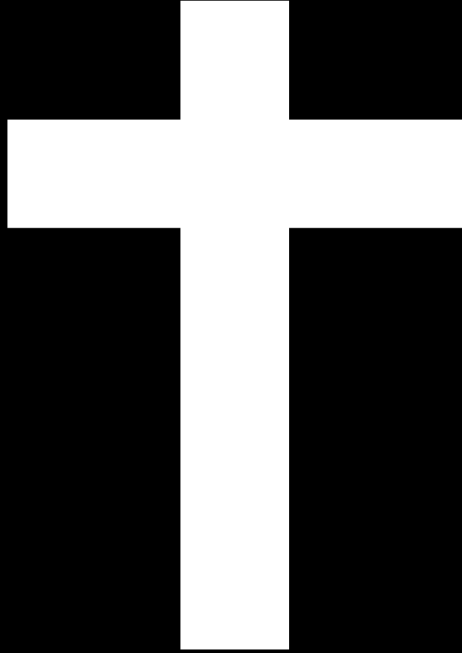


Endagaano Epyaha mu  
Lunyole



Nyole: Endagaano Epyaha mu Lunyole (Bible)

**Endagaano Epyaha mu Lunyole**  
**Nyole: Endagaano Epyaha mu Lunyole (Bible)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Nyole)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022  
e00787cd-838f-597a-9477-00b97e4e2cff

## Contents

Matayo . . . . .	1
Mariko . . . . .	55
Luka . . . . .	91
Yowaane . . . . .	143
Ebikolwa . . . . .	181
Abarooma . . . . .	236
1 Abakoriiso . . . . .	257
2 Abakoriiso . . . . .	277
Abagalatiya . . . . .	290
Abefeeso . . . . .	299
Abafilipi . . . . .	306
Abakolosaayi . . . . .	311
1 Abasesalonika . . . . .	316
2 Abasesalonika . . . . .	321
1 Temuseewo . . . . .	324
2 Temuseewo . . . . .	331
Tito . . . . .	336
Filimooni . . . . .	340
Ababbebbulaniya . . . . .	342
Yakobbo . . . . .	358
1 Peetero . . . . .	365
2 Peetero . . . . .	371
1 Yowaane . . . . .	375
2 Yowaane . . . . .	381
3 Yowaane . . . . .	382
Yuda . . . . .	384
Ohuhwehula . . . . .	386

## **Amanuliro Amalanji aganjamba hu Yesu Kurisito ng'olu Matayo gaganandiiha Enyanjula**

Amanuliro Amalanji aga Yesu Kurisito ng'olu *Matayo* gaganandiiha, ganyonyola hu bulamu wa Yesu Kurisito. Matayo gaali mujoosa nga Yesu amulanga ohufuuha omuhwenda wuwe. Matayo bamulanganga esiina erindi baati Leevi. Omusinde ono gaali Muyudaaya era gaganandiihira Abayudaaya bahye. Hino nj'ehirala hu bitabo ebine ebirimo Amanuliro Amalanji aga Yesu. Ebitabo ebyo nje Mariko ni Luka ko ni Yowaane.

Abahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati sibamanyire ehiseera ehituufu ehi Matayo gaganandiihramo ehitabo hino. Aye bateberesa baati gaganandiiha emyaha nkaaga oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Era ehifo ehi gaganandiihramo ehitabo hino, sihimanyihire aye bangi banjeega baati hyali mu Palesitayini oba mu hibuga Yerusalemu.

Matayo gaganandiiha n'ehigendererwa ati abasoma bafaanie baati Yesu nj'oyu Hatonda gatobola, ng'ahena amufujaho amate ohunonola abaatu era nj'oyu banaabbi balomaho. Matayo gaganandiiha bingi ebinjamba hu bujugi wa Hatonda. Abayudaaya nibo baali banjeega baati Kurisito gaali aja huba habaha waawe hy'amawanga agandi. Matayo gaali mwegenderesa bugali mu hucusa epeega eyo n'anyonyola hu bujugi wa Hatonda.

### **Ebiri mu hitabo hino mu buupi**

1. Matayo atandiha Amanuliro Amalanji n'aloma hu husaaliwa hwa Yesu Kurisito n'etandiha y'obujeeresa buwe (1-4)
2. Matayo anyonyola hu bujeeresa wa Yesu n'esomesa yiye hu biitu eby'enjabulo (5-25)
3. Matayo aloma hu hufa n'ohulamuha hwa Yesu (26-28)

### *Olulyo lwa Yesu (Luk 3:23-38)*

<sup>1</sup> Luno nj'olukalala lw'amasiina g'abaatu abomu lulyo lwa Yesu Kurisito Omwihuhulu wa Dawudi, owaali omwihuhulu wa Yibbulayimu.

<sup>2</sup> Yibbulayimu\* gasaala Yisaka, nga Yisaka asaala Yakobbo. Nga Yakobbo asaala Yuda ko n'abalebe babe,

<sup>3</sup> nga Yuda asaala Preezi ni Zeera era nyinaawe gaali nje Tamali. Nga Preezi asaala Kezirooni, nga Kezirooni asaala Raamu,

<sup>4</sup> nga Raamu asaala Aminadabbu. Ng'Aminadabbu asaala Nasoni, nga Nasoni asaala Salumooni;

<sup>5</sup> nga Salumooni asaala Bbowaazi. Era nyina ya Bbowaazi gaali nje Rahabbu. Bbowaazi gasaala Obbedi, nyina y'Obbedi gaali nje Luusi, era ng'Obbedi asaala Yese.

<sup>6</sup> Nga Yese asaala habaha Dawudi, nga Dawudi asaala Sulemaani era nyina ya Sulemaani gaali muha Wuriya mu husooka.

\* **1:2** 1:2 Yibbulayimu Ohunwa hu Yibbulayimu ohwola hu habaha Dawudi, njaaliyo emirembe ehumi neene. Pohiri nomu lunyiriri olwomukaaga n'olwehumi n'ebiri.

- 7 Nga Sulemaani asaala Rehobbowaamu, nga Rehobbowaamu asaala Abbija, ng'Abbija asaala Asa. 8 Ng'Asa asaala Yehosofaati, nga Yehosofaati asaala Yolamu, nga Yolamu asaala Wuziia.
- 9 Nga Wuziia asaala Yosamu, nga Yosamu asaala Ahazi, ng'Ahazi asaala Hezekiya. 10 Nga Hezekiya asaala Manase, nga Manase asaala Amoni, ng'Amoni asaala Yosiya.
- 11 Nga Yosiya asaala Yekoniya n'abalebe babe era ebiseera ebyo nj'ebi banjiramo Abayisirayiri mu bunjananguse e Bbabbulooni.\*
- 12 Oluvanyuma lw'ehiseera ehyo ehi banjiramo Abayisirayiri e Bbabbulooni, Yekoniya gasaala Salutyeri, nga Salutyeri asaala Zerubbabbeeri.
- 13 Nga Zerubbabbeeri asaala Abbiwudi, ng'Abbiwudi asaala Eliyakimu, ng'Eliyakimu asaala Azori.
- 14 Ng'Azori asaala Zadooki, nga Zadooki asaala Akimu, ng'Akimu asaala Eliwudi. 15 Ng'Eliwudi asaala Eliyazaali, ng'Eliyazaali asaala Matani, nga Matani asaala Yakobbo.
- 16 Nga Yakobbo asaala Yosefu yamwe ya Malyamu, nyina ya Yesu oyu balanga baati Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu.
- 17 Naaliŋo emirembe ehumi neene ohuŋwa hu Yibbulayimu ohwola hu Dawudi, ehumi n'ene ohuŋwa hu Dawudi ohwola olu banjira Abayisirayiri mu bunjananguse e Bbabbulooni. Nindi ehumi neene ohuŋwa mu bunjananguse ohwola olu basaala Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu.

*Ohusaaliwa hwa Yesu Kurisito  
(Luk 2:1-7)*

18 Bino nj'ebyaliŋo ko basaale Yesu Kurisito: nyina Malyamu ni Yosefu baali basalireŋo ohufumbirigana.† Aye ko bafumbirigane, bavumbula Malyamu n'ali hida hu lw'obunangi w'Omwoyo Omutukuvu.\* 19 Olwohuba Yosefu yamwe ya Malyamu gaali muutu aholo ebiruŋamu, sigendire humuswasa mu baatu. Olw'ehyo, gendire amuleheŋo mu ngiso. 20 Ne ni gaali n'ategeha ohuhola atyo, nga malayika wa Hatonda Musengwa amubonehera mu hirooto amuloma ati, "Yosefu, omwijuhulu wa Dawudi, otatya hunjira Malyamu ng'omuhasi wuwo. Ehida ehi ali ni nahyo hy'Omwoyo Omutukuvu. 21 Aja husaala omwana musinde era olimuguliha esiina oti Yesu; olwohuba aja hunoŋola abaatu babe mu bibi byawe."

22 Bino byosibyosi byaliŋo ohwoheresa ehi Musengwa gaaloma n'abitira mu naabbi ati, 23 "Omahaana ahiiri ohwenjimbangaho n'omusinde aliba hida, ng'asaala omwana omusinde. Era balimuguliha esiina baati Emanweri," (amahulu galyo ti, "Hatonda ali ni neefe.")\*

24 Olw'ehyo Yosefu ni gasisimuha, gaahola ng'olu malayika wa Musengwa gamulagira, ganjira Malyamu ng'omuhasi wuwe. 25 Aye sigenjimba ni naye ohwola olu gasaala omwana omusinde, nga Yosefu amuguliha esiina ati Yesu.

## 2

*Ohuhyala hw'abasinde abagesi*

1 Oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Yesu e Bbeserekemu mu twale ly'e Buyudaaya, mu hiseera ehi Herode gaali habaha, abasinde abagesi\* ohuŋwa ewuŋwalyuba baatiina e Yersaalemu. 2 Ni boola nga babuusa baati, "Omwana oyu basaaye ohuba

\* **1:11** 1:11 2 Bah 24:14-15; 2 Liŋo 36:10; Yer 27:20 † **1:18** 1:18 ohufumbirigana Malyamu ni Yosefu baali baholire endagaano mu moni j'abasaaye ab'enjuyi jombi ng'olu ekola y'Abayudaaya yaali era ni bahinjira ng'obufumbo oweene. \* **1:18** 1:18 Luk 1:27 \* **1:23** 1:23 Yis 7:14 \* **2:1** 2:1 abagesi Abasinde abo bendulirisanga ebinjamba hu munyeenye.

habaha w'Abayudaaya ali neena? Hwaweene emunyeenye n'eraga ohusaaliwa huhwe, nj'ohuuja humujumiryeye."

<sup>3</sup> Ehyo ni hyagwa habaha Herode mu hutwi, hyamweralihirisa era n'abaatu bosibosi mu Yerusaalemu beralihirira. <sup>4</sup> Oluw'ehyo, Herode galanga oluhiho lw'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi bosibosi, ng'ababuusa ati, "Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu wahusaaliwa neena?" <sup>5</sup> Nga bamugobolamo baati, "Wahusaaliwa e Bbeserekemu mu twale ly'e Buyudaaya, olwohuba naabbi ganandiiha ati,

<sup>6</sup> " 'Aye enywe abaatu bomu Bbeserekemu mu twale ly'e Buyudaaya, abanjugi bomu Buyudaaya bamanyire baati ehibuga hyenywe hirala hu bibuga eby'omugaso,

olwohuba mu nywe mulinjwamo omutangirisi, alinjuga Yisirayiri, abaatu bange.' "\*"

<sup>7</sup> Ng'ango Herode alanga abasinde abagesi abo mu ngiso ababuusa ehiseera ehyene n'ehyene ehi baboneramo emunyeenye. <sup>8</sup> Ng'abaloma ati, "Mutiine e Bbeserekemu mubuuhirise hu binamba hu mwana oyo, era ni muvumbula aña ali, muutebuseeho keesi nahatiina mujumiryeye."

<sup>9</sup> Oluvanyuma lwa habaha Herode ohubaloma atyo, banamba engira batiina e Bbeserekemu. Ni baali ni bahiiri mu ngira nga nindi babona emunyeenye yira eyi baabona era nga yibatangiriramo ohwola olu yemereera namugulu w'enyumba omu mwana gaali. <sup>10</sup> Ni baabona emunyeenye eyo, basangaala bugali weene. <sup>11</sup> Ni bengira mu nyumba, baabona omwana n'ali ni nyina Malyamu, nga bahubba amafuha bamujumirya. Ng'ango batusa mu sanu jaawe ebirabo eby'ezaabbu, obubbaani n'ebyahaloosa ebi balanga baati miira bahena batonera omwana oyo. <sup>12</sup> Ehiseera ehy'ohwagamayo ewaawe ni hyola, banamba engira eyindi olwohuba Hatonda galoma ni nabo mu hirooto n'abalabula ohutagama eyiri Herode.

### *Ohudulumira e Misiri*

<sup>13</sup> Oluvanyuma lw'abasinde abagesi abo ohutiina ewaawe, malayika wa Musengwa gabonehera Yosefu mu hirooto, ng'amuloma ati, "Yosefu yinyoheramo onambe omwana ni nyina mweyibe mutiine e Misiri, mube eyo ohwola olu ndi balomera ehuhuhola, olwohuba Herode aja hutuma abaatu bendule omwana bamwite."

<sup>14</sup> Ng'ango Yosefu genyoheramo owiire owo, anamba omwana ni nyina batiina e Misiri.

<sup>15</sup> Eyo gamenyayo ohwola olu Herode gafa. Hino hyalinjo ohwoheresa ehi Musengwa galoma n'abitira mu naabbi ati, "Nalanga omwana wange ohunwa e Misiri."\*

### *Ohwita abaana abaseere mu Bbeserekemu*

<sup>16</sup> Herode ni gategeera ati abasinde abagesi abo bamweholaholanisyehe, galuna era ng'alagira beete abaana abaseere bosibosi ab'emyaha ebiri ohwiha nãasi mu Bbeserekemu n'ohumirirano. Ehyo gahihola ni geema hu hiseera ehi basinde abagesi baloma baati nj'ehi baboneramo emunyeenye. <sup>17</sup> Ng'ango ehi naabbi Yereimiya galoma ati,

<sup>18</sup> "Ejanjaasi lijwera mu Raama, enduulu n'ohulira ohw'amaani,

Lakeeli\* n'alira abaana babe era n'atenda muutu yesiyesi humugumyagumya,

olwohuba abaana babe bafuuye,"\*  
hyolerera.

### *Yosefu, Malyamu ni Yesu banwa e Misiri*

<sup>19</sup> Oluvanyuma lwa Herode ohufa, malayika wa Musengwa gabonehera Yosefu mu hirooto e Misiri, <sup>20</sup> ng'amuloma ati, "Yosefu; yinyoheramo onjire omwana ni nyina e Yisirayiri, olwohuba abo abaali ni benda ohwita omwana, bafuuye." <sup>21</sup> Olw'ehyo, nga Yosefu genyoha anamba omwana ni nyina nga bagamayo e Yisirayiri.

<sup>22</sup> Aye Yosefu ni ganulira ati Arucelaawo nj'owagobola mu magulu ga semwana Herode nga habaha wa Buyudaaya, gaty'a ohwagamayo. Ne olwohuba Hatonda gamulabula mu hirooto, gasalano hutina mu twale ly'e Galilaaya, <sup>23</sup> ng'atiina mu habuga ahabalanga baati Nazaleesi. Ng'ebyo ebi abanaabbi baaloma baati, "Bali mulanga Munazaleesi," byolerera.

### 3

#### *Yowaane Omubatiza*

*(Mar 1:1-8; Luk 3:1-18; Yow 1:19-28)*

<sup>1</sup> Ehiseera hyola nga nabaano omuutu oyu balanganga baati Yowaane Omubatiza, owatiina mu lulafu lw'omu twale ly'e Buyudaaya, n'abuulira ati, <sup>2</sup> "Mwebbwage muleheyo ebibi byenywe, olwohuba obunugi bwomwigulu bwigereeye."\* <sup>3</sup> Yowaane oyo nj'oyu naabbi Yisaaya galomaho ati,

"Nalino ejanjaasi erinwera mu lulafu,

omuutu n'alangirira ati,

'Muhosiirire Musengwa engira,

mulunamy'e amagira gage.' \*\*

<sup>4</sup> Yowaane gambalanga ehyambalo ehi baahola mu mooya g'esolo eyi balanga baati engamiya, era ni gesidiha omusipi ogw'ehyanjo mu hihunya. Emere yiye yalinga esige n'omudugere. <sup>5</sup> Era olw'ohubuulira huhwe, abaatu banwerehererangamo ohunwa mu hibuga hy'e Yersaalemu nomu twale ly'e Buyudaaya ko n'ebitundu ebiririheene olwabi Yoludaani. <sup>6</sup> Nga batiina benenya ebibi byawe era ng'ababatiza mu lwabi Yoludaani.

<sup>7</sup> Aye Yowaane ni gabona eduuli ly'Abafalisaayo n'Abasadukaayo ni batiinayo ohubabatiza, ng'abalomanga ati, "Enywe abaatu abahabi hy'etemu, nj'ani owabalabula ohununuha ehiruni hya Hatonda? <sup>8</sup> Ale naahani muhole ebikolwa ebiraga biiti mwebbwagire mulehireyo ebibi byenywe. <sup>9</sup> Mulehere anjo ohweginiha muuti mbo muli bagwalaafu olwohuba muli bejuhulu ba Yibbulayimu. Mbalomera ti Hatonda ananga ohucuusa amabaale gano gafuuha bejuhulu ba Yibbulayimu.\* <sup>10</sup> Naahani mumanye muuti muli hy'emisaala eji muutu ategeheeye anjo embasa ohujitema. Era hiisi musaala ogutaama bibala ebirani baja hugutema, bagudanye mu muliro.

<sup>11</sup> "Ese mbabatiza n'amaaji\* ohulaga ti mwebbwagire era mulehireyo ebibi byenywe. Aye nalino alija oluvanyuma lwange owukira obunangi oyu ese tola wayire ohufihulamo engayito. Oyo alibabatiza n'Omwoyo Omutukuvu n'omuliro.

<sup>12</sup> Niye anahaabule mu baatu ng'olu omuutu anamba olugali gaahonja ohwawula omuhuuji n'embehe. Embehe nijo ajihumbaania gajibiiha aye omuhuuji nalala n'ebidete alibyooya n'omuliro ogutasima."

#### *Ohubatiziwa hwa Yesu*

*(Mar 1:9-11; Luk 3:21-22)*

<sup>13</sup> Mu hiseera ehyene ehyo, nga Yesu anwa mu twale ly'e Galilaaya, atiina eyiri Yowaane amubatize mu lwabi Yoludaani. <sup>14</sup> Aye Yowaane gagesyaho ohugaana ohubatiza Yesu n'aloma ati, "Ndiwe ow'ohumbatiza, lwahiina wuuja eyi ndi?"

<sup>15</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Hahibe hiityo, olwohuba hiranji ohuhola byosibyosi ebisangaasa Hatonda." Ng'anjo Yowaane afugiirira ohubatiza Yesu. <sup>16</sup> Anjo ni naano,

\* 3:2 3:2 Mar 1:15 \* 3:3 3:3 Yis 40:3 \* 3:9 3:9 Yow 8:33 \* 3:11 3:11 n'amaaji Oba "mu maaji."

Yesu ni gahena ohubatiziwa ng'anjwa mu maaji. Mu hiseera ehyo ng'egulu liwi-huha, ng'abona Omwoyo wa Hatonda n'amwihaho n'ali mu hifaananyi hy'enjuusi. <sup>17</sup>Ng'ejanjaasi lijwa mwigulu ni njaliŋo aloma ati, "Ono nj'Omwana wange omuhoda, owunesiimisa."\*

## 4

### *Ohuhemewa hwa Yesu (Mar 1:12-13; Luk 4:1-13)*

<sup>1</sup> Oluvanyuma, ng'Omwoyo alujamia Yesu amujira mu lulafu Sitaani ohu-muhema.\* <sup>2</sup> Oluvanyuma lwa Yesu ohusiiba endaalo amahumi ane omuusi n'owiire, enjala yamuluma. <sup>3</sup> Ng'ango Sitaani atiina amuloma ati, "N'oba n'oli Mwana wa Hatonda, lagira amabaale gano gafuuhe biryo olye." <sup>4</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Hyanandiihiwa hiiti, 'Omuutu saanabenga mulamu lwa biryo byonene, aye n'olwa hiisi hibono hya Hatonda.'"\*

<sup>5</sup> Ng'ango Sitaani anjira Yesu mu hibuga ehyawufu ehi balanga baati Yersaalemu amuniinia hu hisuli hya Yekaalu, <sup>6</sup> amuloma ati, "N'oba n'oli Mwana wa Hatonda, tuuma ogwe njasi, olwohuba hyanandiihiwa hiiti, " 'Hatonda aliragira abamalayika babe bahuyeeda era hiiti balihubbaha, ndiwegumula hu mabaale huhulumya magulu.'"\*

<sup>7</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Era nindi hyanandiihiwa hiiti; 'Soohemanga Musengwa Hatonda wuwo.'"\*

<sup>8</sup> Nga nindi Sitaani anjira Yesu njamugulu hu lusozi, amulaga owahabaha wosiwosi owohu hyalo n'ebirani byamo. <sup>9</sup> Ng'amuloma ati, "Ebyo byosibyosi nja hubihuna, singa wunjumirya."

<sup>10</sup> Ng'ango Yesu aloma Sitaani ati, "Pweroŋo! Hyanandiihiwa hiiti; 'Onajumiryenga nje Musengwa Hatonda wuwo era nj'oyu onanjeeresenge yenene.'"\*

<sup>11</sup> Ng'ango Sitaani amuleha era ng'abamalayika batiina baja bamunjeeresa.

### *Yesu atandiha ohusomesa e Galilaaya (Mar 1:14-15; Luk 4:14-15)*

<sup>12</sup> Oluvanyuma, Yesu ni gaali n'ahiiri mu twale ly'e Buyudaaya, ganulira ati badanyire Yowaane mu komera, nga gaagamayo mu twale ly'e Galilaaya.\* <sup>13</sup> Ni goola eyo, gatiina e Nazaleesi eyi ganjwa ng'atiina amenya e Kaperanawumu, ehiri hu nyanja mu hitundu hy'e Zebbulooni ni Nafutaali.\* <sup>14</sup> Hino hyali hiityo, ohwoheresa ehi naabbi Yisaaya galoma ati,

<sup>15</sup> "Ehyalo hy'e Zebbulooni,  
n'ehyalo hy'e Nafutaali,  
hu luguudo olutiina hu nyanja y'e Galilaaya,  
engereha wa Yoludaani,  
ni Galilaaya, omu Abatali Bayudaaya bamenya!

<sup>16</sup> Enjase ey'amaani yaduhiiye  
abaatu abahosi b'ebibi.  
Enjase yaduhiiye  
abo abali mu hiirema."\*

<sup>17</sup> Ohujwa mu hiseera ehyo, nga Yesu atandiha ohubuulira Amanjuliro Amalani ati, "Mwebbwage olwohuba obunjugi bwomwigulu bwigereeye."

\* **3:17** 3:17 Mar 1:11 \* **4:1** 4:1 Beb 2:18; 4:15 \* **4:4** 4:4 Mag 8:3 \* **4:6** 4:6 Zab 91:11-12 \* **4:7** 4:7 Mag 6:16 \* **4:10** 4:10 Mag 6:13 \* **4:12** 4:12 Mar 6:17; Luk 3:19-20 \* **4:13** 4:13 Yow 2:12 \* **4:16** 4:16 Yis 9:1-2



*Yesu alanga abenuli bane ohuba beegi babe*  
(Mar 1:16-20; Luk 5:1-11)

<sup>18</sup> Lulala, Yesu ni gaali n'agenda hwiigenya ly'enyanya y'e Galilaaya, gabona abalebe babiri: Simooni oyu balanga Peetero n'Andereya. Abalebe abo baali benuli b'enyeeeni ni batega ahatimba mu nyanja. <sup>19</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Muuje munonde mugendenga ni neese, ndibafuula benuli b'abaatu." <sup>20</sup> Anjo ni naano nga baleha anjo obutimba waawe, bamulondaho.

<sup>21</sup> Ni gesendaho mu moni natotono, ng'abona abalebe babiri, Yakobbo ni Yowaane abasaani ba Zebbedaayo ni bali ni saawe mu lyato ni bagonjoola obutimba waawe. <sup>22</sup> Nga boosi abalanga. Anjo ni naano nga baleha eryato ni saawe Zebbedaayo nga nibo batiina ni Yesu bagendanga ni naye.

*Yesu anjonia abalwaye*  
(Luk 6:17-19)

<sup>23</sup> Ng'anjo Yesu atiina hiisi natu mu twale ly'e Galilaaya n'asomesa mu mahumbaaniro gaawe, n'abuulira abaatu Amanjulo Amalanji aganjamba hu bunugi wa Hatonda, era ng'anjonia hiisi bulwaye mu baatu. <sup>24</sup> Ng'efuma lirye lihwana mu gwanga lya Siriya mwosimwosi. Era nga bamuleetera abalwaye aba hiisi ngeri, abaali n'obulumi obw'amaani, abaaliho emisambwa, ab'esimbu n'abasanyalaala, ng'abanjonia. <sup>25</sup> Ng'anjo ehinjindi hy'abaatu ohunwa mu twale ly'e Galilaaya, n'e Dekapooli,\* n'e Yerusaalemu, nomu twale ly'e Buyudaaya era n'engereha w'olwabi Yoludaani bagendanga ni naye.

## 5

*Yesu asomehesa hu lusozi*  
(Luk 6:20-23)

<sup>1</sup> Lulala, Yesu ni gabona ehinjindi hy'abaatu, gatiina hu lusozi nga geehala. Ng'anjo abeege babe batiina anja gaali, <sup>2</sup> ng'atandiha ohubasomesa ati,

<sup>3</sup> "Bali n'ekabi abo abamanyire  
baati benda Hatonda abayeede,  
olwohuba nj'aba genda babe mu bunugi buwe.

<sup>4</sup> Bali n'ekabi abalira hatyane;  
olwohuba Hatonda alibagumyagumya.\*

<sup>5</sup> Bali n'ekabi abo abawombeefu;  
olwohuba Hatonda alibanja ehyalo hino,  
n'ebirani byosibyosi ebi abendesa.\*

<sup>6</sup> Bali n'ekabi abayala era ab'enduho eruma  
olw'ohwenda ohuhola ebi Hatonda genda,  
olwohuba banahegute.\*

<sup>7</sup> Bali n'ekabi abo abali n'ehisa;  
olwohuba Hatonda alibanjambira ehisa.

<sup>8</sup> Bali n'ekabi abo abali n'emyooyo emigwalaafu;  
olwohuba balibona Hatonda moni hu moni.\*

<sup>9</sup> Bali n'ekabi abo abenda emiyaaya;  
olwohuba balifuuha baana ba Hatonda.

<sup>10</sup> Bali n'ekabi abo ababahiyaania  
olw'ohwenda ohuhola ebi Hatonda genda;  
olwohuba abo mbaba genda babe mu bunugi buwe.\*

\* 4:25 4:25 Dekapooli Oba ebibuga ehumi. \* 5:4 5:4 Yis 61:2 \* 5:5 5:5 Zab 37:11 \* 5:6 5:6 Yis 55:1-2

\* 5:8 5:8 Zab 24:3-4 \* 5:10 5:10 1 Peet 3:14

11 “Muli n’ekabi ni banabaduhenga, babahiyaania era babanayirisa hiisi hibi olwohuba baloobera bange.\* 12 Musangaalenga era musanayenga olwohuba muli n’omuhemba mubba mwigulu. Mu ngeri nj’enyene n’abanaabbi boosi babahiyaania.\*

*Omuniy n’enjase*

*(Mar 9:50; Luk 14:34-35)*

13 “Muli hy’omuniy omuherehe mu hyalo muno. Aye singa omuniy gufuuha heresu, onanga otye ohugugobosamo obunoli nindi? Guba gubula mugaso ohutusaho ohugudanya ng’abaatu bagutyakirira.\*

14 “Enywe muli hy’enjase mu hyalo muno emulihira hiisi muutu era muboneherera hy’ehibuga ehi batongola hu lusozi. 15 Era omuutu saanambya taala gayifunihira mu hisero oba gayita mu kuliiti aye ayita hu hihondo ana yinaane hiisi muutu ali mu nyumba enjase.\* 16 Mu ngeri nj’enyene, mube hy’enjase eyiri abaatu, ko bajumiryenga Senywe ali mwigulu ni babona ebikolwa byenywe ebirani.\*

*Ohwoheresa amagambi*

17 “Mutaneega muuti naaja hudibya magambi aga bana Musa oba ebi banaabbi banandiiha. Sinaaja hubidibya kadi, aye ohubyoheresa. 18 Mbalomera ehituufu ti, ohutusaho ng’egulu n’ehyalo binoyeejo, nabula hanjikuta hunwa hu magambi ga Hatonda, ohwola olu byosibyosi bija hwolerera.\*

19 “Olw’ehyo, omuutu yesiyesi abbwaga erala hu magambi wayire erisingayo obutono ohuba ly’omugaso era gasomesa n’abandi ohuhola c’ehyene, omuutu oyo nj’alisembayo ohutaba w’omugaso mu bunugi wa Hatonda. Aye oyo anamba ebiragiro era gabisomesa n’abandi, aja huba muhulu mu bunugi buwe. 20 Era mbalomera ti; ohutusaho nga muholire ebi Hatonda genda ohuhiraho ng’olu basomesa b’amagambi ga Hatonda n’Abafalisaayo bahola, simulingira mu bunugi buwe.

*Obusungu*

*(Luk 12:57-59)*

21 “Mwanulira muuti Hatonda gaaloma abaatu abahalehale ati, ‘Siwiitanga muutu wahyo. Era omuutu yesiyesi owiita, balimusalira omusango.’ 22 Aye ese mbaloma ti; hiisi alunjira owahye, balimusalira omusango. Nindi oyo aloma owahye ati, ‘Oboneha hirangi,’ bamunanabira mu Luhiiho lw’Abayudaaya Olubbala. Era hiisi aloma owahye ati, ‘Musiru ewe,’ balimudanya mu muliro namehere ogutasima.

23 “Olw’ehyo, n’obanga n’onjira enjongo yiyo eyiri Hatonda hu hituuti, ne wahebula oti mulebewo ali n’ehyahwemulugunyaho, 24 olehanga ano enjongo liryo na hituuti, watiina watabagana ni naye, ko wagobola waliyayo.

25 “Singa nabanjo ahunanabira, n’aba n’ahunjira mu mbuga fuba n’amaani mufugiirisanie ni muhiiri mu ngira. Ne ni mutafugiirisanie, n’alihwosa mu moni w’omulamuzi, balihusalira omusango bahena bahunjaye eyiri omuhulu w’abasirikale bahudanye mu komera. 26 Kulomera ehituufu ti, soolinwa mu komera ohutusaho n’osasuuye ebbeesa josijosi eji ahubanja.

*Obuhwedi*

27 “Mwanulira muuti amagambi aga bana Musa galoma gaati, ‘Soholanga buhwedi.’\* 28 Aye mbaloma ti omuutu yesiyesi aheja hu muhasi gamwegomba, aba ahenire ohuhola obuhwedi mu mwoyo gugwe. 29 Olw’ehyo hanye emoni yiyo ey’ohu

\* 5:11 5:11 1 Peet 4:14 \* 5:12 5:12 2 Lino 36:16; Bik 7:52 \* 5:13 5:13 Mar 9:50; Luk 14:34-35 \* 5:15 5:15 Mar 4:21; Luk 8:16 \* 5:16 5:16 1 Peet 2:12 \* 5:18 5:18 Luk 16:17 \* 5:27 5:27 Hunj 20:14; Mag 5:18

muhono omulungi nj'ehuleetera ohuhola ehibi, yomoleemo oyidanye. Hiraŋi obe wa moni ndala aye wingire mu buŋugi wa Hatonda, ohuhira olu osigasa emoni jombi, aye bahudanya mu hifo omu oja husihiirihira.\* <sup>30</sup> Era hanye omuhono gugwo omulungi nj'oguhuleetera ohuhola ehibi, gutemeeho ogudanye. Hiraŋi ohufiirwa hirala hu bitundu by'omubiri gugwo aye osune obulamu obutanwanjo ohuhira olu badanya omubiri gugwo gwosigwosi mu hifo omu oja husihiirihira.\*

*Ohwabuhana hw'abafumbo*

*(Mat 19:9; 5:32; Mar 10:11-12; Luk 16:18)*

<sup>31</sup> "Mwanjulira muuti amagambi aga baŋa Musa galoma gaati, 'Omuutu yesiyesi abbinga omuhasi wuwe, amunanga ebbaluŋa eyihahasa yiiti amubbingire.'\* <sup>32</sup> Aye ese mbaloma ti, hiisi abbinga omuhasi wuwe, ohutusaho olw'obuhwedi, amuleetera ohuhola obuhwedi. Era omuutu yesiyesi afumbirwa oyu babbingire, aba ahola obuhwedi.\*

*Ohulayira*

<sup>33</sup> "Era nindi mwanjulira muuti baaloma abahalehale baati, 'Soolayiranga wereere aye woheresanga ebi wasuubisa Hatonda Musengwa.'\* <sup>34</sup> Aye mbaloma ti mutalayiranga wayire lulala oba ohulayira mbo muuti, 'Mu mazima aga Hatonda ali mwigulu,' olwohuba nj'etebe ya Hatonda, <sup>35</sup> oba ehvalo, olwohuba Hatonda nj'ohwata amagulu gage, oba ni mutangirisa ehibuga Yerusaalemu, olwohuba nj'ehibuga hya Habaha Ohihenaho.\* <sup>36</sup> Era soolayiranga wasinga n'omutwe gugwo, olwohuba ogunumaho buŋangi, ohufuula wayire olufiiri lulala ohuba luhosa oba lumali. <sup>37</sup> Olw'ehyo, onaba n'onahole ehiitu, loma oti, 'Nahihole' oba oti, 'Bbe sinahihole.' Ehiitu hyosihyosi ehihiraho aŋo hiba hiŋwa eyiri hibooyi Sitaani.

*Esesa enjamba hu hwegalula*

*(Luk 6:29-30)*

<sup>38</sup> "Mwanjulira muuti baaloma abahalehale baati, 'Singa omuutu ahukosa emoni, weesi mukose moni, linaba liino weesi omukosa liino.'\* <sup>39</sup> Aye mbaloma ti; siwegalulanga. Era omuutu n'ahuhubbanga olunji hwitama, mucuuhise ahubbe n'ohulindi lyosi. <sup>40</sup> Era singa omuutu ahunira mu mbuga ni genda ahunyageho esaati yiyo, omunanga n'ekooti yoosi. <sup>41</sup> Era singa omuutu ahunjalirisa ohumugegera ebiitu emayiro ndala, bimugegere emayiro ebiri. <sup>42</sup> Singa omuutu ahusunga ehiitu, omunanga, era ni bayo owenda ohumunola, omunolanga.

*Ohwenda abalabe*

*(Luk 6:27-28,32-36)*

<sup>43</sup> "Mwanjulira muuti baaloma abahalehale baati, 'Yendanga omuutu wahyo, aye ocaawenga omulabe wuwo.'\* <sup>44</sup> Ne mbaloma ti, mwendenga abalabe benywe era mulomberenga abo ababahiyaania, <sup>45</sup> ko munange ohuba abaana ba Senywe ali mwigulu. Olwohuba gaduhisa abalanji n'ababi omumwi era agwisa efula ew'abahola ebiraŋi ko n'abahola ebibi. <sup>46</sup> Ni munendenga ababenda boŋene, ehyo hibaŋeesa kabi hi? N'abaŋoosa aba muloma ti bali n'ebibi boosi benda ababenda. <sup>47</sup> Era singa muheesa abalebe benywe boŋene, ehi muba ni muholire hiba hihiraho ŋe ehya'abandi? N'Abatali Bayudaaya boosi po bahola. <sup>48</sup> Olw'ehyo, enywe muli n'ohuba besigwa mu huhola ebiraŋi ng'olu Senywe ali mwigulu ali mwesigwa."

\* **5:29** 5:29 Mat 18:9; Mar 9:47 \* **5:30** 5:30 Mat 18:8; Mar 9:43 \* **5:31** 5:31 Mag 24:1-4; Mar 10:4 \* **5:32** 5:32 obuhwedi Ebyanjandihwa ebindi ebyahale binjuma bibono ebyo. \* **5:33** 5:33 Leev 19:12; Hub 30:2; Mag 23:21 \* **5:35** 5:35 Yis 66:1; Zab 48:2 \* **5:38** 5:38 Hun 21:24; Leev 24:20; Mag 19:21 \* **5:43** 5:43 Leev 19:18

## 6

### *Ohugabira abagadi*

<sup>1</sup> Ng'ano Yesu aloma abeegi babe ati, "Mwehuume ohutaholanga bikolwa ebirani mu moni j'abaatu olw'ohwenda bababone. Olwohuba singa muhola muutyo, simulisuna muhamba ohunwa eyiri Senywe ali mwigulu.

<sup>2</sup> "Olw'ehyo n'ogabiranga abagadi, siwerangiriranga ng'olu banafuusi bahola mu mahumbaaniro nomu nguudo, ni benda abaatu babane enono. Mbalomera ehituufu ti, olw'ohwenda abaatu babane enono, ogwo nj'omuhamba ogu basuna. <sup>3</sup> Aye ewe n'obanga n'ogabira abagadi, sooganyanga muhono gugwo omugooda ohumanya omulungi ehi guholire. <sup>4</sup> Mu ngeri hy'eyo ehi oliba n'onjaaye abagadi, hiriba mu ngiso. Era Hatonda abona ebi bahola mu ngiso alihuja omuhamba.

### *Yesu gegirisa abeegi babe ohusaba* (Luk 11:2-4)

<sup>5</sup> "Era ni mubanga ni musaba, simubanga hy'abanafuusi, olwohuba nibo benda ohwemereera mu mahumbaaniro n'ohutulo w'enguudo ko abaatu bababone, babane enono. Mbalomera ehituufu ti, enono eryo nj'omuhamba gwawe ogu balihomaho. <sup>6</sup> Aye enywe ni muba ni musaba, mwingiranga mu hisenge mwigalano olwigi, nga ko musaba Hatonda ataboneha. Era Senywe abona ebi bahola mu ngiso aja hubana omuhamba.

<sup>7</sup> "Era ni musaba, mutagobojolangamo ebibono ebinuma mahulu ng'olu 'abahosi b'ebibi' bahola olwohuba baneega mbo baati Hatonda aja hunulira esaala jaawe olw'ebibono byawe ebingi. <sup>8</sup> Mutaba hya nibo olwohuba Senywe amanyire ebi mwenda ni muhiiri n'ohusaba.

<sup>9</sup> "Ni muba ni musaba, mulombenga muuti,  
" 'Seefe ali mwigulu,  
onjeewe enono,

<sup>10</sup> obunugi buwo buuje,  
ebi wenda biholewe hu hyalo  
ng'olu biholewa mwigulu.

<sup>11</sup> Tufunise ebiryo ebyolwa leero

<sup>12</sup> era tusonjenga ebibi byefe,  
ng'olu hwesi husonjenga  
hiisi abatuhola ebibi.

<sup>13</sup> Era otatuleha hugwa mu huhemewa,  
aye tunojole mu bubu.

Obunugi n'amaani ko n'enono,  
bibyo emirembe n'emirembe. Amiina.\*

<sup>14</sup> "Era ni munasonjenga abaatu ebibi ebi babahola, Senywe ali mwigulu anabasonjenga mwesi. <sup>15</sup> Aye ni mutasonjenga ababahola ebibi, mwesi Senywe saanabasonjenga.

### *Ohusiiba*

<sup>16</sup> "Ni mubanga ni musiiba, simunakunjalanga hy'abanafuusi abeyonoona mu moni, ohulaga abaatu baati bali husiiba. Mbalomera ehituufu ti, olw'ohwenda abaatu babane enono, ogwo nj'omuhamba gwawe ogu balihomaho. <sup>17</sup> Aye ni muba ni musiiba, musaabanga mu moni, mwenjahe amafuta era mususule n'efiri, <sup>18</sup> ko abaatu batategeera baati muli husiiba, ohutusaho Hatonda ataboneha abe nj'ababona. Era Hatonda oyo abona ebi bahola mu ngiso alibana omuhamba.

### *Obunjinda obwomwigulu*

\* **6:13** 6:13 Ebyanjandihwa ebyahale binuma ebibono ebindi mu lunyiriri luno.

19 “Simwebihiranga buḅinda hu hyalo huno ohu biserenji n’obutalagi bibyonoona n’abeebi babbwaga enyumba babiiba. 20 Aye mwebiihirenga obuḅinda wenywe mwigulu eyi butalagi n’ebiserenji bitoola; n’abeebi eyi batananga hutiina babbwaga, beeba. 21 Olwohuba eyi obuḅinda bubwo buba n’omwoyo gugwo nj’eyi gusiiba ni guḅemba.

22 “Emoni yiri hy’etaala hu mubiri. Era emoni jenywe jinaba ni jibona bulani, obulamu wenywe wosiwosi buja hwijula enjase. 23 Aye emoni jenywe jinaba ni jitabona bulani, muba muli mu hiirema. Enjase eyiri mu nywe yinafuuha hiirema, ehiirema ehyo hiba hibitiirifu!

24 “Nanuma ananga ohuba n’abasengwa babe babiri. Hinaba hiityo acaawaho mulala nga genda owundi oba agonderaho mulala ng’atala owundi. Omuutu saananga hunjira ebbeesa ng’ehiitu ehihulu era gasigala n’ahinjeeresa Hatonda.”

### *Ohuta owesige mu Hatonda*

25 Nga Yesu aloma abeege babe ati, “Olw’ehyo, mbaloma ti mutenendehereranga olw’ehyohulya oba ehy’ohunywa oba ehyohwambala. Obulamu si wa muḅendo ohuhira ebiryo, n’omubiri gwosi siguhira eby’ohwambala? 26 Ale mubonere hu nyuni, sijirima era jinuma byagi omu jibunga ebiryo aye Bbaabba obwomwigulu ajina ebijirya. Enywe simuhirira naleeni enyuni ejo bbe? 27 Era nj’ani hu enywe ananga ohweyongesaho wayire oludaalo lulala hu bulamu wuwe olw’ohwenendehereranga?”

28 “Lwahiina mwenendeherera olw’ehyohwambala? Mubonere hu bimuli, sibirima wayire ohutungisa engoye. 29 Era mbalomera ti; n’enono eri habaha Sulemaani gaali ni nalyo lyosiryosi sigambalanga hubihira emboneha. 30 Obanga eyo nj’engeri eyi Hatonda alabiirira ebimuli ebiriḅo ehiseera buseera nga babyohya omuliro, saalibambasa enywe abali n’ohufugiirira ohudiidiri?”

31 “Kale mutenendehereranga hu ebi munaalye oba munanywe oba munambale. 32 Byosibyosi ebyo mbebi baatu abatafugiirira Hatonda banembaho byabahenera ehiseera, aye Senywe ali mwigulu amanyire ati mubyenda. 33 Ne enywe muḅeegenga hu buḅugi wa Hatonda n’ohubiitu ebirunamu ebi genda muhole, ali bameedaho n’ebisigayeyo byosibyosi. 34 Kale simwenendehereranga olw’oludaalo olunahahye ejo. Olwohuba hiisi ludaalo luba n’ebyenendeheresa ebyalwo.

## 7

### *Ohusalira abandi omusango*

*(Luk 6:37-38,41-42)*

1 “Mutasaliranga bahyenywe misango, mwesi Hatonda saalibasalira. 2 Olwohuba, mu ngeri enyene eyi musaliramo abahyenywe emisango, nj’eyi mwesi Hatonda alibasaliramo. Era ehipimo ehi mu pimiramo abandi, ehyene ehyo mwesi c’ehi balibapimiramo.\* 3 Lwahiina ehiri hu wahyo nj’ehirani hy’ohuloma, waleherera ehi huliho ewe wamwene? 4 Onanga otye ohuloma mulebewo oti, ‘Mulebe yange, leha kutuse ahaatu hu moni,’ aye ewe wamwene n’otebona uguutu oguhuli hu moni? 5 Munafuusi ewe, sooka wetuseho uguutu oguhuli hu moni ko onange ohutusa ahaatu ahali hu wahyo.

6 “Simunambanga ebiitu ebyabufu mwabiḅa ababbengi. Olwohuba bali hy’embijji ejityakirira ebiitu eby’omugaso jonoona, era bali hy’embwa ejibacuuhira jabaluma.”

### *Saba, yendula era kookona*

*(Luk 11:9-13)*

\* 7:2 7:2 Mar 4:24

<sup>7</sup> Ng'ango Yesu aloma beegi babe ati, "Mulombenga, Hatonda alibana ehi musaba, mwegumyenga ohwendula, muligundula era mukookonenga, balibegulirano. <sup>8</sup> Olwohuba hiisi asunga bamuna, owendula agundula, n'akookona yeesi bamwigulirano. <sup>9</sup> Ale nj'ani hu enywe ana omwana wuwe ebaale n'amusungire omugaati <sup>10</sup> oba ana omwana wuwe etemu n'amusungire enyeeni? <sup>11</sup> Olwo n'ahani obanga enywe ababi mumanyire ohuna abaana benywe ebirani, ne Senywe ali mwigulu saalihira bugali weene ohuna ebirani abo abamusunga?"

<sup>12</sup> "Olw'ehyo mu hiisi hiitu hyosihyosi, muholerenga abahyenywe ebi mwahendire mwesi babaholere. Ebyo mu buupi nj'ebiri mu magambi nomu ebi banaabbi banandiha."\*

*Omulyango omudiini n'omugalamu*  
(Luk 13:24)

<sup>13</sup> Yesu geyongera ohuloma abeegi babe ati, "Mufubenga ohwingirira mu mulyango omudiini, olwohuba omulyango ogwingira mu husihiiriha mugalamu, n'engira eyolayo ngalamu era bangi abayibitamo. <sup>14</sup> Ne omulyango ogwingira mu bulamu obutanwano mudiini, n'engira eyolayo yahwenyigirisa, n'abayigundula sibangi.

*Omusaala n'ebibala byagwo*  
(Luk 6:43-44; 13:25-27)

<sup>15</sup> "Mwehumenga abanaabbi ab'obudulingi, abaaja eyi muli ni baboneha bawombeefu hy'etaama, aye mugati mula ni bali hya nalana. <sup>16</sup> Ne munahabafaanishise hu bikolwa byawe. Ebibala eby'omusaala ogu balanga baati omutiini sibabinoga hu bunwa obusaba, n'ebibala by'emizabbibbu sibabinoga hu manani. <sup>17</sup> Mu ngeri nj'enyene hiisi musaala omulani gwama ebibala ebirani, aye omusaala omubi gwama ebibala ebibi. <sup>18</sup> Omusaala omulani sigwama bibala ebibi era n'omusaala omubi sigwama bibala ebirani. <sup>19</sup> Hiisi musaala ogutataho bibala ebirani bagutemaano, era bagudanya mu muliro.\* <sup>20</sup> Hy'emisaala, abanaabbi ab'obudulingi boosi mulibafaanishisa hu bikolwa byawe.\*

<sup>21</sup> "Si hiisi owunanga ati, 'Musengwa, Musengwa,' aja hwingira mu bunugi wa Hatonda, ohutusaho oyo aholo ebi Bbaabba ali mwigulu genda. <sup>22</sup> Hu ludaalo olwo, bangi balindoma baati, 'Musengwa, Musengwa, sihwasesanga mu siina liryo? Sihwabbinganga emisambwa hu baatu era hwahola ebyamaliholiho bingi mu siina liryo?' <sup>23</sup> Aye ese ndibagobolamo lwatu ti; 'Simbamanyire era simanyire n'eyi munwera. Olw'ehyo, mupwere ni naano enywe abahosi b'ebibi.'\*

*Omutongoli omugesu n'omubuyabuya*  
(Luk 6:47-49)

<sup>24</sup> "Olw'ehyo hiisi anulira ebibono byange gahena gabiholeraho, ali hy'owatongola enyumba yiye hu mabaale. <sup>25</sup> Efula yagwa, ng'amaaji gabanda, ng'epunga ehubba enyumba eyo, aye siyefumulirano olwohuba gayitongola hu mabaale. <sup>26</sup> Aye hiisi anulira ebibono byange ebyo, ndabiholeraho, ali hy'omuutu omubuyabuya, owatongola enyumba yiye hu mujehe. <sup>27</sup> Efula ni yagwa, ng'amaaji gabanda, ng'epunga ehubba enyumba eyo yefumuliyeno yosiyosi yanwera hwiwira."

<sup>28</sup> Yesu ni gahena ohuloma ebibono ebyo, ehinjindi hy'abaatu hyenunja bugali esomesa yiye.\* <sup>29</sup> Olwohuba gasomesanga n'obunangi, sosi hy'abasesa b'amagambi ga Hatonda.

\* 7:12 7:12 Luk 6:31 \* 7:19 7:19 Mat 3:10; Luk 3:9 \* 7:20 7:20 Mat 12:33 \* 7:23 7:23 Zab 6:9 \* 7:28 7:28 Mar 1:22; Luk 4:32

## 8

*Yesu aŋonia omusinde owaali n'ebigenge*  
(Mar 1:40-45; Luk 5:12-16)

<sup>1</sup> Oluvanyuma Yesu ni ganjwa hu lusozi ng'ehibubbu hy'abaatu himulondaho. <sup>2</sup> Ng'aŋo ŋabaŋo omusinde omugenge\* owatiina aŋa gaali, ng'ahubba amafuha mu moni jije, amwegalihira ati, "Muhulu, ni huba ni huli husiima huhwo, ponie." <sup>3</sup> Nga Yesu ajanuula omuhono amunambaho, amuloma ati, "Nj'ohusiima hwange, ale ŋona." Nga ŋaweene aŋo ebigenge biŋona.† <sup>4</sup> Ng'aŋo Yesu amuhamiirisa ati, "Omanya, hino otahiromeraho muutu kadi mulala. Aye tiina weyanjule eyiri omusengi wa Hatonda, oŋeyo eŋongo eyi Musa galagira, bube bujulizi obubahahasa buuti oŋonire."\*

*Ohufugiirira hw'omusirikale Omurooma*  
(Luk 7:1-10)

<sup>5</sup> Ng'aŋo Yesu atiina mu hibuga hy'e Kaperanawumu. Mu hibuga omwo mwalimo Omurooma owaali omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale cikumi. Omwidu w'omuhulu oyo gaali mulwaye n'ali huupi hufa. Ng'aŋo omuhulu aŋamba engira atiina eyiri Yesu amwegayirira ati, <sup>6</sup> "Muhulu, omwidu wange engo eyo ali hu buliri gasanyalaala era ali hubonaabona bugali."

<sup>7</sup> Nga Yesu amuloma ati, "Natiine namuŋonia." <sup>8</sup> Ng'omuhulu oyo amugobolamo ati, "Musengwa, sipoomera ewe ohuuja ewange, aye loma ehibono hyoŋene, omwidu wange anaŋone. <sup>9</sup> Hiri hiityo olwohuba ndi n'abasengwa bange abaapira era keesi ndi n'abasirikale abali ŋaasi wange. N'aloma ono ti, 'Tiina,' ng'atiina; n'aloma ola ti, 'Nja,' nga gaaja; oba n'aloma omwidu wange ti, 'Hola hino,' ahihola."

<sup>10</sup> Yesu ni ganjura ebi omuhulu oyo galoma, nga geŋunja. Ng'aloma ehiŋindi hy'abaatu ehjali ni himulondaho ati, "Mbalomera ehituufu, kiiri hwaganaho omuutu yesiyesi mu Bayisirayiri ali n'ohufugiirira hy'ohwomusinde ono! <sup>11</sup> Mbahahasa ti abaatu baliŋwa enjuyi n'enjuyi nga beehala hu mbaga ni Yibbulayimu, ni Yisaka ko ni Yakobbo mu buŋugi obwomwigulu.\* <sup>12</sup> Aye mu hiseera ehyo, abo abahali abeene bo balibadanya ebulafu mu hiirema, eriba ohweninala n'ohulira amangi olw'obusiba."\* <sup>13</sup> Ng'aŋo Yesu aloma omuhulu oyo ati, "Tiina, hija huba hiityo ng'olu ofugiiriye." Era mu hiseera ehylene ehyo ng'omwidu wuwe aŋoneraŋo.

*Yesu aŋonia abaatu bangi*  
(Mar 1:29-34; Luk 4:38-41)

<sup>14</sup> Ng'aŋo Yesu aŋwa mu humbaaniri eryo, atiina ewa Peetero. Ni gengira mu nyumba, gasaŋaana masaala ya Peetero n'alambaaye hubuliri n'ali mulwaye w'omusuuja omwene ogw'amaani. <sup>15</sup> Ng'amunambaho hu muhono, aŋo ni naaŋo omusuuja ogwali ni gumuluma nga guŋona, era nga genyoha amutegeheraŋo ehlohulya.

<sup>16</sup> Egulo ni lyola, abaatu abaali n'abalwaye baawe abaali n'obulwaye owa hiisi ngeri, babaleeta eyiri Yesu era ng'aŋamba hu hiisi mulwaye amuŋonia. Era bangi abaaliho emisambwa, gajibabbingaho n'ajiragira ohubanwaho jitiine. <sup>17</sup> Ehyo hyali hiityo, ohwoheresa ebibono ebi naabbi Yisaaya gaaloma ati, "Gatutusaho obunafu era gaanira obulwaye obwali ni butuluma."\*

*Ohwenjoheresa hw'abaatu*  
(Luk 9:57-62)

\* **8:2** 8:2 omugenge Ebigenge byali bulwaye obuleeta ebipala hu mubiri. † **8:3** 8:3 ebigenge biŋona Oba ng'alongoha. \* **8:4** 8:4 Leev 14:1-7 \* **8:11** 8:11 Luk 13:29 \* **8:12** 8:12 Mat 22:13; 25:30; Luk 13:28 \* **8:17** 8:17 Yis 53:4

<sup>18</sup> Yesu ni gabona ehiṅindi hy'abaatu ni himweswanigirihiise galoma abeegi babe ati, "Hwambuhe, hutiine engereha w'enyanja." <sup>19</sup> Baali bahiiri huniina eryato ng'omusomesa w'amagambi ga Hatonda atiina aṅa Yesu gaali, amuloma ati, "Musomesa, nagendenga ni neewe hiisi aṅa onatiinenga."

<sup>20</sup> Aye Yesu gamugobolamo ati, "Ebibbwe biri n'ekero omu biṅenyuha, enyuni joosi jiri n'ebiswi aye Omwana w'Omuutu aṅuma aṅa ata olubafu."

<sup>21</sup> Nga ṅabaṅo owundi hu abeegi babe owumuloma ati, "Muhulu, nahahene husiiha laata yange ko naaja." <sup>22</sup> Nga Yesu amuloma ati, "Nja, ogendenga ni neese, leha abafu mu mwoyo basihe abafu bahyawe."

### *Yesu gehahania hibuyaga hu nyanja*

*(Mar 4:35-41; Luk 8:22-25)*

<sup>23</sup> Yesu ni ganiina eryato, abeegi babe baleha aṅo ehiṅindi hy'abaatu, nga bambuha ni naye. <sup>24</sup> Ni baali ni bahiiri mu lugendo, ng'ero liṅamba Yesu aṅenyuha. Hibuyaga ow'amaani ng'ahubba hu nyanja ng'ebimoto by'amaaji byedanyanga mu lyato. <sup>25</sup> Ng'aṅo abeegi babe batiina bamusisimusa, ni bamuloma baati, "Tunonole Musengwa, enyanja yenda hutwita!" <sup>26</sup> Ng'aṅo Yesu abagobolamo ati, "Lwahiina mutya? Muli n'ohufugiirira hutotono?" Nga genyoha ahayuhira hibuyaga ko n'ebimoto by'amaaji ebyali ni byefuhisa hu nyanja. Ng'aṅo hibuyaga ateeha n'enyanja ng'ebunjeerera erala.

<sup>27</sup> Ehyo hyahena abeegi abo efiri hu mutwe, bebuusa abeene n'abeene baati, "Omuutu ono wa ngeri hi oyu wayire hibuyaga n'ebimoto by'amaaji hu nyanja biṅulira?"

### *Yesu aṅonia abasinde babiri abaaliho emisambwa*

*(Mar 5:1-20; Luk 8:26-39)*

<sup>28</sup> Ebyo ni byanṅwa, nga Yesu n'abeegi babe boola engereha w'enyanja mu hyalo hy'Abagaraasa.‡ Yesu gaali ko gahanṅwa ati mu lyato, abasinde babiri abaliho emisambwa nga bamwagaana ni banṅwera mu pungulu eji basiihangamo abafu. Abasinde abo baali n'oluswa bugali, n'enjuma muutu yesiyesi abita mu ngira eyo. <sup>29</sup> Nga bahayaana ni baloma baati, "Otuhaabya hiina, ewe Yesu Omwana wa Hatonda? Wujire ṅano ohutubonyaabonya ehiseera ni hihiri hwola?"

<sup>30</sup> Ohuupi aṅo ṅaaliṅo ehidooli hy'embiiji ni jaaya. <sup>31</sup> Ng'emisambwa jegalihira Yesu jiiti n'aba n'ajibbinga, ajiganye jitiine mu mbiiji ejo. <sup>32</sup> Era nga Yesu ajiganya. Emisambwa ni jabanṅwaho, jatiina jingira mu mbiiji. Nga josijosi jifulumuha embiro jihirira jinṅwera mu nyanja jinywa etubbi nga jifa.

<sup>33</sup> Abaali ni beemera embiiji nga baduluma baja balomera abaatu abomu hibuga hyawe, byosibyosi ebyali ni byolire hu basinde bala abaaliho emisambwa. <sup>34</sup> Ng'aṅo abaatu bangi abomu hibuga ehyo banṅwerehereramo batiina ohwebonera Yesu. Ni boola aṅa gaali bamwegalihira aṅwe mu hitahere hyawe.

## 9

### *Yesu aṅonia owaali n'asanyalaaye*

*(Mar 2:1-12; Luk 5:17-26)*

<sup>1</sup> Nga Yesu aniina mu lyato, asomoha enyanja atiina mu hibuga hy'ewaawe. <sup>2</sup> Ng'aṅo ṅabaṅo abasinde abanṅira omuutu owaali n'asanyalaaye ni bamugegire hu musigaasiga. Yesu ni gabona ohufugiirira hwawe, ng'aloma omulwaye ati, "Mwana wange otenendeherera, kusionjire ebibi bibyo."

‡ 8:28 8:28 Ebyanṅandihwa ebindi biroma biiti Gadarenisi oba Gerigesene.



<sup>3</sup> Mu hiseera ehyo, njaaliŋo abasomesa b'amagambi ga Hatonda abaali ni behaaye aŋo baanulira ebibono ebi Yesu gaaloma, nga baloma abeene n'abeene baati, "Aŋanga atye ohuloma atyo? Ohwo huba hufodogola."

<sup>4</sup> Naweene aŋo nga Yesu afaania mu mwoyo gugwe ebyali mu bineego byawe. Ng'ababuusa ati, "Lwahiina mufugiirira epeega embi ohuba mu myoyo jenywe?"  
<sup>5</sup> Ehihiraho owangu nj'ehiri neena, ohuloma ti 'Kusoninire ebibi bibyo,' oba ti, 'Yinyoha ogende?'  
<sup>6</sup> Naaahani nja hubalaga ti Omwana w'Omuutu ali n'obunangi hu hyalo ohusoniŋa ebibi." Ng'aloma owaali n'asanyalaaye oyo ati, "Yinyoha ogege omusigaasiga gugwo wagameyo ewenywe."  
<sup>7</sup> Naweene aŋo ng'omusinde oyo genyoha, aŋamba omusigaasiga gugwe atiina engo.  
<sup>8</sup> Ng'abaatu bosibosi benunja era nga bajumirya Hatonda aŋa abaatu obunangi hy'obwo.

### *Yesu alanga Matayo*

*(Mar 2:13-17; Luk 5:27-32)*

<sup>9</sup> Yesu ni gaali nanjwa mu hifo aŋa gaŋonehesya omuutu owaali n'asanyalaaye, ng'abona omuŋoosa oyu balanganga baati Matayo ni gehaaye aŋa baŋoosesa n'aŋoosa. Nga Yesu amuloma ati, "Nja ofuuhe mwegi wange." Ng'ebyo byosibyosi Matayo abinwaho, genyoha atiina ni Yesu.

<sup>10</sup> Ebyo ni byanwa, nga Yesu atiina n'abeegi babe ewa Matayo ohulya. Omutoolo gw'abaŋoosa n'abaatu abandi "abahosi b'ebibi," boosi batiinayo. Nga bosibosi beehala ni Yesu n'abeegi babe, baliira njalala.\*  
<sup>11</sup> Abafalisaayo ni babona Yesu n'alya n'abaatu abo "abahosi b'ebibi" n'abaŋoosa nga babuusa abeegi babe baati, "Lwahiina alya n'abaatu 'abahosi b'ebibi' n'abaŋoosa?"

<sup>12</sup> Yesu ni gaŋulira ehi babuusa, nga niye abaloma ati, "Abaatu abalamu sibetaaga musaŋu, ohutusaho abalwaye."  
<sup>13</sup> Aye mutiine mwendule amahulu g'ehyanandiihiwa ehiroma hiiti; 'Nenda ehisa sosi enongo.' Olw'ehyo mbaloma ti sinaaja hulanga abalanj, ohutusaho abahosi b'ebibi."\*

### *Ohusiiba*

*(Mar 2:18-22; Luk 5:33-39)*

<sup>14</sup> Ng'aŋo abeegi ba Yowaane batiina eyiri Yesu bamubuusa baati, "Lwahiina efe n'Abafalisaayo husiiba, aye abeegi babo sibasiiba?"

<sup>15</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Abalange hu mbaga y'obugole bananga ohunakunjala ahooye omwenja n'ahiiri ni nabo? Aye ehiseera hiriyola babatusaho ahooye omwenja. Hu olwo nj'olu balitandiha ohusiiba.

<sup>16</sup> "Omuutu sahubba hiŋero ehy'olugoye olunyaaha mu hyambalo ehihayire. Olwohuba ehiŋero ehyo ni hyehuuna, hihapuha ohunwa hu lugoye olwo oluhayire hyanjiriraho n'ehimesu hyalwo, ng'ehituli hyeyongerera ohugalama."  
<sup>17</sup> Mu ngeri nj'enyene, sibajuha mwenge epiiraŋo ogwomu mizabbibbu mu saŋu y'ehyanjo ekayire. Singa ohihola, yadisa esaŋu ng'obifiirwa byombi. Aye omwenge epiiraŋo ogwo, bagujuha mu saŋu y'ehyanjo epyaha ko nd'obifiirwe byombi."

### *Omuhaana wa Yayiro n'omuhasi w'oluheenjo*

*(Mar 5:21-43; Luk 8:40-56)*

<sup>18</sup> Yesu ni gaali n'ahiroma, nga jireeta mulala hu bahulu b'ehumbaaniro ly'Abayudaaya oyu baali ni balanga baati Yayiro. Yayiro oyo gatiina ng'ahubba amafuha mu moni jije, amwegalihira bugali n'amuloma ati, "Muhulu ahahaana hange hahanjwa ohufa, nja oje ohanjambeho hanalamuhe."  
<sup>19</sup> Ng'aŋo Yesu n'abeegi babe benyoha batiina ni naye.

\* 9:10 9:10 Luk 15:1-2 \* 9:13 9:13 Kos 6:6

<sup>20</sup> Naaliŋo omuhasi owaali n'alwaye oluheenjo ohuhena emyaha ehumi n'ebiri. Ng'ango geyibirira anwera egongo wa Yesu anamba hu hyambalo hihye. <sup>21</sup> Hino gahihola olwohuba gaaloma mu mwoyo gugwe ati, "Ni nanambe hunambaho hu hyambalo hihye, naanone."

<sup>22</sup> Nga Yesu acuuha amubona amuloma ati, "Muhaana, ba mugumu! Ohufugiirira huhwo huhuŋonisyeyi." Ng'omuhasi oyo anona mu haseera aho.

<sup>23</sup> Yesu ni goola mu mago g'omuhulu ola oyu balanga baati Yayiro, gengira mu nyumba, ng'abona abembi n'emirere ni bali huhoocha enyembo eji bamba omuutu n'afuuye, n'abaatu bosibosi abaaliŋo ni bali hulira ni bahubba n'enduulu olw'ohufa hw'omuhaana oyo. <sup>24</sup> Ng'abaloma ati, "Mutule ebulafu, omuhaana saafe, aye ali huŋenyuha." Aye nibo bamujeherera humujeherera, olwohuba baali bamanyire baati omuhaana gaali afuuye. <sup>25</sup> Ni bahena ohutusa ehiŋindi hy'abaatu ebulafu, nga Yesu gengira anamba omuhaana hu muhono, ng'omuhaana gemeerera. <sup>26</sup> Amanuliro aganamba huhulamaha hw'omuhaana oyo gahwana mu twale eryo lyosiryosi.

### *Yesu anonia abanofu babiri*

<sup>27</sup> Yesu ni gaali n'anwa mu hifo ehyo, abasinde babiri abaali abanofu bamulondaho ni balomera namugulu baati, "Mwijuhulu wa Dawudi, tunambire ehisa otuŋonie!"

<sup>28</sup> Naahani Yesu ni gengira mu nyumba, abanofu abo boosi batiina anja gaali, ng'ababuusa ati, "Mufugiirira muuti sobola ohubanonia?" Nga bamugobolamo baati, "Musengwa, hufugiirira!" <sup>29</sup> Ng'ango anamba hu moni jaawe, abaloma ati, "Hahibe hiityo olw'ohufugiirira hwenywe." <sup>30</sup> Naweene anjo ng'emoni j'abasinde abo jirimbola batandiha ohubona. Nga Yesu abalabula n'abahutiira ati, "Mumanya ohutalomeraho muutu yesiyesi!" <sup>31</sup> Aye nibo baatula, batiina bahwania mu twale eryo lyosiryosi amanuliro aganamba hu Yesu.

### *Yesu anonia kasiru*

<sup>32</sup> Abasinde abo ni baali ni batula ebulafu, nga nabaano abaleetera Yesu omusinde owaaliho omusambwa nataŋanga n'ohuloma. <sup>33</sup> Yesu ni gabbinga omusambwa ogwo, omusinde oyo gatandiha ohuloma ng'ehiŋindi hy'abaatu abaali anjo benunja. Era nga baloma baati, "Hino hubaaye sihuhibonangaho mu Yisirayiri!" <sup>34</sup> Aye Abafal-isaayo baaloma baati, "Abbinga emisambwa n'atambisa obuŋangi wa Bbeluzebbuli omuhulu w'emisambwa."\*

### *Abatambi batono*

<sup>35</sup> Yesu gagenda mu bibuga byosibyosi nomu byalo n'asomesa mu mahumbaaniro g'Abayudaaya, n'abuulira Amanuliro Amalanji aganamba hu bunugi wa Hatonda. Era n'anonia hiisi bulwaye.\* <sup>36</sup> Yesu ni gabona ehiŋindi hy'abaatu ni hihumbeene, nga bamunambya ehisa olwohuba baali benendeherereye ni nabulano ow'ohubayeeda era ni baali hy'etaama ejinumahomwayi.\* <sup>37</sup> Ng'ango aloma abeegi babe ati, "Abaatu abaja ohufugiirira Amanuliro Amalanji bangi era bali hy'ebirime ebyolire ohuhungula aye abatambi sibahena.\* <sup>38</sup> Olw'ehyo, musunge Hatonda Musengwa omwene ndimiro asindihemo abatambi."

## 10

### *Yesu atuma abeegi babe ehumi n'ababiri*

*(Mar 3:13-19; Luk 6:12-16; Mar 6:7-13; Luk 9:1-6)*

<sup>1</sup> Nga lulala Yesu alanga abeegi babe ehumi n'ababiri batiine anja gaali, ng'abana obuŋangi ohubbinganga emisambwa hu baatu era banonie hiisi bulwaye.

\* **9:34** 9:34 Mat 10:25; 12:24; Mar 3:22; Luk 11:15 \* **9:35** 9:35 Mat 4:23; Mar 1:39; Luk 4:44 \* **9:36** 9:36 Hub 27:17; 1 Bah 22:17; 2 Linjo 18:16; Ezek 34:5 \* **9:37** 9:37 Luk 10:2

<sup>2</sup> Abahwenda babe abo ehumi n'ababiri mba bano: asooka nje Simooni oyu balanga erindi baati Peetero ni mugandaawe Andereya; ko ni Yakobbo ni mugandaawe Yowaane abasaani ba Zebbedaayo; <sup>3</sup> Filipino ni Bbatulumaayo ni Matayo omuᵑoosa ni Tomasi ni Yakobbo omusaani w'Alufaayo; ni Sadaayo <sup>4</sup> ni Simooni Omuzelote,\* ko ni Yuda Yisikaryoti owalya mu Yesu oluhwe.

<sup>5</sup> Yesu gatuma abahwenda abo nabalaabbira ati, "Mutatiina mu Batali Bayudaaya, oba ohwingira mu hibuga hy'Abasamaliya hyosihyosi. <sup>6</sup> Aye mutiine eyiri abaatu ba Yisirayiri abaagota. <sup>7</sup> Mutiine mubalome muuti; 'Obuᵑugi bwomwigulu bwegereeye ᵑaapi.' <sup>8</sup> Era muᵑonie abalwaye, mulamuse abafu, muᵑonie abali n'ebigenge, mubbinge emisambwa hu baatu. Musunire obuᵑangi obwo huwereere era mwesi mubutambisenga huwereere. <sup>9</sup> Mu lugendo luno, mutagega bbeesa josijosi mu sanu jenywe. <sup>10</sup> Mutagega ehipu oba ehohwambala ehohubiri oba omugogo gw'engayito ogwohubiri oba omuhoomero† olwohuba omutambi asaanira bamuᵑe ebi genda.\*

<sup>11</sup> "Hiisi hibuga oba mu hyalo eyi munolenga, mwendulirisanga omuutu ananga ohubasangaalira nga mumenya mu mago gage ohwola olu museebuha. <sup>12</sup> Ni mwingiranga mu mago omwo, mubasabiranga ekabi. <sup>13</sup> Abomu mago ago banabasangaalira, ekabi eji mubalombeeye jinabenga ni nabo. Aye banagaana ohubasangaalira, ekabi jenywe jibagoboleranga. <sup>14</sup> Ni mwolanga mu mago anaatu oba mu hibuga, ndibabasangaalira oba bagaana ohuᵑuliirisa ebi mubaloma, nga muᵑwanᵑo. Era ni muba ni muᵑwanᵑo, mwekukumulangaho efuue mu magulu, habe habonero ahalaga ohulabula ohuᵑwa eyiri Hatonda.\* <sup>15</sup> Mbalomera ehituufu ti hu ludaalo olw'ohusaliraho emisango, baliᵑa abaatu bomu Sodoma ni Gomora ehibonereso ehiriho obudemwademwa ohuhira abomu hibuga ehyo."

### *Ohuhiyaania ohulibanᵑo*

*(Mar 13:9-13; Luk 21:12-17)*

<sup>16</sup> Nga Yesu geyongera aloma ati, "Mbatuma aye mwehuume olwohuba eyi mbatuma muja huba hy'enyana j'etaama mu nalaja. Olw'ehyo mube bagesigesi mwehuume hy'etemu era mube bawombeefu hy'enuusi.\* <sup>17</sup> Mubeᵑo ni muhimanyire era ni mwetegehire, olwohuba balibanamba babaᵑaayo mu mbuga j'amagambi era balibahubbira mu mahumbaaniro gaawe. <sup>18</sup> Balibemeha ohuᵑosya mu mbuga j'abaami neja bahabaha olwohuba baloobera bange. Hino hiribaletera enywe ohulomera abanugi abo n'Abatali Bayudaaya Amanuliro Amalanᵑi agapambaho. <sup>19</sup> Aye ni banabanambenga babaᵑira mu mbuga jaawe, simwenjendehereranga ehi munalome oba ng'olu munahirome. Olwohuba mu hiseera ehyo, Hatonda anabanenga eh'ohuloma. <sup>20</sup> Era simuja huba ndinywe omuloma aye ebibono ebi muja hulomanga bija huba by'Omwoyo Omutukuvu owa Senywe ali mwigulu.

<sup>21</sup> "Mu hiseera ehyo, abalebe baja hulyanganamo oluhwe owundi ganayo owahye ohumwita, n'abasaawe b'abaana boosi baliᵑaayo abaana baawe. Abaana bali-jeemera abasaaye baawe era bahena babaᵑaayo ohubeeta.\* <sup>22</sup> Era enywe, abaatu bosibosi balibacaawa olwohuba baloobera bange. Aye oyo aligumira ebigosi ohwola hu komerero, nj'alinoᵑoha. <sup>23</sup> Munatiina anaatu babahiyaania, mudulumiranga anandi. Mbalomera ehituufu ti; simulihenaho bibuga ebyomu Yisirayiri Omwana w'Omuutu n'atagobola.

\* **10:4** 10:4 Omuzelote Omuzelote nj'owaali omuutu asolerera ohwenjuga hw'egwanga lyawe. † **10:10** 10:10 Omuutu geyedesanga omuhoomero ohutetega hugwa n'agenda mu ngira ejaali eja gabaale n'ohwehumisa singa aba gagaane esolo ekambwe. \* **10:10** 10:10 1 Kor 9:14; 1 Tem 5:18 \* **10:14** 10:14 Bik 13:51 \* **10:16** 10:16 Luk 10:3 \* **10:21** 10:21 Mar 13:12; Luk 21:16

24 “Omusomi saahira musomesa wuwe enjono era enjuma omwidu ahiraho musengwawe.\* 25 Omusomi saali n’ohwenjunga singa bamubisya ng’olu babisya omusomesa wuwe, mu ngeri nj’enyene n’omwidu yeesi saali n’ohwenjunga banaba ni bamubisya ng’olu babisya musengwawe. Obanga omwene mago bamulanga Bbeluzebbuli,‡ hiina ehibataliranga abomu mago gage!”\*

*Oyu baatu bali n’ohutya*  
(Luk 12:2-9)

26 Nga Yesu geyongera aloma ati, “Olw’ehyo simwenjendehereranga olw’abaatu hy’abo abalibahiyaania, olwohuba hiisi ehi bahweha balihigundula era ehiitu ehi bagisa hiriyeta anjalafu.\* 27 Byosibyosi ebi mbalomera mu wiire mubiromanga mu muusi etangalwe. Ehi babanjwenjweterera mu hutwi, mubibbutulanga mu lwijuuye.

28 “Mutatyanga abo abeeta omubiri hyonyene. Mutyenga nje Hatonda olwohuba ali n’obunangi ohusihirisa obulamu n’omubiri mu muliro ogutasima. Oyo nj’oyu muli n’ohutyanga.

29 “Obuyuni bubiri bulimo ebbeesa§ totono nyene aye enjuma wayire halala hubwo ahafa, Senywe ali mwigulu n’atendire. 30 Era ni nenywe mwesi, Hatonda amanyire n’obungi w’efiri ejiri hu mitwe jenywe. 31 Kale mutenjendehereranga, olwohuba muli bamujendo n’ohuhiraho obuyuni obwo eduuli.

32 “Hiisi oyu esoni jitanjamba ohwatula mu abaatu ati gaafugiirira, keesi ndyatula mu moni ja Bbaabba ali mwigulu ti muutu wange. 33 Aye oyo oyu soni jinjamba ohwatula mu baatu ati gaafugiirira, keesi ndimwegaana mu moni ja Bbaabba ali mwigulu.”\*

*Si miyaaya aye talo*  
(Luk 12:51-53; 14:26-27)

34 Nga Yesu geyongera ohuloma ati, “Mutanjeeega muuti naaja huleeta miyaaya hu hyalo. Sinaaja huleeta miyaaya aye etalo.\* 35 Hiri hiityo olwohuba naaja ohwabuhania

“omwana omuseere ni semwana,  
omwana muhaana ni nyina,  
omulya ni masaalawe.\*

36 Era abalabe b’omuutu  
baja huba bomu mago gage ameene.”

37 Nga Yesu aloma ati, “Omuutu yesiyesi owenda semwana oba nyina oba abaana babe ohuhiraho ng’olu ganyenda ese, saasanira huba muloobera wange. 38 Hiisi owenda ohuba omuloobera wange, ali n’ohwefirisa gagega omusalabba gugwe gagendanga ni neese.\* 39 Hiisi owehenerera obulamu wuwe, alibufirwa aye hiisi afirwa obulamu wuwe hu lwange, alibunonjola.”\*

*Omuhemba ohujwa eyiri Hatonda*  
(Mar 9:41)

40 Ng’ango Yesu aloma abeegi babe ati, “Hiisi abasangaalira aba asangaaliye ndiise, era hiisi owusangaalira aba asangaliye oyo owaatuma.\* 41 Hiisi asangaalira naabbi olwohuba naabbi, alisuna omuhemba hy’ogwa naabbi. Era hiisi asangaalira omuutu

\* **10:24** 10:24 Luk 6:40; Yow 13:16; 15:20 ‡ **10:25** 10:25 Bbeluzebbuli Sitaani anjandi bamulanga baati “omuhulu w’emisambwa.” \* **10:25** 10:25 Mat 9:34; 12:24; Mar 3:22; Luk 11:15 \* **10:26** 10:26 Mar 4:22; Luk 8:17 § **10:29** 10:29 ebbeesa Mu Luyonaani jaali “Asalyoni” ndala. Asalyoni nj’ahabbeesa ahaali ah’omujendo oguhirirayo erala obudiidiri omutambi ahagasunanga mu ludaalo. \* **10:33** 10:33 2 Tem 2:12 \* **10:34** 10:34 etalo Oba epiima. \* **10:35** 10:35 Mik 7:6 \* **10:38** 10:38 Mat 16:24; Mar 8:34; Luk 9:23 \* **10:39** 10:39 Mat 16:25; Mar 8:35; Luk 9:24; 17:33; Yow 12:25 \* **10:40** 10:40 Mar 9:37; Luk 9:48; 10:16; Yow 13:20

omugwalaafu olwohuba omuutu oyo mugwalaafu, alisuna omuhemba hy'ogwoyo omugwalaafu. <sup>42</sup> Mbalomera ehituufu ti, singa omuutu yesiyesi aña mulala hu beegi bange bano omwendo gw'amaaji, olwohuba oyu bana muloobera wange wayire nga nj'asembayo ohuba w'eñono, mu hiisi ngeri Hatonda alisasula omuutu oyo."

## 11

### *Yesu ni Yowaane Omubatiza (Luk 7:18-35)*

<sup>1</sup> Oluvanyuma, Yesu ni gahena ohusomesa abeegi babe ehumi n'ababiri, ng'anwa mu hifo ehyo atiina ohusomesa n'ohubuulira abaatu Amanuliro Amalanji mu bibuga by'e Galilaaya.\*

<sup>2</sup> Yowaane Omubatiza n'ali mu komera, bamunayira hu biitu ebi Kurisito gaali n'ali huhola. Ng'atuma abeegi babe <sup>3</sup> ohubuusa Yesu baati, "Ndiwe oyo oyu Hatonda gasubisa ohuuja ohunonola abaatu oba eriyo owundi?" <sup>4</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Mwagame mulomere Yowaane ebi mubona n'ebi munulira, <sup>5</sup> abaali abanjofu njaahani babona; abaleme bagenda; abagenge balongooha, abasiña banulira, abafu balamuha n'abagadi boosi basunire ekabi ohubalomera Amanuliro Amalanji.\* <sup>6</sup> Bali n'ekabi abo abatanemotamo."

<sup>7</sup> Abahwenda ba Yowaane abo ni baali ni bagamayo, nga Yesu atandiha ohubuusa ehinjindi hy'abaatu ebinjamba hu Yowaane ati, "Ni mwatiina mu lulafu, mwatiina hubona hiina? Mwatiina hubona omuutu ali hy'olugada olu embenjo ehubba ni njira eyi ni neeyi? <sup>8</sup> Ni hitaba c'ehyo, mwatiina hubona hi? Omuutu owambaye engoye ejimeregenya? Si c'ehyo, olwohuba abambala engoye ejimeregenya baba mu lubiri ewa habaha. <sup>9</sup> Ne hiina ehyene ehi mwatiina ohubona mu lulafu? Peega ti mwatiina hubona naabbi. Era mu butuufu oweene, Yowaane oyo si naabbi hyonyene. <sup>10</sup> Aye oyo, nj'oyu ehyanandiihiwa hiromaho hiiti,

" 'Nja hutuma omuhwenda wange

ahweherereyo aje ahutereehese engira.\*

<sup>11</sup> "Mbalomera ehituufu ti, mu baatu abahasaaliwa bosibosi, njabula ahira Yowaane Omubatiza enono cooka abaatu abali mu bunugi bwomwigulu, asembayo ohuba owa njaasi, amuhira enono. <sup>12</sup> Ohunwa mu biseera bya Yowaane Omubatiza ohwola hatyane, abanamaani basoosa obunugi bwomwigulu bugali weene era oyo awingira awingirira hifuba. <sup>13</sup> Hiri hiityo olwohuba amagambi n'ebi banaabbi bosibosi banandiiha byaloma hu hiseera hy'obunugi womwigulu, ohwola olu Yowaane gaaja. <sup>14</sup> Era ni muba ni mufugiirira obuhwenda obwo, Yowaane oyo nj'Eriya oyu baalomaho baati aja huuja." <sup>15</sup> Ng'ano agohoba ati, "Ali n'ohutwi, anulire.

<sup>16</sup> "Abaatu ab'omulembe guno n'abagerageranie hu hi? Bali hy'abaana abanjere abehaaye mu nabinwera ko baaloma abahyawe baati,

<sup>17</sup> " 'Hubafuunjiye emirere aye ndimuhine,

era n'olu hwembire  
olwembo olunambya enaku,  
ndimulire nahulira.'

<sup>18</sup> "Ehyo kigeragerania hu Yowaane, sigalyanga biryo ebya bulijo oba hunywaho envinyo, olw'ehyo nga baloma baati, 'Aliho emisambwa!' <sup>19</sup> Aye Omwana w'Omuutu gaaja ni geriira ebiryo era n'anywa n'evinyo hy'omuutu yesiyesi nga baloma baati, 'Oyo wa mulyerye, mumeesi era ahola omuhumba n'abanjoosa ko n'abahosi b'ebibi.' Aye abo bosibosi abaholera hu magesi ga Hatonda bahahasa baati matuufu ni hibonehera hu bikolwa byawe."

\* **11:1** 11:1 Galilaaya Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti "bibuga by'ewaawe." 11:10 Mal 3:1

\* **11:5** 11:5 Yis 35:5-6; 61:1 \* **11:10**

*Jageene abaatu abatafugiirira*  
(Luk 10:13-15)

<sup>20</sup> Ng'ango Yesu atandiha ohunenya abaatu abomu bibuga omu gaholera ebyamaliholiho ebihira obungi olwohuba sibebbwaga. <sup>21</sup> Ng'aloma ati, "Jibageene enywe abaatu abomu hibuga Korazini n'e Bbesusayida! Ebyamaliholiho ebi baahola ewenywe, biba ni byali mu Tiuro nomu Sidoni, hani abaatu baayo bebona ebigwaali era beenjaha n'egohe ohulaga baati bebbwagire. <sup>22</sup> Aye mbalomera ti, hu ludaalo olw'ohusala emisango, baliya abaatu abomu Tiuro ni Sidoni ehibonereso ehirihobudemwademwa hu hyenywe.

<sup>23</sup> "Ate enywe abaatu b'e Kaperanawumu, mujeega muuti mulitiina mwigulu? Bbe, mulitiina mu geyeena, olwohuba ebyamaliholiho ebi baahola mu nywe, baba ni babihola mu hibuga hy'e Sodoma, hani hihiriyo.\* <sup>24</sup> Aye mbalomera ti, hu ludaalo olw'ohusala emisango, baliya abaatu bomu Sodoma ehibonereso ehirihobudemwademwa hu hyenywe."

*Muuje eyi ndi musune ehinuumulo*  
(Luk 10:21-22)

<sup>25</sup> Mu hiseera ehyo, nga Yesu aloma ati, "Kujumirya Bbaabba, Musengwa owatonda egulu n'ehyalo, olwohuba wagisa aberanga abamagesi ohumanya amazima, ng'ohwehulira abanjuma ehi bamanyire hy'abaana abanjere. <sup>26</sup> Hituufu Bbaabba, ehyo hyahusangaasa olwohuba nj'ohwali ohusiima huhwo."

<sup>27</sup> Ng'ango Yesu aloma abaatu ati, "Bbaabba gapambya ebiitu byosibyosi ohubinjuga. Nanjuma amanyire Omwana ohutusaho Semwana era nanjuma amanyire Semwana ohutusaho Omwana ni naabo aba Omwana ahwehulira ehyama ehy'ohumutegeera.

<sup>28</sup> "Muuje eyi ndi, enywe mwesimwesi abadembire era abalunjiriye n'emigugu emisito, nja hubana ehinuumulo. <sup>29</sup> Mungondere ng'olu enombe esaame yigonda bayitaaho ehijoogi. Mwegire hu ese olwohuba ndi muwombeefu era wagonjewa mu mwoyo, mulisuna ehinuumulo. <sup>30</sup> Ehyo kiroma olwohuba engeri eyi nja hubatangirirangamo eja huba ndani era ehi mbanja ohuhola hyangu."

## 12

*Yesu nje Musengwa anjuga Sabbaato*  
(Mar 2:23-28; Luk 6:1-5)

<sup>1</sup> Mu hiseera ehyo hu ludaalo lwa Sabbaato, Yesu n'abeegi babe baali babita mu ngira eyibita mu muga gw'engaano. Enjala yaali eruma abeegi babe era nga batiinanga ni banjulula amagala g'engaano bahena bemunga embehe. <sup>2</sup> Abafalisaayo ni bababona, nga baloma Yesu baati, "Bona, abeegi babo bahola ehi magambi gatatufugiirira huhola hu ludaalo lwa Sabbaato!"

<sup>3</sup> Ng'ango Yesu abagobolamo ati, "Simusomangaho hu ehi Dawudi gahola olu niye n'abahye aba gaali ni nabo ni baali ni banjuma hy'ohulya?\*" <sup>4</sup> Dawudi gengira mu weema ya Hatonda ng'alya emigaati eji baali ni banjogire eyiri Hatonda. Amagambi gaali gafugiirira basengi ba Hatonda bonene ohulya emigaati ejo.\* Cooka Dawudi gajirya era ganjaho n'aba gaali ni nabo. <sup>5</sup> Oba simusomangaho mu magambi aga bana Musa muuti abasengi ba Hatonda ni bahola emirimo jaawe mu Yekaalu hulwa Sabbaato baba babbwaga egambi, cooka ate sibabaho musango? <sup>6</sup> Ne mbalomera ti, oyo ahira\* Yekaalu enono ali nano.\* <sup>7</sup> Era mubanga ni mumanyire amahulu g'ebibono ebiroma biiti; 'Nenda ehisa sosi enongo,' simwahali ni munenya abo abenjumira musango.\* <sup>8</sup> Hiri hiityo olwohuba Omwana w'Omuutu nje Musengwa

\* **11:23** 11:23 Tand 19:24-28 \* **12:3** 12:3 1 Sam 21:1-6 \* **12:4** 12:4 Hub 28:9-10 \* **12:6** 12:6 oyo ahira oba "ehiitu" nomu 41-42. \* **12:6** 12:6 Hub 28:9-10 \* **12:7** 12:7 Kos 6:6

anjuga oludaalo lwa Sabbaato.”

*Yesu anjonia omuutu hulwa Sabbaato*

*(Mar 3:1-6; Luk 6:6-11)*

<sup>9</sup> Ng’ano Yesu anjwa anj, atiina mu humbaaniro ly’Abayudaaya eryomu hitahere ehyo. <sup>10</sup> Hu olwo, mwalimo omusinde owaali n’omuhono omujotohi. Mu weene omwo, mwalimo Abafalisaayo abaali ni bendula ehy’ohumwenjambya ehi baneemeho ohumujanjabira. Kale nga bamubuusa baati, “Amagambi g’efe gafugiirira ohujonia abaatu hu ludaalo lwa Sabbaato?”

<sup>11</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, “Nj’ani hu enywe, singa etaama yiye yiba yiguuye mwironjo hu ludaalo olwa Sabbaato, atafayo huyinjululamo? <sup>12</sup> Omuutu saahirira nale etaama omujendo? Olw’ehyo hiraaji ohuhola obulaji hu Sabbaato.”

<sup>13</sup> Ng’ano Yesu aloma omusinde oyo owaali n’omuhono omujotohi ati, “Waama, januula omuhono gugwo.” Ng’ola agujanuula, nga gujonera erala guba hyagula ogundi. <sup>14</sup> Aye Abafalisaayo nga banjwa mu humbaaniro batiina huseega magesi g’ohwitamo Yesu.

*Omujeeresa oyu Hatonda gatobola*

<sup>15</sup> Yesu ni gategeera oluhwe olw’ohumwita, ganjwa mu hifo ehyo. Abaatu bangi nga bamulondaho, era ng’anjonia abalwaye baawe bosibosi. <sup>16</sup> Ng’ahena abahamiirisa batalomeraho muutu yesiyesi. <sup>17</sup> Ebyo byalino ohwoheresa ehi naabbi Yisaaya galoma ati,

<sup>18</sup> “Ono nj’omujeeresa wange oyu natobola,  
omuhoda era owunesiimisa.

Nja humutaaho Mwoyo wange,

alomere abaatu abamawanga gosigosi amazima.

<sup>19</sup> Saliduhana oba ohuhayaana n’omuutu yesiyesi,  
ejanjaasi lirye siririnjurihana mu nguudo n’ahayaana.

<sup>20</sup> Saalyabulira abali n’ohufugiirira ohutono;  
era aliyeeda hiisi muutu

wayire abo abamwesiga ehitono

ohwola olu alisala emisango n’atehubbira.

<sup>21</sup> Era aliba suubi ly’abaatu mu mawanga gosigosi.”\*

*Yesu ni Bbeluzebbuli*

*(Mar 3:20-30; Luk 11:14-23)*

<sup>22</sup> Ng’ano njabaano abanjirira Yesu omusinde owaaliho omusambwa. Omusinde oyo gaali mujofu era n’ataloma, ng’amujonia atandiha ohuloma n’ohubona. <sup>23</sup> Abaatu bosibosi benjunga nga bebuusa baati, “Ono anjanga ohuba nj’Omwijuhulu wa habaha Dawudi, oyu Hatonda gasuubisa?”

<sup>24</sup> Aye Abafalisaayo ni banjirira, baaloma baati, “Abbinga emisambwa hu baatu, n’atambisa obujangi wa Bbeluzebbuli omuhulu w’emisambwa.”

<sup>25</sup> Ng’ano Yesu ategeera ebinjeego byawe, abaloma ati, “Abaatu ab’owahabaha obulala banesalamo bahubbagana abeene n’abeene, owahabaha obwo busihiiraha. Era n’olu hiba hibuga oba mago goosi ganeyabulamo gabbwagiha. <sup>26</sup> Ni Sitaani yeesi singa gesoosa omwene, obwahabaha buwe buba bunemeererejo buutye? <sup>27</sup> Naahani obanga mbinga emisambwa ni tambisa obujangi wa Bbeluzebbuli, abaloobera benywe bajibbinga hu lw’obujangi bw’ani? Ehyo c’ehigira abaloobera benywe abeene balibasalira omusango. <sup>28</sup> Aye nimba ni mbinga emisambwa hu lw’Omwoyo wa Hatonda, njaaahani obujangi buwe buujire eyi muli.

\* 12:21 12:21 Yis 42:1-4

<sup>29</sup> “Kale njabula anjanga ohwingira mu nyumba y’omuutu ow’amaani ganyaga ebibye n’atasookire humusidiha ko gabinyaga.

<sup>30</sup> “Oyo atali hu lubega lwange aba mulabe wange era atahumbaania ni nange, asalaania. <sup>31</sup> Era mbalomera ti, balisoniņa abaatu ebibi byosibyosi, nga pomuli n’ohuloma ebibono ebifodogola. Aye hiisi afodogola Omwoyo Omutukuvu, sibalimusiņa. <sup>32</sup> Hiisi aloma ebibi hu Mwana w’Omuutu, balimusiņa aye oyo aloma ebibi hu Omwoyo Omutukuvu sibalimusiņa emirembe n’emirembe.”

### *Omusaala n’ebibala byagwo*

*(Luk 6:43-45)*

<sup>33</sup> Ng’ano Yesu geyongera abaloma ati, “Singa omusaala guba mulani, n’ebibala byagwo biba birani aye gunaba mubi n’ebibala byagwo byosi biba bibi. Olw’ehyo omusaala bagumanyira hu bibala byagwo. <sup>34</sup> Enywe abaatu abaahabi hy’etemu, munjanga ohuloma ebirani ni muli babi? Ebi omuutu aloma, abitusa hu mungo ey’ebyo ebiba mu mwoyo gugwe. <sup>35</sup> Omuutu anaba n’omwoyo omulani, ahola ebirani ebiri mu mwoyo gugwe, ne anaba n’omwoyo omubi, ahola ebibi n’abitusa hu mungo y’ebibi ebiri mu mwoyo gugwe.\* <sup>36</sup> Aye mbalomera ti, hu ludaalo lw’ohusala emisango, hiisi muutu alyeromereraho hu hiisi hibono ehitasana ehi gaaloma. <sup>37</sup> Ebibono bibyo ebyene nj’ebirihusalira omusango ohuhuhira oba bbe.”

### *Abafalisaayo basunga Yesu ahabonero*

*(Mar 8:11-12; Luk 11:29-32)*

<sup>38</sup> Ng’ano balala hu Bafalisaayo n’abasomesa b’amagambi ga Hatonda baloma Yesu baati, “Musomesa, hwenda otulage ahabonero ahenjijisa.”

<sup>39</sup> Ng’ano Yesu abagobolamo ati, “Abaatu b’omulembe guno babi era sibesigwa eyiri Hatonda! Basunga ahabonero ahenjijisa aye njuma habonero ahabaja ohubana ohutusaho ahabonero ha naabbi Yona mu guyeeni. <sup>40</sup> Ng’olu Yona gaali mu hida hy’oguyeeni endaalo edatu omuusi n’owiire; mu ngeri nj’enyene n’Omwana w’Omuutu yeesi aliba e magombe endaalo edatu, owiire n’omuusi. <sup>41</sup> Abaatu b’e Nineeve hu ludaalo lw’ohusala emisango balyemeerera balumirisa ab’omulembe guno omusango gubahire olwohuba nibo Yona ni gabalomera ehibono hya Hatonda, bebbwaga. Aye ahira Yona enono ali njano ne simwenda hwebbwaga.

<sup>42</sup> “Habaha omuhasi ohujwa mu gwanga ly’e Syebba ehirirene mu menamo ga Yisirayiri alyemeerera gasalira abaatu b’omulembe guno omusango olwohuba gagenda olugendo olwene oluleeni gatiina mu Yisirayiri ohujulirisa ebibono bya habaha Sulemaani eby’amagesi. Aye ahira Sulemaani enono ali njano ne simufugiirira ebi aloma.

### *Ohugobola hw’omusambwa*

*(Luk 11:24-26)*

<sup>43</sup> “Omusambwa ni gunjwa hu muutu, gulerenga mu lulafu ni gwendula ana gunenjogome nga guhaya. <sup>44</sup> Ni guhaya guloma guuti, ‘Nja hwagama eyi nabanga.’ Ni gwagama, gwagaana obulamu w’omuutu oyo ni babulongoosa bulani weene hy’enyumba eyi basaguuye. <sup>45</sup> Ng’ano gutiina guhobaho ejahye ejindi musanvu ejiguhiraho obubi, nga jija jimwingiramo. Era obulamu w’omuutu oyo buliba bubi ohuhiraho ng’olu waali oludaayi. Bino nj’ebinahoole hu baatu b’omulembe guno abahosi b’ebibi.”

### *Abalebe ba Yesu ni nyina*

*(Mar 3:31-35; Luk 8:19-21)*

\* 12:35 12:35 1 Bah 10:1-10; 2 Linjo 9:1-12



<sup>46</sup> Yesu ni gaali n’ahiiroma n’eduuli ly’abaatu, abalebe babe ni nyina batiina aya gaali. Ni boola nga beema ebulafu ni benda ohuloma ni naye. <sup>47</sup> Ng’ango nabaango owamuloma ati, “Maawo n’abalebe babo bali ebulafu, benda ohulomaho ni neewe.”

<sup>48</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, “Baatu ba ngeri hi abasaniye ohuba maama n’abalebe bange?” <sup>49</sup> Ng’asosya hu beegi babe ahena aloma ati, “Maama n’abalebe bange mba bano. <sup>50</sup> Hiisi ahola ebi Bbaabba ali mwigulu genda, nj’aba muganda yange, mbooyo yange era nj’aba maama.”

## 13

### *Olugero olunamba hu munanyi w’owumo*

*(Mar 4:1-9; Luk 8:4-8)*

<sup>1</sup> Oluvanyuma, hu ludaalo olwene olwo, Yesu ganwa mu nyumba, ng’atiina geehala hwigenya ly’enyanya. <sup>2</sup> Ng’ango ogunjindi gw’abaatu guhumbaanira aya gaali era ehyanwamo ng’aniina mu lyato geehala omwo, ne abaatu bosibosi bemeerera hwigenya. <sup>3</sup> Ng’abalomera ebiitu bingi mu ngero ati, “Naaingo omulimi owatiina ohumwa owumo.\* <sup>4</sup> Ni gaali n’amwa, ng’owumo obundi bugwa hu tulo w’engira babutyakirira era ng’enyuni jitiina jibulya. <sup>5</sup> Obundi nga bugwa hwiroba eryohu lwanda ohwali otuloba otugeregere. Era olwohuba bwali hu mugulu, siwalwa humera. <sup>6</sup> Aye endobooli ni yatula, nga bunotoha era nga bwoma olwohuba emisi jaali ndi jiiha naasi ehiena. <sup>7</sup> Ng’obundi bugwa mwiroba eryameramo amanwa, ni wamera nga buhulira nalala n’amanwa ago era nga gabumiina gabuloberesa ohuhula. <sup>8</sup> Aye obundi nga bugwa hwiroba erani. Ng’owumo obwo bwama, amagala gaabwo nga gajuhamo emoni. Amagala agandi nga gabaaho embehe cikumi; agandi embehe nkaaga; n’agandi embehe amahumi adatu. <sup>9</sup> Ali n’ohutwi, anjulare.”

### *Ehigendererwa hy’ohusomesa mu ngero*

*(Mar 4:10-12; Luk 8:9-10)*

<sup>10</sup> Ng’ango abeegi babe besenda aya gaali, bamubuusa baati, “Lwahiina oloma n’abaatu mu ngero?” <sup>11</sup> Ng’abagobolamo ati, “Enywe muli n’ekabi ohumanya ebyama ebinamba hu bunugi bwomwigulu, aye abaatu abandi bayinuma. <sup>12</sup> Oyo ali n’ebingi balimumedaho ebindi aye oyo anuma balimutusaaho n’ahadiidiri aho aha ali ni naho. <sup>13</sup> Ehyo c’ehigira ndoma ni nabo mu ngero, olwohuba wayire bahaana aye batafaania ehi bahaana. Banjulare, aye batategeera ehi banjulare.

<sup>14</sup> “Era hyolerere ehi Hatonda gabalomaho n’abita mu naabbi Yisaaya ati, “ ‘Ohunjulira muja hunjuliranga aye ni mutategeera; muja hubonanga aye ni mutetegeera.

<sup>15</sup> Hiri hiityo olwohuba abaatu bano bali n’emyoyo migumu, bamasiipe abali n’amatwi aye sibanjulira,

bali n’emoni aye sibabona,  
ate nga bahaweene n’emoni jaawe,

banjulira n’amatwi gaawe,  
bategeera n’emyoyo jaawe,

bacuaha nga mbanonia.’\*’

<sup>16</sup> “Aye enywe mwesiimire olwohuba emoni jenywe jibona era n’amatwi genywe ganjulare. <sup>17</sup> Mbalomera ehituufu ti abanaabbi ko n’abaatu abagwalaafu bangi beegomba ohubona bino ebi mubona n’ohunjulira ebi munjulira aye sibasobola.”\*

### *Amahulu g’olugero lw’omunanyi w’owumo*

*(Mar 4:13-20; Luk 8:11-15)*

\* **13:3** 13:3 Luk 5:1-3 \* **13:15** 13:15 Yis 6:9-10 \* **13:17** 13:17 Luk 10:23-24

<sup>18</sup> Ng'ango Yesu abaloma ati, "Naahani munjulire amahulu g'olugero lw'omujaanyi w'owumo. <sup>19</sup> Omuutu yesiyesi anjulira obuhwenda obunamba hu bunugi wa Hatonda aye saabutegeere, Sitaani gaaja gabumutusamo. Oyo ali hy'owumo owagwa hu tulo w'engira. <sup>20</sup> Owumo owagwa mwiroba eryohu lwanda buli hy'abaatu abanjulira ehibono hya Hatonda, bahisangaalira n'amanyonyo. <sup>21</sup> Aye olwohuba bali hy'ebirime ebinuma emisi ejihire mwiroba ehihena, ohufugiirira hwawe hwa haseera buseera. Ebigosi ni bibaajira oba abaatu babacaawa olw'ehibono hya Hatonda, banafuja. <sup>22</sup> Owumo owagwa mwiroba eryameramo amanwa buli hy'abaatu abanjulira ehibono hya Hatonda, aye oluvanyuma ebiitu ebindi omuli ohunemba obugali hu by'ehyalo, ohusendasendebwa n'omulungo gw'obusuni, n'ohululuhanira ohusuna ebiitu, binjuga emyoyo jaawe, byaloberesa ehibono ehi banjuliye ohunwamo ehirañi. <sup>23</sup> Obwo owagwa mwiroba erañi, nj'abaatu abanjulira ehibono hya Hatonda bahitegeera, era baaba n'ehyasa. Abaatu abandi emirundi cikumi; abandi emirundi nkaaga, n'abandi emirundi amahumi adatu."

### *Olugero olunamba hu biberenji*

<sup>24</sup> Nga Yesu abagerera olugero olundi ati, "Obunugi bwomwigulu hunanga ohubugeragerania hu muutu owanjaanya owumo obulañi mu ndimiro yiye ey'engaano. <sup>25</sup> Aye abaatu ni baali ni banjenyuha, ng'omulabe atiina, amwa ebiberenji ng'ahena genjweraño. <sup>26</sup> Engaano ni yahula, nga yitulula, n'ebiberenji byosi bitulula biboneherera. <sup>27</sup> Abeedu b'omwene ndimiro nga batiina aña gaali bamuloma baati, 'Muhulu, siwamwa owumo obulañi mu ndimiro yiyo? Ne ebiberenji bira byanjwa ñeena?' <sup>28</sup> Ng'ango abagobolamo ati, 'Omulabe nj'owahola atyo.' Ng'abeedu bamuloma baati, 'Wenda hutiine hubihuulemo?' <sup>29</sup> Ng'abaloma ati, 'Bbe, olwohuba ni munaabe ni mubihulamo, munanga ohuhuuliramo n'engaano. <sup>30</sup> Mulehe byombi bihulire ñalala ohwola hwigesha. Mu hiseera ehyo, ndiroma abaligesha beheerere huhumbaania ebiberenji ebyo, babisidihe mu miganda babyohye, aye bahumbaanie engaano baje bayibunge mu hyagi hyange.' "

### *Olugero olunamba hu ahamo ha kalidaali*

*(Mar 4:30-32; Luk 13:18-19)*

<sup>31</sup> Nga Yesu abagerera olugero olundi ati, "Obunugi bwomwigulu hunanga ohubugeragerania hu ahamo ah'ehirime ehi balanga baati kalidaali\* aha omuutu ganjira gahoma mu muga gugwe. <sup>32</sup> Wayire nj'ahamo ahahiirira erala obutono mu wumo wosiwosi aye ni hamera hahula hanwamo ehisaala ehyene ehibba, ng'enyuni jitongolamo ebiswi mu masaga."

### *Olugero olunamba hu hasimbulusa*

*(Luk 3:20-21; Mar 4:33-34)*

<sup>33</sup> Nga Yesu abagerera olugero olundi ati, "Obunugi bwomwigulu hubugeragerania hu hasimbulusa aha omuhasi ganjamba gahatabula mu busyanu ow'engaano† oweene obungi abuhande anyiyemo emigaati nga hengira mu tome lyosiryosi eri gahanda mu busyanu obwo."

<sup>34</sup> Yesu galomera ehinindi hy'abaatu ebyo byosibyosi mu ngero. Era ñabula ehiitu hyosihyosi ehi gabalomera ehitaali mu lugero. <sup>35</sup> Ehyo hyoheresa ehi naabbi galoma ati,  
 "Ndiroma ni nabo mu ngero  
 ndiroma ebiitu ebihwehe  
 ohunwa hu hutonda hw'ehyalo."\*

\* **13:31** 13:31 kalidaali hyali hirime ni banjaho amahoose banyiiya ng'eryaani. † **13:33** 13:33 ow'engaano Ebbayibbuli y'Olujonaani yiroma yiiti "n'ebisero bidatu eby'obusyanu." \* **13:35** 13:35 Zab 78:2

*Yesu anyonyola olugero olujamba hu biberenji*

<sup>36</sup> Ng'ango Yesu aleha ehinjindi hy'abaatu, gengira mu nyumba. Ng'abeegi babe bamulondaho bamuloma baati, "Tulomere amahulu g'olugero olujamba hu biberenji."

<sup>37</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Owanjanya owumo obulani, nj'Omwana w'Omuutu. <sup>38</sup> Endimiro nj'ehyalo era owumo obulani nj'abaatu abomu bunugi wa Hatonda. Ebiberenji nj'abaatu ba Sitaani. <sup>39</sup> Era omulabe owamwa nje Sitaani. Egesa nj'ekomero y'ehyalo era abamalayika nj'abaligesha. <sup>40</sup> Ng'olu bahumbaania ebiberenji babyohya omuliro, pohiriba hiityo hu komerero y'ehyalo hino. <sup>41</sup> Omwana w'Omuutu alituma abamalayika babe, nga batusaamo ebireeta ehibi ni naabo bosibosi abahola ebibi <sup>42</sup> nga babadanya mu muliro eyiriba ohweninala n'ohulira amangi olw'obulumi. <sup>43</sup> Hu olwo abagwalaafu balimeregenya hy'eryuba mu bunugi wa Bbaabba. Era oyo ali n'ohutwi, anjulare.

*Olugero olujamba hu bunjinda obu bahweha*

<sup>44</sup> "Obunugi bwomwigulu hunjanga ohubugeragerania hu bunjinda obu bahweha mu hisugu anjatu. Omuutu ni gagundula, gabuhweha anjatu anandi, gatiina n'esangaalo ng'atunda ebibye byosibyosi ebi gaali ni nabyo, ng'agula ehisugu ehyo."

*Olugero olujamba hu mabaale ag'ebbeeyi*

<sup>45</sup> Nga nindi Yesu abagerera olugero ati, "Obunugi bwomwigulu hunjanga ohubugeragerania hu musubuuzi, owendula amabaale ag'ebbeeyi. <sup>46</sup> Ni gagwirihirira erihira ohuba ery'ebbeeyi obugali, gatiina gatunda ebibye byosibyosi ebi gaali ni nabyo, ng'aja aligula."

*Olugero olujamba hu hatimba h'enyeni*

<sup>47</sup> Nga nindi Yesu abagerera olugero ati, "Obunugi bwomwigulu buli hy'ahatimba ahabatega mu nyanja nga hanjamba enyeeni eja hiisi ngeri. <sup>48</sup> Ni hejula enyeeni, ng'abenuli bahahwesa ohwola hwigenya. Nga beehala, bangalamo endani bajita mu bisero aye nga badanya embi. <sup>49</sup> Pohiriba hiityo hu komerero. Abamalayika balijja baabulamo abalaji, ng'ababi <sup>50</sup> babadanya mu muliro ogutasima eyiriba ohweninala n'ohulira amangi olw'obulumi."

<sup>51</sup> Nga Yesu ababuusa ati, "Ebyo byosibyosi mubitegeeye?" Nga bamugobolamo baati, "Hutegeeye." <sup>52</sup> Ng'abaloma ati, "Olw'ehyo, hiisi musomesa w'amagambi ga Hatonda afuha omwegi mu bunugi wa Hatonda, ali hy'omuutu omwene nyumba atusa ebiiitu ebinyaaaha n'ebihayire omu babibiiha."

*Naabbi oyu batana enono*

*(Mar 6:1-6; Luk 4:16-30)*

<sup>53</sup> Yesu ni gaahena ohugera engero ejo, ng'anwa mu hifo ehyo, <sup>54</sup> ng'atiina mu hibuga hy'ewaawe. Ni goola, ng'asomesa abaatu mu humbaaniro lyawe. Era abo abanjulira nga benjuna ni bebuusa baati, "Omusinge ono gatusa neena amagesi n'obunangi obuhola ebyamaliholiho? <sup>55</sup> Ono sinje omusaani w'omubaaji? Era nyina sinje Malyamu? N'abalebe babe sinje Yakobbo ni Yosefu ni Simooni ko ni Yuda? <sup>56</sup> N'ababoojo bosibosi sibamenya n'ano ni neefe? Amagesi n'obunangi buno wosiwosi gabitusu ne?" <sup>57</sup> Ehyanjwamo nga bagaana ohufugiirira ebibye.

Aye Yesu niye ng'abaloma ati, "Naabbi bamuna enono anjatu nosinosi, ohutusaho mu hitundu hy'ewaawe nomu mago ewaawe." <sup>58</sup> Era eyo sigaholayo byamaliholiho bingi olw'abaatu baayo ohutaba n'ohufugiirira.\*

\* 13:58 13:58 Yow 4:44

## 14

### *Ohufa hwa Yowaane Omubatiza* (*Mar 6:14-29; Luk 9:7-9*)

<sup>1</sup> Mu biro ebyo, Herode owaali n'anjuga etwale ly'e Galilaaya ganjulira efuma lya Yesu. <sup>2</sup> Ng'aloma abanjeeresa babe ati, "Omuutu oyo anaabe nje Yowaane Omubatiza alamuhire, c'ehifa ali n'obunangi ohuhola ebyamaliholiho."

<sup>3</sup> Herode ganeega atyo olwohuba gaali anjambire Yowaane n'amudanyire mu komera olw'ohwenda ohusangaasa Herodiya oyu gaali n'apaahise hu mulebewe Filipino. <sup>4</sup> Hino gaali ahiholire olwohuba Yowaane galomanga Herode ati, "Sihirani ewe ohupaasa muha mulebewo."\* <sup>5</sup> Herode gendire ohwita Yowaane aye gaty'a abaatu, olwohuba baali bamanyire baati Yowaane naabbi.

<sup>6</sup> Hu ludaalo olw'ohuhebuliriraho ohusaaliwa hwa Herode, omuhaana wa Herodiya gabahinira era ehyo hyasangaasa Herode. <sup>7</sup> Ehyanjwamo, gamulayirira era ng'amusuubisa ohumuja hyosihyosi ehi anamusunge. <sup>8</sup> N'aholera hu amagesi ga nyina, ng'omuhaana aloma Herode ati, "Nenda omutwe gwa Yowaane Omubatiza ni guli hu suniya." <sup>9</sup> Ehyo hyanakujasa habaha bugali, aye olwohuba gaali ahenire ohulayira n'abageni babe ni banjulira, ng'ahanda alagira bagumune. <sup>10</sup> Era nga batiina mu komera batema hu Yowaane omutwe. <sup>11</sup> Nga baguleeta hu suniya baguja omuhaana, nga yeesi agunjirira nyina. <sup>12</sup> Ng'abeegi ba Yowaane batiina baja batusayo omulambo gugwe, bagusiiha. Ni bahena nga batiina balomeraho Yesu.

### *Yesu aliisa abaatu ekumi etaanu* (*Mar 6:30-44; Luk 9:10-17; Yow 6:1-14*)

<sup>13</sup> Yesu ni ganjulira ebyali ni byolire hu Yowaane, ganjamba engira n'abeegi babe banjwa mu hifo ehyo nga baniina eryato batiina mu hifo ehinjumamo baatu. Ne ehinjindi hy'abaatu ni bahitegeera, banjwa mu bibuga ebiririhene bamulondaho n'amagulu. <sup>14</sup> Yesu ni ganjwa mu lyato gabona ehinjindi hy'abaatu ni hihumbeene, nga himunambya ehisa ng'anjonia abalwaye aba baali ni nabo.

<sup>15</sup> Egulo ni lyola, ng'abeegi batiina anj Yesu gaali bamuloma baati, "Ehifo hino hiduleere, ate owiire mbobuno butiinire. Seebula abaatu batiine mu bitahere ebyohu mulirano begulire ebiryo balye."

<sup>16</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Sihibeetagisa hutiina, enywe mubane ebiryo balye." <sup>17</sup> Nga nibo bamuloma baati, "Huliyo n'emigaati etaanu n'enyeni ebiri jonene."

<sup>18</sup> Nga Yesu aloma ati, "Mubindeetere njano." <sup>19</sup> Nga Yesu alagira abaatu ohwihala njaaasi hu nyaasi. Ng'abugula emigaati jira etaanu n'enyeni jawaho ebiri, ng'agangamusa emoni aheja mwigulu, geyaasa Hatonda. Ng'ano abbwagabbwaga mu migaati ejo, ajija abeegi babe bagabire abaatu. <sup>20</sup> Ng'abaatu abo bosibosi balya beeguta. Ng'ano abeegi babe bahumbaania obukukumuhira owasigalaho nga bijusa ebisero ehumi nabibiri. <sup>21</sup> Abaatu abaalya baali ng'ekumi etaanu ohwo n'otataayeho abahasi n'abaana.

### *Yesu agendera hu maaji* (*Mar 6:45-52; Yow 6:15-21*)

<sup>22</sup> Ebyo ni byanjwa, ng'ano ni naano Yesu aloma abeegi babe baniine eryato batan-girengamo bambuhe enyanja, niye n'ahiseebula abaatu. <sup>23</sup> Ni gahena ohubaseebula, ng'atiina hu lusozi yenene ohusaba. Anj hiirema hyanjambira, Yesu gaali ahiiri eyo yenene. <sup>24</sup> Cooka abeegi babe nibo ni bali mu lyato ni boolire njaleeni era amayengo ni gali huhubba, olw'epunga eyaali ni banjwa emutwe.

\* **14:4** 14:4 Leev 18:16; 20:21

<sup>25</sup> Ni waali ni bunatere ohuhya, Yesu gatiina eyi baali n'agenda hu maaji. <sup>26</sup> Ni bamubona n'agenda hu maaji, ng'olusisimo lubanjamba, baloma baati, "Himalyo!" ni binianguha olw'ohutya.

<sup>27</sup> Aye anjo ni naajo nga Yesu abaloma ati, "Ndiise, mugume mutatya!"

<sup>28</sup> Ng'ajo Peetero amugobolamo ati, "Musengwa, n'oba n'oli ndiwe ndome ngendere hu maaji niije eyi oli."

<sup>29</sup> Nga Yesu amuloma ati, "Nja." Nga Peetero anwa mu lyato, agenda hu maaji n'atiina eyiri Yesu. <sup>30</sup> Aye ni gabona amayengo ni genyoha, ng'obuti bumujamba. Amaaji ni gamwiniha, gahayaana ati, "Musengwa, ponie!"

<sup>31</sup> Ng'ajo ni naajo Yesu agolola omuhono, amujamba amuloma ati, "Lwahiina obuusabuusa, oli n'ohufugiirira hutotono?" <sup>32</sup> Era bombi ni bengira mu lyato, ng'epunga eteeha. <sup>33</sup> Ng'ajo abaali mu lyato bajumirya Yesu ni baloma baati, "Mu butuufu oweene, oli Mwana wa Hatonda!"

*Yesu anjonia abalwaye e Genesareeti*  
(Mar 6:53-56)

<sup>34</sup> Ni bambuha enyanja, nga boola mu hitahere ehi balanga baati Genesareeti. <sup>35</sup> Era abaatu baayo ni bahitegeera baati Yesu gaali goolire, basasaania amanuliro mu hitundu ehyo hyosihyosi ko n'emirirano. Ng'ajo abaatu bamujirira abalwaye baawe bosibosi <sup>36</sup> nga bamwegalihira aganye abalwaye abo banjambeho bunjambe hu gemo ly'ehyambalo hiye. Era hiisi owamujambaho, ganonanga hujona.

## 15

*Obulombolombo bw'Abayudaaya*  
(Mar 7:1-13)

<sup>1</sup> Oluvanyuma balala hu Bafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda banjwa e Yersaalemu, baatiina eyiri Yesu bamubuusa baati, <sup>2</sup> "Lwahiina abeege babo sibahola ng'olu obulombolombo w'abasehulu beefe butuloma? Balya ni bahiiri husaaba mu ngalo."

<sup>3</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Ne lwahiina enywe mubbwaga egambi lya Hatonda olw'obulombolombo wenywe?" <sup>4</sup> Hiri hiityo olwohuba Hatonda gaaloma ati, 'Nanga lataawo ni maawo enjono,'\* era ati, 'Anaduhenga Semwana oba nyina, bali n'ohumwita.' <sup>5</sup> Aye enywe muloma muuti omuutu analoma semwana oba nyina ati, 'Obuyeedi obunahahujaye, nabujongayo eyiri Hatonda,'\* <sup>6</sup> olwo aba n'ehiyale ohy'ohutana Semwana\* obuyeedi. Mu ngeri eyo nga mudibya ehibono hya Hatonda olw'obulombolombo wenywe. <sup>7</sup> Banafuusi enywe, ehibono hya Hatonda ehi naabbi Yisaaya gabalomaho hituufu olu gaaloma ati,

<sup>8</sup> " 'Abaatu bano baapa enjono

lya hu munwa,

aye emyoyo jaawe jipumaho.

<sup>9</sup> Era banjumirya byahwehenahenaho,

olwohuba ehibono obubono eby'abaatu,

mbebi banjira ohuba amagambi gange.' "\*

*Ebyonoona omuutu binjwa mu mwoyo gugwe*  
(Mar 7:14-23)

\* **15:4** 15:4 Huj 20:12; 21:17; Mag 5:16; Leev 20:9  
Ebyanjandihwa ebindi biri ni "semwana oba nyina."

\* **15:5** 15:5 Huj 20:12; 21:17; Leev 20:9  
\* **15:9** 15:9 Yis 29:13

\* **15:6** 15:6

<sup>10</sup> Ng'ango Yesu alanga ehiṅindi hy'abaatu hitiina aṅa gaali, ng'aloma ati, "Mutege ohutwi era mutegeere ehi nja ohuloma. <sup>11</sup> Ebi muutu alya sinje ebimwonoona, aye ebiṅwa mu munwa gugwe."

<sup>12</sup> Ng'ango abeegi babe batiina aṅa gaali, bamubuusa baati, "Ohimanyire oti Abafalisaayo baluṅire ni banuliye ebibono ebyo?"

<sup>13</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Hiisi musaala ogu Bbaabba ali mwigulu atahoma, banahaguhuuleṅo. <sup>14</sup> Olw'ehyo, Abafalisaayo abo batabahenera biseera olwohuba batangirisi abanofu. Era singa omuṅofu atangirira omuṅofu wahye, bombi bagwa mwiroṅo."

<sup>15</sup> Ng'ango Peetero amuloma ati, "Tulomere amahulu g'olugero olwo."\*

<sup>16</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Koni mwesi simufaania mahulu g'olugero olwo bbe? <sup>17</sup> Simumanyire muuti ebi muutu alya bitiina mu hida omu biṅwa byatula? <sup>18</sup> Aye ebi aloma biṅwa mu mwoyo gugwe era ebyo nj'ebimwonoona. <sup>19</sup> Hiri hiityo olwohuba mu mwoyo gw'omuutu pomuṅwa ebiṅeego ebibi, obutemu, obuhwedi, ohuba w'emoni enyangu, ohuba n'omuhono omuleeni, obudulingi n'obuṅesi. <sup>20</sup> Ebyo nj'ebyonoona omuutu; sosi ohulya n'atasaabire mu ngalo."

### *Omuhasi Omukanani (Mar 7:24-30)*

<sup>21</sup> Yesu ni gaṅwa mu hifo ehyo, ng'atiina mu twale ly'e Tiiro ni Sidoni. <sup>22</sup> Omuhasi Omukanani ohuṅwa mu hitundu ehyo, ng'atiina aṅa gaali, genaana ati, "Musengwa, Omwijuhulu wa Dawudi,† pambire ehisa! Omusambwa gugudya omuhaana wange bugali!"

<sup>23</sup> Aye Yesu sigamugobolamo hiitu hyosihyosi. Olw'ehyo, abeegi babe batiina aṅa gaali bamwegalihira baati, "Mubbinge, olwohuba ali hutuhubbira oluhero!"

<sup>24</sup> Nga Yesu agobolamo ati, "Baatuma eyiri Abayisirayiri ababbaama boṅene."

<sup>25</sup> Ng'ango omuhasi oyo atiina ahubba amafuha mu moni jije amuloma ati, "Musengwa, njeede!"

<sup>26</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Sihiraṅi ohuṅamba ebiryo by'abaana wabidanyira embwa jaawe."

<sup>27</sup> Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Musengwa, pohiri aye n'embwa joosi jirya obukukumuhira obugwa ṅaasi w'emeeza ya musengwa waajo."

<sup>28</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Muhasi ewe, oli n'ohufugiirira ohw'amaani! Ale hahibe ng'olu osungire." Era omuhaana wuwe gaṅona mu saawa enyene eyo.

### *Yesu aṅonia abaatu bangi*

<sup>29</sup> Yesu ni gaṅwa mu hifo ehyo, gatiina n'agendera hwigenya ly'enyanya y'e Galilaaya, ng'aniina hu lusozi geehala. <sup>30</sup> Abaatu bangi batiina aṅa gaali ni bamuṅirira abaleme n'abahyafutafuta n'abanofu n'abagongobala n'abataloma ko n'abalwaye abandi. Nga babata aṅo ohuupi ni naye era ng'abanonia. <sup>31</sup> Abaatu benunja ni baabona abaali ni bataloma ni baloma, abaleme ni bagenda, abanofu ni babona. Era nga bajumirya Hatonda w'Abayisirayiri.

### *Yesu aliisa abaatu ekumi ene (Mar 8:1-10)*

<sup>32</sup> Ng'ango Yesu alanga abeegi babe batiine aṅa gaali abaloma ati, "Abaatu bano bapambya ehisa olwohuba babaaye ni neese endaalo edatu kwiye, aye ṅaahani banuma hy'ohulya. Sinenda hubaseebula ni bali njala, bahanda bagwa hu ngira."

<sup>33</sup> Aye abeegi babe bamugobolamo baati, "Mu hifo ehiduleere hino omuutu aṅanga hutusa ṅeena ebiryo ebiṅanga ohuliisa abaatu bano bosibosi?" <sup>34</sup> Nga Yesu ababuusa

\* 15:15 15:15 Luk 6:39 † 15:22 15:22 Dawudi Oba owaaja ohununula abaatu.

ati, “Muliŋo n’emigaati jinga?” Nga bamugobolamo baati, “Musanvu n’obuyeeni butotono.”

<sup>35</sup> Ng’ano Yesu aloma abaatu behale ŋaasi. <sup>36</sup> Ng’abugula emigaati ejo omusanvu n’enyeeeni jawaho, nga geyaasa Hatonda, ajibbwagabbwagamo ng’ahena ajina abeegi babe bajigabire abaatu. Nga boosi bahola ng’olu gabaloma. <sup>37</sup> Nga bosibosi balya beguta. Ni bahena ohulya, ng’abeegi babe bahumbaania obukukumuhira owasigalano, nga bwijula ebisero musanvu. <sup>38</sup> Abaatu abalya, baali ekumi ene, ohwo n’atayeho abahasi n’abaana.

<sup>39</sup> Oluvanyuma lwa Yesu ohuseebula abaatu, gahena ganiina eryato ng’atiina mu twale ly’e Magadani.

## 16

### *Abafalisaayo n’Abasadukaayo basunga Yesu ahabonero (Mar 8:11-13; Luk 12:54-56)*

<sup>1</sup> Lulala, balala hu Bafalisaayo n’Abasadukaayo baatiina eyiri Yesu nga bamuloma abane ahabonero ahenjuna ahalaga haati obunangi obu gaali ni nawo gabutusa yiri Hatonda. Ehyo bamuloma humuhema. <sup>2</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, “Eryuba ana ligwira mu maaji, munabona egulu ni lifaana hy’amafugi, muloma muuti; ‘Olwejo embeera y’owiire yinahabe ndani.’ <sup>3</sup> Mu mugamba ana lyuba linwerayo munabona egulu ni lifaana hy’amafugi n’ebireri ni bisidihire muloma muuti; ‘Olwa leero lunaabe lw’ehidumi.’ Mumanyire amahulu gemboneha y’owiire aye simumanyire huvunula ebiriŋo mu hiseera hino.\* <sup>4</sup> Abaatu b’omulembe guno babi era sibesigwa eyiri Hatonda! Benda ahabonero ahalaga haati Hatonda nj’owaatuma aye nanuma ahabonero ahabaja ohubana ohutusaho ahabonero hyaha Yona olu gaali mu guyeeni.”\* N’ebibono ebyo, nga Yesu abalehana getiinira.

### *Esomesa y’Abafalisaayo n’Abasadukaayo ey’obudulingi (Mar 8:14-21)*

<sup>5</sup> Abeegi ba Yesu ni boola engereha w’enyanya, bahebulira baati bebiriye ohugega emigaati. <sup>6</sup> Nga Yesu abaloma ati, “Mwegenderese era mwehuume ehisimbulusa hy’Abafalisaayo n’Abasadukaayo.”

<sup>7</sup> Nga nibo begeyamo abeene n’abeene baati, “Aloma atyo olwohuba ndihugega migaati.”\* <sup>8</sup> Yesu gamanya ehi baali ni begeyamo ng’ababuusa ati, “Enywe abali n’ohufugiirira ohutotono, lwahiina muneega hu hy’ohunuma emigaati? <sup>9</sup> N’ohwola haati muhiiri hutegeera? Si muhebulira olu nabbwaga mu migaati etaanu nagabira abaatu ekumi etaanu? Mwahumbaania ebisero binga eby’obukukumuhira? <sup>10</sup> Ate mwahumbaania ebisero by’obukukumuhira binga olu nabbwaga mu migaati omusanvu nagabira abaatu ekumi ene?\*” <sup>11</sup> Lwahiina simutegeera muuti simbaaye ni ndoma hu migaati? Aye mbalomire mwehuume ehisimbulusa hy’Abafalisaayo n’Abasadukaayo.”\* <sup>12</sup> Ng’abeegi abo ko bategeera baati sigaali n’abaloma hwehuuma hutalya migaati ejirimo ehisimbulusa aye esomesa y’Abafalisaayo n’Abasadukaayo ey’obudulingi.

### *Peetero abbutula ati Yesu nje Kurisito (Mar 8:27-30; Luk 9:18-21)*

<sup>13</sup> Yesu n’abeegi babe ni boola mu hibuga Kayisaaliya ehya Filipi, ng’ababuusa ati, “Abaatu ni baba ni baloma hu Omwana w’Omuutu, baloma baati nj’ani?”

\* **16:3** 16:3 Ebyanandihwa ebyahale binuma olunyiriri olwohubiri n’olwohudatu. \* **16:4** 16:4 Yon 1:17

\* **16:7** 16:7 Luk 12:1 \* **16:10** 16:10 Mat 14:17-21 \* **16:11** 16:11 Mat 15:34-38

<sup>14</sup> Nga bamugobolamo baati, “Nalimo abaloma mbo ndiwe Yowaane Omubatiza, abandi baati ndiwe naabbi Eriya, abandi baati ndiwe Yeremiya era n’abandi baati oli mulala hu banaabbi.”

<sup>15</sup> Ng’ango ababuusa ati, “Ne enywe, muloma muuti ndiise ani?”

<sup>16</sup> Nga Simooni oyu balanga baati Peetero amugobolamo ati, “Ndiwe Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu era Omwana wa Hatonda omulamu.”\*

<sup>17</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, “Simooni omwana wa Yona, oli n’ekabi olwohuba omuutu sinje ahuhwehuliiye ehyo, aye Bbaabba ali mwigulu.\* <sup>18</sup> Olw’ehyo kuloma ti ndiwe Peetero,† hu lwanda huno nditongolaho ehibbubbu hyange ehy’abafugiirira era amaani g’e magombe ‡ sigalibanangula. <sup>19</sup> Ndihuja ebisumuluzo eby’obuujugi bwomwigulu era hiisi ehi osidiha hu hyalo, nomwigulu mwosi balihisidiha era hiisi ehi ositula hu hyalo nomwigulu mwosi balihisitula.” <sup>20</sup> Ng’ahuutira abeegi babe batalomeraho muutu yesiyesi baati nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu.\*

*Yesu aloma hu hufa n’ohulamuha huhwe*  
(Luk 9:22-27)

<sup>21</sup> Ohunwa mu hiseera ehyo, nga Yesu atandiha ohusomesa abeegi babe ng’olu ali n’ohutiina e Yersaalemu, abaatu abahulu mu gwanga n’abasomesa b’amagambi n’abatangirisi b’abasengi ba Hatonda bamubonyaabonye bugali weene era bamwite, aye ni njalibitango endaalo edatu aliramuha.

<sup>22</sup> Olw’ehyo, Peetero ganjira Yesu hu tulo ng’amuhayula ati, “Musengwa, ehyo sihija huhwolaho kadi!”

<sup>23</sup> Nga Yesu acuuha amuloma ati, “Pwe mu moni, oli Sitaani! Oli hutigatigania ohuhola ebyagima naaja, sooli huneega hu mulimo gwa Hatonda ogwandeeta, aye oli huneega hu by’abaatu!”

<sup>24</sup> Ng’ango aloma abeegi babe ati, “Hiisi muutu owenda ohuba omuloobera wange, ateehwa ohwefiirisa byosibyosi era n’ali muheneerefu ohubbeeda omusalabba gugwe era agende ni neese. <sup>25</sup> Hiri hiityo olwohuba hiisi oweheneerera obulamu wuwe, alibufirwa aye hiisi afirwa obulamu wuwe hu lwange, alibunonola.\* <sup>26</sup> Ale higasa hi omuutu ohuba n’obuninda bwohu hyalo huno wosiwosi aye gafirwa obulamu wuwe? Ale dala njalimo ehi omuutu ananga ohunayyo ko gagobosango obulamu wuwe ni buba ni buhenire ohugota? <sup>27</sup> Hiri hiityo olwohuba Omwana w’Omuutu aja huuja mu enono lya Semwana, n’ali n’abamalayika babe ane hiisi muutu omuhemba ni geema hu bikolwa byawe. <sup>28</sup> Mbalomera ehituufu ti, njalimo abandi hu enywe abemereeye neno, abatalifa ohutusaho ni bahenire ohubona Omwana w’Omuutu ni gaaja ohunuga.”\*

## 17

*Emboneha ya Yesu yicuuha*  
(Mar 9:2-13; Luk 9:28-36)

<sup>1</sup> Ni njalibitango endaalo mukaaga, nga Yesu anjira Peetero ni Yakobbo ni Yowaane muganda ya Yakobbo batiina baniina hu olusozi olwegingihiriri baba eyo bonene. <sup>2</sup> Ni baali eyo, abeegi babe abo baali baheja nga mu moni wuwe mucuuha mumeregenya hy’eryuba era ebyambalo bibye nga bipepya bimesya hy’enjase. <sup>3</sup> Anjo ni naango nga babona Eriya ni Musa ni banjaya ni Yesu. <sup>4</sup> Nga Peetero aloma Yesu ati,

\* **16:16** 16:16 Mat 14:1-2; Mar 6:14-15; Luk 9:7-8 \* **16:17** 16:17 Yow 6:68-69 † **16:18** 16:18 Peetero Peetero mu Aramayiki nje Keefa amahulu gaalyo ti ebaale. ‡ **16:18** 16:18 Oba Geyeena. \* **16:20** 16:20 Mat 18:18; Yow 20:23 \* **16:25** 16:25 Mat 10:38; Luk 14:27 \* **16:26** 16:26 Mat 10:39; Luk 17:33; Yow 12:25 \* **16:28** 16:28 Mat 25:31; Bar 2:6



“Musengwa, hiraŋi ti huli ŋano. Ni huba husiima huhwo, natongole ebitiira bidatu. Hirala hibe hiho, ehindi hya Musa n’ehindi hy’Eriya.”

<sup>5</sup> Peetero ni gaali n’ahiroma, ehireri ehipepya nga hiija hibawiihaho. Ng’ejanjaasi liŋwera mu hireri eho, ni ŋaliŋo aloma ati, “Ono nj’Omwana wange omuhoda oyu nenda era owunesiimisa. Ale muŋulirise ebi abaloma.”

<sup>6</sup> Abeegi abo ni baŋulira ebibono ebyo batya bugali, nga bagwa ŋaasi mahotamiri- iye ni batenda n’ohumuhejaho.\* <sup>7</sup> Aye Yesu gatiina gabaŋambaho, ng’abaloma ati, “Mwinyohe mutatya!” <sup>8</sup> Abeegi babe ni bagangamuha, sibabona muutu owundi yesiyesi ohutusaho Yesu yeŋene.

<sup>9</sup> Ni baali ni baŋwa hu lusozi, nga Yesu abahamiirisa ati, “Mutalomeraho muutu yesiyesi ebyo ebi muweene ohwola olu Omwana w’Omuutu aliramuha.”

<sup>10</sup> Ng’aŋo abeegi abo bamubuusa baati, “Lwahiina abasomesa b’amagambi ga Hatonda baloma baati naabbi Eriya ali n’ohweheerera ohugobola ko Kurisito gaaje?”

<sup>11</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, “Hituufu, Eriya ali n’ohweheerera ohuuja agobose bunyaaha emyoyo j’abaatu. <sup>12</sup> Aye mbalomera ti Eriya gahena hale ohuuja, aye sibamufaanina era abaatu bamuhola byosibyosi ebi bendire. Mu ngeri nj’enyene baja hugudya n’Omwana w’Omuutu baaty.” <sup>13</sup> Ng’aŋo abeegi bategeera baati gaali abalomera hu Yowaane Omubatiza.\*

#### *Yesu aŋonia omuseere aliho omusambwa*

*(Mar 9:14-29; Luk 9:37-43)*

<sup>14</sup> Yesu n’abeegi babe bala abadatu ni baŋwa hu lusozi, nga bagaana ehinindi hy’abaatu. Nga ŋabaŋo omusinde owatiina eyiri Yesu, ahubba amafuha mu moni wuwe amuloma ati, <sup>15</sup> “Muhulu, kwegayiriye ŋambira musaani yange ehisa, agwa efubu era abonaabona bugali. Efunda nyingi agwa mu muliro oba mu maaji. <sup>16</sup> Namuleetaho eyiri abeegi babo aye sibamuŋonia.” <sup>17</sup> Nga Yesu abaloma ati, “Enywe abaatu abaŋuma hufugiirira era ab’omulembe guno ogwabbaama, ndihena ni nenywe ahamanga ahaaga hatye ko mube n’ohufugiirira, ndyosa ŋeena ohubehaliiriha? Mundeetere ŋano omuseere oyo.” <sup>18</sup> Yesu ng’ahayuhira omusambwa guŋwa hu museere, ng’aŋo ni naŋo aŋona.

<sup>19</sup> Oluvanyuma abeegi ba Yesu batiina aŋa gaali n’ali yeŋene nga bamubuusa baati, “Lwahiina sihwabobola hubbinga musambwa ogwo hu museere?”

<sup>20</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, “Eho hibaaye hiityo olwohuba muli n’ohufugiirira hutotono. Mbalomera ehituufu ti, singa muba n’ohufugiirira n’olu huba hudiidiri hy’ahamo ha kalidaali, mwahalomire olusozi luno muuti, ‘Siguha ŋano oje wedaanye ŋala’ era nga ehi oloma hibaŋo. ŋaŋuma ehiribahaya. <sup>21</sup> Aye omusambwa hy’ogwo siguŋanga hutiina ni ŋaŋuma husaba n’ohusiiba.”\*

#### *Nindi Yesu aloma hu hufa huhwe*

*(Mar 9:30-32; Luk 9:43-45)*

<sup>22</sup> Abeegi bosibosi ni Yesu ni baali ni bahumbeene ŋalala e Galilaaya, nga Yesu abaloma ati, “Baja hulya mu Mwana w’Omuutu oluhwe bahene bamuŋeyo eyiri abobuŋangi bamwite. <sup>23</sup> Baja humwita aye ŋalibitaŋo endaalo edatu ng’alamuha.” Eho hyaleetera abeegi babe ohwenunamira.

#### *Ohuŋa omusolo gwomu Yekaalu*

<sup>24</sup> Yesu n’abeegi babe ni boola e Kaperanawumu, ng’abaŋoosa bomu y’e Yekaalu batiina eyiri Peetero bamubuusa baati, “Koni omusomesa wenywe niye saŋa musolo gwomu Yekaalu?” <sup>25</sup> Nga Peetero abagobolamo ati, “Aŋa.”

\* **17:6** 17:6 Tand 22:2; Mag 18:15; Zab 2:7; Yis 42:1      \* **17:13** 17:13 Mat 11:14      \* **17:21** 17:21 Ebyaŋandihiwa ebindi ebyahale biŋuma lunyiriri luno.

Peetero ni gengira mu nyumba, Yesu nj'oweherera ohuloma ng'amubuusa ati, "Ne ewe Simooni ojeega otye? Abahabaha banjoosa baatu hi? Abaatu bomu gwanga lyawe oba abalugendwa?"\*

<sup>26</sup> Nga Peetero amugobolamo ati, "Hu balugendwa."

Ng'ango Yesu amuloma ati, "Abazaliranwa bomu gwanga sibali n'ohunja omusolo. <sup>27</sup> Aye ohutenda hubalunja tiina hu nyanja odanye omulobo mu maaji, enyeeni eyi oneheerere ohunjambya, onayasamye wagaanamo ebbeesa. Jijambe otiine osasule omusolo ogugwo n'ogwange."

## 18

### *Omuutu ahira ohuba ow'enjono eyiri Hatonda*

*(Mar 9:33-37; Luk 17:1-2)*

<sup>1</sup> Mu hiseera ehyo abeegi batiina anjali Yesu, nga bamubuusa baati, "Nj'ani ahira ohuba ow'enjono mu baatu abali mu bunugi obwomwigulu?"

<sup>2</sup> Ng'ango Yesu alanga omwana omunjere owaali anjapi anjo, amwemeeresa njagati waawe. <sup>3</sup> Ng'ahena aloma ati, "Mbalomera ehituufu ti hiisi muutu ateesiga Hatonda hy'omwana omunjere ng'olu geesiga abasaaye babe, saalibaliwa huba mulala hu baatu aba Hatonda anjuga. <sup>4</sup> Olw'ehyo hiisi owenjomeha hy'omwana omunjere ono, nj'ahira ohuba ow'enjono mu baatu aba Hatonda anjuga.\* <sup>5</sup> Era Hiisi asangaalira omwana omunjere hy'ono hu lwange, aba asangaliye ndiise. <sup>6</sup> Aye omuutu yesiyesi aletera mulala hu banjere bano abafugiirira ohubbenga, anjoomera humusidihamo ogubaale ogusito mu mamiro, nga bahena bamudanya mu buliba.

<sup>7</sup> "Nga jibageene abaatu abomu hyalo hino olwohuba mulimo ebiitu ebi baleetera ohwonoona. Ebiitu hy'ebyo biri n'ohubano aye jimwageene oyo abireeta! <sup>8</sup> Olw'ehyo hanye muhono oba hugulu huhwo nj'ohuhuleetera ohwonoona, hutemeeho. Hirañi osune obulamu obutanwanjo n'oli muleme, ohuhira olu osigasa emihono jombi oba amagulu gombi, aye bahudanya mu muliro ogutasima emirembe n'emirembe. <sup>9</sup> Era hanye emoni yiyo ehuleetera ohuhola ehibi yomoleemo. Hirañi obe wa moni ndala aye wingire mu bunugi wa Hatonda, ohuhira olu osigasa emoni jombi, aye bahudanya mu hifo omu oja husihirihira.\*

### *Olugero olunamba hu taama eyaali n'egotire*

*(Luk 15:3-7)*

<sup>10</sup> "Olw'ehyo omanya otatalanga wayire mulala hu banjere bano, olwohuba mbalomera ti, abamalayika ababalabirira hiisi hiseera bolerera Bbaabba ali mwigulu.

<sup>11</sup> Omwana w'Omuutu gaaja ohunonjola abaatu ababbaama.\*

<sup>12</sup> "Enywe munjeega muutye? Singa omuutu aba n'etaama jije cikumi aye nga ndala yigotaho, saaleha anjo ecenda namwenda ni jiri hwaya gatiina ohwendula endala eyo egotire ohwola olu ayibona? <sup>13</sup> Era mbalomera ehituufu ti, n'ayibona asangaala bugali olw'etaama eyo endala, ohuhiraho jira ecenda namwenda. <sup>14</sup> Mu ngeri nj'enyene Senywe ali mwigulu sigenda wayire mulala hu banjere bano ohubadanya mu muliro."

### *Owahyo ahuhola ehihulumya*

<sup>15</sup> Ng'ango Yesu geyongera aloma ati, "Singa owahyo ahuhola ehibi, tiinayo omulomere ehibi hiye ni muli babiri mwenene. N'afugiirira ehi omuloma, muligobolano nindi ohuholagana bulani. <sup>16</sup> Aye singa saafugiirira ehi oloma, wagamangayo n'owahyo mulala oba babiri ko hiisi songa bayihahasenga ni njalino obujulizi

\* **17:25** 17:25 Hunj 30:13; 38:26 \* **18:4** 18:4 Mar 10:15; Luk 18:17 \* **18:9** 18:9 Mat 5:30 \* **18:11** 18:11 Ebyanjandihwa ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno.

ow'abaatu babiri oba badatu. <sup>17</sup> Singa agaana ohubanjulirisa, mumunjiranga mu hibubbu hy'abafugiirira, bamwiihasa bamubulirira. Anagaana ohunjulirisa, mumunjiranga ohuba hy'Atali Muyudaaya oba omunjoosa oyu muloma muuti ali n'ebibi.\*

<sup>18</sup> "Mbalomera ehituufu ti hiisi ehi osidiha hu hyalo, nomwigulu mwosi balihisidiha, era hiisi ehi ositula hu hyalo, nomwigulu mwosi balihisitula.

<sup>19</sup> "Nindi mbaloma ti, singa babiri hu hyalo huno banabenga bulala mu hiisi ehi musaba, Bbaabba ali mwigulu anahibanjenga.\* <sup>20</sup> Hiri hiityo olwohuba babiri oba abadatu abafugiirira banahumbaana mu siina lyange, mba anjo ni nabo."

### *Olugero olu namba hu mwidu atasonija*

<sup>21</sup> Ng'ango Peetero atiina anjali Yesu amubuusa ati, "Musengwa, owahyange anakola ehibi, musonije efunda jinga? Musonije efunda musanvu?"

<sup>22</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Kuloma ti, si funda musanvu aye nsanvu emirundi musanvu.\*

<sup>23</sup> "Obunugi bwomwigulu hunjanga ohubugeragerania hu habaha owendire abeedu babe baneyo embalirira y'ebbeesa jije. <sup>24</sup> Ni gatandiha ohubala ebitabo nga baleeta mulala hu beedu oyu gaali n'abanja etalanta omutwalo mulala.† <sup>25</sup> Omwidu oyo ganjama bbeesa ohusasula musengwawe. Olw'ehyo musengwawe galagira bamutunde, n'omuhasi wuwe n'abaana babe ko n'ebiitu bibye byosibyosi, ohusasula ebbanja. <sup>26</sup> Ng'ango omwidu oyo ahubba amafuha amwegalihira ati, 'Ngumikirizeho, nahahasasule ebbeesa jijo josijosi eji wumbanja.' <sup>27</sup> Omwidu oyo ganjamba musengwawe ehisa, ng'amusonija ebbanja ng'amuleha gagamayo.

<sup>28</sup> "Aye omwidu oyo ni gatula ebulafu, gagaanana n'omwidu wahye oyu gaali n'abanja dinaari cikumi.‡ Ng'amugwa mu mamiro amuloma ati, 'Sasule ebbeesa jange!' <sup>29</sup> Ng'ango omwidu wahye oyo ahubba amafuha, amwegalihira n'aloma ati, 'Ngumikirizeho, nja huhasasula ebbeesa jijo.' <sup>30</sup> Aye niye gagaana era galoma bamudanya mu komera ohwola olu alisasula ebbanja. <sup>31</sup> Abeedu bahye ni baabona ebyaliho, ehyo hyababisa bubi bugali weene, era banamba engira batiina balomera musengwa yaawe byosibyosi. <sup>32</sup> Ng'ango musengwa yaawe alanga omwidu oyo amuloma ati, 'Mwidu ewe omubi, nahusonija ebbanja eri naali ni kubanja olwohuba wanjegalihira. <sup>33</sup> Ndiwe atanjanga husonija wahyo ng'olu ese nahusonija?' <sup>34</sup> N'obusungu bungi, musengwawe gamujamba abasirikale bamudanye mu komera bamugudye, ohwola olu alihena ohusasula ebbanja lyosiryosi."

<sup>35</sup> Nga Yesu agohoba ati, "Eyo nj'engeri eyi Bbaabba ali mwigulu alibisyamo hiisi mulala hu nywe, ohutusaho nga musonijire abahyenywe ohunjwera erala mu myoyo jenywe."

## 19

### *Yesu asomesa hu hwawuhana hw'abafumbo (Mar 10:1-12)*

<sup>1</sup> Yesu ni gahena ohuloma ebibono ebyo, ng'anjwa e Galilaaya atiina mu twale ly'e Buyudaaya, engereha w'olwabi Yoludaani. <sup>2</sup> Ng'ango ehinjindi hy'abaatu himulondaho era ng'anjonia abalwaye abaalimo.

\* **18:17** 18:17 Mag 19:15 \* **18:19** 18:19 Mat 16:19; Yow 20:23 \* **18:22** 18:22 Luk 17:3-4 † **18:24** 18:24 etalanta omutwalo mulala Talanta ndala yaali muhamba gw'omupakasi ey'emyaha ng'ehumi n'etaanu. Olw'ehyo talanta omutwalo, jaali bbeesa mbitirifu. ‡ **18:28** 18:28 Dinaari ndala nj'eyaali omuhamba ogw'oludaalo lulala. Olw'ehyo dinaari cikumi yaali peera y'emyesi ng'edatu, ate talanta omutwalo gwali muhamba ogw'emyaha ehumi n'etaanu.

<sup>3</sup> Ng'ango balala hu Bafalisaayo batiina bamuhema baati, "Amagambi geefe gafugiirira omuutu ohubbinga omuhasi wuwe olw'esonga yosiyosi?"

<sup>4</sup> Ng'ango Yesu abagobolamo ati, "Simusomangaho ehyanandiihiwa hiiti; 'Ohunwa hutandiha y'ehyalo, Hatonda gawumba omusinde n'omuhasi?'" <sup>5</sup> Era ng'aloma ati, 'Olw'ehyo omusinde analehenga semwana ni nyina, nga genjamba n'omuhasi wuwe, nga bombi bafuuha mubiri mulala?'" <sup>6</sup> Olwo nga sibahiiri babiri, wabula mulala. Ale omuutu saanjimbululanga ehi Hatonda ganjimba njalala."\*

<sup>7</sup> Ng'Abafalisaayo abo bamubuusa baati, "Ne lwahiina Musa gatajo ehiragiroti ati omusinde abbinga omuhasi wuwe, amujanga ebbaluja eyihahasa yiiti amubbingire?"

<sup>8</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Musa gafugiirira abasinde ohuza abahasi baawe ebbaluja olw'obuhahanyafu w'emyoyo jaawe. Aye sihyali hiityo ohunwera erala mu hutandiha." <sup>9</sup> Mbaloma ti hiisi abbinga omuhasi wuwe ohutusaho olw'obuhwedi, ng'ahena aleeta owundi, aba aholire obuhwedi."\*

<sup>10</sup> Ng'abeegi babe bamuloma baati, "Ni hiba ni hiri hiityo njagati w'omusinde n'omuhasi wuwe, hiraŋi ohutafumbirwa."\*

<sup>11</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Hiisi muutu saanjanga hufugiirira esomesa eyo, ohutusaho abo aba Hatonda gaja ohuyitegeera bonene. <sup>12</sup> Abaatu abandi sibaleeta bahasi olwohuba babasaala ni balibafirwa, abandi olw'ohubalaana n'abandi olw'ohwenda ohwenjerayo erala ohunjeeresa Hatonda. Afugiirira ebyo ebindomire hu bufumbo, ahifugiirire."

*Yesu asabira abaana abanjere ekabi*

*(Mar 10:13-16; Luk 18:15-17)*

<sup>13</sup> Ng'ango njabaano abaanira abaana abanjere eyiri Yesu ohubanambaho abalombere ekabi, aye abeegi babe bahayula abaatu abo. <sup>14</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Mulehe abaana abanjere baaje eyi ndi. Mutabagaana, olwohuba abali hy'abo, mbabengira mu obunugi womwigulu." <sup>15</sup> Ni gahena ohubanambaho n'ohubasabira ekabi, ng'anjwa mu hifo ehyo.

*Yesu n'omusinde omujinda*

*(Mar 10:17-31; Luk 18:18-30)*

<sup>16</sup> Njalinjo omusinde owatiina eyiri Yesu ng'amubuusa ati, "Musomesa, hiraŋi hi ehi ndi n'ohuhola ohusuna obulamu obutanwano?"

<sup>17</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Lwahiina wumbuusa ehinjamba hu biitu ebiraŋi? Njalinjo mulala yenene Omulaŋi. Era n'oba ni wenda ohusuna obulamu obutanwano gondera ebiragiroti bibye."

<sup>18</sup> Ng'omusinde oyo amubuusa ati, "Biragiroti hi ebyo?" Nga Yesu amugobolamo ati, "Siwiitanga muutu, soholanga buhwedi, siwiibanga hiitu hyosihyosi, otabenjeranga muutu ehi ataholire, <sup>19</sup> onjanga lataawo ni maawo enono era 'yendanga omuutu wahyo, ng'olu weyenda wamwene.'"\*

<sup>20</sup> Ng'omusinde oyo amuloma ati, "Ebiragiroti ebyo byosibyosi mbyoheresa. Hiina ehi kibuliraho?"\* <sup>21</sup> Nga Yesu amuloma ati, "N'oba ni wenda ohuba owolereeye, tiina otunde ebibyo byosibyosi, ebbeesa ejinjwamo ojigabire abagadi olisuna obujinda obwomwigulu. N'ohena, wuuje obe muloobera wange."

<sup>22</sup> Omusinde oyo ni ganjulira ebyo, ganwano n'awombonjaaye olwohuba gaali n'obujinda oweene obungi.

\* **19:4** 19:4 Tand 1:27 \* **19:5** 19:5 Tand 2:24 \* **19:6** 19:6 Tand 5:2 \* **19:8** 19:8 Mag 24:1-4; Mat 5:31

\* **19:9** 19:9 obuhwedi Ebyanandiihiwa ebindi ebyahale binjuma bibono bino. \* **19:10** 19:10 Mat 5:32; 1 Kor

7:10-11 \* **19:19** 19:19 Hunj 20:13-16; Mag 5:17-20 \* **19:20** 19:20 Hunj 20:12; Mag 5:16; Leev 19:18

<sup>23</sup> Ng'ano Yesu aloma abeegi babe ati, "Mbalomera ehituufu ti, higosu omujinda ohwingira mu bunugi bwomwigulu! <sup>24</sup> Era mbalomera ehituufu ti, hyangu bugali weene engamiya ohubita mu njundu ly'episo, ohuhira omujinda ohwingira mu bunugi wa Hatonda."

<sup>25</sup> Abeegi babe ni banulira ebibono ebyo, benunja bugali nga babuusa baati, "Olwo naahani nj'ani ananga ohunonoha?"

<sup>26</sup> Nga Yesu abalengerera akena abaloma ati, "Eyiri abaatu, higosu ohwenonola aye eyiri Hatonda ebiitu byosibyosi bisoboha era nabula ehimuhaya."

<sup>27</sup> Ng'ano Peetero aloma Yesu ati, "Efe hwaleha ebyefe byosibyosi nga huuja hube baloobera babo, balitunja hi?"

<sup>28</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti ni balihena ohugobosa hiisi hiitu bunyaaha, Omwana w'omuutu alihala hu tebe yiye ey'obunungi mu njono lirye, enywe abaloobera bange ehumi n'ababiri mwesi mulihala hu etebe ehumi n'ebiri ej'obunugi, mwasalira ebiha bya Yisirayiri ehumi nabibiri emisango. <sup>29</sup> Era hiisi owaleha amago gage oba abaganda babe oba ababoojo oba nyina† oba semwana oba abaana oba mujuluko gugwe hu lwange, alisuna omuhemba emirundi cikumi ej'ebyo ebi gafirwa era baamuja n'obulamu obutanwano.\* <sup>30</sup> Aye bangi hu beginghiriri mu hiseera hino abaliba abanjaasi, nindi bangi hu banjaasi mu hiseera hino abaliba abeginghiriri."\*

## 20

### *Olugero olujamba hu batambi mu ndimiro y'emizabbibu*

<sup>1</sup> Nga Yesu abagerera olugero ati, "Obunugi bwomwigulu hunanga ohubugeragerania hu muutu owaali n'endimiro yiye ey'emizabbibu. Lulala ganuuna mu mugamba ohwendula abaatu abohumutambira mu ndimiro yiye. <sup>2</sup> Ni gababona, ng'afugiirisanina ni nabo ohubasasula dinaari ndala,\* ng'abasindiha batiina ohutamba mu ndimiro yiye. <sup>3</sup> Ni gatiina mu katale hu saawa ng'edatu ohwendula abatambi abandi, gabona abaatu ni bemereeye ano ni banjuma ehibahola. <sup>4</sup> Ng'abaloma ati, 'Enywe mwesi mutiine mutambe mu ndimiro yange ey'emizabbibu, nabasasule ebbeesa ejisaana.' <sup>5</sup> Era nga boosi batiina ohutamba mu ndimiro eyo. Nga nindi hu saawa mukaaga ejomu muusi nohu saawa mwenda gagamayo mu katale ahola ehiitu c'ehyene. <sup>6</sup> Hu saawa ehumi nandala gatiina era nga nindi abona abandi ni bemereeye ano ng'ababuusa ati, 'Lwahiina oludaalo lwosirwosi muluheneye ano ni mwemereeye hwemeerera ni nanjuma ehi muhola?'

<sup>7</sup> "Ng'abaatu abo bamugobolamo baati, 'Hwemereeye njano olwohuba nanjuma atunaye emirimo ohumutambira.' Ng'abaloma ati, 'Ale mwesi mutiine mutambe mu ndimiro yange ey'emizabbibu.'

<sup>8</sup> "Egulo, esaawa ey'ohwinuha hu muga ni yoola, ng'omwene ndimiro aloma nyapala wuwe ati, 'Langa abatambi obasasule omuhemba gwawe n'otandihira hu basembireyo ohuuja ohutamba, osembyeyo abo abehereeye.'

<sup>9</sup> "Abaatu abo abaatiina esaawa ehumi nandala ohutamba, batiina nga hiisi muutu asuna edinaari ndala. <sup>10</sup> Abeherera ohutiina ohutamba ni batiina ohubasasula, baneega baati baali bahunana hibbala ohuhiraho abahyawe abo. Aye boosi baabana edinaari ndala ndala. <sup>11</sup> Oluvanyuma lw'ohubana ebbeesa, bemulugunya eyiri omwene ndimiro <sup>12</sup> baati, 'Abasinde bano, abasembireyo ohuuja era abatambire esaawa ndala yonene, obasasuuye c'ehyene ni neefe abaholire omuusi gwosigwosi n'ogumwi gwatunjeraho!' <sup>13</sup> Ng'ano omwene ndimiro agobolamo mu mulala hu abo

† 19:29 19:29 Ebyanjandihwa ebindi biroma biiti "omuhasi." \* 19:29 19:29 Mat 25:31; Luk 22:30 \* 19:30 19:30 Mat 20:16; Luk 13:3 \* 20:2 20:2 dinaari ndala Dinaari ndala nj'eyaali omuhemba gw'omutambi ogw'oludaalo.

ati, ‘Wange nandikwibe, sihutegeregane edinaari ndala? <sup>14</sup> Olw’ehyo namba eyiyo ote mu sanu wetiinire. Hiri eyi ndi ohusasula n’asembireyo ohuujja, c’ehyene ni neewe. <sup>15</sup> Ehi oloma puma bunangi ohutambisa ebbeesa jange ng’olu mba ni nendire? Oba ogongeeera olwohuba ndi n’ehyere?’ ”

<sup>16</sup> Nga Yesu agohoba ati, “Bangi hu beginghiriri mu hiseera hino abaliba abanjaasi, nindi bangi hu banjaasi mu hiseera hino abaliba abeginghiriri.”

*Yesu aloma hu hufa huhwe efunda eyohudatu*

*(Mar 10:32-34; Luk 18:31-34)*

<sup>17</sup> Naaahani Yesu n’abeegi babe ehumi n’ababiri ni baali ni batiina e Yerusaalemu, gabagobosa hutulo ng’abaloma ati, <sup>18</sup> “Huli hutiina e Yerusaalemu aye ni hulyola eyo baja hulya mu Mwana w’Omuutu oluhwe bahene bamuneyo eyiri abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abasomesa b’amagambi. Era baja humusalira ogw’ohufa, <sup>19</sup> bamuneyo eyiri abalugendwa bamujeeje era bamufadule efaalu bahene bamuhomerere hu musalabba. Ne ni nalibitana endaalo edatu, aliramuha.”

*Ohusaba hwa nyina ya Yakobbo ni Yowaane*

*(Mar 10:35-45)*

<sup>20</sup> Ng’ano muha Zebbedaayo atiina n’abasaani babe eyiri Yesu, ng’ahubba amafuha amusunga abeho n’ehi amuholera.

<sup>21</sup> Nga Yesu amubuusa ati, “Wenda kuholere hi?” Ng’omuhasi oyo amugobolamo ati, “N’onahehale hu tebe yiyo ey’enono mu bunugi buwo, nenda oganye abasaani bange bano bombi beehale ohuhulirana, mulala hu muhono gugwo omulungi, n’owundi hu mugooda.”

<sup>22</sup> Nga Yesu aloma abasaani ba Zebbedaayo ati, “Ehi musunga simuhitegeera. Munanga ohunywa hu hihopo eh’ohubonaabona ehi nja hunywaho?” Nga nibo bamugobolamo baati, “Hunanga.” <sup>23</sup> Nga Yesu abaloma ati, “Hituufu mwesi mulinywa hu hihopo eh’ohubonaabona ehi nja hunywaho. Aye eh’ohwihala ni mundireene hu muhono gwange omulungi oba omugooda, sindiise ahigaba. Ebifo ebyo, Bbaabba omwene alibiya abo aba gabitegehera.”

<sup>24</sup> Abeegi bahyawe ehumi ni banulira ehi bahyawe ababiri abo basunga, nga babalunjira. <sup>25</sup> Olw’ehyo nga Yesu abalanga bosibosi bahumbaanire ana gaali. Ng’abaloma ati, “Mumanyire muuti abanugi b’Abatali Bayudaaya benda babanjeerese era abatangirisi baawe benda abaatu aba banuga bamanye baati babaliho obunangi. <sup>26</sup> Aye sihiri n’ohuba hiityo eyiri enywe. Hiisi owenda ohuba omuhulu mu nywe, ali n’ohuba munjeeresa w’abahye.\* <sup>27</sup> Era hiisi owenda ohuba omutangirisi, ali n’ohuba munjeeresa w’abahye.\* <sup>28</sup> Mu ngeri nj’enyene n’Omwana w’Omuutu sigaja bamunjeerese aye niye ohunjeeresa, era n’ohunayo obulamu wuwe ohuba endiji ey’ohununula oluhulende.”

*Yesu anonia abanofu babiri*

*(Mar 10:46-52; Luk 18:35-43)*

<sup>29</sup> Yesu n’abeegi babe ni baali ni banjwa e Yeriko, ng’ehinjindi hy’abaatu himulondaho. <sup>30</sup> Naaahani naaliyo abasinde babiri abanofu abaali ni behaaye hutulo w’engira. Abasinde abo ni banulira baati Yesu abita, nga balangirira n’ejanjaasi ery’amaani baati, “Musengwa, Mwijuhulu wa Dawudi, tunjambire ehisa otunonie!”

<sup>31</sup> Nga bangi hu baatu abomu hinjindi eh’ohubonaabona ni babaloma banoleere. Cooka nibo nga begumya hwegumya ohulangirira baati, “Musengwa Mwijuhulu wa Dawudi, tunjambire ehisa!” <sup>32</sup> Nga Yesu gemeerera alagira baleete abanofu abo ana ali. Ni babanjira, ng’ababuusa ati, “Mwenda mbaholere hi?”

\* **20:26** 20:26 Luk 22:25-26 \* **20:27** 20:27 Mat 23:11; Mar 9:35; Luk 22:26

<sup>33</sup> Nga bamugobolamo baati, “Musengwa, twigule emoni hubone.”

<sup>34</sup> Yesu gabanambira ehisa ng’abanamba hu moni. Anjo ni naano, ng’emoni j’abasinde abo jirimbola batandiha ohubona era nga benimba hu baali ni balonda hu Yesu.

## 21

*Yesu gengira mu Yersaalemu mu enono ery’amaani*

*(Mar 11:1-11; Luk 19:28-40; Yow 12:12-19)*

<sup>1</sup> Naahani Yesu n’abeegi babe ni baali ni banatere ohwola mu Yersaalemu, boola mu haalo ahabalanga baati Bbesufage, hu lusozi lw’emisaala Emizayiti. Ng’atuma babiri hu beegi babe ati, <sup>2</sup> “Mutiine mu hitahere ehi mulengera hira. Ni munaabe ni mwahengiramo, munaabone nasugirya n’enyana yaayo ebunwa ni bajisidihire anjo, mujibonolole mujindeetere. <sup>3</sup> Singa nabanjo ababuusa lwahiina mujibonolola, munamugobolemo muuti; ‘Musengwa nj’ajenda,’ era anjo ni naano anabafugiirire mwajireeta.”

<sup>4</sup> Bino byalino ohwoheresa ehi naabbi galoma ati,

<sup>5</sup> “Mulomere abaatu bomu Sayuuni muuti;

‘Mubone, habaha wenywe alihuuja,

muwombeefu era gehaaye hu nasugirya eperepere.’ ”\*

<sup>6</sup> Ng’anjo abeegi abo batiina, bahola ng’olu Yesu gabaloma. <sup>7</sup> Nga batangirisa nasugirya eyo n’enyana yaayo bajimunjirira. Ni boola bayaalaho engoye jaawe hu mugongo, nga Yesu ayiihalaho. <sup>8</sup> Ni baali ni batiina, ng’ehinjindi hy’abaatu hyala engoye mu ngira Yesu abiteho, n’abandi nga baaliriramo obusaga w’ebisaala obuliho amahoose obu baabbwaga hu misaala. Bino babihola olw’ohuna Yesu enono. <sup>9</sup> Ng’anjo ehinjindi hy’abaatu abaali ni batangiriiye, n’abaali ni bamunwaho egongo bahoohera namugulu baati,

“Tunonole, Omwijuhulu wa Dawudi.

Ali n’ekabi oyo owuujira mu bunangi wa Hatonda Musengwa!

Ajeewe enono Musengwa ali mwigulu.”\*

<sup>10</sup> Yesu ni gengira mu Yersaalemu, ehibuga hyosihyosi hyasamalirira. Era ehyo hyaleetera abaatu ohubuusa baati, “Nj’ani oyo?” <sup>11</sup> Nga babagobolamo baati, “Nje Yesu, naabbi Omunazaleesi ohunwa mu twale ly’e Galilaaya.”

*Yesu abbinga abaali ni batundira hu Yekaalu*

*(Mar 11:15-19; Luk 19:45-48; Yow 2:13-22)*

<sup>12</sup> Yesu n’abeegi babe ni boola e Yersaalemu gengira mu lunya lwa Yekaalu ng’abbingamo bosibosi abaali ni batundiramo n’abaali ni bagula. Ng’agengula emeeza j’abaswanisa ebbeesa, n’efoomu j’abaali ni batunda enjiwiwa. <sup>13</sup> Ng’abaloma ati, “Hyanandiihiwa hiiti, ‘Enyumba yange yinaabenga nyumba omu baatu bananju-mirihisyenga. Ne enywe muyifuuhisye pungulu eyi bakondo behwehamo.’ ”\*

<sup>14</sup> Ebyo ni byanwa, ng’abanjofu n’abaleme batiina anja Yesu gaali mu lunya lwa Yekaalu, ng’abanonia. <sup>15</sup> Aye abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abasomesa b’amagambi ni baabona ebyamaliholiho ebi Yesu gaali n’ahola, n’abaana ni bahayaanira hu lunya lwa Yekaalu ni baloma baati, “Omwijuhulu wa Dawudi oneewe enono,” ng’obusungu bubanamba. <sup>16</sup> Olw’ehyo nga babuusa Yesu baati, “Oli hunulira ebi baana abo baloma?”

Nga Yesu abagobolamo ati, “Pulira.” Ng’ahena ababuusa ati, “Ne simusomangaho Ehyandiihiwa ehiroma hiiti;

“ ‘Wagunjula abaana abanjere

\* **21:5** 21:5 Zak 9:9 \* **21:9** 21:9 Zab 118:25-26 \* **21:13** 21:13 Yis 56:7; Yer 7:11

n'ebiwegera ohuhujumirya?' ”\*

<sup>17</sup> Ni gahena ohuloma atyo, ng'abaleha anjo anjwa mu hibuga Yerusaalemu atiina e Bbesaniya eyi ganjenyuha.

*Yesu anjwaba omusaala omutiini*  
(Mar 11:12-14,20-24)

<sup>18</sup> Ni wahya mugamba, Yesu n'abeegi babe ni baali ni banjwa e Bbesaniya ni baagama e Yerusaalemu, ganjwira enjala n'emulumu. <sup>19</sup> Ni galengera omusaala omutiini hutulo w'engira, ng'atiina aje abone hanye anjanga ohwagaanaho ebibala. Ni gagwolaho sigabona hibala kadi hirala ohutusaho amahoose. Ng'anjo aguloma ati, "Siwamanga bibala kadi!" Anjo ni naanjo ng'omusaala ogwo gunjotoha n'ohunjotoha.

<sup>20</sup> Abeegi ni baabona ehyo, benjuna! Nga bebuusa baati, "Omusaala omutiini gunjotohire guutye amangu ago?"

<sup>21</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Mbalomera ehituufu ti singa muba n'ohufugiirira era ni munjuma hubuusabuusa, simulihola ehi kolire hu musaala omutiini ogwo hyonene aye mulinjanga n'ohuloma olusozi luno muuti, 'Siguha njano oje wedaanye mu buliba' era ehi mulomire hyabanjo. <sup>22</sup> Era singa muba n'ohufugiirira, munasunenga hiisi ehi munalombenga Hatonda."

*Abatangirisi b'Abayudaaya babuusa eyi Yesu atusa obunjangi*  
(Mar 11:27-33; Luk 20:1-8)

<sup>23</sup> Ng'anjo Yesu goola mu lunya lwa Yekaalu era ni gaali n'asomesa, ng'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga, batiina anja gaali nga bamubuusa baati, "Otusa njena obunjangi obuhuginiha ohuhola ebiitu ebyo ebi ohola? Era nj'ani owahuna obunjangi obwo?"

<sup>24</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Keesi leha mbabuuse ehibuuso hirala. Ni munangobolemo nga ko mbalomera eyi tusa obunjangi obu neemaho ohuhola ebi kola. <sup>25</sup> Mundomere, Yowaane gatusa njena obunjangi ow'ohubatiza? Gabutusa yiri Hatonda, oba yiri baatu?" Ng'anjo bahubbagania ebinjeego ni baloma baati, "Humugobolemo huutye? Singa huloma huuti Hatonda nj'owamutuma anatubuuse ati, 'Kale lwahiina simwafugiirira bya Yowaane?' " <sup>26</sup> Aye ni hunalome huuti, "Abaatu nj'abamutuma," hitiisa olwohuba abaatu bosibosi bafugiirira baati Yowaane gaali naabbi. <sup>27</sup> Ehyanjwamo nga bamugobolamo baati, "Sihumanyire." Ng'anjo Yesu abaloma ati, "Kale keesi sinabalomere eyi tusa obunjangi obuukosa ebi kola."

*Olugero olunjamba hu basaani b'omuutu ababiri*

<sup>28</sup> Nga Yesu geyongera aloma abatangirisi b'Abayudaaya ati, "Njaahani enywe munjeega muutye hu lugero luno? Njaaliho omuutu owaali n'abasaani babe babiri. Ng'atiina eyiri omudaayi amuloma ati, 'Mwana wange, olwa leero tiina otambe mu ndimiro y'emizabbibu.' <sup>29</sup> Nga niye amugobolamo ati, 'Ngeene.' Cooka oluvanyuma ng'acuusa ebinjeego atiina atamba. <sup>30</sup> Nga semwana atiina eyiri owohubiri ng'amuloma c'ehyene. Niye ng'amugobolamo ati, 'Kale Bbaabba.' Aye omusaani oyo sigatiina ohuhola ehi gamuloma." <sup>31</sup> Kale nj'ani hu bombi owahola ehi saawe gendire? Nga bamugobolamo baati, "Omudaayi."

Nga Yesu abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti abanjoosa n'abahwedi bali hweyinjirira mu bunjugi wa Hatonda enywe ni mudindibaliye anjo. <sup>32</sup> Hiri hiityo olwohuba Yowaane Omubatiza gaaja ohubalaga engira etuufu ey'ohunjamba, mwagaana ohufugiirira obuhwenda wuwe. Aye abanjoosa n'abahwedi nibo bafugiirira. Era wayire mwababona ni bafugiirira, simwebbwaga mwamufugiirira."

\* 21:16 21:16 Zab 8:2



*Olugero oluḡamba hu bapangisa b'endimiro y'emizabbibbu*  
(Mar 12:1-12; Luk 20:9-19)

<sup>33</sup> Nga Yesu geyongera abaloma ati, “Munulire olugero olundi. Njaaliḡo omuutu owahoma endimiro ey'emizabbibbu ng'ahena ayisitiriraho, ayabamo eronḡo eryohu-jungirangamo, ng'atongolamo n'ehitiira hy'omuhumi, ng'ahena ayipangisa abaatu nga niye atiina mu gwanga erindi.” <sup>34</sup> Ehiseera ehy'egesa ni hyola, gatuma balala hu baḡeeresa babe eyiri abapangisa, bamuḡe owiisa wuwe.\* <sup>35</sup> Cooka abapangisa abo baḡamba abajeeresa babe abo. Owundi nga bamuhubba, nga beeta owundi era ng'owohudatu bamuhubba amabaale. <sup>36</sup> Nga nindi omwene ndimiro abatumira abajeeresa abandi bangi ohuhiraho abagabatumira oludaayi, era boosi nga bababisa c'ehyene. <sup>37</sup> Omwene ndimiro gasembyayo n'ohubatumira omusaani wuwe, mula n'aloma ati, “Baja huḡa omwana wange eḡono bamupeera owiisa wange.” <sup>38</sup> Cooka abapangisa ni babona omusaani, nga behobaana baati, “Ono nj'omusika. Muhole hu mwite hwegoboseho obusika.” <sup>39</sup> Ng'aḡo bamusindigirisa bamutusa ebulafu w'endimiro y'emizabbibbu, nga bamwitira eyo.

<sup>40</sup> Ng'aḡo Yesu ababuusa ati, “Naahani omwene ndimiro n'aligobola alihola atye abapangisa abo?” <sup>41</sup> Nga bamugobolamo baati, “Alitiina gasihiirisa abamalimbe abo n'endimiro gayipangisa abaatu abandi abohumuḡanga owiisa buwe mu hiseera ehy'egesa.”

<sup>42</sup> Nga Yesu abaloma ati,  
“Simusomangaho ehyaḡandiihiwa ehiroma hiiti;  
'Ebaale eri abatongoli batala baati siraji,  
nj'eryafuuha ehulu ery'omugaso mu gosigosi?  
Hino Musengwa omwene nj'owahihola,  
era hyeḡunjisa abahibona.' ”\*

<sup>43</sup> Nga Yesu geyongera aloma ati, “Olw'ehyo mbalomera ti Hatonda alibatusaaho enywe obuḡugi buwe, gabugabira abaatu abaliba n'ebikolwa ebiraji. <sup>44</sup> Era hiisi agwa hu ebaale eryo, alibwagijihamo aye oyo oyu lirigwaho, aliminianguha.”\*

<sup>45</sup> Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Abafalisaayo ni baḡulira olugero olwo, bategeera baati Yesu gaali ali huloma hu nje nibo. <sup>46</sup> Olw'ehyo, bagesyaho ohwenda ohumuḡamba, aye batya ehiḡindi hy'abaatu, olwohuba nibo baali bafugiirira baati Yesu gaali naabbi.

## 22

*Olugero oluḡamba hu mbaga y'obugole*  
(Luk 14:15-24)

<sup>1</sup> Ng'aḡo nindi Yesu abagerera olugero ati, <sup>2</sup> “Owahabaha obwomwigulu huḡanga ohubugeragerania hu habaha owategehera omusaani embaga ey'obugole. <sup>3</sup> Esaawa ey'obugole ni yoola, gatuma abeedu babe ohuhebulisa abageni abalange batiine. Aye abageni nga bagaana ohutiina.

<sup>4</sup> “Ng'aḡo nindi atuma abeedu abandi ati, 'Mulome abageni abalange muuti kenire ohutegeha embaga era netire eḡombe esaame n'ebisonga ebisaata ebinabbiita olw'embaga y'obugole w'omwana wange. Era hiisi hiitu hiḡooye, muuje hu mbaga.'

<sup>5</sup> “Aye abageni abo abalange, sibafayo era hiisi muutu eyi gaali, gaḡamba engira yiye gaḡaḡo. Ng'abandi batiina mu ndimiro jaawe, abandi betiira mu husubuula. <sup>6</sup> Abasigalaḡo, nga baḡamba abeedu aba baali ni batumire bababonyabonya bugali bahena babeeta. <sup>7</sup> Ehyo hyaluḡia habaha bugali weene. Era ehyaḡwamo, gaḡindiha

\* **21:34** 21:34 Yis 5:1-2 \* **21:42** 21:42 Zab 118:22-23 \* **21:44** 21:44 Ebyaḡandiihiwa ebindi ebyahale biḡuma lunyiriri luno.

ene lirye lyasihiirisa abatemu abo era nga boohya n'ehibuga hyabwe. <sup>8</sup> Ng'ahena aloma abeedu babe ati, 'Kenire ohutegeha embaga. Aye abageni abalange bebihiisye bubi era ejuma n'osaaniye ohuuja. <sup>9</sup> Olw'ehyo mutiine mu masanjangira g'enguudo ejomu hibuga, mulange hiisi muutu oyu munagaane gaaje hu mbaga.' <sup>10</sup> Ng'ano abeedu batiina mu nguudo balanga abaatu bosibosi abalanji n'ababi ababagaana batiine hu mbaga. Olw'ehyo abaatu banwerereheramo batiina hu mbaga era enyumba omu bategehera nga yijula.

<sup>11</sup> "Ne habaha ni gengira mu nyumba ohuheesa abageni, galengera omuutu owaali n'atambaaye ebyambalo ebinomera ohwambala hu mbaga. <sup>12</sup> Ng'amuloma ati, 'Wange, wujire n'ano otye n'otambaaye bulanji?' Omusinde oyo ganuma hya huloma. <sup>13</sup> Ng'ano habaha aloma abeedu babe ati, 'Mumuhaade emihono n'amagulu, muhene mumudanye ebulafu mu hiirema, eyiriba ohweninala n'ohulira amangi olw'obulumi.' "

<sup>14</sup> Ng'ano Yesu agohoba ati, "Bangi aba Hatonda alanga aye gatobolamo badiidiri."\*

*Ehibuuso ehiyamba hu huja omusolo*

(Mar 12:13-17; Luk 20:20-26)

<sup>15</sup> Ng'ano balala hu Bafalisaayo batiina baseega amagesi agohutega Yesu bamunambihisye mubi analome. <sup>16</sup> Olw'ehyo, batuma balala hu beegi baawe ko n'abawagizi ba habaha Herode, baje bamuheme bamunambire mu ndoma yiye. Batiina bamuloma baati, "Musomesa, humanyire huuti ewe ofira hu mazima era osomesa mu mazima ebi Hatonda genda abaatu bahole, olwohuba obula hu byahuhusiima ebinambulamo. <sup>17</sup> Naahani tulomere, hirañi ohuñja Kayisaali omusolo oba bbe?"

<sup>18</sup> Aye Yesu mu hutegeera ehi baaliho, gabaloma ati, "Banafuusi enywe, lwahiina mukema? <sup>19</sup> Mundeetere n'ano endusu eyi batambisa ohuñja omusolo." Nga bamunjirira edinaari. <sup>20</sup> Ng'ababuusa ati, "Ehifaananyi n'amasiina ebiyirihho bino, by'ani?"

<sup>21</sup> Nga bamugobolamo baati, "Bya Kayisaali." Ng'ano Yesu abaloma ati, "Ale ebya Kayisaali mubiñe Kayisaali, n'ebya Hatonda mubiñe Hatonda."

<sup>22</sup> Ni banulira ebibono ebyo, nga benunja bugali engeri eyi anunhiremo omubaso gwawe. Olw'ehyo bamunwaho, nga banamba engira bagamayo.

*Ehibuuso ehiyamba hu hulamuha*

(Mar 12:18-27; Luk 20:27-40)

<sup>23</sup> Hu ludaalo olwene olwo, balala hu Basadukaayo, bano nj'abatafugiirira baati eriyo ohulamuha, batiina eyiri Yesu bamubuusa baati, <sup>24</sup> "Musomesa, Musa omunjeeresa wa Hatonda gatunandiihira egambi ati, 'Singa omuutu afa galeha namwandu n'atamusaayemo mwana, mugandaawe ateehwa ohumusika amusaalire abaana.'\*" <sup>25</sup> Naahani naaliño aboluganda musanvu abamenyanga ni neefe. Ng'omudaayi ahwa omuhasi, cooka ng'afa n'atamusaayemo mwana. Ng'aleehera mutoowe omuhasi oyo.\* <sup>26</sup> Nga mutoowe asika namwandu oyo era nga yeesi afa n'atamusaayemo mwana. N'owohudatu yeesi atyo. Bosibosi omusanvu nga bambalaho omuhasi oyo. Cooka ndibamusaalamo mwana. <sup>27</sup> Naahani bosibosi ni baali ni banoooye ohufa ng'omuhasi oyo yeesi afa. <sup>28</sup> Olwo naahani, hu ludaalo olu baatu bosibosi baliramuhiraho, omuhasi oyo aliba muha ani olwohuba gaaliho muhasi w'abaatu abo omusanvu?"

<sup>29</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Ano mugotire, era ehialeeteeye ohugota, hutamanya Ebyanandiihiwa, wayire obunangi wa Hatonda. <sup>30</sup> Hiri hiityo olwohuba abaatu ni baliramuha, baliba hy'abamalayika mwigulu, ni batahwa era

\* **22:14** 22:14 Mat 8:12; 25:30; Luk 13:28 \* **22:24** 22:24 Mag 25:5-6; Bik 23:8 \* **22:25** 22:25 Mag 25:5

ni batafumbirwa. <sup>31</sup> Ate ebiŋamba hu hulamuha hw'abafu simusomangaho ehyañandiihiwa, Hatonda n'abaloma ati, <sup>32</sup> 'Ndiise Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo.'\* Ehyo hiraga hiiti Hatonda, si Hatonda w'abafu aye w'abalamu."

<sup>33</sup> Ehiŋindi hy'abaatu ni hyañulira ebibono ebyo, bosibosi beŋunja esomesa yiye.

*Ehiragiyo ehihira obubbala*

*(Mar 12:28-34; Luk 10:25-28)*

<sup>34</sup> Naahani Abafalisaayo ni baŋulira baati Yesu atangalahiise Abasadukaayo, nga behumbaania ohweteesamo ehi banahole. <sup>35</sup> Era nga mulala hu bo owaali omusomesa w'amagambi ga Hatonda abuusa Yesu n'amuhema ati, <sup>36</sup> "Musomesa, hiragiyo hiina ehihira byosibyosi?"\*

<sup>37</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Hyañandiihiwa hiiti; 'Yendanga Hatonda Musengwawo n'omwoyo gugwo gwsigwosi n'obulamu wuwo wosiwosi ko n'amagesi gago gosigosi.'\* <sup>38</sup> Ehyo c'ehiragiyo ehidaayi era ehihira byosibyosi. <sup>39</sup> Ehiragiyo ehirona hu ehyo mu bubbala era ehihifaanana, c'ehino, 'Yenda omuutu wahyo ng'olu ewe weyenda wamwene.'\* <sup>40</sup> Era amagambi gosigosi n'ebi abanaabbi bañandiiha byediye hu biragiyo ebyo ebibiri."

*Kurisito ni Dawudi*

*(Mar 12:35-37; Luk 20:41-44)*

<sup>41</sup> Naahani Abafalisaayo ni baali ni bahumbeene aŋo, nga Yesu ababuusa ati, <sup>42</sup> "Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu, mwijuhulu w'ani?" Nga bamugobolamo baati, "Mwijuhulu wa Dawudi."

<sup>43</sup> Nga Yesu ababuusa ati, "Lwahiina Dawudi omwene, gamulanga Musengwawe?" Omwoyo n'amutangirira galoma ati,

<sup>44</sup> " 'Hatonda Musengwa gaaloma Musengwa yange ati, Yiihala ni wundireene hu lubega olw'omuhono gwange omulungi, ohwola olu ndifuula abasigu babo ekookolo ey'ohutaho amagulu gago.'\*

<sup>45</sup> "Obanga Dawudi omwene alanga Kurisito ati Musengwawe, nindi aŋanga atye ohuba mwijuhulu wuwe?" <sup>46</sup> Naŋuma wayire mulala hu bo owamugobolamo ehibono hyosihyosi. Era ohunwa hulwo naŋuma owesinga ohumubuusa ebibuuso nindi.

## 23

*Yesu alabula ohwehuuma Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi*

*(Mar 12:38-39; Luk 11:43,46; 20:45-46)*

<sup>1</sup> Oluvanyuma, Yesu galoma ehiŋindi hy'abaatu naŋala n'abeegi babe ati, <sup>2</sup> "Buvunanyiziwa w'abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo ohuvuunula amagambi ga Musa. <sup>3</sup> Olw'ehyo muli n'ohubagondera era muhole hiisi ehi babaloma. Aye simuŋambanga esambo jaawe olwohuba ebi basomesa sinje ebi bahola. <sup>4</sup> Batwiha abaatu amagambi amakambwe ate nga nibo abeene sibasobola n'ohugaŋamba.

<sup>5</sup> "Hiisi ehi bahola, bahihola olw'ohwenda abaatu bababone. C'ehigira besidiha mu weeni oba hu ngalo obusaŋu omuba enyiriri j'ebyañandiihiwa obubbala ohuhiraho owabandi, era batunga n'amajolobera amaleeni hu magandula gaawe.\* <sup>6</sup> Benda ohwihala mu bifo eby'eŋono hu mbaga nomu mahumbaaniro. <sup>7</sup> Era benda abaatu ohubaheesa mu akisoni n'ohubalanga baati, 'Musomesa.'

\* **22:32** 22:32 Hunj 3:6 \* **22:36** 22:36 Luk 10:25-28 \* **22:37** 22:37 Mag 6:5 \* **22:39** 22:39 Leev 19:18

\* **22:44** 22:44 Zab 110:1 \* **23:5** 23:5 Mat 6:1; Hub 15:38; Mag 6:8

8 “Aye enywe simufugiiriranga hubalanga ‘Basomesa,’ olwohuba Musengwa wenywe ali mulala yejene. Enywe mwesimwesi muli baluganda. 9 Era simulanganga muutu yesiyesi hu hyalo muuti ‘Bbaabba’ ohulaga muuti mumuḅa enono, olwohuba muli ni Senywe mulala era ali mwigulu. 10 Era ni nenywe mwesi simufugiiriranga hubalanga ti ‘Basomesa,’ olwohuba Omusomesa wenywe ali mulala, nje Kurisito oyu bafuujaho amate ahunoḅola abaatu. 11 Omuutu ahira ohuba omuhulu mu enywe, ali n’ohuba muḅeeres a wenywe. 12 Ehyo kiroma olwohuba hiisi owegulumisa, balimwisa aye oyo oweyisa balimugulumisa.”\*

*Jageene Abafalisaayo, n’abasomesa b’amagambi*  
(Mar 12:40; Luk 11:39-42; 20:47)

13 Nga Yesu geyongera aloma ati, “Jibageene enywe abasomesa b’amagambi n’Abafalisaayo. Banafuusi nywe! Mulobera abaatu ohwingira mu buḅugi bwomwigulu. Enywe mwabeene simwingira ate ni naabo abagesyaho ohwingira mubahingirira. 14 Jibageene enywe, abasomesa b’amagambi n’Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Munyagulula ebiitu mwahena mu mayumba ga banamwandu, era mujumirya Hatonda n’ebibono ebingi olw’ohweraga. Olw’ehyo, balibaḅa ehiguudyo ehihiraho obubbala.\*

15 “Jibageene enywe abasomesa b’amagambi n’Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Mutiina hiisi ḅaatu olw’ohwenda muhongerese omuutu mulala ohufuaha omulobera wenywe. Cooka anafugiirira, afuaha munafuusi ohuhiraho ni nenywe mwabeene era hino hija humuleetera ohubonaabona mu geyeena ohuhiraho enywe emirundi ebiri.

16 “Jibageene enywe abatangirisi abanḅofu! Muloma muuti; ‘Hiisi alayira n’atangiirisa Yekaalu saaba n’omusango n’atoherehiise ehi galayira. Aye hiisi alayira n’atangiirisa ebiitu ebya zaabbu ebiri mu Yekaalu, ali n’ohwoheresa ehi aba n’alayiye.’ 17 Banḅofu era basiru enywe, hiri ḅeena ehihira ohuba ehy’omugaso? Ebiitu ebi babbota mu zaabbu oba Yekaalu egima byaba byabufu? 18 Era nindi musomesa muuti mbo; ‘Omuutu yesiyesi analayira n’atangiirisa ehituuti, saaba n’omusango n’atoherehiise ehi aba n’alayiye. Aye omuutu yesiyesi alayira n’atangiirisa ehirabo ehiri hu hituuti, oyo ali n’ohuhyoheresa.’

19 “Banḅofu enywe, ehihiraho ohuba ehy’omugaso c’ehiri ḅeena? Hirabo oba ehituuti ehifuula ehirabo ehyo ohuba ehyabufu? 20 Olw’ehyo omuutu yesiyesi alayira n’atangiirisa ehituuti, aba alayiye hu lw’ehituuti n’olwebirabo ebi baba ni banḅongire eyiri Hatonda. 21 Era hiisi alayira n’atangiirisa Yekaalu, salayira mu siina lya Yekaalu hyoḅene aye aba alayiye nomu siina lya Hatonda ayiihalamo. 22 Era omuutu alayira n’atangiirisa egulu, aba salayira mu siina ly’etebe ya Hatonda ey’obuḅugi hyoḅene aye nomu siina ly’oyo ayiihalaho.”\*

23 “Jibageene enywe abasomesa b’amagambi n’Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Muḅa ehirala ehy’ehumi n’ohubirime ebisemberayo erala obutotono ebi mutambisa ohuḅomya ebyohulya aye mwebirira muuti ohusala emisango ni mutehubbira n’owesigwa n’ohwenda Hatonda nj’ebihira ohuba eby’omugaso. Muhole byosibyosi ni ḅanuma hulehaya ebindi.\* 24 Enywe abatangirisi abanḅofu, muta bugali esira huhugondera ohuhola ebiitu ebitali by’amaani, nga mulagajalira ebiitu ebibbala mu magambi ga Hatonda aye ebyo mubihola ni mutamanyire!

25 “Jibageene enywe abasomesa b’amagambi n’Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Muli hy’abaatu aboosa hu mugulu w’ebihopo n’embya aye mugati ni mwijuuye

\* 23:12 23:12 Mat 20:26-27; Mar 9:35; 10:43-44; Luk 22:26 \* 23:14 23:14 Ebyanjandihiwa ebindi binuma lunyiriri luno. \* 23:22 23:22 Yis 66:1; Mat 5:34 \* 23:23 23:23 Leev 27:30

obucaafu. Mwesi mu myoyo jenywe mwijuuye ebibi. <sup>26</sup> Omufalisaayo omuᵇofu ewe, sooka woose ehipo n'olubya mugati ko bibonehe hu mugulu hwosi ni biri biᵇono.

<sup>27</sup> "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Muli hy'amagombe agabaᵇahaho erangi ehosa nga gaboneha maᵇono hu mugulu aye mugati ni mwijuuye magumba g'omufu n'ebiitu ebitali bigwalaafu! <sup>28</sup> Mu ngeri nj'enyene, eyiri abaatu muboneha hy'abaatu abahola ebiruᵇamu, aye mugati mula mwijuuye obunafuusi n'obubi.

### *Ehibonereso hyabwe*

*(Luk 11:47-51)*

<sup>29</sup> "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Mudabirisa amagombe g'abanaabbi era mudabirisa n'agabaatu abaali abagwalaafu.

<sup>30</sup> Nga muhena muloma muuti; 'Singa hwalino mu mirembe j'abasehulu beefe, hani sihwabenimbaho ohwita abanaabbi.' <sup>31</sup> Olw'ebyo muli bajulizi, enywe mwabeene muᵇa obuhahafu muuti muli bejuhulu baabo abeeta abanaabbi olwohuba muli hya nibo. <sup>32</sup> Muheneerese ohwola ebibi ebi basehulu benywe batandiihirisa.

<sup>33</sup> "Enywe abaatu abahabi hy'etemu! Muliᵇunuha muutye omusango ogw'ohubadanya mu geyeena? <sup>34</sup> Olw'ehyo, nja hubatumira abanaabbi n'abasinde abagesi n'abasomesa. Balala hu bo muja hubeeta abandi mubahomerere hu musalabba, abandi mubahubbire mu mahumbaaniro genywe n'abandi mulibanjima mu hiisi hibuga mubaᵇambe. <sup>35</sup> Ehyo c'ehigira balisalira abaatu b'omulembe guno omusango olw'ohwita abanaabbi bosibosi ohuᵇwera erala hu hutonda hw'ehyalo ohwola hatyane. Ohuᵇwa ng'olu beeta Abbiri omugwalaafu ohwola hu Zakaliya omusaani wa Bbalakiya oyu beetira ᵇagati w'ehituuti n'ehifo ehigwalaafu mu Yekaalu. <sup>36</sup> Mbalomera ehituufu ti; ebyo byosibyosi birigira baasalira abaatu ab'omulembe guno omusango."\*

### *Yesu alumirwa abaatu bomu Yerusaalemu*

*(Luk 13:34-35)*

<sup>37</sup> Nga Yesu geyongera abaloma ati, "Enywe abaatu bomu Yerusaalemu! Enywe abaatu bomu Yerusaalemu! Mweta abanaabbi era mwahubba aba babatumira amabaale! Efunda nyingi nendire ohubahumbaania hy'engoho ng'olu ehumbaania obwana bwayo aye ni mutafugiirira. <sup>38</sup> Mu butuufu oweene mbalomera ti Yekaalu yenywe yija hufuaha magunda. <sup>39</sup> Era simulimbona nindi ohwola olu ndigobola nga mundoma muuti, 'Ali n'ekabi oyo owujira mu buᵇangi wa Hatonda Musengwa.' \*\*

## 24

### *Yesu aloma hu husihiirisa hwa Yekaalu*

*(Mar 13:1-2; Luk 21:5-6)*

<sup>1</sup> Oluvanyuma lw'ebyo, Yesu ganwa hu Yekaalu era ni gaali n'atiina, abeegi babe beegerera aᵇa gaali bamulaga ng'olu bayitongola n'ebyamaᵇono. <sup>2</sup> Nga Yesu ababuusa ati, "Mubona ebizimbe ebyo byosibyosi? Mbalomera ehituufu ti, biribulunguha era siᵇalibaᵇo ebaale wayire erala eririsigala ni liri hu lyahye. Gosigosi baligatepulula gaagwa ᵇaasi."

### *Ebigosi ebiryola hu bafugiirira Kurisito*

*(Mar 13:3-13; Luk 21:7-19)*

<sup>3</sup> Yesu n'abeegi babe ni baali ni beyebire, ni gehaaye ni nabo hu lusozi olw'emisaala Emizayiti, nga bamubuusa baati, "Tulomereho, ebyo biribaᵇo ᵇaali? Habonero hi ahaliraga haati oli huupi hugobola era n'ekomereho y'ehyalo yoolire?" <sup>4</sup> Ng'aᵇo Yesu

\* 23:36 23:36 Tand 4:8; 2 Linjo 24:20-21 \* 23:39 23:39 Zab 118:26

abaloma ati, “Mwehuume natabaño abadulingadulinga. <sup>5</sup> Hiri hiityo olwohuba bangi baliija ni beranga ohutambisa obunangi wange era ni baloma baati, ‘Ndiise Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu’ era balidulinga bangi. <sup>6</sup> Era ni munuliranga etalo n̄ano ni naŋala, simutyanga. Ebyo biri n’ohubaño aye ekomerero yiriba yihiiri hwola. <sup>7</sup> Amawanga galihubbana n’owahabaha buliwagala obwahabaha obundi. Enjala erigwa hu hyalo ni musisi alitengesya ebitundu bingi hu hyalo. <sup>8</sup> Aye aŋo galiba gahiiri gamutumbu.

<sup>9</sup> “Balibanamba babaŋaayo ohubaboneresa bahene babeete. Era abaatu bosibosi balibacaawa olwohuba muli baloobera bange. <sup>10</sup> Mu hiseera ehyo bangi baliŋwa mu hufugiirira, baliryaŋanamo ekwe era bacaawagana. <sup>11</sup> Abanaabbi ab’obudulingi baliija era balidulinga bangi. <sup>12</sup> Era olwohuba ohuhola ebibi hulyeyongerera bugali, bangi sibaja hwenda bahyawe. <sup>13</sup> Aye oyo aligumira ebigosi ohwola hu komerero, alinoŋoha. <sup>14</sup> Ko natabaño ehyohwenambya, Amanuliro Amalaŋi agaŋamba hu bunugi wa Hatonda gaja hubuulirwa mu hyalo hyosihyosi eyiri abaatu bosibosi ko ekomerero yoole.”

*Ehiitu ehy’embiho ehi benyinyalya*  
(Mar 13:14-23; Luk 21:20-24)

<sup>15</sup> Nga Yesu geyongerera aloma ati, “Ni mulibona ehiitu ehy’embiho ehyenyinyasya, ehi naabbi Danieli galomaho ni bahitaaye mu hifo ehyawufu\* (asoma bino ategeere), <sup>16</sup> abaliba mu Buyudaaya, badulumiranga mu bitehere eby’obusozi. <sup>17</sup> Aliba ŋamugulu hu nyumba yiye n’aninuhanga, sigengiranga mu nyumba ohutusamo ehiitu hyosihyosi ehy’ohutiina ni nahyo. <sup>18</sup> Era aliba hu muga, saagobolanga yingo hwiruhira ebyambalo bibye. <sup>19</sup> Mu ndaalo ejo abahasi abaliba ebida n’abookesa n’abalisinga ohubonaabona. <sup>20</sup> Musabe, bino bitabaño mu biseera eby’efula n’obunololohi obungi oba hulwa Sabbaato. <sup>21</sup> Hiri hiityo olwohuba mu ndaalo ejo ŋalibaaño ohubonaabona ohw’amaani, ni huhira hwosihwosi ohwali ni hubaayeño ohunwera erala hu hutonda hw’ehyalo nohwola hatyane. Era siŋalibaño hubonaabona ohuli hy’ohwo.\* <sup>22</sup> Era singa Hatonda Musengwa sigahendeesa hu ndaalo ejo ej’ohubonaabona, siŋahaŋonireho muutu kadi mulala. Aye olw’abo abagatobolamo, endaalo ejo gajipinja. <sup>23</sup> Mu biseera ebyo, omuutu n’alibaloma ati, ‘Bona! Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu n’ono n̄ano,’ oba ati, ‘Bona! Nj’ola ŋala,’ simufugiiriranga. <sup>24</sup> Hiri hiityo olwohuba bangi balidulinga ni beranga Kurisito, oba ni beranga abanaabbi, era balihola obubonero ow’amaani n’ebyamaliholiho ebyenunjisa, ni hiba ni hiŋangiha babbaamye n’abatobole ba Hatonda. <sup>25</sup> Aye enywe mbalabuuye ebyo ni bihiiri hubaño. Kale mubeño ni muhimanyire era ni mwetegehire!

<sup>26</sup> “Olw’ehyo singa omuutu yesiyesi abaloma ati, ‘Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu ali mu lulafu,’ simutiinangayo; oba ati, ‘Ali mu nyumba,’ simufugiiriranga. <sup>27</sup> Hiri hiityo olwohuba ohuuja hw’Omwana w’Omuutu huliba hy’ohumesya hw’efula ohuhosya egulu ohunwa ebuŋwalyuba ohwola ebugwalyuba. <sup>28</sup> Ng’olu hiri ti aŋaba ehifu paŋa esega jihumbaanira hiisi muutu gajibona, n’ohuuja hw’Omwana w’Omuutu huutyo po huliba.”

*Amagobola g’Omwana w’Omuutu*  
(Mar 13:24-27; Luk 21:25-28)

<sup>29</sup> Ng’aŋo Yesu geyongerera aloma ati, “Oluvanyuma lw’ebiseera ebyo eby’ohubonaabona,  
“ ‘eryuba liribaaho ehiirema,

\* 24:15 24:15 Dan 9:27; 11:31; 12:11 \* 24:21 24:21 Dan 12:1; Hub 7:14

n'omwesi gulisima.  
Emunyeenye jiriŋanuha ŋamugulu jakukumuha,  
n'ebiri ŋamugulu mu bbanga biritetema.\*

<sup>30</sup> “Mu hiseera ehyo ahabonero ahalaga ohuuja hw'Omwana w'Omuutu haliboneha hwigulu, abaatu bosibosi hu hyalo balinianguha. Era balibona Omwana w'Omuutu ni gaajira hu hireri n'obuŋangi n'eŋono ery'amaani.\* <sup>31</sup> Era alituma abamalayika babe n'amagwala agafuga n'amaani ohutiina mu njuyi josijosi ej'ehyalo, bahumbaanie abaatu babe abatobole ohuŋwa mu hiisi sonda y'ehyalo.”

*Omusaala omutiini ng'ehyohuboneraho*

*(Mar 13:28-31; Luk 21:29-33)*

<sup>32</sup> Nga Yesu geyongera aloma ati, “Mubonere hu musaala omutiini muhene mwege. Amasaga g'omusaala ogwo ni guhena ohukukumusa gusebuhaho amahoose amanyenyeeri, ng'omanya oti ebiro eby'endobooli binaatere ohwola. <sup>33</sup> Mu ngeri nj'enyene, ni mubonanga ebindomireho byosibyosi ni birinjo, mumanyanga muuti ekomerero yinatere ohwola. <sup>34</sup> Mbalomera ehituufu ti ebiitu bino byosibyosi binahabeŋo abaatu ab'omulembe guno ni batanwanjo hufa. <sup>35</sup> Ehyalo hino n'ebiri ŋamugulu mu bbanga birinwanjo aye ebibono byange sibirigwa ŋaasi.”

*Nabula amanyire oludaalo wayire esaawa*

*(Mar 13:32-37; Luk 17:26-30)*

<sup>36</sup> Nga Yesu geyongera abaloma ati, “Cooka ŋanuma amanyire oludaalo olwene oba esaawa eyi biitu ebyo biribeeranjo, n'abamalayika mwigulu oba Omwana\* wa Hatonda sibamanyire ohutusaho Bbaabba yenene nj'amanyire. <sup>37</sup> Ng'olu hyali mu mulembe gwa Nuwa, pohiriba hiityo n'ohuuja hw'Omwana w'Omuutu.\* <sup>38</sup> Mu hiseera ehyo, abaatu baali balya ni banywa ni bahwa era ni bafumbirwa ohwola hu ludaalo olu Nuwa gengira mu lyato <sup>39</sup> era baali sibamanyire ehija hubanjo ohwola olu mataba gasihiirisa abaatu bosibosi. N'ohugobola hw'Omwana w'Omuutu huliba huutyo.\* <sup>40</sup> Abaatu babiri baliba mu ndimiro, baliniraho mulala baleha owundi. <sup>41</sup> Abahasi babiri baliba ŋalala ni basa, baliniraho mulala nga baleha owundi.

<sup>42</sup> “Olw'ehyo mubeŋo moni ni mwetegehire, olwohuba simumanyire ludaalo olu Musengwa yenywe aligobola. <sup>43</sup> Aye muhimanye muuti singa omwene amago amanya esaawa ej'owiire eji omwibi anajiremo, saamuleha hubbwaga nyumba yiye ohumunyaga ebiitu bibye. <sup>44</sup> Mwesi mwetegehe olwohuba Omwana w'Omuutu alijiira mu hiseera ehi mutamusuubiriramo.”

*Abeedu abetegehera ohugobola hwa musengwa yaawe*

*(Luk 12:41-48)*

<sup>45</sup> Nga Yesu geyongera aloma ati, “Ŋaahani nj'ani omuŋeeresa omwesigwa era ow'amagesi? Nj'oyo oyu musengwawe gatanjo ohutangirira abahye era gabanja ebiryo byawe mu hiseera ehituufu. <sup>46</sup> Gesiimire omuŋeeresa oyu musengwawe alyagaana n'ahola atyo. <sup>47</sup> Mbalomera ehituufu ti musengwawe alimuŋa ohuhulira ebiitu bibye byosibyosi.

<sup>48</sup> “Aye omuŋeeresa oyo anaba naali mubi, aloma mu mwoyo gugwe ati, ‘Musengwa yange anahalwe ohugobola,’ <sup>49</sup> ng'atandiha ohuhubba abahye era gaaba hu hulya n'ohunywera ŋalala n'abameesi. <sup>50</sup> Musengwa w'omuŋeeresa oyo aligobola hu ludaalo olu atamusuubiriraho nomu saawa eyi atamanyire. <sup>51</sup> Era musengwawe

\* **24:29** 24:29 Yis 13:10; 34:4; Ezek 32:7; Hub 6:12-13 \* **24:30** 24:30 Dan 7:13; Zak 12:10-14; Hub 1:7 \* **24:36** 24:36 Omwana Ebyanandihiwa ebindi binjuma hibono hino. \* **24:37** 24:37 Tand 6:5-8 \* **24:39** 24:39 Tand 7:6-24

oyo alimugudya ebyembaha ebyene ng'ahena amubalira njalala n'abanafuusi. Eyo peyi aliba mu hweninala n'ohulira amangi olw'obulumi."

## 25

### *Olugero olujamba hu bahaana ehumi*

<sup>1</sup> Ng'ango Yesu geyongera aloma ati, "Mu hiseera ehyo ehi Omwana w'Omuutu aligoboleramo, obunugi bwomwigulu hujanga ohubugeragerania hu abahaana ehumi abatanenyuhangaho n'omusinde, abaatiina n'etaala jaawe ohusangaalira omugole omusinde. <sup>2</sup> Hu bahaana abo ehumi, abataanu baali basiru aye abataanu baali bagesi. <sup>3</sup> Abasiru batiina n'etaala jaawe aye sibagega mafuta mu cupa ohwerindisa. <sup>4</sup> Abagesi nibo batiina n'etaala jaawe ko n'amafuta mu cupa. <sup>5</sup> Omugole ni galwango ohwola, bosibosi batandiha ohujongera nga banenyuha.

<sup>6</sup> "Nagati mu wiire njaliho omuutu owalangirira ati, 'Omugole nj'ono goolire, mutule mumusangaalire.' <sup>7</sup> Ng'ango abahaana abo ehumi benyoha, bahosiira etambi j'etaala jaawe. <sup>8</sup> Ng'abasiru baloma abahyawe abagesi baati, 'Mutunjeho hu mafuta genywe, olwohuba etaala jeefe jenda ohusima.' <sup>9</sup> Ng'abahaana bala abagesi babagobolamo baati, 'Siganatuhene hwesihwesi ohutusaho mutiine eyi bagatunda, mwegulireyo.'

<sup>10</sup> "Aye abasiru ni baali ni bahiiri mu ngira ni batiina ohugula amafuta g'etaala, ng'omugole goola. Abahaana bala abaali ni betegehire, nga bengira n'omugole mu nyumba omubategehera embaga. Ni bahena ohwingira, ng'abaneeresa begalango olwigi.

<sup>11</sup> "Oluvanyuma, ng'abahaana bala abasiru boosi boola, ng'abalanga baati, 'Muhulu, muhulu, twigulireno.' <sup>12</sup> Aye omugole omusinde ng'abagobolamo ati, 'Mbalomera ehituufu ti simbamanyire.' "

<sup>13</sup> Nga Yesu agohoba ati, "Olw'ehyo, mubengo moni olwohuba simumanyire ludaalo oba esaawa eji Omwana w'Omuutu aligoboleramo."

### *Olugero olujamba hu beedu abadatu*

*(Luk 19:11-27)*

<sup>14</sup> Nga nindi Yesu geyongera aloma ati, "Mu hiseera ehy'ohugobola hw'Omwana w'Omuutu, obunugi bwomwigulu hujanga ohubugeragerania hu muutu owaali n'olugendo, ng'alanga abeedu babe abalehera ebiiitu bibye babirabirire. <sup>15</sup> Ng'alehera mulala hu bo ebbeesa ejibalanga baati etalanta etaanu, owundi ebiri, n'owundi ndala. Hiisi mwidu bamunja etalanta ni bema hu busobozi buwe. Omuutu oyo ni gahena ohubana etalanta ejo, ng'atiina mu lugendo. <sup>16</sup> Anjo ni naango, oyo owaasuna etalanta ataanu, gaatiina ng'ajisubulamo, nga jisaala etalanta ejindi etaanu. <sup>17</sup> Ni nooyo owasuna etalanta ebiri, gaahola atyo ng'asaasamo etalanta ejindi ebiri. <sup>18</sup> Aye oyo owasuna etalanta ndala, gatiina gayaba erongo ng'ahwehamo etalanta eya musengwawe eyo.

<sup>19</sup> "Oluvanyuma lw'ehiseera ehirenji, musengwa y'abeedu abo gagobola, ng'abaloma bamulomere ebijamba hu ebbeesa jije eji gaba. <sup>20</sup> Ng'omwidu owasuna etalanta etaanu, atiina aleeta etalanta ejindi etaanu ng'amuloma ati, 'Muhulu, waapa etalanta etaanu. Bona, nasaasamo ejindi etaanu nje jino.' <sup>21</sup> Nga musengwawe amuloma ati, 'Webale bugali weene, oli mwidu mulani era mwesigwa. Ng'olu obaaye mwesigwa hu biitu ebidiidiri, nja huhuna obuvunanyiziwa hu biitu bingi. Yingira husanjalihisye njalala.' <sup>22</sup> Ng'ola owaasuna etalanta ebiri yeesi gaaja, ng'aloma ati, 'Muhulu, waapa etalanta ebiri. Bona, nasaasamo etalanta ejindi ebiri.' <sup>23</sup> Nga musengwawe amuloma ati, 'Webale bugali weene, oli mwidu mulani era mwesigwa. Ng'olu obaaye mwesigwa hu biitu ebidiidiri, nja huhuna obuvunanyiziwa



hu biitu ebingi. Yingira husanalihisye njalala.’<sup>24</sup> Aye owohudatu owasuna etalanta ndala ni gaaja gamuloma ati, ‘Muhulu, namanya ti oli mugosi, ogesa anja otamwa era onjira n’ehitali hiho.’<sup>25</sup> Olw’ehyo natya, ng’atiina kweha etalanta yiyo mwiroba era nje yino, enyene n’enyene.’

<sup>26</sup> “Nga musengwawe amugobolamo ati, ‘Mwidu ewe omusirusiru era omudoto! Obanga omanyire oti pira ehitali hyange era ngesa n’anja tamwa,’<sup>27</sup> lwahiina ebbeesa eji nahunja siwajinjola abasubuuzi ni nahagobooye samwene najitusayo ni jikoleeye amagoba?’<sup>28</sup> Ng’ano musengwawe aloma balala hu beedu ati, ‘Mumutuseho n’etalanta eyo, muyine oyo ali n’ehumi.’<sup>29</sup> Hiisi ali n’ebingi balimumeedahho ebindi aye oyo anjuma balimutusaaho n’ahadiidiri aho aha ali ni naho.’<sup>30</sup> Omwidu oyo anjuma mugaso, mumudanye ebulafu mu hiirema, eyi aliba ni geninala era n’alira amangi olw’obulumi.’ ”

### *Etaama n’embusi*

<sup>31</sup> Nga Yesu geyongera aloma ati, “Omwana w’Omuutu n’aliija mu njono lirye n’abamalayika bosibosi, alihala hu tebe yiye ey’ejono.’<sup>32</sup> Hu olwo abaatu bosibosi balihumbaana mu moni jije. Ng’ababulamo ng’olu omwayi gabula etaama mu mbusi.’<sup>33</sup> Alyabula etaama jaaba hu muhono omulungi, embusi hu mugooda.

<sup>34</sup> “Habaha aliroma abo abali hu muhono gugwe omulungi ati, ‘Enywe aba Bbaabba ganja ekabi, muuje mube mu bulamu obu babategeehera ohunwa olu batonda ehyalo.’<sup>35</sup> Ehyo kiroma olwohuba enjala ni yaali ni yinduma, mwapa ehyohulya era enduno ni yaali ni yinduma, mwapa ehy’ohunywa. Era ni naali mugeni, mwasangaalira.’<sup>36</sup> Ni naali ni puma hyambalo, mwanyambasa. Ni naali mulwaye, mwandabirira. Era ni naali mu komera, mwaja mwambonaho.’

<sup>37</sup> “Ne abaatu abo abagwalaafu balimugobolamo baati, ‘Musengwa, hwahubona njali enjala n’ehuluma hwahunja ehyohulya oba enduno n’ehuluma hwahunja ehy’ohunywa?’<sup>38</sup> Era hwahubona njali n’oli mugeni, hwahusangaalira oba n’anjuma hyambalo hwahwambasa?’<sup>39</sup> Era hwahubona njali n’oli mulwaye, oba n’oli mu komera, hwaja hwahubona?’

<sup>40</sup> “Habaha alibagobolamo ati, ‘Mbalomera ehituufu ti; hiisi ehiitu ehi mwaholera mulala hu balebe bange bano ababatala, mwahiholera ndiise.’

<sup>41</sup> “Aye aliroma abo abali hu muhono gugwe omugooda ati, ‘Mupwe mu moni, enywe aba Hatonda ganwaba! Mutiine mu muliro ogutasima emirembe n’emirembe ogubategehera Sitaani n’abamalayika babe.’<sup>42</sup> Naali njala ne simwapa hy’ohulya era enduno yanduma, ne simwapa hy’ohunywa.’<sup>43</sup> Ni naali mugeni, simwasangaalira mu mago genywe, ni naali ni puma hyahwambala simwanyambasa, ni naali mulwaye simwafaaho era ni naali mu komera simwandabirira.’

<sup>44</sup> “Boosi balimugobolamo baati, ‘Musengwa, hwahubona njali n’oli enjala oba enduno n’ehuluma, oba n’oli mugeni oba n’anjuma hyambalo oba n’oli mulwaye oba n’oli mu komera, aye sihuhuyeeda?’<sup>45</sup> Alibagobolamo ati, ‘Mbalomera ehituufu ti; hiisi olu mwagaananga ohuyeeda mulala hu abo ababatala, mwagaananga huyeeda ndiise.’

<sup>46</sup> “Balibanjindiha eyi baligadira emirembe n’emirembe. Aye abagwalaafu nibo balitiina mu bulamu obutanwanjo.”\*

## 26

*Oluhwe olw’ohwita Yesu*  
(Mar 14:1-2; Luk 22:1-2; Yow 11:45-53)

\* 25:46 25:46 Dan 12:2

<sup>1</sup> Yesu ni gahena ohuloma ebibono ebyo byosibyosi, ng'aloma abeegi babe ati, <sup>2</sup> "Ng'olu mumanyire esigayeeyo endaalo ebiri, Embaga ey'ohuhebuliriraho Ohubihisya yoole. Era baja hunyaayo Omwana w'Omuutu, bamuhomerere."

<sup>3</sup> Ng'ano abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga, bahumbaanira ewa Kayaafa omuhulu w'abasengi ba Hatonda,\* <sup>4</sup> era nga basala amagesi ag'ohunamba Yesu mu ngiso, bamwite. <sup>5</sup> Nga baloma baati, "Aye ehyo hutahihola mu biseera eby'Embaga, olwohuba abaatu bahanda batabuha."

*Omuhasi ajuha amafuta ag'ebbeeyi hu Yesu  
(Mar 14:3-9; Yow 12:1-8)*

<sup>6</sup> Mu hiseera ehyo Yesu ni gaali mu habuga h'e Bbesaniya mu nyumba ya Simooni owaali omugenge, <sup>7</sup> nga njabaano omuhasi owatiinayo n'ecupa ey'amafuta amalaji aganjunya ahaloosa, era ag'ebbeeyi, ng'agajuha hu mutwe gwa Yesu. <sup>8</sup> Abeegi ni baabona ehyo, basungunala, nga bebuusa baati, "Lwahiina gonoonire amafuta ago atyo? <sup>9</sup> Bahagatundire mwanjwamo ebbeesa enyene enyingi, nga bajigabira abagadi."

<sup>10</sup> Yesu ni gategeera ehi baali ni baneega, ng'abaloma ati, "Lwahiina mwoloobya omuhasi ono? Ehi gakoleeye hiraaji. <sup>11</sup> Abagadi banabenga ni nenywe habuhyabuhya, aye ese sinja huba ni nenywe ehiseera hyosihyosi.\* <sup>12</sup> N'ajuhire amafuta agahaloosa hu mubiri gwange, ahiholire n'agutegeha olw'ohugusiiha. <sup>13</sup> Mbalomera ehituufu ti hiisi njaaatu mu hyalo hyosihyosi eyi banabuulirenga Amanjuro Amalaji, ni nahino ehi omuhasi ono aholire banahiromengaho nga bamuhebulira."

*Yuda afugiirira ohulya mu Yesu oluhwe  
(Mar 14:10-11; Luk 22:3-6)*

<sup>14</sup> Ng'ano mulala hu beegi babe ehumi n'ababiri oyu balanganga baati Yuda Yisikaryoti, atiina eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, <sup>15</sup> ababuusa ati, "Munaape hiina singa mbyeeda ohumunamba?" Olw'ehyo bala bamubalira endusu j'efeeza amahumi adatu ng'abamuja.\* <sup>16</sup> Ohunwa hulwo nga Yuda atandiha ohwendula ahamanga ahohunayo Yesu eyi bali.

*Yesu alya n'abeegi babe Embaga ey'Ohubihisya  
(Mar 14:12-21; Luk 22:7-13; Yow 13:21-30)*

<sup>17</sup> Hu ludaalo oludaayi mu ndaalo j'Embaga Eyi Baliiraho Emigaati Ejibatataayemo Ehisimbulusa, abeegi baatiina ana Yesu gaali bamubuusa baati, "Wenda huje hutegehere njena eyi onaliire Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya?"

<sup>18</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Mutiine mu hibuga munagaane omuutu wange oyo oyu mumanyire mumulome muuti Omusomesa alomire ati, 'Ehiseera hyange ehiragaane hinaatere ohwola. Kale naliire yiwuwo Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya njalala n'abeegi bange.' " <sup>19</sup> Ng'ano abeegi bahola ng'olu Yesu gabaloma, era nga bategeha Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya.

<sup>20</sup> Owiire ni wiira, nga Yesu n'abeegi babe ehumi n'ababiri beehala ohulya. <sup>21</sup> Era ni baali ni balya, nga Yesu abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti, mulala hu enywe anandyemo oluhwe."

<sup>22</sup> Ehyo hanyakujasa bugali abeegi babe, era nga hiisi mulala abuusa Yesu ati, "Musengwa, ndiise?"

<sup>23</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Anandyemo oluhwe nj'oyo ali hutonga ni neese mu lubya.\* <sup>24</sup> Omwana w'Omuutu baja humwita ng'olu Ebyanjandihwa bimulomaho. Aye jimwageene oyo amulyamo oluhwe! Hyahamubereeye hiraaji singa sibamusaala!"

\* 26:3 26:3 Hunj 12:1-27 \* 26:11 26:11 Mag 15:11 \* 26:15 26:15 Zak 11:12 \* 26:23 26:23 Zab 41:10

<sup>25</sup> Ng'ango Yuda owaali n'analye mu Yesu oluhwe amuloma ati, "Musomesa, ndiise?" Nga Yesu amugobolamo ati, "Ndiuwe."\*

*Ehijulo hya Musengwa weefe*

(Mar 14:22-26; Luk 22:14-20; 1 Kor 11:23-25)

<sup>26</sup> Ni baali ni bahiirya nga Yesu abugula omugaati geyaasa Hatonda, ng'agubbongolamo aguna abeegi babe abaloma ati, "Munaane mulye, guno nj'omubiri gwange."

<sup>27</sup> Ng'ango abugula ehipopo hy'envinyo ni gahena ohweyaasa Hatonda, ng'abana n'aloma ati, "Mwesimwesi muhinyweho, <sup>28</sup> gano nj'amafugi gange aganahonjohe hu lw'abangi olw'ohubasonija ebibi ni gahahasa endagaano epyaha eyi Hatonda ali huhola n'abaatu babe.\* <sup>29</sup> Mbalomera ti sinja hunywa hu nvinyo y'emizabbibbu ohwola olu ndinywa epyaha ni nenywe, mu bunugi wa Bbaabba."

<sup>30</sup> Ni bahena ohwemba olwembo olw'ohujumirya Hatonda, nga batula batiina hu lusozi olw'emisaala Emizayiti.

*Yesu aloma ati Peetero anamwegaane*

(Mar 14:27-31; Luk 22:31-34; Yow 13:36-38)

<sup>31</sup> Ng'ango Yesu aloma abeegi babe ati, "Mwesimwesi munadulume mwandehano mu hiire ehyene hino olw'ebinaabe ni binjoliroho, olwohuba hyanandiihiwa hiiti; " 'Naheete omwayi,

ng'etaama jisalaaniha.'\*

<sup>32</sup> "Aye oluvanyuma lw'ohulamuha, ndibeheerera ohutiina e Galilaaya."\*

<sup>33</sup> Ng'ango Peetero amuloma ati, "Wayire abandi bosibosi banadulume bahulehano, ese sinahulehano."

<sup>34</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Kulomera ehituufu ti; mu hiire ehyene hino, engoho yinaabe yitaholyoha, ni wahanegaanira emirundi edatu."

<sup>35</sup> Aye Peetero nga muloma ati, "Wayire hunaabe hufira njalala ni neewe, sinahwegaane." Era n'abahye bosibosi nga baloma c'ehyene.

*Yesu mu Gesesimane*

(Mar 14:32-42; Luk 22:39-46)

<sup>36</sup> Ng'ango Yesu n'abeegi babe boola mu hifo ehi balanga baati Gasesimane. Nga Yesu abaloma ati, "Muhole ni mwihala njano, ese nesendehe njala nombe Hatonda."

<sup>37</sup> Ng'atiina ni Peetero n'abasaani ba Zebbedaayo bombi era ng'atandiha ohutya n'ohwenendeherera bugali. <sup>38</sup> Ng'abaloma ati, "Omwoyo gwange gwijuuye enaku eyoola n'ohunjita! Musigale njano ni muliyo moni, mutanjenyuha."

<sup>39</sup> Ni geeyongerayo natono mu moni ng'ahubba amafuha gegayirira Hatonda ati, "Bbaabba, ni hiba ni hijangiha, ponie esaawa yino ey'ohubonaabona! Aye ewe ehi wenda c'ehiba ni hiholebwa, sosi ehi ese nenda."

<sup>40</sup> Ng'ango agobola eyiri abeegi babe, ng'abagaana ni banjenyuha ng'aloma Peetero ati, "Ndimusobola hubano moni ni neese wayire ohuhena esaawa ndala?"

<sup>41</sup> Mutanjenyuha, mubeno moni ni musaba ko mutahemewa, mu butuufu emyoyo jenywe miheneerefu aye emibiri minafu."

<sup>42</sup> Ng'atiina nindi efunda eyohubiri asaba ati, "Bbaabba, ni hiba ni hinjetagisa ohubita mu hubonaabona huno, kale ehi wenda hiholewe."

<sup>43</sup> Ni gagobola nga nindi abagaana ni banjenyuha olwohuba emoni jaawe jaali jijuuye ero. <sup>44</sup> Olw'ehyo gabaleha, nindi ng'atiina emulundi ogwohudatu asaba n'aloma c'ehyene.

\* **26:25** 26:25 Ndiuwe Ebyanandiihiwa ebindi biroma biiti "Ng'olu oloma olwo." \* **26:28** 26:28 Hunj 24:8; Yer 31:31-34 \* **26:31** 26:31 Zak 13:7 \* **26:32** 26:32 Mat 28:16

<sup>45</sup> Ng’ango gaagama eyiri abeegi abaloma ati, “Muhinyenyuha era muhinuumula? Esaawa ey’ohunayo Omwana w’Omuutu mu bunangi w’ababbengi yoolire. <sup>46</sup> Mwinyohe hutine. Bona! Obundyamo oluhwe nj’oyo gaaja.”

### *Banjamba Yesu*

*(Mar 14:43-50; Luk 22:47-53; Yow 18:3-12)*

<sup>47</sup> Yesu ni gaali nahiiroma, nga Yuda mulala hu beegi babe ehumi n’ababiri, goola n’ehinindi hy’abaatu abaali ni banjambire epiima n’esimbo. Abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abaatu abahulu mu gwanga baali babatumire ohumuŋamba. <sup>48</sup> Oyo owalya mu Yesu oluhwe gaali ahenire ohubaloma ati, “Oyu naagwe mu hifuba anaabe nje niye, mumuŋambe.”

<sup>49</sup> Yuda ni goola, ng’ango ni naango atiina anjali Yesu, amuheesa ati, “Musomesa, oli otye!” Ng’ahena amugwa mu hifuba.

<sup>50</sup> Nga Yesu amuloma ati, “Wange,<sup>†</sup> hola ehihuleetereye.” Nga bafuhumira Yesu, nga bamujasa.

<sup>51</sup> Mulala hu abo abaali ni Yesu gasonolayo epiima, ng’atema omwidu w’omuhulu w’abasengi ba Hatonda amuhapulaho ohutwi. <sup>52</sup> Nga Yesu amuloma ati, “Yagamyayo epiima yiyo ana yibaaye, olwohuba abo bosibosi abanjamba epiima, balifa piima. <sup>53</sup> Ongeega oti sipanga husunga Bbaabba gapeeresa ebibinja by’amaje g’abamalayika ebituuma ehumi nabibiri basoolera? <sup>54</sup> Ne singa kihola, Ebyanjandihwa ebiroma biiti hino nj’ehiri n’ohunjolaho, binolerere biitye?”

<sup>55</sup> Mu hiseera ehyo, nga Yesu ababuusa ati, “Mujire ohupamba ni muli n’epiima n’emibbera, hy’abajiriye omuyekera? Hiisi ludaalo mbaayenga nihala mu lunya lwa Yekaalu ni somesa, ni mutapamba. <sup>56</sup> Aye hino muhiholire, ohwoheresa ebi banaabbi banjandiiha.” Ng’ango abeegi babe bosibosi baduluma, bamulehango.

### *Bemeha Yesu mu moni j’Oluhiiho lw’Abayudaaya*

*(Mar 14:53-65; Luk 22:54-55,63-71; Yow 18:13-14,19-24)*

<sup>57</sup> Abo abanjamba Yesu, bamunjira ewa Kayaafa omuhulu w’abasengi ba Hatonda, eyi basomesa b’amagambi n’abaatu abahulu mu gwanga bahumbaanira. <sup>58</sup> Aye Peetero galonda hu Yesu ni gesambireho ahanaanjiro era gatiina ohwolera erala mu lunya lw’omuhulu w’abasengi. Ni goola, nga gengira mu lunya geehala n’abahuumi ba Yekaalu ohubona ebinabejo.

<sup>59</sup> Abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’Aboluhiiho lw’Abayudaaya Olubbala baali muhwendula obujulizi ow’obudulingi obu baneemeho ohwita Yesu. <sup>60</sup> Aye babuhaya wayire njaaliŋo bangi abaja banya obujulizi obwobudulingi. Oluvanyuma abaatu babiri beŋayo batiina ohuŋa obujulizi, <sup>61</sup> nga baloma baati, “Ono gaaloma mbo asobola ohubbwagaŋo Yekaalu ya Hatonda gahena gayitongola mu ndaalo edatu.”\*

<sup>62</sup> Ng’ango omuhulu w’abasengi ba Hatonda gemeerera, abuusa Yesu ati, “Obula ehi ogobolamo? Hiina ehi oloma hu bino ebi bahulumiiirisa?” <sup>63</sup> Aye Yesu gaŋoleera huŋoleera. Ng’omuhulu w’abasengi amuloma ati, “Mu mazima ga Hatonda omulamu: tulomere hanye ndiwe Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu, Omwana wa Hatonda.”

<sup>64</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, “Ng’olu oloma olwo. Era mbaloma ti mulibona Omwana w’Omuutu ni gehaaye hu lubega olw’omuhono omulungi ogwa Hatonda Omwene bunangi, era mulimubona ni gaajira hu bireri ebyomwigulu.”\*

<sup>65</sup> Ng’ango omuhulu w’abasengi ahanula eganduula yiye aloma ati, “Afodogooye! Hwendera hi obujulizi obundi. Bahyange, munjuliye n’amatwi genywe mwabeene

<sup>†</sup> 26:50 26:50 Wange Oba “Wange, hiina ehihuleetire?” \* 26:61 26:61 Yow 2:19 \* 26:64 26:64 Dan 7:13

ebibono ebifodogola. <sup>66</sup> Muñeega muutye?" Nga bamugobolamo baati, "Anomera hufa."\*

<sup>67</sup> Ng'ajo bamufuujaho agate mu moni era nga bamuhubba epuusi, n'abandi bamuhubba amanji\* <sup>68</sup> ni bamuloma baati, "Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu, tulomere nj'ani ahuhubbire?"

### *Peetero gegaana Yesu*

*(Mar 14:66-72; Luk 22:56-62; Yow 18:15-18,25-27)*

<sup>69</sup> Naahani Peetero ni gaali ni gehaaye ebulafu mu lunya, nga nabaano omuhaana owanjeeresanga ewomuhulu w'abasengi ba Hatonda owatiina aña gaali ng'amuloma ati, "Ewe weesi oli muloobera wa Yesu Omugalilaaya." <sup>70</sup> Aye Peetero gegaana mu moni jaawe bosibosi ati, "Simanyire ehi oloma."

<sup>71</sup> Ng'ajo Peetero genyohaño atiina ña mulyango, aña omuhaana omwidu owundi gamubonera, ng'aloma abaatu abaali año ati, "Omusinde ono yeesi abaaye ni Yesu Omunazaleesi." <sup>72</sup> Nga Peetero nindi gegaana n'alayira ati, "Mu mazima, omusinde oyo simumanyire."

<sup>73</sup> Ni ñabitaño ahaseera hatotono, abaali ni bemereeye año nga besenda aña Peetero gaali bamuloma baati, "Hituufu oli mulala hu baloobera ba Yesu, olwohuba engeri eyi olomamo yihuloopa yiiti oli Mugalilaaya."

<sup>74</sup> Ng'ajo Peetero atandiha ohulayira ati, "Mu mazima, ese simanyire omusinde oyo."

Ng'ajo ni naaño engoho yiholyoha. <sup>75</sup> Nga Peetero ahebulira ebi Yesu gaali n'amulomire ati, "Engoho yinaabe yitaholyoha, ni wuneganiye emirundi edatu." Ng'ajo Peetero atula ebulafu, atemuha alira bugali weene.

## 27

### *Banjira Yesu eyiri Pilaato*

*(Mar 15:1; Luk 23:1-2; Yow 18:28-32)*

<sup>1</sup> Ni wahya mu mugamba, abatangirisi b'abasengi ba Hatonda bosibosi n'abaatu abahulu mu gwanga bateesa nga basalaño ohwita Yesu. <sup>2</sup> Ng'ajo bamusidiha emihono bamunira bamunjaayo eyiri Pilaato owaali gavana Omurooma mu hiseera ehyo.

### *Ohufa hwa Yuda*

*(Bik 1:18-19)*

<sup>3</sup> Yuda owalya mu Yesu oluhwe ni gabona ni basaliye Yesu ogw'ohufa, gehebulisa ng'agobohesa abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga endusu j'efeeza amahumi adatu eji baali ni bamunjaaye,\* <sup>4</sup> ng'abaloma ati, "Nonoonire ohulya oluhwe mu muutu anuma musango!" Aye nibo nga bamugobolamo baati, "Ebyo bibyo, sihitunambaho." <sup>5</sup> Nga Yuda adanya ebbeesa ejomu Yekaalu ng'atula atiina geetuga.

<sup>6</sup> Ng'ajo abatangirisi b'abasengi ba Hatonda bangala ebbeesa ejo, baloma baati, "Sihirañi ohuta ebbeesa jino ñalala n'ejebirabo, olwohuba jinwa mu hwita muutu."

<sup>7</sup> Olw'ehyo, ni bahena ohusalaño ehi banahole ng'abanamba ebbeesa ejo bajigulamo ehisugu hy'omuwumbi basihengamo abalugendwa. <sup>8</sup> "C'ehigira ehisugu ehyo bahiranga baati 'Ehisugu hy'amafugi' n'ohwola hatyane."

<sup>9</sup> Ng'ajo hyolerera ehi naabbi Yeremiya galoma ati, "Banjira endusu ej'efeeza amahumi adatu, nga nj'ebbeeyi eyi batangirisi ba Yisirayiri bapatana,

\* 26:66 26:66 Leev 24:16 \* 26:67 26:67 Leev 24:16 \* 27:3 27:3 Bik 1:18-19

<sup>10</sup> nga bajigulamo ehisugu hy'omuwumbi,  
ng'olu Hatonda Musengwa gandagira.”\*

*Bemeha Yesu mu moni ja Pilaato*  
(Mar 15:1-5; Luk 23:3-5; Yow 18:33-38)

<sup>11</sup> Ng'ano banjira Yesu bamwemeha mu moni ja Pilaato. Ng'amubuusa ati, “Ndiwe habaha w'Abayudaaya?” Nga Yesu amugobolamo ati, “Ng'olu oloma olwo.”

<sup>12</sup> Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga ni bamanjanabira, najanuma ehigagobolamo. <sup>13</sup> Ng'ano Pilaato amubuusa ati, “Soonjulira ebi bahulumiiirisa?” <sup>14</sup> Aye Yesu ganolera hunolera. Ehyo hyenunjisa gavana oyo bugali.

*Basalira Yesu ogw'ohufa*  
(Mar 15:6-15; Luk 23:13-25)

<sup>15</sup> Mu biseera by'Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya, gavana galehulanga omusibe oyu bamusunganga ohulehula. <sup>16</sup> Hu mulundi ogwo, mu komera mwalimo omusibe owaali n'amanyiheene obugali olw'ebikolwa ebibi, oyu balanganga baati Bbarabba. <sup>17</sup> Ehinjindi hy'abaatu ni hyahumbaana ewa Pilaato, ng'ababuusa ati, “Mwenda mbalehulire nj'ani: Bbarabba oba Yesu oyu balanga Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu?” <sup>18</sup> Galoma atyo olwohuba gaali ategeeye ati abatangirisi b'abasengi baali banjayeeyo Yesu eyi ali olw'ekirihindi eyi baali ni nayo.

<sup>19</sup> Pilaato ni gaali ni gehaaye hu etebe ohugehalanga n'asala emisango, omuhasi wuwe gamutumira omuutu amulome ati, “Wegenderese n'osala esonga ejinjamba hu muutu oyo olwohuba mulunamu era owiire obuhyeeye olwa leero, mbweneweene bugali n'ehirooto ehimunambaho.”

<sup>20</sup> Ne abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga, bahongerese ehinjindi hy'abaatu basunge balehule nje Bbarabba aye Yesu bamwite. <sup>21</sup> Pilaato gababuusa ati, “Hu bano bombi, mwenda mbalehulire nj'ani?” Nga bamugobolamo baati, “Bbarabba.”

<sup>22</sup> Nga Pilaato ababuusa ati, “Kole tye Yesu oyu balanga Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu?” Nga bosibosi bamugobolamo baati, “Bamuhomerere hu musalabba!” <sup>23</sup> Nga Pilaato ababuusa ati, “Lwahiina? Aholire hibi hi?” Aye nibo nga beeyongera hweyongera ohuhayaana baati, “Mumuhomerere hu musalabba!”

<sup>24</sup> Pilaato ni gabona ebiitu ni bimusobeeye era abaatu ni benda hutabuha, ng'anamba amaaji asaaba mu ngalo\* mu moni jaawe bosibosi ng'aloma ati, “Simbona musango hu muutu ono. Era amafugi gage gabe hu ndinywe mwabeene.”

<sup>25</sup> Ng'abaatu bosibosi bamugobolamo baati, “Leha amafugi gage gabe hu efe n'abaana beefe.”

<sup>26</sup> Pilaato gabalehulira Bbarabba ng'olu bamusunga. Aye ng'alagira bafaduule Yesu efaalu, nga ko ahena amunayo eyiri abasirikale baje bamuhomerere hu musalabba.

*Abasirikale bajeja Yesu*  
(Mar 15:16-20; Yow 19:2-3)

<sup>27</sup> Ng'ano abasirikale banjira Yesu mu lubiri lwa Pilaato, olu balanganga baati Purayitoriyo, nga bahoba abahyawe bosibosi abomu hibirija ehyo bahumbaana bamweswanigirisa. <sup>28</sup> Nga bamufihulamo engoye jije, bahena bamwambasa olugoye olulando. <sup>29</sup> Nga bagata amanjwa mu ngeri y'omuge bamufiha hu mutwe. Nga bamunjambya olugada mu muhono gugwe omulungi, nga bahubba amafuha mu moni

\* **27:10** 27:10 Zak 11:12-13; Yer 19:1-13; 32:6-9 \* **27:24** 27:24 asaaba mu ngalo Ohusaaba mu ngalo haali halombolombo ohulaga ti omuutu sigaali ni gejimbire hu hwita ng'olu hiri mu Mag 21:6-7.

jije, bamujeeja ni baloma baati, “Wangaala, Habaha w’Abayudaaya!” <sup>30</sup> Nga bahena bamufuujaho agate, banamba olugada bamuhubba hu mutwe efunda n’efunda.

<sup>31</sup> Ni baahena ohumujeeja nga bamufihulamo olugoye lula olulando, nga bamwambasa engoye jije bamunjira ohumuhomerera hu musalabba.

*Bahomerera Yesu hu musalabba*

*(Mar 15:21-32; Luk 23:26-43; Yow 19:17-27)*

<sup>32</sup> Ni baali ni batula mu hibuga, baagaanana n’omusinde ow’e Kireene oyu balanganga baati Simooni, nga bamunajia ohugega omusalabba gwa Yesu. <sup>33</sup> Ni boola mu hifo ehi balanga baati Gologosa, amahulu gahyo ti “Ehifo Ehyahanjanga,” <sup>34</sup> nga bana Yesu envinyo ni bayitabuuyemo enduse. Cooka ni gahombaho, gageene ohunywa.\*

<sup>35</sup> Ni baahena ohumuhomerera hu musalabba, bagabana ebyambalo bibye ni babihubbiraho ahalulu.\* <sup>36</sup> Abasirikale beehala anjo ni bamuhuumire babone ehinamwoleho.

<sup>37</sup> Namugulu w’omutwe gugwe nga batano omusango ogu baali ni bamuhaabya bagunandiiha hu hapande baati, “ONO NJE YESU, HABAHA W’ABAYUDAAYA.” <sup>38</sup> Era bahomerera n’abakondo babiri, hiisi muutu hu musalabba gugwe. Mulala hu muhono gugwe omulungi, owundi hu mugooda. <sup>39</sup> Abaali ni babitano nga boosi basugusa emitwe jaawe n’obusambuha ni baduha Yesu,\* <sup>40</sup> baati, “Ewe asobola ohubbwaganjo Yekaalu, nindi wayitongola mu ndaalo edatu, wenonole. Era hanye oli Mwana wa Hatonda, niinuha hu musalabba!”\*

<sup>41</sup> Mu ngeri nj’enyene abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abasomesa b’amagambi n’abaatu abahulu mu gwanga boosi bamujerega ni baloma baati, <sup>42</sup> “Ganonolanga bandi, saanjanga hwenonola niye omwene. Nje Habaha wa Yisirayiri! Njaahani anwe hu musalabba, konyo humufugiirire. <sup>43</sup> Gesiga Hatonda. Leha Hatonda n’aba ni genda, amununule. Ti galomanga mbo niye Mwana wa Hatonda.”\*

<sup>44</sup> Abakondo ababahomerera hu misalabba huupi ni naye nga boosi bamuduha mu ngeri nj’enyene.

*Ohufa hwa Yesu*

*(Mar 15:33-41; Luk 23:44-49; Yow 19:28-30)*

<sup>45</sup> Ohunwa esaawa mukaaga ejomu muusi, ohwola hu saawa mwenda ej’egulo, ng’ehiirema hijamba ehyalo hyosihyosi. <sup>46</sup> Ng’ano hu saawa nga mwenda, Yesu alanga n’ejanjaasi ery’amaani ati, “Eloyi, Eloyi, lama sabbakusaani?” Amahulu gaahyo ti, “Hatonda wange, Hatonda wange, lwahiina wundehireno?”\*

<sup>47</sup> Balala hu abo abaali ni bemereeye anjo ni banjulira, nga baloma baati, “Ali hulanga Eriya!”

<sup>48</sup> Ng’ano ni naano mulala hu bo aduluma, anamba ehisuumwa ahitimya mu nvinyo eyisalire, ahita hu lugada anja Yesu ohunywa.\* <sup>49</sup> Aye abandi nga baloma baati, “Leha hubone hanye Eriya anaaje gamunonola!”

<sup>50</sup> Yesu ni galanga nindi n’ejanjaasi ery’amaani, ng’ahena afa.

<sup>51</sup> Mu hiseera ehyo, olutimbe olwomu Yekaalu nga ludweduhamo njabiri, ohunwa namugulu ohwola njaaasi. Ehyalo hyatengeeta ng’amabaale gaadiha.\* <sup>52</sup> Era nga njabanjo amagombe agaadiha, ng’abagwalaafu bangi abaali ni bafuuye, balamuha banwamo. <sup>53</sup> Baanjwa mu magombe era Yesu ni galamuha batiina e Yerusaalemu, ehibuga ehyabufu era abaatu bangi bababona.

\* **27:34** 27:34 Zab 69:22 \* **27:35** 27:35 Zab 22:18-19 \* **27:39** 27:39 Zab 22:8; 109:25 \* **27:40** 27:40 Mat 26:61; Yow 2:19 \* **27:43** 27:43 Zab 22:9 \* **27:46** 27:46 Zab 22:2 \* **27:48** 27:48 Zab 69:22 \* **27:51** 27:51 Hunj 26:31-33

<sup>54</sup> Omuhulu w’ehibinja hy’abasirikale ecikumi ni naabo abaali ni bahuuma Yesu ni babona byosibyosi ebyaliṅo banulira n’ohutetema hwa musisi, batya bugali era nga baloma baati, “Mu butuufu ono abaaye Mwana wa Hatonda!”

<sup>55</sup> Njaliṅo n’abahasi bangi abaali ni besambireho ahamanga ni bebonera. Abahasi abo baali balondire hu Yesu ohunwa e Galilaaya era nj’abamunjeeresanga. <sup>56</sup> Mu abo mwalimo Malyamu Magadaleeni ni Malyamu nyina ya Yakobbo ni Yose era ni nyina y’abasaani ba Zebbedaayo.

### *Basiha Yesu*

*(Mar 15:42-47; Luk 23:50-56; Yow 19:38-42)*

<sup>57</sup> Egulo ni lyola, omusinde omuninda ow’e Alimataaya, oyu balanga baati Yosefu, ng’atiina aṅa bahomerera Yesu. Era yeesi gaali afuuhire mwegi wuwe. <sup>58</sup> Kale ng’atiina eyiri Pilaato amusunga omulambo gwa Yesu aje agusihe. Nga Pilaato alagira bagumunje.

<sup>59</sup> Nga Yosefu anjira omulambo ogwo, agubona mu lugoye olunyaha olwa laasi. <sup>60</sup> Ng’aguta mu higombe hihye ehi gaali n’abajire mwibaale mu ngeri y’epungulu era ehi baali ni batatambisangaho. Ng’anjiringisya ogubaale, gegalirano omulyango ogwingira mu higombe, ng’anwano. <sup>61</sup> Malyamu Magadaleeni ni Malyamu owundi baali behaaye huupi n’ehigombe ni bahirengereeye.

### *Abahuumi hu higombe hya Yesu*

<sup>62</sup> Ni wahya, lwali lwa Sabbaato oludaalo lw’Abayudaaya olw’ohunumuliraho, ng’abatangirisi b’abasengi n’Abafalisaayo batiina eyiri Pilaato. <sup>63</sup> Nga bamuloma baati, “Muhulu, huhebulira omudulingi oyo ni gaali n’ahiiri mulamu galoma mbo n’alifa njalibitano endaalo edatu ng’alamuha. <sup>64</sup> Olw’ehyo, huhusunga olagire bahuumire erala amagombe butiribiri ohwola endaalo edatu ni jibitireno olwohuba abeege babe bananga ohuuja bamwibamo nga balomera abaatu baati alamuhire. Obudulingi obwo, buja huhiraho owasooka.”

<sup>65</sup> Nga Pilaato abaloma ati, “Mbanjaaye abahuumi. Mutiine bahuumire erala amagombe ng’olu hisoboha.” <sup>66</sup> Ng’ano batiina bata ahabonero hu gubaale nga balehano abahuumi ohuhuuma.

## 28

### *Ohulamuha hwa Yesu*

*(Mar 16:1-10; Luk 24:1-12; Yow 20:1-10)*

<sup>1</sup> Oludaalo olwa Sabbaato ni lubitire, nga mu mawiiwi hu ludaalo oludaayi mu wiiki, Malyamu Magadaleeni ni Malyamu owundi batiina hu higombe omu baali ni bataaye omulambo gwa Yesu. <sup>2</sup> Ni boola eyo, ng’ano ni naano njabaano musisi ow’amaani olwohuba malayika wa Musengwa ganwa mwigulu gatiina hu higombe ehyo ng’anjiringisya ebaale eryali njamulyango alitusaano, ng’ahena aliihalaho. <sup>3</sup> Malayika oyo gaali amesya hy’ehimyaso hy’efula n’ebyambalo bibye ni bipepya hy’amabaale g’efula. <sup>4</sup> Abahuumi ni bamubona, batya bugali, bateetema era nga bagwa bafaho olweso.

<sup>5</sup> Ng’ano malayika aloma abahasi abo ati, “Mutatya, manyire ti mwendula Yesu, oyu bahomerera hu musalabba. <sup>6</sup> Njano anumaano, alamuhire ng’olu galoma. Muuje mubone aṅa baali ni bamutaaye, <sup>7</sup> muhahase konyo mutiine mangu, mulomere abeege babe muuti; ‘Alamuhire era atangiye atiina e Galilaaya. Eyo peyi munahamubonere.’ Obwo nj’obuhwenda obu mbalomera.”

<sup>8</sup> Ng’abahasi abo batula mangu banwa hu higombe ni batiye aye ni bejuuye esangaalo, nga baduluma batiina balomere abeege babe. <sup>9</sup> Ng’ano ni naano Yesu ababonehera ng’abaloma ati, “Emiyaaya jibe ni nenywe!” Nga bamwigereraho



bahubba amafuha, bafuhumira amagulu gage nga bamujumirya. <sup>10</sup> Nga Yesu abaloma ati, “Mutatya, mutiine mulomere abeegi bange batiine e Galilaaya. Eyo peyi banahambonere.”

*Lipooti y’abahuumi b’ehigombe*

<sup>11</sup> Abahasi abo ni baali ni batiina, balala hu basirikale abaali ni bahuuma ehigombe batiina mu hibuga Yerusaalemu nga baloohesa abatangirisi b’abasengi ba Hatonda byosibyosi ebyaliḡo. <sup>12</sup> Abatangirisi b’abasengi abo n’abaatu abahulu mu gwanga bahumbaana, nga bateesa basalaḡo baḡa abasirikale ebbeesa embitiirifu ni babagula. <sup>13</sup> Nga babaloma baati, “Mulome muuti; ‘Abeegi babe baajire owiire ni huḡenyuha nga beeba omulambo gugwe.’ <sup>14</sup> Ni hinoole hu muḡugi Pilaato, efe hunamunyonyole nga hubaḡonia omusango.”

<sup>15</sup> Ng’abahuumi abo banaaḡa ebbeesa ejo, bahola ng’olu babaloma. Era ebibono ebyo byahwana mu Bayudaaya n’ohwola hatyane.

*Yesu abonehera abeegi babe*

*(Mar 16:14-18; Luk 24:36-49; Yow 20:19-23; Bik 1:6-8)*

<sup>16</sup> Ng’ajo abeegi ehumi namulala batiina e Galilaaya, hu lusozi eyi Yesu gabaloma ohutiina.\* <sup>17</sup> Ni bamubona, nga bamujumirya aye abandi hu bo bamubuusabuusa.

<sup>18</sup> Nga Yesu atiina aḡa baali abaloma ati, “Bapaaye obunḡangi wosiwosi mwigulu nohu hyalo. <sup>19</sup> Olw’ehyo, mutiine mufuule abaatu bosibosi ohuba beegi bange, ni mubabatiza mu siina lya Bbaabba n’Omwana n’Omwoyo Omutukuvu\* <sup>20</sup> ni mubasomesanga ohuḡamba byosibyosi ebi nabalagira. Mu butuufu oweene, niija hubanga ni nenywe ohwola hu komerero y’ehyalo.”

\* **28:16** 28:16 Mat 26:32; Mar 14:28 \* **28:19** 28:19 Bik 8:16; 19:5

## Amanuliro Amalanji aganjamba hu Yesu Kurisito ng'olu Mariko gaganandiiha Enyanjula

Amanuliro Amalanji aga Yesu Kurisito ng'olu *Mariko* gaganandiiha, ganyonyola hu bulamu wa Yesu Kurisito. Hino nj'ehitabo, mu bitabo ebine ebiroma hu Amanuliro Amalanji, ehi beheerera ohujandiiha oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Ebitabo ebine ebyo, nje Matayo ni Mariko ni Luka ko ni Yowaane. Hino nj'ehitabo ehihira obuupi mu ebitabo ebine ebyo. Era Mariko gahinjandiiha ngati w'emyaha enkaaga n'etaanu ko n'esavvu. Abahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati Mariko gaganandiiha naali e Rooma ohugobosa mu abafugiirira Kurisito, amaani.

Mariko oyo bamulanganga esiina erindi baati Yowaane, era gaali meeri ya Pawulo ni Banabbasi aye omuhago gwawe nga gufaahomo olu gabadulumaho ni baali ni bali mu lugendo (Bik 13:13). Oluvanyuma Mariko gatiina ni Banabbasi (Bik 15:37-39). Era Mariko oyo gaali meeri ya Peetero yeesi (1 Peet 5:13). Engeri Mariko sigaali mulala hu beegi ba Yesu, abahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati mbo gaganandiiha bingi ohujwa hu Peetero. Mariko ata esira hu bujjeera ko n'esomesa ya Yesu mu biseera eby'ekomero.

### **Ebiri mu hitabo hino mu buupi**

1. Mariko ganjula Amanuliro Amalanji (1:1-13)
2. Obujjeera wa Yesu mu twale ly'e Galilaaya (1:14-8:21)
3. Olugendo lwa Yesu n'anjwa e Galilaaya ohutiina mu hibuga Yerusaalemu (8:22-10:52)
4. Obulamu wa Yesu hu hyalo n'ebi gahola e Yerusaalemu n'ohufa ko n'ohulamuha huhwe (11:1-16:8)

### *Ohubuulira hwa Yowaane Omubatiza (Mat 3:1-12; Luk 3:1-18; Yow 1:19-28)*

<sup>1</sup> Gano nj'Amanuliro Amalanji aganjamba hu Yesu Kurisito Omwana wa Hatonda.  
<sup>2</sup> Gatandiha n'ebibono bya Hatonda ebi naabbi Yisaaya gaganandiiha ati,  
"Nja hutuma omuhwenda wange

ahweherereyo ohuuja ahutereehese engira.\*

<sup>3</sup> Njalinjo ejanjaasi ery'amaani erinjwera mu lulafu,  
ni njalinjo alangirira ati,

'Muhosiirire Musengwa engira,  
mulujamyeye amagira gage.' \*\*

<sup>4</sup> Omuutu oyo oyu balanganga baati Yowaane Omubatiza, gabanga mu lulafu n'abatiza era n'abuulira,\* n'aloma abaatu bebbwage bacuuse emyoyo babatiziwe, Hatonda abasonije ebibi. <sup>5</sup> Ng'ango abaatu banwerehererangamo ohujwa mu twale ly'e Buyudaaya lyosiryosi nomu hibuga hy'e Yerusaalemu ni batiina eyi ali ni benenya ebibi byawe, ng'abatiza mu lwabi Yoludaani.

<sup>6</sup> Yowaane gambalanga olugoye olu baahola mu mooya g'esolo eyi balanga baati engamiya, era ni gesidiha omusipi ogw'ehyanjo. Galyanga esige n'omudugere ogwomwisugu.\* <sup>7</sup> Mu hubuulira huhwe galomeranga abaatu ati, "Njalinjo aliija

\* **1:2** 1:2 Mal 3:1 \* **1:3** 1:3 Yis 40:3 \* **1:4** 1:4 n'abuulira Ebyanjandiihiwa ebindi biroma biiti "Nga Yowaane Omubatiza atiina n'abuulira." \* **1:6** 1:6 2 Bah 1:8

owukira obunangi oyu toola wayire n'ohwinama ohumufihulamo engayito namwoga amagulu. <sup>8</sup> Ese mbabatiza n'amaaji aye niye alibabatiza n'Omwoyo Omutukuvu."

*Ohubatiziwa hwa Yesu*

(Mat 3:13; 4:11; Luk 3:21-22; 4:1-13)

<sup>9</sup> Mu hiseera ehyene ehyo, nga Yesu anjwa mu habuga ah'e Nazaleesi mu twale ly'e Galilaaya, atiina eyiri Yowaane amubatize mu Lwabi Yoludaani. <sup>10</sup> Yesu ni ganjwa mu maaji ng'ango ni naango abona egulu ni liwihuhire ng'Omwoyo amwihaho n'ali mu hifaananyi hy'enjusi. <sup>11</sup> Ng'ejanjaasi linjwa mwigulu ni njalino aloma ati, "Ndiwe Omwana wange omuhoda, owunesiimisa."\*

<sup>12</sup> Njaweene anjo ng'Omwoyo Omutukuvu alunjama Yesu amunjira mu lulafu. <sup>13</sup> Ng'eyo ahenayo endaalo amahumi ane n'amenyire njalala n'esolo ejomwisugu Sitaani n'amuhema, ng'abamalayika batiina bamulabirira.

*Yesu atandiha ohubuulira Amanjiri Amalaji*

(Mat 4:12-22; Luk 4:14-15; 5:1-11)

<sup>14</sup> Naahani abobunangi ni baali ni badanyire Yowaane mu komera, Yesu gatiina mu twale ly'e Galilaaya ng'alomeranga abaatu Amanjiri Amalaji aganjwa eyiri Hatonda, <sup>15</sup> n'aloma ati, "Ehiseera ehi mubaaye ni mulindirira hyolire. Obunugi wa Hatonda bwigereeye. Mwebbwage mucuuse emyoyo, mufugiirire Amanjiri Amalaji aganjamba hu Bunugi wa Hatonda."\*

<sup>16</sup> Naahani njalino abasinde babiri Simooni n'Andereya mulebewe. Abasinde abo baali benuli b'enyeeeni ni bateganga obutimba mu nyanja. Lulala Yesu ni gaali n'agenda hwiigenya ly'enyanya Galilaaya, ng'ababona ni batega obutimba mu nyanja. <sup>17</sup> Ng'ango abaloma ati, "Muuje munonde mugendenga ni neese, ndibafuula benuli b'abaatu." <sup>18</sup> Anjo ni naango nga baleha anjo obutimba waawe, bamulondaho.

<sup>19</sup> Ni gesendaho mu moni njatoto, ng'abona Yakobbo ni Yowaane abasaani ba Zebbedaayo ni bali ni saawe mu lyato lyawe ni bagonjoola obutimba. <sup>20</sup> Anjo ni naango nga boosi abalanga, baleha anjo saawe Zebbedaayo n'abatambi babe mu lyato, nga nibo batiina ni Yesu bagendanga ni naye.

*Yesu abbinga omusambwa hu muutu*

(Luk 4:31-37)

<sup>21</sup> Ng'ango Yesu n'abeegi babe, boola mu hibuga hy'e Kaperanawumu. Olwa Sabbaato ni lwola, nga Yesu atiina mu humbaaniri ly'Abayudaaya, atandiha ohusomesa. <sup>22</sup> Abaatu ni banjira, nga bejinja bugali esomesa yiye. Olwohuba gasomesa n'obunangi, sosi hy'abasomesa b'amagambi ga Hatonda.\* <sup>23</sup> Naahani mu humbaaniri omwo mwalimo omusinde owaaliho omusambwa. Ng'ango ni naango aloma n'ahayaana ati, <sup>24</sup> "Otuhaabya hiina ewe Yesu Omunazaleesi? Wujire hutusihiirisa? Ese kumanyire! Ndiwe Omwawufu wa Hatonda."

<sup>25</sup> Yesu ng'ahayula omusambwa ogwo ati, "Noleera! Njwa nohu muutu oyo!"

<sup>26</sup> Omusambwa nga gujugumisa omusinde oyo n'amaani, nga guhena gumunjwaho ni gwiteera. <sup>27</sup> Abalino bosibosi nga bejinja, nga bahena bebuusa baati, "Omuntu ono wa ngeri hi? Esomesa yiye pyaha ate ya bunangi. Obona alagira n'emisambwa jooi jamunjira!"

<sup>28</sup> Ohunja hulwo, ng'afuma mu hyalo hy'e Galilaaya hyosihyosi n'emirirano.

*Yesu anjonia eduuli ly'abalwaye*

(Mat 8:14-17; Luk 4:38-41)

\* 1:11 1:11 Tand 22:2; Zab 2:7; Yis 42:1 \* 1:15 1:15 Mat 3:2 \* 1:22 1:22 Mat 7:28-29

<sup>29</sup> Yesu ni ganjwa mu humbaaniro ly'Abayudaaya, ng'atiina ni Yakobbo ni Yowaane mu mago ga Simooni n'Andereya. <sup>30</sup> Mu hiseera ehyo masaala ya Simooni gaali mu buliri omusuuja ni gumuluma era olu Yesu goola ati nga bamulomera. <sup>31</sup> Ng'ano Yesu atiina ana ali, ng'amunamba hu muhono amwinyosa. Ano ni naano, omusuuja ogwali ni gumuluma nga gunona, ng'abategehera ehyohulya.

<sup>32</sup> Ng'ano egulo esaawa niija ohugwa mu maaji, abaatu banjwerehereramo banjira abalwaye n'abaaliho emisambwa eyiri Yesu. <sup>33</sup> Era abaatu abomu hibuga ehyo bosibosi nga bejuha ebulafu na mulyango gw'enyumba omu gaali. <sup>34</sup> Ng'anonia bangi abaali n'obulwaye owa hiisi ngeri. N'abaaliho emisambwa gajibabbingaho, cooka n'atajiganya huba n'ehi jiroma olwohuba jaali jimumanyire.

### *Yesu abuulira mu Galilaaya*

*(Luk 4:42-44)*

<sup>35</sup> Ni wahya mu mawiiwi, Yesu genyoha ng'atiina mu hifo ehiduleere ng'aba eyo n'asaba. <sup>36</sup> Simooni n'abahye, nga batiina ohumwendula. <sup>37</sup> Ni bamubona, nga bamuloma baati, "Hiisi muutu ali huhudaha."

<sup>38</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Muhole hutiineho nomu bitahere ebirirene nana yoosi nje mbuulireyo olwohuba ehyo nj'ehi najiriiye."

<sup>39</sup> Ng'ano atiina hiisi naatu mu twale ly'e Galilaaya, n'abuulira mu mahumbaaniro gaawe, era n'abbinga emisambwa hu baatu.\*

### *Yesu anonia omugenge*

*(Mat 8:1-4; Luk 5:12-16)*

<sup>40</sup> Ng'ano njabaano omusinde omugenge owatiina eyiri Yesu, ng'ahubba amafuha mu moni jije, amwegalihira ati, "Ni huba ni huli husiima huhwo, ponie."

<sup>41</sup> Omusinde oyo ng'anambya Yesu ehisa. Ng'ano ajanuula omuhono amunambaho,† amuloma ati, "Nj'ohusiima hwange, ale nana."\* <sup>42</sup> Naweene ano, ebigenge nga binona, ng'alongooha. <sup>43</sup> Ng'ano Yesu amuseebula n'amuhamiirisa buhomya ati, <sup>44</sup> "Omanyana hino otahiromeraho muutu kadi mulala. Aye tiina weyanjule eyiri omusengi wa Hatonda, oneyo enongo eyi naabbi Musa galagira, bube bujulizi obubahahasa ti ononire." <sup>45</sup> Aye omusinde oyo gatiina gaatandiha hwerebulira hiisi muutu, ng'olu Yesu gaali n'amunonisyeye. Olw'ehyo, Yesu hyamubeera higosi ohubaaho n'ahabuga aha gengiramo lubonani, aye gaabanga hutulo mu lulafu ebula baatu. Cooka ni n'eyo yoosi abaatu banjwanga hiisi naatu ni batiina eyi ali.

## 2

### *Yesu anonia omulwaye owaali n'asanyalaaye*

*(Mat 9:1-8; Luk 5:17-26)*

<sup>1</sup> Ni njabitano endaalo ndiidiri, nga Yesu gagama mu hibuga hy'e Kaperanawumu. Ni hyagwa abaatu baayo mu hutwi ti ali mu mago aga gamenyangamo, <sup>2</sup> nga batiinayo abeene abangi bahumbaanira mu lunya, n'ohwolera erala na mulyango n'onuma n'ana obisya hugulu. Yesu ni gaali n'abalomera ehibono hya Hatonda, <sup>3</sup> nga njabaano abasinde bane abatiinayo ni banjira omuutu owaali n'asanyalaaye ni bamugegire hu musigaasiga. <sup>4</sup> Olw'obungi w'abaatu bahaya engeri eyimwosa ana Yesu gaali. Ehyanjwamo nga baniina namugulu banomola enundu mu hasolya h'enyumba omu gaali, nga babisya omulwaye mu njundu eryo, bamwihisa hu musigaasiga ohu bamuletera ohumwosa ana Yesu gaali. <sup>5</sup> Yesu ni gabona ohufugiirira hwawe, ng'aloma omulwaye ati, "Mwana wange, kusionjire ebibi bibyo."

\* **1:39** 1:39 Mat 4:23; 9:35 † **1:41** 1:41 amunambaho, Hino hyali hibbwaga esambo y'Ehiyudaaya olwohuba amagambi gaali sigehirisa omuutu omulamu ohujamba hu mugenge. \* **1:41** 1:41 Leev 13:45-46

<sup>6</sup> Ehiseera ehyo, ŋaaliŋo hu basomesa b'amagambi ga Hatonda abaali ni behaaye aŋo. Ni baŋulira ebibono ebi Yesu galoma, nga baloma mu myoyo jaawe baati, <sup>7</sup> "Aŋanga atye ohuloma atyo? Ohwo huba hufodogola. Hatonda yenene nj'ali n'obuŋangi ohusonija ebibi."

<sup>8</sup> Ŋaweene aŋo nga Yesu afaania mu mwoyo gugwe, ehyali mu bineego byawe. Ng'ababuusa ati, "Lwahiina muŋeega muutyo mu myoyo jenywe?" <sup>9</sup> Ehihiraho owangu ohuloma owasanyalala nj'ehiri ŋeena? Ohuloma ti: 'Kusonijire ebibi bibyo' oba ti: 'Yinyoha ogege omusigaasiga gugwo wagameyo ewuwo?' <sup>10</sup> Ŋaahani nja hubalaga ti Omwana w'Omuutu ali n'obuŋangi hu hyalo huno ohusonija ebibi." Ng'aloma owaali n'asanyalaaye ati, <sup>11</sup> "Yinyoha ogege omusigaasiga gugwo, wagameyo ewenywe." <sup>12</sup> Aŋo ni naaŋo bosibosi ni bamutaayeho emoni, ng'omusinde oyo genyoha, aŋamba omusigaasiga gugwe ohu bamuŋirira, agenda atiina. Nga bosibosi beŋunja, bajumirya Hatonda, ni baloma baati, "A! Hino sihuhibonangaho!"

*Yesu gaajire hu lw'abali n'ebibi*  
(Mat 9:9-13; Luk 5:27-32)

<sup>13</sup> Ng'aŋo Yesu gagamayo hu nyanja Galilaaya. Ng'ehinindi hy'abaatu hihumbaana aŋa gaali atiina mu moni n'ohubasomesa. <sup>14</sup> Oluvanyuma ni gaali n'agenda hwiŋenya ly'enyanya, ng'abona omuŋoosa oyu balanganga baati Leevi w'Alufaayo ni gehaaye aŋa baŋoohesa. Nga Yesu amuloma ati, "Nja wunonde ogendenga ni neese." Nga Leevi genyoheramo amulondaho.

<sup>15</sup> Ebyo ni byanwa, nga Yesu atiina n'abeegi babe ewa Leevi ohulya. Omu-toolo gw'abaŋoosa n'abaatu abandi abahosi b'ebibi, nga batiina ni naye. Nga bosibosi beehala baliira ŋalala ni Yesu n'abeegi babe. <sup>16</sup> Balala hu basomesa b'amagambi ab'ehibubbu hy'Abafalisaayo ni babona Yesu n'alya n'abaatu abo ab'ebibi n'abaŋoosa nga babuusa abeegi babe baati, "Lwahiina alya n'abaatu abahosi b'ebibi n'abaŋoosa?"

<sup>17</sup> Yesu ni gaŋulira ehi babuusa, nga niye abaloma ati, "Abaatu abalamu sibetaaga musaŋu, ohutusaho abalwaye. Sinaaja hwendula aberanga abalaŋi, ohutusaho abahosi b'ebibi."

*Ehibuuso ehiŋamba hu husiiba*  
(Mat 9:14-17; Luk 5:33-39)

<sup>18</sup> Lulala, abeegi ba Yowaane Omubatiza n'aba Bafalisaayo baali basiibire aye aba Yesu ni batasiibire. Nga ŋabaanjo abaatu abaatiina eyiri Yesu nga bamubuusa baati, "Lwahiina abeegi ba Yowaane n'aba Abafalisaayo basiiba, aye ababo ni batasiiba?"

<sup>19</sup> Ng'aŋo Yesu abagobolamo ati, "Abalange hu mbaga y'obugole baŋanga ohusiiba ahooye omweŋa n'ahiiri ni nabo? Ehiseera hyosihyosi ehi ahena ni nabo, sibasiiba. <sup>20</sup> Aye ehiseera hiriyola, babatusaho ahooye omweŋa. Hu olwo ndolu balitandiha ohusiiba." Nga geyongera ohubagerera engero ejindi ohubalaga ng'olu esomesa yiye n'obulombolombo waawe bitasobola huŋambagana.

<sup>21</sup> Ng'abaloma ati, "Omuutu sahubba hiŋero ehy'olugoye olunyaaha mu hyambalo ehihayire. Olwohuba ehiŋero ehyo ni hyehuuna, hihapuha ohuŋwa hu lugoye olwo oluhayire hyanjiriraho n'ehimesu hyalwo, ng'ehituli hyeyongera ohugalama. <sup>22</sup> Mu ngeri nj'enyene, sibajuha omwenge gw'emizabbibbu epiiraŋo mu hisaŋu\* ehihayire. Singa bahihola, gwadisa ehisaŋu ehyo nga byombi obifiirwa. Aye omwenge gw'emizabbibbu epiiraŋo, bagujuha mu hisaŋu ehinyaaha."

*Yesu nje Musengwa aŋuga Sabbaato*  
(Mat 12:1-8; Luk 6:1-5)

\* **2:22** 2:22 hisaŋu Mu biseera bya Yesu Abayudaaya babiihanga omwenge gwomu mizabbibbu mu bisanju ebi batunganga mu byanjo, hyefe olu huli n'ebita.

<sup>23</sup> Lulala hu ludaalo lwa Sabbaato, Yesu n'abeegi babe baali babita mu ngira eyibita mu muga gw'engaano. Abeegi babe nga batiinanga ni banjulula embehe hu magala ni bemunga.\* <sup>24</sup> Ng'Abafalisaayo babuusa Yesu baati, "E! Lwahiina abeegi babo bahola ehi magambi geefe gatatufugiirira huhola hu ludaalo lwa Sabbaato?" <sup>25</sup> Ng'ano Yesu abagobolamo ati, "Simusomangaho hu ehi Dawudi gahola olu niye n'abahye aba gaali ni nabo baali ni banjuma hy'ohulya? <sup>26</sup> Mu biseera ebi Abbiyataari gaali nj'omuhulu w'abasengi ba Hatonda, Dawudi gengira mu weema ya Hatonda ng'alya emigaati eji baali ni banjongire eyiri Hatonda. Amagambi gafugiirira basengi ba Hatonda bonene ohulya emigaati ejo. Cooka ate Dawudi gajiryaho, era ganjaho n'aba gaali ni nabo."

<sup>27</sup> Ng'ano Yesu agohoba n'aloma Abafalisaayo ati, "Hatonda gaataro oludaalo lwa Sabbaato lugase omuutu, sosi Sabbaato ohumuuga. <sup>28</sup> Olw'ehyo Omwana w'Omuutu nje Musengwa anjuga oludaalo lwa Sabbaato."

### 3

#### *Yesu anjonia omuutu hulwa Sabbaato (Mat 12:9-14; Luk 6:6-11)*

<sup>1</sup> Nga nindi olundi Yesu atiina mu humbaaniri ly'Abayudaaya. Hu olwo mwalimo omusinde owaali n'omuhono omujotohi. <sup>2</sup> Hu baali mu humbaaniri, mwalimo Abafalisaayo abaali ni bendula ehy'ohumwenjamba era nga bamutaho emoni babone oba ananjonie ow'omuhono omujotohi hu ludaalo lwa Sabbaato, basune ehi baneemeho ohumuwanjambira. <sup>3</sup> Nga Yesu aloma omusinde owaali n'omuhono omujotohi ati, "Yinyoha, wemeerere anj hiisi muutu asobola ohuhubona."

<sup>4</sup> Ng'ano Yesu ko abuusa abaali ni bamwendulirisa ati, "Kaho amagambi gatufugiirira huhola hiina hulwa Sabbaato? Huhola biranji, oba huhola bibi? Hunjonia bulamu, oba hubusihiirisa?" Aye nibo nga banjoleera hunjoleera. <sup>5</sup> Nga Yesu abetoloosamo emoni n'abasungunjaliye, era n'ali munyikaafu olw'obuhahanyafu w'emyojo jaawe, ng'aloma omusinde oyo ati, "Waama januula omuhono gugwo." Ng'ola agujanuula, nga gunjone era. <sup>6</sup> Naweene anj, Abafalisaayo ni bahena ohubona Yesu n'anjonisye omusinde oyo, nga batula mu humbaaniri batiina benimba hu bawagizi ba Herode ohuseega magesi g'ohwitamo Yesu.

#### *Abaatu banjwerehereramo ohuja ohwebonera Yesu*

<sup>7</sup> Ng'ano Yesu anjano n'abeegi babe batiina hwiigenya ly'enyanya Galilaaya. Ogunjindi gw'abaatu nga gumulondaho. Abaatu banjwa enjuyi n'enjuyi mu twale ly'e Galilaaya nomu Buyudaaya, <sup>8</sup> nomu hibuga hy'e Yerusaalemu, nomu hitundu hy'e Yidumeya, n'engereha w'olwabi Yoludaani, nomu bitundu ebirirene ebibuga hy'e Tiiri ni Sidoni nga batiina eyi gaali. Hino bahihola olwohuba baali banjuiye efuma y'ebi gaholanga.

<sup>9</sup> Olw'abaatu ohubitiirira obungi, Yesu galoma abeegi babe bamutegehereno eryato gehalemo n'asomesa, abaatu batamunyigirisa.\* <sup>10</sup> Olwohuba gaali anjonisye abaatu bangi, hiisi mulwaye hulwo gaali genyigirisa asobole ohumwolerera amujanbeho.

<sup>11</sup> Hiisi olu baatu abaaliho emisambwa bamubonanga, bagwanga njasi mu moni jije, emisambwa ni jiteera jiti, "Ndiwe Omwana wa Hatonda!" <sup>12</sup> Cooka niye gahayulanga huhayula emisambwa ejo n'atajiganya hubbutula ehyama ehyo.

#### *Yesu atobola abahwenda ehumi n'ababiri (Mat 10:1-4; Luk 6:12-16)*

<sup>13</sup> Yesu ni ganjwa anj ng'atiina mu hifo ehyomu lugingi, ng'agangalamo abaatu aba gendire nga beegerera anj ali. <sup>14</sup> Mu bano pomu gatobola ehumi n'ababiri

\* **2:23** 2:23 Mag 23:25 \* **3:9** 3:9-10 Mar 4:1; Luk 5:1-3

gabafuula bahwenda babe, basobole ohubanga ni naye, era abatumenga ohubuulira obuhwenda buwe. <sup>15</sup> Ni gahena ng'abaŋa obuŋangi ow'ohubbinganga emisambwa hu baatu. <sup>16</sup> Ehumi n'ababiri abo mba bano: Simooni, oyu gameedaho esiina erindi ati Peetero; <sup>17</sup> abasaani ba Zebbedaayo ababiri Yakobbo ni Yowaane, boosi aba gameedaho erindi ati, "Bbowanageruge" amahulu gaalyo ti, "Ababbwabbwanuha hy'eraadu." <sup>18</sup> Ng'ohwo omeedaho Andereya ni Filipino ni Bbatulumaayo ni Matayo ni Tomasi ni Yakobbo w'Alufaayo ni Sadaayo ni Simooni Omuzelote\*, <sup>19</sup> ko ni Yuda Yisikaryoti, owalya mu Yesu oluhwe.

*Yesu ahira Sitaani amaani*  
(Mat 12:22-32)

<sup>20</sup> Ebyo ni byanŋwa nga Yesu n'abeegi babe baagama eyi bamenyanga. Nga nindi eyo yoosi ehinŋindi hy'abaatu hihumbaana nga hyola n'ohutabaŋa simire ey'ohunŋamba hu hyomu tamu. <sup>21</sup> Ni hyagwa abalebe babe mu hutwi, nga batiina baje bamutuseyo olwohuba baali baneega baati alaluhire.

<sup>22</sup> Ŋaaliŋo abasomesa b'amagambi abaali ni bajire ohunŋwa e Yerusaalemu. Bano baaloma baati, "Yesu aliho Bbeluzebbuli omuhulu w'emisambwa." Era baati, "Atambisa buŋangi wa Bbeluzebbuli ohubbinga emisambwa hu baatu."\*

<sup>23</sup> Ng'aŋo Yesu abalanga besende aŋa ali, ng'abalomera mu ngero ati, "Sitaani omuhulu w'emisambwa, aŋanga atye ohwebbinga omwene hu muutu? <sup>24</sup> Abaatu ab'owahabaha obulala banesalamo bahubbagana abeene n'abeene, owahabaha obwo busihiiriha.

<sup>25</sup> "Nolu baba baatu mu mago boosi singa sibaŋambagana, amago ago gabbwagiha. <sup>26</sup> Mu ngeri nj'enyene singa ni Sitaani gesoosa omwene, obuŋangi buwe bwabuhanamo era aba anasihiirihe. <sup>27</sup> Kale ŋabula aŋanga ohwingira mu nyumba y'omuutu ow'amaani ganyaga ebiitu bibye n'atasookire humusidiha ko ganyaga ebibye. <sup>28</sup> Mbalomera ehituufu ti balisoniŋa abaatu ebibi byosibyosi, nga pomuli n'ohuloma ebibono ebifodogola. <sup>29</sup> Aye hiisi afodogola Omwoyo Omutukuvu, sibalimusoniŋa, aye aba asaaye omusango ogu alisigala ni nagwo emirembe n'emirembe."\* <sup>30</sup> Hino Yesu gahiroma n'agobola mu baali ni balomire baati aliho emisambwa.

*Abalebe ba Yesu ko ni nyina*  
(Mat 12:46-50; Luk 8:19-21)

<sup>31</sup> Ng'aŋo nyina n'abalebe babe boola eyi gaali. Ni boola nga beema ebulafu bamutumisa atiine eyi baali. <sup>32</sup> Hu nyanga eyo ehinŋindi hy'abaatu hyali hihaaye ni himwetolooye. Nga ŋabaanŋo abamuloma baati, "Bona maawo n'abalebe babo bali ebulafu benda ohuhubona."

<sup>33</sup> Nga Yesu ababuusa ati, "Baatu ba ngeri hi abasaniye ohuba maama n'abalebe bange?" <sup>34</sup> Ng'aŋo getoloosa emoni mu abaatu abaali ni behaaye ohumwetoolola. Nga ko ahena aloma ati, "Maama n'abalebe bange mba bano. <sup>35</sup> Hiisi ahola ebi Hatonda genda, nj'aba muganda yange, mboojo yange era nj'aba maama."

## 4

*Olugero lw'omuŋanyi w'owumo*  
(Mat 13:1-9; Luk 8:4-8)

<sup>1</sup> Ng'aŋo nindi Yesu atiina atandiha ohusomesa n'ali hwiŋenya ly'enyanya Galilaaya. Oguŋindi gw'abaatu ogwahumbaana aŋa gaali nga gubitiirira obubbala. Ehyanwamo ng'aniina mu lyato balisenda mu maaji geehala omwo n'asomesa, abaatu bosibosi

\* **3:18** 3:18 Omuzelote hitegeesa omuutu asolerera egwanga lirye.

\* **3:22** 3:22 Mat 9:34; 10:25

\* **3:29** 3:29

bemeerera hwiigenya.\* <sup>2</sup> Ng'abasomesa ebiitu ebinera n'atambisa engero. Mu husomesa huhwe, gabaloma ati,

<sup>3</sup> "Ni mwetege! Njalinjo omulimi owatiina ohumwa owumo. <sup>4</sup> Ni gaali n'amwa, ng'owumo obundi bugwa hu tulo w'engira ng'enyuni jitiina jibulya. <sup>5</sup> Obundi nga bugwa hwiwoba eryohu lwanda ohwali otuloba otugeregere. Era olwohuba waali hu mugulu, siwalwa humera. <sup>6</sup> Aye endobooli ni yatula, nga bunjotoha era nga bwoma olwohuba emisi jaali ndi jiiha njasi ehihena. <sup>7</sup> Ng'obundi bugwa hwiwoba eryameramo amanjwa, ni wamera nga buhulira njalala n'amanjwa ago era nga gabumiina gabuloberesa ohuhula era ehyo hyabuleetera ohutaama. <sup>8</sup> Aye obundi nga bugwa hwiwoba eraji. Nibwo ni bwamera nga buhula era nga wiitulula, amagala gaabwo nga gajuhamo emoni. Amagala agandi nga gabaaho embehe amahumi adatu; agandi embehe nkaaga; n'agandi, embehe cikumi."

<sup>9</sup> Nga Yesu agohoba ati, "Ali n'ohutwi njulire."

*Ehigendererwa hy'ohusomesa mu ngero*

*(Mat 13:10-17; Luk 8:9-10)*

<sup>10</sup> Ebyo ni byanjwa, abaatu abahira obungi ni baali ni banjooyejo, abeegi babe ehumi n'ababiri ko n'abandi abaali ni basigaaye ni Yesu, nga bamusunga abanyonyole amahulu g'engero. <sup>11</sup> Ng'ango abaloma ati, "Enywe muli n'ekabi ohumanya ehama ehinjamba hu bunjigi wa Hatonda." Aye abebulafu, hiisi hiitu hiba mu ngero konyo:

<sup>12</sup> Bahaanjaase, aye ni batafaania ehi bahaanjaasa.

Banjulirise, aye ni batategeera ehi banjulira, batahanda hwebbwaga bacuusa emyoyo

babasonija ebibi byawe.\*

*Amahulu g'olugero lw'omujaanyi w'owumo*

*(Mat 13:18-23; Luk 8:11-15)*

<sup>13</sup> Ng'ango Yesu ababuusa ati, "Simufaania mahulu g'olugero luno? Olwo njahani munahanjange muutye ohubaaho n'olugero olu munahafaanie amahulu? <sup>14</sup> Omujaanyi w'owumo, ali hy'omuutu oyo abulira ehivono hya Hatonda mu baatu. <sup>15</sup> Abaatu abandi bali hy'owumo owagwa hu tulo w'engira. Ni bahaanyamo ehivono, bahinjulira aye njaweene ngo Sitaani gaaja gahibatusamo. <sup>16</sup> Abandi bali hy'owumo owagwa mwiroba eryohu lwanda. Ni banjulira ehivono, bahisangaalira n'amanyonyo. <sup>17</sup> Aye olwohuba bali hy'ebirime ehinjuma emisi ejihire mwiroba ehihena, ohufugiirira hwawe hwa haseera buseera. Ebigosi ni bibajira oba abaatu babacaawa olw'ehivono hya Hatonda, nga banafuja. <sup>18</sup> Ate abandi bali hy'owumo owagwa mwiroba eririmo amanjwa. Bano banjulira ehivono, <sup>19</sup> aye oluvanyuma ebiitu ebindi omuli ohunjamba obugali hu by'ehyalo, ohusendasendebwa n'omulungo gw'obusuni, n'ohululuhanira ohusuna ebiitu ebindi, binjuga emyoyo jaawe, byaloberesa ehivono ohunjwamo ehiraaji. <sup>20</sup> Aye abaatu abandi bali hy'owumo obwo owagwa mwiroba eraji. Ni banjulira ehivono bahifugiirira n'omwoyo mulala era baba n'ehyasa. Abaatu abandi emirundi amahumi adatu; ate bandi emirundi nkaaga, n'abandi emirundi cikumi."

*Sibanjamba taala bayifunihira mu hisero*

*(Luk 18:16-18)*

<sup>21</sup> Ng'ango nindi Yesu abagerera olugero olundi n'ababuusa ati, "Njalinjo njamba etaala gayifunihira mu hisero oba gaayita mu kuliiti mu hifo hy'ohuyita hu

\* 4:1 4:1 Luk 5:1-3 \* 4:12 4:12 Yis 6:9-10



hihondo hyayo?\*" 22 Olw'ehyo hiisi ehi bagisa, hiriyeta aṅalafu. Era hiisi hyama balihijebbula.\* 23 Ale hanye ṅaliṅo ali n'ohutwi, aṅulire."

24 Era ng'ameedahō ati, "Mwetegeresenga ebi muṅulira. Ehipimo ehi opimiramo abandi, ehyene ehyo weesi c'ehi balihupimiramo, era bali huteeraho n'enyongesa.\* 25 Oyo ali n'ebingi balimumedahō ebindi. Oyo aṅuma, balimutusaahō n'ahadiidiri aha ali ni naho."\*

### *Olugero lw'ebirime ng'olu bihula mu ngiso*

26 Nga Yesu geyongera abagerera olugero olundi n'aloma ati, "Obuṅugi wa Hatonda huṅanga bugeragerania n'olugero luno: Omuutu aṅaanya owumo mu muga gugwe. 27 Ebiseera ebyomu muusi omuutu oyo aḥola emirimo jije ejindi, owiire ng'aṅenyuha. Wo owumo bumerā, waahula, omwene hubuṅaanya n'atamanyire ngeri eyi bumeramo, wayire eyi buhulamo. 28 Eroba eryene hu waalyo lihusa ebirime ebyo mu ngiso. Ebirime ebyo byeherera hutubbula emitombo, ni bihula nga bitulula, nga bijuhamo emoni. 29 Ni biṅangala, ng'olwo omuutu aṅamba hageso ahagesa olwohuba egesa liba lyolire."

### *Olugero lw'ahamo ahasingamo obutono (Mat 13:31-32,34; Luk 13:18-19)*

30 Nga Yesu abagerera olugero olundi n'abaloma ati, "Obuṅugi wa Hatonda hunabuggerageranie hu hiina? Oba lugero hi olu huṅanga ohutambisa ohubunyonyola? 31 Buli hy'ahamo h'ehirime ehi balanga baati kalidaali.\* Hano nj'ahamo ahasingira erala obudidiri mu wumo wosiwosi hu hyalo. 32 Aye ni bahahoma mwiroba, hamera nga hahula haṅwamo ehirime hy'eryani ehisingira erala byosibyosi obubbala. Hihubba amasaga ameene amabbala, aga enyuni jṅanga ohutongolamo ebiswi, n'ohweyigama omumwi mu hiṅolu hyahyo."

33 Yesu galomera abaatu ehibono hya Hatonda n'atambisa engero ejṅera eji-fananaho ni najino, ni geema hu hutegeera hwawe. 34 Era ṅabula ehiitu hyosihyosi ehi gabalomera ehitaali mu lugero. Aye ni gasigalanga n'abeegi babe boṅene, nga nibo abanyonyola amahulu gaajo goosi.

### *Yesu gehahania hibuyaga hu nyanja (Mat 8:23-27; Luk 8:22-25)*

35 Egulo hu ludaalo olwene olwo, Yesu galoma abeegi babe ati, "Hwambuhe, hutiine engereha w'enyanya." 36 Nga baleha aṅo ehiṅindi hy'abaatu, baniina eryato eri Yesu gaalimo nga bambuha ni naye. Naaliṅo n'amaato agandi, nga goosi galondaho. 37 Baali bahiiri mu lugendo nga hibuyaga ow'amaani genyoha hu nyanja, ng'ebimoto by'amaaji bitagiha ohwedanyanga mu lyato, ni lihaabira hwijula. 38 Mu hiseera ehyo, Yesu gaali yinyuma mu lyato ni genjihire n'aṅenyuha. Ng'aṅo abeegi babe bamwinyosa, bamuloma baati, "Musomesa, enyanja yenda hutwita n'ewe soofayo?"

39 Nga Yesu genyoha, ahaira hibuyaga ati, "Yihaahana!" Era ng'alagira enyanja ati, "Wunjeera!" Nga hibuyaga gehahana, n'enyanya ng'ewunjeerera erala yiiti ce! 40 Nga Yesu abuusa abeegi babe ati, "Lwahiina mubaaye muṅooyemo omwoyo? Muhiiri huba n'ohufugiirira?"

41 Aye nibo hino nga hibahenaho efiiri hu mutwe bahena bebuusa abeene n'abeene baati, "Omuutu ono wa ngeri hi oyu wayire hibuyaga n'ebimoto by'amaaji hu nyanja biṅulira?"

\* 4:21 4:21 Mat 5:15; Luk 11:33 \* 4:22 4:22 Mat 10:26; Luk 12:2 \* 4:24 4:24 Mat 7:2; Luk 6:38 \* 4:25 4:25 Mat 13:12; 25:29; Luk 19:26 \* 4:31 4:31 kalidaali Kalidaali hyali hirime ehyamahō eryani.

## 5

*Yesu anjonia omusinde owaaliho emisambwa  
(Mat 8:28-34; Luk 8:26-39)*

<sup>1</sup> Ebyo ni byanjwa, nga Yesu n'abeegi babe boola engereha w'enyanya mu hyalo hy'Abagaraasa. <sup>2</sup> Yesu gaali ko gahanjwa ati mu lyato, ng'omusinde owaaliho emisambwa anjwera mu pungulu eji basiihangamo abafu, atiine gagaanane ni naye. <sup>3</sup> Omusinde oyo ganenyuhanga mu pungulu ejo. Hyali hinjaye omusinde oyo amaani ni njuma hiitu hyosihyosi ehi baali ni basobola ohumusidiha ndahihapula, wayire olujegere. <sup>4</sup> Efunda nyingi bamusidihanga n'enjegere emihono n'amagulu, cooka n'ajihapula. Era ni njabula ow'amaani owaali n'asobola ohumuhuuma. <sup>5</sup> Hiisi owahyanga, mu muusi n'owiire gaberereranga alerenga eyo mu hifo nago ehi basiihangamo abafu nomu ngingi, ni geyasa era ni gesalasala amabaale hu mubiri.

<sup>6</sup> Omusinde oyo ni galengera Yesu, gaduluma ng'atiina aja gaali, ni goola ng'ahubba amafuha mu moni jije. <sup>7</sup> Ng'omusambwa ogwamuliho gwinianguha ni guloma guuti, "Wukaabya hiina, ewe Yesu Omwana wa Hatonda Owanjamugulu Obugali? Kwegayiriiye mu siina lya Hatonda, otangudya." <sup>8</sup> Nga Yesu alagira omusambwa ogwali hu musinde oyo ati, "Musambwa ewe njwa hu muutu oyo!"

<sup>9</sup> Ng'ano Yesu agubuusa ati, "Ndiwe ani?" Nga gumugobolamo guuti, "Ndiise Manje, olwohuba huli buhehere." <sup>10</sup> Nga gumwegayirira bugali ni gumusunga atajibbinga hunjwa mu hitundu ehyo.

<sup>11</sup> Ohuupi ano mu menamo g'olusozi, njalino ehidooli hy'embiiji ni jaaya. <sup>12</sup> Ng'emisambwa jegayirira Yesu jiiti, "Tufugiirire huje hwingire mu mbiiji ejo." <sup>13</sup> Ng'ajifugiirira, nga njjwa hu muutu oyo, jija jingira mu mbiiji. Nga wangewe ehidooli hy'embiiji ehyali ni hinjramo embiiji ng'ekumi ebiri jifulumuha embiro njjwera mu nyanja jinywa etubbi.

<sup>14</sup> Abaali ni beemera embiiji nga baduluma baja balomera abaatu abomu habuga haawe n'abomu bitundu eby'omulirano. Nga batiina baje bebonere ebyali ni byolire hu musinde owaaliho omusambwa. <sup>15</sup> Ni boola aja Yesu gaali nga babona omusinde ola owabangaho ene ly'emisambwa ni gehaaye, ni gambaaye ebyambalo, n'ohutegeera n'ategeera bulanj weene, nga batya. <sup>16</sup> Abaalino baabona emisambwa ni njjwa hu musinde oyo ni jingira mu mbiiji, nga baloohesaho abahyawe abaali ni baajire ng'olu bibaaye. <sup>17</sup> Bala ni banjira nga batandiha ohwegalihira Yesu anjwe mu hitahere hyawe. <sup>18</sup> Yesu ni gaali n'aniina eryato abanjwene, omusinde ola oyu gabbingaho emisambwa ng'amwegalihira amufugiirire atiine ni naye.

<sup>19</sup> Cooka Yesu ndaamufugiirira, ng'amuloma ati, "Yagamayo ewenywe eyiri abaatu babo, obalomere byosibyosi ebi Hatonda Musengwa ahuholeeye, era ng'olu ahunjambiiye ehisasabirisi."

<sup>20</sup> Ng'ano omusinde oyo abita n'alomera hiisi muutu mu bitundu hy'e Dekapooli byosibyosi ebi Yesu gaali n'amuholeeye. Bosibosi abanjira nga benjuna.

*Omuhaana wa Yayiro n'omuhasi w'oluheeno  
(Mat 9:18-26; Luk 8:40-56)*

<sup>21</sup> Nga nindi Yesu n'abeegi babe bambuha baagamayo engereha w'enyanya. Ni boola ng'ogunjindi gw'abaatu gwesoloosa aja gaali hwiigenya. <sup>22</sup> Gaali ahiiri ano, nga jireeta mulala hu bahulu b'ehumbaaniro ly'Abayudaaya oyu balanganga baati Yayiro. Yayiro ni gahubba emoni hu Yesu, ng'aja ahubba amafuha mu moni jije, <sup>23</sup> amwegalihira bugali n'amuloma ati, "Ahahaana hange henda hufa. Muhulu, nja oje ohanjambeho ohanjone hatafa." <sup>24</sup> Ng'ano Yesu atiina ni naye. Ogunjindi gw'abaatu nga gungindigana gumulondaho ni gutiina ni gumunyigirisa.

<sup>25</sup> Mu guṅindi ogwo mwalimo omuhasi owaali n'aweeneweene n'obulwaye w'oluheenjo ohuhena emyaha ehumi n'ebiri. <sup>26</sup> Omuhasi oyo gaali aweeneweene bugali olw'abagangi ehipyeda eyi gesombanga n'atiina ohumuganga era n'ahenirejo ebiitu bibye olw'ohubasasula cooka n'atanona aye obulwaye buwe ni butaamanga hutaama.

<sup>27</sup> Olwohuba gaali anjiiyeho ni baloosa efuma ya Yesu, ganwaho enyuma\* ni genyigirisa mu guṅindi gw'abaatu ogwali ni gulonda hu Yesu, ng'anamba hu hyambalo hihye. <sup>28</sup> Hino gahihola olwohuba galoma mu mwoyo gugwe ati, "Hasinge ni nanambe hunambaho hu hyambalo hihye, nanone."

<sup>29</sup> Ni gahinambaho, anjo ni naanjo ng'oluheenjo lwomeera. Ng'anulira mu bulamu wuwe obulwaye obubaaye ni bumudambya ni bunonire. <sup>30</sup> Hu nyanga enyene eyo, Yesu gategeera amaani gage aganonia ni gaholire omulimo. Ng'acuuha ahejaheja abuusa ehinjindi hy'abaatu ati, "Nj'ani owupambire hu hyambalo?"

<sup>31</sup> Abeegi babe nga bamugobolamo baati, "Weesi, obona ehinjindi hy'abaatu ng'olu hiri hunjindigana, era wabuusa oti: 'Nj'ani owupambireho?' "

<sup>32</sup> Aye Yesu nga gegumya ohuhejaheja abone omuutu amunambireho. <sup>33</sup> Ng'anjo omuhasi ola olw'ohumanya ehyali ni himwolireho, gatiina butibuti, era n'akaakana, ng'ahoma ekumbo mu moni ja Yesu, amulomera byosibyosi ebyamuliho. <sup>34</sup> Nga Yesu amuloma ati, "Muhaana, Ohufugiirira huhwo huhunonisye. Tiina n'emiyaya, n'obulwaye obubaaye ni buhudambya bunone."

<sup>35</sup> Yesu gaali ahiroma, ng'ebaayo abahwenda abanwa ewa Yayiro omuhulu w'ehumbaniri, nga baloma omuhulu oyo baati, "Muhulu odambihisya hiina Omusomesa? Omwana† wuwo ahenire ohufa."

<sup>36</sup> Yesu ni ganulira ebi baali ni baloma, ng'aloma Yayiro ati, "Ewe oteralihira, yegumye huba n'ohufugiirira." <sup>37</sup> Ng'anjo Yesu asibira abaatu abandi ohumulondaho n'atiina ni Yayiro, ohutusaho Peetero n'aboluganda ababiri Yakobbo ni Yowaane. <sup>38</sup> Ni boola mu mago ga Yayiro, Yesu gageeneyo amaliro, abaatu ni balira era ni bahubba n'enduulu. <sup>39</sup> Ni gengira mu nyumba, ng'abaloma ati, "Amaliro n'enduulu ebimuhubba, byahi? Omwana saafe, aye ali hunenyuha."

<sup>40</sup> Nibo bamujeherera humujeherera. Ni gahena ohubbingano abaatu abandi, nga gengira n'abasaye b'omwana, ko n'abeegi babe abadatu, mu hisenge omu mwana gaali. <sup>41</sup> Ng'anamba omwana,‡ hu muhono, amuloma ati, "*Taliisa kumi*" amahulu gaahyo ti, "Mwana ewe§ yinyoha!"

<sup>42</sup> Naweene anjo, ng'omwana oyo owaali n'anesa emyaha ehumi n'ebiri, gemeerera agenda. Abaalino nga basamalirira! <sup>43</sup> Nga Yesu abahamiirisa ehi aholire batahiromeraho abaatu bandi. Era ng'alagira baneho omwana oyo ehyohulya.

## 6

### *Ab'e Nazaleesi bajerega esomesa ya Yesu*

(*Mat 13:53-58; Luk 4:16-30*)

<sup>1</sup> Yesu ni ganwa mu hitundu ehyo, ng'atiina mu habuga h'ewaawe aha balanga Nazaleesi. Ng'abeegi babe batiina ni naye.

<sup>2</sup> Oludaalo lwa Sabbaato ni lwola, ng'atiina mu humbaniri atandiha ohusomesa. Abahira obungi hu banulira ebi gaali n'asomesa nga berunja ni bebuusa baati, "A! Omusinde ono bino ebi asomesa gabitusa neena? Magesi hiina gano aga gasuna ohuba ti asobola n'ohuhola ebyamaliholiho?"

\* **5:27** 5:27 ganwaho enyuma Omuhasi ganwaho enyuma olwohuba amagambi g'Abayudaaya sigafugiiriranga omuhasi yesiyesi owabanga mu mwesi oba alwaye oluheenjo ohuba mu baatu. † **5:35** 5:35 oba Omuhaana.

‡ **5:41** 5:41 oba ahaana. § **5:41** 5:41 oba Hahaana ewe.

<sup>3</sup> Nga bamujerega ni baloma baati, “Ono sinje omubaaji omusaani wa Malyamu, mulebe ya Yakobbo ni Yose, ni Yuda, ni Simooni? Era ababoojo sibamenyire huno ni neefe?” Ehyanjwamo nga bagaana ohufugiirira ebibye.

<sup>4</sup> Nga Yesu abaloma ati, “Naabbi bamuḡa enono hiisi ḡaatu, ohutusaho mu hitundu hy’ewaawe omuli abalebe babe n’abehiha.”\*

<sup>5</sup> Olw’ehyo, sigaholayo byamaliholiho, ohutusaho abalwaye ababale aba gaḡambaho baḡona. <sup>6</sup> Era geḡunja bugali abaatu baayo ohutaba n’ohufugiirira.

Ng’ajo atiina ḡano ni naḡala mu bitundu eby’omulirano n’asomesa abaatu ehibono hya Hatonda.

*Yesu atuma abeegi babe ehumi n’ababiri*

*(Mat 10:5-15; Luk 9:1-6)*

<sup>7</sup> Mu hiseera ehyo nga Yesu alanga abeegi babe ehumi n’ababiri batiine aḡa gaali. Ng’abatuma babiri babiri ohuja ohubuulira Amanḡuliro Amalaḡi agaḡamba hu buḡugi wa Hatonda, ng’abaḡa n’obuḡangi ohubbinganga emisambwa hu baatu.

<sup>8</sup> Ng’abahamiirisa ati, “Mu lugendo luno mutagega hiitu hindi hyosihyosi, ohutusaho omuhoomero. Mutawoḡa ebyohulya era mutagega bihapu oba bbeesa.\* <sup>9</sup> Mwambale ebirayito aye mutagega byambalo ebindi ohutusaho ebi hiisi muutu anaabe ni gambaaye. <sup>10</sup> Hiisi hibuga ehi munaholengamo, mumenyanga mu mago g’abaatu ababa ni babasangaaliye, ohwola olu museebuha. <sup>11</sup> Era ni mwolanga aḡaatu ndibabasangaalira, oba bagaana ohuḡuliirisa ebi mubaloma, nga muḡwaḡo. Era ni muba ni muḡwayo, mwekukumulangaho efuuhe mu magulu, habe habonero ahalaga ohulabula ohuḡwa eyiri Hatonda.”\*

<sup>12</sup> Ng’ajo abeegi batiina ni babuulira abaatu bebbwage bacuuse emyoyo balehe ebibi ebi bahola. <sup>13</sup> Nga babbinga emisambwa mingi hu baatu, nga n’abalwaye bangi babaḡahangaho amafuta ni baḡona.\*

*Ohufa hwa Yowaane Omubatiza*

*(Mat 14:1-12; Luk 9:7-9)*

<sup>14</sup> Ehiseera hyola nga Herode owaali n’ajuḡa etwale ly’e Galilaaya aḡulira efuma ya Yesu, olwohuba baali bamulomaho hiisi ḡaatu baati, “Nje Yowaane Omubatiza alamuhire, c’ehifa ali n’obuḡangi ohuhola ebyamaliholiho.”\*

<sup>15</sup> Aye abandi ni baloma baati, “Nj’Eriya.” N’abandi baati, “Mulala hu banaabbi aba hale.”

<sup>16</sup> Aye efuma ya Yesu ni yagwa Herode mu hutwi niye galoma ati, “Oyo anaabe nje Yowaane Omubatiza oyu nalagira batemaho omutwe, nj’alamuhire!”

<sup>17</sup> Nanyumaho, Herode gaali alagiiye baḡambe Yowaane bamuwoḡe mu komera. Hino gahihola olw’ohwenda ohusangaasa Herodiya oyu gaali n’ahooye oluvanyuma lw’ohumupaasa ohuḡwa hu Filipo mugandaawe.\* <sup>18</sup> Efunda ejinera, Yowaane Omubatiza galomanga Herode ati, “Sihiraḡi ewe ohupaasa muha mugandaawo.”

<sup>19</sup> Hino hyaleetera Herodiya ohuḡalana Yowaane ni genda n’ohumwita cooka n’ahaya engeri, <sup>20</sup> olwohuba Herode gaali amuhuuma atoolaho higosu. Hino gahihola olwohuba gaali amanyire ati Yowaane musinde muluḡamu era muutu wa Hatonda, kale n’atya ohigosu ohumwolaho. Herode gendanga ohuḡuliirisa ebi Yowaane galomanga wayire hiisi olu gaḡuḡulirisanga, gasigalangamo ahakukuna.

<sup>21</sup> Lwali lulala nga Herodiya afuna ahakisa. Oludaalo olwo lwali lw’amazaaliwa ga Herode. Herode ganyiiya embaga, ng’alanga abahungu babe, n’abahulu b’abasirikale, n’abaatu abeginghiriri mu twale ly’e Galilaaya. <sup>22</sup> Ni baali ḡagati

\* **6:4** 6:4 Yow 4:44 \* **6:8** 6:8-11 Luk 10:4-11 \* **6:11** 6:11 Bik 13:51 \* **6:13** 6:13 Yak 5:14 \* **6:14** 6:14-15  
Mat 16:14; Mar 8:28; Luk 9:19 \* **6:17** 6:17-18 Luk 3:19-20

w'embaga, omuhaana wa Herodiya gengira mu diiro omu baali ng'ahina, asangaasa bugali Herode n'abageni babe. Ng'ango Habaha aloma omuhaana oyo ati, "Loma ehiitu hyosihyosi ehi wenda, nahihune." <sup>23</sup> Ng'alayira n'ohulayira ati, "Mazima ameene ehi onende hyosihyosi nahihune, n'olu onende oti hugabanire ngati owahabaha wange."

<sup>24</sup> Ng'ango omuhaana atula aja gebuusa hu nyina ati, "Sunge hiina?" Nga nyina amugobolamo ati, "Tiina osunge mutwe gwa Yowaane Omubatiza."

<sup>25</sup> Omuhaana nga genyoheramo gagama eyiri habaha amuloma ati, "Nenda wupeere naweene n'ano omutwe gwa Yowaane Omubatiza ni bagutereeye hu suniya."

<sup>26</sup> Ehyo hyanakunasa habaha bugali, aye olwohuba gaali ahenire ohulayira n'abageni babe ni banulira, gahaya engeri ey'ohumwima ehi amusungire. <sup>27</sup> Naweene anjo habaha galagira omusirikale omuhuumi w'ekomera aje ateme hu Yowaane omutwe aguleete. Nga oyu gatuma atiina mu komera atema hu Yowaane omutwe, <sup>28</sup> aguleetera hu suniya aguna omuhaana, n'omuhaana ng'aguna nyina.

<sup>29</sup> Abeegi ba Yowaane ni banulira, nga baja batusayo omulambo gugwe bagunjira baja bagusiha.

*Yesu aliisa abaatu ekumi etaanu*  
(*Mat 14:13-21; Luk 9:10-17; Yow 6:1-14*)

<sup>30</sup> Ng'ango abahwenda aba Yesu gatuma ohutiina ohubuulira Amanuliro Amalanji bagobola bamuloohesa byosibyosi ebi baali ni baholire n'ebi baali ni basomesiise. <sup>31</sup> Mu hiseera ehyo, abaatu oluhulende baali batiina hanjihinjiji n'aba baali. Bano babanga bahanwano, nga nindi abandi boola, nga bahaya n'ehiseera ehy'ohunamba hu hyomu tamu. Nga Yesu aloma abeegi babe ati, "Muhole hutiine mu hifo ehibulamo baatu n'aba hunaabe hwenene, munjumuho." <sup>32</sup> Nga baniina eryato bambuhe batiine mu hifo ehinjumamo baatu. <sup>33</sup> Aye nga nabaano abaatu bangi abababona ni batiina babafaania ti nje nibo. Ng'ango banwrehereramo ohunwa hiisi n'aba bamulondaho n'amagulu ni babita hu woomu, nga baja babeherera mu hifo eyi Yesu n'abeegi babe baali ni batiina. <sup>34</sup> Yesu ni ganwa mu lyato, gabona ehinjindi hy'abaatu ni hyahumbaana, nga bamunambya ehisa olwohuba baali hy'etaama ejinjumaho mwayi. Ng'ango abasomesa ebiitu ebyene ebitali bitono.\*

<sup>35</sup> Abeegi babe ni babona owiire ni butiinire, nga batiina n'aba Yesu gaali bamuloma baati, "Ehifo hino hiduleere, ate owiire mbobuno butiinire. <sup>36</sup> Seebula abaatu batiine mu bitahere ebyohu mulirano begulire ebiryo balye."

<sup>37</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Enywe mubane biryo balye?" Nga nibo bamubuusa baati, "Ongeega hunatuse neena edinaari ebihumi bibiri,\* ko hubagulire ebiryo balye?" Ehyo hinanga ohunjira omuhemba ogw'emyesi nga munaana.

<sup>38</sup> Nga niye ababuusa ati, "Muli n'emigaati jinga? Mutiine mubone." Ni bahena ohwetegeresa, nga bamuloma baati, "Etaanu, n'enyeeeni ebiri."

<sup>39</sup> Ng'ango Yesu alagira abeegi babe balome abaatu bosibosi behale n'aaasi hu nyaasi mu bibubbu. <sup>40</sup> Nga babehasa mu bibubbu, eby'abaatu cikumi cikumi, ebindi amahumi ataanu ataanu. <sup>41</sup> Nga Yesu anamba emigaati jira etaanu n'enyeeeni ebiri, ng'agangamusa emoni aheja mwigulu, nga geyaasa Hatonda. Ng'ango abbwagabbwaga mu migaati ejo, ajina abeegi babe bagabire abaatu. N'enyeeeni jira ebiri joosi ng'ajigaba hiisi muutu afuna. <sup>42</sup> Ng'abaatu abo bosibosi balya beeguta. <sup>43</sup> Ng'ango abeegi bahumbaania obukukumuhira w'emigaati n'enyeeeni ebyasigalaho nga bejusa ebisero ehumi nabibiri. <sup>44</sup> Abaatu abalya baali abasinde ekumi etaanu.

\* **6:34** 6:34 Hub 27:17; 1 Bah 22:17; Ezek 34:5; Mat 9:36

\* **6:37** 6:37 Dinaari ndala nj'eyabanga epeera

y'omupakasi ey'oludaalo lulala.

*Yesu agendera hu maaji*  
(*Mat 14:22-33; Yow 6:15-21*)

<sup>45</sup> Ebyo ni byanwa, ng'ango ni naano Yesu alagira abeegi babe baniine eryato batangirengamo bambuhe enyanja, batiine e Bbesusayida, niye n'ahiseebula abaatu. <sup>46</sup> Ni gahena ohubaseebula, ng'atiina hu lusozi ohusaba. <sup>47</sup> Aja hiirema hyanambira, abeegi babe baali mu lyato ngati mu nyanja, aye Yesu niye n'ali yenene hu woomu. <sup>48</sup> Yesu ni gaali eyo ng'alengera abeegi babe ni bafaabiina ohugimba eryato n'emiiho, olw'epunga eyaali ni banwa emutwe. Ni waali ni bunatere ohuhya, gatiina eyi baali n'agenda hu maaji. Era gatiina oti hani genda ohubabitamo. <sup>49</sup> Ne nibo ni bamubona n'agenda hu maaji, nga baneega baati himalyo nga benianguha, <sup>50</sup> olw'obuti owaali ni bubanambire bosibosi ni bamubona. Anjo ni naano nga Yesu abaloma ati, "Ndiise, mugume mutatya!" <sup>51</sup> Ng'ahena gengira mu lyato omu baali ng'epunga eteeha. Hino hyatangalasa abeegi babe bugali, <sup>52</sup> olwohuba baali bahiiri humutegeera wayire nga gaali aholire ehyamaliholiho ehy'ohwasa emigaati. Ehyaleeta hino, myoyo jaawe huba mihahanyafu.

*Yesu anonia abalwaye e Genesareeti*  
(*Mat 14:34-36*)

<sup>53</sup> Ni bambuha enyanja, nga boola mu hitahere ehi balanga baati Genesareeti nga banwa mu lyato balihwesa balireeta hwigenya. <sup>54</sup> Baali bananwa baati mu lyato, ng'abaatu abaali anjo bahitegeera baati nje Yesu. <sup>55</sup> Ni bamufaanina nga baduluma betoloola hiisi naatu mu hitundu ehyo ni basima hu baali n'abalwaye babanira ni babagegeeye hu misigaasiga eyi banuliranga baati peyi Yesu ali. <sup>56</sup> Hiisi naatu aja gatiinanga, hamube mu hyalo oba mu bibuga, abaatu batanga abalwaye baawe mu bifo ebihumbaania baatu, nomu bifo ebindi hyomu akisoni, nga bamwegalihira aganye abalwaye banambeho bunambe hu gemo ly'ehyambalo hihye. Era hiisi owamuambangaho, ng'anona.

## 7

*Obulombolombo w'Abayudaaya*  
(*Mat 15:1-9*)

<sup>1</sup> Naahani naaliyo balala hu Bafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda abanwa e Yerusalemu abahumbaania aja Yesu gaali.

<sup>2</sup> Baali bahiiri anjo nga babona balala hu beegi ba Yesu ni balya ni batehereeye husaaba mu ngalo mu ngeri ey'ohwegwalaasa ng'olu obulombolombo waawe ow'Ehiyudaaya waali ni bubetagisa ohuhola. <sup>3</sup> Abayudaaya bosibosi ko weyite Abafalisaayo, balondereranga ahalombolombo h'abasehulu baawe ah'ohutalya ni bahiiri husaaba mu ngalo mu ngeri ey'ohwegwalaasa. <sup>4</sup> Era ni banwanga mu butale sibalyanga ni batehereeye husaaba mu ngeri eyo. Baali n'obulombolombo obundi bungi obu balondereranga nga pomuli ahohwosa ebihopo, enywero, n'embya ej'ebihomo eji batambisanga mu ngeri ey'ohubigwalaasa ng'olu obulombolombo waawe waali ni bubaloma.

<sup>5</sup> Ng'ango Abafalisaayo abo n'abasomesa b'amagambi aba baali ni nabo babuusa Yesu baati, "Lwahiina abeegi babo sibahola ng'olu obulombolombo w'abasehulu beefe butuloma, aye balya n'engalo eji batehereeye husaaba?"

<sup>6</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Banafuusi enywe, ehibono hya Hatonda ehi naabbi Yisaaya gabalomaho hituufu olu galoma ati,

" 'Abaatu bano baapa enono lya hu munwa,  
aye emyoyo jaawe jipumaho.\*

<sup>7</sup> Era banjumirya byahwehenahenaho,

\* 7:6 7:6-7 Yis 29:13

olwohuba ebibono obubono eby'abaatu,  
mbebi banjira ohuba amagambi gange.'

<sup>8</sup> "Kale mu ngeri oyo, muleherera egambi lya Hatonda, mwanjamba bulombolombo w'abaatu."

<sup>9</sup> Ng'ameedahho abaloma ati, "Olwo ko mujeega mbo muhola hirani ohuleha ohujamba egambi lya Hatonda mwahola ebi bulombolombo wenywe bubaloma. <sup>10</sup> Ale Musa gaaloma ati, 'Onjanga lataawo ni maawo enono.' Era ati, 'Anaduhenga semwana oba nyina, bali n'ohumwita.' <sup>11</sup> Aye enywe muloma muuti singa omuutu aloma semwana oba nyina ati ehi gahamujaaye ng'obuyeedi, hyafuuha Korubbani (amahulu gaahyo ti hinjange eyiri Hatonda), <sup>12</sup> olwo muba simuhimwihirisa hubaaho n'ehiitu hyosi ehi aholera semwana oba nyina. <sup>13</sup> Mu ngeri eyo nga mudibya ehibono hya Hatonda ni musomesa obulombolombo wenywe. Era n'ebindi bingi eby'engeri eyo ebi muhola."

*Ebyonoona omuutu binjwa mu mwoyo gugwe*  
(Mat 15:10-20)

<sup>14</sup> Nga nindi Yesu alanga ehinjindi hy'abaatu hitiina anja gaali. Ng'abaloma ati, "Mutegere ohutwi, era mutegeere ehi nja ohuloma. <sup>15</sup> Ebi muutu alya sinje ebimonoona, ohutusaho ebinjwa mu mwoyo gugwe. <sup>16</sup> Ali n'ohutwi ohujulira, ale anjulare."\*

<sup>17</sup> Ni galeha anjo ehinjindi hy'abaatu abo gengira mu nyumba ng'abeegi babe bamubuusa amahulu g'ehi gaali n'alomire. <sup>18</sup> Ng'abaloma ati, "Koni mwesi simufaania? Simumanyire muuti omuutu ebi alya sinje ebimonoona? <sup>19</sup> Ebi olya sibingira mu mwoyo gugwo, aye bitiina mu hida, omu binjwa byatula." (Mu huloma atyo Yesu gaali ataaho enjihiso ng'olu hiisi ehiriwa hiri hirani.)

<sup>20</sup> Ng'ango amedahho ati, "Ebitula ohujwa mu mwoyo gw'omuutu nj'ebimonoona, <sup>21</sup> olwohuba mu mwoyo gw'omuutu po munjwa ebinjeego ebibi, ohuba w'emoni enyangu, owiibi, obutemu, obuhwedi, <sup>22</sup> ohwegomba, obubi obwa hiisi ngeri; obudulingi, ohwetyolonga, omwoyo ogw'ekirihindi, obujesi, ohwebona, n'obunjwituhi. <sup>23</sup> Ebibi ebyo byosibyosi nj'ebyonoona omuutu olwohuba binjwa mu mwoyo gugwe."

*Yesu n'omuhasi Mufoyiniki*  
(Mat 15:21-28)

<sup>24</sup> Yesu ni gaanjwa anjo, ng'atiina n'abeegi babe mu hitahere ehiriene ehibuga hy'e Tiir. Ni goola eyo nga njabaano amago aga gengiramo mu kweho n'atenda baatu bamanye, cooka ndihinjanga. <sup>25</sup> Njalinjo omuhasi owaali n'ahahaana hahe ni haliho omusambwa cooka n'anjulira ati Yesu ali mu mago ago, gatiina anja gaali ng'ahoma ekumbo mu moni jije, amusunga abbinge omusambwa hu haana hahe. <sup>26</sup> Omuhasi oyo gaali Muyonaani ni bamusaala e Foyiniki mu hyalo hy'e Siriya.

<sup>27</sup> Nga Yesu amuloma ati, "Leha abaana beherere ohulya begute, olwohuba sihirani ohujamba ebiryo by'abaana wabidanyira embwa jaawe."

<sup>28</sup> Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Musengwa pohiri. Aye n'embwa joosi ni jiba njaaasi w'emeeza ohu baana baliira, jirya obukukumuhira."

<sup>29</sup> Nga Yesu amuloma ati, "Olv'ebibono ebi olomire, yagamayo engo omusambwa gunjooye hu muhaana wuwo."

<sup>30</sup> Ng'ango omuhasi oyo gagamayo engo gagaana omuhaana wuwe n'alambaaye hu buliri, omusambwa ni gumunjooyeho.

*Yesu anjonia kasiru*

\* **7:16** 7:16 anjulare. Ebyanjandihiwa ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno. Ali n'ohutwi ohujulira, ale anjulare.

<sup>31</sup> Yesu ni ganjwa mu hitahere ehirirene ehibuga Tiiro nga nindi anjamba olugendo atiina hu nyanja Galilaaya, n'abitira mu hibuga hy'e Sidoni nomu matwale g'e Dekapooli. <sup>32</sup> Nga njabaano abaatu abanjira ana gaali omusinde owaali kasiru n'atanjulira, bamwegalihira amunjambeho anone.

<sup>33</sup> Ng'ano Yesu atusa omusinde oyo mu hinjindi hy'abaatu, amunjira hu tulo, ng'amuta enjala mu matwi, afuuja amate amunjamba hu lulimi. <sup>34</sup> Ng'agangamusa emoni aheja mwigulu ahena giisa omuuya, amuloma ati, "Efata!" Amahulu gaahyo ti, "Yiguha!"

<sup>35</sup> Ng'ano amatwi g'omusinde oyo geguha, n'ehyali ni himusidihire olulimi hiwojoloha ng'atandiha ohuloma bulaji. <sup>36</sup> Nga Yesu ahutira abaatu abaaliho, ehi baweene batahiromeraho abaatu abandi. Cooka ana gahoma ohubahuutira, pana bahoma n'ohwerebulira hiisi muutu. <sup>37</sup> Bosibosi abahinjulira, benunja bugali nga baloma baati, "Hiisi ehi ahola ahihola bulaji. Obona geegula amatwi g'abatanjulira banjulira n'abakasiru gabawojolola olulimi basobola ohuloma!"

## 8

### *Yesu aliisa abaatu ekumi ene (Mat 15:32-39)*

<sup>1</sup> Olwola mu biro ebyene ebyo, nga nindi ogunjindi gw'abaatu guhumbaanira anjali Yesu. Njaahani abaatu abo ebiryo ni byali ni bibanjoyeho, ng'ano Yesu alanga abeegi babe batiine ana gaali abaloma ati, <sup>2</sup> "Abaatu bano bapambya ehisa, olwohuba babaaye nana ni neese endaalo edatu kwiye aye njaaahani banjuma hy'ohulya. <sup>3</sup> Singa mbaseebula baagameyo ewaawe enjala n'ebaluma, bahanda bagwa hu ngira ate abandi hu bo banjera njaleeni."

<sup>4</sup> Aye abeegi babe nga bamugobolamo baati, "Mu hifo ehiduleere hino omuutu anjanga hutusa njena ebiryo ebijanga ohuliisa abaatu bano bosibosi?"

<sup>5</sup> Nga niye ababuusa ati, "Mulinjo n'emigaati jinga?" Nga bamugobolamo baati, "Musanvu."

<sup>6</sup> Ng'ano Yesu aloma abaatu behale njasi. Ng'abugula emigaati ejo omusanvu geyaasa Hatonda, ng'ajibbwagabbwagamo ahena ajina abeegi babe bajigabire abaatu. Nga boosi bahola ng'olu gabaloma. <sup>7</sup> Abeegi ba Yesu era baaliho n'obuyeeni budidiri. Bwoosi, Yesu ni gahena ohweyaasa Hatonda ng'abaloma babugabire abaatu. <sup>8</sup> Ng'abaatu balya beguta. Ni bahena ohulya ng'abeegi babe bahumbaania obukukumuhira owasigalano, nga bwijula ebisero musanvu. <sup>9</sup> Abaatu abagaliisa baali banjera ekumi ene. Ni bahena ohulya, nga Yesu abaseebula. <sup>10</sup> Ni gahena ganiina eryato n'abeegi babe bambuha enyanja Galilaaya, nga batiina mu hitundu ehy'e Dalumanuta.

### *Abafalisaayo basunga Yesu ahabonero (Mat 12:38-42; 16:1-4)*

<sup>11</sup> Ng'ano njabaano balala hu Bafalisaayo abaatiina eyiri Yesu nga batandiha ohumujoberera ni bamuloma abanje ahabonero ahalaga haati obunangi obu gaali ni nawo gabutusa yiri Hatonda. Hino bahihola olw'ohwenda humuhema.\* <sup>12</sup> Yesu ni ganjulira ebibono byawe, nga bimulumya omwoyo, nga geesa omuuya ahena abaloma ati, "Lwahiina abaatu b'omulembe guno basunga ahabonero ahenjajisa? Mbalomera ehituufu ti njajuma habonero ahabanahabane."\*

<sup>13</sup> Ng'ano abaleha ano, nindi aniina eryato gambuha gagameyo engereha w'enyanja.

\* **8:11** 8:11 Mat 12:38; Luk 11:16 \* **8:12** 8:12 Mat 12:39; Luk 11:29



*Ehisimbulusa hy'Abafalisaayo ni Herode*  
(Mat 16:5-12)

<sup>14</sup> Mu lugendo luno, abeegi ba Yesu baali bebiriye ohuwona ebiryo ebihena ohutusaho omugaati omulala ogu baali ni nagwo mu lyato. <sup>15</sup> Ni baali ni batiina nga Yesu abaloma mu lugero n'abalabula ati, "Mwegenderese, mwehuume batabadulinga n'ehisimbulusa hy'Abafalisaayo n'ehya habaha Herode."\*

<sup>16</sup> Nga nibo begeyamo abeene n'abeene baati, "Alomire atyo olwohuba ndihuwona ebiryo ebihena!"

<sup>17</sup> Aye Yesu ni gamanya ehi baali ni begeyamo ng'ababuusa ati, "Lwahiina mujeega hu hy'ohunuma biryo ebihena? N'ohwosa haati muhiiri hufania era mutategeera? Emyoyo jenywe jihiiri mihahanyafu? <sup>18</sup> Muli n'emoni, aye sijibona? Era muli n'amatwi aye siganjulira? Simuhebulira?\*" <sup>19</sup> Olu nabbwaga mu migaati etaanu nagabira abaatu ekumi etaanu, mwahumbaania ebisero by'obukukumuhira ebijufu binga?" Nga bamugobolamo baati, "Ehumi nabibiri."

<sup>20</sup> Nga nindi ababuusa ati, "Ate olu nabbwaga mu migaati omusanvu nagabira abaatu ekumi ene, mwahumbaania ebisero by'obukukumuhira ebijufu binga?" Nga bamugobolamo baati, "Ebisero musanvu."

<sup>21</sup> Ng'ango ababuusa ati, "N'ohwosa haati muhiiri hutegeera ehi ndomire?"

*Yesu anjonia omunofu mu habuga h'e Bbesusayida*

<sup>22</sup> Ng'ango Yesu n'abeegi babe boola mu hibuga ehi balanga baati Bbesusayida. Nga njabaango abaatu abanjira omusinde omunofu anja gaali bamwegalihira amunjambeho gahaona. <sup>23</sup> Nga Yesu anjamba omusinde oyo omunofu hu muhono, amutusa ebulafu w'ahabuga aho. Ni boola eyo ng'afuujaha hu moni j'omunofu, amunjamba hu moni, nga ko amubuusa ati, "Obona?"

<sup>24</sup> Omunofu ni galimbula gaamoga ng'amugobolamo ati, "Mbona abaatu abagenda aye baafanira hy'emisaala."

<sup>25</sup> Nga nindi Yesu gongera ohumunamba hu moni, omusinde oyo ni galimbula gahaanaasa, ng'emoni jije jirimbuha abona hiisi hiitu bulani. <sup>26</sup> Ng'ango Yesu amuseebula gagameyo ewaawe n'amuloma ati, "Otagamayo mu habuga aho."

*Peetero abbutula ati Yesu nje Kurisito*  
(Mat 16:13-20; Luk 9:18-21)

<sup>27</sup> Ng'ango Yesu atiina n'abeegi babe mu bitahere ebirirene ehibuga ehi balanga baati Kayisaaliya ehya Filipi. Ni baali ni batiina, nga Yesu abuusa abeegi babe ati, "Abaatu bandanga baatyee?"

<sup>28</sup> Nga bamugobolamo baati, "Nalijho abaloma baati ndiwe Yowaane Omubatiza. Abandi baati ndiwe naabbi Eriya, ate abandi baati oli mulala hu banaabbi."\*

<sup>29</sup> Ng'ango ababuusa ati, "Ne enywe muloma muuti ndiise ani?" Nga Peetero amugobolamo ati, "Ndiwe Kurisito oyu Hatonda gafuujaha amate ohunonjola abaatu."\* <sup>30</sup> Nga Yesu abahamiirisa ehi Peetero alomire batahiromeraho muutu yesiyesi.

*Yesu aloma hu hufa n'ohulamuha huhwe*  
(Mat 16:21-28; Luk 9:22-27)

<sup>31</sup> Ng'ango Yesu atandiha ohubasomesa ng'olu Omwana w'Omuutu ali n'ohubonaabona bugali, era abaatu abahulu mu gwanga, n'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, n'abasomesa b'amagambi bamwegaane. Era bamwite aye oluvanyuma lw'endaalo edatu, aliramuha. <sup>32</sup> Bino gabibaloma butereefu natabbumbirya.

\* 8:15 8:15 Luk 12:1 \* 8:18 8:18 Yer 5:21; Zak 12:2; Mar 4:12 \* 8:28 8:28 Mar 6:14-15; Luk 9:7-8 \* 8:29 8:29 Yow 6:68-69

Ehyanwamo nga Peetero anjira Yesu hu tulo ng'amuhayula olw'ohuloma ebibono hy'ebyo. <sup>33</sup> Cooka Yesu ni gacuuha gaaheja egongo, gahubba emoni hu beegi babe abandi, ng'ahayula Peetero ati, "Pwe mu moni, oli Sitaani! Sooli hunjeega hu mulimo gwa Hatonda ogwandeeta, aye oli hunjeega hu by'abaatu!"

<sup>34</sup> Ebyo ni byanwa, nga Yesu alanga abaatu abaali ohuupi anjo ko n'abeegi babe besende anja gaali ng'abaloma ati, "Hiisi muutu owenda ohuba omuloobera wange, atehwa ohwefirisa byosibyosi abe muheneerefu ohubbeeda omusalabba gugwe era agende ni neese.\* <sup>35</sup> Hiri hiityo olwohuba hiisi oweheneerera obulamu wuwe, alibufirwa, aye hiisi afirwa obulamu wuwe hu lwange n'olwa Manjuro Amalanji alibunonola.\*

<sup>36</sup> "Ale higasa hiina omuutu ohuba n'obuninda wuhu hyalo huno wosiwosi, aye gafirwa obulamu wuwe? <sup>37</sup> Ale dala njalijo ehi omuutu anjanga ohunjaayo ko gagobosano obulamu wuwe ni buba ni buhenire ohugota? <sup>38</sup> Hiisi oyu esoni jinjamba olw'ese n'olwehibono hyange n'ali mu baatu ab'omulembe guno omubi ogwawuhana hu Hatonda, n'Omwana w'Omuutu yeesi alimwegaana olu aligobolera mu nono lya Semwana n'abamalayika abagwalaafu ni bamunerehera."

## 9

<sup>1</sup> Ng'ano Yesu geyongera ohubaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti njalijo abandi hu enywe abemereeye nana, abatalifa ohutusaho ni bahenire ohubona Obunugi wa Hatonda ni buujire n'amaani."

### *Emboneha ya Yesu yicuuha* (Mat 17:1-13; Luk 9:28-36)

<sup>2</sup> Ni njabitanjo endaalo mukaaga, nga Yesu atiina ni Peetero, Yakobbo, ni Yowaane mu kweho abatangirira baja baniina hu olusozi olweginghiriri. Ni boola eyo, abeegi babe abo bali baheja ng'efaani yiye yicuuha ng'afaana lundi.\* <sup>3</sup> Ebyambalo bibye nga bimeregenya, bipepya bugali ni njanuma kadi mulala hu hyalo owaali n'asobola ohubyosa gabituhusa ohwaga anjo. <sup>4</sup> Ng'ano babona abanaabbi ba Hatonda Eriya ni Musa ni banjaya ni Yesu.

<sup>5</sup> Nga Peetero aloma Yesu ati, "Musomesa, hiraaji ti efe huli nana. Leha hutongolejo ebitiira bidatu. Hirala hibe hiho, ehindi hya Musa, n'ehindi hy'Eriya." <sup>6</sup> Peetero galoma atyo olwohuba niye n'abahye baali batiye bugali ni bahaya n'ehyohuloma.

<sup>7</sup> Nga njabaano ehireri ehyaaja hyabawiiha n'ehisisigo hyahyo, era ng'ejanjaasi linjera mu hireri ehyo ni njalijo aloma ati, "Ono nj'Omwana wange omuhoda, munjulirise ebi abaloma."\* <sup>8</sup> Abeegi babe ni bagangamuha, sibabona muutu wundi ali ni nabo, ohutusaho Yesu yenene.

<sup>9</sup> Ni baali ni baniinuha ohunjwa hu lusozi, nga Yesu abahamiirisa ati, "Ebi muweene mutabiromeraho muutu wundi, ohwola olu Omwana w'Omuutu aliramuha." <sup>10</sup> Era boosi nga bagondera ehi gabaloma, ni bebuusa abeene n'abeene baati, "Ategehiise hiina n'alomire hu hulamuha?"

<sup>11</sup> Ng'ano bamubuusa baati, "Lwahiina abasomesa b'amagambi ga Hatonda baloma baati naabbi Eriya ali n'ohweherera ohugobola ko Kurisito gaaje?"\* <sup>12</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Hituufu, Eriya ali n'ohweherera ohugobola atereese emyoyo j'abaatu. Aye lwahiina hyanjandiihiwa hiiti Omwana w'Omuutu atehwa ohuboneresebwa bugali, era abaatu bamwegaane? <sup>13</sup> Aye mbalomera ti Eriya gahena hale ohuuja, era abaatu bamuhola byosibyosi ebi bendire, ng'olu Ebyanjandiihiwa byamulomaho."

\* **8:34** 8:34 Mat 10:38; Luk 14:27 \* **8:35** 8:35 Mat 10:39; Luk 17:33; Yow 12:25 \* **9:2** 9:2-7 2 Peet 1:17-18

\* **9:7** 9:7 Mat 3:17; Mar 1:11; Luk 3:22 \* **9:11** 9:11 Mal 4:5; Mat 11:14

*Yesu aḡonia omuseere aliho omusambwa*  
(Mat 17:14-21; Luk 9:37-43)

<sup>14</sup> Yesu n'abeegi babe abadatu ni banwa hu lusozi, nga bagaana ehiḡindi hy'abaatu ni betolooye abeegi babe abandi, era abasomesa b'amagambi ga Hatonda ni bali huhubba ni nabo embaha. <sup>15</sup> Abaatu ni bahubba emoni hu Yesu nga basangaala bugali, nga baduluma ohutiina eyi ali ohumusangaalira. <sup>16</sup> Nga Yesu abuusa abeegi babe ati, "Hiina ehi muli huhubba embaha ni nabo?"

<sup>17</sup> Mulala mu hiḡindi hy'abaatu abaali aḡo ng'amugobolamo ati, "Omusomesa, kuleteeye musaani yange aliho omusambwa ogumugaana ohuloma. <sup>18</sup> Hiisi olu gumubanda gumuhubba ehigo, ng'atumbeera efulo mu munwa, galuma ameeni, era nga gumuḡandalasa. Sungire abeegi babo ohugumubbingaho aye nga bibahaya."

<sup>19</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Enywe abaatu b'omulembe guno abanuma hufugiirira, ndihena ni nenywe ahamanga ahaaga hatye ko mube n'ohufugiirira, ndyosa ḡeena ohubehaliiraha? Mundeetere ḡano omuseere." <sup>20</sup> Ng'aḡo bamumuḡirira.

Omusambwa ni gwabona Yesu, aḡo ni naḡo nga gubanda omuseere, gumujuḡumisa, gumuhubba ehigo gegalangusa, n'atumba efulo mu munwa. <sup>21</sup> Nga Yesu abuusa semwana y'omuseere oyo ati, "Omusambwa guno gumuhenireho hamanga hi?" Nga niye agobolamo ati, "Ohuḡwera erala mu buḡere buwe. <sup>22</sup> Era efunda nyingi gubaaye gumudanyanga mu muliro, oba mu maaji, gumwite. Cooka n'oba n'oḡanga tuḡambire ehisasabirisi, otuyeede."

<sup>23</sup> Nga Yesu amuloma ati, "Olomire oti nimba ni panga? Manyire ti byosibyosi bisoboha, omuutu anaba n'ohufugiirira." <sup>24</sup> Ng'aḡo semwana y'omuseere agobolamo ni gekakaba ati, "Fugiirira, ohutusaho ti Musengwa njeede, mu hufugiirira hwange tabamo hwemoota!"

<sup>25</sup> Yesu ni gabona eduuli ly'abaatu abandi ni baduluma ni batiina aḡa gaali ng'ahayuhira omusambwa ati, "Musambwawe ogusiriḡasa era ogutaloma kulagira ohuḡwa hu museere oyo, era soomugobolangaho nindi."

<sup>26</sup> Nga wangewe omusambwa ogwo gujuḡumisa omuseere ebyembaha ebyene, n'ohwiteera nga pohu gutaaye nga ko gumuḡwaho gumuleha n'ajalaaye hy'afuuye. Abahira obungi hu baaliḡo beboneraho nga baloma baati, "Afuuye!" <sup>27</sup> Aye Yesu ng'amumuḡamba hu muhono amwinyosa, nga gemeerera.

<sup>28</sup> Ebyo ni byanwa, Yesu ni gengira mu nyumba, ng'abeegi babe bamubuusa baati, "Lwahiina ndihusobola hubbinga omusambwa ogwo hu museere?" <sup>29</sup> Nga niye abagobolamo ati, "Omusambwa ogw'engeri yino sigubbingiha hu muutu anabula husaba."\*

*Yesu nindi aloma hu hufa huhwe*  
(Mat 17:22-23; Luk 9:43b-45)

<sup>30</sup> Ng'aḡo Yesu n'abeegi babe banwa mu hitahere ehyo nga batiina ni babitira mu twale ly'e Galilaaya. Yesu sigendire abaatu abandi ohumanya aḡa ali, <sup>31</sup> olwohuba gaali gegeresa abeegi babe n'abaloma ati, "Omwana w'Omuutu baja humuḡaayo eyiri abaatu bamwite, aye ni baliba ni bahenire ohumwita, ḡalibitanjo endaalo edatu ng'alamuha." <sup>32</sup> Cooka sibategeera ehi gabaloma, era baatya n'ohumubuusa.

*Omuutu ahira ohuba ow'eḡono eyiri Hatonda*  
(Mat 18:1-5; Luk 9:46-48)

<sup>33</sup> Ng'aḡo Yesu n'abeegi babe boola mu hibuga hy'e Kaperanawumu. Ni bengira mu nyumba, nga Yesu abuusa abeegi babe ati, "Muḡahenenga hu hiina mu ngira?"

<sup>34</sup> Aye nga nibo esoni jibanamba banoleera huḡoleera, olwohuba mu ngira baali banahene ni bebuusa nj'ani hu bo ahira ohuba ow'eḡono.\*

\* 9:29 9:29 husaba Ebyanandihiwa ebindi ebyahale bimeedahho biiti "n'ohusiiba." \* 9:34 9:34 Luk 22:24

<sup>35</sup> Nga Yesu geehala alanga abeegi babe ehumi n'ababiri begerere aya ali. Ng'abaloma ati, "Hiisi owenda ohuba ow'enono, ali n'ohweherera geyise afuuhe munjeeresa wa basigaayeño bosibosi."\*

<sup>36</sup> Ng'ajo anamba omwana omujere owaali anaaapi, amwemeeresa njagati waawe. Ng'amufumberera, ahena abaloma ati, <sup>37</sup> "Hiisi asangaalira omwana omujere hy'ono hu lwange, aba asangaliye ndiise. Nindi hiisi owusangalira ese, aba saasangaalira ndiise, aye aba asangaliye oyo owaatuma."\*

### *Atatusoosa saaba musigu*

*(Luk 9:49-50)*

<sup>38</sup> Ng'ajo mulala hu beegi babe oyu balanga Yowaane aloma Yesu ati, "Omusomesa, hwaweene omuutu n'abbinga emisambwa hu baatu n'atambisa esiina liryo, efe nga humuloma alehere ajo olwohuba simulobera wuwo hyefe."

<sup>39</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Simugesyangaho ohulobera omuutu hy'oyo, olwohuba hiisi muutu ahola ebyamaliholiho n'atambisa obunangi obuli mu siina lyange, saananga hwefudula mu hamanga ahatotono gandomaho bubu. <sup>40</sup> Hiisi atatusoosa, saaba mulabe weefe.\* <sup>41</sup> Mbalomera ehituufu ti hiisi abanja omwendo gw'amaaji ohunywa olwohuba muli balobera bange, mu buli ngeri Hatonda alimusasula.\*

### *Ebihongeresa abaatu ohuhola ehibi*

*(Mat 18:6-9; Luk 17:1-2)*

<sup>42</sup> "Era omuutu yesiyesi aleetera mulala hu banere bano abafugiirira ohubbenga, anoomera humusidiha ogubaale ogusito mu mamiro, bamudanya mu buliba.

<sup>43</sup> Olw'ehyo hanye muhono gugwo nj'oguhuleetera ohwonoona, gutemeeho. Hirañi obe w'omuhono mulala aye osune obulamu obutanwanjo ohuhira olu osigasa emihono jombi aye bahudanya mu hifo omu oja husihiirihira,\* <sup>44</sup> omuli omuliro ogutasima, era omutanwa enyende.†

<sup>45</sup> "Era hanye hugulu huhwo nj'ohuhuleetera ohuhola ehibi hutemeeho. Hirañi osune obulamu obutanwanjo n'oli muleme, ohuhira olu osigasa amagulu gombi, aye bahudanya mu hifo omu oja husihiirihira, <sup>46</sup> omuli omuliro ogutasima, era omutanwa enyende.‡

<sup>47</sup> "Era hanye emoni yiyo ehuleetera ohuhola ehibi yomoleemo. Hirañi obe wa moni ndala aye wingire mu bunugi wa Hatonda, ohuhira olu osigasa emoni jombi, aye bahudanya mu hifo omu oja husihiirihira,\* <sup>48</sup> omuli omuliro ogutasima, era omutanwa enyende.\*

<sup>49</sup> "Ng'olu ebiryo babitamo omunyu byabamo obunoli, abafugiirira bosibosi balibita mu hyobo hya Hatonda gabanwanamo omuliro ohubalongoosa. <sup>50</sup> Omunyu omuherehe gwa mugaso, aye gunafuuha heresu, onanga otye ohugugobosamo obunoli? Olw'ehyo esambo jenywe jibemo obunoli hy'omunyu, era muholaganenga."\*

## 10

### *Yesu asomesa hu hwabuhana hw'abafumbo*

*(Mat 19:1-12; Luk 16:18)*

\* **9:35** 9:35 Mat 20:26-27; 23:11; Mar 10:43-44; Luk 22:26 \* **9:37** 9:37 Mat 10:40; Luk 10:16; Yow 13:20 \* **9:40** 9:40 Mat 12:30; Luk 11:23 \* **9:41** 9:41 Mat 10:42 \* **9:43** 9:43 Mat 5:30 † **9:44** 9:44 Ebyañandihwa ebindi binjuma lunyiriri luno. ‡ **9:46** 9:46 Ebyañandihwa ebindi binjuma lunyiriri luno. \* **9:47** 9:47 Mat 5:29 \* **9:48** 9:48 Yis 66:24 \* **9:50** 9:50 Mat 5:13; Luk 14:34-35

<sup>1</sup> Yesu ni ganjwa e Kaperanawumu, ng'atiina mu twale ly'e Buyudaaya, nga gambuha olwabi Yoludaani atiina mu bitahere eby'engereha w'olwabi. Nga nindi ehiṅindi hy'abaatu hihumbaanira aṅa gaali, era ng'olu yaali esambo yiye ng'atandiha ohubasomesa.

<sup>2</sup> Ng'ano balala hu Bafalisaayo batiina aṅa gaali bamubuusa ni bamuhema baati, "Hihirisiwa omusinde ohubbinga omuhasi wuwe?" <sup>3</sup> Niye ng'abagobolamo ati, "Musa omuhwenda wa Hatonda gabalagira atye?" <sup>4</sup> Nga bamuloma baati, "Musa gafugiirira omusinde ohubbinga omuhasi wuwe, amuje ebbaluṅa eyihahasa yiiti amubbingire."\*

<sup>5</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Musa gabateerano ehiragiyo ehyo lw'obuhahanyafu w'emyoyo jenywe, <sup>6</sup> aye Ebyanandihiwa biroma biiti ohunwa hutandiha y'ehyalo, 'Hatonda gawumba omusinde n'omuhasi.'" <sup>7</sup> Olw'ehyo omusinde analehenga semwana ni nyina, nga genimba n'omuhasi wuwe,\* <sup>8</sup> nga bombi bafuuha mubiri mulala. Olwo nga sibahiiri babiri, wabula mulala.\* <sup>9</sup> Kale omuutu saanjimbululanga ehi Hatonda ganjima ṅalala."

<sup>10</sup> Ni ganjwa mu baatu gengira mu nyumba n'abeegi babe, abeegi nga bamuloma gongere ohubanyonyola hu songa y'ohubbinga omuhasi. <sup>11</sup> Ng'ano abaloma ati, "Hiisi abbinga omuhasi wuwe, ng'ahena aleeta owundi, aba aholire obuhwedi.\* <sup>12</sup> Era singa omuhasi anoba hu wamwe, gahena gasuna obufumbo obundi, aba aholire obuhwedi."

*Yesu asabira abaana abanjere ekabi*

*(Mat 19:13-15; Luk 18:15-17)*

<sup>13</sup> Lulala ṅaaliṅo abaatu abanjira abaana abanjere eyiri Yesu abanjambeho abalombere ekabi, aye abeegi babe nga babahayula hubahayula. <sup>14</sup> Yesu ni gabona ehi abeegi babe bahola, ng'abalunjira, abaloma ati, "Mulehe abaana abanjere baaje eyi ndi. Mutabagaana, olwohuba abaatu abali hy'abo, mbabengira mu bujugi wa Hatonda. <sup>15</sup> Mbalomera ehituufu ti hiisi muutu ateesiga Hatonda hy'omwana omujere ng'olu geesiga abasaaye babe, saalingira mu bujugi wa Hatonda."\*

<sup>16</sup> Ng'ano alera abaana abo abanjere, ng'abanjambaho abasabira ekabi.

*Yesu n'omusinde omujinda*

*(Mat 19:16-30; Luk 18:18-30)*

<sup>17</sup> Nindi Yesu ni gatandiha olugendo lulwe, nga ṅabaano omusinde owaduluma gatiina eyi gaali ng'ahubba amafuha mu moni jije, ng'amubuusa ati, "Omusomesa omulani, kole hi ko sune obulamu obutanwano?"

<sup>18</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Wema huhi ohunanga omulani ate nga ṅanjuma mulani ohutusaho Hatonda yenene? <sup>19</sup> Omanyire ebiragiyo bya Hatonda ebiroma biiti; 'Siwiitanga muutu, soholanga buhwedi, siwiibanga, otabenjeranga muutu ehi ataholire, otalyahanga byabeene, onanga lataawo ni maawo enono?' "\* <sup>20</sup> Omusinde oyo ng'agobola mu Yesu ati, "Omusomesa, ohunwera erala mu bujere wange n'ohwosa haati ebiragiyo ebyo byosibyosi mbyoheresa."

<sup>21</sup> Nga Yesu alengerera omusinde oyo ng'amusasira. Ng'amuloma ati, "Ohibuliraho ehiitu hirala. Tiina otunde ebibyosibyosi, ebbeesa ejinanjwemo ojigabire abagadi, ko ohene wuujje obe muloobera wange, olisuna obujinda mwigulu."

<sup>22</sup> Omusinde oyo ni ganjulira ebyo ganjulyana, era ganjwano n'awombonjaye olwohuba gaali n'obujinda oweene obungi.

\* **10:4** 10:4 Mag 24:1-4; Mat 5:31 \* **10:6** 10:6 Tand 1:27; 5:2 \* **10:7** 10:7-8 Tand 2:24 \* **10:8** 10:8 Tand 1:27; 2:24; 5:2 \* **10:11** 10:11-12 Mat 5:32; 1 Kor 7:10-11 \* **10:15** 10:15 Mat 18:3 \* **10:19** 10:19 Hunj 20:12-16; Mag 5:16-20

<sup>23</sup> Nga Yesu getoloosa abaalijo emoni, ng'ahena aloma abeegi babe ati, "Nga hiriba higosi abanjinda ohwingira mu bunugi wa Hatonda!"

<sup>24</sup> Ng'abeegi babe benunja ebibono bibye ebyo era ng'obuti wubanjamba. Cooka nindi nga Yesu abaloma ati, "Baana enywe, nga higosi omunjinda ohwingira mu bunugi wa Hatonda! <sup>25</sup> Hyangu bugali weene engamiya ohubita mu nundu ly'episo, ohuhira omunjinda ohwingira mu bunugi wa Hatonda!"

<sup>26</sup> Ng'ano ehyo ko hyongerera erala ohwenunjisa abeegi babe, nga bamubuusa baati, "Olwo njahani nj'ani ananga ohunonoha?"

<sup>27</sup> Nga Yesu abalengerera ahena abaloma ati, "Eyiri abaatu, higosi ohwenonola aye eyiri Hatonda ebiitu byosibyosi bisoboha era njabula ehimuhaya."

<sup>28</sup> Ng'ano Peetero aloma Yesu ati, "Efe hwaleha ebyefe byosibyosi, nga huuja hube baloobera babo." <sup>29</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Mbalomera ehituufu ti njajuma muutu owaleha amago gage, oba abaganda babe, oba ababoojo, oba nyina, oba semwana, oba abaana babe, oba omunjuluko gugwe, hu lwange n'olwa Manjuliro Amalaji, <sup>30</sup> atalisuna mu bulamu buno owohu hyalo, emirundi cikumi ej'ebyo ebi gafirwa: amago, abaganda babe, ababoojo, abasaaye babe, abahasi, abaana, omunjuluko, ohwo taaho n'ohumunjalaana. Era mu biseera ebyomu moni, alisuna n'obulamu obutanwano. <sup>31</sup> Aye bangi hu beginghiriri mu hiseera hino abaliba abanjaasi, nindi bangi hu banjaasi mu hiseera hino abaliba abeginghiriri."\*

*Yesu aloma hu hufa huhwe efunda eyohudatu*

*(Mat 20:17-19; Luk 18:31-34)*

<sup>32</sup> Njahani Yesu n'aba gaali ni nabo baali mu lugendo, ni batiina mu hibuga hy'e Yersaalemu. Yesu gaali abatangiriyemo, n'abalehireno ahamanga. Hino nga hyenjijisa abeegi babe nga hinja n'abaatu abandi abaali ni babanjwaho egongo obuti. Nga geeta amagulu abeegi babe ehumi n'ababiri bamwolaho. Nga nindi abagobosa hu tulo, atandiha ohubalomera ebyali ni bija humwolaho. <sup>33</sup> Ng'abaloma ati, "Huli hutiina e Yersaalemu; eyo baja hulya mu Mwana w'Omuutu oluhwe bahene bamuneyo eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, n'abasomesa b'amagambi. Era baja humusalira ogw'ohufa, era bamuneyo eyiri abalugendwa. <sup>34</sup> Abo nibo baja humujeherera, bahene bamufujeho agate, bamuhubbe efaalu, era bamwite. Ni njalibitano endaalo edatu, aliramuha."

*Ohusaba hwa Yakobbo ni Yowaane*

*(Mat 20:20-28)*

<sup>35</sup> Ng'ano Yakobbo ni Yowaane, abasaani ba Zebbedaaayo, bolexera Yesu, bamuloma baati, "Omusomesa, hwenda otuholere ehiitu hyosihyosi ehi hunahulombe." <sup>36</sup> Nga Yesu ababuusa ati, "Mwenda mbaholere hi?"

<sup>37</sup> Nga bamugobolamo baati, "N'onahehale hu tebe ey'enono mu bunugi buwo, hwenda oganye hwihale huhulirane, mulala hu muhono gugwo omulungi, n'owundi hu mugooda."

<sup>38</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Ehi musunga simuhitegeera. Mujanga ohunywa hu hihopo ehy'ohubonaabona ehi nja hunywa, oba ohubatiziwa ohw'ohweyiniha mu hubonaabona ohu nja hubatiziwa?"\*

<sup>39</sup> Nga nibo bamugobolamo baati, "Husobola." Nga Yesu abaloma ati, "Hituufu mwesi mulinywa hu hihopo ehy'ohubonaabona ehi nja hunywaho, era mulibatiziwa mu ngeri eyi nja hubatiziwamo. <sup>40</sup> Aye ehy'ohwihala ni mundirene hu muhono omulungi oba omugooda, sindiise ahigaba. Ebifo ebyo, omwene alibiya abo abagabitegehera."

\* **10:31** 10:31 Mat 20:16; Luk 13:30 \* **10:38** 10:38 Luk 12:50

<sup>41</sup> Abeegi bahyawe ehumi ni banjira ehi Yakobbo ni Yowaane basungire, nga babalunjira. <sup>42</sup> Olw'ehyo nga Yesu abalanga bosibosi baje bahumbaanire aña ali. Ng'abaloma ati, "Mumanyire muuti abanjigi b'Abatali Bayudaaya benda babanjereese era abatangirisi baawe benda abaatu aba banjuga bamanye baati babaliho obunangi.\* <sup>43</sup> Aye sihiri n'ohuba hiityo eyiri enywe. Mu nywe, hiisi owenda ohuba omuhulu, ali n'ohuba munjereese w'abahye,\* <sup>44</sup> era hiisi owenda ohuba omutangirisi, ali n'ohuba mwidu wa basigaayeno.

<sup>45</sup> "N'Omwana w'Omuutu sigaaaja bamunjereese aye niye ohunjereese, era n'ohunayo obulamu wuwe ohuba endindi ohununula abaatu oluhulende."

*Yesu anjonia Bbarutimaayo*  
(Mat 20:29-34; Luk 18:35-43)

<sup>46</sup> Ng'ano Yesu n'abeegi babe, n'ogunjindi gw'abaatu abaali ni bamulonda, boola mu hibuga e Yeriko. Eyo yaaliyo omusinde omunofu owehalanga hu ngira n'asungirisa. Omusinde oyo baali bamulanga baati Bbarutimaayo (amahulu gesiina eryo baati omusaani wa Timaayo). Yesu n'aba gaali ni nabo ni baali ni batula ehibuga, nga bagaana omusinde oyo omunofu ni gehaaye hu tulo w'engira. <sup>47</sup> Bbarutimaayo ni ganjira ati Yesu Omunazaleesi nj'abitanjo, ng'atandiha ohulangirira n'aloma ati, "Yesu Omwijuhulu wa Dawudi, pambire ehisa!"

<sup>48</sup> Nga bangi hu baatu abomu hinjindi bamuhayula ni bamuloma anjoleere. Cooka niye nga gegumya hwegumya ohulangirira ati, "Mwijuhulu wa Dawudi, pambire ehisa!"

<sup>49</sup> Ng'ano Yesu geema, aloma ati, "Mumulange gaaje." Nga bamulanga bamuloma baati, "Guma omwoyo, yinyoha ahulanga." <sup>50</sup> Ng'ano adanya ehihooti ehi gaalimo, genyoha mangu, atiina anjali Yesu. <sup>51</sup> Nga Yesu amubuusa ati, "Wenda kuholere hiina?" Ng'omunofu amugobolamo ati, "Musomesa, njigule emoni, mbone."

<sup>52</sup> Ng'ano Yesu amuloma ati, "Kale tiina, ohufugiirira huhwo, huhunoniseye." Naweene ano ng'emoni j'omusinde oyo jirimbula atandiha ohubona era nga yeesi genjimba hu baali ni balonda hu Yesu.

## 11

*Yesu gengira mu Yerusaalemu mu njono ery'amaani*  
(Mat 21:1-11; Luk 19:28-40; Yow 12:12-19)

<sup>1</sup> Naahani Yesu n'abeegi babe ni baali ni banatere ohwola mu hibuga hy'e Yerusaalemu, nj'ohuloma ni boolire mu bubuga obuhirireene obuli mu menamo g'olusozi lw'Emisaala Emizayiti, ah'e Bbesufage ni Bbesaniya, nga Yesu atuma babiri hu beegi babe ati, <sup>2</sup> "Mutiine mu hitahere ehi mulengera mu moni. Ni munaabe ni mwahengiramo muuti, munaabone nasugirya eperepere eyi muutu ahiiri hwihalangaho ni bayisidihire hu hihongo, muyiwojolole muyindeetere njano. <sup>3</sup> Singa njanaabenjo ababuusa ati, 'Lwahiina muyiwojolola?' Munamugobolemo muuti; 'Musengwa nj'ayenda, era n'anabe n'ahenire ehi ayetagira banayigobose njano mu wangu.' "

<sup>4</sup> Ng'ano batiina, nga bagaana nasugirya eperepere ni yemereeye ebulafu na mulyango gw'enyumba n'eri sidihe hu hihongo njapi n'engira, nga bayiwojolola.

<sup>5</sup> Nga njabaano balala hu baali ni bemereeye ano, abababuusa baati, "Muhola hiina ehyo? Lwahiina muwojolola nasugirya eyo?" <sup>6</sup> Ng'abeegi abo babagobolamo ng'olu Yesu gaali n'abalomire. Nga bala babaleha batiina ni nasugirya.

<sup>7</sup> Ng'ano abeegi batangirisa nasugirya eyo bayinjirira Yesu. Nga bayaalaho hu mugongo engoye jaawe, Yesu ayiihalaho batandiha olugendo. <sup>8</sup> Ni baali ni batiina

\* **10:42** 10:42-43 Luk 22:25-26 \* **10:43** 10:43-44 Mat 23:11; Mar 9:35; Luk 22:26

nga bangi huba gaali ni nabo baala engoye jaawe mu ngira Yesu abiteho, n'abandi nga baaliriramo obusaga w'ebisaala obuliho amahoose obu baabbwaga hu misaala. Bino babihola olw'ohuᅇa Yesu eᅇono.

<sup>9</sup> Ng'ano abaali ni batangiriiye, n'abaali ni bamuᅇwaho egongo ni bahoohera ᅇamugulu baati,

“Musengwa aᅇewe eᅇono.”

Ali n'ekabi oyo owuujira mu siina lya Musengwa,\*

<sup>10</sup> Hatonda aᅇ ekabi owahabaha wa sehulu yeefe Dawudi obuuja ohugobolaᅇo.

Musengwa, ali ᅇamugulu Obugali, aᅇewe eᅇono.

<sup>11</sup> Ng'ano Yesu goola mu hibuga hy'e Yerusaalemu, gengira mu Yekaalu. Ni gahena ohuhubba emoni hu hiisi hiitu n'ohubona ebyali ni bitiina mu moni, ng'atula n'abeegi babe ehumi n'ababiri batiina e Bbesaniya, olwohuba owiire waali huupi hwira.

*Yesu anᅇwaba omusaala omutiini*

*(Mat 21:18-19)*

<sup>12</sup> Hu ludaalo olwagobolaho, Yesu n'abeegi babe ni baali ni banᅇwa e Bbesaniya ohwagamayo e Yerusaalemu, nga Yesu anᅇlira enjala n'emuluma. <sup>13</sup> Ni galengera omusaala omutiini oguliho amahoose, ng'atiina aᅇ abone hanye anᅇanga ohwagaanaᅇo ebiriiwa. Ni gagwolaho sigagaanaᅇo hibala kadi hiralala ohutusaho amahoose ameerere goᅇene, olwohuba sibyalali biro ebi mitiini jibeeraᅇo ebiriiwa. <sup>14</sup> Ng'ano aguloma ati, “Ohuᅇwa olwa leero ᅇatabaᅇo nindi muutu alirya ebibala bibyo!” Abeegi babe nga banᅇlira n'aloma ebibono ebyo.

*Yesu abbinga abaali ni batundira mu Yekaalu*

*(Mat 21:12-17; Luk 19:45-48; Yow 2:13-22)*

<sup>15</sup> Yesu n'abeegi babe ni boola e Yerusaalemu nga Yesu gengira mu lunya lwa Yekaalu atandiha ohubbingamo abaali ni batundiramo n'abaali ni bagula. Ng'agengula emeeza j'abaswanisa ebbeesa, n'efoomu j'abaali ni batunda enjiiwa.

<sup>16</sup> Era ng'asibira hiisi muutu ohubisya ebiitu mu lunya lw'e Yekaalu.

<sup>17</sup> Ng'ano asomesa abaalino ati, “Hatonda sigaloma mu byanᅇandiihiwa ati, 'Enyumba yange yinaabenga nyumba omu baatu bananjumirihisyenga? Ne enywe muyifuuᅇisye pungulu eyi bakondo behwehamo!’ ”\*

<sup>18</sup> Abatangirisi b'abasengi n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda ni banᅇlira ebi Yesu aholire n'ebi alomire, nga batandiha ohusala amagesi ag'ohumwita. Hino bahihola olwohuba beralihirira engeri eyi hiᅇindi hy'abaatu hyosihyosi hyali ni hisangaliiye esomesa yiye.

<sup>19</sup> Owiire ni wiira, nga Yesu n'abeegi babe banᅇwa mu hibuga baagamayo eyi bamenyanga.

*Ehy'ohwega ohuᅇwa hu musaala omutiini*

*(Mat 21:20-22)*

<sup>20</sup> Ni wahya mu mugamba, Yesu n'abeegi babe ni baali ni babita hu mutiini gula ogu Yesu gaali n'anᅇwebe nga babona ni gwomire ohuᅇwera erala hu hiholo. <sup>21</sup> Nga Peetero ahebulira ebyalino aloma Yesu ati, “Musomesa, bona! Omusaala omutiini ogu wanᅇwebe gwomire!”

<sup>22</sup> Nga Yesu aloma abeegi babe ati, “Mwesige Hatonda. <sup>23</sup> Mbalomera ehituufu ti singa omuutu gesiga Hatonda anᅇanga ohuloma olusozi luno ati, 'Siguha ᅇano oᅇ wedaanye mu buliba' era ehi alomire hyabaᅇo. Ehyetagisa hiri hiralala, hya

\* **11:9** 11:9 Zab 118:25-26 \* **11:17** 11:17 Yis 56:7; Yer 7:11



muutu hutabuusabuusa mu mwoyo gugwe, aye gafugiirira ati ehi aloma hinolerere.\*  
 24 Olw'ehyo mbahahasa ti hiisi ehi munalombenga Hatonda, mufugiirire mu myoyo jenywe muuti muhenire ohuhisuna, era mulihisuna.

25 "Era hiisi olu munenengayo eyiri Hatonda mu husaba, ni n'abangaŋo abbengire eyi oli, omusoninanga ko weesi Senywe ali mwigulu ahusoniŋe ebibi bibyo. 26 Aye singa soomusoniŋa, weesi Senywe ali mwigulu saalihusoniŋa bibi bibyo."\*

### *Abatangirisi babuusa eyi Yesu atusa obuŋangi*

*(Mat 21:23-27; Luk 20:1-8)*

27 Ng'ano nindi Yesu n'abeegi babe boola e Yerusaalemu. Yesu ni gaali n'agenda mu lunya lw'e Yekaalu ng'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi, n'abaatu abahulu mu gwanga, batiina aŋa gaali. 28 Nga bamubuusa baati, "Otusa neena obuŋangi obuhuginiha ohuhola ebiitu ebyo ebi ohola? Era nj'ani owahuna obuŋangi obwo?"

29 Nga Yesu abagobolamo ati, "Keesi leha mbabuuse ehibuuso hirala. Ni munangobolemo nga ko mbalomera eyi tusa obuŋangi obu nemaho ohuhola ebi kola. 30 Mundomere, Yowaane gatusa neena obuŋangi ow'ohubatiza? Gabutusa yiri Hatonda, oba yiri baatu?"

31 Ng'ano bala bahubbagania ebiŋeego ni baloma baati, "Humugobolemo huutye? Singa huloma huuti Hatonda nj'owamutuma anatubuuse ati, 'Kale lwahiina simwafugiirira bya Yowaane oyo?' " 32 Ate ni baŋeega ohumugobolamo baati, "Abaatu nj'abamutuma" nga hino bahitya olwohuba abaatu bosibosi baali bafugiirira baati Yowaane gaali naabbi dala.

33 Ehyarwamo nga bamugobolamo baati, "Sihumanyire." Ng'ano Yesu abaloma ati, "Kale keesi sinabalomere eyi tusa obuŋangi obuukosa ebi kola."

## 12

### *Olugero lw'abapangisa b'endimiro y'emizabbibbu*

*(Mat 21:33-46; Luk 20:9-19)*

1 Ng'ano Yesu atandiha ohuloma n'abaatu abo mu ngero. Ng'abaloma ati, "Njaaliŋo omuutu owahoma endimiro ey'emizabbibbu, ng'ahena ayisitiriraho, ayabamo eronjo eryohujungirangamo, atongolamo ehitiira hy'omuhumi, ng'ahena ayipangisa abaatu nga niye atiina mu gwanga erindi."\*

2 Ehiseera ehy'egesa ni hyola, gatuma mulala hu baŋeeresaba babe eyiri abapangisa, bamuŋe owiisa wuwe. 3 Ng'ano bala baŋamba omuŋeeresaba oyo bamuhubba bahena bamubbinga gagama ni n'abula ehi bamuŋaaye.

4 Nga nindi omwene ndimiro abatumira omuŋeeresaba owundi. Ng'oyo bamuhubba oluguma, bahena bamuhola n'ebyobuŋemu. 5 Omwene ndimiro sigademba era ng'atuma owundi. Oyo beeta wiite. N'abandi bangi aba omwene ndimiro gatuma ni bababisya mu ngeri nj'enyene. Abandi ni babahubba, n'abandi ni babeeta.

6 "Hu komerero ya byosi omwene ndimiro gaali ahiiriyo n'omuutu owundi mulala oyu gaali n'ananga ohutuma. Omuutu oyo nj'omusaani wuwe omuhoda. Oyo nj'oyu gasembyayo ohubatamira n'aloma ati, 'Omwana wange banamuŋe enono bamupeera owiisa wange.' 7 Cooka abapangisa ni bamubona nga behobaana baati, 'Ono nj'omusika. Muhole hu mwite hwegoboseho obusika.' 8 Ng'ano bamusindigirisa bamutusa ebulafu w'endimiro nga bamwitira eyo.

\* **11:23** 11:23 Mat 17:20; 1 Kor 13:2 \* **11:26** 11:26 Ebyanandihiwa ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno (Mat 6:15). \* **12:1** 12:1 Yis 5:1-2

<sup>9</sup> “Naahani omwene ndimiro alihola hi abapangisa abo? Alitiina gabasihi-irisa n’endimiro gayipangisa abaatu abandi. <sup>10</sup> Kahasa ti mwali musomireho ehyañandiihiwa ehiroma hiiti;

“ ‘Ebaale eri abatongoli batala baati ebi, nj’eryafuuha ehulu ery’omugaso mu gosigosi.\*

<sup>11</sup> Hino Musengwa omwene nj’owahihola, era hyenunjisa abahibona.’ ”

<sup>12</sup> Abasigu ba Yesu ni bahisuna baati olugero olwo alugerire ni lunjamba hu nibo, nga bagesyaho ohwenda ohumuñamba, aye nga batya ehiñindi hy’abaatu, nga bamuleha batiina.

*Ehibuuso ehiñamba hu huña omusolo*

*(Mat 22:15-22; Luk 20:20-26)*

<sup>13</sup> Ebyo ni byañwa, abasigu ba Yesu bamutumira balala hu Bafalisaayo n’ababala hu bawagizi ba habaha Herode, baje bamuheme bamuñambire mu malomere. <sup>14</sup> Ng’ajo batiina bamuloma baati, “Musomesa, humanyire huuti ewe ofiira hu mazima, era obula hu by’abaatu huhusiima ebinambulamo wabula abaatu bosibosi obabisya mu ngeri nj’enyene n’obasomesa ebi Hatonda genda bahole añabula hwehubbiryia. Naahani Muhulu tulomere, hirañi ohuña Kayisaali habaha wa Barooma omusolo oba bbe? Huñe omusolo oba hutaguña?”

<sup>15</sup> Aye Yesu ng’ategeera ehi baaliho, ng’abaloma ati, “Lwahiina mukema? Mundeetere ñano endusu njibone.” <sup>16</sup> Ni bayimuleetera ng’ababuusa ati, “Ehi-faananyi n’amasiina ebiyiriho by’ani?” Nga bamugobolamo baati, “Bya Kayisaali.”

<sup>17</sup> Ng’ajo Yesu abaloma ati, “Ale ebya Kayisaali mubiñe Kayisaali, n’ebya Hatonda mubiñe Hatonda.” Nga bala beñunja engeri eyi añunhiremo omubaso gwawe.

*Ehibuuso ehiñamba hu hulamuha*

*(Mat 22:23-33; Luk 20:27-40)*

<sup>18</sup> Ng’ajo balala hu Basadukaayo, bano nj’abatufugiirira baati eriyo ohulamuha, batiina eyiri Yesu bamubuusa baati,\* <sup>19</sup> “Musomesa, Musa omuñeereswa wa Hatonda gatunandiihira egambi ati, ‘Singa omuutu afa galeha namwandu n’atamusaayemo mwana, mugandaawe atehwa ohumusika amusaalire abaana.’\* ”

<sup>20</sup> “Naahani ñaaliño aboluganda musanvu. Ng’omudaayi ahwa omuhasi, cooka ng’afa n’atamusaayemo mwana. <sup>21</sup> Owohubiri ng’asika namwandu oyo, era yeesi ng’afa n’atamusaayemo mwana. N’owohudatu yeesi atyo. <sup>22</sup> Bosibosi omusanvu nga bambalaho omuhasi oyo, cooka ndi bamusaalamo mwana. Naahani bosibosi ni baali ni bañooyeño ohufa, ng’omuhasi oyo yeesi afa. <sup>23</sup> Olwo ñaahani hu ludaalo olu baatu bosibosi baliramuhiraho, omuhasi oyo aliba muha ani olwohuba gaaliho muhasi w’abaatu abo bosibosi?”

<sup>24</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, “Año mugotire, era ehibaleeteeye ohugota, huta-manyanya Ebyañandiihiwa, wayire obuñangi wa Hatonda. <sup>25</sup> Abaatu ni baliramuha, baliba hy’abamalayika mwigulu, ni batahwa era ni batafumbirwa.

<sup>26</sup> “Ate mu butuufu suubira ti mwasomaho mu hitabo hya Musa omuñeereswa wa Hatonda, ebifa hu hulamuha hw’abafu. Mu hitundu ehiroma hu hadeño aha Musa gabona ni hanya cooka ni hataguhuliha, Hatonda galoma Musa ati, ‘Ndiise Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo.’\* <sup>27</sup> Ehyo hiraga ti Ye Hatonda w’abalamu sosi w’abafu.”

*Ehiragiro ehihira obubbala*

*(Mat 22:34-40; Luk 10:25-28)*

\* **12:10** 12:10-11 Zab 118:22-23

\* **12:18** 12:18 Bik 23:8

\* **12:19** 12:19 Mag 25:5

\* **12:26** 12:26 Huñ 3:6

<sup>28</sup> Ng'ango nabaango mulala hu basomesa b'amagambi ga Hatonda owati-ina, ng'anulira Abasadukaayo ni bahubba embaha ni Yesu. Ni gabona Yesu n'abagobooyemo bulani, nga yeese amubuusa ati, "Hiragiho hiina ehira byosi-byosi?"\*

<sup>29</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Ehiragiho ehisinga byosibyosi obubbala c'ehino: 'Tega ohutwi ewe Yisirayiri, Hatonda Musengwa weefe nje Musengwa yejene.\* <sup>30</sup> Era yendanga Musengwa Hatonda wuwo, n'omwoyo gugwo gwasigwosi, n'obulamu wuwo wosiwosi, n'amagesi gago gosigosi, n'amaani gago gosigosi.' <sup>31</sup> Ehiragiho ehirona hwihyo mu bubbala, c'ehino: 'Yenda omutu wahyo ng'olu ewe weyenda wamwene.' Ebula hiragiho ehindi ehira ebyo obubbala."\*

<sup>32</sup> Ng'ango omusomesa w'amagambi oyo aloma Yesu ati, "Musomesa, ogobooyemo bulani. Ehi olomire oti Hatonda ali mulala yejene hituufu. Era nanjuma wundi."\* <sup>33</sup> Era hiroma hiiti "Yendanga Hatonda n'omwoyo gugwo gwasigwosi, n'amagesi gago gosigosi, n'amaani gago gosigosi, era yendanga muliranwawo ng'olu weyenda wamwene. Era ng'ohugondera egambi lino hisinga ebisolo byosibyosi ebi baatu banjanyo ng'ejongo babyohye ni biri bihwiye, ko n'ebindi byosi ebi baatu banjanyo eyiri Hatonda."\*

<sup>34</sup> Yesu ni gabona omusomesa w'amagambi ng'olu amugobooyemo n'amagesi, ng'amuloma ati, "Sooli njaleeni n'obunugi wa Hatonda." Ohunwa hulwo, sinjalino mututu wundi owesinga ohumubuusa ebibuuso nindi.

*Kurisito ni Dawudi*  
(Mat 22:41-46; Luk 20:41-44)

<sup>35</sup> Olundi Yesu ni gaali mu lunya lwa Yekaalu n'asomesa, ng'abuusa abaatu ati, "Lwahiina abasomesa b'amagambi baloma baati Kurisito Mwijuhulu wa Dawudi.

<sup>36</sup> Ate nga Dawudi omwene, n'aliho Omwoyo Omutukuvu, galoma ati,

" 'Hatonda Musengwa gaaloma Musengwa yange ati,

Yihala ni wundireene

hu lubega olw'omuhono gwange omulungi,

ohwola olu ndifuula abasigu babo

ekookolo ey'ohutaho amagulu gago?'"\*

<sup>37</sup> "Obanga Dawudi omwene amulanga Musengwawe nindi olwo anjanga atye ohuba mwijuhulu wuwe?" Ng'ehinjindi hy'abaatu abaalino, banjulirisa ebibono bibye bino n'amanyonyo.

*Yesu alabula hu hwehuuma abasomesa b'amagambi*  
(Mat 23:1-36; Luk 20:45-47)

<sup>38</sup> Nga Yesu atiina mu moni n'ohubasomesa ati, "Mwehuume mubone ti simunjamba sambo y'abasomesa b'amagambi abagenda ni bambaaye amaganduula amaleeni aghwesa hwirola ohulaga ng'olu bahihenaho era abenda babaheese mu ngeri ey'ohubana enono ni bali mu akisoni <sup>39</sup> n'ohwihala mu bifo eby'enono mu mahumbaniro nohu mbaga. <sup>40</sup> Abanyagulula ebiitu baahena mu mayumba ga banamwandu, era abajumirya Hatonda n'ebibono ebyene ebingi olw'ohweraga. Balibana ehiguudyo ehira ho obubbala."

*Ehirabo hya namwandu*  
(Luk 21:1-4)

<sup>41</sup> Yesu ni gaali ni gehaaye na hifo ana banjerayo ebirabo mu Yekaalu ng'abona abaatu bangi ni banjanyo ebirabo. Abanjinda bangi nga bataamo ebbeesa ejinjera.

\* **12:28** 12:28-34 Luk 10:25-28 \* **12:29** 12:29-30 Mag 6:4-5 \* **12:31** 12:31 Leev 19:18 \* **12:32** 12:32 Mag 4:35 \* **12:33** 12:33 Kos 6:6 \* **12:36** 12:36 Zab 110:1

<sup>42</sup> Ng'ango enwayo namwandu omugadi owatiina gaatamo obubbeesa bubiri obusembayo ohuba ow'omunendo omutono obugali. <sup>43</sup> Nga Yesu alanga abeegi babe, beegerera aña ali, ng'abaloma ati, "Mbalomera ehituufu namwandu ono omugadi anayeyo hibbala bugali, ohuhira abandi bosibosi. <sup>44</sup> Bala bataayemo ni batusa hu hingi ehi bali ni nahyo. Aye namwandu ono omugadi, mu bugadi buwe anayeyo hyosihyosi ehi abaaye ni nahyo ehibaaye ni hija humuyeeda mu obulamu wuwe."

## 13

*Yesu aloma hu husihirisa hwa Yekaalu*  
(Mat 24:1-2; Luk 21:5-6)

<sup>1</sup> Hu olwo Yesu ni gaali n'anwa hu Yekaalu mulala hu beegi babe ng'amuloma ati, "Musomesa, oweene otye amabaale gano n'ebizimbe bino ng'olu biri binjoono?"

<sup>2</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Ebizimbe bino ebibbala ebi obona byosibyosi biribulunguha era sinalibaño ebaale wayire erala eririsigala ni liri hu lyahye. Gosigosi baligatepulula gaagwa ñaasi."

*Ebigosi ebiryola hu bafugiirira*  
(Mat 24:3-14; Luk 21:7-19)

<sup>3</sup> Yesu ni gaali ni gehaaye hu lusozi olw'emisaala Emizayiti ohulengerera Yekaalu, nga Peetero ni Yakobbo ni Yowaane n'Andereya bamuloma abebireho ehyama. Nga bamubuusa baati, <sup>4</sup> "Tulomereho, ebyo biribaño ñaali? Era habonero hi ahaliraga haati ebyo byosibyosi binatere ohubaño?"

<sup>5</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Mwehuume ñatabaño abadulingadulinga. <sup>6</sup> Bangi baliija ni beranga ohutambisa obunangi wange, era balidulinga bangi. <sup>7</sup> Era ni munuliranga etalo ñano ni ñala, simunujuhanga. Ejo jiri n'ohubaño, aye ekomerero yiriba yihiiri hwola.

<sup>8</sup> "Amawanga galihubbagana, n'owahabaha buliwagala obwahabaha obundi. Ñalibaño musisi mu bitundu bingi hu hyalo, era enjala erigwa. Aye año galiba gahiiri gamutumbu.

<sup>9</sup> "Ne nywe mubeño ni muhimanyire era ni mwetegehire, olwohuba balibanamba babañayyo mu mbuga j'amagambi. Balibahubbira mu mahumbaaniro gaawe era balibemeha ohunosa mu mbuga j'abaami neja bahabaha ni babahabya ohuba baloobera bange, mubalomere obuhwenda wange era mube bujulizi eyi bali.\*

<sup>10</sup> Ekomerero n'ehiiri hwola, Amanujiro Amalaji gali n'ohubuulirwa eyiri abaatu mu mawanga gosigosi.

<sup>11</sup> "Era ni banabanambenga babañira mu mbuga j'amagambi, simwenendehereranga ehi munalome, aye mulomenga ehyo ehi Hatonda anabanenga ohuloma mu hiseera ehyo. Ebibono ebi munalomenga sibinaabenga byenywe, aye binaabenga by'Omwoyo Omutukuvu.

<sup>12</sup> "Mu hiseera ehyo, abalebe baja hulyanganamo oluhwe owundi ganayo owahye ohumwita, n'abasaawe b'abaana boosi baliñayyo abaana baawe. Abaana bali-jeemera abasaaye baawe, era bahena babañayyo ohubeeta. <sup>13</sup> Era enywe abaatu bosibosi balibacaawa olwohuba baloobera bange. Aye oyo aligumira ebigosi ohwola hu komerero, nj'alinoñoha."\*

*Ehiitu ehy'embihho ehi benyinyalya*  
(Mat 24:15-28; Luk 21:20-24)

\* 13:9 13:9-11 Mat 10:17-20; Luk 12:11-12 \* 13:13 13:13 Mat 10:22

14 “Ni mulibona ehiitu ehy’embihho ehi benyinyalya ni bahitaaye mu Yekaalu aya hitasaniye ohuba (asoma bino ategeere), hulwo abaliba mu Buyudaaya, badulumiranga mu bitundu eby’esozi.\* 15 Aliba namugulu hu nyumba yiye, n’aninuhanga, sigengiranga mu nyumba ohutusamo ehiitu hyosihyosi ehy’ohutiina ni nahyo.\* 16 Era aliba hu muga, saagobolanga yingo hwiruhira ebyambalo bibye. 17 Mu ndaalo ejo abahasi abaliba ebida n’abookesa nj’abalisinga ohubonaabona. 18 Mwegalihire Hatonda, bino bitabaŋo mu biseera eby’efula n’obuŋololohi obungi.

19 “Mu ndaalo ejo, ŋalibaŋo ohubonaabona ohw’amaani, ni huhira hwosihwosi ohwali ni hubaayeŋo, ohuŋwera erala olu Hatonda gatonda ehyalo n’ohwola hatyane. Era siŋalibaŋo hubonaabona ohuli hy’ohwo.\* 20 Singa Hatonda Musengwa sigahendeesa hu ndaalo ejo ej’ohubonaabona, siŋahaŋonireho muutu kadi mulala. Aye olw’abo abagatobolamo, endaalo ejo gajipiŋia.

21 “Mu hiseera ehyo, omuutu n’alibaloma ati, ‘Bona! Kurisito oyu bafuujaho amate ohuŋola abaatu nj’ono ŋano,’ oba ati, ‘Bona! Nj’ola ŋala,’ simwihirisanga. 22 Hiri hiityo olwohuba bangi balidulinga ni beranga Kurisito, oba ni beranga abanaabbi, era balihola obubonero n’ebyamaliholiho ebyeŋunjiŋa, ni hiba ni hiŋangiha babbaame n’abatobole ba Hatonda. 23 Olw’ehyo, mwehuume mbalomeeye byosibyosi ni bihiiri hubaŋo. Kale mubeŋo ni muhimanyire era ni mwetegehire!”

### *Amagobola g’Omwana w’Omuutu*

*(Mat 24:29-31; Luk 21:25-28)*

24 “Aye mu ndaalo ejo, ehiseera ehy’ohubonaabona ni hiriba ni hiŋooye, eryuba liribaho ehiirema, n’omwesi gulisima.\* 25 Emunyeenye jiriŋanuha namugulu jakukumuha, n’ebiri namugulu mu bbanga biri teteema.\*

26 “Mu hiseera ehyo abaatu balibona Omwana w’Omuutu ni gaajira hu bireri mu ŋono n’obuŋangi ow’amaani.\* 27 Era alituma abamayika babe ohutiina mu njuyi josijosi ej’ehyalo, bahumbaanie abaatu babe abatobole ohuŋwa mu hiisi sonda y’ehyalo.”

### *Omusaala omutiini ng’ehyohuboneraho*

*(Mat 24:32-35; Luk 21:29-33)*

28 “Mubonere hu musaala omutiini muhene mwege. Amasaga g’omusaala ogwo ni gahena ohukukumuha, gusebuhaho amahoose amanyeneeri, ng’omanya oti ebiri eby’endobooli binaatere ohwola. 29 Mu ngeri nj’enyene, ni mubonanga ebindomireho ni biriŋo, mumanyanga muuti ekomerero yinatere ohwola.

30 “Mbalomera ehituufu ti ebiitu bino byosibyosi binahabeŋo abaatu ab’omulembe guno ni batanwanjo hufa. 31 Ehyalo hino n’ebiri namugulu mu bbanga biriŋwanjo, aye ebibono byange sibirigwa ŋaasi.”

### *Nabula amanyire oludaalo wayire esaawa*

*(Mat 24:36-44)*

32 Nga Yesu geyongera abaloma ati, “Cooka ŋanuma amanyire oludaalo olwene oba esaawa, eyi biitu ebyo biribeeraŋo, n’abamayika mwigulu oba Omwana wa Hatonda sibamanyire, ohutusaho Bbaabba yeŋene nj’amanyire.\* 33 Kale mubeŋo ni mwetegehire! Mutanongerera, olwohuba simumanyire hiseera hino aya hiriyolera.

34 “Ehiseera hino hunahigeheŋe hubi muutu ahola n’aba n’atiina mu lugendo. Omuutu oyo n’aba n’anwa mu mago, aleha n’anambisye hiisi mujeeresa ŋa wuwe omulimo ogw’ohuhola, ng’ahena alagira omuhuumi w’ohu mulyango ohuhuumi.

\* **13:14** 13:14 Dan 9:27; 11:31; 12:11 \* **13:15** 13:15-16 Luk 17:31 \* **13:19** 13:19 Dan 12:1; Bik 7:14 \* **13:24** 13:24 Yis 13:10; Ezek 32:7; 3:15; Hweh 6:12 \* **13:25** 13:25 Yis 34:4; Yow 2:10; Bik 6:13 \* **13:26** 13:26 Dan 7:13 \* **13:32** 13:32 Mat 24:36

<sup>35</sup> Olw'ehyo mubeņo bulindaala ni mwetegehire, olwohuba simumanyire omwene mago aņa aligobolera. Hamunga aligobola egulo, oba mu wiire ņagati oba engoho ni yiholyoha, oba mu mugamba pwipwipwi. <sup>36</sup> Atahanda hubagwaho bugwe, gabagaana ni muņenyuha. <sup>37</sup> Ehi mbaloma enywe, era nj'ehi ndoma n'abasigaayeyo ti: 'Mutanenyuha! Mubeņo moni ni mwetegehire.' "

## 14

### *Oluhwe olw'ohwita Yesu*

*(Mat 26:1-5; Luk 22:1-2; Yow 11:45-53)*

<sup>1</sup> Mu hiseera ehyo, yaali esigaayeyo endaalo ebiri, Embaga y'Abayudaaya ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya, n'Embaga eyi baliiraho emigaati eji batatayemo ehisimbulusa, joole. Abatangirisi b'abasengi, n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda baali mu husala amagesi ag'ohuņamba Yesu mu ngiso, bamwite.\* <sup>2</sup> Aye nga baloma baati, "Hutamunamba mu biseera eby'embaga, olwohuba abaatu baja hwediima."

### *Omuhasi ajuha amafuta ag'ebbeeyi hu Yesu*

*(Mat 26:6-13; Yow 12:1-8)*

<sup>3</sup> Mu hiseera ehyo, Yesu ni gaali mu habuga h'e Bbesaniya mu nyumba ya Simooni owaali omugenge, n'alya, nga ņabaano omuhasi owatiinayo n'ecupa erimo amafuta amalaji aganunya ahaloosa, era ag'ebbeeyi obugali aga balanga baati narudo. Ni goola ng'asembula ecupa eyo, amafuta agaalimo ng'agajuha hu mutwe gwa Yesu.\*

<sup>4</sup> Aye balala hu baaliņo nga baluņa. Nga baloma baati, "Lwahiina gonoonire amafuta ago atyo? <sup>5</sup> Bahagatundire, mwanjwamo ebbeesa ejibita mu dinaari ebihumi bidatu, bajigabira abagadi." Omuhasi oyo nga bamwoloobya mu ngeri eyo.

<sup>6</sup> Cooka Yesu ng'abaloma ati, "Lwahiina mumwoloobya? Mumulehe. Ehi gakoleeye hiraji. <sup>7</sup> Abagadi banabenga ni nenywe bulijo, era hiisi olu munendenga munabayeedenga. Aye ese sinja huba ni nenywe ehiseera hyosi.\* <sup>8</sup> Omuhasi ono aholire ehi asobooye. Ajuhire amafuta agahaloosa hu mubiri gwange ni kiri hufa, n'agutegeha olw'ohugusiiha. <sup>9</sup> Mbalomera ehituufu ti hiisi ņaatu mu hyalo hyosihyosi eyi banabuulirenga Amanuliro Amalaji, ni nahino ehi omuhasi ono aholire, banahiromengaho nga bamuhebulira."

### *Yuda afugiirira ohulya mu Yesu oluhwe*

*(Mat 26:14-16; Luk 22:3-6)*

<sup>10</sup> Ng'ano Yuda Yisikaryoti, mulala hu beegi ba Yesu ehumi n'ababiri, atiina eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, ni genda ohulya mu Yesu oluhwe bamunambe.

<sup>11</sup> Abasengi ni banulira ehi genda ohubaholera, nga basangaala, era nga basuubisa ohumuņa ebbeesa. Ohuņwa hulwo nga Yuda atandiha ohwendula ahamanga ahohuņayo Yesu eyi bali.

### *Yesu alya n'abeegi babe Embaga ey'Ohubihisya*

*(Mat 26:17-25; Luk 22:7-14; Yow 13:21-30)*

<sup>12</sup> Hu ludaalo oludaayi mu ndaalo j'Embaga Eyi baliiraho Emigaati Ejibatataayemo Ehisimbulusa, era olu betiraho etaama eperepere ey'Embaga eyi bahebuliriraho Ohubihisya, abeegi ba Yesu nga bamubuusa baati, "Wenda huje hutegehere ņeena eyi onaliire Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya?"

<sup>13</sup> Ng'ano Yesu atuma babiri hu bo, n'abaloma ati, "Mutiine mu hibuga, munaa-gaane omusinde owetwihire esongo y'amaaji, mumulonde. <sup>14</sup> Mulome omwene nyumba omu anengire muuti; 'Omusomesa alomire ati mbo ehisenge hiri ņeena omu niye n'abeegi babe banaliire Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya? <sup>15</sup> Anabalage

\* **14:1** 14:1 Huņ 12:1-27 \* **14:3** 14:3 Luk 7:37-38 \* **14:7** 14:7 Mag 15:11

ehisenge ehibbala namugulu, mu kalina ehi bahenire ohulongosa n'ohutegeha, kale mutegehere omwo.' "

<sup>16</sup> Ng'ango abeegi basimbuha, batiina mu hibuga. Era baagaana byosibyosi ni biri ng'olu Yesu gaali n'abalomire. Ng'ango bategeha Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya.

<sup>17</sup> Owiire ni wiira, nga Yesu atiina n'abeegi babe ehumi n'ababiri. <sup>18</sup> Ni baali ni balya, nga Yesu abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti mulala hu enywe ali hulya ni neese hatyane, anandyemo oluhwe."\* <sup>19</sup> Abeegi babe nga banakujala, era hiisi mulala ng'abuusa Yesu ati, "Ndiise?"

<sup>20</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Mulala hu nywe ehumi n'ababiri, ali hutonga ni neese mu lubya. <sup>21</sup> Omwana w'Omuntu baja humwita, ng'olu Ebyanandihwi bimulomaho. Aye jimwageene oyo amulyamo oluhwe! Hyahamubereeye hiraŋi singa sibamusaala!"

*Yesu alya n'abeegi babe ehijulo ehisebwayo*

*(Mat 26:26-30; Luk 22:14-20; 1 Kor 11:23-25)*

<sup>22</sup> Ni baali ni bahiirya nga Yesu abugula omugaati. Ni gahena, geyaasa Hatonda, ng'agubbongolamo aguna abeegi babe abaloma ati, "Munaŋe mulye, guno nj'omubiri gwange."

<sup>23</sup> Ng'ango abugula ehipopo hy'envinyo. Ni gahena ohweyaasa Hatonda ng'abana bosibosi bahinyweho. <sup>24</sup> Ng'abaloma ati, "Gano nj'amafugi gange aganahonjohe hu lw'abangi, ni gahahasa endagaano epyaha eyi Hatonda aholire.\* <sup>25</sup> Mbalomera ehituufu ti sinja hunywa hu nvinyo y'emizabbibbu nindi, ohwola olu ndinywa epyaha,\* mu bunugi wa Hatonda."

<sup>26</sup> Ni bahena ohwemba olw'emisaala Emizayiti.

*Yesu aloma ati Peetero anamwegaane*

*(Mat 26:31-35; Luk 22:31-34; Yow 13:36-38)*

<sup>27</sup> Ng'ango Yesu aloma abeegi babe ati, "Mwesimwesi munadulume mwandehano, olwohuba hyanandihwi hiiti: 'Naheete omwayi, ng'etaama jisalaaniha.\*' <sup>28</sup> Aye oluvanyuma lw'ohulamuha, ndibeheerera ohutiina e Galilaaya."\*

<sup>29</sup> Ng'ango Peetero amuloma ati, "Wayire abandi bosibosi banadulume bahulehano ese sinahulehejo." <sup>30</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Mu butuufu kulomera ti mu hiire ehyene hino, engoho yinaabe yitagobolamo huholyoha efunda eyohubiri, ni wahaneganira emirundi edatu."

<sup>31</sup> Cooka Peetero ng'agobolamo n'amuhahahisa erala ati, "Wayire hinetagise ohufiira ŋalala ni neewe, sinahwegaane." N'abahye bosibosi nga baloma baatyo.

*Yesu mu Gesesimane*

*(Mat 26:36-46; Luk 22:39-46)*

<sup>32</sup> Nga Yesu n'abeegi babe boola mu hifo ehi balanga baati Gasesimane. Ng'aloma abeegi babe ati, "Muhole ni mwihala ŋano, ese nje sabeho."

<sup>33</sup> Ng'atiina ni Peetero, Yakobbo ni Yowaane era ng'atandiha ohutya n'ohweralihirira bugali. <sup>34</sup> Ng'abaloma ati, "Omwoyo gwange gwijuuye enaku eyoola n'ohunjita! Musigale ŋano, ni muliŋo moni mutanjenyuha."

<sup>35</sup> Ni geeyongerayo ŋatono mu moni ng'ahubba amafuha gegalihira Hatonda n'amusaba ni hiba ni hisoboha esaawa ey'ohubonaabona yitamwolaho. <sup>36</sup> Ng'aloma ati, "Bbaabba, ebiitu byosibyosi biŋangiha eyi oli. Tuseho esaawa yino

\* **14:18** 14:18 Zab 41:9 \* **14:24** 14:24 Hunj 24:8; Yer 31:31-34 \* **14:25** 14:25 oba ndiyinywa bunyaaha.

\* **14:27** 14:27 Zak 13:7 \* **14:28** 14:28 Mat 28:16

ey'ohubonaabona. Aye ewe ehi wenda hibe nj'ehiholewa, sosi ehi ese nenda." <sup>37</sup> Ni gagobolayo nga gagaana Peetero, Yakobbo ni Yowaane ni banjenyuha, ng'aloma Peetero ati, "Simooni, onjenyuha? Ndimusobola hubaŋo moni wayire ohuhena esaawa ndala yonyene? <sup>38</sup> Mutanjenyuha, mubeŋo moni ni musaba ko mutahemewa, mu butuufu emyoyo jenywe miheneerefu, aye emibiri minafu."

<sup>39</sup> Nga nindi gagamayo asaba mu ngeri nj'enyene ng'olu gasaba oludaayi. <sup>40</sup> Ni gagobola nga nindi abagaana ni banjenyuha, olwohuba emoni jaawe jaali jijjuuye ero. Nga bahaya ehy'ohuloma.

<sup>41</sup> Ni gaagama omulundi ogwohudatu ng'abaloma ati, "Muhinjenyuha era muhinjuumula? Ale mulehere aŋo! Esaawa ohuŋaayo Omwana w'Omuutu mu buŋangi w'abaatu ababbengi yoolire. <sup>42</sup> Mwinyohe hutiine. Bona! Owundyamo oluhwe nj'oyo gaaja."

### *Banamba Yesu*

*(Mat 26:47-56; Luk 22:47-53; Yow 18:3-12)*

<sup>43</sup> Yesu gaali ahiroma, ng'aŋo ni naaŋo Yuda, mulala hu beegi babe ehumi n'ababiri, goola n'ehinjindi hy'abaatu abaali ni banjambire epiima n'esimbo. Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, n'abasomesa b'amagambi, ko n'abaatu abahulu mu gwanga baali babatumire ohumuŋamba. <sup>44</sup> Oyo owalya mu Yesu oluhwe gaali ahenire ohubaloma ati, "Oyu naagwe mu hifuba anaabe nje niye, mumuŋambe muŋire ni mumuhuumire butiribiri."

<sup>45</sup> Yuda ni goola, ng'aŋo ni naaŋo atiina aŋali Yesu amuloma ati, "Musomesa!" Ng'ahena amugwa mu hifuba. <sup>46</sup> Nga bafuhumira Yesu, bamuŋamba bamuhadaasa. <sup>47</sup> Aye mulala hu baali ni bemereeye aŋo, ng'asonolayo epiima yiye, atema omwidu w'omuhulu w'abasengi ba Hatonda amuhapulaho ohutwi.

<sup>48</sup> Ng'aŋo Yesu ababuusa ati, "Mujire ohupamba ni muli n'epiima n'ebibbiro, hy'abajire ohuŋamba omuyekera? <sup>49</sup> Hiisi ludaalo mbaayenga mba ni nenywe mu lunya lwa Yekaalu ni somesa, ni mutapamba. Aye hino muhiholire, Ebyanandihiwa bisobole ohwolerera."\*

<sup>50</sup> Ng'aŋo abeegi babe bosibosi bamulehaŋo, baduluma.

<sup>51</sup> Njaaliŋo omuseere nalunje owaali n'atambaaye lugoye lundi ohutusaho olu gaali ni gewihiriye, ng'abaatu bamuŋamba n'alonda hu Yesu. <sup>52</sup> Cooka ng'abenjunulaho aduluma majula, n'abaleheeye olugoye.

### *Bemeha Yesu mu moni j'Oluhiiho lw'Abayudaaya*

*(Mat 26:57-68; Luk 22:54-55,63-71; Yow 18:13-14,19-24)*

<sup>53</sup> Ng'aŋo banjira Yesu ewomuhulu w'abasengi. Abatangirisi b'abasengi bosibosi n'abaatu abahulu mu gwanga, n'abasomesa b'amagambi, nga besoloosa beehala mu hijaami.

<sup>54</sup> Peetero galonda hu Yesu, ni gesambireho ahanaanjiro. Nga gengirira erala mu lunya lw'omuhulu w'abasengi ba Hatonda, geehala n'abahuumi b'embuga ŋa hihoso goota omuliro. <sup>55</sup> Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Aboluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala baali muhwendula obujulizi ow'obudulingi obu baneemeho ohwita Yesu, aye babuhaya. <sup>56</sup> Nga nabaanjo bangi abanja obujulizi ow'obudulingi ni bamulumirisa, aye obujulizi waawe ni butanambagana.

<sup>57</sup> Era abandi nga benyoha, banya obujulizi ow'obudulingi ni bamulumirisa baati, <sup>58</sup> "Hwamuŋulira n'aloma ati, 'Ndibbwagaŋo Yekaalu yino eyi abaatu baatongola, oluvanyuma mu ndaalo edatu, nditongola eyindi, eyitatongolewa abaatu.' "\* <sup>59</sup> Aye obujulizi wa bano woosi ni butanambagana.

\* **14:49** 14:49 Luk 19:47; 21:37 \* **14:58** 14:58 Yow 2:19



<sup>60</sup> Ng'ano omuhulu w'abasengi ba Hatonda gemeerera mu moni jaawe, abuusa Yesu ati, "Obula ehi ogobolamo? Hiina ehi oloma hu bino ebi bahulumiiirisa?" <sup>61</sup> Aye Yesu ganjoleera hunjoleera, n'asagobolamo. Omuhulu w'abasengi nga geyongera ohumubuusa ati, "Ndiwe Kurisito, Omwana wa Hatonda oyu hujumirya?"

<sup>62</sup> Ng'ano Yesu agobolamo ati, "Ndiise. Era mulibona Omwana w'Omuutu ni gehaaye hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda Omwene Bunangi, era mulimubona ni gaajira hu bireri ebyomwigulu."\*

<sup>63</sup> Ng'ano omuhulu w'abasengi ahanula† ebyambalo ebi gaali ni gambaaye ahena aloma ati, "Hwendera hi obujulizi obundi? <sup>64</sup> Munuliye ng'olu afodogooye. Enywe mujeega muutye?" Nga bosibosi basalira Yesu omusango baati asaanira ohufa.\*

<sup>65</sup> Ng'abandi batandiha ohumufujaho agate, bamuwiiha mu moni, nga bamuhubba epuusi ni baloma baati, "Tulomere ahuhubbire." Ng'abahuumi b'embuga bamunjira ni bamuhubba amani.

### *Peetero geegaana Yesu*

*(Mat 26:69-75; Luk 22:56-62; Yow 18:15-18)*

<sup>66</sup> Peetero ni gaali mu lunya, ng'enwayo mulala hu bahaana abanjeeresanga ewomuhulu w'abasengi. <sup>67</sup> Ni gamubona ni goota omuliro, ng'amuhajaasa ahena amuloma ati, "Ewe weesi obaaye ni Yesu Omunazaleesi." <sup>68</sup> Cooka Peetero nga geegaana ati, "Ehi oloma sikimanyire era sikitegeera." Ng'ano Peetero anwa mu lunya, atiina mu luhuubo olutula ebulafu. Ng'engoho yiholyoha.

<sup>69</sup> Omuhaana ola nindi ni gabona Peetero ng'aloma abaali ni bemereeye ohuupi ni naye ati, "Omusinde ono nj'omulala hu babaaye ni bagendanga ni Yesu." <sup>70</sup> Nga Peetero atandiha ohulayira ati, "Mu mazima, ese simanyire omusinde oyu muloma."

Nabitano ahamanga hatotono, abaali ni bemereeye ohuupi ni naye nga bamuloma baati, "Hituufu oli mulala hu babaaye ni bagendanga ni Yesu, olwohuba weesi oli Mugalilaaya hya niye." <sup>71</sup> Aye Peetero gatandiha ohulayira n'ohwenwaba ati, "Ese simanyire muutu oyo oyu mulomaho!"

<sup>72</sup> Ano ni naano ng'engoho yiholyoha omulundi ogwohubiri. Nga Peetero ahebulira ebi Yesu gaali n'amulomire ati, "Engoho yinaabe yitaholyoha efunda eyohubiri, ni wuneganiye emirundi edatu." Ng'atemuha alira.

## 15

### *Bemeha Yesu mu moni ja Pilaato*

*(Mat 27:1-2,11-14; Luk 23:1-5; Yow 18:28-38)*

<sup>1</sup> Ni wahya mu mugamba, abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga, n'abasomesa b'amagambi ga Musa, ko n'abaatu abandi boosi abohu Luhiiho lw'Abayudaaya, nga bateesa ohubona ehi banahole Yesu. Nga bamuhaada bamunjira bamunayo eyiri Pilaato.\* <sup>2</sup> Pilaato ng'amubuusa ati, "Ndiwe habaha w'Abayudaaya?" Nga Yesu amugobolamo ati, "Ng'olu oloma olwo."

<sup>3</sup> Ng'ano abatangirisi b'abasengi ba Hatonda bamunjabira emisango emyene emingi. <sup>4</sup> Nga Pilaato amubuusa ati, "Onuma hya hwenosyaho? Soobona emisango eji bahunjabira ni jiri mingi?" <sup>5</sup> Aye Yesu ganjoleera hunjoleera. Nga Pilaato genunja.

### *Basalira Yesu ogw'ohufa*

*(Mat 27:15-26; Luk 23:13-25)*

\* **14:62** 14:62 Dan 7:13 † **14:63** 14:63 Ohuhanula ebyambalo haali habonero h'Abayudaaya ahalaga obusungu w'omuutu olw'ehiitu ehibi ehi aba n'aweene oba n'anjuliye. \* **14:64** 14:64 Leev 24:16 \* **15:1** 15:1 Pilaato gaali Murooma era nj'owaali omunugi w'etwale lya Buyudaaya. Abarooma mu hiseera ehyo nj'abaali n'obunjangi obusalira omuutu ogw'ohufa.

<sup>6</sup> Mu biseera by'Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya, Pilaato galehulanga omusibe oyu bamusunganga ohulehula. <sup>7</sup> Hu mulundi guno, mu komera mwalimo omusinde oyu balanganga baati Bbarabba, oyu baali ni bawonjire n'abajeemu bahye abaali ni beetire abaatu mu hediimo ah'ohujeemera Abarooma abaali ni banjuga ehyalo hyawe.

<sup>8</sup> Ng'ango ehibbubbu hy'abaatu hitiina ewa Pilaato himusunge abaholere ng'olu gaali n'abanahiise. <sup>9</sup> Pilaato ng'ababuusa ati, "Mwenda mbawonjolorere Habaha w'Abayudaaya?" <sup>10</sup> Ehyo gahiroma, olwohuba gamanya ati Abatangirisi b'abasengi baali banjayeeyo Yesu olw'ekirihindi eyi baali ni nayo.

<sup>11</sup> Ne abatangirisi b'abasengi ba Hatonda nga batuuya abaatu balome Pilaato abalehulire nje Bbarabba mu hifo hya Yesu. <sup>12</sup> Nga Pilaato ababuusa ati, "Naahani oyu mulanga habaha w'Abayudaaya muhole tye?" <sup>13</sup> Nga nibo bamugobolamo ni bahayaana baati, "Muhomerere hu musalabba!" <sup>14</sup> Nga Pilaato ababuusa ati, "Lwahiina? Aholire hibi hi?" Aye nibo nga beeyongera hweyongera ohuhayaana baati, "Mumuhomerere hu musalabba."

<sup>15</sup> Pilaato olw'ohwenda ohubasangaasa, gabalehulira Bbarabba ng'olu bamusunga. Aye ng'alagira bafaduule Yesu efaalu, nga ko ahena amunayo eyiri abasirikale baje bamuhomerere hu musalabba.

*Abasirikale bajeeja Yesu*  
(*Mat 27:27-31; Yow 19:2-3*)

<sup>16</sup> Ng'abasirikale banjira Yesu mu lubiri lwa Pilaato olu balanganga baati Puray-itoriyo, nga bahoba abahyawe bosibosi abomu hibinja ehyo bahumbaana. <sup>17</sup> Nga bamwambasa eganduula ery'erangi lya namasyoma, bagata amanwa mu ngeri y'omuge bamufiha hu mutwe. <sup>18</sup> Nga batandiha ohumujeeja baati, "Wangaala, Habaha w'Abayudaaya!" <sup>19</sup> Nga banjamba olugada bamuhubba hu mutwe efunda n'efunda. Nga bahena bamufujaho agate, bamuhubbira n'amafuha ohumuhiina ti bamunja enono. <sup>20</sup> Ni bahena ohumujeeja, nga bamufihulamo olugoye olwa namasyoma, nga bamwambasa engoye jije, nga ko bamutusa ebulafu bamunjira ohumuhomerera hu musalabba.

*Bahomerera Yesu hu musalabba*  
(*Mat 27:32-44; Luk 23:26-43; Yow 19:17-27*)

<sup>21</sup> Mu hiseera ehyo, njaaliyo omusinde ow'e Kireene oyu balanganga baati Simooni owaali n'abita engira n'anwa mu hitahere ehirirene ehibuga. Simooni ono nj'owaali semwana y'Alekizanda ni Ruufusi. Abasirikale nga bamunajia ohubbeeda omusalabba gwa Yesu. <sup>22</sup> Ng'ango boosa Yesu mu hifo ehi balanga baati Gologosa, amahulu gahyo ti Ehifo Ehyahananga. <sup>23</sup> Nga bamunja envinyo yomu mizabbibbu ni bayitabuuyemo ehiresi ehi balanga baati miira. Cooka ng'agaana ohuyinywa. <sup>24</sup> Nga bamuhomerera hu musalabba, bagabana ebyambalo bibye ni babihubbiraho ahalulu ohubona hiisi mulala ehi ananjire.\*

<sup>25</sup> Bamuhomerera ni jinjera esaawa edatu ejomu mugamba. <sup>26</sup> Omusango ogu baali ni bamuhaabya nga bagunandiiha hu hapande baati, "HABAHA W'ABAYUDAAYA" nga bahananiha hu musalabba gugwe.

<sup>27</sup> Ng'ango bahomerera n'abakondo babiri hiisi mulala hu musalabba gugwe. Mulala hu muhono gwa Yesu omulungi, owundi hu mugooda. <sup>28</sup> Ehyandiihiwa nga hyolerera ehiroma hiiti, "Bamubalira njalala n'ababbwagi b'amagambi."†\*

\* 15:24 15:24 Zab 22:18 † 15:28 15:28 Ehyandiihiwa ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno. \* 15:28 15:28 Yis 53:12

<sup>29</sup> Abaali ni babitango nga boosi basugusa emitwe jaawe n’obusambuha ni baduha Yesu baati, “Ewe asobola ohubbwagango Yekaalu nindi wayitongola mu ndaalo edatu,\*  
<sup>30</sup> wenonole! Ninuha hu musalabba!”

<sup>31</sup> Mu ngeri nj’enyene abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abasomesa b’amagambi, boosi bamujerega ni baloma baati, “Ganoolanga bandi, aye saananga hwenonola niye omwene! <sup>32</sup> Kurisito Habaha wa Yisirayiri, ale njahani anwe hu musalabba, hubone konyo humufugiirire!” Ni naabo aba bahomerera ni naye nga boosi bamuduha.

### *Ohufa hwa Yesu*

*(Mat 27:45-56; Luk 23:44-49; Yow 19:28-30)*

<sup>33</sup> Ohunwa hu saawa mukaaga ejomu muusi ohwola hu mwenda ej’egulo, ng’ehiirema hijamba ehyalo hyosihyosi. <sup>34</sup> Hu saawa ey’omwenda, nga Yesu alanga n’ejanjaasi ery’amaani ati, “Eloyi, Eloyi, lama sabbakusaani?” Amahulu gaahyo ti, “Hatonda wange, Hatonda wange, lwahiina wundehireno?”\* <sup>35</sup> Balala hu abo abaali ni bemereeye njapi ano, ni banjulira nga baloma baati, “Munjulire, ali hulanga Eriya!”

<sup>36</sup> Ng’ano mulala hu bo aduluma atimya ehismwa mu nvinyo eyisalire, ahita hu lugada ana Yesu ohunywa n’aloma ati, “Leha hubone hanye Eriya anaaje gamutusa hu musalabba!”\* <sup>37</sup> Yesu ng’alira n’ejanjaasi ery’amaani, ng’ahena afa.

<sup>38</sup> Ng’ano olutimbe olwomu Yekaalu ludweduhamo njabiri, ohunwa njamugulu ohwola njaaasi.\* <sup>39</sup> Omuhulu w’ehibinja hy’abasirikale cikumi owaali ni gemereeye njaa musalabba n’alengereeye, ni gabona engeri eyi Yesu gafamo, ng’aloma ati, “Mu butuufu omuutu ono abaaye Mwana wa Hatonda!”

<sup>40</sup> Era njaaalino n’abahasi abaali ni besambireho ahamanga ni balengereeye. Mu abo mwalimo Malyamu Magadaleeni, Salome, ni Malyamu nyina ya Yose ni Yakobbo omunjere.\* <sup>41</sup> Abahasi bano bagendanga ni Yesu ni bamunjeeresa, olu gaali mu hitahere hy’e Galilaaya. Era njaaalino n’abahasi abandi bangi abaali ni bajire ni naye e Yersaalemu.

### *Basiha Yesu*

*(Mat 27:57-61; Luk 23:50-56; Yow 19:38-42)*

<sup>42</sup> Bino byosibyosi byalino hu ludaalo lw’ohwetegehera obunahye n’enahabe Sabbaato. Njaalino ow’enono owahiihanga mu Luhiiho lw’Abayudaaya Oluhulu, <sup>43</sup> ni bamulanga baati Yosefu ow’e Alimataaya. Yosefu ono gaali alindirira ohuuja hw’obunugi wa Hatonda. Nga Yosefu gesinga atiina eyiri Pilaato amusunga omulambo gwa Yesu. <sup>44</sup> Pilaato ni ganjulira ati Yesu gaali ahenire ohufa, nga genjuna. Ng’alanga omuhulu w’ehibinja hy’abasirikale, amubuuse hanye dala Yesu gaali afuuye. <sup>45</sup> Omuhulu w’ehibinja hy’abasirikale ni gamuhahasa ng’olu Yesu gaali ahenire ohufa, Pilaato gehirisa Yosefu ohunjira omulambo.

<sup>46</sup> Ng’ano Yosefu agula olugoye olulani olwa laasi, ng’atusa omulambo gwa Yesu hu musalabba, agwambiha mu lugoye olwo, aguta mu higombe ehi baali ni babajire mwibaale mu ngeri y’epungulu. Ng’anjiringisya ogubaale, gegalirango omulyango ogwingira mu higombe ehyo.

<sup>47</sup> Malyamu Magadaleeni, ni Malyamu nyina ya Yose, nga beetegeeresa ana bata omulambo gwa Yesu.

\* **15:29** 15:29 Zab 22:7; Zab 109:25; Mar 14:58; Yow 2:19 \* **15:34** 15:34 Zab 22:1 \* **15:36** 15:36 Zab 69:21

\* **15:38** 15:38 Hunj 26:31-33 \* **15:40** 15:40-41 Luk 8:2-3

## 16

### *Ohulamuha hwa Yesu*

*(Mat 28:1-8; Luk 24:1-12; Yow 20:1-10)*

<sup>1</sup> Oludaalo lwa Sabbaato ni lwanjwaho, Malyamu Magadaleeni ni Salome ni Malyamu nyina Yakobbo, nga bagula amafuta agahaloosa, batiine banjaha omulambo gwa Yesu.

<sup>2</sup> Ni wahya, hu ludaalo oludaayi mu wiiki, mu mugamba pwipwipwi eryuba ni lyali ni lyahanwangayo, nga batiina hu higombe. <sup>3</sup> Batiinanga bebuusa baati, “Nj’ani anatumiringisisye ebaale ohulitusa hu mulyango gw’ehigombe?”

<sup>4</sup> Aye ni bagangamusa emoni ohuhejayo, nga babona baati baali balingiringihisye ni balituhiise hu mulyango gw’ehigombe ate nga ebaale eryo lyali bbala bugali.

<sup>5</sup> Ni bengira mu higombe, babona omuseere nalunje ni gehaaye hu luuyi olw’omuhono omulungi, ni gambaaye ekaaso ekosa. Ng’obuti bubanjamba.

<sup>6</sup> Ng’abaloma ati, “Mutatya. Mwendula Yesu Omunazaleesi oyu bahomerera hu musalabba. Anjuma njano. Alamuhire. Mubone, hino nj’ehifo aja baali ni bamutaaye.

<sup>7</sup> Mutiine mulomere abeegi babe ko weyite Peetero, muuti; ‘Atangiyemo atiina e Galilaaya. Eyo peyi munahamubonere ng’olu gabaloma.’ ”\*

<sup>8</sup> Ng’abahasi abo batula mu higombe baduluma, olwohuba esisi n’obuti byali bibanjambire. Era olw’obuti obwo sibalomeraho muutu kadi mulala.

### *Yesu abonehera Malyamu Magadaleeni*

*(Mat 28:9-10; Yow 20:11-18)*

<sup>9</sup> Yesu ni gahena ohulamuha hu ludaalo oludaayi mu wiiki gasooka hubonehera nje Malyamu Magadaleeni oyu gabbingaho emisambwa omusanvu.\* <sup>10</sup> Ono nj’owatiina galomera abaloobera ba Yesu, mu hiseera ehyo aba obutahi waali ni wijuuye hu mwoyo n’ohulira ni balira.

<sup>11</sup> Aye ni babalomera baati Yesu mulamu, era ng’olu Malyamu Magadaleeni gamubona, sibafugiirira.

### *Yesu abonehera abeegi babiri*

*(Luk 24:13-35)*

<sup>12</sup> Ebyo ni byanjwa, nga Yesu abonehera babiri hu beegi babe abaali ni batula ehibuga ni batiina mu hyalo cooka n’atafaana ng’olu gafaananga. <sup>13</sup> Ni gahena ohubabonehera nga baagamayo balomera abahyawe. Cooka nibo sibafugiirira hibono ehyo.

### *Yesu abonehera abeegi babe ehumi namulala*

*(Mat 28:16-20; Luk 24:36-49; Yow 20:19-23; Bik 1:6-8)*

<sup>14</sup> Oluvanyuma, nga Yesu abonehera abeegi babe ehumi namulala, ni behaaye ni balya. Ng’abanenya olw’ohutafugiirira hwawe, n’olwobuhahanyafu w’emyoyo jaawe, olwohuba sibehirisa bibono by’abo abaali ni baamuweeneho n’ahenire ohulamuha. <sup>15</sup> Era ng’abaloma ati, “Mutiine mu mawanga gosigosi, mulomere abaatu bosibosi Amanjuli Amalanji.\*

<sup>16</sup> “Hiisi afugiirira era gabatiziwa, alinonolewa, aye atafugirira, omusango gulimuhira.

\* **16:7** 16:7 Mat 26:32; Mar 14:28 \* **16:9** 16:9 Ebyanjandihwa ebindi ebyahale biri n’engohoba yino eyindi enyipi, ate mu bindi bayimeeda hu eyo eyiri mu nyiriri (9-20) oba yagobola mu hifo hy’eyo. Engohoba eyo enyipi nje yino: <sup>9</sup> Ng’ano abahasi abo batiina eyiri Peetero n’abahye, nga babalomera mu bupibuupi byosibyosi ebi nalunje galoma. <sup>10</sup> Ebyo ni byanjwa, Yesu omwene ng’atuma abeegi babe ohunjira obuhwenda wa Hatonda ow’emiyaaya n’ohunonola abaatu, babuhwaniye mu hyalo hyosihyosi, ohunjwa ebuunjwalyuba ohwola ebugwa lyuba. Amiina. \* **16:15** 16:15 Bik 1:8

<sup>17</sup> “Abafugiirira banaholenga ebyamaliholiho bino. Mu siina lyange banaabbingenga emisambwa hu baatu, banalomenga mu ndimi eji bahiiri hwega, <sup>18</sup> ni bananambenga hu misota oba ni bananywenga ehiitu hyosihyosi ehiita, sibanolengaho higosi hyosihyosi. Ni bananambenga hu balwaye bananonenga.”

*Yesu anjiriwa mwigulu*  
(Luk 24:50-53; Bik 1:9-11)

<sup>19</sup> Yesu Musengwa ni gahena ohuloma ni nabo, ng’anjiriwa mwigulu, geehala hu luuyi olw’omuhono omulungi ogwa Hatonda.\* <sup>20</sup> Ng’abeegi babe batiina hiisi njaatu ni balomera abaatu Amanuliro Amalanji. Nga Yesu Musengwa abanambirangaho ni bahola ebyamaliholiho ohuhahasa obuhwenda waawe.

---

\* **16:19** 16:19 Bik 1:9-11

## **Amanuliro Amalaji aganjamba hu Yesu Kurisito ng'olu Luka gaganandiiha Enyanjula**

Amanuliro Amalaji aga Yesu Kurisito ng'olu *Luka* gaganandiiha ganyonyola hu bulamu wa Yesu Kurisito. Luka gaali musanjo omutendehe. Luka gaganandiiha ebituufu ebinjamba hu bulamu wa Yesu, hu byaliho n'engeri eyi byaliho, ko ababisoma basobole ohutegeera ehituufu (1:1-3). Aye Luka oyo sigaali Muyudaaya (Kol 4:10-14) era gaganandiiha mu engeri eyi Abatali Bayudaaya bananga ohutegeera. Hino hibonehera mu engeri eyi anyonyolamo esambo j'Abayudaaya (1:8). Baaganandiiha Amanuliro ago oluvanyuma lw'ohufa hwa Yesu.

Luka sigaganandiiha hu bulamu wa Yesu hyonene, aye gaganandiiha nohu biitu ebi bahwenda ba Yesu baahola. Era ebiitu ebyo biri mu Bicolwa by'Abahwenda ba Yesu. Nanuma amanyire ehiseera n'ehifo ehituufu ehi Luka gaganandiiharamo Amanuliro gano, aye abahugu mu by'Ebbayibbuli abahira obungi baneega baati gaganandiiha mu mwaha ogw'esanvu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Yesu Kurisito.

Luka nj'ahira ohuloma mu wijuufu hu husaaliwa hwa Yowaane Omubatiza. Era ahubbirisa abaatu ohusonija abahyawe (3:3; 11:4; 17:3-4; 23:34; 24:47) n'ohusaba (3:21; 5:16; 6:12; 11:1-12; 22:32).

### **Ebiri mu hitabo hino mu buupi**

1. Ohwanjula Amanuliro Amalaji (1:1-4)
2. Ohusaaliwa hwa Yesu n'engeri eyi getegeheramo obunjeeresa (1:5-4:13)
3. Ebyamaliholiho ebi Yesu gaahola n'ebiiitu ebi gaasomesa (4:14-21:38)
4. Ohufa n'ohulamuha hwa Yesu (22-24)

<sup>1</sup> Ow'enono Tefiuro, abaatu bangi banandiihire hu biitu ebi Yesu atinire n'ahola mu fe. <sup>2</sup> Banandiihire ni batambisa ebibono by'abo ababyeboneraho n'emoni jaawe ohunjwera erala oludaayi ng'olu gatandiha obunjeeresa buwe era basasaania n'ehibono ehyo mu baatu. <sup>3</sup> Olw'ehyo, oluvanyuma lw'ohwendulirisa mu wiijufu hu hiisi hiitu ehibayeho keesi kunadiihira ew'enono Tefiuro ebibono ebiroose obulani ebyolereeye mu fe, <sup>4</sup> ko weesi ofaanie ehituufu ehinjamba hu bibono ebi bahusomesa.

### *Ohusaaliwa hwa Yowaane Omubatiza*

<sup>5</sup> Mu himanga ehi habaha Herode gaali n'anuga Buyudaaya, nj'alino omusengi wa Hatonda oyu balanganga baati Zakaliya owomu hibubbu hy'abasengi ehi balanganga baati Abbija. Omuhasi wuwe gaali nj'Elizabeesi yeesi owaali n'anwa mu lulyo lw'abasengi ba Hatonda, owomu lusaga lw'Alooni. <sup>6</sup> Abaatu bano bombi baholanga birunamu mu moni ja Hatonda Musengwa era ni badembuhira amagambi n'ebiragiyo bibye byosibyosi. <sup>7</sup> Aye baali banuma mwana olwohuba Elizabeesi gaali mugumba, nindi bombi ni basahulunjire.

<sup>8</sup> Lulala ehibinja ehi Zakaliya ganeerehesangamo ng'omusengi mu moni ja Hatonda ni hyali hu lunjalo, <sup>9</sup> abahye bamwangala ni bahubba ahalulu ng'olu ekola yaawe yaali, aje adunyise obubbaani mu Yekaalu ya Hatonda Musengwa. <sup>10</sup> Ehimanga ehy'ohudunyisa obubbaani ni hyola, abaatu bosibosi baali bahumbeene ebulafu wa Yekaalu ni basaba.

<sup>11</sup> Ng'ango mu himanga ehyene ehyo Zakaliya abona malayika wa Hatonda Musengwa ni gemereeye hu lubega lw'omuhono omulungi ogw'ehituuti ohubadun-yihisanga obubbaani. <sup>12</sup> Zakaliya ni gamubona gesinduha bugali weene, nga

n'obuti wumuḡamba. <sup>13</sup> Aye malayika oyo ng'amuloma ati, "Zakaliya, otatya olwohuba Hatonda aḡuliye ohusaba huhwo. Era omuhasi wuwo Elizabbeesi aja huhusaalira omwana omuseere, olimuguliha esiina oti Yowaane. <sup>14</sup> Omwana oyo, aligira waaba n'esangaalo n'ohusaḡalya era abaatu balisangaala olw'ohusaaliwa huhwe, <sup>15</sup> olwohuba anaahabe mwegingihiriri mu moni ja Hatonda Musengwa. Era saagesangaho ohunywa omwenge gwomu mizabbibbu wayire ehiitu hyosihyosi ehimeesa. Omwoyo Omutukuvu anahamumaamire ohuḡwera erala mu hida hya nyina.\* <sup>16</sup> Era aligira Abayisirayiri bangi bebbwaga baagobola eyiri Hatonda Musengwa yaawe. <sup>17</sup> Aliba n'amaani g'Omwoyo Omutukuvu hy'Eriya era nj'alyeheerera ohuuja ohweyulira Musengwa engira. Alifaḡania abaana n'abasaawe, era aligobosa abaatu abajeemera Hatonda mu ngira ey'obugwalaafu, n'abategeha olw'ohuuja hwa Musengwa."\*

<sup>18</sup> Ng'aḡo Zakaliya abuusa malayika oyo ati, "Hiina ehahahasa hiiti ehi oloma hinaholerere? Ese n'omuhasi wange hwesahuluḡiye."

<sup>19</sup> Ng'aḡo Malayika amugobolamo ati, "Ese, ndiise Gabbudyeri, aba mu moni ja Hatonda ni muḡeeresa. Hatonda gaatumire ohuhulomera amanḡuliro gano amalaji.\* <sup>20</sup> Aye olw'ohubuusabuusa ebi kulomera, sooja hugobolayo huloma ohwola olu Hatonda anahabyohereese ehiseera hy'abo ni hyolire."

<sup>21</sup> Mu hiseera ehyo, abaatu baali ebulafu ni bahuumiriye Zakaliya era ni bebuusa ehimwolireho. <sup>22</sup> Zakaliya ni gatula, gaali saahinḡanga huloma aye n'agesya hugesya n'engalo. Ng'abaatu bahifaania baati gaali asunire ohwolesewa.

<sup>23</sup> Olugobo lulwe olw'ohuḡeeresa mu Yekaalu ni lwanḡwaho, nga gagamayo ewuwe. <sup>24</sup> Nabitano ehiseera ng'Elizabbeesi omuhasi wuwe aba hida, ng'ahena emyesi etaanu n'atebonesa mu baatu. <sup>25</sup> Ng'aḡo aloma ati, "Hatonda Musengwa gapambiiye ehisa mu hiseera hino gaatusaho eduho ery'obugumba."

### *Malayika aloma hu husaaliwa hwa Yesu*

<sup>26</sup> Elizabbeesi n'ali hida ehy'emyesi mukaaga, Hatonda gatuma Malayika Gabbudyeri mu hibuga ehi balanga baati Nazaleesi mu twale ly'e Galilaaya, <sup>27</sup> eyiri omuhaana atanenyuhangaho n'omusinde oyu balanga baati Malyamu owaali n'aja hufumbirwa omusinde oyu balanganga baati Yosefu era gaali aḡwa mu lulyo lwa habaha Dawudi.\*

<sup>28</sup> Malayika oyo ng'amuloma ati, "Oli otye ewe omuhoda wa Hatonda? Oli n'ekabi era Hatonda Musengwa ali ni neewe!"

<sup>29</sup> Ebibono ebyo byenḡunjisa Malyamu bugali weene, ni gebuusa ehi bitegeesa. <sup>30</sup> Ng'aḡo Malayika amuloma ati, "Malyamu, otatya olwohuba osunire obuhoda eyiri Hatonda. <sup>31</sup> Oliba hida wasaala omwana museere, olimuguliha esiina oti nje Yesu. <sup>32</sup> Omwana oyo, aliba n'obunḡangi era balimulanga Mwana wa Hatonda oyo Owanḡamugulu Bugali. Hatonda Musengwa alimuḡa obunḡugi hy'owa Dawudi sehulu wuwe.\* <sup>33</sup> Alinḡuga Yisirayiri emirembe n'emirembe era obunḡugi buwe sibulinḡano."

<sup>34</sup> Nga Malyamu abuusa malayika oyo ati, "Naahabe tye hida, ese otanenyuhangaho n'omusinde?" <sup>35</sup> Nga Malayika amugobolamo ati, "Omwoyo Omutukuvu anahamuamire ng'amaani ga Hatonda Owanḡamugulu Bugali gahuujaho, ng'oba hida. Olw'ehyo omwana oyu olisaala aliba mwawufu era aliba Mwana wa Hatonda. <sup>36</sup> N'omulebe wuwo Elizabbeesi oyu babaaye ni balanga omugumba, yeesi aja husaala omwana mu busahulu buwe era guno aḡira omwesi gwa mukaaga n'ali hida. <sup>37</sup> Olwohuba ḡanuma ehahaya Hatonda."\*

\* **1:15** 1:15 Hub 6:3 \* **1:17** 1:17 Mal 4:5-6 \* **1:19** 1:19 Dan 8:16; 9:21 \* **1:27** 1:27 Mat 1:18 \* **1:32** 1:32  
2 Sam 7:12,13,16; Yis 9:7 \* **1:37** 1:37 Tand 18:14

<sup>38</sup> Nga Malyamu aloma ati, “Ese ndi munjeeresa wa Hatonda Musengwa. Hahibe hiityo hu ese ng’olu olomire.” Ng’ano Malayika anwanjo getiinira.

*Malyamu ahyalira mugandaawe Elizabeesi*

<sup>39</sup> Mu hiseera ehyene ehyo, Malyamu genyoheramo ganjamba olugendo gatiina mu hibuga mu twale ly’e Buyudaaya mu ehyalo hy’esozi eyi Zakaliya gamenyanga. <sup>40</sup> Ni goola gengira mu nyumba ya Zakaliya ng’aheesa Elizabeesi. <sup>41</sup> Wangewe, Elizabeesi ni ganjulira Malyamu n’amuheesa, ng’omwana asamba mu hida. Ng’Omwoyo Omutukuvu amaamira Elizabeesi. <sup>42</sup> Ng’ano Elizabeesi olw’esangaalo aloma n’ejanjaasi eryanjamugulu ati, “Hatonda ahunjaaye ekabi ohuhira abahasi bosibosi era n’omwana oyu oja ohusaala yeesi ali n’ekabi. <sup>43</sup> Ko ndiise ani, ewe oja huba nyina ya Musengwa ohuupa enono lino ery’amaani ohucaalira? <sup>44</sup> Olu puliye ejanjaasi liryo ni bukeesa, omwana asambire mu hida olw’esangaalo. <sup>45</sup> Oli n’ekabi olw’ohufugiirira oti ebi Hatonda Musengwa gaaloma bija hwolerera.”

*Malyamu ajumirya Hatonda n’olwembo*

<sup>46</sup> Ng’ano Malyamu aloma ati,  
 “Mu mwoyo gwange njumirya Hatonda Musengwa.\*  
<sup>47</sup> N’obulamu wange busangaafu olwa  
 Musengwa Omunonosi wange,  
<sup>48</sup> olwohuba gapambiiye ehisa  
 ese omunjeeresa wuwe anjuma nanaali.  
 Ohunwa njahani abaatu aba hiisi mulembe,  
 bananangenga w’ekabi,\*  
<sup>49</sup> olwohuba Hatonda omwene bunangi era omwawufu  
 gakoleeye ebihulu.  
<sup>50</sup> Ohunwa mu hiisi mulembe ogubaluhano  
 ehisa hihye hiba eyiri abo abamutya.  
<sup>51</sup> Alagire obunangi wuwe ow’amaani mu byamaliholiho ebi ahola,  
 ni gonjania abenjeegaho baati nj’abahihenaho.  
<sup>52</sup> Anjanuuye abanugi hu bunugi  
 aye genyosa abenomeha gaba obubbala.\*  
<sup>53</sup> Geguhise abayala n’ebirani,  
 aye abo aberanga abanjinda gabagamirisaho engalo ni jirereeja.  
<sup>54</sup> Ayedire Yisirayiri abaatu babe abamunjeeresa  
 abahebuliye gaba n’ohusasira,  
<sup>55</sup> eyiri Yibbulayimu n’olusaaye lulwe emirembe n’emirembe,  
 ng’olu gahisuubisa abasehulu beefe.”\*  
<sup>56</sup> Nga Malyamu amenya n’Elizabeesi emyesi ng’edatu, nga ko gaagama engo.

*Ohusaaliwa hwa Yowaane Omubatiza*

<sup>57</sup> Endaalo ej’ohusaala ni joola, ng’Elizabeesi asaala omwana omuseere.  
<sup>58</sup> Abaliranwa n’abalebe babe ni banjulira ng’olu Hatonda Musengwa amunjambiye ehisa gamuna omwana, nga boosi basangaala.  
<sup>59</sup> Omwana ni ganjesa endaalo munaana, nga batiina ohumuhomola. Baali baja humuguliha esiina lya semwana baati nje Zakaliya.\* <sup>60</sup> Aye nyina ng’aloma ati, “Bbe, humugulihe huuti nje Yowaane.”  
<sup>61</sup> Nga bamuloma baati, “Mu lulyo lulwo munjumamo muutu kadi mulala oyu baguliha esiina eryo!”

\* **1:46** 1:46-55 1 Sam 2:1-10 \* **1:48** 1:48 1 Sam 1:11 \* **1:52** 1:52 Yob 5:11; 12:19 \* **1:55** 1:55 Tand 17:7  
 \* **1:59** 1:59 Leev 12:3



<sup>62</sup> Ng'ango beeyedesa obubonero ohubuusa semwana y'omwana esiina eri genda bamugulihe.

<sup>63</sup> Zakaliya ng'asunga ehipande ehy'ohunandiihaho, ng'anandiiha ati, "Esiina ly'omwana nje Yowaane." Bosibosi nga bejunja. <sup>64</sup> Anjo ni naajo nga Zakaliya geguha omunwa era n'olulimi lulwe nga lubonoloha, ng'atandiha ohuloma n'ajumirya Hatonda. <sup>65</sup> Hino hyaleetera abaliranwa babe bosibosi ohwejunja. Era ng'ebibono bino bihwana hu ngingi j'e Buyudaaya josijosi. <sup>66</sup> Bosibosi ababinjulira, bebusanga abeene n'abeene baati, "Omwana ono anaahabe muutu wa ngeri hi?" Baaloma baatyolwohuba Hatonda Musengwa gaali ni naye.

### *Olwembo lwa Zakaliya*

<sup>67</sup> Ng'ango Omwoyo Omutukuvu amaamira Zakaliya semwana ya Yowaane ng'anja obunaabbi n'aloma ati,

<sup>68</sup> "Hujumirye Hatonda Musengwa wa Bayisirayiri, olwohuba ahyaliiye abaatu babe era abanunuuye.

<sup>69</sup> Atunjaaye Omunonosi ow'amaani ohunwa mu lulyo lwa Dawudi omunjeeresa wa Hatonda, atunonole

<sup>70</sup> ng'olu gasuubisa ahale nahale

n'abita mu banaabbi babe abagwalaafu,

<sup>71</sup> atunonole ohunwa eyiri abasigu beefe, nomu muhono gwabo bosibosi abatatwenda.

<sup>72</sup> Ng'olu gasuubisa ohunambira abasehulu beefe ehisa era gahebulira endagaano yiye ey'enjabulo

<sup>73</sup> mu hirayiro ehi galayirira sehulu yeefe Yibbulayimu, ati alitununula ohunwa mu ngalo j'abasigu beefe

<sup>74</sup> ko humunjeere ni hunuma hutya,

<sup>75</sup> mu bugwalaafu era ni hwolereeye mu moni jije obulamu weefe bosibosi.

<sup>76</sup> Ne ewe mwana wase, balihulanga naabbi wa Hatonda oyo Owanjamugulu Obugali. Hiri hiityo olwohuba olitangiramo ohutiina ohweyulira Musengwa engira,\*

<sup>77</sup> n'ohuleetera abaatu babe ohufaania engira ey'obunonosi,

Hatonda n'abasonija ebibi byawe,

<sup>78</sup> olw'ehisasabirisi hihye ehingi,

ehiriiha ohunwa mwigulu hy'enjase ey'eryuba ni lijwayo,

<sup>79</sup> ohwaduhira abali mu hiirema hy'ebibi n'ehisisigo hy'olumbe, n'ohutulunjamy mu ngira ereeta emiyaaya."\*

<sup>80</sup> Ng'Omwana ahula mu hirangi nomu bulamu wuwe ow'omwoyo era gamenyanga mu lulafu ohwola olu gatandiha ohulomera Abayisirayiri ehibono hya Hatonda.

## 2

### *Ohusaaliwa hwa Yesu*

<sup>1</sup> Mu hiseera ehi habaha\* oyu balanganga baati Agusito ganugiyemo owahabaha wa Rooma, gaatusa ehiragiro ati abaatu bosibosi mu matwale gage, bebandiise.

<sup>2</sup> Ohwenandiisa ohwo ohudaayi, hwalino gavana oyu balanganga baati Kiriniyo n'ali nj'anuga etwale ly'e Siriya. <sup>3</sup> Ng'ango hiisi muutu atiina mu habuga h'ewaawe ohwenandiisa.

<sup>4</sup> Olw'ehyo, nga Yosefu yeesi anwa mu hibuga Nazaleesi mu twale ly'e Galilaaya, atiina mu hibuga Bbeserekemu mu twale ly'e Buyudaaya. E Bbeserekemu eyo peyi basaala habaha Dawudi era Yosefu yeesi gaali wamu lulyo olwo. <sup>5</sup> Yosefu gatiina

\* **1:76** 1:76 Mal 3:1 \* **1:79** 1:79 Yis 9:2 \* **2:1** 2:1 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti Kayisaali.

ni Malyamu oyu gaali n'ahwa, benjandiise. Malyamu gaali ali hida, <sup>6</sup> era ni bali eyo, ng'ehiseera hihye ehy'ohusaala hyola. <sup>7</sup> Nga Malyamu asaala omwana wuwe omudaayi omuseere, ng'amuwiiha mu bugoye era ng'amuta mu hiitu omu bisolo byaliranga. Gamusaalira mu hidooli olwohuba sibasuna hifo mu nyumba omu abagendi bapangisanga banjenyuhamo.

### *Abaayi n'abamalayika*

<sup>8</sup> Anjaapi anjo mu hitundu ehyo, mwalimo abaayi abahuumanga etaama jaawe owiire mu hyayo. <sup>9</sup> Ni baali eyo, nga malayika wa Hatonda Musengwa abawonehera. Ng'ehimyaso hy'enono lirye hibeswanigirisa. Hino hyabaleetera ohutya bugali weene! <sup>10</sup> Aye malayika ng'abaloma ati, "Mutatya, olwohuba mbaleteeye amanuliro amalaji, agalileetera abaatu bosibosi esangaalo eryene ery'amaani. <sup>11</sup> Olwa leero e Bbeserekemu mu hibuga eyi basaala habaha Dawudi, basaaye Omunonjosi w'abaatu bosibosi, Kurisito Musengwa. <sup>12</sup> Hano nj'ahabonero ahamunamufanihisyehe, muja hubona omwana museere ni bamuwiihire mu bugoye w'abanjere era ni bamutaaye mu hiitu omu bisolo biriira."

<sup>13</sup> Ng'anjo ni naano eduuli ly'abamalayika ohujwa mwigulu abandi benimba hu wahyawe ni bembamba enyembo ej'ohujumirya Hatonda baati,

<sup>14</sup> "Enono libe eyiri Hatonda mwigulu n'emiyaya jibe mu baatu abasiima!"

<sup>15</sup> Abamalayika ni banwanjo baagamayo mwigulu, ng'abaayi baloma abeene n'abeene baati, "Hutiine e Bbeserekemu huje hubone ebibaayeno ng'olu Hatonda Musengwa atulomire."

<sup>16</sup> Ng'anjo abaayi beyuna batiina era nga babona Malyamu ni Yosefu n'omwana ni bamutaaye mu hiitu nago omu bisolo biriira. <sup>17</sup> Ni bahena ohubona omwana, nga batiina balomera abaatu ebi malayika gaali n'abalomeeye hu mwana oyo. <sup>18</sup> Era abaatu bosibosi mu hitundu ehyo beenjunga ebi abaayi abo babalomera. <sup>19</sup> Aye Malyamu ng'ata ebibono ebyo byosibyosi hu mwoyo, n'abinjeegangaho bugali. <sup>20</sup> Ng'anjo abaayi bagamayo hu byayo byawe ni bajumirya Hatonda era ni bamunja enono olw'ebyo ebi baali ni banjuliiye era ni baweene, olwohuba byosibyosi byali ng'olu malayika gaali n'abalomeeye.

### *Abasaaye ba Yesu bamunjayo eyiri Hatonda*

<sup>21</sup> Omwana ni goosa endaalo munaana ohumuhomola, bamuguliha esiina baati Yesu, eri malayika galoma omwana n'ahiiri n'ohuba mu hida.\*

<sup>22</sup> Endaalo j'omukolo gw'ohwegwalaasa ogwabanganjo abahasi ni bahenire ohusaala ni janjwa ng'olu magambi aga Hatonda ganja Musa galagira, nga Yosefu ni Malyamu banjira Yesu e Yersaalemu ohumunjayo eyiri Hatonda Musengwa.\* <sup>23</sup> Hino bahihola olw'ohwoheresa ehyanjandiihiwa mu magambi ga Musengwa hiiti, "Hiisi mwana omuseere omudaayi banamunjengayo eyiri Hatonda Musengwa."\* <sup>24</sup> Era batiina n'ebyohujonga ng'olu hiri mu magambi ga Hatonda Musengwa: "enjiwa ebiri oba amanjusi amanjere abiri."

<sup>25</sup> Naahani yaaliyo omusinde mu Yersaalemu oyu balanganga baati Simyoni. Omusinde oyo gaaliho amaani g'Omwoyo Omutukuvu, n'ali mugwalaafu, n'anamba ebiragiro bya Hatonda era n'ahuumiriye ohubonaho ohununula hwa Yisirayiri.†

<sup>26</sup> Omwoyo Omutukuvu gaali amusuubihise ati alibona hu Kurisito oyu Hatonda Musengwa gafuujaho amate ohunonjola abaatu, ko gaafa. <sup>27</sup> Ng'anjo Omwoyo Omutukuvu amutangirira amunjira mu lunya lwa Yekaalu. Abasaaye ba Yesu ni

\* 2:21 2:21 Leev 12:3 \* 2:22 2:22 Leev 12:6-8 \* 2:23 2:23 Huj 13:2,12 † 2:25 2:25 Mu hiseera ehyo Abayisirayiri baali bali njaasi w'Abarooma.

bamwosa hu Yekaalu ohuhola ebi amagambi galoma, <sup>28</sup> nga Simyoni anaanja omwana hu nyina, ahen a ajumirya Hatonda ati,

<sup>29</sup> “Ale Hatonda Musengwa, ng’olu w’asuubisa ganya omuñeeres a wuwo anjuumule n’emiyaaya.

<sup>30</sup> Olwohuba mbwene Omunonjosi

<sup>31</sup> oyu wategehera abaatu bosibosi,

<sup>32</sup> abe enjase ohulaga Abatali Bayudaaya ehi Hatonda ali, era anjeese abaatu babo Abayisirayiri enono.”\*

<sup>33</sup> Nga Yosefu ni Malyamu beenjuna olw’ebibono ebi Simyoni galoma hu mwana oyo. <sup>34</sup> Ng’ano Simyoni abasabira ekabi ahen a aloma Malyamu nyina ati, “Omwana ono Hatonda gamwangala, bangi mu Yisirayiri bamufugiirire banonjhe era bangi bamwegaane basihiirihe. Aja huba ahabonero ohulaga ati anjwa ewa Hatonda aye sibaja hu hifugiirira, <sup>35</sup> ko ebiñeego ebibi ebyomu myoyo j’abaatu abeene abangi byeyolehe. Era enaku erifumita omwoyo gugwo hy’epiima.”

<sup>36</sup> Era njaaliño naabbi omuhasi owaali omuhayire ni bamulanga baati Ana omuhaana wa Fanweri ow’ehiha hya Aseri. Omuhasi oyo ni gafumbirwa gahena emyaha musanvu, wamwe ng’afa. <sup>37</sup> Ohunjwa hulwo gaali ahenire emyaha cinaana n’ene n’ali namwandu era omuusi n’owiire siganjwanga mu Yekaalu, galinga mu hujumirya Hatonda, n’asaba era n’asiiba. <sup>38</sup> Nga mu hiseera ehyene ehyo, omuhasi oyo atiina anj Malyamu ni Yosefu baali, nga geyaasa Hatonda olw’omwana oyo. Era ng’alomera abo bosibosi abaali ni bahuimirira Hatonda ohununula Yerusaalemu ebinjamba hu mwana oyo.

<sup>39</sup> Yosefu ni Malyamu ni bahena ohuhola byosibyosi ng’olu magambi ga Hatonda Musengwa galoma, nga balucuusa bagamayo ewaawe mu hibuga hy’e Nazaleesi mu Galilaaya. <sup>40</sup> Ng’ano omwana oyo geyongera ohuhula mu hirangi nomu magesi, ng’aba n’amaani era omuhoda eyiri Hatonda.

### *Yesu mu Yekaalu*

<sup>41</sup> Naahani hiisi mwaha abasaaye ba Yesu batiinanga e Yerusaalemu hu Mbaga ey’Ohubihisya.\* <sup>42</sup> Yesu ni goosa emyaha ehumi n’ebiri, nga batiina ni naye e Yerusaalemu hu mbaga ey’Ohubihisya ng’olu esambo yaawe yaali. <sup>43</sup> Embaga ni yanjwa, abasaaye ba Yesu ni baali ni bagamayo, banjeega baati Yesu ali ni nabo aye gaali asigaye e Yerusaalemu. <sup>44</sup> Ni baali ni bahagendaho olugendo olw’oludaalo lulala nga ko bafaania baati gaali saali mu hinjindi hy’abaatu aba baali ni bagenda ni nabo. Ng’ano batandiha ohumwendula hiisi njaatu, mu balebe nomu mihago jaawe. <sup>45</sup> Ni bamuhaya, nga bagamayo e Yerusaalemu ohumwendula. <sup>46</sup> Ni njabitano endaalo edatu nga ko bamugwirihirira mu lunya lwa Yekaalu n’anaya n’abasomesa b’amagambi, n’abanjuliirisa era n’ababuusa ebibuuso. <sup>47</sup> Bosibosi abamunjuliirisa benjuna olw’amagesi n’engeri eyi gagobolangamo ebibuuso. <sup>48</sup> Abasaaye babe ni bamubona, ng’emyoyo jibeeha aye basigala ni benjuna. Nga nyina amuloma ati, “Mwana wase, lwahiina otuholire otyo? Ese ni lataawo hubaaye huhwedula ni hwenjendehereye.”

<sup>49</sup> Nga niye abagobolamo ati, “Lwahiina mubaaye munyendula? Simumanyire muuti ndi n’ohuba mu nyumba ya Bbaabba?” <sup>50</sup> Aye nibo ndibategere ehi gaali n’aloma.

<sup>51</sup> Ng’ano gaagama ni nabo e Nazaleesi era ng’aba mugondi eyi bali n’abanjulira. Nga nyina ata ebyo byosibyosi hu mwoyo era ng’abiñeegangaho. <sup>52</sup> Ng’ano Yesu geyongera ohuhula mu hirangi nomu magesi, n’ali muhoda eyiri abaatu ni Hatonda.\*

\* **2:32** 2:32 Yis 42:6; 49:6; 52:10 \* **2:41** 2:41 Huj 12:1-27; Mag 16:1-8 \* **2:52** 2:52 1 Sam 2:26; Nge 3:4

## 3

*Yowaane Omubatiza*

<sup>1</sup> Mu mwaha ogw'ehumi n'etaanu ogw'omulembe gwa Tibberiyi habaha w'e Rooma, Pootiyo Pilaato gaali anuga etwale ly'e Buyudaaya ni Herode n'anuga ery'e Galilaaya, ni mulebe wuwe Filipino n'anuga etwale ery'e Yituraaya ni Turakoniti, ni Lisaniya n'anuga ery'Abbileene. <sup>2</sup> Era Anaasi ni Kayaafa baali nj'abahulu b'abasengi, Hatonda ganja Yowaane omusaani wa Zakaliya owaali n'amenya mu lulafu obuhwenda aje alomere abaatu. <sup>3</sup> Ng'ano Yowaane agenda mu bitahere byosibyosi ebiririheene olwabi Yoludaani n'aloma abaatu bebbwage bacuuse emyoyo babatiziwe, Hatonda abasoniye ebibi. <sup>4</sup> Yowaane gahola hino ni goheresa Ebyanandihiwa mu hitabo hya naabbi Yisaaya ebiroma biiti,

"Nalino ejanjaasi ery'amaani  
erinwera mu lulafu omuutu n'alangirira ati,  
'Muhosiirire Musengwa engira,  
mulunamyeye amagira gage.\*

<sup>5</sup> Hiisi hiiho muhijuse;  
era hiisi lusozi muluteremuse.  
Mulunamyeye amagira amagodami,  
mugwalaase n'ebinjigi.

<sup>6</sup> Era hiisi muutu anahabone ohunonjola hwa Hatonda.' "

<sup>7</sup> Eduuli ly'abaatu nga litiinanga eyiri Yowaane ababatize, ng'abalomanga ati, "Enywe abaatu abahabi hy'etemu, nj'ani owabalabula ohununuha ehiruji hya Hatonda? <sup>8</sup> Ale njaahani muhole ebikolwa ebiraga biiti mwebbwagire mulehirejo ebibi byenywe. 'Mulehere ano ohuloma muuti mbo muli bagwalaafu olwohuba muli bejuhulu ba Yibbulayimu.' Mbalomera ti Hatonda ananga ohucuusa amabaale gano gafuuha bejuhulu ba Yibbulayimu. <sup>9</sup> Njaahani mumanye muuti muli hy'emisaala eji muutu ategeheeye ano embasa ohujitema. Era hiisi musaala ogutaama bibala ebirani baja hugutema, bagudanye mu muliro."

<sup>10</sup> Ng'ano abaatu bamubuusa baati, "Njaahani huhole hi?"

<sup>11</sup> Ng'abagobolamo ati, "Ali n'ebiyambalo bibiri aneho oyo anuma era ali n'ebiryo yeesi ahole atyo."

<sup>12</sup> Abanjoosa boosi nga batiina ohubabatiza, nga bamubuusa baati, "Omusomesa, huhole hi?" <sup>13</sup> Ng'abagobolamo ati, "Mutasolonganga ohuhira ehi babaloma."

<sup>14</sup> Abasirikale boosi nga bamubuusa baati, "Ate efe, huhole hi?" Ng'abaloma ati, "Mutanyaganga ebyabeene era mutanjayirisanga muutu yesiyesi. Omuhemba gwenywe gubahenenga."

<sup>15</sup> Ng'ano abaatu bosibosi batandiha ohwebuusa mu myoyo jaawe hanye Yowaane nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu oyu bali ni balindiriye. <sup>16</sup> Nga Yowaane abaloma ati, "Ese mbabatiza n'amaaji aye owukira obunangi gaaja oyu toola wayire n'ohubonjolola ekoba j'engayito jije namwoga amagulu era oyo alibabatiza n'Omwoyo Omutukuvu n'omuliro. <sup>17</sup> Niye anahaabule mu baatu ng'olu omuutu anamba olugali gahonja ohwawula omuhuuji n'embehe. Embehe nijo ajihumbaania gajibiiha mu hyagi aye omuhuuji njalala n'ebidete alibyohya n'omuliro ogutasima." <sup>18</sup> Yowaane atyo pogalabulanga abaatu n'atambisa ebibono hy'ebyo era nabalomeranga Amanuliro Amalaji.

<sup>19</sup> Aye goloobya Herode owaali n'anuga etwale ly'e Galilaaya olwa Herodiya oyu gaali n'apaahise hu mulebewe n'olwebibi ebindi ebi gaahola. <sup>20</sup> Herode sigahoma ano, gongera ehibi hu hibi, galagira bandanye Yowaane mu komera.

\* 3:4 3:4 Yis 40:3-5

*Ohubatiziwa hwa Yesu*

<sup>21</sup> Olwola abaatu abandi ni baali ni babatiziwa, nga Yesu yeesi atiina bamubatize. Ni bahena ohumubatiza, ni gaali n'ahisaba, ng'egulu liwihuha, <sup>22</sup> ng'Omwoyo Omutukuvu n'ali mu hifaananyi hy'enjuusi amwihaho. Era ejanjaasi nga linwa mwigulu ni njaliño aloma ati, "Ndiwe Omwana wange omuhoda, owunesiimisa."\*

*Olulyo lwa Yesu**(Mat 1:1-17)*

<sup>23</sup> Yesu ni gatandiha emirimo jije gaali ajesa emyaha amahumi adatu, abaatu ni bamulanga musaani wa Yosefu, omusaani wa Heli.

<sup>24</sup> Heli gaali musaani wa Matati, Matati musaani wa Leevi, Leevi musaani wa Meleki, Meleki musaani wa Yanaayi, Yanaayi musaani wa Yosefu. <sup>25</sup> Yosefu gaali musaani wa Matatiya, Matatiya musaani w'Amosi. Amosi musaani wa Nahumu, Nahumu musaani w'Esili, Esili musaani wa Nagayi.

<sup>26</sup> Nagayi musaani wa Maati, Maati musaani wa Matatiya, Matatiya musaani wa Semeeyi, Semeeyi musaani wa Yoseki, Yoseki musaani wa Yoda.

<sup>27</sup> Yoda niye gaali musaani wa Yowanani, Yowanani musaani wa Reesa, Reesa musaani wa Zerubbabeeri, Zerubbabeeri musaani wa Salutyeri. Salutyeri musaani wa Neeri,

<sup>28</sup> Neeri musaani wa Meleki, Meleki musaani w'Adi, Adi musaani wa Kosamu, Kosamu musaani w'Elimadamu, Elimadamu musaani w'Eli.

<sup>29</sup> Eli niye gaali musaani wa Yoswa, Yoswa musaani w'Elyeza, Elyeza musaani wa Yorimu, Yorimu musaani wa Matati, Matati musaani wa Leevi. <sup>30</sup> Leevi musaani wa Simyoni, Simyoni musaani wa Yuda, Yuda musaani wa Yosefu, Yosefu musaani wa Yonamu, Yonamu musaani w'Eliyakimu.

<sup>31</sup> Eliyakimu niye gaali musaani wa Meleya, Meleya musaani wa Meena, Meena musaani wa Mataasa. Mataasa musaani wa Nasani, Nasani musaani wa Dawudi, <sup>32</sup> Dawudi musaani wa Yese, Yese musaani w'Obbedi. Obbedi musaani wa Bbowaaazi, Bbowaaazi musaani wa Salumoni, Salumoni musaani wa Nasoni.

<sup>33</sup> Nasoni niye gaali musaani w'Aminadabbu, Aminadabbu musaani w'Adimiini, Adimiini musaani w'Aruni. Aruni musaani wa Kezirooni, Kezirooni musaani wa Preezi, Preezi musaani wa Yuda. <sup>34</sup> Yuda musaani wa Yakobbo, Yakobbo musaani wa Yisaka, Yisaka musaani wa Yibbulayimu. Yibbulayimu musaani wa Teera, Teera musaani wa Naholi. <sup>35</sup> Naholi niye gaali musaani wa Serugi, Serugi musaani wa Reewu. Reewu musaani wa Peleegi, Peleegi musaani w'Ebberi, Ebberi musaani wa Seera.

<sup>36</sup> Seera musaani wa Kanani, Kanani musaani w'Alupakusaadi, Alupakusaadi musaani wa Seemu, Seemu musaani wa Nuwa, Nuwa musaani wa Lameeka.

<sup>37</sup> Lameeka musaani wa Mesuseela, Mesuseela musaani w'Enoka, Enoka musaani wa Yaledi. Yaledi musaani wa Mahalaleeri, Mahalaleeri musaani wa Kanani,

<sup>38</sup> Kanani musaani w'Enosi. Enosi musaani wa Seezi, Seezi musaani w'Adamu, Adamu mwana wa Hatonda.

**4***Sitaani ahema Yesu*

<sup>1</sup> Ng'ango Omwoyo Omutukuvu amaamira Yesu, amutusa hu lwabi Yoludaani amulunanya amunjira mu lulafu, <sup>2</sup> ng'ahenayo endaalo amahumi ane, Sitaani n'amuhema. Ahamanga aho hosihosi sigalyaho hiitu hyosihyosi era enjala yamuluma.

<sup>3</sup> Nga Sitaani amuloma ati, "N'oba n'oli Mwana wa Hatonda, lagira ebaale lino lifuuhe biryo, olye."

\* 3:22 3:22 Tand 22:2; Zab 2:7; Yis 42:1

<sup>4</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, “Hyanandiihiwa hiiti, ‘Omuutu saanabenga mulamu lwa biryo byonene.’ ”\*

<sup>5</sup> Ng’ano Sitaani anira Yesu namugulu hu lusozi, ng’amangu ago amulaga owa-habaha wosiwosi owohu hyalo. <sup>6</sup> Ng’amuloma ati, “Nja huhuŋa obuŋangi ohuŋuga obwahabaha obu oweene ko n’ebyobuŋoono ebitiniraho olwohuba babipambya era panga ohubiŋa oyo oyu mbyendesa. <sup>7</sup> Olw’ehyo, byosibyosi binaabe bibyo, singa onanjumirye.”

<sup>8</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, “Hyanandiihiwa hiiti, ‘Onajumiryenga nje Musengwa Hatonda wuwo era nj’oyu onajeeresenge yeŋene.’ ”\*

<sup>9</sup> Ng’ano Sitaani anira Yesu e Yersaalemu amuninia hu hisuli hya Yekaalu amuloma ati, “N’oba n’oli Mwana wa Hatonda, tuuma ogwe ŋaasi,” <sup>10</sup> olwohuba hyanandiihiwa hiiti, “ ‘Hatonda aliragira abamalayika babe baahuyeeda,’ <sup>11</sup> era hiiti, ‘Balihubbaha ndiwegumula hu mabaale huhulumya magulu.’ ”\*

<sup>12</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, “Hyanandiihiwa hiiti, ‘Soohemanga Musengwa Hatonda wuwo.’ ”\*

<sup>13</sup> Sitaani ni gahena ohuhema Yesu, ng’amuleha n’amuhuumire ehiseera ehindi.

### *Yesu atandiha ohuŋeeresu mu Galilaaya*

<sup>14</sup> Ng’ano Yesu gagamayo mu twale ly’e Galilaaya n’ali n’amaani ag’Omwoyo Omutukuvu. Ng’efuma yiye yihwana mu twale eryo lyosiryosi. <sup>15</sup> Ng’asomesa mu mahumbaaniro gaawe era hiisi muutu owamuŋulira n’asomesa, gamutenda.

### *Abaatu b’e Nazaleesi begaana Yesu (Mat 13:53-58; Mar 6:1-6)*

<sup>16</sup> Ng’ano Yesu atiina e Nazaleesi eyi gahulira. Ng’olu yaali esambo yiye, hu ludaalo lwa Sabbaato gatiina mu humbaaniro nga bamusunga ohusoma ehyanandiihiwa. <sup>17</sup> Nga bamuŋambya omufumbo gw’ehitabo hya naabbi Yisaaya, awihula ng’asoma aŋaloma ŋaati,

<sup>18</sup> “Omwoyo wa Hatonda Musengwa gamaamiye, olwohuba ganyangala ohulomera abagadi Amaŋuliro Amalaŋi. Gaatumire ohulangirira ti abasibe baja hubabonjolola, n’abaŋofu boosi baja huŋona. Era gaatuma ohutaasa ababanyigirisa,\*

<sup>19</sup> N’ohulangirira ti nj’ehiseera ehya Hatonda Musengwa ohuŋonola ababe.”

<sup>20</sup> Ni gahena ohusoma ng’awiihaŋo agobohesa omuŋeeresu womu humbaaniro ehitabo ng’ahena geehala. Ng’abaatu bosibosi mu humbaaniro bamutaho emoni. <sup>21</sup> Ng’abaloma ati, “Olwa leero ehyanandiihiwa hino hyolereye eyi muli.”

<sup>22</sup> Ng’ano bosibosi beenunja olw’ebibono ebiraŋi ebi galoma, ng’abaloma baati, “Ono sinje omusaani wa Yosefu oyu hwesihwesi humanyire?”

<sup>23</sup> Nga Yesu abaloma ati, “Mu butuufu oweene, muja hungerera olugero oluloma luuti, ‘Omuniŋa, weŋeŋe.’ Era muja humedaho muuti, ‘Holeraho ŋano ebi hwaŋulira huuti waholera e Kaperanawumu.’ ” <sup>24</sup> Ne ese mbaloma ati, “Mu butuufu, naabbi sibamuŋangaho enono ewaawe! <sup>25</sup> Muhebulire muuti mu mulembe gw’Eriya olu endobooli yatula efula ndiyitonya ohuhena emyaha edatu n’emyesi mukaaga enjala enyene ey’amaani yagwa hu hyalo. Mu hiseera ehyo ŋaaliŋo abanamwandu bangi mu Yisirayiri <sup>26</sup> cooka Eriya sibamutuma eyiri mulala hw’abo aye bamutuma yiwa namwandu owaali e Zerafaasi mu hyalo hy’e Sidoni.\* <sup>27</sup> Era mu mulembe gwa naabbi Elisa, ŋaaliŋo abagenge bangi mu Yisirayiri aye ŋaŋuma kadi mulala owaŋona ohutusaho Naamani Omusiriya.”\*

\* 4:4 4:4 Mag 8:3 \* 4:8 4:8 Mag 6:13 \* 4:11 4:11 Zab 91:12 \* 4:12 4:12 Mag 6:16 \* 4:18 4:18 Yis 61:1-2

\* 4:26 4:26 1 Bah 17:8-16 \* 4:27 4:27 2 Bah 5:1-14

<sup>28</sup> Abaatu bosibosi mu humbaaniro ni banjulira ebyo, ng'ehirunji hibanjamba, <sup>29</sup> nga benyoha bamusindigirisa bamutusa bamunjira hu mugo gw'olusozi ohubatongola ehibuga hyawe; olwohuba bendire bamusindihe agwe njaasi mwironjo.

<sup>30</sup> Aye gabenunula gababitamo, nga getiinira.

### *Yesu abbinga omusambwa hu muutu*

<sup>31</sup> Ng'ano Yesu atiina e Kaperanawumu ehibuga ehyomu Galilaaya, nga hu ludaalo lwa Sabbaato atiina mu humbaaniro asomesa abaatu ebinjamba hu Hatonda. <sup>32</sup> Ng'ano abaatu benjunga bugali ekola eyi gasomesamo olwohuba gasomesa n'obunangi.

<sup>33</sup> Mu humbaaniro omwo mwalimo omuutu owaaliho omusambwa. Ng'omuutu oyo alomera namugulu ati, <sup>34</sup> "O, otuhaabya hiina ewe Yesu Omunazaleesi? Wujiire ohutusihiirisa? Ese kumanyire! Ndiwe Omwawufu wa Hatonda."

<sup>35</sup> Nga Yesu ahayula omusambwa ogwo ati, "Noleera! Nwa nohu muutu oyo." Omusambwa nga guhubbirano omusinde oyo ehigo nga guhena gumunwaho ni nanjuma hisago hyosihyosi ehi gumwohiiseho.

<sup>36</sup> Ng'abaatu bosibosi benjunga era nga bebuusa baati, "Esomeza yino ya ngeri hi? Obona alagira hulagira n'amaani n'obunangi emisambwa janjwa hu muutu!"

<sup>37</sup> Ng'efuma yiye yihwana hiisi njatu mu twale eryo.

### *Yesu anjonia abaatu bangi*

<sup>38</sup> Ng'ano Yesu anjwa mu humbaaniro eryo, atiina gengira mu nyumba ya Simooni. Mu hiseera ehyo, masaala ya Simooni gaaliho n'ali mulwaye w'omusuuja omwene ogw'amaani, nga basunga Yesu amunonie. <sup>39</sup> Nga Yesu atiina gemeerera, ahotama anjaali omulwaye oyo, alagira omusuuja nga gunjona. Anjo ni naano ng'omulwaye oyo genyoha atandiha ohubategeherano ehyohulya.

<sup>40</sup> Esaawa niija ohugwa mu maaji, abaatu abaali n'abalwaye baawe abaali n'obulwaye owa hiisi ngeri, babaleeta eyiri Yesu ng'anjamba hu hiisi mulwaye amunonia. <sup>41</sup> Era bangi abaaliho emisambwa, jabanwaho ni jromera namugulu jiiti, "Ndiwe Omwana wa Hatonda!" Yesu n'ajihabuhira hujihabuhira, n'atajiganya huloma olwohuba jaali jimumanyire jiiti nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu.

<sup>42</sup> Oludaalo olwalondaho ko ni wanuuha, nga Yesu atiina mu hifo enjuma baatu. Ng'abaatu bamwendula ohwola olu bamubona era sibendire abanjweho atiine anjatu anandi. <sup>43</sup> Cooka niye ng'abaloma ati, "Ndi n'ohutiina mu bibuga ebindi yoosi ndomere abaatu baayo Amanjuro Amalanji aganjamba hu bunjugi wa Hatonda, olwohuba nj'ehyagira gaatumu."

<sup>44</sup> Era geyongera ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda mu mahumbaaniro gomu Buyudaaya.

## 5

### *Yesu atobola abahwenda abadaayi*

<sup>1</sup> Lulala Yesu ni gaali ni gemereeye hwiigenya lw'enyanya Genesareeti,\* ehinjindi hy'abaatu hyaja hy'anjindigana anja gaali banjulire ehibono hya Hatonda. <sup>2</sup> Ng'ano Yesu abona amaato abiri ni gali ano hwiigenya w'enyanya, aga benuli bali ni balehire ano ni bali hugonjoola obutimba waawe. <sup>3</sup> Nga Yesu aniina mwirala hu maato ago, eryali erya Simooni era gamusunga alisendehe njadiidiri mu maaji ohunjwa hu woomu. Nga Yesu geehala atandiha ohusomesa abaatu.

<sup>4</sup> Ni gahena ohusomesa, ng'aloma Simooni ati, "Hwesendehe mu maaji amangi otege obutimba, mwinule."

\* 5:1 5:1 Oba enyanja Galilaaya.

<sup>5</sup> Nga Simooni amuloma ati, “Musengwa, hufululuhene hwahyesa huhyerere. Ne onaloma otyo, haatege obutimba.”

<sup>6</sup> Ni baatega obutimba, nga banambya enyeeni enyene enyingi huupi jhapule obutimba. <sup>7</sup> Nga basimirya abahyawe abaali mu lyato erindi, baaje babayeede. Ni baaja, nga bejusa amaato ago gombi enyeeni. Era olw’obusito, huupi geyinihe.

<sup>8</sup> Simooni oyu balanganga erindi baati Peetero ni gabona hino, ng’ahubba amafuha ohuupi ni Yesu, ng’amuloma ati, “Ndehe, Musengwa. Olwohuba ese, ndi muutu mubbengi!” <sup>9</sup> Peetero galoma atyo olwohuba niye n’abahye bosibosi aba gaali ni nabo, obuti waali bubanambire olw’obungi w’enyeeni eji baali ni banambisye. <sup>10</sup> Yakobbo ni Yowaane abasaani ba Zebbedaaayo, abameeri ba Simooni boosi obuti wabanamba. Ng’ano Yesu aloma Simooni ati, “Otatya, olwohuba ohunwa olwa leero muhifo hy’ohwinulanga enyeeni, munenulenge abaatu mwabaleeta bafuuha baloobera bange.”

<sup>11</sup> Ng’ano bagobosa amaato gaawe hu woomu, ng’ebyo babinwaho bagendanga ni Yesu.

### *Yesu anonia omugenge*

<sup>12</sup> Lulala Yesu gaali mu hibuga omwali omusinde omugenge. Ng’omugenge oyo atiina ahubba amafuha mu moni jije amwegalihira ati, “Muhulu, ni huba ni huli husiima huhwo, ponie.”

<sup>13</sup> Nga Yesu amunambaho amuloma ati, “Nj’ohusiima hwange, era nona.” Era nga naweene ano ebigenge binona.

<sup>14</sup> Ng’ano Yesu amuhamiirisa atalomeraho omuutu yesiyesi, ohutusaho gamuloma ati, “Tiina weyanjule eyiri omusengi wa Hatonda oneyo enongo ng’olu naabbi Musa galagira hube bujulizi obubahahasa ti ononire.”\*

<sup>15</sup> Aye efuma ya Yesu yeyongera n’ohuhiraho, ehyanwamo abaatu bangi ohuti-inanga eyi gaali bamunulirise era abanonie n’obulwaye waawe. <sup>16</sup> Aye efundi nyingi Yesu gatiinanga gesyeneha ebula abaatu, gasaba.

### *Yesu anonia omulwaye owaali n’asanyalaaye*

<sup>17</sup> Lulala Yesu ni gaali n’asomesa, Abafalisaayo n’abasomesa b’amagambi ga Hatonda ohunwa mu hiisi haalo h’e Galilaaya n’e Buyudaaya nomu Yerusaalemu boosi baaliyo ni behaaye ano. Amaani ga Hatonda Musengwa gaali ni Yesu ohusobola ohunonianga abalwaye.

<sup>18</sup> Ng’ano nabanjo abasinde abanjira omuutu owaali n’asanyalaaye ni bamugegire hu musigaasiga, nga bagesyaho ohumwingisa bamute anja Yesu gaali. <sup>19</sup> Aye olw’eduuli ly’abaatu, sibasobola. Nga baniina namugulu hu nyumba, nga banomola ehituli bamwihisa hu musigaasiga anja Yesu gaali.

<sup>20</sup> Yesu ni gabona ohufugiirira hwawe, ng’amuloma ati, “Meeri yange, kusoninjire ebibi bibyo.”

<sup>21</sup> Ng’Abafalisaayo abo n’abasomesa b’amagambi batandiha ohuloma abeene n’abeene baati, “Ono gelanga ani? Ohwo hufodogola. Nj’ani asobola ohusoniya ebibi ohutusaho Hatonda yene?”

<sup>22</sup> Yesu gamanya ebindego byawe ng’abaloma ati, “Lwahiina muli hwebuusa mu myoyo jenywe muutyo? <sup>23</sup> Ehihiraho owangu nj’ehiri neena, ohuloma ti ‘Kusoninjire ebibi bibyo,’ oba ti, ‘Yinyoha ogende?’ <sup>24</sup> Naahani nja hubalaga ti Omwana w’Omuutu ali n’obunangi hu hyalo ohusoniya ebibi.” Ng’ano aloma owaali n’asanyalaaye oyo ati, “Yinyoha ogege omusigaasiga gugwo wagameyo ewenywe.” <sup>25</sup> Ano ni naano ng’omusinde oyo genyoha bosibosi ni bamutaayeho emoni, anamba omusigaasiga gugwe gagamayo engo n’ajumirya Hatonda. <sup>26</sup> Nga bosibosi abaaliyo benunja,

\* 5:14 5:14 Leev 14:1-32



bajumirya Hatonda era ng'olusisimo lubanjamba baloma baati, "Olwa leero huweene ebyamaliholiho!"

### *Yesu alanga Leevi*

<sup>27</sup> Ebyo ni byanjwa, nga Yesu anjwano atiina. Ni gaali n'agenda ng'abona omunjoosa oyu balanganga baati Leevi ni gehaaye aya banjoosesa n'ajoosa. Nga Yesu amuloma ati, "Nja ofuuhe omwegi wange." <sup>28</sup> Ng'ebyo byosibyosi Leevi abinjwaho, genyoha atiina ni Yesu.

<sup>29</sup> Nga Leevi ahyasa Yesu ewuwe amunyiyira embaga enyene ey'amaani. Omutoolo gw'abanjoosa n'abaatu abandi abahosi b'ebibi batiina beehala nga baliira njalala ni naye. <sup>30</sup> Aye Abafalisaayo n'abasomesa baawe ab'amagambi abomu hibbubbu hyawe bemulugunya era nga baloma abeegi ba Yesu baati, "Lwahiina mulya n'abanjoosa ko n'abaatu abandi abahosi b'ebibi?"

<sup>31</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Abaatu abalamu sibetaaga musanu ohutusaho abalwaye. <sup>32</sup> Sinaaja hwendula aberanga abalanji, ohutusaho abahosi b'ebibi."

### *Ehibuuso ehinjamba hu husiiba*

<sup>33</sup> Ng'Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi abo baloma Yesu baati, "Abeegi ba Yowaane n'aba Abafalisaayo basiiba era basaba aya ni nana aye ababo sibiiba, balya hiisi ludaalo."

<sup>34</sup> Ng'ano Yesu abagobolamo ati, "Abalange hu mbaga y'obugole banjanga ohusiiba ahooye omwena n'ahiiri ni nabo? <sup>35</sup> Aye ehiseera hiryola babatusaho ahooye omwena. Hu olwo nj'olu balitandiha ohusiiba."

<sup>36</sup> Ng'ano Yesu abagerera olugero ati, "Ebula asala ehinero ehy'olugoye olunyaaha gahitunga mu lugoye oluhayire. N'ahihola aba gononire olugoye olunyaaha era ehinero ehinyaaha sihinjambagana n'ehinero ehihayire. <sup>37</sup> Mu ngeri nj'enyene, sibajuha mwenge ogwomu mizabbibbu epiirano mu sanu ey'ehyanjo ekayire. Singa ohihola, gwadisa esanu eyo nga byombi obifirwa.† <sup>38</sup> Aye omwenge gwomu mizabbibbu epiirano, bagujuha mu sanu y'ehyanjo ehinyaaha. <sup>39</sup> Omuutu ananywaho omwenge gwomu mizabbibbu endoota, sigenda epiirano olwohuba aloma ati, 'Endoota ehira epiirano ohunooma.' "

## 6

### *Yesu nje Musengwa anuga Sabbaato*

<sup>1</sup> Lulala hu ludaalo lwa Sabbaato, Yesu n'abeegi babe baali babita mu ngira eyibita mu muga gw'engaano. Abeegi babe nga batiinanga ni banjulula amagala g'engaano nga bahunyaho omuhuuji bahena bemunga embehe.\* <sup>2</sup> Balala hu Bafalisaayo nga babuusa baati, "Lwahiina muhola ehi magambi geefe gatatufugiirira huhola hu ludaalo lwa Sabbaato?"

<sup>3</sup> Ng'ano Yesu abagobolamo ati, "Simusomangaho hu ehi Dawudi gahola olu niye n'abahye aba gaali ni nabo baali ni banjuma hy'ohulya?\*" <sup>4</sup> Dawudi gengira mu weema ya Hatonda ng'alya emigaati eji baali ni banjongire eyiri Hatonda. Amagambi gafugiirira basengi ba Hatonda bonene ohulya emigaati ejo. Cooka Dawudi gajirya era ganjaho n'aba gaali ni nabo."\* <sup>5</sup> Ng'ano Yesu aloma Abafalisaayo ati, "Omwana w'Omuutu nje Musengwa anuga oludaalo lwa Sabbaato."

### *Yesu anonia omuutu hulwa Sabbaato (Mat 12:9-14; Mar 3:1-6)*

† **5:37** 5:37 Bona esanu omu bahunyaho envinyo epiirano mu hitabo ehya Matayo 9:17. \* **6:1** 6:1 Leev 14:1-32

\* **6:3** 6:3 1 Sam 21:1-6 \* **6:4** 6:4 Leev 24:9

<sup>6</sup> Hu Sabbaato eyindi, Yesu gatiina mu humbaaniro ly'Abayudaaya era ni gaali n'asomesa, hulwo mwalimo omusinde owaali n'omuhono omulungi ni gwanjotoha. <sup>7</sup> Ng'Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda bahaŋaasa Yesu babone oba hanye anaŋonie ow'omuhono omuŋotohi hu ludaalo lwa Sabbaato, basune ehi baneemeho ohumuŋabira. <sup>8</sup> Aye Yesu gamanya ebiŋeego byawe, ng'aloma omusinde oyo owaali n'aŋotohire omuhono ati, "Yinyoha wemereere aŋa hiisi muutu asobola ohuhubona." Ng'ola genyoha gemeerera.

<sup>9</sup> Ng'aŋo Yesu abaloma ati, "Mbabuusa enywe, hiraŋi ohuhola obulaŋi hu Sabbaato? Huŋonia bulamu, oba hubusihiirisa?" <sup>10</sup> Nga Yesu abetoloosamo emoni bosibosi ng'aŋo aloma omusinde oyo ati, "Waama, januula omuhono gugwo." Ng'agujanuula, nga guŋonera erala. <sup>11</sup> Aye abasigu ba Yesu abo, nga baluŋa era batandiha ohuteesa ehy'ohumuhola.

*Yesu atobola abahwenda ehumi n'ababiri*  
(Mat 10:1-4; Mar 3:13-19)

<sup>12</sup> Lulala mu biseera ebyo, Yesu gatiina hu lusozi ohusaba era gahyesa n'asaba. <sup>13</sup> Ni wahya, ng'alanga abeegi babe besende aŋa ali, ng'ahena atobola ehumi n'ababiri, abaguliha ti bahwenda. <sup>14</sup> Era abahwenda abo nje Simooni, oyu gameedaho erya Peetero, ni mulebewe Andereya ni Yakobbo ni Yowaane ni Filipino ni Bbatulumayo, <sup>15</sup> ni Matayo ni Tomasi ni Yakobbo omusaani w'Alufaayo ni Simooni Omuzelote, <sup>16</sup> ni Yuda mulebe wa Yakobbo ko ni Yuda Yisikaryoti owamulyamo oluhwe.

*Yesu asomesa abaatu era aŋonia abalwaye*  
(Mat 4:23-25)

<sup>17</sup> Ng'aŋo Yesu ateremuha n'abahwenda babe abo, ng'atiina gemeerera mu hifo ehiterefu. Mu hifo ehyo mwali muhumbaaniyemo ehibbubbu hy'abaloobera babe n'ogunjindi gw'abaatu abaali ni baŋooye mu twale ly'e Buyudaaya lyosiryosi nomu Yerusalemu n'ohumyalo ej'e Tiiri ni Sidoni. <sup>18</sup> Abaatu abo bosibosi batiina huŋulira ebi asomesa era n'ohubaŋonia obulwaye waawe. Ni naabo abaaliho emisambwa, ba-jibabbingeho. <sup>19</sup> Hiisi mulala hu bo genyigirisa asobole ohumwolerera amuŋambeho gahaŋona, olwohuba amaani agaŋonia gamuŋwangamo ni gabaŋonia.

*Esangaalo n'enima*  
(Mat 5:1-12)

<sup>20</sup> Ng'aŋo Yesu aheja hu beegi babe abaloma ati, "Muli n'ekabi abagadi olwohuba muhenire ohwingira mu Buŋugi wa Hatonda. <sup>21</sup> Muli n'ekabi abayala hatyane, olwohuba muliguta. Muli n'ekabi abalira hatyane, olwohuba mulijeha. <sup>22</sup> Muli n'ekabi abaatu ni babacaawanga, bababoola era babaduha baahena babalanga babi hu lw'Omwana w'Omuutu. <sup>23</sup> "Musangaalenga era mwenyoonye olwohuba muli n'omuhemba mubba mwigulu. Abasehulu babwe boosi baholanga baaty abanaabbi. <sup>24</sup> "Jibageene enywe abaninda hatyane, olwohuba obuŋinda ni bunahabanweho, muligada. <sup>25</sup> "Jibageene enywe omulya ni mwiguta hatyane olwohuba mwesi enjala enahabalume. Jibageene enywe abagiginala hatyane, olwohuba muligawihaho. <sup>26</sup> "Jibageene enywe aba hiisi muutu apaaha. Olwohuba abasehulu baawe po bapaahanga baaty abanaabbi ab'obudulingi.

*Yenda abasigu babo*  
(Mat 5:38-48; 7:12)

<sup>27</sup> “Ne mbaloma enywe abapulirisa, ti mwendenga abalabe benywe era muholerenga abatabenda ebirani. <sup>28</sup> Musabirenga ababanwaba ekabi. Era musabirenga abo ababagudya. <sup>29</sup> Omuutu nahuhubanga oluŋi hwitama, mucuuhise ahubbe n’ohulindi. Oyo anjira ekooti yiyo, omuŋanga n’esaati yoosi. <sup>30</sup> Singa omuutu ahusunga ehiitu, muŋanga. Omuutu ananjira ebiby, omuleheranga. <sup>31</sup> Muholerenga abahyenywe ebi mwahendire mwesi babaholere.

<sup>32</sup> “Ni munendenga ababenda boŋene, ehyo hibaneesa ekabi? N’abahola ebibi boosi benda ababenda! <sup>33</sup> Era ni munayeedenga ababayeeda boŋene, ehyo hibaneesa ekabi? N’abahosi b’ebibi po bahola. <sup>34</sup> Singa muŋola abo aba musuubira ohubasasula boŋene, ehyo hibaneesa ekabi? N’abahosi b’ebibi boosi banjola ababi bahyawe. <sup>35</sup> Aye mwendenga abalabe benywe era mubabisyenga bulani. Mutatanga mwoyo eyi muŋolire. Anjo mulisuna omuhemba mubba era mulifuuha baana b’Oyo Owanamugulu Obugali, olwohuba niye mulani eyiri abatasiima n’ababi. <sup>36</sup> Mube n’ehisa ng’olu Senywe ali mwigulu ali w’ehisa.

### *Mutasaliranga bandi misango* (Mat 7:1-5)

<sup>37</sup> “Mutasaliranga bahyenywe emisango, mwesi Hatonda saalibasalira. Mutasaliranga bahyenywe ehibonereso, mwesi mwahanjona ohubasalira. Musoninenga abo ababahola ebisirisinye, mwesi bali basoniŋa. <sup>38</sup> Mugabenga, mwesi bali bagabira. Mutambisanga ehipimo ehituufu, ehi musegehiise mwasinya bulani mwataho n’omutwe, olwohuba ehipimo ehyene ehyo c’ehi balibapimiramo mwesi.”

<sup>39</sup> Ng’ano Yesu abagerera olugero ati, “Omuŋofu saatangirira omuŋofu wahye. Hiri hiityo olwohuba anahihola, bombi bagwa mwironjo. <sup>40</sup> Omusomi saahira musomesa wuwe aye hiisi oyu basomesa n’ahena ohwega bulani, aba hy’owamusomesa.

<sup>41</sup> “Lwahiina ehiri hu wahyo nj’ehirani hy’ohuloma, waleherera ehihuliho ewe wamwene? <sup>42</sup> Onjanga otye ohuloma mulebewo oti, ‘Mulebe yange, leha kutuse ahaatu hu moni,’ aye ewe wamwene n’otebona uguutu oguli hu moni? Ewe, owegesinasa sooka wetuseho uguutu oguhuli hu moni ko onjange ohutusa ahaatu ahali hu wahyo.

### *Omusaala n’ebibala byagwo* (Mat 7:16-20; 12:33-35)

<sup>43</sup> “Omusaala omulani sigwama bibala ebibi era n’omusaala omubi sigwama bibala ebirani. <sup>44</sup> Hiisi musaala gumanyihira hu bibala ebi gwama. Ebibala byohu mutiini sibabinoga hu bunjwa obusaba, n’ebibala by’emizabbibbu sibabinoga hu manani. <sup>45</sup> Omuutu anaba n’omwoyo omulani, aholo ebirani ebiri mu mwoyo gugwe, ne anaba n’omwoyo omubi, aholo ebibi n’abitusa mu mungo y’ebibi eyiri mu mwoyo gugwe. Olwohuba ebi omuutu aloma, abitusa hu mungo ey’ebyo ebiba mu mwoyo gugwe.

### *Abatongoli ababiri* (Mat 7:24-27)

<sup>46</sup> “Lwahiina munanga muuti, ‘Musengwa, Musengwa’, aye simugondera ebi mbaloma?’ <sup>47</sup> Leha mbalage ng’olu hiisi omuutu owuuja eyi ndi gaanjulira ebibono byange gahena gaabihola, afaana. <sup>48</sup> Ali hy’omuutu oyo owatongola enyumba ni gehereeye ohuyaba omusingi gwatinirira ohwola hu mabaale. Efula ni yagwa, amaaji gabanda, ng’omuhula guhubba enyumba oyo, siyanyenya olwohuba gayitongola bulani. <sup>49</sup> Aye oyo anjulira ebibono byange ne ndabiholeraho, afaana hy’oyo owatongola enyumba yiye natehereye huyaba musingi. Efula ni yagwa, amaaji gabanda, omuhula gwayitomera, yefumuliyenjo yosiyosi yanwera hwiroba.”

## 7

*Yesu anjonia omwidu w'omusirikale  
(Mat 8:5-13)*

<sup>1</sup> Yesu ni gahena ohusomesa abaatu ebiitu ebyo byosibyosi, ng'atiina mu hibuga hy'e Kaperanawumu. <sup>2</sup> Mu hibuga omwo mwalimo Omurooma owaali omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale cikumi n'ali n'omwidu oyu gendanga obugali. Aye omwidu oyo gaali mulwaye n'ali huupi hufa. <sup>3</sup> Omuhulu w'abasirikale oyo ni ganjulira ebinjamba hu Yesu, gatuma balala hu bahulu aba Bayudaaya n'amusunga gaaje amunoniehese omwidu wuwe.

<sup>4</sup> Ni boola anjaali Yesu, nga bamwegalihira bugali baati, "Omusinde oyo asaniira omuholere ehi ahusunga, <sup>5</sup> olwohuba genda abaatu abegwanga ly'efe era gatu-tongolera n'ehumbaaniro." <sup>6</sup> Ng'ango Yesu atiina ni nabo. Ni gaali n'ali huupi ohwola, ng'omuhulu w'abasirikale oyo atuma emihago jije baje balomere Yesu baati, "Muhulu, otedambya, olwohuba ese sisaana ewe ohuuja ewange, <sup>7</sup> c'ehigirire kiweene ti sinoola ohuuja eyo ese omwene. Aye loma huloma ehibono, omwidu wange ananone. <sup>8</sup> Olwohuba ese keesi ndi n'abasengwa bange abaapira era keesi ndi n'abasirikale abaapira. Naloma ono ti, 'Tiina,' ng'atiina; naloma ola ti, 'Nja,' nga gaaja; oba naloma omwidu wange ti, 'Hola hino,' ahihola."

<sup>9</sup> Yesu ni ganjulira ebi omuhulu oyo galoma, nga genunja. Ng'acuhira ehinjindi hy'abaatu ehyali ni himulonda, aloma ati, "Mbaloma ti mbaaye simbo-nangaho omuutu ali n'ohufugiirira hy'ohwomusinde oyo wayire mu Bayisirayiri!"

<sup>10</sup> Abahwenda ab'omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale cikumi abagatuma ni baagamayogo, baageene omwidu oyo n'anonire.

*Yesu alamusa omusaani wa namwandu*

<sup>11</sup> Olwolire, ni nabitireno ehiseera hidiidiri nga Yesu atiina mu hibuga ehi balanganga baati Nayini, era abeegi babe ko n'ehinjindi hy'abaatu abandi baatiina ni naye. <sup>12</sup> Ni gaali ko ni goleresa hu mulyango ogwali ni gwingira mu hibuga ehyo, nga gagaanana n'abaali ni batusa omulambo. Omufu oyo gaali musaani wa namwandu ate n'ali nj'omwana wuwe omulala wogobbo. Ehinjindi hy'abaatu abomu hibuga ehyo baali ni namwandu oyo. <sup>13</sup> Yesu Musengwa ni gamubona, ng'amusaasira amuloma ati, "Otalira."

<sup>14</sup> Ng'ango anjamba hu musigaasiga ogu baali ni bagegeyeho omulambo, ng'abaali ni bagundire beema. Nga Yesu aloma ati, "Wange museere, yinyoha!" <sup>15</sup> Ng'omufu oyo alamuha, ahena gehala atandiha n'ohuloma. Yesu ng'amunjambya nyina.

<sup>16</sup> Ng'obuti ow'amaani bunjamba bosibosi abaaliyo, bajumirya Hatonda ni baloma baati, "Naabbi owenjabulo atuhyaliiye." "Hatonda gajire ohunonia abaatu babe."

<sup>17</sup> Ng'ango efuma ya ehi Yesu gaali n'aholire ehwana mu Buyudaaya mwosimwosi n'ebitundu ebiririheene.

*Yowaane Omubatiza atuma abahwenda babe  
(Mat 11:2-19)*

<sup>18</sup> Abeegi ba Yowaane ni banjulira efuma y'ebi Yesu gaahola, nga batiina bamulomera ebyo byosibyosi. Nga Yowaane alanga babiri hu bo, <sup>19</sup> abatuma eyiri Yesu Musengwa, ohumubuusa baati, "Ndiwe oyo oyu Hatonda gasubisa ohuuja ohunonjola abaatu oba eriyo owundi?"

<sup>20</sup> Abeegi ba Yowaane abo ni boola, nga baloma Yesu baati, "Yowaane Omubatiza atutumire eyi oli n'abuusa ati, 'Ndiwe oyo oyu Hatonda gasubisa ohuuja ohunonjola abaatu oba eriyo owundi?' "

<sup>21</sup> Hu ludaalo olwene olwo, Yesu ganjonia eduuli ly'abaatu abaali n'obulwaye n'abaaliho emisambwa era gegula n'emoni j'abanjofu bangi. <sup>22</sup> Ng'ango Yesu aloma

abahwenda ba Yowaane ati, “Mwagame mulomere Yowaane ebi muweene n’ebi mujuliiye, abanjofu njahani babona; abaleme bagenda; abagenge balongooha, abasija banjira, abafu balamuha n’abagadi boosi basunire ekabi ohubalomera Amanjuro Amalaji.\* 23 Bali n’ekabi abo abatanemotamo.”

24 Oluvanyuma lw’abahwenda ba Yowaane abo ni bagamayo, Yesu gaabuusa ehinjindi hy’abaatu ebinjamba hu Yowaane ati, “Ni mwatiina mu lulafu, mwatiina hubona hiina? Mwatiina hubona omuutu ali hy’olugada olu mbeno ehubba ni njira eyi ni neeyi? 25 Ni hitaba c’ehyo, mwatiina hubona hi? Omuutu owambaye engoye ejimeregenya? Si c’ehyo, olwohuba abambala engoye ej’ebbeeyi era ababa mu bulamu ohwejalabya baba mu lubiri. 26 Ne hiina ehyene ehi mwatiina ohubona mu lulafu? Peega ti mwatiina hubona naabbi. Era mu butuufu oweene, Yowaane oyo si naabbi hyonyene. 27 Aye oyo, nj’oyu ehyanjandiihiwa hiromaho hiiti, ‘Nja hutuma omuhwenda wange ahweherereyo ohuuja ahutereehese engira.’ ”\* 28 Nga Yesu geyongera aloma ati, “Mu baatu abahasaaliwa bosibosi, njabula ahira Yowaane enono. Cooka oyo asembayo ohuba owa njasi mu bunjigi wa Hatonda amuhira enono.”

29 Abanjooosa n’abaatu abandi bosibosi ni banjira ebibono ebyo, bafugiirira baati Hatonda sigehubbira olwohuba Yowaane nj’owababatiza. 30 Aye Abafalisaayo n’abasomesa b’amagambi ga Hatonda bageene etegeha ya Hatonda olwohuba sibafugiirira Yowaane ohubabatiza.

31 Yesu geeyongera ohuloma ati, “Abaatu ab’omulembe guno n’abagerageranie hu hi? Bafaana baatyeyi? 32 Bafaana hy’abaana abanjere abehaaye mu nabinjwera ko baloma abahyawe baati, ‘Hubafuunjiiye emirere aye ndimuhine, era n’olu hwembire olwembo olujambya enaku, ndimulire nahulira.’

33 “Yowaane Omubatiza sigalyanga biryo ebya bulijo oba hunywaho omwenge gwomu mizabbibbu, olw’ehyo nga muloma muuti, ‘Aliho emisambwa!’

34 “Aye Omwana w’Omuutu gaaja ni geriira ebiryo era n’anywa n’evinyo nga muloma muuti, ‘Oyo wa mulyerye, mumeesi era ahola omuhumba n’abanjooosa ko n’abahosi b’ebibi.’ 35 Aye abo bosibosi abaholera hu magesi ga Hatonda bahahasa ti matuufu ni hibonehera hu bikolwa byawe.”

### *Yesu mu mago ga Simooni Omufalisaayo*

36 Lulala njaliyo mulala hu Bafalisaayo ow’asunga Yesu amuhyalireho ewuwe. Nga Yesu atiinayo ohulya. 37 Mu hibuga omwo mwalimo omuhasi omuhosi w’ebibi owategera ati Yesu gaali ew’omufalisaayo oyo, ng’atiina n’ecupa erimo amafuta amalaji aganjunya ahaloosa, 38 ng’aja gemeerera egongo huupi n’amagulu ga Yesu. Ng’omuhasi oyo atandiha ohulira, amasiga ni gatonya hu amagulu ga Yesu, ng’ahoma ekumbo amusaabuusa n’efiri jije, ng’amujuhaho amafuta ago.

39 Omufalisaayo owahyasa Yesu ni gabona ebi muhasi oyo gaali n’ahola, ng’aloma mu mwoyo ati, “Omusinde ono aba n’ali naabbi, gahamanyire omuhasi amujanbanjambaho ehi ali. Gahali amanyire ati muhosi w’ebibi.”

40 Ng’ajo Yesu amuloma ati, “Simooni, ndi n’ehi kuloma.” Nga Simooni amugobolamo ati, “Musomesa, ndomere.”

41 Nga Yesu atandiha ati, “Njaliyo owaali n’abanja abaatu babiri. Omudaayi n’amubanja dinaari\* ebihumi bitaanu, owundi dinaari amahumi ataanu. 42 Bombi sibasobola humusasula, kale ng’abasonija. Njahani nj’ani hu bo owahira ohumwenda?”

\* 7:22 7:22 Yis 35:5-6; 61:1 \* 7:27 7:27 Mal 3:1 \* 7:41 7:41 dinaari Dinaari ndala nj’eyaalinga epeera y’omupakasi ey’olunaku.

<sup>43</sup> Nga Simooni amugobolamo ati, “Peega ti gahali oyo oyu gasoniṅa enyingi.” Nga Yesu amuloma ati, “Hituufu.”

<sup>44</sup> Ng’ango acuuha aheja hu omuhasi ola, ahenaloma Simooni ati, “Obona omuhasi ono? Ese caaye ṅawuwo, nasiwuupa maaji ohusaaba amagulu aye niye ganjogire n’amasiga, gasiimuula n’efiiri lirye.† <sup>45</sup> Ni nolire siwunywegera, aye naaholeeye ṅano ono anywegera amagulu gange. <sup>46</sup> Nasiwuupa mafuta agomu fiiri aye niye gaapahire ebyahaloosa. <sup>47</sup> Olw’ehyo kuloma ti ohwenda huhwe hunwa hu humusoniṅa ebibi ebingi aye oyu basoniṅa ehitono n’ohwenda huba hutono.”

<sup>48</sup> Ng’ango Yesu aloma omuhasi ati, “Kusoniṅire ebibi bibyo.”

<sup>49</sup> Abaali ni behaaye ni Yesu ni balya nga batandiha ohwebuusa abeene n’abeene baati, “Nj’ani ono oweeṅa obuṅangi ow’ohusoniṅa ebibi!”

<sup>50</sup> Ng’ango Yesu aloma omuhasi oyo ati, “Olw’ohufugiirira huhwo ononohire, tiina n’emiyaaya.”

## 8

### *Abahasi abanangaho Yesu obuyeedi*

<sup>1</sup> Ebyo ni byanwa, nga Yesu atandiha ohugenda ṅano ni nanala mu bibuga nomu byalo n’abuulira Amanjuliro Amalanji aganjamba hu buṅugi wa Hatonda. Abahwenda babe ehumi n’ababiri, <sup>2</sup> ko n’abahasi aba gangingaho emisambwa n’abaganonia obulwaye baali ni naye. Omwo pomwali Malyamu Magadaleeni oyu gabbingaho emisambwa musanvu, <sup>3</sup> ni Jowaana omuhasi w’omuṅanika wa Herode oyu balanganga baati Kuuza, ni Susaana ko n’abahasi abandi abeene abangi. Abahasi abo babugulanga hu byawe baanaho Yesu n’abeegi babe obuyeedi.

### *Olugero lw’omuṅanyo w’owumo*

*(Mat 13:1-9; Mar 4:1-9)*

<sup>4</sup> Ehinjindi hy’abaatu ni hyali ni hihumbaanira aṅa Yesu gaali, ni banwa mu bibuga ng’abagerera olugero ati, <sup>5</sup> “ṅaaliṅo omulimi owatiina ohumwa owumo. Ni gaali n’amwa, ng’owumo obundi bugwa hu tulo w’engira babutyakirira era ng’enyuni jitiina jibulya. <sup>6</sup> Obundi nga bugwa mwiroba eryohu lwanda ohuli otuloba otugeregere. Olwohuba waali hu mugulu, siwalwa humera aye olw’emisi ohutesimiha ṅaasi ehiena nga buṅotoha. <sup>7</sup> Ng’obundi bugwa mwiroba eryameramo amanwa, ni wamera nga buhulira ṅalala n’amanwa ago nga gabumiina gabuloberesa ohuhula. <sup>8</sup> Aye obundi nga bugwa mwiroba eraṅi ni bwamera nga buhula wiitulula, nga hiisi gaala lijuhamo emoni cikumi cikumi.” Yesu ni gahena ohuloma atyo ng’adundaho ejanjaasi ameedaho ati, “Ali n’ohutwi, anjulire.”

### *Ehigendererwa hy’ohusomehesa mu ngero*

*(Mat 13:10-17; Mar 4:10-12)*

<sup>9</sup> Ng’ango abeegi babe bamubuusa amahulu g’olugero olwo. <sup>10</sup> Ng’abagobolamo ati, “Enywe muli n’ekabi ohumanya ebyama ebinamba hu buṅugi wa Hatonda aye abaatu abandi babinjulirira mu ngero, ko bahaṅaase aye ni batafaania ehi bahaṅaasa, banjulire aye ni batategeera ehi banjulira.”\*

### *Amahulu g’olugero lw’omuṅanyo w’owumo*

*(Mat 13:18-23; Mar 4:13-20)*

<sup>11</sup> Nga Yesu aloma ati, “Amahulu g’olugero olwo ngagano, owumo nj’ehibono hya Hatonda. <sup>12</sup> Era owumo owagwa hu ngira buli hy’abaatu abanjulira ehibono hya Hatonda aye Sitaani gaaja gahibatusamo batafugiirira banonohere. <sup>13</sup> Abaatu abandi bali hy’owumo owagwa mwiroba eryohu lwanda. Ni banjulira ehibono

† **7:44** 7:44 Yaali sambo yaawe ohuṅa omugeni amaaji ohusaaba amagulu ko gengira mu nyumba. \* **8:10** 8:10 Yis 6:9-10

hya Hatonda, bahisangaalira n'amanyonyo aye nga baba hy'ebirime ebinuma emisi ejihire mwiroba ehiena. Bafugiirira ohuhena ahaseera hadiidiri aye ebigosi ni bibaajira nga banwamo amaani. <sup>14</sup> Abandi bali hy'owumo owagwa hwiroba eryameramo amanwa, banulira ehibono hya Hatonda aye ohwenendeherera olw'ebigosi by'ehyalo n'ohululuhanira ohusuna obuninda n'amasanyu g'ehyalo hino bibaloberesa ohunangala mu hufugiirira hwawe. <sup>15</sup> Aye abaatu abandi bali hy'owumo owagwa mwiroba eraŋi, ni banulira ehibono hya Hatonda bahifugiirira n'omwoyo mulala era baaba n'ehyasa.

*Sibanambya taala bayifunihirira mu hisero*  
(Mar 4:21-25)

<sup>16</sup> "Omuutu saanambya taala gayifunihira mu hisero oba gayita mu kuliiti aye ayita hu hihondo aŋa yinaaŋe abo abengira mu nyumba enjase. <sup>17</sup> Enuma ehiitu ehi bagisa ehi batalibona era hiisi hyama balihinjebbula. <sup>18</sup> Olw'ehyo, mwegenderesenge ebi munulira. Oyo ali n'ebingi balimumeedahho ebindi aye oyo aŋuma balimutusaaho n'ahadiidiri aho aha ali ni naho."

*Abalebe ba Yesu ko ni nyina*  
(Mat 12:46-50; Mar 3:31-35)

<sup>19</sup> Lulala, abalebe ba Yesu ni nyina batiina eyi gaali aye ndibasobola humwolaho olw'eduuli ly'abaatu. <sup>20</sup> Ng'aŋo nabaanjo owamuloma ati, "Maawo n'abalebe babo bali ebulafu, benda ohuhubona."

<sup>21</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Maama n'abalebe bange mbabo abanulira ehibono hya Hatonda bahena bahola ebi hiroma."

*Yesu gehahania hibuyaga hu nyanja*  
(Mat 8:23-27; Mar 4:35-41)

<sup>22</sup> Lulala Yesu galoma abeegi babe ati, "Hwambuhe hutiine engereha w'enyanya." Ng'aŋo baniina eryato batiina. <sup>23</sup> Ni baali ni bahiiri mu lugendo, ng'ero linamba Yesu aŋenyuha. Nga hibuyaga ow'amaani ahubba hu nyanja ng'ebimoto by'amaaji byedanyanga mu lyato. Ehyo hyabata mu bugosi ow'amaani. <sup>24</sup> Ng'aŋo abeegi babe batiina bamusisimusa, bamuloma baati, "Musengwa, Musengwa, enyanja yenda hutwita!"

Nga Yesu genyoha ahabuhira hibuyaga ko n'enyanya eyaali ni yefuhisa. Ng'aŋo hibuyaga ateeha n'enyanya yoosi ng'ebunjeera. <sup>25</sup> Ng'aŋo Yesu abuusa abeegi babe ati, "Lwahiina munuma hufugiirira?" Aye nibo nga hibahenaho efiiri hu mutwe, bebuusa abeene n'abeene baati, "Omuutu ono wa ngeri hi oyu wayire hibuyaga n'ebimoto by'amaaji hu nyanja binulira?"

*Yesu aŋonia omusinde owaaliho emisambwa*  
(Mat 8:28-34; Mar 5:1-20)

<sup>26</sup> Ehyo ni byanwa, nga Yesu n'abeegi babe bambuha boola engereha hu woomu mu hyalo hy'Abagaraasa ehyali ni hirengerene n'etwale ly'e Galilaaya. <sup>27</sup> Yesu ni ganwa ati mu lyato, gagaanana n'omusinde owomu hibuga ehyo owaaliho emisambwa. Omusinde oyo gaali ahenire ehiseera hirenji n'atambala ngoye era n'atanjenyuha mu nyumba aye namenya mu pungulu ejibasihangamo abafu. <sup>28</sup> Ni gabona Yesu, ng'ahubba amafuha mu moni jije n'ahayanira namugulu ati, "Wukaabya hiina ewe Yesu Omwana wa Hatonda Owanamugulu Obugali? Kwegayiriiye otangudya!" <sup>29</sup> Galoma atyo olwohuba Yesu gaali alagiiye omusambwa ogwo ohumunwaho. Efunda nyingi ni gwahamubandire, wayire bahamubonjire emihono n'amagulu ni tambisa enjegere era bamuhuma atabadulumaho, gajihapulanga ng'omusambwa ogwo gumunjira eyo mu lulafu enjuma muutu.

<sup>30</sup> Nga Yesu amubuusa ati, “Esiina liryo ndiwe ani?” Ng’amugobolamo ati, “Ndiise Manje.” Galoma atyo olwohuba emisambwa buhehere jaali jiri hu muutu oyo.

<sup>31</sup> Ng’ango jegalihira Yesu atajisindiha mwironjo ereeni eritahoma.

<sup>32</sup> Ohuupi anjo mu menamo g’olusozi njaaliho ehidooli hy’embiiji ni jaaya. Ng’emisambwa jegalihira Yesu jiiti, “Tufugiirire huje hwingire mu mbiiji ejo.”

<sup>33</sup> Ng’ajifugiirira jinwa hu muutu oyo, jija jingira mu mbiiji. Ng’embiiji ejo josijosi jifulumuha embiro jiihirira jinwera mu nyanja nga jinywa etubbi.

<sup>34</sup> Abemeri b’embiiji ejo ni babona ebyali ni byolire hu musinde ola owaaliho emisambwa, nga baduluma batiina balomeraho abaatu abomu hibuga ehyo n’abohumulirano. <sup>35</sup> Ng’abaatu batiina ohwebonera ehiguuyejo. Ni boola aja Yesu gaali, nga babona omusinde ola owabangaho emisambwa ni jimunoooyeho, ni gehaaye huupi ni naye era ni gambaaye ebyambalo, n’ohutegeera n’ategeera bulani weene, nga batya. <sup>36</sup> Ng’ango abo abaaaliho beboneraho, baloohesaho abahyawe abaali ni baajire engeri eyi oyo owaaliho emisambwa jamunwaho. <sup>37</sup> Ng’ango abaatu abomu twale ly’Abagaraasa basunga Yesu anwe mu hitahere ehyo olwohuba baali batiye bugali. Nga Yesu aniina eryato, anwanjo. <sup>38</sup> Yesu ni gaali n’abanwerano, ng’omuutu ola oyu gabbingaho emisambwa amwegalihira amuganye atiine ni naye. Aye Yesu sigamuganya, ng’amuloma ati, <sup>39</sup> “Yagamayo ewenywe, obalomere byosibyosi ebi Hatonda ahuholeeye.” Ng’ango omuutu oyo abita n’alamera hiisi muutu mu hibuga hyosihyosi ebi Yesu amuholeeye.

*Omahaana wa Yayiro n’omuhasi w’oluheeno  
(Mat 9:18-26; Mar 5:21-43)*

<sup>40</sup> Yesu ni gambuha enyanja gagamayo, abaatu bangi bamusangaalira olwohuba bosibosi baali bamuhumiriye. <sup>41</sup> Ng’omuhulu w’ehumbaaniro ly’Abayudaaya oyu balanganga baati Yayiro gaaja ahubba amafuha huupi ni Yesu, amwegalihira gooleho ewuwe, <sup>42</sup> olwohuba ahaana hahe ahaali ni hanesa emyaha ng’ehumi n’ebiri ej’obuhulu, ate nga nje honene aha gaali ni naho haali halwaye ni henda hufa.

Yesu ni gaali n’atiina, ogunjindi gw’abaatu nga gunjindigana gumulondaho ni gumunyigirisa. <sup>43</sup> Mu gunjindi omwo, mwalimo omuhasi owaali n’alwaye oluheeno ohuhena emyaha ehumi n’ebiri era nahayire ananga ohumunonia. <sup>44</sup> Ng’ango geyibirira anwa egongo wa Yesu anamba hu hyambalo hihye, anjo ni naano ng’oluheeno lwomeera. <sup>45</sup> Ng’ango Yesu abuusa ati, “Nj’ani owupambireho?” Bosibosi nga begaana. Nga Peetero amuloma ati, “Weesi Musengwa, abaatu bali hunjindigana ni bahwehonyaho!” <sup>46</sup> Aye nga Yesu aloma ati, “Naliho owupambireho, olwohuba pulira amaani aganonia ni gapoyeemo era ni gaholire omulimo.”

<sup>47</sup> Ng’ango omuhasi oyo owamunambaho ahifaania ati bamufanisye, ng’atiina butibuti n’ateetema, ahoma ekumbo mu moni ja Yesu, amulomera mu lwijuuye ehyagira gamunambaho era ng’olu gaali n’anoneeyejo. <sup>48</sup> Nga Yesu amuloma ati, “Muhaana, ohufugiirira huhwo huhunonisye. Tiina n’emiyaaya.”

<sup>49</sup> Yesu ni gaali n’ahiroma n’omuhasi oyo, ng’omuhwenda gaaja alomera Yayiro omuhulu w’ehumbaaniro ati, “Otdambya musomesa. Omwana wuwo afuuye.”

<sup>50</sup> Aye Yesu ni ganulira, ng’aloma omuhulu w’ehumbaaniro oyo ati, “Otatya, fugiirira hufugiirira, omahaana wuwo aja hulamuha.”

<sup>51</sup> Yesu ni goola mu mago ga Yayiro, sigaganya abaatu abandi ohwingira ni naye mu nyumba, ohutusaho Peetero ni Yowaane ni Yakobbo ko n’abasaaye b’omahaana. <sup>52</sup> Abaatu bosibosi abaaaliho, baali balira ni bahubba n’enduulu olw’ohufa hw’omahaana oyo. Aye Yesu ng’abaloma ati, “Mulehere anjo ohulira n’ohuhubba enduulu, olwohuba nandafe aye ali hunenyuha.”



<sup>53</sup> Ng'ango bosibosi bamujeherera, olwohuba nibo baali bamanyire baati omuhaana oyo gaali afuuye. <sup>54</sup> Aye Yesu ng'amunamba hu muhono, ng'amulanga ati, "Mwana ewe, yinyoha!" <sup>55</sup> Ng'ango ni naango omuhaana oyo alamuha, nga gemeerera. Nga Yesu alagira bamuneho ehyohulya. <sup>56</sup> Abasaaye b'omwana oyo beenunja aye nga Yesu abahamiirisa batalomeraho muutu wayire mulala ehibaayeno.

## 9

### *Yesu atuma abeegi babe ehumi n'ababiri*

<sup>1</sup> Lulala, Yesu galanga abeegi babe ehumi n'ababiri batiine aya gaali, ng'abana amaani n'obunangi ohubbinganga emisambwa josijosi hu baatu n'ohunonianga obulwaye. <sup>2</sup> Ni gahena ng'abatuma batiine balomere abaatu ebinamba hu bunugi wa Hatonda era banonie n'abalwaye. <sup>3</sup> Ng'abaloma ati, "Mu lugendo luno, mutagega hiitu hindi hyosihyosi wayire muhoomero oba ehikapu oba ebyohulya oba bbeesa oba ehyohwambala ehyohubiri. <sup>4</sup> Ni mwolanga mu hibuga, mumenyanga mu mago omu baba ni babasangaaliye ohwola olu museebuha. <sup>5</sup> Aye ni mwolanga anaatu ndibabasangaalira, ni mubanga ni munwanjo mwekukumulangaho efuuhe hu magulu habenga habonero ahalaga ohulabula ohunwa eyiri Hatonda." <sup>6</sup> Ng'ango abeegi abo batiina, nana ni nanala mu byalo ni balomera abaatu Amanuliro Amalanji era ni banonia abalwaye hiisi naatu.

<sup>7</sup> Naahani, Herode owaali n'anjuga etwale ly'e Galilaaya, ni ganulira byosibyosi ebyali ni bitiina mu moni, nga bimuheehera olwohuba naalino abaatu abalomanga baati, "Anaabe nje Yowaane Omubatiza alamuhire!" <sup>8</sup> Aye abandi baati, "Oyo nj'Eriya abonehire." N'abandi baati, "Anaabe mulala hu banaabbi abaahale." <sup>9</sup> Aye Herode galoma ati, "Nalagira batema hu Yowaane Omubatiza omutwe, nindi ono oyu pulira anaabe nj'ani?" Era gendire ohumubona ahahase.

### *Yesu aliisa abaatu ekumi etaanu (Mat 14:13-21; Mar 6:30-44; Yow 6:1-14)*

<sup>10</sup> Abahwenda aba Yesu gatuma ohutiina ohubuulira ni bagobola, nga bamulomera byosibyosi ebi baahola. Nga Yesu atiina ni nabo mu hifo ehinumamo baatu baba boonene eyo mu hibuga ehi balanganga baati Bbesusayida. <sup>11</sup> Aye ehinindi hy'abaatu ni hyategeera, nga himulondaho. Ni gahena ohubasangaalira, ng'abalomera ebinamba hu bunugi wa Hatonda era ng'anonia abalwaye abaalino.

<sup>12</sup> Abeegi ba Yesu ehumi n'ababiri ni babona owiire ni butiinire, bamuloma baati, "Seebula abaatu batiine mu bitehere ebiririheene nana, beegulire ebiryo balye basune n'anya bananenyuhe olwohuba ehifo hino hiduleere."

<sup>13</sup> Aye nga Yesu abaloma ati, "Enywe mubane ebiryo balye." Nga bamugobolamo baati, "Hulino n'emigaati etaanu n'enyeeeni ebiri jonene. Kooji ni hutiinire hwabagulira!" <sup>14</sup> (Naalino abasinde ng'ekumi etaanu).

Nga Yesu aloma abeegi babe ati, "Mubeehase mu bibbubbu eby'abaatu ng'amahumi ataanu ataanu." <sup>15</sup> Nga bahola baaty, bosibosi babeehasa. <sup>16</sup> Nga Yesu abugula emigaati jira etaanu n'enyeeeni jawaho ebiri, ng'agangamusa emoni aheja mwigulu, nga geyaasa Hatonda. Ng'ango ko ajibbwagabbwagamo, ajina abeegi babe bagabire abaatu. <sup>17</sup> Ng'abaatu abo bosibosi balya beeguta. Ng'ango abeegi babe bahumbaania obukukumuhira owasigalaho nga wiijusa ebisero ehumi nabibiri.

### *Peetero abbutula ati Yesu nje Kurisito (Mat 16:13-28)*

<sup>18</sup> Lulala, Yesu ni gaali ni geyebire n'asaba, abeegi babe baali ni naye, ng'ababuusa ati, "Abaatu bandanga baaty?"

<sup>19</sup> Nga bamugobolamo baati, “Nalijo abaloma mbo ndiwe Yowaane Omubatiza, abandi baati ndiwe naabbi Eriya, ate abandi baati mbo oli mulala hu banaabbi abaahale alamuhire.”

<sup>20</sup> Ng’ango ababuusa ati, “Ne enywe, mundanga muutye?” Nga Peetero amugobolamo ati, “Ndiwe Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunojola abaatu.”\*

<sup>21</sup> Nga Yesu abahamiirisa bugali weene ehyo batahiromeraho muutu yesiyesi. <sup>22</sup> Ng’abaloma ati, “Baja hugudya Omwana w’Omuutu bugali weene, abaatu abahulu mu gwanga lwefe n’abatangirisi b’abasengi ba Hatonda, n’abasomesa b’amagambi bamwegaane era bamwite aye ni njalibitango endaalo edatu aliramuha.”

<sup>23</sup> Ng’ango abaloma bosibosi ati, “Hiisi muutu owenda ohuba omuloobera wange, atehwa ohwefirisa byosibyosi era abe muheneerefu habuhyabuhyo ohubbeeda omusalabba gugwe era agende ni neese. <sup>24</sup> Hiri hiityo olwohuba hiisi oweheneerera obulamu wuwe, alibufirwa aye hiisi afirwa obulamu wuwe hu lwange, alibunojola.

<sup>25</sup> Ale higasa hiina omuutu ohuba n’obujinda wuhu hyalo huno wosiwosi aye gafirwa obulamu wuwe? <sup>26</sup> Hiisi oyu esoni jinamba olw’ese n’olwehibono hyange, n’Omwana w’Omuutu yeesi alimwegaana olu aligobolera mu njono lya Semwana n’erya n’abamalayika abagwalaafu. <sup>27</sup> Mbalomera ehituufu ti, njalijo abandi hu enywe abemereeye njano, abatalifa ohutusaho ni bahenire ohubona Obujugi wa Hatonda.”

### *Emboneha ya Yesu yicuuha*

*(Mat 17:1-8; Mar 9:2-8)*

<sup>28</sup> Ni njabitango endaalo nga munaana, nga Yesu atiina ni Peetero ni Yowaane ni Yakobbo, ng’aniina ni nabo hu lusozi ohusaba. <sup>29</sup> Ni gaali n’asaba, ng’efaani yiye yicuuha era ebyambalo bibye bimeregenya era bihosa bugali hy’ohumesya hw’efula.

<sup>30</sup> Ng’ango abasinde babiri, Eriya ni Musa <sup>31</sup> baboneha mu njono ery’amaani ni baloma ni naye hu hufa huhwe ohu gaali n’aja hufamo e Yerusaalemu. <sup>32</sup> Mu hiseera ehyo, ero lyali lijambire Peetero n’abahye aye ni basisimuha, baabona Yesu n’ali mu njono n’abasinde ababiri abo ni bemereeye ni naye. <sup>33</sup> Abasinde abo ni baali ni banwa anjali Yesu, nga Peetero aloma ati, “Musengwa, hirani ti huli njano. Leha hutongolejo ebitiira bidatu, hirala hibe hiho, ehindi hya Musa n’ehindi hy’Eriya.” Galoma atyo olwohuba gaali saamanyire hyahuloma.

<sup>34</sup> Peetero gaali ahiroma ebyo, ng’ehireri hiija hibawiiha nga niye n’abahye ng’obuti bubanjamba. <sup>35</sup> Ng’ejanjaasi lijwera mu hireri ehyo, ni njalijo aloma ati, “Ono nj’Omwana wange, oyu netobooleye, mujulirise ebi abaloma.”\* <sup>36</sup> Ejanjaasi eryo ni lyanjoleera, ng’abeegi abo babona nje Yesu yenene n’ali ni nabo. Ehi babona nga bahinjooleraho, ndibahromereho muutu owundi mu hiseera ehyo.

### *Yesu anjonia omuseere aliho omusambwa*

*(Mat 17:14-18; Mar 9:14-27)*

<sup>37</sup> Ni wahya, Yesu n’abeegi babe abo abadatu ni baniinuha hu lusozi, nga bagaanana n’ehinjindi hy’abaatu. <sup>38</sup> Ng’ango mulala hu basinde abaali mu hinjindi ehyo adundaho ejanjaasi aloma ati, “Musomesa, kwegayiriiye, njambira musaani yange ehisa, olwohuba mulala wogobbo! <sup>39</sup> Olu musambwa gumubanda, nga gaana gumuhubba ehigo ng’atumbeera efulo n’ohusihimbwa po hwataaye. Sigumujaho simire era guli humukosa. <sup>40</sup> Negayiriiye abeegi babo ohugumubbingaho aye ndibasobole.”

<sup>41</sup> Nga Yesu abaloma ati, “Enywe abaatu b’omulembe guno ababbeeme era abanjuma hufugiirira, ndihena ni nenywe ahamanga ahaaga ne ko mube n’ohufugiirira?” Ng’ango aloma semwana y’omuseere oyo ati, “Leeta njano musaani wuwo.”

\* **9:20** 9:20 Yow 6:68-69 \* **9:35** 9:35 Yis 42:1

<sup>42</sup> Era n'olu baali ni banjira omuseere oyo, omusambwa gwamubanda, gwamuhubba ehigo gatandiha ohujugumira. Aye Yesu gahayuhira omusambwa nagwo, ng'ahena anonia omuseere amunjambya semwana. <sup>43</sup> Nga bosibosi abaalino beenjuna obunangi wa Hatonda.

*Yesu nindi aloma hu hufa huhwe*

*(Mat 17:22-23; Mar 9:30-32)*

Aye abaatu ni baali ni bahyenjuna byosibyosi ebi Yesu gaali ni holire, ng'aloma abeege babe ati, <sup>44</sup> "Munulirise ebibono byange bino n'ohwegenderesa. Omwana w'Omuutu baja humunayo eyiri abaatu bamwite." <sup>45</sup> Aye nibo sibafaania mahulu g'ebibono ebyo era baatya n'ohumubuusa amahulu gabyo.

*Omuutu ahira ohuba ow'enono eyiri Hatonda*

*(Mat 18:1-5; Mar 9:33-37)*

<sup>46</sup> Njaalino olu beegi ba Yesu banahana ni bebuusa baati nj'ani hu bo alihira ohuba ow'enono. <sup>47</sup> Yesu ni gamanya ehi banjeega, nga gemeeresa omwana omujere owaali anjapi anjo ni naye. <sup>48</sup> Ng'abaloma ati, "Hiisi muutu asangaalira omwana omujere hy'ono hu lwange, aba asangaaliye ndiise. Nindi hiisi owusangaalira, aba asangaaliye Hatonda owaatuma. Oyo oweeyisa gafuuha munjeeresa wabahye, nj'ahira ohuba ow'enono."

*Atatusoosa saaba musigu*

*(Mar 9:38-40)*

<sup>49</sup> Ng'ango mulala hu beegi babe oyu balanga baati Yowaane aloma Yesu ati, "Musomesa, hwaweene omuutu n'abbinga emisambwa hu baatu n'atambisa esiina liryo, efe nga hugesyaho ohumulobera olwohuba si mulobera wuwo hyefe." <sup>50</sup> Nga Yesu amuloma ati, "Simuloberanga omuutu hy'oyo, olwohuba atabanjirirania saaba musigu wenywe."

*Abaatu b'e Samaliya bagaana ohusangaalira Yesu*

<sup>51</sup> Endaalo ja Yesu ej'ohwagamayo mwigulu ni jaali ni jigereeye anjapi, gahenerera ganamba engira ohutiina e Yersaalemu. <sup>52</sup> Ng'ango atuma balala hu bahwenda babe batangirirengamo batiine mu hitahere hy'e Samaliya abaatu betegehere ohuuja huhwe. <sup>53</sup> Aye abaatu baayo bagaana ohumusangaalira olwohuba gaali atiina yi Yersaalemu. <sup>54</sup> Abeege babe, Yakobbo ni Yowaane, ni banjira nga bamuloma baati, "Musengwa, hulome omuliro gunjwe mwigulu gubasihiiriise?"\* <sup>55</sup> Aye Yesu gacuuha gabahejaho ng'abahayula. <sup>56</sup> Ng'ango batiina mu hitahere ehindi.

*Ohwejoheresa hw'abaatu*

*(Mat 8:19-22)*

<sup>57</sup> Ni baali mu lugendo ni batiina, nga njabaano omuutu owaloma Yesu ati, "Nagendenga ni neewe hiisi anj onatiinenga."

<sup>58</sup> Aye Yesu gamugobolamo ati, "Ebibbwe biri n'ekero omu binenyuha, enyuni joosi jiri n'ebiswi aye Omwana w'Omuutu anjuma anj ata olubafu."

<sup>59</sup> Nga njabaano owundi oyu galoma ati, "Nja, ogendenga ni neese." Aye oyo ng'amugobolamo ati, "Muhulu, nahahene husiha laata yange ko naaja."

<sup>60</sup> Nga Yesu amuloma ati, "Leha abafu mu mwoyo basiihe abafu bahyawe aye ewe otiine olomere abaatu ebinamba hu bunjuga wa Hatonda."

<sup>61</sup> Nga njabaano owundi owamuloma ati, "Muhulu, nja hufuuha mulobera wuwo aye ganya nje ndomereho abengo konyo."\*

\* 9:54 9:54 2 Bah 1:9-16 \* 9:61 9:61 1 Bah 19:20

<sup>62</sup> Aye Yesu ng'amuloma ati, "Ng'olu oyo alimisa enjombe n'ahejaheja egongo atahola mulimo mulani, n'owenda ohuba muloobera wange yeesi, anaheja egongo saaba w'omugaso mu bunugi wa Hatonda."

## 10

### *Yesu atuma abeegi babe esanvu n'ababiri*

<sup>1</sup> Ebyo ni byanwa, nga Yesu Musengwa atobola abahwenda esanvu n'ababiri,\* abatuma babiri babiri ohutiina mu hiisi hibuga n'ebyaloyi gaali n'ategehire ohutiina.

<sup>2</sup> Ng'abaloma ati, "Abaatu abaja ohufugiirira Amanuliro Amalangi bangi era bali hy'ebirime ebyolire ohuhungula aye abatambi sibahena. Olw'ehyo, musunge Hatonda Musengwa omwene ndimiro atume abatambi. <sup>3</sup> Mutiine aye mwehuume olwohuba eyi mbatuma muja huba hy'enyana j'etaama mu nalanga. <sup>4</sup> Mutagega hasanji omu babiiha ebbeesa oba ehikapu wayire omugogo gw'engayito ogundi. Era mutalwa hu ngira ni muheeseresi hiisi oyu muba ni mwageene. <sup>5</sup> Hiisi mago agamunolengamo, mwehererenga hugasabira ekabi muuti, 'Hatonda na amago gano emiyaaya era ogasagaaluse.' " <sup>6</sup> Abaatu bomu mago ago ni babasangaalira, emiyaaya eji muba ni mubasungira, jija husigala ni nabo. Aye ni baba ni batenda, ekabi jenywe jibagoboleranga. <sup>7</sup> Mumenye mu mago omu babasangaaliye ni mulya era ni munywa ebi babeejula olwohuba omutambi asaanira bamunje omuhemba. Simunwanga mu mago ago mwatiina anandi. <sup>8</sup> Munengira mu hibuga abaatu baamo baabasangaalira, mulyanga ebi babanja ni mutemoota. <sup>9</sup> Munonienga abalwaye ababa ni bali mu hibuga omwo era mulomanga abaatu baamo muuti, "Obunugi wa Hatonda bwigereeye eyi muli." <sup>10</sup> Aye ni munengirenga mu hibuga ndibabasangaalira, mwemereranga mu luguudo lwahyo mwaloma muuti, <sup>11</sup> "Hwekukumulaho n'efuuhe eryomu hibuga hyenywe eribaaye ni lyejambire hu magulu, habe habonero ahalaga haati Hatonda abalabuuye. Aye mumanye muuti Obunugi wa Hatonda bwigereeye." <sup>12</sup> Mbalomera ehituufu ti, hu ludaalo olw'ohusaliraho emisango balireherahomo abaatu bomu Sodoma ohuhira abomu hibuga ehyo.

### *Ebibuga eby'abaatu abanuma hufugiirira (Mat 11:20-24)*

<sup>13</sup> Ng'ano Yesu aloma ati, "Jibageene enywe abaatu abomu hibuga Korazini n'e Bbesusayida! Ebyamaliholiho ebi baahola ewenywe, biba ni byali mu Tiuro nomu Sidoni, hani abaatu baayo beebona ebigwaali era beenaha n'egohe ohulaga baati bebbwagire.\* <sup>14</sup> Aye hu ludaalo olw'ohusala emisango, baliya abaatu abomu Tiuro ni Sidoni ehionerezo ehiriho obudemwademwa hu hyenywe. <sup>15</sup> Enywe abaatu b'e Kaperanawumu, munjeega muuti mulitiina mwigulu? Bbe, mulitiina mu geyeena."\*

<sup>16</sup> Ng'ano Yesu aloma abeegi babe ati, "Anulirisa ebi musomesa gaahena gabifugiirira, aba afugiiriye ndiise. Aye oyo atala ebimusomesa, aba atalire ndiise era atala ese aba atalire oyo owatuuma."

### *Esanvu n'ababiri baagamayo*

<sup>17</sup> Ni njabitanjo ehiseera, ng'abeegi bala esanvu n'ababiri baagamayo eyiri Yesu ni bali basangaafu nga bamulomera baati, "Musengwa, hubaaye hunonia abaatu n'emisambwa joosi ni jitungulira olw'obunangi obu watuna."

<sup>18</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Nabona Sitaani n'anauha ohunwa mwigulu hy'ohumesya hw'efula. <sup>19</sup> Era nj'ehigema mbanjaaye obunangi ohwema hu temu ej'obusagwa n'esiiga n'ohunangula amaani gosigosi ag'omusigu. Nanuma habi

\* **10:1** 10:1 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti esanvu. \* **10:13** 10:13 Yis 23:1-18; Amo 1:9-10; Zak 9:2-4 \* **10:15** 10:15 Yis 14:13-15

wayire halala ahaliboolaho.\* <sup>20</sup> Mutasangaala olwohuba ti emisambwa jibanjulira aye musangaale olwohuba amasiina genywe baaganandiiha mwigulu.”

*Ohusangaala hwa Yesu  
(Mat 11:25-27; 13:16-17)*

<sup>21</sup> Mu hiseera ehyo, ng’Omwoyo Omutukuvu amaamira Yesu ahena amuna esangaalo aloma ati, “Kujumirya Bbaabba, Musengwa owatonda egulu n’ehyalo, olwohuba wagisa aberanga abamagesi ohumanya amazima, ng’ohwehulira abanjuma ehi bamanyire hy’abaana abanjere. Hituufu Bbaabba, ehyo hyahusangaasa olwohuba nj’ohwali ohusiima huhwo.

<sup>22</sup> “Bbaabba gaapambya ebiitu byosibyosi ohubinjuga. Nanjuma amanyire ehi Omwana ali ohutusaho Semwana era nanjuma amanyire ehi Semwana ali ohutusaho Omwana. Era nanjuma amanyire ehi Semwana ali ohutusaho Omwana ni naabo aba Omwana ahwehulira ehyama ehy’ohumutegeera.”

<sup>23</sup> Yesu ni gasigala n’abeegi babe bonene ng’abaloma ati, “Enywe mwesiimire ohubona bino ebi mubona! <sup>24</sup> Mbalomera ti abanaabbi n’abahabaha bangi beegombanga ohubona ebyamaliholiho ebi mubona n’ohunjulira bino ebi munjulira aye sibasobola.”

*Olugero olunjamba hu mulugendwa owaali ow’ehisa*

<sup>25</sup> Lwali lulala, ng’omusomesa† w’amagambi ga Hatonda genyoha abuusa Yesu n’amuhema ati, “Musomesa, kole hi ko nahasuna obulamu obutanwanjo?” <sup>26</sup> Nga Yesu amubuusa ati, “Amagambi aga banja Musa galoma gaatyee? Gahuloma hiina n’ogasoma?”

<sup>27</sup> Ng’omusomesa oyo amugobolamo ati hyanandiihiwa hiiti, “Yendanga Hatonda Musengwawo n’omwoyo gugwo gwasigwosi n’obulamu wuwo wosiwosi n’amaani gago gosigosi n’amagesi gago gosigosi. Era yendanga muliranwawo‡ ng’olu weyenda wamwene.”\* <sup>28</sup> Nga Yesu amuloma ati, “Ogoboyeemo bulani. Holanga otyo, olisuna obulamu obutanwanjo.” <sup>29</sup> Aye omusomesa w’amagambi oyo olw’ohwenda ohwehenaho esoni ng’abuusa Yesu ati, “Muliranwa§ yange, nj’ani?”

<sup>30</sup> Ng’ano Yesu amugobolamo n’amugerera olugero ati, “Naaliyo omusinde\* owaali n’anjwa e Yerusalemu ni gehirira e Yeriko, ng’agwa mu batemu, bamuhubba bamwambulamo engoye n’ebigaali ni nabyo byosibyosi bamuleha n’ajalaaye anjo n’afuuyeho olweso. <sup>31</sup> Nga njabaano omusengi† wa Hatonda owaali yeesi n’abita mu ngira enyene eyo, ni gamubona gamwebaaya, ng’abitaano getiinira.

<sup>32</sup> “Omuutu ohunjwa mu hiha hy’Abaleevi‡ gaali yeesi abita mu ngira enyene eyo. Ni goola mu hifo ehyo gamubona, gamwebaaya, ng’abitaano getiinira. <sup>33</sup> Aye Omusamaliya§ yeesi owaali hu lugendo lulwe, ni goola ana omuutu oyo gaali, ng’amubona amunjambira ehisa, <sup>34</sup> ng’atiina ana gaali ng’ahotama ng’amooga amabbwa amunjaha envinyo\* ahena amubona ebbandeji, ng’amuta hu nasugirya† yiye amunjira mu nyumba omu bagendi baapangisanga banenyuhamo, geyongera ohumujanjaba. <sup>35</sup> Ni wahya, ng’asasula omwene nyumba y’abagendi edinaari‡ ebiri, ahena amuloma ati, ‘Mulabirire, ndihusasula ebbeesa ejigwaho josijosi ni ngobooye.’

\* **10:19** 10:19 Zab 91:13 † **10:25** 10:25 Bano baali bahugu mu husomesa amagambi ga Hatonda. ‡ **10:27** 10:27 Hino hyali hitegeesa omuutu ali n’ehigosi owenda obuyeedi. \* **10:27** 10:27 Leev 19:18; Mag 6:5 § **10:29** 10:29 Mulirwana hyali hitegeesa Omuyudaaya wahye. \* **10:30** 10:30 Oba Omuyudaaya. † **10:31** 10:31 Oba gaali sigenda ohufuuha ehy’embiho ng’olu hyali mu magambi g’Ehiyudaaya. ‡ **10:32** 10:32 Abaleevi nj’abaholanga emirimo mu Yekaalu. Ono yeesi gaali sigenda ohufuuha ehy’embiho olw’ohunjamba hu mulambo. § **10:33** 10:33 Mu hiseera ehyo, Abayudaaya banyomanga Abasamaliya. \* **10:34** 10:34 Mu Luyonaani hiroma hiiti amafuta n’envinyo. Bino byombi babitambisanga ng’obulesi hu birwaye. † **10:34** 10:34 Mu Luyonaani baloma baati ehisololo. ‡ **10:35** 10:35 Edinaari ndala yaali muhamba ogw’oludaalo lulala.

<sup>36</sup> “Kale nj’ani hu abo abadatu, oyu oņeega oti nj’owaali muliranwa w’oyo owagwa mu batemu?” <sup>37</sup> Ng’omusomesa w’amagambi amugobolamo ati, “Oyo ow’amunambira ehisa.” § Nga Yesu amuloma ati, “Ale weesi tiina oholenga otyo.”

### *Yesu ahyalira Maliza ni Malyamu*

<sup>38</sup> Yesu n’abeegi babe ni baali mu lugendo ni batiina e Yerusaalemu, nga boola aņaatu mu hitahere omu muhasi oyu balanganga baati Maliza gamenyanga. Ng’omuhasi oyo amuhyaasa mu mago gage. <sup>39</sup> Maliza gaali ni mugandaawe oyu balanganga baati Malyamu. Malyamu gatiina geehala huupi ni Yesu Musengwa ganjuliirisa ebi gaali n’aloma. <sup>40</sup> Aye Maliza gaali afululuhana n’emirimo yenene. Ehyanjwamo ng’atiina aņali Yesu amuloma ati, “Musengwa, sihihuluma muganda yange ohundehera emirimo senene? Mulomeho gaaje ganjeede.” <sup>41</sup> Nga Yesu Musengwa amugobolamo ati, “Maliza, Maliza, wenjendehire era oli n’ebingi ebihudambya ebitagasa. <sup>42</sup> Aye ehyetagisa obugali hirala hyonyene. Malyamu niye c’ehingangayeno era sibalihimutusaho.”

## 11

### *Yesu gegirisa abeegi babe ohusaba (Mat 6:9-13; 7:7-11)*

<sup>1</sup> Lulala, Yesu gaali aņaatu n’asaba. Ni gahena, nga mulala hu beegi babe amuloma ati, “Musengwa, hwesi tusomese ohusaba, ng’olu Yowaane gasomesa abeegi babe.”

<sup>2</sup> Ng’ano Yesu abaloma ati, “Ni muba ni musaba, musabenga muuti, “ ‘Seefe, oņeewe enono, obunugi buwo buuje.

<sup>3</sup> Tufunise ebiryo ebya olwa leero.

<sup>4</sup> Era tusoniye ebibi byefe ng’olu hwesi husoniya hiisi abatuhola obubi.

Era otatuleha hugwa mu huhemewa.’ ”\*

<sup>5</sup> Ng’ano abaloma ati, “Singa mulala hu enywe aba ni meriwe, ng’atiina eyi ali mu wiire nğagati amuloma ati, ‘Wange, poleho obusyanu, <sup>6</sup> olwohuba meeri yange anwa hungwaho aye mbula hyahumwinjula.’ <sup>7</sup> Ne ola ali mu nyumba ng’amugobolamo ati, ‘Wange ese kenire ohweyigala, n’abaana bange banenyuhire. Mbula agenyoha ohuba n’ehikuholera.’ <sup>8</sup> Mbalomera ti wayire nga aba abula agenyoha ohumuņa ehi aba n’amusungire ate nga ko bamuhago, olwa ola ohumwomeraho n’amwegayirira, genyoha gaamuņa hiisi ehi genda.

<sup>9</sup> “Olw’ehyo, mbaloma ti musabenga, Hatonda alibanja ehi mumusunga, mwegumyenga ohwendula, muligundula; mukokonenga, balibeguliraņo.

<sup>10</sup> Olwohuba hiisi asunga bamuņa, owendula agundula, n’akookona yeesi bamwiguliraņo.

<sup>11</sup> “Ale nj’ani hu enywe, aņa omwana wuwe etemu n’amusungire enyeeni, <sup>12</sup> oba esiiga mu hifo hy’egi? <sup>13</sup> Olwo nğahani obanga enywe ababi, mumanyire ohuņa abaana benywe ebiraņi, ne Senywe owomwigulu saalihira aņo bugali weene ohuņa Omwoyo Omutukuvu abo abamusunga?”

### *Yesu ahira Bbeluzebbuli amaani (Mat 12:22-30; Mar 3:20-27)*

<sup>14</sup> Lulala, Yesu gabbinga omusambwa hu muutu ogwali ni gumusidihire ohutaloma. Ni gwamuņwaho gatandiha ohuloma ng’ehinjindi hy’abaatu abaali aņo hyenunja.

<sup>15</sup> Aye abandi nga baloma baati, “Abbinga emisambwa n’atambisa obunangi wa Bbeluzebbuli omuhulu w’emisambwa.” <sup>16</sup> N’abandi nga bamusunga ni bamuhema,

§ 10:37 10:37 Omusomesa w’amagambi sigendire huloma ati “Musamaliya.” \* 11:4 11:4 Ebyanjandihwa ebindi bimeedaho biiti “Aye tunoņole eyiri obubi.”

mbo abanje ahabonero ahalaga haati obunangi obu gaali ni nawo gabutusa yiri Hatonda.

<sup>17</sup> Yesu gamanya ebiṅeego byawe, ng’abaloma ati, “Abaatu abowahabaha obulala banesalamo bahubbana abeene n’abeene, owahabaha obwo busihiiriha era n’olu gaba mago ganeyabulamo gabbwagiha. <sup>18</sup> Ni Sitaani yeesi singa geesoosa omwene, obwahabaha wuwe buba bunemeerereno butye? Hiri hiityo olwohuba muloma muuti mbo mbinga emisambwa hu baatu hu lw’obunangi wa Bbeluzebbuli. <sup>19</sup> Njaahani hanye mbinga emisambwa ni tambisa obunangi wa Bbeluzebbuli, abaloobera benywe bajibbinga hu lw’obunangi bw’ani? Ehyo c’ehigira abaloobera benywe abeene balibasalira omusango. <sup>20</sup> Aye nimba ni mbinga emisambwa hu lw’obunangi wa Hatonda, njaahani obunugi wuwe buujire eyi muli. <sup>21</sup> Omuutu ow’amaani ali n’ebyohusoosa, anahuuma enyumba yiye, abeebi sibanjira ebiitu bibye. <sup>22</sup> Aye amuhira amaani anamuwagala gamunangula, anjira eby’ohusoosa ebi gesiga era ganyagulula n’ebiitu bibye.

<sup>23</sup> “Atali hu lubega lwange aba mulabe wange era atahumbaanihisya njalala ni nange, asalaania.

<sup>24</sup> “Omusambwa ni gunwa hu muutu, gulerenga mu lulafu ni gwendula aja gunenogome. Ni guhaya guloma guuti, ‘Nja hwagama eyi nabanga.’ <sup>25</sup> Ni gwagama, gwagaana obulamu w’omuutu oyo ni babulongoosa bulani weene hy’enyumba eyi basaguuye. <sup>26</sup> Ng’ano gutiina guhobaho ejahye ejindi musanvu ejiguhiraho obubi, nga jija jimwingiramo. Era obulamu w’omuutu oyo buliba bubu ohuhiraho ng’olu waali oludaayi.”

<sup>27</sup> Yesu ni gaali n’ahiiroma, ng’omuhasi owaali ano mu hiṅindi hy’abaatu adunda ejanjaasi amuloma ati, “Ali n’ekabi omuhasi owahusaala gahena gahwokesa!” <sup>28</sup> Aye Yesu gamuloma ati, “Abahira ohuba n’ekabi mbabo abanjulira ehibono hya Hatonda baahena bahigondera.”

### *Abafalisaayo basunga Yesu ahabonero*

*(Mar 8:11-12; Luk 11:29-32)*

<sup>29</sup> Abaatu bangi ni beyongera ohuhumbaana, nga Yesu aloma ati, “Abaatu b’omulembe guno babi! Benda ahabonero ahenunjisa ahalaga haati Hatonda nj’owaatuma aye njajuma ahabonero ahabaja ohubanja ohutusaho ahabonero hyaha Yona olu gaali mu guyeeni. <sup>30</sup> Olwohuba ng’olu Yona gaali habonero eyiri abaatu b’e Nineeve, n’Omwana w’Omuutu po aja ohuba eyiri abaatu b’omulembe guno. <sup>31</sup> Habaha omuhasi ohunwa mu gwanga ly’e Syebba ehirirene mu menamo ga Yisirayiri alyemeerera gasalira abaatu b’omulembe guno omusango ohubahira olwohuba gagenda olugendo olwene oluleeni gatiina mu Yisirayiri ohunjuliirisa ebibono bya habaha Sulemaani eby’amagesi. Aye ahira Sulemaani enono ali njano ne simufugiirira ebi aloma.\* <sup>32</sup> Abaatu b’e Nineeve hu ludaalo lw’ohusala emisango balyemeerera balumiirisa ab’omulembe guno omusango gubahire olwohuba nibo Yona ni gabalamera ehibono hya Hatonda, bebbwaga. Aye ahira Yona enono ali njano ne simwenda hwebbwaga.\*

### *Enjase mu bulamu w’omuutu*

<sup>33</sup> “Omuutu saanjamba etaala gayihweha oba gayifunihira mu hisero aye ayita hu hihondo ko abaatu abengira mu nyumba babone enjase. <sup>34</sup> Emoni jenywe nj’etaala j’emibiri jenywe. Era jinaba ni jibona bulani, obulamu wosiwosi wijula enjase. Aye jinaba ni jitabona, omuutu oyo aba ali mu hiirema. <sup>35</sup> Ale ni mwegenderese, enjase eyiri mu enywe etaba hiirema. <sup>36</sup> Singa obulamu wenywe wosiwosi wijula enjase ni njajuma himesu wayire hirala ehiri mu hiirema, olw’ehyo obulamu wenywe

\* 11:31 11:31 1 Bah 10:1-10; 2 Lijo 9:1-12 \* 11:32 11:32 Yon 3:5

bunafugiirira enjase ey'ehibono hya Hatonda ni njanumaho hanyomero ahagaana amazima gehibono hya Hatonda, ehibono ehyo hiija huba hy'etaala mu bulamu wenywe."

*Jageene Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi*  
(Mat 23:1-36; Mar 12:38-40)

<sup>37</sup> Yesu ni gahena ohuloma atyo, nga nabanjo omufalisaayo ow'amwanirisa ohulyaho ewuwe. Nga Yesu atiina geehala ohulya. <sup>38</sup> Aye omufalisaayo oyo geenunja ohubona Yesu n'alya n'atasaabire mu ngalo. <sup>39</sup> Ng'ango Yesu Musengwa amuloma ati, "Enywe Abafalisaayo muli hy'abaatu aboosa hu mugulu w'ebihopo n'embya aye mugati ni mwijuuye obucaafu. Mwesi mu myoyo jenywe mwijuuye ebibi. <sup>40</sup> Basiru enywe! Munjeega muuti owatonda hu mugulu, sinje owatonda n'omugati? <sup>41</sup> Ehyohuhola, mugabirenga abagadi hu byenywe n'omwoyo mulala ko mubeere erala bagwalaafu.

<sup>42</sup> "Jibageene enywe Abafalisaayo! Muja ehirala ehy'ehumi ehya hiisi hiitu aye mwebirira muuti ohusala emisango ni mutehubbira n'ohwenda Hatonda, byamugaso. Muhole ebyo byosibyosi ni njanuma hulehayo ebindi.

<sup>43</sup> "Jibageene enywe Abafalisaayo, olwohuba mwenda ohwihala mu bifo eby'enono mu mahumbaaniro n'ohubaheesa mu akisoni mu ngeri eraga yiiti ndinywe abahihenaho.

<sup>44</sup> "Jibageene, olwohuba muli hy'amagombe aga baatu beemaho aye ni batamanyire baati aya bemire njalijo omufu!"

<sup>45</sup> Ng'ango mulala hu basomesa b'amagambi amuloma ati, "Musomesa, onaloma otyo oba otuduhiramo hwesi." <sup>46</sup> Nga Yesu amuloma ati, "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi olwohuba mutwiha abaatu amagambi amasito aga mwabeene mwesi mutasobola n'ohunamba! <sup>47</sup> Jibageene enywe, olwohuba mudabirisa amagombe g'abanaabbi aba basehulu benywe beeta aye simugondera ebi baalomanga. <sup>48</sup> Muli bajulizi b'ebyo ebi basehulu benywe baahola. Nibo beeta abanaabbi, ne nywe muli huhola gwahutandaza magombe gaawe.

<sup>49</sup> "Olw'ehyo, Hatonda mu bulabuhi buwe galoma ati, 'Ndibatumira abanaabbi n'abahwenda era balala hu bo baja hubeeta n'abandi babahiyaania.' <sup>50</sup> Olw'ehyo balisalira abaatu b'omulembe guno omusango olw'ohwita abanaabbi bosibosi ohunwera erala hutandiha y'ehyalo ohwola hatyane. <sup>51</sup> Ohunwa ng'olu beeta Abbiri ohwola hu Zakaliya oyu beetira nagati w'ehituuti n'ehifo ehyawufu mu Yekaalu.

<sup>52</sup> "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi olwohuba mutigalira abaatu ohumanya amazima bahanonoha. Hiri hiityo olwohuba muhweha ehismuluzo ehigula olwigi oluja mu hifo omu begirihisa abaatu amazima mwabaloberesa ohwingira, ni nenywe mwabeene ndimwingira!"

<sup>53</sup> Yesu ni gahena ohuloma ebyo, ganwanjo ng'atiina. Ng'ango abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo batandiha ohumwendulirisa n'ohumunahanianga eby'amaani ebyene n'ohumusosekanga ebibuuso hulala hulala, <sup>54</sup> ni bendula anohumunambihisya mu ndoma yiye enyene.

## 12

*Ohulabula ohunamba hubunafuusi*  
(Mat 10:26-27)

<sup>1</sup> Mu hiseera ehyene ehyo, abaatu ekumi n'ekumi ni baali ni bahumbeene n'ohwemanaho ni bemanaho, nga Yesu atagihira hu beegi babe abaloma ati, "Mwehuume obunafuusi w'Abafalisaayo olwohuba baloma hino nga bahola hindi.

<sup>2</sup> Hiisi hiitu ehi bagisa hiriyeta ajalafu era hiisi ehi bahweha, balihinjebbula.



<sup>3</sup> Byosibyosi ebi balomera mu njirema, mubiromanga mu muusi etangaalwe era ni neebyo ebi babanwenjweterera mu hutwi mu hisenge biribbutuha.

*Omuutu owohuŋa eŋono*

*(Mat 10:28-31)*

<sup>4</sup> “Bahyange, mbaloma ti mutatyanga abo abeeta omubiri hyonene nga bahoma aŋo.

<sup>5</sup> “Aye leha mbalomere oyu muli n’ohutyanga, mutyenga nje Hatonda olwohuba ali n’obunangi ohwita omubiri n’ohudanya omuutu mu muliro ogutasima. Oyo nj’oyu muli n’ohutyanga!

<sup>6</sup> “Singa omuutu atunda obuyuni butaanu, saabufunamo bbeesa nyingi.\* Aye nanjuma wayire halala aha Hatonda gebirira. <sup>7</sup> Kale mutenendehereranga, olwohuba mu moni ja Hatonda muli bamunendo n’ohuhiraho obuyuni obwo eduuli, olwohuba amanyire n’obungi w’efiiri eriri hu mitwe jenywe.

*Ohufugiirira n’ohwegaana Kurisito*

*(Mat 10:32-33; 12:32; 10:19-20)*

<sup>8</sup> “Mbalomera hino ti hiisi oyu esoni jitanjamba ohwatula mu abaatu ati gaafugiirira, n’Omwana w’Omuutu yeesi alimwanjula eyiri abamalayika ba Hatonda ati wuwe.

<sup>9</sup> Aye oyo oyu pambya esoni mu baatu, keesi sindimwanjula eyiri abamalayika ba Hatonda. <sup>10</sup> Era hiisi aloma ebibi hu Mwana w’Omuutu, balimusonija aye oyo afodogola Omwoyo Omutukuvu sibalimusonija. <sup>11</sup> Ni banabanjambenga babanjira mu mbuga j’amagambi, mu mahumbaaniro oba mu b’obunangi, simwenendehereranga ehi munalome. <sup>12</sup> Omwoyo Omutukuvu alibanja ehy’ohuloma mu hiseera ehyo.”

*Olugero lw’omuŋinda omunjaayi*

<sup>13</sup> Ng’aŋo nabaanjo omuutu mulala hu baali mu hiŋindi hy’abaatu owaloma Yesu ati, “Musomesa, lomaho hu mulebe yange hugabane eby’obusika weefe.”

<sup>14</sup> Nga Yesu amuloma ati, “Wange, nj’ani owaatayeno ohuba mulamuzi wenywe?”

<sup>15</sup> Ng’aŋo aloma abaliŋo ati, “Mwehuume ohutaluluhaniranga ebiitu eby’ehyalo hino olwohuba obulamu w’omuutu sibubanjo olw’ebiitu ebingi ebi aba n’ali ni nabyo.” <sup>16</sup> Ng’abagerera olugero ati, “Naaliŋo omuutu omuninda owaali n’endimiro yiye nga geeta ebiryo. <sup>17</sup> Nga geebuusa mu mwoyo gugwe ati, ‘Kole hi? Mbula ehifo ehihena ohubungamo ebirime byange bino!’ <sup>18</sup> Ng’aŋo omwene gegobolamo ati, ‘Hino nj’ehi nj’ahuhola. Nja hubbwaganjo ebyagi bino kene nduheŋo ebibbala. Mbiihe omwo ebiryo n’ebiitu byange ebindi. <sup>19</sup> Ni kenire ohuhola tyo, ndyesiima mu mwoyo gwange ti njaahani kenire ohutegehera obulamu wange owomu moni. Leha pumule, ndye era nywe hu byange, sangaale!’ <sup>20</sup> Aye Hatonda ng’amuloma ati, ‘Munjaayi ewe! Mu hiire hino obulamu buwo buja hunwanjo. Njaahani nj’ani aja hulya ebi obungire ebyo?’ ” <sup>21</sup> Nga Yesu ko agohoba ati, “Po aliba atyo omuutu owebiihira eby’obuninda mu hyalo muno aye n’atali muninda ewa Hatonda.”

*Ohuta owesige mu Hatonda*

*(Mat 6:25-34)*

<sup>22</sup> Nga Yesu aloma abeegi babe ati, “C’ehigira mbaloma ti mutenendehereranga olw’ehyohulya oba ehyohwambala. <sup>23</sup> Obulamu wenywe wa munendo ohuhira ebiryo n’omubiri gwosi guhira ebyohwambala. <sup>24</sup> Mubonere hu nyuni, sijirima era jinuma byagi omu jibunga ebiryo aye Hatonda ajinja ebijirya. Enywe simuhirira njaleeni enyuni ejo bbe? <sup>25</sup> Era nj’ani hu enywe anjanga ohweyongesaho wayire oludaalo lulala hu bulamu wuwe olw’ohwenendehereranga?”

\* **12:6** 12:6 Mu Luyonaani jaali “Asalyoni” ebiri. Asalyoni nj’ahabbeesa ahaali ah’omunendo oguhirirayo erala obudiidiri.

<sup>26</sup> Naahani oba nga simunanga huhola wayire ehiitu ehidiidiri hyehyo, lwahiina mwenendehereranga? <sup>27</sup> Mubonere hu bimuli, sibirima wayire ohutungisa engoye aye n'eronono eri habaha Sulemaani gaali ni nalyo lyosiryosi sigambalanga hubihira emboneha. <sup>28</sup> Hanye eyo nj'engeri eyi Hatonda alabiirira ebimuli ebirino ahaseera buseera nga babyohya omuliro, saalibambasa enywe abali n'ohufugiirira ohudiidiri? <sup>29</sup> Mutenendehereranga hu ebi munaalye oba munanywe. <sup>30</sup> Byosibyosi ebyo nj'ebi baatu abatafugiirira Hatonda banembaho byabahenera ehiseera aye Senywe amanyire ati mubyenda. <sup>31</sup> Aye enywe munjeegenga hu bunugi wa Hatonda, bali bameedaho n'ebisigayeyo byosi.

<sup>32</sup> "Mutatya wayire muli habubbu hadiidiri olwohuba Senywe owomwigulu alibanja omugabo mu obunugi buwe. <sup>33</sup> Munjambe ebyenywe muje abagadi, munahola muuto muba mwebiihira obuninda ow'emirembe n'emirembe mwigulu eyi omwibi n'ebisereji bitoola, <sup>34</sup> olwohuba eyi obuninda bubwo buba n'omwoyo gugwo nj'eyi gusiiba ni gunemba.

*Abeedu abetegehera ohugobola hwa musengwa yaawe*  
(Mat 24:45-51)

<sup>35</sup> "Mube betegefu ohunjeeresanga Hatonda hiisi ludaalo hy'omwidu ng'olu aba nahuumiiriye musengwawe n'etaala yiye ni yaaduha. <sup>36</sup> Era mube hy'abaatu abalindirira musengwa yaawe ohugobola n'anwa hu higole, ni goola gakookona ng'ango ni naango bamwigulirango. <sup>37</sup> Bali n'ekabi abanjeeresasa abo aba musengwa yaawe agobola gagaana ni bamoga. Mu butuufu oweene mbalomera ti alyetegeha gabehasa ng'abenjula era ng'asigalango n'alindiriye ohunjeeresasa hiisi muuto ehi genda. <sup>38</sup> Hiriba hiraŋi musengwa yaawe ohubagaana ni bahiimoga wayire agobola mu wiire ŋagati oba engoho ni yiholyoha. <sup>39</sup> Aye muhimanye muuto singa omwene mago amanya esaawa eyi mwibi anaajiremo, saamuleha hubbwaga nyumba yiye ohumunyaga ebiitu bibye. <sup>40</sup> Mwesi mwetegehe olwohuba Omwana w'Omuto aliijira mu hiseera ehi mutamusuubiriramo."

<sup>41</sup> Ng'ango Peetero abuusa Yesu ati, "Musengwa, olugero luno olugereeye ndiife hwenene oba abaatu bosibosi?" <sup>42</sup> Nga Musengwa amugobolamo ati, "Naahani nj'ani omunanika omwesigwa era ow'amagesi? Nj'oyo oyu musengwawe gataŋo ohutangirira abahye era gaabana ebiryo byawe mu hiseera ehituufu. <sup>43</sup> Gesimire omunjeeresasa oyu musengwawe alyagaana n'ahola atyo. <sup>44</sup> Mbalomera ehituufu ti musengwawe alimuŋa ohuhulira ebiitu bibye byosibyosi. <sup>45</sup> Aye singa omunjeeresasa oyo aloma mu mwoyo gugwe ati, 'Musengwa yange anahalwe ohugobola,' atandiha ohuhubba abahye era gaaba hu g'ohulya n'ohunywa n'ohumeera. <sup>46</sup> Musengwa w'omunjeeresasa oyo aligobola hu ludaalo olu atamusuubiriraho nomu saawa eyi atamanyire. Era musengwawe oyo alimugudya ebyembaha ebyene ng'ahena amubalira ŋalala n'abatafugiirira.

<sup>47</sup> "Era omunjeeresasa amanyire ehi musengwawe genda era ndamwetegehera cooka ndahihola, balimugudya ebyembaha ebyene. <sup>48</sup> Aye omunjeeresasa oyo ohola ehibi n'atamanyire ati ehi ahola hibi, balimugudya ni bamuleheramoho. Hiisi oyu bana obuvunanyiziwa obubbala, balimusubiriramo bingi, ne oyo oyu babiihisa ebingi bali mwendaho bingi ohuhiraho ebi bamubiihisa."

*Yesu sigaleeta emiyaaya aye hwabuhania*  
(Mat 10:34-36)

<sup>49</sup> Ng'ango Yesu geyongera ohuloma ati, "Naaja hunwana muliro ogw'ohwabuhania abaatu hu hyalo. Ne nga nahendire bugali gube ti gwahena hale ohunamba! <sup>50</sup> Aye ese samwene ndi n'ohweyiniha mu hubonaabona ng'olu beeniha omuto mu maaji mu hubatiziwa era nenendeherereye bugali ohwola olu hiryolerera. <sup>51</sup> Munjeega

muuti naaja huleeta miyaaya hu hyalo? Bbe, naaja hwabuhania. <sup>52</sup> Ohuŋwa olwa leero, abaatu bataanu mu hidaala hirala baneyabulengamo, abadatu babuhana hu babiri oba ababiri babuhana hu badatu hu lwange. <sup>53</sup> Omusaaye omusinde saalinjambagana n'omusaani era omuhaana saalinjambagana ni nyina, omulya saalinjambagana ni masaalaawe hu lwange.”\*

*Ohumanya ehiseera*

(Mat 16:2-3)

<sup>54</sup> Nga Yesu aloma ehinjindi hy'abaatu ati, “Ni mubona ehireri ni hiŋwa ebugwalyuba, muloma muuti, ‘Efula yinaagwe,’ era nga yigwa. <sup>55</sup> Era epunga enahubba ohuŋwa mu menamo, muloma muuti, ‘Omuŋwi guja hwaduha bugali.’ Nga era gwaduha. <sup>56</sup> Banafuusi enywe! Mumanyire amahulu gemboneha y'embeera y'ehyalo n'eyegulu byonyene. Lwahiina simumanyire huvunula ebiriŋo mu hiseera hino?”

*Tegeregana n'omusigu wuwo ni guhiiri*

(Mat 5:25-26)

<sup>57</sup> “Lwahiina simuŋanga hweyabuliraŋo ehiruŋamu ehi Hatonda genda era mwahihola? <sup>58</sup> Singa ŋabaano ahuŋaŋabira, ni muba ni mutiina mu moni j'omulamuzi, fuba mufugiirisanie ni muhiiri mu ngira. Ne ni mutategeregana, n'alihwosa mu moni j'omulamuzi alihusalira omusango gaahena gaahuŋambya omuhulu w'abasirikale ahudanye mu komera. <sup>59</sup> Kulomera ti sooliŋwa mu komera ohwola olulisasula ebbeesa josijosi eji ahubanja.”

## 13

*Mwebbwage oba musihirihe*

<sup>1</sup> Mu hiseera ehyo, ŋaaliŋo abalomera Yesu ebyafa hu baatu b'e Galilaaya aba Pilaato galagira babeeta ni baali ni baŋaayo eŋongo eyiri Hatonda. <sup>2</sup> Nga Yesu ababuusa ati, “Munjeega muuti Abagalilaaya abo baali babbengi ohuhira abandi olwohuba baafa mu ngeri eyo? <sup>3</sup> Mu butuufu oweene sipohiri. Aye mbaloma ti ni nenywe mwesi ni mutebbwaga, mulisihiriha mwesimwesi. <sup>4</sup> Oba munjeega muuti abasinde bala ehumi namunaana aba munaala gwagwaho e Silowaamu baafa baali babbengi ohuhira abaatu bosibosi abaali mu Yerusaaumu? <sup>5</sup> Mu butuufu oweene sipohiri. Aye ni mutebbwaga, ni nenywe mwesimwesi mulisihiriha.”

*Olugero lw'omusaala omutiini*

<sup>6</sup> Ng'ano Yesu abagerera olugero luno ati, “Ŋaaliŋo omuutu owaali n'omusaala ogu balanga baati omutiini mu muga gugwe. Lulala gatiina ohwendulaho ebibala aye ndigagaanaho wayire hirala. <sup>7</sup> Ng'aloma owalabiriranga endimiro ati, ‘Bona, emyaha edatu ni niija ohwendula ebibala hu mutiini guno aye ni tagaanaho.’ Gutemeŋo, guŋuma mugaso.”

<sup>8</sup> Ng'owalabiriranga endimiro amugobolamo ati, “Muhulu, peeyo omwaha mulala ngutemerere nguteho n'ebigimusa hubone. <sup>9</sup> Singa gwama ebibala omwaha oguuja hirani ne ni gutahaame nga ko gutemaano.”

*Yesu aŋonia omuhasi hu Sabbaato*

<sup>10</sup> Lulala, hu ludaalo olwa Sabbaato, Yesu gaali mwirala hu mahumbaaniro n'asomesa.

<sup>11</sup> Ng'ano ŋabaŋo mu humbaaniro omwo omuhasi oyu omusambwa gwali ni gufudungire ohuhena emyaha ehumi namunaana. Omuhasi oyo gaali saasobola n'ohwegolola kadi nanjadiidiri. <sup>12</sup> Yesu ni gamubona, ng'amulanga amuloma

\* 12:53 12:53 Mik 7:6

ati, “Onjonire obulwaye bubo.” <sup>13</sup> Ng’amunambaho, anjo ni naanjo omuhasi oyo ng’agololoha ajumirya Hatonda.

<sup>14</sup> Omuhulu w’ehumbaaniro galuṅa olwohuba Yesu gaṅonia omuutu oyo hu ludaalo lwa Sabbaato. Ng’aloma ehiṅindi hy’abaatu abaalino ati, “Endaalo jiri mukaaga eji baatu baholeraho emirimo. Mujenga hwijo ohubanonia aye sihu ludaalo olwa Sabbaato.”

<sup>15</sup> Nga Yesu Musengwa amugobolamo ati, “Banafuusi enywe, simusitula ṅombe oba nasugirya jenywe hu hihongo hulwa Sabbaato mwajinjira ohujinywesa? <sup>16</sup> Olwo hibi ohuṅonia omuhasi ono, omwjuhulu wa Yibbulayimu oyu Sitaani abaaye n’abonyabonya ohuhena emyaha ehumi namunaana, olwohuba ludaalo lwa Sabbaato?” <sup>17</sup> Ni galoma atyo, nga hisimbya abasigu babe emitwe aye abaatu basigayeṅo ni bali basangaafu olw’ebiraṅi ebyo byosibyosi ebi gaali n’abaholera.

### *Olugero olwa Kalidaali n’olwehisimbulusa*

*(Mat 13:31-33; Mar 4:30-32)*

<sup>18</sup> Ng’anjo Yesu aloma ati, “Obuṅugi wa Hatonda hunabugerageranie hu hi? <sup>19</sup> Buli hy’ahamo ha kalidaali\* aha omuutu gahoma mu muga gugwe. Ni gahoma nga hamera era hahula nga hanwamo ogusaala ogwene ogubba, ng’enyuni jitongola ebiswi mu masaga.”

<sup>20</sup> Nga Yesu nindi abuusa ati, “Obuṅugi wa Hatonda nabugerageranie hu hiina? <sup>21</sup> Nabugerageranie hu hasimbulusa aha omuhasi gaṅamba gahatabula mu busyanu oweene obungi ow’engaano abuhande anyiyemo emigaati nga hengira mu tome lyosiryosi eri gahanda mu busyanu obwo.”

### *Omulyango omudiini*

*(Mat 7:13-14)*

<sup>22</sup> Ng’anjo Yesu agenda n’asomesa mu bibuga nomu byalo omu gabitanga naali hu lugendo lulwe n’atiina e Yerusaalemu. <sup>23</sup> Nga ṅabaanjo owamubuusa ati, “Yesu Musengwa, abaatu abalinonjoha baliba badiidiri?” Ng’anjo Yesu amugobaloma ati, <sup>24</sup> “Mufubenga ohwingirira mu mulyango omudiini olwohuba mbalomeraho ti bangi baligesyaho ohwingira mu buṅugi wa Hatonda aye sibalisobola. <sup>25</sup> Olwigi luhiri lwigule aye omwene nyumba n’aligalaṅo, mulyemeerera ebulafu ni mukookona era ni mwegayirira muuti, ‘Muhulu, twigulireṅo!’ Aye alibagobolamo ati, ‘Simbamanyire era simanyire n’eyi muṅwera.’ <sup>26</sup> Ng’anjo mutagiha ohuloma muuti, ‘Wasomesanga mu bitahere by’ewefe era hwalyanga ni n’ewe.’ <sup>27</sup> Niye aligobolamo ati, ‘Ndomire ti simbamanyire era simanyire n’eyi muṅwera. Muṅwe anjo, enywe mwesimwesi abahosi b’ebibi.’ <sup>28</sup> Mu hiseera ehyo, ṅalibaanjo ohweninala n’ohulira amangi olw’obulumu ni mubona Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo n’abanaabbi bosibosi ni bali mu buṅugi wa Hatonda aye enywe ni bababbingire. <sup>29</sup> Abaatu baliṅwa enjuyi n’enjuyi nga beehala hu mbaga mu buṅugi wa Hatonda. <sup>30</sup> Era hituufu bangi hu beginghiriri mu hiseera hino abaliba abanjaasi, nindi bangi hu banjaasi mu hiseera hino abaliba abeginghiriri.”

### *Yesu alumirwa abaatu bomu Yerusaalemu*

*(Mat 23:37-39)*

<sup>31</sup> Mu hiseera ehyene ehyo, balala hu Bafalisaayo batiina ng’abaloma Yesu baati, “Njwa ṅano olwohuba Herode genda hu hwita.” <sup>32</sup> Nga Yesu abaloma ati, “Mutiine mulome ow’olugesigesi oyo hy’ehibbwe muuti, ‘Olwa leero n’ejo nja hubbinga emisambwa hu baatu ponie n’abalwaye aye oludaalo olulondereraho nahahenerese

\* **13:19** 13:19 Ahamo ha Kalidaali haali nj’ahahirayo ohuba ahadiidiri mu wumo hu hyalo. Ni hamera hahula, hanwangamo ogusaala ogwene ogubba era baanjangaho n’eryani.

ehyandetire.’ <sup>33</sup> Ndi nohweyongera ohuhola ehyandetire era pambire engira tiina e Yersaalemu olwohuba eyo peyi banaabbi bali n’ohufira.”

<sup>34</sup> Nga Yesu geyongera abaloma ati, “Enywe abaatu bomu Yersaalemu! Enywe abaatu bomu Yersaalemu! Mweta abanaabbi era mwahubba aba babatumira amabaale! Efunda nyingi nendire ohubahumbaania hy’engoho ng’olu ehumbaania obwana bwayo aye ni mutafugiirira. <sup>35</sup> Mu butuufu oweene mbalomera ti Yekaalu yenywe yija hufuuha magunda. Era simulimbona nindi ohwola olu ndigobola nga mundoma muuti, ‘Ali n’ekabi oyo owuujira mu bunangi wa Hatonda Musengwa.’ ”

## 14

### *Yesu aņonia omulwaye owasimbuluha*

<sup>1</sup> Lulala hu ludaalo lwa Sabbaato, Yesu ni gaali ewomulala hu batangirisi b’Abafalisaayo ni balya, ng’abasigu babe bamutaho emoni ni benda babone ehi anahole, <sup>2</sup> olwohuba ņaaliņo aņo mu moni jije omuutu owaali n’alwaye obulwaye owohusimbuluha. <sup>3</sup> Nga Yesu abuusa Abafalisaayo n’abasomesa b’amagambi ga Hatonda ati, “Amagambi gafugiirira ohuņonia omuutu hu ludaalo lwa Sabbaato oba bbe?” <sup>4</sup> Aye nibo baņoleera huņoleera sibamusimule. Ng’aņo Yesu aņamba hu mulwaye oyo amuņonia ahena amuseebula. <sup>5</sup> Ng’aņo ko ahena ababuusa ati, “Nj’ani hu enywe, oyu omwana wuwe oba eņombe yiye yinagwa mwiroņo hu ludaalo olwa Sabbaato, ndaafayo?” <sup>6</sup> Era nindi sibamusimula. <sup>7</sup> Yesu ni gaabona abageni bahye ni betobosamo ebifo eby’eņono hu meeza ohwali ebiryo, ng’aloma n’abbumbirya ati, <sup>8</sup> “Omuutu n’ahulanganga hu mbaga yiye ey’obugole, siwetobosangamo ebifo ehy’eņono ni batahulomire, olwohuba eņanga ohubaano obundi oyu balangire ahuhiraho eņono. <sup>9</sup> Oba mbo ohiiri aņo, ng’omutegehi w’embaga gaaja ni nola ahuhira eņono ahuloma ati, ‘Wange, ņwano ono geehale aņo,’ nga ko otiina ohwihala mu hifo ehitali hy’eņono n’oswaye. <sup>10</sup> Aye ni bahulanganga, wihalanga mu hifo ehitali hy’eņono ko mutegehi w’omukolo n’ahubona ni wihaaye eyo gaaje ahulome ati, ‘Wahyange, yigerera wuuje wihale ņano aņalaņi ohuhiraho aņo.’ Wangewe aņo abageni bahyo bosibosi balihwisamo eņono. <sup>11</sup> Ehyo kiroma olwohuba hiisi owegulumisa, balimwisa aye oyo oweyisa balimugulumisa.”

<sup>12</sup> Ng’aņo aloma owamuhyasa ati, “N’onyiyanga emere soolanganga mihago jijo oba abalebe babo oba abehiha hihyo oba abaliranwa babo abaninda, olwohuba onahihola boosi balihulanga ewaawe. <sup>13</sup> Aye n’oholanga embaga, olanganga bagadi, abaleme n’abahyafutafuta n’abanofu abanuma ehi banahahuņe. <sup>14</sup> Ehyo hirihuņeesa ekabi, olwohuba baņuma hya huhusasula. Hatonda omwene alihusasula hu ludaalo olu aliramuhisaho abagwalaafu.”

### *Olugero lw’embaga hasiigu*

*(Mat 22:1-10)*

<sup>15</sup> Mulala hu baali ni behaaye hu meeza ni balya ni gaņulira ehi Yesu galoma, ng’aloma ati, “Bali n’ekabi abo abalirya hu mbaga eyomu bunugi wa Hatonda!”

<sup>16</sup> Nga Yesu amuloma ati, “Naaliņo omuutu owanyiiya embaga hasiigu, ng’alanga abaatu abeene abangi. <sup>17</sup> Esaawa ey’ohugabula ni yoola, ng’atuma omwidu wuwe ohuloma abageni abalange ati, ‘Muuje, olwohuba ņaahani kenire ohutegeha byosi-byosi.’ <sup>18</sup> Aye abageni abo abalange bosibosi batandiha ohwenosyaho ng’olu bata-sobole ohubaņo hu mbaga. Oyu behereeye ohuloma galoma ati, ‘Nagulire ehisugu, nenda ohutiina ohuhyetegeresa. Olw’ehyo soniņe sinasobole hubano.’ <sup>19</sup> Ng’owundi amugobolamo ati, ‘Nagulire esaame ehumi, nenda ohutiina ohujigesesya mbone hanye jisobola ohulima bulani. Olw’ehyo soniņe sinasobole hubano.’ <sup>20</sup> N’owundi ng’amugobolamo ati, ‘Nahaleetanga omwenja, olw’ehyo soniņe sinasobole huuja.’

<sup>21</sup> “Ng’ano omwidu gagamayo alomera musengwawe ebyo byosibyosi. Omwene mbaga ni ganulira, ng’aluna aloma omwidu wuwe ati, ‘Niitaho otiine nosinosi mu nguudo ejomu hibuga bunangire abagadi n’abateje n’abanofu n’abaleme aba onagaane baaje.’ <sup>22</sup> Ng’omwidu atiina ahola ehi musengwawe amulomire. Ni gahena ng’aloma musengwawe ati, ‘Kenire ohuhola ehi wundomire aye abaatu bahiiri hujera.’ <sup>23</sup> Nga musengwa y’omwidu oyo amuloma ati, ‘Tiina olome abo bosibosi aba onagaane nosinosi mu nguudo ebulafu eyo baaje banjere hu mbaga yange. <sup>24</sup> Mu butuufu oweene, kulomera ti enuma wayire mulala hu banaali ni ndangire abanahombeho hu mbaga yange.’ ”

*Ohwefirisa hw’abaloobera ba Yesu  
(Mat 10:37-38)*

<sup>25</sup> Abaatu bangi bugali baali bagenda ni batiina ni Yesu, ng’acuuha abaloma ati, <sup>26</sup> “Omuutu yesiyesi owenda semwana oba nyina oba omuhasi wuwe oba abaana babe oba abalebe babe oba ababoojo oba oweyenda omwene ohuhiraho ng’olu ganyenda ese, saananga huba muloobera wange. <sup>27</sup> Hiisi owenda ohuba omuloobera wange, ali n’ohwefirisa byosibyosi era gaaba muhenerefu n’ohufirwa obulamu wuwe hu lwange ko abe muloobera wange. <sup>28</sup> Njaahani nj’ani hu nywe nategeha ohu-tongola enyumba, ateherera hwihala gaabalirira abone hanye ananga ohuyihena? <sup>29</sup> Anayaba omusingi aye yamuhaya ohuheneeresa, ababona bamujeherera, <sup>30</sup> baati, ‘Omuutu ono gatandiha ohutongola aye byamuhaya ohuheneeresa.’

<sup>31</sup> “Oba habaha hi atandiha ohusoosa habaha owundi n’atehereeye hwihala gebuusa hanye asobola ohuñangula olutalo n’abasooli omutwalo mulala, ate nga ola oyu aja husoosa ali n’abasooli emitwalo ebiri? <sup>32</sup> Anabona ati saasobola, amutumira abahwenda ola n’ahiiri naleeni n’amusunga batabagane. <sup>33</sup> Mu ngeri nj’enyene, hiisi mulala hu enywe atefirisa byosibyosi saananga huba muloobera wange.

<sup>34</sup> “Omunyu omuherehe gwa mugaso aye singa gufuuha heresu, onanga otye nindi ohugugobosamo obunoli? <sup>35</sup> Guba gubula mugaso ohutusaho ohugudanya hu hibbomboyisi. Ale ali n’ohutwi, anjilire.”

## 15

*Etaama eyaali n’egotire*

<sup>1</sup> Lulala, abanoosa n’abahosi b’ebibi bosibosi baali bahumbaanira ana Yesu gaali ohumuñuliirisa n’asomesa. <sup>2</sup> Ne Abafalisaayo n’abasomesa b’amagambi ga Hatonda bemulugunya ni baloma baati, “Omusinde ono ahola omuhumba n’abahosi b’ebibi era alya ni nabo.” <sup>3</sup> Ng’ano Yesu abagerera olugero ati, <sup>4</sup> “Singa mulala hu enywe aba n’etaama jije cikumi aye nga ndala yigotaho, saaleha ano ecenda namwenda ni jiri hwaya gatiina ohwendula endala eyo egotire ohwola olu ayibona? <sup>5</sup> Era n’ayibona, ayidunda gaayita humabega n’asangaaye <sup>6</sup> ng’ahena ayinjira engo. Ni goola ng’alanga emihago jije ko n’abaliranwa babe ng’abaloma ati, ‘Bahyange, husanjalihisye njalala olwohuba etaama yange eyibaaye n’egotire yibonehire.’ <sup>7</sup> Mu ngeri nj’enyene, njabaano ohusanalya hubitiirifu mwigulu olw’omuhosi w’ebibi mulala owebbwaga ohuhira abalanj ecenda namwenda abatenda hwebbwaga.

*Endusu eyaali n’egotire*

<sup>8</sup> “Oba singa njabaano omuhasi n’ali n’endusu\* jije ehumi, ng’endala yimugotaho saanambya taala gasingula ebiitu era gasaagula enyumba yosiyosi n’ayendula ohwola olu ayibona? <sup>9</sup> N’ayibona, alanga emihago jije n’abaliranwa babe ng’abaloma ati, ‘Bahyange, husanjalihisye njalala olwohuba mbwene endusu yange eyibaaye ni

\* 15:8 15:8 Endusu mu hiseera ehyo yaali muhumba gw’omutambi ogw’oludaalo.

yingotireho.’ <sup>10</sup> Mu ngeri nj’enyene, abamalayika ba Hatonda mwigulu basanjalya olw’omuhosi w’ebibi mulala owebbwaga.”

### *Omwana owaali n’abbeeme*

<sup>11</sup> Nga Yesu geyongera abaloma ati, “Naaliŋo omuutu owaali n’abasaani babe babiri. <sup>12</sup> Ng’ano owehinere aloma saawe ati, ‘Bbaabba, pe omugabo gwange hu by’obuninda bubwo. Ng’ano saawe abagabaniamo ebiitu bibye.’

<sup>13</sup> “Endaalo sijabitanŋo nyingi, ng’omusaani oyo abona ebibye byosibyosi atiina eyo mu hyalo ehyanaleeni eyi g’abidubuudira mu obulamu obwohwejalabya. <sup>14</sup> Ni gabihenano byosibyosi, ng’enjala ey’amaani yigwa hiisi ŋaatu mu hyalo ehyo, ng’ano atandiha ohudamba. <sup>15</sup> Olw’ehyo, gaatiina gesenga ewomulala hu baatu bomu hyalo ehyo owamuŋa ogw’ohulabiriranga embiiji. <sup>16</sup> Olw’ohuhaya ehuhulya, gegombanga n’ohulya hu moola aga gananga embiiji aye ŋabulanŋo amuhombyaho ahaatu hosihosi.

<sup>17</sup> “Ni geŋeegamo, ng’aloma ati, ‘Abapakasi ba Bbaabba banga abalya ebiryo basendera n’amagulu aye ese ndihufira ŋano n’enjala!’ <sup>18</sup> Leha tiine eyiri Bbaabba, mulome ti ‘Bbaabba, nabbenga eyiri Hatonda n’eyiri ewe wamwene. <sup>19</sup> Sipomera n’ohunanga ti ndi mwana wuwo. Aye fuule mulala hu bapakasi babo.’ <sup>20</sup> Ng’ano genyoha atiina engo eyiri semwana.

“Aye ni gaali n’ahiiriho ŋale nga semwana amulengera, ni gamufaania ng’ehisa himuŋambira omwana wuwe, ng’aduluma amugwa mu hifuba. <sup>21</sup> Ng’omusaani amuloma ati, ‘Bbaabba, nabbenga eyiri Hatonda n’eyiri ewe wamwene. Sipomera hundanga oti ndi mwana wuwo!’ <sup>22</sup> Aye semwana galoma abeedu babe ati, ‘Mwan-ŋuŋeho muleete ebyambalo ebihira obulanji, n’epeta† n’engayito mumwambase.’

<sup>23</sup> “Mutiine muleete ebunwa y’enombe etobbwatobbwa muyisale, hulye husangaale <sup>24</sup> olwohuba omwana wange ono gaali afuuye aye ŋaahani alamuhire era gaali agotire ne abonehire. Ng’ano batandiha ohusanjalya.

<sup>25</sup> “Baholanga ebyo, omusaani omuhulu n’ali mu ndimiro. Ni gaali n’agobola, n’anatere ohwola engo ng’anulira ni bembu. <sup>26</sup> Ng’alanga mulala hu beedu, amubuusa ati hiina ehiri eyo? <sup>27</sup> Ng’omwidu oyo amugobolamo ati, ‘Mulebewo agobooye era lataawo amusaliye ebunwa y’enombe etobbwatobbwa olwohuba mbo omwana wuwe agobooye n’ali mulamu.’

<sup>28</sup> “Aye omusaani oyo galuŋa huluŋa nandi geeda n’ohwingira mu nyumba. Nga semwana atula ebulafu amwegalihira gengire. <sup>29</sup> Aye ng’agobola mu semwana ati, ‘Bona, emyaha mingi eji kenire ni kuholera hy’omwidu era sikuhaniaŋalirangaho. Aye sibupangaho wayire ahabusi sale keesi sangaaleho n’abahyange. <sup>30</sup> Aye omusaani wuwo oyo, owadubuuda ebibyŋo n’abamalaaya n’agobooye, omwitiye ebunwa y’enombe!’

<sup>31</sup> “Nga Semwana amugobolamo ati, ‘Mwana wange, ewe obaaye ŋano ni nange ahamanga hosihosi era ebiri ŋano byosibyosi bibyo. <sup>32</sup> Aye hibaaye hirani ohusanjalya olwohuba mulebewo oyo, gaali afuuye aye ŋaahani alamuhire era gaali agotire ne abonehire.’ ”

## 16

### *Omuŋanika omukupania*

<sup>1</sup> Ng’ano Yesu aloma abeegi babe ati, “Naaliŋo omuŋinda owaali n’omuŋanika wuwe oyu baloopa baati gaali adubuuda ebiitu ebi gaali n’amuŋaaye ohulabirira. <sup>2</sup> Ng’ano alanga omuŋanika oyo amubuusa ati, ‘Biina bino ebi kuŋuliraho? Nenda wuupe embalirira y’ebiitu ebi nahuŋambya olwohuba sooja hweyongera n’ohiiri

† 15:22 15:22 Epeta yaali eraga yiiti semwana gaali amwanirisa mu mago ng’omwana buwe.

muñanika wange.’ <sup>3</sup> Ng’omuñanika oyo geebuusa mu mwoyo gugwe ati, ‘Hiina ehi naahole, olwohuba musengwa yange gatuhiseemo owesige? Mbula amaani agalima, ndimudoto, n’esoni jipamba ohusungirisa.’ <sup>4</sup> Ng’omwene gegobolamo ati ‘Naaahani manyire ehi nahole, ko abaatu abo aba musengwa yange abanja basangaalire mu mago gaawe ni bambingire hu mulimo.’ <sup>5</sup> Ng’ano alanga hiisi owaali n’ebbanja lya musengwawe. Ng’aloma omudaayi ati, ‘Musengwa yange ahubanja jinga?’

<sup>6</sup> “Ng’amugobolamo ati, ‘Amafuta gomu mizayiti ebidomolo\* cikumi.’ Ng’omuñanika amuloma ati, ‘Namba endagaano yiyo. Yiihala oyicuuse onandiihe ebidomolo ebihumi bine.’ <sup>7</sup> Ng’aloma owundi ati, ‘Ate ewe, bahubanja jinga?’ Ng’amugobolamo ati ‘Esaño j’engaano cikumi.’ Ng’omuñanika amuloma ati, ‘Namba endagaano yiyo eyi bahubanjiraho. Yiihala oyicuuse onandiihe cinaana jonene.’

<sup>8</sup> “Nga musengwawe amupaaha olw’obugeregetania obu gaali ni nawo ohusala amagesi. Ehihulu hiri hiiti, abaatu abatafugiirira Hatonda bagesigesi ohuhira abafugiirira olw’engeri eyi betegeheramo obulamu waawe owomu moni. <sup>9</sup> Mbalomera ti mutambisenga obuninda wenywe ohwesunira emihago, olwohuba ebiitu ebyohu hyalo huno ni biribanwanjo balibasangaalira mu mago ag’emirembe n’emirembe mwigulu.

<sup>10</sup> “Omuutu omwesigwa mu hidiidiri aba mwesigwa nomu hibbala era oyo atali mwesigwa mu hidiidiri saaba mwesigwa nomu hibbala. <sup>11</sup> Naaahani ni muba ni mutali besigwa mu ngeri eyi muñambamo obuninda owohu hyalo huno, nj’ani alibanja obuninda obwomwigulu? <sup>12</sup> Era ni muba ni mutali besigwa hu by’abandi, nj’ani alibanja ebyenywe hu wenywe?

<sup>13</sup> “Omwidu saananga huba n’abasengwa babiri, atalaho mulala nga genda owundi oba agonderaho mulala, ng’atala owundi. Omuutu saananga hunjira ebbeesa ng’ehiitu ehihulu era gasigala n’ahiñeereses Hatonda.”

<sup>14</sup> Naaahani, ñaaliño Abafalisaayo abaali ni benda bugali eby’obuninda ow’ehyalo hino ni banjira ebyo byosibyosi, nga bamujeherera. <sup>15</sup> Nga niye abaloma ati, “Mwefuula abalanji mu moni j’abaatu aye Hatonda amanyire emyoyo jenywe. Olwohuba ehi abaatu bapaaha, hiba hya mbiho mu moni ja Hatonda.

*Omugaso gw’amagambi ga Hatonda  
(Mat 11:12-13; 5:13-32; Mar 10:11-12)*

<sup>16</sup> “Basomesanga amagambi aga Hatonda gaja Musa n’ebi banaabbi banandiiha ohwola hu biseera bya Yowaane. Aye ohunja hu olwo babuulira Amanjira Amalanji aganjamba hu bunugi wa Hatonda era hiisi muutu gesolaho ohuwingira n’ehifuba. <sup>17</sup> Era hyangu egulu n’ehyalo ohunwanjo ohuhira ahanjikuta ohunwanjo mu magambi ga Hatonda.

<sup>18</sup> “Ehy’ohuboneraho, hiisi abbinga omuhasi wuwe ng’ahena aleeta owundi, aba aholire obuhwedi. Era oyo anjira omuhasi owanoba hu wamwe, aba aholo obuhwedi.

*Omusinde omuninda ni Lazaalo*

<sup>19</sup> “Ñaaliño omusinde omuninda owambalanga engoye ej’ebbeeyi, nabanga mu bulamu obulanji obw’ohwesangaasa hiisi ludaalo. <sup>20</sup> Era ñaaliño n’omugadi oyu balanganga baati Lazaalo owaali n’ahwene mabbwa mereere era oyu batanga ña mulyango ogwingira mu mago g’omuninda oyo. <sup>21</sup> Era embwa jaatiinanga ni jihomba amabbwa gage. Lazaalo gegombanga ohulya obukukumuhira wuhu meeza y’omuninda aye ñaanuma amuna.

<sup>22</sup> “Aye ehiseera hyola, nga Lazaalo afa, ng’abamalayika bamunjira mwigulu anja Yibbulayimu gaali. Ng’omuninda yeesi afa, bamusiiha. <sup>23</sup> Omuninda oyo ni gaali

\* 16:6 16:6 Mu Luyonaani hiroma hiitu ebbatusi era ebbatusi ndala yabangamo elita ng’amahumi ane.



mu bulumi oweene ow'amaani emagombe, galengera Yibbulayimu naali ni Lazaalo. <sup>24</sup> Ng'ango omuninda oyo n'adundireho ejanjaasi amuloma ati, 'Bbaabba Yibbulayimu, pambire ehisa otume Lazaalo atiine atimye olwala mu maaji gaaje gatonyese hu lulimi ohunosa na mwoyo, olwohuba ndi mu bulumi bubitiirifu mu muliro guno.'

<sup>25</sup> "Aye nga Yibbulayimu amuloma ati, 'Mwana wange, hebulira oti ni waali n'ohiiri hu hyalo wasuna omugabo gugwo ogw'ebirani aye Lazaalo niye n'abonaabona. Naahani ali husangaala, ewe n'oli mu bulumi obubitiirifu. <sup>26</sup> Nindi ebyo byosibyosi n'obitaaye anjo, bataayeno olukooko olwene olubba nagati weefe ni nenywe, enjume muutu ananga ohunwa eno ohuuja eyo oba ohunwa eyo ohuuja eno.'

<sup>27</sup> "Ng'ango omuninda aloma Yibbulayimu ati, 'Ale muhulu, kwegayiriiye tuma Lazaalo atiine engo weefe, <sup>28</sup> alabule abalebe bange abataanu abaliyo, boosi bataaja mu hifo hino ehy'obulumi obubitiirifu.'

<sup>29</sup> "Nga Yibbulayimu amuloma ati, 'Bali n'amagambi aga bana Musa n'ebi banaabbi banandiiha, ebyo bihena ohubalabula.' <sup>30</sup> Ng'omuninda oyo amuloma ati, 'Bbe, Bbaabba Yibbulayimu, singa nabaano alamuha gatiina gabalomera, bebbwaga.' <sup>31</sup> Nga Yibbulayimu amuloma ati, 'Ni baba ni batanulira ebya Musa n'abanaabbi, sibaja hufugiirira wayire nabaano alamuha gatiina ohubalomera.' "

## 17

### *Ehibi*

(*Mat 18:6-7,21-22; Mar 9:42*)

<sup>1</sup> Ng'ango Yesu aloma abeegi babe ati, "Ebiitu ebireetera abaatu ohwonoona sibirihaya hubano aye jimwageene oyo abireeta. <sup>2</sup> Omuntu oyo anoomera humusidiha ogubaale ogusito mu mamiro bamudanya nomu buliba ohuhira olu aletera mulala hu banere bano ohubbenga. <sup>3</sup> Mwehuume hino, mulebewo anahuhola ehibi, omulabulanga era singa geebbwaga, omusoninanga. <sup>4</sup> Singa ahuhola ehibi emirundi musanvu mu ludaalo lulala era hiisi funda ni gaaja eyi oli gaahuloma ati, 'Nebbwaga, sonine,' omusoninanga."

### *Ohufugiirira*

<sup>5</sup> Ng'abahwenda baloma Musengwa baati, "Tuyeede hwahaba n'ohufugiirira ohuhiraho nanao."

<sup>6</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Singa muba n'ohufugiirira ohwaga hy'ahamo ha kalidaali, musobola ohuloma omusaala guno muuti, 'Huuha n'emisi oje wehomehe mu nyanja,' era gwabanulira."

### *Omulimo gw'omwidu*

<sup>7</sup> "Nj'ani hu nywe ali n'omwidu amulimira oba amwemerera ananga ohuloma omwidu oyo n'anwa mu huhola emirimo ati, 'Nja wiihale olye?' <sup>8</sup> Geheerera humuloma ati, 'Tegehereno ehyohulya bunyinule, obe anjo ni bupeeresa kene ohulya weesi ko olye.' <sup>9</sup> Omwidu oyo, Musengwawe amweyaasa olw'ohuhola ebi aba ni bamulagiye ohuhola? Bbe, saamweyaasa. <sup>10</sup> C'ehyene ni nenywe, ni munahenge ohuhola byosibyosi ebi Hatonda galoma, mulomenge muuti, 'Huli beedu wiidu. Huholire ebi huli n'ohuhola.' "

### *Yesu anonia abagenge ehumi*

<sup>11</sup> Yesu ni gaali n'atiina e Yersaalemu, gabita nagati wamatwale g'e Samaliya ni Galilaaya. <sup>12</sup> Ni gaali n'abita mu hirala hu bitahere byayo, naalino abasinde

ehumi abaali abagenge abaatiina bemeerera njalenjaleho\* ni naye. <sup>13</sup> Ng'ango baloma n'ejanjaasi ery'amaani baati, "Yesu Musengwa, tunjambire ehisa otunjonie."

<sup>14</sup> Yesu ni gababona, ng'abaloma ati, "Mutiine mweyanjule eyiri abasengi ba Hatonda." Ni baali ni batiina, nga banona.

<sup>15</sup> Mulala hu bo ni gabona ati anjonire, ng'agobola n'ajumirya Hatonda n'ejanjaasi ery'amaani. <sup>16</sup> Ng'ahubba amafuha huupi ni Yesu, geyaasa. Oweyaasa oyo gaali Musamaliya.†

<sup>17</sup> Nga Yesu aloma ati, "Abanonire babaaye ehumi. Omwenda bali neena? <sup>18</sup> Njabula owundi yesiyesi agobooye ohweyaasa Hatonda ohutusaho ono Atali Muyudaaya? <sup>19</sup> Nga Yesu ahena amuloma ati, 'Yinyoha otiine, ohufugiirira huhwo huhunonisye.' "

### *Obunugi wa Hatonda*

*(Mat 24:23-28,37-41)*

<sup>20</sup> Lulala, Abafalisaayo babuusa Yesu baati, "Obunugi wa Hatonda bulibanjo njaali?" Ng'abagobolamo ati, "Obunugi wa Hatonda sibuuja ni bwebonesa. <sup>21</sup> Abaatu sibanja hulumba baati, 'Bona, Hatonda anjuga njano' oba baati, 'Anjuga njala,' olwohuba Obunugi wa Hatonda buli mu myoyo jenywe."

<sup>22</sup> Ng'ango aloma abeegi babe ati, "Ehiseera hiryoola mwegomba ohuba anjali Omwana w'Omuutu aye ni mutamubona. <sup>23</sup> Abaatu balibaloma baati, 'Bona, ali njala' oba baati, 'Bona, ali njano.' Ebyo simubifugiiriranga. <sup>24</sup> Ohuuja hw'Omwana w'Omuutu huliba hy'ohumesya hw'efula ohuhosya egulu ohunwa hu lubega lulala ohwola hu lundi. <sup>25</sup> Aye ebyo ko bibejo, banahasooke humugudya bugali weene era abaatu b'omulembe guno bamwegaana.

<sup>26</sup> "Ng'olu hyali mu mulembe gwa Nuwa, pohiriba hiityo nomu hiseera eh'ohuuja hw'Omwana w'Omuutu. <sup>27</sup> Mu mulembe gwa Nuwa, abaatu baali balya ni banywa ni bahwa era ni bafumbirwa ohwola hu ludaalo olu Nuwa gengira mu lyato, ng'efula yitonya, amaaji gabanda gasihiirisa abaatu bosibosi.

<sup>28</sup> "Era pohyali nomu mulembe gwa Luuti. Abaatu baali balya ni banywa, ni bagula era ni batunda ebyawe, baali balima era ni bagesa ni batongola n'amayumba. <sup>29</sup> Aye hu ludaalo olu Luuti ganwa mu Sodoma, Hatonda ganindiha omuliro ohunwa mwigulu nga gusihirisa abaatu bosibosi mu hibuga ehyo.

<sup>30</sup> "Era pohiriba hiityo mu hiseera eh'ohuuja hw'Omwana w'Omuutu. <sup>31</sup> Mu hiseera ehyo, omuutu aliba namugulu hu nyumba n'ali n'ebiitu bibye mugati, sigengiranga hutusamo eh'ohutiina ni nahyo. Era oyo aliba hu muga sigaagama yingo. <sup>32</sup> Muhebulire ehyla hu muha Luuti,\* mwesi hitaboolaho! <sup>33</sup> Hiisi owenda oweheneerera obulamu wuwe, alibufirwa aye hiisi afirwa obulamu wuwe hu lwange, alibunonia. <sup>34</sup> Mbalomera ti mu hiire ehyo, abaatu babiri baliba hu buliri bulala, balinjiraho mulala baleha obundi. <sup>35</sup> Abahasi babiri baliba baseera njalala hu mbaale, balinjira mulala nga baleha obundi. <sup>36</sup> Abaatu babiri baliba hu muga, balinjira mulala baleha obundi."‡

<sup>37</sup> Ng'abeegi babe bamubuusa baati, "Musengwa, ebiitu ebyo biriba neena?" Ng'abagobolamo mu lugero ati, "Anjaba ehifu, panja esega jihumbaanira hiisi muutu gajibona, n'ohuuja hw'Omwana w'Omuutu huutyo po huliba."

\* **17:12** 17:12 Bemeerera njalenji olwohuba amagambi aga banya Musa gaali sigabafugiirira bagenge ohwigerera njaaipi n'abaatu abalamu. † **17:16** 17:16 Abayudaaya babisyanaga mu Abasamaliya emoni. Olw'ehyo, ehi Musamaliya oyo gahola hyali hyanjabulo. \* **17:32** 17:32 Tand 19:24-26 ‡ **17:36** 17:36 Ebyanjandihwa ebindi ebyahale binuma lunyiriri luno.

## 18

### *Olugero lwa namwandu n'omulamuzi*

<sup>1</sup> Ng'ango Yesu nindi agerera abeegi babe olugero ohubasomesa ati bali n'ohusabanga habuhyabuhya ni batademba. <sup>2</sup> Ng'abaloma ati, "Naalino eyo ehibuga omwali omulamuzi atatyanga Hatonda oba omuutu yesiyesi. <sup>3</sup> Ng'ango nabaano ni namwandu mu hibuga ehyene ehyo owadebereranga n'atiina ew'omulamuzi oyo n'amwegayirira ati, 'Ngayeho obuyoga n'osalira oyu posa ni naye omusango.' <sup>4</sup> Omulamuzi gaahena ehiseera n'atafayo hu namwandu oyo aye goola anjaatu gesinya ng'aloma mu mwoyo gugwe ati, 'Wayire sitya Hatonda oba omuutu yesiyesi, <sup>5</sup> olwohuba namwandu ono gasulusuuta, leha sale omusango gugwe alehere anjo ohuujanga ni gasulusuuta.' "

<sup>6</sup> Nga Musengwa abaloma ati, "Mubone ehi omulamuzi oyo atatyanga Hatonda galoma. <sup>7</sup> Olwo munjeega muuti Hatonda saaliyeeda baatu babe abasaba omuusi n'owiire? Saalinjira hamanga n'ahiiri hubayeeda. <sup>8</sup> Mbalomera ti alibayeeda mangu, aye Omwana w'Omuutu n'aligobola alyagaana abaatu hu hyalo huno ni bahimufugiirira?"

### *Olugero lw'Omufalisaayo n'omuhoosa*

<sup>9</sup> Ng'ango Yesu agerera abo abaali ni beebona baati nj'abagwalaafu mu moni ja Hatonda olugero luno ati, <sup>10</sup> "Abaatu babiri batiina mu Yekaalu ohusaba. Mulala gaali mufalisaayo, owundi muhoosa. <sup>11</sup> Ng'omufalisaayo gemeerera asaba ati, 'Hatonda, kweyaasa olwohuba sindi hy'abandi: abakondo, abahosi b'ebibi, abahwedi oba hy'omuhoosa oyo. <sup>12</sup> Ese siiba emirundi ebiri mu wiiki era paayo ehirala ehy'ehumi hu byosibyosi ebisuna.' <sup>13</sup> Aye omuhoosa niye gaali gebaayireho, n'atenda n'ohugangamusa emoni namugulu ohuheja ewa Hatonda. Aye nga gehubba mu hifuba aloma ati, 'Hatonda, saasire ese omuhosi w'ebibi!' <sup>14</sup> Mbalomera ti omuhoosa oyo gaagamayo ewuwe Hatonda n'amusoninjire ebibi bibye, aye omufalisaayo bbe, olwohuba hiisi owegulumisa, balimwisa aye oyo oweyisa balimugulumisa."

### *Yesu asabira abaana abanjere ekabi*

*(Mat 19:13-15; Mar 10:13-16)*

<sup>15</sup> Lulala, naalino abaatu abanjira abaana abanjere eyiri Yesu abanjambeho abasabire ekabi. Aye abeegi babe ni bababona, nga babahayula hubahayula. <sup>16</sup> Aye Yesu galanga abaana abo n'aloma ati, "Mulehe abaana abanjere baaje eyi ndi, mutabalobera olwohuba abaatu abali hya nibo, mbabengira mu bunugi wa Hatonda. <sup>17</sup> Mbalomera ehituufu ti hiisi muutu ateesiga Hatonda hy'omwana omunjere ng'olu geesiga abasaaye babe, saalingira mu bunugi wa Hatonda."

### *Yesu n'omusinde omujinda*

*(Mat 19:16-30; Mar 10:17-31)*

<sup>18</sup> Ng'ango mulala hu batangirisi b'Abayudaaya abusa Yesu ati, "Omusomesa omulani, hiina ehisaanira ohuhola ko sune obulamu obutanjwano?" <sup>19</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Wema huhu ohunanga omulani ate nga nanjuma mulani ohutusaho Hatonda yenene? <sup>20</sup> Omanyire ebiragiro bya Hatonda ebiroma biiti, soholanga buhwedi, siwiitanga muutu wahyo, siwiibanga, soobereranga muutu ehi ataholire, onjanga lataawo ni maawo enono."

<sup>21</sup> Ng'omutangirisi oyo amugobolamo ati, "Ohunjwera erala mu bunjere wange n'ohwosa haati ebiragiro ebyo byosibyosi mbyoheresa." <sup>22</sup> Yesu ni ganjulira ebyo, ng'amuloma ati, "Ohibuliraho ehiitu hirala. Tiina otunde ebibyosibyosi, ebbeesa ejinanjwemo ojigabire abagadi, ko ohene wuuje obe mulobera wange, olisuna

obunjinda mwigulu.” <sup>23</sup> Aye omutangirisi oyo ni ganjilira ebiitu ebyo, ng’abombonjala olwohuba gaali n’obunjinda oweene obungi.

<sup>24</sup> Yesu ni gamubona n’awombonjaye ng’aloma ati, “Nga hiriba higosi abanjinda ohwingira mu Bunugi wa Hatonda! <sup>25</sup> Hituufu, hyangu bugali weene engamiya ohubita mu njundu ly’episo, ohuhira omunjinda ohwingira mu bunugi wa Hatonda.”

<sup>26</sup> Abanjilira ebyo nga bamubuusa baati, “Olwo njahani nj’ani anjanga ohunonjoha?”

<sup>27</sup> Nga Yesu agobolamo ati, “Eyiri abaatu higosi ohwenonjola aye eyiri Hatonda hyangu ohunonjola olwohuba njabula ehimuhaya.”

<sup>28</sup> Ng’ano Peetero aloma Yesu ati, “Efe hwaleha ebyefe byosibyosi ebi hwali ni nabyo nga huuja hube baloobera babo.”

<sup>29</sup> Nga Yesu abaloma ati, “Mbalomera ehituufu ti njabula muutu owaleha amago gage oba abaganda babe oba omuhasi wuwe oba abasaaye babe oba abaana babe olw’obunugi wa Hatonda, <sup>30</sup> atalisuna omuhemba omubba mu mulembe guno ko n’obulamu obutanwanjo mu biseera ebyomu moni.”

*Yesu aloma hu hufa huhwe efunda eyohudatu*

*(Mat 20:17-19; Mar 10:32-34)*

<sup>31</sup> Nga Yesu agobosa abeegi babe ehumi n’ababiri hu tulo abaloma ati, “Huli hutiina e Yerusaalemu era byosibyosi ebi banaabbi banandiiha hu Mwana w’Omuutu bija hwolerera. <sup>32</sup> Baja humunayo eyiri abalugendwa, <sup>33</sup> bamuhubbe efaalu bahene bamwite aye ni njabitireno endaalo edatu aliramuha.”

<sup>34</sup> Aye abeegi babe sibategeera mahulu g’ebibono ebyo olwohuba gaali magise.

*Yesu anjonia omunofu ow’asungirisanga*

*(Mat 20:29-34; Mar 10:46-52)*

<sup>35</sup> Yesu ni gaali n’ali huupi hwola mu hibuga e Yeriko, gaagaana omunofu owaali ni geehaye hu tulo w’engira n’asungirisa. <sup>36</sup> Omunofu oyo ni ganjilira ehinjindi hy’abaatu ni hibita ng’abuusa ati, “Hiina ehyo?” <sup>37</sup> Nga bamulomera baati Yesu Omunazaleesi nj’abitano. <sup>38</sup> Ng’ano alangirira n’ejanjaasi ery’amaani ati, “Yesu, Omwijuhulu wa Dawudi, pambire ehisa!”

<sup>39</sup> Ng’abaatu abaali ni batangiyemo bamuhayula ni bamuloma anjoleere. Aye niye nga geeyongera hweyongera ohuloma n’ejanjaasi ery’amaani ati, “Mwijuhulu wa Dawudi, pambire ehisa!” <sup>40</sup> Nga Yesu gemeerera alagira baleete omunofu oyo anjaga gaali. Ni bamunjira, ng’amubuusa ati, <sup>41</sup> “Wenda kuholere hi?” Ng’omunofu amugobolamo ati, “Musengwa, njingule emoni, mbone.” <sup>42</sup> Ng’ano Yesu amuloma ati, “Ohufugiirira huhwo, huhunonisyeye. Limbula obone.” <sup>43</sup> Anjo ni naano ng’emoni jirimbuha atandiha ohubona, nga yeesi genjimba hu baali ni balonda Yesu n’ajumirya Hatonda. Era abaatu bosibosi ni babona n’anonire, nga boosi bajumirya Hatonda.

## 19

*Yesu ni Zakayo omunjoosa*

<sup>1</sup> Ng’ano Yesu n’abagaali ni n’abo bengira mu hibuga Yeriko ni babita engira. <sup>2</sup> Mu hibuga omwo, mwalimo omusinde omunjinda owaali omuhulu w’abanjoosa ni bamulanga baati Zakayo.

<sup>3</sup> Omusinde oyo gendire ohubona omuutu oyu balanga baati Yesu aye olw’eduuli ly’abaatu siganjanga humubona olwohuba gaali muupi. <sup>4</sup> Olw’ehyo, gaduluma gatiina mu moni ganiina omusaala omusokomooli ogwali hu ngira eyi Yesu gaali n’aja hubitamo.

<sup>5</sup> Yesu ni goola hu musaala ogwo, ng’aheja namugulu ahena amuloma ati, “Zakayo, niinuha mangu, olwohuba olwa leero ndi mugeni wuwo.” <sup>6</sup> Ng’ano ni naano,

Zakayo aniinuha n'ali musangaafu ng'anjira Yesu ewuwe. <sup>7</sup> Abaatu ni babona, nga bemulugunya baati, "Atiina ohuhyala 'ew'omuhosi w'ebibi.'" <sup>8</sup> Ni baali ni bali eyo, Zakayo genyoha galoma Yesu ati, "Musengwa, nabuuyeemo ngati hu biitu byange ngabireho abagadi. Era ni nabanjo oyu nalyakula, nja humulinjano emirundi ene." <sup>9</sup> Ng'ano Yesu amuloma ati, "Olwa leero abaatu abomu mago gano banonjohire olwohuba wetuhiseyo oti ewe weesi oli mwijuhulu wa Yibbulayimu. <sup>10</sup> Olwohuba Omwana w'Omuutu gaaja hu hyalo ohwendula n'ohunonjola abo abaagota."

*Olugero olw'endusu eyagota*  
(Mat 25:14-30)

<sup>11</sup> Abaatu baali bahyetegeereses ebyo, nga Yesu abagerera olugero olwohuba baali huupi n'e Yerusaalemu era n'abaatu aba gaali ni nabo ni banjeega baati aja hutagihirano ohunuga nga habaha ni golireyo. <sup>12</sup> Ng'aloma ati, "Njalinjo omuutu owomu lulyo oluhombe owatiina mu hyalo ehyanale ohumufuula habaha, ko ahene agobole. <sup>13</sup> Ng'alanga abeedu babe ehumi, ng'ana hiisi mulala hu bo ebbeesa ejibalanga baati mina\* ndala ng'abaloma ati, 'Musuubuulire mu bbeesa ejo ohwola olu ndigobola.'

<sup>14</sup> "Aye abaatu abomu hyalo hihye baali sibamwenda, nga batuma abahwenda batiine era eyi gaali n'aja ohumufuula habaha balome baati, 'Sihwenda musinde oyo ohuba habaha weefe.'

<sup>15</sup> "Cooka niye nga bamufuula habaha gagamayo engo, ni goola ng'alanga abeedu aba gaja ebbeesa jije ni genda ohumanya amagoba aga baahola. <sup>16</sup> Ng'omwidu omudaayi amuloma ati, 'Musengwa, ebbeesa jijo eji waapa jasaala amagoba g'emina ehumi.'

<sup>17</sup> "Nga musengwawe amuloma ati, 'Kalwe bugali weene, oli mwidu mulani. Ng'olu baaye mwesigwa mu hidiidiri, oja hunuga ebibuga ehumi.'

<sup>18</sup> "Owohubiri nga gaaja aloma ati, 'Musengwa, emina eyi waapa nayisaasamo ejindi etaanu.'

<sup>19</sup> "Nga musengwawe amuloma ati, 'Kalwe bugali weene, oja hunuga ebibuga bitaanu.'

<sup>20</sup> "Aye owohudatu ni gaaja gamuloma ati, 'Musengwa, emina yiyo eyi waapa nj'eyi. Nayibiiha bulani weene era nj'eyi enyene n'enyene. <sup>21</sup> Nahutya, olwohuba oli mugosi, onjira n'ehitali hihyo era ogehesa n'anjotamwa olwohuba wenda ebyowereere.'

<sup>22</sup> "Nga musengwawe amugobolamo ati, 'Musirusiru ewe, ebi oloma ebyene bihusalira omusango. Hanye omanyire oti ndi mugosi era ti nenda ebyowereere, <sup>23</sup> lwahiina ebbeesa eji nahuja siwajinja abasubuuzi ni nahagoboye samwene najitusayo ni jikoleeye amagoba?'

<sup>24</sup> "Ng'ano aloma abeedu abandi abaali ni bemereeye ano ati, 'Mumutuseho n'emina eyo, muyine oyo ali n'ehumi.'

<sup>25</sup> "Ng'abeedu abo bamugobolamo baati, 'Musengwa, oyo oyu oloma ohuza, ali n'ehumi!'

<sup>26</sup> "Ng'abagobolamo ati, 'Mbalomera hino ti oyo atambisa ehi bamuza, bali-mumeedaho ebindi aye oyo anjuma balimutusaaho n'ahadiidiri aho aha ali ni naho. <sup>27</sup> Naahani muleete njano abalabe bange, abatendire baafuule habaha waawe era mubeetire njano ni mbona.' "

*Yesu gengira mu Yerusaalemu mu njono ery'amaani*  
(Mat 21:1-11; Mar 11:1-11; Yow 12:12-19)

<sup>28</sup> Yesu ni gahena ohuloma ebyo ng'abatangiramo batiina e Yerusaalemu. <sup>29</sup> Ni baali ni banaatere ohwola mu bubuga Bbesufage ni Bbesaniya mu menamo g'olusozi

\* **19:13** 19:13 Mina ndala yaali epeera y'omutambi ey'emyesi edatu.

Iw'emisaala emizayiti, gatuma babiri hu beegi babe, <sup>30</sup> abaloma ati, "Mutiine mu haalo aha mulengera aho. Ni munaabe ni mwahengira muuti, munaabone nasugirya eperepere eyi muutu ahiiri hwihalangaho ni bayisidihire anjo, muyiwonolole muyindeetere n'ano. <sup>31</sup> Singa n'abano ababuusa ati, 'Lwahiina muyiwonolola?' Munamugobolemo muuti, 'Musengwa nj'ayenda.' "

<sup>32</sup> Ng'ano aba baatuma batiina bagaana byosibyosi ni biri ng'olu baali ni babalomire. <sup>33</sup> Ni baali ko ni bawonolola nasugirya eyo, ng'abeneeyo bababuusa baati, "Lwahiina muyiwonolola?"

<sup>34</sup> Nga babagobolamo baati, "Musengwa nj'ayenda." <sup>35</sup> Nga batangirisa nasugirya eyo bayinjirira Yesu. Ni boola nga bayaalaho engoye jaawe hu mugongo, Yesu ayiihalaho. <sup>36</sup> Ni gaali n'atiina, ng'abaatu baalirira engoye jaawe mu ngira Yesu agendereho. <sup>37</sup> Ni gaali ni genda hwola e Yerusaalemu ni gehirira hu lusozi olw'emisaala emizayiti, ehinjindi hy'abeegi babe hyosihyosi nga hijumirya Hatonda n'ejanjaasi ery'amaani ni basangaaye olw'ebyamaliholiho byosibyosi ebi baali ni baweene. <sup>38</sup> Ni baloma n'ejanjaasi ery'amaani baati, "Ali n'ekabi habaha oyo

owuujira mu siina lya Musengwa, abaatu bamuŋe enono.

Hanabeeno emiyaaya n'agati wa Hatonda n'abaatu, era enono libe eyiri Hatonda oyo ali Namugulu Obugali."\*

<sup>39</sup> Ng'ano balala hu Bafalisaayo abaali mu hinjindi baloma Yesu baati, "Musomesa, loma hu beegi babo banoleere." <sup>40</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Mbalomera ti singa abo banoleera, amabaale ganaahayaane."

### *Yesu alira amangi olw'abaatu bomu Yerusaalemu*

<sup>41</sup> Yesu ni goola huupi n'ehibuga Yerusaalemu, ni gahirengera ng'alira amangi olw'ohulumirwa abaatu bamo, <sup>42</sup> ng'aloma ati, "Singa baatu nywe olwa leero mumanyire ehyahabaleeteye emiyaaya! Aye hatyane bahibahwehire. <sup>43</sup> Ehiseera hinahoole abasigu benywe babeswanigirisa. <sup>44</sup> Baabasihirisa enywe ababalyagaana mu hibuga omwo era sibalireha ebaale eribatongolera ehibuga hyenywe ni liri hu lyahye, olwohuba simwamanya hiseera ehi Hatonda gaali ni gaajire ohubanoŋola."

### *Yesu atiina hu Yekaalu*

*(Mat 21:12-17; Mar 11:15-19; Yow 2:13-22)*

<sup>45</sup> Nga Yesu goola e Yerusaalemu gengira mu lunya lwa Yekaalu atandiha ohubbingamo abaali ni basuubuliramo.

<sup>46</sup> Ng'abaloma ati, "Hyanandiihiwa hiiti, 'Enyumba yange yinaabenga nyumba omu baatu bananjumirihisyenga.' Ne enywe muyifuhisyeye pungulu eyi bakondo behwehamo."\*

<sup>47</sup> Nga hiisi ludaalo Yesu asomesanga mu Yekaalu. Aye abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi n'abaatu abahulu mu gwanga batandiha ohugesyaho ohumusihirisa. <sup>48</sup> Aye gabahayisa olw'abaatu abanjwerehererangamo ni bahumbaana anja gaali ohumuŋuliirisa.

## 20

### *Abatangirisi babuusa Yesu eyi atusa obunangi*

*(Mat 21:23-27; Mar 11:27-33)*

<sup>1</sup> Lulala, Yesu ni gaali mu lunya lwa Yekaalu n'asomesa era n'abuulira Amanjuro Amalanji, abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi ko n'abaatu abahulu mu gwanga, batiina anja gaali, <sup>2</sup> nga bamuloma baati, "Tulomere, otusa

\* 19:38 19:38 Zab 118:26 \* 19:46 19:46 Yis 56:7; Yer 7:11

neena obunangi obuhuginiha ohuhola ebiitu ebyo ebi ohola? Era nj'ani owahunga obunangi obwo?" <sup>3</sup> Ng'ango Yesu abagobolamo ati, "Keesi leha mbabuuseho. Mundomere, <sup>4</sup> Yowaane gatusa neena obunangi ow'ohubatiza; gabutusa yiri Hatonda oba yiri baatu?"

<sup>5</sup> Ng'ango bahubbagania ebiinego ni baloma baati, "Humugobolemo huutye? Singa huloma huuti 'Hatonda nj'owamutuma' anatubuuse ati, 'Lwahiina simwafugirira bya Yowaane oyo?' <sup>6</sup> Nindi ni baneega ohumugobolamo baati, 'Abaatu nj'abamutuma,' nga hino hibatiisa baloma baati, 'Abaatu banatuhubbe amabaale.' Olwohuba bosibosi baali bafugirira baati Yowaane gaali naabbi dala."

<sup>7</sup> Ehyanjwamo nga bamugobolamo baati, "Sihumanyire." <sup>8</sup> Ng'ango Yesu yeesi abaloma ati, "Kale keesi sinabalomere eyi tusa obunangi obuukosa ebi kola."

*Olugero lw'abapangisa b'endimiro y'emizabbibbu*

*(Mat 21:33-46; Mar 12:1-12)*

<sup>9</sup> Ng'ango Yesu agerera abaatu abalimo olugero ati, "Naalimo omuutu owahoma endimiro ey'emizabbibbu, ng'ahena ayipangisa abaatu, niye ng'atiina mu lugendo ng'alwayo.\* <sup>10</sup> Ehiseera ehy'egesa ni hyola, gatuma mulala hu baneeresa babe eyiri abapangisa, bamunje owiisa wuwe. Cooka abapangisa abo baamuhubba nga bahena bamubbinga gaagama ni njobula ehi bamunjaaye. <sup>11</sup> Nga nindi omwene ndimiro abatumira omunjeeresa owundi. Ng'oyo bamuhubba bahena bamuhola n'ebyobunemu nga gagama n'engalo enjerere. <sup>12</sup> Ng'atuma omunjeeresa owohudatu era yeesi bamubisya bubu, bamuhubba oluguma gaagama ni njajuma ehi bamunjaaye.

<sup>13</sup> "Ng'ango omwene ndimiro gebuusa ati, 'Kole hi? Hatume omwana wange omuhoda, hamunga banaamunje enono bamupeera owiisa wange.'

<sup>14</sup> "Cooka abapangisa ni bamubona nga behobaana baati, 'Ono nj'omusika. Muhole hu mwite hwegoboseho obusika.' <sup>15</sup> Ng'ango bamusindigirisa bamutusa ebulafu w'endimiro y'emizabbibbu, nga bamwitira eyo.

"Naahani omwene ndimiro alihola hi abapangisa abo? <sup>16</sup> Alitiina gabasihiirisa n'endimiro gayipangisa abaatu abandi." Abaatu ni banjulira ebibono ebyo nga baloma baati, "O! Hatonda atuyeede ehyo hitabano!"

<sup>17</sup> Nga Yesu abahangaasa emoni ahena abaloma ati, "Naahani ehyanjandiihiwa hino hitegeesa hi,

" 'Ebaale eri abatongoli batala baati sirani,

nj'eryafuuha ehulu ery'omugaso mu gosigosi?'"

<sup>18</sup> "Era hiisi agwa hu ebaale eryo, alibbwagijihamo aye oyo oyu lirigwaho, aliminian-guha."

<sup>19</sup> Ng'ango abasomesa b'amagambi n'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda bagesyaho ohwenda ohunamba Yesu mu haseera aho, olwohuba bategeera baati olugero olwo alugerire ni lunamba hu nibo, aye nga batya abaatu.

*Ehibuuso ehinamba hu hunja omusolo*

*(Mat 22:15-22; Mar 12:13-17)*

<sup>20</sup> Abasomesa b'amagambi n'abatangirisi b'abasengi ni bendulirisa ehi banjambye hu Yesu, batuma abaatu batiina beefuula oti haani basiima ebi ahola bamunambihisye mu malomere gage ameene, bamunjeyo mu bunjugi wa Barooma.

<sup>21</sup> Ng'ango batiina bamuhema baati, "Musomesa, humanyire huuti ewe ofira hu mazima era obula hu by'abaatu huhusiima ebinambulamo wabula abaatu bosibosi

\* 20:9 20:9 Yis 5:1 \* 20:17 20:17 Zab 118:22

obabisya mu ngeri nj'enyene n'obasomesa ebi Hatonda genda bahole. <sup>22</sup> Njaahani muhulu tulomere, hiraŋi ohuŋa Kayisaali\* omusolo oba bbe?"

<sup>23</sup> Aye Yesu ng'ategeera ehi baaliho, ng'abaloma ati, <sup>24</sup> "Mundage edinaari. Ehifaananyi n'amasiina ebiyiriho by'ani?" <sup>25</sup> Nga bamugobolamo baati, "Bya Kayisaali." Ng'aŋo Yesu abaloma ati, "Kale ebya Kayisaali mubiŋe Kayisaali, n'ebya Hatonda mubiŋe Hatonda."

<sup>26</sup> Abo aba batuma ohumuhema ndibanange humuŋambya mu ebi gaaloma mu lwijuuye, beŋunja engeri eyi gabagobolamo era baŋuma hyahuloma.

*Ehibuuso ehiŋamba hu hulamuha*

*(Mat 22:23-33; Mar 12:18-27)*

<sup>27</sup> Ng'aŋo Abasadukaayo, bano nj'abaali ni batafugiirira baati eriyo ohulamuha, batuma balala hu bahyawwe eyiri Yesu bamubuusa baati, <sup>28</sup> "Musomesa, Musa omuŋeeresa wa Hatonda gatunandiihira egambi ati singa omuutu afa galeha namwandu n'atamusaayemo mwana, mugandaawe ateehwa ohumusika amusaalire abaana.\* <sup>29</sup> Njaahani ŋaaliŋo aboluganda musanvu. Omudaayi ng'ahwa omuhasi, cooka ng'afa n'atamusaayemo mwana. <sup>30</sup> Owohubiri ng'asika namwandu oyo era yeesi ng'afa n'atamusaayemo mwana. <sup>31</sup> N'owohudatu yeesi atyo. Bosibosi omusanvu nga bambalaho omuhasi oyo. Cooka ndibamusaalamo mwana. <sup>32</sup> Njaahani bosibosi ni baali ni baŋooye ohufa ng'omuhasi oyo yeesi afa. <sup>33</sup> Olwo ŋaahani hu ludaalo olu baatu bosibosi baliramuhiraho, omuhasi oyo aliba muha ani, olwohuba gaaliho muhasi w'abaatu abo bosibosi omusanvu?"

<sup>34</sup> Ng'aŋo Yesu abagobolamo ati, "Obufumbo, w'abaatu hu hyalo huno. <sup>35</sup> Aye sipohija huba eyiri abaatu aba Hatonda abona ati basaanira ohulamuha babe balamu mwigulu ni batahwa era ni batafumbirwa. <sup>36</sup> Baliba hy'abamalayika, ni batafa era baliberera balamu olwohuba baliba baana ba Hatonda. <sup>37</sup> Mu hitundu ehiroma hu hadenjo ahaali ni hanya aye ni hataguhuliha, Musa omuŋeeresa wa Hatonda n'aloma hu hulamuha, yeesi ahihahasa ati abafu balamuha ni gaali n'aloma ati Musengwa, 'nje Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo.\*" <sup>38</sup> Hatonda w'abalamu sosi w'abafu olwohuba abaatu bosibosi eyiri Hatonda, balamu."

<sup>39</sup> Nga balala hu basomesa b'amagambi baloma baati, "Musomesa, olomire bulanji."  
<sup>40</sup> Ohuŋwa hulwo, ŋaŋuma owesinga ohumubuusa ebibuuso nindi.

*Kurisito ni habaha Dawudi*

*(Mat 22:41-46; Mar 12:35-37)*

<sup>41</sup> Ng'aŋo Yesu abaloma ati, "Lwahiina abaatu baloma baati Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonola abaatu Mwijuhulu wa Dawudi?"

<sup>42</sup> "Dawudi omwene mu Zabbuli aloma ati,  
" 'Hatonda gaaloma Musengwa yange ati,  
Yiihala ni wundireene,  
hu lubega olw'omuhono gwange omulungi,

<sup>43</sup> ohwola olu ndifuula abasigu babo  
ekookolo ey'ohutaho amagulu gago.\*"

<sup>44</sup> "Obanga Dawudi amulanga 'Musengwawe,' nindi olwo aŋanga atye ohuba mwijuhulu wuwe?"

*Yesu alabula hu hwehuuma abasomesa b'amagambi*

*(Mat 23:1-36; Mar 12:38-40)*

<sup>45</sup> Aabaatu bosibosi ni baali ni bahiŋulirisa, nga Yesu aloma abeegi babe ati,  
<sup>46</sup> "Mwehuume mubone ti simuŋamba sambo y'abasomesa b'amagambi abagenda

\* **20:22** 20:22 Oba habaha wa Barooma. \* **20:28** 20:28 Mag 25:5 \* **20:37** 20:37 Huŋ 3:6 \* **20:43** 20:43 Zab 110:1



ni bambaaye amaganduula amaleeni aghwesa hwirola ohulaga ng'olu bahihenaho era abenda babaheese mu ngeri ey'ohubana enono ni bali mu akisoni n'ohwihala mu bifo eby'enono mu mahumbaaniro nohu mbaga. <sup>47</sup> Abanyagulula ebiitu baahena mu mayumba ga banamwandu era abajumirya Hatonda n'ebibono ebyene ebingi olw'ohweraga. Balibana ehiguudyo ehirahira obubbala."

## 21

### *Ehirabo hya namwandu*

*(Mar 12:41-44)*

<sup>1</sup> Yesu ni gaali n'ahiiri mu Yekaalu, ng'abona abanjinda bangi ni banyaayo ehirabo. <sup>2</sup> Ng'ango abona ni namwandu omugadi yeesi owaaja gaatamo obubbeesa bubiri obusembayo ohuba ow'omuendo omutono obugali. <sup>3</sup> Nga Yesu aloma abeegi babe ati, "Mbalomera ehituufu, namwandu ono anayeyo hibbala bugali ohuhira abandi bosibosi. <sup>4</sup> Bala bataayemo ni batusa hu bingi ebi bali ni nabyo. Aye namwandu ono, mu bugadi wuwe anayeyo hyosihyosi ehi abaaye ni nahyo mu bulamu wuwe."

### *Yesu aloma hu husihirisa hwa Yekaalu*

*(Mat 24:1-14; Mar 13:1-19)*

<sup>5</sup> Ng'ango balala hu beegi ba Yesu baloma ng'olu Yekaalu bayitongola n'amabaale ameene amanono n'ebitu ebi banonga eyiri Hatonda. Nga Yesu abagobolamo ati, <sup>6</sup> "Ehiseera hinahoole bino byosibyosi ebi mubona, byabulunguha era nasinabano ebaale wayire erala eririsigala ni liri hu lyahye. Gosigosi baligatepulula gaagwa naasi."

<sup>7</sup> Ng'abeegi babe bamubuusa baati, "Musomesa tulomereho. Ebyo biribano naali? Era habonero hi ahabalimanyiraho?"

### *Ebigosi ebiryola hu bafugiirira*

*(Mat 24:3-14; Mar 13:3-13)*

<sup>8</sup> Ng'ango Yesu abaloma ati, "Mwehuume natabano abadulingadulinga. Hiri hiityo olwohuba bangi baliija ni beranga ohutambisa obunangi wange era ni baloma baati, 'Ndiise Kurisito' era baati, 'Ekomerero yoolire.' Aye simufugiiriranga ebi baloma. <sup>9</sup> Era ni munuliranga etalo n'ohutawuha nana ni nanala, simutyanga. Ebyo biri n'ohubano aye ekomerero yiriba yihiiri hwola." <sup>10</sup> Ng'ango geyongera aloma ati, "Amawanga galihubbana n'owahabaha buliwaagala obwahabaha obundi. <sup>11</sup> Nalibano musisi mu bitundu bingi era enjala yirigwa ni hanupuli alibano mu hyalo. Era nalibano ebiitu ebitiisa n'ebyamaliholiho ebirinwa mwigulu."

<sup>12</sup> "Aye ebyo byosibyosi ko bibejo, balibahiyaania era balibanamba babeemeha ohunosya mu mbuga j'amahumbaaniro g'Abayudaaya neja bahabaha nga bahena babadaanya mu komera olwohuba muli baloobera bange. <sup>13</sup> Hino hiribaleetera muboosheo Amanuliro Amalani agapambaho. <sup>14</sup> Aye simwenendehereranga ehi munaahalome oba ng'olu munenosyeho, <sup>15</sup> olwohuba ndibana ebibono n'amagesi agohubagobolamo era abasigu benywe sibaliranga hubanahania wayire ohugaana ebi muliroma. <sup>16</sup> Abasaaye, n'abalebe benywe n'abemihago balibalyamo oluhwe era abandi hu nywe abasigu balibeeta. <sup>17</sup> Era abaatu bosibosi balibacaawa olwohuba abaloobera bange. <sup>18</sup> Aye nabula hu nywe oyu balisihirisa obulamu wuwe ow'omwoyo.\* <sup>19</sup> Oyo alyehaliraha ebigosi ohwola hu komerero alinonoha."

<sup>20</sup> Nga Yesu geyongera aloma ati, "Ni mulibona abasooli ni beswanigirihise Yerusaalemu, olwo nga mumanya muuti ohusihirira hw'ehibuga ehyo huli huupi."

<sup>21</sup> Abo abaliba mu Buyudaaya, badulumiranga mu bitundu eby'esozi, abo abaliba mu

\* **21:18** 21:18 Ebyanandihiwa ebindi biroma biiti efiri jenywe sijirisihirira.

hibuga bahinjwango era ni nabo abaliba mu byalo sibadulumanga huja mu hibuga. <sup>22</sup> Mu ndaalo ejo Hatonda aliba gesasusa era ehyo hiriba hyoheeresa byosibyosi Ebyanjandihiwa.\* <sup>23</sup> Mu ndaalo ejo abahasi abaliba ebida n'abookesa nj'abalisinga ohubonaabona. Nalibanjo ohubonaabona ohw'amaani hu baatu olw'ehirunji hya Hatonda eyi bali. <sup>24</sup> Balibeeta n'epiima era banjira abandi eyo mu busibe mu mawanga agandi. Abatali Bayudaaya baliihala hu baatu bomu Yersaalemu era babanjuga ohwola ebiseera by'obunugi waawe olu birinjwaho."

*Ohugobola hw'Omwana w'Omuutu*

*(Mat 24:29-31; Mar 13:24-28)*

<sup>25</sup> Nga Yesu geyongera aloma ati, "Nalibanjo ehyamaliholiho hu lyuba nohu mwesi ko nohu munyeenye. Hu hyalo amawanga galyenjeherera olw'ohwoluuma hw'enyanja n'ebimoto by'amaaji. <sup>26</sup> Ebyo ebiri mu bbanga balibitengesya. Ehyo hirireetera abaatu ohufaho olweso olw'emama ko n'ohwenjeherera olw'ebyo ebiriba ni biboolireho era n'ebiri namugulu mu bbanga biritetema. <sup>27</sup> Mu hiseera ehyo balibona Omwana w'Omuutu ni gaajira mu hireri n'obunangi n'erononyamaani. <sup>28</sup> Aye ebiitu ebyo byosibyosi ni biritandiha ohubano, mugobolangamo amaani olwohuba ohununuliwa hwenywe huliba huli huupi."

*Omusaala omutiini ng'ehyohuboneraho*

*(Mat 24:32-35; Mar 13:29-31)*

<sup>29</sup> Ng'ano Yesu abagerera olugero ati, "Mubonere hu musaala omutiini oba ogundi gwsigwosi muhene mwege. <sup>30</sup> Omusaala ogwo ni gusebuhaho amahoose amanyenyeeri, nga mumanya muuti ebiro eby'endobooli binaatere ohwola. <sup>31</sup> Mu ngeri nj'enyene ni mubonanga ebindomireho ni birinjo, mumanyanga muuti Obunugi wa Hatonda bunaatere ohwola. <sup>32</sup> Mbalomera ehituufu ti ebiitu bino byosibyosi binahabeeno abaatu ab'omulembe guno ni batanjwano hufa. <sup>33</sup> Ehyalo hino n'ebiri namugulu mu bbanga birinjwano aye ebibono byange sibirigwa njaasi.

<sup>34</sup> "Mwehuume, mutahenera biseera byenywe mu hwejalabya n'ohumeera, oludaalo olw'ekomero lutaboolaho ni mutamanyire. <sup>35</sup> Olwohuba oludaalo olwo lulyola hu baatu bosibosi hu hyalo. <sup>36</sup> Mube butebute hiisi hiseera ni musaba ko munange ohubita mu ebyo byosibyosi ebija hubano era munange n'ohwemeerera n'esangaalo mu moni j'Omwana w'Omuutu hu ludaalo olu aligobola."

<sup>37</sup> Hiisi ludaalo, Yesu gatiinanga hu Yekaalu ng'asomesa, ne ni wiiranga ng'atiina hu lusozi olw'emisaala emizayiti eyi ganenyuhanga. <sup>38</sup> Era hiisi mugamba abaatu bangi baanunanga hu Yekaalu ohumunuliirisa n'asomesa.

## 22

*Yuda afugiirira ohulya mu Yesu oluhwe*

*(Mat 26:1-5; Mar 14:1-6; Yow 11:45-53)*

<sup>1</sup> Embaga y'Abayudaaya eyi baliirangaho Emigaati Eji batatayemo Ehisimbulusa eyi balanga baati Embaga ey'Ohubihisya yaali yiri huupi hwola, <sup>2</sup> abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi baali mu husala amagesi og'ohwita Yesu mu ngiso olwohuba baali batya abaatu. <sup>3</sup> Nga Sitaani amaamira mulala hu beegi ba Yesu ehumi n'ababiri oyu balanganga baati Yuda n'erindi baati Yisikaryoti. <sup>4</sup> Ng'ano Yuda atiina ateesa n'abatangirisi b'abasengi n'abahulu b'abahuumi ba Yekaalu, ng'olu anajeyo Yesu eyi bali. <sup>5</sup> Hino hasangaasa abatangirisi abo era nga balagaana ohumuja ebbeesa. <sup>6</sup> Nga Yuda afugiirira atandiha ohwendula ahamanga ahohunayo Yesu eyi bali, ehinjindi hy'abaatu ni hinjumaano.

\* 21:22 21:22 Kos 9:7

*Yesu alya n'abeegi babe Embaga ey'Ohubihisya  
(Mat 26:17-25; Mar 14:12-23; Yow 13:21-30)*

<sup>7</sup> Ng'ango oludaalo olw'Embaga Eyibaliiraho Emigaati Ejibatataayemo Ehisimbulusa era olu beetiraho etaama eperepere ng'enongo ni bahebulira Ohubihisya, lwola.

<sup>8</sup> Nga Yesu atuma Peetero ni Yowaane abaloma ati, "Mutiine mututegehere Embaga ey'Ohubihisya."

<sup>9</sup> Nibo nga bamubuusa baati, "Wenda huje hutegehere neena?" <sup>10</sup> Ng'abaloma ati, "Ni munaabe ni mwingira mu hibuga, munagaane omusinde ni getwihire esongo y'amaaji, mumulonde ohwola mu nyumba omu anengire. <sup>11</sup> Mulome omwene nyumba muuti, 'Omusomesa abuusa ati mbo ehisenge hiri neena omu niye n'abeegi babe banaliire Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya?' <sup>12</sup> Anabalage ehisenge ehubbala ehyanamugulu mu kalina ehi bahenire ohulongoosa n'ohutegeha, mutegehere omwo."

<sup>13</sup> Ng'ango abeegi basimbuha batiina, baagaana byosibyosi ni biri ng'olu Yesu gaali n'abalomire. Ng'ango bategeha Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya.

<sup>14</sup> Esaawa ey'ohulya ni yoola, nga Yesu n'abahwenda babe beehala ohulya. <sup>15</sup> Ng'abaloma ati, "Nendire bugali weene ohulya ni nenywe embaga yino ni kiiri hubonaabona. <sup>16</sup> Mbalomera ti sinja hulyaho mbaga yino nindi ohwola olu hiribanjo mu bunugi wa Hatonda."

<sup>17</sup> Ng'ango abugula ehipopo hy'envinyo geyaasa Hatonda, ng'aloma ati, "Munaane munyweho mwesimwesi, <sup>18</sup> olwohuba mbalomera ti sinja hunywa hu nvinyo y'emizabbibbu nindi ohwola olu ndinywa epyaha mu bunugi wa Hatonda."

<sup>19</sup> Ng'ango abugula omugaati geyaasa Hatonda, ni gahena ng'agubbongolamo, ng'abaja aloma ati, "Guno nj'omubiri gwange uguupayo hu lwenywe. Hino muhiholenga olw'ohukebulira." <sup>20</sup> Mu ngeri nj'enyene ni baahena ohulya eh'yegulo, nga Yesu anamba ehipopo hy'envinyo aloma ati, "Envinyo yino nj'amafugi gange aganoonohwe ohuba ahabonero ahahahasa endagaano epyaha eyi Hatonda aholire n'abaatu.\* <sup>21</sup> Aye oyo aja hundyamo oluhwe ali ni neese hu hiiñulo hino. <sup>22</sup> Omwana w'Omuntu aja hufa ng'olu hyanandihiwa aye jimwageene oyo amulyamo oluhwe!" <sup>23</sup> Ng'abeegi babe bebuusa abeene n'abeene baati nj'ani hu bo owaali n'aja hu mulyamo oluhwe.

*Ahira ohuba ow'enono mu bunugi wa Hatonda*

<sup>24</sup> Ng'ango nabaluhano embaha mu beegi ba Yesu ni bebuusa baati mbo nj'ani hu bo ahira ohuba ow'enono. <sup>25</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Abahabaha b'Abatali Bayudaaya banuga n'obuhambwe era abatangirisi baawe benda abaatu aba banuga bamanye baati babaliho obunangi era nga bahena beeranga mbo bayeedi baawe. <sup>26</sup> Aye mu enywe sipohiri hiityo, wabula ahira ohuba ow'enono mu nywe, gebisye hy'omuñere era omutangirisi abe muñereswa wabahye. <sup>27</sup> Naahani ahira ohuba ow'enono nj'ani? Oyo owihaaye ohulya oba oyo owinula? Nj'oyo owihaaye ohulya. Aye ese mu enywe ndi hy'omuñereswa. <sup>28</sup> Ndinywe abagumiiye ebigosi byange. <sup>29</sup> Keesi mbateehateehera obunugi ng'olu Bbaabba gaategehera, <sup>30</sup> konyo mulye era munywere hu meeza yange mu bunugi wange. Era mwesi mulihaala hu tebe ehumi n'ebiri ej'obunugi mwasalira ebiha bya Yisirayiri ehumi nabibiri emisango."

*Yesu aloma ati Peetero anamwegaane*

*(Mat 26:31-35; Mar 14:27-31; Yow 13:36-38)*

<sup>31</sup> Ng'ango Yesu aloma ati, "Simooni, Simooni, Sitaani asungire Hatonda amufugiirire abasenyete hy'engaano. <sup>32</sup> Aye kusabiiye ti otanjwamo maani mu hufugiirira huhwo. Era n'olihena ohwebbwaga, ogumyanga abahyo."

\* 22:20 22:20 Ebyanandihiwa ebindi binjuma lunyiri luno.

<sup>33</sup> Aye gamuloma ati, “Musengwa, ese netegehire ohwingira ekomera ni neewe. Era netegehire ohufira njalala ni neewe.”

<sup>34</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, “Mu butuufu oweene kuloma ti mu hiire ehyene hino, engoho yinaabe yihiiri huholyoha ni wahanegaanira emirundi edatu.”

<sup>35</sup> Ng’ano Yesu ababuusa ati, “Ni n’abatuma ohubuulira Amanjuro Amalanji, ndimugega bbeesa wayire engayito, njalino ehimwahaya?” Nga bamugobolamo baati, “Nanjuma.” <sup>36</sup> Ng’abaloma ati, “Ale oyo ali n’ebbeesa n’ehihapu abugule, ni nooyo anjuma piima atunde ehyambalo hihye ayigule. <sup>37</sup> Ehyanjandiihiwa ehiroma hiiti, ‘Bamubalira njalala n’ababbwagi b’amagambi,’\* hiri n’ohwolerera. C’ehyo ehyene, ebyo ebipambaho biri n’ohwolerera.”

<sup>38</sup> Nga abeegi babe bamuloma baati, “Musengwa, hulinjo n’epiima ebiri njano.” Nga Yesu abaloma ati, “Ehyo hihena!”

### *Yesu mu Gesesimane*

*(Mat 26:36-46; Mar 14:32-42)*

<sup>39</sup> Ng’ano Yesu anjwa mu Yerusalemu atiina hu lusozi olw’emisaala Emizayiti ng’olu gaholanga era abeegi babe nga batiina ni naye. <sup>40</sup> Ni goola eyo, ng’abaloma ati, “Musabe Hatonda ko mutahemewa.”

<sup>41</sup> Ng’ano niye anwanjo gesambaho ahanaanjiro, ahena ahubba amafuha gegayirira Hatonda, <sup>42</sup> n’aloma ati, “Bbaabba, hanye nj’ohusiima huhwo, esaawa yino ey’ohubonaabona yitanjolahu, aye ewe ehi wenda hibe nj’ehiholewa sosi ehi ese nenda.” <sup>43</sup> Ng’ano malayika anjwa mwigulu amugobosamo amaani. <sup>44</sup> Mu bulumi obubitiirifu geyongera ohwegayirira Hatonda bugali weene era oluuya lulwe nga lutagiha ohutonya njaaasi hy’amatondo g’amafugi.†

<sup>45</sup> Yesu ni gahena ohusaba, nga genyoha gaagamayo anja beegi babe baali, aye gabagaana ni banjenyuha olw’omudembo n’ohwenjendeherera ebi baali ni nabyo. <sup>46</sup> Ng’abaloma ati, “Lwahiina muli hunjenyuha? Mwinyohe, musabe ko mutahemewa.”

### *Banjamba Yesu*

*(Mat 26:27-56; Mar 14:43-50; Yow 18:3-11)*

<sup>47</sup> Yesu ni gaali n’ahiroma, ng’ehinjindi hy’abaatu hyola anja baali, Yuda mulala hu beegi babe ehumi n’ababiri n’ahitangiriye. Nga geegerera huupi ni Yesu amuheesa n’amugwa mu hifuba. <sup>48</sup> Aye Yesu ng’amuloma ati, “Yuda, ewe Omwana w’Omuntu omulyamo oluhwe n’omugwa mu hifuba?”

<sup>49</sup> Abeegi ba Yesu ni babona ehyali ni hija hubano, nga bamubuusa baati, “Musengwa, hubasoose n’epiima?” <sup>50</sup> Nga mulala hu beegi babe atema hu mwidu w’omuhulu w’abasengi ba Hatonda ohutwi ohulungi.

<sup>51</sup> Aye Yesu ng’abaloma ati, “Mulehe!” Ng’anamba anja batemire ohutwi hw’omwidu oyo, amunonia.

<sup>52</sup> Ng’ano Yesu aloma abatangirisi b’abasengi n’abahulu b’abahuumi ba Yekaalu ko n’abaatu abahulu mu gwanga abaaja ohumunamba ati, “Muujire ohupamba ni muli n’epiima n’ebibbiro hy’abajiriye omuyekera? <sup>53</sup> Mbaayenga mba ni nenywe mu Yekaalu, ni mutapamba. Aye hino nj’ehiseera hyenywe amaani g’ehiirema ohuhola.”

### *Peetero gegaana Yesu*

*(Mat 26:57-58,69-75; Mar 14:53-54,66-72; Yow 18:12-18,25-27)*

<sup>54</sup> Ng’ano banjamba Yesu, bamunjira ewomuhulu w’abasengi ba Hatonda. Peetero galondaho ni gesambireho ahanaanjiro. <sup>55</sup> Ne ni bahena ohunjambya ehihoso mu lunya njagati nga beehala ohwota omuliro. Nga Peetero yeesi geehala ni nabo ohwota

\* 22:37 22:37 Yis 53:12 † 22:44 22:44 Ehyanjandiihiwa ebindi binjuma enyiriri jino.

omuliro. <sup>56</sup> Mulala hu bahaana abanjeeresanga ow'omusengi oyo, gabona Peetero ni gehaaye mu njase y'omuliro, ng'amuhaŋaasa emoni, ahena aloma abo abaliŋo ati, "Omusinde ono yeesi agendanga ni Yesu."

<sup>57</sup> Aye Peetero nga gegaana ati, "Muhasi ewe, omuutu oyo ese simumanyire."

<sup>58</sup> Era ni ŋabitireŋo ahaseera, omuutu owundi ng'amubona, ng'aloma ati, "Weesi oli mulala hu abo." Cooka Peetero ng'amuloma ati, "Musinde ewe, ese kwegaana!"

<sup>59</sup> Ni ŋabitireŋo esaawa nga ndala, omuutu owundi ng'amuhamiirisa ati, "Hituufu, ni noono abaaye agendanga ni Yesu olwohuba yeesi Mugalilaaya hya niye."

<sup>60</sup> Aye Peetero galoma ati, "Wange, ehi oli huloma sikimanyire." Anjo ni naŋo, ni gaali n'ahiroma ng'engoho yiholyoha. <sup>61</sup> Nga Musengwa weefe acuuha aheja hu Peetero. Ng'ahebulira ebi Musengwa gaali n'amulomire ati, "Olwa leero engoho yinaabe yitaholyoha, ni wuneganiye emirundi edatu." <sup>62</sup> Ng'ano Peetero atula ebulafu, atemuha alira bugali weene.

### *Abaatu bajeeja era bahubba Yesu*

*(Mat 26:67-68; Mar 14:65)*

<sup>63</sup> Mu hiseera ehyo, abasinde abaali ni bahuuma Yesu batandiha ohumujeeja n'ohumuhubba. <sup>64</sup> Nga bamuwiiha mu moni bahena bamuloma baati, "Teeba, nj'ani ahuhubbire." <sup>65</sup> Nga bamuloma ebibono ebyene ebingi ni bamufodogola.

<sup>66</sup> Ni wanuuha, ng'Ahahiiho h'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi bahumbaana nga banjira Yesu mu Luhiiho lwawe. <sup>67</sup> Nga bamubuusa baati, "Tulomere, ndiwe Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunoŋola abaatu?" Ng'abagobolamo ati, "N'olu n'abalomere, simunafugiirire, <sup>68</sup> era singa mbabuusa, simunangobolemo. <sup>69</sup> Aye ohujwa ŋaahani, Omwana w'Omuutu aja hwihala hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda omwene bujangi."

<sup>70</sup> Nga bosibosi bamubuusa baati, "Ewe, oli Mwana wa Hatonda?" Nga niye abagobolamo ati, "Ng'olu muloma olwo."

<sup>71</sup> Ng'ano baloma baati, "Hwendera hi obujulizi obundi olwohuba efe hwabeene hwenjuliriyeho n'amatwi geefe ebiŋwa mu munwa gugwe."

## 23

### *Bemeha Yesu mu moni ja Pilaato*

*(Mat 27:1-2,11-14; Mar 15:1-5; Yow 18:28-38)*

<sup>1</sup> Ng'ano abohu Luhiiho Olubbala mu diini ly'Ehiyudaaya bosibosi benyoha batangirisa Yesu bamujira ewa Pilaato. <sup>2</sup> Nga batandiha ohumuŋaŋabira ni baloma baati, "Hwavumbula huuti omusinde ono asasamasa abaatu b'egwanga ly'efe, n'abagaana ohuŋa Kayisaali omusolo, era ni geeranga Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunoŋola abaatu era mbo nje habaha."

<sup>3</sup> Ng'ano Pilaato amubuusa ati, "Ndiwe habaha w'Abayudaaya?" Nga Yesu amugobolamo ati, "Ng'olu oloma olwo." <sup>4</sup> Nga Pilaato aloma abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'ehibbubbu hy'abaatu ati, "Simbona musango ogu muutu ono asaaye."

<sup>5</sup> Aye nibo nga beyongera huhayaana baati, "Ebi omuutu oyo asomesa bisasamahise abaatu mu Buyudaaya mwosimwosi. Gatandihira mu twale ly'e Galilaaya era goolire ni nanano mu Yersaalemu."

<sup>6</sup> Pilaato ni gaŋulira ebyo, ng'abuusa hanye Yesu gaali Mugalilaaya. <sup>7</sup> Ni bamulomera baati Mugalilaaya, ng'amujindiha ewa Herode owaali omujugi w'etwale eryo, yeesi owaali n'ali mu Yersaalemu mu hiseera ehyo.

<sup>8</sup> Herode gasangaala bugali ni gabona hu Yesu, olwohuba gaali anuliye ebimujambaho era n'ahenire ehimanga ni gesunga ohumubona n'ahola ebyamaliholiho. <sup>9</sup> Nga Herode abuusa Yesu ebibuuso ebyene ebingi, aye Yesu sigagobolamo

wayire hirala. <sup>10</sup> Abatangirisi b'abasengi n'abasomesa b'amagambi baali bemereeye ayo, nga bahaalama ni bamunjabira emisango. <sup>11</sup> Ng'ayo Herode n'abasirikale babe bamujeeja era bamuhiina ni bamwambasa olugoye olumeregenya. Ni bahena ng'amunjambya abahahiho bamwagamyeyo ewa Pilaato. <sup>12</sup> Herode ni Pilaato baali sibendana aye esonga ya Yesu yabagaata bafuuha ba muhago hu ludaalo olwo.

*Basalira Yesu ogw'ohufa*

*(Mat 27:15-26; Mar 15:6-15; Yow 18:39; 19:16)*

<sup>13</sup> Ng'ayo Pilaato alanga abatangirisi b'abasengi ba Hatonda ko n'abaatu abandi abohu hahiho h'Abayudaaya ko n'ehinjindi hy'abaatu ehyali ayo, <sup>14</sup> ng'abaloma ati, "Mundeteeye omusinde ono ni muloma muuti asasamasa abaatu. Aye ng'olu muweene ni kejire mu songa jije, simbona musango ogu mumunjabira. <sup>15</sup> Era ni Herode yeesi ahayire esonga yosiyosi nj'ohumugobosa eno. Ng'olu mwesi mubona, omuutu ono anuma ehi aholire ohumusalira ogw'ohufa. <sup>16</sup> Olw'ehyo, oluvanyuma lw'ohumuswaja, namulehule." <sup>17</sup> Hu hiisi ludaalo lw'embaga ey'Ohubihisya, Pilaato galehulanga omusibe oyu bamusunganga.\* <sup>18</sup> Ng'ehinjindi hy'abaatu hyosihyosi hi-hayaana hiiti, "Oyo mumusimye humusimya aye lehula Bbarabba!" <sup>19</sup> Bbarabba oyo baali bamusidihire mu komera olw'ahegugungo ahaliyo mu hibuga n'olwobutemu.

<sup>20</sup> Nga nindi Pilaato aloma n'abaatu nabanjooyanjooya olw'ohwenda ohulehula Yesu. <sup>21</sup> Aye nibo beyongera huhayaana baati, "Muhomerere hu musalabba, muhomerere hu musalabba!"

<sup>22</sup> Nga nindi Pilaato ababuusa omulundi ogwohudatu ati, "Lwahiina mwenda bamuhomerere? Hibi hi ehi aholire? Simbona songa hu muutu ono eyigera ni mwenda musalire ogw'ohufa. Olw'ehyo, ni banahene ohumuswaja, namulehule."

<sup>23</sup> Cooka nibo nga beyongera huhayaana ni bahahasa baati bahomerere Yesu hu musalabba. Era nga bamunja amaani. <sup>24</sup> Nga Pilaato asalajo abaholera ehi bendire. <sup>25</sup> Ng'abalehulira Bbarabba oyu beegalira mu komera olw'ohwegugunga n'obutemu, anjaayo Yesu bamuhomerere ng'olu bendire.

*Bahomerera Yesu hu musalabba*

*(Mat 27:32-44; Mar 15:21-32; Yow 19:17-27)*

<sup>26</sup> Abasirikale ni baali ni batangirihise Yesu ni bamunira ohumuhomerera, nga bagaana omusinde omusaale w'e Kireene oyu balanganga baati Simooni n'anwa mu hyalo ni gaagamayo mu hibuga. Nga bamugegesa omusalabba gwa Yesu agubbeeda n'amulondaho. <sup>27</sup> Ehinjindi hy'abaatu hyalonda hu Yesu ni mulimo n'abahasi abaali ni bahubba enduulu era ni balira olwa Yesu. <sup>28</sup> Cooka Yesu ng'abacuhira abaloma ati, "Abahaana b'e Yerusalemu, mulehe ohundira ese aye mwerire mwabeene n'abaana benywe. <sup>29</sup> Olwohuba ehiseera hiryola olu baatu baliroma baati 'abahasi abagumba bali bulaji.'† <sup>30</sup> Era

"baaloma esozi baati, 'Mutugweho'

n'obusozi baati, 'Mutusihe.'\*

<sup>31</sup> "Anabaholera bino hu musaala omubisi, ne hu mwomu hiriba hiitye?"

<sup>32</sup> Era njaalino abasinde babiri ababbwagi b'amagambi boosi abatangirisi baanira ni Yesu ohuja ohubahomerera. <sup>33</sup> Ni boola ana balanga baati, "Ehifo Ehyanhanga" nga bahomerera Yesu ko n'ababbwagi b'amagambi bala hu musalabba, mulala hu lubega lw'omuhono gwa Yesu omulungi, owundi hu mugooda. <sup>34</sup> Ebyo ni byanjwa nga Yesu aloma ati, "Bbaabba, basoniye olwohuba sibamanyire ehi bahola."‡ Abasirikale baahubba ahalulu bagabana ebyambalo bya Yesu.\* <sup>35</sup> Abaatu

\* **23:17** 23:17 Ebyanjandihwa ebindi binjuma luyiriri luno. † **23:29** 23:29 olwohuba enaku yaawe sija huba mbitiirifu hy'eyabo abaliba ni bali n'abaana. \* **23:30** 23:30 Kos 10:8 ‡ **23:34** 23:34 Ebyanjandihwa ebindi bibula luyiriri luno. \* **23:34** 23:34 Zab 22:18

nga bemeerera aŋo ni bamulengereeye, n'abatangirisi babwe boosi ni bamujeherera baati, "Ganonolanga bandi aye saananga hwenonola niye omwene. Hanye hituufu ehyene nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu era oyu Hatonda gatobola, genonole!"\* <sup>36</sup> Abasirikale boosi nga bamujeeja nga bahena bamuja envinyo eyisalire,\* <sup>37</sup> ni baloma baati, "Wenonole hanye oli habaha w'Abayudaaya!"

<sup>38</sup> Nga bata ŋamugulu wuwe ehipande ehisoma hiiti, "ONO NJE HABAHA W'ABAYUDAAYA." <sup>39</sup> Mulala hu babbwagi b'amagambi yeesi oyu baahomerera hu musalabba ng'aduha Yesu ati, "Weranga Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu. Ale wenonole onwe hu musalabba, hwesi otunonole."

<sup>40</sup> Aye owahye ng'amuhayula ati, "Ewe n'ohutya sootyaho Hatonda olwohuba mbo oli hu hibonerezo c'ehyene ni naye? <sup>41</sup> Ese ni neewe, ehibonerezo hino hitwola olwohuba huli husasula ebyo ebi hwahola. Aye ono abula hibi ehigahola." <sup>42</sup> Ng'aŋo aloma Yesu ati, "Bukebuliranga olu onahajire mwiŋono ly'obunugi buwo." <sup>43</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Mazima kuloma ti olwa leero, onaabe ni neese mu hifo ehy'ohwesiima."

### *Ohufa hwa Yesu*

*(Mat 27:45-56; Mar 15:33-41; Yow 19:28-30)*

<sup>44</sup> Ŋaahani ebyo byaliŋo esaawa nga mukaaga ejomu muusi. Ohuŋwa hu saawa ejo ohwola esaawa mwenda ej'egulo, ng'ehiirema hiŋamba ehyalo hyosihyosi, <sup>45</sup> olwohuba eryuba lyasima. Olutimbe olwomu Yekaalu nga ludweduhamo ŋabiri, ohuŋwa ŋamugulu ohwola ŋaasi. <sup>46</sup> Nga Yesu alanga n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Bbaabba, kuŋambya obulamu wange!" Ni gahena ohuloma atyo, ng'afa.

<sup>47</sup> Omuhulu w'ehibubbu hy'abasirikale ecikumi ni gabona ebyaliŋo, ng'ajumirya Hatonda n'aloma ati, "Mu butuufu omuutu ono anumaho musango!" <sup>48</sup> Abaatu bosibosi abaali ni bahumbeene ohwebonera, ni babona ebyaliŋo, nga baagamayo ewaawe ni bawomboŋaaye. <sup>49</sup> Aye abo bosibosi abaali ni bamumanyire, omwo ni mulimo n'abahasi abaamulondaho ohuŋwa e Galilaaya, nga bemeerera ni besambireho ahamanga ni bebonera.

### *Basiha Yesu*

*(Mat 27:57-61; Mar 15:42-47; Yow 19:38-42)*

<sup>50</sup> Ŋaaliŋo omusinde ow'esambo endani era omugwalaafu ow'ahiihanga hu Luhiiho lw'Abayudaaya ni bamulanga baati Yosefu. <sup>51</sup> Omusinde oyo gaali musaale womu habuga ahabalanga baati Alimataaya mu twale ly'e Buyudaaya era gaali ahuumirira ohuuja hw'obunugi wa Hatonda. Yosefu gaali saafugiirisanie n'eteesa ko n'ebikolwa by'abahye. <sup>52</sup> Kale ng'atiina eyiri Pilaato amusunga omulambo gwa Yesu aje agusiihe. <sup>53</sup> Ni gagutusa hu musalabba, gagwambiha mu lugoye olulani olwa laasi. Ng'agunjira aguta mu higombe ehibabaaja mwibaale mu ngeri y'epungulu era ni batasiihangahomo muutu yesiyesi. <sup>54</sup> Bino byosibyosi byaliŋo hu ludaalo lw'ohwetegehera obunahye ni yinaahabe Sabbaato.

<sup>55</sup> Abahasi abaali ni baŋooye e Galilaaya ni batiinire ni Yesu e Yersaalemu, balonda hu Yosefu baabona ehigombe omu gaata omulambo. <sup>56</sup> Ng'aŋo abahasi abo bagamayo engo bategeha aby'ahaloosa ohuŋaha omulambo. Aye hu ludaalo lwa Sabbaato baanuuma ng'olu egambi liroma.

## 24

### *Ohulamuha hwa Yesu* *(Mar 16:1-8; Mat 28:1-8)*

\* 23:35 23:35 Zab 22:7 \* 23:36 23:36 Zab 69:21

<sup>1</sup> Ng'ango mu mugamba hu ludaalo oludaayi\* mu wiiki, abahasi abo banamba ebyahaloosa ebi baali ni bategehire batiina hu higombe hya Yesu. <sup>2</sup> Ni boola, nga baagaana ebaale ni balisiringihisye ohunwa hu mulyango gw'ehigombe.† <sup>3</sup> Aye ni bengira, sibagaanamo mulambo gwa Yesu Musengwa.

<sup>4</sup> Ni baali ni bahitangalaaye, ng'ango ni naango abasinde babiri bemeerera huupi ni nabo, ni bambaaye engoye ekosa ni jimeregenya hy'ohumesya hw'efula. <sup>5</sup> Ng'abahasi abo bahotama olw'ohubatya n'ohubanja enono, ng'abasinde abo babaloma baati, "Lwahiina mwendulira omulamu mu bafu? <sup>6</sup> Anjuma njano, alamuhire. Muhebulire ng'olu gabaloma ni gaali n'ahiiri ni nenywe mu Galilaaya ati, <sup>7</sup> 'Balinjanyo Omwana w'Omuntu eyiri ababbengi, bamuhomerere hu musalabba aye aja hulamuha ni nabitirengo endaalo edatu.' "

<sup>8</sup> Ng'ango bahebulira ebibono bibye ebyo. <sup>9</sup> Era abahasi abo ni batula mu higombe, baagamayo ng'ebyo byosibyosi babiromera abeegi ba Yesu ehumi namulala, n'abandi bosibosi. <sup>10</sup> Abahasi abo baali nje Malyamu Magadaleeni ni Jowaana ni Malyamu nyina ya Yakobbo ko n'abahasi abandi abaali ni nabo.

<sup>11</sup> Aye abahwenda sibafugiirira ebi bahasi abo babalomera olwohuba ebibono byawe byali oti binjuma mahulu. <sup>12</sup> Aye Peetero nga genyoha, aduluma atiina hu higombe. Ni goola ng'ahotama ohwetegeresa ng'abona engoye eji baali ni basiihiremo Yesu ni jiri anjo, ng'anwayo ni genjunga ebi aweene.‡

*Mu ngira Emawusi*  
(Mar 16:12-13)

<sup>13</sup> Hu ludaalo olwene olwo olu Yesu gaalamuhiraho, babiri hu beegi babe baali batiina mu haalo ahabalanga baati Emawusi emayiro nga musanvu ohunwa e Yerusaalemu. <sup>14</sup> Batiinanga ni banjaya hu ebyo byosibyosi ebyali ni bibayeengo hu Yesu. <sup>15</sup> Ni baali ni bagenda ni banjaya nga Yesu omwene anjwera eyi ganjwera abenjimbaho bagendera njalala. <sup>16</sup> Aye nibo sibafaania baati nje niye. <sup>17</sup> Ng'ababuusa ati, "Mulihugenda ni munjaya hu hi?" Nga bemeerera ni babombonyaye. <sup>18</sup> Mulala hu bo, oyu balanganga baati Kulewopasi ng'amugobolamo ati, "Ndiwe wenene mu Yerusaalemu atamanyire ebibaayengo mu ndaalo jino?"

<sup>19</sup> Ng'ababuusa ati, "Ebiina?" Nga baloma baati, "Ebinjamba hu Yesu Omunazaleesi, abaaye naabbi ow'amaani era Hatonda n'ali ni naye n'abaatu bangi ni babona obunjangi buwe mu ebi gaholanga nomu bigalomanga. <sup>20</sup> Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abanjigi bamunjayo ohumusalira ogw'ohufa era nga bamuhomerera hu musalabba. <sup>21</sup> Hwali husuubira huuti nj'aja hununula Yisirayiri. Aye endaalo edatu jahabitango ohunwa olu bamwita. <sup>22</sup> Ebyo ni bihiiri anjo, eriyo abahasi abanjunire hu magombe, <sup>23</sup> aye ndibabona mulambo gugwe. Batulomire baati mbo baweene abamalayika ababalomire baati mbo Yesu alamuhire. <sup>24</sup> Abahyefe abandi boosi batiinire hu higombe, baageene ni biri ng'olu abahasi balomire, sibabona hu mulambo gugwe."

<sup>25</sup> Ng'ango Yesu abaloma ati, "Nga muli banjubeebe era nga mulwango ohufugiirira byosibyosi ebi banaabbi baaloma baati biribanjo! <sup>26</sup> Baali n'ohugudya Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu, ko ahene anjewe enono lirye." <sup>27</sup> Ng'ango Yesu, abanyonyola Ebyanjandihira ebimulomaho byosibyosi, ohutandihira hu ebi Musa ganjandihira n'ebyabanaabbi bosibosi.

<sup>28</sup> Ni baali ni boola eyi baali ni baja, Yesu niye gaali oti ahyeyongerayo mu moni. <sup>29</sup> Nga bamwegalihira bugali weene baati, "Nja hutiine e weefe, olwohuba owiire wiriire." Ng'afugiirira atiina ni nabo. <sup>30</sup> Ni baali ni balya, nga Yesu

\* 24:1 24:1 Eyiri Abayudaaya, oludaalo oludaayi mu wiiki nj'olwa Sande. † 24:2 24:2 Mu Yisirayiri, babbotanga ebigombe mu pungulu. ‡ 24:12 24:12 Ebyanjandihira ebindi binjuma lunyiriri luno.



abugula omugaati geyaasa Hatonda, ng'agubbongolamo, ahena abanja. <sup>31</sup> Ng'ango hibawijuhaho bamufaania baati nje niye aye anjo ni naano ng'abagotaho. <sup>32</sup> Nga bebuusa abeene n'abeene baati, "Emyoyo sijitwefubuhirenge n'aloma ni neefe mu ngira n'atunyonyola Ebyanjandihwa?"

<sup>33</sup> Nga benyoha mu haseera aheene aho, baagamayo e Yersaalemu. Ni boola, baagaana abeegi ba Yesu ehumi namulala n'abandi ni bahumbeene. <sup>34</sup> Nga babaloma baati, "Hituufu, Musengwa alamuhire era Simooni amuweene." <sup>35</sup> Nga bano boosi babanjayira ebibaayeno mu ngira ni bagenda ni naye era ng'olu abbwagire omugaati ni bali hulya nga ko hibawijuhaho bamufaania.

*Yesu abonehera abeegi babe*

*(Mat 28:16-20; Mar 16:14-18; Yow 20:19-23; Bik 1:6-8)*

<sup>36</sup> Ni baali ni bahiroma ebyo, ng'ango ni naano Yesu gaaja gemeerera ngati waawe abaloma ati, "Emiyaaya jibe ni nenywe!" <sup>37</sup> Hino hyabasindusa era hyabana ohutya ni baneega baati baweene omwigu gugwe. <sup>38</sup> Ng'ango abaloma ati, "Lwahiina mweralihirira era lwahiina mubususabuusa mu myoyo jenywe?" <sup>39</sup> Mubone ebyaba n'amagulu gange. Ndiise ono omwene. Mupambeho mubone, omwigu gubula mubiri n'amagumba hy'olu ese ndi ni nabyo."

<sup>40</sup> Ni gahena ohubaloma atyo, ng'abalaga ebyaba n'amagulu gage. <sup>41</sup> Hino hyabaleetera esangaalo bitiirifu aye mula ni batafugiirira baati nje niye. Nga Yesu abaloma ati, "Mupeho ehyohulya." <sup>42</sup> Nga bamuna enyeeni enjohye. <sup>43</sup> Ni gayinaana, ng'ayirya ni babona.

<sup>44</sup> Ng'abaloma ati, "Bino mbebi nabalomeranga ni kiiri ni nenywe ti byosibyosi Ebyanjandihwa ni bindomaho mu magambi ga Musa nomu bitabo by'abanaabbi nomu Zabbuli, biri n'ohwolerera." <sup>45</sup> Ng'ango ko hibawijuhaho bategeera Ebyanjandihwa. <sup>46</sup> Ng'abaloma ati, "Hyanjandihwa hiiti, baaja hugudya Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu, bahene bamwite aye aja hulamuha ni njabitireno endaalo edatu, <sup>47</sup> baaja hulomera abaatu bosibosi ohutandihira mu Yersaalemu obuhwenda ow'ohwenenya n'ohusonijiwa ebibi olw'obunangi wuwe. <sup>48</sup> Era muli bajulizi b'ebiiu bino. <sup>49</sup> Nja hubaneeresa ehirabo ehi Bbaabba gabasuubisa. Aye musigale mu hibuga muno ohwola olu mulisuna amaani ohunwa mwigulu."

*Yesu atiina mwigulu*

*(Mar 16:19-20; Bik 1:9-11)*

<sup>50</sup> Nga Yesu abatusa mu hibuga, abanjira anjatu mu hitundu ohuupi n'ahabuga h'e Bhesaniya. Ni boola, ng'agolola emihono abasabira ekabi. <sup>51</sup> Ni gaali n'ahibasabira ekabi, ng'abalehano atiina mwigulu. <sup>52</sup> Nga bahubba amafuha bamujumirya. Ni bahena nga baagamayo e Yersaalemu ni bejuuye esangaalo bitiirifu. <sup>53</sup> Era baabanga hu Yekaalu habuhyabuhya ni bajumirya Hatonda.

## Amanjulo Amalaji aganjamba hu Yesu Kurisito ng'olu Yowaane gaganandiiha Enyanjula

Amanjulo Amalaji aga Yesu Kurisito ng'olu *Yowaane* gaganandiiha galoma hu bulamu wa Yesu Kurisito. Yowaane, mulala hu bahwenda ehumi n'ababiri nj'owaganandiiha hamunga mu mwaha ogw'ecenda oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Wayire ehitabo hino ehyene sihiroma hiiti Yowaane nj'owanandiiha aye amanandiihire gafaananira erala ni naago agomu ebbaluna jije edatu. Balala hu bahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati mu hiseera ehyo Yowaane gaali amenya mu hibuga hy'Efeeso. Olw'ehyo, hiboneha hiiti eyo peyi ganandiihira ehitabo hino.

Ehigendererwa hya Yowaane ohujandiiha ehitabo hino gendire abaatu bamanye era bafugiirire baati Yesu Mwana wa Hatonda era ti nj'Omunojosi oyu Hatonda gasubisa era ti basuna obulamu obutanwanjo olw'ohumufugiirira (20:31). Yowaane ganandiihira Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya. Era ehitabo hino hyanjabulo hu Matayo ni Mariko ni Luka olwohuba sihiroma hu biitu hy'Ohusaaliwa n'Ohubatiziwa n'Ohuhemebwa hwa Yesu. Ohutusaho Yowaane ata esira hu byamaliholiho ebi Yesu gaahola. Siganjandiiha bingi ebinjamba hu engero eji Yesu gatambisanga mu husomesa abaatu.

### **Ebiri mu hitabo hino mu buupi**

1. Yowaane atandiha Amanjulo Amalaji (1:1-18)
2. Ebyamaliholiho ebi Yesu gaahola (1:19-12:50)
3. Obulamu wa Yesu n'ehyamuleetera ohufa era galamuha (13:1-20:31)
4. Yesu abonehera abaloobera babe oluvanyuma lw'ohulamuha (21)

### *Hibono gafuuha muutu*

<sup>1</sup> Mu hutandiha ko batonde ehyalo, oyo oyu balanga baati Hibono gaaliyo. Hibono ng'aba ni Hatonda era n'ali n'owa Hatonda owijuufu. <sup>2</sup> Hibono gaali ni Hatonda mu hutandiha ni bahiiri hutonda ehyalo. <sup>3</sup> Hatonda gatonda hiisi hiitu n'atambisa Hibono oyo era aja ataali enjuma ehi gatonda. <sup>4</sup> Hibono gaali nj'esimuho y'obulamu era nj'enjase eyimulihira abaatu. <sup>5</sup> Enjase eyo eraga abaatu ehi Hatonda ali n'ehi genda bahole aye sibamutegeera.\*

<sup>6</sup> Olwolire nga Hatonda atuma omuutu oyu balanganga baati Yowaane. <sup>7</sup> Yowaane gaaja ohulomera abaatu ebinjamba hu oyo ali hy'enjase alaga abaatu ehi Hatonda ali n'ehi genda. Era ti abaatu bafugiirire Hatonda ohubita mu niye. <sup>8</sup> Yowaane sinje owaali enjase aye gaaja ohulomera abaatu hu oyo ali hy'enjase. <sup>9</sup> Oyo owaali ni gaaja hu hyalo huno, nj'enjase etuufu emulihira hiisi muutu.

<sup>10</sup> Hibono gaaja hu hyalo huno era wayire Hatonda nj'oyu gahozesa ohutonda hiisi hiitu, abaatu sibamufugiirira. <sup>11</sup> Gaaja mu hyalo hihye aye abaatu babe abeene n'abeene sibamusangaalira. <sup>12</sup> Ne abamusangaalira baahena baamutaamo owesige, gaabafuula baana ba Hatonda. <sup>13</sup> Sibafuuha baana ba Hatonda ng'olu baatu basaala abaana baawe oba olw'ohusalano hw'obuutu oba hu lw'ohwenda hw'omusinde omufumbo aye gabasaala ng'olu omwene asiima.

<sup>14</sup> Hibono gahena gafuuha muutu, era gamenya njalala ni neefe mu hyalo muno. Efe hwabonaho enjono lirye eri ali ni nalyo, enjono eri Hatonda gatwiha Omwana

\* 1:5 1:5 Ebyanjandiihiwa ebindi biroma biiti "abaatu sibamuhayisa ohulaga obulani wa Hatonda."

wuwe omulala wogobbo oyo oyu Semwana gatuma ohunwa mwigulu gaaja ni gejuuye amazima n'ehisasabirisi ehy'amaani.

<sup>15</sup> Lulala, Yowaane galangirira ati, "Ono nj'oyu n'aloma ti, 'Oyo anahaaje oluvanyuma lwange gaakira obunangi, olwohuba gaaliyo ni kiiri husaaliwa.' "

<sup>16</sup> Olw'ehisasabirisi hihye ehibitiirifu, hwesihwesi gatuja ekabi enyene enyingi.

<sup>17</sup> Hiri hiityo olwohuba Hatonda gatuja amagambi n'abita mu Musa, aye husuna ehisasabirisi n'amazima aganjamba hu Hatonda ohubita mu Yesu Kurisito. <sup>18</sup> Nabula abonangaho Hatonda, ohutusaho Omwana wuwe omulala wogobbo owihaaye njalala ni Semwana. Omwana oyo nj'atulaga ehi Semwana ali.

*Obuhwenda wa Yowaane Omubatiza  
(Mat 3:1-12; Mar 1:1-8; Luk 3:1-18)*

<sup>19</sup> Ng'abatangirisi b'Abayudaaya batuma balala hu Baleevi n'abasengi ba Hatonda abomu Yerusaalemu eyiri Yowaane Omubatiza ohumubuusa baati, "Ndiwe ani?"

<sup>20</sup> Aye gabagobolamo n'obugumu ati, "Sindiise Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu."

<sup>21</sup> Nga bamubuusa baati, "Naahani hanye si ndiwe Kurisito, ndiwe ani? Ndiwe Eriya?" Nga Yowaane abagobolamo ati, "Sindiise." Nga bamubuusa baati, "Ndiwe naabbi ola oyu basuubisa?" Ng'abagobolamo ati, "Bbe."\*

<sup>22</sup> Ng'ango bamuloma baati, "Ale ni tulomere, ndiwe ani? Hwenda hwagame n'ehyohugobolamo abo abatutumire."

<sup>23</sup> Nga Yowaane abagobolamo n'atambisa ebibono ebi naabbi Yisaaya ganandiiha ebiroma biiti, "Ndiise ejanjaasi ery'amaani erinjwera mu lulafu ni lirangirira liiti, 'Muhosiirire Musengwa engira.' "

<sup>24</sup> Nga balala hu Bafalisaayo abo ababatuma <sup>25</sup> babuusa Yowaane baati, "Naahani, hanye sindiwe Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu era sindiwe Eriya, oba naabbi ola, lwahiina obatiza abaatu?"

<sup>26</sup> Nga Yowaane abagobolamo ati, "Ese mbatiza n'amaaji, aye mu nywe njaliyo owukira obunangi oyu mutamanyire. <sup>27</sup> Oyo nj'aliija oluvanyuma lwange era ese sipoomera wayire n'ohubonolola ekoba j'engayito jije."

<sup>28</sup> Ebyo byosibyosi byaliyo mu habuga aha balanga baati Bbesaniya, engereha w'olwabi olu balanga baati Yoludaani eyi Yowaane gaali n'abatihiza abaatu.

*Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi*

<sup>29</sup> Oludaalo olwalondaho, nga Yowaane abona Yesu n'atiina eyi gaali, ng'alomera abaliyo ati, "Mubone ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi by'abaatu. <sup>30</sup> Ono nj'oyu nalomaho ti, 'Omusinde anahaaje oluvanyuma lwange gaakira obunangi' olwohuba gaaliyo ni kiiri husaaliwa. <sup>31</sup> Ese keesi naali simumanyire aye ehyagira naaja ohubatiza abaatu n'amaaji, hyali ti Abayisirayiri bahamutegeera."

<sup>32</sup> Nga Yowaane aloma ati, "Nabona Omwoyo ohunwa mwigulu n'amwihaho n'ali mu hifaananyi hy'enuusi, ng'amusigalaho. <sup>33</sup> Hani sinamanya ti nje niye. Aye Hatonda owaatuma ohubatiza abaatu n'amaaji, gaali gandomire ati, 'Omusinde oyu olibona Omwoyo n'amwihaho, oyo nje aja hubatiza abaatu n'Omwoyo Omutukuvu.'

<sup>34</sup> Mbalomera ehi nabonaho n'emoni jange era mbahahasa ti oyo nj'Omwana wa Hatonda."

*Abaloobera ba Yesu abadaayi*

<sup>35</sup> Oludaalo olwalondaho, Yowaane nindi gaali gemereeye njaweene njala n'ababiri hu beegi babe. <sup>36</sup> Ng'ango abona Yesu n'abita, ng'abaloma ati, "Mubone oyo ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi by'abaatu!"

\* 1:21 1:21 Mag 18:15,18; Mal 4:5 \* 1:23 1:23 Yis 40:3

<sup>37</sup> Abeegi babe abo ababiri ni banjulira ebibono ebyo, nga balonda hu Yesu. <sup>38</sup> Yesu ni gaheja egongo, gababona ni bamulondaho, ng'ababuusa ati, "Mwenda hi?" Nga bamugobolamo baati, "Musomesa, omenya neena?"

<sup>39</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Muuje hutiine mumanyeyo." Esaawa jaali ng'ehumi ej'egulo. Nga banjamba engira batiina eyi gamenyanga, eyi baali egulo eryo lyosiryosi.

<sup>40</sup> Andereya mulebe wa Simooni Peetero, gaali mulala hu banjulira ehi Yowaane galoma era abaali ni balondire hu Yesu. <sup>41</sup> Ehi Andereya gasooka ohuhola, hutiina hwendula mulebewe Simooni, ng'amuloma ati, "Huweene Masiya."† <sup>42</sup> Ng'ango amunjira eyiri Yesu. Yesu ni gamuhejaho ng'amuloma ati esiina liryo ndiwe Simooni omwana wa Yona, aye banahulangenga baati Keefa.‡

### *Yesu alanga Filipino ni Nasanayiri*

<sup>43</sup> Oludaalo olwalondaho, nga Yesu asalango ohutiina mu twale ly'e Galilaaya. Ng'abona omusinde oyu balanganga baati Filipino amuloma ati, "Nja obe mwegi wange." <sup>44</sup> Filipino yeesi gaali anwera mu hibuga Bbesusayida hy'Andereya ni Peetero.

<sup>45</sup> Filipino ni gabona Nasanayiri, gaumuloma ati, "Huweene oyo oyu Musa ganandiihaho mu magambi, era oyu banaabbi boosi banandiihaho. Nje Yesu omusaani wa Yosefu e Nazaleesi."

<sup>46</sup> Ng'ango Nasanayiri amubuusa ati, "Nalijo ehirani hyosihyosi ehinanga ohunwa e Nazaleesi?" Nga Filipino amugobolamo ati, "Ewe nja obone."

<sup>47</sup> Yesu ni gabona Nasanayiri ni goleresa anja ali, ng'aloma ati, "Bona Omuyisirayiri endiho era abulamo obunafuusi!"

<sup>48</sup> Nga Nasanayiri amubuusa ati, "Wumanyire otye?" Nga Yesu amugobolamo ati, "Filipo ko ahulange, kuweene n'oli mu musaala omutiini."

<sup>49</sup> Nga Nasanayiri amuloma ati, "Musomesa, ndiwe Omwana wa Hatonda era habaha wa Yisirayiri!"

<sup>50</sup> Nga Yesu amuloma ati, "Ofugiirira olwohuba kulomeeye ti kuweene n'oli mu musaala omutiini? Olibona ebiitu ebyene eby'amaani ebihira ehyo." <sup>51</sup> Nga Yesu ameedaho ati, "Mu butuufu oweene mbalamera ti munahabone egulu ni liwihuhire, abamalayika ba Hatonda ni baniina era ni beeha hu Mwana w'Omuutu."\*

## 2

### *Embaga ey'obugole e Kaana*

<sup>1</sup> Ebyo ni byanjwa, njabitanjo endaalo edatu nga njabanjo embaga ey'obugole mu hibuga e Kaana mu twale ly'e Galilaaya. Nyina ya Yesu gaaliyo, <sup>2</sup> era Yesu n'abeegi babe boosi baali babalangire hu mbaga eyo. <sup>3</sup> Abaatu ni banywa omwenge gw'emizabbibbu ogu baali ni bategehire gwanwanjo, nga nyina amuloma ati, "Mwana wange, abaatu bano ebyohunywa bibanjoyeho."

<sup>4</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Maama ndehe! Ehiseera hyange hihiri hwola."

<sup>5</sup> Nga nyina aloma abanjeeresi ati, "Muhole hyosihyosi ehi anabalome."

<sup>6</sup> Ohuupi anjo njalijo agatamu mukaaga aga baahola mu mabaale. Agatamu ago gaali gajamo ebidomolo amahumi abiri hu adatu buli galala, baali bagatayenjo olw'esambo y'Ehiyudaaya ey'ohwegwalaasa. <sup>7</sup> Nga Yesu aloma abanjeeresi ati, "Mwijuse agatamu ago amaaji." Nga bagejusa n'ohumuniga. <sup>8</sup> Ng'ango abaloma ati, "Naaahani mudanjeho munjire omuhulu w'embaga."

Nga boosi badaña banjirira <sup>9</sup> omuhulu w'embaga amaaji ago agaali ni gafuuhire omwenge gwomu mizabbibbu ng'anywaho. Cooka niye sigamanya eyi gwanwa aye abanjeeresi nibo baali bamanyire. Ng'ango omuhulu w'embaga alanga omugole

† **1:41** 1:41 Masiya mu Lubbebulaniya hitegeesa hiiti "Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu." ‡ **1:42** 1:42 Keefa mu Aramayiki nj'ehyene ni Peetero mu Luyonaani, amahulu galyo ti "Ebaale." \* **1:51** 1:51 Tand 28:12

omusinde amuloma ati, <sup>10</sup> “Abahyo beheerera hugabula omwenge omulanyi. Abaatu ni bahena ohunywa, nga ko baloosaho ogutali mulanyi. Ne ewe obihiriye omulanyi ohwosa esaawa yino!”

<sup>11</sup> Hano nj’ahabonero ahenunjisa ahadaayi aha Yesu gahola e Kaana mu twale ly’e Galilaaya, eyo galaga obunangi buwe era ng’abeegi babe bamutamo owesige.

<sup>12</sup> Oluvanyuma lw’obugole, Yesu n’abeegi n’abalebe babe ko ni nyina, nga batiina e Kaperanawumu bahenayo ahamanga.

*Yesu abbinga abaali ni batundira hu Yekaalu*

*(Mat 21:12-13; Mar 11:15-17; Luk 19:45-46)*

<sup>13</sup> Embaga ey’Ehiyudaaya ey’Ohuhebuliriraho Ohubihisya ni yaali n’enaatere ohwola, Yesu n’abeegi babe baatiina e Yersaalemu. <sup>14</sup> Mu lunya lwa Yekaalu gagaanamo abaali ni batunda enombe n’etaama n’enjiwa, era n’abandi ni behaaye nja meeza jaawe ni baswanisa ebbeesa. <sup>15</sup> Ng’anamba emigoye, ajihambaamo olubbooko, ng’abbinga enombe n’etaama jitula, ng’agengula emeeza j’abaswanisa ebbeesa jigwa era ng’endusujonaaniha. <sup>16</sup> Ng’aloma abo abaali ni batunda enjiwa ati, “Jino mujituse n’ano. Mulehe hufuula enyumba ya Bbaabba ya husubuulirangamo.” <sup>17</sup> Ng’abeegi babe bahebulira ehyanandiihiwa hiiti, “Ohwenda ohunendamo enyumba yiyo hulinjitisa.”\*

<sup>18</sup> Ng’ano abatangirisi b’Abayudaaya bamuloma baati, “Habonero hi ahenunjisa ahosobola ohuhola ohutulaga oti oli n’obunangi ohuhola ebyo byosibyosi ebi oholire?” <sup>19</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, “Ale mubbwageho e Yekaalu yino, nja huyitongolera mu ndaalo edatu yaba n’enooye.”

<sup>20</sup> Ng’abatangirisi b’Abayudaaya abo bamugobolamo baati, “Yekaalu yino yatunzirira emyaha mahumi ane namukaaga ni huyitongola. Aye ewe onanga otye ohuyitongorera mu ndaalo edatu jonene?”

<sup>21</sup> Aye Yesu galoma hu Yekaalu n’ategeesa mubiri gugwe. <sup>22</sup> Ni galamuha, nga abeegi babe bahebulira ehi galoma. Ng’ano bafugirira Ebyanandiihiwa n’ebibono ebi Yesu galomanga.

*Yesu amanyire ehiri mu myoyo j’abaatu*

<sup>23</sup> Yesu ni gaali e Yersaalemu hu Mbagaga eyi bahebuliriraho Ohubihisya, abaatu bangi babona obubonero owenunjisa obu gaholanga, nga bamutamo owesige. <sup>24</sup> Aye enuma oyu Yesu gatamo owesige olwohuba gaali abamanyire bosibosi. <sup>25</sup> Sihyali ni hyetagisa muutu yesiyesi ohumulomera ebinamba hu baatu olwohuba ye omwene gaali amanyire ebyali mu myoyo jaawe bosibosi.

### 3

*Yesu ni Nekodemu*

<sup>1</sup> Naalino omusinde oyu balanganga baati Nekodemu. Omusinde oyo gaali wamu hibbubbu hy’Abafalisaayo era n’ali mulala hu b’Oluhiiho lw’Abayudaaya Olubbala. <sup>2</sup> Lulala, Nekodemu gatiina eyiri Yesu owiire, ng’amuloma ati, “Musomesa, humanyire huuti Hatonda gahutuma olwohuba nanuma ananga ohuhola obubonero owenunjisa obu ohola, ohutusaho Hatonda n’ali ni naye.”

<sup>3</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, “Kulomera ehituufu ti ohutusaho ng’omuutu bamusaaye omulundi ogwohubiri, saananga hwingira mu bunugi wa Hatonda.”

<sup>4</sup> Nga Nekodemu amubuusa ati, “Omuutu ananga atye ohusaaliwa omulundi ogwohubiri n’ali muhulu? Mu butuufu saananga hwingira mu hida nya nyina, baamusaala nindi.”

\* 2:17 2:17 Zab 69:9

<sup>5</sup> Ng'año Yesu amugobolamo ati, "Kulomera ehituufu ti, ohutusaho ng'omuutu bamubatihiize n'amaaji era gasuna n'Omwoyo Omutukuvu, saananga hwingira mu bunjugi wa Hatonda. <sup>6</sup> Omuutu asaala muutu wahye aye Omwoyo Omutukuvu nj'aleetera omuutu ohuba n'obulamu obunyaaha. <sup>7</sup> Otenunja olw'ohuhuloma ti muli n'ohusaaliwa omulundi ogwohubiri. <sup>8</sup> Omwoyo wa Hatonda ali hy'epunga. Omuutu ayinulira aye nanjuma aba n'amanyire eyi enwera oba eyi erunama. Mu ngeri nj'enyene, nanjuma ananga ohumanya Omwoyo n'acusa obulamu w'omuutu."

<sup>9</sup> Nga Nekodemu amubuusa ati, "Ehyo hisoboha hiitye?" <sup>10</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Ewe omusomesa w'Abayisirayiri omulamba, soofaania ebindoma? <sup>11</sup> Kulomera ehituufu ti efe huloma ebi humanyire era ebi hwaweeneho aye enywe simufugiirira. <sup>12</sup> Obanga kulomeeye hu ebi baatu bahola hu hyalo huno nandofaania aye onafugiirire otye ni nahulomere hu byomwigulu? <sup>13</sup> Enjuma owaali n'atiinireho mwigulu ohutusaho Omwana w'Omuutu owanjwayo." <sup>14</sup> Ng'olu Musa gananiha etemu hu musaala mu lulafu, mu ngeri nj'enyene n'Omwana w'Omuutu baja humunaniha baaty o hu musalabba, <sup>15</sup> ko hiisi amufugiirira asune obulamu obutanjwayo.

<sup>16</sup> Hatonda ni gendire bugali abaatu, ganayo Omwana wuwe omulala wogobbo, ko hiisi amufugiirira atasihiriha aye asune obulamu obutanjwayo. <sup>17</sup> Olwohuba Hatonda sigatuma Mwana wuwe hu hyalo ohusalira abaatu omusango aye banonjhe ni babita mu niye. <sup>18</sup> Hiisi amufugiirira, gejeerera omusango. Aye atafugiirira, gwahena hale ohumuhira olwohuba saafugiirira Mwana mulala wogobbo owa Hatonda.

<sup>19</sup> Guno nj'omusango, Hatonda galeeta enjase hu hyalo, aye abaatu benda ehiirema ohuhira enjase, olwohuba ebikolwa byawe bibi. <sup>20</sup> Hiisi muutu ahola ebibi, acaawa enjase era saatiina eyiri oyo ali hy'enjase olwohuba ebikolwa bibye bija hweta anjalafu. <sup>21</sup> Aye hiisi ahola amazima, aleha enjase yamumulihira ohulaga ti hiisi ehi ahola, ahihola hu lwa Hatonda.

### *Yesu ni Yowaane Omubatiza*

<sup>22</sup> Ebyo ni byanjwa, nga Yesu n'abeegi babe batiina mu twale ly'e Buyudaaya, eyi gaali ni nabo n'abatiza. <sup>23</sup> Yowaane Omubatiza yeesi gaali mu hifo ehi balanga baati Enoni, ohuupi ni Saalimu n'abatiza olwohuba eyo amaaji gaali mangi. Abaatu batiinangayo ohubatziziwa. <sup>24</sup> Ehyo hyaliño ni bahiiri hudanya Yowaane mu komera.

<sup>25</sup> Lulala, abeegi ba Yowaane banjhana n'omulala hu Bayudaaya hu binjamba hu halombolombo haawe ah'ohwegwalaasa. <sup>26</sup> Nga batiina eyiri Yowaane, bamuloma baati, "Musomesa, omusinde ola owaali ni neewe engereha w'olwabi Yoludaani era oyu walomaho ebiraji, ali hubatiza abaatu era bangi bali hutiinayo ohubabatiza."

<sup>27</sup> Nga Yowaane abagobolamo ati, "Omuutu saananga huba n'obunangi ohutusaho Hatonda n'abumujaaye. <sup>28</sup> Enywe mwabeene muja obujulizi ng'olu n'aloma ti, 'Sindiise Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu ohutusaho baatuma ohumweyulira engira.' <sup>29</sup> Omugole aba bw'oyo amuhooye. Meeri y'ahooye niye aba huba anjo n'amulindiriyee era olu anulira ejanjaasi lirye himusangaasa bugali. Mu ngeri nj'enyene keesi ndi n'esangaalo bitiirifu. <sup>30</sup> Yesu geyongere ohufuma, ese ohwange ni huhendeera."

### *Oyo owanjwa mwigulu*

<sup>31</sup> "Oyo owanjwa mwigulu ali namugulu wa bosibosi. Aye omuutu owohu hyalo huno aba wa hyalo hino, aloma era ahola bya hu hyalo huno. Oyo owanjwa mwigulu ali namugulu wa bosibosi. <sup>32</sup> Era aloma hu ebi gaabona n'ehi ganulira mwigulu aye batono abanjulirisa ebibye. <sup>33</sup> Hiisi afugiirira ebibono bibye, asuna ahabonero ahalaga haati ebi Hatonda aloma bituufu. <sup>34</sup> Olwohuba oyo oyu Hatonda gatuma, aloma ebibono bibye, era amujeera erala amaani ameene amangi ag'Omwoyo

Omutukuvu. <sup>35</sup> Hatonda genda Omwana wuwe era gaamuja obunangi hu hiisi hiitu. <sup>36</sup> Hiisi afugiirira Omwana wa Hatonda ali n'obulamu obutanwanjo. Aye atamufugiirira, anuma bulamu obutanwanjo olwohuba Hatonda amuliho ehiruji."

## 4

### *Yesu n'omuhasi Omusamaliya*

<sup>1</sup> Mu hiseera ehyo, Abafalisaayo banulira baati abaloobera ba Yesu baali beyongera obungi era baati gaali abatiza abaatu bangi ohuhira Yowaane, <sup>2</sup> wayire Yesu omwene sinje owabatizanga aye abeegi babe. <sup>3</sup> Yesu Musengwa ni ganulira ebiitu ebyo, ganwa mu twale ly'e Buyudaaya, nga gagamayo mu ly'e Galilaaya. <sup>4</sup> Ni gaali ni gagamayo, gaali n'ohubita e Samaliya. <sup>5</sup> Ng'ano atiina goola e Samaliya mu hibuga ehi balanga baati Sikaali, ohulirihana omunuluhu ogu Yakobbo gaja Yosefu omusaani wuwe.\* <sup>6</sup> Mu munuluhu ogwo mwalimo esobere eyi Yakobbo gaali n'ayabire. Olw'omudembo gw'olugendo, Yesu geehala ano hu sobere eyo. Esaawa jaali nga mukaaga ejomu muusi.

<sup>7</sup> Ng'ano nabanjo omuhasi Omusamaliya owatiina hu sobere eyo ohudana amaaji. Nga Yesu amuloma ati, "Peeho amaaji nyweho." <sup>8</sup> Mu hiseera ehyo, abeegi babe baali batiinire mu hibuga ohugula ebiryo.

<sup>9</sup> Ng'ano omuhasi oyo amugobolamo ati, "Ewe oli Muyudaaya, ese ndi Musamaliya. Onanga otye ohusunga amaaji ohunywa?" (Abayudaaya baali sibaholagana n'Abasamaliya).\*

<sup>10</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Obanga n'omanyire ehirabo ehi Hatonda aja abaatu, oyo ahuloma ati omuneho amaaji, wahamusungire gahuna amaaji agaleeta obulamu."

<sup>11</sup> Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Muhulu, esobere yino ndeeni ate onjuma hyahudanira. Onatuse neena amaaji ago agaleeta obulamu? <sup>12</sup> Ewe ohira sehulu yeefe Yakobbo owayaba era gaatuna esobere yino eyi omwene n'abaana babe era n'ebayayo bibye byanywangamo?"

<sup>13</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Hiisi anywa hu maaji gano, enduno emuluma nindi. <sup>14</sup> Aye hiisi anywa hu maaji aga ese muna, enduno sirimuluma olwohuba galifuuha esulo ej'amaaji agamuleetera obulamu obutanwanjo."

<sup>15</sup> Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Muhulu, peehe amaaji ago enduno etanumanga nindi era ndehere ano ohujanga nana ohudana amaaji." <sup>16</sup> Nga Yesu amuloma ati, "Tiina olange wamo ohene ogobole ni naye." <sup>17</sup> Ng'omuhasi oyo amugobolamo ati, "Puma wamwange."

Ng'ano Yesu amuloma ati, "Oli mutuufu ohuloma oti onjuma wamo, <sup>18</sup> olwohuba wahafumbirwa abasinde bataanu era ni nooyo oyu oli ni naye siwamo. Ehi olomire hituufu."

<sup>19</sup> Ng'omuhasi oyo aloma Yesu ati, "Muhulu, wumbonehera oti oli naabbi. <sup>20</sup> Abasehulu b'efe bajumirihisyanga Hatonda hu lusozi luno. Aye enywe Abayudaaya muloma muuti mbo Yersaalemu nj'ehifo omwohujumirihisyanga Hatonda."

<sup>21</sup> Nga Yesu amuloma ati, "Muhasi ewe, fugiirira, ehiseera hiri huuja olu hitahetage ohujumirihisya Hatonda Seefe hu lusozi olwo oba mu Yersaalemu. <sup>22</sup> Enywe Abasamaliya mujumirya ehi mutamanyire. Aye efe Abayudaaya hujumirya ehi humanyire, olwohuba Hatonda aja hunonola abaatu n'abita mu Bayudaaya. <sup>23</sup> Aye ehiseera hiija era hyolire, abajumirya Hatonda Seefe mu ngeri etuufu banamujumirihisyanga mu mwoyo era nomu mazima, olwohuba abamujumirya

\* 4:5 4:5 Tand 33:19; Yos 24:32 \* 4:9 4:9 Ezek 4:1-5; Nek 4:1-2

baaty, mbaba genda. <sup>24</sup> Hatonda Mwoyo era ni naabo abamujumirya bali n'ohumujumirihisyanga mu mwoyo era nomu mazima."

<sup>25</sup> Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Manyire ti Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu aja huuja. Era n'aliija, alitunyonyola byosibyosi." <sup>26</sup> Ng'ano Yesu amuloma ati, "Ese aloma ni neewe, ndiise oyo."

<sup>27</sup> Nga mu hiseera ehyene ehyo abeegi ba Yesu bagobola, era nga benunja ohumwagana n'aloma n'omuhasi olwohuba hyali hibbwaga amagambi. Aye nanjumaŋo owabuusa omuhasi oyo ati, "Wenda hi?" Oba abuusa Yesu ati, "Lwahiina oloma n'omuhasi oyo?"

<sup>28</sup> Ng'omuhasi oyo aleha aŋo esongo yiye, aŋamba engira gagamayo mu hibuga, alomera abaatu ati, <sup>29</sup> "Muuje mubone omusinde owundomeeye byosibyosi ebi mbayenga ni kola. Omusinde ono aŋanga ohuba n'ali nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu?" <sup>30</sup> Ng'ano abaatu banjwerehereramo batiina ohumwbonera.

<sup>31</sup> Mu hiseera ehyene ehyo, abeegi babe baali bamwegalihira baati, "Musomesa, lyaho ebiryo."

<sup>32</sup> Aye gabagobolamo ati, "Ndi n'ebiryo ebi mutamanyire." <sup>33</sup> Ng'ano abeegi babe bebuusa abeene n'abeene baati, "Naliŋo amuleteyeho ehyohulya?"

<sup>34</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Nahola ebi owatuuma genda kole, mba hy'aliye. <sup>35</sup> Enywe simuli n'endoma eroma yiiti; 'Esigayeeyo emyesi ene, egesa lyole?' Ale mubone: ebirime birabire era egesa lyolire. <sup>36</sup> Agesa ali hy'oyo aloma ebipambaho galeetera abaatu ohusuna obulamu obutanjwaŋo olw'ohufugiirira. Olw'ehyo owamwa ko ni nooyo agesa, basanjalihisya njalala. <sup>37</sup> Endoma eyi baatu baloma baati, 'Oyo amwa wundi n'agesa yeesi wundi, tuufu.' <sup>38</sup> Nabanjindiha ohuges aŋa mutafaabinira. Abandi nj'abafaabiina aye enywe muuja hugesa."

### *Abasamaliya bangi bafugiirira*

<sup>39</sup> Abasamaliya bangi abomu hibuga ehyo bafugiirira Yesu olw'ebibono ebi muhasi oyo gabalomera ati, "Gandomeeye byosibyosi ebi naholanga." <sup>40</sup> Abasamaliya ni batiina eyiri Yesu nga bamusunga ohubaaho ewaawe. Ng'ahenayo endaalo ebiri.

<sup>41</sup> Era olw'ebigabasomesa, bangi bamufugiirira. <sup>42</sup> Nga baloma omuhasi oyo baati, "Sihufugiirira olw'ebi otulomeeye aye olwohuba efe hwabeene hunjuliye n'amatwi geefe. Humanyire huuti omusinde oyo mu butuufu nj'Omunoŋosi w'abaatu bosibosi."

### *Yesu aŋonia omwana w'omuhungu wa habaha*

<sup>43</sup> Oluvanyuma lw'endaalo ejo ebiri, Yesu gatiina mu twale ly'e Galilaaya. <sup>44</sup> Naahani Yesu gaali alomire ati, "Naabbi sibamuja enono mu hitundu hy'ewaawe."

<sup>45</sup> Ni goola e Galilaaya, ng'abaatu baayo bamusangaalira olwohuba baali baweene byosibyosi ebi gahola hu Mbaga ey'Ohubihisya mu Yerusaalemu.

<sup>46</sup> Ng'ano nindi Yesu ahyala e Kaana mu Galilaaya, eyi gafuula amaaji ohuba envinyo. Mu hibuga hy'e Kaperanawumu mwalimo omuhungu wa habaha owaali n'omusaani wuwe n'ali mulwaye. <sup>47</sup> Omusinde oyo ni ganjilira ati naahani Yesu gaali aŋooye e Galilaaya n'ali mu twale ly'e Buyudaaya, ng'atiinayo amwegayirira atiine ni naye e Kaperanawumu, aŋonie omusaani wuwe owaali n'ali huupi hufa. <sup>48</sup> Ng'ano Yesu amuloma ati, "Ohutusaho nga muweene obubonero owenjunjisa, simuja hufugiirira."

<sup>49</sup> Ng'omuhungu oyo amwegayirira ati, "Muhulu, ganya hutine omwana wange n'ahiiri hufa." <sup>50</sup> Nga Yesu amuloma ati, "Tiina, omwana wuwo anaŋone."

Omusinde oyo ng'afugiirira ehi Yesu gamuloma, nga gagamayo engo. <sup>51</sup> Ni gaali n'ahiiri mu lugendo, ng'abeedu babe bamwagaana hu ngira, bamulomera baati



omwana wuwe aḵonire. <sup>52</sup> Ni gababuusa esaawa eyi gatandiha ohuba obulaḵi, nga bamulomera baati, “Omusuujā gwamulehuuye olwejo hu nyanga musanvu.” <sup>53</sup> Ng’āḵo semwana y’omwana oyo ahebulira ati eyo nj’esaawa enyene n’enyene eyi Yesu gamulomeeyemo ati, “Omwana wuwo anaḵone.” Ng’āḵo niye n’abomu mago gage bosibosi bafugiirira Yesu.

<sup>54</sup> Hano nj’ahabonero aheḵunjisa ahohubiri aha Yesu gaahola n’agobooye mu twale ly’e Galilaaya ohuḵwa mu ly’e Buyudaaya.

## 5

### *Yesu aḵonia omulwaye hu hidiba*

<sup>1</sup> Ni ḵabitahonḵo ahamanga, nga Yesu atiina e Yerusaalemu hu mbaga y’Abayudaaya. <sup>2</sup> Mu Yerusaalemu, ohuupi n’omulala hu miryango ejingira mu hibuga omwo, ḵaaliḵo omulyango ni bagulanga baati, “Omulyango gw’Etaama”\* ni ḵaliḵo ehidiba mu Lubbebulaniya ni bahiranga baati Bbesusaaza.† Era hu hidiba ehyo ni batongolaho ebigangu bitaanu ohuhyeswanigirisa. <sup>3</sup> Mu bigangu omwo, mwabangamo eduuli ly’abalwaye hy’abanofu, abaleme, n’abasanyalala abalindiriranga amaaji ohwehuyuga. <sup>4</sup> Nḵaahani ḵaalingaḵo ehiseera ehi malayika geehanga mu hidiba, ng’ahuyuga amaaji. Oyo owehereranga ohwiha mu maaji ago, gaḵonanga hiisi bulwaye obu gabanga ni nawo.‡ <sup>5</sup> Hu hidiba ehyo, hwaliho omusinde owaali n’ahenire emyaha adatu namunaana n’ali mulwaye. <sup>6</sup> Yesu ni gamubona, gamanya ati abaaye mu mbeera eyo ohuhena ebbanga ebbala. Ng’amubusa ati, “Wenda ohuḵona?”

<sup>7</sup> Ng’omusinde oyo amugobolamo ati, “Muhulu, puma muutu owohunjeeda gandunda gaata mu hidiba mu hiseera aḵa maaji gehuyugira. Ni ngesyaho ohwiha mu maaji ng’owundi ganeeheerera.”

<sup>8</sup> Ng’āḵo Yesu amuloma ati, “Yinyoha, ogege omusigasiga guḵo, otiine.” <sup>9</sup> Aḵo ni naḵo ng’omusinde oyo aḵona ahena genyoha, aḵamba omusigasiga guḵo, atiina. Oludaalo olwo lwali lwa Sabbaato. <sup>10</sup> Abatangirisi b’Abayudaaya ni babona omusinde oyo oyu baali ni baḵonisyē bamuloma baati, “Olwa leero lwa Sabbaato, amagambi sigahufugiirira hugega omusigasiga guḵo.”\*

<sup>11</sup> Aye ng’omusinde oyo abagobolamo ati, “Omusinde owuponisyē, nj’owundomire ati, ‘Gega omusigasiga guḵo,’ otiine.”

<sup>12</sup> Ng’āḵo bamubusa baati, “Nj’ani oyo ahulomire ati, ‘Gega omusigasiga guḵo,’ otiine?” <sup>13</sup> Aye oyo oyu baali ni baḵonisyē gaali samanyire ati Yesu nj’owamuḵonia, olwohuba gaali agoteeye mu guḵindi gw’abaatu ogwali mu hifo ehyo.

<sup>14</sup> Oluvanyuma, nga Yesu asaḵaana omusinde oyo hu Yekaalu, ng’amuloma ati, “Wange, ḵaahani oli bulani. Otahagesyaho hubbenga nindi, ehigosi ehihira aḵo hitahwolaho.”

<sup>15</sup> Ng’omusinde oyo atiina aḵayira abatangirisi b’Abayudaaya ati Yesu nj’owaali n’amuḵonisyē.

### *Hatonda gaḵa Omwana wuwe obuḵangi*

<sup>16</sup> Ng’āḵo abatangirisi b’Abayudaaya bahiyaania Yesu olwohuba gaḵonia omusinde oyo hu ludaalo lwa Sabbaato. <sup>17</sup> Nga Yesu abaloma ati, “Hiisi ludaalo Bbaabba ahola emirimo era keesi ndi n’ohuhola.” <sup>18</sup> Ehyo hyongera hwongera amaani mu batangirisi b’Abayudaaya ohusala magesi ag’ohumwita. Olwohuba sigahoma hu hubbwaga

\* 5:2 5:2 Omulyango ogwo pomu babisyanga etaama eji baalinga ni baja hu ḵonga mu Yekaalu. † 5:2 5:2 Ebyaḵandihiwa ebindi biri ni Betuzasa. ‡ 5:4 5:4 Ebyaḵandihiwa ebindi biḵuma lunyiriri luno. \* 5:10 5:10 Nek 13:19; Yer 17:21

egambi erinjamba hu Sabbaato hyonyene, aye geranga Mwana wa Hatonda, ehiitu ehyali ni himuta hu daala erala ni Hatonda.

<sup>19</sup> Ng'ango Yesu abagobolamo ati, "Mbalomera ehituufu ti, Omwana anjuma ehi anjanga ohuhola hu lulwe, ohutusaho ahola ehyo ehi abona Semwana n'ahola. <sup>20</sup> Olwohuba Hatonda genda Omwana wuwe oyo, amulaga byosibyosi eby'ohuhola. Era aja hu mulagirira ahole eby'amaani ebihiraho ni nehyo mwenjunje. <sup>21</sup> Ng'olu Bbaabba alamusa abafu, n'Omwana yeesi anja abo aba gendesa obulamu obutanwanjo. <sup>22</sup> Era Bbaabba anjuma oyu asalira omusango, aye obunangi obwo wosiwosi gabunja Omwana wuwe, <sup>23</sup> ko abaatu bosibosi banjenga Omwana wuwe oyo enono ng'olu baliija Semwana. Era oyo atanja Mwana enono, aba saanja ni Semwana."

<sup>24</sup> "Mbalomera ehituufu ti, anulira ebibono byange, gahena gafugiirira oyo owaatuma, ali n'obulamu obutanwanjo, era sibalimusalira musango. Aba anjooye mu hufa, n'asunire obulamu obutanwanjo. <sup>25</sup> Mbalomera ehituufu ti, ehiseera hinahoole olu bafu baliijulira ejanjaasi ly'Omwana wa Hatonda nga balamuha." <sup>26</sup> Ng'olu Bbaabba anja abaatu obulamu obutanwanjo, mu ngeri nj'enyene n'Omwana yeesi gamunja obunangi ohubanja obulamu obwo. <sup>27</sup> Era gaja Omwana obunangi ohusala emisango, olwohuba ye nj'Omwana w'Omuutu. <sup>28</sup> Hitabenunjisa, olwohuba ehiseera hinahoole olu bafu bosibosi baliijulira ejanjaasi lirye, <sup>29</sup> balamuha. Abo abaholanga ebirani, balisuna obulamu obutanwanjo aye abo abaholanga ebibi, baliramuha nga babasalira omusango.\* <sup>30</sup> "Enjuma ehi kola hu lwange, sala emisango ng'olu mba ni mbwene ehi Bbaabba aloma. Olw'ehyo sinehubbira, olwohuba njabula ehi kola olw'ohwesangaasa samwene ohutusaho ohusangaasa oyo owaatuma."

### *Amazima aganjamba hu Yesu*

<sup>31</sup> Nga Yesu geyongera ohuloma ati, "Mbanga ni neromaho samwene, ebibono byange sibyahabaaye by'amazima. <sup>32</sup> Aye njalino omuutu aloma ebipambaho. Oyo nje Bbaabba era manyire ti ebi aloma by'amazima. <sup>33</sup> Mwatuma abaatu eyiri Yowaane ohumubuusa ebipambaho era ebi gagobolamo, bituufu. <sup>34</sup> Ne sihinetagisa huba ti abaatu baloma ebirani ebipambaho aye bino mbiroma, mwahafugiirira mwanonjoha. <sup>35</sup> Obuhwenda wa Yowaane waali hy'etaala ni buleetera abaatu enjase. Aye mwali n'amanwaali haseera buseera olw'ebi gaali n'aloma."

<sup>36</sup> Aye ebikolwa byange ebyene biraga ehyo ehi ndi n'ohuhiraho ni n'ebyo ebi Yowaane galoma. Era ebi kola nj'ebi Bbaabba gaapa ohuhola era biraga biiti nj'owaatuma. <sup>37</sup> Era Bbaabba owaatuma gandomaho hiina ehi ndi. Aye enywe simumubonangaho era simutayo mwoyo hu bi abaloma. <sup>38</sup> N'ehibono hihye hinjuma nomu myoyo jenywe, olwohuba simufugiirira mu oyo oyu gatuma. <sup>39</sup> "Musiiba mu husoma Ebyanjandihwa, olwohuba munjeega muuti ehyo hiija hubanjeesa obulamu obutanwanjo. Ebyanjandihwa ebyene ebyo bindomaho, <sup>40</sup> aye simwenda hunjulira byange nahabanja obulamu obutanwanjo."

<sup>41</sup> "Ese, sindi hu by'abaatu husiima <sup>42</sup> cooka mbamanyire bulani weene era kimanyire ti simwenda Hatonda. <sup>43</sup> Ese naaja mu bunangi wa Bbaabba, aye simufugiirira. Ne abandi ni banahaaje hu lwawe, munahabasangaalire. <sup>44</sup> Simunanga hufugiirira ebindoma olwohuba mwepaahapaaha mwabeene n'abeene. Simufayo ohwenda Hatonda abasiime.

<sup>45</sup> "Aye mutanjeega muuti ndiise alibanjanabira eyiri Bbaabba. Amagambi ameene aga banya Musa era aga mwesiga nj'agalibabonja. <sup>46</sup> Mubanga ni mufugiirira ebi Musa ganandiiha, keesi mwahafugiiriye, olwohuba bindomaho. <sup>47</sup> Aye obanga simufugiirira ebi ganandiiha, munafugiirire muutyebindoma?"

\* 5:29 5:29 Dan 12:2

## 6

*Yesu aliisa abaatu ekumi taanu*  
(*Mat 14:13-21; Mar 6:30-44; Luk 9:10-17*)

<sup>1</sup> Oluvanyuma, Yesu ganiina eryato gasomoha gatiina engereha w'enyanja y'e Galilaaya, (esiina erindi baati Tibberiya.) <sup>2</sup> Ng'eduuli ly'abaatu limulondaho olw'obubonero owenunjisa obu gaali n'aholire, n'anonia abalwaye. <sup>3</sup> Ng'ano Yesu n'abeegi babe baniina olusozi, bahena beehala eyo. <sup>4</sup> Mu hiseera ehyo, Embaga y'Abayudaaya ey'Ohuhebuliraho Ohubihisya, yaali huupi hwola.

<sup>5</sup> Yesu ni gagangamusa omutwe gabona ehinjindi hy'abaatu ni batiina eyi ali, ng'aloma Filipino ati, "Hunagule neena ebiryo ebi abaatu bano bosibosi banaalye?"

<sup>6</sup> Aye galoma atyo hwenda hubona ehi analome olwohuba niye gaali amanyire ehi gaali n'aja huhola.

<sup>7</sup> Ng'ano Filipino amugobolamo ati, "Wayire omuhemba ogw'emyesi nga munaana,\* sigunanga hugula ebiryo ebihena hiisi muutu ohulyaho."

<sup>8</sup> Ng'owundi hu beegi babe oyu balanga baati Andereya mulebe ya Simooni Peetero, amuloma ati, <sup>9</sup> "Nano naliho omuseere ali n'emigaati etaanu ejomu busyanu wa bbaale† n'enyeni ebiri. Aye bino binahole hi, hu eduuli ly'abaatu lino?"

<sup>10</sup> Nga Yesu aloma ati, "Mwihase abaatu." Naliho enyaasi eraji oly'ohwihalaho mu hifo ehyo. Ng'abaatu beehala era baali abasinde ng'ekumi taanu. <sup>11</sup> Ng'ano Yesu abugula emigaati jira etaanu nga geyaasa Hatonda. Ng'ano ajina abeegi babe bagabire abaatu abaali ni behaaye. Mu ngeri nj'enyene ng'anamba n'enyeni jira joosi abaja bajigabira abaatu. Nga hiisi muutu alya goosa ana gendire.

<sup>12</sup> Hiisi muutu n'ahenire ohwiguta, ng'aloma abeegi babe ati, "Muhumbaanie obukukumuhira obusigaayeno, mutonoona biryo." <sup>13</sup> Nga bahumbaania obukukumu-hira ow'emigaati jira etaanu bejusa ebisero ehumi nabibiri.

<sup>14</sup> Abaatu ni babona ahabonero ahenunjisa aha Yesu gaahola, nga batandiha ohuloma baati, "Hituufu ono nje naabbi oyu hubaaye ni hulindirira ohuuja hu hyalo huno!" <sup>15</sup> Yesu ni gategeera ati baja humunamba bamufuule habaha n'ehifuba, nga geyongerayo hu lusozi gebeera eyo yenene.

*Yesu agendera hu maaji*  
(*Mat 14:22-33; Mar 6:45-52*)

<sup>16</sup> Egulo ni lyola, abeegi babe beehirira batiina hu nyanja y'e Galilaaya, <sup>17</sup> nga banamba eryato, basaabaale batiine e Kaperanawumu. Ehiseera ehyo, owiire waali wiirire aye Yesu gaali ahiiri hubeyungaho. <sup>18</sup> Epunga ey'amaani yaali eri huhubba era enyanja n'etabuhire.

<sup>19</sup> Ni baali ni bahasabaalaho ng'ekilomita ene oba etaanu, nga babona Yesu n'agenda hu maaji, ni goleresa ohuupi n'eryato omu baali. Ni bamubona ng'obuti ow'amaani bubanamba. <sup>20</sup> Aye nga Yesu abaloma ati, "Ndiise, mutatya!" <sup>21</sup> Ng'ano baba n'obugumu ohumufugiirira ohwingira mu lyato, ano ni naano nga boola hu lugereha eyi baali ni batiina.

<sup>22</sup> Oludaalo olwalondaho, ehinjindi hy'abaatu abaali ni basigaaye engereha w'enyanja,‡ bendula Yesu ni batamubona nga benunja. Hino hyaja olwohuba bahi-manyana baati hu mwalo hwaliho eryato erala eri beegi babe baali ni bambuhiiyemo bonjeene. <sup>23</sup> Ng'ano nabaano amaato agandi aganja e Tibberiya, nga gagobera ohuupi n'ehifo ana abaatu baliira emigaati jira eji Musengwa gabaana n'ahenire

\* 6:7 6:7 Mu Luyonaani hiri "edinaari ebihumi bibiri." Edinaari ndala mu hiseera ehyo, nj'eyalinga epeera ey'omutambi ey'oludaalo lulala. † 6:9 6:9 Bbaale pomu bagadi basunanga obusyanu bahubbamo emigaati. ‡ 6:22 6:22 Oba enyanja y'e Galilaaya.

ohweyaasa Hatonda. <sup>24</sup> Abaatu ni babona baati Yesu n'abeegi babe banjumaano, nga baniina amaato ago basaabaala batiina e Kaperanawumu baje bamwendule.

*Yesu nj'ehyohulya ehireeta obulamu obutanwano*

<sup>25</sup> Ni boola engereha w'enyanya bamubona nga bamubuusa baati, "Musomesa, wolire njaali nana?"

<sup>26</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Mbalomera ehituufu ti, simunyendula olwohuba mwabona obubonero owenjijisa obu n'ahola aye olwohuba mwaliye emigaati mweguta. <sup>27</sup> Mutaluluhaniiranga ebiryo ebinwano aye ehoyohulya eh'yomwoyo ehialeetera obulamu obutanwano obu Mwana w'Omuutu ali bana. Olwohuba Hatonda ate nga nje, Semwana gaamuna obunangi owo."

<sup>28</sup> Nga bamubuusa baati, "Huhole hi ko hube ni hwoheresa ebi Hatonda genda huhole? <sup>29</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, 'Hatonda ehi genda muhole,' nj'ohufugiirira oyo oyu gaatuma."

<sup>30</sup> Ng'ano bamubuusa baati, "Habonero hi ahenjijisa ewe aha onahole, ko huhufugiirire? Onahole hi? <sup>31</sup> Mu lulafu, abasehulu beefe balyanga ebiryo ebi balanga baati emaanu, ng'olu hyanandiihiwa hiiti, 'Gabana ebiryo ohunwa mwigulu' balye."\*

<sup>32</sup> Ng'ano Yesu abaloma ati, "Mu butuufu, mbalomera ti Musa sinje owana abasehulu benywe ebiryo ebyo ebyanwa mwigulu, aye Bbaabba abana ehoyohulya ehylene n'ehylene nj'owabibana. <sup>33</sup> Olwohuba ehoyohulya ehi Hatonda abana, nj'oyo owanwa mwigulu gaaja hu hyalo ohuna abaatu obulamu obutanwano."

<sup>34</sup> Nga bamuloma baati, "Muhulu, ohunwa naahani tunenga ehoyohulya ehyo."

<sup>35</sup> Ng'ano Yesu abaloma ati, "Ndiise ehoyohulya ehireeta obulamu. Owuuya eyi ndi, enjala serimulumaho kadi era owufugiirira enduno serimulumaho kadi. <sup>36</sup> Aye ng'olu mbalomeeye, mumbwene ne simufugiirira ebindoma. <sup>37</sup> Hiisi oyu Bbaabba gaapa, gaaja eyi ndi. Era hiisi owuuya eyi ndi simwigalira yinje. <sup>38</sup> Hiri hiityo olwohuba sinanwa mwigulu ohuhola ebyange aye ohuhola ebi Hatonda omwene hutuma genda kole. <sup>39</sup> Era husiima hwa Hatonda omwene huutuma ti tagosyaho wayire mulala hu abo aba gapambya aye mbalamuse hu ludaalo olw'ekomero. <sup>40</sup> Olwohuba Hatonda Seefe asiima ati hiisi afugiirira Omwana wuwe, alisuna obulamu obutanwano era ndimulamusa hu ludaalo lw'ekomero."

<sup>41</sup> Ebibono ebyo byaleetera abatangirisi b'Abayudaaya ohwenjulumunya, olwohuba galoma ati, "Ndiise ehoyohulya ehyanwa mwigulu." <sup>42</sup> Nga baloma baati, "Ono sinje Yesu, omusaani wa Yosefu, oyu humanyire nyina ni semwana abamusaala? Naahani geema huhu ohuloma ati ganwa mwigulu?"

<sup>43</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Mulehere ano ohwenjulumunya mwabeene n'abeene.

<sup>44</sup> Nabula ananga ohuuya eyi ndi hu lulwe ohutusaho nga Bbaabba omwene amuleetire. Era keesi hiisi owuuya ndimulamusa hu ludaalo lw'ekomero.

<sup>45</sup> Hyanandiihiwa mu bitabo by'abanaabbi hiiti, 'Hatonda gaaja husomesa hiisi muutu.\* Hiisi anulira ebya Bbaabba era ganamba ebi amuloma, afugiirira ebyange.'

<sup>46</sup> Nabula owaali n'aweeneho Bbaabba ohutusaho oyo owanwa mwigulu ewa Hatonda."

<sup>47</sup> "Mbalomera ehituufu ti, oyo owufugiirira ali n'obulamu obutanwano. <sup>48</sup> Ndiise ehoyohulya ehireeta obulamu. <sup>49</sup> Abasehulu benywe balya emaanu mu lulafu aye baahena baafa. <sup>50</sup> Aye ehoyohulya ehinwa mwigulu c'ehino ehi muutu alya ndaafe. <sup>51</sup> Ndiise ehoyohulya ehinwa mwigulu ehireeta obulamu. Hiisi alya hu hy'ohulya hino aliba mulamu emirembe n'emirembe. Ehoyohulya ehyo nj'omubiri gwange, ogu ndinjayo ohuleetera abaatu obulamu obutanwano."

\* 6:31 6:31 Hunj 16:4,15; Zab 78:24 \* 6:45 6:45 Yis 54:13

<sup>52</sup> Ng'ango abatangirisi b'Abayudaaya bahingahania n'obusambuha ni baloma baati, "Omusinde ono ananga atye ohutanga omubiri gugwe ohulya?"

<sup>53</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti, ohutusaho nga muliye omubiri gw'Omwana w'Omuutu era mwanywa amafugi gage simunganga huba n'obulamu obutanwango. <sup>54</sup> Hiisi alya omubiri gwange era ganywa amafugi gange ali n'obulamu obutanwango era ndimulamusa hu ludaalo olw'ekomero. <sup>55</sup> Olwohuba omubiri gwange hy'ohulya ehyene n'ehyene era amafugi gange c'ehyohunywa ehyene n'ehyene. <sup>56</sup> Hiisi alya omubiri gwange, ganywa n'amafugi gange, asigala n'ali bulala ni neese. <sup>57</sup> Ng'olu Bbaabba omwene huutuma agaba obulamu, keesi ndi mulamu hu lulwe. Era mu ngeri nj'enyene ni nooyo alya omubiri gwange gahena ganywa amafugi gange aba mulamu hu lwange. <sup>58</sup> Ndiise ehyohulya ehiwaga mwigulu. Abasehulu benywe balya emaanu bahena baafa, aye oyo alya ehyohulya hino aliba mulamu emirembe n'emirembe."

<sup>59</sup> Yesu galoma ebibono ebyo n'ali husomesa mu humbaaniro ly'Abayudaaya e Kaperanawumu.

### *Bangi balehera ngo ohugendanga ni Yesu*

<sup>60</sup> Bangi hu beegi ba Yesu ni banjira ebibono ebyo, nga baloma baati, "Esomeza eyo ngumu yahutegeera. Nj'ani ananga ohuyifugiirira?"

<sup>61</sup> Yesu ni gafaania ati abeegi babe baali benjiranywa olw'ebi gaali n'alomire, ng'ababuusa ati, "Olwo ebindomire bibaheniremo amaani? <sup>62</sup> Ne hiriba hiitye ni mulibona Omwana w'Omuutu ni gagamayo mwigulu eyi ganwaga! <sup>63</sup> Omwoyo wa Hatonda aleetera abaatu ohuba n'obulamu obutanwango; aye omuutu hu buwe njajuma ehi asobola. Ebibono ebi mbalomera bireeta obulamu obutanwango. <sup>64</sup> Aye abandi hu nywe simufugiirira." Yesu galoma atyo olwohuba hu hujwera erala mu hutandiha, gamanya abo abaali ni batamufugiirira era ni nooyo owaali n'aja humulyamo oluhwe. <sup>65</sup> Nga geyongera abaloma ati, "C'ehigira nabaloma ti njabula ananga ohufugiirira ohutusaho Bbaabba n'amunaga aye amaani."

<sup>66</sup> Ohujwaga hulwo bangi hu abeegi babe bamwajirira era balehera ngo ohugendanga ni naye. <sup>67</sup> Ng'ango Yesu abuuza abeegi babe ehumi n'ababiri ati, "Enywe mwesi mwenda hujajirira?"

<sup>68</sup> Nga Simooni Peetero amugobolamo ati, "Musengwa, hunaaje njena? Ndiwe ali n'ebibono ebireeta obulamu obutanwango. <sup>69</sup> Humanyire era hufugiirira huuti ndiwe Omwawufu owanjaga ewa Hatonda."

<sup>70</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Sindiise owabatobola enywe ehumi n'ababiri? Ne mulala hu nywe Sitaani mulamba." <sup>71</sup> (Ehyo gahiroma n'ategeesa Yuda omusaani wa Simooni Yisikaryoti, olwohuba nj'owaali n'aja ohumulyamo oluhwe wayire nga gaali mulala hu ehumi n'ababiri.)

## 7

### *Yesu atiina hu Mbaga*

<sup>1</sup> Ebyo ni byanjaga, nga Yesu agenderanga mu twale ly'e Galilaaya, n'atambuha huja mu ly'e Buyudaaya olwohuba Abayudaaya baali basala amagesi ohumwita. <sup>2</sup> Aye Embaga y'Abayudaaya eyi balanga baati Embaga eyomu busisira ni yaali ni yiri huupi ohwola,\* <sup>3</sup> ng'abaganda ba Yesu bamuloma baati, "Koni soonatiine mu twale ly'e Buyudaaya, abeegi babo bahebonera ebyamaliholiho ebi ohola? <sup>4</sup> Koni soomanyire oti hiisi owenda abaatu bamumanye, sigehwehahweha n'ebi ahola? Ng'olu ohola ebyamaliholiho, leha ehyalo hyosihyosi hihwebonere." <sup>5</sup> Abaganda babe baaloma baatyo olwohuba baali sibafugiirira baati Hatonda nj'owamutuma.

\* 7:2 7:2 Leev 23:34; Mag 16:13-15

<sup>6</sup> Olw'ehyo, nga Yesu abaloma ati, "Ehiseera hyange ohy'ohutiina hu Mbaga hihiri hwola aye eyiri enywe, hiisi hiseera hiba hiraŋi omuutu ohuhola ehi aba ni genda. <sup>7</sup> Abaatu sibananga hubacaawa aye ese bacaawa olwohuba mbalomera amazima ti ebibahola bibi. <sup>8</sup> Enywe mutiine hu Mbaga, ese sindi hutiinayo hatyane olwohuba ese ebiseera byange eby'ohutiina eyo bihiiri hwola." <sup>9</sup> Ni gahena ohuloma atyo, nga niye asigalaho enyuma mu twale ly'e Galilaaya.

<sup>10</sup> Abaganda babe ni bahena ohutiina hu Mbaga, nga Yesu yeesi alondaho, aye mu ngiso. <sup>11</sup> Mu hiseera ehyo, abatangirisi b'Abayudaaya baali bamudaha hu Mbaga, ni bebuusa baati, "Omusinde nago ali ŋe?"

<sup>12</sup> Ng'aŋo owaama obumuŋambaho butagiha ohubitabitana mu baatu hu Mbaga. Balala hu bo ni baloma baati, "Omusinde oyo mulani." Abandi baati, "Bbe, abbaanya abaatu." <sup>13</sup> Aye olw'ohutya abatangirisi b'Abayudaaya abaliŋo, ŋaŋuma ow'amulomaho ehiitu hyosihyosi mu lwijuuye.

### *Yesu asomehesa hu Mbaga*

<sup>14</sup> Aŋa Embaga eŋambira omwamba, Yesu gatiina mu lunya lwa Yekaalu, gatandiha ohusomesa. <sup>15</sup> Engeri eyi gasomesamo yenjunjisa abatangirisi b'Abayudaaya, nga bebuusa baati, "Omusinde oyo, gatusa ŋeena amagesi gano ate nga ko saasomanga mu masomero geefe?"

<sup>16</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Ebisomesa sibyanage hu wange aye by'oyo owaatuma. <sup>17</sup> Hiisi owenda ohuhola ebi Hatonda asiima, aja hutegeera oba ebisomesa biŋwa ewa Hatonda, oba byange hu wange. <sup>18</sup> Hiisi aloma hu lulwe aba geyendulira bibye hu wuwe aye oyo aloma eby'oyo owamutuma aba aholerera eŋono ly'owamutuma era aloma by'amazima, saaloma by'obudulingi. <sup>19</sup> Kaho Musa sigabaŋa magambi ga Hatonda, ale hu nywe nj'ani agaŋamba? Mubanga ni mugaŋamba hani simunesoomera hunjita."

<sup>20</sup> Ng'aŋo ehiŋindi hy'abaatu himugobolamo hiiti, "Ewe kooji emisambwa jihubandire! Nj'ani ali huhwesoomera ohuhwita?"

<sup>21</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Nahola ehyamaliholiho hirala hyonyene, aye olwohuba n'ahihola lwa Sabbaato, mwesimwesi mwesisimula. <sup>22</sup> Cooka olwohuba Musa gabalagira ohuhomola (wayire sihwatandihira hu niye aye hu basehulu benywe), muhomola abaana nohu ludaalo lwa Sabbaato.\* <sup>23</sup> Obanga muhomola omwana hu ludaalo lwa Sabbaato ohwoseresa amagambi aga baŋa Musa, lwahiina munyiigira olw'ohuŋonehesya erala omuutu hu ludaalo olwa Sabbaato? <sup>24</sup> Mulehere aŋo ohusala emisango ni mwema hu bimubona hu mugulu. Hiraŋi ohuŋonia omuutu oyo oba bbe? Musale omusango ogwo bulanji hubone."

### *Yesu nje Kurisito oyu bafuujaho amate*

<sup>25</sup> Aŋo paŋa balala hu baatu bomu Yerusaalemu batandihira ohwebuusa baati, "Ono sinje omusinde oyu besoomera ohwita? <sup>26</sup> Nj'ono ali ŋano mu lwijuuye aye ŋaŋuma ehi bamulomaho. Abatangirisi beefe bahifaanisye baati nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohuŋonola abaatu? <sup>27</sup> Ne omusinde ono efe humanyire eyi aŋwera, ate nga Kurisito n'aliija, ŋaŋuma alimanya eyi aliŋwera."

<sup>28</sup> Yesu ni gaali n'ahisomehesa mu lunya lwa Yekaalu, ng'aŋulira ni baloma baaty. Ng'aŋo adundaho ejaŋjaasi alangirira ati, "Wayire muŋeega muuti mumanyire era mumanyire n'eyi pwera, aye sindi ŋano hu lwange. Hatonda ow'amazima nj'omwene hutuma. Enywe simumumanyire, <sup>29</sup> aye ese mumanyire olwohuba n'aŋwa eyi ali era nj'owaatuma."

<sup>30</sup> Balala hu bo ni baŋulira ebyo, nga benda ohumuŋamba aye ŋaŋuma owahihola olwohuba ehiseera hihye ehy'ohufa hyali hihiri hwola. <sup>31</sup> Cooka era bangi

\* 7:22 7:22 Tand 17:10; Leev 12:3

mu hibbubbu hy'abaatu abaalijo bafugiirira ebibye, baloma baati, "Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu n'aliija, alihola obubonero owenjunjisa obuhira obu ono ahola?"

<sup>32</sup> Ng'ano Abafalisaayo banulira abaatu ni banwenweta ebibono ebyo hu Yesu. Ng'abatangirisi b'abasengi batuma abahuumi ba Yekaalu ohumuŋamba. <sup>33</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Nja huhena ahamanga hatono ni nenywe, kene nagame eyiri oyo owaatuma. <sup>34</sup> Muja hunyendula aye ni mutambona olwohuba simuŋanga huuja eyi ndi hutiina."

<sup>35</sup> Ng'ano abatangirisi b'Abayudaaya bebuusa abeene n'abeene baati, "Omusinde ono genda hutiina neena eyi hutaligobolayo humubona? Genda hutiina asomese Abatali Bayudaaya, eyi baatu beefe basalanihira? <sup>36</sup> Ategeesa hi ohuloma ati, 'Muja hunyendula aye simuja humbona era simuŋanga huuja eyi ndi hutiina?' "

### *Esulo j'amaaji agaleeta obulamu obutanwanjo*

<sup>37</sup> Ana Embaga enyinyitirira, hu ludaalo olusembayo, ko nj'oluhirira erala obub-bala, Yesu genyoha galangirira ati, "Hiisi oyu enduŋo eruma gaaje eyi ndi, anywe amaaji agaleeta obulamu obutanwanjo.\* <sup>38</sup> Owufugiirira ng'olu hyanandiihiwa hiroma, 'Esulo ej'amaaji agaleeta obulamu obutanwanjo jihulumuta ohunwa mu mwoyo gugwe.' "

<sup>39</sup> Yesu galoma atyo n'ategeesa Omwoyo Omutukuvu oyu abamufugiirira baali ni baja husuna. Mu hiseera ehyo, baali bahiiri hubana Mwoyo olwohuba Hatonda gaali ahiiri hulamusa Yesu.

<sup>40</sup> Abaatu ni banulira ebibono ebyo, ng'abalala hu bo baloma baati, "Hituufu ono nje naabbi\* oyu baaloma baati aja huuja."

<sup>41</sup> Ng'abandi baloma baati, "Ono nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu." Aye abandi nga baloma baati, "Dala oyo oyu bafuujaho amate ananga atye ohunwa mu twale ly'e Galilaaya? <sup>42</sup> Ehyandiihiwa sihiroma hiiti Kurisito oyu bafuujaho aja hunwa mu lulyo lwa Dawudi era aliba musaale w'e Bbeserekemu ehibuga eyi basala Dawudi?"\* <sup>43</sup> Olw'ohutanambagana hu bibaali ni baloma hu Yesu, babuhanamo. <sup>44</sup> Era abandi baali benda ohumuŋamba aye nanjuma owahihola.

### *Ohutafugiirira hw'abatangirisi b'Abayudaaya*

<sup>45</sup> Abahuumi ba Yekaalu bala ni baagamayo, ng'abatangirisi b'abasengi n'Abafalisaayo bababuusa baati, "Lwahiina simumuŋambe mwamutuleetera?"

<sup>46</sup> Aye abahuumi abo babagobolamo baati, "Hubaaye sihubonangaho aloma mu ngeri eyenunjisa hy'eyomusinde oyo!"

<sup>47</sup> Ng'Abafalisaayo babagobolamo baati, "Kaho mwesi ababbaamisye? <sup>48</sup> Mwali muweneho mulala hu fe abatangirisi oba hu Bafalisaayo, afugiirira ebibye? <sup>49</sup> Ohutusaho abaatu bano abatamanyire magambi, leha ehiraamo hya Hatonda hibalonde abeene olw'ohunuliirisa ebibye!"

<sup>50</sup> Nga Nekodemu, mulala hu batangirisi abo, owaali n'atiinire ohwebuusa hu Yesu owiire, ababuusa ati, <sup>51</sup> "Kaho amagambi geefe gafugiirira ohusalira omuutu omusango n'ahiiri hunosya, n'ohufaanania ehi aholire?"

<sup>52</sup> Nga bamugobolamo baati, "Kaho weesi onwa mu twale ly'e Galilaaya, ko olome otyo? Wetegerese mu byanandiihiwa, oja hubona oti naabbi oyo saaja hunwa mu twale ly'e Galilaaya." <sup>53</sup> Ng'ano hiisi muutu gagamayo ewuwe.\*

\* **7:37** 7:37 Leev 23:36 \* **7:38** 7:38 Ezek 47:1; Zak 14:8 \* **7:40** 7:40 Mag 18:15-18 \* **7:42** 7:42 2 Sam 7:12; Mik 5:2 \* **7:53** 7:53 Ehyandiihiwa ebindi binjuma nyiriri ohunwa hu 7:53-8:11.

## 8

*Omuhasi oyu baanamba n'ahola obuhwedi*

<sup>1</sup> Ebyo ni byanwa, nga Yesu niye atiina hu Lusozi olw'emisaala ejibalanga baati Emizayiti. <sup>2</sup> Ni wahya, nga mu mugamba pwipwipwi gaagamayo mu lunya lwa Yekaalu, era abaatu bangi nga bahumbaana bamweswanigirisa, geehala abasomesa. <sup>3</sup> Ng'ango nabaango Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi aga Hatonda ganya Musa, abanjira omuhasi oyu bagaana lubona n'ahola obuhwedi, nga bamwemeha mu moni j'abaatu. <sup>4</sup> Nga baloma Yesu baati, "Musomesa, omuhasi ono bamwageene lubona n'ahola obuhwedi. <sup>5</sup> Amagambi\* aga banya Musa, gatulagira ohuhubba abahasi hy'ono amabaale. Ne ewe oloma otye?"

<sup>6</sup> Ehyo bahiroma ni bamuhema, ko basune ehohwenambya ohumuñabira mu b'obunangi. Aye Yesu geenama, ganandiiha njaasi n'olwala lulwe.

<sup>7</sup> Ni beyongera ohumusooseha ebibuuso, Yesu gagangamusa omutwe, gabaloma ati, "Hu enywe, atabbengangaho abe nj'oweheerera ohumuhubba ebaale." <sup>8</sup> Nga nindi genamirira, anandiiha njaasi. <sup>9</sup> Ni banjulira ebibono ebyo, nga batandiha ohunyololohango hyamulala mulala, ni basookera hu bahulu mu myaha ohwola olu banwesa balehango Yesu n'omuhasi n'ahyemereeye anjo.

<sup>10</sup> Nga Yesu gemeerera, amuloma ati, "Muhasi ewe, koni ababaaye ni bahunjabira bali neena? Oti hani enjuma ahusaliiye omusango?"

<sup>11</sup> Ng'ango omuhasi oyo amugobolamo ati, "Muhulu, nabula." Nga Yesu amuloma ati, "Keesi sikusalira. Ale tiina aye ohunwa olwa leero omanya otagobolaho hubbenga."\*

*Yesu nj'enjase y'ehyalo*

<sup>12</sup> Yesu ni gaali n'aloma n'abaatu nindi, gabaloma ati, "Ndiise enjase emulihira abaatu. Era hiisi afuuha omuloobera wange, saaja hugenderanga mu hiirema aye nja humulunamyanga mu ngira eyireeta obulamu obutanwango."

<sup>13</sup> Ng'Abafalisaayo bamuloma baati, "Olwohuba oli hweromaho wamwene, si-hunanga hufugiirira ebi oloma."

<sup>14</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Wayire neeromaho samwene, ebindoma by'amazima, olwohuba manyire eyi nanwa era n'eyi ndi hutiina. Aye enywe simumanyire eyi n'anwa wayire eyi ndi hutiina. <sup>15</sup> Musala omusango ng'olu muba ni mubona hu mugulu, aye ese sisalira muutu yesiyesi musango. <sup>16</sup> Aye singa sala omusango, esala yange y'amazima, olwohuba sindi senene, ndi ni Bbaabba owaatuma. <sup>17</sup> Hyanandiihiwa mu magambi genywe hiiti obujulizi ow'abaatu babiri ni buba c'ehyene wuba w'amazima.\* <sup>18</sup> Ese neromaho era omujulizi wange obundi nje Bbaabba owaatuma."

<sup>19</sup> Ng'ango bamubuusa baati, "Lataawo ali neena?" Nga Yesu abagobolamo ati, "Ese ni Bbaabba, simutumanyire. Mubanga ni muumanyire ese, mwahali mumanyire ni Bbaabba yeesi."

<sup>20</sup> Yesu galoma ebibono ebyo n'asomesa mu lunya lwa Yekaalu ohuupi n'ehifo anja baneera ebirabo. Aye nanjuma owamuñamba, olwohuba ehiseera hihye hyali hihiri hwola.

*Eyi tiina Simunanga hwolayo*

<sup>21</sup> Nga nindi Yesu abaloma ati, "Ndi hutiina era muliikeja aye simulimbona era mulifiira mu hibi hyenywe ni batabasonjire. Ate nga eyi ndi hutiina, simunanga hwolayo."

\* **8:5** 8:5 Leev 20:10; Mag 22:22-24 \* **8:11** 8:11 Ebyanandiihiwa ebindi binjuma bibono ebiri mu 7:53-8:11.

\* **8:17** 8:17 Mag 17:6; 19:15



<sup>22</sup> Endoma eyo yaleetera Abayudaaya ohwebuusa baati, “Aja hweyita, c’ehigira aloma ati, ‘Eyi ndi hutiiina, simunanga hwolayo?’ ”

<sup>23</sup> Aye Yesu geyongera ohuloma ati, “Enywe muli bahu hyalo huno aye ese pweza mwigulu. Enywe muli bahu hyalo huno, aye ese sindi. <sup>24</sup> C’ehigira mbalomeeye ti mu butuufu oweene mulifiira mu bibi byenywe, singa simufugiirira ebipambaho.”

<sup>25</sup> Nga bamubuusa baati, “Weranga ani?” Nga Yesu abagobolamo ati, “Ese ndiise oyu mbalomeeye oludaayi. <sup>26</sup> Ndi n’ebingi eby’ohubalomaho ebibasalira omusango aye oyo owaatuma w’amazima ebi gandoma, keesi mbebi ndomera abaatu.”

<sup>27</sup> Sibategeera baati Yesu gaali aloma hu Hatonda Semwana. <sup>28</sup> Ng’ano aloma abatangirisi b’Abayudaaya abo ati, “Ni munahahene ohunaniha Omwana w’Omuutu hu musalabba, nga ko mumanya muuti ndiise oyu mbalomera ohuba. Era nanjuma ese ehi kola hu wange aye ndoma ehi Bbaabba aba ni gandomire. <sup>29</sup> Era oyo owaatuma ali ni neese, siganjabulirangaho olwohuba hiisi ludaalo kola ebi asiima.”

<sup>30</sup> Yesu ni gaali n’ahiiroma ebibono ebyo, abaatu bangi bamufugiirira.

### *Abeedu n’abatali beedu*

<sup>31</sup> Nga Yesu aloma Abayudaaya abaali ni bamufugiiriramo ati, “Singa mweyongera ohugondera esomesa yange, muba baloobera bange abatuufu. <sup>32</sup> Mulimanya amazima aganjamba hu Hatonda era ali bafuula b’edembe.”

<sup>33</sup> Nga nibo bamugobolamo baati, “Huli bejuhulu ba Yibbulayimu era sihubangaho beedu b’omuutu yesiyesi. Onanga otye ohuloma oti, ‘Alitufuula b’edembe?’ ”

<sup>34</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, “Mbalomera ehituufu ti, hiisi ahola ehibi, aba mwidu w’ehibi era anjuma bulomero. <sup>35</sup> Omwidu saaba mulala hu baatu bomu mago ohutusaho omwana wamwo nj’aba owamwo emirembe n’emirembe. <sup>36</sup> Olw’ehyo Omwana wa Hatonda anabatusa mu wiidu mufuuhira erala baatu ba Hatonda. <sup>37</sup> Mweranga bejuhulu ba Yibbulayimu, cooka munesoomera ohunjita, olwohuba simufugiirira ebisomesa. <sup>38</sup> Mbalomera ebi nanjulira ohunjwa ewa Bbaabba era mwesi muhola ebi laata yenywe abaloma ohuhola.”

<sup>39</sup> Nga bamugobolamo baati, “Efe, Yibbulayimu nje sehulu yeefe.” Nga Yesu abaloma ati, “Mubanga ni muli bejuhulu ba Yibbulayimu, mwahali muhola ebi gaholanga. <sup>40</sup> Aye olwohuba simuli, c’ehifa munesoomera ohunjita, ese abalomera amazima aga nasuna ohunjwa ewa Hatonda. Yibbulayimu oyu mwesidihireho ohuba senywe sigaholanga atyo. <sup>41</sup> Muhola ebi senywe ahola.”

Aye nibo nga bamugobolamo baati, “Efe sihuli baana abatali bamu lunya. Huli ni Seefe mulala yeeka, nje Hatonda.”

<sup>42</sup> Nga Yesu abaloma ati, “Hatonda abanga n’ali nje Senywe, mwahali munyenda olwohuba nanjwa yiwa Hatonda ko naaja, era sinaaja hu wange, aye niye omwene nj’owaatuma. <sup>43</sup> Lwahiina simutegeera ebindoma? Simubitegeera olwohuba simwenda huhola ebi mbasomesa. <sup>44</sup> Senywe nje Sitaani, era mwenda ohuhola ebyo ebi senywe genda. Ohunwera erala mu hutandiha hw’ehyalo, omulimo gugwe gw’ohwiita olwohuba anjumaamo mazima. Era ohuloma eby’obudulingi, eyo kola yiye ohunjwa ahale nahale olwohuba mudulingi era nj’asaala obudulingi. <sup>45</sup> Aye olwohuba ese ndoma amazima, simufugiirira ebindoma.”

<sup>46</sup> “Nj’ani hu enywe anjanga ohundumirisa ati ndi n’ehibi ehi kola? Obanga ndoma amazima aye lwahiina simufugiirira? <sup>47</sup> Omuutu wa Hatonda, anjuliirisa ebibono bibye. Aye enywe mugaana ohumufugiirira olwohuba simuli babe.”

### *Yesu ni Yibbulayimu*

<sup>48</sup> Ng’abatangirisi b’Abayudaaya bagobola mu Yesu baati, “Sihuli batuufu ohuloma huuti oli hy’Omusamaliya, sooli mulala hu fe era emisambwa jihubandire?”

<sup>49</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, “Ese mbulaho musambwa ohutusaho pa Bbaabba enono, ne enywe mumbisyamo emoni. <sup>50</sup> Ese sikolerera muutu huupa nono aye oyo aliipa aliyo era nj’owabulano omutuufu ngati wese ni nenywe. <sup>51</sup> Mbalomera ehituufu ti, hiisi anamba ehibono hyange saalifa emirembe n’emirembe.”

<sup>52</sup> Ng’abatangirisi b’Abayudaaya nibo bamuloma baati, “Naahani hufaanisye huuti sooli wereere. Emisambwa jihubandire. Yibbulayimu n’abanaabbi, baafa aye oli nana odafaaya oti, ‘Hiisi anamba ehibono hiho, saalifa emirembe n’emirembe. <sup>53</sup> Ohira Yibbulayimu sehulu yeefe n’abanaabbi abaafa?’ Weranga ndiwe ani?”

<sup>54</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, “Nimba ni nepaaha, ebinepaaha biba binuma mahulu. Ese obungulumisa nje Bbaabba, oyu enywe muloma mbo muuti nje Hatonda wenywe. <sup>55</sup> Wayire enywe simumanyire aye ese mumanyire. Era singa ndoma ti, ‘Simumanyire, nahabaaye mudulingi hyenywe. Ese mumanyire era ngondera ehibono hiho.’ <sup>56</sup> Sehulu yenywe oyo Yibbulayimu ni gamanya ati baali baja huutuma niije hu hyalo huno, gaali n’ohwehoya era ni galengera n’emoni ej’omwoyo oludaalo lw’ohuuja hwange, gaali musangaafu.”

<sup>57</sup> Ng’abatangirisi abo bamuloma baati, “Ewe atanesa myaha ataanu, sehulu yeefe Yibbulayimu, wamubonera neena?” <sup>58</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, “Mbalomera ehituufu ti, Yibbulayimu gaali ahiiri husaaliwa, Ese ni ndiyo.” <sup>59</sup> Ni banulira eho, nga banamba amabaale ohuhubba Yesu aye niye ng’aba nanagenogoma ng’ahena abanyolohaho anwa mu lunya lwa Yekaalu, atiina.

## 9

### *Yesu anonia omusinde oyu basaala n’ali munjofu*

<sup>1</sup> Yesu ni gaali n’agenda n’abeegi babe, ng’abona omusinde oyu basaala n’ali munjofu. <sup>2</sup> Ng’abeegi babe bamubuusa baati, “Musomesa, nj’ani owabbenga ko hireetere ono ohumusaala n’ali munjofu, basaaye babe oba mwene?”

<sup>3</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, “Hu musinde ono n’abasaaye babe, nabula owabbenga ko asaaliwe atyo, aye Hatonda omwene nj’owagera olw’ohwenda ohulaga obunangi wuwe. <sup>4</sup> Ni guhiiri muusi, huli n’ohuhola emirimo j’oyo owaatuma. Esaawa yinahole ehiirema hyanamba omuutu n’atasobola hutamba. <sup>5</sup> Ni kiiri hu hyalo huno, ndiise enjase emulihira abaatu.”

<sup>6</sup> Ni gahena ohuloma atyo, ng’afuuja amate njaasi, afuta eroba ng’ahena alita hu biginye by’emoni j’omusinde oyo. <sup>7</sup> Ng’amuloma ati, “Tiina osaabe mu moni mu hidiba Silowaamu” amahulu gahyo ti, “Oyu baatuma.” Ng’omusinde oyo atiina asaaba mu moni ng’olu bamulomire, ng’agagama engo n’abona.

<sup>8</sup> Abaliranwa babe n’abaatu abandi abamubonanga n’asungirisa, nga bebuusa baati, “Ono sinje omusinde abayenga ni geehala n’asungirisa?” <sup>9</sup> Ng’abalala hu bo baloma baati, “Nje niye” aye abandi baati, “Bbe, amufaana humufaana.” Ne niye omwene ng’ahahasa ati, “Ndiise.”

<sup>10</sup> Ng’ano bamubuusa baati, “Tulomere, emoni jibaaye jitye ko otandihe ohubona?” <sup>11</sup> Ng’abagobolamo ati, “Omusinde oyu balanga baati Yesu afutire eroba, nga gaata hu biginye by’emoni, ng’ahena gandoma ati, ‘Tiina hu hidiba Silowaamu osaabe mu moni. Ng’ano tiina saaba, ng’emoni jiguha tandiha ohubona.’”

<sup>12</sup> Nga bamubuusa baati, “Omusinde oyo ali neena?” Ng’abagobolamo ati, “Simanyire eyi ali.”

### *Abafalisaayo bahemeresha owaali omunjofu*

<sup>13</sup> Ng’ano batiina n’omusinde oyo owaali omunjofu eyiri Abafalisaayo. <sup>14</sup> Naahani, hu ludaalo olu Yesu gaafuta eroba ganaha hu biginye by’emoni j’omusinde oyo gamunonia, lwali lwa Sabbaato. <sup>15</sup> Eho hyaleetera Abafalisaayo boosi ohubuusa

omusinde oyo owaali omuḡofu engeri eyi aḡoniremo. Ng'abalomera ati, "Yesu gataaye eroba hu biginye by'emoni, nga kena saaba, era ḡaahani mbona."

<sup>16</sup> Nga balala hu b'Abafalisaayo baloma baati, "Hatonda sinje owatuma omusinde oyo, olwohuba gahali ahuuma amagambi ga Sabbaato." Aye ng'abandi babuusa baati, "Omubbengi asobola atye ohuhola obubonero owenḡunjisa hyobuno?" Nga babuhanamo abeene n'abeene.

<sup>17</sup> Ehyanjwamo, nga bacuuhira omusinde oyo owaali omuḡofu bamuloma baati, "Ewe, tulomere, ahunḡonisyeye omulomaho otye?" Ng'abagobolamo ati, "Omusinde oyo, naabbi."

<sup>18</sup> Aye abatangirisi b'Abayudaaya abo sibafugiirira baati omusinde oyo gaali muḡofu ko gaḡona, ohwosa olu batumisa abasaaye babe. <sup>19</sup> Abasaaye babe ni boola, ng'abatangirisi abo bababuusa baati, "Mbo ono mwana wenywe? Mbo mwamusaala n'ali muḡofu? Obanga hituufu mwamusaala n'ali muḡofu, abitire atye ohuba ti ḡaahani abona?"

<sup>20</sup> Ng'abasaaye babe babagobolamo baati, "Humanyire huuti oyo mwana weefe era hwamusaala n'ali muḡofu. <sup>21</sup> Aye efe sihumanyire ehimuleeteeye ohunḡona. Ng'olu ali muhulu mu myaha asobola ohweromaho, mumubuuse omwene abalomere."

<sup>22</sup> Abasaaye babe baloma baaty o lw'ohutya abatangirisi b'Abayudaaya. Olwohuba baali basalireḡo baati mbo hiisi afugiirira ati Yesu nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunḡola abaatu, bamubbinge mu humbaaniri lyawe. <sup>23</sup> Ehyo nj'ehyanwaho abasaaye babe ohuloma baati, "Omwene muutu muhulu, mumubuuse."

<sup>24</sup> Nga nindi omulundi ogwohubiri baloma omusinde oyo owaali omuḡofu baati, "Loma amazima mu moni ja Hatonda. Humanyire huuti oyo ahunḡonisyeye mubbengi."

<sup>25</sup> Nga niye abagobolamo ati, "Simanyire oba mubbengi oba bbe. Manyire hirala ti n'ali muḡofu aye ḡaahani mbona."

<sup>26</sup> Ng'aḡo abatangirisi abo bamubuusa baati, "Kaho olomire oti aholire atye? Aholire hiina ko ahunḡonie emoni?"

<sup>27</sup> Nga niye abagobolamo ati, "Mbalomeeye hale. Ndimuḡulira? Lwahiina mwenda mbalomere nindi? Mwesi mwenda hufuuha baloobera babe?"

<sup>28</sup> Nga bala bamuduha, bahena bamuloma baati, "Ewe ndiwe omuloobera w'omuutu hy'oyo. Efe huli baloobera ba Musa. <sup>29</sup> Humanyire huuti Hatonda galoma ni Musa. Aye oyo, sihumanyire n'eyanjwera."

<sup>30</sup> Ng'omusinde oyo abagobolamo ati, "E! Ehyo hyenḡunjisa! Simumanyire n'eyi anḡwera ate nga ese gandeteeye ohubona! <sup>31</sup> Humanyire huuti Hatonda saanjulirisa esaala j'ababbengi aye anḡulira ej'abo abamuḡa enono era abahola ebi genda. <sup>32</sup> Ohunḡwa hu tandiha y'ehyalo ohwola hatyane, ḡanjuma owaali n'aweeneho omuutu owaali n'aleeteeye oyo oyu basaaye n'ali muḡofu, ohubona. <sup>33</sup> Hatonda abanga sinje owatuma omusinde oyo ohuhola ebyo ebi ahola, hani sigahanḡangire huhola hiitu hyosihyosi."

<sup>34</sup> Ni banḡulira ebibono ebyo, nga bamuloma baati, "Ko ewe weesi oyu basaalira mu hibi, osomesa nj'ani?" Nga bahena bamubbinga mu humbaaniri lyawe.

### *Obuḡofu mu by'omwoyo*

<sup>35</sup> Nga Yesu anḡulira ati abatangirisi b'Abayudaaya babbingire omusinde oyo oyu ganḡonia, mu humbaaniri. Ng'atiina amwendula, ni gamwagaana ng'amubuusa ati, "Ofugiirira Omwana w'Omumu oyu bafuujaho amate ohunḡola abaatu?"

<sup>36</sup> Ng'omusinde oyo amugobolamo ati, "Muhulu, Omwana w'Omumu oyo nj'ani nahamufugiirira?"

<sup>37</sup> Nga Yesu amuloma ati, "Ohenire ohumubona. Olwohuba nj'ono ali huloma ni neewe." <sup>38</sup> Ng'aḡo omusinde oyo aloma ati, "Musengwa, fugiirira." Ng'ahena amujumirya.

<sup>39</sup> Nga Yesu amuloma ati, “Naaja mu hyalo lw’ohuta ebibi by’abaatu anjalafu. Ko hibe ti abanofu batandiha ohubona ni naabo aberanga ohuba ti babona bahifaanie baati banofu.”

<sup>40</sup> Nga balala hu Bafalisaayo abaali ohuupi ni naye, bamunulira n’aloma atyo, nga bamubuusa baati, “Olomire otye? Ehi oloma hwesi huli banofu?”

<sup>41</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, “Mubanga ni muli banofu, mwahanumire hibi. Aye njahani ng’olu munjeega muuti emoni jenywe jibona, simunanga hwefihulaho omusango.”

## 10

### *Omwayi omulanji n’etaama jije*

<sup>1</sup> Ng’ano Yesu geyongera abaloma ati, “Mbalomera ehituufu ti, omuutu atabitira mu mulyango ohwingira mu lugo lw’etaama, ne gabbwaga hubbwaga\* anjaatu anandi ko gengira, oyo aba mwibi era mukondo. <sup>2</sup> Omuutu owingirira mu mulyango, nj’omwayi w’etaama. <sup>3</sup> Ni goola hu mulyango gw’olugo, omuhuumi amwigulirano ng’omwayi oyo alangamo etaama jije. Era jinulira ejanjaasi lirye ng’ajitusa ebulafu. <sup>4</sup> N’ahena ohujitusa josijosi, atangiramo† era jimulondaho olwohuba jitegeera ejanjaasi lirye. <sup>5</sup> Aye omuutu owundi sijimulondaho kadi, jimuduluma olwohuba jiba sijifaania janjaasi lirye.” <sup>6</sup> Yesu galomera abaatu abaalino olugero olwo aye nibo sibategeera ehi gaali n’aloma.

<sup>7</sup> Olw’ehyo, nga nindi Yesu abaloma ati, “Mbalomera ehituufu ti, Ndiise omulyango omu taama jingirira era jatula mu lugo. <sup>8</sup> Abo bosibosi abaja, ese ni kiiri huuja baali beebi era bakondo aye ng’olu taama jitanulirisa oyo oyu jitamanyire, boosi abaatu sibabanulirisa. <sup>9</sup> Ndiise omulyango era hiisi abitira mu ese alinonoha.‡ Oyo aba hy’etaama eyingira era yaatula, ng’esuna ehyohulya. <sup>10</sup> Omwibi gajirira hwiba n’ohwita n’ohusihirisa aye ese naaja etaama jange jibe n’obulamu owijuuye esangaalo n’emiyaaya.”

<sup>11</sup> Nga Yesu geyongera ohuloma ati, “Ndiise omwayi w’etaama omulanji, anayo obulamu wuwe hu lw’etaama.\* <sup>12</sup> Omwayi owemerera omuhemba, saaba oti mwene etaama ejo era n’abona nalana ni gaaja, aduluma gajirehano, nga nalana ajigwamo anambaaho ndala ng’ejindi jisalaaniha. <sup>13</sup> Omuutu hy’oyo adulumano olwohuba aba gemeerera muhemba, olw’ehyo saafayo hutaasa taama ejo.

<sup>14</sup> “Ne ese Ndiise omwayi ow’etaama omulanji, manyire etaama jange era joosi jii manyire. <sup>15</sup> Mu ngeri nj’enyene Bbaabba gamanyire era keesi mumanyire, paayo obulamu wange ohufiirira etaama jange. <sup>16</sup> Era ndi n’etaama ejindi ejitali mu lugo luno era joosi ndi n’ohujireeta. Joosi jija hunjuliirisa ejanjaasi lyanje era lube lugo lulala ni jiri n’omwayi mulala.

<sup>17</sup> “Ehigira Bbaabba ni ganyenda, paayo obulamu wange ohufiirira etaama, ko kene mbwegobohese. <sup>18</sup> Nabula muutu abuutusaho, aye samwene mbutayo olw’ohwenda hwange. Era ndi n’obunangi ohubunayo banjita nahena nawegobohesa. Ehyo nj’ehi Bbaabba gandagira ohuhola.”

<sup>19</sup> Ebibono ebyo, byaleetera abatangirisi b’Abayudaaya nindi ohwabuhanamo abeene nabeene. <sup>20</sup> Era bangi hu bo baaloma baati, “Oyo emisambwa jimubandire era aguuye eralu. Lwahiina munulirisa omuutu hy’oyo?”

<sup>21</sup> Aye abandi nga baloma baati, “Ebibono ebyo sibya omuutu oyu emisambwa jibandire olwohuba omusambwa sigusobola hunonia omunofu.”

\* **10:1** 10:1 Ebyanandihwa ebindi biroma biiti gahalambana huhalambana. † **10:4** 10:4 Abayudaaya nibo, omwayi gatangirirangamo ng’etaama jimulondaho. ‡ **10:9** 10:9 Oba nabula ehirimusindusa. \* **10:11** 10:11 Yis 40:11; Ezek 34:23; 37:24

### *Ohutafugiirira hw'abatangirisi b'Abayudaaya*

<sup>22</sup> Oluvanyuma, mu Yerusaalemu nga nabaano Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohunonga e Yekaalu eyiri Hatonda. Ehiseera ehyo hyali hya puuji n'obunololohi bubitiirifu, <sup>23</sup> era Yesu gaali ali hugenda mu lunya lwa Yekaalu mu hifo ehi balanga baati, "Ehigangu hya Sulemaani." <sup>24</sup> Ng'abatangirisi b'Abayudaaya batiina bahumbaana aya gaali beema bamweswanigirisa, bamubuusa baati, "Olihyosa ne ohutatulomera ehituufu? Tulomere, n'oba n'oli ndiwe Kurisito oyu bafujaha amate ohunonola abaatu."

<sup>25</sup> Ng'ano Yesu abagobolamo ati, "Nabalomera hale, aye simufugiirira. Ebyamaliholiho ebi kola mu bujangi wa Bbaabba biraga ehyo ehi ndi. <sup>26</sup> Aye enywe simufugiirira, olwohuba simuli baatu bange. <sup>27</sup> Ng'olu taama jinulira omwayi waajo, n'abaatu bange boosi banulira ebyange. Era mbamanyire. <sup>28</sup> Sibaja husihiiriha olwohuba mbanja obulamu obutanwano era nabula ananga ohubanyagulaho. <sup>29</sup> Bbaabba owabaapa, ahira bosibosi obujangi era nabula asobola ohubamunyagulaho. <sup>30</sup> Ese ni Bbaabba huli bulala."

<sup>31</sup> Nga nindi abatangirisi b'Abayudaaya banamba amabaale ohuhubba Yesu. <sup>32</sup> Aye Yesu gabaloma ati, "Kolire ebyamaliholiho bingi era eby'amaani mu bujangi wa Bbaabba. Hirije hu bindomire ehi munwaho ohwenda ohukubba amabaale?"

<sup>33</sup> Ng'Abayudaaya abo bamugobolamo baati, "Sihwenda huhubba amabaale olw'ebyamaliholiho ebi ohola, aye lw'ohufodogola Hatonda. Olwohuba ewe omuutu buutu onanga otye ohweranga Hatonda?"

<sup>34</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Sihyanandiihiwa mu magambi genywe hiiti, 'Muli bahatonda?'" <sup>35</sup> Obanga galanga abaatu abo aba banya ehibono hihye ati bahatonda, ate Ebyanandiihiwa bisigala ni biri bituufu, <sup>36</sup> ne baati oyo oyu Bbaabba gatobola, gamwabula gahena gamutuma mu hyalo? Lwahiina muloma muuti ese fodogola, olw'ohuloma ti 'ndi Mwana wa Hatonda? <sup>37</sup> Nimba ni tahola ebi Bbaabba ahola, mutafugiirira. <sup>38</sup> Ne nimba ni kola ebi Bbaabba ahola, wayire simufugiirira ebyange, mwahali mufugiirira olw'ebyamaliholiho ebi kola, mwahamanya era mwategeera muuti Bbaabba ali mu ese era keesi ndi mu Bbaabba.' "

<sup>39</sup> Nga nindi bagesyaho bamunambe, aye gabenunula ng'anwano. <sup>40</sup> Ng'ano Yesu gambuha olwabi Yoludaani, atiina mu hifo omu Yowaane gabatihizanga. Ng'aba eyo ohuhena ahamanga,\* <sup>41</sup> era abaatu bangi batiinangayo. Ni boola baaloma baati, "Wayire Yowaane sigahola bubonero owenunjisa, aye byosibyosi ebi galoma hu musinde ono, bituufu." <sup>42</sup> Era mu hifo ehyo, bangi bafugiirira Yesu.

## 11

### *Ohufa hwa Lazaalo*

<sup>1</sup> Olwola, ng'omusinde oyu balanganga baati Lazaalo, alwala. Omusinde oyo gaali womu habuga aha balanga baati Bbesaniya eyi Malyamu ni Maliza, ababoojo babe bamenyanga. <sup>2</sup> Malyamu oyo, nj'owaali mboojo ya Lazaalo owaali omulwaye era nj'owanaha Yesu Musengwa amafuta agahaloosa hu magulu ng'ahena amusiimuula n'atambisa efiiri lirye.\* <sup>3</sup> Ng'ano ababoojo babe abo, bamutumira obuhwenda ni bamuloma baati, "Musengwa, meriwo mulwaye."

<sup>4</sup> Yesu ni ganulira ehiitu ehyo, galoma abeegi babe ati, "Obulwaye obwo siwa humunweramo hufa bbe, aye hugera hwa Hatonda, ko abaatu bahana Omwana wuwe enono."

\* **10:34** 10:34 Zab 82:6 \* **10:40** 10:40 Yow 1:28 \* **11:2** 11:2 Luk 7:36-38

<sup>5</sup> Yesu gaali meeri ya Lazaalo ni Maliza ni Malyamu. <sup>6</sup> Aye niye ni ganjira ati Lazaalo mulwaye, geyongera ohuba eyi gaali endaalo ejindi ebiri. <sup>7</sup> Oluvanyuma ng'aloma abeegi babe ati, "Hwagameyo mu twale ly'e Buyudaaya."

<sup>8</sup> Nga beegi babe bamuloma baati, "Musomesa, ejuusijuusi n'ano, abatangirisi b'Abayudaaya baali benda huhuhubba amabaale, nindi nj'eyi wenda ohwagama?"

<sup>9</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Omuusi sigulimo esaawa ehumi n'ebiri? Agenda omuusi sigegumula olwohuba enjase eyomu hyalo huno emumulihira. <sup>10</sup> Aye oyo agenda owiire, nj'owegumula, olwohuba aba anjuma enjase ey'ohumumulihira."

<sup>11</sup> Ni gahena ohuloma atyo, ng'abaloma ati, "Meeri yeefe Lazaalo ali hunenyuha, aye ndi hutinayo musisimuse."

<sup>12</sup> Ng'ano abeegi babe bamugobolamo baati, "Musengwa, n'aba n'anenyuha aba anaabehe bulani."

<sup>13</sup> Yesu gaali aloma n'abbumbirya ne n'ategeesa ati Lazaalo gaali afuuye. Cooka abeegi babe nibo ni baneega baati ali hutegeesa hunenyuha ero. <sup>14</sup> Ng'ano Yesu ahanda abalamera n'atabbumbirya ati, "Lazaalo mufu. <sup>15</sup> Aye hu lwenywe hira ni sinaaliyo, mwahafugiirira. Ale hutineyo."

<sup>16</sup> Ng'ano Tomasi oyu balanga baati Didimo,\* aloma abeegi bahye ati, "Leha hwesi hutine hufire jalala ni naye."

### *Yesu nj'olamusa abaatu era nj'obanja obulamu*

<sup>17</sup> Yesu ni goola, gagaana Lazaalo n'ahenire endaalo ene e magombe. <sup>18</sup> Ahabbu ga Bbesaniya haali huupi n'e Yerusalemu, emayiro ng'ebiri. <sup>19</sup> Era Abayudaaya bangi baali batinire ohulirisaho Maliza ni Malyamu olw'ohufirwa mboojo yaawe. <sup>20</sup> Maliza ni ganjira ati Yesu gaali gaaja, gatula ng'atiina ohumusangaalira, Malyamu niye gasigala mu nyumba. <sup>21</sup> Maliza ni goola anj Yesu gaali ng'amuloma ati, "Musengwa, obanga ni waali n'ano, hani mboojo yange sigahafuuye! <sup>22</sup> Aye manyire ti n'andamera n'ano, Hatonda anahunge hiisi ehi onamusunge."

<sup>23</sup> Nga Yesu amuloma ati, "mboojoyo aja hulamuha." <sup>24</sup> Nga Maliza amugobolamo ati, "Manyire ti aliramuha hu ludaalo olw'ekomero."

<sup>25</sup> Ng'ano Yesu amuloma ati, "Ndiise alamusa abaatu era abanja obulamu. Hiisi owufugiirira aja huba mulamu wayire aliba afuuye. <sup>26</sup> Era hiisi omulamu owufugiirira, saalifa emirembe n'emirembe. Ehyo ohifugiirira?"

<sup>27</sup> Nga Maliza amugobolamo ati, "Hituufu Musengwa, fugiirira ti ndiwe Kurisito Omwana wa Hatonda, oyu gafuujaho amate ohuuja ohunonola abaatu mu hyalo."

### *Yesu alira olw'ohufa hwa Lazaalo*

<sup>28</sup> Maliza ni gahena ohuloma atyo, nga gagamayo alanga mugandaawe Malyamu hutulo amuloma ati, "Omusomesa, golire era ahulanga." <sup>29</sup> Malyamu ni ganjira, nga genyoheramo atinayo.

<sup>30</sup> Naahani Yesu gaali ahiiri hwola mu hitahere omu bafire bamenyanga aye n'ahiiri anj Maliza gamwagaana. <sup>31</sup> Abayudaaya abaali ni Malyamu mu nyumba ni bamusaasira obutahi, ni babona ni genyoha mangumangu ohutula ebulafu, nga boosi bamulondaho. Baali baneega baati gaali atiina hu higombe ohulirira eyo.

<sup>32</sup> Malyamu ni goola mu hifo anj Yesu gaali, gahubba amafuha ng'ahena amuloma ati, "Musengwa, obanga ni waali n'ano hani mboojo yange sigahafuuye!"

<sup>33</sup> Yesu ni gabona Malyamu n'alira era n'Abayudaaya abaatiina ni naye boosi ni bali hulira, ganjira ohulumwa era enaku yamwijula hu mwoyo. <sup>34</sup> Ng'ababuusa ati, "Mwamuta neena?" Nga bamuloma baati, "Musengwa, nja hutine obone."

\* **11:16** 11:16 Didimo Ehitegeesa hiiti Mulongo.

<sup>35</sup> Ng’ano Yesu alira. <sup>36</sup> Nga balala hu batangirisi b’Abayudaaya baloma abeene n’abeene baati, “Mubone ng’olu abaaye n’amwenda!”

<sup>37</sup> Aye ng’abandi baloma baati, “Obanga gagira omusinde omunofu gaabona, hani siganonisye Lazaalo ohufa?”

### *Yesu alamusa Lazaalo*

<sup>38</sup> Enaku ni namba Yesu, gaatiina goola hu higombe. Era ehigombe ehyo yaali pungulu, ni begaliyeño ebaale. <sup>39</sup> Nga Yesu abaloma ati, “Mutuseño ebaale.” Nga Maliza, mboojo y’omufu amuloma ati, “Musengwa, naahani anunya olwohuba ahenireemo endaalo ene!”

<sup>40</sup> Ng’ano Yesu amuloma ati, “Sikulome ti n’onafugiirire, onabone ng’olu Hatonda ali n’obunangi?” <sup>41</sup> Nga batusano ebaale eryo. Ng’ano Yesu aheja namugulu aloma ati, “Bbaabba, kweyaasa olwohuba bupuliye. <sup>42</sup> Ese manyire ti bupulira habuhyabuhya, aye ndomire hino olw’abaatu abali n’ano, ko bahafugiirira baati waatuma.”

<sup>43</sup> Yesu ni gahena ohuloma atyo, ng’alanga n’ejanjaasi ery’amaani ati, “Lazaalo, tula wuuje!” <sup>44</sup> Ng’ano omufu anwayo, n’engoye eja laasi ko n’olundi mu moni eji bamusihamo ni jihyefumbiye hu magulu n’emihono. Nga Yesu abaloma ati, “Mumufumbululeho engoye ejo, mumulehe atiine.”

### *Oluhwe olw’ohwita Yesu*

*(Mat 26:1-5; Mar 14:1-2; Luk 22:1-2)*

<sup>45</sup> Olw’ehyo, bangi hu Bayudaaya abaali ni baajire ohulirisa Malyamu, ni baabona ehi Yesu gaahola, nga bamutamo owesige. <sup>46</sup> Aye balala hu bo batiina eyiri Abafalisaayo, nga babalomera ehi Yesu gaali n’aholire.

<sup>47</sup> Ng’ano abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’Abafalisaayo beehasa Oluhiiho lw’Abayudaaya Olubbala bateesa abeene n’abeene baati, “Huhole hi? Omuntu ono aholo obubonero owejunjisa bungu. <sup>48</sup> Ni hunaalehe omusinde ono ohutiina mu moni n’asomesa atyo, Abayudaaya bangi baja humufugiirira baati mbo nj’omununuzi. Olw’ehyo, Abarooma baja hutuwaagala basihiirise Yekaalu n’egwanga lwefe!”

<sup>49</sup> Ng’ano mulala hu bo, oyu balanganga baati Kayaafa, owaali Omuhulu w’abasengi ba Hatonda omwaha ogwo abaloma ati, “Enywe, nanuma ehi mumanyire hu bitiina mu moni. <sup>50</sup> Simuhifaania muuti hirañi omuntu mulala ohufiirira abaatu ohuhira bosibosi ohusihiiriha?”

<sup>51</sup> Ehyo, Kayaafa sigahiroma hu lulwe, aye ng’olu gaali muhulu w’abasengi omwaha ogwo, gaja obunaabbi ati Yesu aja hufiirira Abayudaaya. <sup>52</sup> Nindi sigwanga ly’Abayudaaya lino lyonene, aye n’ohuhumbaania abaatu ba Hatonda abasasaana.

<sup>53</sup> Era ohunwa hu ludaalo olwo, nga beehobana ohwita Yesu. <sup>54</sup> Olw’ehyo Yesu galeherano ohugendanga lubona mu Bayudaaya. Ng’anwayo atiina mu haalo ohulirihana olulafu, mu hitahere ehi balanga baati Efulayimu, eyi gaali n’abeegi babe.

<sup>55</sup> Embaga y’Abayudaaya ey’Ohuhebuliriraho Ohubihisya ni yaali n’enaatere ohwola, abaatu bangi banwa mu byalo, batiina e Yersaalemu hu mukolo ogw’ohwegwalaasa ko Embaga eyo, yoole. <sup>56</sup> Ni baali ni bahiiri eyo beyongera ohuhejaheja ni bendula Yesu n’ano ni nanala era ni baali ni bali mu lunya lwa Yekaalu bebuusa abeene n’abeene baati, “Munjeega muutye, anangire ohutaaja hu Mbaga?”

<sup>57</sup> Ehyo hyali hiityo olwohuba Abatangirisi b’abasengi n’Abafalisaayo baali balagiye baati singa nabanano amanyire anja Yesu ali, abebireho ahaama, bamunjambe.

## 12

*Omuhasi ajuha amafuta ag’ebbeeyi hu Yesu*

*(Mat 26:6-13; Mar 14:3-9)*

<sup>1</sup> Ni yaali n'ebulayo endaaloo mukaaga ko Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya yoole, nga Yesu atiina mu hibuga Bbesaniya, eyi omusinde oyu balanga baati Lazaalo oyu galamusa, gamenyanga. <sup>2</sup> Nga n'abano balala hu baatu abomu hibuga omwo abategehera Yesu ehiinjulo. Maliza gayeeda mu hwiinjula ne Lazaalo gaali mulala hu abo abaali ni behaaye ni Yesu hu hiinjulo ni balya.

<sup>3</sup> Ng'ano Malyamu atusaayo ecupa ey'amafuta amalangi ag'ebbeeyi obugali era agahaloosa ah'amaani aga balanga baati narudo. Ng'agajuha hu magulu ga Yesu aheni atambisa efiri liryehumusiimuula. Ng'ahaloosa hahwana enyumba yosiyosi.

<sup>4</sup> Aye mulala hu beegi ba Yesu, oyu balanga baati Yuda Yisikaryoti era owaali n'aja humulyamo oluhwe ng'aloma ati, <sup>5</sup> "Lwahiina sibatunde amafuta ago edinaari ebihumi bidatu\* banamba ebbeesa ejo bajigabira abagadi?" <sup>6</sup> Sigaloma atyo olwohuba gaali afaayo hu bagadi aye olwohuba gaali munanika waawe, era n'atambisangaho ebbeesa ejindi mu kweho.

<sup>7</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Lwahiina mumwoloobya? Mumulehe, olwohuba gaabiiha amafuta ago bagatambise mu huusiha. <sup>8</sup> Munaabenga n'abagadi habuhyabuhya. Era hiisi olu munendenga munabayeedenga. Aye ese sinja huba ni nenywe ehiseera hyosihyosi."\*

### *Oluhwe olw'ohwita Lazaalo*

<sup>9</sup> Mu hiseera ehyo, Abayudaaya bangi bategeera baati Yesu gaali e Bbesaniya. Era batiina silwa niye y'eneene aye n'ohwebonera Lazaalo, oyu galamusa. <sup>10</sup> Ng'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda basala amagesi ohwita Lazaalo yeesi. <sup>11</sup> Era olw'ohulamuha huhwe, Abayudaaya bangi baali bali hubanjwangaho ni batiina eyiri Yesu era ni bamutamamo owesige.

### *Yesu gengira mu Yerusaalemu mu nono ery'amaani (Mat 21:1-11; Mar 11:1-11; Luk 19:28-40)*

<sup>12</sup> Oludaalo olwalondaho, ehiinjindi hy'abaatu ehyali ni hitiire e Yerusaalemu hu Mbaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya, hyanjulira hiiti Yesu anjambire engira atiinaayo. <sup>13</sup> Nga banamba esaga j'esaasa batiina ohumusangaalira ni bahoohera namugulu baati,

"Musengwa aneewe enono!  
Ali n'ekabi oyo owuujira  
mu siina lya Musengwa,  
habaha wa Yisirayiri aneewe enono."\*

<sup>14</sup> Nga basunira Yesu nasugirya eperepere ng'ayihalaho ohwoheresa ehyanandiihiwa ehiroma hiiti,

<sup>15</sup> "Mutatya hiitu hyosihyosi,  
enywe abaatu bomu Sayuuni,  
mubone habaha wenywe alihuuja  
era gehaaye hu nasugirya eperepere."\*

<sup>16</sup> Ehyo, abeegi babe sibahitegeera ohwola olu Yesu galamuha nga ko bahebulira baati ebyo byosibyosi byalino ng'olu byanjandiihiwa.

<sup>17</sup> Ehiinjindi hy'abaatu ehyaalino n'alamusa Lazaalo, hyatiina mu moni ni hiroohesa abaatu ebyalino. <sup>18</sup> Olwa Yesu ohuhola ahabonero aho ahenunjisa, bangi batiina ohumusangaalira. <sup>19</sup> Ng'ano Abafalisaayo baloma abeene n'abeene baati, "Hunuma hyahuhola! Abaatu bosibosi bali hunjwerehereramo ohumufugiirira!"

### *Yesu aloma hu hufa huhwe*

\* **12:5** 12:5 Edinaari ndaala nj'eyi basasulanga omutambi owaleejaleeja oludaalo lulala. \* **12:8** 12:8 Mag 15:11

\* **12:13** 12:13 Zab 118:25-26 \* **12:15** 12:15 Zak 9:9



<sup>20</sup> Mu abo abaatiina e Yerusaalemu ohujumirya Hatonda hu Mbagga ey’Ohubihisya, mwalimo Abatali Bayudaaya. <sup>21</sup> Abaatu abo batiina eyiri Filipino, omusaale w’e Bbesusayida mu twale ly’e Galilaaya, nga bamuloma baati, “Muhulu, hwenda ohubona Yesu.” <sup>22</sup> Ng’ango Filipino atiina alomeraho Andereya nga batiina balomera Yesu baati njaaliyo abaali ni benda ohumubona. <sup>23</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, “Ehiseera hyolire Hatonda ohulaga enono ly’Omwana w’Omuutu eri ali ni nalyo. <sup>24</sup> Mbalomera ehituufu ti, ohutusaho nga bahomire ahamo h’engaano, hasigala ni hali hamo halala honene. Aye ni bahahoma hamera, hanwamo owumo wungi. <sup>25</sup> Olw’ehyo oweheneerera obulamu wuwe alibufiirwa, aye oyo abufiirwa mu hyalo muno hu lwange alisuna obulamu obutanwanjo.\* <sup>26</sup> Hiisi owenda ohuba omuñeeresera wange ali n’ohuba muloobera wange, eyi ndiba yeesi peyi aliba. Era hiisi obuñeeresera, Bbaabba alimuña omuhemba.

<sup>27</sup> “Nenendeherewe era simanyire n’ehyohuloma. Olwo, sabe ti, ‘Bbaabba, ponie ehiseera hino ehy’ohubonaabona hitanjolaho? Bbe, olwohuba ehyo nj’ehyagira naaja hu hyalo!’ <sup>28</sup> Bbaabba, laga ng’olu oli w’enono.” Ng’ango ejanjaasi linwa mwigulu ni njaliyo aloma ati, “Kenire ohuliraga era nja hweyongera ohuliraga.”

<sup>29</sup> Balala hu abaatu mu hijindi ehyo ehyaliyo, baloma baati mbo ohwo hwali huduma hw’efula. Aye abandi nga baloma baati Malayika nj’owaali n’alomire ni naye.

<sup>30</sup> Ng’ango Yesu abaloma ati, “Ejanjaasi eri muñuliye libaaye lya huyeeda ndinywe sosi ese. <sup>31</sup> Era njaahani ehiseera hyolire ohusalira ehyalo hino omusango, ohunyagula hu Sitaani obunugi. <sup>32</sup> Aye ni balipaniha hu musalabba, nja huleetera bangi ohunonoha.” <sup>33</sup> Yesu galoma atyo, ohulaga engeri eyi gaali naaja hufamo.

<sup>34</sup> Ng’ango ehibbubbu hy’abaatu himuloma hiiti, “Ebyanjandihwa biroma biiti Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu aja hubaango emirembe n’emirembe. Lwahiina ewe oloma oti Omwana w’Omuutu baja humunaniha hu musalabba? Omwana w’Omuutu oyo nj’ani?”

<sup>35</sup> Nga Yesu abaloma ati, “Muja huba mu njase ahaseera hatotono. Era mugendenga ehirema ni hihiri hunamba. Olwohuba agendera mu hiirema saabona eyi aba n’atiina. <sup>36</sup> Olw’ehyo mute owesige wenywe mu njase n’ehiiri ni nenywe, mwahafuha baana b’enjase.” Yesu ni gahena ohuloma atyo, ng’anwanjo abehwehaho.

### *Abatangirisi b’Abayudaaya beyongera ohutafugiirira*

<sup>37</sup> Wayire Yesu gaali aholire obubonero owenunjisa obwo wosiwosi, abatangirisi b’Abayudaaya sibamufugiirira. <sup>38</sup> Ehyo hyaliyo ohwoheresa ehi naabbi Yisaaya gaaloma ati,

“Musengwa, nj’ani afugiirira obuhwenda weefe?

Era nj’ani oyu Musengwa galaga obunangi wuwe?”\*

<sup>39</sup> Olw’ehyo, sibafugiirira olwohuba Yisaaya omwene oyo, njaliyo anandi ana gaaloma ati,

<sup>40</sup> “Hatonda gabeegala emoni batabona,

gabahahanyasa emyoyo jaawe.

Olw’ehyo sibanjanga hubona n’emoni jaawe,

wayire ohutegeera bahagobola eyi ndi nabanonia.”\*

<sup>41</sup> Yisaaya gaaloma atyo, olwohuba galengera enono eri Yesu gaali n’aja huba ni nalyo.

<sup>42</sup> Wayire ebyo byali biityo, bangi bafugiirira Yesu nga pomuli n’abatangirisi b’Abayudaaya aye olw’ohutya Abafalisaayo ohubabbinga mu humbaaniro, bahihola

\* 12:25 12:25 Mar 8:35 \* 12:38 12:38 Yis 53:1 \* 12:40 12:40 Yis 6:10

mu ngiso. <sup>43</sup> Olwohuba bendire bugali abaatu ohubasiima mu hifo hya Hatonda ohubasiima.

<sup>44</sup> Ng'ango Yesu alangirira ati, "Omuutu owufugiirira, saafugiirira ndiise senene aye aba afugiirira ni nooyo owaatuma. <sup>45</sup> Omuutu owumbona aba aweene oyo owaatuma. <sup>46</sup> Ese naaja mu hyalo ohuleetera abaatu enjase ko hiisi owufugiirira ataba mu hiirema. <sup>47</sup> Omuutu afulira ebibono byange aye ndabigondere simusalira musango, olwohuba naaja hu hyalo hunojola baatu. <sup>48</sup> Abo abagaana ohufugiirira ebindoma, Hatonda nj'aja hubasalira omusango hu ludaalo olw'ekomero ni geema hu bibono ebyene ebyo. <sup>49</sup> Olwohuba sindoma hu lwange, aye Bbaabba owaatuma nj'owundagira ebindoma n'engeri ey'ohubiromamo. <sup>50</sup> Era manyire ti ehiragiho hihye hibaleetera obulamu obutanwano. Olw'ehyo hiisi ehi ndoma nj'ehi gandoma ohuloma."

## 13

### *Yesu googa abeege babe amagulu*

<sup>1</sup> Naahani byali biseera by'egulo obunahye ni lunahabe ludaalo lw'Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya. Yesu gamanya ati ehiseera hihye ehy'ohunwa hu hyalo ohwagamayo eyiri Semwana hyolire. Era olw'ohwenda ohu gaali ni gendamo abeege babe abaali ni bajahusigala hu hyalo, gasalano ohubalagira erala ohwenda huhwe mu hiseera ehyo.

<sup>2</sup> Ana beenjira ehy'egulo, Sitaani gaali ahenire hale ohuta mu Yuda Yisikaryoti omwana wa Simooni omwoyo mubi, ohulya mu Yesu oluhwe. <sup>3</sup> Aye Yesu gamanya ati Semwana gaamuja obunangi hu hiisi hiitu era ati ganwa eyiri Hatonda era gaali gagamayo.

<sup>4</sup> Olw'ehyo, genyoha hu hiinjulo, gefihulamo olugoye olu gaali ni gambaye hu mugulu, aheni geewona etabulo mu kende. <sup>5</sup> Ng'ango ajuha amaaji mu bbaafu, atandiha ohwoga abeege babe amagulu n'abasiimula n'etabulo eyi gaali ni gewonire. <sup>6</sup> Ni goola hu Simooni Peetero, nga niye amubuusa ati, "Musengwa, dala wenda hunjoga amagulu?"

<sup>7</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Soonanga hutegeera ehi ndi huhola aye olihitegeera hale."

<sup>8</sup> Nga Peetero amuloma ati, "Soonanjoge magulu!" Nga Yesu amugobolamo ati, "Singa sikwoga magulu, sooja huba ni wiisa hirala ni nange."

<sup>9</sup> Nga Simooni Peetero amugobolamo ati, "Ale Musengwa, otanjoga magulu goneene, aye njoge emihono n'omutwe gwosi!" <sup>10</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Omuutu asaabire omubiri getaaga husaaba magulu goneene olwohuba aba mujono. Era muli banjono wayire simwesimwesi." <sup>11</sup> Yesu gaali amanyire owaali n'aja humulyamo oluhwe c'ehifa galoma ati, "Muli bagwalaafu aye simwesimwesi."

<sup>12</sup> Ni gahena ohubooga amagulu, gambala olugoye lulwe lula nga gagama mu hifo hihye geehala, aheni ababuusa ati, "Mutegeera amahulu g'ehi kolire?" <sup>13</sup> Munanga Musomesa era Musengwa yenywe. Ehyo hituufu olwohuba c'ehi ndi. <sup>14</sup> Naahani ng'olu ese, Omusomesa era Musengwa yenywe mbogire amagulu, mwesi mwoga-nenga. <sup>15</sup> Olwohuba mbanayee ehy'ohuboneraho, ale mwesi muholenga ng'olu ese kolire. <sup>16</sup> Mbalomera ehituufu ti, enjuma omwidu ahira musengwawe enjono era enjuma muhwenda ahiraho owamutuma. <sup>17</sup> Naahani ng'olu mumanyire ebiitu ebyo, muja husuna ekabi ni munabiholenga.

<sup>18</sup> "Sindoma mwesimwesi olwohuba manyire abo abanatobola. Aye ehyanjandiihiwa ehiroma hiiti, 'Oyo oyu ndya ni naye hu hiinjulo hirala gacuuhiye, hiri n'ohwolerera.'\* <sup>19</sup> Mbalomera hino ni hihiiri hubano mwahafugiirira ti ndiise

\* 13:18 13:18 Zab 41:9

oyu bafuujaho amate. <sup>20</sup> Mbalomera ehituufu ti, hiisi asangaalira yesiyesi oyu tuma aba asangaaliye ndiise, era hiisi owusangaalira, aba asangaaliye oyo owaatuma.”

*Yesu alya n’abeegi babe Embaga ey’Ohubihisya*

*(Mat 26:20-25; Mar 14:17-21; Luk 22:21-23)*

<sup>21</sup> Yesu ni gahena ohuloma atyo, geralihirira ng’abbutula ati, “Mbalomera ehituufu ti, mulala hu enywe anandyemo oluhwe.”

<sup>22</sup> Abeegi babe, bahejanaho byabatangaliha olw’ohutategeera oyu gaali n’alomaho.

<sup>23</sup> Mulala hu bo oyu gaali ni genda bugali gaali amulireene. <sup>24</sup> Nga Simooni Peetero aholera omwegi oyo ahabonero n’amuloma ati, “Mubuuse oyu ali hulomaho.”

<sup>25</sup> Ng’ano omwegi oyo ni gediira hu Yesu, amubuusa ati, “Musengwa, nj’ani oyo oyu olomaho?”

<sup>26</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, “Oyu naaje omugaati guno ni kenire ohugutonga mu lubya, anaabe nje niye.” Nga nanaweene ano atonga omugaati agunja Yuda Yisikaryoti omwana wa Simooni. <sup>27</sup> Yuda ni gahena ohulya omugaati ogwo, ng’ano ni naajo Sitaani amwingiramo. Ng’ano Yesu aloma Yuda ati, “Ehi wenda ohuhola, hihole mangumangu!” <sup>28</sup> Aye njanuma hu abo abaali hu hiiqulo owategeera lwahiina Yesu gamuloma atyo. <sup>29</sup> Abandi baneega baati ng’olu Yuda gaali mujanika, Yesu gamuloma hutiina hugula ebyohutambisa hu Mbaga oba ohuyeeda abagadi.

<sup>30</sup> Yuda ni gahena ohulya omugaati ogwo, genyoheramo ng’atula ebulafu. Ehiseera ehyo, owiire waali wiirire.

*Ehiragiyo ehinyaaha*

<sup>31</sup> Yuda n’ahenire ohutiina, nga Yesu aloma abeegi abaali ni basigayeno ati, “Ehiseera hyolire abaatu ohunja Omwana w’Omuutu enono era ehyo ehi aja huhola, hija hujeesa Hatonda enono. <sup>32</sup> Ng’olu bana Hatonda enono olw’ebyo ebi Mwana ow’Omuutu aho, Hatonda aja hulaga engeri eyi Mwana wuwe ali n’obunangi mu hiseera ehitali hyanjale. <sup>33</sup> Baana bange, nja huba ni nenywe ahaseera hatotono. Mulinyendula era ng’olu nalomera Abayudaaya, mwesi mbaloma ati, ‘Simunanga huuja eyi ndi hutiina.’ ”

<sup>34</sup> “Ehiragiyo ehinyaaha ehi mbanja c’ehino ti: Mwendanenga. Ng’olu ese mbenda, mwesi mwendanenga muutyo. <sup>35</sup> Ni munendanenga, ohwo pihu baatu banahamanyire baati muli beegi bange.”

*Yesu aloma ati Peetero anamwegaane*

*(Mat 26:31-35; Mar 14:27-31; Luk 22:31-34)*

<sup>36</sup> Nga Simooni Peetero abuusa Yesu ati, “Musengwa, oli hutiina neena?” Ng’ano Yesu amugobolamo ati, “Soonanga hutiina eyi ndi huja hu saawa yino aye olinondaho hale.”

<sup>37</sup> Nga Peetero amubuusa ati, “Musengwa, lwahiina sisobola hutiina ni neewe olwa leero? Ese kenereeye ohufa hu lulwo.” <sup>38</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, “Dala onanayo obulamu wuwo hu lwange? Kulomera ehituufu ti, mu hiire ehyene hino, engoho yinaabe yitagobolamo huholyoha omulundi ogwohubiri, ni wahanegaanira emirundi edatu.”

## 14

*Yesu nj’engira eyitwosa ewa Bbaabba*

<sup>1</sup> Nga Yesu aloma ati, “Mutenendehereranga. Mute mu Hatonda owesige era keesi muutemo owesige. <sup>2</sup> Ewa Bbaabba eriyo ebifo bingi era hiba ni hitali hiityo, nahabalomeeye. Era tiina ohubategeheera ehifo. <sup>3</sup> Oluvanyuma lw’ohubategeheera, nja hugobola mberuhire, mwesi mube ni nange eyi nja huba. <sup>4</sup> Mumanyire engira eyoola eyi ndi hutiina.”

<sup>5</sup> Ng’ano Tomasi amuloma ati, “Musengwa, sihumanyire eyi oli hutiina. Hunjanga huutye ohumanya engira eyitiinayo?”

<sup>6</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, “Ndiise engira, n’amazima n’obulamu. Nanjuma atiina eyiri Bbaabba, ohutusaho n’abitiire mu ese. <sup>7</sup> Mbalomera ehituufu ti mubanga ni muumanyire,\* mwahali mumanyire ni Bbaabba yeesi. Ohunjwa hatyane mumumanyire era muhenire ohumubona.”

<sup>8</sup> Nga Filipino aloma Yesu ati, “Musengwa, tulage Bbaabba wuwo era ehyo hinatuhene.”

<sup>9</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, “Filipo, buhye menye ni nenywe ahamanga ahaaga ano, ohiiri hutegeera? Hiisi owumbona, aba aweene Bbaabba. Lwahiina wundoma oti, ‘Tulage Bbaabba wuwo?’ <sup>10</sup> Soofugiirira oti ese ndi bulala ni Bbaabba, ni Bbaabba yeesi ali bulala ni neese? Ebibono ebi mbalomera, sibyanje hu wange aye Bbaabba ali mu ese nj’ahola emirimo jije, n’abitira mu ese.”

<sup>11</sup> “Mufugiirire ni mbalomera ti ese ndi bulala ni Bbaabba, ni Bbaabba yeesi ali bulala ni neese. Ni hitaba hiityo, mumale gafugiirira olw’ebyamaliholiho ebi kola. <sup>12</sup> Mbalomera ehituufu ti hiisi owufugiirira, aja huhola ebyamaliholiho n’ohuhiraho bino ebi kola, olwohuba ndi hutiina eyiri Bbaabba. <sup>13</sup> Era hiisi ehi munasungenga ni mutambisa esiina lyange nja huhibanjanga ko hireetere abaatu ohunja Bbaabba enono. <sup>14</sup> Era ni munasungenga ehiitu hyosihyosi ni mubita mu siina lyange, nahibanjanga.”

#### *Yesu asubisa abeegi babe Omwoyo Omutukuvu*

<sup>15</sup> Nga Yesu aloma abeegi babe ati, “Ni muba ni munyenda, munanjambenga ebiragiro byange. <sup>16</sup> Era nja husunga Bbaabba, abanje Omuyeedi owundi, aja hubanga ni nenywe emirembe n’emirembe. <sup>17</sup> Omuyeedi oyo nj’Omwoyo aloma amazima aganjamba hu Hatonda. Abaatu abandi sibanjanga humufugiirira, olwohuba sibamutegeera era sibamumanyire. Aye enywe mumumanyire olwohuba ali mu enywe era anaabenga ni nenywe.”

<sup>18</sup> “Sinja hubaleha hy’abafuubi, nja hugobola ohuba ni nenywe. <sup>19</sup> Mu hiseera ehitali hyanjale, abatafugiirira sibaja humbona aye enywe muja humbona. Olwohuba nja hulamuha, mwesi muja huba balamu emirembe n’emirembe. <sup>20</sup> Hu ludaalo olwo ni ndamuhire, mulitegeera muuti ndi bulala ni Bbaabba, mwesi muli bulala ni neese era keesi ndi bulala ni nenywe. <sup>21</sup> Oyo owunyenda, afugiirira ebiragiro byange, gaahena gabinjamba. Era Bbaabba aja hwenda oyo owunyenda, keesi nja humwenda kene mwehwehulire gategeere.”

<sup>22</sup> Ng’ano Yuda, ola atali Yisikaryoti, aloma Yesu ati, “Musengwa, lwahiina wenda ohutwehwehulira huhutegeere, aye sosi abaatu abatahufugiirira?”

<sup>23</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, “Hiisi owunyenda, aja hunjamba ebisomesa. Bbaabba aja humwenda. Era ese ni Bbaabba, huja hutiina eyi ali hube ni naye. <sup>24</sup> Oyo atanyenda, saanjamba ebisomesa. Bino ebisomesa sibyanje aye bya Bbaabba omwene oyo owaatuma.”

<sup>25</sup> Bino byosibyosi mbiromire ni kiiri ni nenywe. <sup>26</sup> Aye Omuyeedi oyo Bbaabba alituma mu siina lyange, era nga nj’Omwoyo Omutukuvu alibasomesa era gabahebula byosibyosi ebi mbalomeeye. <sup>27</sup> Ale ng’olu ndi hutiina, emiyaaya jibe ni nenywe. Emiyaaya eji mbalehera sijiri hy’eki baatu banja. Olw’ehyo simwenjendehereranga era simutyanga.

<sup>28</sup> “Munjuliye ni ndoma ti ‘Ndi hutiina aye nja hugobola. Era singa mubaaye munyenda, mwahasangaaye ese ni tiina eyiri Bbaabba, olwohuba gaakiraho enono.’

<sup>29</sup> Mbalomeeye ehyo ni hihiiri hubano, ni hiribanjo ko musobole ohufugiirira. <sup>30</sup> Sinja

\* **14:7** 14:7 Ebyanjandihwa ebindi biroma biiti ni muba ni muumanyire, muja humanya.

hweyongera huloma ni nenywe, olwohuba Sitaani anuga ehyalo hino alihuuja ohumbwagala aye gapumaho bujangi wosiwosi. <sup>31</sup> Cooka abaatu abatafugiirira bali n'ohuhimanya baati nenda Bbaabba era olw'ohumwenda, ehigandagira c'ehi kola." Ng'ano aheneresa n'aloma ati, "Ale ni mwinyohe, hutiine."

## 15

### *Omuzabbibbu n'amasaga gaagwo*

<sup>1</sup> Ng'ano Yesu aloma abeegi babe ati, "Ndiise omuzabbibbu omwene n'omwene era Bbaabba nj'omulimi omwenegwo. <sup>2</sup> Asalaaho hiisi lusaga olutaama bibala, aye olwama alusabagulya ko lweyongerere erala ohuleremala. <sup>3</sup> Enywe njahani muli hy'olusaga olu bahena ohusabagulya olw'ohufugiirira ebibono byange. <sup>4</sup> Olw'ehyo, musigale ni muli bulala ni neese, keesi nja husigala ni ndi bulala ni nenywe. Olusaga lw'omuzabbibbu sirujanga hwama ebibala ni luli nj lwojone ohutusaho ni lusigaaye hu hiholo. Mu ngeri nj'enyene, ni nenywe mwesi simujanga huhola ebi Hatonda genda ohutusaho nga muli bulala ni neese."

<sup>5</sup> "Ndi hy'omuzabbibbu, enywe muli hy'amasaga. Singa musigala ni muli bulala ni neese, keesi ni ndi bulala ni nenywe, muja hwama ebibala bingi. Anajuma ese, enjuma ehi mujanga ohuhola. <sup>6</sup> Singa simusigala ni muli bulala ni neese, muja huba hy'olusaga olu batema hu hisaala badanya. Ni lwoma, balwohya omuliro. <sup>7</sup> Singa musigala ni muli bulala ni neese era mwanjamba ebibono byange, ni munasungenga hyosihyosi ehi mwenda, munahisunenga. <sup>8</sup> Abaatu baja huja Bbaabba enono singa mwama ebibala bingi ohulaga muuti muli beegi bange."

<sup>9</sup> Ng'olu Bbaabba ganyenda, keesi pombenda tyo. Musigale ni muli bulala ni neese ko neyongere ohubenda. <sup>10</sup> Singa mugondera ebiragiyo byange, muja husigala ni muli bulala ni neese ko neyongere ohubenda ng'olu ese ngondera ebiragiyo bya Bbaabba yeesi geyongera ohunyenda. <sup>11</sup> Mbalomeeye ebiitu bino ko mube n'esangaalo hy'eryange era mube ni nalyo mu wijuufu. <sup>12</sup> Ehiragiyo ehi mbanja c'ehino ti: mwendanenga ng'olu ese mbenda. <sup>13</sup> Najuma ali n'ohwenda ohuhira ohw'omuutu anayo obulamu wuwe olw'abameeri babe. <sup>14</sup> Singa mugondera ebiragiyo byange, muba bameeri bange. <sup>15</sup> Simbalanga banjeeresa olwohuba omunjeeresa saamanyire ehi musengwawe aholo. Aye mbalanga bameeri bange, olwohuba nabalomera byosibyosi ebi Bbaabba gandomera.

<sup>16</sup> "Si ndinywe omwasalano ohuba abeegi bange aye ese ndiise onabatobola mube beegi bange, nga kena mbatuma mutiine mwame ebibala ebija hubano emirembe n'emirembe. Era hiisi ehi munasungenga Bbaabba mu siina lyange, anabanjenga. <sup>17</sup> Ehi mbalagira c'ehino ti, mwendanenga."

### *Abaatu bacaawa abeegi ba Yesu*

<sup>18</sup> "Abaatu ni babacaawanga, muhebuliranga muuti beeheerera hucaawa ndiise. <sup>19</sup> Singa mubaaye hya nibo, bahabendire. Aye olwohuba n'abatobola ohutaba hya nibo, c'ehifa babacaawa. <sup>20</sup> Muhebulire ebi n'abalomera ti najuma mwidu ahira musengwawe enono.\* Obanga bakiyaania ese Musengwa yenywe, baja hubahiyaania mwesi. Abagondera ebisomesa, baja hugonderanga n'ebyenywe. <sup>21</sup> Baja hubabisya baatyolw'ese, olwohuba sibamanyire owaatuma."

<sup>22</sup> "Mba ni taaja nabalomera obuhwenda ohujwa eyiri Bbaabba, bahanumire musango. Aye njahani banjuma hyahwenjambya ohugunjunuha olw'ebibi byawe. <sup>23</sup> Hiisi owucaawa, acaawa ni Bbaabba yeesi. <sup>24</sup> Mba ni taahola ebyamaliholiho ebi bandi baatahola, bahanumireho hibi. Aye babyeboneyeho ne baacaawa ese ni

\* 15:20 15:20 Yow 13:16

Bbaabba. <sup>25</sup> Aye bahola ebyo ohwoheresa ehyañandiihiwa ehiroma hiiti, ‘Baacaawira wereere.’ ”\*

<sup>26</sup> “Omuyeedi oyu ndibanjindihira ohunwa ewa Bbaabba n’aliija, Omwoyo alomera abaatu amazima agañamba hu Bbaabba, era alibalomera ebipambaho. <sup>27</sup> Era ni nenywe muli n’ohulomera abaatu ebipambaho, olwohuba mubaaye ni nange ohunwa mu hutandiha.”

## 16

<sup>1</sup> Ng’ano Yesu aloma abeegi babe ati, “Mbalomeeye ebyo byosibyosi ko mutanjwamo maani mu hufugiirira hwenywe. <sup>2</sup> Banahababbinge mu mahumbaaniro. Era mu butuufu oweene ehiseera hinahoole olu abaatu banahabeete bañeega baati mbo bali hunjeeresa Hatonda. <sup>3</sup> Ebyo balibihola olwohuba sibamanyire Bbaabba era keesi sibaamanyire. <sup>4</sup> Mbalomeeye ebiitu ebyo ko ehiseera ni hyolire muhebulire muuti nabatebusa. Sinabalomera bibono ebyo mu hutandiha olwohuba naali manyire ti kiiri ni nenywe.”

### *Ebi Omwoyo Omutukuvu ahola*

<sup>5</sup> Ehiseera hyolire ese ohwagama eyiri oyo owaatuma aye ñajuma hu nywe owumbuusa ati, “Oja ñeena?” <sup>6</sup> Era enaku yibanjambire olwohuba mbalomeeye ebiitu ebyo. <sup>7</sup> Aye mbalomera ehituufu ti, hyamugaso eyi muli ti ndi hutiina. Olwohuba singa sitiina, Omuyeedi saaliija eyi muli. Aye singa tiina nja humunjindiha gaaje eyi muli. <sup>8</sup> Era n’aliija alirumiirisa abatafugiirira ati epeega yaawe hu biñamba hu hibi caamu, abalage nj’ani omulunamu era n’engeri eyi Hatonda alisalamo omusango. <sup>9</sup> Alirumiirisa abaatu hu biñamba hu hibi, olwohuba sibaafugiirira. <sup>10</sup> Aja hubalaga ati epeega yaawe caamu hu biipambaho olwohuba ndi wanjabulo era ndi hutiina eyiri Bbaabba eyi mutanjanga hugobolayo humbonaho. <sup>11</sup> Era Omuyeedi oyo aja hubalaga ebiñamba hu ngeri eyi Hatonda aja husalamo omusango, olwohuba gahena hale ohugusalira Sitaani añuga ehvalo hino.

<sup>12</sup> “Kiiri n’ebingi eby’ohubalomera aye simunanga hubitegeera ñaahani. <sup>13</sup> Aye Omwoyo aloma amazima agañamba hu Hatonda n’aliija, ali balunajuma ohumanya amazima gosigosi. Saaja huloma ebibye hu wuwe aye aja hubalomeranga ebi añulira ohunwa eyiri Bbaabba. Era aja hubalomeranga ebija hubano mu moni. <sup>14</sup> Alibalaga ng’olu ndi w’enono olwohuba aja hubalomeranga ebyo ebi aja hunjuliranga ni ndoma. <sup>15</sup> Ebya Bbaabba byosibyosi byange. C’ehigira n’aloma ti Omwoyo oyo aja hunjuliiriranga ebimulomera nga ko abalomera.”

### *Ohunakujala hwa beegi ba Yesu huuja hufuuha sangaalo*

<sup>16</sup> Ng’ano Yesu abaloma ati, “Mu hiseera ehitali hyanjale simuja humbona ne nindi oluvanyuma lw’ehiseera hitotono, muja humbona.”

<sup>17</sup> Ng’ano balala hu beegi babe bebuusa baati, “Hiina ehi ategeesa ohuloma ati, ‘Mu hiseera ehitali hyanjale simuja humbona ne nindi oluvanyuma lw’ehiseera hitotono, muja humbona’ era ati ‘Olwohuba tiina eyiri Bbaabba?’ ” <sup>18</sup> Beyongera ohwebuusa baati, “Ategeesa hi ohuloma ati ‘Mu hiseera ehitali hitotono?’ Sihutegeera ehi ali huloma.”

<sup>19</sup> Yesu ni gabona ati benda humubuusa hu ebi alomire, ng’abaloma ati, “Muli hwebuusa ehi tegehiise ni ndomire ti ‘Mu hiseera ehitali hyanjale simuja humbona, era ni ñabitireño ehiseera hitotono muja humbona nindi?’ <sup>20</sup> Mbalomera ehituufu ti, ‘mulihubba enduulu era mulirira aye abatafugiirira balisanalya. Munahanakujale aye ohunakujala hwenywe hulibanjweramo esangaalo. <sup>21</sup> Omuhasi alumwa, aba n’obulumi bubitiirifu, olwohuba ehiseera eh’ohusaala hiba hyolire. Aye olu ahena ohusaala, nga gebirira obulumi obwo olw’esangaalo eryohusaala omwana.

\* 15:25 15:25 Zab 35:19; 69:4

<sup>22</sup> Olw'ehyo mwesi hino c'ehiseera hyenywe ohunakuḅala aye ndibabona nindi era mulisangaala olw'ohumbona era ḅaḅuma muutu yesiyesi alibalobera ohuba abasangaafu.' "

<sup>23</sup> "Mu hiseera ehyo, sihiryetagisa husunga hiitu hyosihyosi olwohuba mbalomera ehituufu ti, Bbaabba alibaḅanga hiisi hiitu ehi mulisunga mu siina lyange. <sup>24</sup> Ohwola haati muhiiri husungangaho hiitu hyosihyosi mu siina lyange. Musungenga Hatonda, mulisuna ko mubeere erala basangaafu."

### *Yesu gaḅangula Sitaani*

<sup>25</sup> Ng'aḅo Yesu geyongera aloma abeegi babe ati, "Wayire mbayenga ndoma ni nenywe ni mbumbirya, aye ehiseera hija hwola ndome ni nenywe ni tabbumbirya hu biḅamba hu Bbaabba. <sup>26</sup> Mu hiseera ehyo, mulimusunganga mu siina lyange. Sihirinjetagisanga hubasungira Bbaabba abaḅe ebimwenda. <sup>27</sup> Olwohuba Bbaabba omwene abenda era alibaḅanga ehi mulimusunganga. Hino alihiholanga olwohuba munyenda era mufugiirira muuti naḅwa eyi ali. <sup>28</sup> Ese naḅwa eyiri Bbaabba naaja hu hyalo era ḅaahani ndi hwagamayo."

<sup>29</sup> Ng'aḅo abeegi babe bamuloma baati, "ḅaahani oli huloma n'otabbumbirya. <sup>30</sup> ḅaahani humanyire huuti omanyire hiisi hiitu, era sihyetagisa muutu yesiyesi ohuhubuusa ebibuuso. Hino hituleetera ohufugiirira huuti waḅwa ewa Hatonda."

<sup>31</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "ḅaahani mufugiirira? <sup>32</sup> Aye ehiseera hiija era hyolire, olu banabagwemo mwasalaaniha era mwesimwesi munadulume mwandehaḅo hiisi muutu gatiina ewuwe. Aye sindi seḅene, olwohuba Bbaabba ali ni nange. <sup>33</sup> Mbalomeeye ebiitu ebyo, ko musobole ohuba n'emiyaya olwohuba muli bulala ni neese. Hu hyalo huno muja hubonaabona. Aye mugume olwohuba ese panguuye amaani g'ehyalo hino."

## 17

### *Yesu asaba*

<sup>1</sup> Yesu ni gahena ohuloma n'abeegi babe ng'aheja ḅamugulu mwigulu asaba ati, "Bbaabba, ḅaahani ehiseera hyolire, laga abaatu eḅono ly'Omwana wuwo yeesi, abalage eḅono liryo. <sup>2</sup> Olwohuba wamuḅa obuḅangi hu baatu bosibosi, ko aḅe abo aba wamuḅambya obulamu obutaḅwaḅo. <sup>3</sup> Era engeri ey'ohusunamo obulamu obutaḅwaḅo, yiri mu huhumanya ewe Hatonda omutuufu era omulala wogobbo n'ohumanya Yesu Kurisito oyu watuma hu hyalo. <sup>4</sup> Ndagire abaatu eḅono liryo olwohuba kenire omulimo ogu waapa ohuhola. <sup>5</sup> ḅaahani Bbaabba, ngobose mu eḅono eri naali ni nalyo ni naali ni kiiri ni neewe, ko hutonde ehyalo."

### *Yesu asabira abeegi babe*

<sup>6</sup> Ng'aḅo Yesu geyongera ohusaba ati, "Ndeteeye abaatu aba waapa ohuḅwa mu hyalo hino, ohuhumanya. Baali babo aye ng'obapambya era baagondera ehibono hiho. <sup>7</sup> Era ḅaahani bamanyire baati ebiitu byosibyosi ebi waapa biḅwa eyi oli. <sup>8</sup> Nabaḅa obuhwenda obu waapa era baabufugiirira. Bamanyire mu butuufu baati naḅwa eyi oli era bafugiirira baati ndiwe owaatuma."

<sup>9</sup> "Mbasabira. Sisabira abatafugiirira aye abo aba waapa olwohuba babo. <sup>10</sup> Abaatu bosibosi aba ndi ninabo babo, era ababo bosibosi, bange keesi. Era balagire eḅono lyange. <sup>11</sup> Sinja hweyongera huba mu hyalo hino era ndi huuja eyi oli aye nibo bahiiri mu hyalo muno. Bbaabba omwawufu, bahuume olw'obuḅangi buwo obu waapa, babenga bulala ng'olu ese ni neewe huli bulala. <sup>12</sup> Ni mbaaye ni kiiri ni nabo, mbahuumire bulani olw'obuḅangi obu waapa. Era ḅaḅuma wayire mulala owagota ohutusaho oyo owaḅaba ohutiina mu husihiiriha ko ehyaḅandiihiwa hyolerere.\*

\* 17:12 17:12 Zab 41:9; Yow 13:18

<sup>13</sup> Ehiseera hyolire ese ohuuja eyi oli aye bino mbiroma ni kiiri mu hyalo muno ko baahaba n'esangaalo ebitiirifu hy'ese."

<sup>14</sup> "Nabaṅa obuhwenda wuwo era abaatu babacaawa, olwohuba siba hyalo hino ng'olu ese tali w'ehyalo hino. <sup>15</sup> Sikusunga hubatusa mu hyalo hino aye obaṅonie omusigu Sitaani. <sup>16</sup> Ng'olu ese tali wa hyalo hino, boosi siba hyalo hino ng'olu abatafugiirira bali. <sup>17</sup> Bafuule babo olw'ehibono hihyo olwohuba hiisi ehi oloma hituufu. <sup>18</sup> Ng'olu waatuma ohuuja hu hyalo huno, keesi mbatuma. <sup>19</sup> Neṅaayo eyi oli ko boosi basobole ohweṅaayo eyi oli."

### *Yesu asabira abafugiirira bosibosi*

<sup>20</sup> "Sisabira bano boṅene, aye ni naabo abalifugiirira obuhwenda waawe. <sup>21</sup> Bbaabba, mbasabira bosibosi babenga bulala, ng'olu ese ni neewe huli bulala, boosi babenga bulala ni neefe ko abaatu mu hyalo bafugiirire baati ndiwe owaatuma. <sup>22</sup> Era mbaleeteeye ohuba b'eṅono hy'eryo eri waapa, ko babe bulala ng'olu ese ni neewe huli bulala. <sup>23</sup> Ese sobole ohuba bulala ni nabo hy'olu ewe oli bulala ni neese. Babeere erala bulala era bamanye baati obenda ng'olu bunyenda ko abo abatafugiirira, bategeerere ohwo baati ndiwe owaatuma."

<sup>24</sup> "Bbaabba, kusunga abo aba waapa, lube lulala babe ni neese eyi nja huba bahabona eṅono eri ndiba ni nalyo. Waapa eṅono eryo olwohuba wanyenda ni huhiri hutonda hyalo. <sup>25</sup> Bbaabba ahola ebiruṅamu byereere, wayire abaatu sibahumanyire aye ese kumanyire era n'abeegi bange bano bamanyire baati waatuma. <sup>26</sup> Mbalagire ehyo ehi oli era nja hweyongera ohubalaga ko basobole ohwenda abaatu ng'olu ewe bunyenda era keesi ko mbe bulala ni nabo."

## 18

### *Baṅamba Yesu*

*(Mat 26:47-56; Mar 14:43-50; Luk 22:47-53)*

<sup>1</sup> Yesu ni gahena ohusaba atyo, ng'asimbuha atiina n'abeegi babe bambuha ahalungu ahabalanga baati Kedulooni. Ng'aṅo boola mu ndimiro y'emisaala emizayiti nga baba omwo. <sup>2</sup> Yuda owamulyamo oluhwe, gaali amanyire ehifo ehyo olwohuba emirundi mingi Yesu n'abeegi babe bahumbaanirangamo. <sup>3</sup> Nga Yuda atiina mu ndimiro eyo n'atangiriye ehibinja hy'abasirikale n'abahuumi ba Yekaalu ab'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Abafalisaayo baatuma. Era baali baṅambire etooki n'etaala ko n'ebisoṅa.

<sup>4</sup> Cooka Yesu gaali amanyire ebyo ebyali ni bija humwolaho, olw'ehyo nga getusayo ababuusa ati, "Nj'ani oyu mwendula?" <sup>5</sup> Ng'aṅo bamugobolamo baati, "Hwendula nje Yesu omusaale w'e Nazaleesi." Nga Yesu abaloma ati, "Ndiise oyu." Yuda owamulyamo oluhwe gaali gemereeye aṅo ni nabo.

<sup>6</sup> Yesu ni gabaloma ati, "Ndiise oyu," nga baagama hinyumanyuma bagwa ṅaasi. <sup>7</sup> Nga nindi Yesu ababuusa ati, "Nj'ani oyu mwendula?" Nga bamugobolamo baati, "Yesu omusaale w'e Nazaleesi."

<sup>8</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Mbalomeeye ti ndiise ono. Ni muba ni mwendula ndiise, bano mubalehe betiinire." <sup>9</sup> Ebyo byaliṅo ohwoheresa ebi gaali n'alomire ati, "Sinagosyaho wayire mulala hu abo aba waapa."\* <sup>10</sup> Mulala hu beegi babe oyu balanga baati Simooni Peetero gaali n'epiima. Ng'ayisonolayo, atema hu mwidu w'omuhulu w'abasengi ba Hatonda ohutwi ohulungi. Omwidu oyo baali bamulanga baati Maluko. <sup>11</sup> Nga Yesu aloma Peetero ati, "Yagamayayo epiima yiyo aṅa yibaaye. Siwenda ese nywe hu hihopo ehy'ohubonaabona ehi Bbaabba gaategehera?"

\* 18:9 18:9 Yow 6:39



<sup>12</sup> Ng'ango ehibinja hy'abasirikale n'omuduumisi waawe n'abahuumi ba Yekaalu banamba Yesu bamuhaada. <sup>13</sup> Nga bamunira ewa Anaasi semwana y'omuhasi wa Kayaafa omuhulu w'abasengi ba Hatonda mu mwaha ogwo. <sup>14</sup> Era nj'owaali n'angaaye Abayudaaya amagesi ati hiraaji omuutu mulala ohufirira bosibosi.\*

*Peetero gegaana Yesu*

*(Mat 26:69-70; Mar 14:66-68; Luk 22:55-57)*

<sup>15</sup> Nga Simooni Peetero n'omwegi wahye owundi balonda hu Yesu. Olwohuba omwegi oyo gaali mumanye eyiri omuhulu w'abasengi ba Hatonda, ehyo hyagira gamulondaho ohwola mu lunya ewomuhulu w'abasengi oyo. <sup>16</sup> Aye Peetero gasigala ebulafu gahuumira hu mulyango. Oluvanyuma, omwegi oyo owaali omumanye eyiri omuhulu w'abasengi, gaagamayo ng'aloma omuhaana owaali omuhuumi wuhu mulyango amufugiirira gengisa Peetero mu lunya. <sup>17</sup> Ng'omuhaana oyo abuusa Peetero ati, "Weesi sooli mulala hu beegi b'omusinde nago?" Nga Peetero amugobolamo ati, "Bbe."

<sup>18</sup> Olw'obunololohi, abanjeeresha n'abahuumi ba Yekaalu baali banweene omuliro hu hihoso ni bemerereeye ohuhyeswanigirisa ni boota. Peetero yeesi gaali ali hwota ni nabo.

*Omuhulu w'abasengi asooseka Yesu ebibuuso*

*(Mat 26:59-66; Mar 14:55-64; Luk 22:66-71)*

<sup>19</sup> Ng'ango omuhulu w'abasengi ba Hatonda abuusa Yesu hu binamba hu beegi babe n'ebi abaaye n'asomesanga. <sup>20</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Mbayenga somesa abaatu mu lwijuuye mu mahumbaaniro nomu Yekaalu omu Bayudaaya bosibosi bahumbaaniranga. Enjuma ehi ndomangaho mu ngiso. <sup>21</sup> Lwahiina bumbuusa otyo? Buusa abo ababaayenga ni bapulirisa, olwohuba bamanyire ebi mbye ni somesanga."

<sup>22</sup> Yesu ni galoma atyo, nga mulala hu bahuumi ba Yekaalu owaali ni gemereeye ohuupi ni naye amuhubba olunji hu tama ng'ahena amubuusa ati, "Eyo nj'engeri eyi ogobolamo omuhulu w'abasengi ba Hatonda?" <sup>23</sup> Nga Yesu amuloma ati, "Oba ndomire bubi laga obubi wange aja buli. Aye hanye ndomire ebituufu, lwahiina wukubba?"

<sup>24</sup> Ng'ango ni bahimuhaadire, Anaasi aloma bamunire ewa Kayaafa omuhulu w'abasengi ba Hatonda.

*Peetero nindi gegaana Yesu*

*(Mat 26:71-75; Mar 14:69-72; Luk 22:58-62)*

<sup>25</sup> Simooni Peetero ni gaali ni gemereeye anjo ni goota omuliro, nga njabanjo owamubuusa ati, "Weesi sooli mulala hu beegi b'omusinde nago?" Nga Peetero amuloma ati, "Ese kwegaana."

<sup>26</sup> Ng'ango mulala hu beedu b'omuhulu w'abasengi ba Hatonda era mulebe y'omusinde oyu Peetero gatemaho ohutwi, amuhamiirisa ati, "Sikubone n'oli ni naye mu ndimiro y'emisaala emizayiti?" <sup>27</sup> Nga nindi Peetero gegaana era mu hiseera ehyo ng'engoho yiholyoha.

*Bemeha Yesu mu moni ja Pilaato*

*(Mat 27:1-2,11-14; Mar 15:1-5; Luk 23:1-5)*

<sup>28</sup> Ng'ango mu mugamba pwipwipwi, abatangirisi b'Abayudaaya banwa ewa Kayaafa, batangirisa Yesu bamunira ewa gavana Omurooma. Aye olwohuba ohwingirayo hwali huja hubafuula abatali bagwalaafu, hibaleetere ohutasaanira hulya Mbagi ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya, abatangirisi abo sibengira yibuwe. Bendire ohwehuuma batabbwaga magambi ko banange ohulya. <sup>29</sup> Ng'ango Pilaato

\* **18:14** 18:14 Yow 11:49-50

atula atiina aña baali ababuusa ati, “Omusinde ono mumuhaabya hi?” <sup>30</sup> Nga bamugobolamo baati, “Abanga n’atasaaye musango, hani sihumuleete eyi oli.”

<sup>31</sup> Nga Pilaato abaloma ati, “Mumunjire, mwabeene mumusalire omusango ni mwema hu magambi genywe.” Aye nibo nga bamugobolamo baati, “Sibatufugiirira husalira muutu yesiyesi ogw’ohufa.” <sup>32</sup> Hino hyaliño ohwoheresa ebibono ebi Yesu gaali n’alomire ebiñamba hu ngeri eyi gaali n’aja ohufamo. <sup>33</sup> Ng’ano Pilaato gagamayo mu lubiri alanga Yesu amubuusa ati, “Ndiwe habaha w’Abayudaaya?”\*

<sup>34</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, “Ehyo ohiroma hu lulwo, oba eriyo abahulomeeye ebipambaho?” <sup>35</sup> Nga Pilaato amugobolamo ati, “Koni ndi Muyudaaya? Mbona ti abaatu babo abeene n’abasengi abahulu nj’abahuleetire eyi ndi. Osaaye musango hi?”

<sup>36</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, “Obunjugi wange siwa hu hyalo huno. Singa hiri hiityo, hani abeegi bange basooye n’Abayudaaya ohulobera ohupamba. Aye obunjugi wange w’enjabulo.”

<sup>37</sup> Ng’ano Pilaato amubuusa ati, “Ehi oloma oli habaha?”

Nga Yesu amugobolamo ati, “Ng’olu oloma olwo. Ehyo c’ehigira nasaaliwa era naaja hu hyalo huno ohulomera abaatu amazima. Hiisi owenda ohuba w’amazima anjulirisa ebyange.”

<sup>38</sup> Ng’ano Pilaato amubuusa ati, “Amazima c’ehiina?” Ni gahena ohumubuusa atyo, ng’atula nindi atiina eyiri Abayudaaya abaloma ati, “Simbona musango hu musinde ono. <sup>39</sup> Aye kola yenywe ohubalehuliranga omusibe mulala mu biseera by’Embaga ey’Ohuhebuliriraho Ohubihisya. Naahani, mwenda mbalehulire Habaha w’Abayudaaya?”

<sup>40</sup> Ng’ehinjindi hy’abaatu hyosihyosi higobolamo n’ejanjaasi ery’amaani hiiti, “Bbe, sinje oyo, tulehulire nje Bbarabba!” Bbarabba oyo baali bamunjambire ogw’obujeemu.

## 19

### *Basalira Yesu ogw’ohufa*

*(Mat 27:15-31; Mar 15:6-20; Luk 23:13-25)*

<sup>1</sup> Ng’ano Pilaato alagira abasirikale ohufaduula Yesu efaalu. <sup>2</sup> Era abasirikale baagata amanwa mu ngeri y’omuge bamufiha hu mutwe, nga bamwambasa eganduula erya namasyoma, <sup>3</sup> era nga batiina aña gaali efunda n’efunda ni bamujeeja baati, “Wangaala, habaha w’Abayudaaya!” Ehyo bahimuhola ni bamuhubba n’amanji.

<sup>4</sup> Nga nindi Pilaato atula ebulafu aloma Abayudaaya ati, “Nenda humuleeta ebulafu n’ano, ohubalaga ti simubonaho musango.” <sup>5</sup> Ng’ano batusa Yesu ni bamufihire engule eyi baagata mu manwa era ni bamwambahise olugoye olwa namasyoma. Nga Pilaato abaloma ati, “Ale mwebonere, omusinde nago!”

<sup>6</sup> Kasita abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abajeeresa bomu Yekaalu bamo-geeye Yesu, nga bahayaana baati, “Muhomerere hu musalabba, muhomerere hu musalabba!”

Aye Pilaato gabagobolamo ati, “Mwabeene mumunjire mumuhomerere. Ne ese simbona musango hu musinde ono.” <sup>7</sup> Ng’Abayudaaya bamugobolamo baati, “Huli n’egambi eriroma liiti ali n’ohufa, olw’ohweranga ati mwana wa Hatonda.”\*

<sup>8</sup> Pilaato ni ganjulira ehyo, hyamwongera humwongera obuti. <sup>9</sup> Ng’alagira bagamyayo Yesu mu lubiri, ng’amubuusa ati, “Onwera neena?” Aye Yesu ng’anjoleera hunjoleera. <sup>10</sup> Ng’ano Pilaato amubuusa ati, “Ogeene ohungobolamo? Soomanyire oti ndi n’obunangi ohuhulehula oba nalagira bahuomerera hu musalabba?”

\* **18:33** 18:33 Yow 3:14; 12:32 \* **19:7** 19:7 Leev 24:16

<sup>11</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, “Siwahabaaye n’obunangi hu ese taleha Hatonda gabuhuna. Olw’ehyo oyo obupayeyo eyi oli nj’ali n’ehibi ehiraho obubbala.”

<sup>12</sup> Ohunwa mu hiseera ehyo, nga Pilaato gendulirisa engeri ey’ohulehula Yesu. Aye Abayudaaya nibo nga beyongera ohuhayaana baati, “Onalehula omusinde oyo, onaabe soowagira Kayisaali\* olwohuba hiisi oweranga habaha aba amuyekera.”

<sup>13</sup> Pilaato ni ganulira ebibono ebyo, galagira baatusa Yesu ebulafu nga niye aheni geehala hu tebe yiye ey’obunugi. Etebe eyo yaali mu hifo ehi balanga mu Lubbebulaniya baati Gabbasa amahulu gaalyo ti Ehy’amabaale Amaalirire.

<sup>14</sup> Esaawa jaali nga mukaaga ejomu muusi hu ludaalo olw’ohwetegehera Embaga ey’Ohuhebuliriraho Ohubihisya. Nga Pilaato aloma Abayudaaya abo ati, “Ale mwebonere habaha wenywe nj’oyo!”

<sup>15</sup> Aye nga bahayaana baati, “Musimye humusimya! Musimye humusimya! Muhomerere hu musalabba!” Nga Pilaato ababuusa ati, “Mwenda komerere habaha wenywe hu musalabba?” Ng’ano abatangirisi b’abasengi ba Hatonda bamugobolamo baati, “Hubula habaha owundi, ohutusaho Kayisaali.”

<sup>16</sup> Ohwihahana, nga Pilaato abanja Yesu baje bamuhomerere hu musalabba.

*Bahomerera Yesu hu musalabba*  
(Mat 27:32-44; Mar 15:21-32; Luk 23:26-43)

Ng’ano abasirikale banamba Yesu bamunira. <sup>17</sup> Nga bamunira ana balanga baati, “Ehifo Ehyahananga, mu Lubbebulaniya ehi balanga baati Gologosa n’abbeedire omusalabba gugwe. <sup>18</sup> Eyo peyi bahomerera Yesu hu musalabba n’abasinde abandi babiri. Mulala hu bo hu luda olw’omuhono gwa Yesu omulungi, n’owundi hu mugooda.”

<sup>19</sup> Nga Pilaato alagira banandiiha hu hipande baati, “YESU OMUSAALÉ W’E NAZALEESI, HABAHA W’ABAYUDAAYA.” Nga batimba hu humusalabba gugwe.

<sup>20</sup> Abayudaaya bangi basoma ebibono ebyo olwohuba bahomerera Yesu njaapi n’ehibuga Yerusaalemu, ate ni babinandiihire mu Lubbebulaniya nomu Luladini ko nomu Luyonaani. <sup>21</sup> Abatangirisi b’abasengi ba Hatonda nga batiina eyiri Pilaato bamuloma baati, “Hani soonandiihe oti, ‘Habaha w’Abayudaaya’ aye oti, ‘Omusinde ono abaaye geranga habaha w’Abayudaaya.’ ”

<sup>22</sup> Ng’ano Pilaato abagobolamo ati, “Ehipandiihire, nj’ehipandiihire.”

<sup>23</sup> Oluvanyuma lw’abasirikale ohuhomerera Yesu hu musalabba baanira engoye jije, bajigabamo emigabo ene. Hiisi musirikale gafunaho omugabo nga nasigalano ekaaso yonene. Ekaaso eyo sibayitunga n’ebuusi aye bayiruha huyiruha. <sup>24</sup> Ng’ano abasirikale abo baloma baati, “Hulehe hutayinabulamo aye huhubbe ahalulu hasaleno anayinire.” Hino hyalino, ohwoheresa ehyanandiihiwa hiiti, “Bagabana engoye jange, era ekaaso yange bayihubbiraho ahalulu.” Era ehyo nj’ehi basirikale baahola.\*

<sup>25</sup> Ohuupi ano n’omusalabba ohu bahomerera Yesu, njaalino nyina ni mulebe ya nyina, ni Malyamu muha Kulopaasi, ko ni Malyamu Magadaleeni. <sup>26</sup> Yesu ni gabona nyina n’ali ano era n’omwegi wuwe oyu gaali ni genda obugali yeesi ni gemeereye ano huupi, ng’aloma nyina ati, “Maama, njaahani oyo musaani wuwo.” <sup>27</sup> Era ng’ahena aloma omwegi oyo ati, “Oyo maawo.” Era ohunwa hulwo, ng’omwegi oyo amunira engo wuwe amuhuma.

*Ohufa hwa Yesu*  
(Mat 27:45-56; Mar 15:33-41; Luk 23:44-49)

<sup>28</sup> Ng’ano oluvanyuma lw’ebyo Yesu ni gamanya ati njaahani ahenire emirimo eji bamutuma ohuhola, era olw’ohwoheresa ehyanandiihiwa, ng’aloma ati, “Enduno

\* 19:12 19:12 Oba ti habaha. \* 19:24 19:24 Zab 22:18; Mat 27:35; Mar 15:24; Luk 23:34

yinduma.”\* 29 Nga mulala hu basirikale anamba ehismwa atimya mu juule w’omwenge gwomu mizabbibu ogwali napi anjo, ata hu hasaala aha balanga baati hayisopu ng’ahena adunda ahita hu munwa gwa Yesu. 30 Ni gahena ohususuuna hu juule w’envinyo eyo ng’aloma ati, “Hinjooye.” Ni gahena ohuloma atyo, ng’ahotamya omutwe, atondoha.

### *Bafumita Yesu efumo mu mbafu*

31 Njaahani, oludaalo olwo lwali lw’ohwetegehera obunahye ni lunahabe lwa Sabbaato olwenjabulo mu biseera eby’Ohuhebuliriraho Ohubihisya. Olw’ohutenda emirambo jisigale hu musalabba ohwola hu ludaalo lwa Sabbaato, abatangirisi b’Abayudaaya basunga Pilaato abafugiirire babbwage amagulu g’abaatu abo, baahafa mangu. 32 Ni gabafugiirira, ng’abasirikale batiina babbwaga amagulu g’omusinde omudaayi hu abo aba bahomerera njalala ni Yesu nga bahena baloosaho n’agowundi yeesi. 33 Aye ni boola hu Yesu, bamutuhiira n’ahenire hale ohufa, olw’ehyo sibamubbwaga magulu. 34 Cooka mulala hu basirikale ng’amufumita efumo mu mbafu ohuhahasa ti afuuye. Ng’anjo ni naanjo amafugi n’amaaji bitandiha ohwituluha ohunja aya baamufumita.

35 Omuutu aloosa ebibono bino gaaliyo gabyeboneraho n’emoni era aloma ebi gabona. Aloma ebyene n’ebyene ebi gaabona. Gehahasa ati ebi aloma by’amazima, era abiroma mwesi mwahafugiirira. 36 Ebyo byaliyo, ohwoheresa ehyanandiihiwa ehiroma hiiti, “Enjuma hu magumba gage, wayire erala eri balibbwaga.”\* 37 Era n’ohwoheresa ehyanandiihiwa ehindi ehiroma hiiti, “Emoni balijita hu oyo oyu bafumita.”\*

### *Basiha Yesu*

*(Mat 27:57-61; Mar 15:42-47; Luk 23:50-56)*

38 Oluvanyuma lw’ebyo, omusinde oyu balanga baati Yosefu gatiina eyiri Pilaato ng’amusunga omulambo gwa Yesu. Omusinde oyo gaali musaale womu habuga aha balanga baati Alimataaya era n’ali mulala hu baloobera ba Yesu aye mu ngiso olw’ohutya Abayudaaya. Ni bamufugiirira, ng’atiina atusa omulambo gwa Yesu hu musalabba agunjira. 39 Mu hunjira omulambo gwa Yesu, Yosefu gatiina n’owahye oyu balanga baati Nekodemu. Nekodemu ono nj’owatiina eyiri Yesu owiire. Era mu hutiina ohusiha omulambo, gatiina ni kalifuunja owahaloosa ah’amaani oyu balanga baati miira n’owundi baati aloowe ohugunjaha. 40 Ng’anjo banjira omulambo gwa Yesu, bagunjaha ebyahaloosa bahena bagwambiiha mu ngoye eja laasi, ng’olu esambo y’Abayudaaya ey’ohusiha yaali.

41 Mu hifo aya bahomerera Yesu hu musalabba, njaliyo endimiro omwali ehigombe† ehinyaaha era ni batasihangahomo muutu yesiyesi. 42 Olwohuba lwali ludaalo lw’Abayudaaya ohwetegehera obunahye ni yinaahabe Sabbaato era ng’olu higombe ehyo hyali ohuupi anjo, bamunjira bamuta omwo.

## 20

### *Ohulamuhwa hwa Yesu*

*(Mat 28:1-8; Mar 16:1-8; Luk 24:1-12)*

1 Hu ludaalo oludaayi\* mu wiiki, Malyamu Magadaleeni gatiina hu higombe hya Yesu mu mawiiwi, ng’abona ni batuhiisenjo ebaale eri baali ni begaliye omulyango.

2 Olw’ehyo, gaduluma ng’atiina eyiri Simooni Peetero n’omwegi ola owundi Yesu oyu

\* 19:28 19:28 Zab 69:21 \* 19:36 19:36 Hunj 12:48; Hub 9:12; Zab 34:20 \* 19:37 19:37 Zak 12:10 † 19:41 19:41 Ehigombe ehyo baali bahibaaja mwibaale mu ngeri y’epungulu. \* 20:1 20:1 Eyiri Abayudaaya, oludaalo oludaayi mu wiiki nj’olwa Sande.

gendanga bugali, ng'abaloma ati, "Batuhiise Musengwa mu higombe, sihumanyire aña bamutaaye!"

<sup>3</sup> Ng'ano Peetero n'omwegi oyo batula batiina hu higombe. <sup>4</sup> Bombi baatiina ni baduluma aye omwegi ola gahira Peetero embiro, ng'amweherera hu higombe. <sup>5</sup> Ni goola, ng'ahotama ohwetegeeres, ng'abona engoye ni jiri ano aye sigengira.

<sup>6</sup> Ng'ano Simooni Peetero owaali n'amunwaho egongo goola nga gengira abona engoye ni jiri ano. <sup>7</sup> Ng'abona n'olugoye olwali hu mutwe gwa Yesu ni lwefumbire olwene ohwabuha hu jahye eja laasi. <sup>8</sup> Oluvanyuma omwegi ola oweheerera ohwola hu higombe, nga yeesi gengira. Gaabona era ng'afugiirira. <sup>9</sup> Nomu hiseera ehyo bali sibategeera hibono ohunwa mu hyanandiihiwa ehyali ni hiroma hiiti Yesu gaali n'ohulamua.

*Yesu abonehera Malyamu Magadaleeni*

*(Mat 26:9-10; Mar 16:9-11)*

<sup>10</sup> Ng'ano abeegi abo bagamayo ewaawe. <sup>11</sup> Aye Malyamu Magadaleeni niye ng'asigala ano ebulafu w'ehigombe n'alira. Era n'alira, g'ahotama galengeesa mu higombe, <sup>12</sup> ng'abona abamalayika babiri mu ngoye ekosa ni behaaye. Mulala emutwe, owundi emagulu mu hifo aña baali ni bataaye omulambo gwa Yesu. <sup>13</sup> Ng'abamalayika abo bamubuusa baati, "Muhasi ewe, olirira hi?" Nga niye abagobolamo ati, "Batuhiiseño Musengwa era simanyire eyi bamutaaye!"

<sup>14</sup> Ni gahena ohuloma atyo, ng'acuuha aheja egongo abona Yesu ni gemereeye ano, aye sigafaania ati nje niye. <sup>15</sup> Nga Yesu amubuusa ati, "Muhasi ewe, olirira hi? Nj'ani oyu oli hwendula? Nga Malyamu ajeega ati gaali nj'omwene ndimiro. Ng'amuloma ati, 'Muhulu,' n'oba ndiwe amutuhiiseño, ndage aña omutaaye, tiine mutuseyo."

<sup>16</sup> Nga Yesu amulanga ati, "Malyamu!" Ng'acuuha amuhejaho, ahena aloma mu Lubbebulaniya ati, "Rabboni" (amahulu gahyo ati, "Musomesa"). <sup>17</sup> Nga Yesu amuloma ati, "Otanjerijaho, olwohuba kiiri hwagamayo mwigulu ewa Bbaabba. Aye tiina eyiri abalebe bange, obalomere oti: 'Ndi hwagamayo mwigulu eyiri Bbaabba era Senywe; eyiri Hatonda wange era Hatonda wenywe.' "

<sup>18</sup> Ng'ano Malyamu Magadaleeni atiina, alomera abeegi ba Yesu ati, "Mbwene Musengwa." Ng'ahena abalomera ebi gamuloma ohubalomera.

*Yesu abonehera abeegi babe*

*(Mat 28:16-20; Mar 16:14-18; Luk 24:36-49)*

<sup>19</sup> Hu ludaalo olwene olwo, egulo eryuba ni lihenire ohugwa mu maaji, abeegi ba Yesu baali nalala ni beyigaliriiye mu nyumba olw'ohutya abatangirisi b'Abayudaaya. Yesu gatiina gemeerera ngati waawe ng'abaloma ati, "Emiyaaya jibe ni nenywe!"

<sup>20</sup> Ni gahena ohuloma atyo, ng'abalaga ebyaba n'embafo jije. Abeegi basangaala bugali ohubona Musengwa. <sup>21</sup> Nga nindi Yesu abaloma ati, "Emiyaaya jibe ni nenywe. Ng'olu Bbaabba gaatumu, keesi ndihubatuma." <sup>22</sup> Ni gahena ohuloma atyo, ng'abafuunwaho omuuya ng'abaloma ati, "Musune Omwoyo Omutukuvu. <sup>23</sup> Ni munasoninenga abaatu ebibi byawe, Hatonda yeesi anabasoninenga. Ne ni mutabasoninenga, ni Hatonda yeesi saaja hubasoninenga."

*Yesu abonehera Tomasi*

<sup>24</sup> Tomasi oyu balanga erindi baati Didimo, mulala hu beegi ehumi n'ababiri sigaali n'abahye olu Yesu gababonehera. <sup>25</sup> Abahye ni bamulomera baati, "Huweene Musengwa" niye gabagobolamo ati, "Ohutusaho nga mbwene emamba j'emisumali mu byaba bibye nanambamo, n'amwabaaba nomu mbafu jije aña bamufumita efumo, sinja hufugiirira ebi muloma."

<sup>26</sup> Ni nabitano ewiiki ndala, nindi abeegi ba Yesu ni bali mu nyumba, Tomasi yeesi gaaliño. Wayire enjigi jaali njigale, Yesu gatiina gemeerera ngati waawe,

ng'abaloma ati, "Emiyaaya jibe ni nenywe." <sup>27</sup> Ng'ano aloma Tomasi ati, "Leeta olwala lulwo olute nana. Bona emamba mu byaba byange. Leeta omuhono gugwo wabaabeho mu mbafu ana baafumita. Leherano ohubuusabuusa, fugiirira."

<sup>28</sup> Nga Tomasi amugobolamo ati, "Musengwa yange era Hatonda wange!" <sup>29</sup> Nga Yesu amuloma ati, "Olwohuba wumbwene, c'ehifa ofugiirira. Aye bali n'ekabi abo abafugiirira ni nanuma ehi baweeneho."

<sup>30</sup> Yesu gahola obubonero bungi owenunjisa, abeegi babe ni babona cooka wosiwosi sibabunandiiha mu hitabo hino. <sup>31</sup> Aye buno babunandiiha, mwahafugiirira muuti Yesu nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu, era ti Mwana wa Hatonda, onamufugiirira osuna obulamu obutanwano.

## 21

### *Yesu abonehera musanvu hu beegi babe*

<sup>1</sup> Ni naabitano endaaloo, Yesu nindi gabonehera balala hu beegi babe, hu nyanja ey'e Tibberiya.\* Naahani hyali hiiti, <sup>2</sup> Simooni Peetero ni Tomasi, oyu balanga erindi baati, "Didimo," ni Nasanayiri omusaale w'e Kaana mu twale ly'e Galilaaya, n'abasaani ba Zebbedaayo, n'abeegi abandi babiri bosibosi baali nalala. <sup>3</sup> Nga Simooni Peetero aloma abahye abo ati, "Ese tiina ohwinula enyeeni."

Nga bamugobolamo baati, "Hwesi leha hutiine ni neewe." Nga batula batiina baniina eryato. Aye owiire owo wosiwosi sibanambyaho hiitu. <sup>4</sup> Nga mu mugamba Yesu aboneha ni gemereeye hwigenya ly'enyanya, aye abeegi babe sibategeera baati nje niye. <sup>5</sup> Ng'abananja omunwa aloma ati, "Bahyange, munambisyeho enyeeni?" Nga nibo bamugobolamo baati, "Bbe."

<sup>6</sup> Ng'abaloma ati, "Mudanye ahatimba henywe mu maaji hu lubega olulungi olw'eryato, munanambye." Ni badanya ahatimba habahayisa ohuhwesa olw'obungi w'enyeeeni eji baali ni banambisyeh.\*

<sup>7</sup> Ng'ano omwegi oyu Yesu gendanga bugali, aloma Peetero ati, "Nje Musengwa." Ano ni naano Simooni Peetero ni ganulira omwegi oyo n'aloma ati, "Nje Musengwa," nga gesidiha olugoye olu gambaliranga humugulu, olwohuba gaali alwetuhiseeho. Ni gahena, ng'atuuma agwa mu maaji atiina eyiri Yesu. <sup>8</sup> Abeegi abandi balondaho mu lyato, ni bahwesa ahatimba ahaali ni hejuuye enyeeni. Sibaali nale n'ohwigenya, ahanaanjiro h'emita nga cikumi. <sup>9</sup> Ni boola hu woomu, nga babona ni banwene omuliro ni batayeeho enyeeni, ko n'emigaati ni jiri ano. <sup>10</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Muleteho hu nyeeeni eji munambisyeh."

<sup>11</sup> Nga Simooni Peetero atiina aniina eryato, ahwesa ahatimba goosa hu woomu. Haali hejuuye agayeeni cikumi ataanu n'edatu. Aye wayire agayeeni gaali gangi, ahatimba sihakapuha. <sup>12</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Ale muuje mulyeho ehyomu mugamba." Nanuma hu beegi abo owamubuusa ati, "Ndiwe ani," olwohuba bategeera baati gaali nje Musengwa. <sup>13</sup> Nga Yesu abugula omugaati abana, ng'ahena abana n'enyeeeni. <sup>14</sup> Yino yaali funda yahudatu Yesu ohubonehera abeegi babe, oluvanyuma lw'ohulamuha.

### *Yesu abuusa Peetero hanye amwenda*

<sup>15</sup> Ni bahena ohulya, nga Yesu aloma Simooni Peetero ati, "Simooni, omwana wa Yona, mu butuufu wunyenda ohuhiraho abahyo?" Ng'amugobolamo ati, "Musengwa, omanyire oti kwenda." Nga Yesu amuloma ati, "Labiriranga enyana j'etaama jange."

<sup>16</sup> Nga nindi efunda eyohubiri amubuusa ati, "Simooni omwana wa Yona, wunyenda?" Nga Simooni amugobolamo ati, "Musengwa, omanyire oti kwenda." Nga Yesu amuloma ati, "Labiriranga etaama jange."

\* **21:1** 21:1 Oba enyanja y'e Galilaaya. \* **21:6** 21:6 Luk 5:5-6

<sup>17</sup> Nga nindi efunda eyohudatu amubuusa ati, “Simooni, omwana wa Yona, wunyenda?” Nga Peetero mula anulira bubi olwohuba Yesu amubuhiise efunda eyohudatu ati, “Wunyenda?” Ng’amugobolamo ati, “Musengwa, omanyire byosi-byosi, omanyire oti kwenda.” Nga Yesu amuloma ati, “Ale labiriranga etaama jange. <sup>18</sup> Kulomera ehituufu ti, ni waali n’ohiiri munjere, wambalanga watiina eyi wahendire, aye n’olinangala balihusidiha emihono, nga bahunjira hy’omusibe eyi otenda hutina.” <sup>19</sup> Yesu galoma atyo, n’ategeesa efa eyi Peetero alifamo ohungeesa Hatonda enono. Yesu ni gahena ohuloma atyo ng’aloma Peetero ati, “Wegumye ohuba muloobera wange.”

<sup>20</sup> Nga Peetero acuuha abona omwegi oyu Yesu gendanga bugali n’abalondaho. Omwegi oyo nj’ola owediye hu Yesu olu baali hu hiinjulo ni balya, ow’abuusa Yesu ati, “Musengwa, nj’ani aja huhulyamo oluhwe?”\*

<sup>21</sup> Peetero ni gamubona, ng’abuusa Yesu ati, “Musengwa, ate oyo aliba atye?” <sup>22</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, “Singa nenda asigale n’ali mulamu ohwola olu ndi gobola, ehyo hihunambiraho ne? Ewe yegumye ohuba muloobera wange.” <sup>23</sup> Olwa Yesu ohuloma atyo, hyasasaana mu boluganda hiiti omwegi oyo saaja hufa. Aye Yesu sigaloma ati saaja hufa, ohutusaho galoma ati, “Singa nenda ti atafa ohwola olu ndi gobola, hihunambiraho ne?”

<sup>24</sup> Omwegi oyo geboneyeeho ebiitu ebyo n’emoni jije era gaabinandiiha. Humanyire huuti ebi aloma bituufu.

### *Engohoba*

<sup>25</sup> Yesu gahola ebiitu ebyene ebingi. Era singa banandiiha hiisi hiitu, mu hyalo hyosiyosi nahanumire ana bahataaye ebitabo ebi bahanandiihire.

---

\* **21:20** 21:20 Yow 13:25

## Ebikolwa by'abahwenda ba Yesu

### Ebikolwa Enyanjula

Ehitabo *EBIKOLWA BY'ABAHWENDA BA YESU* hiroma hu ngeri eyi hibubbu hy'abafugiirira Kurisito hyatandihamo era n'engeri eyi hyasasaana ohuŋwa mu Yerusaaemu hyatiina mu twale ly'e Buyudaaya n'e Samaliya ko n'ebitundu ebindi. Ehyo hyaliŋo ng'olu Yesu galoma abahwenda babe ko gatiina mwigulu (1:8). Luka nj'owaŋandiiha ehitabo hino. Luka oyo gaali musaŋu era gegenderesa mu pandiiha yiye. Amaŋuliro Amalaŋi n'Ebikolwa by'Abahwenda ba Yesu, gabiŋandiihira nje Tefiŋo owaali Omuyonaani (1:1).

Hiboneha hiiti ehitabo Ebikolwa by'Abahwenda ba Yesu bahiŋandiiha ŋagati w'omwaha gw'enkaaga n'enkaaga neene oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito olwohuba hiheneresa ni bahiiri hulehula Pawulo ohuŋwa mu komera. Luka gagendanga ni Pawulo era hiboneha oti gahiŋandiihira mu hibuga Atiyokiya. Ehitabo Ebikolwa by'Abahwenda ba Yesu hitandihira aŋa bahomya Amaŋuliro Amalaŋi aga Yesu Kurisito ng'olu Luka gagaŋandiiha era hitandihira ni hiroma hu huŋiriwa hwa Yesu mwigulu.

Luka mu huŋandiiha ehitabo hino gaali n'ehigendererwa c'ehyene hy'ehi gaali ni nahyo n'aŋandiiha Amaŋuliro Amalaŋi aga Yesu Kurisito. Luka gendire Tefiŋo, n'abafugiirira Kurisito abaali ni beyongera obungi habuhyabuhya ohugumya ebyo ebi baali ni babegirisa. Olw'ehyo gaŋandiiha bulani bugali n'anyonyola ebiŋamba hu bulamu wa Yesu n'engeri eyi Maŋuliro Amalaŋi gasasaana mu hyalo.

Ehitabo Ebikolwa by'Abahwenda ba Yesu, hituŋa ehy'ohuboneraho ng'olu ehibubbu hy'abafugiirira Kurisito ehidaayi hyagumira mu hufugiirira Kurisito. Abahwenda ba Yesu beesiga Omwoyo Omutukuvu gabaŋa amaani, babuulira abaatu abeene abangi.

#### **Ebiri mu hitabo hino mu buupi**

1. Omwoyo Omutukuvu geeha hu bahwenda (1:1-8:1)
2. Bahiyaania abafugiirira Kurisito era Amaŋuliro Amalaŋi gasasaana mu bitundu ebindi (8:2-12:23)
3. Olugendo oludaayi olwa Pawulo ohutiina ohubuulira (12:24-14:28)
4. Oluhiiho lwihala mu Yerusaaemu (15:1-35)
5. Olugendo olwohubiri olwa Pawulo ohutiina ohubuulira (15:36-18:22)
6. Olugendo olwohudatu olwa Pawulo ohutiina ohubuulira (18:23-20:38)
7. Pawulo bamuŋambira mu Yerusaaemu (21-26)
8. Baŋira Pawulo e Rooma (27-28)

<sup>1</sup> Ow'eŋono Tefiŋo, mu hitabo hyange ehidaayi nahuŋandiihira ni kuloohesa ebyo ebi Yesu gatiina n'ahola era n'asomesa ohuŋwa olu gatandihira ohuhola omulimo gugwe,\* <sup>2</sup> ohwolera erala hu ludaalo olu gatiina mwigulu n'ahenire ohulaabbira abahwenda babe abagatobola, Omwoyo Omutukuvu n'amutangirira. <sup>3</sup> Abanamaani ni bamuhomerera hu musalabba, gafa bamusiha aye ng'alamuha. Ni galamuha gahena endaalo amahumi ane n'atiina n'abonehera abahwenda babe abo ŋano ni naŋala ohuhahasa ati dala gaali mulamu era gabalomeranga ebiŋamba hu Hatonda n'obuŋugi buwe mu bulamu bw'abo abamufugiirira. <sup>4</sup> Lulala ni gaali ni nabo ni bali hu hiiŋulo gabaloma ati, "Simuŋwanga mu Yerusaaemu ohwola olu Bbaabba alibaŋeeresa ehirabo ehy'Omwoyo Omutukuvu oyu gabasuubisa ng'olu mbayenga

\* 1:1 1:1 Luk 1:1-4



ni mbalomera.\* <sup>5</sup> Yowaane omubatiza gabatizanga abaatu n'amaaji aye enywe mu ndaalo ejitali janaleeni muja hubatiziwa mu Omwoyo Omutukuvu.”\*

*Yesu atiina mwigulu*

*(Mar 16:19-20; Luk 24:50-53)*

<sup>6</sup> Nindi olundi ni baali ni bahumbeene, abahwenda babuusa Yesu baati, “Olwo Musengwa, mu hiseera ehyene ehyo kehi olibbingiramo Abarooma abatuŋuga ewe wanjuga Yisirayiri hya Dawudi omuhalehale olu ganjuganga?” <sup>7</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, “Sihiyenye ohumanya ebiseera oba oludaalo lw'ebyo ebiri mu tegeha n'obunangi wa Bbaabba.”

<sup>8</sup> Wabula ehi muli n'ohumanya hiri hiiti Omwoyo Omutukuvu n'anahabeheho anahabaleetere ohuba n'obunangi mwalomera abaatu bomu hibuga Yerusaalemu, abomu twale ery'e Buyudaaya n'erye Samaliya ko n'abomu hyalo hyosihyosi ehipambaho.

<sup>9</sup> Ni gagwisa ebibono ebyo, nga Hatonda amunira mwigulu. Gatiina bosibosi ni bamutaayeho emoni ohwola olu ehireri hyamuwiiha gaabagotaho.\* <sup>10</sup> Baali bahirengereeye engira eyamunira ŋa mugulu, ng'aŋo ni naŋo ŋabaanŋo abasinde babiri abaali ni bambaaye engoye ekosa abaja bemeerera aŋa baali. <sup>11</sup> Ng'abasinde abo bababuusa baati, “Enywe abasinde b'e Galilaaya, hiina ehibemeerehise ŋano ni mulengereeye ŋamugulu? Yesu oyo oyu muweene n'atiina mwigulu po aligobola atyo ng'olu mumuweene n'atiina.”

*Matiya agobola mu hifo hya Yuda*

*(Mat 27:3-10)*

<sup>12</sup> Ng'aŋo abahwenda banjwa aŋa baali hu lusozi olw'emisaala ejibalanga baati Emizayiti baagamayo mu hibuga Yerusaalemu. Olusozi olwo lwali suulu n'omunwa ohunjwa mu hibuga ehyo.\* <sup>13</sup> Ni boola mu Yerusaalemu nga bengira mu nyumba omu bamenyanga, baniina mu hisenge hyawe ehyali ŋamugulu. Abaatu bano baali nje Peetero ni Yowaane ni Yakobbo n'Andereya ni Filipo ni Tomasi ni Bbatulumaayo ni Matayo ni Yakobbo omwana w'Alufaayo ni Simooni omuzelote ni Yuda omwana wa Yakobbo. <sup>14</sup> Abaatu bano bosibosi ko n'abahasi abagenderanga ŋalala ni Yesu nga pomuli abaganda babe ni nyina Malyamu bahumbaananga aŋa ni nanja ohusaba.

<sup>15</sup> Lulala mu biseera ebyene ebyo, Peetero gemeerera ŋagati mu bahye abaali ni bafugiirira Kurisito abaali ni banjwa abaatu nga cikumi n'abiri ng'abaloma ati, <sup>16</sup> “Aboluganda, Ehyandiihiwa ehi Omwoyo Omutukuvu gawihulira habaha Dawudi hyali n'ohwolerera. Ehyandiihiwa ehyo hiŋamba hu Yuda owatangirira abaja ohunamba Yesu <sup>17</sup> ate nga gaali wahyefe, yeese oyu Yesu gangala hyefe huhole obunjeeresa buno.”

<sup>18</sup> (Ebbeesa eji baamuŋa olw'ehikolwa hihye ehyo ehibi bajigulamo ehisugu era mu weene omwo ni geetuga, ganjanuha hu musaala ohu geetugira gagwa ng'ehida hyosuha n'ebyomuhida nga bijofumuha.\* <sup>19</sup> Hiisi muutu mu hibuga Yerusaalemu ganjulira ehiitu ehyo era baguliha n'ehifo ehyo esiina mu lulimi lwawe baati Akeludama amahulu galyo ti, “Ehisugu hy'amafugi.”)

<sup>20</sup> Ng'aŋo Peetero atiina mu moni abaloma ati, “Dawudi ganjandiiha mu hitabo hya Zabbuli ati,

“ 'Leha ehibbwe hyembere mu gunda lirye,  
ŋanjume amenyamo.'

“Era ati,

\* **1:4** 1:4 Luk 24:49 \* **1:5** 1:5 Luk 3:16; Yow 1:33 \* **1:9** 1:9 Mar 16:19; Luk 24:50-51 \* **1:12** 1:12 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti, olugendo olu amagambi gafugiiriranga omuutu ohugenda hu ludaalo lwa Sabbaato. \* **1:18** 1:18 Mat 27:3-8

“ ‘Ehifo hihye bahiye omuutu owundi.’\* ”

<sup>21</sup> “Olw’ehyo hyenda mwangale omuutu owundi agendire ni neefe ehiseera hyosi-hyosi ehi hubaaye ni Yesu Musengwa, <sup>22</sup> ohwemera erala mu biseera bya Yowaane omubatiza ohwola olu Yesu gatiina mwigulu, agobole mu hifo hya Yuda atwenjimbeho mu hulomera abaatu ng’olu Yesu galamuha.”\*

<sup>23</sup> Ng’ano baleeta amasiina g’abaatu babiri, Yosefu oyu balanganga baati Barusabba ko n’erindi baati Yusito ko n’owundi ni bamulanga baati Matiya. <sup>24</sup> Nga basaba baati, “Musengwa ndiwe omanyire ebiri mu myoyo j’abaatu bosibosi. Olw’ehyo husunga otulage oyu ewe omwene otobooye hu bano bombi, <sup>25</sup> agobole mu hifo hya Yuda mu mulimo gw’obuhwenda ogu niye galeha gaaja emusaanira.” <sup>26</sup> Ni bahubba ahalulu, hagwa hu nje Matiya era nga genimba hu bahwenda bala ehumi namulala.

## 2

### *Ohuuja hw’Omwoyo Omutukuvu*

<sup>1</sup> Ebyo ni byanwa, oludaalo lw’embaga eyi balanga baati Petekoote\* ni lwola, abafugiirira Kurisito bosibosi baali bahumbeene mu hifo hirala mu hibuga Yerusaalemu. <sup>2</sup> Baali bahiiri ano nga ano ni naano banulira ohwoluuma hy’ohwepunga enyene ey’amaani ni hunwera mwigulu nga hunjulirihana mu nyumba mwosimwosi omu baali ni behaaye. <sup>3</sup> Ng’ano babona n’ebiiitu ebyali ni bifaana oti hani ndimi j’omuliro era nga jeyabulamo jiiha hu hiisi mulala hu bafugiirira Kurisito abo. <sup>4</sup> Nga bosibosi Omwoyo Omutukuvu abamaamira era nga batandiha ohuloma mu ndimi ejindi eji baali ni batamanyire, Omwoyo omwene n’ali nj’abalomya endimi ejo.

<sup>5</sup> Naahani mu biseera ebyo, njaaliyo Abayudaaya abanadiini abaali ni banoooye mu mawanga agenjabulo ni bali mu Yerusaalemu olw’embaga eyo. <sup>6</sup> Abaatu abo ni banulira ohwoluuma hula ohwali hy’ohwa epunga enyene ey’amaani nga banindigana bahumbaana n’ali abafugiirira Kurisito. Ehyabahrenaho ebyenjungula nje hiisi mulala hu bo ohunulira abafugiirira ni baloma mu ndimi ejitali jaawe. <sup>7</sup> Ng’ano bebuusa baati, “Abaatu bano bosibosi si Bagalilaaya abatamanyire ndimi jeefe? <sup>8</sup> Hiija hiitye ohuba ti baloma endimi jeefe? <sup>9</sup> Abaperusi, Abameedi n’Abalaamu, n’ejabanwa mu Mesopotamya, Buyudaaya ni Kapadokiya; Pooto n’Asiya, <sup>10</sup> Fulugiya nomu Pafiliya; Misiri nomu matwale ga Libbiya agali ohuupi n’e Kireene n’abandi ni bali bageni abahyaye n’ano ohunwa e Rooma, <sup>11</sup> nga pomuli Abayudaaya n’abalugendwa abengira ediini y’Ehiyudaaya! Era n’abandi abanwa hu hizinga hy’e Kureete n’Abanarabbu? Cooka hwesihwesi huli hunulira ni baloma mu ndimi jeefe enyene hu byamaliholiho ebi Hatonda aholire!”

<sup>12</sup> Hino hyabatangalasa era nga bebuusa abeene n’abeene baati, “Hino hitegeesa Hiina?” <sup>13</sup> Aye abandi nga babajeeja hubajeeja ni babalanga bameesi abehapiye omwenge!

### *Obuhwenda wa Peetero eyiri abaahumbaana*

<sup>14</sup> Ng’ano Peetero gemeerera njalala n’abahwenda bahye ehumi namulala ng’abaloma n’adundireho ejanjaasi ati, “Bayudaaya bahyange ko ni nenywe mwesimwesi abamenya mu hibuga Yerusaalemu, mutegere ohutwi munjulirise ehi ndoma. <sup>15</sup> Abaatu bano ko ni neese samwene sihuli bameesi ng’olu abandi hunywe munjeega olwohuba ko jiri esaawa edatu ejomu mugamba ate ng’olu mumanyire sibanjuuna humeera! <sup>16</sup> Ohutusaho hino hyoherehiise ebibono ebi Hatonda galomera mu naabbi Yoweeri ati,

\* **1:20** 1:20 Zab 69:25; 109:8 \* **1:22** 1:22 Luk 3:21; 24:51 \* **2:1** 2:1 Leev 23:15-21; Mag 16:9-11

17 “Mu ndaalo ej’oluvanyuma,  
ndiņeeresā Omwoyo wange hu baatu bosibosi aņabula hubihisya.

Olw’ehyo,

abasaani benywe n’abahaana benywe,  
baja hulomera abaatu ehibono hyange.

Abaseere benywe balyolesewa,  
n’abaatu abahulu mu gwanga ndibalootesa ebirooto.

18 Mu ndaalo ejo,

ndiņa abāņeeresā bange abasinde n’abahasi  
Omwoyo wange Omutukuvu nga balomera abaatu ehibono hyange.

19 Ndiholā ņa mugulu mu bbanga ebiitu ebiryenņunjisa abaatu

ko n’ebyamaliholiho ebiriraga obuņangi wange hu hyalo.  
Hu hyalo hulibaho ohujjuha hw’amafugi mu baatu

ko n’omuliro n’eriisi ebiitu ni biguhuuliha.

20 Eryuba ņamugulu linahabehe enjirema,  
n’omwesi gulicuuha gwafaana hy’amafugi.

Ebyo nj’ebiribaņo ng’oludaalo oluhulu  
olu Musengwa alisaliraho emisango ko lwola.

21 Aye ni luliba ni luhiiri hwola,

hiisi aliranga Musengwa n’amusunga ohumunonola, ali munonola.”\*

22 Nga Peetero geyongera aloma ati, “Bayisirayiri bahyange, mwetege mbalomere. Muhimanyire bulaņi muuti Yesu omusaale womu hibuga hy’e Nazaleesi ni gaali n’ahiiri mu hyalo muno Hatonda gamuņa ohuhola ebyamaliholiho eby’amaani ohuhahasa ati nj’oyu gafuujaho amate ohuuja ohubanonola. 23 Wayire hyali hiityo, mwaleha baamunayo eyiri abaatu ababi abatamanyire Hatonda. Cooka mu tegeha yiye omwene, Hatonda gamanya ati hino hiribaņo era gaaganya hyolerera nga mwenjimba n’abaatu abo abatamanyire Hatonda bamwita ni bamuhomerera hu musalabba. 24 Aye Hatonda sigaganya amaani g’ohufa hu mubonera e magombe era gamulamusa nindi gaaba mulamu.\* 25 Habaha Dawudi gamulomaho ati,

“ ‘Hiisi obuhya mbona Hatonda Musengwa naali ni neese.

Era olwohuba ali ni neese,  
sinja hwenjendeherera.\*

26 C’ehigira omwoyo gwange gusanalya,  
n’olulimi lwange lusangaafu

27 olwohuba ndi suubi ti,  
wayire ndifa olindamura.

Solireha mwoyo gwange ohusigala e magombe,  
era solireha Omwawufu wuwo ohubolerayo.

28 Wundagire amagira agaapira mu bulamu.

Onahanjijuse esangaalo  
olwohuba nja huberereranga ni neewe.’ ”

29 Nga Peetero geyongera aloma ati, “Aboluganda, mbalomera hino ni mbula ehinemoota. Sehulu yeefe habaha Dawudi era omwene huloma bibono ebyo gafa n’amagombe gage galiņo n’ohwosa olwa leero luno. 30 Dawudi gaali naabbi era gamanya ati Hatonda geeyama era gaalayira n’ohulayira ati mulala hu bejuhulu babe alisikira etebe ey’obwahabaha buwe.\* 31 Era olw’ohumanya ebyali ni bija hubaņo, galoma hu hulamuha hwa Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonola abaatu ati Hatonda sigaali n’aja humuleha ohusigala e magombe era omubiri gugwe

\* 2:21 2:21 Yowe 2:28-32 \* 2:24 2:24 Mat 28:5-6; Mar 16:6; Luk 24:5 \* 2:25 2:25 Zab 16:8-11 \* 2:30 2:30 Zab 132:11; 2 Sam 7:12-13

sigwabola. <sup>32</sup> Hatonda galamusa Yesu era efe abaloobera babe hwamweboneraho n'emoni era huli bajulizi b'ohulamuha huhwe ohwo. <sup>33</sup> Ni gatiina mwigulu Hatonda era Semwana gamuṅa enono gamuta hu tebe y'obunugi ohunuga ni naye era gaamuṅa Omwoyo Omutukuvu oyu gamusuubisa era hwesi gatuyombolaho ehirabo hihye ehyo, mwesi mweboneraho era nj'ehiri hutulomya ebi muṅulira." <sup>34</sup> Dawudi niye sigatiina mwigulu aye aloma ati,

"Hatonda Musengwa gaaloma Musengwa yange ati,

'Yiihala ni wundireene hu lubega olw'omuhono gwange omulungi

<sup>35</sup> ohwola olu ndifuula abasigu babo

ekookolo ey'ohutaho amagulu gago.' \*\*

<sup>36</sup> "Olw'ehyo abaatu bosibosi mu Yisirayiri bali n'ohumanya baati Yesu oyo oyu mwanayo bamuhomerera hu musalabba nj'oyu Hatonda gafuujaho amate gamufuula Musengwa era Kurisito Omunonosi w'abaatu."

<sup>37</sup> Abaatu abo ni banjira ebibono ebyo nga bibasimita hu myoyo era nga babuusa Peetero n'abahwenda bahye baati, "Aboluganda huhole hiina konyo Hatonda atusonije?" <sup>38</sup> Nga Peetero abagobolamo ati, "Mwebbwage mucuuse emyoyo era hiisi mulala hu nywe abatiziwe mu siina Iya Yesu Kurisito ko babasonije ebibi byenywe. Era ni munahole ehyo, mwesi munasune ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu, <sup>39</sup> olwohuba Hatonda gasuubisa ohuhubana enywe n'abaana benywe ko n'abaatu bosibosi abalimufugiirira wayire nga bamuli njaleeni. Hatonda Musengwa aliya hiisi muutu oyu alanga gatiina eyi ali ehirabo hino ehy'Omwoyo Omutukuvu." <sup>40</sup> N'atambisa ebibono ebindi ebineraho, Peetero geyongera ohubegalihira n'ohubalabula n'aloma ati, "Musabe abanonole mujone ehiguudyo ehinahole hu baatu ababi abomu mulembe guno." <sup>41</sup> Ng'ano hu ludaalo olwo abaatu ng'ekumi edatu bafugiirira ebibono bibye era nga babatiziwa.

### *Esambo j'abafugiirira*

<sup>42</sup> Ng'ano abaatu abo abafugiirira Kurisito bosibosi begumya ohwega ebi abahwenda babasomesanga n'ohuhumbaananga njalala ng'aboluganda ohusaba n'ohuliira njalala.\* <sup>43</sup> Abaatu bosibosi mu hibuga omwo nga benjira olw'ebyamaliholiho ebingi ebi bahwenda baholanga era nga bibaleetera ohuṅa Hatonda enono. <sup>44</sup> Abafugiirira abo bosibosi baali n'obulala era begumya ohuhumbaananga njalala n'ohutambisanga hitabwe ebiitu ebi hiisi mulala galinga ni nabyo.\* <sup>45</sup> Abalinga n'ebiitu babitundanga bayeeda abahyawe baali ni banjuma hy'ohwenambaho. <sup>46</sup> Habuhyabuhya begumyanga ohuhumbaanira hu Yekaalu ohujumirya Hatonda era hiisi mulala mu mago gage genjula ebiryo n'omwoyo mulala era gaabirya n'abahye mu sangaalo.

<sup>47</sup> Mu hiisi hiitu bajumiryanga Hatonda, n'abaatu bosibosi mu Yersaalemu baasiimanga esambo jaawe. Era hiisi owahyanga Yesu Musengwa gongerangaho omunendo gw'abaatu abanonohanga ohuṅwa mu bibi byawe.

## 3

### *Peetero anonia omusinde omuleme*

<sup>1</sup> Lulala Peetero ni Yowaane batiina hu Yekaalu egulo hu nyanga ey'omwenda ohusaba.

<sup>2</sup> Naahani njalino omusinde owanjwa mu hida hya nyina ni hyamufutafuta oyu hiisi ludaalo banjira beehasa nj' mulyango ogwingira mu lunya lwa Yekaalu

\* **2:35** 2:35 Zab 110:1 \* **2:42** 2:42 Mu Luyonaani hiroma hiiti, "Beegumyanga n'ohubbwagabbwaganga omugaati ehiri n'amahulu ag'ohusembera mu ndaalo jino." \* **2:44** 2:44 Bik 4:32-35

ogu balanganga baati: “Omulyango Omunoono,” ohusungirisa ebbeesa hu baatu abengiranga.

<sup>3</sup> Omusinde oyo ni gabona Peetero ni Yowaane ni babitajo ohwingira mu Yekaalu ng’abasunga ebbeesa. <sup>4</sup> Nga Peetero ni Yowaane bamusimba emoni, nga Peetero ahena amuloma ati, “Tuhejeho.” <sup>5</sup> Ng’ola abahejaho n’asuubira ati banamuneho ahaatu. <sup>6</sup> Aye Peetero ng’amuloma ati, “Ese puma bbeesa ej’ohuhuna aye ehi ndi ni nahyo c’ehi kuna. Mu bunangi obu Yesu Kurisito ow’e Nazaleesi gaapa, yinyoha ogende.” <sup>7</sup> Ni galoma atyo ng’amunamba hu muhono omulungi amwinyosa. Ng’ano ni naajo amagulu g’oyu hyali ni hifutafutire gahahadala. <sup>8</sup> Nga hino himuna amaani ahuhutuha gemeerera, atandiha ohugenda gengira ni nabo mu lunya lwa Yekaalu n’agenda n’ohupuluha n’apuluha era n’ajumirya Hatonda. <sup>9</sup> Abaatu bosibosi abaali mu lunya lwa Yekaalu ni bamubona n’agenda era n’ajumirya Hatonda, <sup>10</sup> baahena bamufaanina baati nj’omusinde ola oweehalanga na mulyango ogwingira mu Yekaalu ogu balanga baati: Omulyango Omunoono n’asungirisa, nga benjuna bugali weene ehyaali ni himwolireho.

*Peetero anyonyola amahulu g’ehyamaliholiho*

<sup>11</sup> Omusinde ola owasungirisanga ni gaali n’ahyebonjire hu Peetero ni Yowaane abaatu bosibosi abaali mu Yekaalu bamubona benjuna bugali era nga badulumaho baja bahumbaanira ana baali mu lunya lwa Yekaalu mu hifo ehi balanga baati “Ehigangu hya Sulemaani.” <sup>12</sup> Peetero ni gabona atyo ng’abaloma ati, “Bayisirayiri bahyange, ehy’omusinde ono ohugenda hitabenunjisa ohwola ano era mwatulenjerera olwaga ano oti hani bunangi njalala n’obugwalaafu weefe mbehimuleeteeye ohutandiha ohugenda. <sup>13</sup> Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo, abasehulu beefe, gasalajo ohugulumisa Yesu omunjeeresa wuwe oyu enywe mwegaana mu moni ja Pilaato olu abatangirisi benywe bamwemeha mu moni jije ohumunjesya, wayire nga Pilaato niye gaali asalireno ohumulehula. <sup>14</sup> Enywe mwasalajo ohwegaana Yesu oyu Hatonda gangala era owaholanga ebirunamu n’abula musango mwasunga balehule omutemu owaali ni geetire abaatu.\* <sup>15</sup> Oyo omwene bulamu era agira abaatu bosibosi baaba n’obulamu obutanwano nj’oyu mwanayo beeta aye Hatonda gamulamusa ohunwa mu bafu. Era efe huli bajulizi b’ohulamuha huhwe. <sup>16</sup> Yesu oyu hufugiirira ahahadahise omusinde ono oyu mubona era oyu mumanyire. Olw’ohwesiga obunangi wa Yesu nj’ehireeteeye omusinde ono ohunona era gaba muhwiye ng’olu mwesimwesi mumubona.

<sup>17</sup> “Naahani balebe, ese manyire ti ebi enywe n’abanugi benywe mwahola Yesu, mwabihola lw’obunaayi. <sup>18</sup> Ne omwo pomu Hatonda gabita ko goherese ebigasubisa abaatu n’abita mu banaabbi ni galoma ati ebyo mbebi balihola Kurisito oyu gafujaho amate ohunonola abaatu. <sup>19</sup> Olw’ehyo mwebbwage mugobole eyiri Hatonda abasonje ebibi, era Musengwa agobose bunyaaha obulamu wenywe. <sup>20</sup> Ni munahole ehyo Hatonda nindi anahabatumire Omunonosi ate nga siwundi wabula naali nje Yesu omwene oyo. <sup>21</sup> Cooka nga Yesu aja huhola n’ahiiri mwigulu ohwola olu Hatonda anahagobose bunyaaha ebiitu byosibyosi ebi gawumba ng’olu gahisubisa ahale n’abita mu banaabbi babe abagwalaafu abalino ahale. <sup>22</sup> Olwohuba Musa naabbi wa Hatonda galoma ati, ‘Musengwa era Hatonda wenywe alibatumira naabbi ohunwa mu balebe benywe abeene ng’olu gaatuma ese. N’aliija mudembuhiranga byosibyosi ebi alibaloma.\* <sup>23</sup> Aye hiisi muutu atalihola ebi naabbi oyo aliroma aliba sahiiri muutu wa Hatonda era bamusihiirisanga ohunwa mu baatu ba Hatonda.’\*

<sup>24</sup> “Era abanaabbi bosibosi ohunwera erala hu Samwiri baloma hu birino endaalo jino ebinamba hu Yesu. <sup>25</sup> Enywe ni neefe ndiife aba Hatonda gasubisa Omunonosi

\* 3:14 3:14 Yow 19:12-15 \* 3:22 3:22 Mag 18:15,18 \* 3:23 3:23 Mag 18:19

n'abita mu banaabbi, era n'endagaano eyi galagaana n'abasehulu befe, efe hwesi huyiganyulwamo. Galoma Sehulu yeefe Yibbulayimu ati, 'Abaatu abamawanga gosigosi mu hyalo balisuna ekabi ni jinjwa mu lusaaye lulwo.'\* 26 Olw'ehyo, Hatonda ni gatuma Yesu omunjeeresa wuwe omuhoda hu hyalo, gehereeye hu mutuma eyi muli abanje ekabi mucuuhe munjwe mu bibi byenywe mutandihe ohuhola ebimusangaasa."

## 4

### *Beemeha Peetero ni Yowaane mu kooti y'Abayudaaya*

<sup>1</sup> Peetero ni Yowaane ni baali ni bahiroma eyiri ehinjindi hy'abaatu, ng'abasengi n'omuhulu w'abasirikale abahuuma Yekaalu njalala n'Abasadukaayo batiina eyi baali.

<sup>2</sup> Abaatu abo baali n'ehirunji ehy'amaani olwohuba mbo abahwenda abo ababiri baali basomesa abaatu baati Hatonda aliramusa abaatu ng'olu Yesu galamuha.

<sup>3</sup> Ng'ango abaatu abo banjamba abahwenda abo babadanya mu komera ohwola mu mugamba ko babanosesye olwohuba hyali hiseera hy'egulo ni batafugiirira hubanohesya hu nyanga eyo. <sup>4</sup> Cooka bangi hu abo abanjulira ebibono ebi Peetero galoma, bafugiirira Kurisito era omunendo gw'abafugiirira nga gweyongera ohwola abasinde ng'ekumi etaanu n'otataayeho bahasi n'abaana.

<sup>5</sup> Ni wahya, abatangirisi b'Abayudaaya n'abaatu abahulu mu gwanga lyabwe ko n'abasomesa b'amagambi g'Abayudaaya behumbaania njalala mu hibuga Yerusalemu.

<sup>6</sup> Mu bahumbaana, mwalimo omuhulu w'abasengi ba Hatonda oyu balanganga baati Anaasi ni Kayaafa owaali n'amusikiye, ni Yowaane n'Alekizanda ko n'abandi abomu lulyo lw'omuhulu w'abasengi. <sup>7</sup> Ni bahumbaana nga balagira abahuumi baleeta Peetero ni Yowaane babemeha mu moni jaawe batandiha ohubanosesya ni bababuusa baati, "Mutusa njena obunangi ow'ohuhola ebi mwaholire?"

<sup>8</sup> Ng'ango Omwoyo Omutukuvu amaamira Peetero amuna obugumu abaloma ati, "Enywe abatangirisi beefe ko n'abaatu abahulu mu gwanga lino, mwetege mbalomere! <sup>9</sup> Hanye mutwemehire hwenjonye olw'ehikolwa ehiranji ehy'ohunonia omusinde oyo owaali omuleme n'ohubalomera ngeri hi eyi hwamunonisyemo, <sup>10</sup> ale enywe n'abaatu ba Yisirayiri abandi mwesimwesi muhimanye muuti ganonire hu lw'obunangi wa Yesu Kurisito ow'e Nazaleesi, oyu mwahomerera hu musalabba aye Hatonda gamulamusa. Yesu nj'agemire omusinde oyo gaba ti gemereeye njano mu moni jenywe n'anonire. <sup>11</sup> Yesu nj'oyu Ebyanjandihwa biromaho biiti 'Ebaale eri enywe abatongoli mutala, nj'eryafuaha ery'omugaso mu gosigosi.'\* <sup>12</sup> Yesu nje yenene ananga ohutunonjola. Nabula ngira yindi njano hu hyalo eyi omuutu ananga ohubitamo ohunonjoha ohunjwa mu bibi ohutusaho n'abita mu ye."

<sup>13</sup> Abomu hahiiho ni babona obusira wa Peetero ni Yowaane ate bahifaania baati baali baatu bahabuhyabuhya abaali ni batemangaho nomu somero nga benunja era nga bahena bahihahasa baati abasinde abo baali balobera ba Yesu.

<sup>14</sup> Cooka olwohuba omusinde ola oyu baali ni banonisyee gaali yeesi gemereeye mu moni jaawe ohuupi ni Peetero ni Yowaane, byabatangaliha bahaya ehy'ohuloma.

<sup>15</sup> Olw'ehyo baalagira babatuse ebulafu basooke beteesemo. <sup>16</sup> Ni babatusa nga beteesamo ni bebuusa baati, "Huhole hutye abasinde bano? Abaatu bosibosi mu Yerusalemu bahenire ohumanya ehyamaliholiho hino ehy'amaani ehibaholire era sihunanga hugaana huuti sihyalino! <sup>17</sup> Wayire hiri hiityo huli n'ohuhinga ehiitu ehyo ohweyongera ohugenda mu baatu. Olw'ehyo huteehwa ohulabula abasinde bano ni hubaloma huuti nindi ni hulibanjulisahho ni basomesa omuutu yesiyesi hu

\* 3:25 3:25 Tand 22:18; 26:4 \* 4:11 4:11 Zab 118:22

binjamba hu Yesu sibalirunona.” <sup>18</sup> Ni bagobosa Peetero ni Yowaane mu luhiiho, nga babahamiirisa nindi ohutagobolaho ohulomera wayire ohusomesa omuutu yesiyesi ebinjamba hu Yesu.

<sup>19</sup> Aye Peetero ni Yowaane nga babagobolamo baati, “Muneeega muuti hiruunjamu efe ohuholera hu byenywe ohuhira ohudembuhira Hatonda? <sup>20</sup> Efe sihunanga hunoolera hu ebyo ebihwabona n’emoni jeefe n’ebihwenjulirira n’amatwi geefe.”

<sup>21</sup> Ab’Oluhiiho lw’Abayudaaya Olubbala ni bahaya ehi banenjambye ko bababonerese, nga babaloma ebibono ebibatiisatiisa nga babaleha batiina. Hino bahihola olw’ohutya abaatu abaali aho ni bajumirya Hatonda olw’ehyamaliholiho ehi baali ni beboneyeeho abeene n’emoni jaawe. <sup>22</sup> Omusinde ola oyu banonia gaali abisya mu myaha amahumi ane ej’obuhulu olw’ehyo hyali njalafu ti gaali saananga hunona ohutusaho Hatonda omwene n’amunonisye.

### *Abafugiirira basaba Hatonda abanje obusira*

<sup>23</sup> Abatangirisi b’Abayudaaya ni bahena ohubalehula, Peetero ni Yowaane banjamba engira baagama eyiri abahyawe babalomeraho byosibyosi ebi abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abaatu abahulu mu gwanga ebi babahamiirisa. <sup>24</sup> Abahyawe bosibosi ni banjira nga bagangamusa amajanjaasi basaba baati, “O Musengwa Omwene Bunangi era owatonda egulu n’ehyalo n’enyanya ko ni n’ebiiitu byosibyosi ebibirimo. <sup>25</sup> Omwoyo wuwo Omutukuvu galomera mu sehulu yeefe Dawudi omunjeeresa wuwo ati,

“ ‘Lwahiina Abatali Bayudaaya bahulunira ohwaga aho era abaatu abo abatahumanyire bagesyaho ohuhusalira oluhwe?”

<sup>26</sup> Abahabaha hu hyalo bahwesoomera,  
n’abanugi hu hyalo bahumbaana njalala,  
ohusoosa MUSENGWA  
ni nooyo oyu gafuujaho amate ohunonola abaatu.’\*

<sup>27</sup> “Musengwa, ebyo ebi waloma bituufu byene olwohuba habaha Herode ni Pootiyo Pilaato behobaana n’abalugendwa ko n’Abayisirayiri bahumbaana n’ano mu Yerusaalemu ohusihiirisa Yesu Omunjeeresa era Omwawufu wuwo oyu wajuhaho amafuta.\* <sup>28</sup> Ng’aho boseresa ehyo ehi ewe omwene wendire era ng’olu wategeha mu bunangi wuwo.

<sup>29</sup> “Ale Hatonda Musengwa wamwene balengerere mu bibono byawe ebibatutiisatiisa ni nabyo aye efe abanjeeresa babo otuje obusira obw’ohulomera abaatu ehibono hihyo n’obugumu. <sup>30</sup> Era mu bunangi wuwo ganya ohole ebyamaliholiho era ononie abaatu babo mu siina lya Yesu Omwawufu era omunjeeresa wuwo.”

<sup>31</sup> Ni bagwisa esaala eyo, ng’ehifo omu baali ni bahumbaaniye hyosihyosi hitengeta. Era nga bosibosi Omwoyo Omutukuvu abamaamira abaleetera ohuloma n’obugumu ehibono hya Hatonda.

### *Abafugiirira Yesu bayeeda abahyawe*

<sup>32</sup> Abafugiirira Kurisito bosibosi baali n’obulala era ni bahola hirala. Sijaaalino wayire mulala mu bo owalomanga ati ebi gaali ni nabyo byali bibye yenyene wabula abaalina n’ebiiitu babinjanyo babinjambisa hitabwe n’abahyawe abaali ni banjuma. <sup>33</sup> Ng’abahwenda ba Yesu abo ni bejuuyee amaani ameene amangi batiina mu moni ni balomera abaatu ng’olu Hatonda galamusa Yesu Musengwa. Era nga bosibosi ekabi ja Hatonda jibatangiriranga mu byosibyosi. <sup>34</sup> Sinjanganjo owahayanga ehiitu hyosihyosi mu bafugiirira Kurisito olwohuba mu bo omuutu owabanga n’ebisugu oba amanyumba gatundangaho ng’ebbeesa ejinjoochemo <sup>35</sup> ajinjirira abahwenda nga bagabaniamo banja hiisi muutu mubo owahali n’anjuma hyahwenjambaho. <sup>36</sup> Mu

\* 4:26 4:26 Zab 2:1,2 \* 4:27 4:27 Yow 18:28-29

bahola ehyo po mwali omusinde oyu balanganga baati Yosefu aye abahwenda ni baamuguliha esiina erindi baati Bbalunaba (amahulu galyo ti: “Oyo agobosa mu bahye amaani.”) Omusinde oyo owaali ow’ehiha hy’Abaleevi n’asaaliwa hu hizinga hy’e Kipuro, <sup>37</sup> gatunda ehisugu hihye ng’anjirira abahwenda ebbeesa ejanwamo.

## 5

### *Ananiya n’omuhasi wuwe Safira*

<sup>1</sup> Naahani mu bafugiirira mwalimo omusinde oyu balanganga baati Ananiya n’omuhasi wuwe ni bamulanga baati Safira. Abaatu abo nga boosi batunda hu hisugu ehi baali ni nahyo. <sup>2</sup> Ni bahitunda nga bafugiirisania bamegaho ebbeesa ejindi bajesisahisa nga ko Ananiya anjira ejasigalaho ajiya abahwenda n’adulinga ati nj’eki batundamo.

<sup>3</sup> Ni ganjamba abahwenda ebbeesa eji ganjira nga Peetero amubuusa ati, “Ananiya, lwahiina olehire Sitaani ganjira omwoyo gugwo ohutudulinga wadulingiramo n’Omwoyo Omutukuvu? Oholire Hiina ehyo ohulehaho ebbeesa ejindi hujiwatunda mu hisugu? <sup>4</sup> Ni waali n’ohiiri huhitunda sihyali hihyo? Era ni wahena ohuhitunda ebbeesa ejanwamo sijaali mu bunjira buwo ohujituma ehi wenda? Olwo naahani lwahiina wasalireno mu mwoyo gugwo ohuhola ehiitu ehifaana hiityo? Ale himanye oti ndogesyaho hudulinga efe abaatu aye odulingire nje Hatonda omwene!”

<sup>5</sup> Ananiya ni ganjira ebibono ebyo ng’agwa naasi atondoha. Abaaliyo bosibosi beboneraho ni naabo aba baloohesaho ng’olusisimo lubanjamba. <sup>6</sup> Ng’ano nabaano abaseere ab’amaani abaja badunda omulambo gugwe bagunjira bagusiha.

<sup>7</sup> Ni nahabirira ahamanga oti h’esaawa edatu omuhasi w’Ananiya panja yeesi gengiriyi mu nyumba omu abahwenda baali cooka n’atamanyire ebibaayeno. <sup>8</sup> Ni gengira nga Peetero amubusa ati, “Ndomereho. Jino nj’ebbeesa josijosi ejimwatunda mu hisugu?” Nga Safira amugobolamo ati, “E-e. Nj’eki ejihwasunamo.” <sup>9</sup> Nga Peetero amubusa ati, “Lwahiina mufugiirisenie ni wamwo mugesyeho ohulebakania Omwoyo wa Hatonda Musengwa? Ale epindo eji onjira ejo j’abasiihire wamwo! Mbabo baaja weesi bananjira baje bahusiha.”

<sup>10</sup> Naweene ano nga Safira agwa naasi ohuupi ni Peetero atondoha. Abavubuka bala ni bengira bamwagaana n’afuuye nga badunda omulambo gugwe baja bagusiha mu lubafu lwa wamwe. <sup>11</sup> Olw’ehyo, ng’olusisimo olw’amaani lunjamba ehubbubu hyosihyosi ehy’abafugiirira Kurisito ko n’abaatu abandi bosibosi abanjira ehiitu ehyo.

### *Abahwenda bahola ebyamaliholiho*

<sup>12</sup> Naahani abahwenda baali bahola ebyamaliholiho ebyene ebingi ebyenjira abaatu. Era n’abafugiirira Kurisito bosibosi ni bahumbaaniranga mu lunya lwa Yekaalu mu hifo ehi balanganga baati, “Ehigangu hya Sulemaani.” <sup>13</sup> Wayire abaatu abandi abataali bahyawe mu hufugiirira babatangamo bugali enono, nanjuma hu bo owesinga ohuhola ni nabo omuhumba ni geholesa ati yeesi mufugiirira wahyawe.

<sup>14</sup> Cooka omujendo gw’abafugiirira Musengwa ogw’abasinde n’abahasi gwatiina ni gweyongera hweyongera. <sup>15</sup> Olw’ebyamaliholiho ebi bahwenda baholanga, abaatu banjira abalwaye baawe baabata hu tulo w’engira j’ehibuga ehisisigo hya Peetero hyahaboolaho n’abita baano. <sup>16</sup> Era abaatu kwiro n’ekwiro besombanga ohunwa mu hibuga ehiririhene ehibuga Yerusalemu ni baleeta abalwaye ko ni naabo ababangaho emisambwa eyiri abahwenda era bosibosi Hatonda nabanjira.

### *Bahiyaania abahwenda*

<sup>17</sup> Ng’ano omuhulu w’abasengi n’abalobera babe abaali abomu hibubbubu hy’Abasadukaayo bagongera olw’ehiitu ebi abahwenda baholanga. <sup>18</sup> Ehyanjwamo,



baalagira abahuumi bomu Yekaalu baanamba abahwenda babadaanya mu komera omu babonjeranga ababbwagi b'amagambi. <sup>19</sup> Aye mu hiire ehyo nga Hatonda Musengwa atuma malayika wuwe aja gegulano enjigi j'ekomera eryo abatusa ebulafu ahena abaloma ati, <sup>20</sup> "Mutiine mu Yekaalu mulomere abaatu mu wiijufu ebibono ebinamba hu bulamu obutanwano."

<sup>21</sup> Ni wahya, ng'abahweda banuuna mu mugamba batiina bengira mu Yekaalu batandiha ohusomesa abaatu. Baali bahiiri eyo nga jireeta omuhulu w'abasengi n'abahye. Ni boola nga balanga ab'Oluhiho lw'Abayudaaya Olubbala n'abaatu abahulu bosibosi mu gwanga lya Yisirayiri bahumbaane. Ni bahumbaana nga batumisa baleete abahwenda ohunwa mu komera. <sup>22</sup> Aye aba batuma ni boola mu komera sibagaanamo aba babatuma ohuleeta. Ng'ano baagamayo babaloma baati, <sup>23</sup> "Hwageene ekomera ni liri ligale bulani weene n'abahuumi ni beemereeye hu mulyango ni bahumire. Aye ni hwiiguuyeno hwengira mugati ndihwagaanamo muutu kadi mulala hu bamututumire." <sup>24</sup> Omuhulu w'abahuumi ba Yekaalu n'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda ni banjulira ebibono ebyo nga bibatangaliha bahena benjuna ehyolire hu babone.

<sup>25</sup> Baali bahiiri ano nga njabaano owaaja gabaloma ati, "Mbalomereho? Abasinde bala abamwabonjire mu komera mbabala bali mu lunya lwa Yekaalu basomesa abaatu!" <sup>26</sup> Omuhulu w'abahuumi ni ganjulira ebibono ebyo ng'atiina n'abasirikale babe baje babaleete. Mu hubaleeta babanooyanooya hubanooyanooya ni batya baati ni banatambise ehifuba abaatu banabahubbe amabaale.

<sup>27</sup> Ni baboosa nga babemeha mu moni j'Oluhiho lw'Abayudaaya Olubbala. Ng'omuhulu w'abasengi ababuusa ati, <sup>28</sup> "Sihwabaloma huuti mutagobolaho ohusomesa abaatu ebinamba hu Yesu? Nenywe mutiinire mu moni n'ohuhola ehi hwabagaana era njaaahani muhwanisye Yerusalemu yosiyosi n'esomesa yenywe ni muli bahenerefu ohutunaha omusango og'ohumwita."\*

<sup>29</sup> Aye nga Peetero n'abahwenda bahye bamugobolamo baati, "Huli n'ohugondera Hatonda ohuhira ohunulira ebi abaatu baloma! <sup>30</sup> Hatonda w'abasehulu beefe galamusa Yesu oyu enywe mwahomerera hu musalabba. <sup>31</sup> Ni gahena, gamutwiha obunangi n'amwihasa hu lubega lw'omuhono gugwe omulungi hu tebe y'obunugi era gamufuula omutangirisi era Omunonosi w'abaatu. Hatonda gahola ehyo ni genda Abayisirayiri ohusuna engira ey'ohwebbwaga n'ohubasonija ebibi. <sup>32</sup> Olw'ehyo efe huli n'ohulomera abaatu ebihumanyire huuti byamwolaho. Omwoyo Omutukuvu oyu Hatonda ana abo abamugondera yeese alumiirisa abaatu ati ebiitu ebyo bituufu."

<sup>33</sup> Ni banjulira ebibono ebyo ng'ehirunji ehy'amaani hibanamba begomba n'ohuhena obulamu w'abahwenda abo. <sup>34</sup> Aye njalino owahyawe mulala oyu balanganga baati Gamalyeri owabalabula. Gamalyeri gaali womu hibbubbu hy'Abafalisaayo era n'ali musomesa w'amagambi g'Abayudaaya oyu baatu bosibosi baali ni bana enono. Mu huloma huhwe gemeerera gaasunga batuse abahwenda abo ebulafu nadiidiri, <sup>35</sup> nga ko aloma abahye ati, "Bayisirayiri bahyange mwegenderese ehimuhola abaatu bano. <sup>36</sup> Olwohuba mu ndaalo ejibitireno nabaluhano omusinde oyu balanganga baati Sewuda. Sewuda gepaaha ng'olu gaali wa hifuba era ati aja hutangirira abaatu mu hujeemera Abarooma. Hino hyaleetera abaatu ebihumi bine ohumwenjimbaho. Aye olu bamwita abaali ni bamwenjimbireho nga basalaniha nga n'ebibye bihoma ano. <sup>37</sup> Oyo olu ganwano mu biseera ebi abatangirisi b'egwanga lino babaliramo abaatu nga nindi nabaluhano omusinde ohunwa mu twale ly'e Galilaaya oyu balanganga baati Yuda. Oyo yeese ng'asuna abamwenjimbaho aye yeese ni bamwita abaali ni bamwenjimbireho nga basalaniha. <sup>38</sup> Kale ano pana nenda hubanjeera amagesi mu songa yino. Munwe hu baatu bano. Mubalehule batiine

\* 5:28 5:28 Mat 27:25

olwohuba ebi bahola ni biba ni biri by'abaatu buutu bija huhoma. <sup>39</sup> Aye ni biba ni biri bya Hatonda simuja hunjanga hu basimya. Era munjanga ohweyagana ni muli husoosa nje Hatonda omwene!"

<sup>40</sup> Ng'ango ebibono bya Gamalyeri bicuusa epeega eyi baali ni nayo oludaayi baholera hu magesi aga gabaŋa. Nga balagira bengisa abahwenda babafaduulamo efaalu nga bahena nundi babahamiirisa ohutagobolaho husomesa abaatu ebinjamba hu Yesu. Ni bahena nga babalehula. <sup>41</sup> Ng'ango abahwenda banjwa mu kooti eyo ni basanjalya olwohuba bahifaania ng'olu hyali hya mahulu mu moni ja Hatonda ohubagudya ni babahaabya ohuba abaloobera ba Yesu.

<sup>42</sup> Hiisi owahyanga sibaleheranga hutiina mu lunya lw'e Yekaalu era n'ohutiina nyumba hu nyumba ohulomera abaatu Amanjuro Amalanji baati Yesu nje Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu.

## 6

### *Ohutoboola hw'abajeeresa omusanvu*

<sup>1</sup> Mu ndaalo ejo abafugiirira Kurisito ni baali ni beyongeeye obungi balala hu bo abaali ni basimuha mu mawanga agaloma Oluyonaani nga bemulugunya hu bahyawe abaloma Olubbebulaniya, olwohuba abanamwandu baawe sibaali ni babanjanga ebiryo ebihena. <sup>2</sup> Ehyo ni hyaliŋo ng'abahwenda ehumi n'ababiri balanga abafugiirira Kurisito bosibosi bahumbaana nga babaloma baati, "Sihirani efe ohuleha ohusomesa ehibono hya Hatonda hugobole hu gw'ohugaba biryo. <sup>3</sup> Olw'ehyo balebe, mwetobolemo abasinde musanvu aba mumanyire muuti Omwoyo Omutukuvu nj'abatambisa mu byosi, abali n'amagesi era aba abaatu banja enono babe mbaba hunjamba omulimo ogwo, <sup>4</sup> efe huhenere amaani hu husaba n'ohusomesa ehibono hya Hatonda."

<sup>5</sup> Ehiteese hino nga hisangaasa abaatu bosibosi mu hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito. Era nga batobola Sitefaano omusinde owaali n'ohufugiirira ohw'amaani era Omwoyo Omutukuvu n'ali nj'amutambisa mu byosi, ni Filipino ni Purokoro ni Nikanori ni Timooni ni Parumena ni Nikolaawo. Nikolaawo gaali musaale womu hibuga hy'Atiyokiya era gaali gengiye ediini ly'Ehiyudaaya ne njahani n'afuuhire muloobera wa Yesu. <sup>6</sup> Ni bahena ohubatobola nga babaleeta mu moni j'abahwenda. Ng'ango abahwenda babataho emihono hu mitwe basabira era nga baababula ohuhola omulimo ugu babatobolera. <sup>7</sup> Ng'ango abafugiirira beyongera ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda era nga hihwana hiisi njatu era n'omunjendo gw'abafugiirira nga gweyongera mu hibuga Yerusalemu n'abasengi mu diini y'Abayudaaya abeene abangi boosi bafugiirira Kurisito.

### *Banjamba Sitefaano*

<sup>8</sup> Njahani Hatonda ng'anambira Sitefaano, mulala hu bala omusanvu aba bangala, ehiasabirisi. Era ng'amutangiriranga mu huhola ebyamaliholiho ebyene ebingi ebyenjansanga abaatu. <sup>9</sup> Hino hyamunjeramo abaatu abandi ohugongeera era nga batandiha ohumunjahania. Abaatu abo baali bomu humbaaniro eri balanganga baati ery'Abaali Abeedu ni banjera mu bibuga ehy'e Kireene n'Alekizandiriya, n'abandi ni banjera mu twale ery'e Kilikiya ni ery'Asiya. <sup>10</sup> Cooka baali siba-musobola olw'amagesi aga gaali ni nago n'Omwoyo Omutukuvu owaali n'alomera mu Sitefaano. <sup>11</sup> Ehyanjwamo nga basala oluhwe basendasenda abaatu balome ebyakalebule hu Sitefaano baati mbo bamunjira n'afodogola Hatonda era n'ataala amagambi aga ganja Musa. <sup>12</sup> Mu ngeri eyo nga batabangula abaatu njalala n'abaatu bahulu mu gwanga ko n'abasomesa b'amagambi aga Hatonda ganja Musa. Ng'ango baaja bajasa Sitefaano bamuleeta mu Luhiiho lw'Abayudaaya. <sup>13</sup> Ni bamuleeta nga

bamwemeha ohunjosya baleeta n'abajulizi baloma ni bamubenera baati, "Omusinde ono habuhyabuhya aloma ebibono ebifodogola ehifo hino ehyabufu era n'atala n'amagambi aga Hatonda gaja Musa. <sup>14</sup> Era hwamuñulira n'aloma ati mbo Yesu ow'e Nazaleesi aja husihiirisa Yekaalu n'ehifo hino ahene acuuse n'esambo eji Musa gatusomesa." <sup>15</sup> Bosibosi abaali mu luhiiho olwo nga balengerera Sitefaano bamuhanjaasa era nga bamubona n'ameregenya mu moni oti hani malayika.

## 7

### *Ohwenjosyaho hwa Sitefaano*

<sup>1</sup> Ng'ango omuhulu w'abasengi abuusa Sitefaano ati, "Ebiitu bino ebi bahulomaho bituufu?" <sup>2</sup> Nga Sitefaano agobolamo ati, "Aboluganda n'abaatu abahulu mu gwanga mutege amatwi mbalomere! Hatonda mu enono lirye gabonehera sehulu yeefe Yibbulayimu ni gaali n'ahiiri mu hyalo hy'e Mesopotamya ko ahene atiine amenye mu habuga h'e Harani. <sup>3</sup> Ni gamubonehera gamuloma ati, 'Nwa mu hyalo hino omu omenyire ñalala n'abolulyo lulwo otiine mu hyalo ehi nahahulage.'

<sup>4</sup> "Olw'ehyo, nga Yibbulayimu anwa mu hyalo ehyo ehy'Abakaludaaya ng'atiina amenya e Harani. Semwana ni gafa, nga nindi Hatonda aloma Yibbulayimu gaaje asenge mu hyalo hino omu enywe ni neese humenyire. <sup>5</sup> Mu hiseera ehyo, Hatonda sigamuña muñuluko wayire oguñera ohugulu hulala aye gamusuubisa ati olusaaye lulwe nj'olulirya ehyalo ehyo ate nga hu nyanga eyo Yibbulayimu gaali anuma mwana. <sup>6</sup> Hatonda galoma Yibbulayimu ati, 'Olusaaye lulwo lulinjata mu hyalo ehitali hyalwo eyi lulihena emyaha bine ni bahola owiidu era ni bababisya bubu.'

<sup>7</sup> Aye keesi ndiboneresa abaatu abo abalibahosa owiidu era oluvanyuma olusaaye lulwo lulinjwayo banjumirihisya mu hifo hino nga Hatonda waawe.\* <sup>8</sup> Ng'ango Hatonda aholo endagaano ni Yibbulayimu. Era ehyali ehy'ohunywania endagaano eyo haali habonero hahuhomola. Era Yibbulayimu ni gasaala Yisaka ng'amuhomola ni ñabitireño endaalo munaana. Yisaka ng'asaala Yakobbo era yeese ng'amuhomola. Yakobbo oyo ng'asaala abasehulu beefe ehumi n'ababiri era bosibosi babahomola.

<sup>9</sup> "Abasehulu beefe abo nga banambira mulebe yaawe Yosefu egongi olwohuba saawe gamugoosanga. Hino hyabaleetera ohumutunda mu wiidu eyiri abaatu b'e Misiri. Aye Hatonda gaaba ni Yosefu, <sup>10</sup> gamuhuma mu bigosi byosibyosi ebyamwolangaho era gaamuña amagesi era gamuleetera ohuba muhoda mu moni ja Falaawo habaha w'e Misiri. Nga Falaawo amufuula muñugi mu Misiri era gaamuña n'ogwohulabirira ebiitu bibye.\* <sup>11</sup> Ng'ango enjala yigwa mu hyalo hy'e Misiri hyosihyosi nomu hyalo hy'e Kanani abaatu baanata ni bahaya ehyohulya. Sehulu yeefe Yakobbo n'abasaani boosi enjala yabaluma mu mago gaawe ni banuma hy'ohulya. <sup>12</sup> Yakobbo ni ganulira ati mu hyalo hy'e Misiri eriyo emere ng'atumaayo abasaani abahulu baje basahe. Ni boola nga mulebe yaawe Yosefu abasahira emere aye sibamufaania. <sup>13</sup> Ni baagamayo omulundi ogwohubiri nga Yosefu ko gebuula eyiri abalebe babe era nga ni Falaawo yeese ko amanya obusaale buwe. <sup>14</sup> Ebyo ni byanjwa nga Yosefu atuma abalebe babe abo baleete saawe Yakobbo n'abomu mago gage abaali ni basigaayeyo. Abaatu abo bosibosi ñalala baali sanvu n'abataanu. <sup>15</sup> Abasaani ni bamulomera, Yakobbo n'abomu mago gage batiina e Misiri era eyo abasehulu beefe abo peyi baafiira. <sup>16</sup> Aye amagumba gaawe nga bagaleeta bagasiha e Sekemu mu hifo hy'amasiihiro ehi Yibbulayimu gagula hu bejuhulu ba Hamoli.

<sup>17</sup> "Aye ehiseera ni hyola ehi Hatonda gasuubisa Yibbulayimu ati alibatusa eyi banatira, omuñendo gw'abasehulu beefe abo abaali mu Misiri gwali gweyongeeye bugali. <sup>18</sup> Mu hiseera ehyo, nga Falaawo omunyaaha, ataamanya hyosihyosi

\* 7:7 7:7 Huj 3:12 \* 7:10 7:10 Tand 41:39-41

ehinjamba hu Yosefu geehala hu tebe y'obunugi w'e Misiri. <sup>19</sup> Era ng'agudya abasehulu beefe abaali mu Misiri ehiseera ehyo gabasalira n'olugesi olw'ohwita abaana babwe abeebo nabalagira babadanye. <sup>20</sup> Mu hiseera ehyene ehyo pana basaalira Musa. Musa gaali mwana aboneha obulani era hyaleetera abasaaye babe ohumuhweha ohuhena emyesi edatu. <sup>21</sup> Ehiseera ni hyola ni batananga hweyongera ohumuhweha, ng'omwana oyo bamunira bamuta hwiigenya ly'olwabi eyi omuhaana wa Falaawo gamwageene ng'amwangala amunira amuhusa hy'omwana wuwe omwene. <sup>22</sup> Nga Musa geega era ng'agunjuha mu magesi gosigosi n'obusomi bw'Abamisiri nga sigejeeha mu huloma nomu biitu ebi gaholanga.

<sup>23</sup> "Musa ni gajesa emyaha amahumi ane ej'obuhulu ng'anwa mu lubiri atiina alambuula abalebe babe Abayisirayiri hu mirimo eji baali ni babatambisa. <sup>24</sup> Ni goola eyo gaabona Omumisiri n'agudya mulala hu Bayisirayiri ng'amubeera era nga geeta Omumisiri owaali n'amugudya. <sup>25</sup> Mu huhola hino ganeega ati abalebe babe banafaanie baati Hatonda gaali aja hubita mu niye ohubanunula cooka nibo sibahifaania. <sup>26</sup> Oludaalo olwalondaho Musa gaageene Abayisirayiri babiri ni basoola ng'agesyaho ohubagaya. Ng'abaloma ati, 'Lwahiina musoola ate muli balebe?'

<sup>27</sup> "Aye ola owaali n'anogia owahye ng'asindiha era Musa ng'ahena amuloma ati, 'Nj'ani owahufuula omunugi era omulamuzi weefe? <sup>28</sup> Keesi wenda hunjita ng'olu weetire Omumisiri olwejo?' <sup>29</sup> Musa ni ganulira ebibono ebyo nga olw'ohutya anyalagatano atiina amenya mu hyalo hy'e Midiyaani ng'omubuli ng'asaalirayo abaana abasinde babiri.

<sup>30</sup> "Lwali lulala, ni gaali ni gahahena mu hyalo hy'e Midiyaani emyaha amahumi ane, nga malayika wa Hatonda amubonehera mu hifaananyi hy'ahadenjo ahaali ni haaduha omuliro mu lulafu ohuupi n'olusozi Sinaayi. <sup>31</sup> Musa ni gabona omuliro ogwali ni gwaduha aye n'ahadenjo ni hataguhuliha nga genunja ng'ahanda gesenda getegerese. Naweene ano pana ganulirira ejanjaasi lya MUSENGWA n'amuloma ati, <sup>32</sup> 'Ndiise Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo.' Musa ni ganulira ng'ateetema olw'obuti n'atenda n'ohuhejayo nindi.

<sup>33</sup> "Ng'ano MUSENGWA amuloma ati, 'Tusamo engayito jijo olwohuba ehifo ana wemereeye, hyawufu. <sup>34</sup> Mbwene engeri eyi Abamisiri bali hugudyamo abaatu bange era puliye ohubinda hwawe olw'obulumi obu balimo. Olw'ehyo nijire ohubanunula mbatuse mu hunjata ohwo. Ale njahani hola kutume waagameyo e Misiri.'

<sup>35</sup> "Musa ono nj'oyu bala bageene ni baloma baati, 'Nj'ani owahufuula omunugi era omulamuzi weefe?' Era Musa ono nj'oyu Hatonda gatumu n'abita mu malayika owamubonehera mu hadenjo ahaali ni haaduha omuliro, aje abe mutangirisi waawe abanunule mu wiidu. <sup>36</sup> Era ng'abatangirira ohubatusa mu hyalo hy'e Misiri. Ng'ahola ebyamaliholiho mu moni j'Abamisiri, hwiigenya ly'enyanya enando nomu lulafu ohuhena emyaha amahumi ane.

<sup>37</sup> "Musa omwene oyo nj'owaloma Abayisirayiri ati, 'Hatonda alibatumira naabbi ohunwa mu balebe benywe ng'olu gaatumu ese eyi muli yeesi gabalamera ehiono hihye.\*' <sup>38</sup> Era omwene oyo nj'owaali omutangirisi w'abasehulu beefe mu lulafu olu bahumbaana hu lusozi Sinaayi malayika ko ahene amunambye ebibono ebi galomera abasehulu beefe. Ebibono ebyo ebireeta obulamu mbebi hwesi gatunambya.

<sup>39</sup> "Cooka abasehulu beefe abo bageana ohumunulira era nga begomba bagameeyo e Misiri. <sup>40</sup> Ehyanwamo nga baloma Alooni mulebewe baati, 'Ewe tubbotere abahatonda abanatutangirire olwohuba sihumanyire ehiguuye hu Musa owatutusa mu hyalo hy'e Misiri.' <sup>41</sup> Ano pana babbotera ehifaananyi hy'enyanya y'enombe nga bahinjongera era nga bamba ni bahijumirya mu hifo hya Hatonda ni beejaga olw'ehiitu ehi abeene bebbotera. <sup>42</sup> Hatonda yeesi abanjwaho bahole ehi benda nga

\* 7:37 7:37 Mag 18:15

bajumiryanga ebyaduha namugulu mu bbanga ohwoheresa ebibono ebi mulala hu banaabbi ganandiiha Hatonda n'aloma ati,

“ ‘Enywe Abayisirayiri,  
mu myaha amahumi ane eji mwali mu lulafu  
ebisolo ebi mwetanga ni munayo ng'enongo  
mwapanga ndiise?

<sup>43</sup> Mwagegeruhananga eweema  
y'ekuni eyi balanga baati Moleki,  
n'ehifaananyi hy'emunyenye eyi balanga baati Refani  
ni biri mbebi mujumirya.

Olw'ehyo ndibanayo eyiri abalugendwa  
babanira mu bananguse engereha wa Babbulooni.' ”

<sup>44</sup> Nga Sitefaano atiina mu moni abaloma ati, “Abasehulu beefe ni baali mu lulafu baali n'eweema ni hali habonero ahalaga haati Hatonda ali ni nabo. Eweema eyo bayibbota ni beema hu ngeri eyi Hatonda galoma Musa era eyi gaali naweene.

<sup>45</sup> Oluvanyuma abasehulu beefe abomugigi ogundi aba Yoswa gatagirira nga baaja n'eweema eyo mu hyalo muno omu huli omu Hatonda gabbinga amawanga agaalimo. Eweema eyo yaali mu hyalo muno ohwolerera erala mu biseera bya habaha Dawudi

<sup>46</sup> owaali omuhoda mu moni ja Hatonda. Nga Dawudi asunga ehiyale Hatonda aganye amutongolere enyumba omu ye omwene ko n'Abayisirayiri bosibosi bali n'ohumujumirihisyanga. <sup>47</sup> Aye Hatonda sigamufugiirira, ohutusaho omusaani wa Dawudi Sulemaani nj'owatongola Yekaalu eyo.”

<sup>48</sup> “Aye Oyo Owanamugulu Obugali, saamenya mu nyumba eji baatu batongola. Hiri ng'olu mulala hu banaabbi ganandiiha ebi galoma ati,

<sup>49</sup> “ ‘Egulu nj'etebe ey'obunugi ohu nihala  
ehyalo pohanu ta amagulu gange.

Nyumba ya ngeri hi eyo eyi mulitongolera menyemo?

<sup>50</sup> Ese samwene sindiise owatonda ebiitu byosibyosi?’

<sup>51</sup> “Baatu nywe muuli n'emuyoyoye migumu hy'abatamanyire Hatonda! Muli basina abatenda hunjulira ebibono bibye! Muli hy'abasehulu benywe bala olwohuba mwesi hiisi obuhyaha munahania ebi Omwoyo Omutukuvu aloma! <sup>52</sup> Nalijo naabbi oyu basehulu benywe batahiyania? Obanga beeta ni nabo abalagula ohuuja hw'Oyo Omwawufu oyu enywe mwalyamo oluhwe bamwita! <sup>53</sup> Enywe abeene husuna amagambi aga Hatonda gaha abamalayika baganambya abasehulu beefe, nindi ndinywe abagajeemera mwagabbwaga.”

### *Beeta Sitefaano ni bamuhubba amabaale*

<sup>54</sup> Ni banjulira ebibono bya Sitefaano ebyo ng'obusungu bubanjamba beninala oti bamulye bulye. <sup>55</sup> Aye Omwoyo Omutukuvu gaali amaamiye Sitefaano n'amunayeye obugumu era ni gaheja namugulu mwigulu ng'abona Hatonda mu enono liryeni ni Yesu ni gemereeye mu hifo ehy'enono hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda.

<sup>56</sup> Ng'aloma abaali ni bamunosesya ati, “Bona! Egulu nderyo libwihuhire era mbona Omwana w'Omuutu ni gemereeye mu hifo ehy'enono hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda!”

<sup>57</sup> Abahahiho ni banjulira ebibono ebyo nga basemba amatwi n'engalo jaawe ni bahubba n'oluboyoooyo banjulira ebi gaali n'aloma. Nga ko bosibosi bamuyabuluhiraho, <sup>58</sup> bamunjalundula bamutusa ebulafu w'ehibuga batandiha ohumuhubba amabaale bamwite. Nga bala abeene humutaho obujulizi ow'obudulingi befihulamo ebyambalo byawe ebyohu mugulu babinambya omuseere oyu balanga baati Sawulo abibanambire ko banjange ohumuhubba bulanj amabaale.

<sup>59</sup> Ni baali ni bahubba Sitefaano amabaale, ng'asaba ati, "Yesu Musengwa kulomba onaanje obulamu wange." <sup>60</sup> Ng'ango ahoma ekumbo aloma n'ejanjaasi ery'amaani ati, "O Musengwa basonje ehibi hino." Ni gahena ohuloma ebibono ebyo ng'afa.

## 8

<sup>1</sup> Era Sawulo gaaliyo gaawagira ehikolwa hy'ohwita Sitefaano.

### *Ohuhiyaania abafugiirira Kurisito*

Hu ludaalo olwene olwo ohuhiyaania abafugiirira Kurisito ohw'amaani hwatandiha mu Yersaalemu. Ng'abafugiirira abahira obungi mu hibuga ehyo n'otuhiiseho abahwenda badulumano basasanira mu bitundu by'e Buyudaaya ni Samaliya. <sup>2</sup> Aye ng'ebaayo abasinde abanadiini abaja basiiha omulambo gwa Sitefaano era ohufa huhwe hwabaluma bugali.

<sup>3</sup> Aye Sawulo niye gagesyaho ohusiirisa ehibbubbu hy'abafugiirira era gati-inanga nyumba hu nyumba n'ajasa abafugiirira abasinde n'abahasi gabadyedyesa gabadaanya mu komera.

### *Filipo abuulira mu Samaliya*

<sup>4</sup> Ng'ango abafugiirira bala abasasaana olw'ohubahiyaania batiina ni balomera abaatu ehibono hya Hatonda eyi hiisi mulala hu bo gajanga. <sup>5</sup> Mulala hu bo oyu balanganga baati Filipino nga gehirira atiina mu hirala hu bibuga byomu twale ly'e Samaliya alomera abaatu baayo ati Yesu\* nj'oyu Hatonda gafuujaho amate gaaje anojole abaatu. <sup>6</sup> Abaatu abeene abangi nga banulira ebi Filipino gabalomeranga era nga babona n'ebyamaliholiho ebi gaholanga. Ehyo nga hiletera bangi ohutaayo omwoyo hubi gabalomanga. <sup>7</sup> Ng'emisambwa jinwanga hu baatu abeene abangi ni jaana hwana n'ejanjaasi ery'amaani. Era bangi aba hyali ni hisanyalahiise ni batananga n'ohwecuusa ko n'abaleme nga banona. <sup>8</sup> Nga nabaano esangaalo ebitirifu mu hibuga ehyo.

<sup>9</sup> Naahani naaliyo mu hibuga ehyo omusinde oyu balanganga baati Simooni owaali omujenja hanjune era ni genunjisa abaatu bosibosi mu Samaliya. Era ni gepaaha ng'olu ali wa hitalo. <sup>10</sup> Abaatu abeene abangi mu Samaliya ohunwa hu banjaasi ohwolera erala hu begingihiriri baali bamufugiiriramo ni baloma mbo omutu oyo gaali nje "Maani ga Hatonda" era mbo nj'ahihenaho. <sup>11</sup> Abaatu bomu hibuga ehyo bamufugiirirangamo olwohuba gabenunjisanga n'ebyobujenja buwe. <sup>12</sup> Aye ni banulira obuhwenda obw'Amanuliro Amalangi aganjamba hu Yesu Kurisito ko n'obunugi wa Hatonda obu Filipino gabalomera nga bafugiirira bababatiza, abasinde n'abahasi. <sup>13</sup> Ni Simooni omwene yeesi ng'afugiirira bamubatiza. Ni gabatizibwa ng'alonderesanga Filipino hiisi eyi gajanga era genunjanga ebyamaliholiho eby'amaani ebi gabonanga Filipino n'ahola.

<sup>14</sup> Abahwenda abaali e Yersaalemu ni banulira baati abaatu b'e Samaliya baali bafugiiriye ehibono hya Hatonda, nga banindihayo Peetero ni Yowaane. <sup>15</sup> Ni boola e Samaliya nga basabira abafugiirira Omwoyo Omutukuvu abeeheho, <sup>16</sup> olwohuba yaali enuma wayire mulala hu bafugiirira abo owaali n'asunire Omwoyo Omutukuvu. Baali bababatihize hubabatiza mu siina lya Yesu Musengwa. <sup>17</sup> Ng'ango Peetero ni Yowaane bata emihono hu hiisi mulala hu bafugiirira abo ng'amaani g'Omwoyo Omutukuvu gabamaamira.

<sup>18</sup> Simooni ni gabona ati abahwenda abo ni bata emihono hu baatu amaani g'Omwoyo Omutukuvu gabamaamira, gagesyaho ohuna abahwenda abo ebbeesa, <sup>19</sup> n'abaloma ati, "Keesi mupeho amaani ago hiisi oyu natengaho emihono Omwoyo Omutukuvu amumaamirenga."

\* 8:5 8:5 Oba Yesu Kurisito.

<sup>20</sup> Aye nga Peetero amuloma ati, “Hihunjire era osihiirihire eyo n’ebbeesa jijo! Olwohuba ojeega oti Omwoyo wa Hatonda bamugula bugule n’ebbeesa! <sup>21</sup> Onjuma n’omugabo gwo sigwosi mu bunjeeresa buno olwohuba omwoyo gugwo simulunjumu mu moni ja Hatonda. <sup>22</sup> Olw’ehyo webbwage wenjunderere Hatonda Musengwa ahusonije olw’ohujeega otyo mu mwoyo gugwo; <sup>23</sup> olwohuba mbona nga wijuuye egongi era oguuye mwironjo ery’ehibi.”

<sup>24</sup> Simooni ng’aloma Peetero ni Yowaane ati, “Musabire Hatonda Musengwa ganjede njajume wayire hirala hu bibono ebyo ehi njolaho.”

<sup>25</sup> Peetero ni Yowaane ni bahena ohulomera abaatu baayo ebinjamba hu Yesu n’ohubabuulira ehibono hya Hatonda Musengwa, nga baagamayo e Yerusaalemu. Ni baali ni baagama batiinanga balomera abaatu abomu bitahere by’e Samaliya Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu.

### *Filipo n’omuhulu Omwesopiya*

<sup>26</sup> Naahani lulala malayika wa Hatonda Musengwa galoma Filipino ati, “Yehirira onambe engira ebitira mu lulafu n’enjwa e Yerusaalemu n’etiina mu hibuga hy’e Gaaza.”

<sup>27</sup> Ng’ano Firipo genyoheramo atiina. Ni gaali n’agenda nga gagaanana n’omusinde Omwisopiya owaali mulala hu beginghiriri abanjeeresanga Kandake, habaha omuhasi owaali n’anjuga ehyalo ehi balanga baati Esopiya. Omusinde oyo gaali mulaane era n’ali nj’omujanika wa Kandake. Omusinde oyo gaali mu lugendo ni gaagamayo engo n’anjwa e Yerusaalemu eyi gaali n’atiinire ohusaba. <sup>28</sup> Mu lugendo lulwe luno gaali gehaaye mu higaali hihye n’asoma ehitabo hya naabbi Yisaaya. <sup>29</sup> Ng’ano Omwoyo Omutukuvu aloma Filipino ati, “Tiina ogendere njapi n’ehigaali ehyo.” <sup>30</sup> Nga Filipino asesera goola hu higaali hy’omusinde ola. Ni gahyolaho ng’amunjulira n’asoma ehitabo hya naabbi Yisaaya, nga ko amubuusa ati, “Ebi osoma obitegeera?”

<sup>31</sup> Ng’ola amugobolamo ati, “Kadi! Sipanga hubitegeera ohutusaho ni njalijo obunyonyooye amahulu.” Ni gahena ohuloma atyo ng’asunga Filipino aniine mu higaali hihye geehale njalala ni naye amunyonyole amahulu gabyo. <sup>32</sup> Omusinde oyo gaali asoma ehyanandiihiwa ehiroma hiiti,

“Gaali hy’etaama eyi banjira ohusala;  
era hy’enyana y’etaama eyitabbaalaala ni bayisalaho amooya,  
yeesi sigasimula abo abamubonyabonya.

<sup>33</sup> Abaatu bamujerega,  
era sibaganya abobunjangi ohumulamula ni batehubbira.  
Enjuma owanyonyola hu lulyo lulwe,  
olwohuba obulamu wuwe waali bunjooyeno.”

<sup>34</sup> Omusinde ola ng’abuusa Filipino ati, “Ndomereho. Naabbi oyo gaali aloma hu nj’ani? Gaali geromaho omwene oba gaali aloma hu muutu wundi?” <sup>35</sup> Nga Filipino atagihira hu hyanandiihiwa ehyene ehyo amulomera Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu.

<sup>36</sup> Baali bahitiina nga boola njali ehidiba hy’amaaji. Ng’omusinde oyo aloma Filipino ati, “Bona! Ehidiba hy’amaaji kehino! Hola bumbatize.” <sup>37</sup> Ng’ano Filipino amuloma ati, “N’oba n’ofugiirira n’omwoyo mulala, onjanga ohubatiziwa.” Ng’omusinde ola amugobolamo ati, “Fugiirira ti Yesu Kurisito Mwana wa Hatonda.”†

<sup>38</sup> Ng’ano omusinde oyo omweginghiriri alagira bemeereese ehigaali. Nga Filipino n’omusinde oyo beeha mu maaji, Filipino amubatiza. <sup>39</sup> Ni banjwa mu maaji, ng’ano ni naano Omwoyo wa Musengwa atusanjo Filipino mu moni j’omusinde ola ndagobolayo humubona nindi. Cooka niye ng’atiina mu moni n’olugendo lulwe ni gejuuye

† 8:37 8:37 Ebbayibbuli ejindi jibula lunyiriri luno.

esangaalo. <sup>40</sup> Aye Filipino niye gaja ohweyagaana Omwoyo n'amunirire mu hibuga Azooto. Ni gaali eyo ng'agenda n'ano ni nanjala n'atiina n'alomera abaatu Amanuliro Amalanji mu bibuga byosibyosi ohwola olu goola mu hibuga hy'e Kayisaaliya.

## 9

### *Sawulo afugiirira Kurisito (Bik 22:6-16; 26:12-18)*

<sup>1</sup> Naahani mu ndaalo enyene ejo Sawulo gaali anera hunera ohwita abafugiirira Yesu Musengwa. Hino hyamuleetera ohutiina eyiri Omuhulu w'abasengi, <sup>2</sup> gaamusunga amune ebbaluja eyimwanjula mu mahumbaaniro g'Abayudaaya agomu hibuga Damasiko aje abone hanye eriyo abasinde n'abahasi, abagendera mu Ngira ya Musengwa, abanjambe ahene abahoolomye abanjire e Yersaalemu babasalire omusango.

<sup>3</sup> Sawulo n'aba gaali ni nabo ni baali ni batiina ko ni banatere ohwola e Damasiko, ng'ano ni naano enjase ey'amaani ohunwa mwigulu emuhubba yimweswanigirisa.

<sup>4</sup> Ng'agwa n'asasi anulira ejanjaasi ni naliho aloma ati, "Sawulo, Sawulo, lwahiina bukiyaania?"

<sup>5</sup> Nga Sawulo abuusa ati, "Ndiwe ani Musengwa?" Ng'omuutu oyo owaloma amugobolamo ati, "Ndiise Yesu oyu ohiyaania. <sup>6</sup> Ale yinyoha otiine mu hibuga, eyo peyi banahahulomere ehyohuhola." <sup>7</sup> Ng'abasinde abaali ni Sawulo bibatangaliha ni banjuma hy'ohuloma olwohuba banulira ejanjaasi aye ndibabona muutu yesiyesi. <sup>8</sup> Ng'ano Sawulo genyoha aye ni galimbula geyageene n'atabona era ng'abahye bamunamba hu muhono bamugeesya bengira mu Damasiko. <sup>9</sup> Eyo gahenayo endaalo edatu n'atabona era n'atalya wayire ohunywa ehiitu hyosihyosi.

<sup>10</sup> Naahani mu hibuga hy'e Damasiko yaaliyo omuutu afugiirira Kurisito ni bamulanga baati Ananiya. Ananiya oyo mu hwolesewa ganulira Musengwa n'amulanga ati, "Ananiya." Nga niye agobolamo ati, "Ndiise ono Musengwa."

<sup>11</sup> Nga Yesu Musengwa amuloma ati, "Yinyoha otiine mu mago g'omusinde oyu balanga baati Yuda. Amago ago gali hu luguudo olu balanga baati 'Oluguudo olulunamu,' era n'onooleyo obuuse bahulage omusinde ow'e Taruso oyu balanga baati Sawulo olwohuba mu hiseera ehyene hino ali husaba. <sup>12</sup> Omusinde oyo aweene mu hwolesewa omuutu oyu balanga baati Ananiya ni gengira mu nyumba omu ali n'amwisaho emihono jije ohumusabira atandihe ohubona nindi."

<sup>13</sup> Ng'Ananiya aloma ati, "Musengwa, puliye abaatu bangi ni baloma ebiitu ebyene ebingi hu musinde oyo n'ebigosi ebi gohiise hu baatu babo abagwalaafu abali mu Yersaalemu. <sup>14</sup> Era ni n'ano gaajire n'ebbaluja ohunwa eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda ni bamufugiirira ohuuja ajase abahufugiirira bosibosi."

<sup>15</sup> Aye Musengwa ng'amuloma ati, "Ewe tiina ohole ehi kuloma, olwohuba oyo nj'oyu tobooye ohuja ohulomera Abatali Bayudaaya n'abahabaha baawe ko n'abaatu ba Yisirayiri ebipambaho. <sup>16</sup> Era samwene nahumulage ng'olu asaniye ohubonaabona bugali hu lwange."

<sup>17</sup> Ng'ano Ananiya atiina gengira mu nyumba ya Yuda. Ni gabona Sawulo ng'amutaho emihono amuloma ati, "Omulebe Sawulo, Yesu Musengwa owahubonehera mu ngira ni wuuja n'ano gaatumire niije kunjambeho otagiie ohubona nindi era n'Omwoyo Omutukuvu ohwiheeho ahumaamire."

<sup>18</sup> Ni gagwisa ebibono ebyo ng'ano ni naano hu moni ja Sawulo hunwaho ebiitu ebyali oti hani magalagambwa g'enyeeni era ng'atandiha ohubona. Ng'ano genyoha bamubatiza.

<sup>19</sup> Era ni galyaho ebiryo, ng'agobolamo amaani.



### *Sawulo abuulira mu Damasiko*

Ng'ango Sawulo ahena endaalo ndidiri naali n'abafugiirira Kurisito mu Damasiko. <sup>20</sup> Era sigalwa nga gengiranga mu mahumbaaniro g'Abayudaaya n'alomera abaatu ati Yesu Mwana wa Hatonda. <sup>21</sup> Abaatu bosibosi abamuñulira nga benunja ni baloma baati, "Ono sinje owahiyaanianga abafugiirira Kurisito mu Yerusaalemu? Era ehyo sinje ehyamuleetire ni n'ano n'osi abajase ahene abanjire eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda?" <sup>22</sup> Cooka Sawulo niye geyongera hweyongera amaani mu husomesa goola ohujoleeresa Abayudaaya abaali mu Damasiko n'abahahasa ati Yesu Kurisito nj'oyu Hatonda gafujjaho amate anojole abaatu.

<sup>23</sup> Ni njabitanjo endaalo ejinjera ng'Abayudaaya bateesa bamwite, <sup>24</sup> aye nga Sawulo ategeera oluhwe lwawe. Nga bala beemanga na mulyango ogwingira mu hibuga omuusi n'obwire ni betegeeresa hiisi abita olw'ohwenda bamunjambe baje bamwite. <sup>25</sup> Aye Sawulo ni ganayiraho abafugiirira nga nibo bagera ehire njagati bamuta mu gunaaba bamwibanjo bamubisya mu njundu eryali mu hiteepe ehyeswanigirisa ehibuga bamwiisa ebulafu geeyiba anwa mu Damasiko.

### *Sawulo abuulira e Yerusaalemu*

<sup>26</sup> Sawulo ni goola e Yerusaalemu, ng'agesyaho ohwenjimba hu bafugiirira Kurisito aye nibo ni bamutya olwohuba baali babuusabuusa hanye dala Sawulo gaali afugiiriye Kurisito. <sup>27</sup> Aye njalinjo owahyawe oyu balanganga baati Bbalunaba oyo nj'owanjira Sawulo ng'amwanjula eyiri abahwenda. Era nj'owabalomera ng'olu Musengwa gabonehera Sawulo era gaaloma ni naye olu gaali mu ngira n'atiina e Damasiko. Era gabalomera ng'olu Sawulo gaali n'abuuliye n'obugumu hu binjamba hu Yesu Musengwa mu Damasiko. <sup>28</sup> Hino hyabaleetera ohufugiirira Sawulo gaamenya ni nabo era getaaya n'abafugiirira bahye mu Yerusaalemu n'alomera abaatu n'obugumu ebinjamba hu Yesu Musengwa. <sup>29</sup> Ng'alomanga n'Abayudaaya abaloma Oluyonaani ebinjamba hu Yesu era ganahananga ni nabo aye nibo ni banjaganga hu ngeri y'ohumwita. <sup>30</sup> Abafugiirira bahye ni bahitegeera nga bamutusaano bamunjira hu mwalo gw'e Kayisaaliya gambuhe atiine e Taruso.

<sup>31</sup> Ng'ango abafugiirira Kurisito mu matwale g'e Buyudaaya ni Galilaaya ko ni Samaliya baba n'emirembe olwohuba mu hiseera ehyo njali njabula abahiyaania. Ng'omunendo gw'abafugiirira gweyongera obungi era ng'Omwoyo Omutukuvu abaleetera ohweyongera ohuba n'amaani mu hufugiirira hwawe n'ohuta mu Hatonda Musengwa enono.

### *Ayineeya ni Doloka*

<sup>32</sup> Njaahani Peetero gatiinanga njano ni nanjala mu matwale g'eyo n'ahyalira abafugiirira Kurisito. Era lulala gatiina aje ahyalireho abaatu ba Hatonda abomu hitahere hy'e Liida.

<sup>33</sup> Eyo gaganayo omusinde oyu balanga baati Ayineeya oyu hyali ni hisanyalahiise omubiri era n'anjotoheeye hu buliri ohuhena emyaha munaana. <sup>34</sup> Ng'ango Peetero amuloma ati, "Ayineeya, Yesu Kurisito ahujonisye. Yinyoha ofumbenjo obuliri buwo." Ng'ango ni naano Ayineeya genyoha gemeerera. <sup>35</sup> Bangi hu baali ni bamenyire mu hitahere hy'e Liida ni Saroni ni bamubona n'anjonire nga bafugiirira Yesu Musengwa.

<sup>36</sup> Njaahani mu hibuga ehi balanganga baati Yoopa mwalimo omwegi wa Yesu oyu balanganga baati Tabbisa ate mu Luyonaani ni bamulanga baati Doloka. Amahulu g'amasiiina gano gombi gaali ti "enjobe." Habuhyabuhya Tabbisa gaholanga ebiranji era n'ayeeda abagadi. <sup>37</sup> Mu hiseera ehyo ehi Peetero gabeeramo e Liida, Tabbisa galwala ng'afa. Ni bahena ohwoga omulambo gugwe nga baguta mu hisenge ehyanjamugulu mu nyumba eya kalina. <sup>38</sup> Liida hyali hupi n'ehibuga

hy'e Yoopa olw'ehyo abafugiirira b'e Yoopa ni banjulira baati Peetero gaali ahiiri mu Liida, nga bamutumira abasinde babiri. Ni boola nga bamuloma baati, "Huhwegalihiiye, yinyoheramo hutiine e Yoopa." <sup>39</sup> Ng'ango Peetero genyoheramo atiina ni nabo. Ni goola nga bamunjira mu hisenge ehyanamugulu omu mulambo gwali. Abanamwandu bangi nga bemweswanigirisa ni balira era ni bamulaga n'engoye eji Doloka gaali n'atungiye abaatu n'ahiiri mulamu.

<sup>40</sup> Ng'ango Peetero abaloma bosibosi batule ebulafu, nga ko ahubba amafuha asaba. Ni gahena ng'acuuha aheja eyiri omulambo aloma ati, "Tabbisa, yinyoha." Ng'ango Tabbisa alimbula. Ni gabona Peetero nga genyoha geehala. <sup>41</sup> Nga Peetero amunamba hu muhono amwinyosa gemeerera ng'ahena alanga abanamwandu n'abafugiirira abandi, ng'amubanjamba n'ali mulamu. <sup>42</sup> Ng'efuma yehyo enjulirihana mu Yoopa mwosimwosi era nga hireetera bangi hu baatu baayo ohufugiirira Yesu Musengwa. <sup>43</sup> Nga Peetero ahena ahamanga e Yoopa n'amenyire ewa Simooni omubambi w'ebyanjo.

## 10

### *Ohwolesewa ohu Koloneriyo gasuna*

<sup>1</sup> E Kayisaaliya yaaliyo omusinde oyu balanganga baati Koloneriyo. Koloneriyo gaali muhulu w'ehibbubbu hy'amahe g'Abarooma cikumi ehi balanganga baati, "Ehibbubbu hy'abasirikale Abayitale." <sup>2</sup> Omusinde oyo n'abomu mago gage bosibosi baali bana Hatonda enono era ye omwene n'asabanga habuhyabuhya era n'ali wahyere eyiri abagadi. <sup>3</sup> Lulala hu nyanga nga mwenda ej'egulo Koloneriyo gasuna ohwolesewa. Mu hwolesewa ohwo gabona malayika wa Hatonda owatiina ana gaali gaamulanga ati, "Koloneriyo!" <sup>4</sup> Nga Koloneriyo amuhanasa ni gejuuye obuti. Ng'ango amuloma ati, "Musengwa, hiina?"

Nga malayika amugobolamo ati, "Hatonda asiima ehyere ehi oli ni nahyo eyiri abagadi era anuliye ohusaba huhwo. <sup>5</sup> Olw'ehyo hu nyanga enyene yino tuma abaatu batiine e Yoopa bahulangire omuutu oyu balanga baati Simooni Peetero. <sup>6</sup> Omuutu oyo ali ewa Simooni omubambi w'ebyanjo. Enyumba yiye yiri huupi n'enyanya."

<sup>7</sup> Malayika owaloma ni naye ni gaagamayo eyi ganwera, nga Koloneriyo alanga babiri hu beedu babe, n'omulala hu basirikale abamuhuumanga owaali yeesi n'ana Hatonda enono. <sup>8</sup> Ni batiina eyi ali ng'abanayira byosibyosi ebi malayika gamuloma nga ko ahena abatuma e Yoopa.

### *Ohwolesewa ohu Peetero gasuna*

<sup>9</sup> Ni wahya, esaawa jaali oti jija ohwola omukaaga ejomu muusi abaatu bala aba Koloneriyo gatuma ni banatere ohwola e Yoopa. Hu nyanga enyene eyo, nj'eyi Peetero ganiiniraho namugulu hu nyumba atiine asabe. <sup>10</sup> Ni gaali eyo ng'anulira enjala n'emuluma era nga gegomba abeho n'ehi alya. Ni baali ni bahiitegeha ebiryo ng'asuna ohwolesewa. <sup>11</sup> Mu hwolesewa ohwo gabona egulu oti libwihuhire, era ni beesa hu hyalo ehiitu ehyali oti hani lusuuka olwene olubba ni balunambire hu esonda jaalwo ene. <sup>12</sup> Hu lusuuka ohwo hwaliho hiisi solo ey'amagulu ane, ebyenalula ebya hiisi ngeri ko n'enyuni eja hiisi hiha.

<sup>13</sup> Gaali aheja anulira ejanjaasi ni njalijo aloma ati, "Peetero yinyoha wiite ohene olye." <sup>14</sup> Ng'ango Peetero amugobolamo ati, "Bbe, Musengwa sipanga, olwohuba kiiri hulyangaho ehiitu ehy'embihyo wayire ehitali higwalaafu." <sup>15</sup> Nga nindi omwene janjaasi lira amuloma ati, "Ehiitu ehi Hatonda ahenire ohugwalaasa otahiranga oti sihigwalaafu."

<sup>16</sup> Nga Peetero anulira ebibono ebyo ni babigobolamo emigigi edatu nga ko anjo ni naano ehiitu hira ehyali oti hani lusuuka bahyagamyayo mwigulu.

<sup>17</sup> Peetero gaali ahyeņunja era ni gebuusa amahulu g'ehi aweene ng'abasinde bala aba Koloneriyo gatuma boosi boola hu nyumba ya Simooni bemeerera ņa mulyango. <sup>18</sup> Ni bahubba koodi nga babuusa hanye aņo paņa omugeni oyu balanga baati Simooni Peetero gaali.

<sup>19</sup> Peetero ni gaali n'ahineega hu bi aweene, ng'Omwoyo Omutukuvu amuloma ati, "Simooni, ņaliņo abasinde badatu abali huhwendula. <sup>20</sup> Olw'ehyo ninuha otiine eyi bali. Oteģania hutiina ni nabo olwohuba Ndiise abatumire." <sup>21</sup> Ng'aņo Peetero aninuha atiina eyiri abasinde abo abaloma ati, "Ndiise ono oyu mwendula. Songa hiina ebaleetire?"

<sup>22</sup> Ng'aņo bamugobolamo baati, "Koloneriyo Omurooma era omuduumisi w'ehibbubbu hy'abasirikale ecikumi nj'atutumire eyi oli. Omusinde oyo mugwalaafu era aņa Hatonda eņono n'Abayudaaya bosibosi abamumanyire bamutamamo eņono. Malayika omugwalaafu gamuloma ahutumise otiine ewuwe obeho n'ebi omulomera." <sup>23</sup> Ng'aņo Peetero abasangalira abengisa mu nyumba.

### *Peetero ni Koloneriyo*

Ni wahya, nga Peetero genyoha atiina ni nabo era nga balala hu bafugiirira bomu Yoopa bamuņereheraho. <sup>24</sup> Oludaalo olwagobolaho nj'olu booleraho e Kayisaaliya. Ni boola eyo багаana Koloneriyo n'abalindiriye era n'ahumbanisyе n'abalebe babe ko n'abemihago.

<sup>25</sup> Peetero ko gaali gengira ati mu nju nga Koloneriyo gaaja amusangalira era ng'ahubba amafuha ohulaga eņono eri gaali namuņa. <sup>26</sup> Aye nga Peetero amwinyosa aloma ati, "A-a! Yinyoha! Ese keesi ndi muutu buutu hy'ewe."

<sup>27</sup> Peetero gamulomanga ebibono ebyo eno gengira n'aba gaali ni nabo mu nju era nga gagaanamo ehiņindi hy'abaatu ni bahumbeene. <sup>28</sup> Ng'abaloma ati, "Muhimanyire bulanj muuti hy'embiho Omuyudaaya ohuhyalira Atali Muyudaaya wayire ohuholagana ni naye. Aye Hatonda gandagire mu hwolesewa ati sihiranj ohuloma omuutu yesiyesi ti simugwalaafu era ti hy'embiho ohuholagana ni naye. <sup>29</sup> Olw'ehyo ni wandangire, nijire ni mbula ehi nemota. Ale ņaahani mundomere. Wandangiye hiina?"

<sup>30</sup> Ng'aņo Koloneriyo amugobolamo ati, "Endaalo edatu ejahabita olwa leero lwahune ohuņwa olu naali mu nyumba yange hu nyanga mwenda hya jino, ni saba. Ni naali ni saba ng'aņo ni naaņo mbona omuutu ni gambaaye engoye ejimereģenya ni ganjemereeye emutwe. <sup>31</sup> Ng'omuutu oyo gandoma ati, 'Hatonda asiima ehyere ehi oli ni nahyo eyiri abagadi era aņuliiye ohusaba huhwo. <sup>32</sup> Olw'ehyo tumisa bahulangire omuutu oyu balanga baati Simooni Peetero ali e Yoopa. Omuutu oyo ali ewa Simooni omubambi w'ebyaņo amenyire ohuupi n'enyanja.' <sup>33</sup> Kale keesi nj'ohuhutumira abaatu bahulange, era oholire bulanj waaja. Hwesi ņaahani huhumbeene ņano mu moni ja Hatonda ohuņulirisa byosibyosi ebi Musengwa ahulagiye ohutulomera."

### *Endomaloma ya Peetero ewa Koloneriyo*

<sup>34</sup> Ng'aņo Peetero atandiha ohuloma ati, "ņaahani teģeeye ti Hatonda samomola mu baatu, <sup>35</sup> wabula ganirisa hiisi muutu amuņa eņono era ahola ebiruņamu n'atamubalira gwanga omu aņwa. <sup>36</sup> Mumanyire ng'olu Hatonda gatuņa efe Abayisirayiri Amanuliro Amalanj agaleeta emiyaaya n'abita mu Yesu Kurisito Musengwa w'abaatu bosibosi. <sup>37</sup> Era mumanyire n'ebyaliņo mu Buyudaaya, ebyatandihira mu twale ly'e Galilaaya Yowaane n'ahenire ohubuulira ati abaatu bebbwage baleheņo ebibi byawe babatiziwe; <sup>38</sup> ng'olu Hatonda gaņa Yesu Omunazaleesi Omwoyo Omutukuvu era n'amaani agenjabulo. Yesu oyo gagendanga ņosinјosi, n'ahola ebiranj

era n’anjonia bosibosi aba amaani ga Sitaani gaali ni gafutire, olwohuba Hatonda gaali ni naye.

<sup>39</sup> “Efe abahwenda babe huhahasa ebyo byosibyosi ebi gahola mu hyalo hy’Abayudaaya nomu Yerusaalemu. Abaatu ababi bamuhomerera hu musalabba nga bamwita. <sup>40</sup> Aye ni nabitano endaalo edatu Hatonda ng’amulamusa era abaatu bamubona naali mulamu. <sup>41</sup> Abaatu bosibosi sibamubona ohutusaho efe aba Hatonda gaali n’ahenire ohutoboola ohuhola omulimo guno ogw’ohulomera abaatu ebimujambaho. Efe hwalya era hwanywa ni naye n’ahenire ohulamuha. <sup>42</sup> Gatulagira hulomere abaatu ng’olu ali nj’oyo oyu Hatonda gaja obunangi ow’ohulamula abalamu n’abafu. <sup>43</sup> Abanaabbi bosibosi baloma hu Yesu baati hiisi muutu amufugiirira balimusonija ebibi bibye olw’obunangi obuli mu siina lirye.”

<sup>44</sup> Peetero gaali ahiroma ng’Omwoyo Omutukuvu geha hu baatu abo bosibosi abaali ni bamujulirisa nga batandiha ohuloma endimi eji baali ni batamanyire ni bajumirya Hatonda. <sup>45</sup> Abayudaaya abafugiirira Kurisito abaali ni baneereheeyeho Peetero ohunwa e Yoopa ni baabona Hatonda n’anjaaye Abatali Bayudaaya boosi ehirabo ehy’Omwoyo Omutukuvu, nga bejunga. <sup>46</sup> Babanjulira ni baloma mu ndimi ni bajumirya Hatonda. Nga Peetero niye aloma ati, <sup>47</sup> “Abaatu bano ng’olu bahenire ohusuna ehirabo hy’Omwoyo Omutukuvu hyefe olu hwasuna njalija ananga ohubagaana ohubabatiza n’amaaji?” <sup>48</sup> Olw’ehyo ng’alagira bababatiza mu siina lya Yesu Kurisito. Ni bahena ohubabatiza ng’abaatu abo basunga Peetero ohuhola n’abaho ni nabo ohuhena ahamanga.

## 11

### *Peetero anyonyola hu hwolesebwa ohu gasuna*

<sup>1</sup> Ng’ano abahwenda abasigalano ko n’abafugiirira Kurisito abomu Buyudaaya yosiyosi banjulira baati abaatu Abatali Bayudaaya boosi baali bafugiiriye ehibono hya Hatonda.

<sup>2</sup> Olw’ehyo Peetero ni gajwa e Kayisaaliya gagamayo e Yerusaalemu, Abayudaaya bahye abaali ni bawagira ehy’Abatali Bayudaaya ohuhomola nga bamwoloobya baati, <sup>3</sup> “Otiina otye mu mago g’Abatali Bayudaaya era walyamo n’ebiryo?”

<sup>4</sup> Ng’ano Peetero abaloohesa byosibyosi ng’olu byali ati, <sup>5</sup> “Ni naali mu hibuga e Yoopa ni ndi husaba nasuna ohwolesewa. Mu hwolesewa ohwo nabona ehiitu ehyali oti hani lusuuka olubba ni balujambire hu mbega jalwo ene ni balwisa aja naali ohunwa mwigulu. <sup>6</sup> Ni netegeeresa nga mbonaaho esolo ej’amagulu ane eja hiisi hiha n’ebyenalula ko n’enyuni. <sup>7</sup> Ng’ano pulira ejanjaasi omuutu ni gandoma ati, ‘Peetero, yinyoha wiite, ohene olye.’ <sup>8</sup> Ng’ese mugobolamo ti, ‘Bbe, Musengwa sipanga, olwohuba kiiri hulyangaho ehiitu ehy’embiho wayire ehitali higwalaafu.’ ”

<sup>9</sup> Nga nindi pulira ejanjaasi lira eri nanjulira ni linwa mwigulu omuutu oyo ni gandoma ati, “Ehiitu ehi Hatonda ahenire ohugwalaasa otahiranga oti sihigwalaafu.”

<sup>10</sup> Ebibono ebyo babigobolamo emirundi edatu, ng’ano bagobosayo olusuuka olwo mwigulu.

<sup>11</sup> “Mu hiseera ehyene ehyo abasinde badatu aba baali ni batumire eyi ndi ohunwa e Kayisaaliya nga boola mu mago omu naali. <sup>12</sup> Era Omwoyo Omutukuvu nga gandoma tegania hutina ni nabo eyiri owaali n’abatumire. Abalebe bano omukaaga boosi batiina ni nange era hwesihwesi hwengira mu nyumba yomwene hunanga. <sup>13</sup> Ni hwali eyo nga Koluneriyo omwene hunanga atuloohesa ng’olu malayika gamubonehera mu nyumba yiye era malayika oyo ng’olu gamuloma ati, ‘Tumisa e Yoopa, bahulangire omuutu oyu balanga baati Simooni Peetero, <sup>14</sup> nj’anahulomere ebibono ebinahuleetere ewe omwene n’abomu mago gago bosibosi ohunogha.’

<sup>15</sup> “Ni natandiha ohuloma, Omwoyo Omutukuvu ng’abeehaho ng’olu hwesi oludaayi gatwihaho hu ludaalo lwa Petekoote. <sup>16</sup> Ehyo ni hyaliño nga kebulira ehi Musengwa galoma ati, ‘Yowaane gabatiza n’amaaji, aye enywe muja hubatiziwa mu Omwoyo Omutukuvu.’ <sup>17</sup> Olwo ñaahani Hatonda n’aba n’añaaeye abaatu abo Abatali Bayudaaya ehirabo ehyene ehyo ehi gatunja efe ni hwafugiirira Musengwa Yesu Kurisito, naahali ndiise ani ohunahania Hatonda mu hi aholire?” <sup>18</sup> Ni banjulira ebibono ebyo, banjuma hindi hya huloma wabula bajumirya hujumirya Hatonda ni baloma baati, “E-e! Ñaahani Hatonda añaaeye n’Abatali Bayudaaya ekabi ey’ohwebbwaga n’ohufugiirira Yesu basune obulamu obutanwanjo!”

### *Abafugiirira Kurisito mu Atiyokiya*

<sup>19</sup> Ñaahani balala hu bafugiirira Kurisito bala abasaasaana ohunwa mu Yersaalemu olw’ohuhiyaania ohwaliño ni beetire Sitefaano, bagenda nga boola mu twale ly’e Foyinikiya abandi hu hizinga Kipuro n’abandi mu hibuga hy’Atiyokiya. Hiisi eyi babitanga batiinanga ni balomera Bayudaaya bonene Amanuliro Amalanji aganjamba hu Yesu. <sup>20</sup> Aye abandi hu bafugiirira abo baali basinde abaali ni basimuha hu hizinga Kipuro nomu hibuga Kireene. Abo ni batiina mu Atiyokiya, nga batandiha ohulomera Abayonaani\* boosi Amanuliro Amalanji aganjamba hu Yesu Musengwa. <sup>21</sup> Nga Hatonda Musengwa abanjambiraho era nga bangi hu bo bacuuha bafugiirira Yesu Musengwa.

<sup>22</sup> Amanuliro ago ni gagwa mu matwi gabafugiirira Kurisito abaali mu Yersaalemu nga batuma Bbalunaba mu Atiyokiya. <sup>23</sup> Bbalunaba ni goola gaabona ng’olu Hatonda ganjambira abaatu abo ehisasabirisi ng’asangaala era ng’abahubbirisa bosibosi ohusigala ni bali bahenerefu mu myoyo jaawe ohwesiga Yesu Musengwa. <sup>24</sup> Bbalunaba gaali musinde mulani era Omwoyo Omutukuvu n’ali nj’amutangirira mu byosibyosi ebi gaholanga era ni gesigira erala Hatonda. Abaatu bangi nga boola ohufugiirira Yesu Musengwa hulwa Bbalunaba.

<sup>25</sup> Ñaahani olwola nga Bbalunaba atiina mu Taruso ohuheja Sawulo. <sup>26</sup> Ni gamubona ng’atiina ni naye mu Atiyokiya aje amuyeedeho omulimo gw’ohusomesa abafugiirira Kurisito. Eyo nga bahenayo omwaha omuhwiye ni bali n’ehibbubbu hy’abafugiirira ehyomu hibuga ehyo nga basomesa abaatu abeene abangi. Eyo mu Atiyokiya peyi basookera ohuguliha abafugiirira Kurisito esiina baati, “Abakurisi-taayo.”

<sup>27</sup> Mu hiseera ehyo ng’ebaayo abanaabbi abanjwa e Yersaalemu beehirira batiina mu Atiyokiya. <sup>28</sup> Ni baali eyo, nga mulala hu bo oyu balanganga baati Agabbo gemeer-era mu baatu ohubaaho n’ehi aloma. Ng’ano Omwoyo Omutukuvu amulomeramo ng’olu enjala ey’amaani yaali neja hugwa mu hyalo hyosihyosi ehi Abarooma baali ni banjuga (Enjala eyo yagwanjo mu mulembe gwa habaha w’Abarooma oyu balanganga baati Kulawudiyo). <sup>29</sup> Ehyo ni hyaliño, ng’abafugiirira bomu Atiyokiya basalanjo ohwesondamo obuyeedi ni beema hu pamba ya hiisi mulala hu bo babunjeerese abahyawe abaali mu twale lya Buyudaaya. <sup>30</sup> Ni bahena ohwesonda nga batuma Bbalunaba ni Sawulo banjire obuyeedi obwo babunjambye abatangirisi ab’ehibbubbu hy’abafugiirira Kurisito babunje abo abaali ni banjuma hyahwenjambaho.

## 12

### *Ohuhiyaania hwa bafugiirira hweyongera*

<sup>1</sup> Ñaahani mu hiseera ehyo habaha Herode gatandiha ohuhiyaania abafugiirira Kurisito era galagira bajase balala hu bo babadanye mu komera. <sup>2</sup> Nga habaha oyo alagira beeta n’epiima omuhwenda oyu balanganga baati Yakobbo mulebe

\* **11:20** 11:20 Oba Abatali Bayudaaya.

wa Yowaane omuhwenda. <sup>3</sup> Ni gabona ehi aholire ni hisangahise abatangirisi b'Abayudaaya ng'alagira bajasa ni Peetero yeesi bamudanya mu komera. Ehyo gahihola mu hiseera hy'Embaga y'Abayudaaya eyi baliiraho emigaati eji batatayemo ehisimbulusa. <sup>4</sup> Ni bahena ohuŋamba Peetero nga Herode alagira bamudanye mu komera era ng'alagira bayungule ebibubbu bine eby'abasirikale bane bane bamuhuume butiribiri ni batamuŋa simire. Herode gaali genda aŋosesye Peetero mu lwijuuye oludaalo lw'Embaga ey'Ohuhebuliraho Ohubihisya ni lubitire.

<sup>5</sup> Ng'aŋo bajasa Peetero bamubuŋa mu komera, aye abafugiirira bahye nga begumya ohumulombera Hatonda amuyeede.

*Malayika ayeeda Peetero ohuŋwa mu komera*

<sup>6</sup> Ko buhene buhye hu ludaalo olu Herode gaali n'ategehire ohulagira baleete Peetero bamuŋosesye mu lwijuuye lw'abaatu, Peetero gaali aŋenyuhire ŋagati w'abasirikale babiri, ni bamuhaadire n'enjegere\* ebiri era n'abasirikale abandi ni bahuumire hu lwigi lw'ekomera.

<sup>7</sup> Ni gaali mwiro ng'aŋo ni naaŋo malayika wa Musengwa gaaja, ng'ehimiyaso hihwana ehisenge hyosihyosi omu gaali. Nga Malayika oyo ahoonya Peetero mu mbafu amwinyosa mwiro aheni amuloma ati, "Yinyoha mangumangu!" Ng'aŋo enjegere eji bali ni basidihire Peetero jinŋwa hu mihono jigwa ŋaasi. <sup>8</sup> Nga malayika oyo amuloma ati, "Yambala ebyambalo bibyo n'ebirayito bibyo." Nga Peetero ahola ng'olu bamuloma. Nga malayika amuloma ehindi ati, "Yebone olugoye lulwo ohene wunonde." <sup>9</sup> Nga Peetero atula mu komera alonda malayika cooka n'atahahasa ati ebi malayika gaali n'amuholera dala bituufu era byali biri huŋaŋo. Niye gaali aŋeega ati aloota buloote. <sup>10</sup> Ng'aŋo bagenda baabita hu hibubbu ehidaayi ehy'abasirikale abaali ni bahuuma ekomera. Nga babita nohu hyohubiri boola hu lwigi olw'ehyoma olwali hu mulyango ogwiguhira mu ngira eyija mu hibuga. Ni balwolaho nga lweygula olwene batula boola mu luguudo. Ni bagenda ni baluŋama lulala hu nguudo baluheenaho ng'aŋo ni naaŋo malayika amugotaho.

<sup>11</sup> Nga mu hiseera ehyo Peetero ko afaania ati ebyali ni bibaayenŋo dala byali bituufu ng'aloma ati, "Ŋaahani tegeeye ti Musengwa atumire malayika wuwe gaaje gaatuse mu meeno ga nasana omu Herode abaaye ni gataaye ni n'ebyo byosibyosi ebi batangirisi b'Abayudaaya babaaye ni baŋeega ohukola." <sup>12</sup> Ni gahena ohuhifaania ng'agenda atiina ewa Malyamu nyina wa Yowaane oyu balanganga erindi baati Mariko. Eyo abafugiirira baali bahumbaaniyeyo ohumusabira, Hatonda amuyeede.

<sup>13</sup> Peetero ni goola gakookona hu lwigi ng'omuhaana oyu balanganga baati Rooda owaali n'atamba mu mago ago, atiina aje abone nj'ani akookona. <sup>14</sup> Omuhaana ni gafaania ati ejanjaasi ly'owaali n'akookona lyali lya Peetero gaduluma n'esangaalo ni lyenda hwita wiite nga gaagamayo n'atamwiguliiyenŋo. Ng'alomera abaali mu nyumba ati, "Peetero nj'ali ebulafu gemereeye hu mulyango!" <sup>15</sup> Nga bala bamubuusa baati, "Oguuye eralu?" Omuhaana ni gabahahasa ati hituufu, nga bahanda baloma baati, "Oyo anabe malayika wuwe amuhuuma."

<sup>16</sup> Aye Peetero niye gaali geyongerera ohukookona. Ni beegulaŋo bamubona nga benunja. <sup>17</sup> Nga Peetero abanuubira omuhono ohubanoleresa ng'abalomera ng'olu Musengwa gaali n'amutuhiise mu komera. Era ng'abaloma ati, "Bino mubilomereho Yakobbo n'abalebe abandi." Ng'aheni aŋwayo atiina aŋaatu aŋandi.

<sup>18</sup> Ni wahya mu mugamba nga ŋabaŋo ohutabuha ohw'amaani mu basirikale abaali ni bahuuma Peetero ni bebuusa abeene n'abeene ehyali ni himwolireho. <sup>19</sup> Ni byagwa habaha Herode mu hutwi ng'alagira bamuŋenje aye ndibamubona.

\* 12:6 12:6 Huŋ 12:1-27

Ehyanwamo ng'abuusa abasirikale abaali ni bamuhuuma ohubiroosa ng'olu gabey-ibaho ko agote. Ni byabahaya ng'alagira babeete.

### *Ohufa hwa Herode*

Ebyo ni byanwa, nga habaha Herode anwa mu twale ly'e Buyudaaya gehirira atiina mu hibuga hy'e Kayisaaliya abeho eyo ohuhena ahamanga. <sup>20</sup> Mu hiseera ehyo habaha Herode gaali asuuleene n'abaatu bomu bibuga ehy'e Tiiro ko ni Sidoni. Balala hu baatu bomu bibuga ebyo nga benimba batiina eyi ali baje bamubone basyane. Ni boola nga banjooyanjooya Bulasito omuneeesa wa habaha oyu gasiganga ohwesiga ni bamusunga abateereyo ahabega habaha Herode aganye nabejo ekolagana n'agati waawe n'egwanga lirye olwohuba nj'eryabaliisanga.

<sup>21</sup> Hu ludaalo olu Herode gabalaga ati ndolu anababone, gambala ebyambalo bibye eby'obunugi nga geehala hu tebe yiye ey'obunugi ng'aloma eyiri abaatu bosibosi abaali ni bahumbeene. <sup>22</sup> Ng'ano abaatu abo bamupaaha ni baloma baati, "Ono aloma eyi huli simuutu wabula hatonda!" <sup>23</sup> Olwohuba Herode sigana Hatonda enono aye galeha abaatu bamupaaha ni bamulanga hatonda, naweene ano malayika wa Hatonda Musengwa ng'amudanyaho olumbe era nga enyende jimulya mulamu ahena afa. Era nabitano ahamanga hatotono ng'afa.

<sup>24</sup> Aye ehibono hya Hatonda niho nga hyeyongera ohuhwana mu baatu era n'omunendo gw'abafugiirira nga gweyongera.

<sup>25</sup> Bbalunaba ni Sawulo ni boosa obuyeedi obu bafugiirira bomu Atiyokiya babana ohunirira abahyawe abomu Yerusaalemu, nga baagamayo mu Atiyokiya ni Yowaane oyu balanganga erindi baati Mariko.

## 13

### *Baabula Bbalunaba ni Sawulo banjeereese Hatonda*

<sup>1</sup> Naahani mu hibubbu hy'abafugiirira Kurisito mu Atiyokiya mwalimo abanaabbi ko n'abasomesa abasomesanga ebinjamba hu Hatonda. Abaatu abo baali nje Bbalunaba ni Simyoni oyu balanganga erindi baati Mumali ni Lukiyo ow'e Kireene ni Sawulo ni Manayeeni owaali ow'omuboolo gwa habaha Herode.

<sup>2</sup> Lulala abaatu abo ni baali mu husaba n'ohusiiba, Omwoyo Omutukuvu ng'abaloma ati, "Muutobolere Bbalunaba ni Sawulo baakolere omulimo ogu nabalangira."

<sup>3</sup> Ng'ano bosibosi beyongera ohusiiba n'ohulombera Sawulo ni Bbalunaba. Ni bahena nga babataho emihono ohubaabula ohuholanga emirimo eji babalangira nga bahena babaseebula batiine bahole emirimo ejo.

### *Bbalunaba ni Sawulo batiina hu hizinga Kipuro*

<sup>4</sup> Ng'ano Omwoyo Omutukuvu atangirira Bbalunaba ni Sawulo nga batiina n'ano ni nanjala ni babuulira Amanuliro Amalanji. Ni banwa mu Atiyokiya beehirira nga batiina hu mwalo gw'e Selewukiya eyi banwa nga basomoha batiina hu hizinga Kipuro. <sup>5</sup> Hu hizinga hino boolera hu mwalo gw'e Salamisi. Ni baali eyo nga babuuliranga ehibono hya Hatonda mu mahumbaaniro g'Abayudaaya. Yowaane oyu balanga baati Mariko gaali ni nabo era gabayeedanga mu mulimo guno. <sup>6</sup> Ng'abaatu abo bondatu bagenda ohunwa eyi ehizinga ehyo hitandihira ohwola eyi hyagama mu hibuga ehi balanganga baati Paafu. Eyo baaganayo omunena Omuyudaaya era naabbi ow'obudulingi oyu baali ni balanga baati Bari Yesu.

<sup>7</sup> Omunina oyo gaali meeri y'omunugi ow'ehizinga ehyo oyu balanganga baati Serugiyo Pawulo. Serugiyo Pawulo gaali munugi owaali omulabuhi era gatumisa bamulangire Bbalunaba ni Sawulo ni genda yeesi bamulomere ehibono hya Hatonda.

<sup>8</sup> Aye omunja oyo oyu balanganga baati Eluma olwohuba c'ehi esiina lirye lira lyali ni litegeesa, ng'anahania ebya Bbalunaba ni Sawulo n'atenda omunugi oyo afugiirire Kurisito.

<sup>9</sup> Ng'ango Omwoyo Omutukuvu amaamira Sawulo oyu balanganga erindi baati Pawulo ng'asimba Eluma emoni, <sup>10</sup> ahena amuloma ati, "Musinde ewe, oli munjeeresa wa Sitaani. Oli wamahiribbania era owijuuye obudulingi. Onahania hiisi hiitu ehirani mu moni ja Hatonda. Soolirehera ngo ohubbaamy abaaatu ohunwa hu bibono ebituufu ebinjamba hu Musengwa? <sup>11</sup> Ale ni njaahani njan Hatonda Musengwa genda huhuboneresha, era genda huhwigala emoni ohene ahamanga n'oli munjofu n'otabona njase y'eryuba." Ng'ango ni naango emoni j'omusinde oyo omunja jiihaha olubooha ng'ehyalo himalija ndanja hubona. Ng'atandiha ohumamaata humamaata ni gendula omuutu ow'ohumunamba hu muhono amutangirire. <sup>12</sup> Omunugi Serugiyo Pawulo ni gabona ebyolire hu munja oyo nga genja bugali esomesa eyinamba hu Yesu Musengwa era ng'ahena amufugiirira.

### *Pawulo abulira mu Atiyokiya nomu Pisidiya*

<sup>13</sup> Ebyo ni byanja nga Pawulo n'abahye ababiri basomoha ohunwa e Paafu bambuha boola e Peruga mu twale ly'e Pafiliya eyi Yowaane oyu balanganga erindi baati Mariko gabaleha geeyagamirayo e Yerusalemu. <sup>14</sup> Nga Pawulo ni Bbalunaba nibo banja e Peruga batiina mu hibuga Atiyokiya mu hitundu ehi balanga baati Pisidiya. Oludaalo olwa Sabbaato ni lwola nga batiina mu humbaanro ly'Abayudaaya beehala.

<sup>15</sup> Nga njabaango ow'asomera abaaatu Ebyanjandihwa ohunwa mu bitabo by'amagambi ebi Musa gajandihwa nomu bitabo by'abanaabbi. Ni gahena ng'abatangirisi b'ehumbaanro eryo batuma omuutu alome Pawulo n'owahye ati, "Aboluganda ni muba n'ehibono ehy'ohugumya abaaatu, esaawa nj'eyino." <sup>16</sup> Ni baloma Pawulo baaty, nga genyoha nja ahabonero n'ahola omuhono beetege bamunjulirise ng'ahena aloma ati, "Bayisirayiri bahyange ni nenywe Abatali Bayudaaya aye ni mujumirya Hatonda, mutege ohutwi mbalomere. <sup>17</sup> Hatonda oyu efe Abayisirayiri hujumirya gatobola abasehulu beefe ni baali babuli mu hyalo hy'e Misiri babe baatu babe era ng'abaasa basaalagana bafuuha egwanga ery'abaatu oluhulende. Ehiseera hyola ng'abatusa eyi baali ni banjatiye n'atambisa obunangi buwe ow'amaani.\* <sup>18</sup> Nga gahena abalabirira mu lulafu ohuhena emyaha ng'amahumi ane ni gehalirihire obuhahadafu waawe.\* <sup>19</sup> Ng'abanjambiraho asihirisa amawanga omusanvu agaali ni gamenyire mu hyalo hy'e Kanani. Ni gahena ohugasihirisa ng'abaja ehyalo ehyo ohuba obutaka waawe.\* <sup>20</sup> Ehyo hyanja emyaha ng'ebihumi bine n'ataanu. Ebyo ni byanja nga Hatonda abateerango abalamuzi ohubalamulanga era omugigi ogwo gwalijo ohwolera erala mu biseera bya naabbi Samwiri.\* <sup>21</sup> Ehiseera hyola Samwiri n'ahiramula ng'ango basunga babane habaha abe nj'abanja. Nga Hatonda abanja Sawulo omusaani wa Kiisi ow'ehiha hya Bbenjamini ow'abanja ohuhena emyaha amahumi ane.\* <sup>22</sup> Hatonda ni gatusa hu Sawulo obwahabaha ng'atango Dawudi ohuba habaha waawe. Dawudi oyo Hatonda gamulomaho ati, 'Dawudi omwana wa Yese nj'omusinde owoleene n'ebineego byange era anaholenga byosibyosi ebinjolera hu mwoyo.' "

<sup>23</sup> Hatonda gooheresha ehi gasubisa abasehulu beefe n'ahibisya mu lulyo lwa Dawudi ni gaja Yisirayiri Yesu ohuba Omunonosi. <sup>24</sup> Yesu ni gaali n'ahiiri hutagiiha omulimo gugwe, Yowaane omubatiza geheerera galoma abaaatu bosibosi mu Yisirayiri bebbwage babatiziwe. <sup>25</sup> Era Yowaane ni gaali n'aheneresa omulimo gugwe gabuusa

\* **13:17** 13:17 Hunj 1:7; 12:51 \* **13:18** 13:18 Hub 14:34 \* **13:19** 13:19 Yos 14:1 \* **13:20** 13:20 1 Sam 3:20

\* **13:21** 13:21 1 Sam 8:5; 10:21



abaatu ati, “Mujeega muuti ndiise ani? Mutajeega muuti ndiise Omunonosi oyu babasuubisa. Niye anahanondeho egongo, ese ni poyeejo era oyo gaakira obunangi sipoomera wayire n’ohubonolola ekoba j’engayito jije.”

<sup>26</sup> Ale Aboluganda Abayisirayiri abomu lulyo lwa Yibbulayimu ko ni nenywe Abatali Bayudaaya aye ni mujumirya Hatonda mulehe mbalomere. Hatonda gajeeresha ebibono bino ebiŋamba hu Munonosi hu lwefe. <sup>27</sup> Abaatu bomu Yerusaalemu ko n’abatangirisi baawe sibafaania baati Yesu nj’Omunonosi, cooka mu hutamufaanika ohwo hyabanweramo ohumusalira omusango ogw’ohufa booheresa ebibono by’abanaabbi ebi basomanga hiisi ludaalo lwa Sabbaato. <sup>28</sup> Wayire banjuma songa etuufu eyitisa Yesu, basunga Pilaato alagire bamuhomerere hu musalabba. <sup>29</sup> Ni bahena ohwoheresa byosibyosi ebi Ebyanjandihwa bimulomaho, nga njabaano abamutusa hu musalabba bamusiiha. <sup>30</sup> Aye Hatonda ng’amulamusa. <sup>31</sup> Yesu ng’ahena hu hyalo endaalo enyene enyingi n’atiina n’abonehera abaloobera babe aba ganjwa ni nabo e Galilaaya ohutiina e Yerusaalemu. Hatyane abaatu abo nj’abana obujulizi obumunambaho.

<sup>32</sup> “Njahaani Amanjiliro Amalanji aga hubalomera gali gaati ehi Hatonda gasuubisa abasehulu b’efe, <sup>33</sup> ahyoherehiise mu mulembe guno eyiri efe abaana baawe n’alamusa Yesu. Ehyo era hyoheresa ehyanandihwa mu Zabbuli eyohubiri ehiroma hiiti,

“ ‘Oli Mwana wange,

olwa leero kusaaye.’\* ”

<sup>34</sup> “Olwohuba Hatonda galamusa Yesu, era nga saligobolayo hufa nindi, c’ehigira aloma ati, ‘Ng’olu n’asuubisa Dawudi, mwesi ananjuma hubuusabuusa ndibana ekabi.’ <sup>35</sup> Nomu Zabbuli eyindi Dawudi aloma ati,

“ ‘Solireha Omwawufu wuwo hubolera e magombe.’ ”

<sup>36</sup> “Dawudi ni gahena ohuhola emirimo eji Hatonda gendire ahole, gafa era bamusiiha mu masihiro g’abasehulu babe. <sup>37</sup> Aye Yesu oyo oyu Hatonda galamusa ohunja e magombe sigabola.

<sup>38</sup> “Olw’ehyo balebe, muhitegeere muuti Hatonda asoniŋa ebibi byenywe olw’ehyo ehi Yesu gahola sosi olw’ohuhuuma amagambi aga bana Musa. Hatonda anjanga ohusoniŋa ebibi byenywe. <sup>39</sup> Hatonda asoniŋa ebibi bya hiisi muutu afugiirira Yesu, ehi amagambi ga Musa gatanjanga huhola. <sup>40</sup> Olw’ehyo mumanya ebi banaabbi baloma bitaboolaho. Olwohuba baloma baati,

<sup>41</sup> “ ‘Ale enywe abatala ebindoma ohuhola, mutiine mu moni n’ohwenjuna muhene musihirire, olwohuba njalino ehi ndi huhola mu mulembe gwenywe, cooka ehi mutanjanga hufugiirira, wayire nolu njabaano abanyonyola.’ ”\*

<sup>42</sup> Pawulo ni gahena ohuloma ebibono ebyo, n’ehiseera ni hyola ehy’ohunja mu humbaaniri, Pawulo ni Bbalunaba ni baali ni batiina ng’abaatu babasunga baagamayo mu humbaaniri olwa Sabbaato olulondaho bongere ohubasomesha ebibono ebyo.

<sup>43</sup> Abahulu b’ehumbaaniri ni baseebula abaali ni bahumbeene, abaatu abanjeraho omwali Abayudaaya n’Abatali Bayudaaya abaali ni bacuuhire ni bengira ediini ly’Ehiyudaaya, nga banjerehera Pawulo ni Bbalunaba. Mu hunjaya ni nabo, Pawulo ni Bbalunaba babahubbirisa begumye ohufugiirira baati Hatonda abanajola lwa hisasabirisi hiye.

\* 13:33 13:33 Zab 2:7 \* 13:41 13:41 Hab 1:5

<sup>44</sup> Hu lwa Sabbaato olwalonderaho, abaatu bomu hibuga ehyo banwerehereramo n'ebyana baje banjulire ehibono hya Hatonda Musengwa.

<sup>45</sup> Abatangirisi b'Abayudaaya ni babona abaatu ni bali bangi baaty, nga bagongeera era nga batandiha ohuloma lubona ni batala ebi Pawulo gaali n'alomera abaatu. <sup>46</sup> Pawulo ni Bbalunaba ni babona baaty nga babaloma ni banjuma hutya baati, "Enywe Abayudaaya ndiinywe aba hubaaye n'ohweherera ohulomera ehibono hya Hatonda. Aye ng'olu mugeene, nga mulaga mwabeene ng'olu mutenda husuna bulamu obutanwano ale leha hwesi hubalehe hutiine hulomere Abatali Bayudaaya, <sup>47</sup> olwohuba ehyo ni Musengwa omwene c'ehi gatulagira ohuhola ni galoma ati, 'Kutayeno obe hy'enjase eyiri Abatali Bayudaaya era oje olomere abaatu bosibosi mu hyalo ebinamba hu bunonosi.' "

<sup>48</sup> Abatali Bayudaaya ni banjulira ehibono ebyo, nga basangaala era nga baha ehibono hya Musengwa enono. Abo aba Hatonda gategehera ohusuna obulamu obutanwano nga bafugiirira Kurisito.

<sup>49</sup> Mu hiseera ehyo ehibono hya Musengwa nga higenda hihwana mu twale eryo lyosiryosi.

<sup>50</sup> Cooka ng'abatangirisi b'Abayudaaya basendasenda abasinde ab'enono ko n'abalala hu bahasi abaali ni bajumirya Hatonda ate ni bali begingihiriri mu hibuga ehyo batandiha ohuhiyaania Pawulo ni Bbalunaba era nga bahena bababbinga nomu twale lyawe. <sup>51</sup> Nga Pawulo ni Bbalunaba banjahanja ehi babahola ni bakukumulira abaatu abo efuue ly'omu magulu gaawe. Ng'ano banwa mu hibuga ehyo batiina mu hibuga ehi balanganga baati Yikoniyo. <sup>52</sup> Ne Omwoyo Omutukuvu nga geyongera ohumaamira abafugiirira mu Atiyokiya n'abatangirira mu bibaholanga beeyongera ohusanjalyanga olw'obunonosi.

## 14

### *Pawulo ni Bbalunaba babuulira mu hibuga Yikoniyo*

<sup>1</sup> Pawulo ni Bbalunaba ni boola mu hibuga ehi balanganga baati Yikoniyo, nga batiina mu humbaaniri ly'Abayudaaya ng'olu esambo yaawe yaali. Ni batiina nga batandiha ohulomera abaatu ebinamba hu Yesu. Ohumanya nga baloma bulanji Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya abeene abangi nga bafugiirira Kurisito. <sup>2</sup> Aye nga njabaano Abayudaaya abandi abagaana ohufugiirira ebya Pawulo ni Bbalunaba era nga batabula ebinjeego by'Abatali Bayudaaya ni babaloma baati baali babadulinga era nga hibaletera ohucaawa abalebe abo.

<sup>3</sup> Ng'ano Pawulo ni Bbalunaba bahenayo ahamanga ahanjeraho ni balomera abaatu n'obugumu ebinamba hu Musengwa. Era Musengwa yeesi ng'abanambirangaho bahola ebyamaliholiho ohuhahasa ebi basomesanga baati abaatu banonjoha olw'ehisasabirisi hiye.

<sup>4</sup> Ng'eduuli ly'Abaatu bomu hibuga ehyo begabulamo ebibubbu bibiri olw'obuhwenda obunamba hu Yesu. Hirala hu byo mwalimo abafugiirira ebi Bayudaaya baloma, ng'abandi baba hu lubega olwafugiirira eby'abahwenda abo ababiri.

<sup>5</sup> Ng'ano abaali ni banjahanja eby'abahwenda ni mulimo Abatali Bayudaaya ko n'Abayudaaya njalala n'abatangirisi baawe beehoba ohulumba abahwenda abo babahubbe amabaale bafe. <sup>6</sup> Aye abahwenda nga bahitegeera banwa mu hibuga ehyo batiina mu bibuga Lisitura ni Derube mu hitundu hy'e Likawooniya ko nomu bitahere eby'omulirano, <sup>7</sup> eyi batiina mu moni n'omulimo gw'ohulomera abaatu Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu.

---

\* 13:47 13:47 Yis 42:6; 49:6

*Pawulo ni Bbalunaba babuulira mu Lisitura ni Derube*

<sup>8</sup> Naahani mu hibuga Lisitura mwalimo omusinde omuteje owanjwa mu hida hya nyina ni hyamutolyonga amagulu.

<sup>9</sup> Lulala Pawulo ni gaali n'abuulira, omusinde oyo omuteje yeesi gaali anjo n'anjulirisa ebi gaali n'aloma. Pawulo ni gasimba omusinde oyo emoni ng'ahifaania ati gaali n'ohufugiirira ati Yesu anjanga ohumuŋonia. <sup>10</sup> Olw'ehyo Pawulo gamuloma ati, "Yinyoha wemeerere." Ng'anjo ni naano omusinde oyo ahutuha gemeerera atandiha ohugenda.

<sup>11</sup> Ng'anjo ehiŋindi hy'abaatu ahyali anjo hyabona ehyamaliholiho ehi Pawulo gahola baneega baati abahwenda abo ababiri mbabagasani aba bajumiryanga mu gwanga lyawe. Nga bayaalira njalala ni baloma n'ejanjaasi ery'amaani mu Lulikoniyo baati, "Muuje mwebonere! Abahulu batuhyaliiye mu hifaananyi hy'abaatu!" <sup>12</sup> Nga Bbalunaba bamulanga ohuba nje Zeewo, Pawulo niye bamulanga Erume olwohuba mbo nj'owali omuhwenda wa Zeewo namulomerera.

<sup>13</sup> Ng'anjo omusengi wa Zeewo owaali n'esabo ebulafu w'ehibuga, aleeta ebunwa j'enombe na mulyango gw'ehibuga ni bajambahiise amabombwe ni genda genjime hu hiŋindi hy'abaatu abaali anjo banongere Pawulo ni Bbalunaba.

<sup>14</sup> Aye abahwenda abo bombi, Bbalunaba ni Pawulo ni bahifaania nga bahanula ebyambalo byawe ohulaga baati sibasangaafu olw'ehyo ehi baatu baali ni benda ohuhola. Era nga baja babehubbamo ni besasaagala ni baloma baati, <sup>15</sup> "Bahyefe hiina ehiboosa ohuhola ehyo? Efe hwesi huli baatu buutu hyenywe. Huujire ohubalomera Amanjuro Amalanji mulehe ohujumirya ebinambulamo mucuuhe mugobole eyiri Hatonda Omulamu owatonda egulu n'ehyalo n'enyanya ni n'ebiitu byosibyosi ebibirimo.\*

<sup>16</sup> "Ahalehale Hatonda galeha enywe abaatu Abatali Bayudaaya mwajumirya hiisi ehi emyoyo jenywe jabatumanga. <sup>17</sup> Cooka sigahaya hwebonesa eyi muli. Hino gahiholanga n'abita mu birani ebi gabaholeranga omuli ohubatonyehesa efula hu birime, n'ohwamya gabyamya mwasuna ebiryo ebiŋera emyoyo jenywe jejula esangaalo." <sup>18</sup> Wayire baloma ebibono ebyo, sihyali hyangu ohulobera abaatu abo ohubanongera.

<sup>19</sup> Aye ebyo ni byanjwa nga njabaano Abayudaaya abanjwa mu bibuga Atiyokiya ni Yikoniyo batiina basendasenda abaatu banjwa hu bi Pawulo gaali n'ababuuliye. Ng'abaatu bafugiirira eby'Abayudaaya bahubba Pawulo amabaale ohwola olu gagwa gaafaho olweso. Nga bala bamudyedyesa bamutusa ebulafu w'ehibuga bamuleha eyo ni baneega baati afuuye. <sup>20</sup> Aye abafugiirira Kurisito abaali mu hibuga ehyo nga batiina bemeerera ohumweswanigirisa. Ni gagobosa nga genyoha gaagamayo mu hibuga ni nabo. Ni wahya nga Pawulo ni Bbalunaba banjamba engira batiina mu hibuga hy'e Derube.

*Pawulo ni Bbalunaba bagamayo mu Atiyokiya ehya Siriya*

<sup>21</sup> Ni boola e Derube, nga Pawulo ni Bbalunaba balomera abaatu bomu hibuga ehyo Amanjuro Amalanji era nga bangi hu bo bafugiirira Kurisito. Ebyo ni byanjwa banjamba olugendo nga baagamayo e Lisitura mbabo e Yikoniyo ohwola mu Atiyokiya mu twale ly'e Pisidiya. <sup>22</sup> Hiisi eyi boolanga, batiinanga bagumya abafugiirira Kurisito ni babahubbirisa ohuba abamazima mu hufugiirira hwawe mu Hatonda. Hino bahihola ni babaloma baati, "Huli n'ohugumira ebigosi ebingi ebitwolaho Hatonda ko atwingise mu bunugi wuwe."

<sup>23</sup> Hiisi eyi Pawulo ni Bbalunaba banjwanga, balehanga ni bangaaye abatangirisi abohutangirira ehibbubbu ehyo. Era ni bahenanga ohubangala nga bahumbaania

\* 14:15 14:15 Huu 20:11; Zab 146:6

abafugiirira babaaho n'ehiseera ni babasabira era ni basiiba nga ko bahena babanjamba Musengwa oyu baali ni bafugiiriye abahuume.

<sup>24</sup> Pawulo ni Bbalunaba ni banjwa mu hitundu hy'e Pisidiya nga boola mu hy'e Pafiliya. <sup>25</sup> Ni boola mu hitundu ehyo batiina mu hibuga ehi balanga baati Peruga nga balomera abaatu baamo ehibono hya Hatonda eyo peyi banjwa nga batiina hu mwalo Ataliya. <sup>26</sup> Ni boola hu mwalo ogwo nga basomoha baagamayo mu Atiyokiya eyi bafugiirira bahyawe basaba abe ni nabo ni batandiha omulimo ogw'ohulomera abaatu Amanjuro Amalaji ogu njahani baali ni babbubuuye.

<sup>27</sup> Pawulo ni Bbalunaba ni boola nga bahumbaania abafugiirira Kurisito babanjulira byosibyosi ebi Hatonda gabatambisa era ng'olu gaja Abatali Bayudaaya ehiyale boosi bafugiirira Kurisito. <sup>28</sup> Ng'ango abahwenda abo bahena mu Atiyokiya ahamanga ni bali n'abafugiirira bahyawe.

## 15

### *Ehibuuso ehinjamba hu huhomola n'ohunonjoha*

<sup>1</sup> Njahani njahani abasinde abanjwa e Buyudaaya batiina mu Atiyokiya nga batandiha ohusomesa abafugiirira Kurisito baati, "Ohutusaho nga enywe Abatali Bayudaaya mwesi muhomoye ng'olu amagambi ga Musa galagira, Hatonda saaja hubanonjola."\*

<sup>2</sup> Hino hyaleetera Pawulo ni Bbalunaba ohunahana ni nabo ebyembaha ebyene hu songa yino, ehyanjwamo ng'abafugiirira basalajo baati Pawulo ni Bbalunaba n'abafugiirira abandi hu bo batiine e Yerusalemu eyiri abahwenda n'abatangirisi babafugiirira babebuuseho hu songa eyo.

<sup>3</sup> Abafugiirira Kurisito ni babaseebula, ng'abahwenda basimbuha batiina mu lugendo lwawe ni babitira mu twale ery'e Foyinikiya n'erye Samaliya. Hiisi eyi boolanga balomeranga abafugiirira baayo ng'olu Abatali Bayudaaya boosi bafugiirira Hatonda. Amanjuro gano gaasangaasa bugali abafugiirira bahyawe abomu bifo ebyo.

<sup>4</sup> Pawulo ni Bbalunaba ni boola e Yerusalemu ng'abafugiirira Kurisito, abahwenda n'abatangirisi abahulu aba babafugiirira babasangaalira. Boosi nga babanjulira hiisi hiitu ehi Hatonda abatambihiise.

<sup>5</sup> Aye abandi hu bafugiirira abaali abomu hibiina hy'Abafalisaayo nga baloma baati, "Abatali Bayudaaya ni baba ni benda ohufuaha abafugiirira Kurisito, bali n'ohuhomola era bahole ebi magambi aga Hatonda gaja Musa galagira konyo."

<sup>6</sup> Ng'ango abahwenda n'abatangirisi babafugiirira abahulu bahumbaana ohuneege hu songa eyo. <sup>7</sup> Ahamanga ni hanjara ni bahubbagania ebinjoo, Peetero genyoha ng'aloma Oluhiiho ati, "Aboluganda, muhimanyire muuti ehiseera ehibitireho njanyuma ngo Hatonda gaatobola ese samwene nje ndomere Abatali Bayudaaya Amanjuro Amalaji bahafugiirira. <sup>8</sup> Hatonda amanyire ebiri mu myoyo j'abaatu gafugiirira abaatu abo era gahena gaabaja ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu ng'olu gatuja efe. <sup>9</sup> Sigatango njabulo ngati weefe ni nabo olwohuba gagwalaasa obulamu waawe olw'ohufugiirira Kurisito. <sup>10</sup> Olwo ni hiba hiityo, lwahiina hwahendire ohuhema Hatonda ni hutwiha abafugiirira Kurisito abo omugugu gw'amagambi ogu efe abeene wayire abasehulu beefe batanjanga hwetwiha? <sup>11</sup> Huhimanyire bulani huuti efe hwesi Hatonda atunonjola olw'ehisasabirisi hya Musengwa weefe Yesu, ng'olu Abatali Bayudaaya boosi abanonjola."

<sup>12</sup> Ebibono ebyo nga binoleeresa abaali ni bahumbeene era nga banjulirisa Pawulo ni Bbalunaba ni babaloohesa ebyenjajisa n'ebyamaliholiho ebi Hatonda gabatambisa ngati mu Abatali Bayudaaya. <sup>13</sup> Ni bahena ohuloosa ebyo, nga Yakobbo

\* 15:1 15:1 Leev 12:3

owaali omutangirisi w'abafugiirira mu Yerusaalemu aloma ati, "Aboluganda mutege ohutwi mbalomere. <sup>14</sup> Simooni Peetero atunyonyooye ng'olu Hatonda omwene mu hutandiha galaga ati abalumirwa ni gaali n'aba getoboleeye mu baatu abo Abatali Bayudaaya gabafuula abaatu babe. <sup>15</sup> Ehyo hiñambagana bulanj n'ebi banaabbi banandiiha baati,

<sup>16</sup> " 'Ebyo ni biñooye ndigobola,  
n'agobosa bunyaaha obunugi wa Dawudi.  
Ndibuhosiira,

nabugobosano ng'olu waali oludaayi.\*

<sup>17</sup> Ehyo ndihihola abaatu banyendule,  
Abatali Bayudaaya bosibosi aba nalanga  
ohuba abaatu bange, banyendule.

Bino binahabeno olwohuba ese MUSENGWA  
omwene hubiroma nahabyohere.

<sup>18</sup> Ehyo samwene nabimanyisa eyiri abaatu  
ohunwa ahale nahale.' "

<sup>19</sup> Nga Yakobbo geyongera aloma ati, "Olw'ehyo, hu lwange ndoma ti huta-halubya bulamu w'Abatali Bayudaaya hihande hibalobeereese ohucuuha ohugobola eyiri Hatonda. <sup>20</sup> Aye hubanandiihire ni hubaloma bejalame ohulya ebiryo ebi banongire eyiri emisambwa, n'obuhwedi n'ohulya enyama ey'ehyayo ehifuuye ni batahisalireho wayire ohulya amalasire.\* <sup>21</sup> Olwohuba ahamanga hanjerire abaatu abo ni banulira ebibono by'amagambi ga Hatonda ebi Musa ganandiiha ni babisoma hiisi ludaalo lwa Sabbaato mu mahumbaaniro gomu bibuga byawe."

### *Ebbaluja eyi oluhiiho lw'anandiiha*

<sup>22</sup> Ng'ano abahwenda n'abatangirisi abahulu n'ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito hyosihyosi behirisa ebya Yakobbo. Nga basalano ohweyangalamo abasinde babiri babatume batiine ni Pawulo ni Bbalunaba mu Atiyokiya. Nga bangala Yuda oyu balanganga erindi baati Barusabba ko ni Silaasi. Abaatu bano bombi baali batangirisi babafugiirira bahyawe. <sup>23</sup> Nga babatuma n'ebbaluja eyaali ni yiroma yiiti,

"Ndiife abalebe benywe abahwenda n'abatangirisi abahulu ababafugiirira. Hunandiihira enywe abafugiirira Kurisito Abatali Bayudaaya abali mu hibuga Atiyokiya nomu bifo ebindi mu twale ly'e Siriya ko n'erye Kilikiya. Mutye eyo?

<sup>24</sup> Hwanulira huuti naliño abaatu abanjwa eno bejagula baaja eyo nga betambagania n'ebibono ebitabuyetabuuye ebiñeego byenywe. <sup>25</sup> Olw'ehyo efe hwesihwesi eno husalireño ohwetobolamo abaatu hubatume eyi muli nalala n'abameeri beefe abahoda Bbalunaba ni Pawulo, <sup>26</sup> abenayo baasinga obulamu waawe ohuhola emirimo ja Yesu Kurisito Musengwa weefe. <sup>27</sup> Olw'ehyo huli hutuma Yuda ni Silaasi ohubahahasa ni babalamera n'omunwa ebi hubanandiihiye mu bbaluja yino.

<sup>28</sup> Omwoyo Omutukuvu atutangiriye mu hiñeego hino era husalireño ohutabatwiha mugugu gw'amagambi g'Abayudaaya ohutusaho ohubaloma muhole bino, <sup>29</sup> mwenjalame ohulya ebiryo ebi banongire eyiri emisambwa, n'obuhwedi era n'ohulya enyama ey'ehyayo ehifuuye ni batahisalireho wayire ohulya amalasire. Singa simunaholenga biitu ebyo munaabenga muholire bulanj. Mweraba."

<sup>30</sup> Ng'ano babaseebula banire obuhwenda obwo eyiri abafugiirira mu Atiyokiya. Ni boola nga bahumbaania abafugiirira Kurisito bahena babanambya ebbaluja eyo.

<sup>31</sup> Abafugiirira ni basoma ebbaluja eyo nga basangaala olw'obuhwenda obwo obwabagobosamo amaani. <sup>32</sup> Nga Yuda ni Silaasi abaali n'ehirabo hy'obunaabbi baloma

\* 15:16 15:16 Amo 9:11-12 \* 15:20 15:20 Huj 34:15-17; Leev 17:10-16; 18:6-23

ebibono bingi ebigobosamo amaani era ebyagumya abalebe abo. <sup>33</sup> Oluvanyuma lw'ohuhenyayo ahamanga, abafugiirira bomu Atiyokiya babasabira ekabi, nga babaseebula baagamayo e Yerusaleemu eyiri aba batuma. <sup>34</sup> Aye Silaasi niye gasalaŋo ohusigalayo.\*

<sup>35</sup> Aye Pawulo ni Bbalunaba nga basigala mu Atiyokiya ni basomesa abaatu ehibono hya Musengwa n'abahyawe abandi.

#### *Pawulo ni Bbalunaba babuhana*

<sup>36</sup> Ni ŋabitaŋo ehiseera nga Pawulo aloma Bbalunaba ati, "Hutiine hulambuule abafugiirira Kurisito mu bibuga eyi hwabulira ehibono hya Musengwa hubone ng'olu beemire mu hufugiirira Musengwa." <sup>37</sup> Bbalunaba gaali genda batiine ni Yowaane oyu balanganga baati Mariko, <sup>38</sup> aye Pawulo ndahisiima n'atahibonamo mahulu ohutiina ni Mariko olwohuba gabadulumaho ni bali mu twale ly'e Pafiliya gabaleha ni baahihola obunjeeresa.

<sup>39</sup> Hino hyabaleetera obuyoga ŋagati waawe era boola n'ohwabuhana amabitire. Bbalunaba ng'asalaŋo atiine ni Mariko era nga basomoha batiina hu hizinga Kipuro. <sup>40</sup> Aye Pawulo gangala nje Silaasi abe nj'oyu atiina ni naye. Abafugiirira Kurisito ni babasabira ekabi ja Hatonda Musengwa, nga batiina. <sup>41</sup> Nga Pawulo agendanga ni Silaasi betoloola mu Siriya nomu Kilikiya n'agumya ebibubbu by'abafugiirira Kurisito.

## 16

#### *Temuseewo geŋimba hu Pawulo ni Silaasi*

<sup>1</sup> Ng'aŋo Pawulo ni Silaasi boola mu hibuga hy'e Derube abonaho abafugiirira bayo ng'ahena atiina mu hibuga hy'e Lisitura. Eyo yaaliyo omuloobera wa Yesu oyu balanganga baati Temuseewo. Nyina ya Temuseewo gaali muhaana Muyudaaya era n'afugiirira Kurisito, aye semwana niye gaali Muyonaani. <sup>2</sup> Abafugiirira Kurisito bosibosi mu Lisitura ni Yikoniyo balomanga biranji byerere hu Temuseewo. <sup>3</sup> Pawulo gendire ohutiina ni Temuseewo mu lugendo lulwe. Hino hyamuleetera ohumuhomola olwohuba Abayudaaya abaali mu hitundu ehyo bosibosi baali bamanyire ng'olu semwana gaali Muyonaani.

<sup>4</sup> Ng'aŋo Temuseewo ni Pawulo ni Silaasi baagenda batiina hibuga hu hibuga ni balomera abafugiirira ebi bahwenda n'abatangirisi abahulu mu Yerusaleemu basalaŋo abafugiirira Abatali Bayudaaya ohuŋamba. <sup>5</sup> Ebibubbu by'abafugiirira Kurisito nga biŋangala mu hufugiirira hwabyo era nga hiisi ludaalo omuŋendo gw'abafugiirira gweyongerangaho.

#### *Ohwolesewa ohu Pawulo gasuna*

<sup>6</sup> Pawulo n'abahye baali bendire ohutiina ohulomera abaatu bomu twale ly'Asiya Amanjuliro Amalaŋi aye Omwoyo Omutukuvu gabagaana. Ehyanjwamo nga batiina ni betoloola mu twale ly'e Fulugiya n'e Galatiya ni balomera abaatu Amanjuliro Amalaŋi. <sup>7</sup> Ni boola hu salosalu n'etwale lya Misiya nga bagesyaho ohutiina mu twale ly'e Bbisiniya, aye Omwoyo wa Yesu sigabaganya hutiina. <sup>8</sup> Olw'ehyo babita hubita e Misiya behirira batiina hu mwalo gw'e Turoowa eyi nabeŋjimbiraho. <sup>9</sup> Ni boola eyo mu wiire oweene obwo nga Pawulo goolesewa abona omusinde owomu twale ly'e Makedoniya ni gemeereye era namwegalihira ati, "Nja e Makedoniya otuyeede." <sup>10</sup> Ni wahya Pawulo ko n'ahenire ohusuna ohwolesewa, ni gatunayira hwasalaŋo aŋo ni naaŋo hutegehe hutiine e Makedoniya, ni huli n'obuhahafu huuti Hatonda gaali atulanga huje hulomere abaatu ab'e Makedoniya Amanjuliro Amalaŋi.

\* 15:34 15:34 Ebyanjandihiwa ebindi ebyahale biŋuma lunyiriri luno.

### *Ohucuuha hwa Lidiya*

<sup>11</sup> Ng'ango husomoha ohunwa e Turoowa hutiina hu hizinga ehi balanga Samoturakiya era peyi hwanenyuha. Ni wahya nga nindi husomoha hwola hu mwalo gw'e Niyapooli. <sup>12</sup> Ni hwanwayo nga hutiina mu hibuga hy'e Filipi. Ehibuga hino nj'ehyali ehihulu mu twale ly'Abarooma ery'e Makedoniya. Eyo hwamenyayo endaalo ejijera.

<sup>13</sup> Oludaalo lwa Sabbaato ni lwola hwatula ehibuga nga hutiina hu lwabi eyi hwasuubira huuti hunanga ohwagaanayo ehifo ehirani hy'ohulomberamo. Ni hwola eyo hwagaanayo abahasi abaali ni bahumbeene nga hwihala hutandiha ohubalomera ehibono hya Hatonda. <sup>14</sup> Mu bahasi abo abaali ni batutegeeye amatwi mwalimo oyu balanganga baati Lidiya. Lidiya gaali musubuuzi w'engoye ej'erangi lya namasyoma n'anwera mu hibuga Siyatira. Omuhasi oyo gaali Muyonaani aye ni gacuuha gengira ediini y'Abayudaaya. Hatonda Musengwa ng'agegula omwoyo gugwe afugiirira obuhwenda obu Pawulo gabuulira. <sup>15</sup> Niiye n'abomu mago gage ni bahena ohubatiziwa, ng'atusunga ohutiina ewuwe n'aloma ati, "Ni muba ni mukahasa ohuba omuutu afugiirira Musengwa, muganye muuje mumenyeho ewange." Nga huganya hutiina humenyaho ni naye.

### *Pawulo ni Silaasi mu komera e Filipi*

<sup>16</sup> Lulala ni hwali ni hutiina mu hifo ehi baatu beeyo bahumbaanirangamo ohusaba nga hwaganana n'omuhaana owaali omwidu womulala hu baatu bohwo. Omuhaana oyo gaaliho omusambwa ogwamuleeteranga ohulagula ebyabanga ni bija hubano. Musengwawe gamusunirangamo hibbala olw'ohulagula ohu galagulanga abaatu n'abalomera ebinahabejo. <sup>17</sup> Ng'Omuhaana oyo alonderesa Pawulo ko ni neefe abaali ni naye n'alomera namugulu ati, "Abasinde bano banjeeresa ba Hatonda owomwigulu ahira bosibosi obunangi. Bali hubalomera baati Hatonda oyo nj'anonola." <sup>18</sup> Hino gahihola ohuhena endaalo ejijera. Ehyo hyaleetera Pawulo ehabyo ehyanwamo ng'acuuha aheja eyiri omuhaana oyo ng'aloma omusambwa ogwamuliho ati, "Kulagira mu siina lya Yesu Kurisito, munweho!" Ng'ango ni naajo omusambwa gumunwaho.

<sup>19</sup> Abeene muhaana oyo ni babona baati esubi lyabwe ery'ohwingisa obunjinda lihomire, nga banamba Pawulo ni Silaasi babadyedyesa babanjira mu nabinwera mu moni j'abobunangi. <sup>20</sup> Ni baboosa nga babemeha mu moni j'abalamuzi babanjabira ni baloma baati, "Abaatu bano Bayudaaya ne basasamahise abaatu mu ehibuga muno <sup>21</sup> ni babaleegera esambo eji efe Abarooma hutanjanga hufugiirira wayire ohugenderamo."

<sup>22</sup> Ng'ango ogunjindi gw'abaatu abaali ajo gwenimba hu bala abaali ni banjabira Pawulo ni Silaasi gubejulira. Ng'Abalamuzi balagira bambula Pawulo ni Silaasi babafaduula efaalu. <sup>23</sup> Ni bahena ohubafaduula nga babadanya mu komera bahena balagira omuhumi w'ekomera ohubahuuma butiribiri. <sup>24</sup> Omuhumi w'ekomera yeesi ni bamuja ehiragiro ehyo ng'abata mu hisenge ehyomugati ng'abasidiha amagulu n'ebijofu.

<sup>25</sup> Mu wiire nagati Pawulo ni Silaasi ni baali ni basaba era ni bamba n'enyembo ej'ohumujumirya, abasibe bahyawe baali banjulirisa. <sup>26</sup> Ng'ango ni naajo njabaajo ohuteetema hw'ehyalo ohw'amaani ohwatengesya omusingi gw'ekomera. Ng'ejigi j'ekomera josijosi jiguha nga n'enjegere eji baali ni basidihiiye abasibe bosibosi jibonoloha.

<sup>27</sup> Omuhumi w'ekomera ni gasisimaha mwiro gaabona enjigi j'ekomera ni jiri njigule ng'aneega ati abasibe beyibire. Ng'asonolayo epiima yiye ni genda geeyite.

<sup>28</sup> Aye Pawulo ng'amuhayuhira ati, "Leha oteyita! Hwesihwesi hulimo!"

<sup>29</sup> Ng'ango omuhumi w'ekomera atumisa baleete etaala. Ni bamuleetera etaala nga gengira mangu mu komera ahubba amafuha ohuupi ni Pawulo ni Silaasi n'ateetema huteetema olw'obuti. <sup>30</sup> Ng'ango atusa abasibe abo ebulafu ahena ababuusa ati, "Basengwa, kole hi ko nahanonoha?" <sup>31</sup> Ng'ango bala bamuloma baati, "Fugiirira Yesu Musengwa oja hunonoha ewe omwene n'abomu mago gago bosibosi."

<sup>32</sup> Ng'ango Pawulo ni Silaasi balomera omuhumi w'ekomera n'abomu mago gage bosibosi ehibono hya Musengwa. <sup>33</sup> Owiire obwo ng'omuhumi w'ekomera anjira Pawulo ni Silaasi anjali amaaji abamitya amabbwa g'ebihubbe. Ni gahena ng'ango ni naango omuhumi w'ekomera abatiziwa ko n'abomu mago gage bosibosi. <sup>34</sup> Ni bahena ng'omuhumi w'ekomera anjira Pawulo ni Silaasi ewuwe abanja ehigeni ni gejuuye esangaalo olwohuba niye omwene n'abomu mago gage bosibosi baali bafugiiriye Hatonda.

<sup>35</sup> Owiire ni wahya ng'abalamuzi batuma abasirikale eyiri omuhumi w'ekomera bamulome baati, "Lehula abasinde abo." <sup>36</sup> Ng'ango omuhumi w'ekomera aloma Pawulo ati, "Abalamuzi bandagiye mbalehule, ewe ni Silaasi. Olw'ehyo mweyagamireyo engo era mwole bulanji." <sup>37</sup> Aye nga Pawulo aloma aba balamuzi batuma ati, "Batuhubbire mu lwijuuye ni batehereeye hutunosesya ate nga ko huli Barooma. Naaahani olwo batulehula batye mu ngiso? Kadi! Hügeene. Muje mubalome abeene baaje batulehule."

<sup>38</sup> Nga bala batiina balomera abalamuzi ebi Pawulo gabaloma. Ni hyabagwa mu hutwi hiiti Pawulo ni Silaasi Barooma nga balebera ekoba. <sup>39</sup> Ng'ango baja babebwagira olw'ebi baali ni babaholire nga babanjerehera babatusa ebulafu w'ekomera ni babegalihira batiine banwe mu hibuga ehyo. <sup>40</sup> Pawulo ni Silaasi ni banwa mu komera nga batiina ewa Lidiya. Ni boola nga babonana n'abafugiirira nga babahubbirisa ohwegumya hu Yesu nga bahena basimbuha batiina.

## 17

### *Pawulo ni Silaasi batiina e Sesalonika*

<sup>1</sup> Ng'ango Pawulo ni Silaasi batiina babita mu hibuga ehy' Afipooli n'ehya Apolooniya nga boola mu hibuga hy'e Sesalonika. Eyo yaaliyo ehumbaaniro ly'Abayudaaya. <sup>2</sup> Oludaalo lwa Sabbaato ni lwola, nga Pawulo atiina mu humbaaniro ng'olu esambo yiye yaali era ng'alondehania Sabbaato edatu n'atiinanga mu humbaaniro n'anyonyola abaatu abaalingamo Ebyanjandihwa, <sup>3</sup> ohulaga ati Oyo oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonola abaatu gaali n'ohubonaabona, bamwite aye ahene alamuhe. Ng'era abaloma ati, "Yesu ono oyu mbalomera nj'omwene oyo oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonola abaatu." <sup>4</sup> Nga njabano Abayudaaya abafugiirira Kurisito beenimba hu Pawulo ni Silaasi era n'Abatali Bayudaaya abeene abangi abaali ni baba Hatonda enono ko n'abahasi abeginghiriri abatali batono boosi bafugiirira Kurisito.

<sup>5</sup> Aye balala hu batangirisi b'Abayudaaya nga bagongeera olw'abaatu bomu Sesalonika ohufugiirira ebi Pawulo gabasomesa. Ehyanjwamo nga batiina mu nabinwera bahumbaania balala hu baatu ababi abaalimo ni berereesa nga banesa ogubbubbu gw'abaatu batagiha ohwegugunga mu ehibuga. Nga balumba amago g'omusinde oyu balanganga baati Yasoni ni baheja Pawulo ni Silaasi babanjire mu bobunabangi babanohesye. <sup>6</sup> Ni batabagaanayo nga banamba Yasoni bamudyedyesa ko n'abafugiirira abandi abaaliyo babanjira eyiri abobunangi mu hibuga ehyo. Ni baboosa nga baloma abobunangi ni bahayuha baati, "Abasinde nago ababiri abatabuuyetabuuye abaatu mu hyalo hyosihyosi bajire ni nanano mu hibuga hyefe. <sup>7</sup> Era omusinde ono Yasoni, nj'abahuumire mu mago gage. Abaatu bosibosi abomu hibubbu hyawe bajeemera amagambi ga Kayisaali ni baloma mbo njalino habaha owundi atali Kayisaali. Mbo bamulanga baati Yesu."



<sup>8</sup> Ehinjindi hy'abaatu abaaliŋo n'abatangirisi b'ehibuga ni banjulira ebibono ebyo nga batawuha. <sup>9</sup> Baali benda hu danya Yasoni n'abafugiirira aba gaali ni nabo mu komera aye nga basasula endiŋi nga abatangirisi b'ehibuga babalehula.

### *Pawulo atiina mu hibuga hy'e Bberoya*

<sup>10</sup> Ni wiira ng'abafugiirira baseebula Pawulo ni Silaasi batiine e Bberoya. Ni boola eyo ng'olu esambo yaawe yaali, batiina mu humbaaniro ly'Abayudaaya. <sup>11</sup> Abayudaaya abaali mu Bberoya nibo baali balanji ohuhira ab'e Sesalonika olwohuba baafugiirira ehibono hya Hatonda n'omwoyo mulala era baatayo omwoyo hiisi ludaalo ohwendulirisa mu Byanandiihiwa ohubona hanye ebi Pawulo ni Silaasi baali ni babasomesa dala bituufu. <sup>12</sup> Ehyanjwamo, Abayudaaya bangi nga bafugiirira Kurisito era balala hu bahasi abegingihiriri n'abasinde abeene bangi Abatali Bayudaaya nga boosi bafugiirira.

<sup>13</sup> Aye ni hyagwa Abayudaaya bomu Sesalonika mu hutwi ti Pawulo gaali abuulira ehibono hya Hatonda e Bberoya, nga yoosi batiinayo baja basasamasa abaatu baayo ni babaloma baati ebi Pawulo gaali n'abasomesa byabudulingi. <sup>14</sup> Olw'ehyo, balala hu bafugiirira nga banjamba Pawulo bamujereha hu mwalo aye Silaasi ni Temuseewo nibo nga basigala e Bberoya. <sup>15</sup> Abanjerehera Pawulo ni bamwosa hu mwalo nga basomoha ni naye bamwosa mu hibuga Asene nga ko baagamayo. Ni baali ni baagama nga Pawulo abalagiirisa balome Silaasi ni Temuseewo batere bamulondeho.

### *Pawulo abuulira mu hibuga Asene*

<sup>16</sup> Pawulo ni gaali mu Asene n'ahumiriye Silaasi ni Temuseewo ohutiina ohumwenjimbaho ng'anjulira ohulumwa mu mwoyo olw'ehibuga ohwijulamo ebirolero by'emisambwa ebingi eji baatu bamwo bajumiryanga. <sup>17</sup> Hino hya-muleetera ohutiinanga habuhyabuhya mu humbaaniro nomu nabinjwera mu hibuga ehyo ohulomera Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya abaali ni banja Hatonda omulamu enono, ebinjamba hu Yesu.

<sup>18</sup> Nga njabaŋo abasomesa aba balanganga baati Abeepikuro ko n'Abasitoyiki abanjanianga ebya Pawulo. Nga mubaamo abaaloma ni bamujerega baati, "Ko ono yeesi adafaaya hi?" Abandi nga baloma baati, "Hinaabe ti emisambwa emigeni nj'ejimulomereraho." Abaatu abo baaloma batyo olwohuba Pawulo gaali abuulira Amanjuliro Amanjani aganjamba hu Yesu ng'olu gafa gaahena gaalamuha. <sup>19</sup> Ng'ano bamujira mu hifo omu bahihiranga ehi balanganga baati Arewopagaawo. Ni boola nga bamuloma baati, "Ale njahani tulomereho ebinjamba hu buhwenda buno obunyaaha obu oli hulomeranga abaatu. <sup>20</sup> Ebi oloma binyaaha mu matwi geefe era hwenda humanye ehi bitegeesa." <sup>21</sup> Ehyo bahiroma olwohuba abasaale bomu Asene ko n'abaali ni bamenyire mu hibuga ehyo bosibosi, bahenanga ebiseera byawe ni banjulirisa aba balomeranga amanjuliro amanyaaha.

<sup>22</sup> Ng'ano Pawulo gemeerera mu moni j'oluhiiho lw'Arewopagaawo aloma ati, "Bataka bomu Asene, mbwene ng'olu muli banadiini ehibitiriiye. <sup>23</sup> Hiri hiityo olwohuba ni mbaaye ni genda mu hibuga hyenywe, hiisi ana kubhirenga emoni nga mbonaŋo ehiorero era kenire naabona n'ehindi ehi banjandiihaho baati, 'HINO HYA HATONDA ATATEGEREHEHA.' Njahani oyo oyu mujumirya ni mutamutegeera nj'oyu nenda hubalomera ebimufaho.

<sup>24</sup> "Hatonda oyo nj'owatonda ehyalo ni neebyo byosibyosi ebirimo, era nje Musengwa anjuga egulu n'ehyalo, era saamenya mu masabo aga abaatu batongola n'engalo jaawe.\* <sup>25</sup> Hatonda oyo anjuma ehi getaaga abaatu ohumuhirihitanira olwohuba niye nj'ana abaatu bosibosi omuuya ogw'obulamu n'ebiitu byosibyosi ebi benda. <sup>26</sup> Mu hutandiha, Hatonda gawumba omuutu mulala era mu oyo nga

\* 17:24 17:24 1 Bah 8:27; Yis 42:5

munwamo amawanga g'abaatu bosibosi abahwene ehyalo hyosihyosi. Ni gahena ng'ateerango hiisi baatu ehifo omu banamenyenga n'ebiseera ebi banahenenga. <sup>27</sup> Ehyo Hatonda gahihola olw'ohwenda abaatu bamwendule hamunga bahamubona wayire saali njaaleeni ni hiisi mulala hu fe. <sup>28</sup> Ng'olu baloma, 'Hatonda oyo nj'agema hwagenda era hwabango balamu,' era ng'olu balala hu bahirimagesi benywe baloma baati, 'Huli baana babe.' <sup>29</sup> Olw'ehyo, ng'olu huli baana ba Hatonda, sihiba hirangi hujeege huuti Hatonda ali mu hifaananyi hy'ehiitu ehi baatu bahola mu magesi gaawe og'obuutu buutu mu zaabbu oba mu feeza.

<sup>30</sup> "Ahalehale Hatonda sigafangayo hu ebyo ebi baatu baholanga olw'obunjaayi ni batamumanyire. Aye njahani alagira abaatu bosibosi hiisi eyi bali bebbwage bacuuse emyoyo, <sup>31</sup> olwohuba gatango oludaalo olu alisalira abaatu bosibosi omusango n'atehubbira n'atambisa omuutu oyo oyu omwene gahena ohweyangalira. Hino gahihahasa eyiri abaatu bosibosi ni galamusa omuutu oyo mu bafu."

<sup>32</sup> Ni banjira Pawulo n'aloma hu hulamuha nga njabango abesiniola, aye abandi nga baloma baati, "Hunahende wongere ohutulomera hu songa eyo oludaalo olundi."

<sup>33</sup> Ng'ango Pawulo anjwa mu luhiiho atiina. <sup>34</sup> Nga njabango abaatu bageregere abehirisa ebi Pawulo galoma nga bafugiirira Yesu. Mu baatu abo mwalimo mulala hu b'Oluhiiho oyu balanganga baati Dyoniziyo, n'omuhasi oyu balanganga baati Damari ko n'abandi.

## 18

### *Pawulo abulira mu hibuga Koriiso*

<sup>1</sup> Ebyo ni byanjwa, nga Pawulo anjwa mu hibuga Asene atiina e Koriiso. <sup>2</sup> Eyo gagaanayo Omuyudaaya owaali omusaale womu twale ly'e Pooto ni bamulanga baati Akwila ko n'omuhasi wuwe Pulisikira. Abaatu abo baali bahasenguha ohunja e Rooma mu Yitale ohuujwa mu hibuga ehyo olwohuba Kulawudiyo owaali omunugi w'obwahabaha w'Abarooma mu hiseera ehyo gaali alagiiye Abayudaaya bosibosi bahinjwemo. Nga Pawulo atiina abahyalira.

<sup>3</sup> Olwohuba Akwila ni Pulisikira baali babboti b'eweema, Pawulo owaali yeesi n'amanyire omulimo nj'omwene gasalango ohumenya ni nabo batambire njalala.

<sup>4</sup> Hiisi ludaalo lwa Sabbaato Pawulo gatiinanga mu humbaanero ly'Abayudaaya gagesyaho ohunyonyola Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya bafaanie baati Yesu nj'oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu.

<sup>5</sup> Silaasi ni Temuseewo ni banjwa e Makedoniya bamwenjimbaho nga Pawulo ahenera amaani gosigosi hu hubulira ehibono hya Hatonda n'alomera Abayudaaya ati Yesu nj'oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu. <sup>6</sup> Aye Abayudaaya abo ni batandiha ohumunjahania n'ohumulomaho ebyakalebule ng'abakukumulira efuue lyomu ngoye jije ng'ahena abaloma ati, "Ni musihiihanga, musango gwenywe mwabeene! Ese kenire ogwange era ohunja njahani nja hutiina hulomera Abatali Bayudaaya Amanjiliro Amalanji."

<sup>7</sup> Ng'ango Pawulo anjwa mu humbaanero eryo atiina mu mago agaali ni galireene ng'aja abeeyo n'abulira. Amago ago gaali g'omusinde Atali Muyudaaya aye owaali n'anga Hatonda enono ni bamulanga baati Tito Yusito. <sup>8</sup> Oluvanyuma, Omuhulu w'ehumbaanero ly'Abayudaaya oyu balanganga baati Kurisipo n'abomu mago gaage bosibosi nga bafugiirira Musengwa. Era abaatu b'e Koriiso bangi abanjilira ehibono ebi Pawulo gabulira nga bafugiirira Kurisito bababatiza.

<sup>9</sup> Lwali lulala mu wiire nga Musengwa aloma ni Pawulo mu holesebwa ati, "Otatya, wegumye ohulomera abaatu ehibono hyange otahihalaho, <sup>10</sup> olwohuba ese samwene ndi njalala ni neewe. Enjuma muutu yesiyesi aja huhwosaho ehigosi. Yegumye olwohuba ndi n'abaatu bangi mu hibuga hino abaja hufugiirira." <sup>11</sup> Nga

Pawulo ahenayo omwaha muhwiye n'ehimesu n'asomesa abaatu baayo ehibono hya Hatonda.

<sup>12</sup> Naahani olwola Galiyo ni gaali n'anuga e twale eri balanganga baati Akaya, ng'abatangirisi b'Abayudaaya beehobana banamba Pawulo bamuhubba mu mbuga.

<sup>13</sup> Nga bamunabira ni baloma baati, "Omusinde ono ali husendasenda abaatu bajumirye Hatonda mu ngeri eyi bbwaga amagambi g'Ehiyudaaya." <sup>14</sup> Pawulo gaali ko genda hwenosyaho, nga Galiyo aloma Abayudaaya abo ati, "Omusinde ono abanga n'aholire esobi oba n'asaaye omusango ogw'ohubbwaga amagambi nahagunulirihise, <sup>15</sup> aye ng'olu ebi mufa binamba hu bibono n'amasiina ko n'amagambi genywe ag'Ehiyudaaya, mwabeene mubiholeho ese sinabyeyisingemo."

<sup>16</sup> Ni galoma ebyo ng'ahena ababbinga nomu kooti. <sup>17</sup> Nga naweene anjo bala banamba omuhulu w'ehumbaaniro ly'Abayudaaya oyu baali ni balanga baati Sosinesi nga batandiha ohumuhubbira anjo mu moni ja Galiyo. Cooka Galiyo niye sigabefiraho.

### *Pawulo gaagama mu Atiyokiya*

<sup>18</sup> Nga Pawulo amenya mu hibuga Koriiso ohuhena endaalo enyene enyingi. Oluvanyuma ng'aseebula abafugiirira asomoha n'Akwila ni Pulisikira omuhasi wuwe batiina e Siriya. Ne ni gaali n'ahiiri husomoha, gatiina hu mwalo gw'e Kekiriya nga bamubegeraho eyo efiri olw'ohweyama ohu gaali ni geeyamire.\* <sup>19</sup> Ni boola mu hibuga Efeeso eyo peyi Pawulo galeha Akwila ni Pulisikira omuhasi wuwe. Aye n'ahiiriyo ye omwene gatiina mu humbaaniro ly'Abayudaaya ng'atandiha ohunyonyola Abayudaaya ebinamba hu Yesu.

<sup>20</sup> Cooka ni bamusunga abongereyo ahamanga ah'ohuba ni nabo sigafugiirira, <sup>21</sup> aye ni gaali nabaseebula ng'abaloma ati, "Ni huba nj'ohusiima hwa Hatonda ndigobola." Ng'ahena asomoha anwa mu Efeeso.

<sup>22</sup> Emeeri ni yoola hu mwalo gw'e Kayisaaliya ng'anwamo atiina ohuhesaho abafugiirira Kurisito nga ko gehirira atiina mu Atiyokiya. <sup>23</sup> Oluvanyuma lw'ohubaho mu Atiyokiya ohuhena ahamanga, ganwayo ng'agenda atiina nana ni nala mu twale lya Galatiya n'erye Fulugiya n'agumya abafugiirira bosibosi mu hufugiirira hwawe. <sup>24</sup> Mu hiseera ehyene ehyo naalino Omuyudaaya oyu balanganga baati Apolo owaali omusaale womu hibuga Alekizandiriya owanwa ewaawe ng'atiina mu Efeeso. Apolo gaali mwegerese bulani era n'amanyire bulani Ebyanandihwa. <sup>25</sup> Gaali gegire bingi ebinamba hu ngeri eyi Musengwa genda abafugiirira bebisyemo, era n'abuulira bulani ehyo ehi gaali n'amanyire hu Yesu wayire nga gaali ahoma hubi Yowaane omubatiza gasomesa abo aba gabatizanga. <sup>26</sup> Ng'ano Apolo atandiha ohubuuliranga n'obugumu mu humbaaniro ly'Abayudaaya mu hibuga omwo. Akwila ni Pulisikira omuhasi wuwe ni banulira ebi gaali n'asomesa nga bamwanirisa mu mago gaawe bamunyonyola ebinamba hu Ngira ya Hatonda.

<sup>27</sup> Ehiseera ni hyola Apolo gasalano ohutiina mu twale ly'Akaya, Abafugiirira bamuwagira era nga banandihira abafugiirira baayo bamusangaalire. Ni goolayo gayeeda bugali abaatu aba Hatonda gaali n'anambiye ehisasabirisi bafugiirira Yesu.

<sup>28</sup> Era nagati mu baatu ng'asimyanga Abayudaaya mu hunahana ye nahahasa n'ebyanandihwa ati Yesu nj'oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonola abaatu.

## 19

### *Pawulo abuulira mu hibuga Efeeso*

<sup>1</sup> Apolo ni gaali n'ahiiri e Koriiso, Pawulo ganwa mu matwale g'e Fulugiya ni Galatiya eyi gaali ng'anamba engira atiina mu Efeeso. Eyo gaganayo abaatu

\* 18:18 18:18 Hub 6:1

abamulomera baati baali bafugiirira Kurisito. <sup>2</sup> Nga niye ababuusa ati, “Ni mwafugiirira mwasuna ehirabo hy’Omwoyo Omutukuvu?” Nga nibo bamugobolamo baati, “Kadi! N’ohunulira sihunulirangaho huuti njaliko Omwoyo Omutukuvu.” <sup>3</sup> Nga Pawulo ababuusa ehindi ati, “Olwo njahani ohubatiziwa hwenywe hwali hwa ngeri hi?” Nga bamugobolamo baati, “Ohubatiziwa ohwa Yowaane.”

<sup>4</sup> Nga Pawulo abaloma ati, “Ohubatiza ohwa Yowaane haali habonero ahalaga haati omuutu gebbwagire era gabalomanga bafugiirire owaali n’aja huuja niye n’angooyeje era oyo nje Yesu.”

<sup>5</sup> Ni banulira ebibono ebyo, nga bababatiza mu siina lya Yesu Musengwa. <sup>6</sup> Pawulo ni gaata hu hiisi mulala emihono, ng’Omwoyo Omutukuvu abeehaho nga batandiha ohuloma endimi eji baali ni batamanyire era nga baloma ebibono ebi Omwoyo gabawihulira. <sup>7</sup> Abaatu abo baali banjira abasinde ng’ehumi n’ababiri.

<sup>8</sup> Ebyo ni byanjwa, Pawulo gahena emyesi edatu n’atiinanga mu humbaaniri ly’Abayudaaya mu hibuga ehyo n’alomeranga abaatu n’obugumu n’abahahasa ati ebi gaali n’abalomera hu ngeri eyi Hatonda genda anjugo obulamu w’abaatu bituufu.

<sup>9</sup> Aye balala hu Bayudaaya nga bagaana ohufugiirira Kurisito era nga baduliranga mu lwijuuye abo abaali ni bagendera mu Ngira ya Musengwa. Ehyo nga hireetera Pawulo ohubanwamo, era ng’anjamba abafugiirira atiina ni nabo bahumbaaniranga mu somero lya Turaano hiisi ludaalo ni bahubbaganja ebijeeje hu binjamba hu bunjuga wa Hatonda. <sup>10</sup> Hino hyamunjirira emyaha ebiri era ng’Abayudaaya n’Abatali Bayudaaya bosibosi abaali ni bamenyire mu Asiya banulira ehibono hya Musengwa.

<sup>11</sup> Hatonda ng’ahola ebyamaliholiho bingi n’abitira mu Pawulo. <sup>12</sup> N’ebitambaala obutambaala ebi gesabuhisanga oluuya oba ebi geboonanga n’ahola emirimo jije ni babinjiranga babita hu balwaye, obulwaye waawe wanonanga. N’ababangaho emisambwa ni jibanjwaho.

### *Abasaani ba Sikeeva*

<sup>13</sup> Nahani njaliko Abayudaaya abagendanga ni babbinga emisambwa hu baatu. Ehiseera hyola nga bagesyangaho ohujibbinga ni bajiroba baati, “Kulagira mu siina lya Yesu Musengwa oyu Pawulo abuuliraho, njwa hu muutu ono.” <sup>14</sup> Abaholanga ehiitu ehyo baali basinde musanvu abaali abasaani b’omutangirisi w’abasengi b’Abayudaaya oyu balanganga baati Sikeeva. <sup>15</sup> Aye lwali lulala nga njabanjo omusambwa ogwabaloma guuti, “Yesu mumanyire ni Pawulo yeesi mumanyire, ne enywe ndinywe aba ani?” <sup>16</sup> Ng’ango omusinde owaaliho omusambwa ogwo abatumiraho bosibosi abahubbiranga nga ko ababbutujula hifaabi ohwola olu benunula baduluma majula n’abahanuuyehanuyeho ebyambalo ni batonya amafugi.

<sup>17</sup> Ehiitu ehyo ni hyagenda hyahwana mu Bayudaaya n’Abatali Bayudaaya abamenyanga mu Efeeso, nga bosibosi obuti bubanjamba era nga batagiha ohuja Yesu Musengwa enono ery’amaani olwohuba bafaania baati ali n’obunangi ow’amaani. <sup>18</sup> Era nga hireetera bangi hu bafugiirira ohubbutula ebibi byawe eyiri abahyawe mu lwijuuye. <sup>19</sup> Abanjanga bangi nga bahumbaanja emifumbo j’ebitabo ebi batambisanga ohuhola obunjanga, babyohya mu lwijuuye abaatu bosibosi ni babona. Ebiitu ebyo ni babibalirira byali binjwamo ebbeesa buheehere.\* <sup>20</sup> Bino byaleetera ehibono hya Musengwa ohusasaana mu baatu abeene abangi era hyahola n’amaani mu bulamu waabo abahinjirira.

<sup>21</sup> Ebyo ni byanjwa, nga Pawulo asalanga ohutiina e Yerusaalemu n’abita mu matwale ery’e Makedoniya n’erye Akaya ohulambuula abafugiirira Kurisito. N’aloma ati, “Ni ndihena ohwolayo, teehwa ohutiina n’e Rooma yoosi.” <sup>22</sup> Nga geheerera

\* **19:19** 19:19 buheehere Ebbayibbuli mu ndimi ejindi jiroba jiti durakima emitwalo etaanu. Edurakima ndala nj’eyabanga omuhamba oyu omuutu gapakasanga oludaalo lulala.

atuma abaloobera babe Temuseewo n'Erasito e Makedoniya bamwehererengayo niye n'ahiirihho mu twale ly'Asiya.

### *Ahagugumuho mu Efeeso*

<sup>23</sup> Huupi mu hiseera nj'ehyene, njaaliho abaatu abaleeta endibo hu abo abaali ni bagendera mu Ngira ya Musengwa. <sup>24</sup> Njaahani njaaliho omusinde omubboti oyu balanganga baati Demetiriyo. Demetiriyo nj'owabboteranga abaatu mu by-oma eby'efeeza obufaanani womu birorero by'omusambwa ogu balanganga baati Arutemi. Omulimo guno gwamwingihisanga ye omwene n'ababboti bahye ebbeesa ejitali tono.

<sup>25</sup> Ng'ango Demetiriyo ahumbaania ababboti bahye bosibosi abaloma ati, "Bahyange, muhimanyire bulani weene ng'olu husunira hibbala mu mulimo gwefe guno. <sup>26</sup> Cooka mubona era mujulira ng'olu omusinde ono oyu balanga Pawulo abbamiisye abaatu abeene abangi baaba ti sibahiigula biitu ebi hubbota, simu Efeeso muno mwonene aye mu twale ly'Asiya lyosiryosi, n'aloma mbo bino ebi hubbota n'engalo sibahatonda kadi nanjatotono. <sup>27</sup> Ehigosi hino sihinahagame hu mulimo gwefe, ahatale h'ebiiitu byefe ni haguuye hyonyene, aye n'abaatu boosi banahalehere anjo ohutiina mu ngolo y'Arutemi. Era banahagosye obubbala n'enono ebi Arutemi oyu baatu bosibosi mu twale ly'Asiya nomu hyalo hyosihyosi ohunjirira anjalala bajumirya."

<sup>28</sup> Abahye ni banjulira ebibono ebyo ng'etima libanamba batandiha ohuhayaana ni baloma baati, "Arutemi ow'Abefeeso nj'ahihenaho!" <sup>29</sup> Sinabita etenama ebbala ng'ehibuga hyosihyosi hihwana oluboyooboyo. Nga njaabano abaatu abanamba Gaayo n'Arisitaluuko ab'e Makedoniya abagendanga ni Pawulo. Ng'ehinjindi hy'abaatu hyeyoola hitiina ni badyedyesa abasinde abo baja beejuha mu hifo ehi bagudulirangamo emigudulo. <sup>30</sup> Pawulo gaali gendire gebonese eyiri ehinjindi hy'abaatu abo, aye abafugiirira bamugaana. <sup>31</sup> Balala hu b'obunangi mu hibuga ehyo abaali abameeri babe boosi bamutumira obuhwenda ni bamuloma atagesyaho hwemayo. <sup>32</sup> Abaatu abaali ni bahumbeene baali mu huhubba luboyoboyo ni njabula anjulirisa ehy'owahye, hiisi muutu n'ahayaana n'aloma hihye. Era njaaliho bangi abaali ni batabona n'ehyabanjirayo. <sup>33</sup> Nga njaabano Abayudaaya abanamba owahyawe oyu balanganga baati Alekizanda nga bamusindigirisa bamunjira mu moni abahihirire alome eyiri ehinjindi hy'abaatu. Nga njaweene anjo Alekizanda anjubira ehinjindi hy'abaatu abo omuhono banjoleere anoserehese Abayudaaya. <sup>34</sup> Aye bala ni bahifaania baati Muyudaaya nga bosibosi bayaalira njalala bahayaana ni baloma baati, "Arutemi ow'Abefeeso nj'ahihenaho!" Hino bahihola ohuhena esaawa huupi ebiri kwiye.

<sup>35</sup> Ehiseera ni hyola omunandiihi w'abobunangi mu hibuga ehyo ganoolerese abaatu, ng'abaloma ati, "Bahyange abeehasi bomu Efeeso, nj'ani njano atamanyire ati mu hibuga Efeeso pomuli esabo ly'Arutemi ow'enono, njalala n'ehifaananyi hihye ehyanwa mwigulu hyagwa hu hyalo? <sup>36</sup> Olw'ehyo, ng'olu njanuma anjanga huhinahania, muguuje mutangunjirisa huhola hiitu hyosihyosi ehinjanga ehuhenanjo emiyaaya. <sup>37</sup> Abasinde bano aba muleetire njano njabula ehi banyagire ohunwa mu sabo ly'Arutemi wayire ohumufodogola. <sup>38</sup> Ale hanye Demetiriyo n'ababboti bahye bali n'ehi bemulugunya hu muutu yesiyesi, emiryango j'ekooti j'abalumuzi miigule. Banjire eyo esonga jaawe bananjulirise. <sup>39</sup> Ni njabano esonga yosiyosi eyi mwemulugunya, mutiine mwemulugunyahise mu kooti. <sup>40</sup> Aye njahani ebiiitu ng'olu byemire singa abanjugi banjulira oluboyooboyo luno olu muli huhubba, banjanga ohutubonerese ni batulangira ohwegugunga. Hunuma songa kulu eyi hunjanga

ohunja olw'oluhumbano luno." <sup>41</sup> Ni gahena ohuloma ebibono ebyo ng'abaloma baagameyo mu mago gaawe.

## 20

### *Pawulo atiina mu matwale ly'e Makedoniya n'e Buyonaani*

<sup>1</sup> Oluboyooboyo olwali mu hibuga hy'Efeeso ni lwasima nga Pawulo atumisa abafugiirira Kurisito. Ni gahena ohubaloma ebibono ebi bagumya ng'abaseebula atiina e Makedoniya. <sup>2</sup> Ni goola eyo ng'ahyala mu hiisi hifo omwali abafugiirira n'atiina n'abagumya era ng'agenda goola nomu twale ly'e Buyonaani, <sup>3</sup> eyi gahena emyesi edatu. Ni gaali n'anatere ohusomoha ohutiina e Siriya ng'anulira ati njaaliho Abayudaaya abaali ni bamwehobera ohumwitira mu ngira, ng'asalaŋo ohubitira hu woomu e Makedoniya. <sup>4</sup> Mu lugendo luno, Sopateri omusaani wa Puuro ow'e Bberoya n'Arisitaluuko ni Sekundo abaali ni basimuha mu hibuga Sesalonika ni Gaayo ohunwa e Derube ni Temuseewo ko ni Tukikasi ni Turofimo ohunwa mu twale ly'Asiya bamunereheraho. <sup>5</sup> Abasinde bano omusanvu batangiramo nga baja batuhumira e Turoowa, ese ni Pawulo. <sup>6</sup> Efe ababiri nga hugenda hwola mu hibuga Filipi. Oluvanyuma lw'embaga y'Abayudaaya eyi baliiraho Emigaati Eji batatayemo Ehisimbulusa hwasomoha ohunwa e Filipi hutiine e Turoowa. Mu ngira hwahenamo endaalo etaanu nga hwola hwenimba hu bahyefe era nga huhenayo endaalo musanvu.

### *Pawulo alamusa Ewutuuko*

<sup>7</sup> Hu ludaalo olutagiiha mu wiiki\* efe n'abafugiirira abandi mu hibuga ehyo hwahumbaana ohubbwaga n'ohulya emigaati ni huhebulira ehy'egulo ehyasembayo ehi Musengwa galya n'abalobera babe. Ni hwahena, Pawulo ganjira ehiseera hireenji n'aloma eyiri abafugiirira olwohuba gaali ategeha ohunwa mu hibuga ehyo ni buhyeye. Galoma ohwola esaawa mukaaga ej'owiire. <sup>8</sup> Namugulu mu hisenge omu hwali mwalimo etaala enyene nyingi ni jaduha. <sup>9</sup> Mu baali ni banulirisa ebi Pawulo gaali n'aloma mwalimo omuseere oyu balanganga baati Ewutuuko. Omuseere oyo gaali gehaaye hu mwango gw'edinisa eryali erigule ery'ehisenge omu hwali mu nyumba eyohudatu namugulu mu kalina. Ng'ero linamba omuseere. Ni gaali n'afiriye mwiwo ng'anjanuha ohunwa eyo na mugulu eyi hwali ng'agwa njaasi era bamutusano n'afuuye. <sup>10</sup> Pawulo ni ganiinuha gatiina anjali omuseere oyo nga geeyala hu mulambo gugwe agufumbeerera ng'ahena aloma abaatu abaaliho ati, "Mutenendeherera, Ewutuuko aliho mulamu." <sup>11</sup> Pawulo ni gaagamayo namugulu eyi hwali ni huhumbaaniye ng'abbwaga mu migaati hulya ni huhebulira ehi Musengwa gahola. Ni hwahena nga hunjaya huhyesa nga ko abaseebula asimbuha atiina mu lugendo lulwe. <sup>12</sup> Bala nga bagumya Ewutuuko ewaawe emyoyo ni jibeehire olwohuba gaali mulamu.

### *Pawulo aseebula abatangirisi babafugiirira abomu Efeeso*

<sup>13</sup> Ni hwanwa ano efe abandi nga hutiina hunjamba emeeri husomoha hutiina mu hibuga Asosi eyi hwali ni huuja hwagaanana ni Pawulo, olwohuba niye gaali aholire etegeha ohutiinayo n'amagulu. Eyo peyi gaali n'aja hutwenjimbiraho mu meeri. <sup>14</sup> Ni gatwenjimbaho mu Asosi, nga husomoha hutiina mu hibuga hy'e Mituleene. <sup>15</sup> Ni wahya nga hunjwayo husomoha hutiina mu hifo ehyali ohuupi n'e hizinga hy'e Kiiyo. Hu ludaalo olwalondaho nga husomoha hutiina hu hizinga hy'e Samusi. Hu ludaalo olwalondaho nga husomoha hwola mu hibuga hy'e Mileto. <sup>16</sup> Ni hwali ni hutiina hwabita hubita hu hibuga Efeeso. Hino hwahihola olwohuba Pawulo gaali

\* **20:7** 20:7 Oludaalo olusooka mu wiiki nj'olwa Sabbiiti mu mbala y'Abayudaaya.

ahenire ohusalaŋo ati sigenda hulwa mu twale ly'Asiya. Gendire ni hiba ni hiŋangiha oludaalo lw'embaga eyi balanga Petekoote lwole ni goolire e Yerusaalemu.

<sup>17</sup> Pawulo ni gaali n'ahiiri e Mileto ng'atumisa bamulangire abatangirisi abaali ni batangirira ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito mu Efeeso. <sup>18</sup> Abatangirisi abo ni boola ng'abaloma ati, "Mumanyire bulani ng'olu mbaayenga ni nebisya ahamanga hosihosi aha mbaaye ni nenywe ohuŋwera erala hu ludaalo olu noleraho mu twale ly'Asiya. <sup>19</sup> Mbaaye peeresa Yesu Musengwa n'ohwenjomeha ohw'amaani era oluusi n'ohulira ni ndira amasiga olw'abaatu ohugaanira mu bibi byawe. Mumanyire ng'olu mbitire mu biseera ebigosi olw'Abayudaaya abatafugiirira Musengwa ohunesoomera. <sup>20</sup> Muhimanyire ng'olu mbaaye mwesigwa mu hubalomera obuhwenda wa Hatonda ni ŋaŋuma ehi ndehayo ehiŋanga ohuba ehy'omugaso eyi muli. Aye mbayenga mbasomesa mu lwijuuye era ni tiina nyumba hu nyumba mu mago genywe. <sup>21</sup> Mbaayenga ndomera Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya ti bateehwa ohwebbwaga bacuuhe banwe mu bibi byawe bagobole eyiri Hatonda era bafugiirire Musengwa weefe Yesu. <sup>22</sup> Ne ŋaahani mbalomeraho ti ndi hutina e Yerusaalemu eyi Omwoyo Omutukuvu ali hunumiirisa ohutiina cooka eyi tamanyire ebinahanjoleho ni noolireyo. <sup>23</sup> Ohutusaho ti mu hiisi hibuga ehi nooliremo Omwoyo Omutukuvu gandabula ati ekomera n'ohubonaabona nj'ebinindiiriye. <sup>24</sup> Aye sifayo hu hinahanjoleho, nolu banjita banjite, kasita n'aba ni mbubuuye omulimo ogu Yesu Musengwa gapambya, ndomere abaatu Amanuliro Amalanj aganjamba hu ngeri eyi Hatonda atunonjolamo olw'ehisasabirisi hihye.

<sup>25</sup> "Ehiitu hindomera hiiti ŋaahani ŋaŋuma kadi mulala hunywe aba mbaaye ni ndomera Amanuliro Amalanj aganjamba hu buŋugi wa Hatonda anahamboneho nindi. <sup>26</sup> Olw'ehyo, olwa leero hambalomere ti singa ŋaabaŋo mu nywe omubaaye ni muŋulira ebi mbuulira afira mu bibi, simusango gwange. <sup>27</sup> Hiri hiityo olwohuba mbaaye sinekeka hubalomera byosibyosi ebi Hatonda genda muhole. <sup>28</sup> Enywe abatangirisi mwehumenga ohutaŋwa hu hufugiirira era ni muyeeda n'abafugiirira abandi bosibosi ab'Omwoyo Omutukuvu gabaŋambya ohulabiriranga. Ng'olu omwayi alabirira ebyayo bibye, mwesi muutyo mulabirirenga ehibbubbu hy'abafugiirira aba Hatonda† gesunira omwene n'abita mu hufa hwa Yesu Kurisito hu musalabba.

<sup>29</sup> "Manyire ti ni ndiba ni tiinire abaatu ababi abali hya nalana anjuma husasira baliija babenimbaho badulingadulinga abafugiirira. <sup>30</sup> Nomu nywe mwabeene muliŋwamo abaatu abalisomesa eby'obudulingi bagodamya abafugiirira babatusa hu hituufu olw'ohwenda babe balobera baawe. <sup>31</sup> Olw'ehyo mwehuume ŋatabaŋo aŋwa hu hufugiirira! Era muhebulire muuti mu myaha edatu eji mbaaye ni nenywe mbaaye sindehera omuusi n'owiire ohubalabula mu hino n'amasiga nga pohu taaye.

<sup>32</sup> "Ŋaahani mbaseebula ni mbaŋambya Hatonda abahuume era abayeede mwegumye ohufugiirira obuhwenda obuloma buuti atunonjola lw'ehisasabirisi hihye. Obuhwenda obwo mbobuja hubaŋangasa mu hufugiirira Musengwa era bubaleetere Hatonda ohubaŋa ebiraŋi ebi gasuubisa abaatu bosibosi aba gagwalaasa bafuuha abaatu babe." <sup>33</sup> Ese mbula bbeesa y'omuutu, oba ebyambalo ebi mbaaye ni nduluhanira.

<sup>34</sup> Ohutusaho mumanyire muuti ese omwene mbaayenga nefululuhanira n'engalo jange jino n'aŋanga ohweyemesaŋo era naahena nayeeda n'abahyange aba nabanga ni nabo. <sup>35</sup> Ebyo byosibyosi nabiholanga ohubalaga ti pohuseene ohuholanga huutyo emirimo konyo huŋange ohuyeedenga abataŋanga hweyeeda. Habuhyabuhya huli n'ohuhebuliranga ebibono bya Yesu Musengwa ebi galoma ati, "Ohugaba hulimo ekabi ohuhira ohunaŋa ebi baba ni batunjaaye."

† 20:28 20:28 Ebyaŋandihwiwa ebindi biri ni aba Musengwa.

<sup>36</sup> Pawulo ni gahena ohuloma ebibono ebyo, ng'ahoma ekumbo n'abatangirisi abo bosibosi nga basaba. <sup>37</sup> Ni bahena nga hiisi mulala hu batangirisi abo aseebula Pawulo n'amugwa mu hifuba n'ohulira ni balira amasiga. <sup>38</sup> Ehyasinga ohubalisya amangi nj'ehibono ehi gabaloma ati baali sibaja humubonaho nindi. Ng'ajo bamunjereheraho bamwosa hu mwalo aniina emeeri nga ko bagamayo.

## 21

### *Pawulo atiina e Yerusaalemu*

<sup>1</sup> Ni hwaseebula abatangirisi bala nga hubereheresa husomoha bulunamu hwola mu hibuga ehi balanga baati Koosi. Ni wahya nga hutina hu hizinga ehi balanga baati Roodesi eyi hwanjwa nindi ni buhyeye nga hutina e Patara. <sup>2</sup> Eyo hwagaanayo emeeri eyaali ni yitina mu twale ly'e Foyinikiya nga huyiniina husomoha. <sup>3</sup> Ni hwalengera ehizinga Kipuro nga huhireha hu lubega huhitira mu maserengeta gahyo hulunama e Siriya. Nga hugoba hu mwalo gw'e Tiiro olwohuba eyo peyi emeeri eyo yaali ni yija hutwihula emigugu ejaaliho. <sup>4</sup> Eyo hwagaanayo abafugiirira bahyefe era nga humenya ni nabo ohuhena endaalo musanvu. Ng'abafugiirira abo baloma Pawulo atatiina e Yerusaalemu olwohuba Omwoyo Omutukuvu gaali abahwehuliye ati Pawulo gaali aja husunirayo ebigosi. <sup>5</sup> Aye ehiseera ehi hwali n'ohuhena ni nabo ni hwanjwaho nga hubaseebula hweyongereyo n'olugendo lwefe. Ng'abafugiirira abo bosibosi n'abahasi baawe ko n'abaana batunjerehera batutumyaho aya hibuga hyagama batwosa hu mwalo. Ni hwola eyo nga hwesihwesi huhubba amafuha ohusaba. <sup>6</sup> Ni hwahena ohusaba nga husebulana efe huniina emeeri nga nibo baagamayo ewaawe.

<sup>7</sup> Ni hweyongera n'olugendo lwefe ohunjwa e Tiiro nga hwola mu hibuga hy'e Putolemaayi. Eyo yoosi hwagaanayo abafugiirira aba hwaja hwaheesaho era nga hunjenyuhayo ehiire hirala ni nabo. <sup>8</sup> Ni wahya nga nindi hunjamba olugendo hutina e Kayisaaliya eyi hwamenya ewa Filipino ow'abuuliranga Amanjuro Amalanji. Filipino gaali mulala hu banjereesa omusanvu aba batobola mu Yerusaalemu. <sup>9</sup> Filipino gaali n'abahaana abakabbamba bane abaali n'ehirabo hy'obunaabbi.

<sup>10</sup> Ni hwali ni hwahahena ewuwe endaalo ejijeraho naabbi oyu balanganga baati Agabbo nga gehirira gaaja n'anjwa e Buyudaaya. <sup>11</sup> Ni goola aya hwali ng'abonjolola hu Pawulo omusipi agwesidiha amagulu n'emihono ahena aloma ati, "Omwoyo Omutukuvu aloma ati, 'Abatangirisi b'Abayudaaya mu Yerusaalemu po banahasidihe baati omwene musipi guno era baahena bamunayo ng'omusibe eyiri Abatali Bayudaaya.' "

<sup>12</sup> Ehyo ni hyatugwa mu hutwi, efe ko n'abandi abaaliyo nga hwegalihira Pawulo atatiina yi Yerusaalemu. <sup>13</sup> Aye nga Pawulo aloma ati, "Lwahiina mukenamo amaani muutyo n'amasiga ni muli pohu mutaaye? Netegeheeye hiisi hiitu ehi banahakole. Sihumboja hwojene aye n'ohufiira mu Yerusaalemu olw'ohunjereesa Yesu Musengwa." <sup>14</sup> Ni hwabona huuti sihunanange hu mucuusa hunjwa huhi gaaliho, nga humuleha humuloma huuti, "Leha Musengwa Omwene ahole ehi asiima."

<sup>15</sup> Ehiseera ni hyola ebyo ni binjooye nga hwetegeha hwehubba mu ngira hutina e Yerusaalemu. <sup>16</sup> Balala hu bafugiirira Kurisito abomu Kayisaaliya nga batunjerehera batwosa mu mago g'omusinde oyu balanganga baati Munasoni. Munasoni gaali asimuha hu hizinga Kipuro era naali mulala hu baatu abaali abadaayi ohufugiirira Yesu.

### *Pawulo ahyalira Yakobbo e Yerusaalemu*

<sup>17</sup> Ni hwola e Yerusaalemu abafugiirira batusangaalira bulani. <sup>18</sup> Ni wahya nga hutina ni Pawulo ewa Yakobbo. Abatangirisi abahulu ab'abafugiirira bosibosi,



baaliyo. <sup>19</sup> Pawulo ni gahena ohubaheesa ng'abaloohesa mu wiijufu byosibyosi ebi Hatonda gaali n'amutambihise mu bujeeresa wuwe ngati mu Batali Bayudaaya.

<sup>20</sup> Yakobbo n'Abatangirisi abo abahulu ni banjulira ebibono ebyo nga bajumirya Hatonda. Nga baloma Pawulo baati, "Mulebe, ng'olu obona njalijo Abayudaaya bangi bugali abacuuhire bafugiirira Kurisito era bosibosi bahuuma butiribiri amagambi ga Hatonda. <sup>21</sup> Aye banjulira mbo ewe osomesa Abayudaaya bosibosi abamenyire eyo mu Batali Bayudaaya ohutanamba magambi aga Hatonda gaja Musa, era mbo obaloma oti batahomola baana baawe wayire ohunamba esambo j'Ehiyudaaya.

<sup>22</sup> Njaahani huhole hutye ko hubatuseyo? Olwohuba ananjuma hubuusabuusa banjulire baati wujire nana bahuujira. <sup>23</sup> Olw'ehyo, amagesi aga huhuza nga gano. Nana hulijo n'abasinde bane abali n'ehi beeyama eyiri Hatonda.\* <sup>24</sup> Tiina ni nabo mu Yekaalu obenimbeho hu mukolo g'ohwegwalaasa mu moni ja Hatonda era obe ndiwe obasaulira ehi banyaayo ng'enjongo ko bababegeho efiri.\* Ehyo hinaleetere abaatu bosibosi abanahubone ohufaania baati ebi bahunjuliraho si bituufu olw'ohuhubona ewe omwene n'onamba amagambi aga Hatonda gaja Musa. <sup>25</sup> Ne Abatali Bayudaaya abafugiirira Kurisito, abo hwahena ohubanandiihira ni hubaloma ebyo ebi hwasalano huuti benalame ohulya ebiryo ebi banongire eyiri emisambwa, n'obuhwedi era n'ohulya enyama ey'ehyayo ehifuuye ni batahisalireho wayire ohulya amalasire."

<sup>26</sup> Ni wahya nga Pawulo geenimba hu basinde abo hu mukolo g'ohwegwalaasa mu moni ja Hatonda, era ng'abatiina mu Yekaalu ohulomera abasengi ba Hatonda ehiseera n'endaalo j'ohwegwalaasa ana jirinweraho era hiisi mulala hu bo gaanayo enjongo eyiri Hatonda.

### *Banjambira Pawulo mu Yekaalu*

<sup>27</sup> Endaalo musanvu ej'ohwegwalaasa ni jaali ni jiri huupi hunwaho, nga njabaano Abayudaaya abaali ni banjooye mu twale ly'Asiya ababona Pawulo mu Yekaalu. Abayudaaya abo nga basasamasa abaatu bosibosi abaalijo era nga banamba Pawulo <sup>28</sup> ni bahayaanira namugulu baati, "Bayisirayiri bahyefe, mutuyeede! Ono nj'omusinde nago atiire n'asomesa abaatu bosibosi mu hiisi hitundu omu goolire banwe hu magambi ga Musa n'ohufodogola Yekaalu. Nindi n'ehindi nj'ono nana aleetire n'abaatu Abatali Bayudaaya mu Yekaalu yeefe ehiitu eh'yembiho mu hifo hino eh'yabufu." <sup>29</sup> Ehyo bahiroma olwohuba njalijo olu baali ni baweene Pawulo n'ali ni Turofimo Omwefeeso mu hibuga Yersaalemu olw'ehyo banjeega baati gaali gengiye ni naye mu Yekaalu.

<sup>30</sup> Ebibono ebyo byaleetera abaatu bosibosi mu hibuga ehyo ohutabuha. Era nga banindigana ohunwa enjuyi n'enjuyi bayabuluhira hu Pawulo bamunamba bamudyedyesa bamutusa ebulafu w'e Yekaalu. Ng'ano ni nana njabaano abegalaano emiryango ja Yekaalu ehicaamu hitoolamo. <sup>31</sup> Bala ni baali ko ni bamimigania Pawulo ni benda bamwite, nga njabaano omuutu owanyanguha gatiina eyiri omudumisi wamahe g'Abarooma ng'amulomera ati eh'ibuga Yersaalemu hyosihyosi hyali higuuyemo ohutabuha. <sup>32</sup> Ano ni nana ng'omudumisi oyo anamba engira aduluma n'abasirikale ko n'abahulu baawe behirira baatiina eyiri ehinjindi hy'abaatu abo abaali ni batabuhire. Bala ni babona omudumisi n'eduuli ly'abasirikale ni batiina eyi bali nga balehera ano ohuhubba Pawulo.

<sup>33</sup> Omudumisi omuhulu ni goola ng'ajasa Pawulo ahena alagira bamusidihe n'enjegere ebiri. Nga ko abuusa abaatu ati, "Ono nj'ani era aholire hi?" <sup>34</sup> Nga

\* **21:23** 21:23 Hub 6:13-21 \* **21:24** 21:24 Ohubega efiri haali habonero ahalaga haati baali boherehise ehi beeyama.

hiisi mulala mu hiḡindi hy'abaatu abo amugobolamo n'ahayaana n'aloma hi-hye. Olw'oluboyoboyo ohuba lubitiirifu, omudumisi sigabatusamo hituufu era ng'alagira banjire Pawulo mu kambi y'abasirikale. <sup>35</sup> Ni bamwosa hu madaala aganiina ohwingira mu kambi, ng'abasirikale bamugegera ḡamugulu mu bbanga ohumwingisa olwohuba abaatu baali batabuhire bugali ni benda bamubanyaguleho bamwite. <sup>36</sup> Oguḡindi gw'abaatu ogwali ni gulondaho gwatiinanga guhayaana guuti, "Oyo mwite hwita!"

### *Pawulo geḡosyaho*

<sup>37</sup> Abasirikale ni baali ni banatere ohwingisa Pawulo mu bbarakisi, ng'aloma omudumisi oyo mu Luyonaani ati, "Fugiirire mbeho n'ehindomaho eyi oli." Ng'omudumisi amubuusa ati, "Koni weesi omanyire Oluyonaani? <sup>38</sup> Ewe, sindiwe omusinde ola Omumisiri ḡanyuma aḡo ow'agesyaho ohuyeekeera gavumeeti era owatangirira ehibbubbu hy'abatemu ekumi ene baaja behuhuma mu lulafu?" <sup>39</sup> Nga Pawulo amugobolamo ati, "Bbe, ese ndi Muyudaaya omusaale womu hibuga Taruso ehitutumufu mu twale ly'e Kilikiya. Fugiirire mbeho n'ehindoma eyiri abaatu."

<sup>40</sup> Omudumisi ni gamufugiirira, nga Pawulo gemeerera hu madaala, agehesya ehiḡindi hy'abaatu abo n'omuhono banjoleere. Bosibosi ni bahena ohunjoleera ng'abaloma mu lulimi olu Aramayiki† ati,

## 22

<sup>1</sup> "Aboluganda n'abaatu abahulu mu gwanga, muḡulirise ohweḡosyaho hwange hu songa eyi bafunaana."

<sup>2</sup> Ni banjulira Pawulo n'aloma eyi bali mu lulimi olu Aramayiki nga banjoolera baati ce. Ng'aḡo Pawulo atiina mu moni aloma ati,

<sup>3</sup> "Ese ndi Muyudaaya omusaale womu hibuga Taruso mu twale ly'e Kilikiya aye nahulira ḡano mu Yersaalemu. Gamalyeri omusomesa hanjanye mu hwegeresa amagambi geefe nj'owasomesa nakuguhira erala era najumbiranga bugali ohuḡeeresu Hatonda mu by'ediini lyefe ng'olu abandi hunywe muhola. <sup>4</sup> Nahiyaanianga abaatu abaali ni bagendera mu Ngira ya Musengwa ey'obunḡosi noola n'ohuleetera abandi hu bo ohufa. Nabanjambanga anjabela hubihisya, abasinde n'abahasi ni mbadanya mu komera olw'ohufugiirira hwawe.

<sup>5</sup> "Omuhulu w'abasengi n'Aboluhiiho Olubbala mu gwanga ly'efe basobola ohunjulira mu hino. Era abahulu abo baapa n'ebbaluḡa ejinyanjula eyiri abahyawe mu Damasiko tiine pambe abafugiirira Yesu abeeyo mbaleete e Yersaalemu ng'abasibe bababonerese."

### *Pawulo aloma hu hucuusiwa huhwe* (Bik 9:1-19; 22:12-18)

<sup>6</sup> "Ni naali ni tiina e Damasiko, esaawa jaali oti mukaaga ejomu muusi ni natere ohwola, ng'aḡo ni naḡo enjase ey'amaani ohuḡwa mwigulu yikubba yineswanigirisa. <sup>7</sup> Ni yakubba nga ngwa ḡaasi pulira ejanjaasi ni ḡaliḡo owundoma ati, 'Sawulo, Sawulo! Lwahiina bukiyaania?' <sup>8</sup> Nga mbuusa omwene janjaasi eryo ti, 'Ndiwe ani Musengwa?'

"Nga gangobolamo ati, 'Ndiise Yesu Omunazaleesi oyu ohiyaania. <sup>9</sup> Abahyange aba naali ni nabo boosi babona enjase eyo era banjulira n'ejanjaasi aye sibategeera ebi omuutu oyo gandoma.' <sup>10</sup> Ng'aḡo ese mubuusa ti, 'Musengwa, kole hi?' Nga niye gandoma ati, 'Yinyoha otiine mu hibuga Damasiko. Eyo peyi banahahulomere ehyohuhola.' <sup>11</sup> Olwohuba naali sikiibona n'ohubona olw'ehimyaso ehyo ehy'amaani, abahyange aba naali ni nabo bapamba hu muhono baapira e Damasiko.

† 21:40 21:40 Oba Olubbebbulaniya.

12 “Naahani mu hibuga Damasiko mwalimo omusinde oyu balanganga baati Ananiya. Ananiya gaali musinde omuhenerifu owajumiryanga Hatonda era n’agendera mu magambi aga banambya Musa n’Abayudaaya bosibosi abamenyanga eyo ni bamuḡa eḡono. 13 Omusinde oyo nga gaaja geemeerera aḡa naali gandoma ati, ‘Mulebe Sawulo, yiguha emoni otagihe ohubona nindi. Hu nyanga enyene eyo emoni jange nga jirimbula tandiḡha ohubona.’

14 “Ng’ano omusinde oyo atiina mu moni gandoma ati, ‘Hatonda ow’abasehulu beefe ahutobooye obe ti omanyā ehi genda ohole, obone Omwawufu wuwe, era oḡulire ebibono ebiḡwa mu munwa gugwe. 15 Olw’ehyo oja huba mujulizi wuwe olomere abaatu bosibosi ebi oḡuliye n’ebi oweene. 16 Era ḡaahani ḡwa mu by’ohugayala. Yinyoheramo wenunderere Hatonda gahahusonḡa ebibi bibyo era ohene obatiziwe bahwoḡeho ebibi bibyo.’

17 “Ebyo ni byanḡwa nga ngobola ḡano mu Yersaalemu. Lulala ni naali mu Yekaalu ni saba nga nolesebwa. 18 Mu hwolesebwa ohwo Musengwa gandoma ati, ‘Yinyoheramo oḡwe mu Yersaalemu, olwohuba abaatu baamo sibaja hufugiirira n’obalomera ebipambaho.’ 19 Ng’ese mugobolamo ti, ‘Musengwa, bamanyire baati natiinanga mu mahumbaaniro g’Abayudaaya ni pamba abahufugiirira ni mbafaduula efaalu ni kena ni mbandanya nomu komera. 20 Era ni baali ni beeta Sitefaano omuloobera wuwo, keesi naaliḡo nawagira ehikolwa hy’ohumwita era nahuuma n’engoye jaawe ko bala bamuhubbe bulanḡi amabaale.’ 21 Ng’ano Musengwa gandoma ati, ‘ḡwa mu Yersaalemu, olwohuba ḡa huhutuma eyo anḡleenḡi mu baatu Abatali Bayudaaya.’ ”

22 Abaatu banulirisa ebi Pawulo gaali n’aloma ohwola olu galoma ebibono ebyo. Ng’ano batandiḡa ohuhayanira ḡamugulu ni baloma baati, “Mumwite, olwohuba omuutu hy’oyo sasaana huba hu hyalo!”

23 Ni baali ni bahihayaana ni baholoḡa engoye jaawe eji bewihiriranga, ni boḡḡa n’efuuhe mu bbanga ohulaga ehirunḡi ehi baali ni nahyo, 24 ng’omudumisi omuhulu alagira bengisa Pawulo mu kambu. Ni bamwingisa ng’alagira bamufaduule efaalu era amubuuse abalomere ehyali ni higema Abayudaaya ni bamuhubbira oluboyobooyo batyo.

25 Ni baali ko ni bamulambaasa, nga Pawulo abuusa omudumisi w’ehibbubbu hy’abasirikale ecikumi owaali ni gemereeye anḡapi ano ati, “Bahifugiirira ohuhubba Omurooma efaalu ni bahiiri humusalira musango ohumuhira?”

26 Omudumisi oyo ni ḡanulira ati Pawulo Murooma ng’atiina eyiri omudumisi omuhulu amuloma ati, “Omusinde ono Murooma, humuhole hutye?”

27 Omudumisi omuhulu ni ḡanulira ebyo ng’atiina eyiri Pawulo amubuusa ati, “Hanye ndomereho. Mbo oli Murooma?” Nga Pawulo amugobolamo ati, “E-e ndi Murooma.” 28 Ng’omudumisi omuhulu oyo amuloma ati, “Keesi ndi Murooma aye nasasula bbeesa enyene enyingi ohufuuha Omurooma.” Nga Pawulo niye amuloma ati, “Ese nasaaliwa ng’Omurooma.”

29 ḡaweene ano ehyo nga hireetera abaali ni bamwenuguna ohubuusa ebibuuso ohunyololoḡano. Ng’omudumisi omuhulu omwene asigalaḡo n’alebera ekoba olw’ohunamba era ḡadanya hu Pawulo Omurooma wahye ebijofu.

### *Pawulo ḡenḡsyaho mu kooti y’Abayudaaya*

30 Olwohuba omudumisi wamaḡe ḡendire ohumanya ehihulu ehyene ehi Abayudaaya baali ni bahaabya Pawulo, ni wahya gamulehula aye ng’alagira abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’Aboluhiiho lw’Abayudaaya olubbala bosibosi ohuhumbaana. Ni bahumbaana ng’anḡira Pawulo amwemeḡa mu moni jaawe.

## 23

<sup>1</sup> Ni beemeha Pawulo mu moni j'Aboluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala, ng'abasimba emoni ahena abaloma ati, "Aboluganda, mu bulamu wange wosiwosi ohwolera erala hu ludaalo lwa n̄ahani nehumire ohubona ti kola ebi Hatonda asiima."

<sup>2</sup> Ni galoma atyo, ng'Ananiya owaali omuhulu w'abasengi alagira abaali ohuupi ni Pawulo bamulasula oluŋi hu munwa. <sup>3</sup> Ng'aŋo Pawulo aloma Ananiya ati, "Oli wamahiribbania! Weesi Hatonda anahahusafuule. Wihaaye mu tebe ohusalira omusango ni weema hu magambi gage, aye olagira bakubbe ate nga amagambi ameene ago gahigaana."

<sup>4</sup> Abaali ni bemereeye ohuupi ni Pawulo nga bamuloma baati, "N'ohutya sootya huduha omuhulu w'abasengi era omuŋeeresa wa Hatonda?"

<sup>5</sup> Nga Pawulo abaloma ati, "Aboluganda munasoniŋe, mbaaye simanyire ti nj'omuhulu w'abasengi, olwohuba Ebyaŋandihwa biroma biiti, 'Otalomanga bubi hu mutangirisi w'abaatu babo.' "\*"

<sup>6</sup> Nga Pawulo abona balala hu baali mu luhiiho olwo baali bamu hibbubbu ehy'Abasadukaayo, n'abandi ni bali bomu hy'Abafalisaayo. Olw'ohwenda ohubatabula abeene n'abeene gaŋanihaho ejanjaasi ng'aloma ati, "Aboluganda, ese ndi Mufalisaayo era omwana w'Omufalisaayo. Ndi ŋano ohuposesya olwohuba fugiirira ti Hatonda aliramusa abafu."

<sup>7</sup> Pawulo ni galoma atyo, ng'Oluhiiho lwesalamo ŋabiri, Abafalisaayo n'Abasadukaayo batandiha ohuŋahana abeene n'abene. <sup>8</sup> Hino hyaja olwohuba Abasadukaayo sibafugiirira baati abafu baliramuha ohuŋwa e magombe era sibafugiirira baati ŋaliŋo abamalayika wayire emiigu j'abaatu abafa. Aye ebyo byosibyosi Abafalisaayo nibo babifugiiriramo.\*

<sup>9</sup> Nga ŋabaano oluboyoboyo olw'amaani era balala hu basomesa b'amagambi ga Hatonda abomu hibbubbu hy'Abafalisaayo abeemeerera baŋahanira erala eby'amaani ebyene ni baloma baati, "Sihubona hibi mu muutu ono. Soomanya hamunga malayika oba omwigu gwaba nj'ogwalomire ni naye." <sup>10</sup> Ohutabuha ohwali ŋagati waawe hwali hubitiirifu era hwaleetera omudumisi wamaŋe ohutya ati abaatu abo baŋanga ohugusula Pawulo mu bugusugusu ni bamuhaabira. Ehyaŋwamo ng'alagira abasirikale baje bamubatuseho hifuba, bamwagamyeyo mu kambi.

<sup>11</sup> Owiire ni wiira nga Yesu Musengwa aloma Pawulo mu hwolesebwa ati, "Otatya guma omwoyo! Ng'olu olomeeye abaatu bomu Yerusaalemu ebipambaho era otyo pooli n'ohulomera n'abe Rooma boosi."

### *Oluhwe lw'ohwita Pawulo*

<sup>12</sup> Ni wahya mu mugamba, ng'Abayudaaya abaali ni batenda Pawulo behumbaania bateesa basidiha ehyama beeyama baati sibaja huhomba hu hyomu tamu wayire ehy'ohunywa ohutusaho ni betire Pawulo. <sup>13</sup> Abasala oluhwe olwo baali batuuma abasinde amahumi ane. <sup>14</sup> Abasinde abo nga batiina eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu diini y'Abayudaaya babaloma baati, "Hweyamire ohutahomba hu hyomu tamu ohutusaho ni huhenire ohwita Pawulo. <sup>15</sup> Olw'ehyo hubasunga enywe n'Aboluhiiho olubbala mutumise ni musunga omudumisi wamaŋe nindi abaleetere Pawulo mu mbuga yenywe ni mweromesa muuti ŋaliŋo ebi mwenda ohwetegeresa hu songa jije. N'efe hunaabe aŋaatu ni hwetegire humusimye n'ahiiri hwola ŋano mu luhiiho."

<sup>16</sup> Aye nga ŋabaano omwiŋwa wa Pawulo owagwa mu luhwe lwawe ng'atiina mu kambi alabula Pawulo. <sup>17</sup> Pawulo ni gaŋulira ohulabula hw'omwiŋwa wuwe, ng'alanga mulala hu baduumisi abaduumiranga ehibbubbu ehy'abasirikale ecikumi

\* **23:5** 23:5 Huj 22:28 \* **23:8** 23:8 Mat 22:23; Mar 12:18

atiina eyi ali amuloma ati, “Njira omuseere ono eyiri omudumisi omuhulu olwohuba ali n’ehi genda humulomera.” <sup>18</sup> Ng’ano ola anjira omuseere oyo eyiri omuhulu amuloma ati, “Pawulo omusibe gasungire ndeete omuseere ono eyi oli, mbo ali n’ehi genda ohuhulomera.”

<sup>19</sup> Ng’omudumisi omuhulu anjamba omuseere oyo hu muhono amunjira hu tulo amubuusa ati, “Hiina ehi wenda hundomera?”

<sup>20</sup> Ng’omuseere amugobolamo ati, “Eriyo Abayudaaya abeteahiise bafugiirisanja ohuhusunga baati olwejo onjire Pawulo mu luhiiho oluhulu, ni beholesa baati njalijo ebi benda hwetegeresa hu songa jije. <sup>21</sup> Aye kulomba otafugiirira olwohuba njalijo abasinde ababita mu mahumi ane abatehiise ohumweteega hu ngira. Abasinde abo banjera hunjera ohutahomba hu hyomu tamu wayire ehy’ohunywa ohutusaho ni bahenireno obulamu wa Pawulo. Era bahenire ohwetegeha bahumiriye hubona ehi onabagobolemo.”

<sup>22</sup> Nga wange ewe omudumisi omuhulu aseebula omuseere oyo, ahena amuhami-irisa ohutalomeraho muutu yesiyesi ati njalijo ehi amulomeeyeho.

### *Banjindiha Pawulo ew’omunugi Filikisi*

<sup>23</sup> Naweene ano ng’omudumisi omuhulu alanga babiri hu bahulu b’ebibbubbu by’abasirikale ecikumi abalagira ati, “Mutegehe abasirikale ebihumi bibiri, n’abembalaasi sanvu, ko n’abasoola n’amafumo ebihumi bibiri, betegehe batiine e Kayisaaliya hu nyanga edatu ej’owiire. <sup>24</sup> Era mutegehe n’embalaasi eji Pawulo n’abamunjerehera banagendereho mumunjire mumwose bulanj eyiri omunugi Filikisi.”

<sup>25</sup> Ng’ano omudumisi oyo anandiihira Lusyasi ebbaluja ati, <sup>26</sup> “Eyiri ow’enono omunugi Lusyasi,

Otye eyo sebo gavana Filikisi? <sup>27</sup> Abayudaaya banjamba omusinde ono era baali benda humwita. Aye ni nategeera ti Murooma, nga tiina n’amane gange nja mubataasulyaho. <sup>28</sup> Olw’ohwenda ohumanya ehi baali ni bamuhaabya namunjira namwemeha mu Luhiiho lw’Abayudaaya Olubbala. <sup>29</sup> Hino hyandeetera ohufaanja ti baali bamuhaabya ebinjamba hu magambi gaawe ehitamwosa hu humwita wayire ohumubonja mu komera. <sup>30</sup> Oluvanyuma ni banjibiraho baati Abayudaaya baali basalire oluhwe ni benda bamwetege hu ngira bamwite, ano ni naano nj’ohusalano ohumunjindiha eyi oli. Era ndaggiye ni naabo abali n’ehi bamuhaabya boosi baaje banje esonga jaawe eji bafa ni naye mu moni jijo.

Ndiise Kulawudiyo Lukiya.”

<sup>31</sup> Ng’ano abasirikale bahola ehi omudumisi omuhulu gabalagira. Owiire obwo nga banjira Pawulo bamwosa mu hibuga ehi balanga baati Atipatiri.

<sup>32</sup> Ni wahya ng’abasirikale abaali ni bagenda n’amagulu bamulehera abasirikale abohu mbalaasi ohweyongerayo ni naye, nga nibo baagamayo mu kambi.

<sup>33</sup> Abasirikale abohu mbalaasi ni boola e Kayisaaliya, nga bana Filikisi ebbaluja bahena bamunjambya ni Pawulo, nga nibo baagamayo e Yersaalemu. <sup>34</sup> Filikisi ni gasoma ebbaluja eyo, ng’abuusa Pawulo ehitundu omu anjwera. Ni gamugolobolamo ati yi Kilikiya, <sup>35</sup> nga Filikisi amuloma ati, “Omusango gugwo ndigunulira abahunjabira ni balijo.” Ng’ahena alagira abasirikale bahumire Pawulo mu lubiri olu habaha Herode gatongola.

## 24

### *Omusango ogu bahaabya Pawulo*

<sup>1</sup> Ni njabitanjo endaalo etaanu, ng’omuhulu w’abasengi oyu balanga baati Ananiya n’abalala hu baatu abahulu mu diini y’Abayudaaya ko ni puliida waawe oyu

balanganga baati Terutuulo batiina e Kayisaaliya ohunjanabira Pawulo mu kooti y'omunugi ola oyu balanga baati Filikisi. <sup>2</sup> Filikisi ni galagira baaleeta Pawulo mu kooti nga Terutuulo ganja esonga ati,

“Owenono Filikisi, obutangirisi buwo n’ohulengera huhwo anjale bituleeteeye emiyaaya n’ekulakulana mu gwanga lino.

<sup>3</sup> “Olw’ehyo mubbala Filikisi, mu buli ngeri husiima bugali weene ebi otuholera mu hiisi hifo. <sup>4</sup> Aye ohutahudembya bugali, leha salire ni kulomba olw’ehyere hihyo wutegere ohutwi onjulirise mu buupi ehi huhaabya omusinde ono.

<sup>5</sup> “Huhyageene huuti Pawulo ono musinde wa mutawaana, era ajeemesa Abayudaaya bosibosi hiisi njaaatu mu hyalo. N’ehindi nj’omutangirisi w’ehibbubbu hy’abaatu abasomesa eby’obudulingi aba balanga baati, ‘Abaloobera b’Omunazaleesi.’ <sup>6</sup> Era n’ohugesya gagesyaho ohuhola ehiitu ehy’embihho mu Yekaalu, ehifo hyefe ehyawufu, nga ko humunamba ni hwenda ohumusalira omusango. <sup>7</sup> Aye omudumisi w’abasirikale oyu balanga baati Lusiya nga gaaja amutusano lwa mbaha, ng’alagira abamunjanabira baaje oyi oli.\* <sup>8</sup> Ewe wamwene oluvanyuma lw’ohwendulirisa hu songa jino oja hunafaania oti ebyo byosibyosi ebi humuhaabya bituufu.” <sup>9</sup> Ni gagwisa ebibono ebyo, ng’abatangirisi b’Abayudaaya bosibosi nga bamusemba ni bahahasa baati ebi pulida galoma hu Pawulo byali bituufu.

### *Pawulo genosyaho mu moni ja Filikisi*

<sup>10</sup> Bala ni bahena ohwanja ebyawe, nga Filikisi agesya n’omuhono ohunja Pawulo ehiyale ohwenosyaho. Nga Pawulo aloma ati, “Mubbala, manyire ng’olu ohenire emyaha mingi n’olamula abaatu b’egwanga lino. Olw’ehyo ndi n’esangaalo ohwenosyaho mu moni jijo.

<sup>11</sup> “Ewe omwene onjanga ohwendulirisa era wahihahasa oti endaalo ejitatumu ehumi n’ebiri egongo natiina e Yersaalemu ohujumirya Hatonda. <sup>12</sup> Abo abapanabira sibanjageeneho ni njaliho oyu pahana ni naye oba ni sasamasa abaatu mu Yekaalu oba mu humbaanero ly’Abayudaaya oba mu hifo hyosihyosi mu hibuga ehyo. <sup>13</sup> Era sibanjanga hunja buhahafu eyi oli hu ebyo byosibyosi ebi bandumiirisa hu esaawa yino. <sup>14</sup> Ohutusaho hituufu era nihirisa ti njumirya Hatonda oyu basehulu beefe bajumiryanga, ni nonderera Engira ya Yesu eyi bo balanga mbo yabudulingi. Era fugiirira ebyo byosibyosi ebiri mu magambi aga Hatonda gaja Musa n’ebi banaabbi banandiiha. <sup>15</sup> Era keesi ndi n’esuubi hya nibo ti hu ludaalo olw’ekomererero, Hatonda aliramusa abagwalaafu n’ababi. <sup>16</sup> Ehyo c’ehigira habuhyabuhyu ni fuba bugali ohugendera mu bulamu obugwalaafu mu moni ja Hatonda n’ejabaatu.

<sup>17</sup> “Oluvanyuma lwohuba ebulafu ohuhena emyaha ejinera, naagamayo e Yersaalemu ohunjirira abalebe bange Abayudaaya obuyeedi obw’ohugabira abahyawe abagadi n’ohunjayo enjongo eyiri Hatonda. <sup>18</sup> Mu hiseera ehyo ni banjagaana mu Yekaalu, naali kenire ohuhola omukolo og’ohwegwalaasa ng’olu efugiirira mu diini yeefe yiri. Sinaali n’ehinjindi hy’abaatu era njajuma hutabulatabula ohu nenjimbamo. <sup>19</sup> Aye njaliho Abayudaaya abandi abanjwa mu twale ly’Asiya nj’abaleetera abaatu ohutabuha. Abo hani mbabahabaaye mu moni jijo bandumirise hanye hituufu ndi n’ehibi ehi n’ahola. <sup>20</sup> Ni hitaba hiityo, bano abali njano balome esobi eyi bapamba ni nayo olu nenosyaho mu Luhiiho lw’Abayudaaya Oluhulu. <sup>21</sup> Hamunga baloma baati bakaabya ehi nahayaana mu moni jaawe ni ndoma ti, ‘Posya mu moni jenywe olwohuba fugiirira ti Hatonda aliramusa abafu ohunja e magombe.’ ”

\* **24:7** 24:7 Ebyanjandihwa ebindi ebyahale binjuma bibono eby’olunyiriri luno.

<sup>22</sup> Ng'ango Filikisi gemeeresa ohunulirisa omusango ogwo olwohuba gaali amanyire bulani ehi abaatu abagendera mu Ngira ya Musengwa bafugiiriramo. Ng'abaloma ati, "Kulawudiyo Lusyasi omudumisi wamaŋe n'aliija nga ko sala omusango gwenywe."

<sup>23</sup> Ng'alagira omudumisi w'ehibbubbu hy'abasirikale ecikumi ohuhuuma Pawulo aye n'amuleheraho edembe era afugiirire abameeri babe bamunjirirengaho obuyeedi.

<sup>24</sup> Ni ŋabitaŋo endaalo ejiŋeraho, nga Filikisi atiina n'omuhasi wuwe Omuyudaaya oyu balanga baati Durusila. Ni goola ng'atumiisa Pawulo, ng'anulirisa n'amulomera hu by'ohufugiirira mu Yesu Kurisito. <sup>25</sup> Aye Pawulo ni gaali n'ahimunyonyola hubi muutu ali n'ohuhola ko asangaase Hatonda, omuutu ng'olu ali n'ohuba n'ebbulegi mu ngeri eyi gebisyamo, n'ehya Hatonda ohusalira abaatu omusango ni geema hubi hiisi muutu aholo, ng'obuti bumunamba aloma Pawulo ati, "Ebi wundomeeyeho bikena! Onanga ohwagamayo. Ni ndisunaŋo ahamanga ahalani nindi ndihulanga."

<sup>26</sup> N'ehindi, Filikisi gamulomanga ebyo mula n'asuubira ati Pawulo ananga ohumunamo ahaatu amulehule. Hino hyaleetera Filikisi ohutumisanga Pawulo emigigi n'emigigi anayeho ni naye.

<sup>27</sup> Ni ŋabitaŋo emyaha ebiri, Porukiyo Fesito ng'asikira Filikisi mu tebe oy'obunugi. Cooka olw'ohwenda ohusangaasa Abayudaaya, Filikisi galeha Pawulo n'ali mubone mu komera.

## 25

### *Pawulo gejulira ewa Kayisaali*

<sup>1</sup> Naahani ni ŋabitaŋo endaalo edatu, Porukiyo Fesito owaali omunugi omunyaaha ni gaahoola mu twale ly'e Buyudaaya ganamba olugendo ohunwa e Kayisaaliya gatiina e Yersaalemu. <sup>2</sup> Ni goola eyo ng'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda ko n'abatangirisi b'Abayudaaya batiina eyi ali, bananabira Pawulo emisango eji baali ni bamuhaabya. <sup>3</sup> Nga basunga Fesito abayeede alagire bagobose Pawulo e Yersaalemu amunohesye eyo. Cooka nibo ni bali hu luhwe lw'ohumweteega hu ngira bamwite.

<sup>4</sup> Nga Fesito abagobolamo ati, "Pawulo musibe e Kayisaaliya era ese ndi hwagamayo mu biseera ebitali bya nale. <sup>5</sup> Olw'ehyo mweyangalemo balala hu abatangirisi benywe batiine ni nange baje bamulumiirise hanye naliŋo emisango eji gasaala."

<sup>6</sup> Fesito ni gahena e Yersaalemu endaalo munaana oba ehumi, nga gehirira gaagamayo e Kayisaaliya. Ni wahya nga geehasa ekooti alagira baleete Pawulo.

<sup>7</sup> Ni boosa Pawulo mu kooti ng'Abayudaaya abanwa e Yersaalemu bemeerera ohumweswanigirisa, nga ko batandiha ohumunanabira emisango emyene emingi cooka eji baali ni banumaho bujulizi. <sup>8</sup> Nga Pawulo niye genosyaho n'aloma ati, "Ese sikolangaho hiitu ehibbwaga amagambi g'Abayudaaya oba ohufodogola Yekaalu wayire ohujeemera obunugi wa Kayisaali."

<sup>9</sup> Olw'ohwenda ohusangaasa Abayudaaya, nga Fesito abuusa Pawulo ati, "Wahendire ohutiina e Yersaalemu oje onohesye eyo emisango jino eji bahuhaabya?"

<sup>10</sup> Nga Pawulo amugobolamo ati, "Bbe, ana ndi nana nemereeye mu kooti ya Kayisaali era pana ndi n'ohwenohesyaho. Puma musango ogu nasaaye hu Bayudaaya ng'olu ewe omwene weesi ohimanyire bulani weene. <sup>11</sup> Ne ni mba ni nasaala omusango ogunjosa ohusalira ogw'ohufa, singaana hunjita. Aye hanye ebi Bayudaaya bano bandumiirisa bya matamatama, nanuma muutu kadi mulala ali n'obunangi ow'ohundyonayo eyi bali. Era nejulira ewa Kayisaali."

<sup>12</sup> Naweene anjo Fesito ni gahena ohwegeyamo n'abahahiiho hahe ahamunanga amagesi ng'aloma Pawulo ati, "Wejuliiye eyiri Kayisaali, olw'ehyo keesi nganyire tiina."

### *Pawulo mu moni ja habaha Aguripa*

<sup>13</sup> Ebyo ni byanjwa, nga njabitanjo endaaloo ndidiri nga habaha oyu balanga baati Aguripa ko ni Bberunike omuhasi wuwe batiina e Kayisaaliya ohusangaalira Fesito mu butongole. <sup>14</sup> Olwohuba bahenayo endaaloo ejinjera, Fesito ganayiraho habaha oyo esonga eyinjamba hu Pawulo. Gamunayira ati, “Njano njalijo omusinde oyu Filikisi galeha mu komera. <sup>15</sup> Ni natiina e Yerusaalemu, abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abaatu abahulu mu gwanga ly’Abayudaaya bamunjanabira emisango era basunga baati mbo musalire omusango ogw’ohufa. <sup>16</sup> Ne ese n’abaloma ti sikola y’Abarooma ohusalira omuutu omusango n’ahiiri hunosya n’abamunjanabira. <sup>17</sup> Ni baaja njano, keesi sinalwisano songa jaawe, era ni wahya nehasa ekooti nalagira baleeta Pawulo nehala mu musango gwawe. <sup>18</sup> Abatangirisi b’Abayudaaya abaali ni bamunjanabira ni batandiha ohwanja esonga, sinabonamo musango ogu naali ni suubira. <sup>19</sup> Ohutusaho njalijo biituutu ebinjamba hu diini yaawe ebi baali ni bamuhaabya n’ehindi mbo njalijo omusinde owafa oyu balanga baati Yesu oyu Pawulo aloma ati mbo galamuha. <sup>20</sup> Ni hyakayisa engeri eyi n’endulirise ehituufu hu songa eyo era ni hiri higosi ohusala omusango ogwo, nga mbuusa Pawulo hanye gaali genda hutiine e Yerusaalemu aje genohesyeho eyo. <sup>21</sup> Aye nga niye gejulira ewa Kayisaali keesi nj’ohulagira bamuhumire mu komera ohwola olu ndimunjindihayo.”

<sup>22</sup> Ng’Aguripa aloma Fesito ati, “Keesi nahendire ohwenjiriraho ebi musinde oyo geromereraho.” Nga Fesito amuloma ati, “Onhamunjirise olwejo.”

<sup>23</sup> Ni wahya ng’Aguripa ni Bberunike mu njono ery’amaani batiina bengira mu gusenge omu baatu bahumbaaniranga. Abahulu bamaaje n’abaatu abegingihiriri mu hibuga ehyo nga babanjereheraho. Ni bengira nga Fesito alagira baleeta Pawulo. <sup>24</sup> Ni bamwosa nga Fesito aloma ati, “Habaha Aguripa ko ni nenywe mwesimwesi abali njano, mubona omusinde oyo? Abayudaaya bosibosi ab’e Yerusaalemu n’aba njano mu Kayisaaliya baasunga ni bahayaana baati mbo musalire ogw’ohufa olwohuba sasaana huba mulamu! <sup>25</sup> Neese nabona mu songa eji bamuhaabya ti njabula ehi gaali n’aholire ko musalire ogw’ohufa. Aye olwohuba omwene gejulira Kayisaali, keesi nasalano ohumunjindihira e Rooma. <sup>26</sup> Cooka puma hituufu ehimunjambaho ehi panga ohunjandihira ow’ejono Kayisaali. Olw’ehyo muleetire mu moni jenywe mwesimwesi, ko weyite ewe habaha Aguripa, hamunga ni nema hubi munamusunemo, naasune esonga ey’ohunjandihira Kayisaali. <sup>27</sup> Olwohuba peega ti sihiranji ohunjindihira omusibe embuga n’ojuma songa etuufu emunjambaho.”

## 26

<sup>1</sup> Ng’ano Aguripa aloma Pawulo ati, “Ale yenyosyeho.” Nga Pawulo agesya n’omuhono gugwe ohulaga ati ana habaha ejono ng’atagiha ohwenosyaho ati, <sup>2</sup> “Habaha Aguripa, nesiimire bugali ohwenosyaho mu moni jijo olwa leero luno hu songa josijosi eji Abayudaaya bakaabya. <sup>3</sup> Hiri hiityo olwohuba ewe omanyire bulanji esambo j’Abayudaaya josijosi ko ni n’ebyo ebitera ohubanjahania. Olw’ehyo kusunga wupulirise n’ohwehalirihira kuloheese ebi hufa.

<sup>4</sup> “Abayudaaya bahyange abahira obungi mu gwanga ly’efe, ohwemera hu hyalo ohu baasaala era nomu hibuga Yerusaalemu bamanyire engeri eyi nahulamo. <sup>5</sup> Baamanyire ohuhena ebbanga ereeni, era singa baba bendire bananga abeene boosi ohuhulomera baati ohunjwa obunere wange nahuumanga butiribiri obulombolombo w’ediini lyefe ng’Omufalisaayo. <sup>6</sup> Era njahani ndi njano ohunosya olwohuba fugiirira ti Hatonda aja hwoseresa ehi gasuubisa abasehulu beefe ati njalibano ohulamuhwa hw’abafu. <sup>7</sup> Ehisuubiso ehyene ehyo c’ehi ebiha ehumi nabibiri ebya Yisirayiri birindiriyee era ni bajumirya Hatonda omuusi n’owiire. Owejono habaha, esubi eryo nd’erinwaho abatangirisi b’Abayudaaya ohupanjabira. <sup>8</sup> Baatu nywe, lwahiina muhibona muuti sihirangihira Hatonda ohulamusa abafu?



<sup>9</sup> “Ese keesi naneeganga ti ndi n’ohuhola hyosihyosi ehi sobola ohuhiyaania Yesu omusaale womu hibuga Nazaleesi. <sup>10</sup> Era ehyo c’ehi naholanga ni naali mu Yersaalemu. Nasunanga olukusa ohunwa eyiri abatangirisi b’abasengi ba Hatonda, nga pamba era ndanya abafugiirira bangi mu komera. Era abatangirisi ni bendanga baati nabeŋo abafugiirira aba beeta keesi nahiwigiranga. <sup>11</sup> Efunda nyingi natiinanga mu hiisi humbaaniro ly’Abayudaaya ohwendula abafugiirira mbabonerese era ni mbanalirisa begaane Yesu. Olw’ehabyo eri naali ni nalyo hu baatu, natiinanga nomu bibuga ebyanjaleeni nje mbahiyaanie.”

*Pawulo aloma hu hucuuha huhwe*  
(Bik 9:1-19; 22:6-16)

<sup>12</sup> “Lulala naali mu lugendo hy’olwo ni tiina e Damasiko, abatangirisi b’abasengi ba Hatonda ni bapaaye obunangi era ni batumire nje pambe abafugiirira abaaliyo. <sup>13</sup> Ni naali ni kiiri mu lugendo, owenono habaha, ng’ano hu nyanga nga mukaaga ejomu muusi, nga mbona enjase eyaali ni yaduha n’ohuhiraho eryuba n’enjwa mwigulu. Enjase eyo nga yikubba yineswanigirisa njalala ni naabo aba naali ni nabo. <sup>14</sup> Ni yatuhubba yatweswanigirisa, nga hwesihwesi hunwera hwiropa nga pulira ejanjaasi ni njaliŋo owundoma mu lulimi olu Aramayiki\* ati, ‘Sawulo, Sawulo! Lwahiina bukiyaania? Ohukiyaania oba werumya ewe omwene.’ <sup>15</sup> Ng’ano ese mbuusa ti, ‘Ndiwe ani Musengwa?’ Nga Musengwa gangobolamo ati, ‘Ndiise Yesu oyu oli huhiyaania. <sup>16</sup> Ale njahani yinyoha wemeerere. Kuboneheeye olw’ohwenda kufuule omunjeeresa wange era oje olomere abaatu ebi onjwa hubona n’ebi nja huhulaga mu biseera ebyomu moni. <sup>17</sup> Nja huhununulanga mu bigosi ebi Abayudaaya bahyo n’Abatali Bayudaaya balihwosaho. Ndi huhutuma eyi bali, <sup>18</sup> obeegule emoni bafaanie ehituufu banjwe mu bikolwa eby’ehiirema bagobole mu butangaafu, banjwe mu bunjugi wa Sitaani bagobole eyiri Hatonda abasoniŋe ebibi era abagwalaase olw’ohunefugiirira.’ ”

*Pawulo aloma hu mulimo gugwe*

<sup>19</sup> “Olw’ehyo habaha Aguripa, Musengwa ni geema mwigulu galoma ni neese mu janjaasi eryo, keesi sinamutenguŋa. <sup>20</sup> Natagihiiyeno ohulomera Abayudaaya ni tagihira hu bomu hibuga Damasiko, nga ndoosaho abomu Yersaalemu n’abomu twale ly’e Buyudaaya lyosiryosi ko n’Abatali Bayudaaya boosi ni mbahubbirisa ohwebbwaga bacuuse emyoyo bagobole eyiri Hatonda. Era ni mbaloma bahole ebikolwa ebiraga biiti bebbwagire. <sup>21</sup> Ehyo nj’ehyanwaho Abayudaaya ohupambira mu lunya lwa Yekaalu baagesyaho ohunjita. <sup>22</sup> Aye Hatonda gaakuumire ohwola hu ludaalo lwa njahani, era olw’ehyo nemeereeye njano ohulomera abegingihiriri n’abanaasi ebinamba hu Yesu. Puma hyange ehi meedaho ohutusaho ebyene n’ebyene ebi Musa n’abanaabbi baloma baati nj’ebija hu mwolaho. <sup>23</sup> Olwohuba banandiiha baati abaatu baja hugudya Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu bahene bamwite era abe omudaayi mu hulamuha, alomere abaatu babe Abayudaaya ko n’Abatali Bayudaaya obuhwenda obuli hy’enjase bubanonjole.”\*

<sup>24</sup> Ebyo ni byagwa Fesito mu hutwi, ng’amuhabuhira n’amuloma ati, “Ewe Pawulo oguuye eralu! Owegerese obungi obu oli ni nawo buhulaluhiise.”

<sup>25</sup> Nga Pawulo amugobolamo ati, “Bbe! Owenono Fesito, sindi mulalu. Ebibono ebindoma bya mazima era by’amagesi. <sup>26</sup> Bino ebindoma ni habaha Aguripa abimanyire era puma ehi panga ohwehweherera ni ndoma ni naye hu ebyo. Era nehahasa ti ebula ehi atamanyire olwohuba sibiyali mu ngiso era abaatu bosibosi

\* 26:14 26:14 Oba Olubbebulaniya. \* 26:23 26:23 Yis 42:6; 49:6; 1 Kor 15:20

babinjulira.” <sup>27</sup> Nga Pawulo abuusa ati, “Habaha Aguripa, ofugiirira ebi banaabbi banandiiha? N’olu otagobolemo manyire ti obifugiirira.”

<sup>28</sup> Ng’Aguripa aloma Pawulo ati, “Olwo mu hiseera ehidiidiri hino ko ojeega oti onanga ohusendasenda keesi nafuuha Omukurisitaayo?” <sup>29</sup> Nga Pawulo amugobolamo ati, “Mbo hipirira ehiseera hireeni oba hiipi sifayo. Ehihulu hiri hiiti saba otaba ndiwe wenene afugiirira ohufuuha omuloobera wa Kurisito aye ni n’abo bosibosi abali hupulirisa bahole c’ehyene ohutusaho ni batali basibe ng’olu ese ndi.”

<sup>30</sup> Ng’ano habaha Aguripa ni Fesito omutangirisi w’etwale eryo, ni Bberunike ko n’abandi aba baali ni nabo mu luhiiho benyoha. <sup>31</sup> Ni benyoha nga batula. Batiinanga hiisi muutu n’aloma owahye ati, “Nano njanuma musango ogwitisa omusinde ono wayire ogumusidihisa.” <sup>32</sup> Ng’Aguripa niye aloma Fesito ati, “Taleha omusinde ono ni gejuliiye ewa Kayisaali, hwahamulehuuye.”

## 27

### *Banjira Pawulo e Rooma*

<sup>1</sup> Fesito n’abaatu babe ni basalano baati ehiseera hyali hyolire ehy’ohuniina emeeri ohusomoha ohutiina e Rooma mu Yitale, ganjamba Yuliyo omuhulu w’ehibbubbu hy’abasirikale cikumi Pawulo n’abasibe bahye abandi abahuume mu lugendo olwo. Yuliyo gaali womu gubbubbu gw’abasirikale ba Kayisaali abenjawulo.

<sup>2</sup> Ohunwa e Kayisaaliya hwaniina emeeri eyaali ni yagama hu mwalo gw’Aduramitiyo, yitiine n’egoba hu hiisi mwalo mu twale ly’Asiya. Mu lugendo luno hwali n’Arisitaluuko ohunwa mu hibuga Sesalonika mu twale ly’e Makedoniya.

<sup>3</sup> Nga husimbuha husabaala. Ni wahya nga hwola hu mwalo gw’e Sidoni. Ni hwola, Yuliyo gaali mulani eyiri Pawulo gamufugiirira ohutiina eyiri abameeri babe mu hibuga ehyo bamuneho obuyeedi. <sup>4</sup> Ni hwanwa eyo nga nindi husabaala aye enyanja n’etali ndani olw’ogupunga ogwali ni gutunwa emutwe. Ehyo hyatuleetera ohufuga luhiriji ni hulonderera ehizinga Kipuro hituhingirire epunga eyo eyaali ni tunwa emutwe. <sup>5</sup> Ni hwola anaduleere nga husomoha ni hulonderera olubalama olw’e twale ery’e Kilikiya n’erye Pafiliya, nga hwola hu mwalo ogw’e hibuga Miira mu twale ly’e Lusiya. <sup>6</sup> Ni hwola eyo, nga hwagaanayo emeeri eyaali n’enwa Alekizandiriya ni yitiina e Yitale, nga Yuliyo atwingisa omwo husomoha hutiina. <sup>7</sup> Ni hwengira omwo, nga husabaala era hwanesa endaalo ni hutiina pola era hwabita mu bugosi ohwola ohuupi n’olubalama olw’omwalo gw’e Kuniido. Epunga ni yatuloberesa ohulunama eyi hwendire nga huyisala hubita luhiriji hulunama ni hwhirira, nga hunamba hu muhono omugooda hulonderera ehizinga Kureete ohulengera e Salumooni. <sup>8</sup> Nga hunjirijana n’epunga husabaala ni hulonderera olubalama lw’ehizinga Kureete ohwola olu hwola mu hifo ehi balanga baati Omwalo Omulani ohuupi n’ehibuga Laseya.

<sup>9</sup> Endaalo nyingi jaali jihenire ohubitanjo era ohweyongera ohusomoha ni hinjanga ohutunweramo endibo olwohuba epunga n’obunololohi byali bibitiirifu mu hiseera ehyo.\* Ehyo hyaleetera Pawulo ohulabula abaali mu meeri ati, <sup>10</sup> “Bahyange, mbona ti singa hwegumya n’olugendo luno, luja hutubera lugosi luhene lutunweremo ohufiirwa, sibiitu n’emeeri byonene aye n’obulamu weefe abeene.”

<sup>11</sup> Aye Omudumisi w’ehibbubbu hy’abasirikale ecikumi owaali n’abahuuma siganjulirisa bya Pawulo, wabula gatiinira hu magesi g’omufugi w’emeeri ko n’omweneyo abendire hweyongere n’olugendo. <sup>12</sup> Engeri eyi omwalo ogwo ana hwali ni hwenjogomire si njali njalanji njohuba mu biseera eby’obunololohi n’epunga

\* 27:9 27:9 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti Oludaalo olw’ohusiiba lwali lubitire.

enyingi, abaatu abahira obungi mu meeri bateesa baati husimbuhe husabaale hwa-hoola hu mwalo gw'e Foyiniiki, hube peyi huba mu biseera eby'obujololohi obungi. Omwalo guno gwali hu hizinga Kureete ni gulengereeye ngati w'amaserengeta ag'ebugwalyuba n'amambuha ag'ebugwalyuba w'enyanya era ni njali njalaji epunga ni yitahubba hwolano.

*Epunga ey'amaani ehubba hu nyanja*

<sup>13</sup> Epunga eyinjwa mu maserengeta ni yatandiha ohufuuna polapola, nga baneega baati ehi baali ni bendulira embasa, epunga yaali ehubbiyeeno. Ng'ano basimbula emeeri basabaala ni balonderera egobo ly'ehizinga Kureete. <sup>14</sup> Cooka njali natabitango hamanga ahanera, nga epunga ey'amaani era ey'obulabe ehubba n'enjwera hu hizinga hu luuyi olw'obuhiiha w'ebujwalyuba. <sup>15</sup> Epunga eyo ng'ehubba emeeri eyigaaniha ndetuganya hulunjama eyi hwali ni huja. Ehyanjwamo nga hubinjwaho enyene atunjira eyi yendire.

<sup>16</sup> Ng'ano epunga etunjira etubisya huupi n'egenya ly'ehizinga ehi balanga baati Kawuda hu lubega olu hyali ni hituhingiriraho epunga eyo. Ni hwali ni husomoha ng'abagimbi b'emeeri bafuba ohujalula ahaato aha beyeedesanga ni njalijo ehigosi hu nyanja† bahengise mu meeri aye sihyali hyangu. <sup>17</sup> Ni banangula bahengisa mu meeri, nga babisya emiyundwe njasi w'emeeri bayihaada bayeswanigirisa etagabuhanamo. Epunga eyo ey'amaani eyaali n'ehubba emeeri yaleetera abagimbi obuti nga beesa mu nyanja oguutu gwawe ogusito oguyeeda emeeri ohuba mu hifo hirala nga baleha emeeri enyene ohwetaaya. Hino bahihola olw'ohwenda ohujonia emeeri etaja hwesaha mu gujehe ogungi ko boole hwigobo ly'enyanya e Rusiti n'ohiiri hwola e Libbiya. <sup>18</sup> Omuusi n'owiire waali ohwo nga hutegana n'epunga huutyo n'ehubba emeeri n'eyigaaniha. Ni wahya ng'abagimbi b'emeeri batandiha ohudanya emigugu ejaaliho mu nyanja. <sup>19</sup> Hu ludaalo olwalondaho nga abeene hu waawe badanyadanya n'ebiiitu ebi beyeedesanga mu hugimba emeeri, omwali emigoye n'emisaala ohu basidiha amatanga ko n'ebindi hamunga emeeri yahanguya bahendeeseho ebigosi. <sup>20</sup> Ni njabitanjo endaalo ejinjera ni hutabona hu lyuba wayire emunyeenye olw'epunga ohweyongerera ohuba embitiirifu nga hujwamo amaani ni hujeeega huuti sihuli ba hujona.

<sup>21</sup> Ni njabita endaalo ejinjera ni hutahombire hu haatu hosihosi olwohuba ti njanjuma oyu omwoyo gwali hu biryo, Pawulo gemeerera ng'atuloma ati, "Bahyange, mubanga ni mwanjuliirisa ebyange hani sihwanjwa yi Kureete era n'ohufirwa huno ohw'ebiiitu sihwahabayejo. <sup>22</sup> Aye njahani mbasunga emyoyo jitabenaniha, olwohuba njanjuma kadi mulala hunywe oyu enyanja enahalye ohutusaho emeeri nj'enahabbwagijihe. <sup>23</sup> Hiri hiityo olwohuba mu wiire obuhyehiise olwa leero Hatonda wange oyu peeresa atumire malayika wuwe gaaja gemeerera aja naali, <sup>24</sup> nga gandoma ati, 'Pawulo otatya, onahoole eyi oja wemeerere mu moni ja Kayisaali ohujosya. Era olw'ehyere hihye eyi oli, Hatonda anahahuume bosibosi abali ni neewe mu meeri muno.' <sup>25</sup> Olw'ehyo mugume emyoyo olwohuba ese nesiga ti Hatonda anahohereese ehi gandomire. <sup>26</sup> Aye emeeri niyo enatuhulubbye njabaano ehizinga ohu yinatujuhe."

<sup>27</sup> Mu hiire ehy'oludaalo olw'ehumi n'ene ohujwa olu bigosi bino byali ni bitugwiriye, epunga yaali ehitujabya hu nyanja Adiriya. Mu hiire ngati abagimbi b'emeeri bafaania baati hwali huli huupi hwola hu woomu. <sup>28</sup> Ni badanya ehipima, nga babona obuleeni w'amaaji ni hiisi efuuti cikumi mu abiri. Nindi ni hweyongerayo mu moni hatono, ni bapima jaali efuuti cenda. <sup>29</sup> Olw'ohutya baati hujanga ohutomera amabaale, beesa ebiiitu ebisito bine ebi beyeedesa ohulobera emeeri

† 27:16 27:16 Ahaato aho bahasidihanga mu mbafu w'emeeri halelejera ebulafu oba bahatangamo omugoye emeeri yatiina n'ehahwehwesa.

ohugenda mula ni bafunjeeresa ahadete owiire buhye bahabona engira eyi emeeri enjambire.

<sup>30</sup> Balala hu bagimbi b'emeeri nga beesa ahaato aha beyeedesanga ni njalijo ehigosi hu nyanja ni beholesa baati baali baja hwise biitu bira ebisito ebirobera emeeri ohugenda, kahowe ni bagesyaho ohwenyulula banjwe mu meeri. <sup>31</sup> Aye Pawulo ng'aloma abasirikale n'omuhulu waawe ati, "Abaatu abo ni banatunjweho batuleha mu meeri simunaabe n'esubi ly'ohujona." <sup>32</sup> Hino nga hireetera abasirikale ohusala emigoye ejaali ni jisidihire ahaato nga hagwa mu maaji.

<sup>33</sup> Owiire ni waali ni bunatere ohwanuuha nga Pawulo gegayirira abaatu abo aba gaali ni nabo mu meeri ohulyaho ahaatu. Gabegayiirira n'abaloma ati, "Bahyange, endaalo jahabitanjo ehumi n'ene ni muli mu hwenjendeherera ni njajuma ehi muhombaho. <sup>34</sup> Olw'ehyo, mbegayiriye mulyeho ahamere, mutafa njala. Njajuma kadi mulala hunywe oyu enyanja enalye." <sup>35</sup> Ni gahena ohubaloma atyo, ng'anamba omugaati geyaasa Hatonda bosibosi ni bamulengereeye. Ng'ango agubbwagamo atandiha ohulya. <sup>36</sup> Hino hyabanja amaani nga boosi balyaho ebiryo. <sup>37</sup> Hwesihwesi abaali mu meeri hwali abaatu ebihumi bibiri na sanvu na mukaaga. <sup>38</sup> Abaatu bosibosi abaali mu meeri ni beguta, nga badanya engaano eyi meeri yaali n'egegire mu nyanja bayihendeseeho obusito.

### *Amayengo ag'amaani gabbwagabbwaga Emeeri*

<sup>39</sup> Ni wanuuha, nga hubona hu woomu aye abagimbi ni batafaania nja hwali cooka nga babona ahasokolo h'enyanya ahaali ni haaliye ni hengiye hu woomu n'egobo ery'omujehe omwene omungi, era nga basalanjo ni hiba ni hijangiha emeeri egobe ohwo. <sup>40</sup> Olw'ehyo balala hu bo nga basala emigoye ejaali ni njambiriye obusito obulobera emeeri ohugenda. Era ehiseera nj'ehyene ehyo abandi nga babonjolola emigoye eji baali ni basidihiiye amatanga aga baali ni beyeedese ohugimba emeeri, bagalehula epunga ebe nj'egesya emeeri ng'olwo bolehera hwigobo. <sup>41</sup> Aye nga njabanjo etuumo y'omujehe eyi batomera ng'emeeri yitubira esulu yaayo yejooma mu mujehe ogwo, emeeri yiraliramo n'etatenga n'ohutenga. Amayengo ag'amaani nga gahubba ehitudu hy'emeeri ehy'egongo hitandiha ohubbwagijiha.

<sup>42</sup> Ng'ango abasirikale bateesa beete abasibe njatabanjo kadi mulala asaanya gaanunuha. <sup>43</sup> Aye Yuliyo omuhulu waawe ng'abagaana olwohuba gendire anonie obulamu wa Pawulo atafa. Ng'alagira abasobola ohusanya beherere basanye batiine hu woomu.

<sup>44</sup> Oluvanyuma ng'alagira abatasobola husanya benambe hu mbaawo oba hu bitundutundu by'embaawo ejabbwagiha hu meeri bereere batiine hu woomu. Mu ngeri eyo nga hwesihwesi hwola hu woomu ni hutolireho higosi.

## 28

### *Ebyalijo hu hizinga Malita*

<sup>1</sup> Ni hwola hu woomu nga hufaania huuti ehizinga nja hwali baali bahiranga baati Malita. <sup>2</sup> Abeehasi bohu hizinga ehyo batulaga ehyere ehataboneha nja ni naanja. Olwohuba efula yaali yitonya era n'obunjololohi ni buli bubitirifu, banwana ehihoso nga batuloma hwesihwesi hutiine hwote. <sup>3</sup> Nga Pawulo ahumbaania omunywa gw'obududumusi gongesa hu muliro. Gabuhumbanianga atyo kaho we adundiramo n'efulugundu era obubalire ni bwayoolaho nga yenyulula yinjwamo yija emubooja omuhono. <sup>4</sup> Abeehasi bohu hizinga ni babona efulugundu eyo n'ererejera hu muhono gwa Pawulo, nga hiisi muutu aloma owahye ati, "Omuutu ono atehwa ohuba mwiti. Olwohuba wayire anonire enyanja ohumulya, ehiitu hiri humulondoola era siwahujona." <sup>5</sup> Aye Pawulo gakukumula hukumula omuhono ng'etemu egwa mu

muliro, ye omwene ndaabaho hiitu hyosihyosi ehimwolireho. <sup>6</sup> Nga bala basuubira baati Pawulo anasimbansimbane omubiri oba ti anafunguhe ehigo gafiraano. Aye ni bahuumaho n̄aabita ehiseera ehyene ehireeni ndibabona ehi baali ni basuubira, nga bacuusa ebiñeego batandiha ohumulanga gasani.

<sup>7</sup> Ohuupi n̄ana hwali pa n̄aali amago ga Pubbuliyo owaali omutangirisi w'ehizinga ehyo. Nga Pubbuliyo atuloma hutine ewuwe era ng'atuhyasa bulani ohuhena endaalo edatu. <sup>8</sup> Mu hiseera nj'ehyene ehyo, semwana ya Pubbuliyo gaali mulwaye w'omusuuja n̄'ehidukano eh'y'amafuli. Nga Pawulo gengira eyi gaali ohumubonaho n'ohumusabira. Ni gamusabira, ng'amunambaho amunonia. <sup>9</sup> Ehyo ni hyalino, ng'abalwaye abandi bosibosi abaali hu hizinga ehyo boosi baaja Pawulo abasabira nga banona. <sup>10</sup> Abaatu bohu hizinga ehyo nga batuholera ebiitu bingi ohulaga ng'olu batuna enono era ehiseera eh'y'ohweyongera n'olugendo lwefe ni hyola nga batugangisa ebi hwali ni hwetaaga mu lugendo.

### *Olugendo ohunwa hu hizinga Malita ohwola e Rooma*

<sup>11</sup> Ni n̄abitanjo emyesi edatu, nga husomohera mu meeri eyaali n'egobire ohwo ohuhena emyesi ejo eji enyanja yefuhuliramo. Emeeri eyo yaali yinooye hu mwalo gw'Alekizandiriya. Mu moni waayo baali bataayemo ebifaananyi bya bagasani abalongo, ni babalanga baati Kasiteri ni Pulikisi. <sup>12</sup> Ni hwasomoha nga hwola hu mwalo gw'e Sirakuusa eyi hwahena endaalo edatu. <sup>13</sup> Ni hwanwa eyo nga husomoha hwola hu mwalo gw'e Regiyo mu Yitale. Ni wahya, epunga yaaja ng'ehubba n'etunwaho egongo era ng'etwangunja. Oludaalo olwalondaho nga hwola hu mwalo gw'e Putewooli.

<sup>14</sup> Eyo hwagaanayo abafugiirira Kurisito abatusunga hutine ewaawe era nga huhena ni nabo endaalo musanvu. Oluvanyuma nga hutina e Rooma. <sup>15</sup> Abafugiirira Kurisito ab'e Rooma baali banuliye baati huli mu ngira hutinayo. Olw'ehyo abandi banwa e Rooma batiina batuhumira mu hibuga ehi balanga baati "Ekatale y'Apiyo," n'abandi nga batuhumira mu hibuga ehi balanga baati "Ebisulo Ebidatu." Pawulo ni gahubba emoni hu bafugiirira abo nga geyaasa Hatonda era nga agobolamo amaani. <sup>16</sup> Ni hwola e Rooma, sibata Pawulo mu komera aye bamufugiirira ohuba mu nyumba n'apangisa, ni n̄alino omusirikale amuhuma.

### *Pawulo abuulira Amanuliro Amalaji e Rooma*

<sup>17</sup> Ni n̄abitanjo endaalo edatu nga Pawulo alanga abatangirisi b'Abayudaaya abaali mu Rooma anayehomo ni nabo. Ni bahumbaana, ng'abaloma ati, "Aboluganda, wayire nga puma hibi ehi nahola abaatu beefe oba ohubbwaga esambo jeefe ej'Ehiyudaaya eji basehulu beefe batunambya, abatangirisi beefe bapambira mu Yerusaalemu nga bapayo eyiri Abarooma bandanya mu komera. <sup>18</sup> Ni baposesya babona baati naali puma musango gwasigwosi ogwali ni gunjosa ohunjita era olw'ehyo bendire ohundehula. <sup>19</sup> Aye Abayudaaya ni banahania eh'yohundehula, hyapalirisa ohwijulira ewa Kayisaali wayire nga puma ehi kaabya abatangirisi abo. <sup>20</sup> Olw'esonga eyo, nendire ohubabona era ndomemo ni nenywe, olwohuba ndi huhola obusibe olw'esuubi ery'Obunonosi eri Bayisirayiri baali ni nalyo."

<sup>21</sup> Nibo nga bamuloma baati, "Sihufunangaho bbaluna yosiyosi ohunwa e Buyudaaya ehulomaho. N'abalebe abanwayo baaja eno boosi sibatulomerangaho ehibono ehibi hu ewe. <sup>22</sup> Aye hwahendire ohumanya ewe omwene ehi oloma, olwohuba humanyire huuti hiisi n̄aatu ehibbubbu ehyo eh'y'abafugiirira Yesu bahiromaho bibi byereere."

<sup>23</sup> Nga balagaana oludaalo olundi olw'ohuja ohubonana ni Pawulo era ni lwola nga batiina abeene abangi eyi Pawulo gamenyanga. Ni boola nga Pawulo abanyonyola ohunwa omugamba ohwola egulo ehibono ohunwa mu magambi ga Musa hu engeri

eyi Hatonda genda ohuṅugamo obulamu w'abaatu ng'agesyaho n'ohubamatiza ni gesigama hu bi Musa n'abanaabbi banjandiiha ati Yesu nj'oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonola abaatu. <sup>24</sup> Nga njabaano abaafugiirira ebi gabaloma aye abandi ndibabifugiirira. <sup>25</sup> Hino hyabaleetera ohuṅuhana abeene n'abeene. Pawulo ni gabona atyo ng'abaloma ati, "Omwoyo Omutukuvu gaali mutuufu ni galoma abasehulu benywe n'abita mu naabbi Yisaaya ati,

<sup>26</sup> "Tiina eyiri abaatu abo obalome oti;  
Ohuṅulira muja huṅuliranga aye ni mutategeera.

Muja hubonanga aye ni mutetegeeresa,  
<sup>27</sup> olwohuba abaatu bano bali n'emyoyo migumu,  
bamasiipe abali n'amatwi aye sibanjulira.

Bali n'emoni aye sibabona,  
ate nga bahaweene n'emoni jaawe,  
banjulira n'amatwi gaawe,  
bategeera n'emyoyo jaawe,

bacuuha nga mbanonia.' "\*"

<sup>28</sup> Nga Pawulo atiina mu moni abaloma ati, "Naahani mutegeere muuti Hatonda anjerehiise obuhwenda bw'obunonosi eyiri Abatali Bayudaaya, era nibo baja hufugiirira." <sup>29</sup> Pawulo ni gagwisa ati ohuloma ebyo, ng'Abayudaaya banjwano batiina ni banjahaana eby'amaani ameene bonene nabonene.\*

<sup>30</sup> Nga Pawulo ahena emyaha ebiri mihwiye n'ali mu nyumba eyi gepangihisanga, ng'asangaaliranga bosibosi abatiinanga eyi gaali.

<sup>31</sup> Ng'alomeranga abatiinangayo engeri eyi Hatonda anjanga ohuṅuga obulamu waawe, era n'obugumu ng'asomesanga ebinjamba hu Musengwa Yesu Kurisito, n'enjuma amuhubba hu muhono.

---

\* 28:27 28:27 Yis 6:9-10 \* 28:29 28:29 Ebyanjandiihiwa ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno.

## Ebbaluja eyi Pawulo gaṅandiihira Abarooma Abarooma Enyanjula

Pawulo nj'owaṅandiihira *Abarooma* ebbaluja yino ṅagati w'omwaha ogw'ataanu neene n'ogwataanu namunaana oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Mu biseera ebyo, Pawulo gaali ahiiri huhyala e Rooma. Abafugiirira Kurisito abomu Rooma aba gaṅandiihira, mwalimo Abayudaaya n'Abatali Abayudaaya. Ebbaluja yino gayiṅandiihira mu hibuga Koriiso eyi gaali mu ehiseera ehyo. Gendire abaatu bosibosi bafugiirire Yesu Kurisito era bamugondere (16:26).

Ehitabo hino hy'omugaso eyiri abafugiirira Kurisito abali hiisi ṅaatu mu ehiseera hyosihyosi olwohuba Pawulo anyonyola hu bunonosi ati hubusuna olw'ohufugiirira Yesu Kurisito. Abahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati omusingi gw'ebbaluja yino gwendiiye hu 1:16, oluloma luuti, *“Ese sihipambya soni ohubuulira Amaṅuliro Amalaṅi, olwohuba nj'engeri ya Hatonda ey'ohunonola Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya abafugiirira Yesu.”*

### **Ebiri mu bbaluja yino mu buupi**

1. Pawulo geyanjula era aloma nohu bagaṅandiihira (1:1-15)
2. Obulamu w'abaatu n'engeri ey'ohunonoha (1:16-11:36)
3. Obulamu obu bafugiirira Kurisito bali n'ohubamo (12:1-15:13)
4. Obuheese (16)

### *Obuheese*

<sup>1</sup> Ndiise Pawulo omuṅeeres\* wa Yesu Kurisito oyu Hatonda galanga era ganjabula ohuba omuhwenda wuwe, ndomere abaatu Amaṅuliro Amalaṅi agaṅwa eyi ali. <sup>2</sup> Amaṅuliro gano Amalaṅi Hatonda gagasuubisa abaatu ohwema ahale nahale n'abita mu byaṅandiihiwa ebyabufu ebi banaabbi babe baṅandiiha. <sup>3</sup> Era Amaṅuliro gano Amalaṅi gaṅamba hu Mwana wuwe oyu basaala hy'omuutu ohuṅwa mu lulyo lwa habaha Dawudi. <sup>4</sup> Hatonda omwene gahihahasa ati Mwana wuwe ni gamulamusa n'atambisa amaani g'Omwoyo Omutukuvu. Omwana wuwe oyo nje Musengwa weefe Yesu Kurisito. <sup>5</sup> Hatonda n'abita mu Yesu oyo, gaapambira ehisasabirisi gaafuula muhwenda wuwe tiine ndomere Abatali Bayudaaya bosibosi obuhwenda buwe bahamudembuhira olw'ohumufugiirira. <sup>6</sup> Era enywe mwesi muli mu abo aba Hatonda galanga ohuba abaatu ba Yesu Kurisito.

<sup>7</sup> Mbaṅandiihira ebbaluja yino, abahoda eyiri Hatonda, enywe mwesimwesi aba galanga ohuba abaatu babe ni mumenyire mu hibuga e Rooma. Mbasabira ti Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babaṅambire ehisasabirisi era babaje n'emiyaya.

### *Ohweyaasa n'ohusaba*

<sup>8</sup> Neheerera n'ohweyaasa Hatonda wange ni mbita mu Yesu Kurisito olwenywe mwesimwesi, olwohuba hiisi ṅaatu mu hyalo hyosihyosi abaatu baloma hu hufugiirira hwenywe. <sup>9</sup> Peeres Hatonda n'omwoyo mulala ni ndomera abaatu Amaṅuliro Amalaṅi agaṅamba hu Mwana wuwe. Hatonda oyo amanyire era abona ng'olu habuhyabuhya mbahonyaho mu husaba hwange. <sup>10</sup> Era hiisi hiseera saba ti Hatonda mu husiima huhwe geguleṅo engira niije mbaboneho. <sup>11</sup> Negomba ohuuja eyo ohubagumya mwahaṅangala mu hufugiirira hwenywe. <sup>12</sup> Ko huloma hugobosaniemo amaani mu hufugiirira hwefe. <sup>13</sup> Aboluganda, nenda muhimanye muuti emirundi mingi nendire ohuuja eyo aye ohwola hatyane hihiri huṅangiha.

\* 1:1 1:1 Oba omwidu.

Nenda niije mbyeede ng'olu njedire Abatali Bayudaaya mu bifo ebindi mwesi mwahaŋangala mu hufugiirira hwenywe. <sup>14</sup> Olwohuba ndi n'ebbanja eryohulomera Abatali Bayudaaya† ab'esibo n'esibo, abalabuhi n'abanubeebe Amanuliro Amalaŋi. <sup>15</sup> Ehyo c'ehigima ni nenda ohubuulira Amanuliro Amalaŋi eyiri enywe mwesi abali e Rooma.

<sup>16</sup> Ese sihipambya soni ohubuulira Amanuliro Amalaŋi, olwohuba nj'engeri ya Hatonda ey'ohunonola Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya abafugiirira Yesu.

<sup>17</sup> Hiri hiityo olwohuba mu Manuliro Amalaŋi Hatonda alaga engeri eyi asi-imamo omuutu olw'ohumufugiirira n'omwoyo mulala. Ehyo hiri hiityo ng'olu hyaŋandiihiwa hiiti, "Oyo ahola ebirunamu alibanjo mulamu olw'ohufugiirira huhwe."

### *Ehiruŋi hya Hatonda eyiri abahola ebibi*

<sup>18</sup> Ehiruŋi hya Hatonda hiri huhwehuha ni hiŋwa mwigulu hu baatu abatamumanyire era abahola ebibi ni beegalirisa ehituufu n'obubi waawe obubahola. <sup>19</sup> Ehyo hiri hiityo olwohuba hiisi muutu aŋanga ohumanya ehituufu ehiŋamba hu Hatonda ko weeyite olu omwene gaahena ohuta aŋalafu ebimuhya.

<sup>20</sup> Ohuŋwera erala hu hutonda hw'ehyalo, Hatonda oyu omuutu ataŋanga hubona n'emoni ali n'obuŋangi emirembe n'emirembe era amaani gage gabonehera mu ebyo ebi gaahola. Era olw'ehyo abaatu abo banuma hy'ohwenambya ohugaana ohumujumirya. <sup>21</sup> Wayire bamanyire baati Hatonda aliŋo, sibamujumirya ng'olu hisaanira oba ohumweyaasa olw'ebyo ebi abanjo. Mu hifo hy'ebyo, baneeeganga hu binambulamo n'emwoyo jaawe emiŋubeebe nga ko jisiriŋalira erala. <sup>22</sup> Wayire beranga ohuba bagesi aye beyongera husiriŋala busiriŋale.

<sup>23</sup> Era boola n'ohuŋamba eŋono eri bahaŋaaye Hatonda atalifa emirembe n'emirembe, baaliŋa ebifaananyi ebibabbota obubbote ebifaana hy'abaatu, n'esolo, n'enyuni ko n'ebyeŋalula. <sup>24</sup> Olw'ehyo, Hatonda yeesi gabanwaho gabaleha bahole obuhwedi ng'olu hwegomba hw'emwoyo jaawe hwali, ng'aŋo ko beehola eby'obuŋemu. <sup>25</sup> Mu hifo hy'ohufugiirira amazima agaŋamba hu Hatonda, basalaŋo hufugiirira eby'obudulingi era nga bagobola hu hujumirya n'ohuŋeeresu ebitonde obutonde mu hifo hya Hatonda omwene hubitonda. Oyo nj'oyu baatu bali n'ohuŋa eŋono emirembe n'emirembe. Amiina. <sup>26</sup> Olw'ebiitu hy'ebyo, Hatonda gabanwaho gabaleha bahole eby'obuŋemu ebi ohwegomba hwawe hubatuma. N'abahasi baawe boosi nga balehera ohwenimba n'abasinde bagobola mu huba n'abahasi bahyawe. <sup>27</sup> Mu ngeri nj'enyene, abasinde boosi balehera engeri eyi Hatonda gataŋo ey'ohwenimba n'abahasi bagobola hu basinde bahyawe. Abasinde bahola eby'obuŋemu n'abasinde bahyawe era nga basuna ehiguudyo olw'ebitoola byawe ebyo.

<sup>28</sup> Ni bahibona ti sihisaaŋira hutya Hatonda, nga yeesi abanwaho abaleha bahole ebiŋumamo ebi batagwene huhola. <sup>29</sup> Nga beyijuusaho obubi obwa hiisi ngeri, omuli ohuhola ebibi, omulungo, n'obugwenyuh. Bejuuye egongi, omwoyo ogw'owiiti, ohujoberesania, obudulingi, n'ohulimirira abahyawe. Baatu abageesya olugambo, <sup>30</sup> abanayirisa abahyawe, abatenda Hatonda, abanyoomi, abehudumbasa era abepaahapaaha, abaatiina ni basegaŋo amagira amanyaha ag'ohuhola ebibi era abatagondera basaaye baawe. <sup>31</sup> Bahola eby'obuŋubeebe, banuma mazima wayire omwoyo ogulumirwa abahyawe, emwoyo jaawe jiri hy'ejesolo. <sup>32</sup> Wayire bahimanyire baati ehiragiyo hya Hatonda ehiŋumamo hwehubbira hiroma hiiti abahola ebiitu hy'ebyo, Hatonda abasalira ogw'ohufa, sibahoma hu hubihola abeene hyonene aye basemba ni n'abo ababihola.

† 1:14 1:14,16 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti Abayonaani n'abamawanga agandi.



## 2

### *Hatonda asala omusango n'atehubbira*

<sup>1</sup> Naahani ewe osalira owahyo omusango olw'ehibi ehi aholire obula hyahwenjamba, olwohuba esambo eyi omusaliramo weesi oba ogwesalira, nange ti ebi omusalira omusango weesi mbebi ohola.\* <sup>2</sup> Naahani humanyire huuti Hatonda n'asalira abaatu hy'abo omusango guba guboola. <sup>3</sup> Aye ewe omuutu obuutu onabasalira omusango ate nga ko weesi ebi bahola mbebi ohola, ojeega oti olinunuha Hatonda ohuguhusalira? <sup>4</sup> Anjo sooba n'otala ohwehaliriha n'ehyere hya Hatonda ehibitiirifu? Somanyire oti Hatonda ahunjambira ehisasabirisi wahehubba mu hifuba wacuusa omwoyo gugwo? <sup>5</sup> Aye olw'obuhahadafu w'omwoyo gugwo n'otenda hwebbwaga, wehumbaanihisyaho ehuruji hya Hatonda ehyohu ludaalo olw'ekomero olu alisaliraho emisango n'atehubbira. <sup>6</sup> Hu ludaalo olwo "Hatonda aliya hiisi muutu omuhemba ogwolana n'ebigahola."\* <sup>7</sup> Era abo abegumya ohuhola ebirani olw'ohwenda Hatonda abambase enono n'obulamu obutanwanjo, aja hubibanja. <sup>8</sup> Aye abo abahola ebyawe hu waawe ni banyumirwa eby'obudulingi mu hifo hy'amazima, Hatonda aja hubagudya n'ehuruji ehy'amaani. <sup>9</sup> Ebiitu biriba bibi eyiri hiisi muutu ahola ebibi, ni bitandihira hu Muyudaaya ko ogoboseho Atali Muyudaaya. <sup>10</sup> Aye Hatonda alyambasa hiisi muutu ahola ebirani enono era gaamuja n'emiyaya n'atagihira hu Muyudaaya nga ko aloosaho Atali Muyudaaya. <sup>11</sup> Hatonda alihola atyo olwohuba paano muutu oyu aboola.\*

<sup>12</sup> Wayire Abatali Bayudaaya banjuma magambi aga Hatonda ganja Musa aye balibasalira omusango ni bateema hu magambi ago. Ne nibo Abayudaaya abahola ebibi, balibasalira omusango ni beema hu magambi olwohuba bagamanyire. <sup>13</sup> Bino mbiroma olwohuba abaatu aba Hatonda abala ohuba abagwalaafu simbaabo abanjulira hunjulira ebi magambi galoma aye abahola ebi galagira. <sup>14</sup> Abatali Bayudaaya banjuma magambi aga Hatonda ganja Musa. Aye banahola ebiri mu magambi mu hutegeera hwawe ohw'obusaale, ehyo hiba egambi eyi bali. <sup>15</sup> Ebi bahola biraga biiti Hatonda ganjandiiha amagambi hu myoyo jaawe. Era hireetera emyoyo jaawe ohubaloma jiiti hino aholire hirani oba hibi. <sup>16</sup> Bino biryolerera hu ludaalo olu Hatonda alisalira abaatu emisango n'abita mu Yesu Kurisito, ej'ebyo ebi baholanga mu ngiso era buno nj'obuhwenda obu ndomera abaatu.

### *Abayudaaya n'Amagambi*

<sup>17</sup> Mwepaahapaaha olwohuba mbo muli Bayudaaya, abamanyire amagambi era mweginiha olwohuba mbo muli baatu ba Hatonda olw'ekolagana ey'enjabulo erino nagati wenywe ni naye. <sup>18</sup> Era mweginiha olwohuba mbo mumanyire ebi Hatonda genda abaatu bahole olwohuba mubisoma mu magambi. <sup>19</sup> Era mwenjira ohuba ndinywe abanjambira abanjofu omuhoomero era muli enjase eyiri abo abahiiri mu hiirema. <sup>20</sup> Mwenjira ohuba abasomesa b'abanjubebe era baabo abali hyabanjere abatamanyire ehi bahola. Ehyo muhiroma olwohuba mbo muli n'amagambi era mumanyire amazima. <sup>21</sup> Ale naahani enywe aberanga abahanjune, ni mundomere! Enywe abasomesa abandi, lwahiina simwesomesa mwabeene? Musomesa muuti abaatu bataba n'omuhono omuleeni aye enywe mugunuma? <sup>22</sup> Muloma muuti abaatu bataba n'emoni enyangu, enywe muyinuma? Muduhirira abajumirya ebifaananyi, ebitali Hatonda, aye simununa mu bifo ebi bajumirihisyamo ohunyagulula ebyamo? <sup>23</sup> Enywe abepaaha mbo mugendera mu magambi ga Hatonda, simuhubba Hatonda esoni ni mugabbwaga? <sup>24</sup> Olw'ebyo ebi muhola, c'ehigima hyanjandiihiwa hiiti, "Mugira Abatali Bayudaaya ni bafodogola Hatonda."

\* 2:1 2:1 Yis 52:5 \* 2:6 2:6 Zab 62:12 \* 2:11 2:11 Mag 10:17

<sup>25</sup> Ohuhomola olw’ohulaga oti oli muutu wa Hatonda, huba hwamahulu singa onjamba amagambi gage, aye onagabbwaga soobaho njabulo n’atali muhomole. <sup>26</sup> Singa Atali Muyudaaya gooheresa ebi magambi galoma, Hatonda saaja humujira hy’Abayudaaya abahomola? <sup>27</sup> Atali Muyudaaya owooheresa ebi magambi galagira alihusalira ewe Omuyudaaya endiho omusango n’oba n’otagendera mu magambi wayire nga wahomola.

<sup>28</sup> Omuutu saaba Muyudaaya endiho olw’ohwoheresa obulombolombo bw’Ehiyudaaya oba olw’ohuhomola. <sup>29</sup> Aye Omuyudaaya endiho nj’oyo ahola ebi Hatonda asiima era ohuhomola ohutuufu nj’ohwebbwaga wacuusa omwoyo sosi ohujamba bujambe amagambi agabanandiiha. Omuutu hy’oyo wayire abaatu sibamusiima, aye Hatonda niye amusiima.

### 3

#### *Owesigwa wa Hatonda*

<sup>1</sup> Ale njahani ohuba Omuyudaaya hiri n’omugaso hi, oba ohuhomola hugasa hi? <sup>2</sup> Ohuba Omuyudaaya higasa mu ngeri nyingi, ehisooka Abayudaaya mbaba Hatonda ganambya obuhwenda buwe.\*

<sup>3</sup> Aye singa Abayudaaya abandi sibafugiirira ebya Hatonda, ehyo hiba hiraga hiiti simwesigwa eyi bali? <sup>4</sup> Kadi nanadiidiri! Hiisi muutu anjagire ohuba mudulingi aye Hatonda niye asigala n’ali w’amazima. Ng’olu hyanandiihiwa hiiti; “Ko bahahase baati ewe Hatonda oloma amazima. Siwehubbira n’osala emisango.”\*

<sup>5</sup> Aye singa ebibi byefe Abayudaaya bita anjalafu obulanji wa Hatonda, huba n’ehyohuloma? Hatonda saaba mutuufu ohutugudya? (Bino mbiroma mu buutu).

<sup>6</sup> Nenga sipohiri. Hatonda abanga ni gehubbira gahanjagire atye ohusalira abaatu bosibosi omusango? <sup>7</sup> Omuutu asobola ohwebuusa ati, “Obanga obutali wesigwa wange bulaga ng’olu Hatonda ali mwesigwa era hireetera abaatu ohumujumirya, lwahiina gaasalira omusango?” <sup>8</sup> Ehyo hireeteera abandi ohumbenjeera baati mbo somesa ti “Huhole ebibi ko ehyere hya Hatonda hyeyongere.” Ale Hatonda asalira abaatu abo abandomaho baatyomusango.†

#### *Enjuma muutu wayire mulala asaana*

<sup>9</sup> Njahani ehituufu c’ehiri ne? Efe Abayudaaya huhira Abatali Bayudaaya ohuba abalanji? Bbe, mu moni ja Hatonda abaatu hwesihwesi huli njahasi w’obunjangi w’ehibi. <sup>10</sup> Ng’olu hyanandiihiwa hiiti;

Enjuma wayire mulala ahola ebirujamu.\*

<sup>11</sup> Enjuma ategeera ehiraaji ehyohuhola, wayire ayanira ohumanya Hatonda.

<sup>12</sup> Bosibosi banaba banwa hu Hatonda, bosibosi njalala bahola ebibi.

Era enjuma wayire mulala ahola ebirujamu.

<sup>13</sup> Ebi baloma binunya ehibulu hy’ehigombe era ebi baloma byabudulingi.

Ebibono byawe biri hy’obusagwa w’etemu.

<sup>14</sup> Eminwa jaawe

jijofumula hujofumula ebinwabo,

ebibono bihambwe byerere.\*

\* **3:2** 3:2 Eby’omugaso ebindi biri mu suula 9:4-5. \* **3:4** 3:4 Zab 51:4 † **3:8** 3:8 Ehi Pawulo agobolamo ohisanana mu suula 6. \* **3:10** 3:10 Zab 14:1-3; 53:1-3 \* **3:14** 3:14 Zab 10:7

15 Sibemoota hu hy'ohwita abahyawe.\*

16 Hiisi eyi baja

balehana ohusiiriha n'amaliro.

17 Ebiitu ebireeta emiyaaya, simbebibahola.

18 Ni Hatonda yeesi sibamuja enono.\*

19 Naahani humanyire huuti byosibyosi ebi magambi galoma binamba hu Bayudaaya aba magambi ga Musa ganuga, nanume onunuha Hatonda n'asalira abaatu omusango. 20 Olw'ehyo enuma muutu wayire mulala oyu Hatonda abala ohuba omugwalaafu olw'ohunamba amagambi ago olwohuba enuma owoheresa gosigosi. Aye amagambi ago gayeeda omuutu ohumanya n'abbengire.\*

### *Batubala ohuba abagwalaafu olw'ohufugiirira Yesu*

21 Aye naahani Hatonda ataaye analafu engira eyi abaliramo abaatu ohuba abagwalaafu. Engira eyo amagambi aga ganambya Musa ko n'ebi abanaabbi banandiha, biyromaho. 22 Hatonda abala abaatu ohuba abagwalaafu olw'ohufugiirira Yesu Kurisito. Nanuma njawulo nagati w'Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya,\* 23 olwohuba abaatu bosibosi babbengi mu moni ja Hatonda era nanuma kadi mulala owolana n'enono liry. 24 Aye abaatu bejeerera omusango hu wereere nanuma hubugula ndini olw'ehisasabirisi hya Hatonda olw'ohufa hwa Yesu Kurisito hu musalabba ohwali endini ey'ohubanunula. 25 Hatonda ohulaga ti sigehubbira, ganayo Yesu bamuhomerere hu musalabba afuue endini olw'ebibi by'abaatu ko hiisi amufugiirira, Hatonda amusoniye. Ehyo gahihola olwohuba gehaliiriha ebibi ebi baatu baaholanga, ndabagudya. 26 Hino gahiholanga olw'ohwenda ohulaga abaatu mu hiseera hino ati sigehubbira. Era hiisi muutu afugiirira Yesu gejeerera omusango.

27 Naahani olwo hunanga ohwepaaha huuti Hatonda atubala ohuba abagwalaafu olw'ebikolwa byefe ebirani oba olw'ohuhuuma amagambi? Bbe sipohiri. Huba bagwalaafu lwa hufugiirira Yesu. 28 Huhinywanywasa huuti omuutu gejeerera omusango mu moni ja Hatonda olw'ohumufugiirira, aye silwahuhuuma amagambi. 29 Kaho Hatonda w'Abayudaaya bonene? Omwene oyo sinje Hatonda w'Abatali Bayudaaya boosi? Ehituufu hiri hiiti abaatu bosibosi babe. 30 Hatonda omulala wogobbo oyo nje ow'Abayudaaya abahomola ko n'Abatali Bayudaaya abatahomola era nj'abala bosibosi ohuba abagwalaafu olw'ohumufugiirira. 31 Ni hiba hiityo olwo hulome huuti amagambi ganuma mahulu olw'ohufugiirira? Kadi nanadiidiri! Wabula huganywanywasa bunyanywase.

## 4

### *Yibbulayimu bamubala ohuba mugwalaafu olw'ohufugiirira*

1 Naahani hunaalome hiina huhi sehulu yeefe Yibbulayimu gafaania hu binamba hu bugwalaafu? 2 Hatonda aba ni gabala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu olw'ebikolwa bibye ebirani, gahabaaye n'ehyohwepaaha eyiri abaatu aye mu moni ja Hatonda gahanumire. 3 Ebyanandihwa biroma biiti, "Hatonda gabala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu olw'ohufugiirira ebi gamuloma."\*

4 Omuutu n'ahola omulimo, bamuja omuhemba aye sibamuja hirabo. 5 Hatonda abala omuutu omubi ohuba omugwalaafu lw'ohumufugiirira, sosi lw'ebikolwa bibye ebirani. 6 Era hino nj'ehi habaha Dawudi galoma hu muutu oyu Hatonda asiima n'ateemire hu hiraani ehi aba n'aholire. 7 Galoma ati, "Gesimire oyo oyu basonija ebibi bibye,

\* 3:15 3:15 Yis 59:7-8 \* 3:18 3:18 Zab 36:1 \* 3:20 3:20 Zab 143:2; Bag 2:16 \* 3:22 3:22 Bag 2:16 \* 4:3 4:3 Tand 15:6

<sup>8</sup> Gesiimire oyo oyu Musengwa atabalira ebibi ebi aholire.”\*

<sup>9</sup> Naahani ohwesiima ohwo hwa Bayudaaya bonene olwohuba bahomola oba n’Abatali Bayudaaya boosi wayire sibahomola? Hulomire huuti Hatonda gabala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu olw’ohufugiirira ebi gamuloma. <sup>10</sup> Kaho Hatonda ohubala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu, hwalino n’ahenire ohuhomola oba n’ahiiri? Hwalino ko ahene ahomole. <sup>11</sup> Ehiseera hyabitanjo nga ko bahomola Yibbulayimu, ng’ohuhomola huhwe huba habonero ohuhahasa haati Hatonda gamubala ohuba omugwalaafu olw’ohufugiirira. Era ng’afuuha sehulu y’abaatu bosibosi aba babala ohuba abagwalaafu olw’ohufugiirira Hatonda wayire nga bahiiri huhomola.\* <sup>12</sup> Era Yibbulayimu oyo si sehulu w’Abayudaaya abahomole obuhomole hyonene, aye ni bafugiirira hya niye olu gafugiirira Hatonda ni bahiiri huhomola.

### *Ebi Hatonda gasuubisa babisuna lwa humufugiirira*

<sup>13</sup> Hatonda sigasuubisa Yibbulayimu n’abomu lulyo lulwe ati baja hulya ehvalo olw’ohunamba amagambi ga Musa aye bamubala ohuba mugwalaafu olw’ohufugiirira.\* <sup>14</sup> Ohunamba amagambi hibanga nj’ehireteera Hatonda ohunja abaatu ebi gasuubisa, hani ohufugiirira hunjuma mahulu n’ehisuubiso ehyo hyahali hifu. <sup>15</sup> Olwohuba egambi lireetera Hatonda ohugudya abaatu n’ehirunji ehy’amaani. Era ni njanumanjo egambi, sinjaba hulibbwaga.

<sup>16</sup> Olw’ehyo ehisuubiso hya Hatonda hyediiye hu humufugiirira. Era olw’ehisasabirisi hihye eriyo obuhahafu ti baja hu hisuna. Sigasuubisa abomu lulyo lwa Yibbulayimu abahuuma amagambi bonene aye n’abafugiirira bosibosi ng’olu Yibbulayimu sehulu yeefe hwesihwesi gamufugiirira. <sup>17</sup> Ng’olu hyanandiihiwa hiiti, “Kufuuye sehulu y’abaatu abamawanga eduuli.” Yibbulayimu oyo, nje sehulu yeefe mu moni ja Hatonda alamusa abafu era alagira ehinumanjo hyabanjo.\* <sup>18</sup> Yibbulayimu n’esuubi gafugiirira ebya Hatonda era gafuuha sehulu y’abaatu abamawanga eduuli ng’olu bamulomaho baati, “Oja huba n’olwebe lw’abaana ni batabaliha hy’emunyeenye.” <sup>19</sup> Niiye siganjwamo amaani mu hufugiirira huhwe wayire gaali anesa emyaha huupi cikumi ej’obuhulu era ni Saala omuhasi wuwe gaali asahulunire n’ataheja namugulu. Bombi baali hy’abafu.\* <sup>20</sup> Sigabusuubisa aye geyongera ohufugiirira ebya Hatonda era n’amujumirya olw’ebyo ebi gaali n’aja humunja, <sup>21</sup> gaali n’obuheneerefu ati Hatonda ali n’obunangi ohwoheresa ehi gamusuubisa. <sup>22</sup> Hino nj’ehyagira bamubala ohuba mugwalaafu. <sup>23</sup> Ebibono ebiroma biiti, “Bamubala ohuba omugwalaafu” sibabinandiiha hu Yibbulayimu yenene, <sup>24</sup> aye ni neefe hwesi aba Hatonda alibala ohuba abagwalaafu olw’ohufugiirira huuti niye nj’owalamusa Yesu Musengwa weefe ohunja mu bafu. <sup>25</sup> Yesu oyo bamulyonayo era bamwita olw’ebibi byefe, aye Hatonda gamulamusa olw’efe ohwejeerera omusango.

## 5

### *Ohwejeerera omusango mu moni ja Hatonda*

<sup>1</sup> Olw’ohufa hwa Musengwa weefe Yesu Kurisito hwejeerera omusango olw’ohumufugiirira, era naahani njalino emiyaaya ngati weefe ni Hatonda. <sup>2</sup> Olw’ohufugiirira Kurisito hy’aneererera Hatonda ohutunambira ehisasabirisi era husuubira huuti luliba lulala hwaba mu bulamu wuwe ow’enono. <sup>3</sup> Si c’ehyo hyonene aye humeedaho n’ohusanalya mu hubonaabona olw’ohufugiirira Kurisito ohu banamaani batwosaho olwohuba hituleetera ohwega ohwehaliiriha, <sup>4</sup> ng’ohwehaliiriha ohwo hutunjeererera ohuba n’obulamu obusangaasa Hatonda, ng’ehyo hituleetera ohuba n’esuubi huuti Hatonda alituhwehulira enono lirye.

\* **4:8** 4:8 Zab 32:1-2    \* **4:11** 4:11 Tand 17:10    \* **4:13** 4:13 Tand 17:4-6; 22:17-18    \* **4:17** 4:17 Tand 17:5  
\* **4:19** 4:19 Tand 17:17

<sup>5</sup> Esuubi eri huli ni nalyo mu hihuhuumiriiye eramu, humanyire huuti Hatonda saananga hutujuha olwohuba gatunja Omwoyo wuwe Omutukuvu ow'atuyombolera ohwenda huhwe mu myoyo jeefe.

<sup>6</sup> Ale ni hwali ni hutajanga hwenonola, Kurisito gaafa hu lwefe ababi mu hiseera ehiragaane. <sup>7</sup> Sihiboneha anja n'anja ohufiiririra omuutu omugwalaafu wayire nga njajanga ohubaano owenayo ohufiiririra ahola ebirani. <sup>8</sup> Aye Hatonda galaga ng'olu atwenda olwohuba wayire nga hwali huhiri babi eyi ali, Kurisito gaatufiiririra.

<sup>9</sup> Obanga ohufa hwa Yesu hwatuleetera ohutubala ohuba abagwalaafu, saaja hutunonola olu Hatonda aligudya abaatu n'ehiruni ehy'amaani? <sup>10</sup> Olwohuba ni njali ni njahiriho ehiooli njagati weefe ni Hatonda, Yesu Omwana wuwe ni gafa, ohufa huhwe hwatufaanania ni Hatonda. Ohufa huhwe ni huhenire ohutufaanania ni Hatonda, hulinonoha olw'ohulamuha huhwe! <sup>11</sup> Si c'ehyo hyonene aye husanjalya n'ohusanjalya olwa Musengwa weefe Yesu Kurisito agira ni huli n'omuhumba ni Hatonda olw'ohutufaanania ni naye.

### *Kurisito n'Adamu*

<sup>12</sup> Ehibi hyaja mu hyalo olw'ohubbenga hw'omuutu omudaayi, era n'ohufa hwosi hwaja olw'ehibi hy'omuutu oyo. Olw'ehyo ohufa nga humaamira abaatu bosibosi, olwohuba bosibosi baabbenga.\* <sup>13</sup> Hatonda ko ane Musa amagambi, ehibi hyali hihenire ohuuja mu hyalo. Aye amagambi ni ganjuma njajuma ananga ohugabbwaga. <sup>14</sup> Atenga ohunwa hu Adamu ohwolera erala hu mulembe gwa Musa, abaatu beyongera ohufa ni hnjiriramo ni naabo abatabbenga olw'ohubbwaga egambi lya Hatonda hy'Adamu. Era Adamu mu ngeri eyindi, gaali hyahuboneraho hya Yesu oyu baali ni bahuumiirira ohuuja. <sup>15</sup> Aye ehirabo hya Hatonda, nihyo hyanjabulo sihiri mwisa erala n'ohubbenga hw'Adamu. Olwohuba ng'olu ohubbenga hw'omuutu omulala oyo Adamu hwaleetera bangi ohufa, era ni Hatonda anja abaatu bangi ehirabo hy'obulamu olw'ehisasabirisi hihye n'abasonija ebibi n'abita mu muutu omulala oyo Yesu Kurisito. <sup>16</sup> Nindi ehirabo hya Hatonda ehyo sihiri hy'ohufa ohwaja olw'ehibi hy'Adamu ehyaaleetera abaatu bosibosi ohubasalira omusango. Aye ehirabo hihye ehyo hyaleetera bangi ohwejeerera omusango. <sup>17</sup> Ohubbenga hw'Adamu hwaleetera abaatu ohufa. Aye olw'ehisasabirisi hya Hatonda ehibitiirifu, ababala ohuba abagwalaafu era basuna obulamu obutanwanjo ni babita mu Yesu Kurisito.

<sup>18</sup> Ng'olu Hatonda gasalira abaatu bosibosi omusango olw'ehibi hy'Adamu, mu kola nj'enyene ohufa hwa Yesu\* hunweramo bosibosi ohubabala ohuba bagwalaafu era basuna obulamu obutanwanjo. <sup>19</sup> Ng'olu Adamu gajeema galeetera bangi ohufuuha babbengi mu moni ja Hatonda, n'obugondi wa Kurisito ohufa hu musalabba hireetera bangi ohubabala ohuba bagwalaafu.

<sup>20</sup> Hatonda gatanjo amagambi gayeede abaatu ohumanya baati babbengi. Aye abaatu anja baahoma ohubbenga ni Hatonda yeesi peyi gahoma ohweyongera ohubanambira ehisasabirisi. <sup>21</sup> Ng'olu ehibi hyanweramo abaatu ohufa, n'ehisasabirisi hya Hatonda hiityo panahyagama ohuleetera bangi ohubabala ohuba bagwalaafu. Hino hyabaleetera ohusuna obulamu obutanwanjo ohubita mu Yesu Kurisito Musengwa weefe.

## 6

### *Huli hy'abafu eyiri ehibi aye balamu olwa Kurisito*

<sup>1</sup> Naahani hulome huutye? Hweyongere ohuhola ebibi ko Hatonda geyongere ohutunambira ehisasabirisi? <sup>2</sup> Kadi nanjadiidiri. Efe huli hy'abafu eri ebibi, hunjanga

\* **5:12** 5:12 Tand 3:6 \* **5:18** 5:18 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti ehikolwa ehy'obugwalaafu.

huutye ohubigobolera nindi? <sup>3</sup> Simumanyire muuti ni hwabatiziwa, hwabatiziwa ohulaga ti hwingira mu muhumba ni Yesu Kurisito, era hwaba hy'abafira njalala ni naye? <sup>4</sup> Ni batubatiza hwali hy'abafuuye batusiha ni Kurisito, ko hibe ti ng'olu Semwana gamulamusa n'obunangi buwe, hwesi huutyo hwambale obulamu obunyaaha.\*

<sup>5</sup> Ale hanye ni batubatiza hwenjimba ni naye mu hufa, ananjuma hubuusabu-usa hwesi huja hulamuha hya niye. <sup>6</sup> Humanyire huuti obulamu obuhwalimo owanjembanga ohuhola ehibi babuhomerera hu musalabba njalala ni Kurisito ko hutagobolayo ohuba abeedu b'ehibi. <sup>7</sup> Olwohuba omuutu anafa aba gejeereeye, ehibi sihimunjuga. <sup>8</sup> Olw'ehyo, ni huba ni hwafira njalala ni Kurisito, huli n'ohufugiirira huuti huliba balamu ni naye. <sup>9</sup> Olwohuba humanyire huuti ng'olu Hatonda galamusa Kurisito, saalifa nindi era ohufa sihimunjuga. <sup>10</sup> Gaafa mulundi mulala olw'ebibi by'abaatu era sahigobolayo hufa nindi aye njaaani mulamu njalala ni Hatonda. <sup>11</sup> Mu ngeri nj'enyene mwesi mwebone hy'abafu eyiri ehibi, aye abalamu mu bulamu obunyaaha mu Yesu Kurisito. Ehyo hiyeesa Hatonda enono.

<sup>12</sup> Olw'ehyo, mutaganyanga ehibi ohubanuga ko mutagondera ohwegomba hw'emibiri jenywe. <sup>13</sup> Era mutanjangayo ebitundu by'emibiri jenywe eyiri ehibi, aye hy'abaatu abaali ni bafuuye balamuha baaba n'obulamu obunyaaha, mwenjeereyo erala eyiri Hatonda, abatambisenga ohuhola ebyo ebisaana. <sup>14</sup> Ehibi hitabanuganga olwohuba simuli njaaasi w'obunugi wa magambi aye muli njaaasi w'ehisasabirisi hya Hatonda.

### *Hufuue beedu b'ebyo ebi Hatonda asiima*

<sup>15</sup> Olwo njaaani huhole hi? Hwegumye ohuhola ehibi olwohuba sihuli njaaasi w'amagambi aye w'ehisasabirisi hya Hatonda? Kadi nanadiidiri! <sup>16</sup> Simumanyire muuti singa oba wenjayeeyo ohuba omwidu w'omuutu ahunge era hiityo po hiba? Olw'ehyo hiri eyi muli ohusala ohugondera ehibi ehireeta ohufa oba ohuba abagondi hibafuule ohuba abasaana eyiri Hatonda. <sup>17</sup> Cooka hweyaasa Hatonda olwohuba wayire mwalinga beedu b'ehibi, mwanjulira era mwafugiirira n'omwoyo mulala ebi babasomesa. <sup>18</sup> Njaaani bababonolola mu maani g'ehibi era mwafuuha banjeeresa ba Hatonda ohuhola ebi asiima. <sup>19</sup> Bino mbiroma ni tambisa ebibono ebinjamba hu huhola owiidu olwohuba hyangu ohubitegeera. Ng'olu mwenjerangayo erala ohuhola ebibi, mwenjeereyo erala muutyo ohuholanga ebirani ebiraga biiti muli bagwalaafu.

<sup>20</sup> Ni mwali ni muhiiri beedu b'ehibi, mwali mwetaaya ni mutanjanga ohuhola ebi Hatonda asiima. <sup>21</sup> Hira ni ehi mwasuna mu huhola ebyo ebi banjamba esoni njaaani? Ebiitu ebyo binwamo ohufa. <sup>22</sup> Aye njaaani ng'olu Hatonda gababonolola mu wiidu eyiri ehibi era mwafuuha hy'abeedu eyi ali. Hino hibanjeramo obugwalaafu hyabaleetera obulamu obutanwano. <sup>23</sup> Ohufa nj'omuhemba ogubana omuutu aho ehibi, aye obulamu obutanwano nj'ehirabo ehi Hatonda agaba ohubita mu Yesu Kurisito Musengwa weefe.

## 7

### *Obufumbo ng'ehy'ohuboneraho*

<sup>1</sup> Aboluganda, ehi nenda ohulomaho hiri mu magambi aga mufania. Simumanyire muuti amagambi ganuga omuutu n'ahiiri mulamu? <sup>2</sup> Ehy'ohuboneraho, omuhasi omufumbo, wamwe amunuga n'ahiiri mulamu. Aye wamwe anafa, egambi ly'obufumbo liba sirihinuga muhasi oyo. <sup>3</sup> Olw'ehyo, omuhasi anafumbirwa omusinde owundi wamwe ola n'ahiirino, omuhasi oyo aba muhwedi. Aye wamwe

\* 6:4 6:4 Kol 2:12

anafa, egambi eryo liba sirihimuwoŋa. Era singa afumbirwa omusinde owundi, aŋo saaba n'aholire obuhwedi.

<sup>4</sup> Aboluganda, pohiri hiityo n'eyiri enywe mwesi. Mwejeerera amagambi ohubaŋuga olu mwafiira ŋalala ni Kurisito. Olwohuba muli bimesu by'omubiri gwa Kurisito era ni gafa hu musalabba mwesi mwafa. Olw'ehyo, ŋaahani muli b'oyo owalamuha ko muŋange ohuhola ebiraŋi ni muŋeeresa Hatonda. <sup>5</sup> Aye ohwegomba hw'omubiri ni hwali ni huhituŋuga, amagambi gaŋeereranga omwoyo ohwegomba ohuhola ebibi ohwo hwatambisa emibiri jeefe, nga huhola ebitwosa hu hufa. <sup>6</sup> Aye ŋaahani ohwema olu hwafiira ŋalala ni Yesu hu musalabba era sihuhiiri ŋaasi w'amagambi ago agaali ni gatuwoŋire. Batwejeeresa obusibe w'amagambi huŋange ohuŋeeresa Hatonda mu kola epyaha ni hubita mu Mwoyo Omutukuvu, ekola eyitali yira ekale ey'ohugenderanga mu magambi aga baŋandiha.

### *Amagambi n'ehibi*

<sup>7</sup> Olwo ŋaahani hulome huuti amagambi mabi? Kadi naŋadiidiri! Olwohuba hu lwange aŋaŋuma magambi sinahamanyire ehibi nj'ehiina. Ni ŋahatabaayeŋo egambi eriroma liiti, "Siwegombanga hiitu hyabeene." Sinahamanyire ti ohwegomba ehyaabeene hibi.\* <sup>8</sup> Aye ehibi hyatambisa ekabi ohuŋwa hu gambi eryene eryo, hyandeetera ohwegomba ohwa hiisi ngeri. Olwohuba aŋaŋuma magambi ehibi sihiba n'obulomere. <sup>9</sup> Ni naali ni kiiri hufania ehi amagambi galagira, naali ndibulaŋi. Aye ni nagategeera, ng'ehibi hyeta aŋalafu, <sup>10</sup> era nga ko faania ti egambi eryali eryohunjeeda sune obulamu, mu butuufu lyali lipira mu hufa. <sup>11</sup> Olwohuba ehibi ni hyasuna ekabi ey'ohundulinga ni hibita mu hiragiŋo, nga hindeteera ohufa.\* <sup>12</sup> Wayire hiri hiityo amagambi nigo mawufu era n'ebiragiŋo byosi byabufu, bituufu era birani. <sup>13</sup> ŋaahani hulome huuti amagambi malaŋi nindi nj'agapweramo ohufa? Kadi naŋadiidiri. Aye ehihulu hiri hiiti ehibi ko hibonehere erala hiiti hibi, hitambisa ehiraŋi ohupweramo ohufa.

### *Ohuŋiriŋana n'ehibi mu bulamu w'omuutu*

<sup>14</sup> Humanyire huuti amagambi gaŋwa ewa Hatonda, aye neyagaana ni kolire eby'omubiri era ndi mwidu w'ehibi. <sup>15</sup> Ehi kola sikitegeera olwohuba ehi nenda ohuhola si c'ehi kola aye neyagaana ni kolire ehi tenda kole. <sup>16</sup> Mu ngeri eyi kola ehitaŋendire kole, hindeetera ohufugiirira ti amagambi nigo malaŋi. <sup>17</sup> Aye puma ngeri yosiyosi olwohuba ehibi ehiri mu ese nj'ehigira ni kola ehitaŋendire kole. <sup>18</sup> Manyire ti mu ese puma hiraŋi hyosihyosi, olwohuba ng'omuutu wayire nenda ohuhola ehiraŋi, sipanga huhihola. <sup>19</sup> Olwohuba ehiraŋi ehi nenda ohuhola si c'ehi kola aye neyagaana ni kolire ehibi ehitaŋendire kole. <sup>20</sup> ŋaahani nimba ni kola ehi taŋendire kole, sindiise aba nahiholire aye ehibi ehiri mu ese.

<sup>21</sup> Olw'ehyo, neyagaana ehyo ni hiri nj'ehindiho. Nimba ni nenda kole ehiraŋi neyagaana ehibi ni hiri nj'ehyetaayeŋo. <sup>22</sup> Cooka mu mwoyo gwange sangaalira amagambi ga Hatonda. <sup>23</sup> Aye mu mubiri mbona egambi ery'enjabulo ni litamba era ni liŋiriŋania egambi lya Hatonda mu biŋeego byange, hino hindeteera ohuhola eby'omubiri. <sup>24</sup> O, nga mbweneweene! Nj'ani alinoŋola mu mubiri guno ogwijuuye ehibi era oguupira mu husihiiriha? <sup>25</sup> Neyaasa Hatonda olwohuba mu Yesu Kurisito Musengwa weefe, punuha ohuŋwa mu higosi hino!

ŋaahani po ndi tyo. Mu mwoyo gwange nemanyire ti ndi n'ohuhola ehi gambi lya Hatonda liroma, aye omubiri gupalula gwapira ohuhola ebi ehiraŋi hy'ohuhola ehibi hiroma.

\* 7:7 7:7 Huj 20:17 \* 7:11 7:11 Tand 3:13

## 8

*Obulamu ow'omuutu oyu Omwoyo Omutukuvu atangirira*

<sup>1</sup> N̄ahani abaatu abali mu Yesu Kurisito, banjuma musango <sup>2</sup> olwohuba mu Yesu Kurisito, Mwoyo gaapa\* edembe era ehibi n'ohufa sibihinjuga bulamu wange. <sup>3</sup> Amagambi gaali siganjanga hutunonjola olw'ohwegomba hw'omubiri. Aye Hatonda gatuma Omwana wuwe naali n'omubiri hy'ogwomuutu ko ahene anjangule ehibi ehi magambi gaali ni gatanjanga huhola olw'ohwegomba hw'omubiri. <sup>4</sup> Yesu Kurisito gahihola, ko efe aba ohwegomba hw'omubiri hutatangirira aye Omwoyo Omutukuvu nj'atutangirira, hwahoheresa ebi magambi gatulagira. <sup>5</sup> Abo aba ohwegomba hw'omubiri hunjuga, banjamba hu hola eby'omubiri, aye abo aba Omwoyo Omutukuvu anjuga, banjamba hu hola ebi asiima.

<sup>6</sup> Ohunjamba ohuhola ebi mubiri gwegomba hihwosa hu hufa. Aye onahola ebi Omwoyo Omutukuvu asiima, oja husuna emiyaaya n'obulamu obutanwanjo. <sup>7</sup> Omuutu oyu hwegomba hw'omubiri hunjuga aba mulabe eyiri Hatonda era saanjanga hugondera magambi gage. <sup>8</sup> Abo aba ohwegomba hw'omubiri hunjuga sibanjanga husangaasa Hatonda.

<sup>9</sup> Omwoyo wa Hatonda n'aba n'amenyire mu nywe, njahani nj'obanjuga sosi ohwegomba hw'omubiri. Era oyo anjuma Omwoyo wa Kurisito mu bulamu wuwe, si wuwe. <sup>10</sup> Kurisito n'aba n'amenyire mu bulamu wenywe, wayire emibiri jenywe jinahafe olw'ehibi, aye Omwoyo abanja obulamu olwohuba Hatonda ababala ohuba abagwalaafu. <sup>11</sup> Hanye Omwoyo wa Hatonda owalamusa Yesu Kurisito amenyire mu bulamu wenywe, mwesi alibalamusa.

<sup>12</sup> Olw'ehyo njahani balebe mu Kurisito, huli n'ebbanja. Aye ohwegomba hw'omubiri sinje ohutubanja ohuhola ebigwenda. <sup>13</sup> Ohululuhanira ohuhola ebi hwegomba hw'omubiri gwenda hireeta ohufa. Aye Omwoyo anabanja amaani mwanjangule ehibi, muba n'obulamu obusangaasa Hatonda. <sup>14</sup> Olwohuba abo aba Mwoyo wa Hatonda alunjanya, nj'abaana babe. <sup>15</sup> Omwoyo oyu Hatonda gabanja saabaletera obuti aye gabafuula abaana babe, era huli n'obugumu ohulanga Hatonda huuti "Bbaabba."\* <sup>16</sup> Omwoyo wuwe omwene atuhahasa mu myoyo j'efe ati huli baana ba Hatonda. <sup>17</sup> Ni huba ni huli baana babe, hulisuna ebyo ebi gasuubisa abaatu babe, era hulisunira njalala ni Kurisito ebi Hatonda gamutegehera. Ni hubonaabonera njalala ni Kurisito, balitunjeera njalala enono ni naye.

*Enono eri hunahabe ni nalyo*

<sup>18</sup> Mbona ng'ebiguudyo ebi hubitamo hatyane, sihunjanga hubigeragerania n'enono eri Hatonda alitunja. <sup>19</sup> Ebitonde byosibyosi bihumire era ni byesunga ohwola hu ludaalo olu Hatonda alihwehulayo abaana babe. <sup>20</sup> Ebitonde sibyeendeeye ohutoheresa ehigendererwa hya Hatonda aye omwene nj'owasalajo bibe biityo.\* <sup>21</sup> Ebitonde ebyo bisuubira ohubinunula mu hufa olu Hatonda aliija abaana babe enono n'edembe.

<sup>22</sup> Humanyire huuti ebitonde byosibyosi ohwola hatyane bibinda n'obulumi hy'omuhasi alumwa ohusaala. <sup>23</sup> Sibitonde byonene, aye ni neefe abaasuna Omwoyo Omutukuvu ng'ehirabo ehi Hatonda atagihiraho ohutunja. Hwesi hubinda mu myoyo jeefe n'obulumi. Hwesunga era huhuumiirira Hatonda ohutununula atuje emibiri ejitafa ohulaga ng'olu huli baana babe. <sup>24</sup> Ng'olu gatunonjola, hwesunga era husuubira ohutununula. Aye ehi osuubira onaba n'ohibonaho, ohwo sihuba husuubira nanadiidiri. Nj'ani asuubira ehyo ehi aba n'anambire mu ngalo? <sup>25</sup> Aye ni husuubira ohusuna ehi hutabonaho, huhuumirira n'ohwehaliriha.

\* **8:2** 8:2 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti Mwoyo gahuja. \* **8:15** 8:15 Mar 14:36; Bag 4:6 \* **8:20** 8:20 Tand 3:17-19



<sup>26</sup> Mu ngeri nj'enyene, Omwoyo Omutukuvu atuyeeda mu budoto weefe ow'ohutamanya husaba bulani. Aye Omwoyo omwene oyo atulombera n'ohubinda mu ngeri eyi otananga huloma n'ebibono. <sup>27</sup> Hatonda oyo abona emyoyo j'abaatu, amanyire Omwoyo ehi aba n'atulombera efe abafugiirira.

<sup>28</sup> Humanyire huuti mu hiisi hiitu ehitwolaho, Hatonda agira efe abamwenda hyatunweramo ehirani ng'olu husiima huhwe huli. <sup>29</sup> Ko Hatonda atonde ehyalo, gamanya abaatu babe era gabalanga gahena gatobola ni genda bafaane n'Omusaani wuwe, ko Omusaani wuwe oyo ahene abe omudaayi mu balebe eduuli. <sup>30</sup> Abo aba Hatonda gatobola gahena gabalanga era gababala ohuba abagwalaafu ng'abana n'edaala ery'enono.

### *Ohwenda hwa Hatonda mu Yesu Kurisito*

<sup>31</sup> Naahani ehyo hunahiromeho hi? Hatonda anaba hu lubega lwefe, nj'ani ananga ohutunirirania gatunanga? <sup>32</sup> Hatonda owanayo Omusaani wuwe ohufa hu lwefe hwesihwesi, olw'ehisasabirisi hihye saalituja ebiitu byosibyosi ebihwenda? <sup>33</sup> Nj'ani alinanjabira aba Hatonda gatobola? Mbona ti Hatonda omwene oyo nj'obabala ohuba abagwalaafu. <sup>34</sup> Nj'ani alibasalira omusango? Enjuma wayire mulala. Olwohuba Yesu Kurisito owaafa era galamuha gehaaye mu hifo ehy'enono hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda atunoherehesa. <sup>35</sup> Naahani nj'ani ananga ohutwabuhania ni Kurisito galeherano ohutwenda? Huba n'ebigosi oba baatu hutuhiyana, hunjuma hyahulya oba hugenda majula, baatu hu tutisatiisa oba hwenda hutwita? <sup>36</sup> Ng'olu hyanandiihiwa hiiti;

“Hiisi ludaalo batwehoyera ohutuhena  
hu lulwo.

Batubisya hy'etaama eyi baja husala.”\*

<sup>37</sup> Aye mu ebyo byosibyosi, huli n'obunangusi ow'amaani olwa Yesu Kurisito atwenda. <sup>38</sup> Kahahisa erala ti wayire ohufa oba huba mulamu, bamalayika oba emisambwa, ebirino hatyane oba ebiribano mu moni eyo, wayire amaani g'emisambwa <sup>39</sup> agaholera namugulu mu bbanga oba naasi hu hyalo oba ehitonde hyosihyosi, sibinanga hututusaho hwenda ohu Hatonda atwenda mu Yesu Kurisito Musengwa weefe.

## 9

### *Hatonda gatobola Abayisirayiri*

<sup>1</sup> Ndoma amazima mu Kurisito sindulinga, n'Omwoyo Omutukuvu gakahasa mula mu mwoyo gwange ati ehi nja huloma hituufu. <sup>2</sup> Ndi n'ohunyolwa hungi hu mwoyo gwange olw'Abayudaaya bahyange. <sup>3</sup> Era nahendire mbe ndiise ofuuha ehy'embihho era omusuule eyiri Kurisito ni hiba ni hireetera abalebe bange abegwanga lyange abo ohunonoha. <sup>4</sup> Abalebe bange Abayisirayiri abo, mbaba Hatonda gaja ekabi ohuba abaana babe, mbaba gabonehera baabona enono lirye n'emoni jaawe, mbaba gahola ni nabo endagaano. Mbaba ganambya amagambi gage gaahena gabalegera n'engeri ey'ohumujumiryanga mu Yekaalu era mbaba gaja ebisuubise ebijamba hu bunonosi.\* <sup>5</sup> Nibo nj'abanwa mu lulyo lw'abahale omu ebiha by'abaatu bosibosi bisimuha. Ni Kurisito oyu basaaye hy'omuutu osimuha mu lulyo lwawe ate nje Hatonda anuga byosibyosi oyu banajumiryanga emirembe n'emirembe. Amiina.

<sup>6</sup> N'aloma tyo sihitegeesa hiiti Hatonda sigooheresa ebi gabasuubisa olwohuba sihiisi abanwa mu lulyo lwa Yisirayiri bosibosi oti baatu ba Hatonda. <sup>7</sup> Wayire bamu lulyo lwa Yibbulayimu, sihitegeesa hiiti bosibosi bejuhulu babe, endiho. Aye hyanandiihiwa hiiti “Mu Yisaka nj'omwolisunira abejuhulu aba nahusuubisa.”\* <sup>8</sup> Mu

\* 8:36 8:36 Zab 44:22 \* 9:4 9:4 Hunj 9:4 \* 9:7 9:7 Tand 21:12

ngeri eyindi, abaatu ba Hatonda sinje aban̄wa mu lulyo lwa Yibbulayimu hyonene aye abo abafugiirira ehisuubiso hihye ng'olu Yibbulayimu gafugiirira ehi Hatonda gamusuubisa. <sup>9</sup> Malayika ni gaali n'abalomera ehisuubiso galoma ati, "Mu hiseera ehiragaane āna nahagobolere omwaha oguuja, Saala anaahabe asundya omwana omuseere."\*

<sup>10</sup> Si c'ehyo hyonene, omuhasi wa Yisaka oyu balanganga baati Labbeka gasaaye abaana. <sup>11</sup> Aye abaana abo ni baali ni bahiiri hubasaala, era ni bahiiri huhola ehiran̄i oba ehibi, <sup>12</sup> Hino hyali hiityo ko bahahase baati Hatonda atobola oyo oyu aba ni gendire n'atemire hu ebyo ebi aba n'aholire. Hatonda galoma Labbeka ati, "Omuhulu aja huba mun̄ereseserere womun̄ere."\* <sup>13</sup> Hyan̄andiihiwa hiiti, "Nenda Yakobbo aye nasuula Esawu."\*

<sup>14</sup> Naahani olwo hulome huuti Hatonda gehubbira? Kadi nan̄adiidiri. <sup>15</sup> Olwohuba Hatonda omwene galoma Musa ati, "Ese saasira oyo oyu mba ni nendire ohusaasira era nan̄ambira ehisasabirisi oyo oyu mba ni nendire ohun̄ambira ehisasabirisi."\* <sup>16</sup> Olw'ehyo, Hatonda saan̄ambira muutu yesiyesi ehisasabirisi olw'ohwefaahe oba olw'ebikolwa ebi aba n'aholire, aye omwene nj'osalan̄o ow'ohun̄ambira ehisasabirisi. <sup>17</sup> Ehyandiihiwa hiroma Falaawo hiiti, "Nahuhusa nahun̄a obuhulu olw'ohwenda ohulaga amaani gange mu ewe era ng'olu ndi n'obun̄angi mu hyalo hyosihyosi."\* <sup>18</sup> Olw'ehyo, Hatonda asaasira oyo oyu aba ni gendire ohusasira era ahahadasa omwoyo gw'oyo oyu aba ni gendire ohuhadasa.

### *Ehirun̄i n'ehisa hya Hatonda*

<sup>19</sup> Naahani on̄angire ohuloma oti, "Obanga pohiri hiityo, lwahiina Hatonda atun̄enya? Nj'ani an̄anga ohun̄ahania ehi aba ni gendire ohuhola?" <sup>20</sup> Aye ewe omuutu obuutu, ndiwe ani ohubuusa Hatonda hu kola yiye? Ehiwumbe obuwumbe hin̄anga hiitye ohubuusa owahiwumba hiiti, "Lwahiina wamumba oti?" <sup>21</sup> Omuwumbi saaba n'ehiyale ehy'ohuwumba hyosihyosi ehi aba ni gendire mu hitole hy'eroba lirye? Mwiroba nderyene saan̄anga husalan̄o gawumbamo ebyohutambisa ebitula āna naan̄a n'ebitula olubalira?

<sup>22</sup> Ni Hatonda yeesi c'ehi ahola. Gendire ohulaga ehirun̄i ehibitirifu n'amaani gage eyiri abo aba gaali n'aja ohusihiirisa aye gabehaliiriha. <sup>23</sup> Hino gahihola ni genda ohulaga en̄ono lirye ebitirifu eyiri abo aba galitegeehera ohun̄wa ahale nahale era aban̄ambira ehisasabirisi. <sup>24</sup> Abaatu abo ko ndiife aba galanga, simu Bayudaaya boonene aye n'Abatali Bayudaaya. <sup>25</sup> Ng'olu Hatonda omwene aloma mu hitabo hya Kosiya ati,

"Abatali baatu bange,  
ndi balanga baatu bange.  
Abaatu abaali abasuule,  
ndi balanga bahoda.\*

<sup>26</sup> Mu hifo ehyene ehyo omu babalangira baati,  
'Simuli baatu bange'  
nj'omu banahabalingirire baati,

'Abaana ba Hatonda omulamu.' \*\*

<sup>27</sup> Ni Yisaaya galira Yisirayiri amangi ati, "Wayire Abayisirayiri bangi bali hy'omujehe ogw'ohunyan̄a ogutabaliha, abanahan̄ohe banaahabe badiidiri beene. <sup>28</sup> Olwohuba Hatonda Musengwa an̄an̄uma hwemoota anahasalire abaatu omusango era abagudye an̄an̄uma hubagoboleramo."\* <sup>29</sup> Era Yisaaya omwene oyo

\* 9:9 9:9 Tand 18:10 \* 9:12 9:12 Tand 25:23 \* 9:13 9:13 Mal 1:2-3 \* 9:15 9:15 Hunj 33:19 \* 9:17 9:17 Hunj 9:16 \* 9:25 9:25 Yis 29:16; 45:9 \* 9:26 9:26 Kos 1:10 \* 9:28 9:28 Yis 10:22-23

gaaloma ati, “Singa Musengwa Omunugi w’ebiitu byosi sigatuleherahungo abaatu abolulyo lwefe, hani hwasihiriha hy’abaatu abomu bibuga Gomora ni Sodoma.”\*

*Ohutafugiirira hw’Abayisirayiri*

<sup>30</sup> Naahani hulome hiina? Hatonda gabala Abatali Bayudaaya abetefuuyeho ohwendula ohuba abagwalaafu olw’ohumufugiirira, <sup>31</sup> aye Abayisirayiri abagesyaho ohuba abagwalaafu olw’ohuhuuma amagambi, sibabusuna. <sup>32</sup> Ne lwahiina sibabusuna? Sibabusuna olwohuba sibabwendulira mu ngira ey’ohufugiirira wabula babita mu bikolwa byawe. Ehyo hyabaleetera ohwegumula hu oyo ali “hy’ebaale eri begumulaho.” <sup>33</sup> Ng’olu hyanandiihiwa hiiti; “Bona taaye ebaale mu Sayuuni, ebaale egumu erireetera abaatu ohwegumula, olwanda oluja hubaleetera ohwehubbirano omunyiha. Era hiisi amwesiga saanahaswale.”\*

## 10

<sup>1</sup> Aboluganda, ehi mwoyo gwange gujembaho bugali era ehi saba hiri hiiti Abayisirayiri banonjhe. <sup>2</sup> Manyire ti bafubaho ohunga Hatonda enono aye simukola endani. <sup>3</sup> Sibamanyire engeri ey’ohusanamo obugwalaafu ohungwa ewa Hatonda aye bagesyaho ohusegano engira yaawe hu waawe ohuba bagwalaafu. <sup>4</sup> Kurisito gooheresa ehigendererwa hy’amagambi ko hiisi amufugiirira bamubale ohuba mugwalaafu.

*Obuhwenda ow’ohunonjoha eyiri abaatu bosibosi*

<sup>5</sup> Musa ganandiiha ati omuutu anegumyenga ohwoheresa amagambi n’ebiragiro anabengano olw’ohubyoheresa.\* <sup>6</sup> Aye obugwalaafu obuujja olw’ohufugiirira, omuutu sigebuusa ati, “Nj’ani anahatiine mwigulu atuseyo Kurisito amuleete hu hyalo atuyeede?” <sup>7</sup> Oba ohwebuusa ati, “Nj’ani alitiina e magombe atuseyo Kurisito ohungwa mu bafu?” <sup>8</sup> Naahani obuhwenda obunamba hu bugwalaafu obu muutu asuna olw’ohufugiirira buli buuti, “Ehibono hya Hatonda hiri huupi ni neewe. Hiri mu hanwa nomu mwoyo gugwo.” Ehyo nj’ehibono ehi hubuulira abaatu. <sup>9</sup> Singa waatula n’omunwa gugwo oti Yesu nje Musengwa n’otayeho n’ohufugiirira mu mwoyo gugwo oti Hatonda gamulamusa mu bafu, ononjoha. <sup>10</sup> Olwohuba omuutu afugiirira n’omwoyo gugwe ko bamubala ohuba omugwalaafu era ohunonjoha, geyatulira n’omunwa gugwe omwene ati anonjohire.

<sup>11</sup> Ng’olu ehyanandiihiwa hiroma hiiti “Hiisi amwesiga saanahaswale,”\* <sup>12</sup> Enjuma njabulo njagati bw’Omuyudaaya n’Atali Muyudaaya. Hatonda nje Musengwa ya bosibosi era agaba ekabi abo bosibosi abamusaba. <sup>13</sup> Era hyanandiihiwa hiiti; “Hiisi aliranga Musengwa n’amusunga ohumunonjola, ali munonjola.” <sup>14</sup> Aye basunga baatye oyo oyu bahiiri hufugiirira, ohubanonjola? Era banjanga baatye ohumufugiirira ni bahiiri hunjulirangaho ebi munjambaho? Nindi banjanga baatye ohunjulira ebimunjambaho ni njajuma muhwenda obalomeeye? <sup>15</sup> Era abahwenda batiina baatye ohubalomera ni njajuma obatumire? Hyanandiihiwa hiiti, “Nga hirani abaatu abatulomera Amanjulo Amalanji ohutuhyalira!”\* <sup>16</sup> Aye abaatu bosibosi sibafugiirira Amanjulo Amalanji ago. Yisaaya aloma ati, “Musengwa, nj’ani afugiirira obuhwenda weefe?”\* <sup>17</sup> Ohufugiirira huuja olw’ohunjulira Amanjulo Amalanji aganjamba hu Kurisito. <sup>18</sup> Aye hambuuseho, mu butuufu sibanjulira buhwenda obwo? Ehituufu hiri hiiti banjulira, ng’olu ehyanandiihiwa hiroma hiiti;

\* 9:29 9:29 Yis 1:9 \* 9:33 9:33 Yis 28:16 \* 10:5 10:5 Leev 18:5 \* 10:11 10:11 Yis 28:16 \* 10:15 10:15 Yis 52:7 \* 10:16 10:16 Yis 53:1

“Amajanjaasi gaawe  
ganjulirihana mu hyalo hyosihyosi,  
era n’ebibono byawe  
hiisi muutu gabinulira.”\*

<sup>19</sup> Nindi hambuuse, Abayisirayiri sibategeera? Bategeera. Musa omwene galoma ati,

“Nja hubaleetera ohugongeera  
olw’abaatu aba mujeega muuti mbo banuma punga yiita hiswa,  
nja hubaleetera ohuluna  
olw’abaatu abanubeebe.”\*

<sup>20</sup> Era Yisaaya n’obugumu gaaloma ati,  
“Abo abatanyendulangaho baahena bambona.  
Era nehwehulira abo abaali ni baatasungire.”\*

<sup>21</sup> Aye ehinamba hu Yisirayiri aloma ati, “Nahena etenama ey’amaani ni nangirisa abaatu abajeemu baaje eyi ndi aye bageene.”\*

## 11

### *Ehisa hya Hatonda eyiri Abayisirayiri*

<sup>1</sup> Naahani hambuuseho, kaho Hatonda gahubba Abayisirayiri omugongo? Kadi nanadiidiri. Ese aloma ono, ndi Muyisirayiri omwijuhulu wa Yibbulayimu ohunwa mu hiha hya Bbenjamini. <sup>2</sup> Hatonda sigahubba abaatu babe abo omugongo, abagatobola ko ahene atonde ehyalo. Simumanyire ehyanandiihiwa ehiroma hu Eriya ng’olu galoma hu Bayisirayiri ati, <sup>3</sup> “Musengwa, beetire abanaabbi babo era babbwagabbwaga ebituuti bibyo ohubaneera enongo. Ndiise osigaaye era keesi bali hupiima benda bakeneho.”\* <sup>4</sup> Aye Hatonda gamugobolamo atye? Gamuloma ati, “Ndiho n’abaatu kasanvu abageene ohusenga Bbaali.”\* <sup>5</sup> Era pohiri nomu ndaalo jino. Naliho badiidiri beene aba Hatonda gatobolamo olw’ehisasabirisi hihye. <sup>6</sup> Hatonda naaba ni gabatobola olw’ehisasabirisi hihye, ehyo hiba hitegeesa hiiti sigabatobola olw’ebikolwa byawe ebirani. Hiba ni hyali hiityo, ehisasabirisi hihye hyahali sihyihiiri hisasabirisi.

<sup>7</sup> Naahani Abayisirayiri bendire Hatonda ohubabala ohuba abagwalaafu olw’ohuhuuma, amagambi aye sibahisuna ohutusaho abo abagatobola. Abandi baali n’emyoyo emihahadafu. <sup>8</sup> Ng’olu hyanandiihiwa hiiti, “Hatonda gabalehera obunubeebe ohubanuga. Gabana emoni aye sibabona, n’amatwi aye sibanjulira n’ohwola hatyane.” <sup>9</sup> Ni habaha Dawudi galoma ati,  
“Leha ebiinulo byawe  
bibafuuhire omutego,  
bibe ebaale ery’ohwegumulaho era ehy’ohwegalula.\*

<sup>10</sup> Leha emoni jaawe jiiheho olubooha  
batabona n’ohubona,  
n’emigongo jaawe  
jigodame emirembe n’emirembe.”

<sup>11</sup> Nindi hambuuseho, olwo Abayudaaya ni bageene ohufugiirira basihiirihira erala? Bbe, aye ohubbenga hwawe hyaleetera ab’Abatali Bayudaaya ohunonoha, ko hijweremo Abayudaaya abo ohugongeera. <sup>12</sup> Ohubbenga hwawe hwagira Abatali Bayudaaya basuna ekabi mbitiirifu. Aye hija huba hibitiirifu Abayudaaya ni balifugiirira Kurisito.

\* **10:18** 10:18 Zab 19:4 \* **10:19** 10:19 Mag 32:21 \* **10:20** 10:20 Yis 65:1 \* **10:21** 10:21 Yis 65:2 \* **11:3**  
11:3 1 Bah 19:10,14 \* **11:4** 11:4 1 Bah 19:18 \* **11:9** 11:9 Zab 69:22-23

### *Ohunonjoha hw'Abatali Bayudaaya*

<sup>13</sup> N̄aahani handome ng'olu ndi muhwenda wenywe, obunjeeresa wange eyiri enywe Abatali Bayudaaya bunesiimisa, <sup>14</sup> hamunga hyahaleetera abandi hu balebe bange Abayisirayiri ohunonjoha. <sup>15</sup> Obanga Hatonda ohuhubba Abayudaaya omugongo hyafaanania Abatali Bayudaaya ni naye, hinahabe hiitye olu Hatonda alibasangalira olu baligobola eyi ali? Hiriba oti hani hulamuha. <sup>16</sup> Onanonga ehitole hy'etome ly'engaano eyiri Hatonda, hitegeesa hiiti etome eryo lyosiryosi liba lyawufu olwohuba olinjongireeyo. Era n'ehiholo hy'omusaala onahinjongayo, n'amasaga goosi gatiiniraho.\*

<sup>17</sup> Aye singa amasaga ag'omusaala omuzayiti bagatemaho, baahena bajomehaho olusaga lw'omuzayiti ogwomwisugu, olusaga olwo luliisiwa n'ehiholo hira. Mu ngeri nj'enyene weesi Oтали Muyudaaya n̄aahani osuna omuganyulo nj'omwene hy'Abayudaaya. <sup>18</sup> Kale ewe oli hy'olusaga olu bajomehaho obujomehe otatalanga hiholo olwohuba oli lusaga busaga. <sup>19</sup> Aye onanga ohuloma oti, "Amasaga ago bahena hugatemaho ko banjomehaho." <sup>20</sup> Ehyo hituufu, aye bagatemaho olw'ohutafugiirira Hatonda. Enywe babajomehaho olw'ohumufugiirira. Kale mwenjomehe, mutepaaha-paaha. <sup>21</sup> Olwohuba obanga Hatonda sigasaasira amasaga gala ameene hiholo, enywe ababajomehaho bujomehe mulinonera neena?

<sup>22</sup> Olw'ehyo mwegenderese, wayire Hatonda ali n'ehisasabirisi, abamujeemera abahambunjalira. Ali n'ehyere eyi muli singa mweyongera ohumwesiga. Aye ni munahamujeemere, mwesi anahabatemeho. <sup>23</sup> Era Abayudaaya abo ni banahalehejo obuuseumu wabwe, Hatonda anahabagoboleremo gabajomeha hu hiholo nindi. <sup>24</sup> Enywe Abatali Bayudaaya muli hy'olusaga lula olw'omuzayiti ogwamera omwene bahena bagujomeha hu hiholo. Aye Abayudaaya nibo bali hy'omusaala omuzayiti ogubahoma huhoma. Olw'ehyo hyangu Hatonda ohubagobosa hu hiholo ng'olu baali oludaayi.

### *Ehisa hya Hatonda eyiri abaatu bosibosi*

<sup>25</sup> Aboluganda, nenda mutegeere ehyama ehinjamba hu Yisirayiri ko mutanjeega muuti mubahira. Abayisirayiri abandi basigaaye bahahadafu b'emyoyo ohwola olu obungi w'Abatali Bayudaaya bulinjwayo ni bafugiirira Hatonda. Obuhahadafu w'emyoyo jaawe wahaseera buseera. <sup>26</sup> Ebyo ni binjooye, Abayisirayiri bosibosi balinonjoha, ng'olu hyanandiihiwa hiiti;

"Omunonjosi alinjwa mu Sayuuni,  
alitusa abejuhulu ba Yakobbo  
mu bibi byawe.\*

<sup>27</sup> Era yino nj'enahabe  
endagaano yange ni nabo,  
olu ndibasonija ebibi byawe."\*

<sup>28</sup> Abayisirayiri abo balabe ba Hatonda olwohuba sibafugiirira Amanjiliro Amalanji ko enywe muganyulwemo. Aye olwa basehulu baawe, bahoda eri Hatonda era gabatobola. <sup>29</sup> Hatonda sacuusa bineego bibye eyiri abo abatobola gahena gabaña ekabi. <sup>30</sup> Ng'olu mwesi Abatali Bayudaaya ahale hale mwali bajeemu, n̄aahani Hatonda gabanambira ehisasabirisi olw'obuuseumu w'Abayudaaya. <sup>31</sup> Mu ngeri nj'enyene, ng'olu Hatonda gabanambira enywe ehisa, Abayudaaya boosi bajeemu ko Hatonda abanambire ehisa. <sup>32</sup> Olw'ehyo, Hatonda galeha abaatu bosibosi baaba mu bujeemu waawe hy'abasibe ko abanambire bosibosi ehisa.

\* **11:16** 11:16 Etome ly'engaano n'ehiholo bitegeesa Yibbulayimu ni Yisaka ko ni Yakobbo. \* **11:26** 11:26 Yis 59:20 \* **11:27** 11:27 Yer 31:33-34

<sup>33</sup> Nga Hatonda muḅinda! Enjuma aḅanga ohutegeera amagesi n’ohumanya huhwe! Ebula otegeera ebi asalaḅo n’engeri eyi aholamo ebibye! \* <sup>34</sup> Ehyaḅandiihiwa hiroma hiiti;

“Nj’ani amanyire ehi Musengwa aḅeega?

Era nj’ani aḅanga ohumuḅa amagesi?\*

<sup>35</sup> Nj’ani owaali n’aḅolireho Hatonda

ehiitu hyosihyosi ko abe n’ebbanja eryohusasula?!”\*

<sup>36</sup> Hatonda nj’owatonda ebiitu byosibyosi, nj’agira byabaḅo era birimuḅa eḅono. Abaatu bamuḅe eḅono emirembe n’emirembe. Amiina.

## 12

### *Engeri ey’ohuḅeeresamo Hatonda*

<sup>1</sup> Naahani balebe bange, mbegayirira olw’ehisa hya Hatonda, mumuḅe obulamu wenywe bube eḅongo endamu eyi bamutoboleeye era emusangaasa. Eyo nj’engeri etuufu ey’ohumujumirya. <sup>2</sup> Mutebisyanga hy’abaatu b’ehyalo hino, aye muganye Hatonda acuuse emyoyo n’epeega yenywe ko mufaanie ebi genda ng’olu biri ebiraḅi, ebisangaasa era ebyolereeye.

<sup>3</sup> Olw’ehirabo ehi Hatonda gaapa olw’ehisasabirisi hihye, ndoma ti hiisi muutu hu enywe ateebona ati nj’ohihenaho ate nga ko paanaḅo. Aye geḅeegengaaho mu kola endani era geheberenga ni geema hu hufugiirira ohu Hatonda gamuḅa.

<sup>4</sup> Hiisi muutu ali n’omubiri mulala era ni guli n’ebimesu bingi, aye ebimesu ebyo byosibyosi sibitamba mulimo nj’omwene. <sup>5</sup> Mu ngeri nj’enyene, wayire nga huli bangi aye huli mubiri mulala mu Kurisito era hiisi muutu hu efe getaaga owahye.

<sup>6</sup> Huli n’ebirabo byenjabulo ng’olu Hatonda gatumuḅa olw’ehisasabirisi hihye. Singa omuutu aba n’ehirabo ehy’obunaabbi, atiine mu moni n’ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda n’afugiirira ati ali humulomeramo. <sup>7</sup> Ni huba huḅeereso, afubenga ohuḅeereso n’omwoyo mulala, oba ohusomesa abaatu ba Hatonda, afubengaho ohubasomesa. <sup>8</sup> Oyo ali n’ehirabo ehy’ohugobosangamo abahye amaani, afubengaho ohuhihola. Ali n’ehyohugaba, agabenga n’omwoyo mulala. Ali n’ehyobuḅugi, aḅugenga nahenereye. Ni nooyo ali n’ehyohulaga ehyere, aholenga atyo naali musangaafu.

<sup>9</sup> Ohwendana hwenywe hubenga hw’amazima. Mwenalenga ehibi era mwegumyenga ohuholera abaatu ebiraḅi. <sup>10</sup> Mwendanenga hy’abalebe era hiisi muutu aḅanga owahye eḅono. <sup>11</sup> Mubenga baheneerefu era muḅeeresenga Musengwa n’omwoyo mulala. <sup>12</sup> Esuubi eri muli ni nalyo libaleetere ohuba n’esangaalo, mwehalirihenga mu bigosi ebi mubitamo era mulombenga hiisi haseera. <sup>13</sup> Mubugulenga hu bimuli ni nabyo mwayeeda abafugiirira bahyenywe abanuma hyahwenjambaho era musangaalirenga abageni mu mago genywe.

<sup>14</sup> Mutabaḅwaba abo ababahiyaania aye mubasabirenga ekabi. <sup>15</sup> Musanjalihisyenga ḅalala ni naabo abasaḅalya era mulirisenga abo ababa ni bali hulira. <sup>16</sup> Hiisi muutu amenyenga mu bulala n’abahye era mutehudumbasanga aye mube n’omuhago n’abaatu ab’edaala ery’anaasi. Mutaneeganga muuti mbo ndinywe omuhihenaho.

<sup>17</sup> Omuutu anahuhola ehibi, ewe otamwegalula. Muholenga ebi abaatu bosibosi basiima baati biraḅi. <sup>18</sup> Mufubenga ng’olu hiḅangiha ohuhola ebiitu ebireeta ohumenya mu miyaaya n’abaatu bosibosi. <sup>19</sup> Bahyange, mutegalulanga muutu

\* 11:33 11:33 Yis 55:8 \* 11:34 11:34 Yis 40:13 \* 11:35 11:35 Yob 41:11

yesiyesi abahola ehibi, aye muleherenga Hatonda omwene gaaba nj'obegalulira. Olwohuba Musengwa aloma mu hyanjandiihiwa ati,

“Ohwegalula hwange, ndibesasula.”\*

<sup>20</sup> Ng'olu ehyanjandiihiwa hiroma hiiti,  
“Enjala yinaba ni yiruma omulabe wuwo,  
omuḡanga ebiryo galya,  
era enduḡo yinaba n'emuluma,  
omuḡa amaaji ganywa.

Onahola otyo,  
anaahabe oḡeesa amanda ag'omuliro

hu mutwe gugwe.”\*

<sup>21</sup> Ehibi hitabanḡangulanga aye muhinḡangule ni muhola ebirani.

## 13

### *Muḡulirenga ababanḡuga*

<sup>1</sup> Mudembuhirenga abo ababanḡuga olwohuba obuḡugi wosiwosi buḡwa eyiri Hatonda. Era eḡuma muḡugi aḡuga, Hatonda n'atamutaayeḡo. <sup>2</sup> Olw'ehyo, hiisi agaana ohudembuhira abanḡugi aba ajemeeye ehi Hatonda gaataḡo era balimusalira omusango. <sup>3</sup> Abaatu abahola ebirani sibatya batangirisi baawe aye abo abahola ebibi batya ohubebonesa. Wenda ohumenya mu miyaaya n'abatangirisi babo? Ale hola ebirani ebi banḡugi benda era baja huhuḡa eḡono. <sup>4</sup> Abanḡugi baneeresa ba Hatonda hu lw'obulani wenywe. Aye onaba n'ohola ebibi oli n'ohwenḡenderera olwohuba abanḡugi baliḡo ohugudya abo abahola ebibi. <sup>5</sup> Olw'ehyo, mubadembuhirenga, sirwohutya ohubagudya hyoḡene aye olwohuba muhimanyire mu myoyo jenywe muuti hirani ohubadembuhira. <sup>6</sup> Era ehyo c'ehigira ni musasula omusolo olwohuba abanḡugi banahola emirimo ejibagwene ohuhola baba baneeresa Hatonda. <sup>7</sup> Musasulenga amabanja genywe, oba husasula omusolo oba epooza, ni hiba huḡa muutu eḡono muli muḡe.

### *Ohwendananga*

<sup>8</sup> Mutabanga n'ebbanja lya muutu yesiyesi ohutusaho ebbanja ery'ohwendananga, olwohuba onenda owahyo oba woherehiise ehi amagambi galagira. <sup>9</sup> Amagambi galagira gaati, “Soholanga buhwedi, siwiitanga muutu wahyo, siwiibanga hiitu hyosihyosi, siwegombanga hiitu hyabeene,” ko n'amagambi agandi gosigosi baganimba lyaba erala lyoḡene eriroma liiti, “Yendanga omuutu wahyo ng'olu weyenda wamwene.”\* <sup>10</sup> N'oba ni wenda owahyo, soonḡanga hu muhola hibi. Olw'ehyo onenda owahyo oba woheerehise ehi amagambi galagira.

<sup>11</sup> Hino muhiholenga ni mumanyire muuti ehiseera hituḡoyeeho. Musisimuhe muḡwe mwiro esaawa yoolire, olwohuba ḡaahani ehiseera ehy'ohugobola hwa Musengwa weefe higereeye ohuhiraho aḡa hwatagihira ohufugiirira. <sup>12</sup> Owiire bunatere ohwanuuha. Hulehe ohuhola ebikolwa eby'ehiirema hwambale ebisoosa eby'obutangaafu. <sup>13</sup> Hwebisyenga bulani hy'abaatu abomumwi, sosi huḡwera mu binyumo nomu bumeesi nomu buhwedi nomu hwejabaata nomu huduhanaduhana ko n'egongi.

<sup>14</sup> Aye mwambale Musengwa Yesu Kurisito aḡuge obulamu wenywe ko mutohere-sanga hwegomba hw'omubiri.

\* 12:19 12:19 Mag 32:35 \* 12:20 12:20 Engero 25:21-22. \* 13:9 13:9 Huḡ 20:13-15,17

## 14

### *Mutasaliranga bahyenywe musango*

<sup>1</sup> Musangaalirenga owahyenywe atali mudimamu mu hufugiirira era mutanahananga ni naye hu biitu ebinamba hu ngeri eyi omuutu oyo ajeega hu hino ni nahira. <sup>2</sup> Abaatu abandi balya hiisi hiitu olw'ohufugiirira hwawe. Aye abandi abali n'ohufugiirira ohudiidiri balya eryani ery'amagala lyonene. <sup>3</sup> Aye oyo alya hiisi hiitu atatalanga oyo otalya byosibyosi. Ni nooyo atalya ebiitu ebindi atasalira oyo alya hiisi hiitu omusango olwohuba Hatonda samwesamba. <sup>4</sup> Ndiwe ani owoloobya omunjeeresa wabeene? Musengwa waawe nj'asalaŋo hanye ehi baholire hiraŋi oba hibi. Era olw'amaani ga Musengwa baja hunangula.

<sup>5</sup> Eriyo ajeega ati oludaalo hirebe luhira oludaalo hirebe ohuba olwenjabulo, owundi ati endaalo josijosi jineraŋerana. Ese ndoma ti hiisi muutu agumirenga hu hyaŋeega ati nj'ehituufu. <sup>6</sup> Oyo ahusa oludaalo hirebe ohuhira olundi, ahihola olw'ohuŋa Musengwa enono. Ni nooyo alya enyama, alya lwa Musengwa olwohuba geyaasa Hatonda. Ni nooyo atalya ahihola lwa Musengwa olwohuba yeesi geyaasa Hatonda. <sup>7</sup> Ejume muutu hu efe aliŋo ohwesangaasa omwene. Era ni huba ni hufuuye oba ni huhiriŋo balamu, enuma eweŋuga omwene. <sup>8</sup> Ni huba balamu, hubaŋo lwa Musengwa. Era ni hufa, hufa hu lwa Musengwa. Olw'ehyo, mbo hufa mbo huba balamu, husigala ni huli baatu ba Musengwa. <sup>9</sup> Olw'esonga enyene yino, Kurisito gafa gaahena galamuha ko abe Musengwa w'abalamu n'abafu. <sup>10</sup> Naahani ewe otalya enyama, lwahiina osalira omulebe wuwo omusango? Ni neewe olya lwahiina otala mulebe wuwo otalya? Hwesihwesi hunahemeerere mu moni ja Hatonda ohutusalira omusango. <sup>11</sup> Hyaŋandiihiwa hiiti; "Musengwa aloma ati, 'ng'olu ndi Hatonda omwene bulamu, hiisi muutu alikubbira amafuha. Era hiisi muutu alinjumirya olwohuba ndiise Hatonda.' "\*

<sup>12</sup> Olw'ehyo, hiisi muutu anahenyosyeho mu moni ja Hatonda omwene.

### *Hutahola ebiŋanga ohugwisa abahyefe mu hibi*

<sup>13</sup> Naahani hulehere aŋo ohusalira abafugiirira bahyefe emisango aye huhole ebiitu ebigira sibesitaala hugwa mu hibi. <sup>14</sup> Ese manyire era kahasa ti mu moni ja Yesu Musengwa enuma hyahulya ehy'embihho aye hiba hy'embihho eyiri oyo ajeega ati hy'embihho. <sup>15</sup> Singa ehi olya higira mulebe wuwo gesitaala, aŋo oba soohola ehiraga hiiti omwenda. Otagira mulebe wuwo oyu Kurisito gafiiirira gaŋamba engira emuŋira mu husihiiriha olw'ehyo ehi olya. <sup>16</sup> Otaleha ehi omanyire oti hiraŋi ohufuuha ehiduhho eyiri abaatu abandi. <sup>17</sup> Obuŋugi wa Hatonda sihulya n'ohunywa aye huhola ebi Hatonda asiima, emiyaaya n'esangaalo ebi Omwoyo Omutukuvu atuŋa. <sup>18</sup> Oyo ajeeresa Kurisito mu ngeri eyo, asangaasa Hatonda era n'abaatu bamusiima.

<sup>19</sup> Olw'ehyo, hufubenga ohuhola ebireeta emiyaaya n'ebiyeeda hiisi muutu ohuŋangala mu hufugiirira huhwe. <sup>20</sup> Otonoona mulimo gwa Hatonda olw'ebiryo. Ebiryo byosibyosi biraŋi aye ehibi nj'ohulya ehyo ehireetera omuutu owundi ohwesitaala mu hufugiirira huhwe. <sup>21</sup> Hiraŋi ohutalya nyama wayire ohunywa omwenge gwomu mizabbibbu oba ehiitu ehindi hyosihyosi ehireetera omulebe wuwo ohugwa mu hibi. <sup>22</sup> Leha ehi ofugiirira oti hiraŋi ehiŋamba hu biitu ebyo, hisigale hyama hihyo ni Hatonda. Ali bulani oyo otesalira musango hu hyaŋeega ati hiraŋi. <sup>23</sup> Aye singa omuutu aba n'ohubususabuusa, ehiitu ni himulumirisa ohutalya ehiitu

\* 14:11 14:11 Yis 45:23



aye gatiina mu moni gahirya, aba gesaliye omusango olwohuba ehiitu hyosihyosi ehi ohola n'onyuma hufugiirira oti hiraŋi hiba hibi.

## 15

### *Husangaasenga abahyefe*

<sup>1</sup> Efe abadimamu mu hufugiirira, huyeedenga abo abali n'ohufugiirira ohudiidiri sosi ohuholanga ebiitu ohwesangaasa efe abeene. <sup>2</sup> Hiisi muutu aholerenga abafugiirira bahye ebiitu ebi basangaasa era ebi baleetera ohuŋangala mu hufugiirira hwawe. <sup>3</sup> Ni Kurisito yeesi ebi gaholanga, sigaholanga ohwesangaasa omwene aye ng'olu hyaŋandiihiwa hiiti, "Ebi baatu baaloma ni bahuduha byagobola hu ndi-ise."\* <sup>4</sup> Byosibyosi ebiri mu byaŋandiihiwa ahale bitwegeresa hube n'ohwehaliriha n'ohugobolamo amaani mu huhuumirira ebi Hatonda gasuubisa. <sup>5</sup> Hatonda agira hwaba n'ohwehaliriha era gatugobosamo amaani, abaleetere ohuba n'obulala mu myoyo jenywe ni mweyongerera ohufugiirira Yesu Kurisito, <sup>6</sup> ko muyaalire ŋalala hy'amage mu hujumiryanga Hatonda semwana ya Musengwa weefe Yesu Kurisito.

<sup>7</sup> Hiisi muutu ganirisenga owahye ng'olu Kurisito gabaanirisa, ehyo hireetere abaatu ohuŋa Hatonda eŋono. <sup>8</sup> Olwohuba Kurisito gaaja ohuŋeerera Abayudaaya abahomole ohulaga ng'olu Hatonda ali mwesigwa owoheresa ebi gasuubisa abasehulu baawe, <sup>9</sup> ko Abatali Bayudaaya bajumirye Hatonda olw'ehisa hihye. Ng'olu hyaŋandiihiwa hiiti,

"Olw'ehyo nahahujumirye  
ni ndi ŋalala n'Abatali Bayudaaya.

Nahembe enyembo ejihujumirya."\*

<sup>10</sup> Era nindi ehyaŋandiihiwa hiroma hiiti,

"Enywe Abatali Bayudaaya,

musanaŋalihisyenga ŋalala n'abaatu babe abagatobola."\*

<sup>11</sup> Era nindi hiiti,

"Mwesimwesi Abatali Bayudaaya,

abaatu mwesimwesi

mujumiryenga Musengwa."\*

<sup>12</sup> Era nindi naabbi Yisaaya aloma ati,

"Mu lulyo lwa Yese,

mulinwamo anahaŋuge amawanga,

esuubi ly'Abatali Bayudaaya

liriba mu nje niye."\*

<sup>13</sup> Hatonda ogira hwaba n'esuubi abasagaaluse era abane emiyaaya olw'ohumufugiirira ko mweyongerenga ohuba n'esuubi olw'amaani g'Omwoyo Omutukuvu.

### *Pawulo omuŋeerera w'Abatali Bayudaaya*

<sup>14</sup> Aboluganda, ese samwene kahahisa erala ti enywe mulimo ebiraŋi n'amagesi era mumanyire ehyohuhola, era ti hiisi muutu aŋanga ohusomesa owahye. <sup>15</sup> Aye hu biitu ebindi mbaŋandiihiye ni puma hubbimbirya ni mbahebulisa ehyohuhola. Hino ciholire olw'ehisasabirisi ehi Hatonda gapambira. <sup>16</sup> Gafuula ohuba omuŋeerera wa Yesu Kurisito eyiri Abatali Bayudaaya. Era ng'omusengi ndomere abaatu Amaŋuliro Amalaŋi agaŋwa ewa Hatonda. Ehyo ko hireetere Abatali Bayudaaya abafugiirira Kurisito ohuba hy'eŋongo eyi Hatonda asiima, ng'Omwoyo Omutukuvu nj'abagwalaahiise.

\* 15:3 15:3 Zab 69:9 \* 15:9 15:9 2 Sam 22:50; Zab 18:49 \* 15:10 15:10 Mag 32:43 \* 15:11 15:11 Zab 117:1

\* 15:12 15:12 Yis 11:10

<sup>17</sup> Olw'ehyo, hinesiimisa mu Yesu Kurisito olw'omulimo ogukolera Hatonda. <sup>18</sup> Simpanga huloma hu hiitu ehindi ohutusaho ebyo ebi Kurisito gahola n'abita mu ese ehireeteye Abatali Bayudaaya ohudembuhira Hatonda olw'ebyo ebinaloma n'ebinahola, <sup>19</sup> ebyamaliholiho ebinahola olw'amaani g'Omwoyo Omutukuvu. Hiisi njaatu aja tiinire, ohunwera erala e Yerusaalemu ohwola e Yiririko, mbuliye abaatu Amanjuliro Amalanji mu wiijufu aganjamba hu Kurisito. <sup>20</sup> Ohwegomba hwange hubaaye hubuulira abaatu Amanjuliro Amalanji mu bifo ebyo eyi batanjulirangaho hu Kurisito, ko taba hy'omuutu atongola hu musingi gw'owundi. <sup>21</sup> Aye ng'olu hyanjandiihiwa hiiti;

“Abo ababatalomerangaho  
ebimujambaho baja hufaanina,  
ni naabo abatanjulirangaho  
ebimujambaho banahamutegeere.”\*

<sup>22</sup> Yino nj'esonga eyibayenga ni yipambiriye ohuuja eyo, mbaaye mbuulira Amanjuliro Amalanji mu matwale ago.

### *Pawulo ategeha ohuhyala e Rooma*

<sup>23</sup> Aye njaaahani ng'olu kenire omulimo gwange mu matwale ago era ng'olu kenire emyaha mingi ni negomba ohuuja ohubabonaho. <sup>24</sup> Nahabahyalireho ni tiina e Supeyini, mbeho ni nenywe era mupeho obuyeedi ko neyongereyo. <sup>25</sup> Aye njaaahani ndi hutiina e Yerusaalemu ohujiriraho abaatu ba Hatonda obuyeedi. <sup>26</sup> Abafugiirira ab'e Makedoniya n'abe Akaya n'esangaalo basalano ohuyeeda ebibbubbu by'abafugiirira abagadi abali e Yerusaalemu. <sup>27</sup> Ehyo bahiholiire ni bahyesimiiye abeene era bali n'ebanja ohuyeeda abaatu ba Hatonda abagadi mu Yerusaalemu. Olwohuba Abatali Bayudaaya basuna ekabi ej'omwoyo mu Manjuliro Amalanji ohunwa hu Bayudaaya, mu ngeri nj'enyene basaniiye boosi ohuyeeda Abayudaaya n'ebiitu ebyahabuhabyuha. <sup>28</sup> Ni nahabe ni kenire ohubanjirira obuyeedi, nahabitireho eyo nabahyaliraho ko neyongereyo e Supeyini. <sup>29</sup> Manyire ti Kurisito anahatunge ekabi hwesihwesi ni nahaaje eyo.

<sup>30</sup> Mbegayiriye balebe bange, hu lwa Musengwa weefe Yesu Kurisito n'olwohwenda ohu munyenda ohu Omwoyo Omutukuvu gabaña, hujambire njalala mu husaba hu lwange nahaaja eyo. <sup>31</sup> Munombere muuti abo abatafugiirira Yesu Kurisito abali mu Buyudaaya batanjosa hisago, era n'abaatu ba Hatonda abali mu Yerusaalemu basiime obujeeera wange. <sup>32</sup> Anjo ni huliba husiima hwa Hatonda niije ni nejuuye esangaalo hugobosaniemo amaani. <sup>33</sup> Hatonda agaba emiyaaya abe ni nenywe mwesimwesi. Amiina.

## 16

### *Obuheese*

<sup>1</sup> Leha mbanjulire mbojjo yeefe oyu balanga baati Feyibbe, omujeeera w'ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehiri mu Kekiriya, alihuuja eyo. <sup>2</sup> Mbasunga mumusangaalire mu kola enjeesa Musengwa enono. Era mumuje obuyeedi wosiwosi obu aba ni genda, yeesi abaye ayeeda abaatu bangi nga keesi pomundi.

<sup>3</sup> Keesaho Pulisikira n'Akwila aba kola ni naabo mu hujeeera Yesu Kurisito. <sup>4</sup> Abo bombi basinga omubiri ohunonia obulamu wange. Sindiise senene aye ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito eby'Abatali Bayudaaya byosibyosi bibeyaasa bugali weene. <sup>5</sup> Mukeheeseho abafugiirira Kurisito abahumbaanira mu nyumba yaawe. Mukeheeseho ow'omuhago oyu balanga baati Payineeto owaali omudaayi ohufugiirira Kurisito mu twale ly'Asiya. <sup>6</sup> Muheese ni Malyamu ow'abafululhanira

\* 15:21 15:21 Yis 52:15

bugali. <sup>7</sup> Keesaho abalebe bange Anduroniiko ni Yuniyasi aba nahola ni nabo obusibe mu komera. Abalebe bange abo bali n'obumanye eyiri abahwenda era nibo banjehereera ohufugiirira Kurisito. <sup>8</sup> Muheese n'Apuliyaato ow'omuhago mu Musengwa weefe. <sup>9</sup> Mukeheese ni Wurubbanasi oyu huhola ni naye mu hujeeera Kurisito ko ni meeri yange Sitakiisi. <sup>10</sup> Muheeseho n'Apele ogumiiye ebigosi mu Kurisito. Era muheese n'abomumago g'Arisitobbulosi. <sup>11</sup> Mukeheese ni mulebe yange Herodiyooni. Muheese abafugiirira Musengwa weefe abomu nyumba ya Narusiiso. <sup>12</sup> Mukeheese Torofayina ni Torofisa, abahasi abahola bugali omulimo gwa Musengwa weefe. Mukeheese ni Perusi ow'omuhago, omuhasi atambiiye Musengwa weefe bugali. <sup>13</sup> Muheeseho ni Ruufusi oyu Musengwa gatobola. Muheese ni nyina ali oti hani nje maayi yange. <sup>14</sup> Muheese Asukuritasi ni Fulegooni ni Herume ni Paturobasi ni Heruma ko n'aboluganda ababamenya ni nabo. <sup>15</sup> Muheese Filologosi ni Yuliya ni Nerewo ni mboojoye n'Olipasi n'abaatu ba Hatonda bosibosi ababamenya ni nabo. <sup>16</sup> Hiisi muutu aheese owahye mu keesa ey'abaatu abagwalaafu. Ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito byosibyosi bibahehiise.

### *Ebibono ebifundihira*

<sup>17</sup> Aboluganda, mbegayiriiye mwegenderesenga abo abahola ebiitu ebireeta ohweyabujula, byagira abaatu baanjaba baleha engira etuufu eyi babasomesa. Abaatu hy'abo, mubanjalamenga. <sup>18</sup> Abaatu abo sibanjeeera ba Kurisito Musengwa weefe, aye beyendulira hya hulya. Batambisa ebibono ebinyunyuuula n'ebiwanaawana olw'ohwenda ohudulinga abaatu abanjuma ehi bamanyire. <sup>19</sup> Hiisi muutu anjulira ng'olu mudembuhira Hatonda, c'ehigira ni ndi musangaafu olwenywe. Nenda mube bagesi mumanye ehiranj ehyohuhola aye mwenjalame ehibi. <sup>20</sup> Hatonda ogaba emiyaaya, ali huupi huteteenera Sitaani njaaasi w'amagulu genywe. Ehisasabirisi hya Musengwa weefe Yesu hibenga ni nenywe.

<sup>21</sup> Temuseewo omutambi wahyange abahehiiseho. N'abalebe bange Lukiyo ni Yasoni ko ni Sosipateeri bosibosi babahehiiseho.

<sup>22</sup> Era keesi Terutirasi omunandiihi w'ebbalunja yino, mbahehiiseho mu siina lya Musengwa weefe.

<sup>23</sup> Gaayo obukumiire era omwene mago omu bafugiirira Kurisito bahumbaanira, abahehiiseho. Erasito omunjanika w'ehibuga\* ni Kwatasi babahehiise. <sup>24</sup> Musengwa weefe Yesu Kurisito abanjambirenga ehisa mwesimwesi.†

<sup>25</sup> Hujumiryenga Hatonda olwohuba asobola ohubagumya mu hufugiirira hwenywe ng'olu Amanjuliro Amanjani galoma. Amanjuliro ago aganjamba hu Yesu Kurisito nj'agandomera abaatu. Era galoma hu hyama ehi bahweha ohunja ahale nahale. <sup>26</sup> Aye njaaahani ng'olu banaabbi banjandiiha hu Kurisito, Hatonda oyo otafa galagira ehyama ehyo bahihwehule eyiri abaatu bosibosi bahamufugiirira era bamudembuhire. <sup>27</sup> Hatonda oyo ahihenaho era omwene magesi, abaatu bamunenga enono ohubita mu Yesu Kurisito emirembe n'emirembe. Amiina.

\* **16:23** 16:23 Ehibuga baali bahiranga baati Koriiso. † **16:24** 16:24 Ebyanjandiihiwa ebisinga obungi binjuma lunyiriri luno.

## **Ebbaluṅa endaayi eyi Pawulo gaṅandiihira Abakoriiso Enyanjula**

Pawulo omuhwenda wa Yesu nj'owaṅandiiha ebbaluṅa eya *Bakoriiso* endaayi n'eyohubiri. Gaṅandiiha ebbaluṅa yino mu mwaha ogw'ataanu n'etaanu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Era yino nj'ebbaluṅa endaayi eyi Pawulo gaṅandiihira Abafugiirira Kurisito abomu hibuga Koriiso. Aṅa Pawulo gaṅandiihira ebbaluṅa yino, hamuga gaali amenya mu Efeeso. Oluvanyuma gatiina e Koriiso n'aṅwa e Makedoniya (16:5-9).

Pawulo gaṅandiiha ebbaluṅa yino oluvanyuma lw'ohuṅulira ebyali ni biṅamba hu bafugiirira Kurisito. Ehibuga Koriiso hyali himanyihene olw'obuhwedi. Era Pawulo gaṅandiiha ohuloma hu bigosi ebi bafugiirira Kurisito baali ni nabyo.

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Obuheese n'ohweyaasa Hatonda (1:1-9)
2. Pawulo aloma hu bigaali n'aṅuliye (1:10-4:21)
3. Pawulo aloma hu buhwedi ko n'abafugiirira Kurisito ohuṅirana mu mbuga (5-6)
4. Pawulo asomesa hu bufumbo n'ohuṅonga eyiri ebibbote n'ohujumirya Hatonda mu lwijuuye nohu birabo eby'Omwoyo ko n'ohulamuha (7-15)
5. Engohoba (16)

<sup>1</sup> Ndiise Pawulo oyu Hatonda galanga olw'ohusiima huhwe ohuba muhwenda wa Yesu Kurisito. Ndi n'owoluganda Sosinesi. <sup>2</sup> Pandiihira enywe ehibbubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga Koriiso, abaatu abagatobola n'abitira mu Kurisito ohuba ababe, ṅalala ni naabo bosibosi abali hiisi ṅaatu abesiga Yesu Kurisito Musengwa, Musengwa weefe hwesihwesi.

<sup>3</sup> Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito, babanambire ehisasabirisi era babaje n'emiyaaaya.

### *Ohweyaasa Hatonda*

<sup>4</sup> Habuhyabuhya, neyaasa Hatonda olwenywe olwohuba gabajuhira ebirabo eby'Omwoyo bingi n'abitira mu Yesu Kurisito. <sup>5</sup> Ohubita mu Yesu Kurisito, Hatonda gabaṅa ebiraṅi bingi, muloma ehibono hiye era muli n'ohutegeera. <sup>6</sup> Obuhwenda obuṅamba hu Kurisito buhomire emisi mu bulamu wenywe. <sup>7</sup> Olw'ehyo, ni muhumirira n'esuubi, Yesu Kurisito Musengwa ohugobola, ṅaṅuma birabo by'Omwoyo ebi muṅuma. <sup>8</sup> Era Hatonda alibahuuma mwasigala ni muli bagumu ohwola hu komerero, ko muṅume musango hu ludaalo olu Yesu Kurisito Musengwa weefe aligobola. <sup>9</sup> Hatonda owabalanga ohuba bulala n'Omwana wuwe Yesu Kurisito Musengwa weefe, alibaṅa obugumu olwohuba mwesigwa.

### *Ohweyabulayabula hw'abafugiirira Kurisito*

<sup>10</sup> Aboluganda, hu lw'obuṅangi wa Yesu Kurisito Musengwa weefe, mbasunga mube bulala mwesimwesi ko ṅaṅumengaṅo hweyabulayabula era mubeere erala bulala mu biṅeego n'omutegeera yenywe. <sup>11</sup> Aboluganda, hino kiroma olwohuba balala hu bomu mago ga Kuloowe bandomera mbo musiiba muhuṅahana hu biṅamba hu batangirisi benywe. <sup>12</sup> Ehi ndoma c'ehino; abandi mu enywe mbo muloma muuti Pawulo nj'omutangirisi wenywe, abandi baati Apolo nj'omutangirisi wenywe, abandi baati Keefa nj'omutangirisi wenywe, ko n'abandi baati Kurisito nj'omutangirisi wenywe.

<sup>13</sup> Hambuseho, olwo Kurisito bamwabulamo? Bahomereraho Pawulo hu musalabba hu lwenywe? Oba bababatiza ni batambisa esiina lya Pawulo?

<sup>14</sup> Ndi musangaafu olwohuba simbatizangaho wayire mulala hu nywe, ohutusaho Kurisipo ni Gaayo.\* <sup>15</sup> Olw'ehyo enjuma asobola ohuloma ati bamubatiza mu siina lyange. <sup>16</sup> Era nabatiza n'amago ga Sitefanaasi. Ohutusaho abo, sikebulira ti nabatizaho omuutu owundi yesiyesi. <sup>17</sup> Hiri hiityo olwohuba Kurisito sigaatuma hubatiza aye hulomera abaatu Amanjuro Amalaji ni taholera hu magesi g'omuutu olwohuba sinenda ohufa hwa Kurisito hu musalabba hube hwawereere.

### *Kurisito nj'amagesi era amaani ga Hatonda*

<sup>18</sup> Obuhwenda obuṅamba hu Yesu ohutufirira hu musalabba buṅuma mahulu eyiri abo abagota olwohuba sibabutegeera, aye eyiri efe abali hunoṅoha, hiraga maani ga Hatonda. <sup>19</sup> Hiri hiityo olwohuba hyanṅandiihiwa hiiti, "Ndisiirisa amagesi gaabo abanjeega baati bagesi,

era tabuujule ohumanya hw'abo abanjeega baati bamanyire."\*

<sup>20</sup> Ni hiba ni hiri hiityo, omugesi ali ṅeena? Omusomesa w'amagambi ga Hatonda ali ṅe? Oyo amanyire ohuṅahana ow'omulembe guno ali ṅeena? Ehituufu hiri hiiti, Hatonda alagire ati amagesi g'abagesi mu hyalo hino, busirusiru wereere.\*

<sup>21</sup> Hiri hiityo olwohuba Hatonda mu magesi gage gahihola ng'olu hisoboha, abaatu ohutamutegeera ni batambisa amagesi gaawe. Aye gasalajo ohunṅola abaatu abamufugiirira n'abita mu busirusiru w'ohubuulira Amanjuro Amalaji. <sup>22</sup> Abayudaaya benda baboneho ahabonero ahenṅunjisa ohuhahasa ti hituufu. Aye Abatali Bayudaaya nibo benda ohuṅulira ebibono ebi banjeega baati by'amagesi. <sup>23</sup> Aye hubuulira Kurisito oyu bahomerera hu musalabba, ehiitu ehireetera Abayudaaya ohwegumula ne eyiri Abatali Bayudaaya, bya busirusiru. <sup>24</sup> Aye eyiri Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya aba Hatonda galanga ohuba abaatu babe, Kurisito alaga ati Hatonda ali n'amaani era n'amagesi. <sup>25</sup> Hiri hiityo olwohuba obusirusiru wa Hatonda buhira amagesi g'abaatu era obunafu wuwe buhira amaani gaawe.

<sup>26</sup> Aboluganda, muhebulire obulamu obu mwalimo ko Hatonda abalange ohuba abaatu babe. Batono hu enywe mwali abo aba baali ni banjira baati mwali bagesi, era batono hu enywe mwali banjigi era batono mwali ni mwasaaliwa mu mago amahombe. <sup>27</sup> Aye Hatonda gatobola abaatu ababalanga ababuyabuya olw'ohwenda ohuswasa aberanga abagesi. Era gatobola abo ababalanga abanafu olw'ohwenda ohuswasa abanjeega baati b'amaani. <sup>28</sup> Hatonda gatobola abaatu ohuṅwa mu mago agatali mahombe era ababatala ni babalanga ebitagasa, ko asobole ohushiirisa abo abanjeega baati bamugaso, <sup>29</sup> ko ṅanṅume owehudumbasa mu moni jije. <sup>30</sup> Hatonda nj'ogira ni muli bulala ni Yesu Kurisito, owafuuha amagesi ga Hatonda ohutunṅola, gatufuula abagwalaafu, abatobole era abanunule babe. <sup>31</sup> Olw'ehyo, ng'olu hyanṅandiihiwa hiiti, "Oyo owepaaha, gepaahenga olwa Musengwa."\*

## 2

### *Ebiṅamba hu Kurisito oyu bahomerera hu musalabba*

<sup>1</sup> Aboluganda, ni naaja ohubalamera obuhwenda obuṅamba hu Hatonda, sinaaja eyo ohulaga obusomi wange era sinatambisa bibono ohweraga ng'olu ndi mugesi.

<sup>2</sup> Hiri hiityo olwohuba ni naali ni nenywe nasalajo ohutaloma hu ehiitu ehindi hyosihyosi ohutusaho Yesu Kurisito oyu bahomerera hu musalabba.

<sup>3</sup> Era ni naaja eyo, naaja mu bunafu n'ohutya ni teetema huteetema ni nenda tonoono mulimo ogw'ohubuulira Amanjuro Amalaji. <sup>4</sup> Era mu somesa yange

\* **1:14** 1:14 Bik 18:8; 19:29; Bar 16:23 \* **1:19** 1:19 Yis 29:14 \* **1:20** 1:20 Yob 12:17; Yis 19:12; 33:18; 44:25

\* **1:31** 1:31 Yer 9:24

sinatambisanga magesi g'abaatu buutu aye naajira mu maani g'Omwoyo wa Hatonda. <sup>5</sup> Ehyo hyali hyahuleetera ohufugiirira hwenywe ohutaba hu musingi gw'amagesi g'abaatu buutu aye hu maani ga Hatonda.

### *Amagesi ga Hatonda*

<sup>6</sup> Wayire ndomire tyo, aye hubuulira mu magesi agatali g'abaatu buutu oba ag'abaŋugi bohu hyalo hino abaliŋo ahaseera buseera era ehyo huhihola ni huli n'abaatu abaŋangafu mu hufugiirira Kurisito. <sup>7</sup> Aye hulomera abaatu ehyama ehi hwenyumikirisamo ehi Hatonda gaali n'abahwehire ko atonde ehyalo. <sup>8</sup> Enjuma muŋugi wayire mulala owamanya etegeha ya Hatonda, olwohuba babanga ni baali ni bamanyire singa sibahomerera Musengwa ow'eŋono eryagaŋo, hu musalabba.

<sup>9</sup> Ng'olu hyaŋandiihiwa hiiti;

“Njaŋuma owaali n'aweeneho,

ŋaŋuma owaali n'aŋuliyeho,

era ŋaŋuma owaali n'aŋeegireho hu ehi

Hatonda gategehera abamwenda.”\*

<sup>10</sup> Aye efe, Hatonda gatuhwehulira n'abita mu Omwoyo wuwe Omutukuvu. Omwoyo amanyire hiisi hiitu n'ebineego bya Hatonda. <sup>11</sup> Nj'ani amanyire ehiri mu mwoyo gw'omuutu ohutusaho omuutu oyo omwene? Mu ngeri nj'enyene enjuma aŋanga ohumanya ebi Hatonda aŋeega ohutusaho Omwoyo wuwe. <sup>12</sup> Aye efe sihutegeera ng'olu abaatu abandi bategeera olwohuba Hatonda gatuŋa Omwoyo wuwe ohutuyeeda ohutegeera ebyo ebi atuhwehulira. <sup>13</sup> Olw'ehyo ebi huloma si by'abaatu buutu aye by'Omwoyo Omutukuvu era hubinyonyola abaatu abali n'Omwoyo.\* <sup>14</sup> Omuutu aŋuma Omwoyo wa Hatonda saafugiirira ebi Mwoyo aloma olwohuba by'obusirusiru eyiri omuutu oyo, era saŋanga hubitegeera. <sup>15</sup> Hiisi ali n'Omwoyo Omutukuvu ategeera ebya Hatonda aye abo abaŋuma sibaŋanga humutegeera.

<sup>16</sup> Hiri hiityo olwohuba hyaŋandiihiwa hiiti,

“Nj'ani amanyire ehi Musengwa aŋeega

ko abenga ti amuŋa amagesi?”

Aye efe abamufugiirira, huŋeega hya Kurisito.\*

## 3

### *Abajeeresa ba Hatonda*

<sup>1</sup> Aboluganda, ni naali eyo sinaloma ni nenywe ng'abaatu abaŋangafu mu hufugiirira Hatonda, aye ng'abaatu abahyoheresa ebi mubiri gwenda, abahiiri abaŋere mu Kurisito. <sup>2</sup> Nabaŋa mabeere mu hifo hy'ebiryo, olwohuba mwali muhiiri baŋere mu hufugiirira hwenywe, era hituufu, muhiiri baŋere.\* <sup>3</sup> Muhyoseresesa ebi mubiri gwenda. Munaba ni muhiiri n'egongi era ni muhiduhanirisa, hiba hiraga hiiti muhiiri bamubiri. <sup>4</sup> Mulala analoma ati, “Omutangirisi wange, nje Pawulo,” owundi ati, “Ese owange nj'Apolo,” ehyo sihiraga hiiti mwebisya hy'abaatu abatamanyire Hatonda?

<sup>5</sup> Apolo, nj'ani? Era Pawulo yeesi, nj'ani? Mbona ti hwesihwesi huli baŋeeresa bujeeresa aba Hatonda gatambisa, hiisi mulala gaahola omulimo ng'olu Musengwa gamutuma. Era ehyo hyabaleetera ohufugiirira Kurisito. <sup>6</sup> Ese nahoma owumo, ng'Apolo ajuhirira aye Hatonda nj'owagira wamera. <sup>7</sup> Olw'ehyo, owahoma n'owajuhirira sihimbala aye Hatonda owaleetera owumo ohumera. <sup>8</sup> Omuutu aŋanya n'ajuhirira, bombi bali n'ehigendererwa hirala. Era Hatonda aliŋa hiisi muutu

\* **2:9** 2:9 Yis 64:4 \* **2:13** 2:13 Oba Omwoyo anyonyola abaatu abali n'Omwoyo. \* **2:16** 2:16 Yis 40:13 \* **3:2** 3:2 Beb 5:12-13

omuhemba olw'omulimo ogu gaahola. <sup>9</sup> Hiri hiityo olwohuba ese n'Apolo hujeeresesa Hatonda. Enywe muli ndimiro era nyumba ya Hatonda.

<sup>10</sup> Era ng'omutongoli omuhugu, n'atambisa ehirabo ehi Hatonda gaapa ohutano omusingi era abaatu abandi pohu bali hutongola. Aye hiisi muutu gegenderese engeri eyi atongolamo. <sup>11</sup> Njanuma asobola ohutongola hu musingi ogundi ohutusaho ogwo ogubayaba, omusingi ogwo nje Yesu Kurisito.

<sup>12</sup> Singa omuutu atongola hu musingi ogwo, n'atambisa ebiitu ebigumu hy'ezaabbu, efeeza, n'amabaale ag'ebbeeyi, oba n'atambisa ebiitu ebinya omuliro hy'embaawo n'anyaasi n'engada, <sup>13</sup> omulimo gugwe baligubona hu ludaalo olw'ekomero. Omuliro gulimanyisa hiisi mulimo gw'omuutu, era guliba njalafu. <sup>14</sup> Singa ehi gatongola hinyuha ohunya omuliro, omutongoli aja husuna omuhemba. <sup>15</sup> Ne singa ebiitu ebi gatambisa ohuhola omulimo binya, saalisuna muhemba. Niye omwene alinonjoha aye hy'omuutu anoneeye hu haala.

<sup>16</sup> Enywe simumanyire muuti ndinywe Yekaalu ya Hatonda, era Omwoyo wuwe amenya mu nywe? <sup>17</sup> Olw'ehyo singa omuutu yesiyesi gonoona Yekaalu ya Hatonda, Hatonda alimusihirisa olwohuba Yekaalu ya Hatonda yiye yenene era ndinywe Yekaalu eyo.

<sup>18</sup> Mutedulinganga. Era njanume aneega ati mugesi ni geema hu esambo j'abaatu w'omulembe guno, aneega atyo afuuhe musiru mu moni j'abaatu ko abe mugesi mu moni ja Hatonda. <sup>19</sup> Ebi abaatu mu hyalo muno banira baati by'amagesi, eyiri Hatonda bya busirusiru. Hyanandiihiwa hiiti, "Hatonda anambihisya abaatu abaneega baati bagesi, mu budulingi waawe."\* <sup>20</sup> Era nindi hyanandiihiwa hiiti, "Musengwa amanyire ati ebihego by'abaatu abaneega baati bagesi, binuma mahulu."\*

<sup>21</sup> Olw'ehyo mulehe ohwepaahapaaha muuti "omutangirisi ono ahira ola." Bosibosi baliho hubayeeda. <sup>22</sup> Oba Pawulo oba Apolo oba Keefa,\* oba ehyalo hino oba bulamu oba hufa oba ebiitu ebirino hatyane oba ebiribano mu moni eyo byosibyosi bya hubayeeda. <sup>23</sup> Enywe muli baatu ba Kurisito era Kurisito yeesi wa Hatonda.

## 4

### *Abaneeresesha ba Kurisito*

<sup>1</sup> Olw'ehyo, hirani abaatu ohutunira ng'abaneeresesha ba Kurisito era abagatamo owesige ohulomera abaatu ebyama bya Hatonda. <sup>2</sup> Hisaana abaneeresesha ohuba besigwa. <sup>3</sup> Ese sifayo, enywe oba abaatu abandi ohupima obuneeresesha wange ohuba obulani oba bbe. Mu butuufu oweene, keesi sisobola hwepima. <sup>4</sup> Enjuma ehibi ehinemananyireho mu buneeresesha wange. Ne ehyo sibiraga hiiti ndi mulunamu, Musengwa nj'omanyire. <sup>5</sup> Olw'ehyo simusaliranga muutu musango ehiseera ehituufu ni hihiri hwola, muhume ohwola olu Musengwa aligobola. Alihwehula ebyo ebi bahweha mu njirema era alita njalafu ebiri mu myoyo j'abaatu. Mu hiseera ehyo Hatonda aja husiima hiisi muutu mu ngeri emunoomera.

<sup>6</sup> Aboluganda, ebyo byosibyosi ebindomire hu Apolo ni neese byahuboneraho munange ohutegeera amahulu g'endoma erino yiiti, "Mutaholanga ebiitu ebitali mu byanandiihiwa." Ehyo hiribayeeda ohutaba n'abaatu abamwenda n'abandi abamutala. <sup>7</sup> Ale nj'ani owahufuula ohuba owenjabulo hu bahyo? Hiina ehi oli ni nahyo ehi otasuna ohunja eyiri Hatonda? Obanga hiisi ehi oli ni nahyo bahuna huhuna, lwahiina wepaaha?

<sup>8</sup> Olwo mwasuna hiisi hiitu ehi mwenda era muli baninda? Njahaani mwafuaha bahabaha abatetaaga efe ohubayeeda? Nahendire mufuue bahabaha ko hwesi

\* 3:19 3:19 Yob 5:13 \* 3:20 3:20 Zab 94:11 \* 3:22 3:22 Oba Peetero.

hwahanjugira njalala ni nenywe! <sup>9</sup> Peega ti Hatonda gaana efe abahwenda ehifo ehya njaasi, huli hy'abaatu ababasalira ogw'ohufa ohubetira mu lwijuuye. Huli njalafu hiisi muutu hu hyalo ohutwebonera, abamalayika n'abaatu. <sup>10</sup> Abaatu batunjira ti huli basiru olw'ohubuulira Kurisito, aye enywe mweranga bagesi olw'ofugiirira Kurisito. Efe batutala baati huli banafu ne enywe muli b'amaani era mwepaaha muuti babaana enono ne efe bbe. <sup>11</sup> N'olwa leero luno enjala n'enduno bituluma, hunjuma hyahwambala, abaatu batubisya bubi era hunjuma na humenya. <sup>12</sup> Hufabiina bugali weene ko hwebesano, era wayire abaatu batulomaho bubi, efe hubasabira ekabi. Era ni batuhiyana hwehaliriha. <sup>13</sup> Ni batufodogola, efe hubagobolamo n'obuwombeefu. Sibatubalamo magesi era batubisya hy'ehitagasa mu hyalo hino.

<sup>14</sup> Sipandiiha hino ohubanjamba esoni, aye mbalabula ng'abaana bange abahoda. <sup>15</sup> Wayire muli n'abasomesa aboola omutwalo, aye munjuma basenywe bangi olwohuba nafuaha senywe mu Yesu Kurisito olw'Amanjuro Amalanji aganabalomera. <sup>16</sup> Olw'ehyo mbasunga mwebisyenga hyange. <sup>17</sup> Era ehyo c'ehigira ni ndi hubatumira Temusewo omwana wange omwesigwa mu Musengwa. Aja hubahebulisa engeri eyi menyamo olw'ohufugiirira Yesu Kurisito era enjambagana n'ebisomesa hiisi njatu mu bibubbu by'abafugiirira.

<sup>18</sup> Abandi mwepaahapaaha oti hani sindigobola. <sup>19</sup> Aye ni huli husiima hwa Musengwa, ndi hugobola mangu, mbone ehigima abandi abo abepaahapaaha n'ehigima bepaahapaaha. <sup>20</sup> Hiri hiityo olwohuba Obunugi wa Hatonda hububonera mu bulamu w'abaatu olw'ebiiitu ebibahola sosi ebi baloma. <sup>21</sup> Kale mwahendire mbahole hiina ni nijire eyo? Mwenda niije n'esimbo oba niije mbalage ohwenda n'obubombeefu?

## 5

### *Obuhwedi mu bafugiirira Kurisito*

<sup>1</sup> Hituufu abaatu batulomera baati eriyo omuutu mu nywe ahola obuhwedi ni muha semwana. Ate nga n'abatafugiirira Hatonda, sibahola ehiitu hyehyo.\* <sup>2</sup> Ne ehinjenunjisa, nj'ehiitu hyehyo ohutabanamba soni! Simwahanakunaye mwaloma omusinde ohola ehikolwa ehyo ohuleherano ohuhola omuhumba ni nenywe? <sup>3</sup> Wayire sindi ni nenywe, ndi njalala ni nenywe mu binjeego. Mu siina lya Yesu Musengwa, ahola ehikolwa ehyo ahola hibi. Musalira omusango ohumuhira. <sup>4</sup> Ni muhumbaana njalala ohusaba, keesi nja huba ni nenywe mu binjeego hu lw'obunangi wa Musengwa weefe Yesu Kurisito. <sup>5</sup> Munjeyo omusinde oyo eyiri Sitaani, omubiri gugwe gusihiirihe aye obulamu wuwe bunonjhe hu ludaalo olu Musengwa aligobola ohusala emisango.

<sup>6</sup> Mulehere ano ohwepaahapaaha. Simumanyire muuti ahasimbulusa ahadiidiri haleetera etome ly'engaano ekande ohusimbuluha? <sup>7</sup> Olw'ehyo, mweyambuleho ehibi ko mube abaatu ba Hatonda. Hu Mbaga ey'Ohubihisya, banonga Kurisito ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi, gatufiirira husobole ohusuna obulamu obunyaaha.\* <sup>8</sup> Kale hulye Embaga ey'Ohubihisya ni hunjuma sambo embi n'ekirihindi, aye hweneereyo erala eyiri Hatonda era ni huli b'amazima.\*

<sup>9</sup> Nabanandiihira mu bbalunja yange ni mbaloma ohutaholanga muhumba n'abaatu abahwedi. <sup>10</sup> Sitegeesa abaatu abatafugiirira Kurisito abali hu hyalo hino abahola obuhwedi oba abaluluhanira ebiiitu, abeebi, abajumirya ebitali Hatonda, olwohuba simunanga huleherano ohuba ni nabo ni muhiiri hu hyalo huno. <sup>11</sup> Aye mbanandiihira ti mutaholanga muhumba n'abaatu abaloma baati mbo baluganda

\* 5:1 5:1 Mag 22:30 \* 5:7 5:7 Hunj 12:5 \* 5:8 5:8 Hunj 13:7; Mag 16:3



ne basigala ni bahola obuhwedi, banayirisa abahyawe, bajumirya ebitali Hatonda, abameesi, oba abeebi. Simulyanga n'abaatu hy'abo.

<sup>12</sup> Hipambiraho ne ohusalano hu binamba hu batafugiirira Kurisito ohuba ni bahola ebirani oba bbe? Aye simusalano hu binamba hu bo abafugiirira Kurisito?

<sup>13</sup> Hatonda omwene alisalira abatamufugiirira, omusango. Hyanandihiwa hiiti, "Mubbinge omuutu ohola ehibi, mu enywe."\*

## 6

### *Emisango j'abafugiirira Kurisito*

<sup>1</sup> Singa mulala hu enywe aba n'esonga hu wahye, lwahiina ajinjira mu kooti j'abaatu abatafugiirira Kurisito, mu hifo hy'ohutiina eyiri abafugiirira Kurisito?

<sup>2</sup> Simumanyire muuti abaatu ba Hatonda balisalira abaatu b'ehyalo hino omusango Yesu n'agobooye? Obanga mulisalira ehyalo hino omusango, simusobola hulongoosa obusonga songa owo bbe? <sup>3</sup> Simumanyire muuti hulisalira abamalayika omusango? Hanye hiri hiityo, simunanga husala emisango ejinjamba hu biitu ebyahabuhya byahya hy'ebyo? <sup>4</sup> Olw'ehyo, ni muba ni muli n'esonga ej'engeri eyo, lwahiina mujinjira

abaatu aba abafugiirira Kurisito batana enono?\*

<sup>5</sup> Hino kiroma hubanjamba esoni. Dala hituufu nanjuma owoluganda yesiyesi mu enywe asobola ohulongoosa esonga nagati wenywe abafugiirira Kurisito? <sup>6</sup> Ehyo nj'ehigira owoluganda gananjabira owahye eyiri abatafugiirira Kurisito?

<sup>7</sup> Munaba ni munanjabira abahyenywe mu kooti j'abatafugiirira Kurisito balamule hiba hiraga hiiti simwebisya hy'abafugiirira. Hyahali hirani ohubahola ehibi era babalyaha ohuhira ohubanjabira. <sup>8</sup> Ate enywe mwesi mulyaha! Era hino muhihola hu bafugiirira Kurisito bahyenywe.

<sup>9</sup> Simumanyire muuti abatafugiirira Kurisito babula mugabo mu bunugi wa Hatonda? Batabadulinganga. Wayire ab'emoni enyangu oba abajumirya ebitali Hatonda oba abahwedi oba abamalaaya oba abasinde abanenyuha n'abasinde bahyawe, <sup>10</sup> oba abeebi oba abaluluhanira ebiitu oba abameesi oba abo abanayirisa abahyawe oba abakupanya, sibalisuna muhemba mu bunugi wa Hatonda. <sup>11</sup> Era abandi hu enywe mwali muutyo. Aye olw'obunangi wa Musengwa Yesu Kurisito n'olwa Omwoyo wa Hatonda, baboogaho ebibi mwafuaha bagwalaafu, abaatu ba Hatonda era mwejeerera omusango.

### *Ohwenjala ohuhola obuhwedi*

<sup>12</sup> Manyire ti abaatu baloma baati, "Husobola ohuhola hiisi hiitu ehi hwenda." Ehyo hituufu aye ese ndoma ti hiisi hiitu sihyamugaso ohuhihola. Era baloma baati, "Sobola ohuhola hiisi hiitu ehi nenda." Aye ese sinja hufugiirira hufuuha mwidu w'ehiitu hyosihyosi. <sup>13</sup> Era baloma mbo, "Emere eriho ohwigusa ehida era ehida hiriho hulya mere." Baloma baaty, ne Hatonda alibisihiirisa byombi. Sotambisanga omubiri ohuhola obuhwedi, aye gutambise ohunjeeresanga Musengwa era nj'agulabirira. <sup>14</sup> Hatonda galamusa Musengwa Yesu Kurisito, era hwesi alitulamusa olw'obunangi wuwe. <sup>15</sup> Simumanyire muuti emibiri jenywe bitundu by'omubiri gwa Kurisito? Olwo nanjani sobola tye ohunamba ebitundu by'omubiri gwa Kurisito nejimba n'omuhwedi? Sisobola huhola ehiitu hyehyo kadi. <sup>16</sup> Simumanyire muuti omusinde owenjimba n'omuhasi omuhwedi, bombi bafuuha mubiri mulala? Hyanandihiwa hiiti, "Bombi bafuuha mubiri mulala."\* <sup>17</sup> Aye oyo owenjimba ni Musengwa, bombi baba bulala mu mwoyo.

\* **5:13** 5:13 Mag 13:5 \* **6:4** 6:4 enono Ebyanandihiwa ebindi biroma biiti, "Abafugiirira Kurisito sibana abalamuzi benywe enono." \* **6:16** 6:16 Tand 2:24

<sup>18</sup> Mwenjalamenga ohuhola obuhwedi. Ebibi ebindi ebi omuutu ahola, biba ebulafu w'omubiri gugwe. Aye oyo ahola obuhwedi akosa bulamu wuwe omwene. <sup>19</sup> Simumanyire muuti emibiri jenywe Yekaalu y'Omwoyo Omutukuvu oyu Hatonda gabaŋa, ali mu enywe? Era simumanyire muuti simuliŋo hu lwenywe aye hulwa Hatonda, <sup>20</sup> era gabagula hu bbeeyi ey'amaani? Olw'ehyo mutambisenga emibiri jenywe ohuŋa Hatonda eŋono.

## 7

### *Obufumbo*

<sup>1</sup> Bino nj'ebinjamba hu songa eji mwapandiihira: Hiraŋi omuutu ohutaleeta muhasi.\* <sup>2</sup> Aye olw'ohwenjalama obuhwedi, hiraŋi hiisi muutu ohuleeta omuhasi era hiisi muhasi ohufumbirwa. <sup>3</sup> Omusinde omufumbo ali n'ohwoheresanga obuvunanyiziwa wuwe mu hisenge eyiri omuhasi wuwe era n'omuhasi yeesi atyo. <sup>4</sup> Omubiri gw'omuhasi sigugwe yeŋene, aye wamwe yeesi aguliho obuŋangi. Mu ngeri nj'enyene omubiri gw'omusinde sigugwe yeŋene, aye omuhasi wuwe yeesi aguliho obuŋangi. <sup>5</sup> Abafumbo, mutagananga huŋa bahyenywe ebi basaanira ohutusaho ni mufugiirisenie muuti muhene ehiseera ehigere olw'ohwenda ohusaba. Aye ni muhenire, mugobolenga ŋalala ko Sitaani atabahema olw'ohutasobola hwehuuma hwenywe. <sup>6</sup> Ndoma hino ng'afugiirira Kurisito, simbaŋa hiragiŋo. <sup>7</sup> Nahendire hiisi muutu ohuba hyange. Aye hiisi muutu ali n'ehirabo hihye ehy'enjawulo ehi Hatonda gamuŋa, ono ali n'ehirabo hino owundi ali ni nehira.

<sup>8</sup> Naahani, abo abatali bafumbo n'abanamwandu, ndoma ti hiraŋi ohusigala ni batali bafumbo ng'olu ese ndi. <sup>9</sup> Aye ni baba ni batananga hwehuuma, bafumbirwe olwohuba hiraŋi ohufumbirwa ohuhira ohufa n'obulumu owohwenda ohwegaata.

<sup>10</sup> Abafumbo mbaŋa ehiragiŋo ehitali hyange aye hiŋwa eyiri Musengwa; omuhasi saanobanga hu wamwe. <sup>11</sup> Ne singa anoba ateehwa ohusigala n'aŋuma musinde, ne n'atasobola atabagananga ni wamwe. Era omusinde saabbinganga muhasi wuwe.

<sup>12</sup> Hino ehi nja ohuloma, hiŋwa eyiri ndiise samwene sosi eyiri Musengwa. Eyiri abandii, singa ŋabaŋo owoluganda naali n'omuhasi atafugiirira Kurisito, ne n'ahyenda ohumenya ni naye, owoluganda oyo saamubbinganga. <sup>13</sup> Era singa omuhasi afugiirira Kurisito aba n'omusinde atafugiirira, ne omusinde oyo n'ahyenda ohumenya ni naye, saamunobangaho. <sup>14</sup> Hiri hiityo olwohuba Hatonda aŋira omusinde atafugiirira Kurisito ohuba hy'omuutu wuwe olw'omuhasi afugiirira Kurisito era n'omuhasi atafugiirira Kurisito, amunjira ohuba hy'omuutu wuwe olwa wamwe afugiirira Kurisito. Singa sihiri hiityo, abaana baawe bahabaaye hy'ababaatu abatajumirya Hatonda. Aye ng'olu hiri hiityo Hatonda abanjira hy'abaatu babe.

<sup>15</sup> Aye singa omulala hu bo atafugiirira Kurisito genda ohwawuhana n'ofugiirira, leha bawuhane. Mu mbeera hy'eyo, omusinde oba omuhasi afugiirira Kurisito aba aŋuma ehimuboŋa olwohuba Hatonda gabatobola ohumenya mu miyaaya. <sup>16</sup> Muhasi ewe afugiirira Kurisito, omanyira hu hi oti olireetera wamwo ohunoŋoha? Oba ewe omusinde afugiirira Kurisito, omanyira hu hi oti olireetera omuhasi wuwo ohunoŋoha?

<sup>17</sup> Aye hiisi muutu geyongere ohuba ng'olu gaali n'ahiiri hufugiirira Musengwa era abe ehyo ehi Hatonda gamulanga ohuba. Hino nj'ehiragiŋo ehiipa ebibubbu by'abafugiirira Kurisito ebiri hiisi ŋaatu. <sup>18</sup> Oyo owahomola ko afugiirira Kurisito, atetusaho ahabonero ahalaga haati muhomole. Ni nooyo owafugiirira Kurisito n'ahiiri huhomola, atahomola. <sup>19</sup> Ohuhomola n'ohutahomola sihyamugaso, aye ehihulu hugondera ebiragiŋo bya Hatonda. <sup>20</sup> Hiisi muutu asigale n'ali ng'olu

\* 7:1 7:1 Oba "Hiraŋi omusinde ohutenjimba n'omuhasi."

gaali n’ahiiri hufugiirira Kurisito. <sup>21</sup> Waali mwidu ko ofugiirire Kurisito? Ehyo hitahulunya mwoyo aye singa n’abano ekabi ohunwa mu wiidu, hiba hiraŋi.† <sup>22</sup> Hiri hiityo olwohuba omuutu oyu Musengwa gafuula owuwe n’ali mwidu, gamufuula w’edembe ohunwa mu hibi. Ni nooyo otaali mwidu ko afugiirire Musengwa, n’ahani mwidu wa Kurisito. <sup>23</sup> Hatonda gabagula era gasasula endiŋi n’amafugi ga Kurisito, olw’ehyo simubanga beedu b’omuutu owundi. <sup>24</sup> Aboluganda, musigale ni muli ng’olu mwali ni muhiiri hufugiirira Hatonda.

*Ebibuuso ebiŋamba hu banamwandu n’abatali bafumbo*

<sup>25</sup> Ebiŋamba hu bajoŋu, puma ehiraŋiro ohunwa eyiri Musengwa, aye mbanja epeega yange ng’omuutu oyu Musengwa gaŋambira ehisa gaafuula omwesigwa. <sup>26</sup> Hino kiroma olw’ebigosi ebiriŋo hatyane, hiraŋi omuutu ohusigala ng’olu ali. <sup>27</sup> Oli mufumbo? Otanoba oba otabbinga muhasi wuwo. Sooli mufumbo? Otaleeta muhasi. <sup>28</sup> Aye onafumbirwa, sooba n’obbengire. Era omujoŋu anafumbirwa, aba saabbenga. Aye abo abafumbirwa bagaana ebigosi mu bufumbo. C’ehigira nahendire mbanjonie ebiitu hy’ebyo.

<sup>29</sup> Aboluganda, tegeesa ti ebiseera eby’ekomero byolire. Era ohunwa n’ahani, abo abali n’abahasi babe hy’abanuulu. <sup>30</sup> Abo abalira babe hy’abatalira, ni naabo abasangaala babe hy’abatali basangaafu. Era ni naabo abagula ebiitu, babe hy’abanuma. <sup>31</sup> Era ni naabo abali n’ebiitu mu hyalo hino, bitabanuga olwohuba ehyaalo hino n’ebiitu ebirimo biriŋwaŋo.

<sup>32</sup> Nenda muteralihiriranga. Omusinde atali mufumbo afa hu mulimo gwa Musengwa olwohuba genda ohumusangaasa. <sup>33</sup> Aye omusinde omufumbo afa hu ebiitu eby’ehyalo hino: hu ngeri ey’ohusangaasamo omuhasi wuwe, <sup>34</sup> era ebiŋeego bibye sibigumira hu hiitu hirala. Aye omuhasi owaaliho mufumbo oba atanenyuhangaho n’omusinde, aba muheneerefu hu bya Musengwa. Ehigendererwa hihye huba hwenjerayo erala eyiri Musengwa mu mubiri nomu mwoyo gugwe. Aye omuhasi omufumbo, aba hu huŋeega hu by’ehyalo hino, n’engeri ey’ohusangaasamo wamwe. <sup>35</sup> Hino kiroma hu lw’obulaŋi wenywe era simbatwiha mugugu aye mbalaga ehihirayo obulaŋi, ko musobole ohwenjerayo erala eyiri Musengwa.

<sup>36</sup> Aye singa omuutu aŋeega ati sigebisya bulani eyiri omujoŋu oyu genda obufumbo, nataŋanga hwehuuma, atiine mu moni bafumbirigane olwohuba ehyo si hibi. <sup>37</sup> Aye singa omuutu asalaŋo mu mwoyo gugwe ohutaleeta omuhasi, ni n’ajuma humuŋalirisa ohuhihola, era n’asobola ohwehuuma aba aholire hiraŋi. <sup>38</sup> Olw’ehyo oyo owereetera omuhasi‡ aba aholire hiraŋi, aye asalireŋo ohutaleeta, nj’ahira.§

<sup>39</sup> Omuhasi omufumbo aŋuma edembe ohufumbirwa omusinde owundi, wamwe n’ahiiri mulamu. Aye singa wamwe afa, aba w’edembe ohufumbirwa omusinde owundi yesiyesi oyu aba ni gendire anaba n’afugiirira Kurisito. <sup>40</sup> Aye mu hubona ohwange, singa asigala ng’olu ali aba bulani ohuhiraho olu afumbirwa. Era keesi ndi n’Omwoyo wa Hatonda, ohuloma tyo.

## 8

*Emere eyi banongire eyiri ebitali Hatonda*

† **7:21** 7:21 Oba wayire hisoboha ohuleeha ohuba omwidu, aye gesyaho ohuba omwidu omulaŋi. ‡ **7:38** 7:38 Oba “omujoŋu ahiiri huŋenyuhangaho n’omusinde.” § **7:38** 7:38 Omusaaye yesiyesi, anabona ati saali huhola hiraŋi ohulobera omuhaana wuwe ohufumbirwa, era anaba n’ali huhulanga mu myaha, amulehe asune omusinde. Aŋo aba sigonona. <sup>37</sup>Aye omusaaye asalireŋo omuhaana wuwe ohutafumbirwa ni n’ajuma humuŋalirisa, oyo yeesi sigonona. <sup>38</sup> Kale, oyo oleha omuhaana wuwe (atanenyuhangaho n’omusinde) ohufumbirwa aba aholire hiraŋi, aye oyo aleha omuhaana wuwe ohuba n’ango aba aholire ehihirira erala obulaŋi.

<sup>1</sup> Ebinjamba hu mere eyi banjongire eyiri ebitali Hatonda, ng'olu mwabeene muloma muuti, "Hwesihwesi hutegeera ebinjamba hu ebiitu ebyo." Era ohumanya ohwo huleetera omuutu ohwehudumbasa, aye ohwenda abaatu nj'ehiyeeda. <sup>2</sup> Omuutu yesiyesi aneega ati amanyire, aba ahiiri ohumanya ehi asaanira ohumanya. <sup>3</sup> Aye omuutu owenda Hatonda nj'oyu Hatonda amanyire.

<sup>4</sup> Kale ohulya ebiryo ebi banjongire eyiri ebitali Hatonda, humanyire huuti ebitali Hatonda binjuma mahulu mu hyalo hino era ti njalijo Hatonda mulala yenene. <sup>5</sup> Wayire nga njalijo ebiitu eduuli mwigulu oba hu hyalo ebi balanga mbo hatonda n'abasengwa, <sup>6</sup> aye njalijo Hatonda era Seefe mulala yenene owatonda hiisi hiitu era efe huliho hu lulwe. Era njalijo Musengwa Yesu Kurisito, omulala yenene owatonda hiisi hiitu era huliho hu lulwe.

<sup>7</sup> Aye hiisi muutu samanyire ehi huli hulomaho. Engeri abaatu abandi baanala ohujumirya ebitali Hatonda, era hatyane ni balya ebiryo ebyo, mula babona baati baholire hibi. Ehyo hiriho olw'epeega yaawe enafu era hibaleetera ohweyoonona. <sup>8</sup> Aye ebiryo sinje ebitufuula abalaji oba ababi mu moni ja Hatonda. Ohulya n'ohutalya, njajuma ehifufirwa oba ehifitumeedah.

<sup>9</sup> Aye mwegenderesenga, edembe lyenywe litagira abo abanafu mu hufugiirira beesitaala. <sup>10</sup> Singa omuutu omunafu mu hufugiirira ahubona ewe oli n'ohutegeera ebinjamba hu Yekaalu y'ebitali Hatonda, ni wetengehire hu mere mu ngolo, ehyo sihija humuleetera ohungeega ati hiraaji yeesi ohulya ebiryo hy'ebyo? <sup>11</sup> Olw'ehyo, owoluganda oyo, omunafu mu hufugiirira, oyu Kurisito gafiiririra, alisihiiriha olw'ohumanya huhwo. <sup>12</sup> Onesitaaza aboluganda babo, olw'ohuhola ehi bamanyire baati hibi, oba oli hwonoona eyiri Kurisito omwene.

<sup>13</sup> Olw'ehyo, hanye ohulya enyama hireetera muganda yange ohugwa mu hibi, sinja hugobolayo huyirya, tamuleetera hwonoona.

## 9

### *Ebisanira ohuholera omuhwenda wa Yesu*

<sup>1</sup> Mu butuufu oweene sinahali ni tamba ko nebesaano ng'olu abandi benda. Naaahani sindi w'edembe ohulya oba ohunywa ehinenda? Keesi ndi muhwenda wa Yesu Musengwa era enywe muli bibala by'omulimo ogu gaapa ohuhola. <sup>2</sup> Wayire eyiri abandi sindi muhwenda aye eyiri enywe ndi muhwenda, olwohuba enywe muli habonero ahahahasa haati Musengwa gaatuma. <sup>3</sup> Enywe ndinywe obujulizi wange eri abaatu abapahania baati sindi muhwenda.

<sup>4</sup> Olwo ese sindi w'edembe ohulya n'ohunywa hu byenywe olw'omulimo ogu mbaholamo? <sup>5</sup> Sihuli b'edembe ohugendanga n'abahasi b'efe ng'olu abahwenda abandi n'abalebe ba Musengwa ko ni Keefa\* bahola? <sup>6</sup> Ese ni Bbalunaba, ndiife hwenene ohuli n'ohutamba ko hwalya? <sup>7</sup> Musirikale hi owesasula omuhemba? Nj'ani ahoma emizabbibbu aye ndalyaho hu ebibala byagwo? Oba nj'ani owemera aye ndi anywe hu mabeere? <sup>8</sup> Sindoma hu lwange ng'omuutu obuutu olwohuba n'egambi lyosi liroma c'ehyene. <sup>9</sup> Hyanandiihiwa mu magambi aga Hatonda gaja Musa hiiti, "Otasidihanga munwa gw'esaame ni yirima, wayirobeerese ohwaya."† Onyeega oti Hatonda alumirwa esaame jonene? <sup>10</sup> Ehyo gahiroma hutuyeeda ndiife abaatu era hyanandiihiwa hu lwefe, olwohuba alima, ni nooyo agesa basuubira ohulya amakungula.

<sup>11</sup> Efe hubaliisa emere ey'omwoyo, hiba hibi efe ohusuna obuyeedi ohunja eyi muli? <sup>12</sup> Obanga abandi b'edembe ohusuna obuyeedi ohunja eyi muli, efe sihuli ni nalyo ohubahiraho? Aye efe sihwatambisa ekabi eyo.

\* 9:5 9:5 Oba Peetero. † 9:9 9:9 Mu Mag 25:4 Ebbayibbuli yiroma yiiti; Soosidihanga munwa gw'esaame esirita engaano.

Ne hugumira hiisi mbeera olw'ohutenda huziyiza ohubuulira Amanjuro Amalanji aganjamba hu Kurisito. <sup>13</sup> Simumanyire muuti abo abanjeeresa mu Yekaalu balya hu byomu Yekaalu, era ni naabo abanjeeresa hu hituuti balya hu birabo ebi banjonga hu hituuti? <sup>14</sup> Mu ngeri nj'enyene, Musengwa galagira ati abo ababuulira Amanjuro Amalanji bali n'ohusuna obuyeedi olw'obujeeresa waawe.\*

<sup>15</sup> Aye ese sitambisa edembe eryo era hino sindihuhinjandiiha ni suubira obuyeedi ohujwa eyi muli. Nyenyumirisa ti nababuulira Amanjuro Amalanji ni njajuma ehimuupa. Era mala gafa ohuhira omuutu olu ahiitusaho. <sup>16</sup> Ate puma hy'ohwenyumirisa olw'ohubuulira Amanjuro Amalanji olwohuba Hatonda gandagira ohubuulira. Era jinjageene singa simbuulira Amanjuro Amalanji. <sup>17</sup> Mbanga ni mbuulira mu hweyendera hwange samwene, nahali suubira ohuupa omuhemba. Aye ese mbuulira olwohuba Hatonda gaapambya obuvunanyiziwa obwo. <sup>18</sup> Omuhemba gwange guline? Omuhemba gwange nj'ekabi ey'ohubuulira Amanjuro Amalanji ni puma ehisuna olw'ohubuulira.

<sup>19</sup> Wayire nga sindi mwidu w'omuutu yesiyesi, nafuaha mwidu wa bosibosi, nahaleeta bangi eyiri Kurisito. <sup>20</sup> N'aba n'Abayudaaya nebisya ng'Omuyudaaya, ko nahabaleetera ohufugiirira Kurisito. Ni ndi ni naabo abanjamba amagambi g'Ehiyudaaya nebisya oti hani keesi ndi njaaasi w'amagambi ko nahabaleeta eyiri Kurisito.

<sup>21</sup> Mu ngeri nj'enyene n'eyiri Abatali Bayudaaya, nebisya hya nibo ko nahabaleeta eyiri Kurisito. Hino sihitegeesa hiiti sipamba magambi ga Hatonda, ese ndi njaaasi w'amagambi ga Kurisito. <sup>22</sup> N'aba n'abanafu mu hufugiirira keesi fuuha munafu, ko nahabaleeta eyiri Kurisito. Olw'ehyo fuuha byosibyosi eyiri abaatu bosibosi mu ngeri yosiyosi abandi bahanonjoha. <sup>23</sup> Ebyo byosibyosi mbihola hu lw'Amanjuro Amalanji aganjamba hu Yesu ohubuulirwa ko nahasuna ebibala.

<sup>24</sup> Mumanyire muuti mu husindana embiro, baba bangi abaduluma aye mulala oyu baba ehirabo. Olw'ehyo mudulumenga mu ngeri eyi munjanga ohusuna ehirabo. <sup>25</sup> Hiisi osindana mu migudulo agesyaho ohwetegeha n'amaani gahanjangu. Ehyo bahihola ohusuna engule eya haseera buseera aye efe mu husindana hwefe huja husuna engule ey'emirembe n'emirembe. <sup>26</sup> Olw'ehyo, sinduluma hy'omuutu anjuma ehigendererwa era sisoola hy'oyo ohubba ebbanga. <sup>27</sup> Nihahania ohwegomba hw'omubiri gwange sobole ohwehuuma ko ni kenire ohulomera abandi Amanjuro Amalanji, tafirwa ehirabo ehi Hatonda aja huna abaatu olwohuba abesigwa.

## 10

### *Mutebisyanja hy'Abayisirayiri*

<sup>1</sup> Aboluganda, nenda muhebulire muuti abasehulu beefe bosibosi ni banjwa e Misiri bagenderanga njaaasi w'ehireri ehyabalunjamyanga, era bosibosi basomoha enyanja eyi balanga baati Enando.\* <sup>2</sup> Bosibosi ni baali njaaasi w'ehireri ehyo era ni babita mu nyanja eyo baali babatiziwa ohufuuha abaloobera ba Musa. <sup>3</sup> Era bosibosi balya hu ebiryo eby'omwoyo ebi Hatonda gaba, <sup>4</sup> banywa hu maaji ag'omwoyo ohujwa mu baale ery'omwoyo eryabanjereheranga era ebaale eryo nje Kurisito.\* <sup>5</sup> Aye ebikolwa by'abahira obungi hu bo sibyasangaasa Hatonda. Ehyanjwamo hubasihiirisa emirambo jaawe jandagalana mu lulafu.\*

<sup>6</sup> Ebiitu ebyo byali byahuboneraho eyiri efe ohutulabula, hwesi hutanjembanga hu huhola ebibi hya nibo.\* <sup>7</sup> Simujumiryanga ebitali Hatonda hya nibo ng'olu

\* **9:13** 9:13 Mag 18:1 \* **9:14** 9:14 Mat 10:10; Luk 10:7 \* **10:1** 10:1 Hunj 13:21-22; 14:22-29 \* **10:3** 10:3 Hunj 16:35 \* **10:4** 10:4 Hunj 17:6; Hub 20:11 \* **10:5** 10:5 Hub 14:29-30 \* **10:6** 10:6 Hub 11:4

hyanandiihiwa hiiti, “Ng’abaatu beehala balya, banywa era benyoha ohuhina mu ngeri ey’obunemu.”\* <sup>8</sup> Hutaholanga buhwedi hya nibo, era ehyo hyaleetera abaatu emitwalo ebiri n’ekumi edatu ohufa hu ludaalo lulala.\* <sup>9</sup> Hutahemanga Musengwa, ng’olu balala hu bo baahola hyagira etemu jabaluma.\* <sup>10</sup> Era hutemulugunyanga ng’olu bandi hu bo beemulugunya hyagira malayika aleeta ohufa, ohubasihiirisa.\*

<sup>11</sup> Ebiitu ebyo byosibyosi byaboolaho ohuba ehy’ohuboneraho eyiri efe era byanandiihiwa hutulabula olwohuba huli mu biseera eby’ekomero. <sup>12</sup> Olw’ehyo oyo ajeega ati gemire bulani mu hufugiirira, gegenderese atagwa mu hibi. <sup>13</sup> Ebihero byosibyosi ebiboolireho, mbehiijira abaatu habuhyabuhyu. Aye Hatonda mwesigwa era ahuuma ebisuubise bibye, saaja huleha muutu yesiyesi ohuhemewa mu ngeri eyi atasobole huhingula. Era ni munahemewenga, anabanjenga amaani ag’ohwehaliriha, n’amagesi ag’ohubingula.

### *Ehiñulo hya Musengwa*

<sup>14</sup> Olw’ehyo, bameeri bange abahoda, mwenjalamenga ohujumirya ebitali Hatonda. <sup>15</sup> Manyire ti ndoma n’abaatu abategeera ehi ndoma, musaleno mwabeene oba ehi ndoma hituufu. <sup>16</sup> Hunanywa hu hihopo hirala ehy’envinyo ni huhenire ohweyaasa Hatonda sihuba ni huli hugabana hu mafugi ga Kurisito? Era ni hubbongola omugaati hwagulya, sihuba ni huli hugabana mubiri gwa Kurisito? <sup>17</sup> Omugaati guli mulala, efe abangi huli mubiri mulala olwohuba hugabana omugaati omulala ogwo. <sup>18</sup> Muhebulire muuti njaaliño Abayisirayiri abalyanga enjongo eyi banongeranga hu hituuti, ng’ehyo hibaleetera ohuba bulala ni Hatonda. Mu ngeri nj’enyene ohulya ebi banongire eyiri ebitali Hatonda, hihuleetera ohuba bulala ni nabyo.\*

<sup>19</sup> Ni ndoma tyo, mujeega muuti ebitali Hatonda oba ohulya ebi banjonga, byamahulu? <sup>20</sup> Binjuma mahulu bbe aye enjongo eyi abatafugiirira Kurisito banjonga, babinjongera misambwa sosi Hatonda era sinenda mwenjimbe n’emisambwa.\* <sup>21</sup> Simunjanga hunywa hu hihopo hya Musengwa nohu hihopo hy’emisambwa. Era simunjanga huliira hu meeza ya Musengwa nohu y’emisambwa. <sup>22</sup> Hujanga ohuhola ehyo Musengwa ndaababubira, oba hujeega huuti huli n’amaani ohumuhiraho?\*

### *Edembe ly’abafugiirira Kurisito*

<sup>23</sup> Nga Pawulo geyongerera aloma ati, “Abaatu baloma baati mbo ‘Husobola ohuhola hiisi hiitu ehi hwenda.’ ” Aye ese ndoma ti hiisi hiitu sihyamugaso ohuhihola. Baloma mbo “Husobola ohuhola hiisi hiitu ehi hwenda.” Aye ese ndoma ti ebiitu byosibyosi sibyamugaso. <sup>24</sup> Nanjumangaño hu enywe afa hu bibye byonene, aye afenga nohu byabahye.

<sup>25</sup> Mulyenga enyama eyi batunda ni nanjuma hwesalira musango mu myoyo jenywe, <sup>26</sup> olwohuba hyanandiihiwa hiiti “Ehyalo n’ebiitu byosibyosi ebihirimo bya Musengwa.”\*

<sup>27</sup> Singa omuutu atafugiirira Kurisito ahulanga ewuwe ohulyaho, lya hiisi ehi aba n’ahwinjuuye n’ojuma hwesalira omusango mu mwoyo gugwo. <sup>28</sup> Aye singa omuutu ahulomera ati, “Ehyo bahinjongire eyiri ebitali Hatonda,” sohiryanga hu lw’oyo aba n’ahulomeeye, ohutejulira musango mu mwoyo gugwe. <sup>29</sup> Ndoma hu lw’obulani w’omwoyo gugwe, sosi ogugwo. Omuutu anjanga ohuloma ati, “Lwahiina edembe lyanje ohuhola ehiitu liri n’ohutiinira hu ebineego by’abaatu? <sup>30</sup> Singa neyaasa Hatonda ko nalya, lwahiina omuutu obundi gaanenya?”

\* **10:7** 10:7 Huj 32:6 \* **10:8** 10:8 Hub 25:1-18 \* **10:9** 10:9 Hub 21:5-6 \* **10:10** 10:10 Hub 16:41-49 \* **10:18** 10:18 Leev 7:6 \* **10:20** 10:20 Mag 32:17 \* **10:22** 10:22 Mag 32:21 \* **10:26** 10:26 Zab 24:1

<sup>31</sup> Olw'ehyo hiisi ehi muhola oba hulya oba hunywa, muholenga olw'ohuḡa Hatonda eḡono. <sup>32</sup> Simuleeteranga muutu yesiyesi ohubbenga wayire hu Bayudaaya oba hu Abatali Bayudaaya oba hu hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito. <sup>33</sup> Muholenga hy'ese ng'olu ngesyaho ohusangaasa hiisi muutu mu hiisi ehi kola. Sikolatyo olw'obulaḡi wange aye hu lw'obulaḡi wa bangi bahanonḡoha.

## 11

<sup>1</sup> Mubonere hu ese muhene muhole ebi kola ng'olu keesi mbonera hu Kurisito. <sup>2</sup> Ndi musangaafu olwohuba muhebulira hiisi hiitu ehi nahola era mugumisye ebi nabasomesa.

### *Esambo ejisaanira abahasi mu luhumbaano*

<sup>3</sup> Nenda mutegeere muuti Kurisito ali n'obuḡangi hu hiisi musinde, omusinde ali n'obuḡangi hu muhasi wuwe era Hatonda ali n'obuḡangi hu Kurisito. <sup>4</sup> Omusinde yesiyesi anasaba oba analomera abaatu ehibono hya Hatonda, ni gewihiriye omutwe aswasa Kurisito amuliho obuḡangi. <sup>5</sup> N'omuhasi yeesi anasaba oba analomera abaatu ehibono hya Hatonda natebonḡire hitambala hu mutwe, aswasa wamwe\* olwohuba omutwe gugwe guba oti hani bagubegireeho efiiri. <sup>6</sup> Ale hanye ḡaliḡo omuhasi atenda hwebonḡaho ehitambaala hu mutwe, gebegeho efiiri. Aye hanye hyasoni ohwebegaho efiiri, gebonḡengaho ehitambaala hu mutwe.

<sup>7</sup> Sihiraḡi omusinde ohwebonḡa ehitambaala hu mutwe olwohuba alaga ehifaananyi n'eḡono lya Hatonda. Aye omuhasi ḡono ly'omusinde.† <sup>8</sup> Hiri hiityo olwohuba Hatonda sigawumba omusinde ohuḡwa mu muhasi, aye gawumba omuhasi ohuḡwa mu musinde.\* <sup>9</sup> Era omusinde sibamuwumba hu lw'omuhasi aye omuhasi nj'oyu bawumba hu lw'omusinde. <sup>10</sup> Olw'esonga eyo n'olwabamalayika, omuhasi n'asaba ali n'ohwebonḡa ehitambaala ohuba ahabonero ahalaga haati ali ḡaasi w'omusinde.

<sup>11</sup> Aye eyiri Musengwa, omuhasi saaliḡo hu lulwe yeḡene aye hu lw'omusinde era n'omusinde yeesi saaliḡo hu lulwe yeḡene aye hu lw'omuhasi. <sup>12</sup> Hiri hiityo olwohuba omuhasi gaḡwa mu musinde, n'omusinde yeesi aḡwa mu muhasi. Aye byosibyosi biḡwa eyiri Hatonda. <sup>13</sup> Musaleḡo mwabeene hanye hiraḡi omuhasi ohusaba n'atebonḡire ehitambaala. <sup>14</sup> Sihiri ḡalafu ti hiswasa omusinde ohuba n'efiiri ereeḡi? <sup>15</sup> Aye hiḡeesa omuhasi eḡono singa aba n'efiiri ereeḡi olwohuba Hatonda galimuḡa ng'ehyambalo. <sup>16</sup> ḡanabaḡo owenda ohuḡahana hu ebyo aḡahane, ne efe n'ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito huḡuma hindi.

### *Ehiḡulo hya Musengwa*

*(Mar 14:22-25; Luk 22:14-20)*

<sup>17</sup> Mu hino ehinja hulomaho, puma hubasiima olwohuba olu muhumbaana ḡalala, muhifo hy'ebiraḡi, ebibi nj'ebi baḡwamo. <sup>18</sup> Ehisooka bandomera baati mbo ni muhumbaana ḡalala ng'abafugiirira Kurisito, muba muhweyabulayabulamo era ehiseera ehindi noola nahiraḡi ti hituufu. <sup>19</sup> ḡaḡuma hubuusabuusa ohweyabulayabulamo huli n'ohubaḡo, ko basobole ohufaania mu enywe abali n'ohufugiirira ohutuufu. <sup>20</sup> Enywe ni muhumbaana ḡalala, simulya ehiḡulo hya Musengwa, <sup>21</sup> olwohuba ḡaḡuma ahuumaho owahye ko galya. Enjala eruma owundi aye owundi aba gegutire, era owundi aḡuma hy'ohunywa aye abandi ni basambira magulu.

\* **11:5** 11:5 wamwe Ebyaḡandihiwa ebindi biroma biiti "omutwe." † **11:7** 11:7 Ebyaḡandihiwa ebindi biroma biiti "Omusinde yesiyesi asaba oba alomera abaatu ehibono hya Hatonda efiiri jije ni jiri ndeeḡi, aswasa oyo amuliho obuḡangi. Era hiisi muhasi asaba oba alomera abaatu ehibono hya Hatonda n'atebonḡire hikongo aswasa oyo amuliho obuḡangi. Aba oti hani geebegaho efiiri. N'atebonḡire ehitambaala gesaleho efiiri. Aye olwohuba hiswasa omuhasi ohubegaho efiiri, alehenga jahula. Omusinde atabanga n'efiiri ereeḡi." \* **11:8** 11:8-9 Tand 2:18-23

<sup>22</sup> Hambuuseho, muḽuma mago eyi muḽanga ohuliira n’ohunywera? Oba olwohuba mutala ehibbubbu hy’abafugiirira Kurisito era mwenda muswase abanuma ebiryo? Olwo mwenda ndome hiina? Mbasiime olw’ehyo? Bbe, sipanga.

<sup>23</sup> Hiri hiityo olwohuba ebi Musengwa gaasomesa, keesi mbebi mbasomesa; mu hiire ehi baliiramo Yesu Musengwa oluhwe, gabugula omugaati, <sup>24</sup> geyaasa Hatonda, ni gahena ng’agubbongolamo, ng’abana aloma ati, “Guno nj’omubiri gwange oguupayo hu lwenywe. Hino muhiholenga olw’ohukebulira.” <sup>25</sup> Mu ngeri nj’enyene ni baahena ohulya ehy’egulo, nga Yesu anamba ehipopo hy’envinyo aloma ati, “Envinyo yino nj’amafugi gange aganoonjhe ohuba ahabonero ahahahasa endagaano epyaha eyi Hatonda aholire n’abaatu. Muholenga hino hiisi olu munanywenga olw’ohukebulira.”\* <sup>26</sup> Hiri hiityo olwohuba hiisi olu munalyenga hu mugaati guno era mwanywa hu hihopo hy’envinyo hino, hibenga hyahulomera abaatu ebinamba hu hufa hwa Musengwa, ohwola olu aligobola.

<sup>27</sup> Olw’ehyo, hiisi alya omugaati oba anywa hu hihopo hy’envinyo ya Musengwa mu ngeri etamusangaasa, aba aholire ehibi eyiri omubiri n’amafugi ga Musengwa.

<sup>28</sup> Olw’ehyo hiraḽi omuutu asooke geheberere mu mwoyo gugwe, ko alye omugaati era anywe nohu hihopo hy’envinyo. <sup>29</sup> Hiri hiityo olwohuba hiisi alya era ganywa n’atana omubiri gwa Musengwa enono, aba gereetaho omusango. <sup>30</sup> Era ehyo c’ehigira bangi hu enywe muli banafu era mulwala era bangi bafuuye. <sup>31</sup> Singa husooka ohwehebera hwabeene ko hwalya era hwanywa, Hatonda saatusalira musango. <sup>32</sup> Aye Musengwa anatunamo endabusi, aḽo aba atulunamyā ko batatusalira musango n’abaatu abahosi b’ebibi hu ludaalo olw’ekomerero.

<sup>33</sup> Olw’ehyo aboluganda ni muhumbaananga, muhumenga abahyenywe ko mwalya. <sup>34</sup> Ni ḽabano oyu enjala eruma, asookenga ohulya ewuwe ko hitabanweramo hubasalira omusango ni muhumbeene. Ebinamba hu bindi, nja hubalomera ni nijire eyo.

## 12

### *Ebirabo eby’Omwoyo Omutukuvu*

<sup>1</sup> Aboluganda, sinenda mube mu hiirema hu binamba hu birabo by’Omwoyo Omutukuvu. <sup>2</sup> Muhimanyire muuti ni mwali ni muhiiri humanya Hatonda, baali bababbaamisye ni mujumirya ebitali Hatonda, ebiitu ebinuma bulamu. <sup>3</sup> Olw’ehyo, mbalomera ti ḽanuma muutu yesiyesi ali n’Omwoyo wa Hatonda aloma ehibi hu Yesu. Era ḽanuma abbutula ati, “Yesu nje Musengwa,” Omwoyo Omutukuvu natamulunamisye.

<sup>4</sup> ḽaliḽo ebirabo ebyenjabulo aye Omwoyo abigaba ali mulala. <sup>5</sup> ḽaliḽo obunjeeresa owenjabulo aye Musengwa oyu hunjeeresa ali mulala. <sup>6</sup> ḽaliḽo engeri nyingi ej’ohutambamo emirimo, aye Hatonda ali mulala atuna amaani ohuhola emirimo ejo.

<sup>7</sup> Hatonda ana hiisi muutu Omwoyo Omutukuvu olw’ohwenda ohuyeeda abaatu bosibosi. <sup>8</sup> Omwoyo Omutukuvu ana omuutu amagesi agenjabulo, owundi gamuna ohumanya ohwenjabulo, <sup>9</sup> ng’Omwoyo omwene oyo ana owundi ohufugiirira ohubitiirifu, era gaana owundi ehirabo ehy’ohunonia abalwaye. <sup>10</sup> Omwoyo omwene oyo ana owundi amaani ag’ohuholanga ebyamaliholiho, ng’owundi amuna ehirabo ehy’obunaabbi. Omwoyo Omutukuvu ana owundi ohwawula ehirabo eby’Omwoyo owa Hatonda ko ni neebyo ebinwa anaatu anandi, Omwoyo omwene oyo ana owundi ohuloma mu ndimi ejenjabulo, owundi gamuna ohutafuta endimi. <sup>11</sup> Omwoyo ana abaatu ehirabo ebyo byosibyosi ng’olu omwene aba ni gendire.

\* 11:25 11:25 Hun 24:6-8; Yer 31:31-34



### *Omubiri mulala aye guli n'ebitundu bingi*

<sup>12</sup> Nga Pawulo geyongerera aloma ati, “Kurisito ali hy'omubiri,” wayire guli n'ebitundu bingi, aye gusigala ni guli mubiri mulala. <sup>13</sup> Era mu ngeri nj'enyene hwesihwesi Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya, abeedu n'abatali beedu, hwabatiziwa mu Mwoyo mulala. Era Hatonda gatunja Omwoyo mulala, hwahena hwafuuha omubiri mulala.

<sup>14</sup> Omubiri siguli n'ehitundu hirala hyonene, aye guli n'ebitundu bingi. <sup>15</sup> Singa ohugulu huloma huuti, “Olwohuba sindi muhono, sindi ehitundu hy'omubiri,” ehyo sihigima hwalehera aho ohuba hirala hu bitundu hy'omubiri. <sup>16</sup> Era singa ohutwi huloma huuti, “Olwohuba sindi emoni, sindi hitundu hy'omubiri,” ehyo sihigima hwalehera aho ohuba hirala hu bitundu by'omubiri. <sup>17</sup> Singa omubiri gwasigwosi gwali emoni, hani omuutu afulira atye? Era singa omubiri gwasigwosi gwali hutwi, hani omuutu atambisa hi ohununyira? <sup>18</sup> Mu butuufu, Hatonda gaata hu mubiri ebitundu ebyenjabulo, ng'olu omwene gendire bibe. <sup>19</sup> Singa ebitundu byosibyosi byali hitundu hirala, olwo omubiri gwahabaaye guutye? <sup>20</sup> Ebitundu biri bingi, aye omubiri guli mulala.

<sup>21</sup> Emoni siyinjanga huloma omuhono yiiti, “Sikwenda, olwohuba wupumira mugaso.” Era omutwe sigunjanga huloma ohugulu guuti, “Sikwenda, olwohuba wupumira mugaso.” <sup>22</sup> Mu butuufu, ebitundu eby'omubiri ebinafu, mbebihira ohuba eby'omugaso. <sup>23</sup> Era ebitundu eby'omubiri ebinafu obugali mbebi baatu bahira ohunja enono ery'amaani era babirabirira bulaji abaatu ohutabibona olwohuba binambya esoni. <sup>24</sup> Ebitundu ebyohu mibiri jeefe ebiboneherera sibyetagisa hubirabirira bugali, aye Hatonda gabinimbya njalala byosibyosi era ebyo ebi baali ni batana enono gahena gabifuula eby'enono ery'amaani. <sup>25</sup> Ehyo gahihola, ko njataba ho hweyabulayabulamo mu mubiri, era hiisi hitundu hy'omubiri hirimirwenga ehyahye. <sup>26</sup> Nanabaho ehitundu hy'omubiri ehinjulira obulumi, hiisi hitundu ehiri hu mubiri hinjulira obulumi. Ehindi banahina enono, hiisi hitundu ehiri hu mubiri hisanjalihsyenga njalala n'ehyahye.

<sup>27</sup> Olw'ehyo, muli mubiri gwa Kurisito, era hiisi mulala hu enywe hitundu hy'omubiri gugwe. <sup>28</sup> Era mu bafugiirira Kurisito, Hatonda gataho: abadaayi, abahwenda, abohubiri abanaabbi, obohudatu abasomesa ab'ehibono hihye, abahola ebyamaliholiho, abali n'ehirabo ehy'ohunonia abalwaye, abo abayeeda abaatu abali mu bigosi, abatangirisi, ko ni naabo abaloma endimi ejenjabulo. <sup>29</sup> Hiisi munjeeresa simuhwenda. Bosibosi sibanaabbi. Bosibosi sibasomesa. Bosibosi sibahola ebyamaliholiho. <sup>30</sup> Bosibosi sibali n'ehirabo ehy'ohunonia abalwaye. Bosibosi sibaloma mu endimi. Era bosibosi sibatafuta endimi. <sup>31</sup> Aye munjembenga bugali hu birabo ebihira obubbala. Era nja hubalaga engeri ehira ohuba endaji.

## 13

### *Ohwenda*

<sup>1</sup> Wayire ndoma mu endimi ej'abaatu neja bamalayika, aye ni puma hwenda, mba hy'ehivuga ehinjwamo ejanjaasi eritategereheha. <sup>2</sup> Wayire mba n'ehirabo ehy'obunaabbi era n'ohumanya namanya ebyama byosibyosi, era wayire mba n'amagesi n'ohufugiirira ohugengula esozi, aye nga puma hwenda, mba puma mugaso.\* <sup>3</sup> Wayire paayo ebyange byosibyosi ohuyeeda abagadi, era n'ohwenjaayo Nejayo ohunjohya omuliro,\* aye ni puma hwenda, ehyo hiba sihingasa.

<sup>4</sup> Ohwenda hugumikiriza era huli n'ehisa. Ohwenda hunuma esaalwa, sihwepaahapaaha, sihwehudumbasa, <sup>5</sup> hunuma ehabyo, sihweyendesa ebirani, hunuma

\* **13:2** 13:2 Mat 17:20; 21:21; Mar 11:23      \* **13:3** 13:3 omuliro Oba omubiri ko nepaahapaaha.

busungu owamangumangu, era sihwemambirira hibi. <sup>6</sup> Ohwenda sihusangaalira ebikolwa ebibi, aye husangaalira ebiitu ebituufu. <sup>7</sup> Ohwenda hwehaliriha, hugumira ebigosi byosibyosi, sihuleheraŋo hufugiirira ti Hatonda asobola byosibyosi, mu biitu byosibyosi ohwenda huba n’ohusuubira n’ohugumikiriza.

<sup>8</sup> Ohwenda nihwo siuhoma. Aye obunabbi bulyola ehiseera wahoma. N’ehirabo ehy’ohuloma mu ndimi hija hunwaŋo, n’ohumanya hwosi huhome aŋo. <sup>9</sup> Hiri hiityo olwohuba humanyireho bidiidiri era n’obunaabbi obuhwa sihubuhenayo. <sup>10</sup> Aye ni hulisuna ebyene n’ebyene, ebindi ebyo birihoma aŋo. <sup>11</sup> Ni naali ni kiiri muŋere, n’alomanga hy’omuŋere, naneeganga hy’omuŋere era ni mbona ebiitu hy’omuŋere. Aye ni nahula, nga eby’obuŋere mbita ŋala. <sup>12</sup> Hatyane hubona biroliroli. Aye ni hulitiina mwigulu, hulibona hiisi hiitu moni hu moni. Sitegeera hiisi hiitu mu wiijufu, aye hu olwo ndimanyira erala byosibyosi bulani, ng’olu Hatonda gamanyire mu wiijufu.

<sup>13</sup> Ebiitu biri bidatu ebija husigalaŋo emirembe n’emirembe; ohufugiirira, n’ohusuubira, n’ohwenda. Aye ohwenda nj’ohuhira byosibyosi.

## 14

### *Ebirabo ebyemeeresano abafugiirira Kurisito*

<sup>1</sup> Olw’ehyo, muhenerenge amaani genywe gosigosi hu hwenda era muŋembenga hu ehirabo eby’Omwoyo Omutukuvu, ohuhirira erala ehirabo ehy’obunaabbi. <sup>2</sup> Hiri hiityo olwohuba omuutu aloma mu ndimi saaloma n’abaatu, aye ni Hatonda era ŋaŋuma ategeera ebi aba n’aloma olwohuba Omwoyo aba nj’omulomya. <sup>3</sup> Aye oyo aŋa obunaabbi, agumya, gahubbirisa era gagobosa mu baatu amaani. <sup>4</sup> Oyo aloma mu ndimi, omwene gegobosamo amaani. Aye aŋa obunaabbi, agobosa mu abafugiirira Kurisito, amaani.

<sup>5</sup> Nahendire mwesimwesi mulome mu ndimi. Aye ohuhirira erala, nahendire mwesimwesi muŋe eby’obunaabbi olwohuba oyo alomera abaatu obuhwenda wa Hatonda, ahiraho oyo aloma mu ndimi, ohutusaho nga ŋaliŋo atafuta ohuyeeda abafugiirira Kurisito ohutegeera ehi aloma. <sup>6</sup> Aboluganda, singa niija eyi muli naloma mu ndimi, hiba hy’omugaso hi? Ohutusaho nga mbalomera ehi Hatonda aba ni gakwehuliye, oba ohumanya ohwenjabulo oba naŋa obunaabbi oba n’abasomesa? <sup>7</sup> Mu ngeri nj’enyene, n’ebiitu hy’omulere oba enanga, singa omuutu saabihubba mu ngeri etegereheha, aŋuliirisa saŋanga humanya ehi aba ni gamba. <sup>8</sup> Era singa bafuŋa egwala ni balanga abaatu batiine mu lutalo ne ejanjaasi ni litategereheha, nj’ani aŋanga ohwetegeha ohuja mu lutalo olwo? <sup>9</sup> Mu ngeri nj’enyene ohutusaho ng’olomire mu lulimi olutegereheha, eŋuma aŋanga ohutegeera ebi oba n’oloma. Onahola otyo, oba hy’ofuŋire omuuya mu hisero. <sup>10</sup> Wayire hituufu ti ŋaliŋo endimi nyingi hu hyalo huno, ne ŋaŋuma lulimi oluŋuma mahulu. <sup>11</sup> Nimba ni tategeera lulimi olu muutu aba naali huloma, hiisi muutu aba mugwira eyiri owahye. <sup>12</sup> Kale mwesi, ng’olu mwegomba ohusuna ehirabo by’Omwoyo Omutukuvu, mufeeyo bugali ohubona muuti musuna ehirabo ebyemeeresano abafugiirira Kurisito.

<sup>13</sup> Olw’ehyo, omuutu aloma mu ndimi, asabe amuŋe n’ehirabo ehy’ohujitafutanga. <sup>14</sup> Hiri hiityo olwohuba nimba ni saba mu ndimi, omwoyo gwange guba guli hu saba, aye ese samwene sitegeera ehi mba ni ndi hu saba. <sup>15</sup> Olwo ŋaahani kole hiina? Nja husaba n’omwoyo gwange, ne nja husaba n’ohutegeera hwosi. Nja hwemba n’omwoyo gwange, ne nja hwemba n’ohutegeera. <sup>16</sup> Singa oba oli hweyaasa Hatonda mu ndimi, oyo atategeera ehi oba n’oloma\* aŋanga ohugobolamo ati, “Amiina”

\* **14:16** 14:16 Oba ŋabaŋo mulala owesaŋaana n’ali mu baatu abatali b’olulimi lulwe.

n'oheneresa ohusaba? <sup>17</sup> Wayire onjanga ohuba ti weyaahise Hatonda bulanj weene, aye oyo atamanyire lulimi olwo, saaganyulwamo.

<sup>18</sup> Neyaasa Hatonda olwohuba ndoma mu ndimi ohubahira mwesimwesi. <sup>19</sup> Aye hiraŋi mu luhumbaano lw'abafugiirira Kurisito, ndome ebibono bitaanu mu lulimi olu baatu bategeera ohuhira olu ndoma ebibono omutwalo mu lulimi olu batategeera.

<sup>20</sup> Aboluganda, mutanjeeganga hy'abaana abanjere. Aye mu bikolwa ebibi, mube hy'abaana abanjere, ne muŋangale mu biŋeego. <sup>21</sup> Mu hyaŋandiihiwa, Hatonda Musengwa aloma ati,

“Nditambisa abaatu abaloma endimi eji batamanyire,  
ohulabula abaatu bange,  
aye sibalinjulira.”\*

<sup>22</sup> Olw'ehyo, ohuloma mu ndimi sihabonero eyiri abafugiirira Kurisito aho-hubasalira omusango, aye habonero eyiri abatafugiirira Kurisito. Obunaabbi habonero ohuŋwa eyiri Hatonda ohulaga abafugiirira Kurisito ati ali ŋalala ni nabo. <sup>23</sup> Singa abafugiirira Kurisito muhumbaana, hiisi muutu gatandiha huloma mu ndimi, ng'abatategeera ehi muloma oba abatafugiirira Kurisito baaja mu luhumbaana olwo, sibaja huloma baati muli balalu? <sup>24</sup> Aye singa atafugiirira Kurisito oba atategeera ehi muba ni muli huloma gaaja ng'agagaana mwesimwesi ni muli huŋa obunaabbi, ehyo hija humulumirisa ebibi bibye, gesalire omusango omwene, <sup>25</sup> Hatonda aja huta ebyama bibye aŋalafu. Olw'ehyo, aja huhubba amafuha ajumirye Hatonda n'aloma ati, “Hituufu, Hatonda ali ni nenywe.”

### *Ekola endanj ey'ohujumiryamo Hatonda*

<sup>26</sup> Aboluganda, hulome hi? Ni muhumbaanaŋa ŋalala ohujumirya Hatonda, ow'olwembo, ali n'ehyohusomesa abahye, ali n'obuhwenda obu Hatonda amuŋaaye aleete, ali n'ehirabo ehy'ohuloma mu ndimi n'owundi ali n'ehirabo ehy'ohutafuta, atafute. Ebyo byosibyosi mubiholenga olw'ohwemereseŋo abafugiirira Kurisito. <sup>27</sup> Ŋanabaŋo abaloma mu ndimi, babe babiri oba badatu, ne ni baloma mu lubu era ŋabeŋo atafuta. <sup>28</sup> Ne ni muhumbeene, ŋananumaŋo atafuta, aloma mu ndimi, aŋoleere huŋoleera ohutusaho alomenga ni Hatonda. <sup>29</sup> Abanaabbi babiri oba badatu baŋe obunaabbi waawe, ne abasigaaye babe nga baweheenyaya.

<sup>30</sup> Aye singa mulala hu behaaye asuna obuhwenda ohuŋwa eyiri Hatonda, oyo abaaye n'aloma, aŋolerenga ola yeesi galoma. <sup>31</sup> Mwesimwesi musobola ohuloma mu lubu, ohusomesa n'ohugobosa mu hiisi muutu amaani. <sup>32</sup> Abo abasuna ehirabo ehy'obunaabbi, beŋugenga mu ndoma yaawe, <sup>33</sup> olwohuba Hatonda siwahifagaato aye aleeta emiyaaya.

Ng'olu hiri mu bibbubbu by'abafugiirira Kurisito <sup>34</sup> abahasi baŋoleerenga huŋoleera ni muhumbeene. Sibabafugiirira huloma, aye baŋolerenga huŋolera ng'olu magambi g'Ehiyudaaya gabaloma. <sup>35</sup> Ni ŋabaŋo ehi benda ohumanya, babuusenga abawamwawe ni bali engo, olwohuba hya soni omuhasi ohuloma mu luhumbaano lw'abafugiirira Kurisito.

<sup>36</sup> Obuhwenda obuŋamba hu Hatonda, siwatandiihira ewenywe, era sindinywe mweŋene omwabusuna. <sup>37</sup> Ni ŋabaŋo omuutu aŋeega ati naabbi oba ati ali n'ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu, ategeere ati ebi mbaŋandiihira, biragiyo bya Musengwa. <sup>38</sup> Singa saafayo ohubinira ng'ebihulu, yeesi sibalimufaho.† <sup>39</sup> Olw'ehyo, aboluganda mwegombenga bugali ohuŋa obunaabbi, aye mutagananga huloma mu ndimi. <sup>40</sup> Aye hiisi hiitu muhiholenga mu kola endanj era enduŋamu.

\* **14:21** 14:21 Yis 28:11-12 † **14:38** 14:38 Ebyaŋandiihiwa ebindi biroma biiti “Ni ŋaba ni ŋaliŋo atamanyire, leha abaŋo.”

## 15

### *Ohulamuha hwa Kurisito*

<sup>1</sup> Aboluganda, mbahebulisa hu biyamba hu Manjuliro Amalanji aga nabalomera mwafugiirira era nj'omusingi gwenywe. <sup>2</sup> Amanjuliro ago gabanonola singa mwey-ongerera ohugafugiirira. Hanye sicehyo, mwafugiirira wereere.

<sup>3</sup> Ehihulu hiri ti obuhwenda owomugaso obu nasuna mbobu keesi nabalomera ti: Kurisito gaafa olw'ebibi byefe ng'olu byanandiihiwa biroma. <sup>4</sup> Era ti bamusiiha, bamulamusa hu ludaalo olwohudatu ng'olu byanandiihiwa. <sup>5</sup> Ni bamulamusa, gabonehera Peetero\* ng'oluvanyuma abonehera abahwenda ehumi n'ababiri bosibosi.\* <sup>6</sup> Ebyo ni byanwa, gabonehera abaloobera babe abatuuma mu ebihumi bitaanu, bosibosi ni bali njalala. Abahira obungi hu bo bahiiri balamu, wayire nga abandi banjooye ohufa. <sup>7</sup> Ng'ano abonehera Yakobbo, oluvanyuma ng'abonehera abahwenda bosibosi.\*

<sup>8</sup> Ni gahena ohubonehera abo bosibosi, keesi gambonehera, wayire nga ndi hy'omwana oyu basaala ehiseera ni hihiri ohwola. <sup>9</sup> Ndiise asembayo ohuba ow'omugaso mu bahwenda era sipoomera n'ohunanga omuhwenda, olwohuba nahiyaanianga abafugiirira Kurisito.\* <sup>10</sup> Aye ndi ehi ndi olw'ehisasabirisi hya Hatonda era ehisasabirisi ehi gapambira sihyali hyawereere. Nafululuhana bugali ohuhiraho abahwenda abandi bosibosi, aye nga sindiise owahola ebyo, ne nje Hatonda owaapa amaani olw'ehisasabirisi hihye. <sup>11</sup> Oba ndiise oba abahwenda abandi babuulira Amanjuliro Amalanji, ago nj'aga hwesihwesi hubuulira era nj'agamufugiirira.

### *Ohulamuha*

<sup>12</sup> Aye hanye hubuulira huuti Hatonda galamusa Kurisito, lwahiina abandi hu enywe muloma muuti nanjumaano hulamuha? <sup>13</sup> Ni naba ni nanjumaano hulamuha, hitegeesa hiiti ni Kurisito yeesi sibamulamusa. <sup>14</sup> Ni baba ni batalamusa Kurisito, ohubuulira hwefe era n'ohufugiirira hwenywe, hunjuma mahulu. <sup>15</sup> Era hiba hitegeesa hiiti huloma byobudulingi hu Hatonda, olwohuba hwabuulira huuti Hatonda galamusa Kurisito oyu atalamusa, hinaba ni hiri hituufu ti enjuma hulamuha. <sup>16</sup> Era hanye enjuma hulamuha, ehyo hitegeesa hiiti ni Kurisito sibamulamusa. <sup>17</sup> Ni baba ni batalamusa Kurisito, ohufugiirira hwenywe huba hunjuma mahulu era muhiiri mu bibi byenywe. <sup>18</sup> Ni naabo abaafa ni bafugiirira Kurisito ng'Omunojosi waawe, bali mu husihiiriha. <sup>19</sup> Ni huba ni husuubira Kurisito ohutunonola mu bulamu owohu hyalo huno wonene, husaasirwa ohuhiraho abaatu bosibosi olwohuba ehyo hiba hitegeesa hiiti huli huhena biseera byefe.

<sup>20</sup> Aye ehituufu hiri ti baalamusa Kurisito, ehihahasa hiiti ni naabo abaafa, balibalamusa. <sup>21</sup> Ng'olu ohufa hwaja olw'ehibi ehi muutu gaahola, mu ngeri nj'enyene abaatu balamuha olw'ehi omuutu gaahola. <sup>22</sup> Ng'olu ohufa hwaja olw'ehibi hy'Adamu, mu ngeri nj'enyene bosibosi baliramuha olwa Kurisito. <sup>23</sup> Aye abafu baja hulamuha mu biseera byawe. Hatonda gasooka hulamuha Kurisito, oluvanyuma lw'ohuuja huhwe, abamufugiirira bosibosi baliramuha. <sup>24</sup> Kurisito n'ahenire ohusihiirisa abanamaani bosibosi, alinjamba Hatonda obunugi nga ko ekomerero y'ehyalo yoola. <sup>25</sup> Kurisito ali n'ohunjuga ohwola olu alinjanga abalabe babe bosibosi.\* <sup>26</sup> Ohufa nj'omulabe oyu alisembyayo ohusihiirisa. <sup>27</sup> Hyanandiihiwa hiiti, "Gamuna obunangi ohunjuga hiisi hiitu." Aye ni hiroma hu biitu byosibyosi, sihinjiriramo ni Hatonda, owanja Kurisito obunangi hu biitu byosibyosi.\* <sup>28</sup> N'alihena

\* **15:5** 15:5 Oba Keefa. \* **15:5** 15:5 Mat 28:16-17; Luk 24:34,36; Yow 20:19 \* **15:7** 15:7 Bik 9:3-6 \* **15:9** 15:9 Bik 8:3 \* **15:25** 15:25 Zab 110:1 \* **15:27** 15:27 Zab 8:6

ohuta ebiitu byosibyosi n̄aasi w'obuᅇangi wa Kurisito, olwo Kurisito Omwana omwene yeesi alyeta n̄aasi w'obuᅇangi wa Hatonda owamuᅇa ohuᅇuga byosibyosi. Hatonda ko anuᅇgire erala ebiitu byosibyosi.

<sup>29</sup> N̄aahani ni n̄aba ni n̄anuma hulamuha, abaatu abababatiza hu lw'abafu basubira hwoheresa hi? Era ni n̄aba ni n̄anuma hulamuha, lwahiina babatiza abaatu abalamu hu lw'abafu? <sup>30</sup> Era lwahiina efe hweta mu bigosi hiisi hiseera?

<sup>31</sup> Aboluganda, ese nolehera ohufa hiisi ludaalo, ohwenyumiirisa ohu ndi ni nahwo olwenywe mu Musengwa weefe Yesu Kurisito hundeetera ohuloma hino. <sup>32</sup> Ohuᅇirinana ohunanirinana n'abaatu abali oti esolo mu Efeeso, hwamahulu hi? Ni n̄aba ni n̄anuma hulamuha, ng'olu endoma yiri, "Leha hulye era hunywe, olwohuba hwefiira ehiseera hyosihyosi."\* <sup>33</sup> Simwihirisanga hubabbaamya, olwohuba emihago emibi jonona esambo endaji. <sup>34</sup> Mwegoboleho, mulehere an̄o ohwonoona, olwohuba abandi hu enywe simumanyire Hatonda era hino kiroma huban̄ambya soni.

### *Omubiri oguhuliba ni nagwo mu hulamuha*

<sup>35</sup> Nga Pawulo geyongera aloma ati, "Aye omuutu an̄anga ohubuusa ati, 'Abafu balamuha baatye?' Era ati, 'Baliba n'omubiri gwa ngeri hi?' " <sup>36</sup> Musiru ewe! Ahamo sihan̄anga huhula ohutusaho nga hacuuhire haba oti hafu. <sup>37</sup> Era mu eron̄o sodanyamo ehimera ehyaᅇula ahale ohutusaho ahamo, han̄angire ohuba h'engaano oba ehiitu ehindi. <sup>38</sup> Aye Hatonda an̄a ahamo aho ekula yaho ng'olu aba n'asiimire, era hiisi hiha hy'ahamo ahiᅇa ekula yahyo. <sup>39</sup> Ekula y'ebiitu byosibyosi siyifaanana. Abaatu bali n'omubiri ogwenjabulo hu gw'ebisolo, enyuni jaaba n'ogwajo era n'enyeeeni joosi jiri n'ogwajo. <sup>40</sup> N̄alin̄o emibiri ejomwigulu, n'emibiri ejohu hyalo huno. Aye obuᅇoono w'emibiri ejomwigulu wabuhana hu buᅇoono w'emibiri johu hyalo. <sup>41</sup> Eryuba liri n'obuᅇoono walyo, obuᅇoono w'omwesi woosi wenjabulo hu w'emunyeenye. Era nomu munyeenye ejo mulimo enjabulo.

<sup>42</sup> Era pohiri hiityo n'ohulamuha hw'abafu. Omubiri bagusiiha ni guli gwahubola, aye bagulamusa ni gutali gwahubola. <sup>43</sup> Bagusiiha ni guᅇuma en̄ono aye bagulamusa ni guli n'en̄ono, bagusiiha ni guli munafu, aye bagulamusa ni guli gw'amaani. <sup>44</sup> Bagusiiha ni guli mubiri bubiri aye bagulamusa ni guli g'Omwoyo.

Ni n̄aba ni n̄alin̄o omubiri bubiri, n̄aba n̄alin̄o n'omubiri ogw'omwoyo. <sup>45</sup> Olw'ehyo hyan̄andiihiwa hiiti, "Adamu omudaayi gafuuha mulamu." Aye Adamu ow'oluvanyuma Mwoyo omulamu.\* <sup>46</sup> Omubiri ogwabulijo gweherera ohuuja nga ko Omwoyo aleeta obulamu, gaaja. <sup>47</sup> Omuutu owasooka gan̄wa mwiroba, aye owohubiri gan̄wa mwigulu. <sup>48</sup> Ng'olu omuutu oyu bawumba mu eroba gaali, baatyo pobali n'abaatu abohu hyalo. Era ng'olu muutu owan̄wa mwigulu ali, ni nabo abomu mwigulu pobali. <sup>49</sup> Ng'olu hufaanana omuutu ola oyu babwumba mwiroba, polu hulifaana ni nooyo owan̄wa mwigulu.

<sup>50</sup> Aboluganda, mbalomera ti omubiri n'amafugi sibiᅇanga hwingira mu Buᅇugi wa Hatonda, n'omubiri ogufa siguᅇanga huba ogutafa.

<sup>51</sup> Mbalomera ehyaᅇa; sihulifa hwesihwesi hwan̄wan̄o aye hwesihwesi hulicu-usiwa <sup>52</sup> mu dakiika ndala hy'ohumoga hw'emoni olu balifuᅇa egwala olusembayo, baliramusa abafu era balyambala omubiri ogutalifa aye efe ohuliba ni huhiriᅇo balamu, hulicuusiwa. <sup>53</sup> Omubiri guno ogufa guli n'ohufuuha ogutalibola. <sup>54</sup> Omubiri guno ogufa ni gulifuuha ogutalibola, ng'an̄o Ebyan̄andihiwa byolerera ebiroma biiti; "Obuᅇangusi wa Hatonda bumirire ohufa."\*

<sup>55</sup> "Hufa ewe, obuᅇangusi buwo buliᅇe?  
"Hufa ewe, amaani gago

\* 15:32 15:32 Yis 22:13 \* 15:45 15:45 Tand 2:7 \* 15:54 15:54 Yis 25:8

agagima abaatu balumwa, galiŋe?”\*

<sup>56</sup> Ehibi nj’ehigima ohufa ni huleetera abaatu obusiba era n’amaani g’ehibi gaŋwa mu magambi aga baŋa Musa. <sup>57</sup> Aye hweyaasa Hatonda olwohuba agima hwaŋangula ehibi hulwa Yesu Kurisito Musengwa weefe.

<sup>58</sup> Olw’ehyo, aboluganda abahoda mube bagumu era ŋaŋume ehibanigula. Mweŋereyo erala ohuŋeeresu Musengwa, olwohuba mumanyire muuti ohuhalabana hwenywe sihwawereere.

## 16

### *Ohusoloosa obuyeedi*

<sup>1</sup> Njaahani ebiŋamba hu husoloosa obuyeedi ohuŋirira abaatu ba Hatonda abali e Yerusaaumu, muhole ng’olu naloma ebibbubbu by’abafugiirira Kurisito eby’e Galatiya. <sup>2</sup> Hu ludaalo oludaayi mu wiiki, hiisi muutu hu enywe abeho n’ehyatanga hutulo ni geema hu suna yiye, ko ŋaŋume husoloosa ebbeesa ni niijire. <sup>3</sup> Ni nahaaje, nja huŋa abaatu abamunahangale ebbaluŋa ni mbanjulayo baŋirire abafugiirira Kurisito mu Yerusaaumu obuyeedi obwo. <sup>4</sup> Ni hinahabe ni hinetaagisa ohutiiniraho, hulitiina.

### *Etegeha ya Pawulo*

<sup>5</sup> Oluvanyuma lw’ohubitira mu twale ly’e Makedoniya, nja huuja mbaboneho. Hiri hiityo olwohuba nja hubitira e Makedoniya. <sup>6</sup> Soomanya panga ohubaaho ni nenywe ohwola olu biseera by’obuŋololohi obubitiirifu birinwaho mwahapaho obuyeedi ko neyongerayo n’olugendo lwange. <sup>7</sup> Sinenda huuja eyo ohubabonaho ŋadiidiri ehiseera ehyo ni mbita hubita. Suubira ohuhena ni nenywe ahamanga ahaŋeraho, Musengwa n’aliba ni gendire. <sup>8</sup> Aye nja huba mu Efeeso ohwola hu ludaalo lwa Petekoote,\* <sup>9</sup> olwohuba Hatonda ganjiguliraŋo olwigi mu Efeeso ohubuulira Amanuliro Amalanji wayire nga bangi bapahania.

<sup>10</sup> Temuseewo n’alija, mufubeho ohubona muuti siŋabaŋo hiitu hyosihyosi ehimuleetera ohutya n’ali ni nenywe olwohuba yeesi aŋeeresu Musengwa, hy’ese. <sup>11</sup> Olw’ehyo ŋatabaŋo muutu yesiyesi amutalirisa aye mumuyeede mu lugendo lulwe ohugobola eno era musuubira ohugobola n’aboluganda abandi.

<sup>12</sup> Ebiŋamba hu muganda yeefe Apolo, namuhubirisa bugali ohuuja eyo n’aboluganda. Gaali sigenda, ne anahaaje nafunire ehiseera.

<sup>13</sup> Mwegenderesenga era mwegumye ohwema n’amagulu abiri mu hufugiirira hwenywe, mube basira era ab’amaani. <sup>14</sup> Hiisi hiitu muhiholenga muhwendana.

<sup>15</sup> Aboluganda, muhimanyire muuti abaatu bomu mago ga Sitefanaasi nj’abeheerera ohufugiirira Kurisito mu twale ly’Akaya, era beenayo ohuŋeeresanga abagwalaafu ba Hatonda. Kale mbahubirisa <sup>16</sup> mugonderenga abaatu hy’abo era ni naabo abaholera ŋalala ni nabo. <sup>17</sup> Naali musangaafu olw’ohuuja hwa Sitefanaasi ni Forutunaato n’Akayiko. Hiri hiityo olwohuba babaaye baapa obuyeedi obu enywe mwahapaaye ni muliŋo. <sup>18</sup> Era bangobohisemo amaani ng’olu babagobosamo mwesi ni babalamera ebifa eno. Muŋenga abaatu hy’abo eŋono.

### *Obuheese*

<sup>19</sup> Ebibbubbu by’abafugiirira Kurisito ebyomu twale ly’Asiya, bibahehiise. Akwila n’omuhasi wuwe Pulisikira, ŋalala n’abafugiirira Kurisito abahumbaanira mu mago gaawe, babahehiise bugali mu siina lya Musengwa. <sup>20</sup> Aboluganda bosibosi eno, babahehiiseho. Hiisi muutu aheese owahye mu keesa ey’abaatu abagwalaafu.

\* **15:55** 15:55 Kos 13:14 \* **16:8** 16:8 Petekoote Endaalo amahumi etaanu oluvanyuma lwa pasika.

<sup>21</sup> Ese Pawulo samwene mbanandiihiye obuheese buno n'omuhono gwange. <sup>22</sup> Ni naba ni njaliyo omuutu yesiyesi atenda Musengwa, oyo munwabe. Musengwa, hola ogobole.

<sup>23</sup> Ehisabirisi hya Yesu Kurisito Musengwa weefe, hibe ni nenywe.

<sup>24</sup> Hulwa Yesu Kurisito, mbenda mwesimwesi. Amiina.†

---

† **16:24** 16:24 Ebyandishiwa ebindi bijuma "Amiina."

## **Ebbaluṅa eyohubiri eyi Pawulo gaṅandiihira Abakoriiso Enyanjula**

Pawulo omuhwenda wa Yesu nj'owaṅandiiha ebbaluṅa eya *Bakoriiso* eyohubiri. Bateberesa baati gayiṅandiiha ṅagati w'ataanu n'etaanu n'ataanu namukaaga oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Yino nj'ebbaluṅa eyohubiri eyi Pawulo gaṅandiihira Abafugiirira Kurisito abomu hibuga Koriiso. ṅaṅuma ebbaluṅa eyi alomaho mu 2:3-4. Abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati Pawulo gayiṅandiihira mu twale ly'e Makedoniya (2:13).

Ebbaluṅa yino y'enjabulo hu ndaayi olwohuba Pawulo gaali musangaafu olw'ohuṅulira eripoota endani ohuṅwa eyiri Tito ni yiṅamba hu bafugiirira Kurisito ab'e Koriiso. Ebbaluṅa yino, yisomesa hu hugaba ng'olu hiri mu Ndagaano Epyaha (8-9). Hiboneha oti abasomesa ab'obudulingi baali batambisa abaatu ab'esambo embi mu hibubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo olw'ohwenda ohuṅaha Pawulo esiro. Ehyo hyamuletera ohuloma hu bubonero ow'omuhwenda wa Yesu Kurisito.

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Pawulo aheesa abafugiirira Kurisito (1:1-7)
2. Pawulo acuusa etegeha yiye (1:8-7:16)
3. Ohusoloosa obuyeedi ow'abafugiirira Kurisito ab'e Yerusalemu (8:1-9:15)
4. Pawulo geromereraho ng'omuhwenda wa Yesu (10:1-13:10)

<sup>1</sup> Ndiise Pawulo, owafuuha omuhwenda wa Yesu Kurisito, olw'ohusiima hwa Hatonda ni ndi n'omulebe Temuseewo, huṅandiihira enywe ehibubbu hy'abafugiirira Kurisito mu hibuga Koriiso, ni naabo bosibosi abali hiisi ṅaatu mu twale ly'Akaya.

<sup>2</sup> Hatonda seefe ni Musengwa Yesu Kurisito, babanambire ehisasabirisi era babanje miyaaya.

### *Pawulo ajumirya Hatonda*

<sup>3</sup> Hujumirye Hatonda era Semwana ya Musengwa weefe Yesu Kurisito, Seefe oyo ow'ehisa era Hatonda agumya abaatu. <sup>4</sup> Oyo nj'atugumya ni huli mu bigosi ebya hiisi ngeri, hwesi ko hwasobola ohugumya abo ababa ni bali mu bigosi. <sup>5</sup> Hiri hiityo olwohuba eyi huhomya ohubonaabona ng'olu Kurisito gabonaabona, peyi Hatonda ahomya ohutugumya n'abita mu Kurisito. <sup>6</sup> Ohubonaabona hwefe hwahubaleetera ndinywe ohuba bagumu mu hufugiiirira era ehyo hibanweramo ohuṅoṅoha. Hatonda n'atugumya, mwesi hibanja obugumu mwananga ohugumira ebigosi ng'olu efe hubigumira. <sup>7</sup> Olw'ehyo, hubalimo esubi ery'amaani era humanyire huuti muja hugumira ebigosi hyefe, olwohuba mwesi Hatonda aja hubagumya ng'olu atugumya efe.

<sup>8</sup> Aboluganda, hwahendire mumanye ohubonaabona ohuhwabitamo ni huli mu twale ly'Asiya. Batugudya ehibitiriyiye era hwanjwamo n'esubi eryohuba abalamu. <sup>9</sup> Mu butuufu hyali oti hani batusaliye ogw'ohufa. Era ehyo hyatusomesa ohutesiga amaani geefe, aye ohwesiga Hatonda yeṅene alamusa abafu. <sup>10</sup> Hatonda owatunonia ehigosi hyehyo, husuubira huuti aja hweyongera ohutunonianga ebindi. Era esubi ly'efe liri mu mwene oyo. <sup>11</sup> Olw'ehyo, hubasunga mutusabire era olw'esaala j'abaatu abangi Hatonda alituna ekabi hyahena hyaleetera abaatu bangi ohumweyaasa hu lwefe.

### *Pawulo acuusa mu tegeha yiye*



<sup>12</sup> Aboluganda, ehituleetera ohwepaaha hiri ti mu myoyo jeefe hujulira huuti enebisya yeefe mu baatu n'ohuhirira erala mu kolagana yeefe ni nenywe, hubaaye b'amazima eyi muli olw'amaani ga Hatonda. <sup>13</sup> Era sihunanga hubanandiihira ehiitu ehimutananga ohusoma mwategeera. Era suubira ti <sup>14</sup> wayire simututegeera bulani, ehiseera hiriyola mwatutegeerera erala bulani, ehyo hibaleetere ohutwenyumirisamo ng'olu hwesi hulibenyumirihisamo hu ludaalo olu Yesu Musengwa aligobola ohusala emisango.

<sup>15</sup> Era olwohuba nahitegeera, nategeha ohusookera eyo ko mwahaganyulwamo habiri. <sup>16</sup> Nategeha ohubahyalira ni tiina e Makedoniya, era mu hugobola nindi mbaboneho mupeho obuyeedi ni tiina e Buyudaaya. <sup>17</sup> Olwo, olw'ohusalamo olugendo olwo, naahani mujeega muuti sinoheresa ehi mba ni ndomire? Era mujeega muuti ekola yange yitiinira hu y'abaatu abatafugiirira Kurisito abaloma baati, "Naahole," aye nabitango ahaseera hatotono nga baloma baati, "Sinaahole?"

<sup>18</sup> Aye ng'olu Hatonda ali w'amazima, obuhwenda weefe eyi muli bubulamo hwefudula. <sup>19</sup> Hiri hiityo olwohuba Yesu Kurisito, Omwana wa Hatonda oyu ese ni Silaasi ni Temuseewo hwabalomera ebimujambaho, sigefudula. Aye niye hiisi ehi aloma, ahiroma n'omwoyo mulala. <sup>20</sup> Hiisi ehi Hatonda gasubisa, Kurisito gahyoheresa. Era hwesi mu hunja Hatonda enono nga hutaaho enjihiso huuti, "Amiina," ni hubita mu Kurisito omwene oyo. <sup>21</sup> Hatonda nj'agima efe ni nenywe hwemerera n'amagulu abiri mu hufugiirira Kurisito. Era Hatonda gatujuhaho amafuta, <sup>22</sup> gatutaaho ahabonero ohulaga ati huli babe era gatunja Omwoyo wuwe ng'omusingo ohulaga ati alitunja ehi gasubisa.

<sup>23</sup> Mu moni ja Hatonda ehi mbaloma nj'amazima ti ehyagima ndiniija eyo e Koriiso, hyali hyahubasaasira mutalumwa myoyo ni mbanenya. <sup>24</sup> Sinenda efe hube ndiife ohubalomera engeri eyi muli n'ohufugiiriramo Kurisito aye huholera njalala ni nenywe ko mube basangaafu era mujangale mu hufugiirira hwenywe.

## 2

<sup>1</sup> Kale nasalango ohutagobola eyo, olwohuba ohuuja hwange hwahabanjweryemo ohubanakuja nindi. <sup>2</sup> Hiri hiityo olwohuba singa mba ndiise abanakuja, nj'ani aja husangaasa ohutusaho enywe aba mba ni nakuja hiise? <sup>3</sup> Ehyo c'ehyagima nabanandiihira, ni tenda niije eyo mbanakuja ate nga muli n'ohusangaasa. Nehahasa ti ehisangaasa, hibasangaasa ni nenywe mwesi. <sup>4</sup> Ni nabanandiihira ebbalunja eyo naali n'enaku hu mwoyo era n'amasiga ni ganjitulaha. Ehigendererwa hy'ohubanandiihira sihyali hubanakuja, aye nendire hubalaga ng'olu mbenda bugali.

### *Ohusoniya owabbenga*

<sup>5</sup> Hanye njalango owasobyu hu wahye gabaleetera ohunakuja, sigasinga hunakuja ndiise, aye gasinga hunakuja ninywe mwesimwesi. <sup>6</sup> Ehibonereso ehi bangi hu enywe mwamuja, himuhena. <sup>7</sup> Naahani mumusoniye era mumugumye, ko enaku etamuja gahanda ganwamo amaani mu hufugiirira. <sup>8</sup> Mbasunga mumulage muuti muhimwenda. <sup>9</sup> Era ehigendererwa hy'ohubanandiihira, nendire hubona oba mugondera hiisi ehi mbaloma. <sup>10</sup> Munasoniya omuutu yesiyesi, keesi musoniya. Ni naba ni njalango ehy'ohumusoniya, hu lwenywe nahena ohumusoniya era mu hino Kurisito nj'omujulizi wange. Nanabango oyu mba ni sonijire, mba musonijire. <sup>11</sup> Ehyo kihola olw'ohutenda Sitaani hutuhema olwohuba humanyire ebigendererwa bibye.

### *Pawulo e Turoowa*

<sup>12</sup> Ni natiina e Turoowa ohulomera abaatu Amanjuro Amalanj aganjamba hu Kurisito, Musengwa gaali ganjiguliyeeno engira ohubuulirayo. <sup>13</sup> Aye mu mwoyo gwange sihyambisya bulanj ohutagaanayo ow'oluganda Tito. Era ehyo hyagima nabaseebula n'atiina e Makedoniya.

### *Mu Kurisito hunjangu*

<sup>14</sup> Cooka hweyaasa Hatonda atuleetera ohunjangu habuhyabuhya hulwa Kurisito era atutambisa ohusasaania Amanjuro Amalanj aganjamba hu Kurisito agali hy'amafuta agahaloosa hwagoosa hu hiisi muutu. <sup>15</sup> Hiri hiityo olwohuba huli hy'olusyololo olunjanya obulanj ohunwa mu njongo eyi Kurisito anjonga eyiri Hatonda ni njunyira abo abanojoha ko ni naabo abali hutiina mu husihiiriha. <sup>16</sup> Eyiri abo abaatiina mu husihiiriha, hunjanya hy'olumbe, aye eyiri abo abanojoha huli hy'ahasyololo ahalanj ahaleeta obulamu. Olwo njahani nj'ani amwegerageraniaho ohuhola omulimo hy'ogwo? <sup>17</sup> Efe sihuli hy'abaatu abandi abatambisa ehibono hya Hatonda mu ngeri ecaamu olw'ohwenda ohusuna obunjinda. Aye efe mu Kurisito huloma amazima olwohuba Hatonda nj'owatutuma.

## 3

### *Abanjeeresa ab'endagaano ya Hatonda epyaha*

<sup>1</sup> Olwo hunaloma huuty, huba huli hwepaaha? Oba hwesi hwenda ebbalunja ejitulomaho ebiranj eyi muli oba ohunwa eyi muli hy'abaatu abandi? <sup>2</sup> Hiri hiityo olwohuba enywe mwabeene muli hy'ebbalunja etusemba eyi banjandiiha hu myoyo jeefe eyi hiisi muutu amanyire era eyi anjanga ohusoma. <sup>3</sup> Hiisi muutu abona engeri eyi mufugiiriramo Kurisito, ahahasa ati muli Bbalunja. Ebbalunja eyibatanjandiiha ni wiino aye n'Omwoyo wa Hatonda Omulamu. Etanjandiihiwa hu bipande by'amabaale aye hu myoyo j'abaatu.\*

<sup>4</sup> Ehyo kiroma olw'obwesige obuhuli ni nawo mu Hatonda ni hubita mu Kurisito. <sup>5</sup> Sihuloma huuti ndiife abamanyi aye obumanyi weefe bunwa yiri Hatonda. <sup>6</sup> Era nj'owatufuula abanjeeresa ab'endagaano yiye epyaha abatali nj'asasi w'amagambi aga banja Musa aye ab'Omwoyo Omutukuvu. Hiri hiityo olwohuba amagambi galeetera abaatu ohubasalira ogw'ohufa, aye Omwoyo wa Hatonda agima baaba n'obulamu.\*

<sup>7</sup> Obanga amagambi agaleetera abaatu ohubasalira ogw'ohufu gaaja n'enjono ery'amaani era hyaleetera Abayisirayiri ohutasobola huheja Musa mu moni ate nga njono eryo lyali lyahaseera buseera,\* <sup>8</sup> olwo obunjeeresa bw'Omwoyo Omutukuvu sibuhiraho njono? <sup>9</sup> Obanga amagambi agaleetera abaatu ohubasalira ogw'ohufa gaaja n'enjono, olwo obunjeeresa obuleetera abaatu ohuba bagwalaafu sibuhiraho njono? <sup>10</sup> Olw'ehyo ehyo ehi baatu banjanga njono eryo ery'amaani sihihiri n'enjono olwohuba hira hiri n'enjono ohuhihira. <sup>11</sup> Njahani obanga ehyo ehy'ehiseera buseera hyaja n'enjono, olwo hira ehy'oluberera sihirahiraho njono?

<sup>12</sup> Olw'ehyo, ng'olu huli n'esubi eryo, husigala ni huli bagumu. <sup>13</sup> Sihuli hya Musa owewihiriranga olugoye Abayisirayiri batabona humeregenya hwomu moni wuwe ni humunjwaho.\* <sup>14</sup> Cooka n'ohwola olwa leero luno nibo bahisirinjaliye ohwo olwohuba ni basoma amagambi aga banja Musa, basigala ni bafaania olwohuba Kurisito nj'eyene awihula abaatu emoni ko bafaania. <sup>15</sup> N'ohwola olwa leero luno ni basoma amagambi aga banja Musa, sibagategeera olwohuba ehyabawiiha emyoyo jaawe hihiiri hubawijuhaho. <sup>16</sup> Aye hiisi ocuha gafugiirira Musengwa, amuwihula emoni ko gafaania ehituufu.\* <sup>17</sup> Musengwa Mwoyo era Omwoyo wa Musengwa nja

\* **3:3** 3:3 Hunj 24:12; Yer 31:33; Ezek 11:19; 36:26 \* **3:6** 3:6 Yer 31:31 \* **3:7** 3:7 Hunj 34:29 \* **3:13** 3:13 Hunj 34:29 \* **3:16** 3:16 Hunj 34:29

aba, aleeta edembe. <sup>18</sup> Naahani balabe, efe hwesihwesi aba Musengwa gawihula emoni hwafaania, huli n’ohulaga enono lirye era habuhyabuhya hucuusiwenga ohumufaanana olw’enono eryo eriija eyi huli mu maani g’Omwoyo Omutukuvu.

## 4

### *Embya ej’eroba ejibabiihamo eby’obuninda*

<sup>1</sup> Hatonda nj’owatulanga olw’ehisa hihye gaatuja obunjeeresa buno. Olw’ehyo, sihunanga hunwamo maani ohuhola omulimo guno. <sup>2</sup> Hwasalango ohutahola ebiitu eby’elsoni ebi baatu bahola mu ngiso, era sihutambisa bubu ehibono hya Hatonda olw’ohweyendulira ebyefe. Wabula hulomera abaatu amazima mu moni ja Hatonda era hiisi muutu amanyire hiina ehi huli. <sup>3</sup> Ne ni hiba ti Amanjuro Amalangi aga hubuulira sigategereheha, sigategereheha eyiri abo abatiina mu husihiiriha. <sup>4</sup> Sigategereheha eyi bali olwohuba Sitaani gabasirijasa, gabawiha emoni ohutabona enjase ey’Amanjuro Amalangi aganjamba hu enono lya Kurisito owaleha ehi Hatonda ali. <sup>5</sup> Hiri hiityo olwohuba sihubuulira ebitunambaho aye hubuulira ebinamba hu nje Yesu Kurisito nga Musengwa n’ohweromaho huuti huli baneeresa benywe hu lulwe. <sup>6</sup> Hino huhihola olwohuba Hatonda owaloma ati, “Leha njabejo enjase yaaduhe mu hiirema,”\* galagira enjase ohwaduha mu myoyo jeefe husobole ohutegeera huuti enono lirye libonehera mu Kurisito.

<sup>7</sup> Aye ehy’obuninda ehyo hiri mu ndiife ohuli hy’embya ej’eroba. Ehyo hiri hiityo olw’ohwenda ohulaga ti Hatonda nj’omwene bunangi sosi efe. <sup>8</sup> Hwosa ehiseera, ebigosi byatunyigirisa eyi ni neeyi, aye sibuhenamo maani. Era wayire ebiitu bituheehera, sihunwamo suubi. <sup>9</sup> Batuhiyaania aye Hatonda satulehurira, batunyigirisa aye sibatusihiirisa. <sup>10</sup> Hiisi anja huja, hugenda olumbe olweta Yesu ni lutulengereeye, obulamu wuwe bubonehere mu mibiri jeefe. <sup>11</sup> Hiri hiityo olwohuba wayire huli balamu hiisi ludaalo hubita mu meeno ga nasaja hulwa Yesu obulamu wuwe bubonehere mu mibiri jeefe ejifa. <sup>12</sup> Olw’ehyo, efe ohufa hutulengereeye, ko enywe musobole ohusuna obulamu obutanwano.

<sup>13</sup> Baloma mu Byanjandiihiwa baati, “Nafugiirira, olw’ehyo naloma.”\* Hwesi mu engeri nj’enyene ohufugiirira hwefe nj’ohugima hwaloma, <sup>14</sup> olwohuba humanyire huuti Hatonda owalamusa Yesu Musengwa, hwesi aja hutulamusa ng’olu gamulamusa era alitwanjulayo efe ni nenywe mu moni ja Hatonda. <sup>15</sup> Ale ni muhimanye muuti ndinywe omugima ni hubonaabona, ko ehisa hya Hatonda hyeyongere ohusasaana mu baatu, boosi beyongere ohumwebasa n’ohumuja enono.

### *Ebiyeego hubitenga hu biitu ebitaboneha*

<sup>16</sup> Olw’ehyo, wayire emibiri jeefe jitiina ni jisesenja, sihunwamo maani, olwohuba habuhyabuhya obulamu weefe ow’omwoyo Hatonda abugobosa bunyaaha. <sup>17</sup> Sihunwamo maani olwohuba ebiguudyo ebi huli hubitamo bidiidiri era by’ehiseera buseera, sibyolana n’enono eritanwano erihulisuna olw’ohubigumira. <sup>18</sup> Olw’ehyo ebiyeego byefe hubitenga hu biitu ebitaboneha sosi ebiboneha. Hiri hiityo olwohuba ebiitu ebi hubonaho n’emone jeefe by’ehiseera buseera, aye ebyo ebitaboneha byahubano emirembe n’emirembe.

## 5

### *Amago geefe gali mwigulu*

<sup>1</sup> Humanyire huuti emibiri jeefe ej’ohuhyalo jiri hy’eweema eyi batano bahena batusano. Era ni hulifa, Hatonda alitwano emibiri ejindi mwigulu ejo ni jiri

\* 4:6 4:6 Tand 1:3 \* 4:13 4:13 Zab 116:10

hy'enyumba ey'oluberera etanwanjo, eyi Hatonda omwene alitongola sosi abaatu. <sup>2</sup> Ne ni huhiri mu mubiri guno hwesunga era hujemba ohwambala emibiri ejomwigulu, <sup>3</sup> olwohuba singa Hatonda atwambasa emibiri ejo sibaja hutwagaana ni huli wereere. <sup>4</sup> Hiri hiityo olwohuba ni huhiri mu mubiri guno, hubinda olw'obulumu olwohuba sihwenda batwambule aye batwambase ehyambalo ehyo ehyomwigulu; omubiri ogwo ogutafa gumire guno ogufa. <sup>5</sup> Ehyo Hatonda omwene gahena ohuhitegeha era gatunja Omwoyo Omutukuvu ohuba ahabonero eyi huli ohuhahasa ati ehyo hiribanjo.

<sup>6</sup> Olw'ehyo, ehitunja obugumu habuhyabuhyu hiri ti humanyire huuti ni huhiri mu mubiri guno sihunanga huba yingo eyiri Musengwa. <sup>7</sup> Era hu hyalo huno hubaaho ni hwesiga Hatonda olw'ebiiu ebi gatusubisa, wayire sihubibona n'emoni. <sup>8</sup> Olw'ehyo huli bagumu ne ehiwhasingire ohwenda nj'ohunwa mu mubiri guno hutiine hube ni Musengwa. <sup>9</sup> Kale hwefaaho ohusangaasa Musengwa hahibe ti huhiri mu mubiri guno oba hutiinire eyo eyi husubira ohutiina. <sup>10</sup> Hiri hiityo olwohuba hwesihwesi hwenda sihwenda hulyemeerera mu moni ja Kurisito ohutusalira omusango ko hiisi muutu asune ehimusaanira olw'ebiiu ebirani oba ebibi ebi ahola n'ahiiri mu mubiri guno.

### *Kurisito nj'atufaanania ni Hatonda*

<sup>11</sup> Olw'ehyo, ng'olu humanyire huuti hyetagisa ohuna Musengwa enono, huhubirisa abaatu bebbwage. Hatonda atumanyire bulani era suubira ti mwesi mu myoyo jenywe mumanyire ehi huli. <sup>12</sup> Ne sihuli hugesyaho hweromaho nindi eyi muli aye hwenda mube nehimwemaho ko mwepaaha hu lwefe, era mube n'ehyohulomera abo abepaaha olw'ebiiu eby'ohumugulu mu hifo hy'ebyo ebyomu mwoyo. <sup>13</sup> Ni huba ni huli balalu ng'olu baloma, huli balalu olwa Hatonda. Ne ni huba ni hutali balalu, ehyo hiyeeda ndinywe. <sup>14</sup> Hiri hiityo olwohuba ohwenda ohu Kurisito atwendamo nj'ohutunuga, era hwahahasa huuti ye omulala hu wuwe gafa hu lw'abaatu bosibosi, era olw'ehyo bosibosi nga baba oti abafuuye. <sup>15</sup> Era olw'ohufa huhwe hulwa abaatu bosibosi abo abalamu bali n'ohumanya baati sibalamu hu lwawe aye hu lw'oyo owabafiririra gahena galamuha.

<sup>16</sup> Olw'ehyo, sihuhitambisa magesi ag'obuutu ohutegeera ebifa hu muutu, wayire nga hwatambisanga amagesi g'obuutu ohumanya ehi Kurisito ali. Naahani humutegeera mu engeri eyindi. <sup>17</sup> Olw'ehyo, singa omuutu yesiyesi aba mu Kurisito aba afuuhire hitonde hinyaaha, ebihale biba binjooyenjo n'afuuhire muutu munyaha. <sup>18</sup> Ebyo byosibyosi Hatonda owafaanana ni neefe n'abita mu Kurisito nj'abihola. Era gahena gatunja obunjeeresa ow'ohuhubirisa abaatu abandi boosi bafaanane ni naye. <sup>19</sup> Ehiri ti Hatonda afaanana n'abaatu bosibosi n'abita mu Kurisito, anajuma hubabalira ebibi byawe. Era gaatunja obunjeeresa ow'ohulomera abaatu obuhwenda obunamba hu hafaanana ohwo. <sup>20</sup> Olw'ehyo huli bahwenda ba Kurisito, era Hatonda abahubbira omulanga n'abita mu hubuulira hwefe. Hubegayirira mu esiina lya Kurisito mufaananane ni Hatonda. <sup>21</sup> Hatonda ganayo Kurisito ate nga sigaholaho hibi hyosihyosi ohuba enongo olw'ebibi byefe. Era olw'ehyo hunaba bulala ni naye Hatonda atubala ohuba bagwalaafu.

## 6

<sup>1</sup> Naahani ng'olu Hatonda gatunja ohuba abatambi ni naye, hubegayirira ohutatambisa bubu ehisabirisi ehi gabanja. <sup>2</sup> Hatonda aloma ati,  
 "Mu hiseera hyange ehituufu  
 nabagobolamo,  
 era hu ludaalo olw'ohunonjoha

nabayeeda.”\*

Era mbalomera ti hino nj’ehiseera hya Hatonda, era olwa leero nj’oludaalo olw’ohunonoha.

### *Ebigosi ebi Pawulo gaasuna*

<sup>3</sup> Sihwahendire hwesitaaza muutu yesiyesi mu bihuhola ko batanaha obunjeeresa weefe esiro. <sup>4</sup> Aye mu hiisi hiitu hulaga huuti huli banjeeresa ba Hatonda. Olw’ehyo hwehaliiriha bugali ebigosi omuli embeera embi, <sup>5</sup> ebihubbe, ohutubona mu komera, abaatu ohutuyabuluhiraho, ohutamba emirimo ej’amaani, ohutalimba hwiwo n’ohuhaya ehuhulya.\* <sup>6</sup> Era hulagire huuti huli banjeeresa ba Hatonda mu nebisya yeefe, mu hulaga huuti hutegeera Hatonda, mu hugumikiriza n’ohuba ab’ehyere, n’omuhuboneha ti amaani g’Omwoyo Omutukuvu gaholera mu fe era ti ohwenda hwefe hubulamo hwehubbira. <sup>7</sup> Ni hwongera hu ebyo, hulomera abaatu Amanjuro Amalanji mu maani ga Hatonda. Era hutambisa obugwalaafu ng’ehisoosa mu muhono gwefe omulungi n’omugooda. <sup>8</sup> Nalinjo abatuja enono abandi batujerega, abatulomaho ebiranji abandi ebibi, abatulanga baati huli banjeeresa abatuufu abandi baati huli badulingi. <sup>9</sup> Batunjira hy’abaatu aba batamanyire ate nga batumanyire. Batubalira mu bafu aye huli balamu, era batugudya baatwite aye sihufa. <sup>10</sup> Wayire batunakunasa, husigala ni huli basangaafu. Wayire huboneha hy’abagadi, huleetera bangi ohuba baninda. Wayire huboneha oti hunuma hiitu hyosihyosi, huli ni hiisi hiitu.

<sup>11</sup> Enywe abaatu b’e Koriiso, efe hiisi hiitu huhiromire mu lwatu eyi muli ni njanuma ehihubagisa. <sup>12</sup> Efe hubalagire huuti mutuli hu mwoyo aye enywe mutulagire muuti hubali njaleeni mu binjeego byenywe. <sup>13</sup> Mbasunga ng’olu nahasungire abaana bange, mwesi mutulage muuti hubali hu myoyo jenywe.

### *Mutaholanga muhumba n’abatafugiirira Kurisito*

<sup>14</sup> Mutaholanga muhumba n’abatafugiirira Kurisito. Hiri hiityo olwohuba njanuma ehinjanga ohunimba abaatu abahola eburunamu n’abahosi b’ebibi. Oba kolagana hi enjanga ohubano njagati w’enjase n’ehiirema? <sup>15</sup> Kolagana hi erinjo njagati wa Kurisito ni Sitaani?\* Hiina ehinjamba omuutu afugiirira Kurisito n’atamufugiirira? <sup>16</sup> Era kolagana hiina erinjo njagati wa Yekaalu ya Hatonda n’eyebitali Hatonda? Huli Yekaalu ya Hatonda omulamu. Era Hatonda galoma ati, “Naabenga mu bo era nagendenga ni nabo. Nja huba Hatonda waawe, boosi banaabenga baatu bange.”\*

<sup>17</sup> Era Musengwa aloma ati,  
“Olw’ehyo, mubanwemo,  
mubeyabuleho.  
Mutanambanga hu hiitu ehitali hitukuvu,  
keesi nja hubasangaalira.”\*

<sup>18</sup> “Nja huba Senywe,  
mwesi muja huba baana bange.  
Ese Musengwa Omwene Bunangi, ndiise aloma.”\*

## 7

<sup>1</sup> Bameeri bange abahoda, ng’olu batusubisa ebyo byosibyosi, hulongoose obulamu weefe hulehe ohuhola ebiitu ebyonoona emibiri n’emyoyo jeefe, ko husobole ohubeera erala abagwalaafu olw’ohutya Hatonda.

\* **6:2** 6:2 Yis 49:8 \* **6:5** 6:5 Bik 16:23 \* **6:15** 6:15 Mu bitabo ebindi bamulanga baati Bbeliya. \* **6:16** 6:16 Leev 26:12; Ezek 37:27; 1 Kor 3:16; 6:19 \* **6:17** 6:17 Yis 52:11 \* **6:18** 6:18 2 Sam 7:14; 1 Linjo 17:13; Yis 43:6; Yer 31:9

### *Esangaalo lya Pawulo*

<sup>2</sup> Bahyange mubeho n'anamututa mu myoyo jenywe. Ejuma muutu oyu huholangaho ehibi oba oyu hulyakulangaho oba oyu hwebaho. <sup>3</sup> Sindoma hino hubasalira musango. Nahiromaho hale ti mutuli hu myoyo era huli njalala mu bulamu nomu hufa. <sup>4</sup> Mbesiga bugali era mbenyumirihisamo. Olw'ehyo wayire mbaaye n'ebigosi bingi aye sigaaye ni ndi musangaafu bugali.

<sup>5</sup> Era ni hwola e Makedoniya, sihwasonaho bunjeerero olwohuba batugudya mu hiisi ngeri era ehiseera c'ehyene ni hunjirijana n'abaatu ko n'obuti owaali mu myoyo jeefe. <sup>6</sup> Aye Hatonda agumya abo abanjyemo amaani gatugumya n'abitira mu huuja hwa Tito n'anjwa eyo. <sup>7</sup> Ohuuja huhwe sinje ohwatugumya hwojene, aye hwasuna obugumu ni gatulomera ng'olu mwamusangaasa bugali. Tito gatulomera ng'olu munjamba ohumbonaho, ng'olu mwesubba mu hifuba olw'ebyo ebyaliyo, era ng'olu mundumirwa bugali. Ebyo byosibyosi byeyongera ohusangaasa.

<sup>8</sup> Wayire ebbalujja eyi nabanandiihira yabaleetera ohunakujala, sinehebulisa lwahiina nayinjandiiha. Ne wayire noola ehiseera nehebulisa olwohuba yabanakujasa, ehyo hyali hya ahaseera buseera. <sup>9</sup> Cooka njahani ndi musangaafu silwohuba ti nabanakujasa, olwohuba ohunakujala hwenywe hwabaleetera ohwehubba mu hifuba mwenenya. Hwali husiima hwa Hatonda enywe ohunakujala, olw'ehyo njajuma hibi ehi hwabahola. <sup>10</sup> Ohwehubba mu hifuba ohu Hatonda asiima hugima omuutu genenya hyamunweramo ohunojoha era omuutu oyo sigehebulisa. Aye ohwehubba mu hifuba ohwa hamooyo mooyo, hunjwamo ohusihiriha. <sup>11</sup> Ale mubone ohwehubba mu hifuba ohusangaasa Hatonda ng'olu hwaleetera hiisi mulala hu enywe ohwenjonyaho, obusungu ohubanjamba olwa oyo owanjwaho endibo n'ohutandiiha ohuutya, ohunjamba ohumbonaho. Era hyabaleetera ohwenda bamubonerese omuhosi w'ebibi. Mu ebyo byosibyosi mwalaga muuti njajuma ehy'ohuboloobya. <sup>12</sup> Olw'ehyo sinanjandiiha hu lw'omuutu owahola ehibi, oba olwa oyo oyu basonyaho, aye nabanandiihira lw'ohwenda huhahasa mu moni ja Hatonda ti mutwenda.

<sup>13</sup> Ebyo byosibyosi bitugobosamo amaani. Era ohumeeda hu ehyo, hwali basangaafu bugali olwohuba mwesimwesi mwaleetera Tito ohuba musangaafu. <sup>14</sup> Naali nenyumirihise eyiri Tito ng'olu muli balaji, hiraji ti simwaswasa. Aye ng'olu byosibyosi ebi hwabalomera byali bituufu, n'ohwenyumirisa hwefe eyiri Tito sihwali hwabudulingi. <sup>15</sup> Era Tito abenda bugali mwesimwesi ohuhirira erala nahebuulira engeri eyi mwamusangaaliramo, ng'olu mwamugondera ko n'enjono eri mwamunja. <sup>16</sup> Ndi musangaafu olwohuba mu biitu byosibyosi panga ohubesiga.

## 8

### *Ohugaba*

<sup>1</sup> Aboluganda, njahani hwenda mumanye hu binjamba hu hyere ehi Hatonda gaana ebibubbu by'abafugiirira ebyomu twale ly'e Makedoniya. <sup>2</sup> Wayire baali n'ebigosi eby'amaani era ni bali bagadi bugali, basigala ni bali basangaafu, era ehyo hyabaleetera ohugaba n'omwoyo mulala. <sup>3</sup> Mbalomera ehituufu ti bagaba n'ohusingisaho ng'olu baali ni basobola. Era ehyo bahihola hulwa ohwenda hwawe abeene. <sup>4</sup> Batwegayirira bugali hubafugiirire ohusoloohesa abaatu ba Hatonda abali mu Yerusaalemu obuyeedi. <sup>5</sup> Baahola ehi hwali ni hutabasubiriramo! Beheerera hwenjayo eyiri Musengwa, ng'oluvanyuma batwenja hwesi olw'ohusiima hwa Hatonda. <sup>6</sup> Olw'ehyo hwahubbirisa Tito ohutiina mu moni n'omulimo ogw'ohubasoloosamo obuyeedi, mu ngeri eyi gaali n'agutagihireho. <sup>7</sup> Aye ng'olu muli ndinywe abasinga abahyenywe mu hiisi hiitu; mu hufugiirira, mu hubuulira,

mu humanya ebiŋamba hu Hatonda, mu huba abaheneerefu era nomu hutwenda, hwenda mube c'ehyene nomu hugaba.

<sup>8</sup> Sindi hubalagira aye nenda hubona obuheneerefu bw'ohwenda hwenywe ni ngeragerania n'ohweŋaayo hw'abaatu abandi. <sup>9</sup> Mumanyire ehyere ehi Musengwa weefe Yesu Kurisito ali ni nahyo. Wayire gaali muŋinda ne gafuuha mugadi hu lw'ohwenda mufuuhe baŋinda hu lw'obugadi wuwe.

<sup>10</sup> Ese, hino nj'ehiŋeego hyange hu biŋamba hu husoloosa obuyeedi. Omwaha ogu-bitire ndinywe omweheerera simu husoloosa hyoŋene aye nomhuba baheneerefu ohuhihola. <sup>11</sup> Olw'ehyo muheneereŋe omulimo ogu mwaŋagiha era obuheneerefu obu mwali ni nawo butiinire ŋalala n'ohuhita mu kola ni mwema hu pamba yenywe. <sup>12</sup> Hiri hiityo olwohuba omuutu anagaba n'obuheneerefu, era gaŋaayo ni geema hu ebi ali ni nabyo Hatonda amusiima era samubalira hugaba ebi aŋuma.

<sup>13</sup> Sinenda hubahalubya, abandi ni beyagala aye nenda ŋabeŋo ohuŋeraŋerana. <sup>14</sup> Mu hiseera hino muli n'ebingi, olw'ehyo hiraŋi muyeede abo abaŋuma. Era mwesi ni munahabe ni muŋuma nibo ni bali ni nabyo, banahabayeede. Mu ngeri eyo ŋanahabe ŋaliŋo ohuŋeraŋerana. <sup>15</sup> Ng'olu hyaŋandiihiwa hiiti, "Oyo owahumbaanianga ebingi, sigaali n'ebingi era ni nooyo owahumbaanianga ebitotono, sigaali n'ebitotono."\*

### *Batuma Tito ohutiina e Koriiso*

<sup>16</sup> Neyaasa Hatonda owaŋa Tito omwoyo ogubalumirwa hy'ese. <sup>17</sup> Sigahoma hu hufugiirira ehi hwamuloma ohuhola hyoŋene, aye yeŋe omwene gaali muheneerefu ohuuja eyi muli abayeede. <sup>18</sup> Era huli humutuma n'omulebe oyu ebibbubbu by'abafugiirira ebyeno byosibyosi biŋa eŋono olw'ohulomera abaatu Amaŋuliro Amalaŋi. <sup>19</sup> Era n'ehindi, ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito byamwangala atuŋerehere ni huŋira obuyeedi, olw'obuŋeereŋa buno obu huhola ohuŋa Hatonda eŋono n'ohulaga ng'olu huli baheneerefu ohuyeeda.

<sup>20</sup> Hwenda hwegenderese ŋatabaŋo hwemulugunya hu engeri eyi husoloosamo n'eyi hugabamo obuyeedi obubitiirifu hy'obwo. <sup>21</sup> Ehigendererwa hyefe huhola ebiŋamu, simu moni ja Hatonda yeŋene, aye nomu moni j'abaatu boosi.\*

<sup>22</sup> Olw'ehyo huli hubaŋindihira omulebe owundi ŋalala ni nabo. Mirundi mingi, huweene omulebe oyo n'alaga ati munyikifu mu hwenda ohuyeeda abahye. Era ŋaahani geyongeeye ohunyikira olwohuba abalimo esuubi ebbala eryohugaba ni muteemota. <sup>23</sup> Tito niye mumumanyire muuti mutambi wahyange oyu kola ni naye olw'ohubagasa. Abalebe aba ali ni nabo, bahwenda ohuŋwa mu bibbubbu by'abafugiirira ebyeno, abajeŋeŋa Kurisito eŋono.

<sup>24</sup> Olw'ehyo mulage abasaaja abo obuhahafu w'ohwenda hwenywe ko ebibbubbu by'abafugiirira byosibyosi bihahase era bimanye biiti ebi hubenyumirihisamo, bituufu.

## 9

### *Ohuyeeda abafugiirira Kurisito*

<sup>1</sup> Sihinjetagisa hubaŋandiihira hu biŋamba hu buyeedi obwohuŋirira abafugiirira Kurisito abali mu Yerusaalemu. <sup>2</sup> Hiri hiityo olwohuba manyire ti muli baheneerefu ohuyeeda, era mbayenga mbapaaha eyiri abaatu b'e Makedoniya ti ohuŋwa omwaha ogwo, abalebe abomu twale ly'Akaya baheneerefu ohusoloosa obuyeedi. Era obuheneerefu wenywe buleeteeye baŋi ehinyeegenyege boosi ohwenda ohuŋaayo obuyeedi. <sup>3</sup> Aye ndihuŋindiha abalebe abo ko ohupaaha ohunabapaaha hu hutaba hwawereere, aye mube betegefu ng'olu naloma ti muli betegefu. <sup>4</sup> Hiri hiityo

\* 8:15 8:15 Huŋ 16:18 \* 8:21 8:21 Nge 3:4

olwohuba singa niija n’abalala hu baatu b’e Makedoniya, hwagaana ni mutetegehire, ehyo hija hutuleetera si efe hwenene aye ni nenywe mwesi ohuswala olwohuba naali kenire ohubapaaha. <sup>5</sup> Olw’ehyo mbona ti hirani ohubasindihira abalebe beheerere ohubahyalira, babayeede ohuheneresa etegeha ey’ohusuloosa obuyeedi obu mwasuubisa. Ehyo ko hirage hiiti mwanayo muhweyendera, anajuma hubanalirisa.

<sup>6</sup> Muhebulire muuti oyo amwa anatonu, aligesa bitotono era ni nooyo amwa anabbala, aligesa bingi. <sup>7</sup> Olw’ehyo hiisi muutu agabenga ng’olu aba n’asalireno mu mwoyo gugwe, sosi muhwenagira oba olw’ohumuagira. Hiri hiityo olwohuba Hatonda genda omutu agaba n’esangaalo. <sup>8</sup> Era Hatonda ananga ohubana n’ebisingaho ebi mwetaaga, ko musobole hiisi hiseera ohuba n’ebibahena era musobole ohutambisa ebisigalaho ohuyeeda abali muwetaavu. <sup>9</sup> Era Ebyanjandihwa biroma biiti,

“Gagabira abagadi n’ehyere,  
era balihebulira ehyere hihye  
emirembe n’emirembe.”\*

<sup>10</sup> Era Hatonda ana omulimi owumo owohumwa n’emere ey’ohulya, aja hwaso owumo wenywe mwaheyongera ohuyeeda abo abanuma. <sup>11</sup> Hatonda aja hweyongera ohwaso hiisi ehi muli ni nahyo ko musobole ohuza obuyeedi abanuma era obuyeedi obwo ni bubita mu efe ohwola eyiri abo abawetaaga ko abaatu abo beyaasenga Hatonda olw’ebyo ebi muholire. <sup>12</sup> Ehyo kiroma olwohuba obuyeedi wenywe sibuhoma hu huleetera abaatu ba Hatonda ohusuna ebi banuma hyonene, aye higima baatu beyaasa Hatonda bugali.

<sup>13</sup> Ni balibona ehyere hyenywe eyi bali ko n’eyiri abaatu abandi, baja hujumirya Hatonda olwohuba muliba mulagire ng’olu mugondera ebiragiro bibye era ti mu butuufu oweene mwafugiirira Amanuliro Amalani aga Kurisito. <sup>14</sup> Era muja huba bahoda eyi bali era babasabirenga ekabi ohunwa eyiri Hatonda olw’ehyere ehy’amaani ehi gaba. <sup>15</sup> Era hweyaasa Hatonda olw’ehirabo hihye ehyo ehyenunjisa.

## 10

### *Omuhwenda wa Kurisito*

<sup>1</sup> Ese Pawulo oyu abandi munywe baloma baati mbo ndi muti era baati mbo nimba ni nenywe tya ohubahayula aye ana mubula nga ko nehambuasa mu bbaluna, hambalombe ni mbegayirira olw’ehisa n’ohwenomeha hwa Kurisito. <sup>2</sup> Mbasunga mutandeetera huba n’ehabyo ni nijire eyo, olwohuba eyo, eriyo abaloma baati huli baatu buutu hya nibo era hwesi hwebisya ng’olu baatu abandi mu hyalo hino bebisya. Olw’ehyo suubira ohuba n’obusambuha eyi bali. <sup>3</sup> Hiri hiityo olwohuba, wayire hwesi huli baatu buutu ng’olu baloma, efe sihusoola mu ngeri eyi baatu buutu basoolamo. <sup>4</sup> Ebisoosa ebyefe sibya mu hyalo hino aye binwa eyiri Hatonda era biri n’amaani ohusiirisa amaani g’omusigu. <sup>5</sup> Husimya ebibono byosibyosi ebireetera abaatu ohutamanya Hatonda. Era hucuusa epeega yaawe baba ti bagondera Kurisito. <sup>6</sup> Ni munahafuuhire erala abagondi eyiri Kurisito, huja hugudya hiisi muutu omujeemu.

<sup>7</sup> Mulengerere esonga era mufaanie ehituufu. Oyo oweneegaho ati nje yene aneereso Kurisito, ali n’ohuhimanya ati hwesi huli baneeeso ba Kurisito abatuufu. <sup>8</sup> Wayire nepaaha olw’obunangi obu Musengwa gaatuna, ehyo sihipambya soni olwohuba Kurisito gaabutuna ko husobole ohubagumya mu hufugiirira sosi ohubahenamo amaani. <sup>9</sup> Sinahendire huboneha oti mbatihirisa n’ebi pandiha mu bbaluna jange. <sup>10</sup> Hiri hiityo olwohuba abaatu abandi baloma mbo, “Ebbaluna ja Pawulo kambwe era j’amaani, aye omwene munafu n’ali ni neefe era ebi aloma

\* 9:9 9:9 Zab 112:9



adafaaya hudafaaya.” <sup>11</sup> Aye abaloma baaty, bali n’ohumanya baati ebi huloma mu bbaluṅa jeefe, mbebi hulihola ni hujire eyo.

<sup>12</sup> Efe sihweta hu daala erala oba ohwegeragerania hu abo abeginiha. Abeene beeteraṅo esambo eji baṅeega baati tuufu era bajifuula ehipimo ehy’ohwegerageranihisyaḥo abeene hu beene. Ehyo hiraga busiru. <sup>13</sup> Ne efe sihuja hwepaaha ohuhiraho ng’olu hisaana, ohutusaho huja hwepaaha hu biṅamba hu mulimo ogu Hatonda gatunṅambya, era mwesi omulimo ogwo gubahooheramo. <sup>14</sup> Hwahali hutuumire esalo ohwepaaha hu lwenywe mubanga ni mutali balala hu abo aba Hatonda gatunṅambya ohulomera Amaṅuliro Amalaṅi agaṅamba hu Kurisito. <sup>15</sup> Ate era sihwepaaha hulwa ebi bandi bahola ebulafu w’esalo j’omulimo ogu Hatonda gatunṅambya.\* Husuubira huuti muja huṅangala mu hufugiirira hwenywe era n’omulimo gwefe mu enywe gweyongere ohugalama. <sup>16</sup> Ehyo hyahatuleetera ohubuulira Amaṅuliro Amalaṅi mu bitundu ebindi olwohuba efe sihwepaaha olw’omulimo ogu bandi baahola. <sup>17</sup> Aye hyanṅandiihiwa hiiti, “Oyo owepaaha, gepaahenga olwa Musengwa.”\* <sup>18</sup> Hiri hiityo olwohuba omuutu oweginiha, sinje oyu Musengwa asiima aye asiima nj’oyo oyu omwene aginiha.

## 11

### *Pawulo n’aberanga abahwenda*

<sup>1</sup> Nahabasungire mwehaliriheho obusirusiru wange. Era peega ti muli huhihola. <sup>2</sup> Mbabubira era ewuba erindi ni nalyo liṅwa yiri Hatonda, olwohuba nabahobya nabaleeta eyiri Kurisito mube babe yeṅene, mbaṅeyo eyi ali ni muli bagwalaafu hy’omuhaana ataṅenyuhangaho n’omusinde. <sup>3</sup> Aye ndimo ohutya ti ng’olu etemu yadulinga Kaawa, mwesi muṅangire ohubbaama mwanṅwa hu mazima ga Kurisito.\* <sup>4</sup> Hiri hiityo olwohuba muli bangu b’ohufugiirira omuutu singa gaaja gabuulira ebiṅamba hu Yesu owundi, otali oyo oyu hwabuulira oba mwafugiirira omwoyo owundi atali oyo oyu mwasuna oba mwafugiirira Amaṅuliro agandi agatali ago aga hwabalomera. <sup>5</sup> Aye sipeega ti abo abeeranga abahwenda abahihenaho bali n’ehibaakira. <sup>6</sup> Pangire ohuba ni taali mulomilomi mulaṅi, ne abo sibaakira humanya amazima era mu hiisi ngeri ehyo hwahibahahasa bulani.

<sup>7</sup> Ni nababuulira Amaṅuliro Amalaṅi ohuṅwa eyiri Hatonda, sinabasasulisa. Olwo ko muṅeega muuti obuhwenda obu nabalomera waali buṅumamo samuuna? Oba nahola hibi ohweyisa tyo? <sup>8</sup> Ni naali eyo ni mbaholamo omulimo, nali hy’onyaga ebibbubbu by’abafugiirira Kurisito ebindi, olwohuba mbebi nasunangamo obuyeedi mu hifo hy’ohubusuna mu enywe. <sup>9</sup> Era ni naali eyo, ni ṅabangaṅo ehi nenda, ṅaṅumanga wayire mulala hu enywe oyu nasitonṅereranga olwohuba abalebe ab’e Makedoniya bandeeteranga obuyeedi. Nehuumanga ohutaba n’engeri yosiyosi ey’ohusitonṅolera muutu yesiyesi era nja hweyongera ohutabasitonṅerera.

<sup>10</sup> Mu hino ṅaṅuma muutu yesiyesi mu twale ly’Akaya aja hundobera ohwepaaha olwohuba ṅaṅuma ehi ndicuousamo ohufugiirira obuyeedi ohuṅwa eyi muli. Era ehi ndoma nj’amazima mu siina lya Kurisito ali mu bulamu wange. <sup>11</sup> Mutanṅeega muuti hino kiroma olwohuba simbenda. Mu butuufu ni Hatonda yeesi amanyire ati mbenda. <sup>12</sup> Wabula nja hutiiina mu moni n’ohutanaaṅa obuyeedi wenywe olw’ohwenda ohusimya abo aberanga abahwenda bataba n’ehi bemaho ohwepaaha n’ohutwegerageraniaho. <sup>13</sup> Abaatu abo abeeranga abahwenda bakuyakuyi, era mu bukuyakuyi waawe beranga ohuba bahwenda ba Kurisito. <sup>14</sup> Era ehyo sihyenṅunjisa,

\* **10:15** 10:15 Oba: Sihuja hwepaaha olw’ehiitu ehi otaṅanga hupima aye huja hwepaaha ni hwema hu hipimo ehi Hatonda omwene hipimo gatutuma ohuhola, nga mwesi pomu muli. Era sihwepaaha olw’ehiitu ehi bandi baahola. \* **10:17** 10:17 Yer 9:24 \* **11:3** 11:3 Tand 3:1-5,13

olwohuba ni Sitaani yeesi gefuula ohuba malayika ow'enjase. <sup>15</sup> Mu ngeri nj'enyene sihyenunjisa abanjeeresa babe ohwefuula ohuba abanjeeresa abahola ebirunjamu. Ne hu komerero baja husuna ehibonereso ehisaana ebikolwa byawe.

### *Ohubonaabona hwa Pawulo ng'omuhwenda*

<sup>16</sup> Ng'olu kenire ohuhiroma nindi hambagoboleremo: Mutanjeega muuti ndi musiru. Aye ni muba ni mujeega muutyo, kale mupire hy'omusiru keesi nepaaheho. <sup>17</sup> Ohwepaaha hwange huno, sihunwa yiwa Musengwa, aye kihola ng'omusiru. <sup>18</sup> Ng'olu bangi bepaaha olw'ebibaholire, keesi hanepaaheho. <sup>19</sup> Olwohuba muli bagesi ehiena nj'ehigima ni mwehaliriha ebibono by'abasiru abo? <sup>20</sup> Dala ndimufayo omuutu ohubafuula abeedu babe oba ohubanyaga, oba ohubacuuhsa nana ni nanala, oba ohubeeba lubona? <sup>21</sup> Kale handome ti swaye olwohuba sihwanaanga hubahola hy'abo. Aye nanabano owepaaha mu hiitu hyosihyosi, keesi nja hwepaaha era hino kiroma hy'omusiru. <sup>22</sup> Abepaaha abo sibaloma mbo Mubbebulaniya? Keesi ndi Mwebbulaniya. Baloma baati mbo Bayisirayiri? Keesi ndi Muyisirayiri. Baloma baati mbo bejuhulu ba Yibbulayimu? Keesi ndi mwijuhulu wa Yibbulayimu. <sup>23</sup> Kaho baloma baati mbo banjeeresa ba Kurisito? Oba ndi huloma hy'omulalu. Ese kolire emirimo ohubahira. Basidihire mukomera emirundi mingi ohubahira. Emirundi mingi batiinire ni bakubba bugali ohubahira era punyire hu hufa emirundi mingi. <sup>24</sup> Emirundi etaanu, Abayudaaya bakubba esimbo amahumi adatu namwenda.\* <sup>25</sup> Emirundi edatu ni batambisa oluga, lulala baakubba amabaale era emirundi edatu eryato omu naali ni gendera lyabwagiha nahena omuusi n'owiire mu nyanja naagati.\*

<sup>26</sup> Mu ngendo jange enyingi eji ngendire, ponire enjabi ohundya, abeebi, ebigosi ebi Bayudaaya bahyange ko n'Abatali Abayudaaya banjohiseho. Ponire ebigosi mu bibuga nomu byalo, mu nyanja ko n'abaatu aberanga mbo balebe mu Kurisito.

<sup>27</sup> Fululuhene ni fabina bugali ni kola omuusi n'owiire ohweyemeresano era ebiseera bingi ni talimba hwiwo. Enjala n'enduho birumire hu ese emirundi mingi. Embeho efuunire hu ese ni puma hyahwedanya hu magumba. <sup>28</sup> Ebyo n'obitaaye hu tulo, hiisi ludaalo pulira ni nyigirisiwa n'omugugu ogw'ohulabirira ebibubbu by'abafugiirira Kurisito byosibyosi. <sup>29</sup> Nj'ani anwamo amaani, ndi ndumwa? Nj'ani ahemewa gaagwa mu hibi, nasihinduma?

<sup>30</sup> Nimba wa hwepaaha, nja hwepaaha olw'ebyo ebiraga obunafu wange. <sup>31</sup> Hatonda era Semwana wa Musengwa weefe Yesu Kurisito, oyu baatu bali n'ohuna enono emirembe n'emirembe, amanyire ati sindulinga. <sup>32</sup> Ni naali mu hibuga Damasiko, gavana oyu habaha Areete gataho, galagira abasirikale babe ohuhuuma ehibuga ehyo butiribiri bapambe, <sup>33</sup> aye abahyange nga baata mu gunaaba nga banjihisa mu dinisa eryali mu hiteepe ehyali ni hyeswanigirisa ehibuga, nga punuha.\*

## 12

### *Ohwolesewa hwa Pawulo*

<sup>1</sup> Naahani leha nindi nepaahe wayire nga nanuma ehi higasa. Leha mbalomere ebinamba hu hwolesewa nohu biitu ebi Musengwa weefe Yesu Kurisito gaakwehulira. <sup>2</sup> Emyaha ehumi neene ejibitireho, Hatonda ganjira mulala hu abafugiirira Kurisito, mwigulu eryohudatu. Era omuutu oyo mumanyire ne simanyire oba hyalino n'ahiiri mulamu oba hwali hwolesewa, aye Hatonda omwene nj'amanyire. <sup>3</sup> Ese manyire ti omuutu oyo oba gaali ahiiri mulamu oba bbe, ehyo Hatonda omwene nj'amanyire, <sup>4</sup> ese ehi manyire hiri ti bamunjira mu hifo ehy'ohwesiima. Ni goola eyo, ganjulira

\* **11:24** 11:24 Mag 25:3 \* **11:25** 11:25 Bik 16:22; 14:19 \* **11:33** 11:33 Bik 9:23-25

ebibono ebi muutu atasobola hunyonyola era anjuma lukusa ohubiroosa. <sup>5</sup> Kale nja hwepaaha olwebyola hu muutu oyo aye sinja hwepaaha olw'ebyo ebipambaho ohutusaho obunafu wange. <sup>6</sup> Ate nindi wayire saalano ohwepaaha, sihiba ni hiraga hiiti ndi musiru olwohuba gahali mazima. Aye sinabijemo olwohuba sinenda muutu yesiyesi ohumbona mu hifaananyi ehindi ohuhiraho ehy'ebyo ebi kola oba ebi ndoma.

<sup>7</sup> Aye Hatonda olw'ohwenda tehudumbasa olw'ebiitu ebyenunjisa ebi nabona, gaasyoha olunwa mu mubiri lungudye. Olunwa olwo, nj'omuhwenda wa Sitaani. <sup>8</sup> Era efunda edatu negalihira Musengwa weefe gaponie obulumi obwo. <sup>9</sup> Aye gangobolamo ati, "Ehisabirisi hyange hihuhena, olwohuba amaani gange gabonehera mu bunafu." Olw'ehyo nja hwepaaha olw'obunafu wange ko obunangi wa Kurisito bubonehere mu ese. <sup>10</sup> Ehyo c'ehigima hulwa Kurisito naaba musangaafu olw'obunafu wange, nolu abaatu banduha, nolu mba mu bigosi, nolu bakiyaania, nolu mbonaabona olwohuba nimba munafu anjo ko mba ndi w'amaani.

### *Obuuti obu Pawulo ali ni nawo olw'esambo j'Abakoriiso*

<sup>11</sup> Fuuhire hy'omusirusiru, aye ndinywe omundeteeye ohwebisya tyo. Mwahali musiima olwohuba abahwenda aberanga ab'amaani abo sibaakira wayire nga puma anja ndi. <sup>12</sup> Ni naali eyo, mu hugumikiriza ohw'amaani nahola obubenero owenunjisa ko n'ebyamaliholiho ohubalaga ti ndi muhwenda omutuufu. <sup>13</sup> Ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito ebindi bibahira mu ngeri hi? Ohutusaho ti nibo nabasunganga obuyeedi aye enywe bbe. Musonine olw'ohubaleha ebulafu mwihyo.

<sup>14</sup> Njaahani netegehire ohubahyalira omulundi ogwohudatu, cooka era sinja hubasitonjerera. Hiri hiityo olwohuba simbendaho byenywe, aye nenda myoyo jenywe. Muhimanyire bulani muuti muli baana bange. Ne abaana sinje ababiihiraho abasaaye baawe aye abasaaye nj'abalabirira abaana baawe. <sup>15</sup> Nja huba musangaafu ohunjaayo ebyange byosibyosi era keesi nejeereyo erala hu lwenywe. Wayire nga mbenda bugali, enywe munyenda hamooyomooyo.

<sup>16</sup> Muhimanyire muuti sinabasitonjerera, aye abandi hu enywe baneega baati mbo ndi mukuyakuyi era nabadulinganga. <sup>17</sup> Ne ehyo nahiholanga mu ngeri hi? Mu abo aba nabatumiranga, mulimo oyu n'atambisa ohubalyakula? <sup>18</sup> Nasunga Tito ohuuja eyi muli era gaaja n'omulebe owundi. Nalino ehi Tito gabalyakula? Episa yange n'eyiye sinje enyene era sihuli n'ehigendererwa hirala?

<sup>19</sup> Oba muneega muuti huli hwenoomya hwenoomya mu moni jenywe? Efe, mu moni ja Hatonda huloma ng'olu Kurisito genda hulome era hiisi ehi huhola huhihola olw'ohubayeeda. <sup>20</sup> Tya ohuuja eyo mbagaane ni mutali ng'olu nenda mube era mwesi mumbone ni tali mu hifaananyi ehi musuubiriramo. Tya ohuuja mbagaanemo obuyoga, egongi, obusungu, ohwesalalalamo obubbubbu, owiimi, ohunahana esiro, ohugeyana, ohwehudumbasa n'ohwetabujula. <sup>21</sup> Era tya ti ni nahaaje, esoni jiripamba mu moni ja Hatonda wange, ehyo hindetere ohulira amangi olw'abangi hu enywe, nanyuma anjo abaahola ebibi ndibebbwaga ebibi ebi bahola, omuli ohwejabaata n'obuhwedi n'ohuba n'emoni enyangu.

## 13

### *Ohulabula ohusembayo*

<sup>1</sup> Guno guja huba mulundi gwohudatu ohuuja eyo ohubahyalira. Ehyandiihiwa hiroma hiiti "Hiisi songa bayihahasenga ni njalino obujulizi ow'abaatu babiri oba badatu."\* <sup>2</sup> Ni nabahyalira efunda eyohubiri nalabula abo abaahola ebibi ko ni naabo bosibosi abali hubbenga. Era wayire sindi ni nenywe, ngobolamo ohubalabula

\* 13:1 13:1 Mag 17:6; 19:15

ti ni nahaaje, n̄an̄uma muutu abbenga oyu ndisasira. <sup>3</sup> Ehyo kiroma olwohuba mwenda ahabonero ahahahasa haati Kurisito aloma n'abita mu ese. Muhimanye muuti Kurisito simunafu aye ali n'amaani ag'ohubahangafula. <sup>4</sup> Wayire sigalaga ati w'amaani ni baali ni bamuhomerera hu musalabba, aye olw'amaani ga Hatonda n̄aahani mulamu. Hwesi mu ye Hatonda atun̄a amaani ohubaholamo omulimu gugwe wayire abandi baloma mbo huli banafu mu malomere.

<sup>5</sup> Hiisi muutu gehebere omwene abone hanye ahiiri mu hufugiirira. Simumanyire muuti Yesu Kurisito ali mu enywe? Ohutusaho nga mwenda hwendulinga! <sup>6</sup> Suubira ti muja huhifaania muuti efe ng'abahwenda abatuufu aba Kurisito, sibituhayanga. <sup>7</sup> Husaba Hatonda abayeede mulehejo ohuhola ebibi, silwa hwenda huboneha oti hwabaholamo omulimo omulan̄i, aye enywe muhole ebiran̄i, ng'olu hiboneha oti efe hwalemererwa. <sup>8</sup> Hiri hiityo olwohuba sihun̄anga huhola ehiitu ehisingirira Aman̄uliro Amalan̄i, ohutusaho ohubona huuti hugasoolerera. <sup>9</sup> Husangaala ni batubona baati huli banafu aye enywe ni muli bagumu mu hufugiirira. Olw'ehyo hubasabira mube badimamu. <sup>10</sup> Hino nj'ehigima ni mba ni tali ni nenywe mban̄andiihira ni mbaloma ebiitu bino, ko hibe ti ni nijire eyo taba w'ehabyo ni tambisa obun̄angi obu Musengwa gaapa ohubayeeda, sosi hubasihiirisa.

### *Obuheese*

<sup>11</sup> Aboluganda, ni keneresa mweraba. Mufube ohuba badimamu mu hufugiirira, mute omwoyo hu bimbalomire, muholenga hirala, mumenye mu miyaaya n'abahyenywe era Hatonda atulaga ohwenda era atun̄a emiyaaya, anaabenga ni nenywe.

<sup>12</sup> Hiisi muutu aheese owahye mu keesa ey'abaatu abagwalaafu. <sup>13</sup> Abafugiirira Kurisito abeen̄o bosibosi babahehiise.

<sup>14</sup> Ehis̄a h̄ya Musengwa Yesu Kurisito n'ohwenda hwa Hatonda, n'obulala ow'Omwoyo Omutukuvu, bibenga ni nenywe mwesimwesi.

## **Ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Abagalatiya Enyanjula**

Pawulo omuhwenda wa Yesu nj'owaṅandiihira *Abagalatiya* ebbaluṅa yino (1:1). Ebbaluṅa yino Pawulo gayiṅandiihira ehubbubu hy'abafugiirira Kurisito abomu twale ly'e Galatiya ṅagati w'omwaha ogw'ane namunaana n'ogwataanu namusanvu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati Pawulo gaṅandiiha ebbaluṅa yino n'ali mu Efeeso oba e Koriiso.

Pawulo gaṅandiihira ebubbubu by'abafugiirira Kurisito mu Galatiya, omwali Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya. Gaṅandiiha n'aṅahania esomesa ey'obudulingi mbo abafugiirira Kurisito baali n'ohuhuuma amagambi g'Ehiyudaaya ohuṅwa mu Ndagaano Ekayire, ohuhirira erala ohuhomola. Ehindi, baali baleetera abafugiirira Kurisito ohuba n'ohubuusabuusa mu Pawulo ohuba omuhwenda owa Yesu. Hino hyagira Pawulo gesolaho ohulaga ati muhwenda (1:11-2:14). Gaṅandiiha n'anyonyola ati omuutu ali n'ohufugiirira Kurisito ko ganonoha (2:16). Era abaatu banonoha olw'ehisasabirisi hya Hatonda, sosi olw'ebiraṅi ebi bahola.

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Pawulo atandiha n'ohuheesa (1:1-5)
2. Pawulo aloma hu biṅamba hu magambi (1:6-2:21)
3. Pawulo anyonyola hu biṅamba hu magambi n'ehisasabirisi hya Hatonda (3-4)
4. Pawulo alabbira abafugiirira Kurisito hu ngeri eyi bali n'ohumenyamo (5:1-6:10)
5. Hyamugaso omuutu ohucuusiwa mu bulamu wuwe ohuhira ohuhomola (6:11-18)

### *Ohweyanjula ko n'obuheese*

<sup>1</sup> Ndiise Pawulo omuhwenda wa Kurisito abanṅandiihira enywe abafugiirira Kurisito abali mu twale ly'e Galatiya. Ese Pawulo sindi muhwenda olwohuba ti abaatu batobola oba omuutu obuutu ohuutuma. Aye ndi muhwenda olwohuba Yesu Kurisito ni Hatonda Seefe owamulamusa, nj'abanyangala era baatuma. <sup>2</sup> Ese ko n'abalebe bosibosi mu Kurisito abali ṅano hubahehiiseho enywe ebubbubu by'abafugiirira Kurisito mu Galatiya, <sup>3</sup> Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babaṅambire ehisasabirisi era babaṅe emiyaaya. <sup>4</sup> Yesu Kurisito oyo olw'ohugera hwa Hatonda era Seefe, geṅaayo bamwita hu lw'ebibi byefe atunonole mu mulembe guno omubi. <sup>5</sup> Ale abaatu baṅenga Hatonda oyo enono emirembe n'emirembe, Amiina.

### *Amanjiro Amalanji amatuufu*

<sup>6</sup> Bahyange, hikenire efiri hu mutwe ohuba ti musenguhire ohuṅwa hu Hatonda owabalanga mufuuhe baana babe olw'ehisasabirisi hya Kurisito oyu mwahafugiiriranga, mangumangu mwabbaamira hu somesa eyindi eyi babadulinga baati mbo yoosi manjiro malani, <sup>7</sup> ate nga ko panaṅo. Ehihulu hiri hiiti ṅaliṅo abaatu abali hubanṅwitania olw'ohwenda ohuhoohera ebyawe mu Manjiro Amalanji agaṅamba hu Yesu Kurisito. <sup>8</sup> Aye ṅanabaṅo omuutu agesyaho ohubabuulira obuhwenda obundi obutali obwo obu hwabaleetera oludaayi, omuutu oyo n'olwaba mulala hu fe abahwenda oba malayika ohuṅwa mwigulu, Hatonda amusyenga! <sup>9</sup> Ng'olu hwahena ohubalamera, nindi kigobolamo ti, hanye ṅaliṅo omuutu ali hugesyaho ohubabuulira obuhwenda obundi owenjabulo hu bula obu mwafugiirira, Hatonda amusyenga! <sup>10</sup> Bino simbiroma olw'ohwenda ohwenomya eyiri abaatu wabula

olw'ohwenda Hatonda asiime ebi kola. Olwohuba singa kola ogw'ohwenjomya eyiri abaatu, aho mba sipanga huba munjeeresa wa Kurisito owolereeye.

*Engeri eyi Pawulo gafuhamo Omuhwenda wa Yesu*

<sup>11</sup> Aboluganda, nenda mumanye hino ti Amanjuro Amalanji aga ndomera abaatu sigahuseega buseege. <sup>12</sup> Sinagasuna hunwa hu muutu yesiyesi oba ti omuutu nj'owasomesa, ohutusaho Yesu Kurisito omwene nj'owagambwihulira.

<sup>13</sup> Manyire ti mwanjura ebinamba hu bulamu wange ni naali ni kiiri mu diini ly'Ehiyudaaya, era ng'olu nahiyaanianga ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito aba Hatonda gaali n'ahenire ohutongosa, era ng'olu nagesyaho ohubisihiirisa. <sup>14</sup> Ebinamba hu bumanyi ow'ediini ly'Ehiyudaaya naali netemaho mutwe era ni njanuma wa muwoolo gwange owaali ni gapunyamo era ni nenda abaatu bosibosi banambe obulombolombo w'abasehulu beefe. <sup>15</sup> Cooka Hatonda mu hisasabirisi hihe owanjabula ni kiiri nomu hida hya maama, olw'ohusiima huhwe gananga tambe omulimo gugwe, <sup>16</sup> era gaamanyisa ebinamba hu Yesu Omwana wuwe olw'ohwenda mbiromere Abatali Bayudaaya. Hino natandiha ohuhihola anjabula hwendula bumanyi eyiri omuutu yesiyesi. <sup>17</sup> Sinatiina wayire nomu hibuga Yerusalemu eyiri abaneherera ohuba abahwenda mbebuuseho aye nenyoharamo natiina mu twale ly'e Bunjarabbu eyi nanwa oluvanyuma nga tiina mu hibuga Damasiko.

<sup>18</sup> Ni njabitanjo emyaha edatu, nga ko tiina e Yerusalemu ohumanyana ni Peetero aye yeesi nahena ni naye endaalo ehumi n'etaanu joojone. <sup>19</sup> Ni naali eyo njabula muhwenda owundi oyu nabonanaho ni naye ohutusaho Yakobbo mulebe ya Yesu Musengwa. <sup>20</sup> Mu mazima ameene aga Hatonda ebindoma bino sibyabudulingi. <sup>21</sup> Ni nanwa e Yerusalemu natiina mu matwale g'e Siriya n'e Kilikiya. <sup>22</sup> Mu hiseera ehyo abaatu abahira obungi mu bibbubbu by'abafugiirira Kurisito abomu twale lya Buyudaaya baali bahiiri humanya. <sup>23</sup> Baali banjura hunjura efuma y'ebipambaho ebi baatu babalomeranga baati, "Omusinge ola owatuhiyaanianga leero yeesi abuulira abaatu bafugiirire ebyo ebi ganahanianga n'atenda abaatu babifugiirire." <sup>24</sup> Era nga bajumirya Hatonda olw'ebyali ni binjolireho.

## 2

*Abatangirisi mu Yerusalemu bafugiirira Pawulo ng'omuhwenda*

<sup>1</sup> Oluvanyuma ni njabitanjo emyaha ehumi n'ene, nindi naagamayo e Yerusalemu. Hu mulundi guno natiina n'owahyange Bbalunaba, ko ni Tito yeesi. <sup>2</sup> Hu luno natiinayo olwohuba Hatonda omwene gambwihulira ati tiineyo era ni noola neheerera hwegeyamo n'abatangirisi babafugiirira nabanyonyola obuhwenda obu ndomera Abatali Bayudaaya. Ehyo n'ahihola olw'ohwenjendeherera ti hamunga omulimo ogu naali ni kola bananga ohugugaana ni baloma baati mbo ebisomesa sibuufu. <sup>3</sup> Wayire nj'eyaali ekola yaawe, hu mulundi ogwo abatangirisi sibanjirisa hya huhomola Tito wayire nga gaali Muyonaani olwohuba baafugiirira baati yeesi gaafugiirira Yesu, <sup>4</sup> ate nga ko njalinjo abaatu abandi abaali ni bahyendere. Abaatu abo baali batwepaatihiremo ni beranga bahyefe cooka nga ehi baliho hya hutulega hya mu hanwa n'ohwenda ohutwemera mu dembe eri Yesu Kurisito gaatuna batwagamyeoyo mu wiidu w'obulombolombo w'Ehiyudaaya. <sup>5</sup> Ne efe hwahatala ndi hubadembuhiraho kadi nanjadiidiri olw'ohwenda enywe muganyulwe mu hituufu ehi Amanjuro Amalanji galoma.

<sup>6</sup> Abo aba nibo balanga baati nj'abahihenaho, ate nga hu lwange ehyo sihihulu olwohuba Hatonda abona eby'omugati nj'atusinga ohumanya, banuma ehi bameedaho hu buhwenda obu ndomera abaatu. <sup>7</sup> Ohutusaho ti bahifaania baati Hatonda

gaali gapambisye omulimo ogw'ohulomera Abatali Bayudaaya\* Amanjuliro Amalanji, ng'olu ganjamba Peetero ogw'ohulomera Abayudaaya. <sup>8</sup> Olwohuba Hatonda owaali n'atambisa Peetero ohuhola omulimo gw'obuhwenda eyiri Abayudaaya abahomole, keesi nj'owaali ni gatambisa mu mulimo ogw'ohuba omuhwenda wuwe eyiri Abatali Bayudaaya. <sup>9</sup> Era ehyo hyaleetera Yakobbo ni Peetero† ni Yowaane aba bamanyire baati nj'esiira j'abafugiirira ohufaanina baati hwesi olw'ehisasabirisi hya Hatonda hwali humunjeeresa nj'ehyene era baahena banjamba ese ni Bbalunaba mu ngalo ohulaga obulala. Bahena bafugiirisanina baati efe hutiine mu moni n'ohulomera Abatali Bayudaaya Amanjuliro Amalanji nibo bagalomere Abayudaaya abahomole. <sup>10</sup> Ohutusaho ti batusunga ohutebirira hudulumiriranga abafugiirira abomu Yerusalemu abaali abagadi. Ne ehyo keesi naali muheneerefu ohuhihola.

### *Pawulo anenya Peetero*

<sup>11</sup> Ebyo ni byanjwa, ni naali mu hibuga Atiyokiya, nj'aliyo olu Peetero gaajayo namuhayula mu lwijuuye olw'ehigodami ehi gaahola. <sup>12</sup> Njaahani nj'aliyo abaatu abaanjwa eyiri Yakobbo mu Yerusalemu batiina mu Atiyokiya. Ne ni baali ni bahiiri huuja, Peetero galyanga nj'alala n'Abatali Bayudaaya. Aye abaatu abo ni boola, nga Peetero gefudula mu ndya olw'ohutya ehi abaatu abo abaali ni bawagira ehy'ohuhomola Abatali Bayudaaya banamulomeho olw'ohulya nj'alala n'abatali bahomole. <sup>13</sup> Abayudaaya abandi boosi nga bamwenjimbaho era ohwefudula hwawe hwanjalula ni Bbalunaba yeesi gabbaama.

<sup>14</sup> Ni nabona ehibaholire ni hitali nj'alala n'ehituufu ehi Amanjuliro Amalanji galoma, nga kayula Peetero mu moni jaawe ni muloma ti, "Obanga ewe Omuyudaaya, sohironderesa magambi n'obulombolombo w'Ehiyudaaya aye webisya hy'Atali Muyudaaya, lwahiina nj'alirisa Abatali Bayudaaya ohuba ti babironderesa?"

<sup>15</sup> Ohutafaana n'aba balanga "Abatali Bayudaaya ababbengi" era abatoheresa magambi aga Hatonda ganjamba Musa, efe hwasaliwa ng'Abayudaaya era hwahulira mu magambi ago. <sup>16</sup> Cooka nj'ahani huhimanyire huuti omuutu saaba mugwalaafu olw'ohwesiga ohwoheresa amagambi wabula olw'ohufugiirira Yesu Kurisito. Olw'ehyo hwesi Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya owesige hwabuta mu Yesu Kurisito ko batubale bagwalaafu olw'ohumufugiirira, sosi lw'ohwoheresa amagambi aga Hatonda ganjamba Musa. Olwohuba nj'ajuma muutu kadi mulala nj'anga ohufuuha omugwalaafu ni geesiga ohwoheresa amagambi ago.\*

<sup>17</sup> "Abaatu batulanga baati huli babbengi" olwohuba hwata owesige weefe mu Kurisito hwalehano obuteekateeka w'Ehiyudaaya. Ehyo hiraga hiiti Kurisito awagira omuutu huhola ebibi? Kadi nanjadiidiri! <sup>18</sup> Ehihulu hiri hiiti singa naagamayo nafugiirira ti Hatonda abala omuutu ohuba omugwalaafu hu lw'ohwoheresa ebi magambi galoma mba neragire ng'olu ndi mubbengi nj'oooye emirimo. <sup>19</sup> Ni nebona ndi hy'omufu oyu magambi gatanjanga hubaho nj'angi cooka ni ndi mulamu hulwa Hatonda omwene. Ese bakomerera ni Kurisito. <sup>20</sup> Cooka ese samwene sindiise nj'uga obulamu wange ng'olu hyabanga ahale. Njaahani Kurisito nj'abunjuga era hiisi ehi kola, kihola ni nesiga Omwana wa Hatonda owanyenda geenjaayo ohufa abe nj'ongo ohununula obulamu wange. <sup>21</sup> Ni ndoma ehyo mba singaana hyere hya Hatonda eyi ndi. Aye ehi ndoma hiri ti singa Hatonda abala abaatu ohuba abagwalaafu hulwohwoheresa ebi magambi aga ganjamba Musa galagira, ohufa hwa Kurisito huba nj'uma mahulu.

\* **2:7** 2:7 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti: Abatali bahomole. † **2:9** 2:9 Esiina erindi baati Keefa. \* **2:16** 2:16 Zab 143:2; Bar 3:20,22

### 3

#### *Amagambi oba ohufugiirira*

<sup>1</sup> Enywe abafugiirira Kurisito abali mu twale ly'e Galatiya lwahiina mwebisya hya banubeebe? Nj'ani owabaloga ohuba banubeebe? Hiina ehi tabalomera hu binamba hu bi Yesu Kurisito gabaholera ni bamuhomerera hu musalabba?

<sup>2</sup> Olw'ehyo ndi nahirala ehi nenda ohwega ohujwa eyi muli. Kaho Hatonda gabaŋa Omwoyo Omutukuvu olw'ohwoheresa magambi aga gaŋa Musa oba lw'ohufugiirira Amanuliro Amalanj aganjamba hu Yesu? <sup>3</sup> Hiina ehialeetera ohuba hyabanubeebe ohwola aŋo? Olwo ŋaahani muŋeega muuti bikolwa byenywe nj'ebinjanga ohubayeeda ohujangala mu hufugiirira hwenywe? Mwoyo wa Hatonda nj'owabatangiriranga mu hutandiha aye ŋaahani muli hu byenywe. <sup>4</sup> Nga mwabonaabona bugali ni mwafugiirira Kurisito! Olwo ohubonaabona ohwo mwenda hubafe busa? <sup>5</sup> Hatonda ni gabaŋa Omwoyo wuwe gahena gaahola ebyamaliholiho, gahihola lwahuba mwali mwoheresa ebi magambi galoma ohuhola oba lwohuba mwafugiirira Amanuliro Amalanj aga mwanulira?

<sup>6</sup> Ale ŋaahani hahubonere hu Yibbulayimu. Hatonda gamubala ohuba mugwalaafu olw'ohufugiirira ebi gamuloma.\* <sup>7</sup> Muli n'ohuhimanya muuti abo abafugiirira ebya Hatonda boŋene mbaba babala ohuba abomu lulyo lwa Yibbulayimu. <sup>8</sup> N'ehindi Hatonda omwene gahimanya ati Abatali Bayudaaya ni balimufugiirra alibabala ohuba abagwalaafu. Ehyo nj'ehyagira gaaloma Yibbulayimu ati, "Amawanga gosigosi galisuna ekabi hu lwewe."\* <sup>9</sup> Olw'ehisuubiso ehyo, Hatonda aŋa abaatu bosibosi ekabi, abafugiirira hya Yibbulayimu.

<sup>10</sup> Abaatu bosibosi abesiga ohugendera mu magambi aga banambya Musa ko basune obuhoda eyiri Hatonda, bahiiri ŋaasi w'ehirunji hihe olwohuba hyanandiihiwa hiiti oyo ateegumya huhola hiisi hiitu ehi magambi galagira; Hatonda alimusyena.\* <sup>11</sup> Mu butuufu ŋanjuma oyu Hatonda anjanga ohubala ohuba omugwalaafu olw'ohwoheresa amagambi olwohuba sihinjanga hugoheeres a gosigosi. Hino c'ehigira hyanandiihiwa hiiti, "Oyo ahola ebirunjamu alibanjo mulamu olw'ohufugiirira huhwe."\* <sup>12</sup> Ohwoheresa amagambi ŋanjuma aŋa hwediirira hu hwesiga Hatonda olwohuba hyanandiihiwa hiiti, "Anegumyenga ohwoheresa amagambi n'ebiragi anabenganjo olw'ohubyoheres a."\* <sup>13</sup> Aye ŋaahani Kurisito ni geŋayo bamuhomerera hu musalabba hu lwefe, gatujonjooyeho ehijoogi hy'amagambi ye gahyefiha. Hino kihahasa olwohuba hyanandiihiwa hiiti, "Ehijoogi hya Hatonda hiri hu oyo oyu beeta ni bamubambire hu musaala."\* <sup>14</sup> Kurisito gatununula mu ehijoogi hy'ohutoheeres a ebi magambi galagira, Abatali Bayudaaya boosi banange ohusuna ekabi eji Hatonda gaŋa Yibbulayimu. Era gendire ati olw'ohufugiirira Yesu Kurisito hwesihwesi anjabela hubihisya husune ehisuubiso hy'Omwoyo wuwe oyu gatusuubisa.

#### *Amagambi n'ehisuubiso*

<sup>15</sup> Ale ŋaahani boluganda, hambane ehy'ohuboneraho ohujwa mu kolagana yeefe abaatu hu hyalo hino. Singa ŋabanjo abaatu ababa ni baholire endagaano era baayita mu bunandiihe, ŋabula muutu bundi anjanga ohuyicuusa. Ehi ndi hulomaho hyosi hiityo pohiri. <sup>16</sup> Ehisuubiso hya Hatonda hyali eyiri Yibbulayimu n'olusaaye lulwe. Sigaloma hu "saaye jije" ko ohuloma n'ahooheramo abaatu eduuli, aye gamuloma ati, "olusaaye lulwo."\* Galoma hu muutu mulala era omuutu oyo n'ali nje Kurisito. <sup>17</sup> Ehi ndi hugesyaho ohuloma hiri hiiti, amagambi aga Hatonda gaŋa Abayisirayiri

\* **3:6** 3:6 Tand 15:6 \* **3:8** 3:8 Tand 12:3 \* **3:10** 3:10 Mag 27:26 \* **3:11** 3:11 Hab 2:4 \* **3:12** 3:12 Leev 18:5 \* **3:13** 3:13 Mag 21:23 \* **3:16** 3:16 Tand 22:18; 26:4; 28:14



ni nabitireno emyaha ebihumi bine n'adatu oluvanyuma lw'ohuhola endagaano ni Yibbulayimu, sigabbwagaño ndagaano yiye ni Yibbulayimu. <sup>18</sup> Singa hiba hiiti Hatonda atuna ehi gatusuubisa lw'ohwoheresa magambi, ehyo hiba hiraga hiiti sahituna olwohuba gahitusuubisa. Cooka Hatonda niye olw'ehisasabirisi hihye gaja Yibbulayimu ehyo ehi gamusuubisa era ni neefe huutyo po atuna.

<sup>19</sup> Ne ni hiba hiityo, hiina ehyene ehyagira Hatonda gataño amagambi? Gagataño gayeede ohulaga obubbengi w'abaatu era gaali n'ohutamba ohwola hu huuja hw'oyo oyu hisuubise hiromaho. Hatonda ganambya Musa amagambi n'abita mu malayika ahole nga wakwenda wuwe agoose eyiri abaatu. <sup>20</sup> Wakwenda abaanjo olw'ohunimba enjuyi eji hinambaho. Aye Hatonda gaali yerene n'ahola ehisuubiso. <sup>21</sup> Olwo naahani hulome huuti amagambi aga Hatonda gaja Musa gabbwagaño ehisuubiso hihye? Kadi nanadiidiri! Olwohuba hiba ni hiri hiityo hani omuutu asuna obulamu obutanwano olw'ohwoheresa amagambi era hani omuutu alongoosa ekolagana yiye ni Hatonda olw'ohwoheresa amagambi ago. <sup>22</sup> Aye Ebyanandihwa nibyo biroma biiti amaani g'ehibi gatuhaada hwesihwesi era hwaba hy'abasibe abanuma bwecuuhise. Ehyo hiri hiityo higeese abafugiirira Yesu Kurisito ehi Hatonda gasuubisa ohuja abaatu olw'ohufugiirira. <sup>23</sup> Ehiseera hy'abaatu ohufugiirira Yesu ni hyali ni hihiri hwola, amagambi ga Musa ago gaali gatuhaadire ni gatuhadaahise hy'abasibe mu komera. Ehyo hiretere abaatu ohusuna esuubi eryohuba n'edembe ohunwa mu busibe obwo olw'ohufugiirira Yesu. <sup>24</sup> Ehiri ti Hatonda gataño amagambi gabe hya nyapala ohutulabirira ohwola hu huuja hwa Kurisito ko Hatonda atubale ohuba abagwalaafu olw'ohumufugiirira. <sup>25</sup> Naahani Kurisito n'ahenire ohuuja, amagambi sigahiiri nyapala weefe ohutucuunganga.

#### *Huli baana ba Hatonda olw'ohumufugiirira*

<sup>26</sup> Olw'ohufugiirira Yesu Kurisito, mwesimwesi ananuma hubihisya mwafuuha baana ba Hatonda, <sup>27</sup> olwohuba enywe mwesimwesi abahena ohubatiziwa ohulaga muuti mwengira mu muhumba ni Kurisito ebikolwa byenywe bifaana hy'ebya Kurisito. <sup>28</sup> Eyiri Hatonda, sinahiirino njabulo nagati w'Omuyudaaya n'Atali Muyudaaya, omwidu n'atali mwidu, omuhasi n'omusinde. Mwesimwesi muli c'ehyene olw'ekolagana erino nagati wa hiisi mulala hu nywe ni Yesu Kurisito. <sup>29</sup> Olwohuba muli ba Yesu Kurisito, mwesi bababala ohuba lusaaye lwa Yibbulayimu era mulisuna omugabo hu hirabo ehi Hatonda gamusuubisa.

## 4

<sup>1</sup> Mu ngeri eyindi, ehi ndoma hunanga ohuhigeragerania hu mwana omuseere mu mago ga semwana. Omwana oyo anaba n'ahiiri munjere, saabaho njabulo n'omuñeeresa womu mago ago olwohuba wayire aba nj'omwene biitu eberi nango ajo mu hiseera ehyo sabyehenerera. <sup>2</sup> Omwana oyo bamutaho omuutu ohumubbiita, era gamuhumira ebiitu ohwola ehiseera ehi semwana galaga ohubimunambya hyola. <sup>3</sup> Mu ngeri nj'enyene hwesi ni hwali ni huhiri hufugiirira Kurisito, hwali hy'omwana oyo era ni huli hy'abeedu ni hundembuhira emisambwa n'obulombolombo obwomu hyalo hino ng'olu omwidu agondera musengwawe. <sup>4</sup> Aye ehiseera ehiragaane ni hyola, Hatonda gatuma Yesu Omwana wuwe mu hyalo nga yeese omuhasi amusaala era nga yeese aba n'ohwoheresa amagambi ga Musa. <sup>5</sup> Ebyo byalino olw'ohutununula eyiri obunugi w'amagambi hwesihwesi hwahasuna omugabo gwefe ogutusaanira ng'abaana ba Hatonda. <sup>6</sup> Olwohuba hwesihwesi huli baana ba Hatonda, gatuma Omwoyo Omutukuvu ohunwa eri Yesu Omwana wuwe gaaje amenye mu myoyo jeefe. Omwoyo oyo nj'atuna obugumu ow'ohwehasa huuti huli baana ba Hatonda era hwamulanga "Bbaabba." <sup>7</sup> Olw'ehyo muhimanye

muuti simuhiiri beedu aye n̄aahani hiisi mulala hunywe mwana wa Hatonda. Era olwohuba mwana mu nyumba yiye, Hatonda gabaŋaaye obusika w'ebi gasuubisa.

### *Mutaŋemba hwagama eyi mwanjooye*

<sup>8</sup> Halehale ni mwali ni muhiiri huba n'ekolagana ni Hatonda, ebinambulamo ebitali Hatonda nj'ebyanuganga ni bibahosa hiisi hiitu hy'omwidu oyu musengwa wuwe ahosa hiisi ehi aba ni gendire. <sup>9</sup> Ng'olu n̄aahani mumanyire Hatonda era ehihiraho ehyo yeesi abamanyire ati muli babe, hiina ehyene ehigira ni muŋemba ohwagama eyi mwanjwa mugendere mu buteekateeka n'obulombolombo w'ehyalo ebi mwanjunuha? Ehi muloma, mwenda mwagameyo mu busibe wabyo? <sup>10</sup> Mbo mwesi mutandihire ohulonderesa obulombolombo obutali wenywe obunamba hu ndaalo ekulu, emyesi, ebiro ŋalala n'emyaaha ejenjabulo olw'ohwendula obuhoda eyiri Hatonda! <sup>11</sup> Ndi mwenendeherefu olw'ebiitu ebi muhola! Olwo obunjeeresa wange eyi muli ko wenda hufa busa?

<sup>12</sup> Olw'ehyo, aboluganda mbegayirira mwefihule ebiitu ebyo mube hyange ng'olu nabyefihula nafaana hyenywe. Mubaaye mutebisyangaho bubu eyi ndi aye n̄aahani mwenda hwonoona olunayo. <sup>13</sup> Muhimanyire bulani muuti n'ali niijire ewenywe lw'obulwaye nga ko mbalomera Amanjuro Amalanji aga Yesu. <sup>14</sup> Wayire n'ali mulwaye, simwambisayamo moni aye mwasangaalira mu ngeri eyi mwahasangaaliyemo Malayika wa Hatonda, aŋandi oti hani n'ali ndiise Yesu Kurisito omwene! <sup>15</sup> Esangaalo eryo lyosiryosi eri mwasangaalira lyaja ŋeena? Mu hiseera ehyo ŋanjuma ehi mwali ni mutananga hukolera n'olu nahabalomire ohwomolamo emoni jenywe mujiipe! <sup>16</sup> Olwo n̄aahani ko fuuhire musigu eyi muli olw'ohubahayula ni mbalomera ehituufu olw'ohugota ohu muli hugota?

<sup>17</sup> Abo aberanga ti babalumirwa ehi baliho hya hubabbaamya muŋambe obulombolombo waawe. Ehigendererwa hyawe sihirani olwohuba ehi baliho hyahwenda hutwabuhania, efe ni nenywe abatafugiirira byawe ko bahene babegoboseho. <sup>18</sup> Hirani ohulaga muuti muwagira ebi mbegirisa. Aye ehyo simuli n'ohuhihola lw'ohwehenaho ni niijire eyi muli. <sup>19</sup> Baana bange! Ohufaana hy'omuhasi alumwa ebise ni genda husaala keesi nindi pulira obulumi n'ohwenendehererera hu lwenywe ohwola olu Kurisito anahengire era gaamenya mu bulamu wenywe. <sup>20</sup> Hiba ni hiŋangiha nahaajire eyo naaba ni nenywe hu nyanga enyene yino nacuusaho n'amalomere olwohuba ebi muhola olw'ohutaba ŋalala ni nenywe, bikenire bugali efiri hu mutwe.

### *Agali ni Saala*

<sup>21</sup> Aleeni mundomereho, enywe omwenda ohugendera ŋaasi w'amagambi ga Musa, simumanyire ehi Musa gaŋandiiha mu magambi ago? <sup>22</sup> Baŋandiiha mu magambi ago baati Yibbulayimu gaali n'abasaani babiri. Mulala hu bo gaali musaani w'Agali omuhasi owaali omwidu n'owundi gaali musaani wa Saala omuhasi omweneŋo. <sup>23</sup> Ohusaaliwa hw'abasaani ba Yibbulayimu abo hwosi hwalimo enjabulo. Omusaani oyu gasaala n'omuhasi omwidu gamusaaye mu ngeri eyabulijo aye ohusaaliwa hw'omusaani ow'omuhasi omweneŋo, hwali hw'ehyamaliholiho oluvanyuma lwa Hatonda ohuŋa semwana ehisuubiso hy'ohumusaala.

<sup>24</sup> Ebiitu ebyo hubinjira ohuba mu hifaananyi hy'olugero olwohuba abahasi bano bombi bali mu hifaananyi hy'endagaano ebiri eji Hatonda gaahola. Ndala hu ndagaano ejo gayiholera hu lusozi Sinaayi era yaalimo ohugondera amagambi aga gaŋa Musa. Eyo nj'eya Agali owaali omwidu n'abaana babe aba asaala. <sup>25</sup> Agali ali hy'olusozi Sinaayi mu hyalo hy'e Buŋarabbu era Agali ali mu hifaananyi hy'ehibuga Yerusaalemu mu mbeera eyi hirimo hatyane olwohuba abali mu hibuga ehyo n'abahiihalamo bali mu wiidu. <sup>26</sup> Aye ŋalijo ehibuga Yerusaalemu ehinyaaha

ehiri mwigulu era abo abalihihalamo bali mu dembe era sibali njaasi w'obunjugi w'amagambi. Efe abasuubira ohuba mu hibuga ehyo huhinjirira mu hifaananyi hya nyineefe olwohuba huli baana ba Hatonda ab'edembe. <sup>27</sup> Ebyanjandihwa biroma biiti,

“Sanjala ewe omuhasi omugumba, atasaala;  
 otanjoleera hunjoleera aye lereesula ehigalagala  
 ewe atabonangaho bise by'ohusaala  
 olwohuba omuhasi nabunobe anahoonje oluhulende  
 abaana ababe baahira abanawende obungi.”\*

<sup>28</sup> Njaahani boluganda muhimanye muuti muli baana ba Hatonda olw'ohufugiirira ebi gasuubisa era muli hya Yisaka omusaani wa Yibbulayimu oyu gasaala olw'ohufugiirira ehisuubiso hya Hatonda. <sup>29</sup> Era ohufaana ng'olu omusaani wa Yibbulayimu oyu gasaala n'omuhasi omwidu gahiyaania owahye owasaaliwa olw'amaani g'Omwoyo, hwesi huutyo pohuli. Abo abanjeega baati huli n'ohugendera njaasi w'amagambi ga Musa batuhiyaania olw'ohufugiirira Kurisito. <sup>30</sup> Aye huhebulire ebi Ebyanjandihwa biroma hu songa yino. Biroma biiti, “Bbinga omuhasi oyo omwidu era atiine n'omwana wuwe olwohuba omwana oyo abula mugabo mu by'obusika wa semwana ohutusaho omwana w'omuhasi omwenejo.”\* <sup>31</sup> Olw'ehyo balebe bange, efe abamufugiirira sihuli bomu lusaaye lw'omuhasi omwidu abali njaasi w'amagambi aye huli bomu lusaaye lw'omuhasi omwenejo.

## 5

### *Edembe eri Yesu aja abamufugiirira*

<sup>1</sup> Yesu gatubonjolola mu busibe w'amagambi ga Musa gaatunja edembe. Olw'ehyo mube badimamu natabano nindi abaatu ababahalubirisa ni babafiha ehijoogi hy'obuteekateeka n'obulombolombo waawe.

<sup>2</sup> Ale mwetege bulani mbalomere! Ese Pawulo mbalomeraho ti hiisi olu munaganye babahomola mbo mwendula obuhoda eyiri Hatonda, ohufa hwa Kurisito hunaabe huhibula mahulu kadi eyi muli. <sup>3</sup> Nindi hakigobolemo! Ndoma ti hiisi muutu anafugiirira bamuhomola omwene anaabe gebonjire mu mamiro omugoye ogw'ohuhola byosibyosi ebi amagambi gamulagira. <sup>4</sup> Era enywe abali hugesyaho ohwenda Hatonda ababale ohuba abagwalaafu ni mubita mu magambi, mwahena ohweyabula hu Kurisito era mwabeene mulehire engira ya Hatonda ey'ohusonija olw'ehisasabirisi hihye. <sup>5</sup> Ne efe abataaye owesige mu hisasabirisi hya Hatonda, Omwoyo Omutukuvu atuhahasa ati Hatonda aja hutubala ohuba abagwalaafu olw'ohufugiirira Kurisito. <sup>6</sup> Hiri hiityo olwohuba Hatonda saafayo oba omuutu muhomole oba simuhomole. Ehihulu ehi genda nj'omuutu ohwesiga Yesu Kurisito era ni genda n'abahye.

<sup>7</sup> Mwali mugenda bulani ng'abafugiirira ne njaahani hiina ehyaboolireho ko munje hu hufugiirira obuhwenda obutuufu obunamba hu Kurisito? <sup>8</sup> Ohuhongerese ohu babahongerese sihunwa yiri Hatonda omwene hubangala ohuba abamufugiirira. <sup>9</sup> Muhebulire muuti ng'olu hasimbukulusa ahadiidiri haletera etome ly'engaano efute ohusimbuluha ohuhira olu lyaga, ehibono bubono ehy'esomesa ecaamu hyosi hinanga ohubbaamyabaatu oluhulende. <sup>10</sup> Ne ese mbalimo owesige mu Yesu Musengwa ti simunahabbaame mwanjwa hu hi ndi hubaloma. Oyo abatabulatabula aja husuna omuhemba, haabe ani oba ani. <sup>11</sup> Aboluganda, ni njera mbanga ni ndoma abaatu ti bali n'ohuhomola ng'olu abandi basidihaho, hani Abayudaaya abahiwagira bakiyaania? Mbanga ni mbalomera c'ehyo mu hifo hy'ohubalomera ti ohufa hwa

\* 4:27 4:27 Yis 54:1 \* 4:30 4:30 Tand 21:10

Yesu hu musalabba nj'ohunonola abaatu, hani sibakiyaania. <sup>12</sup> Hiba ni hiŋangiha abo ababahongerera ohuhomola bahehereeye abeene begiduuliraho erala obusinde waawe!

<sup>13</sup> Ne enywe balebe bange Hatonda gaabatobola mube mu bulamu ow'edembe ni ŋaŋuma buteekateeka oba obulombolombo obubafuga. Simutambisanga dembe lyenywe ohwetolyonga mu by'obusiru wabula hiisi muutu n'aja owahye obuyeedi olw'ohumwenda. <sup>14</sup> Hino muhihole olwohuba amagambi gosigosi mu buupi gaŋwamo egambi erala eriroma liiti, "Yendanga owahyo ng'olu weyenda ewe wamwene."\* <sup>15</sup> Aye singa mubeererera ni muŋirinana mwaba hy'agabwa agalumanira egumba, ni mutegenderesa mwabeene mwesihiirisa.

### *Obulamu obuhuba ninabo olw'Omwoyo*

<sup>16</sup> Olw'ehyo mbahubbirisa muganye Omwoyo Omutukuvu abe nj'abatangirira mubi muhola ko mweŋalame ohwoheresa ebi mibiri jenywe jegomba. <sup>17</sup> Hino muli n'ohuhihola olwohuba ohwegomba hwenywe ohw'omubiri huŋalula omugoye n'Omwoyo hiisi hirala hubyo ni hyenda muhole ebi hibalagira. Ohuŋalula hw'omugoye ohwo sihubaganya muhole ehi mwahendire ohuhola. <sup>18</sup> Aye singa Omwoyo aba nj'abatangiirira muba simuhiiri ŋaasi w'amagambi ga Musa.

<sup>19</sup> Ebikolwa ebiŋwa mu hwegomba hw'omubiri biri ŋalafu era hiisi muutu abimanyire. Biralu hu byo mbebino; obuhwedi, ohwejabaata, ohuba ow'emoni enyangu; <sup>20</sup> ohusenga emisambwa n'ohuhola eby'obuŋeŋa, obucaayi, ohweduhaniaduhania, ekenyera, etima, ohweŋeegaho, ohweyabujula, ohwesalalalamo obububbu, <sup>21</sup> egongi, obumeesi, ohutaŋwa mu binyumo ko n'ebindi ebiri hy'ebyo. Nindi mbalabula ng'olu nabalabula oludaayi ti abahola ebyo babula mugabo mu buŋugi wa Hatonda.

<sup>22</sup> Ebikolwa eby'omuutu oyu Omwoyo wa Hatonda atangirira ni byo byanjabulo era mbebino; ohwenda abahyo, esangaalo, ohwenda emiyaaya, obugumikiriza, ehyere, obuutu bulamu, owesigwa, <sup>23</sup> ohuŋamba ebiitu pola n'ohwegenderesa. N'ohola ebyo, siŋabaŋo gambi eri obbwaga. <sup>24</sup> Abo abali mu Yesu Kurisito bahomerera ohwegomba hw'omubiri ohu baali ni nahwo oludaayi. <sup>25</sup> Hanye dala Omwoyo wa Hatonda gatunja obulamu obunyaaha, huganye huhole ebi genda huhole. <sup>26</sup> Hutaba mu hwepaahapaaha ni hulunja abahyefe era ni hubaleeteranga ohugongeera.

## 6

### *Ohuhola ebirani eri abaatu bosibosi*

<sup>1</sup> Aboluganda, singa ŋabaŋo owahyenywe agwa mu hibi, enywe abadimamu mu hufugiirira mumuŋambenga pola mwamuyeeda ohuŋwa mu hibi ehyo. Cooka oyo aba n'amuyeeda gegenderesenga yeesi atagwa mu hibi. <sup>2</sup> Singa ŋabaŋo owahyenywe ali mu bigosi, mumuŋambirengaho gabihenano. Ni munaholenga muutyo munaabenga mwoherehiise egambi eri Kurisito gaatunja. <sup>3</sup> Muhimanye muuti singa omuutu geŋeegaho ng'olu ali wahitalo ate nga ko panaŋo aba gedulinga omwene. <sup>4</sup> Ehihiraho obulaŋi muutu hwehebera ebikolwa bibye omwene gebuuse hanye birani. N'ahena ehyo, nga ko gesiima hu lw'ebirani ebi aba n'ahola, cooka n'atahuhola olw'ohweŋeraŋerania hu bahye. <sup>5</sup> Muhebulire muuti hiisi muutu ali n'ohwetwiha obuvunanyiziwa wuwe.

<sup>6</sup> Musaanira ohuŋangaho ababegirisa ehibono hya Hatonda, omugabo ogusaanira hu biitu byenywe ebi muli ni nabyo.

### *Omuutu agha ehyo ehi gaamya*

\* 5:14 5:14 Leev 19:18

<sup>7</sup> Omuutu atabahoonjanga hubabbaamy. Muhebulire muuti sihuŋanga hwebbal-akania hu Hatonda olwohuba ng'olu muutu ageesa ehyo ehyene n'ehyene ehi aba ni gamwa, ni Hatonda atyo po ahola. Asasula omuutu ni geema hu ehyo ehi aba n'aholire. <sup>8</sup> Olw'ehyo Hatonda aligudya hiisi muutu olw'ehibi ehi omubiri gugwe gumutuma ohuhola era gasasula oyo ahola ehi Omwoyo Omutukuvu amulagira ohuhola, n'ehirabo hy'obulamu obutaŋwaŋo. <sup>9</sup> Aleeni hutademba huholanga biranji olwohuba ehiseera ehiragaane ni hiryola, Hatonda alituŋamo omuhemba. <sup>10</sup> Ng'olu huhiri n'ekabi eyo hwegumye ohuholera abaatu bosibosi ebiranji ko weyite abafugiirira bahyefe.

### *Ohugohoba*

<sup>11</sup> Aleeni mwetege bulanji mufaanie bino olwohuba samwene ndi hubinjandiiha n'omuhono gwange omwene mu ganyikuta agabbala. <sup>12</sup> Abo abenda ohweragalaga ebinambulamo bali hugesyaho ohubaŋagia muhomole. Ehyo bahihola olw'ohwenda batabahiyaania olwohuba sibenda hulomera abaatu baati Hatonda asoniŋa ebibi olw'ohufugiirira baati Yesu Kurisito gaabafiirira hu musalabba. <sup>13</sup> Mbaloma bino olwohuba Abayudaaya abo ababomeeyeho n'esomesa yaawe ti muhomole, boosi siboheresa ebi magambi ga Musa galagira ohutusaho benda muhomole basune ehi banepaaha olw'ohuhomola hwenywe. <sup>14</sup> Ne ese simbona ehi nepaahisa ohutusaho nepaaha olwa Musengwa weefe Yesu Kurisito owaafiirira hu musalabba. Ehi gaakolera hu musalabba, hindeteera ohutaŋemba hu bi baatu abandi mu hyalo basangalira era boosi ehyo hibaleetera ohutambalamo magesi. <sup>15</sup> Ohwepaaha hwange huli mu hufa hwa Kurisito hu musalabba olwohuba Hatonda saafayo oba omuutu muhomole oba simuhomole. Ye ehi abala hu muutu hya huba mu bulamu obunyaaha olw'ohufugiirira Kurisito. <sup>16</sup> Sunga Hatonda anambire hiisi muutu anagendere mu bindomire ehisasabirisi era amuŋe emiyaaya. Ko weyite Yisirayiri, abaatu ba Hatonda abali mu hifaananyi hya Yisirayiri.

<sup>17</sup> Ehisembayo, nenda ohwema olwa leero abaatu abo baasoniŋe, natabaŋo nindi owundambya mu songa jino olwohuba emamba eji ndi ni najo olwohuba muhwenda wa Yesu nibo bajijuma.

<sup>18</sup> Boluganda, Musengwa weefe Yesu Kurisito abanambire ehisasabirisi. Amiina.

## Ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Abefeeso Enyanjula

Pawulo nj'owaṅandihira *Abefeeso* ebbaluṅa yino mu mwaha ogw'enkaaga oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Abahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati wayire mu bbaluṅa yino, mubulamo obuheese hy'obuli mu Bakolosaayi, Pawulo nj'owayinandiha. Hamunga ebbaluṅa yino yali yahugenda mu bibbubbu by'abafugiirira Kurisito mu twale eryo. Pawulo aloma ati gaali mu komera aṅa ṅandiihira ebbaluṅa yino (3:1; 4:1; 6:20). Pawulo gaṅindiha Tukikasi n'ebbaluṅa yino owaali hu lugendo ohuhyalira abafugiirira Kurisito mu hibuga Efeeso (6:21-22).

Efeeso hyali hibuga ehibbala mu twale ly'Asiya mu buṅugi w'Abarooma. Era ehibuga Efeeso hyali himanyihene olwa yekaalu y'Arutemi hatonda w'Abayonaani (Bik 19:23-31). Mu hutandiha, abafugiirira Kurisito b'Efeeso baali b'amaani aye oluvanyuma banafuṅa mu hufugiirira hwawe (Hweh 2:1-7).

Mu hitundu ehidaayi ehy'ebbaluṅa yino, Pawulo anyonyola ng'olu Hatonda gato-bola abaatu babe era gahena gabanonjola ohuṅwa mu bibi byawe era ehyo gahihola n'abita mu Yesu Kurisito. Ageragerania abafugiirira Kurisito ohuba hy'omubiri nga Kurisito nj'omutwe, era nohu nyumba nga Kurisito nj'ebaale ery'omusonda. Mu hitundu ehyohubiri, Pawulo ahubbirisa abafugiirira Kurisito ohuba n'obulamu obusaanira omuutu atya Hatonda.

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Pawulo geyanjula era aheesa Abefeeso (1:1-2)
2. Ekolagana ṅagati wa Kurisito n'abafugiirira babe (1:3-3:21)
3. Obulamu w'abafugiirira Kurisito (4:1-6:20)
4. Engohoba (6:21-24)

### *Enyanjula*

<sup>1</sup> Ndiise Pawulo omuhwenda wa Yesu Kurisito olw'ohusiima hwa Hatonda. Pandiihira enywe abagwalaafu, abesiga Yesu Kurisito abali mu hibuga Efeeso.\*  
<sup>2</sup> Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babanṅambire ehisasabirisi era babanje emiyaaya.

### *Ekabi ohubita mu Kurisito*

<sup>3</sup> Hujumirya Hatonda Semwana wa Musengwa weefe Yesu Kurisito owabitira mu Kurisito ohutuṅa hiisi kabi ejomwigulu. <sup>4</sup> Hatonda n'ahiiri hutonda ehyalo gaatutobola, n'abita mu Kurisito, hube bagwalaafu ni huṅumaho hamogo mu moni jije. Olw'ohutwenda, <sup>5</sup> gasalaṅo ohuṅwa ahale nahale ohutufuula baana babe n'abita mu Yesu Kurisito olw'ohusiima huhwe, <sup>6</sup> c'ehigira huli n'ohumujumirya olw'ehisasabirisi hihye ehi gatunṅa n'abita mu Mwana wuwe oyo omuhoda. <sup>7</sup> Kurisito ni gafa, amafugi gage gatununula ng'atusoniṅa ebibi. Ehisasabirisi hya Hatonda <sup>8</sup> ehi gatuyomboolera hyatuṅa amagesi ohufaania etegeha yiye. <sup>9</sup> Era gatuhwehulira ehyama ehi gaali n'ategehire ohwoheresa n'abita mu Kurisito. <sup>10</sup> Etegeha yiye yiri yiiti ehiseera ni hyolire, aleete ṅalala ebiitu byosibyosi ebiri mwigulu nohu hyalo, ṅaasi w'obuṅugi wa Kurisito.

<sup>11</sup> Olwa Kurisito, Hatonda gatutobola gaahena gatwabula ohuba abaatu babe ng'olu genda era ahola byosibyosi ni geema hu tegeha yiye yira eya halehale, <sup>12</sup> ko efe

\* **1:1** 1:1 Ebyaṅandihira ebindi sibiroma biiti "mu hibuga Efeeso."

Abayudaaya abehereeye ohuba n'esuubi mu Kurisito, humujumirye era humuje enono. <sup>13</sup> Era enywe Abatali Bayudaaya mwesi Hatonda gabafuula abaatu babe ni mwanjulira amazima, nj'Amanjuliro Amalanji aganjamba hu hunonjoha. Ni muhenire ohufugiirira Kurisito, gaabana Omwoyo Omutukuvu oyu gabasuubisa ohunwa ahale nahale ohulaga ati muli babe.

<sup>14</sup> Omwoyo oyo nj'ahabonero ahahahasa haati Hatonda alituna ebi gasuubisa abaatu babe era ti aja hutununula, leha humujumirye olw'enono lirye.

### *Ohweyaasa n'ohusaba hwa Pawulo*

<sup>15</sup> Olw'ehyo, ohunwa olu n'anjulira ti mufugiirira Yesu Musengwa era mwenda abagwaalafu bosibosi, <sup>16</sup> sindeherangaho ohweyaasa Hatonda hu lwenywe mu husaba hwange. <sup>17</sup> Mbasabira ti Hatonda wa Musengwa weefe Yesu Kurisito era Seefe owenono, abane Omwoyo Omutukuvu ko mwahaba n'amagesi mumutegeere bulani. <sup>18</sup> Era saba ti emoni jenywe ejomu hida jirimbuhe mufaanie ebiitu eby'amaani ebi Hatonda gabalangira era mulindirire ni nanjuma hubuusabuusa ebi gasuubisa abaatu babe. <sup>19</sup> Saba ti mutegeere amaani gage amabitiirifu ohuhira gosigosi era agatuyeeda efe abafugiirira.

<sup>20</sup> Amaani ameene ago, nj'agalamusa Kurisito ng'ahena geehala mu hifo ehy'enono hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda mwigulu. <sup>21</sup> Kurisito oyo ali namugulu w'obunangi n'abanugi era anuga abanamaani n'abahombe bosibosi, sinjani hyonene aye emirembe n'emirembe. <sup>22</sup> Hatonda gaata ebiitu byosibyosi njaasi w'obunangi wa Kurisito, ng'amufuula Musengwa† era anuga hiisi hiitu olw'abo abamufugiirira. <sup>23</sup> Abafugiirira abo, nj'omubiri gwa Kurisito era nj'aleetera hiisi hiitu ohuba n'obulamu.

## 2

### *Hwafuuha balamu hulwa Kurisito*

<sup>1</sup> Ni mwali ni muhiiri hufugiirira Yesu, mwali bafu mu mwoyo olw'ebibi byenywe. <sup>2</sup> Mwalondereranga esambo embi ej'ehyalo hino, ni mudembuhira Sitaani, omwoyo ogunuga na mugulu mu bbanga. Hatyane, omwoyo jana ogwo nj'ogunuga abo abajeemera Hatonda. <sup>3</sup> Ohwegomba ohw'omubiri n'epeega yeefe embi ni bitunuga ng'olu byali ni binuga abaatu abandi. Era olw'ebibi ebyo, hwesihwesi Hatonda gaali atuliho ehiruni. <sup>4</sup> Aye Hatonda olw'ohutwenda obugali n'olwehisa hihe ehibitiirifu, <sup>5</sup> gatulamuhisa nalala ni Kurisito ohunwa mu bujeemu omu hwali ni hufiriye, gatunonjola olw'ehisasabirisi hihe. <sup>6</sup> Hatonda gatulamuhisa nalala ni Yesu Kurisito era ng'atwihasa ni naye mwigulu olwohuba huli hirala ni naye. <sup>7</sup> Gaahola ehyo ohulaga abomu mirembe ejiribano obulani n'ehisasabirisi hihe ehibitiirifu ehi gatunambira mu Yesu Kurisito. <sup>8</sup> Mwanonjoha olw'ehisasabirisi hihe olu mwamufugiirira, olwohuba ohunonjoha simaani genywe aye hirabo hya Hatonda. <sup>9</sup> Hatonda sigabanonjola olw'ebikolwa byenywe ebirani olw'ehyo nanjume owepaahapaaha. <sup>10</sup> Hatonda gatutonda n'abita mu Yesu Kurisito ohuholanga ebirani ebi gatutegehera.

### *Obulala mu Kurisito*

<sup>11</sup> Olw'ehyo, enywe Abatali Bayudaaya era "abatali bahomole" ng'olu Abayudaaya babalanga olwohuba mbo nibo bahomole, (ohuhomola ohu baatu bahomola n'engalo)\* muhebulire ehi mwali mu biseera ebyahale. <sup>12</sup> Mwali munjuma Kurisito era simwali baatu ba Hatonda, ni batababalira hu gwanga ery'Abayisirayiri, abaatu ba Hatonda era ni munjuma mugabo mu ndagaano ejirimo ebi Hatonda gasuubisa.

† 1:22 1:22 Oba "omutwe." \* 2:11 2:11 Mag 10:16. Nalinjo ohuhomola ohundi ohw'omwoyo.

Mwali muḅuma suubi lyosiryosi era ni muḅuma Hatonda omwene buḅangi. <sup>13</sup> Aye ḅaahani ohubita mu hufa hwa Yesu Kurisito, enywe abaali ni mwedanyiriye aḅaleeni, Hatonda gabeegeresa huupi olw'amafuli ga Kurisito. <sup>14</sup> Kurisito galeeta emiyaaya, gaagira Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya hwaba muutu mulala, gatusaḅo obulabe owaali hy'ehiteepe ni butwabuujula. <sup>15</sup> Olu gafa hu musalabba, gadibya ebiragiḅo n'amagambi g'Ehiyudaaya ko afaaḅanie Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya ohuba egwanga erala era enyaaha mu moni ja Hatonda, mu kola eyo galeetaḅo emiyaaya. <sup>16</sup> Ohufa huhwe hu musalabba hwatufaaḅania ni Hatonda hwatusaḅo obulabe ḅagati w'Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya, hwesihwesi hwagobola ḅalala. <sup>17</sup> Kurisito gaaja gabalamera enywe Abatali Bayudaaya abaali aḅaleeni ni Hatonda n'Abayudaaya abaali ohuupi ni naye, Amaḅuliro Amalaḅi.\*

<sup>18</sup> ḅaahani hwesihwesi hubita mu Kurisito oyo ko hwola eyiri Hatonda Seefe olw'amaani g'Omwoyo wuwe. <sup>19</sup> Olw'ehyo, enywe Abatali Bayudaaya simuhiiri balugendwa aye muli b'ehiha hirala n'abaatu ba Hatonda era abomu nyumba yiye. <sup>20</sup> Enywe muli nyumba eyi baatongola hu musingi gw'esomesa y'abahwenda n'abanaabbi, Yesu Kurisito omwene n'ali nj'ebaale eryomu sonda era ery'omugaso. <sup>21</sup> Kurisito nj'aḅambiriye enyumba eyo yosiyosi era nj'agira yagalama yaba Yekaalu enjabufu eya Musengwa. <sup>22</sup> Mu Kurisito, enywe mwesi Abatali Bayudaaya, babatongolera ḅalala ni neefe Abayudaaya ohuba enyumba omu Mwoyo wa Hatonda amenya.

### 3

#### *Pawulo abuulira mu Batali Bayudaaya*

<sup>1</sup> Ese Pawulo, bambona hu lwenywe Abatali Bayudaaya olwohuba pereesa Yesu Kurisito. <sup>2</sup> Mbalamera ti ng'olu mwaḅulira, Hatonda gaapambira ehisasabirisi gaapa omulimo ogw'ohulomera Abatali Bayudaaya Amaḅuliro Amalaḅi. <sup>3</sup> Ko huloma gakwehulira ehyaama hihye ng'olu pandiihire mu buupi. <sup>4</sup> Mu husoma ebbaluḅa yino, muja hufaaḅania ng'olu Kurisito nj'ehyaama ehyo. <sup>5</sup> Hatonda sigahwehulira abomu mirembe ej'ahale ehyaama ehyo, ng'olu hiri ḅaahani n'abita mu Omwoyo Omutukuvu eyiri abahwenda n'abanaabbi babe abagaabula ohumuḅeeresesa. <sup>6</sup> Ehyaama hiri hiiti, Amaḅuliro Amalaḅi gagira Abatali Bayudaaya basuna omugabo ḅalala n'Abayudaaya hu hisuubizo hya Hatonda ohubanoḅola. Era bosibosi mubiri mulala ohubita mu Yesu Kurisito.

<sup>7</sup> Olw'ehisasabirisi hya Hatonda, gaapa ekabi ohuba omumuḅeeresesa ohulomera abaatu Amaḅuliro Amalaḅi gano olw'amaani gage. <sup>8</sup> Wayire ndiise ow'edaala erya ḅaasi mu abaatu ba Hatonda bosibosi, aye gaapa ekabi ohulomera Abatali Bayudaaya Amaḅuliro Amalaḅi agaḅamba hu buḅinda obubitiirifu obuli mu Kurisito. <sup>9</sup> Era Hatonda oyo owatonda hiisi hiitu, gaatuma ohulomera abaatu bosibosi ebiḅamba hu hyama ehyo ehi gaali n'ahwehire ohuḅwa ahale nahale. <sup>10</sup> Ehigendererwa hihye hiri hiiti ḅaahani n'abita mu abafugiirira Kurisito, balomere emisambwa n'abanamaani abali mu bbanga ebiḅamba hu magesi gage amangi agataḅwayo. <sup>11</sup> Ohunoḅola abaatu, nj'eyaali etegeha ya Hatonda ko atonde ehyaalo era gayoheresa n'abita mu Musengwa weefe Yesu Kurisito. <sup>12</sup> ḅaahani ni hubita mu Kurisito oyo olw'ohumufugiirira, hwigerera eyiri Hatonda n'obugumu. <sup>13</sup> Olw'ehyo, mbegayirira mutataḅwamo maani olw'ohungudya ohubangudya hu lwenywe, olwohuba hyasuno eyi muli.

#### *Ohumanya ohwenda hwa Kurisito*

<sup>14</sup> C'ehigira kubbira Hatonda seefe amafuha ni mbasabira, <sup>15</sup> Hatonda oyo nj'owatonda ebiitu byosibyosi mwigulu nohu hyalo. <sup>16</sup> Saba ti Hatonda ow'eḅono

\* 2:17 2:17 Yis 57:19



ery'amaani, abanje amaani gage n'abita mu Mwoyo wuwe. <sup>17</sup> Era saba ti mufaanie ng'olu Hatonda abenda bugali weene era Kurisito amenye mu mwoyo jenywe olw'ohumufugiirira ko musigale ni muli bagumu, <sup>18</sup> ko enywe njalala n'abagwalaafu abandi bosibosi, munange ohufaanina ohwenda hwa Kurisito ng'olu huli hw'amaani. <sup>19</sup> Era mumanye ohwenda hwa Kurisito ohwo eyiri abaatu, ohwenda ohu omuutu atananga hufaanina mu magesi gage ag'obuutu ko mube n'obulamu obu Hatonda genda.

<sup>20</sup> Njaahani Hatonda oyo ali n'obunangi ohuhola n'ohuhiraho ebi humusunga n'ebi hujeeega, olw'amaani gage agaholera mu efe. <sup>21</sup> Abamufugiirira banjenga Hatonda enono ohubita mu Yesu Kurisito emirembe n'emirembe. Amiina.

## 4

### *Huli mubiri mulala mu Kurisito*

<sup>1</sup> Ng'omuutu oyu baabonja olw'ohujeeesa Musengwa, mbegayirira mube n'esambo ejoolana n'obulamu obu Hatonda gaabalanga ohuba ni nawo. <sup>2</sup> Mube abaatu abatetulirisa, mwenjomehe era hiisi muutu gehalirihenga owahye olw'ohwendana. <sup>3</sup> Mufubengaho ohweyongera ohuloma hirala, Omwoyo wa Hatonda n'ali nj'abayeeda ohumenya njalala mu miyaaya. <sup>4</sup> Huli mubiri mulala, n'Omwoyo wa Hatonda mulala ng'olu hihusuubira ohusuna, hiri hirala. <sup>5</sup> Naliyo Musengwa mulala n'obuhwenda bulala obu hufugiirira ko n'ohubatiziwa hulala ng'ahabonero ahalaga haati huli hirala ni Kurisito, <sup>6</sup> Hatonda, Semwana w'abaatu bosibosi mulala anjuga ebiitu byosibyosi, aholera era amenya mu hiisi muutu wuwe amufugiirira.

<sup>7</sup> Kurisito gaja hiisi muutu ehirabo ehy'enjabulo ng'olu omwene asiima. <sup>8</sup> C'ehigira ehyanjandiihiwa hiroma hiiti,  
"Ganjangu abasigu  
era ni gatiina mu hifo ehya njamugulu obugali  
gaanja abaatu ebirabo."\*

<sup>9</sup> Hitegeesa hi ohuloma oti gatiina mu hifo ehya njamugulu obugali? Hitegeesa hiiti geheerera ohwiha njasi hu hyalo. <sup>10</sup> Oyo oweeha, nj'omwene oyo owatiina mwigulu na mugulu obugali ohuhiraho ebireri ko amaamire hiisi hiitu. <sup>11</sup> Era nj'omwene oyo owanja abaatu ebirabo. Abandi gaabanja ohuba abahwenda babe, abandi ohuba abanaabbi, abandi ohuba abalomera abaatu Amanjuro Amalaji, abandi ohuba abaayi ko n'ohusomesa abaatu ba Hatonda. <sup>12</sup> Ehyo Kurisito gahihola ni genda batendehe abaatu babe mu mulimo gw'ohumujeeesa ko omubiri gugwe guhule, <sup>13</sup> ohwola hwesihwesi olu huliba hy'omuutu mulala mu hwesiga n'ohumanya Omwana wa Hatonda, hujangale mu by'omwoyo hube hya niye. <sup>14</sup> Anjo sihunaahabe hy'abaana abanjere abacuuhacuusa anja naanja olw'esomesa ey'obudulingi era egodamya abaatu. <sup>15</sup> Aye hube b'amazima era hwendane ko huhule mu hiisi ngeri hya Kurisito omutwe gwefe abamufugiirira. <sup>16</sup> Kurisito oyo aleetera omubiri gwasigwosi ohwenjimba njalala, hiisi muutu n'ahola omulimo gugwe ko omubiri gwasigwosi gwahula olw'ohwendana.

### *Obulamu obunyaaha mu Kurisito*

<sup>17</sup> Mutege ohutwi mbalomere hino olw'obunangi wa Musengwa, era leha mbanje hu magesi ti mulehere anjo ohwebisya hy'abaatu abali n'epeega embi abatafugiirira Hatonda. <sup>18</sup> Obulamu waawe wijuuye ehiirema era banjuma mugabo ogw'obulamu obutanwano olw'obunajayi n'obuhahanyafu w'emoyoyo jaawe. <sup>19</sup> Banjuma n'esonni era banjwera mu huhola eby'obunemu. Bali n'omulungo ohuhola ebibi ebya hiisi ngeri ananjuma hwemoota.

\* 4:8 4:8 Zab 68:18

<sup>20</sup> Aye enywe sibabasomesa baatyo hu Kurisito. <sup>21</sup> Mu butuufu, mwanjulira obuhwenda ow'amazima obunamba hu Yesu. <sup>22</sup> Ng'olu babasomesa, mwefihule obulamu obuhale owijuuye ohwegomba ohw'obudulingi obu mwalimo ni muhiiri hufugiirira Yesu. <sup>23</sup> Mwambale obulamu obunyaaha ohunwa ewa Hatonda, mufuuhe banyaaha nomu bibeego byenywe, <sup>24</sup> era mube baatu abanyaaha aba gatonda mu hifaananyi hihye ohubeera erala abagwalaafu era abamusangaasa.

<sup>25</sup> Olw'ehyo, mulehe obudulingi, hiisi muutu alomenga amazima olwohuba huli mubiri mulala. <sup>26</sup> Nanabaŋo ehibaluŋia, mwehumenga ohutabaleetera huhola hibi. Mutagwisanga eryuba ni muhiirunire,\* <sup>27</sup> era mutananga Sitaani ebbanga ohubahema ohuhola ehibi. <sup>28</sup> Omwibi alehere aŋo ohwiba aye abeho n'ehyahaha anange ohuyeedaho abo abagadi. <sup>29</sup> Mwenalame endoma embi aye ebibono byenywe bibe ebiyeeda abo ababinulira. <sup>30</sup> Era mutenunamisanga Omwoyo wa Hatonda olwohuba nj'ahabonero ahalaga haati balibanunula hu ludaalo olw'ekomero. <sup>31</sup> Mwenalenga ohuba abaatu abehabyo n'oluswa. Mutanayirisanga oba ohunjalatana n'omuutu yesiyesi. <sup>32</sup> Aye hiisi muutu alumirwenga era asoniŋenga owahye ng'olu Hatonda gabasoniŋa n'abita mu Kurisito.

## 5

### *Ohuba mu njase*

<sup>1</sup> Naahani ng'olu muli abaana ba Hatonda abahoda, leha abe ehy'ohuboneraho mu bulamu wenywe, <sup>2</sup> era mwendanenga ng'olu Kurisito gatwenda geenayo gaafa hu lwefe ohuba enjongo erisangaasa Hatonda.

<sup>3</sup> Mutaholanga obuhwedi oba omuutu yesiyesi ohuba n'emoni enyangu oba ayayaanira ebibi by'ehyalo hino. Ebiitu hy'ebyo, sihirani ohuba mu abaatu ba Hatonda. <sup>4</sup> Mutalomanga eby'obunemu wayire ohumooca ohwehisirusiru aye mweyaasenga hweyaasa Hatonda. <sup>5</sup> Hino muhimanyire erala muuti nanjuma muhwedi wayire oyo aholo eby'obunemu oba eby'obudakaani oba anemberesa hu ebibi by'ehyalo hino, ko nj'ohujumirya ebitali Hatonda, alisuna omugabo mu bunugi wa Hatonda ni Kurisito. <sup>6</sup> Omuutu yesiyesi saabadulinganga ati Hatonda afugiirira ebiitu hy'ebyo, olwohuba aligudya abajeemu, n'ehiruji. <sup>7</sup> Olw'ehyo, mutaholanga muhumba n'abaatu hy'abo.

<sup>8</sup> Ni muhiiri hufugiirira Kurisito, mwagenderanga mu hiirema aye naahani ng'olu muli n'omuhumba ni Musengwa, mugenderanga mu njase olwohuba muli baatu b'enjase. <sup>9</sup> Hiri hiityo olwohuba enjase nj'egira omuutu gaahola ebirani, ebirunamu era eby'amazima. <sup>10</sup> Era mugesyengaho ohuhola ebisangaasa Musengwa. <sup>11</sup> Mutaholanga ebiitu eby'ehiirema olwohuba binjuma ehi biyeeda aye mubyanihenga hubyaniha. <sup>12</sup> Hinambya n'elsoni ohuloma hu ebyo ebi bajeemu bahola mu ngiso. <sup>13</sup> Aye enjase enahubba mu hiirema, ebiitu byosibyosi ebyomu hiirema biboneherera, <sup>14</sup> olwohuba enjase nj'egira hiisi hiitu hyaboneha. C'ehigira baloma baati,

“Sisimuha ewe oli hy'ofuluuta,  
era ewe oli hy'omufu lamuha onwe mu bafu,  
era onahola otyo, Kurisito aja hu huhwaduhisa enjase.”

<sup>15</sup> Mwegenderesenga, mutebisyanga hyabanubeebe aye hy'abali n'amagesi. <sup>16</sup> Mutambisenga hiisi kabi eyi muba ni nayo bulani ohuhola ebirani olwohuba omulembe guno mubi. <sup>17</sup> Olw'ehyo, mutaba hy'abatategeera aye mufaanie ehi Musengwa genda. <sup>18</sup> Era mutameeranga olwohuba ehyo hija hu bonoona aye mulehe

\* 4:26 4:26 Zab 4:4

Omwoyo Omutukuvu abamaamirenga. <sup>19</sup> N'omwoyo mulala, mwemberenga Musengwa e Zabbuli n'enyembo ej'ohumujumirya, n'eki Mwoyo abanja ohuseega. <sup>20</sup> Era habuhyabuhyu mweyaasenga Hatonda Seefe olw'ebitu byosibyosi, ebi Musengwa weefe Yesu Kurisito gaatuholera.

### *Abasinde n'abahasi baawe*

<sup>21</sup> Hiisi muutu anjularenga owahye olw'ohuna Kurisito enono. <sup>22</sup> Abahasi, munjularenga abawamwenywe ng'olu munjulara Musengwa, <sup>23</sup> olwohuba omusinde nj'omutwe gw'omuhasi wuwe ng'olu Kurisito ali nj'omutwe gw'abamufugiirira, omwene n'ali nj'Omunojosi waawe. <sup>24</sup> Ng'olu abafugiirira bagondera Kurisito, n'abahasi boosi banjularenga abawamwawe mu hiisi hiitu.

<sup>25</sup> Abasinde, mwendenga abahasi benywe ng'olu Kurisito gendire abamufugiirira era geenayo gafa hu lwawe, <sup>26</sup> gabagwalaasa n'abooga n'amaaji, nj'ehibono hihye, <sup>27</sup> ko abamufugiirira abo, babe bagwalaafu eyi ali ni banumaho hamogo wayire mbalo oba efunyi. <sup>28</sup> Mu ngeri nj'enyene, n'abasinde mwesi mwendenga abahasi benywe ng'olu mweyenda mwabeene. Owenda omuhasi wuwe aba geyenda. <sup>29</sup> Nanuma kadi mulala owerya olubeje aye geeriisa era geerabirira ng'olu Kurisito alabirira abamufugiirira, <sup>30</sup> olwohuba huli mubiri gugwe. <sup>31</sup> Hyanandihihiwa hiiti, "Olw'ehyo, omusinde analehenga semwana ni nyina, genimba n'omuhasi wuwe nga bombi bafuaha mubiri mulala."\* <sup>32</sup> Hino hyama hihulu era hiraga ng'olu Kurisito n'abamufugiirira bali omuutu mulala. <sup>33</sup> Ale, hiisi musinde gendenga omuhasi wuwe ng'olu geyenda omwene era n'omuhasi yeesi anjenga wamwe enono.

## 6

### *Abasaaye n'abaana baawe*

<sup>1</sup> Abaana, mudembuhirenga abasaaye benywe hulwa Musengwa, olwohuba ehyo hirani. <sup>2</sup> "Onjanga lataawo ni maawo, enono," lino nj'egambi edaayi eriri n'ehisuubiso ehiroma hiiti, <sup>3</sup> "Ko ebisu bihutiinire bulani era owangaale hu hyalo." <sup>4</sup> Abasaaye mutanyigisanga baana benywe aye mubasomesenga ebi Musengwa genda.

### *Abeedu n'abasengwa baawe*

<sup>5</sup> Abeedu, mudembuhirenga abasengwa benywe era mubanjenga enono n'omwoyo mulala ng'olu mwahadembuhiye Kurisito. <sup>6</sup> Ehyo mutahiholanga olwohuba babataayeho emoni aye muhiholanga ni muhenereeye ng'abeedu ba Kurisito olwohuba ehyo nj'ehi Hatonda abendaho. <sup>7</sup> Mujeeresenga abasengwa benywe n'omwoyo omulala hy'abanjeeresu Musengwa omwene sosi abaatu, <sup>8</sup> olwohuba muhimanyire muuti Musengwa aja huna hiisi muutu omuhemba, haabe mwidu oba bbe, ni geema hu hiisi hirani ehi ahola.

<sup>9</sup> Ni nenywe abali n'abeedu, mubabisyenga bulani ni nanuma hubahayula hiisi ana naana. Muhebulire muuti Musengwa yenywe mwesimwesi ali mwigulu era nanuma oyu aboola.

### *Ebisooa eby'abafugiirira Kurisito*

<sup>10</sup> Ehisembayo, mube badimamu hu lw'amaani ga Musengwa. <sup>11</sup> Mwambale ebisooa byosibyosi ebi Hatonda abanja ko munjange ohunjirirania ekwe ja Sitaani. <sup>12</sup> Sihunjirirania n'abaatu bahyefe abali n'omubiri n'amafugi aye n'abanugi, n'abanamaani, n'amaani g'ehiirema agali mu hyalo muno ko n'obunugi w'emisambwa ejinugira mu bbanga. <sup>13</sup> Olw'ehyo, mwambale ebisooa bya Hatonda ko munjange ohunjirirania ekwe ja Sitaani n'abawagaaye. <sup>14</sup> Naahani mwemeerere ni mwesidihire amazima mu hihunya ng'olu muutu geebona omusipi, n'ebikolwa

\* 5:31 5:31 Tand 2:24

ebirani bibe hy'ehyohwambala ehi musirikale gambala mu hifuba ohwehummisa mu lutalo. <sup>15</sup> Mwambale engayito ohulaga ohwetegeha ohulomera abaatu Amanuliro Amalani engeri eyi bananga ohusunamo emiyaaya ja Hatonda.\* <sup>16</sup> Ohumeeda hu ebyo byosibyosi, mube n'ohufugiirira hy'engabo ko munange ohwehuuma obusaale wa Sitaani obuli hy'omuliro owalasa. <sup>17</sup> Mwambale obunonosi hy'ekofiira eyi omusirikale gambala era munambe ehibono hya Hatonda ehi Omwoyo abana hibe hy'epiima ohusoosa omusigu.\* <sup>18</sup> Mu lutalo luno, Omwoyo abatangirirenga mu husaba ohwa buli hiha habuhyabuhya. Era mube butebute, mutaleheranga husabira abaatu ba Hatonda bosibosi.

<sup>19</sup> Keesi musabirenga, Hatonda gaape ehy'ohuloma era ndomere abaatu n'obugumu, ehyama ehiri mu Amanuliro Amalani. <sup>20</sup> Ndi mu komera olw'ohulomera abaatu Amanuliro Amalani. Musabireho mbe n'obugumu mbuulire ng'olu hyahali.

### *Obuheese*

<sup>21</sup> Mulebe yeefe omuhoda oyu balanga baati Tukikasi era omunjeeresa omwesigwa owa Musengwa, aja hu balomera hiisi ebiifaho n'ebi kola. <sup>22</sup> C'ehigira ndihumutuma eyo olw'esonga enyene eyo ko mumanye ng'olu huli era abagobosemo n'amaani.

<sup>23</sup> Hatonda seefe ni Musengwa Yesu Kurisito, babane emiyaaya n'ohwenda era babayeede ohuba n'ohufugiirira. <sup>24</sup> Hatonda abanambire ehisasabirisi, enywe mwesimwesi abenda Musengwa weefe Yesu Kurisito n'omwoyo mulala.

---

\* 6:15 6:15 Yis 52:7 \* 6:17 6:17 Yis 59:17

## Ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Abafilipi Enyanjula

Pawulo nj'owaṅandihira *Abafilipi* ebbaluṅa yino mu mwaha ogw'enkaaga namulala oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Gayiṅandiiha ni ali mu komera (1:13), era abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati gaali e Rooma. Ebbaluṅa yino bayiṅandiihira ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyomu hibuga Filipi. Hino nj'ehibbubbu ehy'abafugiirira Kurisito ehidaayi e Makedoniya. Filipi nj'ehyali ehibuga ehibbala mu twale ly'e Makedoniya. Pawulo ni Silaasi nj'abatandiha ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo era babanambira eyo babadanya mu komera, banenyuhamo lulala (Bik 16).

Pawulo geyaasa abafugiirira Kurisito olw'obuyeedi obu bamuṅindiihira ni ali mu komera (4:10-19). Era gabalomera engeri eyi gaalimo mu komera gahena gabanjindihira Temuseewo n'Epafuladito (2:19-30).

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Obuheese (1:1-2)
2. Embeera ya Pawulo (1:3-2:30)
3. Pawulo alabbira abafugiirira Kurisito (3:1-4:9)
4. Pawulo geyaasa abafugiirira Kurisito olw'obuyeedi (4:10-23)

### *Obuheese*

<sup>1</sup> Ndiise Pawulo ni Temuseewo abanjeeresa ba Yesu Kurisito, mbanjandiihira enywe abagwalaafu ṅalala n'abalabirizi ko n'abadiikoni abamenya mu hibuga hy'e Filipi.

<sup>2</sup> Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babanambire ehisasabirisi era babanje n'emiyaya.

### *Ohweyaasa n'ohusaba*

<sup>3</sup> Neyaasa Hatonda wange hiisi olu mbanjeegaho, <sup>4</sup> mu husaba hwange hwosihwosi ni mbasabira, saba n'esangaalo, <sup>5</sup> olwohuba ohuṅwa olu mwafugiirira Kurisito ohwola hatyane, mwanenimbaho mu mulimo gw'ohubuulira Amanjuliro Amalaṅi.

<sup>6</sup> Kahasa ti Hatonda owatandiha omulimo omulaṅi mu nywe, aja hweyongera ohuguhola ohwola olu Yesu Kurisito aligobola.

<sup>7</sup> Mbanjeegaho hiisi hiseera olwohuba mudi hu mwoyo era nomu komera muno munjeedire ohubuulira n'ohunyonyola abaatu ng'olu Amanjuliro Amalaṅi gali g'amazima. Olw'ehisasabirisi hya Hatonda ehi gatunambira, huli huholera ṅalala ohubuulira Amanjuliro Amalaṅi. <sup>8</sup> Mazima Hatonda amanyire ati mbenda mwesimwesi n'ohwenda ohuṅwa eyiri Yesu Kurisito.

<sup>9</sup> Era mbasabira ti Hatonda abanangase mu hwendana ni mwijuuye amagesi n'ohutegeera, <sup>10</sup> ko musobole ohwabulaṅo ehirani n'ehibi ohwola hu ludaalo olu Kurisito aligobola, abagaane ni muli bagwalaafu era abanumaho mbalo.

<sup>11</sup> Muholenga ebikolwa ebirani olw'amaani aga Yesu Kurisito abanja. Era abaatu ni balibona ebikolwa byenywe ebirani baja huṅa Hatonda enono.

<sup>12</sup> Aboluganda, nenda mumanye muuti ebigosi ebinjolireho, bireteeye Amanjuliro Amalaṅi ohweyongera ohusasaana. <sup>13</sup> Era ehyo hiṅwereyemo abasirikale bangi mu lubiri lwa habaha ko n'abaatu abandi ohutegeera baati ndi mukomera olwohuba muloobera wa Kurisito. <sup>14</sup> Era olwohuba mukomera, Musengwa anjaaye abalebe bangi obugumu ohubuulira Ehibono hya Hatonda ni babula hutya hwosihwosi.

15 Hituufu ti abandi babuulira Amañuliro Amalañi agañamba hu Kurisito olw'esaalwa n'ohusindania abahyawe aye abandi babuulira mu mwoyo omulañi. 16 Abo ababuulira mu mwoyo omulañi, bahihola olwohuba banyenda era bamanyire baati Hatonda gaataño ohubuulira Amañuliro Amalañi. 17 Aye abo babuulira olw'ekirihindi n'ohusindana olw'ohwenda baati neyongere ohusuna ebigosi mu komera muno. 18 Aye ohubuulira ni basindana sinje hibbala. Sifayo oba omuutu abuulira lw'ehigendererwa ehibi oba ehirañi, ehihulu wiira babuulira Amañuliro Amalañi agañamba hu Kurisito. Era olw'ehyo nja hweyongera ohusangaala, 19 manyire ti olw'ohusaba hwenywe, ebyo ebinjolireho biripweramo ohundehula olw'amaani g'Omwoyo wa Yesu Kurisito. 20 Suubira era manyire ti esoni sijja hupamba, ehyo hija hũneesa Kurisito eñono olw'ebiitu ebi kola n'ebi ndoma, mu ngeri eyi nebisiyamo oba engeri eyi nahafemo. 21 Olwohuba mu bulamu wange nenda mbeño ni sangaasa Kurisito era ni fa hinahambeere hirañi ohuhira ohuba hu hyalo hino. 22 Ohusigala ni kiiri mulamu, hyosi hirañi ohweyongera ohũneeresa Kurisito aye simanyire hyahuhola, oba hweyongera ni kiiriño mulamu oba ohwefiira. 23 Ndi ñagati año, negomba ohuñwa hu hyalo huno tiine nebeere ni Kurisito, olwohuba ehyo hisingira ohuba ehirañi. 24 Aye hu lwenywe, hya mugaso ohusigala ni kiiri mulamu. 25 Ehyo kiriho obuhahafu ti nja hweyongera ni kiiriño mulamu ohuyeeda ohunywania ohufugiirira hwenywe mwesimwesi, mwahasuna esangaalo. 26 Ni balindehula ndigobola eyo era mulisañalya olwa Yesu Kurisito hu lwange. 27 Mu hiisi mbeera, mwebisye ng'olu hisaanira abaatu abafugiirira Amañuliro Amalañi aga Yesu Kurisito. Oba ndigobola ohubabonaho oba pumayo ne ni pulira huñulira ebibañambaho, nenda pulire ti muhiiri bagumu era muhola hirala mu huñirirania abo abañirirania Amañuliro Amalañi. 28 Mutatya abo ababahiyaania ko habe habonero ahalaga haati Hatonda aja hubasihiirisa aye abañe enywe obulamu obutañwaño. 29 Hatonda genda mubonaabone hulwa Kurisito, sosi humufugiirira bufugiirire hyoñene. 30 Mwesi muli mu lutalo nj'olwene hy'olu nali ni nalwo ni ndi eyo era olu muñulira muuti kinjirirana mu komera muno.

## 2

### *Kurisito ng'ehyohuboneraho*

1 Ohuba bulala ni Kurisito hibaña amaani? Olwohuba abenda sihibasangaasa? Muli bulala n'Omwoyo Omutukuvu? Muñambanira ehiasabirisi era hiisi muutu asaasira owahye? 2 Olw'ehyo, mbahubbirisa ohusangaasa ni muñeega hirala, ni mwendana era ni muli n'omwoyo mulala. 3 Muteyendesanga ebirañi mwenene oba olw'ohwepaahapaaha aye mu hwenomeha muñirenga abaatu abandi ohuba n'eñono ohubahiraho. 4 Simufanga hu byenywe byoñene aye mufenga nohu by'abandi boosi. 5 Mubenga n'epeega hy'eyi Yesu Kurisito gaali ni nayo, 6 Wayire Kurisito gaali Hatonda,  
sigasigala  
mu hifo ehyo. 7 Aye getusaho eñono lirye,  
gafugiirira ohufuuha omũneeresa  
gasaaliwa ng'omuutu. 8 Era mu huba omuutu,  
gaali mugondi  
n'ohwola erala olu gafa hu musalabba. 9 Olw'ehyo Hatonda gaamuña obubbala,  
n'obuñangi n'esiina  
erihira amasiina gosigosi obuñangi,

<sup>10</sup> ebitonde byosibyosi ebiri mwigulu nohu hyalo,  
era ni n'ebyo ebiri njaasi wehyalo  
bihubbirenga Yesu oyo amafuha,\*  
<sup>11</sup> era abaatu bosibosi bane  
Hatonda Bbaabba enono  
ni babbutula baati  
Yesu Kurisito nje Musengwa.

*Ohumasamasa hy'emunyeenye mu hyalo*

<sup>12</sup> Olw'ehyo, balebe bange abahoda, ng'olu mubaayenga ni mugondera Hatonda sosi ni ndi eyo ni nenywe hyonene aye hu nyanga yino ni mbulayo, mweyongere ohuhola ebiitu ebisaanira abaatu aba Hatonda ganonola. Muhole hino n'ohuteetema olw'ohumuṅa enono <sup>13</sup> olwohuba Hatonda nj'abayeeda ohwenda ohuhola ebigenda muhole era gaabana n'amaani ohubihola.

<sup>14</sup> Ebiitu byosibyosi ebi muhola, mubiholenga ni mutemulugunya oba ni mutanahana n'abahyenywe. <sup>15</sup> Ni muhola muutyo, erinuma muutu yesiyesi aliboloobya era mumenye mu bulamu obulani ng'abaana ba Hatonda mu hyalo hino ehagodama era ehijuuye abaatu abahola ebibi. Mu hyalo hino, mube hy'emunyeenye ejihosya egulu.\* <sup>16</sup> Mwegumye ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda, ehibaleetera ohusuna obulamu obutanwanjo. Singa muhola muutyo, muja hundeetera ohuba n'ohwenyumiirisa hu ludaalo olw'ekomero olu Kurisito aligoboleraho, ohufabiina hwange eyo sihwali hufuṅa muuya mu hisero. <sup>17</sup> Singa banjita, amafugi gange galiba hy'ehyohunywa\* ehibalitufuula ohwongerera hu nongo n'obunjeeresa wenywe olw'ohufugiirira Kurisito era ehyo hindeetera ohusangaalira ṅalala ni nenywe mwesimwesi.\* <sup>18</sup> Era mwesi musangaalire ṅalala ni nange.

*Temuseewo n'Epafuladito*

<sup>19</sup> Musengwa Yesu Kurisito n'alisiima, suubira ohubatumira Temuseewo mangu, ahene agobole gandomere ebibafaho nahagobolamo amaani. <sup>20</sup> Puma wundi yesiyesi abalumirwa bugali hya niye. <sup>21</sup> Olwohuba abahira obungi beyendulira byawe, sibafayo hu ebi Yesu Kurisito genda. <sup>22</sup> Aye mumanyire muuti Temuseewo abaaye mwesigwa olwohuba ng'omwana ni semwana, huholeeye ṅalala omulimo ogw'ohubuulira Amanjiliro Amalaji. <sup>23</sup> Suubira ohumuṅindiha eyo oluvanyuma lw'ohumanya ebiitu ng'olu bitiina eno. <sup>24</sup> Era kahasa ti Musengwa anahaganye bandehula, nga niija eyo mu hiseera ehitali hyanale.

<sup>25</sup> Aye ni kiiri huuja eyo, mbwene ti hirani ohubanindihira omunjeeresa wahyange era owoluganda Epafuladito oyu mwatumira ohunjeedanga. <sup>26</sup> Olwohuba genda bugali mumuhubbeho emoni ko weyite olw'ohunyolwa ohu ali ni nahwo olw'ohumanya ati mwanjilira ng'olu galwala. <sup>27</sup> Hituufu galwala era ṅatono afe aye Hatonda gamuṅambira ehisa, sigasaasira niye yenene aye ni nange keesi, gaaponia obutahi. <sup>28</sup> C'ehigira nenda bugali ohumutuma eyo, ko mwahasangaala ni mumuweneho era keesi ndeherano ohwenendeherera. <sup>29</sup> Mumusangaalire mu kola ey'abaatu ba Musengwa. Era muṅenga abaatu hy'abo enono, <sup>30</sup> olwohuba ganonera hu haala ohufa ni ganjeeda mu mulimo gwa Kurisito hu lwenywe.

**3**

*Hunonoha olw'ohufugiirira Kurisito*

\* **2:10** 2:10 Yis 45:23 \* **2:15** 2:15 Mag 32:5 \* **2:17** 2:17 Mu biseera ebyo, Abayudaaya bajuhanga envinyo ohwongerera hu nongo. \* **2:17** 2:17 Hub 15:1-12

<sup>1</sup> Aboluganda, musangaalenga olwa Musengwa weefe. Era njanjuma ubi ohubanjandiihira hu biitu nj'ebylene olwohuba hija hubayeeda ohwehuuma abasomesa ab'obudulingi. <sup>2</sup> Mwehuumenga abaatu abo abali n'esambo embi, Abayudaaya abasomesa mbo Hatonda genda muhomole omubiri obubiri. <sup>3</sup> Ndiife ohwasuna ohuhomola ohutuufu, olwohuba hujumirya Hatonda ng'olu Omwoyo wuwe atulujamya era hwenyumiirisa olwa Yesu Kurisito, sihwesiga bulombolombo w'abaatu ohutunonjola. <sup>4</sup> Ni njaba ni njalino omuutu owenyumirisa mu bikolwa ohunonjola omuutu, ese ndi n'ebingi eby'ohwenyumihirisamo. <sup>5</sup> Olwohuba ni baasaala, nahena endaalo munaana nga baakomola. Nasaaliwa Muyisirayiri, ohunwa mu hiha hya Bbenjamini, ndi Mubbebbulaniya endiho, mu hunjamba amagambi g'Ehiyudaaya, naali Mufalisaayo. <sup>6</sup> Naali n'ehinani mu huhiyaania abafugiirira Kurisito, ni netemaho mutwe mu huhuuma amagambi era ni neranga mugwalaafu.

<sup>7</sup> Aye ebyo byosibyosi ebi naali ni peega ti byamugaso, njahani mbibona nga sibyamugaso olwa Kurisito. <sup>8</sup> Ehituufu ehyene, ebiitu byosibyosi mbibona nga binjuma mugaso olwohuba ohufugiirira Yesu Kurisito Musengwa hiitu hyamagoba amabitiirifu ohuhira byosibyosi. <sup>9</sup> Era sifululuhana huba mugwalaafu hu lwange olw'ohuhuuma amagambi g'Ehiyudaaya. Aye obugwalaafu obunwa eyiri Hatonda, hubusuna olw'ohufugiirira Kurisito. <sup>10</sup> Nenda ohutegeera Kurisito n'amaani agamulamusa. Nenda mbite mu hubonaabona hy'olu niye gabonaabona, faane hanyiye mu hufa huhwe. <sup>11</sup> Era keesi ni suubira ti ndiramuha.

<sup>12</sup> Ese sindoma ti ehyo kenire ohuhisuna, ohutusaho ndi n'ohutiina mu moni, ohusuna ehyo ehi Yesu Kurisito gagenderera mu hufuula ohuba owuwe. <sup>13</sup> Aboluganda, manyire ti kiiri husuna ehifaabinira aye ehi kola nj'ohwibirira eby'egongo n'atiina mu moni. <sup>14</sup> Ehi kola nj'ohwenda ohwola hu mugoye, ohusuna omuhemba ogu Hatonda gaategehera mwigulu olw'ohwenda ohufuula faane ni Yesu Kurisito. <sup>15</sup> Njahani efe abanjangafu mu hufugiirira, huli n'ohuba n'epega nj'enyene. Aye oba mu ngeri eyindi munjeega lundi, Hatonda abayeede mutegeere. <sup>16</sup> Aye hugumire hu ehyo ehi hwasuna.

<sup>17</sup> Aboluganda, mwesimwesi munjire obulamu wange ko n'owabandi abali n'esambo endani ng'ehyohuboneraho ng'olu hwabasomesa. <sup>18</sup> Ng'olu mbalomeeye emirundi nyingi era nindi ngobolamo ni ndira n'amasiga, ti njalino bangi abacaawa obuhwenda obunamba hu hufa hwa Yesu Kurisito hu musalabba. <sup>19</sup> Ekomerero yaawe huliba husihiiriha, ehida hyafuaha hatonda waawe nindi ebyahabanjambisye esoni nj'ebibenyumirihisamo, n'ebinjeege byawe babiheneeye hu by'ehyalo. <sup>20</sup> Aye efe obutaka weefe buli mwigulu, era huhuumirira Musengwa weefe Yesu Kurisito Omunonjosi, ohugobola. <sup>21</sup> Alifuula emibiri jeefe eminafu era ejifa ohuba hy'ogugwe ogutalifa olw'amaani n'obunangi wuwe.

## 4

### *Ebirani eby'ohuhola*

<sup>1</sup> Aboluganda abahoda era abapembaho mu mwoyo gwange, musangaasa era nenyumiirisa hu lwenywe, mube bagumu mu hufugiirira Musengwa. <sup>2</sup> Negayirira Ewudiya ni Sutuke baganye babe hirala olwa Musengwa. <sup>3</sup> Kusunga munjeeresa wahyange omwesigwa, oyeede abahasi abo bahole hirala. Olwohuba, njalala ni Kelemeeti ko n'abaneeresa abandi aba masiina gaawe gali mu hitabo ehy'obulamu,\* baahola ni nange omulimo ogw'ohubuulira Amanjuliro Amalaji.

<sup>4</sup> Hiisi hiseera musangaalenga olwohuba muli bulala ni Musengwa. Nindi ngobolamo ti musangaalenga. <sup>5</sup> Munjambenga abaatu bosibosi n'ohwengenderesa olwohuba

\* **4:3** 4:3 Ehitabo ehy'obulamu nj'ehitabo ehirimo olwanji lw'amasiina g'abaatu abalisuna obulamu obutanjanjo.



Musengwa ali huupi hugobola.† 6 Mutenendehereranga olw'ehiitu hyosihyosi aye ebyetaago byenywe byosibyosi mubinjamyenga Hatonda ni musaba n'ohwegalihira era n'ohweyaasa. 7 Era emiyaaya ja Hatonda ejihutanjanga hutegeerera erala, jihuumenga emyoyo n'ebineego byenywe mu Yesu Kurisito.

8 Aboluganda, ebineego byenywe bibenga hu biitu ebirani, eby'amazima, ebireetera abaatu ohubanja enono, ebirujamu era ebisaana. 9 Hiisi ebi mwega oba ebi mwasuna ohujwa eyi ndi oba ebi mwabona mu ese oba mwanjulira ni ndoma, ebyo nj'ebi muba ni muta mu kola. Era Hatonda atunja emiyaaya aja huba ni nenywe.

### *Ohweyaasa olw'obuyeedi*

10 Ndi musangaafu bugali olwa Musengwa olwohuba wayire mubaaye muhenire ebbanga ni numa buyeedi obu muupa, mutandihire ohufaaho. Hituufu mubaaye mufaayo aye ni munuma ngeri ey'ohulaga. 11 Sindoma hino olwohuba ndibubi. Nahena ohwiga ohubanja mu mbeera yosiyosi. 12 Mbitire mu mbeera ey'ohujuma haatu hosihosi, nindi n'embeera ey'ohuba ni nabyo mu bungi. Ngumira embeera yosiyosi oba huba ni nabyo oba hulumwa enjala, ohuba n'ebingi oba ohubuliriraho erala haatu hosihosi. 13 Sobola ohubanja mu hiisi mbeera olw'amaani ga Kurisito.

14 Aye mwahola bulani ohunjeeda mu bigosi byange. 15 Bahyange Abafilipi, mumanyire muuti ni nanwa e Makedoniya, mwali mwahafugiirira Amanjuliro Amalani era enuma hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito abanyenjimbaho mu songa y'ohugaba n'ohusuna, ohutusaho enywe mwenene.\* 16 Era ng'olu naali e Sesalonika, mwapeeresa obuyeedi emirundi ejijera. 17 Sindoma hino olwohuba nenda muupe obuyeedi aye nenda mwahasuna omuhemba olw'ehyere hyenywe. 18 Obuyeedi obu mwana Epapuladito ohuleeta, buukena. Buli hy'ahasyololo ahanyanya obulani ahanywa mu hyayo ehibanjongire eri Hatonda gasangaala.\* 19 Era Hatonda wange alibanja hiisi ehi mwenda, n'atusa hu bunjinda wuwe obubitiirifu obuli mu Yesu Kurisito. 20 Abaatu banjanga Hatonda weefe era Seefe enono emirembe n'emirembe. Amiina.

### *Ohuseebula*

21 Muheese abagwalaafu bosibosi. Ab'eno babahehiseho. 22 Abagwalaafu bosibosi ohuhirira erala abali mu lubiri lwa Kayisaali‡ babahehiseho. 23 Ehisasabirisi hya Musengwa Yesu Kurisito hibe ni nenywe. Amiina.

† 4:5 4:5 Oba ali huupi ni nenywe. \* 4:15 4:15 2 Bah 11:9 \* 4:18 4:18 Huj 29:18 ‡ 4:22 4:22 Oba habaha, mu ndimi ejindi.

## **Ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Abakolosaayi Enyanjula**

Pawulo nj'owaṅandihira *Abakolosaayi* ebbaluṅa yino mu mwaha ogw'enkaaga namulala oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Pawulo gaṅandiiha ebbaluṅa yino, n'ali mu komera era abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati gaali e Rooma. Ebbaluṅa ja Pawulo eyiri Abakolosaayi n'Abefeeso ni Filimooni ko n'ejindi, bajiranga baati jomu komera olwohuba gajinandiiha n'ali mu komera. Ebbaluṅa yino gayinandiihira abafugiirira Kurisito abomu hibuga hy'e Kolose. Pawulo sinje owatandiha ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehy'e Kolose (2:1). Hiboneha oti Epafuraasi nj'owatandiha ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo olwohuba gaali musaale w'e Kolose.

Pawulo gaṅandiihira ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehy'e Kolose olw'abasomesa ab'obudulingi abaali ni bababbaamya. Abasomesa abo baali basomesa baati omuutu ohunoṅoha, ali n'ohuhuuma amagambi g'Ehiyudaaya ng'olu Ndagaano Ekayire yiroma. Pawulo gaṅandiiha n'aloma ati abafugiirira Kurisito betaaga nje Yesu Kurisito yenene, Hatonda ohubabala bagwalaafu (1:15-20) era ati esomesa eyo yaali peega y'omuutu buutu. Olw'ehyo, eṅuma mahulu (2:8).

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Obuheese (1:1-2)
2. Oweginghiriri wa Kurisito (1:3-3:4)
3. Obulamu obu bafugiirira Kurisito bali n'ohubamo (3:5-4:6)
4. Obuheese n'ohulabbira abafugiirira Kurisito (4:7-18)

### *Obuheese*

<sup>1</sup> Ndiise Pawulo omuhwenda wa Yesu Kurisito olw'ohusiima hwa Hatonda. Ndi n'omulebe yeefe Temuseewo, <sup>2</sup> mbaṅandiihira enywe abaatu ba Hatonda abesigwa era abafugiirira Kurisito abali mu hibuga ehy'e Kolosaayi. Hatonda Seefe abanambire ehisasabirisi era abane n'emiyaya.

### *Ohusaba n'ohweyaasa hwa Pawulo*

<sup>3</sup> Habuhyabuhya ni hubasabira, hweyaasa Hatonda Semwana wa Yesu Kurisito Musengwa weefe, <sup>4</sup> olwohuba hwanjulira ng'olu mufugiirira Yesu Kurisito era ng'olu mwenda abagwaalafu bosibosi. <sup>5</sup> Ohufugiirira Yesu Kurisito n'ohwenda abaatu ba Hatonda ohumuli ni nahwo, bisimuha mu esubi eri muli ni nalyo eryohusuna ebirani ebi gabategehera mwigulu. Esubi eryo, mwalisuna olu mwanjulira Amanjuliro Amalangi ag'amazima. <sup>6</sup> Amanjuliro ago gatiina ni gahwana ehyalo hyosihyosi ni galetera abaatu ekabi ng'olu gaholire mu enywe, ohunwera erala hu ludaalo olu mweheerera ohunjulira amazima aganjamba hu hisasabirisi hya Hatonda mwahifaania. <sup>7</sup> Epafuraasi omutambi wahyefe, omuhoda, omwesigwa era omunjeeresa wa Kurisito nj'owabasomesa Amanjuliro Amalangi ago hu lwefe. <sup>8</sup> Era gatunayira nohu ngeri eyi mwendamo abaatu ba Hatonda ng'Omwoyo Omutukuvu nj'abatangirira.

<sup>9</sup> Olw'ehyo, ohunwa olu hwanjulira huuti mufugiirira Yesu, habuhyabuhya sihuleherangaho hubasabira, Hatonda abane ohumanya ohunwa ew'Omwoyo Omutukuvu, mufaanie ebi genda. <sup>10</sup> Husaba huutyo munange ohwebisya mu sambo esaana era esangaasa Musengwa mu hiisi ngeri ni muhola ebirani era mweyongere ohumanya Hatonda, <sup>11</sup> abane amaani ko munange ohwehaliiraha hiisi higosi ni muli basangaafu,

<sup>12</sup> ni mweyaasa Hatonda Seefe agira ni muli bagwalaafu, abali mu njase yiye era mulisuna ekabi jije josijosi. <sup>13</sup> Olwohuba gaatutusa mu wahabaha wa Sitaani ow'ehiirema gatunira mu bunugi w'Omwana wuwe omuhoda, <sup>14</sup> era ohubita mu Mwana oyo, Hatonda gatununula ng'atusoniya ebibi.

### *1 Oweginghiriri wa Kurisito*

<sup>15</sup> Kurisito oyo pomu Hatonda ataboneha abonehera, nj'Omwana wuwe ahira obunangi era anuga hiisi hiitu. <sup>16</sup> Hatonda gaabita mu Kurisito oyo ohutonda ebiitu byosibyosi mwigulu nohu hyalo, ebyo ebiboneha n'ebitaboneha, abahabaha n'abanamaani n'obunangi wosiwosi. Ebiitu byosibyosi bibye era nj'agira byabaŋo. <sup>17</sup> Kurisito gaaliŋo ni njahiiri hubaŋo ehiitu hyosihyosi era nj'anambirira byosibyosi. <sup>18</sup> Kurisito nj'omutwe gw'omubiri gugwe, ko mbabamufugiirira era nj'esimuhoy'obulamu waawe. Nj'omudaayi ohunwa mu bafu ko anuge hiisi hiitu. <sup>19</sup> Hatonda gasalaŋo ati ehyo ehi ali mu wiijufu hibe mu Kurisito, <sup>20</sup> era n'abita mu Mwana wuwe oyo, galeetaŋo omuhago njagati wuwe n'ebiiitu byosibyosi ebiri mwigulu nohu hyalo. Mu ngeri eyo, Kurisito gataŋo emiyaaya olw'amafugi gage olu gafa hu musalabba.

<sup>21</sup> Ni mwali ni mu hiri hufugiirira Kurisito, mwali basigu mu ebiŋeego n'ebikolwa byenywe ebibi era ni munuma ekolagana endani ni Hatonda. <sup>22</sup> Aye njahani Hatonda gafaana ni nenywe n'abita mu mubiri gwa Kurisito olu gaafa hu musalabba ko mube bagwalaafu ni munumaho hamogo wayire omusango gwasigwosi mu moni jije. <sup>23</sup> Mutiine mu moni ni muli bagumu mu hufugiirira Kurisito era mutadanya esuubi eri mwasuna olu mwanjulira Amanjuliro Amalanji. Amanjuliro ago, nj'agababuulira hiisi muutu hu hyalo era keesi Pawulo nafuaha mulala hu bagabuulira.

### *Obunjeeresa wa Pawulo eyiri abafugiirira Kurisito*

<sup>24</sup> Sifayo wayire ndi hugada kasita ohugada huno ohu ngada, ngada hu lwenywe ni nongerera hu ohwo ohu Kurisito gagada hu lw'abo abamufugiirira. <sup>25</sup> Hatonda gaafuula omunjeeresa w'abafugiirira Kurisito era gaapa omulimo ogw'ohubalomera ehibono hihye mu wiijufu.

<sup>26</sup> Amanjuliro Amalanji ago, nj'ehyama ehi gaali n'agihise abaatu aye njahani ahihwehuliiye ababe. <sup>27</sup> Hatonda gabahwehulira ehyama ehyo olwohuba gendiire enywe Abatali Bayudaaya mwesi muhitegeere ng'olu hiri ehy'omugaso bugali weene era ehy'enono. Ehyama ehyo c'ehino ti Kurisito ali mu enywe, nj'esuubi lyenywe eryohusuna enono lya Hatonda. <sup>28</sup> Olw'ehyo, hulomera hiisi muutu ebinamba hu Kurisito oyo ni hubatebusa era ni hubasomesa n'amagesi aga Hatonda atuna, ko hiretere hiisi muutu ohunuma ehyanumiraho mu hufugiirira Kurisito. <sup>29</sup> Ehyo c'ehigira ni fululuhana bugali weene olw'amaani ga Kurisito amabitirifu agabonehera mu ese ni kola emirimo jije.

## **2**

<sup>1</sup> Nenda mumanye ng'olu kalabana bugali weene hu lwenywe n'abafugiirira Kurisito abali mu hibuga hy'e Lawodiikiya era ni naabo bosibosi abahiiri humanya. <sup>2</sup> Ehigendererwa hyange, nenda hu bagobosamo amaani era mube mu bulala mu hwendana ko mufaanhiisye erala mu wiijufu ng'olu Kurisito nj'ehyama hya Hatonda. <sup>3</sup> Kurisito oyo, nje yenene agira mwamanya obuninda w'amagesi n'ohumanya hwasihwosi ohunwa ewa Hatonda. <sup>4</sup> Mbalomera hino ko njatabaŋo omuutu kadi mulala agira mwanjaba ohunwa hu mazima n'abadulingadulinga n'ebibono, habibe binoli biitye. <sup>5</sup> Wayire nga sindi ni nenywe mu mubiri, ndi njalala ni nenywe mu mwoyo era sangaala bugali ohunjulira ti muli mu bulala, era bagumu mu hufugiirira Kurisito.

### *Obulamu ow'edembe mu Kurisito*

<sup>6</sup> Naahani ng'olu mwafugiirira Yesu Kurisito nga Musengwa yenywe, mweyongere ohuba n'obulamu obumusangaasa. <sup>7</sup> Mwegumye ohumufugiirira ko munangale mu hufugiirira ohwo ni mwema hu ebyo ebi babasomesa era mutadembanga humweyaasa.

<sup>8</sup> Mwehuumenga natabano muutu kadi mulala agira mwanjaba n'atambisa obulombolombo w'abaatu obunumamo mahulu aye obudulingi owereere. Esomesa hy'eyo siyinjwa yiri Kurisito aye yinjwa eyiri emisambwa ejinyopire ehyalo hino.

<sup>9</sup> Kurisito nje Hatonda mu mubiri gw'obuutu, <sup>10</sup> era mwesi olwohuba hirala ni Kurisito, enjuma ehindi ehi mwenda ohubanojola. Kurisito oyo nje Musengwa era anjuga abanamaani n'abobunangi bosibosi. <sup>11</sup> Kurisito gabahomola mu bulamu wenywe ow'omwoyo, ng'abambulaho ohwegomba hw'omubiri olu bamuhomerera hu musalabba. <sup>12</sup> Era ni bababatiza, hyali oti hani mwesi babasiha ni Kurisito era nga mulamuhira njalala ni naye olw'ohufugiirira Hatonda owamulamusa. <sup>13</sup> Ni mwali ni muhiiri hufugiirira Kurisito, mwali bafu mu mwoyo olw'ebibi byenywe era ohwegomba hw'omubiri ni hubanjuga aye Hatonda gabaŋa obulamu obunyaaha n'abita mu Kurisito era gatusoniŋa ebibi byefe byosibyosi. <sup>14</sup> Hatonda gatutusaho ebbanja ery'ehibi gaahena galisalamo olu bahomerera Yesu hu musalabba. <sup>15</sup> Era hu musalabba ohwo, nj'ohu ganjulira abanamaani n'abobunangi, gabatusaho ebisoosa ng'abaswasa mu lwijuuye.

<sup>16</sup> Olw'ehyo, mutaganyanga omuutu yesiyesi ohubasalira omusango hu binamba hu by'ohulya oba ebyohunywa oba hu ndaalo ekulu oba hu by'embaga eja hiisi mwaha oba hu by'ohubalaha hw'omwesi wayire ebinamba hu ludaalo lwa Sabbaato. <sup>17</sup> Ebiitu hy'ebyo, bisisigo busisigo aye Kurisito nj'amazima, oyu byali ni biraga biiti gaali aja huuja. <sup>18</sup> Mutaganya abaatu abo, abeefuula ohuba n'ohwolesewa ohwenjabulo bagira mwajumirya abamalayika, mwaba n'ohwenomeha ni mwegudya, mwafiirwa obunonosi. Abaatu hy'abo baali n'ohumanya hw'abaatu buutu era n'ohwepaahapaaha hwawe, panaŋo. <sup>19</sup> Abaatu abo, beyabula hu Kurisito omutwe gw'abafugiirira era aliisa omubiri gwsigwosi, gagunjimba njalala hy'olu owongero n'emisiŋa bihola, nga ko guhula ng'olu Hatonda genda.

<sup>20</sup> Kurisito ni gafa, mwesi muli oti hani mwafiira njalala ni naye nga munangula emisambwa ejinyopire ehyalo hino. Naahani lwahiina munamba obulombolombo w'abo ababaloma baati mbo, <sup>21</sup> "Otanamba hu hirebe oba otalya hino oba otaholanga oti?" <sup>22</sup> Bahyange, obulombolombo hy'obwo bunamba hu ebyohunywa n'ebyohulya ebinwanjo, ebyo by'abaatu buutu era nanjuma ehi bigasa. <sup>23</sup> Wayire obulombolombo obwo, buboneha hy'ehiitu ehy'amahulu mu kola ey'ohujumirya n'ohwenomeha ohw'obudulingi ko n'ekola ey'ohwegudya eyi abaatu abeene baseegaŋo ohusangaasa Hatonda, binjuma anja biyeedera omuutu ohunangula ohwegomba hw'omubiri.

### 3

<sup>1</sup> Ale ng'olu mwalamuhira njalala ni Kurisito mu by'omwoyo era mwasuna obulamu obunyaaha, munjembenga hu biri mwigulu eyi Kurisito geehaaye mu hifo ehy'enono hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda. <sup>2</sup> Munjembenga hu biitu ebyomwigulu sosi ebibi ebyohu hyalo huno, <sup>3</sup> olwohuba muli oti hani mwafa era obulamu wenywe babuhweha mu Kurisito ewa Hatonda. <sup>4</sup> Kurisito esimuhu y'obulamu wenywe obunyaaha olu aligobola, mwesi balibahwehulira njalala ni naye mu enono lirye.

#### *Obulamu obuhale n'obunyaaha*

<sup>5</sup> Naahani mweyambule ohwegomba ohw'omubiri hy'obuhwedi, ohuba n'emoni enyangu, ohwejabaata ko n'ohuyayaanira ebiitu ebibi eby'ehyalo hino. Olwohuba ehyo hiri hy'ohujumirya ebiitu ebitali Hatonda. <sup>6</sup> Hatonda aja hugudya abaatu

abahola ebiitu hy'ebyo, n'ehiruŋi. <sup>7</sup> Era mwesi ebyo nj'ebimwaholanga ni mwali ni muhiiri hufugiirira Yesu. <sup>8</sup> Aye ŋaahani mweyambule ebiitu hy'etima, ohuŋalaatana, ohuloma ebyakalebule n'ohuŋemula era bitatulanga nomu hanwa henywe. <sup>9</sup> Mutaduliŋananga olwohuba mweyambula obulamu obuhale n'ebikolwa ebibi ebi mwaholanga ni mu hiri hufugiirira Yesu, <sup>10</sup> nga muhena mwambala obulamu obunyaaha ohuŋwa ewa Hatonda era obu ali hugobosa bunyaaha ko mwahamutegeera bulani.

<sup>11</sup> Olw'ehyo, sihyamahulu ohuba Omuyudaaya oba Atali Muyudaaya, omuhomole oba atali muhomole, omulugendwa, atali mugunjuhi, omwidu oba atali mwidu aye Kurisito nj'ehihulu era ali mu bosibosi, abamufugiirira.

<sup>12</sup> Olw'ehyo, ng'olu Hatonda gabatobola ohuba abaatu babe abahoda gaahena gabagwalaasa, mubenga n'omwoyo ogusaasira, n'ehyere n'ohwenomeha n'ohweyisa ŋaasi ko n'ohwehaliriha. <sup>13</sup> Hiisi muutu gehalirihenga era asoniŋenga owahye hiisi olu ŋanabangaŋo ohwenjuluŋunya. Musoniŋanenga hy'olu Musengwa gabasoniŋa. <sup>14</sup> Era hu ebyo byosibyosi, mumeedehe n'ohwendana olwohuba nj'ohubanywanywasa mwesimwesi mu bulala.

<sup>15</sup> Emiyaaya eji Kurisito atuna jibaŋe ohuba abatehi mu myoyo jenywe. Olwohuba hy'omubiri omulala, Hatonda gabalanga ohumenya mu miyaaya hiisi muutu n'owahye. Era mumweyaasenga humweyaasa.

<sup>16</sup> Obuhwenda obuŋamba hu Kurisito bubenga mu bulamu wenywe mu wiijufu, ni musomesania era hiisi muutu n'alabbira owahye n'amagesi gosigosi. Era mwemberenga Hatonda e Zabbuli n'enyembo ej'ohumujumirya n'eki Mwoyo abana ohuyiia, n'ohweyaasa mu myoyo jenywe. <sup>17</sup> Hiisi hiitu ehi muloma oba ehi muhola, muhiholenga ng'abahihirira Yesu Musengwa weefe ni mweyaasa Hatonda Seefe ohubita mu Yesu oyo.

### *Ebi husaanira ohuhola mu bulamu obunyaaha*

<sup>18</sup> Abahasi, muŋulirenga abawamwenywe ng'olu Musengwa genda. <sup>19</sup> Abasinde, mwendenga abahasi benywe era mutabahambunjaliranga. <sup>20</sup> Abaana, muŋulirenga abasaaye benywe mu hiisi hiitu olwohuba ehyo hisangaasa Musengwa. <sup>21</sup> Abasaaye\* mutanyigirisanga baana benywe, bahanda banwamo amaani. <sup>22</sup> Abeedu, muŋulirenga abasengwa benywe mu hiisi hiitu, ehyo mutahiholanga ni babataayeho emoni ohusuna obuhoda aye muhiholenga ni muhenereeye olw'ohuŋa Musengwa eŋono. <sup>23</sup> Hiisi ehi muhola, muhiholenga n'omwoyo mulala hy'abaholera Musengwa sosi abaatu. <sup>24</sup> Muhebulire muuti Musengwa aja huana omuhemba ng'olu gasuubisa, olwohuba mu butuufu oweene Kurisito nj'oyu muŋeeresi. <sup>25</sup> Oyo ahola ebibi, aja husuna omuhemba ogwolana n'ebibi bibye olwohuba Hatonda anuma muutu yesiyesi oyu aboola.

## 4

<sup>1</sup> Abasengwa b'abeedu, mubabisyenga bulani ni mumanyire muuti mwesi muli ni Musengwa mwigulu abaliho obuŋangi.

<sup>2</sup> Mwegumyenga ohusaba era mutengeyo omwoyo hu ebi musaba ni mutayeho n'ohumweyaasa. <sup>3</sup> Era hwesi mutusabirenga, Hatonda atwigulireŋo engira hulomere abaatu obuhwenda obuŋamba hu Kurisito. Era olw'ohulomera Abatali Bayudaaya ehyama ehyo, c'ehigira ni ndi mu komera. <sup>4</sup> Muusabire, ndomere abaatu obuhwenda obwo ng'olu hiseene ko bahabutegeera bulani. <sup>5</sup> Mwebisyenga mu kola ey'amagesi eyiri abo abahiiri hufugiirira Kurisito era mutambisenga hiisi kabi eyi muba ni nayo

\* 3:21 3:21 Mu Luyonaani hiri ti "Abasaaye abasinde."

bulaji. <sup>6</sup> Emboosi yenywe n'abatafugiirira Yesu yibenga ndani era eyisangaasa ko mujange ohumanya engeri ey'ohwanuhulamo omuutu n'aba n'ehyabuusa.

### *Obuheese*

<sup>7</sup> Oboluganda Tukikasi, omuhoda era omuñeeresa wahyefe omwesigwa oyu hutamba ni naye omulimo gwa Musengwa aja hubalomera byosibyosi ebiifaho. <sup>8</sup> C'ehigira ndihumutuma eyo mwahamanya ng'olu huli eno era ehindi abagobosemo n'amaani mu hufugiirira hwenywe. <sup>9</sup> Tukikasi alihuuja eyo ni Onesimo mulebe yeefe omuhoda era omwesigwa. Onesimo oyo mulala hunywe eyo era baja hubalomera byosibyosi ebitufaho.

<sup>10</sup> Arisitaluuko omusibe wahyange ni Mariko omwiñwa wa Bbalunaba, babahehiise. Mwasuna obuhwenda muuti Mariko ali hutegeha ohuuja eyo, kale n'anahaaje mumusangaaliranga. <sup>11</sup> Ni Yesu oyu balanga erindi baati Yusito, abahehiseho. Abo nj'Abayudaaya bonene abaakola ni nabo omulimo gwa Hatonda era bamugaso bugali eyi ndi. <sup>12</sup> Epafuraasi omuñeeresa wa Yesu Kurisito era omulala hu enywe, abahehiise. Habuhyabuhya abasabira bugali weene ati mwahangala mu hufugiirira hwenywe ko mujange ohumanya ebi Hatonda genda ni mutemoota. <sup>13</sup> Ese ndi n'obuhahafu ti Epafuraasi ahalabana bugali weene hu lwenywe ko nohu lw'abo abomu Lawodiikiya n'abomu Yerapoolisi. <sup>14</sup> Omusaju era omuhoda weefe oyu balanga baati Luka ko ni Demasi, babahehiise. <sup>15</sup> Muheese abalebe abomu Lawodiikiya ni Nuufa mbooyo yeefe ko n'abafugiirira Kurisito abahumbaanira mu nyumba ewuwe. <sup>16</sup> Oluvanyuma lw'ohusoma ebbaluna yino, muyiñeereese ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ab'e Lawodiikiya. Era mwesi musome ebbaluna eyiñwa ewaawe. <sup>17</sup> Era mulome Arikipo muuti, "Fubaho ohuheneresa obuñeeresa obu Musengwa gahujambya."

<sup>18</sup> Ese Pawulo, ndiise anandiihire obuheese buno n'omuhono gwange. Muhebulire muuti ndi mu komera. Hatonda abanjambire ehisasabirisi.

## Ebbaluṅa endaayi eyi Pawulo gaṅandiihira Abasesalonika Enyanjula

Pawulo omuhwenda wa Yesu nj'owaṅandiihira *Abasesalonika* ebbaluṅa endaayi yino. (1:1) Abahugu mu by'Ebbayibbuli baṅeega baati Pawulo gaṅandiiha ebbaluṅa yino mu mwaha ogw'ataanu namulala oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Era gayiṅandiihira abafugiirira Kurisito ab'e Sesalonika n'ali e Koriiso. Pawulo gatandiha ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo n'ali hu lugendo lulwe olwohubiri mu hubuulira Amaṅuliro Amalaṅi aga Yesu Kurisito (Bik 17:1-10). Ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo, hyalimo Abayudaaya n'Abayonaani.

Oluvanyuma lw'ohwegulaṅo ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo, Pawulo sigamenya e Sesalonika ehiseera hireeṅi. Olw'ehyo, gaṅandiiha ebbaluṅa yino ohubagumya. Ebbaluṅa yino yirimo bingi, ohuhirira erala eroma hu engeri eyi bafugiirira Kurisito bali n'ohwebisyamo. Era yiroma hu hugobola hwa Kurisito. Hamunga abafugiirira Kurisito ab'e Sesalonika baali basinga hwenda ohuṅulira hu hiitu hyehyo. Olw'ehyo Pawulo atambisa ohugobola hwa Kurisito ng'ehiitu ehiri n'ohutuṅa amaani ohuba n'obulamu obusangaasa Hatonda (5:6-8).

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Obuheese n'ohweyaasa Hatonda (1:1-8)
2. Amaṅuliro agagobosamo amaani (2-3)
3. Obulamu w'abafugiirira Kurisito n'engeri eyi Yesu Kurisito aligobola (4:1-5:15)
4. Obuheese n'engohoba (5:16-28)

### *Obuheese*

<sup>1</sup> Ese Pawulo n'abahyange Siluvaano ni Temuseewo, hubaṅandiihira enywe abaatu ba Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Musengwa, ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito mu hibuga hy'e Sesalonika. Hubendesa ekabi n'emiyaaaya.

### *Obulamu n'ohufugiirira hw'abaatu bomu Sesalonika*

<sup>2</sup> Hweyaasa Hatonda habuhyabuhya olwenywe mwesimwesi, era hiisi olu husaba, siuhaya hubaṅaayo eyiri Hatonda mu saala jeefe. <sup>3</sup> Habuhyabuhya hiisi olu hwenomeha mu moni ja Seefe era Hatonda weefe ohusaba, huhebulira ebi muhola ohulaga ohufugiirira hwenywe n'ohwenda ohu muli ni nahwo ohweraga mu ngeri eyi muhatabaanamo olwa abahyenywe. Era huhebulira n'ohugumikiriza ohu muli ni nahwo olw'esuubi eri muli ni nalyo mu hugobola hwa Musengwa weefe Yesu Kurisito.

<sup>4</sup> Aboluganda, humanyire huuti muli bahoda eyiri Hatonda, era ng'olu gabatobola mube baatu babe. <sup>5</sup> Hino huhihahasa olwohuba mwesi hwababuulira Amaṅuliro Amalaṅi, agataali mu bibono bubono aye ni galiho n'ohuhola hw'amaani g'Omwoyo Omutukuvu, ohuhahasa ti ebi hwali ni huloma, bituufu. Era ng'olu mumanyire, ni hwali eyo ni nenywe, mwabona engeri eyi hwebisyangamo olw'ohwenda ohubayeeda mutwegereho.

<sup>6</sup> Mwalonderera esambo jeefe neja Musengwa weefe Yesu, olwohuba wayire ng'abaatu babagudya olw'obuhwenda obu hwabaleetera, cooka mwawufugiirira n'esangaalo ery'Omwoyo Omutukuvu.\* <sup>7</sup> Mu ngeri eyo mwafuuha hyahuboneraho eyiri abafugiirira bosibosi abomu twale ly'e Makedoniya n'erya Akaya. <sup>8</sup> Olw'ehyo, ṅaahani obuhwenda wa Yesu Musengwa busaseene, simu Makedoniya n'Akaya mwoneene, aye efuma y'ohufugiirira hwenywe, yoolire hiisi ṅaatu. Efe nindi hino

\* 1:6 1:6: Bik 17:5-9

ṅabula ehi hitwetagisa ohuhiromaho, <sup>9</sup> olwohuba abaatu abeene baloosa engeri eyi mwatuumamo ni hwaja ewenywe. Era baloosa ng'olu mwafuluha mwaleha emigaami mwagobola eyiri Hatonda Omulamu era omutuufu, mumuṅeerese <sup>10</sup> era ng'olu mulindirira Omwana wuwe Yesu ohugobola ohuṅwa mwigulu, oyu galamusa era ng'omwene oyo nj'atuṅonia ehiruṅi hya Hatonda.

## 2

### *Omulimo ogu Pawulo gaahola mu Sesalonika*

<sup>1</sup> Aboluganda, enywe mwabeene mwesi mumanyire muuti ohuuja hwefe eyi muli, sihwafa busa. <sup>2</sup> Ng'olu mumanyire, ni hwali ni huhiri huuja ewenywe, e Sesalonika, hwabonaabona era batubisya bubi mu hibuga hy'e Filipi. Cooka Hatonda weefe gatugumya, hwasobola ohubabuulira Amanuliro Amalanji aganwa eyi ali, wayire nga bangi bagesyaho ohutuhayisa.\*

<sup>3</sup> Bino ebi hubahubbirisa ohufugiirira sibyabudulingi ate sihweyendulira byefe oba ti huli hwenda hubahema hubabbaame. <sup>4</sup> Cooka ng'olu Hatonda gatwesiga gatunambya omulimo gw'ohulomera abaatu Amanuliro Amalanji, hwesi huutyo pohuguhola. Ni hutagenderera husangaasa abaatu ni huloma ebiṅomera amatwi gaawe, aye ni hwenda husangaasa Hatonda amanyire ebitufaho n'ohwolera erala mugati w'emyoyo jeefe.

<sup>5</sup> Mumanyire bulani muuti ni hwaja ewenywe, sihwatambisa bibono ebi ba-paahapaaha ebinambulamo oba ebibayeyera hy'abaatu ab'omulyerye olu bahola olw'ohwenda ohuwiiha omulyerye gwawe. Hatonda omwene nj'omujulizi weefe mu hino. <sup>6</sup> Era sihwaholanga biitu olw'ohwenda batupaaha. <sup>7</sup> Ng'abahwenda ba Kurisito hyali hyola ohubasitonjerera mu ngeri ey'ohweyemeeresano. Cooka hwegenderesanga eyi muli hy'omuhasi omusaaye olu gegenderesa eyiri abaana babe. <sup>8</sup> Olw'ohubooya n'ohubenda obugali hwegomba hubooseho Amanuliro Amalanji aganwa eyiri Hatonda. Sicehyo hyonene, aye n'ohunayo huneyo obulamu weefe oweene hu lwenywe.

<sup>9</sup> Mu butuufu balebe muhebulira bulani muuti ni hwali eyo ni hubabuulira Amanuliro Amalanji aga Hatonda, hwafabiinanga ni huhola omuusi n'owiire husobole ohweyemesano fabeene, habe hasinge hutasitonjerera kadi mulala hu nywe. <sup>10</sup> Enywe mwabeene muli bajulizi beefe, ni Hatonda omwene yeesi humwijulira era amanyire ati ni hwali eyo esambo jeefe jaali ngwalaafu, ejolana era ni jibulaho hya hwenambya. <sup>11</sup> Muhimanyire muuti hiisi mulala hu nywe hwamunjiranga mu ngeri eyi omusaaye ow'ehisinde anjiramo abaana babe. <sup>12</sup> Hwababuliriranga, hwabagumya era hwabahubbirisa mugendere mu bulamu obusangaasa Hatonda omwene hubalanga mube mu Bunugi nomu nono lirye.

<sup>13</sup> Ebyo n'obitaaye hutulo, hweyaasa Hatonda habuhyabuhya n'olwohuba ti ni hwaboosaho ehibono hihye, mwahitegera ohutwi era mwahifugiirira. Simwahinjira ng'ehinwa eyiri abaatu aye ng'ehibono hya Hatonda ehyene n'ehyene era nga nj'ehiri huhola omulimo mu bulamu wenywe abafugiirira. <sup>14</sup> Abalebe, ohufaanana n'ebibbubbu by'abafugiirira Yesu Kurisito ebyomu twale ly'e Buyudaaya, mu ngeri nj'enyene mwesi Abayudaaya bahyenywe abeene, babagudya.\* <sup>15</sup> Abayudaaya abahola ebiri hy'ebyo nj'abeeta Musengwa weefe Yesu n'abanaabbi, era hwesi nj'abatugudya. Abaatu abo sibasangaasa Hatonda, era ogwawe gwahunyiza hiisi muutu.\* <sup>16</sup> Obona baagesyaho n'ohutuhingirira hutalomera Abatali Bayudaaya ehibono hya Hatonda bahanonjoha! Ehyo hyameeda humeeda hu bibi byawe ebi

\* 2:2 2:2: Bik 16:19-24; 17:1-9 \* 2:14 2:14: Bik 17:5 \* 2:15 2:15: Bik 9:23,29; 13:45,50; 14:2,5,19; 17:5,13; 18:12



batiinire ni bahola ohunwa enyuma. Aye njaahani jibageene, ehirunji hya Hatonda hibageene.

### *Pawulo anjamba ohuhyalira Abasesalonika*

<sup>17</sup> Aboluganda, ni hwaseebulana ni nenywe, wayire hyali hyahamanga hatono, ehiyungo hyatunamba hwanjulira ni hwegomba bugali ohubabonaho, <sup>18</sup> era nga hunjamba nindi hugobole eyi muli. Ese semwene Pawulo aloma ni nenywe, nagesyaho omulundi omudaayi n'ogwohubiri, cooka Sitaani gahingirira.

<sup>19</sup> Hunalome hi hwaleha hi? Yesu Musengwa weefe n'aligobola, sindinywe omuliba esubi ly'efe era omuligema hwaba n'esangaalo mu moni jije? Sindinywe omuligema hwepaaha ng'olu hwanjangu? <sup>20</sup> Enywe ndinywe omunwaho ohwepaaha hwefe, n'esangaalo eri huli nalyo.

## 3

<sup>1</sup> Olw'ehyo, ohugumikiriza ehibubaalo ni hwatuhaya, nga husalano husigale hwenene mu hibuga hy'Asene,\* <sup>2</sup> aye hwabatumira Temuseewo mulebe yeefe era omutambi wahyefe mu mulimo gwa Hatonda ogw'ohubuulira abaatu Amanjuliro Amalaji aganjamba hu Kurisito. Hwamutuma gaaje abagumye, era abanywanie mu hufugiirira hwenywe, <sup>3</sup> natabano kadi mulala hu nywe anwamo amaani olw'ohuhiyaania ohu babahiyaania. Muhimanye bulaji muuti ebyo bitwolaho olw'ohugera hwa Hatonda. <sup>4</sup> Ni hwali ni huhiri eyo ni nenywe hwabalomereeyejo huuti efe abafugiirira baja hutuhiyaania olw'ohufugiirira hwefe era mumanye muuti ehyo njaahani hyolereeye. <sup>5</sup> Olw'ehyo, ni nabona ti sipanga hweyongera hugumikiriza ohuba mu njirema ni tamanyire ebibafaho, nabatumira Temuseewo. Namutuma sobole ohumanya ng'olu mwemereeye mu hufugiirira hwenywe ni nenendehire ti hamunga nanwangayo omuhemi gabahema mwanjwa hu hufugiirira Kurisito, ohufaabiina ohu hwafaabiina hwatufa busa.

### *Temuseewo agobola n'amanjuliro agagobosamo amaani*

<sup>6</sup> Njaahani Temuseewo nj'ono ko gahagobolanga n'anjwa eyo. Atuleeteeye amanjuliro agagobosamo amaani ni gahya hu hufugiirira hwenywe era n'ohwenda ohu hiisi muutu ali ni nahwo eyiri owahye n'abaatu bosibosi ohunjirira njalala. Era atulomeeye ati habuhyabuhya mutunjeegaho bugali, era ati mwoya ohutubonaho hyefe hwesi ng'olu hwoya ohubabonaho.\*

<sup>7</sup> Olw'ehyo balebe beefe, wayire nga huli mu bigosi n'ohugada ohw'amaani, ohufugiirira hwenywe hutugobosiseemo amaani. <sup>8</sup> Hitugobosamo amaani munaba banywani mu hufugiirira era ni muli bulala ni Musengwa weefe.

<sup>9</sup> Mu butuufu oweene, hiina ehi hunjanga ohuna Hatonda ohumulaga ohumusiima hwefe n'esangaalo eri huli ni nalyo mu moni jije hu lwenywe? <sup>10</sup> Omuusi n'owiire hubeererera ni hwegalihira Hatonda nindi atunje ekabi hubonaneho ni nenywe emoni hu moni, hwoherese ebihibuliraho hu hufugiirira hwenywe.

<sup>11</sup> Ale, Seefe era Hatonda weefe omwene ni Musengwa weefe Yesu, baganye batusejo ebirobera husobole ohuuja. <sup>12</sup> Musengwa abameedemo omwoyo gw'ohwendana era n'ohwenda abaatu bosibosi, ng'olu efe hubenda enywe, <sup>13</sup> Musengwa weefe Yesu n'aligobola njalala n'abagwalaafu babe, abaagaane ni mubulaho ehi muutu asobola ohwenjamba, ni muli bagwalaafu mu moni ja Seefe era Hatonda weefe.

## 4

### *Obulamu obusangaasa Hatonda*

\* **3:1** 3:1: Bik 17:15 \* **3:6** 3:6: Bik 18:5

<sup>1</sup> Ehisembayo aboluganda, hwabahubbirisa ohwebisyanga mu ngeri esangaasa Hatonda, ehiitu himuli hugesyaho ohuhola. Era mu siina lya Yesu Musengwa, hubasunga mweyongerenga ohuhola c'ehyene. <sup>2</sup> Hino huhiroma olwohuba mumanyire ebi hwabalabbira olw'obunangi obu Yesu Musengwa gaatuja. <sup>3</sup> Hatonda abendesa ohuba bagwalaafu, n'ohwenjalamira erala obuhwedi. <sup>4</sup> Hiisi mulala hu nywe ateehwa ohumanya ohufuganga omubiri gugwe mu ngeri engwalaafu era enjesea enono. <sup>5</sup> Ohwegomba hw'omubiri hutabafuganga ng'olu hufuga abaatu abatamanyire Hatonda. <sup>6</sup> Kale, mu songa yino natabano muutu mu nywe aholo ebirumya owahye, wayire owiibira epiki ni muha owahye olwohuba ng'olu hwabalomera era hwabalabula, Musengwa aliboneresha abaatu abahola ebiitu hy'ebyo byosibyosi. <sup>7</sup> Hatonda sigatulanga huhene husigale ni hugendera mu buhwedi, wabula gatulanga hube bagwalaafu. <sup>8</sup> Olw'ehyo hiisi anyooma hino ehi hubalabbira, aba saanyooma muutu aye aba anyooma Hatonda abana Omwoyo wuwe Omutukuvu.

<sup>9</sup> Ebinjamba hu hwendana, sihinetagisa hulanduluhana ni mbalaabbira, olwohuba Hatonda gaahena ohubasomesa. <sup>10</sup> Era mu butuufu, ehyo nj'ehi mulihuhola. Mwenda aboluganda bosibosi abali mu twale ly'e Makedoniya lyosiryosi. Ni naano baganda beefe, hubegayirira muholenga muutyo n'ohusingaho ano. <sup>11</sup> Mwegumye mu sambo y'ohutaba bahifaabi n'ohuteyingisa mu bitabanambaho, hiisi muutu ni geholera emirimo jije n'emihono jije ng'olu hwabaloma. <sup>12</sup> Ni munaholenga muutyo, abatafugiirira Kurisito banabanjenga enono era simunasitonjererenga muutu yesiyesi.

### *Ohugobola hwa Musengwa*

<sup>13</sup> Aboluganda, sihwenda mube mu hiirema hu binjamba hu abafa, obutahi ohubanjamba ng'olu bunjamba abaatu abandi abanuma suubi. <sup>14</sup> Efe hufugiirira huuti Yesu gafa era galamuha, ni naabo abafa oluvanyuma lw'ohumufugiirira, Hatonda alibalamusa bagobolera njalala ni Yesu.

<sup>15</sup> Hubalomera hino ni hwema hubi Musengwa weefe omwene gaaloma ati n'aliba nagobola, efe abaliba ni huhiri balamu mu hiseera ehyo sihulitangirira mwabo abaafa, ohumusisikana. <sup>16</sup> Hiri hiityo olwohuba Musengwa omwene olinwa mwigulu n'ejanjaasi eririhabuha, n'omuhulu wa malayika alifuuna egwala n'ana ehiragiro ehya Hatonda. Abo abaafa ni bahenire ohufugiirira Kurisito, nj'abalyeherera ohulamuhu. <sup>17</sup> Ng'ano hwesi abaliba ni huhiri balamu, ko hulondaho hunjiriwa njalala ni nabo mu bireri ohuja ohwaganana ni Musengwa mu bbanga. Era huliba ni naye emirembe n'emirembe.\* <sup>18</sup> Olw'ehyo, hiisi muutu agumyenga owahye n'ebibono ebyo.

## 5

### *Ohwetegehera ohugobola hwa Musengwa*

<sup>1</sup> Aboluganda, sinenda hulanduluhana mu hubalomera hu binjamba hu biro n'ebiseera ebyo ana biryolera, <sup>2</sup> olwohuba mwabeene mwesi muhimanyire bulaji muuti oludaalo lw'ohugobola hwa Musengwa luliba hy'omwibi olu gaaja owiire n'atalagire.\* <sup>3</sup> Olu abaatu baliba ni baloma baati, "Ha-a! Huli bulaji, njanuma hituluma." Hu olwo ndolu ohusihiriha hulibagwaho bugwe ni batetegehire ng'olu ebise biija hu muhasi n'alumwa ohusaala, era njalibula bunonere. <sup>4</sup> Aye enywe, aboluganda, simuli mu hiirema oludaalo olwo ko lubagweho bugwe hy'omwibi olu gaaja ohwiba. <sup>5</sup> Mwesimwesi muli baatu ba mumwi, era muli hy'eswa esiisi ejija

\* 4:17 4:17: 1 Kor 15:51-52 \* 5:2 5:2: Mat 24:43; Luk 12:39; 2 Peet 3:10

omuusi etangalwe, muli bamu muusi. Olwohuba efe abafugiirira sihuli bamugenda wiire, wayire abaholera mu hiirema.

<sup>6</sup> Olw'ehyo hutanyenyuha hy'abandi olu bali hutanyenyuha aye hubenjo moni, era ni muli balangaasa. <sup>7</sup> Abanyenyuha, banyenyuha wiire; n'abameera bameera wiire. <sup>8</sup> Aye efe ng'olu huli bamumwi, hutameera aye husigale ni huli balangaasa. Husaanira hwehinge ohuhola ebibi, ohufugiirira n'ohwendana ni biri nj'engabo yeefe, n'esuubi ly'obunonosi obunwa eyiri Yesu libe eyi huli hy'ekofiira ey'ehyoma eyiri omusirikale.\* <sup>9</sup> Olwohuba Hatonda sigatutegehera hutugudya mu hirunji hihye, ohutusaho ohutunonola n'abita mu Musengwa weefe Yesu Kurisito, <sup>10</sup> owatufiririra ko husobole ohuba balamu nalala ni naye, sisonga oba hufuuye oba huli balamu. <sup>11</sup> Kale hiisi mulala hu nywe agumyenga owahye, era ni muyeedana ng'olu muhola hatyane.

### *Ebisembayo*

<sup>12</sup> Aboluganda, hubegayirira mumanye era muje enono abaatu ababaholamo omulimo, aba Hatonda gatobola ohubatangirira n'ohubegirisa ebi musaanira ohuhola. <sup>13</sup> Mubatengamo enono bugali, era mubendenga olw'omulimo ogu baba-holamo. Mwihale bulaji ni mwenalama nionionio nagati wenywe. <sup>14</sup> Aboluganda, hubegayirira mulabulenga abahyenywe abanuuna ohulera engalo, mugumyenga abatali bagumu, muyeedenga abanafu, mugumiikirizenga bosibosi. <sup>15</sup> Mubone muuti mu nywe simubangamo omuutu ow'oluboole. Ohutusaho habuhyabuhya mwegumyenga hiisi muutu ohuholera owahye ebiraji, nalala n'abaatu bosibosi ohunjirira nalala. <sup>16</sup> Mubenga basangaafu habuhyabuhya. <sup>17</sup> Mujumiryenga Hatonda hiisi hiseera. <sup>18</sup> Mu byosibyosi, mweyaasenga olwohuba enywe ng'abaatu ba Yesu Kurisito, ehyo Hatonda c'ehi genda muhole.

<sup>19</sup> Mumanya mutahayisanga Omwoyo Omutukuvu. <sup>20</sup> Mutanyoomanga bunaabbi. <sup>21</sup> Mwetegeresenga byosibyosi era mugumirenga hu hiraji, <sup>22</sup> ni mwebaayanga hiisi hibi.

<sup>23</sup> Hatonda yenene atuna emiyaaya, abafuule abagwalaafu. Era muhume emyoyo jenywe, obulamu wenywe n'emibiri jenywe ni biri bulaji, Musengwa weefe Yesu n'alijja mube ni mubulaho hy'ohubanyenya. <sup>24</sup> Owabalanga mwesigwa, era ehi gasuubisa alihyoheresa.

<sup>25</sup> Aboluganda, muteebirira hutusabirangaho. <sup>26</sup> Muheese aboluganda bosibosi mu keesa ey'abaatu abagwalaafu.

<sup>27</sup> Mbalagira, mu siina lya Musengwa weefe, ebbaluna yino muyisomere aboluganda bosibosi.

<sup>28</sup> Musengwa weefe Yesu Kurisito abanjambire ehisasabirisi.

---

\* 5:8 5:8; Yis 59:17; Beef 6:13-17

## Ebbaluṅa eyohubiri eyi Pawulo gaṅandiihira Abasesalonika Enyanjula

Ebbaluṅa ya Pawulo eyiri *Abasesalonika* gayiṅandiiha mu mwaha ogw'ataanu namulala oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Era mu hiseera ehyo, Pawulo gaali ahiiri e Koriiso (Bik 17:1-10). Mu hibuga Sesalonika, mwalimo abafugiirira Kurisito Abayudaaya n'Abayonaani.

Mu bbaluṅa yino, Pawulo aloma hu biṅamba hu biseera by'ekomero n'ohugobola hwa Kurisito. Era alabula abafugiirira Kurisito ohutalera ngalo. Ahubbirisa hiisi muutu ohutambanga ohusuna ehyohulya (3:6-10).

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Ohweyanjula (1:1-2)
2. Ohweyaasa Hatonda n'ohulombera abafugiirira Kurisito (1:3-12)
3. Ebiseera by'ekomero (2)
4. Hiisi muutu ali n'ohutamba (3:1-15)
5. Agohoba n'obuheese (3:16-18)

<sup>1</sup> Ese Pawulo n'abahyange Siluvaano ni Temuseewo, hubaṅandiihira enywe ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito mu hibuga hy'e Sesalonika. Muli baatu ba Hatonda Seefe ko ni Musengwa Yesu Kurisito. <sup>2</sup> Hatonda era Seefe ko ni Musengwa Yesu Kurisito babanambire ehisasabirisi era babane emiyaaya.

### *Ohugumya abafugiirira*

<sup>3</sup> Aboluganda, efe huli n'ohweyaasa Hatonda habuhyabuhya olwenywe. Ehyo husaniye ohuhihola olwohuba ohufugiirira hwenywe huli hweyongera hweyongera ohuṅangala, era ohwenda ohu hiisi mulala hu nywe gendamo owahye, hweyongera.

<sup>4</sup> Ehyo hwesi hituṅa obugumu ni huba n'ebibbubbu ebindi eby'abafugiirira Kurisito, ohwenyumiirisa olwenywe. Hwenyumiirisa olwenywe olwohuba mugumiikiriza ohuhiyaania ohu babahiyaania era mugumira ohugada olw'ohufugiirira Kurisito.

<sup>5</sup> Ebyo byosibyosi bujulizi obulaga ng'olu Hatonda atehubbira mu hulamula huhwe, era hu komerero ng'olu mulisaanira ohwingira obunugi wa Hatonda obugira ni mugada. <sup>6</sup> Hatonda saalyaha, aliboneresha ababahiyaania, <sup>7</sup> ate enywe aba bahiyaania ṅalala ni neefe gaatuṅa obuṅeerero. Ebyo biribaano Musengwa weefe Yesu n'alyeyeyula\* n'anjwa mwigulu ohugobola hu hyalo, abamalayika babe ab'amaani ni bamuṅerehera. <sup>8</sup> Yesu alijira mu himyaso hy'omuliro aboneresha abatamanyire Hatonda, ni n'abo abagaana ohufugiirira Amanjuro Amalanji aga Musengwa. <sup>9</sup> Abaatu abo begula mubiri. Balisasula olw'ebibi ebibahola. Hatonda alibana ehiguudyo ehy'ohubabbinga ohuṅwa mu moni ja Musengwa weefe nomu ṅono lirye ery'amaani, era baliba mu hugada emirembe n'emirembe.\*

<sup>10</sup> Ebyo biriboolaho hu ludaalo olu Yesu Musengwa aligoboleraho, abafugiirira bosibosi bamuṅe enono olw'ebyo ebi aliba n'aholeeye abaatu babe. Era mwesi muliba balala hu baatu abo olwohuba mwafugiirira obuhwenda obu hwabaleetera.

<sup>11</sup> Olwohuba muja huṅeesa Musengwa enono, habuhyabuhya hubasabira, Hatonda weefe ababone ng'abasaanira ehyo ehi gabalangira, era mu buṅangi buwe goheerese emirimo emirani josijosi eji muhola n'eki muluubirira ohuhola olw'ohufugiirira hwenywe. <sup>12</sup> Husaba ehyo hyolerere ko abaatu bane Musengwa weefe Yesu enono

\* 1:7 1:7 Oba n'alyehwehula. \* 1:9 1:9 Yis 2:10

olw'ohubanojola era mwesi hu lulwe babanje enono olw'ehisasabirisi hya Hatonda weefe, ni Musengwa Yesu Kurisito.

## 2

<sup>1</sup> Njaahani aboluganda, hu binjamba hu hugobola hwa Musengwa weefe Yesu Kurisito, era ng'olu efe abafugiirira hulihumbaanira aña ali, <sup>2</sup> hubegayirira mutanalagana hubugabugana mu bineego byenywe, wayire ohweralihirira ni babalom-era baati oludaalo lw'ohugobola hwa Musengwa weefe lwabita hale. Ehyo wayire muhinjulira hunjwa hu banaabbi oba mu lugambo obugambo oba mu bbaluņa eyi pulira ti mbo yaaja eyo ni huli ndiife abayinjandiiha, simuhifugiiriranga.

<sup>3</sup> Simufugiiriranga muutu yesiyesi ohubadulinga, olwohuba oludaalo lw'ohugobola hwa Musengwa weefe ni luliba ni luhiiri hwola, nalyeherera hubaņo ehiseera ehi baatu balijeemera Hatonda. Ehiseera ehyo ni hiryola omuutu oyo oyu balisihiirisa, omutangirisi w'abajeemu\* alyeta aņalafu. <sup>4</sup> Omuutu oyo aliņahania Hatonda ko ni hiisi hiitu ehi baatu bajumirya mu siina lya Hatonda. Alyeginiha gahena geetabata n'obuņangi ow'ohumujumirya. Omuutu oyo alyolera erala n'ohwihala mu Yekaalu ya Hatonda ni geeranga Hatonda era galagira abaatu bamujumirye.\* <sup>5</sup> Peega ti muhihebulira muuti ni n'ali ni kiiri eyo ni nenywe nabalabula ti ebiitu ebyo biribaaņo.

<sup>6</sup> Muhimanye muuti ehyemerehiise omuutu oyo ohweta aņalafu huba ti ehiseera hihye ehirage hihiiri hwola. <sup>7</sup> Obujeemu buno obuliņo obu mubona buhiholera mu hyama era buja hutina ni weyongera ohwola olu ehihingiriye omujeemu oyo, hirimulehula geete aņalafu. <sup>8</sup> Hu olwo omujeemu oyo ndolu alyeta aņalafu, nga Yesu Musengwa amuhubba ehimyaso hy'eņono lirye eri aligoboleramo nga wangewe omujeemu oyo agamuginihanga gamuņwa. Nga Yesu ahena amutusaņo n'amufuunja hu mufuunja hy'ahanyaasi amuholoņa mu husihiiriha. <sup>9</sup> Omujeemu oyo aliija n'amaani ga Sitaani ameene amangi gaahola ebyamaliholiho nālala n'ebyeņunjisa ebya hiisi ngeri aye ni biri byabudulingi. <sup>10</sup> Alitambisa hiisi hibi ehisobola ohubbaamya abaatu abali mu ngira y'ohusihiriha olw'ohugaana ohufugiirira obuhwenda wa Yesu obutuufu era obunojola. <sup>11</sup> Olw'ehyo, abaatu abo Hatonda alibaņwaho, baagota ni bafugiirira obudulingi w'omuutu oyo ow'ehibi. <sup>12</sup> Ehyo ni hiņooye, omusango gulihira bosibosi abatafugiirira hituufu olwohuba basangaalira ehibi.

### *Gabatobola lw'ohubanojola*

<sup>13</sup> Ne efe huli n'ohweyaasa Hatonda habuhyabuhya olwenywe abalebe beefe era abahoda eyiri Musengwa weefe, olwohuba Hatonda gabatobola, ohuba balala hu badaayi ohunojolewa hu lw'amaani g'Omwoyo Omutukuvu abafuula abaatu ba Hatonda abagwalaafu n'olwa ohufugiirira ehituufu. <sup>14</sup> Hino Hatonda gahibalangira n'abita mu Amaņuliro Amalaņi aga hwabalomera, konyo musune omugabo gwenywe ogw'eņono eri Musengwa weefe Yesu Kurisito gasuna. <sup>15</sup> Olw'ehyo, balebe mube bagumu mu hufugiirira hwenywe. Mugumire hu bituufu ebinjamba hu Kurisito ebi hwabasomesa mu bibono ebi hwaloma ni nenywe oba mu bbaluņa eyi hwabaņandiihira.

<sup>16</sup> Hubasungira Musengwa weefe Yesu Kurisito omwene, ni Hatonda Seefe, owatwendire era mu hisasabirisi hihye, gatunja esangaalo eritaliņwano n'esuubi ery'ebiraņi ebi gatusuubisa, <sup>17</sup> agumye emyoyo jenywe era abanje amaani mu hiisi hiraņi ehi muhola n'ebibono ebi muloma.

\* **2:3** 2:3 Ebyaņandiihiwa ebindi biroma biiti ehibi. \* **2:4** 2:4 Dan 11:36; Ezek 28:2

### 3

#### *Mutusabirengaho*

<sup>1</sup> Aboluganda, ni keneeresa mbasunga mutusabirengaho, ehibono hya Yesu Musengwa hyeyongere ohusasaana mangumangu, n'abahinjulira bahifugiirire hyenywe.

<sup>2</sup> Era mutusabire, abaatu abahosi b'ebibi era ababi batatwosaho higosi, olwohuba abaatu bosibosi abanjulira obuhwenda sibabufugiirira.

<sup>3</sup> Aye Musengwa omwesigwa era owoheresa hiisi ehi aloma, anabanjenga obugumu era anabagayengaho olungetehe lw'omusigu abahiyaania. <sup>4</sup> Huli bagumu eyi muli olw'owesige obu huli ni nawo mu Musengwa, era huhahasa huuti muhola era munaholenga ebyo ebi hwabalagira. <sup>5</sup> Hubasabira, Musengwa alunamyemoyo jenywe muhufaanania ohwenda ohu Hatonda abenda era mube n'ohugumikiriza ohunwa eyiri Kurisito.

#### *Ohulabula abalera engalo*

<sup>6</sup> Aboluganda, hubalagira mu siina lya Musengwa Yesu Kurisito ohutahola muhumba n'abaatu abanjuuna ohulera engalo, era abatalonderera ebi hwabasomesa.

<sup>7</sup> Enywe mwesi mwabeene muhimanyire bulaji muuti ni hwali eyo ni nenywe hwabalaga ehy'ohuboneraho ni hutajuuna hulera ngalo. Olw'ehyo mwesi ni mubonera hu efe muli n'ohutamba ng'olu efe hwatambanga. <sup>8</sup> Efe sihwalyanga biryo ebi hutaholereeye aye hwatambanga n'amaani, ni hwehalubya omuusi n'owiire, hutahalubirisa kadi mulala hu nywe. <sup>9</sup> Sihuloma huuti hyali sihyola enywe ohutuholaho, aye hwendire hubanja ehy'ohuboneraho, mwesi musobole ohuholanga hyefe. <sup>10</sup> Era ni hwali ni huhiiri njalala ni nenywe, hwabanja ehiragiho huuti, "Atenda hutamba, n'ohulya atalyanga."

<sup>11</sup> Ne hujulira mbo abandi mu nywe banjuuna hulera ngalo, sibatamba wabula baba hu gwa hweyingisa mu bitabanambaho. <sup>12</sup> Ab'engeri abo, hubalabula era hubalagira mu siina lya Musengwa Yesu Kurisito, begoboleho banwe hu by'ohulera engalo batambenga, besunire abeene ehi banaalye. <sup>13</sup> Aye enywe balebe, mwegumye mutademba huhola biraji. <sup>14</sup> Ni njabangaŋo agaana ohujulira ebi hubaloma mu bbaluŋa yino, mumwegenderesanga era simuholagananga ni naye, ehyo himuhubbe esoni. <sup>15</sup> Cooka simumubisyaŋa hy'omusigu, aye mumulabulanga nga mulebe yenywe.

#### *Ebisembayo*

<sup>16</sup> Ehisembayo, hulomba Yesu Musengwa weefe omwene hugaba miyaaya, abenga ni nenywe mwesimwesi era habuhyabuhya abanjenga emiyaaya hiisi aŋa mu-naabenga. <sup>17</sup> Ndiise Pawulo, abanjandiihiye era abanjeerehiise obuheese buno era yino nj'epandiiha yange. Tayeeho n'omuhono gwange nga nj'ahabonero ahalaga hiisi bbaluŋa eyi mba ni pandiihire.

<sup>18</sup> Ehisasabirisi hya Musengwa weefe Yesu Kurisito, hibe hu nywe mwesimwesi.

## **Ebbaluṅa endaayi eyi Pawulo gaṅandiihira Temuseewo Enyanjula**

Pawulo nj'owayinḁandiihira *Temuseewo* omuloobera wuwe ebbaluṅa yino, endaayi. Abahugu mu by'Ebbayibbuli baṅeega baati gayinḁandiiha ṅagati w'omwaha gw'enkaaga n'ebiri n'enkaaga neene oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Pawulo gaali aṅira Temuseewo ng'omwana wuwe (Bef 2:22; 1 Tem 1:2; 1:18).

Yino ndala hu bbaluṅa ene eji Pawulo gaṅandiihira abaatu mu hifo hy'ehibbubbu. Abaatu abo baali nje Temuseewo ni Tito ko ni Filimooni. Mu bbbaluṅa yino, mulimo bingi eby'ohulaabbira abafugiirira Kurisito ebiṅamba hu hujumirya Hatonda (2:1-15), abatangirisi babafugiirira Kurisito (3:1-13), hu basomesa ab'obudulingi (1:3-11; 4:1-5; 6:2-5). Hino hiranga engeri eyi Pawulo gaali n'asomesamo Temuseewo ohuba omutangirisi omulaṅi ow'abafugiirira Kurisito. Era mu bbaluṅa yino husaṅanamo ebiitu bingi ebiṅamba hu ngeri ey'ohutangiriramo abafugiirira Kurisito.

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Pawulo aheesa Temuseewo (1:1-2)
2. Ohulabula hu biṅamba hu basomesa b'obudulingi (1:3-11)
3. Pawulo geyaasa Yesu Kurisito (1:12-19)
4. Pawulo alaabbira Temuseewo hu biṅamba hu batangirisi babafugiirira Kurisito n'ohujumirya Hatonda (2-3).
5. Engohoba (4-6)

### *Obuheese*

<sup>1</sup> Ndiise Pawulo owafuuha omuhwenda wa Yesu Kurisito olw'obuṅangi wa Hatonda era Omunonḁosi weefe ṅalala ni Yesu Kurisito oyu hulimo owesige.

<sup>2</sup> Kuṅandiihira ewe Temuseewo, oyu pira ng'omwana wange omwene n'omwene olw'ohufugiirira ohu ese ni neewe huli ni nahwo mu Kurisito. Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Musengwa weefe bahuṅambire ehisasabirisi era bahuṅe emiyaaya.

### *Ohulabula hu basomesa ababbaamyā*

<sup>3</sup> Ng'olu nahuloma ni n'ali ni tiina e Makedoniya, nenda osigale mu Efeeso, olagire abaatu abali husomesa ebibono eby'obudulingi ebyabuhana n'ohufugiirira hwefe, bahyagamyē. <sup>4</sup> Balagire balehere aṅo ohuheneranga ebiseera mu husomesa abaatu ni batambisa engano ejitali tuufu ejiṅamba hu byafaayo by'obusaale n'ohulanduluhana n'olwanji lw'amasiina g'abaahale olutahoma. Ebyo byongesa huhubba mbaha n'ohuṅahana mu baatu, mu hifo hy'ohubasomesa ebya Hatonda. Ebya Hatonda hubyoheresa ni hubita mu humufugiirira.

<sup>5</sup> Ehingendererwa mu huhuṅa ehiragiṅo hino, hya hwenda huhubbirisa abafugiirira bendane n'ohwenda ohuṅwa mugati w'omwoyo ogubulamo kirihindi era oguṅanga ohwawula ehiranji n'ehibi. Singa bendana mu sambo eyo, hiija hulaga ng'olu bagumisye esomesa etuufu. <sup>6</sup> Balala hu baatu abo abasomesa ebitali bituufu, ebyo babinḁwaho, baagobola hu binambulamo. <sup>7</sup> Abaatu abo benda basomesa abaatu amagambi ga Hatonda aga abeene batategeera wayire beenḁira baati bagafaania.

<sup>8</sup> Hwesihwesi humanyire huuti ebi magambi ga Hatonda galoma biranji ate bisaana, omuutu anagatambisa mu ngeri etuufu. <sup>9</sup> Ne husaana hutegeere huuti amagambi sibagataṅo hu lw'abalaji, aye hu lw'abaatu abajeemu abahola ebibi, abaganiye mu hubbenga ni batatya Hatonda, abaali n'omwoyo omubi era abatala Hatonda. Abeeti, abeeta abasaawe oba abanyinaawe ko n'abaatu abandi. <sup>10</sup> Abahwedi, abasinde

abanjenyuha n'abasinde bahyawe, abatunda mu bahyawe. Abadulingi n'abalayira ebitali bituufu, n'ebindi byosibyosi ebitolana n'esomesa etuufu <sup>11</sup> enjambagana n'Amanjuro Amalanji aganjamba hu Hatonda oyu hunja enono, aga bapambya ohulomera abaatu.

### *Ohweyaasa Hatonda olw'ehyere hihye*

<sup>12</sup> Neyaasa Yesu Kurisito Musengwa weefe, owambona ni ndi mwesigwa ohuhola omulimo gugwe ko gagupambya gaahena gaapa n'amaani agohumuñeeres. <sup>13</sup> Wayire oludaayi namulomangaho ebibi, ni ngudya abamufugiirira, era ni ndi muutu w'embaha, gaasaasira olwohuba ebyo byosibyosi nabiholanga mu bunjaayi, n'olwohuba ti naali kiiri humufugiirira.

<sup>14</sup> Aye Musengwa weefe gapambira ehiasabirisi ehyene ehingi, era gaapa n'omwoyo ogw'ohufugiirira njalala n'ohwenda ebi husuna ohunwa eyiri Kurisito.

<sup>15</sup> Ng'olu omanyire, efe abafugiirira huloma hituufu huuti, "Yesu Kurisito gaaja hu hyalo ohunonola abali n'ebibi." Ehibono hino hituufu hyene ehi hiisi muutu asaniye ohufugiirira, era nga mu baatu abo ababi ndiise owaali ni kira ohuba omubi.

<sup>16</sup> Aye wayire naali mubi ohwola anjo, Hatonda gaapambira ehiasabirisi. Ese owaali ni singira erala ohuba omubi. Gaasonija olw'ohwenda ohulaga abaatu ng'olu Yesu Kurisito asobola ohugumikiriza abo abanjanga ohumufugiirira, basobole ohusuna obulamu obutanwanjo.

<sup>17</sup> Ale njahani, hiisi muutu anje Hatonda enono olwohuba nje Habaha anjuga emirembe n'emirembe, atalifa, oyu muutu atasobola hubona n'emoni era nga nje Hatonda omulala yeyene emirembe n'emirembe. Amiina.

<sup>18</sup> Temuseewo mwana wase, kuhubirisa ohuhola ebyo ebyolana n'ebibono eby'obunaabbi ebi bahulomaho baati olihola, konyo osobole ohugumikiriza ohuhola omulimo gwa Hatonda n'ohusoola olutalo n'obusira.

<sup>19</sup> Yegumye ohufugiirira era n'ohola ehi omanyire ti nj'ehituufu. Abandi hino bahinjwaho hale, hyabaleetera ohugwa. <sup>20</sup> Mu abo p'omuli Himenaayo n'Alekizanda aba nalyonera Sitaani abatambise hiisi ehi anende baheega ohutafodogolanga Hatonda.

## 2

### *Ohujumirya*

<sup>1</sup> Ohusookera erala, olw'ebyo ebi kenire ohuhuloma, kuhubirisa ewe ko n'abafugiirira bosibosi ohusabirangaho abaatu abandi hiisi olu munahumbaanenga ohujumirya Hatonda. Mubasabire, Hatonda asobole ohubayeeda benenye, banonjohe. Era ni muba ni musaba, mweyaasenga Hatonda hulwa ebi aholire. <sup>2</sup> Musabirenga habaha, n'abanugi abandi abasigaayeyo ko hunjange ohuba obulanji, ni huli n'edembe eryohujumirya Hatonda n'ohuhola omulimo gugwe ni njabula atuhubba hu muhono. <sup>3</sup> Hino hirani era hisangaasa Hatonda Omunonosi weefe, <sup>4</sup> owenda abaatu bosibosi banonjohe, era basobole ohufaaniamazima. <sup>5</sup> Hiri hiityo olwohuba Hatonda ali mulala, era nafaanania abaatu ni Hatonda, ali mulala. Omuntu oyo nje Yesu Kurisito, <sup>6</sup> oweenayo abe endini y'abaatu bosibosi. Buno nj'obuhwenda obu Hatonda gatunjambya era nga hino nj'ehiseera ehituufu ehy'ohubulomera abaatu. <sup>7</sup> Era ehyo nj'ehyagira Hatonda gaatuma ohuba omuhwenda nje nangirire era somese Abatali Bayudaaya obuhwenda buwe obutuufu buno. Ehi ndoma nj'amazima, sindulinga.\*

<sup>8</sup> Olw'ehyo, hiisi olu munahumbaanenga ohusaba, nenda abasinde ni banagololenga emihono jaawe, baholenga baaty ni babula tima oba egongi hu muutu.

\* 2:7 2:7: 2 Tem 1:11



<sup>9</sup> Era nenda abahasi bambalenga mu ngeri etanjemula era ebyambalo byawe bibawiihenga bulani ni bitaleetera abasinde ohubegomba. Bataholanga majolobera mu fiiri jaawe wayire ohwambala embira n'emihobyoye eby'omuñendo, wayire ebyambalo eby'ebbeeyi ehibitiriyiye.\* <sup>10</sup> Cooka ebiseera byawe n'ebbeesa babihenerenga hu huhola ebiitu ebiyeeda abaatu olwohuba ehyo c'ehi Hatonda genda abahasi ohuhola, ko weeyite abo abaloma baati bamufugiirira.

<sup>11</sup> Mu hiseera hy'ohusomesa Ebyanjandihwa, omuhasi gegenga manjoleeye, ni genjomehire. <sup>12</sup> Sifugiirira muhasi husomesa oba ohuba n'obunangi hu musinde, aye asaana hunjoleera hunjoleera. <sup>13</sup> Hiri hiityo olwohuba ti Adamu nj'oyu basooka ohuwumba, nga ko baloosaho Kaawa.\* <sup>14</sup> N'ehindi, Adamu sinje oyu Sitaani gadulinga, aye omuhasi nj'oyu badulinga, gagwa mu hibi. Olw'ehyo abahasi bali n'ohwenjomeha.\* <sup>15</sup> Aye Hatonda alinonjola abahasi singa banegumyenga ohumwenda n'ohumugondera, ohwesiganga Kurisito, ohwoheresanga obuvunanyiziwa waawe ng'abasaaye, ko n'ohwebisya mu ngeri esaanira.

### 3

#### *Abalabirizi b'ehibubbu hy'abafugiirira Kurisito*

<sup>1</sup> Ng'olu omanyire, efe abafugiirira Yesu huloma hituufu huuti, "Omuutu yeesi owenda omulimo gw'obulabirizi w'abaatu abafugiirira Yesu aba gegombire ohuhola omulimo omulani." <sup>2</sup> Olw'ehyo, Omulabirizi, aseene ohuba omuutu ow'esambo endani ejibulaho ehi omuutu genjambya. Ali n'ohuba omusinde ow'omuhasi mulala, afuga owongo, omwegenderesa, oyu baatu banya enono, asangaalira abageni, amanyire ohusomesa, <sup>3</sup> atali mumeesi, atali muhambwe aye n'anjamba ebiitu pola, ataduhanaduhana, era anjuma mulungo gw'ebbeesa. <sup>4</sup> Ali n'ohuba muutu anjuga bulani amago gage, n'abaana babe ni bamunulira era ni bali b'esambo ndani. <sup>5</sup> Kale omuutu atanjanga hunjuga mago gage ameene dala, aba anjanga atye ohulabirira ehibubbu hy'abafugiirira Kurisito? <sup>6</sup> Nehindi, sihirani Omulabirizi gaaba omuutu owahafugiiriranga Kurisito, olwohuba omuutu hy'oyo ahanda geehudumbasa, ehyo hyamuleetera ohumusalira omusango, ng'olu basalira Sitaani. <sup>7</sup> Asaana ohuba omuutu oyu abaatu abatafugiirira Kurisito bosibosi banya enono. Olwohuba anjabela ehyo, baaja humulomaho ebibi atanjanga hulomeranga abaatu ehibono hya Hatonda bamunulira, ate hino nj'ehi Sitaani genda.\*

#### *Abadiikoni*

<sup>8</sup> Mu ngeri nj'enyene, Abadiikoni boosi basaana ohuba abaatu aba banya enono, abaloma amazima, abatehapira mwenge, era abanjuma mulungo gw'ebbeesa. <sup>9</sup> Bateehwa ohufugiirira obuhwenda obunamba hu Kurisito. Hino bali n'ohuhihola n'obulamu waawe wosiwosi. <sup>10</sup> Era ni bahiiri hubangala ohubanya obunjeeresa bunu, beheererenga babahebera babona hanye banjanga ohuhola bulani obunjeeresa bunu ni njanjuma hya hubenjambya. <sup>11</sup> Mu ngeri nj'enyene, abahasi baawe\* boosi baatyoye, bateehwa ohuba abahasi aba baatu banya enono, abatanjanyirisa aye abegenderesa mu hiisi ehi bahola era abesigwa mu hiisi hiitu.

<sup>12</sup> Mu bufumbo, Omudiikoni ali n'ohuba omusinde w'omuhasi mulala, era n'anjanga ohunjuga obulani abaana babe, n'amago gage, <sup>13</sup> olwohuba abaatu abanjereesa obulani ng'abadiikoni, mbaba abaatu banya enono era n'abeene boosi baba n'obugumu ow'ohulomera abaatu ebihya hu hufugiirira Yesu Kurisito.

#### *Ehyama ehihulu*

\* 2:9 2:9: 1 Peet 3:3 \* 2:13 2:13: Tand 2:7,21-22 \* 2:14 2:14: Tand 3:1-6 \* 3:7 3:7: Tit 1:6-9 \* 3:11 3:11 Oba abadiikoni abahasi.

<sup>14</sup> Wayire nga suubira ohuuja mangu eyi oli, kuṅandiihira bino olw'esonga ti, <sup>15</sup> singa ṅabaṅo ehindwiihise ohuuja, obeeṅo n'omanyire eby'ohusomesa abaatu bamanye ng'olu Hatonda genda abaatu baholagane hy'abaana abomu nyumba endala, era nga bo nj'abaatu† ba Hatonda Omulamu era esiiro eyi ohufugiirira obuhwenda wa Kurisito obulaṅi era obutuufu, bwediye. <sup>16</sup> Aṅaṅuma hubuusabuusa, Hatonda gaatuwihulira ehyama ehiri mu hufugiirira Kurisito ehiroma hiiti: "Hatonda geebonesa eyi huli ni gambaaye omubiri hy'omuutu,

Omwoyo wa Hatonda ng'ahahasa ebigaholanga.

Abamalayika baamubona,

Hatonda ng'amunira mwigulu mu ṅono ery'amaani.

Abafugiirira nga balomera abamawanga ebimunambaho,

Ng'abaatu bamufugiirira."

## 4

### *Abasomesa ebitali bituufu*

<sup>1</sup> Omwoyo Omutukuvu atulomera buhomya ati mu ndaalo ej'oluvanyuma ṅalibaṅo abaliṅwa hu hufugiirira Hatonda, babbaamira hu baatu abasomesa ebitali bituufu ebiṅwa eyiri Sitaani n'emyoyo ejibbaamya. <sup>2</sup> Abasomesa abo balyeranga ohuba ti basomesa bituufu ate nga budulingi wereere. Baliba egubbe, abamalimbe natanulira, ni batafaayo oba ebi basomesa bituufu oba byabudulingi. <sup>3</sup> Baligaana abaatu ohuhwa n'ohufumbirwa, era ṅaliṅo n'ebiryo ebi baligaana abaatu ohulya ni babiranga by'embihio ate nga hiisi hiitu Hatonda gahitereeyeno abafugiirira era abafaania amazima bahitambise ni bamweyaasa olw'ohuhibaṅa. <sup>4</sup> Olw'ehyo, hiisi hiitu ehi Hatonda gatonda hiraṅi, era ṅaṅuma hisira, kasita omuutu geyaasa Hatonda ko gahitambisa, <sup>5</sup> olwohuba ebiitu byosibyosi bifuaha birani olw'ehibono hya Hatonda n'olwohubisabira.

### *Omujeeresa omulaṅi owa Kurisito*

<sup>6</sup> N'onalomereṅga aboluganda ebibono bino ebi kuloma, onaabenga mujeeresa omulaṅi owa Yesu Kurisito, era Hatonda aja huhuṅangasa mu hufugiirira nomu bujeeresa n'abita mu bibono ebituufu ebi waafugiirira. <sup>7</sup> Weṅale emboosi ejehiṅere ejibula mahulu ate ejitaṅooma n'ohuṅaya. Aye wenaseho esambo ey'ohuhola ebi Hatonda genda. <sup>8</sup> Hola hino olwohuba ng'olu olulomo luli, "Hiraṅi omuutu ohunasa omubiri gugwe ohutamba n'amaani olwohuba hino himuyeeda naali mu bulamu wuhu hyalo huno. Cooka ehisinga obulaṅi hwenasaho ohuhola ebi Hatonda genda olwohuba hino himuyeeda n'ahiiri mu bulamu womu hyalo hino ko n'obulamu obu husuubira ni huṅooye mu hyalo hino." <sup>9</sup> Ehibono ehyo hituufu olwohuba esuubi ly'efe, abafugiirira liri mu Hatonda era hiisi muutu gaahali ahifugiirira aṅabula hwemoota. <sup>10</sup> Hino nj'ehigira ni hufaabiina ohubona ti huhola ebi genda, olwohuba Ye Mulamu era nj'Omunoṅosi w'abaatu bosibosi, ko weeyite abafugiirira Kurisito. <sup>11</sup> Ebi kuloma bino, bisomesenga abaatu era balagire ohubyoheresanga. <sup>12</sup> Otaganya baatu huhubisyamo emoni olwohuba ti mbo ohiiri muṅere. Ng'olu hiri ti omujere ahubba eṅoma omuhulu gaahina, weesi fuuha ehy'ohuboneraho eyiri abafugiirira mu malomere, mu sambo eyi webisyamo, mu hwenda ohu wendamo hiisi muutu, mu hufugiirira huhwo nomu bugwalaafu. <sup>13</sup> Yeegumye ohusomeranga abaatu Ebyaṅandihwa, n'ohubabuulira n'ohubasomesa ebya Hatonda, ohwola olu ndiija. <sup>14</sup> Otagayalira hutambisanga ehirabo ehi Hatonda gahuṅa olu abatangirisi babafugiirira Kurisito bahufuujaho amate bahwabula baahena bahusabira olu bahutaho engalo.

† 3:15 3:15 Oba ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito.

<sup>15</sup> Omanyanya otademba huhola ebi kuloma bino, era bitengeho omwoyo, abaatu bosibosi babone ng'olu weegumisye ohugendera mu magira ga Hatonda. <sup>16</sup> Bona ti weegumya ohugonderanga Hatonda mu hiisi hiitu n'ohusomesanga ebimuḽambaho ebituufu, olwohuba n'onaholenga otyo, Hatonda alihunoḽola ewe ko n'abahutegera ohutwi n'osomesa.

## 5

### *Obuvunanyiziwa bw'abafugiirira eyiri abaatu bahyawo*

<sup>1</sup> Omusinde ahuhiraho emyaha otamuhayulanga, aye muḽooyingenga n'omulabula ng'olu wahaholire lataawo. Abavubuka ab'oluse lulwo banjirenga hy'abalebe babo, <sup>2</sup> abahasi bahulu n'obanjira ohuba hy'abamaawo, ate abahasi abahiiri abanjere n'obanjira hy'ababoojo babo aba otanjanga husobya ni nabo.

<sup>3</sup> Njanga abanamwandu abanjuma abanjambire hu muhono, obuyeedi. <sup>4</sup> Aye namwandu anaba n'abaana oba abejuhulu, abo babenga nj'abumulabirira olwohuba obuvunanyiziwa obu hiisi afugiirira Kurisito ali n'ohwega ohwoheresanga, nj'ohumanya ohulabirira abomu mago gaawe, n'asasula abasaaye babe ebi bamuholera, olwohuba ehyo hisangaasa Hatonda.

<sup>5</sup> Namwandu oyu muteehwa ohuyeeda nj'oyo abuliriraho muutu yeesi amuyeeda, oyu suubi lirye liri yiri Hatonda yeḽene era asiiba omuusi n'owiire ni geḽunderera Hatonda amuyeede. <sup>6</sup> Aye namwandu aba mu hwetolyonga n'ohwesangaasa omwene ndamanya Hatonda, wayire ng'aba ahiiri mulamu mu bulamu ow'omwoyo aba hy'omufu.

<sup>7</sup> Laabbira era olagire abaatu baholenga baatyo ḽatabaḽo kadi mulala abaho ehy'ohumunenyanya. <sup>8</sup> Singa ḽabaano atafaayo huyeeda abalebe babe, ko weyite abomu mago gage abeene, aba gegeene ohufugiirira, era aba mubi ohuhiraho n'atafugiirira Hatonda.

<sup>9</sup> Namwandu ahiiri huḽesa emyaha nkaaga, otamuḽandiihanga hu lukalala lw'abanamwandu abohuḽa obuyeedi. Omuutu oyu onanandiihanga nga namwandu ali n'ohuba ni gaali mwesigwa eyiri wamwe,\* <sup>10</sup> era oyu baatu bamanyire baati muutu mulani, owahusa abaana babe bulani, owasangaaliranga abageni mu mago gage, owalihitanga abaatu ba Hatonda ni goola n'ohubooga amagulu, owayeedanga abaalanga mu bigosi, era owenḽangayo ohuholera abaatu ebirani ebya buli ngeri.

<sup>11</sup> Aye abanamwandu abahisaaba ni gateremuha otabanandiihanga hu lukalala lw'abanamwandu, olwohuba ehy'ohubeeramo aḽo ni babula musinde ni hiribahayisa, balibbwaga endagaano ey'ohwenḽayo eyiri Kurisito, baaja bafumbirwa.

<sup>12</sup> Ehyo hiribasalira omusango ogw'ohutagumya ehi basuubisa ohuhola oludaayi.

<sup>13</sup> N'ehindi, abanamwandu hy'abo batera ohulera engalo n'ohuhena ebiseera byawe ni balerenga mu bidaala by'abaatu. Sicehyo hyonyene, aye bali ni kalebule era beeyingisa mu bitabanambaho, ni berebula n'ebibatasana huloma. <sup>14</sup> Ehyo nj'ehigira nahendire abanamwandu abahisaaba ni gateremuha bafumbirwenga, basaale abaana, era balabirire amago gaawe, batana Sitaani ngira ey'ohutulomesaho ebibi. <sup>15</sup> Abanamwandu abandi bahena hale ohugota, balonda Sitaani.

<sup>16</sup> Aye singa ḽanabangaḽo omuhasi afugiirira Kurisito n'ali n'abanamwandu mu lulyo lulwe, abalabirirenga hiteeyuseho obusito hu hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito, ko hisobole ohulabiriranga abanamwandu abanjumaho ababayeeda.

<sup>17</sup> Abatangirisi abatangirira obulani ehubbubbu hy'abafugiirira, mubanenga eḽono n'ebibemeeresano mu buḽeereso, ko weyite abo ababuulira n'abasomesa abaatu ehibono hya Hatonda, <sup>18</sup> olwohuba Ebyanandiihiwa biroma biiti, "Otasidihanga

\* 5:9 5:9 Oba owaali n'atebira piki n'abasinde abandi.

munwa gw'esaame ni yirima, wayirobeerese ohwaya." Era bimeedaho biiti, "Omutambi asaanira epeera yiye."\*

<sup>19</sup> Otangunjirisanga hwihirisa ebi baba ni basidiha hu mutangirisi yesiyesi, ohutusaho n'aliho abamulumiiirisa babiri oba badatu.\* <sup>20</sup> Aye abajeerese ababbenga, bahayulirenga mu lwijuuye, abandi ko batye. <sup>21</sup> Mu ga Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito ko n'abamalayika babe abatubona ebi huhola, kulagira ohuholanga ebi kulabbiye ananuma hwhehubbira, wayire ohusalirisa. <sup>22</sup> Otangunjirisanga hwisa hu baatu emihono jijo ohubaabula ohuba abatangirisi b'ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito, olwohuba ehyo hihanda hyahwingisa mu bibi bya baatu abandi. Yehume osigale n'oli mugwalaafu. <sup>23</sup> Aye ehyo hitahuletera hunywanga amaaji goonene. Nywangaho n'otwenge tutotono tuhuyeede mu bulumi womu hida hihyo n'ohulwalalwala huhwo.

<sup>24</sup> Ebibi by'abaatu abandi biba byanlalafu era mbebibasingisa omusango, aye eby'abandi biba mu ngiso era biboneha luvanyuma. <sup>25</sup> Mu ngeri nj'enyene ebikolwa ebirani biboneherera. N'ebibi byosi biityo pobiri. Olw'ehyo otangunjirisanga hwawula abaatu.

## 6

### *Abeedu n'abasengwa baawe*

<sup>1</sup> Abafugiirira Kurisito bosibosi aba bataayeho ehijoogi hy'owiidu banenga abasengwa baawe enono ery'amaani olwohuba hino hiija huneesa Hatonda enono n'ohufugiirira hwefe batahufodogola. <sup>2</sup> Ate abeedu abali n'abasengwa baawe abafugiirira Kurisito, bataneeganga baati olwohuba abasengwa baawe balebe baawe mu hufugiirira, bananga ohubabisyamo emoni. Aye babaneeresenga bulani n'ohuhiraho, olwohuba abaganyulwamo, bafugiirira bahyawe era abahoda eyi bali. Ebibono bino ebi kuloma, bisomesenga abafugiirira Kurisito era bahubbirise babiholenga.

### *Omulungo gw'ebbeesa*

<sup>3</sup> Omuutu yesiyesi asomesa ebibono ebindi ebitanambagana n'ebibono ebituufu ebiroma hu Musengwa weefe Yesu Kurisito n'esomesa yiye, ebinanga ohuyeeda omuutu geebisya mu ngeri esangaasa Hatonda, <sup>4</sup> aba geebona era ni geranga omu-manyi cooka nga mu butuufu saategeera ebi asomesa. Omuutu oyo anyumirwa bugali ohunahana hu binamba hu mahulu g'ebyanandiihiwa era aba hy'omugwa eralu. Hino himusaalira omwoyo ogw'ekirihindi, ekayu, ohunaha abahye esiro, n'ohuneega ati bamulimirira. <sup>5</sup> Hino himunweramo ohubererera n'anirinana n'abahye abamufaanana, boosi abanooye hu mazima, abaneega baati ohuhola ebya Hatonda, ngira eyoosa omuutu hu busuni. <sup>6</sup> Aye mu hwesiga Hatonda n'ohutanuduha ehi osunire, pomuli amagoba agasinga. <sup>7</sup> Olwohuba nanuma ehi hwajire ni nahyo mu hyalo, era nanuma ehi hulitiina ni nahyo ni huhinwamo. <sup>8</sup> Hutabanga n'omwoyo ogw'omuhopo. Ni hunabenga n'ebiryo ebituhena n'ebyambalo ebi hwetaaga, ebyo bituhenga. <sup>9</sup> Aye hyangu abaatu abayayaanira eby'obuninda ohuhemewa, baagwa mu lutuula lwa Sitaani batandiha ohuhola ebitoola ebiiniha abaatu mu hugota n'ohusihiriha, <sup>10</sup> Olwohuba omulungo gw'ebbeesa nj'esimuho y'ebibi ebya hiisi ngeri. Olw'omulungo ogwo, abaatu abandi bagotire baanwa mu hufugiirira, nga bereetaho obulumi oweene obungi mu myoyo jaawe.

### *Ohulabula hwa Pawulo eyiri Temuseewo*

\* 5:18 5:18 Mag 25:4; Luk 10:7 \* 5:19 5:19; Mag 17:6; 19:15

<sup>11</sup> Aye ewe omuutu wa Hatonda, yeŋalenga ebyo byosibyosi. Genderanga mu bugwalaafu n’ohola ebi Hatonda genda, n’omwesiga, ni wenda abaatu bosibosi, n’ogumira ebigosi, era n’oŋamba ebiitu pola. <sup>12</sup> Ohufaanana hy’omusooli mu lutalo, weesi ŋiriŋananga ni Sitaani n’obuhenereri ni wesigire Hatonda ko osobole ohusuna obulamu obutaŋwaŋo obu gahulangira hu ludaalo olu waatuliraho lubona ohufugiirira huhwo mu moni j’abangi.

<sup>13</sup> Hatonda aŋa hiisi hiitu obulamu ni Yesu Kurisito owalomera erala amazima mu moni ja Pootiyo Pilaato, nga nj’abajulizi beefe hwembi, kulagira <sup>14</sup> oholenga hiisi ehi Hatonda genda ohole, ohwolera erala olu Musengwa weefe Yesu Kurisito aligobola. <sup>15</sup> Hatonda oyu hujumirya ate nga nje yeŋene aŋuga mu mazima, Habaha w’abahabaha era Musengwa y’abasengwa bosibosi, omwene nj’aligobosa Kurisito hu hyalo mu hiseera hihye ehiragaane. <sup>16</sup> Hatonda yeŋene ali n’obuŋangi era atafa, owihala mu njase ey’amaani eyiitamo emoni, oyu ŋabula owaali n’amuweeneho era nga ŋaŋuma aŋanga ohumubona, omwene oyo abe nj’aŋuga era hiisi muutu amuje eŋono emirembe n’emirembe. Amiina.

### *Ohulabula eyiri abanjinda*

<sup>17</sup> Labula abanjinda abali eyo balehere aŋo ohweŋeegaho wayire ohwesiga obunjinda ate nga sibubererera. Beesigenga nje Hatonda atunja byosibyosi ebitugasa. <sup>18</sup> Balome baholenga ebiraŋi, babe banjinda b’ebiraŋi ebi baholera abahyawe, era babe bahyere ate abagabi. <sup>19</sup> Ni banaholenga baatyo baja huba hy’abebiihira obunjinda mwigulu, era banaabenga bebbotera omusingi omugumu ohu balyema basuna obulamu obutaliŋwaŋo.

<sup>20</sup> Temuseewo, huuma bulani obunjeeresa obu bahunjambya. Oteyingisanga mu huhubba embaha mu by’obusirusiru ebitaŋeesa Hatonda eŋono ebi baatu abandi beedulinga baati mbo nj’amagesi. <sup>21</sup> Abaatu abandi bagotire baanwa hu hufugiirira banamba esomesa eyo ebbaamya.

Ale mwesimwesi, Hatonda abanje ekabi.

## Ebbaluṅa eyohubiri eyi Pawulo gaṅandiihira Temuseewo Enyanjula

Pawulo nj'owaṅandiihira omuloobera wuwe *Temuseewo* ebbaluṅa yino, eyohubiri. Pawulo gaali aṅjirira erala Temuseewo ng'omusaani wuwe. Mu hiseera ehyo, Pawulo gaali mu komera e Rooma (1:16).

Era mu hiseera ehi Pawulo gaṅandiihiramo ebbaluṅa yino, mu bufuzi w'Abarooma abaatu baali bahiyaania abafugiirira Kurisito. Hamunga ehyo nj'ehyagira Pawulo ni gaali mu komera. Mu bbaluṅa yino gaali alabbira Temuseewo ohugumira embeera. Hyomu bbaluṅa endaayi, Pawulo amulabula hu biṅamba hu basomesa b'obudulingi (1 Tem 1:16-18). Era alomera Temuseewo ati ṅaaja hubaṅo ebigosi mu biseera eby'ekomero (3:1).

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Pawulo atandiha n'ohuheesa Temuseewo (1:1-2) era ng'ahena amugobosamo amaani (1:3-18).
2. Pawulo asomooza Temuseewo ohugumira ebigosi (2:1-13).
3. Pawulo alabbira Temuseewo (2:14-26).
4. Pawulo alabula Temuseewo hu biṅamba hu bija hubaṅo ng'ahena omuṅa n'engeri ey'ohubiṅambamo (3:1-4:8).
5. Engohoba (4:9-24).

### *Pawulo aheesa Temuseewo*

<sup>1</sup> Ndiise Pawulo, owafuuha omuhwenda wa Yesu Kurisito, olw'ohusiima hwa Hatonda sobole ohulomeranga abaatu ebiṅamba hu bulamu obutanṅaṅo obu gatusuubisa n'abita mu Yesu Kurisito. <sup>2</sup> Kuṅandiihira ewe Temuseewo omwana wange omuhoda. Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Musengwa weefe bahuṅambire ehiasabirisi era bahuṅe n'emiyaaaya.

### *Pawulo ahubbirisa Temuseewo ohuṅeeresa n'owesigwa*

<sup>3</sup> Habuhyabuhya, neyaasa Hatonda oyu peeresa hy'olu abasehulu bange bamuṅeeresanga, ni puma hibi ehi kweha mu mwoyo gwange. Hiisi olu mba ni saba omuusi n'owiire, sikaya huhonya hu siina liryo ni mweyaasa olw'ewe. <sup>4</sup> Nahebulira amasiga aga walira hulwo, pemba ohuhubona ehyo hyahaapa esangaalo. <sup>5</sup> Kewulira ohufugiirira huhwo ohw'amazima ohu oli ni nahwo mu Kurisito. Ohufugiirira ohwo ohwatandiihira hu nguṅwawo Loyisi ni maawo Ewunike, kahasa ti kohuli mu ewe weesi.

<sup>6</sup> Olw'ehyo kuhebulisa otebiriranga hutambisa n'amaani ehirabo ehi Hatonda gahuṅa olu nahufuujaho amate\* nahwabula ohuhola emirimo jije.

<sup>7</sup> Olwohuba Hatonda sigatunṅa mwoyo ogw'obuti, aye omwoyo ogw'ohumuṅeeresanga n'obugumu, ni hwenda abahyefe era n'ohwehumanga ohutahola ebitoola.

<sup>8</sup> Olw'ehyo otatyanga ohulomera abaatu ebi omanyire hu Musengwa weefe Yesu Kurisito wayire esoni ohuhunṅamba hulwa ese oyu baabonṅa hu lulwe. Aye weesi ohufaanana ni neese, gumira ohubonaabona olw'Amanṅuliro Amalaṅi, amaani ga Hatonda <sup>9</sup> owatunonṅola gaatufuula ababe, ni gali nj'agahuyeeda. Sigatunonṅola hu lw'ebiraṅi ebi hwaholanga aye gahihola ni geema hu tegeha yiye omwene eyi gaali ni nayo ohwema oludaayi n'olwa ehiasabirisi hihe. Olwohuba ohuṅwa ahale nahale

\* **1:6** 1:6 Oba olu nahutaho emihono jange.

Hatonda gategeha ohutusaasira n'abita mu Yesu Kurisito. <sup>10</sup> Aye n̄aahani Hatonda ataaye aṅalafu ehisaabirisi ehyo ehi gatutegehera hwahibonera mu Munon̄osi weefe Yesu Kurisito owan̄angula ohufa era n'abita mu Man̄uliro Amalan̄i gaatuṅa esuubi ly'obulamu obutan̄wan̄o.

<sup>11</sup> Olwa hino, Hatonda ganyangala ohuba omusomesa era omuhwenda wuwe, gaatuma ohulomeranga abaatu Aman̄uliro Amalan̄i.

<sup>12</sup> Hino nj'ehigira ni bamboṅa mu komera. Ne ehyo sihipambya soni, olwohuba Yesu oyu nafugiirira mwegahasa, era kahasa ti aja huhuuma obulamu wange obu namuṅambya ohwola hu ludaalo olw'ekomero.

<sup>13</sup> Somesanga ebibono ebituufu ebiṅamba hu hufugiirira hwefe ng'olu nabi-huṅambya. Hola hino ni wegumisye hu hufugiirira Yesu n'ohwenda abahyo olwohuba muli muutu mulala mu Yesu Kurisito. <sup>14</sup> Huumanga bulan̄i obuhwenda obutuufu obu Hatonda gahuṅambya ohulomera abaatu, era Omwoyo Omutukuvu aba mu fe abafugiirira Hatonda, anahuyeedenga ohuhola ehyo.

<sup>15</sup> Ng'olu omanyire, abaatu abahira obungi mu twale ly'Asiya baapwaho. Mu abo pomuli Fugero ni Heromogeene. <sup>16</sup> Aye Musengwa aṅambire Onesifooro n'abomu mago gage, ehisaabirisi olwohuba emirundi mingi gaanambuulanga mu komera ni gangumya era esoni ni jitamuṅamba ohuuja ohumbona olw'obusibe obu ndimo. <sup>17</sup> Era olu goola mu hibuga hy'e Rooma ati bbepa, gafuba bugali ng'olu asobola, ganyendula ohwola olu ganjolahu. <sup>18</sup> Ni neewe weesi omanyire bulan̄i ebi gaakolera ni naali mu hibuga Efeeso. O! Hatonda Musengwa amuṅambire ehisaabirisi hu ludaalo olu olisaliraho emisango!

## 2

### *Omusirikale omwesigwa owa Kurisito*

<sup>1</sup> Ne ewe Temuseewo mwana wase, Yesu Kurisito ahun̄ambireho wegumye ohuba mugumu mu maani aga atuṅa. <sup>2</sup> Obuhwenda obuṅamba hu Kurisito obu wan̄ulira ni somesa mu lwijuuye, weesi busomesenga abaatu aba wesiga, aban̄anga boosi ohubusomesa abandi.

<sup>3</sup> Ng'olu omusirikale wamaṅe agumira ebigosi mu lutalo, weesi ng'omusirikale omulan̄i owa Yesu Kurisito, gumira ohubonaabona. <sup>4</sup> N̄an̄uma muutu ow'amaṅe aba ni genda ohusangaasa musengwawe, gahena nindi geyingisa mu mirimo ejitali j'amaṅe. <sup>5</sup> Mu ngeri nj'enyene, omuutu yesiyesi ovingira mu mbaha j'ohusindana mu mugudulo gwsigwosi, anasindana n'atalonderera magambi agan̄uga omugudulo ogwo, n'olu ahira sibamuṅa hirabo. <sup>6</sup> N'ehindi, omulimi owafaabiina nj'asaana ohweherera ohulya hu biṅooye mu ndimiro yiye. <sup>7</sup> Ale n̄eega hubi ndi huloma bino, olwohuba Musengwa saanahaye huhuyeeda ohubitegeera byosibyosi.

<sup>8</sup> Habuhyabuhya bangan̄o n'ohimanyire oti Yesu Kurisito owalamuha, wamu lulyo lwa Dawudi. Gano nj'Aman̄uliro Amalan̄i aga ndomera abaatu, <sup>9</sup> era nj'agagira ni mbonaabona mu komera omu bamboṅa hy'omubbwagi w'amagambi. Aye baboṅa ndiise sosi ehibono hya Hatonda.

<sup>10</sup> Olw'ehyo ngumiiye ebiguudyo byosibyosi olw'abaatu bosibosi aba Hatonda gatobola ohuba ababe boosi bafugiirire Yesu Kurisito abanon̄ole era aban̄e n'en̄ono ery'emirembe n'emirembe.

<sup>11</sup> Ebibono bino ebiromwa biiti;  
Hunafugiirira Kurisito owafa olw'ebibi byefe,  
gatutusamo omwoyo ogw'ohuhola ebibi,  
mu ngeri nj'enyene huliba balamu  
ṅalala ni naye.

<sup>12</sup> Ni hunagumirenga ebigosi hu lulwe,

alitufuula banugi hwanjuga ni naye.

Aye hunegaana huuti sihuli baloobera babe,  
era yeesi alitwegaana.\*

<sup>13</sup> Cooka n'olu hudanya owesige,  
niye asigala n'ali mwesigwa,

olwohuba saananga hwegaana ehi ali.

Ebibono bino bituufu byene era hiisi muutu asaniye ohubifugiirira.

### *Omutambi oyu Hatonda asiima*

<sup>14</sup> Hebulisanga abafugiirira Kurisito, ebibono bino ebindoma. Hatonda atubona oluuyi lulala n'ali nj'omujulizi abona n'obaloma. Balabule bejalamenga ohunahana ebinambulamo hu bibono ebi baatu bagwa ni nabyo, olwohuba nhabula ehi biyeeda ababinjuliirisa. <sup>15</sup> Fubanga ohuhola ebi Hatonda asiima, n'oli mutambi owehahasa mu bi ohola, era n'osomesa mu bulunamu ehibono hya Hatonda ehituufu. <sup>16</sup> Yebaayenga emboosi ey'obusirusiru etajeesa Hatonda enono, era enumamo jamu, olwohuba abeyingisa mu bifaana hy'ebyo bibongera bwongere ohutala Hatonda.

<sup>17</sup> Ebibono ebi begirisa abaatu biri hy'ehirwaye ehy'ehimaama ehyewiihirisa hu mugulu ne mugati ni hifuhula. Mu baatu abo p'omuli Himenaayo ni Filetuusi, <sup>18</sup> ababbeeme baanwa hu mazima. Abaatu abo baloma mbo ohulamuha ohwa bosibosi hwahena hale ohubita era njaliho aba babbaamisye ohunwa hu somesa ya Kurisito etuufu. <sup>19</sup> Aye wayire bahola ebyo, abaatu ba Hatonda nibo bali hy'omusingi omugumu ogutatenga, era Hatonda gabataho eraama ey'ebibono ebiroma biiti, "Hatonda Musengwa amanyire ababe." Era n'ehindi ti, "Hiisi owetoloma esiina lya Musengwa, ali n'ohunwa mu bibi."\*

<sup>20</sup> Ebiitu ebiba mu nyumba y'omuhombe sibiba by'ezaabbu n'efeeza byonene, aye mubaamo n'ebi babaaja ohunwa mu mbaawo, era n'ebi bawumba mwiroba. Ebiitu eby'omuendo mu nyumba omwo, babitambisa emirimo emitongole aye ebitali byamuendo nibyo babitambisa aya ni naya. <sup>21</sup> Mu ngeri nj'enyene, omuutu yesiyesi owejala ohuhola ebibi ebindomireho geenoomya mu moni ja Hatonda, aba hy'ehirala hu biitu eby'omuendo mu nyumba y'omuhombe. Yeesi anaabenga w'enjabulo, omuono era ow'omugaso eyiri Musengwawe olwohuba hiisi hiseera abaanjo ni getegehire ohuhola omulimo omutongole era ogw'enono ogu amutuma.

<sup>22</sup> Olw'ehyo yebaayenga ohuhola ebibi ebi bavubuka abandi aboluse lulwo bahola, n'ohola ebirunamu ebi Hatonda genda. Ba mwesigwa era yendanga abaatu bosibosi, ni wihaaye ni nabo mu dembe. Ewe omwene n'abafugiirira Musengwa n'omwoyo mulala, muli n'ohunjira ebindoma bino ng'ehihulu.

<sup>23</sup> Oterjimbanga hu bahubba embaha hu biitu eby'ehisuru ate ebinumamo mahulu, olwohuba ng'olu omanyire ehyo hinwamo ohuduhana. <sup>24</sup> Omunjeeresa wa Hatonda saanomera huduhana, ohutusaho ali n'ohuba w'ehisa eyiri hiisi muutu, n'osomesa bulanji ehibono hya Hatonda, era ni gehaliiriha abamunahania. <sup>25</sup> Abo abanahania ebi asomesa, abalaga engira enunamu nabanyonyola pola n'abula kayu, esubi n'alitaaye mu Hatonda ohubayeeda bafaanie amazima, bebbwage <sup>26</sup> basobole ohunwa mu lutuula lwa Sitaani olu abawonjeeyemo ko n'ahena n'abatuma ohuhola hiisi ehi genda.

## 3

### *Ebiribanjo Kurisito ko ahene agobole*

<sup>1</sup> Baanjo n'omanyire oti mu ndaalo ekeneeresi Kurisito ko ahene agobole, njalibaanjo ebiseera ebigosi.

\* 2:12 2:12 Mat 10:33; Luk 12:9 \* 2:19 2:19 Hub 16:5



<sup>2</sup> Hiri hiityo olwohuba abaatu balyemanya bonene, ni bali n'omulungo gw'ebbeesa, abepaaha, eb'ehyenulisi, abaduha abahyawe, abatanulira basaaye baawe, abatasi-ima, abatala ebya Hatonda, <sup>3</sup> abatenda bahyawe, abatsonina, abanjaayira abahyawe, abatebalirira mu bibahola, abakambwe, abanoomerwa ebibi, <sup>4</sup> abeekwe, abenda ebitu ebyamangu, abeebona, abasangalira ebinyumyo ohuhira Hatonda. <sup>5</sup> Hu mugulu balyeraganga abaatu abanja Hatonda enono, cooka mugati mula ni batafugiirira maani ga Hatonda hubacuusa.

<sup>6</sup> Soholanga muhumba n'abaatu hy'abo, olwohuba balala hu bo bengiririra ebidaala by'abaatu ni basomesa eby'obudulingi, nga bafuga owongo w'abahasi abanjuma epunga eyiita ehiswa, aba ehibi n'ohwegomba ohubi ohwa buli ngeri hwahenamo amagesi. <sup>7</sup> Abahasi hy'abo, hiisi obuhya baba hugwa hwega hiisi somesa epyaha eyibaluhano aye sibanjanga kadi nanatotoho ohufania n'ohwabulano obuhwenda wa Hatonda obutuufu. <sup>8</sup> Ng'olu Yanesi ni Yamburesi\* banahania Musa, n'abasinde abo abasomesa eby'obudulingi boosi pobali, banahania amazima. Abaatu abo benwitania, era banjuma hufugiirira hutuufu. <sup>9</sup> Aye banjuma eyi baja, olwohuba ng'olu obudulingi wa Yanesi ni Yamburesi weeta analafu, boosi obudulingi waawe buuja hweta analafu abaatu bosibosi babufaanie.

#### *Obulamu wa Pawulo ng'ehyohuboneraho eyiri Temuseewo*

<sup>10</sup> Ne ewe omanyire byosibyosi ebi tiinire ni somesa, omanyire esambo jange, omanyire hiina ehi fululuhanira, omanyire ohufugiirira ohu ndi ni nahwo mu Kurisito, omanyire engeri eyi nendamo abaatu, omanyire n'obugumiikiriza hwange, <sup>11</sup> omanyire ohugudya ohu bangudisye n'ohubonaabona ohu mbitiremo. Omanyire ebigosi ebyanjolireho mu bibuga ehy'Atiyokiya, ehya Yikoniyo n'ehya Lisitura. Mu butuufu bangudya bugali! Aye Musengwa gambisya mu byosibyosi.\*

<sup>12</sup> Cooka ehihulu hiri hiiti, hiisi muutu owenda ohugendera mu bulamu ow'ohuna Hatonda enono n'afugiirira Yesu Kurisito, balimuhyaania, <sup>13</sup> ate ehiseera nj'ehyene abaatu ababi, n'abadulingi balyeyongera ohuba ababi, ni badulinga abaatu ni bababbaamya, ate nindi boosi ni babadulinga. <sup>14</sup> Ne ewe olwohuba omanyire ate wesiga abahusomesa, gumya ebyo ebi bahusomesa ebi wahena n'ohwehahasa ti bituufu. <sup>15</sup> N'ehindi, ohimanyire ti ohunwa mu bunere bubwo, otinire ni weega Ebyanjandiihiwa ebyabufu ebinjanga ohuhuna amagesi, wanonjoha olw'ohufugiirira Yesu Kurisito.

<sup>16</sup> Hatonda nj'omwene Byanandiihiwa† era nj'owabita hu myoyo j'abo ababinandiiha husobole ohubyeyedesanga mu husomesa, ohunenya, ohugolola, n'ohutendehe abaatu ko baholenga ebituufu. <sup>17</sup> Era gabituna bisobole ohuleetera hiisi muutu anjeeresa Hatonda, ohuba owolereeye era asobola ohuhola hiisi mulimo omulani.

## 4

#### *Pawulo alabbira Temuseewo anjeerese n'owesigwa*

<sup>1</sup> Kuhamirisa mu moni ja Hatonda ni Yesu Kurisito aligobola hu hyalo ohunuga nga Habaha, n'ohusalira abaliba abalamu n'abaliba ni bafuuye omusango, <sup>2</sup> ohwegumya mu hiseera ehirani n'ehitali hirani ohulomeranga abaatu ehiono hya Hatonda n'ohuhisomesa. Lomeranga abaatu esobi eyi baba ni baholire anabula hubbimbirya era n'obahayula olw'ebibi ebi baba ni baholire. Ehiseera nj'ehyene, somesanga n'oli n'obugumiikiriza eyiri aba osomesa n'obahubbirisa ohunamba n'ohugendera mubi obasomesa. <sup>3</sup> Olwohuba ehiseera hinahoole, abaatu behumbanishyaho

\* **3:8** 3:8 Yanesi ni Yamburesi baali banjuma Abamisiri abanahania Musa mu moni ja Falaawo. \* **3:11** 3:11 Bik 13:14-52; 14:1-20 † **3:16** 3:16 Hiisi Hyanandiihiwa Hatonda nje ahirunamya.

abasomesa abanahabasomesese ebicaamu ebyolana n'ohwegomba hwawe, ebi matwi gaawe ganaahabe ni ganjamba ohujulira mu hifo hy'ohufaayo ohujulira ebituufu. <sup>4</sup> Balireha ohujuliirisa ebituufu ebi baliba ni babasomesa, beehaada hu hujulira engano obugano. <sup>5</sup> Aye ewe, ehyo sihihuhenangamo maani. Gumiranga ohubonaabona era holanga omulimo ogw'ohulomera abaatu Amanjuro Amalaji ni woheeresa omulimo ogw'obujeeresa ogu baahuja.

<sup>6</sup> Ne ese pambire olugendo ndi huupi hubalehano. Ehiseera hya Hatonda ohupira pwe hu hyalo hinaatere ohwola. <sup>7</sup> Sooye bulaji olutalo olw'ohufugiirira Yesu Kurisito, mbubuuye omulimo ogu Kurisito gaapa era ngumisye ohufugiirira hwange. <sup>8</sup> Ehi sigahiise hya husuna hirabo hy'obulamu obutanwano obu Yesu Musengwa, asala emisango n'atehubbira, aliipa hu ludaalo olw'ekomerero. Ehirabo ehyo saalihiya ndiise sejene, aye alihija ni naabo bosibosi, abanjamba ohugobola huhwe.

<sup>9</sup> Fuba wuuje amangu eyi ndi <sup>10</sup> olwohuba Demasi olw'ohwenda ebiitu eby'ehyalo hino, gandehano gatiina mu hibuga hy'e Sesalonika. Kuresike niye namutuma mu twale ly'e Galatiya, ate Tito oyo yeesi namutuma mu twale ly'e Dalumatiiya.\* <sup>11</sup> Luka yenyene nj'ali ni neese. Olw'ehyo n'oba ni wuuja, yendula Mariko wuuje ni naye ganjeede omulimo gw'ohulomera abaatu Amanjuro Amalaji.\* <sup>12</sup> Tukikasi niye ndi humutuma mu hibuga Efeeso.

<sup>13</sup> N'onaahabe ni wuuja, wundeteranga ekooti yange eyi naaleha ewa Karipo mu hibuga hy'e Turoowa. Wundeteranga n'omufumbo gw'ebinjadiiho\* byange, ko weeyite ogwomu byanjo.

<sup>14</sup> Cooka omusinde omubboti oyu balanga baati Alekizanda gaakola bubi bugali. Aye Musengwa alimusasula. <sup>15</sup> Ale weesi mwehume, olwohuba ganjambania bugali ebibono byefe.

<sup>16</sup> Olu nemeerera omulundi omudaayi ohwenosyaho mu moni j'omulamuzi, abaatu bosibosi baapwaho njanuma kadi mulala owaaja ohuposerehesaho. Aye Hatonda atabafuunana, olw'ehyo.

<sup>17</sup> Wayire baahola baaty, Yesu Musengwa niye gaali ni neese era gaapa amaani nasobola ohulomera abaatu b'amawanga agandi abeene abangi, ehibono hya Hatonda era gaatasa mu meeno g'epologoma. <sup>18</sup> Mu ngeri nj'enyene, Musengwa anaponienga mu hiisi higosi, era alinjosa bulaji mu bunugi buwe mwigulu. Olw'ehyo, Musengwa oyo abaatu bamunjenga enono emirembe n'emirembe. Amiina.

<sup>19</sup> Keeheseho Pulisikira n'Akwila, n'abomu mago g'Onesifooro. <sup>20</sup> Erasito gasigala mu hibuga hy'e Koriiso, ate Turofimo niye namuleha hu mwalo gw'e Mileto n'ali mulwaye. <sup>21</sup> Fuba bugali wuuje ehiseera ehigosi ehy'embeno enyingi ni hihiri hwola. Yubbulo ni Puude ni Liino ni Kulawudiyo ko n'aboluganda bosibosi, bahuheehiseho.

<sup>22</sup> Musengwa abe ni neewe, era abanjambire mwesimwesi ehisasabirisi.

---

\* **4:10** 4:10 Bag 2:3; Tit 1:4; Fil 24    \* **4:11** 4:11 Bik 12:12,25; 13:13; 15:37-39; Fil 24    \* **4:13** 4:13 Ebyanjandihiwa ebyo byalinga hu papula ejibabbotanga mu masati oba mu byanjo by'esolo era babifumbanga hubifumba hy'olujambo.

## Ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Tito Enyanjula

Ebbaluṅa ya *Tito* ndala hu bbaluṅa ene eji Pawulo gaṅandiihira abaatu ohutusaho ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito. Hamunga Pawulo gaṅandiiha ebbaluṅa yino ṅagati w'omwaha ogw'enkaaga n'edatu ko n'enkaaga n'etaanu, oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito.

Pawulo gaali aṅambisye Tito omulimo ogw'ohutangirira ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito hu hizinga Kureete. Era Pawulo gaṅandiiha ebbaluṅa yino n'alaabbira Tito hu ngeri endani ey'ohwangala ko n'ohutendehe abatangirisi babafugiirira Kurisito. Ebbaluṅa yino yinyonyola engeri eyi abafugiirira Kurisito baali n'ohuṅambamo abatangirisi baawe. Abafugiirira Kurisito n'abatangirisi baawe bali n'ohutegeera ebisanyizo ebi batangirisi bali n'ohuba ni nabyo.

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Pawulo alabbira Tito engeri ey'ohwangalamo abatangirisi babafugiirira Kurisito (1:1-16)
2. Pawulo alabbira Tito ohusomesa abaatu ohuba n'obulamu obugwalaafu (2:1-3:11)
3. Pawulo aheneresa n'aloma hu tegeha eyi gaali ninayo era ng'agohoba n'obuheese (3:12-15)

### *Pawulo geyanjula era aheesa Tito*

<sup>1</sup> Ndiise Pawulo omuṅeeresa\* wa Hatonda era omuhwenda wa Yesu Kurisito oyu Hatonda gangala gaatuma ohunywanika mu baatu babe abatobole ohufugiirira hwawe mu Yesu Kurisito, n'ohutegeera esomesa etuufu eyiṅamba hu Kurisito, ebiyeeda omuutu ko gagendera mu bulamu obusangaasa Hatonda. <sup>2</sup> Ohufugiirira ohwo n'ohutegeera esomesa etuufu kohu esubi ly'efe eryohusuna obulamu obutanwanjo, obu Hatonda atadulinga gatusubisa ohuṅwa ahale nahale, lyediye. <sup>3</sup> Ehiseera hihye ehiragaane ni hyola, gaata aṅalafu ehibono hihye ehyo mu buhwenda obu gapambya, ndomere abaatu. Keesi tyo po kola ng'olu Hatonda Omunonjosi weefe gandagira.

<sup>4</sup> Kuṅandiihira ewe Tito oyu pira ng'omwana wange omwene n'omwene, mu hufugiirira hwefe mu Kurisito atunimba, ese ni neewe. Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Omunonjosi weefe bahuṅambire ehisasabirisi era bahuṅe n'emiyaya.\*

### *Omulimo gwa Tito mu Kureete*

<sup>5</sup> Nahuleha hu hizinga hy'e Kureete oheneereese ogw'ohutereesa ebyali ni bihiṅumiraho, n'ohutanjo abatangirisi b'abafugiirira Kurisito mu hiisi hibuga, ng'olu nahuloma.

<sup>6</sup> Omuutu oyu otanjo ohuba omutangirisi w'abafugiirira Kurisito, ateehwa ohuba n'aṅumaho ehi bamwenambya, n'ali musinde ow'omuhasi mulala era n'ateebira piki n'abahasi abandi. Abaana babe batehwa ohuba abafugiirira Kurisito, era ni batali aba abaatu babala ohuba ab'ehifaabi oba abajeemu. <sup>7</sup> Olwohuba omutangirisi† oyo muṅeeresa wa Hatonda, era ateehwa ohuba n'aṅumaho ehi baatu bamwenambya. Ali n'ohuba omuutu aṅeeha amagesi, afuga omutwe, atali mumeesi, atali w'ehifaabi, era atahabira ebi atatuyaaniiriye. <sup>8</sup> Aye ateehwa ohuba omuutu asangaalira ohuhyasa abageni, era n'anyumirwa ohuholera abaatu ebirani, omwegenderesa, atehubbira,

\* **1:1** 1:1 Oba omwidu. \* **1:4** 1:4: 2 Kor 8:23; Bag 2:3; 2 Tem 4:10 † **1:7** 1:7 Ebyanjandiihiwa ebindi bitambisa omulabirizi.

agendera mu bulamu obugwalaafu, era ow'esambo endanji. <sup>9</sup> Ateehwa ohuba omuutu atacuuhacuuha aye owemeereeye n'amagulu gombi mu hibono ehituufu ehiŋamba hu Yesu Kurisito, ng'olu bahimusomesiise. Hino hiija humuleetera ohusobola ohuyeeda abaatu abandi ohuŋamba esomesa eŋamba hu Kurisito etuufu, n'ohubalaga obugodami bw'abo abayiŋahania.\*

<sup>10</sup> Hiri hiityo olwohuba ŋaliŋo eyo abaatu bangi abajeemera abatangirisi, ko weyite ab'ehibubbu hy'abaloma baati abaatu bosibosi bateehwa ohuŋamba egambi ly'Abayudaaya eryohuhomola. Abaatu abo beerombola ebinambulamo ni benda badulinge abahyawwe. <sup>11</sup> Olw'ehyo simya esomesa yaawe olwohuba bali hutiina ni babbaamyā abaatu, hidaala hu hidaala ni basomesa ebibono ebi batasaaniye husomesa ni hireetera abaatu ohuŋwa hu hufugiirira Kurisito ni bafugiirira ebi basomesa, ng'ehibaliho hy'ohubasuniramo. <sup>12</sup> Ebindoma bino, ni mulala hu baatu baawe omwene, oyu abeene baloma mbo gaali naabbi galoma ati:

“Abaatu b'e Kureete  
 baberereeye badulingi;  
 bali hy'ebinyāŋa,  
 banyumirwa hufenja aye sibenda hutamba!”

<sup>13</sup> Ebi gabalomaho ebyo bituufu byene. Olw'ehyo, hayulanga abafugiirira Kurisito batanamba sambo eyo embi, ko babe n'ohufugiirira ohutuufu. <sup>14</sup> Batatanga mwoyo hu ngano j'Ehiyudaaya, oba hubi baatu abagaana ohufugiirira esomesa etuufu eyiŋamba hu Kurisito babalagira ohuhola.

<sup>15</sup> Eyiri abaatu abagwalaafu mu moni ja Hatonda, ŋabula hisira. Aye eyiri ababbeeme era abatafugiirira Kurisito, siŋabaŋo higwalaafu, olwohuba ebiŋeego byawe byahena ohubbaama sibahisobola hwawula hiraŋi n'ehibi. <sup>16</sup> Abaatu abo baloma mbo bamanyire Hatonda, cooka ebi bahola biraga humutala. Baŋwamo hale, sibahigondera Hatonda era ŋabula n'ehiraŋi ehi baŋanga ohuhola.

## 2

### *Esomesa etuufu*

<sup>1</sup> Aye ewe somesanga ebibono ebituufu ebiŋamba hu Kurisito. <sup>2</sup> Hubbirisanga abaatu abahale mu myaha beŋomehenga, babe abaatu aba batamo eŋono, abahola ebijamo, abemeereye n'amagulu gombi mu hufugiirira hwawe, abenda abahyawwe, era abagumiikiriza. <sup>3</sup> Abahasi bahulu boosi bahubbirisenga otyo, babenga n'esambo ejisaanira abaatu ba Hatonda, ni batanayirisa bahyawwe, era ni batali bameesi. Bateehwa ohusomesanga ebiŋaŋi, <sup>4</sup> ko bagunjule abahasi abanere ohwendanga abawamwawe n'abaana baawe, <sup>5</sup> ohutaba b'emoni nyangu, ohuholanga emirimo mu mago gaawe, n'ohuba ab'ehisa era abanulira abawamwawe, abaatu ko batafodogolanga hibono hya Hatonda hu lwawe.

<sup>6</sup> Hubbirisa abavubuka babenga abegenderesa, <sup>7</sup> ewe omwene n'oli hy'ohuboneraho ehiŋaŋi eyi bali mu byosibyosi ebi ohola, n'oli muluŋamu era ow'amazima mu husomesa huhwo. <sup>8</sup> Lomanga mazima, ŋabulenga ehi muutu geŋambya mubi oloma, abahuŋahania baswale, olw'ohuhaya ehibi ehi banatuŋahe.

<sup>9</sup> Hubbirisanga abeedu babenga bagondi eyiri abasengwa baawe, batabagalujusanianga era babasangaasenga mu byosibyosi, <sup>10</sup> era ni batabeebaho biitu byabwe. Aye babenga besigwa era abamazima mu byosibyosi, abaatu ko basiime era begombe esomesa ya Hatonda Omunonosi weefe.

<sup>11</sup> Somesanga abafugiirira Kurisito ebibono ebindomire ebyo olwohuba Hatonda ataaye aŋalafu ehisasabirisi hihye n'ataŋo engira ey'ohunonoha mu moni j'abaatu bosibosi. <sup>12</sup> Ehisasabirisi hya Hatonda ehyo hituyeeda ohwega ohwenjala ohuhola

\* 1:9 1:9: 1 Tem 3:2-7

ebitamusangaasa n'ohuleha ohwegomba eby'ehyalo. Aye hwaba abaatu abengeresa mubi huhola, abalunamu, era abata enono mu Hatonda ni huhiri mu bulamu buno. <sup>13</sup> Era huhole huutyo ni hulindirira oludaalo olw'ekabi olu husuubira, oludaalo olu Hatonda weefe ow'enono era Omunonosi weefe Yesu Kurisito aligoboleraho hu hyalo. <sup>14</sup> Yesu Kurisito geenayo bamuhomerera hu musalabba hu lwefe, konyo atununule mu bibi byefe byosibyosi, atufuule abaatu babe abagwalaafu, abeegumya ohuhola ebirani.\*

<sup>15</sup> Ebyo ebi kulomire banga mbebi olomera abaatu n'obuulira, era n'ogolola n'obunangi wosiwosi abaatu babo aba otangirira, aya baba ni babbenga. Otaganyanga hubano muutu yesiyesi ahubisyamo emoni.

### 3

#### *Enebisya y'abafugiirira Kurisito*

<sup>1</sup> Hebulisanga abafugiirira Kurisito abali eyo banenga abobunangi mu gavumeeti enono ni bagonderenga amagambi gaawe era ni betegehire ohuholanga hiisi hiitu ehirani. <sup>2</sup> Bamanya, batanahanga muutu yesiyesi esiro, aye babe baahisa era abenomeha ni bana abaatu bosibosi enono. <sup>3</sup> Bahebulise ebyo olwohuba efe hwesi ahale ni hwali ni huhiri hufugiirira Kurisito, hwali basirusiru era abajeemu. Hwali hugotire, era omwoyo ogw'oguhopo n'ohwegomba ohubi ko n'amasangaalo aga hiisi ngeri ni biri nj'ebitunuga. Hwali bagutima era eb'emyoyo ej'ekirihindi, ni huli higosi eri abaatu bahyefe era ni hutendana.

<sup>4</sup> Cooka ehisasabirisi hya Hatonda Omunonosi weefe, n'ohwenda huhwe, ohu gendamo abaatu ni byatubonehera, <sup>5</sup> nga Hatonda atunonola, silwa birani ebi hwali ni huhola, aye lw'ohusasira huhwe. Gatunonola n'atwogaho obubi weefe, hwasaliwa omulundi ogwohubiri, nga hufuuha banyaaha olw'Omwoyo Omutukuvu, <sup>6</sup> oyu gaatuna n'atebalilira n'abita mu Yesu Kurisito Omunonosi weefe. <sup>7</sup> Ehyo gahihola husobole ohwolana olw'ehyere ohufuuha abaana babe, era husune obulamu obutanwano, obu husuubira. <sup>8</sup> Ebindoma bino, bituufu era nenda obihahasenga abafugiirira Hatonda, ko basobole ohwegenderesanga mu huhola ebirani. Ebindoma bino bihulu era byamugaso eyiri hiisi muutu.

<sup>9</sup> Cooka ewe yeenalenga abaatu abahubba embaha ej'ehirusiru ejinjamba hu tungo j'amasiina gaba halehale, era abanahana hu binjamba hu magambi aga Hatonda ganambya Musa olwohuba binjuma mahulu era nabula ehi bigasa.

<sup>10</sup> Omuutu yesiyesi aletera abaatu bomu hibubbu hy'abafugiirira Kurisito ohwabuhanamo mulabulenga habiri, oluvanyuma anagaana ohunulira ebi omuloma, nga mumufujulula, <sup>11</sup> olwohuba ehyo hiba hiraga bulage ti omuutu oyo gahena ohugodama, mubbengi anoooye emirimo, era ebibi bibye byahena hale ohumusingisa omusango.

#### *Ebibono ebigohoba*

<sup>12</sup> Ndi hutumanga eyo Aritema oba Tukikasi. Mulala hu bo ni goolanga, ofubanga ng'olu osobola ohuuja hwaganane mu hibuga hy'e Nikopooli embeera y'obwire n'ehiri hwononoha, engenda yibe ngosi, olwohuba eyo peyi kenereeye ohuba mu biseera eby'embeho enyingi. <sup>13</sup> Fuba ng'olu osobola otegehere Zeena omunamateeka n'owahye Apolo batiine mu lugendo lwawe, era bona oti baba ni hiisi hiitu ehi beetaaga. <sup>14</sup> Era hubbirisa abaatu beefe beege ohuholanga emirimo emirani ejinjwamo ebinanga ohuyeeda abahyawe abali obubi, mu hifo hy'ohuba ano ni babula ehi bagasa.

\* 2:14 2:14: Huj 19:5; Mag 4:20; 7:6; 14:2; Zab 130:8; 1 Peet 2:9

<sup>15</sup> Abafugiirira bosibosi abali eno ni neese, bahuheehiise. Weesi tuheheseeho abahyefe abali eyo aba hugabana ni nabo ohufugiirira. Mwesimwesi, Hatonda abanjambire ehisasabirisi.

## Ebbaluja eyi Pawulo ganandiihira Filimooni Enyanjula

Ebbaluja yino Pawulo gayinandiihira Filimooni (1:1). Era gayinandiihira mu komera, hamunga e Rooma. N'aba ni gaali e Rooma, hitegeesa hiiti gwali mu mwaha ogw'enkaaga namulala oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Era ehyo nj'ehiseera ehi ganandiihiramo n'ebbaluja ya Bakolosaayi.

Filimooni gaali mulala hu hibubbu hy'abafugiirira Kurisito mu hibuga Kolose era gaali n'abeedu mu mago gage. Onesimo gaali mwidu wa Filimooni. Lulala, Onesimo nga geeba musengwawe Filimooni, ng'ahena amudulumaho. Pawulo gamunandiihira n'amusunga ataboneresa Onesimo. Mu magambi agaali ni ganuga obufuzi w'Abarooma, Filimooni gaali w'edembe ohwita Onesimo. Pawulo ahubbirisa Filimooni afugiirire Onesimo ng'omuutu omunyaaha mu Kurisito. (13-14).

### **Ebiri mu bbaluja yino mu buupi**

1. Pawulo aheesa Filimooni (1-3)
2. Pawulo asunga Filimooni afugiirire Onesimo ng'oboluganda mu Kurisito (4-21)
3. Pawulo ategeha ohuyala (22-25)

<sup>1</sup> Ese Pawulo, omusibe hu lw'ohunjeeresa Yesu Kurisito, ni Temuseewo mulebe yeefe, kunandiihira ewe Filimooni meeri yeefe omuhoda era omutambi wahyefe, <sup>2</sup> ni mboojo yeefe Afiya, n'owahyefe Arikipo yeesi oweenayo ohuhola omulimo gwa Yesu hyefe, ko n'abafugiirira Kurisito bosibosi abahumbaanira mu mago ewuwo.

<sup>3</sup> Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babañambire ehisaabirisi era babanje emiyaaya.

### *Ohufugiirira n'ohwenda hwa Filimooni*

<sup>4</sup> Habuhyabuhya ni saba sikaya huhonya hu siina liryo ni neyaasa Hatonda olw'ewe, <sup>5</sup> olwohuba binjolera ng'olu ofugiirira Yesu Musengwa era n'engeri eyi wendamo abagwalaafu bosibosi. <sup>6</sup> Saba ti omuhumba ogu oli ni nagwo n'abafugiirira bahyo gwemeede ohunangala ni gwema hu hufaanika huhwo ebiranji ebi Hatonda atuna, era hino hyolerere olw'ohunjeesa Kurisito enono.

<sup>7</sup> Owoluganda, engeri eyi wendamo abaatu yiipa esangaalo eryene ery'amaani era yingobosamo amaani; olwohuba ebi ohola bigobohisemo abagwalaafu amaani.

### *Ohusunga hwa Pawulo eyiri Filimooni*

<sup>8</sup> Olw'ehyo, wayire ng'omuhwenda wa Kurisito nahali kulagira bulagire ohuhola ehi nenda, <sup>9</sup> ne olw'ohwenda ohu kwenda hipalirisa ese Pawulo omusinde omunangafu era oyu babona mu komera hu lw'ohunjeeresa Yesu Kurisito, ohuhusunga busunge ng'owahyo bukolere ehisaaniye mu songa eyi nja hulomaho. <sup>10</sup> Kusunga busunge osonje omwana wange Onesimo\* oyu nasaala mu hufugiirira Yesu ni ndi mu komera. <sup>11</sup> Nanyumaho anjo Onesimo gaali anjuma mugaso eyi oli aye naahani afuuhire wamugaso eyi huli hwembi. <sup>12</sup> Wayire muhoda bugali eyi ndi salireno ohumuhunjeeresa agobole eyi oli. <sup>13</sup> Nahendire bugali ohumwesigahisa asobole ohupeeresa mu hifo hihyo nindi nana mu komera omu bambona olw'ohulomera abaatu Amanjuro Amalanji, <sup>14</sup> aye sinenda kihole ni tehereeye huhusunga olwohuba nenda hyosihyosi ehi onasalejo hibe ni hinooye hu hwenda huhwo sosi olw'ohuhunjalirisa. <sup>15</sup> Hamunga yaali tegeha ya Hatonda,

\* **1:10** 10 Amahulu g'esiina Onesimo gali ti ow'omugaso.

Onesimo ohuhweyibaho, ko hibe ti gahagobola eyi oli asigale n'ali wuwo, <sup>16</sup> cooka n'atali mwidu hyonyene aye n'afuhiire muutu wundi eyi oli. Mu mubiri n'ahiiri mwidu wuwo aye n'ali woluganda olwa Yesu Musengwa era omuhoda ehihena eyi oli, n'ohuhiraho ng'olu ali muhoda eyi ndi.

<sup>17</sup> Ale hanye mu butuufu bundiho, era wupeegaho ng'owahyo mu bujeeresa, ganya osangaalire Onesimo ng'olu wahasangaaliye ese. <sup>18</sup> Hanye njaliyo esobi eyi gahuhola oba njaliyo ehi omubanja, ese ndiise anahaliye. <sup>19</sup> Ese Pawulo aloma ni neewe era ahujandiihiye n'omuhono gwange omwene, nejaayeyo ohuliya. Aye weesi otebirira oti oli ehi oli olwohuba ndiise owahulomera Amanjuro Amalaji.

<sup>20</sup> Olw'ehyo owoluganda, ganya ohole ehi kusunga ohukolera, omwoyo gwange gwihe. <sup>21</sup> Kujandiihira bino ni kulimo esubi era ni nehahasa ti soonahaye hukolera n'ebihiraho ebi kusunga.

<sup>22</sup> Ehindi, tegeherenga aja ohujenyuha, olwohuba suubira ti olw'esaala jenywe banahambonolole mu busibe obu ndimo hatyane, naajaho eyo.

<sup>23</sup> Epafuraasi omusibe wahyange yeesi oyu bahaabya ohufugiirira Yesu Kurisito, ahuhehiise. <sup>24</sup> Abajeeresa bahyefe: Mariko, Arisitaluuko, Demasi ni Luka boosi bahuhehiise.

<sup>25</sup> Ehisabirisi hya Musengwa Yesu Kurisito hibe hu nywe mwesimwesi.



## Ebbaluṅa eyiri Ababbebbulaniya Enyanjula

Ebbaluṅa yino eyiri *Ababbebbulaniya* bayinandiha ohugobosa mu bafugiirira Kurisito amaani olwohuba eraga ng'olu Yesu goheresa obunaabbi mu Ndagaano Ekayire. Emirundi nkaaga, ebbaluṅa yino yiraga ng'olu Yesu goheresa emirimo ej'Omusengi Omuhulu ng'olu hiri mu Ndagaano Ekayire. Era olwohuba gajoheresa, sihyetagisa basengi ba Hatonda ohweyongera n'ohujonga. Yesu ganjonga obulamu wuwe olw'ebibi by'abaatu, lulala lwojone era ng'ehyo hinwa. Ebbaluṅa yino yihubbirisa abafugiirira Kurisito ohwesiga Hatonda olw'ehyo ehi Yesu gaahola (12:2).

Ṇanjuma amanyire owanandiha Ababbebbulaniya aye abahugu mu by'Ebbayibbuli baneega baati gaali nje Pawulo oba Luka oba Bbalunaba. Owanandiha ebbaluṅa yino, aloma hu binamba hu hibuga Yersaalemu ehi basihirisa mu mwaha ogw'esanku oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Ehyo hitegeesa hiiti ebbaluṅa yino, bayinandiha Yersaalemu ni yihiriṅo. Banandiha ebbaluṅa yino eyiri Ababbebbulaniya mu hibuga hy'e Rooma (13:24).

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Yesu ahira abanaabbi n'abamalayika (1:1–4:13)
2. Yesu ahira abasengi ba Hatonda abaneeresesha mu Yekaalu mu Yersaalemu (4:14–7:28)
3. Obuneeresesha wa Yesu wanamugulu hu buneeeresesha w'endagaano ey'amagambi aga bana Musa (8:1–10:31)
4. Yesu muhulu mu hiisi ngeri (10:32–13:17)
5. Ohugobosamo amaani ko n'obuheese (13:18–25)

### *Hatonda aloma n'abita mu Mwana wuwe*

<sup>1</sup> Halehale Hatonda galomanga n'abasehulu beefe emirundi mingi nomu ngeri nyingi n'abita mu banaabbi. <sup>2</sup> Aye mu ndaalo jino ej'oluvanyuma, Hatonda aloma ni neefe n'abita mu Mwana wuwe oyu gataṅo ohuba omusika wa hiisi hiitu era omwene oyo nj'oyu gabitamohutonda ehyalo. <sup>3</sup> Mwana wuwe oyo, njomu enono n'ehifaananyi hya Hatonda bibonehera era niye nj'anengerera ehyalo hyosihyosi n'atambisa amaani gehibono hihe. Ni gahena ohuhola ehyo ehi Hatonda gemahohusonina abaatu ebibi, gatiina gehala mwigulu hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda omwene bujangi.

### *Yesu ahira abamalayika enono*

<sup>4</sup> Hatonda gana Omwana wuwe enono erihira ery'abamalayika ko n'esiina erihira agaawe. <sup>5</sup> Ale nj'ani hu bamalayika oyu Hatonda gaaloma ati,

“Oli Mwana wange,  
olwa leero kusaaye?”

Oba ati,  
“Nja huba Semwana,  
yeesi aja huba Mwana wange?”\*

<sup>6</sup> Era Hatonda ni gaali n'anatere ohutuma Omwana wuwe omudaayi hu hyalo, gaaloma ati,

“Abamalayika ba Hatonda bosibosi bamujumiryenga.”\*

---

\* 1:5 1:5 Zab 2:7 \* 1:6 1:6 Mag 32:43

- <sup>7</sup> Eyiri abamalayika, Ebyañandihiwa biroma biiti,  
 “Hatonda afuula abamalayika ohuba hy’embenjo,  
 n’abajeeresa babe ohuba hy’endimi j’omuliro.”\*
- <sup>8</sup> Aye hu Mwana wuwe biroma biiti,  
 “O Hatonda, oja huñuga emirembe n’emirembe.  
 Era oja huñuga n’otehubbira,
- <sup>9</sup> Wenda abo abahola ebyolereeye, era ocaawa abaatu ohuhola ebibi.  
 Olw’ehyo, Hatonda wuwo ahutobooye mu bahyo  
 era gaahuta mu hifo ehy’ejono,  
 ehiitu ehija huhuñwera esangaalo  
 ohuhiraho abahyo.”\*
- <sup>10</sup> Era aloma ati,  
 “Ewe Musengwa, mu hutagiha watonda ehyalo,  
 era n’egulu ndiwe owalihola.\*
- <sup>11</sup> Egulu n’ehyalo birinwano, aye ewe obeererera.  
 Byosibyosi birihayirina hy’olugoye,
- <sup>12</sup> Olibifumbaaho hy’olugoye,  
 era biricucuha hy’ehyambalo.  
 Aye ewe osigala c’ehyene,  
 era obano emirembe n’emirembe.”
- <sup>13</sup> Nj’ani hu bamalayika oyu Hatonda gaaloma ati,  
 “Yihala hu lubega olw’omuhono gwange omulungi,  
 ohwola olu ndifuula abasigu babo ekookolo ey’ohutaho amagulu gago?”\*
- <sup>14</sup> Abamalayika bosibosi si nj’emyoyo ejijeeresa Hatonda, era eji atuma ohuyeeda  
 abo abalinonola?

## 2

### *Ohunonoha hiitu hihulu*

- <sup>1</sup> Huli n’ohugumira erala hu hituufu ehi hwanulira, ko hutajaba huhinwaho.  
<sup>2</sup> Ohulaga ti amagambi ga Hatonda aga bamalayika balomera abaatu gaali matuufu,  
 hiisi atagagonderanga, Hatonda gamuboneresanga. <sup>3</sup> Olwo nj’ahani efe hulinona  
 huutye singa hutala obunonosi obubbala obwaga ano? Musengwa omwene  
 nj’oweherera ohuñga obuhwenda obunamba hu ngeri eyi baatu banonohamo era  
 abo ababunulira batuhahasa ng’olu buli butuufu. <sup>4</sup> Ni Hatonda omwene gahahasa  
 ati obuhwenda obwo butuufu ni gaahola eby’ejunyisa n’ebyamaliholiho era n’agaba  
 n’ebirabo by’Omwoyo Omutukuvu ng’olu omwene genda.

### *Yesu gafuuha muutu ko atunonole*

- <sup>5</sup> Abamalayika si mbaba Hatonda gaana obunangi ohuñuga ehyalo ehinyaaha,  
 ehiriija ehihulomaho. <sup>6</sup> Aye nj’alino mu Byañandihiwa ana bihahahisa erala biiti,  
 “Hatonda, omuutu nj’ani ohuba ti omuñeegaho,  
 era omwana w’omuutu nj’ani ohuba ti omulumirwa?  
<sup>7</sup> Wahola omuutu nabuliraho nadiidiri ohuba hy’abamalayika.  
 Era wamwambasa engule ey’ejono,  
<sup>8</sup> era ng’omuñga n’obunangi ohuñuga hiisi hiitu.”\*  
 Hatonda ni gaata ebiitu byosibyosi naasi w’obunangi bw’omuutu, nanuma hiitu kadi  
 hirala ehi atamuñga huñuga. Aye nj’ahani huhiri hubona byosibyosi n’abinuga.  
<sup>9</sup> Aye hubona Yesu oyu beesa naasi ganumiraho nadiidiri ohuba hy’abamalayika

\* **1:7** 1:7 Zab 104:4 \* **1:9** 1:9 Zab 45:6-7 \* **1:10** 1:10 Zab 102:25-27 \* **1:13** 1:13 Zab 110:1 \* **2:8** 2:8 Zab 8:4-6

naahani ni bamuḡaye engule ey'eḡono olw'ohubonaabona ohugabonaabona. Era olw'ehisasabirisi hya Hatonda gaafiiririra abaatu bosibosi.

<sup>10</sup> Hatonda owatonda ebiitu byosibyosi era agira byabaḡo, gasiima ohunoḡola abaana babe bangi gaabambasa eḡono. Olw'ehyo, gabona ati Yesu nj'osaniira ohuba omutangirisi owolereeye n'abita mu humugudya ko abanoḡole. <sup>11</sup> Yesu ko ni naabo aba agwalaasa, bali ni saawe mulala. C'ehigira esoni ni jitamuḡamba ohubalanga ati balebe babe. <sup>12</sup> Yesu aloma Hatonda ati,  
 "Nahamanyise abalebe bange obuhulu w'esiina liryo,  
 nahembe ni kujumirya mu humbaaniri."\*

<sup>13</sup> Era nindi aloma ati,  
 "Nja hwesiganga Hatonda."  
 Era geyongerera ohuloma ati,

"Ndi ḡano n'abaatu aba Hatonda gaapa."\*

<sup>14</sup> Olwohuba abaatu bali n'omubiri n'amafugi, c'ehyagira Yesu gafuuha hya nibo ko aḡange ohufa asihiirise Sitaani owaali n'obuḡangi hu hufa, <sup>15</sup> ko abo abaali hy'abasibe mu bulamu waawe ni batya ohufa, abane edembe. <sup>16</sup> Mu butuufu oweene, Yesu sigaaja huyeeda abamalayika aye gaaja huyeeda bejuhulu ba Yibbulayimu. <sup>17</sup> C'ehyagira gafaana hya balebe babe mu hiisi ngeri, ko aḡeerese Hatonda ng'Omuhulu w'abasengi ali n'ehisa era omwesigwa, ko aleetere Hatonda ohusonija abaatu ebibi. <sup>18</sup> Era naahani aḡanga ohuyeeda abo abahemewa, olwohuba yeesi bamuhema era gabonaabona.

### 3

#### *Yesu ahira Musa eḡono*

<sup>1</sup> Ale baluganda, enywe aba Hatonda galanga musune omugabo gw'obulamu obwomwigulu, muḡeegenga hu Yesu Omuhwenda era Omuhulu w'abasengi ba Hatonda oyu hufugiirira. <sup>2</sup> Niye gaali mwesigwa eyiri Hatonda owamutobola ohuhola omulimo gugwe, ng'olu Musa gaali mwesigwa mu nyumba ya Hatonda.\* <sup>3</sup> Cooka ng'olu omutongoli aba n'eḡono erihira enyumba eyi atongola, ni Yesu asaniira ohuba n'eḡono erihira erya Musa. <sup>4</sup> Hiri hiityo olwohuba hiisi nyumba ebaaho owayitongola aye owatongola hiisi hiitu nje Hatonda. <sup>5</sup> Musa gaali muḡeerese mwesigwa mu nyumba ya Hatonda era gaaloma hu biitu ebi Yesu gaali n'aja hulomaho mu biseera ebyomu moni. <sup>6</sup> Aye Kurisito ng'omwana, mwesigwa mu nyumba ya Hatonda. Ndiife enyumba ya Hatonda singa husigala ni huli bagumu era ni huli n'esuubi eryo eri hwebonehesyamo.

#### *Mwegenderese ohutaleheraḡo ohufugiirira*

<sup>7</sup> Ng'olu Omwoyo Omutukuvu aloma ati,  
 "Olwa leero ni munanulire ejanjaasi lirye,\*  
<sup>8</sup> mutahahanyasa myoyo jenywe,  
 hy'abasehulu benywe olu bajeema  
 hu ludaalo olu bahemeraho Hatonda mu lulafu,  
<sup>9</sup> eyo eyi basehulu benywe baakema,  
 era ohuhena emyaha amahumi ane baabona ebinabahola.  
<sup>10</sup> C'ehyagira nalunira abaatu abo,  
 era n'aloma ti, 'Habuhyabuhya emyoyo jaawe jinaba,  
 era sibanamba magambi gange.'  
<sup>11</sup> Ni nalunja nalayira ti,

\* 2:12 2:12 Zab 22:22 \* 2:13 2:13 Yis 8:17,18 \* 3:2 3:2 Hub 12:7 \* 3:7 3:7 Zab 95:7-11

'Sibalyola mu hifo omu naali n'ohubanjaramo ehiñuumulo.' ”\*

<sup>12</sup> Olw'ehyo, aboluganda, mwenjomehe natabaño kadi mulala hu enywe aba n'omwoyo ogunjemba ohuhola ebibi era ogutafugiirira, gaanwa hu Hatonda omulamu. <sup>13</sup> Aye hiisi muutu agumyenga owahye hiisi ludaalo, ni huhiri mu "Olwa leero" ko natabaño wayire mulala hu enywe oyu hibi hidulinga gahahanyasa omwoyo gugwe. <sup>14</sup> Hiri hiityo olwohuba hwafuuha abaloma ehira mu Kurisito kasita hugumihisya erala owesigwa weefe obu hwatandiha ni nawo ohwola olu hulinwa hu hyalo huno. <sup>15</sup> Ebyañandihwa biroma biiti, Olwa leero ni munanjulire ejanjaasi lirye, mutahahanyasa myoyo jenywe, hy'abasehulu benywe olu bajeema.\*

<sup>16</sup> Mbaba ani abanjulira ejanjaasi lya Hatonda bamujeemera? Mbabo bosibosi aba Musa gaatusa e Misiri.\* <sup>17</sup> Era mbaba ani aba Hatonda galunjira ohuhena emyaha amahumi ane? Mbabo abonoona, baafa era emirambo jaawe jasigala mu lulafu. <sup>18</sup> Era mbaba ani aba Hatonda galayirira ati sibalingira mu hiñuumulo hihye? Mbabo abamujeemera. <sup>19</sup> Olw'ehyo, hubona ti sibengira mu hiñuumulo hihye olw'ohutafugiirira hwawe.

## 4

### *Ehiñuumulo hy'abaatu ba Hatonda*

<sup>1</sup> Naahani, ng'olu Hatonda gatusuubisa ohutunja ehiñuumulo hihye, natabaño wayire mulala hu enywe oyu hihaya ohuhisuna. <sup>2</sup> Hiri hiityo olwohuba hwesi hya nibo, baatulomera Amanjulo Amalanji aganjamba hu hwingira mu hiñuumulo ehyo. Aye nibo ebi banjulira sibyabayeeda olwohuba sibabifugiirira. <sup>3</sup> Naahani efe abagafugiirira, ndiife abengira mu hiñuumulo ehyo olwohuba eyiri abo abatafugiirira Hatonda galoma ati, "Ni nalunja nalayira ti,

'Sibalyola mu hifo omu naali n'ohubanjaramo ehiñuumulo.' ”\*

Hino gahiroma wayire nga ebi gategeha ohuhola ohunwa hu hutonda hw'ehyalo byali binjooyeyo. <sup>4</sup> Ebyañandihwa biroma hu binjamba hu ludaalo olwomusanvu biiti, "Hatonda ganuumula hu ludaalo olwomusanvu n'ahenire emirimo jije josijosi."\*

<sup>5</sup> Era nindi galoma ati, "Sindibanja hiñuumulo kadi n'anjadidiri."\*

<sup>6</sup> Eriyo abaatu abanahengire ehiñuumulo ehyo wayire nga abeeheerera ohunjulira amanjulo amalanji sibahingira olw'obujeemu waawe. <sup>7</sup> Olw'ehyo, Hatonda nindi gaataño oludaalo olundi galulanga ati, "Olwa leero." Oluvanyuma lw'ehiseera ehiñeraho, galulomaho n'abita mu Dawudi ati, "Olwa leero ni munanjulire ejanjaasi lirye,\*

mutahahanyasa myoyo jenywe."\*

<sup>8</sup> Yoswa abanga ni gaboosa mu hiñuumulo ehyo, ebyo ni binjooye nindi Hatonda sigahalomire hu ludaalo olundi olw'ehiñuumulo.\* <sup>9</sup> Olw'ehyo, abaatu ba Hatonda bahiriyo n'ehiñuumulo ehindi ng'olu Hatonda ganuumula hu oludaalo olwomusanvu, <sup>10</sup> olwohuba hiisi muutu ovingira mu hiñuumulo ehyo, anuumula ng'olu Hatonda ganuumula n'ahenire ohutonda ehyalo.\* <sup>11</sup> Olw'ehyo, hufubengaho ohwingira mu hiñuumulo ehyo, natabaño oyu hyihaya ng'olu hyahaya Abayisirayiri olw'obujeemu waawe.

\* **3:11** 3:11 Zab 95:7 \* **3:15** 3:15 Zab 95:7-8 \* **3:16** 3:16-18 Hub 14:1-35 \* **4:3** 4:3 Zab 95:11 \* **4:4** 4:4 Tand 2:2 \* **4:5** 4:5 Zab 95:11 \* **4:7** 4:7 Zab 95:7-11 \* **4:7** 4:7 Zab 95:7-8 \* **4:8** 4:8 Yos 22:4 \* **4:10** 4:10 Tand 2:2

<sup>12</sup> Hiisi ehi Hatonda aloma hireeta obulamu era hiri n'amaani n'owoogi obuhira epiima eriho obwogi hu mbega jombi, hingirira erala mugati hyolera erala n'ohwabula obulamu n'omwoyo, emisija n'omusohono era hita nalafu ebiyeego n'ohugobangobana hwefe. <sup>13</sup> Enjuma hitonde wayire hirala ehijanga ohwehweha hu Hatonda. Ebiitu byosibyosi byeyanjaaye eyiri Oyo oyu hulyemeerera mu moni jije ohwenosyaho.

### *Yesu nj'Omuhulu w'abasengi ba Hatonda*

<sup>14</sup> Olw'ehyo, ng'olu huli n'Omuhulu w'Abasengi nga nje Yesu Omwana wa Hatonda owatiina mwigulu, hwegumye hu hufugiirira hwefe. <sup>15</sup> Omuhulu w'abasengi oyo, ategeera obunafu weefe olwohuba Sitaani gamuhema mu hiisi ngeri hyefe olu atuhema aye sigabbenga. <sup>16</sup> Njaahani hwigerere n'obugumu eyiri Hatonda hu tebe yiye olwohuba ali n'ehisa, aja hutunambira ehisasabirisi era atuyeede hiisi olu huba ni hwenda obuyeedi.

## 5

<sup>1</sup> Hiisi muhulu w'abasengi ba Hatonda bamutobola ohunwa mu baatu ohubahirira ewa Hatonda n'anayo ebirabo n'enongo olw'ebibi byawe. <sup>2</sup> Hiri hiityo olwohuba omwene yeesi ali n'obunafu, era anamba pola abo abahola ebicaamu ni batamanyire nalala ni naabo abanaba. <sup>3</sup> Ehyo c'ehigira n'anayo enongo hu lw'ebibi bibye ko n'olwa ebibi by'abaatu. <sup>4</sup> Njanuma ananga ahwepaatihaho enono eryohuba muhulu w'abasengi ohutusaho Hatonda omwene n'amulangire ng'olu galanga Alooni.\*

<sup>5</sup> Mu ngeri nj'enyene, Kurisito yeesi sigepaatihaho nono eryo wabula Hatonda omwene nj'owamuloma ati,

“Oli Mwana wange,  
olwa leero kusaaye.”

<sup>6</sup> Anjaatu anandi mu Byanandiihiwa Hatonda aloma ati,

“Oli musengi emirembe n'emirembe,  
hy'olu Melukezedeki gaali.”\*

<sup>7</sup> Yesu ni gaali n'ahiiri hu hyalo huno, gegayiriranga era gasaba n'ejanjaasi ery'amaani n'amasiga n'aliririra Hatonda owaali n'obunangi ohumunonola eri ohufa era yeesi gamunulira olwohuba Yesu gamunanga enono bugali.\* <sup>8</sup> Wayire Yesu gaali Mwana wa Hatonda, ohugudya ohubamugudya hwamwigirisa ohuba mugondi. <sup>9</sup> Era ni gahena ohubita mu hubonaabona, gafuuha munonosi ow'emirembe n'emirembe eyiri abo bosibosi abamugondera, <sup>10</sup> ni Hatonda gaamufuula muhulu w'abasengi hya Melukezedeki.

### *Ohulabula ohutagobola eyi baanwa*

<sup>11</sup> Huli n'ebingi eby'ohuloma hu hya Yesu ohuba hya Melukezedeki aye higosi ohubanyonyola olwohuba mulwanjo ohutegeera. <sup>12</sup> Mu butuufu oweene hani hatyane muli basomesa aye muhyenda omutu owohubasomesa ebi batagihiraho ohwega hu Hatonda. Era muli hy'abaana abanjere abasaanira mabeere sosi mere ekahadafu.\*

<sup>13</sup> Hiisi muutu ahyenda ohutambisa amabeere gonene aba ahiiri mwana munjere atananga hwawula ehiraŋi n'ehibi. <sup>14</sup> Aye emere ekahadafu y'abaatu abanangaaye mu by'omwoyo, abamanyire ohwawula ehiraŋi n'ehibi.

\* 5:4 5:4 Huj 28:1 \* 5:6 5:6 Zab 110:4 \* 5:7 5:7 Mat 26:36-46 \* 5:12 5:12 1 Kor 3:2

## 6

<sup>1</sup> Olw'ehyo, huṅwe hu huhenera ebiseera mu hwega ebibatandihiraho mu somesa ly'abafugiirira Kurisito olwohuba hwahena hale ohubaṅa omusingi ogwo era sihyetagisa hugobojolamo ebi hwahena ohubasomesa. Mumanyire muuti sihiṅangiha hunoṅoha olw'ebikolwa byefe era mumanyire ng'olu hiri hihulu ohufugiirira Hatonda. <sup>2</sup> Hwabegirisa hale ebiṅamba hu hubatiziwa, n'ohuta hu baatu emihono nohu hulamuha ko n'engeri eyi Hatonda alisaliramo abaatu emisango. Olw'ehyo, muṅwe hu ebyo hutiine hu bibaletera ohuṅangala mu by'omwoyo. <sup>3</sup> Ni huba husiima hwa Hatonda, ehyo nj'ehi hwenda muhole. <sup>4</sup> Hiri hiityo olwohuba abaatu abaahena ohusuna enjase bafugiirira era bategeera ehirabo ehyomwigulu, baasuna n'omugabo gw'ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu, <sup>5</sup> baalega nohu bunoli bw'ehibono hya Hatonda n'engeri eyi aja huṅugamo n'obuṅangi, <sup>6</sup> abaatu abo banagwa baṅwa mu hufugiirira, sihyangu ohugobolaṅo olwohuba mu bikolwa byawe baba oti abali huhomerera Yesu hu musalabba omulundi ogwohubiri.

<sup>7</sup> Hiisi olu fula yigwa, eroba linywa amaaji lyahusa ebiryo ebi mulimi genda olwohuba Hatonda aliṅa ekabi. <sup>8</sup> Aye eroba erihusa maṅwa n'ebinyaasi, liba liṅuma mugaso era liba lyolire ohusuna ehiṅwabo n'ebinyaasi ebyo ohu byohya omuliro.

<sup>9</sup> Aye balebe beefe abahoda, wayire huloma huutyo enywe sihubebusabuusamo. Humanyire huuti muli mu ngira eyiriboosa hu hunoṅoha, <sup>10</sup> Hiri hiityo olwohuba Hatonda sighebbira era saalibirira mulimo ogu mwahola n'ohwenda ohu mwamulaga ni muyeeda abaatu babe era ehi muhihola n'olwa leero luno. <sup>11</sup> Era hwenda hiisi mulala hu enywe ohulaganga obuheneerefu obw'ohwendana ohwo ohwola olu mulisuna ehi musuubira. <sup>12</sup> Sihwenda muṅuunenga hulera ngalo aye mulonderere ehy'ohuboneraho ehy'abo abaali n'ohufugiirira era n'ohwehaliriha ko baasuna ebi Hatonda gabasuubisa.

### *Mufugiirire ebisuubise bya Hatonda*

<sup>13</sup> Hatonda ni gasuubisa Yibbulayimu, gerayirira omwene olwohuba ṅaali ṅaṅuma amuhiraho oyu gaali n'ohulayirira. <sup>14</sup> Gaaloma ati, "Mazima nja huhuṅa ekabi n'olwebe lw'abejuhulu."\* <sup>15</sup> Yibbulayimu gahuumirira n'ohwehaliriha era ng'asuna ehi Hatonda gamusuubisa. <sup>16</sup> Abaatu balayira ni batambisa esiina ly'oyo abahiraho era ehirayiro nj'obuhahafu obuhenano embaha. <sup>17</sup> Hatonda galayira olw'ohwenda ohuhahahisa erala ati abo abagasuubisa balisuna ebi gabasuubisa. <sup>18</sup> Hatonda gatuna ehisuubiso n'ehirayiro. Ebiitu ebyo byombi sibicuuha olwohuba Hatonda saadulinga. Olw'ehyo efe ohwadulumira eyi ali, hitugobosamo amaani bugali ohugumira hu suubi ly'efe eryo. <sup>19</sup> Hu suubi eryo, pihu obulamu weefe wediye era hitugobosamo amaani. Era esuubi eryo lingirira erala mu hifo ehyabufu ehiri egongo w'olutimbe lw'omu Yekaalu mwigulu,\* <sup>20</sup> omu Yesu gengira hu lwefe gahena ṅaahani gafuaha muhulu w'abasengi emirembe n'emirembe hya Melukezedeki.\*

## 7

### *Ebiṅamba hu Melukezedeki ng'omusengi*

<sup>1</sup> Melukezedeki gaali habaha w'ehibuga ehi balanga baati Saalemu era n'ali musengi wa Hatonda Oyo Ali ṅamugulu Obugali. Yibbulayimu ni gaali n'anṅwa mu lutalo olu gaṅangula abahabaha gagaanana ni Melukezedeki, gamusabira ekabi,\* <sup>2</sup> nga Yibbulayimu aṅa Melukezedeki hirala ehy'ehumi ehy'ebiitu byosibyosi ebi gaali n'anyagire. Esiina Melukezedeki litegeesa, "Habaha aho! ehiruṅamu." Ate "Habaha ow'e Saalemu" hitegeesa hiiti "Habaha aleeta emiyaaya." <sup>3</sup> ṅabula amanyire hu

\* 6:14 6:14 Tand 22:16-17 \* 6:19 6:19 Leev 16:2 \* 6:20 6:20 Zab 110:4 \* 7:1 7:1 Tand 14:17-20

by'ohusaaliwa oba eby'ohufa hwa Melukezedeki. Naŋuma amanyire semwana wayire nyina oba abasehulu babe. Melukezedeki ali hy'Omwana wa Hatonda era asigala musengi emirembe n'emirembe.

<sup>4</sup> Ale oweene ng'olu Melukezedeki gaali muhulu! Ni sehulu yeefe Yibbulayimu gamuŋa ehira ehy'ehumi hu ebyo ebi ganyaga mu lutalo! <sup>5</sup> Amagambi galagira bejuhulu ba Leevi abafuaha abasengi ohusoloosa mu balebe baawe Abayisirayiri hirala hy'ehumi wayire nga abalebe baawe abo bejuhulu ba Yibbulayimu.\*

<sup>6</sup> Melukezedeki sigaali wamuhida hya Leevi aye Yibbulayimu gamuŋa hirala ehy'ehumi. Melukezedeki gahena gaŋa Yibbulayimu, omuutu oyu Hatonda gaali n'aŋaaye ebisuubise, ekabi. <sup>7</sup> Naŋuma hubuusabuusa ti omuutu ahiraho owahye edaala nj'amuŋa ekabi. <sup>8</sup> Ni huloma hu basengi abomu lulyo lwa Leevi, abaatu obuutu abafa nj'abasoloosanga hirala ehy'ehumi. Aye Ebyaŋandihwa biroma biiti Melukezedeki abasinga olwohuba niye mulamu. <sup>9</sup> Oŋanga ohuloma oti Leevi yeesi n'abasengi ab'omululyo lulwe, abasoloosa ehira ehy'ehumi, boosi baahija Melukezedeki ni babita mu Yibbulayimu. <sup>10</sup> Hiri hiityo olwohuba Leevi ni gaali n'ahiiri mu tumbu ja Yibbulayimu, gaŋa Melukezedeki hirala ehy'ehumi.

### *Yesu ali hya Melukezedeki*

<sup>11</sup> Abayisirayiri basuna amagambi ni gediye hu buŋeeresa w'Abaleevi. Omulimo gw'abasengi abomu lulyo lwa Leevi guba ni gwali muluŋamu, hani sihyali ni hyetagisa omusengi owundi ohuŋa n'ali hya Melukezedeki, n'ataŋwa mu hida hya Aloon. <sup>12</sup> Obuŋeeresa w'abasengi bunacuha, n'amagambi goosi gacuha. <sup>13</sup> Musengwa weefe oyu balomaho ebyo, wamu hiha hindi ehitali hyahuŋwamo musengi wayire mulala ohuŋeeresa hu hituuti. <sup>14</sup> Huhimanyire huuti Musengwa weefe gaŋwa mu hiha hya Yuda ehi Musa atalomaho ati hiriŋwamo abasengi. <sup>15</sup> Aye hitegereheha hiiti ŋaahani ŋaliŋo ecuhacuha, ŋaliŋo omusengi owundi ali hya Melukezedeki, <sup>16</sup> ataafuaha Musengi wa Hatonda olwohuba gaali wamu hiha ehiŋwamo abasengi aye hu lw'obuŋangi bw'obulamu obutaŋwaŋo. <sup>17</sup> Hiri hiityo olwohuba Ebyaŋandihwa biroma biiti,

"Oli musengi emirembe n'emirembe,  
hya Melukezedeki."\*

<sup>18</sup> Ehiragiyo ehidaayi ehiŋamba hu basengi, bahidibya olwohuba hyali hinafu era ni hitagasa, <sup>19</sup> olwohuba amagambi manafu era sigagasa. Aye ŋaahani huli n'esuubi erihiraho obulaŋi erituleetera ohwigerera ohuupi ni Hatonda. <sup>20</sup> Hatonda galayira ati Yesu aja huba musengi emirembe n'emirembe. Abandi bala bafuaha basengi n'atalayiiye. <sup>21</sup> Aye Yesu gafuaha musengi olu Hatonda galoma ati, "Musengwa saalicuusa biŋeego bibye olu gahulayirira ati, 'Oli musengi emirembe n'emirembe.'"\*

<sup>22</sup> Olw'ehirayiro ehyo, Yesu gafuaha musingo gw'endagaano ehira obulaŋi era nj'agira yoolerera.

<sup>23</sup> Abasengi mu ndagaano endaayi baali bangi olwohuba bafanga. <sup>24</sup> Aye olwohuba Yesu saafa, obuŋeeresa buwe ng'omusengi wa mirembe n'emirembe. <sup>25</sup> Olw'ehyo, Yesu aŋangira erala ohuŋola abo abaaŋa eyiri Hatonda ni babita mu ye olwohuba aliŋo ohubaŋoherehesa emirembe n'emirembe.

<sup>26</sup> Omuhulu w'abasengi ba Hatonda oyo nj'owolana n'obwetavu weefe olwohuba mwawufu, abula hyahumwenambya, mwawufu hu fe ababbengi era Hatonda gamuhusa gaaba ŋamugulu w'egulu. <sup>27</sup> Yesu saali hy'abahulu b'abasengi abandi. Sihimwetagisa huŋaayo eŋongo hiisi ludaalo olw'ebibi bibye ko n'ebyabandi. Niye

\* 7:5 7:5 Hub 18:21 \* 7:17 7:17 Zab 110:4 \* 7:21 7:21 Zab 110:4

geenjayo ng'eņongo olw'ebibi by'abaatu omulundi mulala gaahena, olu bamuhomerera hu musalabba.\* 28 Mu magambi ga Musa, batobolanga abaatu buutu abaali n'obunafu ohuba abahulu b'abasengi. Aye mu hirayiro ehyalondera amagambi ago, Hatonda gatobola Mwana wuwe ohuba omusengi owolereeye emirembe n'emirembe.

## 8

### *Omuhulu w'abasengi ow'endagaano epyaha*

1 Ehihulu ehi huli hulomaho c'ehino ti, huli n'Omuhulu w'abasengi ba Hatonda era gehaaye mwigulu hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda Omwene Buņangi.\* 2 Omuhulu w'abasengi oyo aņeeresa mu Hifo Ehihirira erala Owabufu mu weema eyi Hatonda Musengwa omwene gabbota, sosi abaatu.

3 Hatonda gataņo hiisi muhulu w'abasengi ohuņangayo ebirabo n'eņongo. Olw'ehyo, ni Yesu yeesi gaali n'ohuba n'ehi aņayo. 4 Abanga n'ahiiri hu hyalo, sigahali musengi wa Hatonda kadi naņadiidiri olwohuba eriyo abasengi abanaayo ebirabo ng'olu magambi galagira. 5 Ebi abasengi abo bahola bifaana bufaane hy'ebyo ebiri mwigulu. Era Musa ni gaali n'aja hubbota eweema, Hatonda gamulagira ati, "Hola byosibyosi n'olonderera endagiriro eyi wasuna ni waali hu lusozi Sinaayi."\* 6 Aye obuņeeresa wa Yesu buhira ow'abasengi abadaayi ng'olu endagaano epyaha eyi gahola n'afaanania abaatu ni Hatonda yihira endaayi olwohuba yediye hu bisuubiso ebisinga obulaņi.

7 Endagaano endaayi yibanga ni yaali n'eņuma ehiņumiraho, Hatonda sigahaholire eyohubiri. 8 Aye Hatonda Musengwa galoma ni goloobya abaatu babe ati, Hatonda Musengwa aloma ati:

Ehiseera hinahoole,  
n'ahola endagaano epyaha  
n'abaatu ba Yisirayiri,  
ko n'abaatu abomu hiha hya Yuda.

9 Siyiriba hy'endagaano  
eyi nahola n'abasehulu baawe,  
olu nabaņamba hu muhono  
nabatusa e Misiri.  
Aye olwohuba sibagumya ndagaano eyo,  
keesi nalehayo ohubaņulirisa.

10 Yino nj'endagaano eyi ndihola n'Abayisirayiri  
mu hiseera ehiija.  
Ndiņandiiha amagambi gange  
hu myoyo jaawe.

Banahanjumirye nga Hatonda waawe,  
era boosi baliba baatu bange.  
11 Naļiņuma alisomesa omulebe wuwe oba muliranwawe,  
n'amuloma ati, "Osaana ohumanya Musengwa."  
Olwohuba ohuņwera erala hu baņere ohwola hu bahulu,  
bosibosi baliimanya nga Musengwa yaawe.

12 Olwohuba ndisoniņa ebibi byawe  
era sindibihebulira kadi naņadiidiri.\*

13 Hatonda n'aloma hu ndagaano epyaha, endaayi aba ayidibisye. Era ehiitu banahidibya hiba hiņuma mugaso.

\* 7:27 7:27 Leev 9:7 \* 8:1 8:1 Zab 110:1 \* 8:5 8:5 Huņ 25:40 \* 8:12 8:12 Yer 31:31-34



## 9

*Kurisito nj'enjongo ehira josijosi*

<sup>1</sup> Endagaano endaayi yaali eroma hu weema ey'ohu hyalo huno n'amagambi agabalondereranga mu bajumirya Hatonda. <sup>2</sup> Eweema eyo yalimo ehifo ehidaayi ni bahiranga baati, "Ehifo Ehyabufu" era mwalimo ehisindi ohubatanga etaala, emeeza ko n'emigaati ejibanongire eyiri Hatonda.\* <sup>3</sup> Ehifo ehuhubiri egongo w'olutimbe, baali bahiranga baati, "Ehifo Ehihira Owabufu."\* <sup>4</sup> Omwo mwalimo ehituuti eh'y'enzaabbu ohubadunyihisanga obubbaani, n'esanduuku ey'endagaano ni bayinjahaho ezaabbu embega josijosi. Mu sanduuku eyo, mwalimo esimbo y'Alooni eyaloha, ebipande by'amabaale ohubanjandiiha amagambi ehumi ko n'olubya olw'ezaabbu omwali emigaati eji balanga baati emaanu. <sup>5</sup> Hu mugulu w'ehisembo hy'e Sanduuku eyo hwaliho ebifaananyi by'abamalayika aba balanga baati Abakerubbi ab'enjono. Ebiwumbe ebyo byaliho amabana aga byali ni bitigaliye ni nago etebe ya Hatonda ow'ehisasabirisi. Aye ebyo byosibyosi sihunanga hubiroosa hatyane hwabihenayo.

<sup>6</sup> Hiisi hiitu ni bahena ohuhyanjiha baaty, ng'abasengi bengiranga ana ni naana mu hisenge ehidaayi ohuhola emirimo jaawe.\* <sup>7</sup> Aye omuhulu w'abasengi yenene nj'owengiranga mu Hifo Ehihira Owabufu, ate lulala lwojene mu mwaha. Hiisi olu gengiranga, gabanga n'ohunjira amafugi ohunwa mu hyayo ehi banongire aganyo hu lulwe nohu olw'ebibi by'abaatu ebi baholanga ni batamanyire.\* <sup>8</sup> Mu byosibyosi, Omwoyo Omutukuvu gaali alaga ati engira eyitiina mu Hifo Ehihira Owabufu baali bahiiri huyihwehula olwohuba eweema endaayi yaali ehiirino. <sup>9</sup> Ehyo hiraga hiiti ebirabo n'enjongo ebibanayo sibinjanga hugwalaasa bulamu w'abo ababinayo. <sup>10</sup> Ebyo byahomanga hu mugulu ebinamba hu by'ohulya n'ebyohunywa ko n'obulombolombo ow'ohwegwalaasa, era byali n'ohutamba ohwola hu hiseera eh'y'ohugobosa ebiitu obunyaaha.

*Amafugi ga Kurisito*

<sup>11</sup> Aye Kurisito ni gaaja ng'omuhulu w'abasengi, era agima ebiitu ebirani hatyane ni birino, gatiina mu hifo ehihirira erala obulani mwigulu ehi baatu batatongola era ehitali hya hu hyalo huno. <sup>12</sup> Yesu ni gengira mu Hifo Ehihira Owabufu sigengirayo n'amafugi g'embusi oba ag'enombe ohuganyayo ng'enjongo aye omulundi mulala gaahena era gaanayo mafugi gage omwene gatununula emirembe n'emirembe. <sup>13</sup> Mu magambi aga bana Musa, abaatu abaaholanga ebibi, banambanga amafugi g'embusi n'agebunwa y'enombe bagatabula n'egohe ly'esodi eyi boohyanga yaguhuuliha, nga babananyaho. Ehyo hyabagwalaasanga hu mugulu hwojene.\* <sup>14</sup> Aye mu ndagaano epyaha, amafugi ga Kurisito gagwalaasa emyoyo jeeffe ehihena ohunwa mu bikolwa ebitwosa hu hufa ko hunange ohunjeeresa Hatonda omulamu mu kola eyolereeye. Ale naahani amafugi ga Kurisito abulaho ebibi mu moni ja Hatonda sigalihola bugali ohwoga emyoyo j'efe ko hunange ohunjeeresa Hatonda Omwene Bulamu?

<sup>15</sup> Olw'ehyo, mu ndagaano epyaha, Kurisito nj'afaanania abaatu ni Hatonda ko abo aba galanga banange ohusuna ekabi ejigasubisa. Ehyo hibanjo olwohuba gafa ganunula abaatu mu bibi ebi baahola ni bahiiri naasi w'endagaano endaayi.

<sup>16</sup> Naahani ng'ehy'ohuboneraho, ehiraamo\* hiba n'amahulu ow'ahihola n'ahenire ohufa. <sup>17</sup> Owahihola anaba n'ahiiri mulamu sihitamba aye ahena hufa ko hyatamba. <sup>18</sup> N'endagaano endaayi siyatambanga ni nanuma mafugi g'ehyayo ehi banongire. <sup>19</sup> Musa ni gahena ohusomera abaatu amagambi gosigosi, ganamba

\* 9:2 9:2 Hunj 26:1-30; 25:23-40 \* 9:3 9:3 Hunj 26:31-33 \* 9:6 9:6 Hub 18:2-6 \* 9:7 9:7 Leev 16:2-34

\* 9:13 9:13 Leev 16:15-16 \* 9:16 9:16 oba endagaano.

amafugi g'ejombe ebunwa n'embusi eperepere njalala n'amaaji n'amooya g'etaama enando n'ahasaala ahabalanga baati, "Hayisopu," abitabula anwanyusa hu mufumbo gw'ehitabo hy'amagambi nohu baatu bosibosi, <sup>20</sup> ng'ahena aloma ati, "Gano nj'amafugi aganywania endagaano eyi Hatonda abalagiiye ohwoheresa."\* <sup>21</sup> Mu ngeri nj'enyene, Musa ganwanyusa amafugi hu weema nohu biitu byosibyosi ebi batambisanga mu hujumirya Hatonda.\*

<sup>22</sup> Mu butuufu, amagambi galagira huupi hiisi hiitu bahigwalaase n'amafugi era anajuma amafugi, sinaba husoniya bibi.\*

<sup>23</sup> Ebiitu ebyo ebifaana hy'ebyomwigulu bali n'ohubigwalaasa n'ejongo. Aye ebyomwigulu nibyo byetaaga ejongo eyihira obulani. <sup>24</sup> Aye Kurisito sigengira mu Hifo Ehihira Owabufu ehi baatu bahola ehifaana bafaane hy'ehyene n'ehyene aye gatiina mwigulu mu moni ja Hatonda eyi ali hatyane hu lwefe. <sup>25</sup> Sigagobojolanamo hwingira mwigulu ohwenayo ng'olu omuhulu w'abasengi gengiranga mu Hifo Ehihira Owabufu hiisi mwaha ohunayo amafugi agatali gage. <sup>26</sup> Hiba ni hyali hiityo, hani Kurisito gabonaabona efunda n'efunda ohunwera erala hu hutonda hw'ehyalo. Aye gabonaabona omulundi mulala gaahena, mu emirembe jino ejisembayo ko atuhiseyo erala ehibi olw'ohwenayo omwene ng'ejongo. <sup>27</sup> Ng'olu hiisi muutu ali n'ohufa omulundi omulala oluvanyuma bamusalire omusango, <sup>28</sup> mu ngeri nj'enyene ni Kurisito yeesi geenayo omulundi mulala olw'ebibi by'abaatu oluhulende. Era aligobola omulundi ogwohubiri, sihugobolamo hwetwiha ehibi aye ohunonola abo abamuhumiriye.\*

## 10

<sup>1</sup> Amagambi aga Hatonda gaja Musa nigo hisisigo busisigo ehy'ebirani ebijja aye sinje byene n'ebylene. Ejongo eji bagobojolamo ohuna hiisi mwaha jinanga ohugwalaahisa erala omutu ajinayo? Bbe. <sup>2</sup> Ejongo ejo jibanga ni jaali ni jinanga ohufuula abaatu ohuba abagwalaafu, hani balehera ano ohujinayo. Hani abo abanonga bahababalire bagwalaafu omulundi mulala baahena era bahali sibahiiri n'ehibi. <sup>3</sup> Aye ejongo ejo hiisi mwaha jihola gwa hubahebulisa jiiti bahiiri n'ebibi. <sup>4</sup> Hiri hiityo olwohuba amafugi g'ebunwa y'ejombe ko n'agembusi sigananga hutusano ebibi.

<sup>5</sup> Olw'ehyo, Kurisito ni gaaja mu hyalo gaaloma Hatonda ati, "Siwendire birabo n'ejongo, aye omubiri ogu waapa.

<sup>6</sup> Ebyayo ebi boohya ni biri bihwiye, ni neebyo ebi banayo olw'ebibi, siwabisiima.

<sup>7</sup> C'ehyagira n'aloma ti, 'O Hatonda, nijire ohuhola ebi osiima, ng'olu bapandiihaho mu Byanandiihiwa.' ""\*

<sup>8</sup> Ehidaayi galoma ati, "Siwendire birabo n'ejongo ko n'ebiyayo ebi boohya olw'ebibi." Hino gahiroma wayire ng'amagambi gaali galagira ohunangayo ejongo.

<sup>9</sup> Nga nindi aloma ati, "Nijire ohuhola ebi osiima." Olw'ehyo atusano ekola endaayi ey'ohunonga ko agumye eyohubiri ey'ohugwalaasa abaatu n'amafugi gage omwene.

<sup>10</sup> Era batubala ohuba bagwalaafu olwohuba Yesu Kurisito olu geenayo ng'endiini omulundi mulala gaahena, gaahola ehi Hatonda asiima.

<sup>11</sup> Mu ndagaano endaayi, abasengi banangayo ejongo hiisi ludaalo aye sijatusan-gano bibi byawe.\* <sup>12</sup> Aye Kurisito ni geenayo omulundi mulala ng'endiini olw'ebibi by'abaatu, gahena gehala hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda.\*

\* 9:20 9:20 Huj 24:6-8 \* 9:21 9:21 Leev 8:15 \* 9:22 9:22 Leev 17:11 \* 9:28 9:28 Yis 53:12 \* 10:7 10:7 Zab 40:6-8 \* 10:11 10:11 Huj 29:38 \* 10:12 10:12 Zab 110:1

13 Naahani ahumiriye ohwola olu Hatonda alifuula abalabe babe ekookolo ohu ata amagulu gage. 14 Olw'ohwenjayo omwene ng'endiŋi omulundi mulala, galeetera abaatu ohubabala ohuba abagwalaafu emirembe n'emirembe.

15 Era Omwoyo Omutukuvu atuhahasa ati ehyo hituufu. Geheerera galoma ati,

16 "Hatonda Musengwa aloma ati,  
'Yino nj'endagaano eyi ndihola ni nabo,  
mu ndaalo ej'oluvanyuma.  
Ndiŋandiiha amagambi gange  
hu myoyo jaawe.' "\*

17 Ng'ameedahati ati,  
"Sindihebulira ebibi n'obujeemu waawe."\*

18 Naahani, naaba n'asoniŋire abaatu ebibi byawe, hiba hiŋuma mahulu ohwey-ongerera ohuŋaayo enjongo.

### *Hwigerere eyiri Hatonda*

19 Olw'ehyo aboluganda, huŋanga ohwingira mu Hifo Eihira Owabufu mwigulu ni huŋuma hutya olw'amafugi ga Yesu. 20 Gatwiguliraŋo engira epyaha eyija ewa Hatonda era eyireeta obulamu n'abita mu lutimbe, ko nj'omubiri gugwe, olu gaafa. 21 Era ng'olu huli n'Omuhulu w'Abasengi anjuga enyumba ya Hatonda, 22 ale hutiine eyiri Hatonda ni hufugiirira n'omwoyo mulala olwohuba gagwalaasa emyoyo n'emibiri jeefe najoogaho n'amaaji amagwalaafu.\*

23 Ale mugende hugumye esubi eri huli ni nalyo, hutalidaanya olwohuba Hatonda omwene husuubisa, mwesigwa.

24 Huŋengayo omwoyo hiisi muutu ohuhubbirisanga owahye, ohuhola ebiraŋi n'ohwendana.

25 Hutegania huhumbaananga ŋalala ng'olu abandi bahola. Aye hiisi muutu agobose mu wahye amaani ohuhirira erala ng'olu ohugobola hwa Musengwa hunaatere ohwola.

26 Enumayo enjongo eyindi oy'ohutusaŋo ebibi byefe, hunabbenga mu hugenderera ni huhenire ohutegeera amazima agaŋamba hu Yesu. 27 Wabula ehiba ni hisigaaye huhumirira Hatonda ohutusalira omusango n'ohutudanya mu muliro oguja ohwohya abalabe babe.\*

28 Omutu owajeemeranga amagambi ga Musa, bamwitanga n'enjuma husaasira kasita ŋabangaŋo abajulizi babiri oba badatu ohumulumiirisa.\* 29 Olwo ŋaahani omutu abisya emoni mu hufa hw'Omwana wa Hatonda owatugwalaasa n'amafugi gage, oba gaajerega Omwoyo amuŋambira ehisasabirisi saalisuna hibonerezo ehisingayo obuhambwe?\*

30 Humanyire oyo owaloma ati,  
"Ohwegalula hwange. Ndibesasula."  
Era ati,

"Musengwa alisalira abaatu babe omusango."\*

31 Nga hiŋambya olusisimo ohugwa mu ngalo ya Hatonda Omulamu!

32 Muhebulire ebiseera ebyahale ebi mwasuniramo enjase ya Maŋuliro Amalaŋi aga Yesu, ng'olu mwehaliiriha ohubonaabona ohw'amaani olw'ohumufugiirira.

33 Emirundi ejindi babaduhanga era babahiyaania mu lubona era mwali n'ohulumirwa abo abaali mu hubonaabona hyenywe. 34 Mwalumirwa abasibe era mwehaliiriha n'esangaalo olu abatafugiirira Kurisito babanyagaho ebyenywe, olwohuba mwali mumanyire muuti muli n'ebihira obulaŋi eby'emirembe n'emirembe.

\* **10:16** 10:16 Yer 31:33 \* **10:17** 10:17 Yer 31:34 \* **10:22** 10:22 Leev 8:30; Ezek 36:25 \* **10:27** 10:27 Yis 26:11 \* **10:28** 10:28 Mag 17:6; 19:15 \* **10:29** 10:29 Huj 24:8 \* **10:30** 10:30 Mag 32:35-36

35 Olw'ehyo, mutanjwamo maani olwohuba muja husuna omuhemba mubbala.

36 Muteehwa ohwehaliriha muhole ebi Hatonda genda ko musune ebi gasuubisa.

37 Esigaaye ahatenjama hadiidiri heene,

“Oyo owuuja, gaaje era saanahalwe.\*

38 Aye oyo ahola ebirunamu alibanjo mulamu olw'ohufugiirira huhwe.

Era singa gaagama egongo,

sindimusaasira.”

39 Efe sihuli mu abo abagama egongo ohusihiiriha aye huli mu abo abafugiirira banonoha.

## 11

### *Abaatu abaali n'ohufugiirira*

1 Ohufugiirira nj'ohuba n'obuhahafu huuti ebi Hatonda gasuubisa hulibisuna era nj'ohutabuusabuusa mubi hutabonaho. 2 Hino nj'ehyanjwaho Hatonda ohusiima abaatu abaahale.

3 Olwohuba n'ohufugiirira, humanyire huuti Hatonda gatonda ehyalo n'atambisa amaani ag'ehibono hihye. Era huuti ebiitu ebi hubonaho byanjwa mu ebyo ebitaboneha. 4 Olwohuba Abbiri gaali n'ohufugiirira, ganayo enjongo eyi Hatonda gasiima ohuhira eya Kayini. Era Hatonda ni gasiima enjongo ya Abbiri hyahahasa ng'olu Abbiri gaali mugwalaafu. Era wayire gaafa, olw'ohufugiirira huhwe ehigahola hy'eromaho ehyene.\*

5 Olwohuba Enoka gaali n'ohufugiirira, Hatonda gamunjira mwigulu n'ali mulamu era enjuma owagobolayo ohumuhubbaho emoni. Aye ni baali ni bahiiri humunjira, hyahahasiwa hiiti gasangaasanga Hatonda.\* 6 Omuutu anjuma hufugiirira, saanjanga husangaasa Hatonda, olwohuba hiisi atiina eyi ali, ateehwa ohuba n'afugiirira ati Hatonda aliyo era ti anja abamwendula n'obuhenererefu omuhemba.

7 Olwohuba Nuwa gaali n'ohufugiirira, Hatonda ni gamulabula hu byali ni bija hubano aye ebi gaali n'atabona geehirisa ebi Hatonda gamuloma ng'abbota eryato. Ehyo hyanjonia amago gage ohusiihiriha olw'amataba. Mu ngeri eyo, Nuwa gaalaga abatafugiirira, ati Hatonda aja hubasalira omusango. Olw'ohufugiirira huhwe, Hatonda gamubala ohuba omugwalaafu.

8 Olwohuba Yibbulayimu gaali n'ohufugiirira, Hatonda ni gamuloma ati anjwe mu hyalo hy'ewaawe atiine mu hyalo ehi gaali n'aja humunja ohuba obusika buwe, Yibbulayimu gaganya ganjamba engira gatiina wayire sigaali n'amanyire n'eyi gaali n'aja.\*

9 Olw'ohufugiirira ebya Hatonda, Yibbulayimu gaali hy'omulugendwa mu hyalo ehi bamusuubisa gaamenyanga mu weema. Yisaka ko ni Yakobbo boosi baamenyanga mu weema era boosi Hatonda gabasuubisa ehiitu c'ehyene.\* 10 Yibbulayimu gaahola ehyo olwohuba gaali ahumiriye ohuba mu hibuga ehy'emirembe n'emirembe ehi Hatonda omwene gaatongola.

11 Olwohuba Yibbulayimu gaali n'ohufugiirira, gafuuha musaaye wayire nga gali asahulunjire, ni Saala omuhasi wuwe n'ali mugumba. Yibbulayimu gafugiirira ati Hatonda owamusuubisa mwesigwa.\* 12 Olw'ehyo, wayire Yibbulayimu gaali asahulunjire n'atasobola husaala, gasaala era ganjwamo olwebe lw'abejuhulu abaali abangi hy'emunyeenye hwigulu, n'omujehe hwiigenya ly'enyanya.

13 Abaatu abo bosibosi bafa ni bahifugiirira baati baja husuna ebi Hatonda gasuubisa. Sibabisuna aye babirengera bulengere babisangaalira ni bamanyire baati bageni bageni mu hyalo muno.\* 14 Abo abamanyire baati bageni mu hyalo muno,

\* 10:37 10:37 Hab 2:3-4 \* 11:4 11:4 Tand 4:3-10 \* 11:5 11:5 Tand 5:21-24 \* 11:8 11:8 Tand 12:1-5 \* 11:9 11:9 Tand 35:27 \* 11:11 11:11 Tand 18:11-14; 21:2 \* 11:13 11:13 Tand 23:4; Zab 39:12

basiiba bendula obwihasi mu gwanga eryawe eryene n'eryene. <sup>15</sup> Era baba ni baali ni banjamba ehyalo ehi banjwamo, hani bagamayo. <sup>16</sup> Aye banjamba humenya mu hifo ehihira obulani. C'ehyagira sihinjamba Hatonda esoni ohuba Hatonda waawe olwohuba gabategehera ehibuga bamenyemo.

<sup>17</sup> Olwohuba Yibbulayimu gaali n'ohufugiirira, Hatonda ni gamuhema gaganya ohunjaayo Yisaka omusaani omulala wogobbo abe njongo ate nga nj'oyu Hatonda gaali namusuubihise\* <sup>18</sup> ati, "Mu Yisaka pomulinjwa abejuhulu aba nahusuubisa." <sup>19</sup> Yibbulayimu gaali ahimanyire bulani ati Hatonda anjanga ohulamusa abafu era ehiromerere Hatonda gamugoboheza Yisaka n'ali hy'alamuhire.

<sup>20</sup> Olwohuba Yisaka gaali n'ohufugiirira, gasabira Yakobbo n'Esawu ohusuna ekabi mu bulamu waawe owomu moni.\* <sup>21</sup> Olwa Yakobbo ohuba n'ohufugiirira, mu busahulu buwe n'ali huupi hufa gasabira abejuhulu, abasaani ba Yosefu ekabi. Gediira hu muhoomero gugwe gajumirya Hatonda.\*

<sup>22</sup> Olwohuba Yosefu gaali n'ohufugiirira, ni gaali n'ahiiri hufa gaaloma hu hunjwa hw'Abayisirayiri e Misiri era gaabana n'ehiragiho ohugega amagumba gage batiine ni nago e Kanani.\*

<sup>23</sup> Olwohuba abasaaye ba Musa baali n'ohufugiirira, ni bahena ohumusaala bamuhweha ohuhena emyesi edatu ni batatya hiragiho hya habaha olwohuba bamubona baati gaali mwana mulani.\* <sup>24</sup> Olwohuba Musa gaali n'ohufugiirira, ni gahula gagaana abaatu ohumulanga baati musaani w'omuhaana wa Falaawo. <sup>25</sup> Gaasalaŋo ohubonaabonera njalala n'abaatu ba Hatonda ohuhira ohuba mu sangaalo ery'ohwejalabya mu ngeri ey'ehibi ohwahaseera buseera. <sup>26</sup> Musa gabona ati ohumuduha hulwa Kurisito, hyali hihirira njale obuninda w'e Misiri olwohuba gamanya omuhemba ogu gaali n'aja husuna. <sup>27</sup> Olwohuba Musa gaali n'ohufugiirira, gaanjwa e Misiri n'anjuma hutya ehi habaha anamuhole, ebinjeego n'abitaaye hu Hatonda oyu hutabona n'emoni.\* <sup>28</sup> Olwohuba Musa gaali n'ohufugiirira, gatanjwa embaga eyi balanga baati Ohubihisya gaaswanyusa amafugi hu miryango j'Abayisirayiri, ko malayika owahola ogw'ohwita ateeta baana abaseere abadaayi ab'Abayisirayiri.\*

<sup>29</sup> Olwohuba Abayisirayiri baali n'ohufugiirira, bambuha Enyanja Enando oti hani babita hu woomu. Aye Abamisiri ni bahigesyaho ohwambuha, enyanja yabalya.\*

<sup>30</sup> Olwohuba Abayisirayiri baali n'ohufugiirira, ehiteepe ehyali ni hyeswanigirisa ehibuga Yeriko hyagwa Abayisirayiri ni bagenda bahyetoloola hiisi ludaalo ohuhena endaalo musanvu.\* <sup>31</sup> Olwohuba malaaya oyu balanganga baati Rahabbu gaali n'ohufugiirira, gasangaalira Abayisirayiri abaheeti, ganjona ohusihiirihira njalala n'abajeemu.\*

<sup>32</sup> Meedehe hi nindi hwebyo? Mbula hiseera hy'ohuloma hu Gidyoni nohu Bbaraki ni Samusooni nohu Yefusa nohu habaha Dawudi ni Samwiri ko n'abanaabbi.\* <sup>33</sup> Olw'ohufugiirira hwawe, abaatu abo banjangu amawanga, baanuga ni batehubbira era basuna ebi Hatonda gabasuubisa. Abandi babadanya mu pungulu j'epologoma aye sijabalya. <sup>34</sup> Era n'omuliro ogw'amaani sigwabohya, baanona ohubeeta n'epiima. Wayire baali banafu, bafuuha b'amaani era abasira mu lutalo, babbinga amane ga mawanga agandi.\* <sup>35</sup> Abahasi basuna abaatu baawe abaali ni bafuuye, baalamuha. Abanamaani baagudya abaatu abandi mbo bahanjwa hu

\* **11:17** 11:17 Tand 22:1-14 \* **11:20** 11:20 Tand 27:27-29,39-40 \* **11:21** 11:21 Tand 47:31; 48:20 \* **11:22** 11:22 Tand 50:24-25 \* **11:23** 11:23 Huj 2:2; 1:22 \* **11:27** 11:27 Huj 2:15 \* **11:28** 11:28 Huj 12:21-30 \* **11:29** 11:29 Huj 14:21-31 \* **11:30** 11:30 Yos 6:12-21 \* **11:31** 11:31 Yos 2:1-21; 6:22-25 \* **11:32** 11:32 1 Sam 15:33 \* **11:34** 11:34 Dan 3:1-30; 6:1-27

Hatonda ko babalehule aye baagaana ni babona baati wakiri ohufa hihira ohuba omulamu. Olwohuba baali n'esuubi eryohulamuha basune obulamu obuhiraho obwo obulaŋi.\* <sup>36</sup> Abandi babadulira, babahubba embooko n'abandi babagudya era babawoŋa mu komera.\* <sup>37</sup> Babahubba amabaale, babasalamo ŋabiri n'omusumeeno, abandi babeeta n'epiima. Abandi baali bagadi ni babula ehi benjambaho era bambalanga byanjo by'etaama n'ebyembusi, babagudya era bababisya bubi,\* <sup>38</sup> ni benjogoma mu lulafu nomu sozi nomu pungulu nomu malonjo. Baali sibasaanira huba mu hyalo hino.

<sup>39</sup> Hatonda gasiima abaatu abo bosibosi olw'ohufugiirira hwawe. Cooka sibaasuna ebi Hatonda gasuubisa, <sup>40</sup> olwohuba gatutegehera efe ni nabo ehiitu ehihira obulaŋi huhisune ni huli ŋalala ni nabo.

## 12

### *Hatonda aŋamo abaana babe endabusi*

<sup>1</sup> Olw'ehyo, ng'olu huli n'abaatu bangi abagenderanga mu hufugiirira Hatonda abatwetolooye ohutwebonera, hweyambule hiisi hiitu ehitusitonjerera ohuhirira erala ehibi ehutwebonaho era hudulume n'ohwehaliriha mu mbiro jino. <sup>2</sup> Emoni hujite hu Yesu yenene olwohuba oyo nj'omwene hutonda ohufugiirira hwefe era omwene oyo nj'ali n'engohoba yaahwo. Yesu niye gehaliiriha ohumuŋemula n'ohumugudya hu musalabba olw'esuubi eri gaali ni nalyo ti alisuna esangaalo n'abitire mu hufa olwohunonola abaatu. Naahani gehaaye mu hifo ehy'eŋono hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda. <sup>3</sup> Olw'ehyo, muŋeegenga hu nj'oyo oyu babbengi bagudya ohwaga aŋo ko mutademba era mutanwamo maani mu hwesiga Hatonda. <sup>4</sup> Mu husoola hwenywe n'ehibi, muhiiri hwola hu hujuha amafugi. <sup>5</sup> Mwibiriyee ebibono ebigobosamo amaani ebi Hatonda gabaloma enywe abaana babe? Gaaloma ati,

“Mwana wase, hiŋire ng'ehihulu Hatonda Musengwa anahuŋamo endabusi, era otanwangamo maani n'ahunenya,

<sup>6</sup> olwohuba oyo oyu Musengwa genda, amunamo endabusi, era alabula hiisi oyu amanyire ng'omwana wuwe.”\*

<sup>7</sup> Mwehalirihenga, Hatonda anabaŋamo endabusi, olwohuba muli baana babe. Naahani mwana hi oyu semwana atalomaho? <sup>8</sup> Aye singa Hatonda sabanamo ndabusi ng'olu ahola abaatu babe, muba mufuhire baana abatali bahu lunya. <sup>9</sup> Hwesihwesi hwali n'abaseefe abatunangamo endabusi era hwabananga eŋono. Olw'ehyo, huli n'ohugondera bugali weene Seefe oyo owomwigulu ko hube balamu. <sup>10</sup> Abaseefe abo batunanga endabusi mu haseera hatotono ng'olu abeene babonanga. Aye Hatonda n'ahihola hitugasa ndiife ko hwahamufaanana. <sup>11</sup> Eŋuma ndabusi eyireeta esangaalo mu hamanga ahoyisuniramo ohutusaho ohuhuleetera obusiba. Aye oluvanyuma yireetera abo abayiregireho emiyaaya n'obulamu obulaŋi.

<sup>12</sup> Olw'ehyo, mutefeebya ni muleha emihono n'amagulu ohudotoŋala aye mwe-fuunemo omuuya.\* <sup>13</sup> Mweyongere ohugendanga bulunamu mu hufugiirira hyahayeeda abandi ohugobolamo amaani.\*

### *Ohulabula abaatu batajeemera Hatonda*

<sup>14</sup> Mufubenga ohumenya mu miyaaya n'abahyenywe era mu bulamu obugwalaafu. Olwohuba aŋanuma bugwalaafu, ŋanuma alibona Musengwa. <sup>15</sup> Mwehuumenga ohutanwa mu hisasibirisi hya Hatonda. Era ŋanumenjo kadi mulala hu enywe

\* **11:35** 11:35 1 Bah 17:17-24; 2 Bah 4:25-37  
11:37 2 Liŋo 24:21 \* **12:6** 12:6 Nge 3:11-12

\* **11:36** 11:36 2 Liŋo 18:25-26; Yer 20:2; 37:15; 38:6  
\* **12:12** 12:12 Yis 35:3 \* **12:13** 12:13 Nge 4:26

\* **11:37**

aba hy'obutwa galeetera bangi ohufa.\* 16 Mwehuume natabaŋo kadi mulala ahola obuhwedi oba aluluhanira eby'ehyalo hy'Esawu owaali omwana omudaayi aye gatunda obusika buwe olw'ehyohulya ehya haseera obuseera.\* 17 Mumanyire muuti ebyo ni biŋooye, gendiire ohusuna ekabi ej'obusika aye sibajimuŋa olwohuba gaanuma ngeri ey'ohucuusa ehi gaali n'aholire wayire gahyendire nga n'amasiga po hu ataaye.\*

18 Mu huuja eyiri Hatonda, ndiimuujja hu Lusosi Sinaayi olu muutu aŋanga ohuŋambaho era olwaduha omuliro. Era ndiimuujja yiri hiirema ni hibuyaga,\* 19 n'ohufuga hw'egwala n'ejanjaasi eryaleetera abalinjulira ohwegalihira bateyongera hulinjulira. Ebyo byali hu Bayisirayiri, 20 olwohuba sibagumira hiragiyo ehi Hatonda gabaŋa ati, "Muhubbe omuutu oba esolo yosiyosi eyigerera ohuupi n'olusozi, baja humuhubba amabaale!"\* 21 Ebyali hu lusozi byali bitiisa, ni Musa goola n'ohuloma ati, "Ndi huteetema huteetema olw'ohutya!"

22 Aye enywe muujire hu lusozi Sayuuni, era mu hibuga Yerusaalemu ehyomwigulu, ehibuga hya Hatonda Omulamu, eyi oluhulende lw'abamalayika bahumbaana. 23 Muujire mu luhumbaano lw'ehibubbu hy'abafugiirira Kurisito Omwana omudaayi owa Hatonda era baŋandiiha amasiina genywe mwigulu. Muujire yiri Hatonda aja hulamula abaatu bosibosi era mutiina n'eyiri emyoyo j'abaatu abagagwalaasa. 24 Muujire yiri Yesu afaanania Hatonda n'abaatu mu ndagaano epyaha era muujire ohubaŋanyaho amafugi agaloma hu husoniŋa, agatali hy'amafugi g'Abbiri agasunga ohwegalula.\*

25 Ale ni mwehuume, mutagaana huŋulirisa ebi Hatonda aloma. Olwohuba obanga Abayisirayiri sibaŋunuha Hatonda ohubagudya ni bageene ohuŋulira Musa owaali omuhwenda owohu hyalo, efe hulinonera ŋeena singa hugaana ohuŋulira oyo alomera mwigulu?\*" 26 Hu lula ejanjaasi lya Hatonda hu lusozi Sinaayi lyateetemya ehyaalo, ne ŋaahani asuubisa ati, "Sinja hugobolamo huteetemya ehyaalo hyonene aye n'egulu."\* 27 Ohuloma ati, "Sinja hugobolamo," ehyo hitegeesa hiiti ebitonde ebiteetema anahabituseŋo ko ebi tateetema bisigaleŋo.

28 Olw'ehyo, ng'olu huli husuna obwahabaha obutaŋwaŋo, humweyaasenga era humujumiryenga ni humuŋa n'eŋono n'ohumutya, 29 olwohuba "Hatonda omuliro ogwohya gwaguhuulisa!"\*

## 13

### *Ebibono ebigohoba*

1 Mweyongere ohwendana mu Yesu, hy'abokire hu ebeere erala. 2 Musangaalirenga abageni olwohuba musambo eyo eriyo abaatu abasangalira abamalayika ni bata-manyire. 3 Muhebulirenga ohuyeeda abali mu komera ni muli oti hani mwesi muli basibe hya nibo era muyeedenga abo ababagudya oti hani ndinywe abali mu mbeera eyo.

4 Hiisi muutu aŋanga obufumbo eŋono era abasinde n'abahasi baawe babenga besigwa hiisi muutu eri owahye olwohuba Hatonda aja husalira abahwedi n'abemoni enyangu, omusango. 5 Mutabanga n'oguhopo gw'ebbeesa era ebi muli ni nabyo bibahenenga olwohuba Hatonda galoma ati, "Sindihuleha era sindihwesamba."\* 6 C'ehigira ni huloma ni huŋuma hwemoota huuti, "Musengwa nj'owunjeeda, sinatyenga. Omuutu obuutu aŋanga hukola hi?"\*

\* 12:15 12:15 Mag 29:18 \* 12:16 12:16 Tand 25:29-34 \* 12:17 12:17 Tand 27:30-40 \* 12:18 12:18-19 Hunj 19:16-22; 20:18-21 \* 12:20 12:20 Hunj 19:12-13 \* 12:24 12:24 Tand 4:10 \* 12:25 12:25 Hunj 20:22 \* 12:26 12:26 Hag 2:6 \* 12:29 12:29 Mag 4:24 \* 13:5 13:5 Yos 1:5 \* 13:6 13:6 Zab 118:6

<sup>7</sup> Muhebulirenga abatangirisi benywe ababasomesa ehibono hya Hatonda. Muhebulire ebi babitamo mu hufugiirira hwawe, babenga ehy'ohuboneraho eyi muli. <sup>8</sup> Hiri hiityo olwohuba Yesu Kurisito, aba nj'ehyene, olwejo n'olwa leero n'ejo obunahahye, emirembe n'emirembe. <sup>9</sup> Mutanjabiranga hu somesa eyinjamamo mahulu. Hiranj ehisasabirisi hya Hatonda hyaba nj'ehigumya emyoyo jeefe sosi obulombolombo obunamba hu by'ohulya ebibula mahulu eri abo ababirya. <sup>10</sup> Efe huli n'ehituuti ohu abo abanjeeresu mu kola ekayire ey'Ehiyudaaya batasaana huliiraho.

<sup>11</sup> Omuhulu w'abasengi ba Hatonda gengiranga mu Ehifo Ehihira Owabufu n'amafugi g'ehyayo ehi banangayo ng'enjongo olw'ebibi by'abaatu aye enyama y'ehyayo ehyo nga bayohyera ebulafu w'ehigo omu baatu bamenyanga.\* <sup>12</sup> Yesu yeesi c'ehyagira gafira ebulafu w'ehibuga Yerusalemu ko agwalaase abaatu olw'amafugi gage. <sup>13</sup> Olw'ehyo, hutiine eyi ali ebulafu w'ehigo huswalire njalala ni naye. <sup>14</sup> Hiri hiityo olwohuba ehibuga hyefe sihya hu hyalo huno aye husuubira ehibuga ehyene n'ehye ehiriija, omu hulimenya emirembe n'emirembe.

<sup>15</sup> Olw'ehyo hwenjengayo ng'enjongo ni hujumirya Hatonda hiisi hiseera ni hubita mu Yesu, era habuhyabuhya hwatulenga esiina lirye n'eminwa jeefe. <sup>16</sup> Mutebiriranga ohuhola ebiranj ni muyeeda abahyenywe mu bigosi. Eyo nj'enjongo eyisangaasa Hatonda. <sup>17</sup> Munjulirenga abatangirisi benywe mu by'omwoyo, olwohuba nj'ababalabirira era Hatonda alibabuusa banyonyole engeri eyi boherehi isemo obuvunanyiziwa obwo. Munabagondera, bahola omulimo gwawe n'esangaalo ko emirimo jaawe nasijibabera mugugu olwohuba ehyo enywe sihibagasa.

<sup>18</sup> Mutusabirengaho olwohuba hwehahasa huuti huli n'omwoyo omulanj era ogwegomba ohuhola ebiranj hiisi hiseera. <sup>19</sup> Mbasunga n'omwoyo omulala, musabire bahambonolola mu hiseera ehitali hya njale, niije.

<sup>20</sup> Hatonda aleeta emiyaaya era owalamusa Musengwa weefe Yesu Omwayi Omuhulu ow'etaama era owanywanywasa endagaano ey'emirembe n'emirembe olw'amafugi gage, <sup>21</sup> abanje hiisi hiitu ehiranj ko musobole ohuhola ebi genda ni mubita mu Yesu Kurisito oyu baatu bali n'ohunja enjono emirembe n'emirembe. Amiina.

<sup>22</sup> Aboluganda, mujulirise ebi mbalomera olwohuba ebbaluja yino eyi mbanandiihiye ni mbagobosamo amaani nyiipi. <sup>23</sup> Nenda mumanye muuti mulebe yeefe Temusewo bamulehula ohunja mu komera. Era singa gaaja, mangu nahaaje ni naye eyo ohubahyalira.

<sup>24</sup> Muheese abatangirisi benywe bosibosi ko n'abaatu ba Hatonda bosibosi. Abomu Yitale babahehiise.

<sup>25</sup> Hatonda abanjambire ehisasabirisi mwesimwesi.

---

\* **13:11** 13:11 Leev 16:27



## Ebbaluṅa ya Yakobbo Enyanjula

Ebbaluṅa yino, *Yakobbo* nj'owayinandiha. Abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati Yakobbo oyo gaali muganda wa Yesu. Era gaaliho mutangirisi w'ehibubbu hy'abafugiirira Kurisito mu Yerusaalemu. Yakobbo omwene oyo gaali mulala hu hahiho mu Yerusaalemu (Bik 15:13). Pawulo galoma ati Yakobbo gaali "hy'esiiri" mu bibubbu by'abafugiirira Kurisito (Bag 2:9). Abahugu baloma baati ebbaluṅa yino bayinandiha mu mwaha ogw'ataanu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Hiboneha oti Yakobbo gaṅandiiha ebbaluṅa yino, n'ali mu Yerusaalemu.

Yakobbo gaṅandiihira "abaatu ba Hatonda abasimuha mu biha ehumi nabibiri abasalanihira mu mawanga" (1:1). Wayire ebi Yakobbo gaṅandiihaho biṅamba hu bafugiirira Kurisito bosibosi, aye ohuloma hu "biha ehumi nabibiri," hiraga hiiti abo aba gaṅandiihira baali Bayudaaya. Ebbaluṅa yino yaali ya bibubbu by'abafugiirira Kurisito bingi, era yiroma hu biitu bingi. Yakobbo aloma ati ohufugiirira ohutuufu, hubonehera mu bikolwa by'omuutu (2:17). Era alabula abaatu hu biṅamba hu hwehubbira ṅagati w'abaninda n'abagadi (2:1-4). Ng'ahena alabula abaatu ohwegenderesanga ebi baloma (3:1-12).

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Yakobbo aheesa abafugiirira Kurisito (1:1)
2. Abafugiirira Kurisito bali n'ohugumira ebigosi (1:2-27)
3. Ohufugiirira huli n'ohubonehera mu bikolwa (2:1-26)
4. Ebibono biri n'amaani (3:1-12)
5. Amagesi ga Hatonda ganjabulo hu g'abaatu (3:13-4:10)
6. Ohwehudumbasa (4:11-5:6)
7. Ohulaabbira (5:7-20)

<sup>1</sup> Kojeeyo, aboluganda. Ndiise Yakobbo omuṅeereswa wa Hatonda era owa Musengwa Yesu Kurisito. Mbanandiira enywe abaatu abasimuha mu biha ehumi nabibiri eby'abaatu ba Hatonda abasalanihira mu hyalo hyosihyosi, bafuuha babuli ṅano ni ṅala.

### *Amagesi n'obunywani mu hufugiirira*

<sup>2</sup> Aboluganda, hiisi olu ebiṅeerineri n'ohuhemewa ohwa hiisi ngeri binabagwirenga, muhibalenga ng'ehiitu ehireeta amasanjalyo, <sup>3</sup> ni mumanyire muuti ohuhemewa hy'ohwo hubatengesya ne hwabongera obugumu. <sup>4</sup> Era mweyongere ohuba abagumu ohwolera erala olu mulifuuha abaatu abolereeye abanuma ehiṅanga ohubahubbirano. <sup>5</sup> Hanye ṅaliṅo mu nywe anuma amagesi n'ohutegeera engeri ey'ohuba omugumu mu hufugiirira, alombe Hatonda agabira abaatu bosibosi n'atabalilira amuṅe amagesi ago. <sup>6</sup> Aye n'aba n'amusunga, alombe n'anumamo ehi gemoota mu mwoyo gugwe. Olwohuba omuutu abaamo ah'ohwemoota, aba hy'ehiyungi hu maaji ehi embeṅo ehubba yaanira eno ni neera. Yeesi awaakawaaka mu mwoyo gugwe ndagumira hu hiitu hirala. <sup>7</sup> Omuutu hy'oyo ataneeganga ati ananga ohusuna ehi asungire ohuṅwa eyiri Musengwa, <sup>8</sup> olwohuba omuutu ow'emoyo ebiri, saagumira hu hiitu hirala.

### *Obugadi n'obuninda*

<sup>9</sup> Afugiirira Kurisito oyu bahye babisyamo emoni olwohuba mugadi, gesiimenga mu mwoyo olw'ehyo. Olwohuba wayire abahye bamutala, aye ali n'enono mu

moni ja Hatonda era anahamudunde gamuta anjalani. <sup>10</sup> Olwo n'omuḅinda yeesi geesiime olwohuba ti niye Hatonda alimwisa edaala? Omumuḅinda niye ali hy'ehimuli ehiḅotoha hyakukumuha esaawa yosiyosi. <sup>11</sup> Olwohuba eryuba ni liḅanga obubalire bwohya ehirime, ehimuli ehibaho nga hiḅotoha higwa n'obumuḅono waahyo nga bugota. Mu ngeri nj'enyene abanuḅinda boosi baatyo pobatiina. Ohufa huboolaho ni batahyetegeheeye, ni befumbire hu gw'ohwendula buḅinda owohu hyalo huno.

### *Ebigezo n'ohuhemewa*

<sup>12</sup> Omuutu agumiikiriza ohwola olu alibita mu huhemewa gesiimire, olwohuba n'alihena ohugumikiriza, alisuna ehirabo ehy'obulamu obutanwano, obu Hatonda gasubisa abamwenda. <sup>13</sup> Omuutu n'agwiranga ebiḅeerineri, atalomanga ati Hatonda nj'amumuḅindihiiye ebiḅeerineri olw'ohwenda ohumuhema. Olwohuba Hatonda saananga huhema omuutu yesiyesi era ḅabula ananga ohumudulinga oba gamuhema gaahola ehibi. <sup>14</sup> Ohutusaho ti hiisi muutu hu buwe omwene n'ohwegomba huhwe nj'ohumuhema hwahena hwamusindigirisa, gaahola ebitoola. <sup>15</sup> Amayiru n'ohwegomba ebi muutu aba ni nabyo bitiina ni bisaala ni byala nga biḅwamo ehibi era ehibi ehyo ni hiḅangala, nga himuleetera ohufa.

<sup>16</sup> Olw'ehyo balebe bange abahoda, batabadulinganga. <sup>17</sup> Hiisi hirabo ehirani, era ehibulaho mbalo, hiḅwa mwigulu. Hiiha ni hiḅwa ewa Hatonda omwene hutonda ebi hubona ni byaduhira mwigulu, oyo atacuuhacuuha hy'ehisisigo. <sup>18</sup> Omwene gasalano hu lulwe, atusaale mu bulamu obunyaaha n'abita mu buhwenda ow'ehibono hihye ehituufu, ko hibe ti huḅira ehifo ehidaayi mu bitonde bibye.

### *Ohuḅulira n'ohuhola ebi Hibono hiroma*

<sup>19</sup> Olw'ehyo balebe bange abahoda, hiisi muutu abenga mwangu ohuḅulira, aye atabugutananga huloma, era atanguḅirisanga husunguḅala. <sup>20</sup> Olwohuba omuutu anaba n'asunguḅaaye, saananga huhola ebi Hatonda genda. <sup>21</sup> Olw'ehyo, muleheḅo esambo josijosi ej'ohwehenamo, n'omwoyo ogw'egomba ohuhola ebi ogubitiriye mu baatu hatyane. Muganye mufugiirire ehibono hya Hatonda ehi baababuulira olwohuba hiri n'amaani ag'ohunuḅola obulamu wenywe.

<sup>22</sup> Ehibono ehyo mutahomanga hu huhuḅuliirisa buḅuliirise mwagama aḅo olwohuba aḅo muba mwedulinga wedulinge. Aye muholenga ebi hibono hibaloma ohuhola. <sup>23</sup> Olwohuba omuutu anahoma hu huḅulira buḅulire, aba ali hy'omuutu agebona mu ndabirwamu. <sup>24</sup> Omuutu oyo aheja mu ndabirwamu gebona olu afaana aye aḅo ni naaḅo n'anwano nga gebirira ng'olu afaana. <sup>25</sup> Aye omuutu owetegeeresa amagambi ga Hatonda agatufuula ohuba ab'edembe, ndaahoma hu huḅulira buḅulire gebirira ebi anuḅiiye, aye gegumya ohuhola ebi gamuloma, Hatonda anamuḅenga ekabi mubi ahola.

<sup>26</sup> Hiisi muutu oweranga ohuba omunadiini, cooka n'atananga huḅuga lulimi lulwe, oyo aba gedulinga hwedulinga, obunadiini buwe buba ḅabula ehi bumugasa. <sup>27</sup> Obunadiini obutuufu era obumuḅamo hamogo mu moni ja Hatonda Seefe, nj'ohuba n'omwoyo ogw'ohubbiita abafuubbi n'ohuyeeda abanamwandu mu bugadi waawe, n'ohwehumanga ndigeyonoona n'ebibi ebi abaatu abandi bahola.

## 2

### *Ohutaba baluboole*

<sup>1</sup> Aboluganda, enywe ng'abafugiirira owenuḅono Musengwa weefe Yesu Kurisito, mutabanga n'oluboole. <sup>2</sup> Niipa ng'ehyohuboneraho, singa mubaaye mu luhumbaano lwenywe ḅaabaḅo omuutu owuuja gengira ana muhumbaniiye ni gambaaye engoye ej'ebbeeyi, n'epeta eya zaabbu, nga n'omugadi awambaaye atyo atyo yeesi gaaja gengira, <sup>3</sup> munasangaalira owambaaye engoye ej'ebbeeyi mwamuḅa ana ohwihala

anjalani, mwamuloma muuti, “Muhulu, ewe yihala n̄ano.” Aye mwaloma omugadi muuti, “Ewe hola ni wemereraho āno,” oba muuti, “Yiihala n̄aasi āno.” <sup>4</sup> Munahola muutyo muba simuleetire oluboole n̄agati wenywe era ni muloma muuti abaatu abandi bamugaso ohuhiraho abahyawe?

<sup>5</sup> Aboluganda ale ni mwetege mbalomere. Abaatu aba mutala olwohuba bagadi, Hatonda niye mbabagatobola ohuba ban̄inda mu humufugiirira era gaabāna omugabo mu wahabaha buwe ogu gasuubisa abamwenda. <sup>6</sup> Aye enywe abanyooma abagadi, leha nindi mbabuuse. Aban̄inda sinje ababayikiriza hu byenywe? Abeene abo sinje abajuuna ohubadyedyesa ni babahubba mu mbuga? <sup>7</sup> Era abeene abo sinje abaduula oyo oyu mwafugiirira nga Musengwa yenywe olu mwafugiirira?

<sup>8</sup> Ale hanye mwoheresa egambi eri Kurisito gaatūna ng’olu liroma mu byan̄andiihiwa eri galoma ati, “Yendanga omuutu wahyo ng’olu weyenda wamwene,” muba muhola bulani. <sup>9</sup> Aye munaba baluboole, muba muhola hibi, era muba mufuuhire babbwagi b’amagambi era ni guhenire ohubahira. <sup>10</sup> Olwohuba hiisi muutu an̄amba amagambi gosigosi cooka goola an̄aatu gabbwagaho erala, aba n’omusango ogun̄erana n’ogwa ohubbwaga amagambi gosigosi. <sup>11</sup> Hiri hiityo olwohuba owaloma ati, “Soholanga buhwedi,” omwene oyo n̄’owahena gaaloma ati, “Siwitanga muutu wahyo.” Kale on̄angire ohuba ti sohola buhwedi aye wiita abaatu bahyo, āno oba oli mubbwagi w’amagambi. <sup>12</sup> Olw’ehyo mulomenga era muholenga ebi muhola ni mumanyire muuti Hatonda alibasalira omusango ni geema hu magambi gage agatufuula ab’edembe. <sup>13</sup> Olwohuba hiisi muutu abula husaasira eri owahye ni Hatonda yeesi alimusalira omusango n’abula husaasira, aye aliba n’ohusaasira eyiri oyo asaasira abahye.

### *Ohufugiirira ko n’ebikolwa ebiraga ohufugiirira ohwo*

<sup>14</sup> Aboluganda, singa omuutu aloma ati afugiirira Kurisito, aye n’atahola bikolwa ebiraga ohufugiirira huhwe, ehyo hiri n’ehi hīn̄anga ohumuyeeda? Dala ohufugiirira hy’ohwo hūn̄anga ohumunon̄ola? <sup>15</sup> Ha hulome singa n̄abāno oboluganda omusinde oba omuhasi an̄uma ehi gedanya hu mubiri n’ehi anabisye enamunwa, <sup>16</sup> mulala hu nywe gamuloma ati, “Owoluganda, tiina werabirire; onahasune ehohulya n’ehyohuwiiha amagumba” cooka ndabaho n’ehi amun̄aaye, ehyo hiba n’ehi hiyeeda omuutu oyo ali obubi? <sup>17</sup> Kale n’ohufugiirira hwosi huutyo. Singa huba hwōnene ni hūnumaho bikolwa ebihun̄ereheraho, huba hūnuma mahulu.

<sup>18</sup> Aye hamunga ola an̄anga ohuloma ati, “Ewe yebeere āno n’ohufugiirira huhwo, ese naabe n’ebikolwa.” Ese keesi ndoma ti ale ndage omuutu an̄anga ohufugiirira Kurisito aye n’an̄uma bikolwa. <sup>19</sup> Hituufu hyene ti ofugiirira oti Hatonda ali mulala. Ehyo hirāni. Aye hebulira oti n’emisambwa joosi jiityo pojifugiirira era ehyo hijireetera ohukaakana olw’obuti.

<sup>20</sup> Musirusiru ewe, wahendire kūne ehiraga ti ohufugiirira ohuhayaga ohun̄umaho bikolwa ebiraga, hūnuma mahulu?\* <sup>21</sup> Hiina ehi Hatonda gemaho ko asiime sehulu yeefe Yibbulayimu? Sigeema hu hikolwa hihye ehy’ohun̄wa hu mwana wuwe Yisaka abe en̄ongo eri Hatonda?\* <sup>22</sup> Oweene otye? Ohufugiirira huhwe n’ebikolwa bibye byatiinira n̄alala, era ebikolwa bibye n̄’ebyejulirisa ohufugiirira huhwe. <sup>23</sup> Ng’ehyan̄andiihiwa hyolerera ehiroma hiiti, “Hatonda gabala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu olw’ohufugiirira ebi gamuloma era olw’ohufugiirira huhwe, gafuuha meeriwe.”\* <sup>24</sup> Peega ti muweene muuti ebikolwa ebi muutu ahola n̄’ebimuleetera ohumubala ohuba omugwalaafu sosi hufugiirira hyon̄ene. <sup>25</sup> Mu ngeri n̄’enyene pohyali ni Rahabbu omuhasi owaali omuhwedi. Hatonda gamubala

\* 2:20 2:20 Oba huba hufu. \* 2:21 2:21 Tand 22:9-10 \* 2:23 2:23 Tand 15:6

ohuba omugwalaafu olw'ehikolwa hihye ehy'ohusangaalira n'ohuhweha mu nyumba yiye abaatu abaali ni batiinire ohuheetera Abayisirayiri. Abaatu bano gahena gabayeeda ohweyiba n'ohuduluma ni babitira mu ngira eyindi.

<sup>26</sup> Mu butuufu ng'olu muhimanyire muuti omubiri gunanjumamo mwoyo guba mufu, n'ohufugiirira hwosi huutyoy. Ni hutabaho ebikolwa, huba hufu.

### 3

#### *Ohwehuuma mu malomere*

<sup>1</sup> Aboluganda, mutagesyaho mwesimwesi ohufuuha abasomesa b'ehibono hya Hatonda, olwohuba ng'olu mumanyire, efe abasomesa abahyefe, Hatonda n'aliba n'atulamula, saalituleheramo kadi nanjatotono. <sup>2</sup> Abaatu hwesihwesi anabula hwabulira, hubbenga mu hino oba hira. Cooka nanabano omuutu atabbenga mu malomere, oyo aba anangaaye mu hufugiirira huhwe, era n'ananga ohufuga omubiri gugwe gwasigwosi. <sup>3</sup> Singa omuutu abaaye gendire esolo eyi balanga baati embalaasi emugondere n'ecuuhira hiisi eyi aba ni gendire, ayita ehyoma mu munwa ohumuyeeda ohuhola ehyo.

<sup>4</sup> Leha nindi huneege hu meeri ng'ehyohuboneraho ehindi. Wayire emeeri guutu gubbala era embeno ey'amaani nj'enanga ohugugeesya, omuutu ayigimba atambisa ahaatu hatotono heene enyuma waayo ohuyicuusa ohutiina hiisi eyi aba ni genda yitiine. <sup>5</sup> Mu ngeri nj'enyene, n'olulimi lw'omuutu lwosi luutyoy. Wayire olulimi hamesu hadyagala hu mubiri gw'omuutu, omuutu alutambisa ohwepaaha mu biitu ebyene ebingi. Neega hu deno hasiigu eryahula lyasidiha ng'olu ahaliro ahatotono halinambya lyanya lyaguhuliha.

<sup>6</sup> Kale n'olulimi lwosi luli hy'omuliro. Lwijuuye obubi obwehyalo hyosihyosi era nj'ehimesu obumesu ehy'omubiri gw'omuutu, aye lusaala ehibi ehimaamira obulamu bw'omuutu wosiwosi. Ebibono ebi lulimi luloma bisaala obuyoga mu baatu obuli hy'omuliro ogwehereba ni gutasima ogusihirisa hiisi hiitu ana gubita. <sup>7</sup> Olwohuba ohwemera erala hu hutonda hw'ehyalo, omuutu ali n'obunangi ohunuga ebiha byosibyosi eby'esolo n'enyuni, n'ebyenalula, n'ebiramu ebyomu maaji. <sup>8</sup> Aye nanuma muutu hu buwe ananga ohunuga olulimi. Olulimi nj'ehiitu ehigosi, ehitafulgiha ehinanga ohuleeta amafa mu abaatu hy'obusagwa bw'etemu. <sup>9</sup> Olulimi olwene olu muutu atambisa ohujumirya Musengwa era Seefe, nindi olwene olwo nj'olu atambisa mu hunwaba abaatu aba Hatonda gawumba mu hifaananyi hihye. <sup>10</sup> Mu munwa nj'omwene, pomunwa ebibono ebijumirya n'ebinwaba. Aboluganda, ehyo sihisaana huba hiityoy. <sup>11</sup> Esulo y'amaaji endala sesobola hunwamo amaaji amalaji n'amaaji agalimo ehinomeresi ehya cumbi. <sup>12</sup> Aboluganda, dala omusaala omutiini gunanga ohwamaho ebibala eby'omusaala omuzayiti, oba omuzabbibbu gwamaho ebibala eby'omusaala omutiini? Mu ngeri nj'enyene, esulo ereeta amaaji ag'ehinomeresi hya cumbi seenanga hunwamo maaji agabulamo hinomeresi ehyoy.

#### *Amagesi aganjwa eyiri Hatonda*

<sup>13</sup> Nalino mu nywe omuutu ali n'amagesi ag'ohwabula ehirani n'ehibi? Omuutu oyo alage amagesi ago mu sambo endani eyi gebisyamo, nomu bikolwa ebi ahola mu hwenomeha ohunwa mu magesi ago, aga ali ni nago. <sup>14</sup> Aye munaba n'emoyo ey'ekirihindi n'ohutenda yabahyenywe ohusaala esodi, mutepaaha muuti muli bagesi olwohuba munahihola, muba mwedulinga. <sup>15</sup> Amagesi ag'engeri eyo siganjwa yiri Hatonda, wabula gaba g'abaatu abanjeega hu by'ehyalo. Omwoyo wa Hatonda sinje agaba amagesi hy'ago wabula ganjwa yiri Sitaani. <sup>16</sup> Olwohuba hiisi anaba omwoyo ogw'ekirihindi n'ohutenda yawahyo husaala esodi, nanano nionionio n'ebibi ebya hiisi ngeri. <sup>17</sup> Aye abaatu ababa n'amagesi aganjwa eyiri Hatonda,

ehidaayi nadaayi baba n'emyoyo migwalaafu. Ehindi baba baatu abenda emiyaaya ohubano, abehaliiriha era abali n'ohwenda eri abahyawe. Olw'ohwenda ohu baba ni nahwo eri abahyawe, babaholera eby'ehisa ni batehubbira era ni bali b'amazima mu bibahola. <sup>18</sup> Bahola ehyo olwohuba baholerera emiyaaya jibenjo era n'ebibono ebi balomera abaatu binwamo ebikolwa ebi Hatonda genda.

## 4

### *Ohuhola omuhumba n'ehyalo*

<sup>1</sup> Hiina ehireeta obuyoga n'ohunjirijana njagati wenywe? Ehyo sihinjwa hu mwoyo ogw'omuhopo ogu muli ni nagwo? <sup>2</sup> Mululuhaniira bugali ebiitu ebi munjuma aye ndimubyolaho. Ehinjwamo nga mwita abahyenywe. Oguhopo gubanjira n'ohubi mutanjanga husuna, ehinjwamo buyoga n'ohunjirijana. Era simusuna ebi mwenda olwohuba simusaba Hatonda hubibanja. <sup>3</sup> Ate n'olu musaba Hatonda abanje ehi mwenda, saahibanja olwohuba musaba ni mugenderera hweruuha ni mubihenera mu hwesangaasa mwabeene.

<sup>4</sup> Enywe abali hy'abafumbo abahwedi, simumanyire muuti onahola omuhago n'ehyalo obawesaalira bulabe eyiri Hatonda? Hiisi muutu asalano ohuhola omuhumba n'ehyalo, afuuha mulabe wa Hatonda. <sup>5</sup> Oba muneega muuti ehyanandiihiwa ehiroma hiiti, "Hatonda abubira Omwoyo oyu gatunja ohuba mu bulamu weefe" hibula mahulu? <sup>6</sup> Aye Hatonda geyongera hutunambira hisasabirisi. Nj'ehigira ehyanandiihiwa ehindi ni hiroma hiiti, "Hatonda sigenda abehudumbasa, aye anambira abo abenomeha ehisasabirisi."\* <sup>7</sup> Olw'ehyo mwenjeeyo eyiri Hatonda. Munjirijanienga Sitaani, yeesi gaaja hubatya abadulumenga. <sup>8</sup> Mute owesige mu Hatonda, yeesi aja hubeenja abenga ni nenywe. Mulongoose obulamu wenywe, enywe abali n'ebibi, enywe abali n'ekubbiro n'engaluliro. <sup>9</sup> Muwombonjale, muhubbe enduulu, mulire n'amasiga. Mugawiiheho, enjeho jenywe jifuuhe amaliro, n'esangaalo lyenywe lifuuhe mombo olw'ebibi ebyo ebi muhola. <sup>10</sup> Mwenjomehenga mu moni ja Musengwa, era Ye omwene aja hubadunda abate anajani.

### *Mutasaliranga bahyenywe musango*

<sup>11</sup> Aboluganda, mutageyananga. Hiisi muutu ageya owahye n'aloma ati ehi ahola hibi, aba atala amagambi ga Hatonda n'aloma ati mabi. Onatala amagambi ga Hatonda waloma oti mabi oba soonjanga huhola ebi galagira wabula oba wepatiihaho ogw'obulamuzi. <sup>12</sup> Omwene hutano magambi era nga nj'omusali w'emisango ali mulala, nje Hatonda. Oyo nj'anjanga ohunonjola era nj'anjanga n'ohusihiirisa. Ne ewe weranga ndiwe ani ko osalire owahyo omusango?

### *Ohulabula eyiri abaatu abepaaha*

<sup>13</sup> Ale njahani ni mwetege mbalomere enywe abebuuja muuti, "Olwa leero oba olwejo hunahatiine mu hibuga hirebe, huheneyo omwaha mulala ni huhola eby'amatano husune amagoba." <sup>14</sup> E! Enywe omutamanyire ng'olu bunahahye olwejo munjanga ohuloma muutyo? Mumanyire ehi obulamu wenywe buli? Simumanyire muuti enywe muli hy'ehisuusu ehibaho ahamanga hatotono nga hinjwano? <sup>15</sup> Mwahali muloma muuti, "Musengwa n'anahaganye wahya buhaana, hunahahole hino oba hira." <sup>16</sup> Aye njahani mundoma hy'eyenywe eyo muba mwepaaha, ni muhinjira muuti ebiitu biri mu bunjani wenywe. Ohwepaaha hwosihwosi ohwengeri hy'eyo huba hubi. <sup>17</sup> Olw'ehyo, hiisi muutu amanyire ehirani ehi gahali n'ahola aye ndaahihole, aba aholire hibi.

\* 4:6 4:6 Nge 3:34

## 5

*Ohulabula eyiri abanjinda*

<sup>1</sup> Ale njaahani abanjinda ni betege, mbalomere. Bahole batagihireno ohubbologa ni berira olw'ehiseera ehigosi ehinahabooleho. <sup>2</sup> Obunjinda waawe obu babungire bubabulira mahulu, buli hy'ehiitu ehibolire ehinjunya ehibulu. Ebyambalo byawe eby'ebbeeyi biri hy'ebi hayenje mulusi aliye. <sup>3</sup> Hu ludaalo olu Hatonda anahasalireho omusango, eby'obunjinda ebyo binahabule mahulu hy'ehyoma ehitalagire ng'olu hitaba n'omugaso eri omweneehyo. Eby'obunjinda ebyo ebi bahuhuta ni nabyo mbebinahabe obujulizi obulaga ng'olu baluluhanira obunjinda era ng'olu bali bagumu era abatenda huyeeda abahyawe abali mu bugadi. Bahumbanisye era behuhuta n'ebyunjinda, ne bamanye baati ekomerero y'ehyalo yiri huupi hwola babasalire omusango. <sup>4</sup> Ale nindi ni betege mbalomere! Abatambi abahola mu ndimiro jaawe beririgana olw'ohubakupania omuhemba gwawe era ohweririgana hwabwe hwolire mu matwi ga Musengwa Omwene Bunangi. <sup>5</sup> Banyooye obulamu w'ehyalo, era besangaasa ng'olu babona baati pohyola ohuba. Basangahiise emyoyo jaawe aye bebiriiye baati Hatonda anaatere ohusihirisa abahosi b'ebibi. <sup>6</sup> Baleeteeye abaatu ababulaho musango ohubasalira omusango ohubahira era babetisa obwerere oweene olwohuba sibanja hwesoolaho.

*Ohugumikiriza n'ohusaba*

<sup>7</sup> Ne enywe aboluganda, mube bagumikiriza ohwola olu Musengwa anahagobole ohunwa mwigulu. Mubonere hu mulimi ng'olu ahuumirira ohwola olu fula endaayi ko n'erondaho yigwa eroba lyamesa, lyahusa era lyamya ebirime ebi aba n'ahomire mu ndimiro yiye. <sup>8</sup> Mwesi muutyoo mube bagumikiriza era abagumu, olwohuba Musengwa ali huupi hugobola. <sup>9</sup> Aboluganda, mutenjulumunyanja hu bahyenywe, olwohuba banahabasalire omusango ohubahira. Ale mubone Yesu omusali w'emisango omuhulu anaatere ohwola.

<sup>10</sup> Aboluganda, mubonere hu banaabbi abalomanga mu siina lya Musengwa, ababonaabona aye bagumikiriza. <sup>11</sup> Ng'olu mumanyire, beesimire abo abagumikiriza ohwola hu komerero y'obulamu waawe. Mwanjulira ebyafuuye hu Yobbu omuhalehale ng'olu gagumikiriza, era mumanyire ehi Musengwa gamuholera oluvanyuma. Mu butuufu Musengwa ali n'ehisasabirisi. <sup>12</sup> Aye balebe bange, ehilulu mu byosi, mutamalanga galayira muuti "Mu mazima aga Hatonda ali mwigulu," oba ehyalo oba mu siina ly'ehiitu hyosihyosi aye mulomenga amazima. Ni mulomanga muuti, "Pohiri," dala hibenga ni hiri c'ehyo era ehi munagaanenga muuti "Bbe" hyosi hibenga nga c'ehyo. Anabula ehyo banahabasalire omusango ohubahira.

<sup>13</sup> Hanye njaliyo mu nywe ali n'ebigosi, asunge Hatonda amuyeede. Hanye njaliyo asangaaye, gembe enyembo n'amujumirya. <sup>14</sup> Hanye njaliyo omulwaye mu nywe, alange abatangirisi b'ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito, bamusabire bamunaha n'amafuta, mu siina lya Musengwa. <sup>15</sup> Ohusaba ohu bamulombera n'ohufugiirira, hugema Musengwa gesuusa omulwaye oyo; era n'aba n'ali n'ebibi ebi gaahola, Hatonda abimusonija. <sup>16</sup> Olw'ehyo, hiisi muutu abbutulirenga owahye ebibi bibye era hiisi muutu asabirenga owahye ko munone mube n'obulamu. Singa omuutu omulunamu asaba, esaala yiye yiba n'amaani agaleetera ebiitu ebi asungire ohubano. <sup>17</sup> Ale mubonere hu naabbi Eriya owaali omuutu hyefe. Ni gasaba n'omwoyo mulala, efula siyatonya ohuhena emyaha edatu n'emyesi mukaaga. <sup>18</sup> Nindi ni gasaba efula yigwe, Hatonda gatonyesa efula ng'eroba limesa ebyohulya.

<sup>19</sup> Aboluganda, singa mulala hu nywe anaba, ganwa hu ngira ya Hatonda etuufu, ne nabanjo mulala hunywe amugobosa, <sup>20</sup> muhimanye muuti omuutu yesiyesi aba n'ayeedire omuhosi w'ebibi oyo, ohunwa mu hubbenga huhwe, aba anjonisye

omwoyo gw'omuutu oyo ohufa era aleetera Hatonda ohusoniŋa ebibi ehipyeda ebi omuutu oyo aba ni gahola.

## Ebbaluṅa endaayi eya Peetero Enyanjula

Owanḡandiiha ebbaluṅa ya *Peetero* endaayi gaali nje Peetero omuhwenda wa Yesu. Peetero gatandiha ebbaluṅa yino n'aloma ehi gaali n'eyi gaali n'aṅandiihira. Ebbaluṅa yino, gayiṅandiihira abafugiirira Kurisito bosibosi aba galanga ati "balugendwa" mu hyalo muno (1:1, 1:17; 2:11). Engeri ebbaluṅa yino, yifaananaho n'ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Abefeeso, bangi banjeega baati Peetero gayiṅandiiha mu mwaha ogw'enkaaga n'etaanu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Peetero gaṅandiiha ebbaluṅa yino n'ali e Rooma, eyi galanga mu ndoma ey'ohubbumbirya ati Bbebbulooni (5:13).

Peetero gaṅandiiha ebbaluṅa yino ohubagobosamo amaani n'abaloma ati "...mu hubonaabona Hatonda abanjeramo ekabi, olw'ehyo mutanḡwamo maani." (5:12). Naliṅo ohufaanana ṅagati wa 1 Peetero 2:11-3:7 n'Abefeeso 5:18-6:9 n'Abakolosaayi 3:18-4:6. Enyiriri ejo josijosi, jisomesa hu mago n'ohugondera abanḡugi. Era Peetero ahubbirisa abafugiirira Kurisito ohugumira ohubonaabona olwohuba ekomerero yiri huupi (4:1).

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Peetero geyanjula (1:1-2).
2. Ohweyaasa Hatonda olw'obunoṅosi (1:3-2:10).
3. Engeri ey'ohumenyamo (2:11-4:11).
4. Ohugumira ohubonaabona (4:12-5:11).
5. Engohoba (5:12-14).

### *Obuheese*

<sup>1</sup> Ese Peetero omuhwenda wa Yesu Kurisito mbanḡandiihira enywe abaatu ba Hatonda, aba gatobola, abalugendwa mu hyalo hino era abasasaana mu byalo by'e Pooto, e Galatiya, e Kapadokiya, Asiya n'e Bbisiniya. <sup>2</sup> Ohuṅwa ahale n'ahale Hatonda Seefe mu humanya huhwe gabatobola ohuba babe, n'abita mu Mwoyo Omutukuvu olu mwagondera Yesu Kurisito gabagwalaasa olw'amafugi gage. Hatonda geyongere ohubaṅa ehisasabirisi n'emiyaaya.

### *Esuubi ly'obulamu obutanḡwaṅo*

<sup>3</sup> Abaatu beyaase Hatonda era Semwana ya Musengwa weefe Yesu Kurisito. Olw'ehyere hihye ehingi, gaatunoṅola n'abita mu hulumu hwa Yesu Kurisito. Hino hituleetera ohusuubira obulamu obutanḡwaṅo. <sup>4</sup> Era mulisuna omugabo ogwo ogutacuuhacuuha era ogutanḡwaṅo emirembe n'emirembe ogu Hatonda gaababihira mwigulu. <sup>5</sup> Olw'ohufugiirira hwenywe, Hatonda abahuuma n'obunḡangi wuwe ohwola olu alinunula ebiitu byosibyosi hu ludaalo olw'ekomerero. <sup>6</sup> Olw'ehyo musaṅalyenga bugali weene wayire muli hugada olw'ebigosi ebingi ebi muli ni nabyo eby'ehiseera obuseera. <sup>7</sup> Ebigosi ebyo biboolaho ohulaga ti ohufugiirira hwenywe hw'amazima. Ng'olu basanuusa ezaabbu olw'ohwenda ohutusamo obucaafu, mwesi ohufugiirira hwenywe ohuhiraho ezaabbu omunḡendo huli n'ohugezesewa ko huṅangale. Ebyo ni biṅooye ko musune eṅono era babapaahe hu ludaalo olw'ekomerero olu Yesu aligoboleraho. <sup>8</sup> Wayire simumubonangaho, mumwenda era wayire simumubonaho esaawa yino muli n'esangaalo bitiriifu bugali eritalomeha olwohuba mumufugiirira. <sup>9</sup> Ehyo hibaleetera ohunoṅoha era nj'ehigendererwa hy'ohufugiirira hwenywe.



<sup>10</sup> Abanaabbi babalomera ebiŋamba hu hisasabirisi hya Hatonda ehi gaali n'aja hubaŋambira ohubanona era bendulirisa bugali n'obwegenderesa. <sup>11</sup> Ni bagesyaho ohutegeera embeera n'ebiseera ebi Omwoyo wa Kurisito gaali n'abalengesa olu galoma hu hubonaabona hwa Kurisito n'enono eribalimuŋa. <sup>12</sup> Hatonda galeetera abanaabbi abo ohutegeera baati ebi baali ni balomaho sibiyali ni bija hubaŋo mu mulembe gwawe aye mu gwenywe. Naahani abo abababuulira Amanuŋliro Amalaŋi, babuulira mu maani g'Omwoyo Omutukuvu. N'abamalayika boosi begomba ohumanya ebiŋamba hu bunonaŋosi bunu.

### *Hatonda genda hube bagwalaafu*

<sup>13</sup> Olw'ehyo mwetegehe, mumanye ehiraŋi ehyohuhola era muŋuge emitwe jenywe, n'esuubi lyenywe lyosiryosi libe hu hisasabirisi ehi Yesu Kurisito alibaŋambira n'agobooye. <sup>14</sup> Ng'abaana abagondi, mutagenderanga mu hwegomba ohubi ohu mwalinga ni nahwo ni muhiiri humanya hituufu. <sup>15</sup> Aye ng'olu Hatonda ow'abalanga aŋuma hibi, mwesi mubenga bagwalaafu mu hiisi hiitu ehi muhola. <sup>16</sup> Olwohuba hyaŋandiihiwa hiiti, "Mube bagwalaafu ng'olu ese ndi mwawufu."\*

<sup>17</sup> Ng'olu muli ni Hatonda oyu mulanga muuti Bbaabba, oyo asalira hiisi muutu omusango n'atehubbira, naahani mumanye hu hyalo huno hy'abalugendwa ni mumutya era ni mumanyire muuti sinje wenywe. <sup>18</sup> Olwohuba mumanyire bulani weene muuti endiŋi eyi basasula siyabiitu ebiŋwaŋo hy'efeeza oba ezaabbu aye gabanunula mu bulombolombo wabasehulu benywe. <sup>19</sup> Gabanunula olw'amafugi ga Kurisito ali mu hifo hy'etaama eyibulaho mbalo oba buleme wosiwosi. Era amafugi ago gabbeeyi. <sup>20</sup> Hatonda ko atonde ehyalo gaatobola Kurisito ohuba enongo hu lwenywe aye ohumuhwehula hibaayeŋo mu ndaalo jino ej'ekomero. <sup>21</sup> Ohubita mu Kurisito, mwafugiirira Hatonda owamulamusa ng'ahena amuŋa obubbala era ohufugiirira n'esuubi lyenywe biri mu Hatonda oyo.

<sup>22</sup> Ng'olu mwanuŋlira ehibono hya Hatonda ehy'amazima mwagonda mwafugiirira, Hatonda gabagwalaasa era mwasuna ohwenda ohw'amazima. Olw'ehyo mwendanenga n'omwoyo mulala. <sup>23</sup> Olwohuba ni mwanonaŋoha mwafuuha baana ba Hatonda atafa era mwasuna obulamu obutaŋwaŋo ohubita mu hibono hihye. <sup>24</sup> Hyaŋandiihiwa hiiti,

"Abaatu bali hy'anyaasi,  
era n'obuŋoono waawe  
buli hy'ehimuli ehiŋotoha ehiseera buseera.  
Enyaasi liŋotoha,  
era n'ehimuli hyosi hiŋotoha nga higwa ŋaasi.\*

<sup>25</sup> Aye ehibono hya Musengwa  
hiriŋaŋo emirembe n'emirembe."  
Era ehyo n'ehibono ehi bababuulira mwafugiirira.

## 2

### *Yesu nj'ebaale ery'ebbeeyi*

<sup>1</sup> Olw'ehyo mwefihuleho ebibi byosibyosi, ohuhotogerera abaatu, obudulingi, obunafuusi, ekirihindi n'ohuloma ebibi hu bahyenywe. <sup>2</sup> Ng'olu baana abanere benda amabeere amatomwa ko bahule bulani, mwesi muŋembenga hu hibono hya Hatonda mwahaŋangala mu bunonaŋosi wenywe. <sup>3</sup> Hyaŋandiihiwa hiiti, "Mwalega hu Musengwa weefe era mumanyire ng'olu ali mulani."\*

\* 1:16 1:16 Leev 11:44-45; 19:2 \* 1:24 1:24 Yis 40:6-8 \* 2:3 2:3 Zab 34:8

<sup>4</sup> Mutiine eyiri Yesu Musengwa, ebaale ery'ebbeeyi eri baatu baagaana baati siryamugaso aye Hatonda galitobola lyaba ly'ebbeeyi eyi ali. <sup>5</sup> Mwesi muli mabaale ag'ebbeeyi aga Hatonda ali hutambisa ohutongola enyumba\* yiye. Mwesi muli basengi ba Hatonda abamuja enjongo eyi musangaasa ohubita mu Yesu Kurisito.

<sup>6</sup> Hyanandiihiwa hiiti,

“Bona taaye ebaale mu Sayuuni,  
erinatobola era ery'ebbeeyi,

era hiisi amwesiga saanahaswale.”\*

<sup>7</sup> Ebaale lino lyamugaso bugali eyiri enywe abamufugiirira aye eyiri abo abatafugiirira,

“ebaale eri abatongoli batala baati sirani,  
nj'eryafuuha ery'omugaso mu gosigosi.”\*

<sup>8</sup> Era nindi hyanandiihiwa hiiti,

“Lino nj'ebaale egumu erireetera abaatu ohwegumula,  
ebaale ehosa eribaleetera ohwetega baagwa.”

Begumula olwohuba sibafugiirira ehibono, nga Hatonda ehigategeha hyolerera.\*

### *Abaatu abagwalaafu*

<sup>9</sup> Aye enywe babatobola, muli basengi ba Hatonda, egwanga eryawufu, abaatu babe abagatobola ohulomera abaatu obuhwenda bw'oyo owabalanga ohunwa mu hiirema† ohwingira mu njase yiye ey'amaani.\* <sup>10</sup> Simwali baatu ba Hatonda aye njahani muli baatu babe era egongo eyo mwali munjuma hisa hihye aye njahani mwahisuna.\*

### *Abeedu ba Hatonda*

<sup>11</sup> Bameeri bange, ng'olu mumanyire muuti muli balugendwa era abawuli mu hyalo muno, mbasunga mwenjalame ohuhola ebikolwa eby'omubiri ebibanjirijania.

<sup>12</sup> Esambo jenywe jibenga ndani njagati mu batafugiirira Hatonda abamumenyiremo. Wayire banababenerenga, ne ni banabonenga ebikolwa byenywe ebirani, baja hunja Hatonda enono‡ hu ludaalo olw'ekomero.

<sup>13</sup> Ng'olu muli baloobera ba Yesu Musengwa, mugonderenga abanjugi benywe: munjulirenga habaha wenywe, <sup>14</sup> oba abanjugi abandi abagatajo ohugudya abo abahola ebibi era n'ohusiima abo abahola ebirani. <sup>15</sup> Hatonda genda ebikolwa byenywe ebirani bisimye ebibono by'abanjubebe abo ababanjaha esiro. <sup>16</sup> Wayire muli badembe aye muli beedu ba Hatonda era simutambisanga dembe linywe ohuhola ebibi. <sup>17</sup> Munjenga hiisi muutu enono, mwendanenga hy'abalebe, mutyenga Hatonda era munjenga habaha enono.

### *Kurisito nj'ehyohuboneraho hyefe*

<sup>18</sup> Abeedu, munjulirenga abasengwa benywe, si abo abababisisya obulani bonene aye ni naabo abababisisya obubi. <sup>19</sup> Hiri hiityo olwohuba Hatonda alibana ekabi olw'ohwehaliraha ebiguudyo ebi baatu babahola ananjuma songa. <sup>20</sup> Omuutu asunamo hi singa bamuhubba olw'ebibi ebi ahola? Aye singa bamugudya olw'ebirani ebi ahola, ehyo hisangaasa Hatonda. <sup>21</sup> Hatonda gabalanga ohuhola ebirani wayire hibanjweryemo ohugada. Ni Kurisito yeesi gagada hu lwenywe. Muholenga ebi gaholanga olwohuba Ye nj'ehyohuboneraho hyenywe. <sup>22</sup> Enjuma hibi ehi Kurisito gaahola wayire ohuloma ehy'obundulingi.\* <sup>23</sup> Era ni bamufodogola, niye

\* 2:5 2:5 Ebyanjandiihiwa ebindi biroma biiti “Yekaalu ey'omwoyo.” \* 2:6 2:6 Yis 28:16 \* 2:7 2:7 Zab 118:22

\* 2:8 2:8 Yis 8:14-15 † 2:9 2:9 Oba ebibi. \* 2:9 2:9 Hunj 19:5-6; Yis 43:20-21; Mag 4:20; 7:6; 14:2 \* 2:10

2:10 Kos 2:23 ‡ 2:12 2:12 Oba hu ludaalo olu Hatonda anahatuhyalire. \* 2:22 2:22 Yis 53:9

sigabagobolamo era ni bamugudya sigesasusa muutu yesiyesi aye niye obulamu wuwe gabuñambya Hatonda asala emisango n'atehubbira.\* <sup>24</sup> Kurisito omwene geetwiha ebibi byefe gabiñira hu musalabba, ko hube hy'abaatu abafuuye eyiri ehibi aye abagwalaafu mu moni jije. Ebihubbe ebi bamwosaho mbebibanonia. <sup>25</sup> Mwali muñabire hy'etaama aye babagobosa eyiri Omwayi era Omuhuumi w'obulamu wenywe.\*

### 3

#### *Abahasi n'abasinde abafumbo*

<sup>1</sup> Abahasi muñulirenga abawamwenywe, ko abandi hu bo abatafugiirira Hatonda basobole ohufugiirira olw'esambo jenywe. <sup>2</sup> Hino hinahabeño olw'ohubona eñono eri mubaña n'esambo jenywe endani. <sup>3</sup> Era obuñoono wenywe butabanga wa hu mugulu, hy'emisono jefiri oba ohwambala emihomyo ej'ezaabbu oba engoye ej'ebbeeyi. <sup>4</sup> Aye hubenga wamugati mula n'emyooyo emibombeefu era abaatu abatanyiganyiga, ehyo nj'ehihira obulañi mu moni ja Hatonda. <sup>5</sup> Era n'abahasi abahale abaali abagwalaafu po beebisyanga baatyo ni bagondera abawamwawe. <sup>6</sup> Saala muha Yibbulayimu owaali mulala hu bahasi abo gebisyanga atyo, n'agonderanga wamwe era n'amulanga musengwawe. Munahola ebirañi hya niye era ni muñuma hutya, muba bahaana babe.

<sup>7</sup> Mu ngeri nj'enyene, abasinde mufaanie muuti abahasi benywe bibya binafu ohubahiraho. Mubañenga eñono ni mumayire muuti boosi balisuna ehirabo ehy'obulamu obutañwano olw'ehisa hya Hatonda. Munaholanga muutyo, olwo siñanabengano ehitigatigania ohusaba hwenywe.

#### *Ohugada olw'ohuhola ebirañi*

<sup>8</sup> Ehisembayo, mwisenga hirala, mwendanenga hy'abalebe era hiisi muutu añambirenga owahye ehisa, ni geñomehire.

<sup>9</sup> Omuutu nahuholanga ehibi, omany a otegalulanga olw'ehibi ehi ahuholire aye omusabirenga ekabi olwohuba ehyo nj'ehi Hatonda abendaho ko mwahasuna ekabi.

<sup>10</sup> Hyañandiihiwa hiiti;

"Owenda ohuba n'obulamu obulañi  
n'ohuwangaala,

ali n'ohuhuma olulimi lulwe  
ohutalimirira bahye n'ohuloma eby'obudulingi.

<sup>11</sup> Era alehere año ohuhola ebibi

ahole ebirañi,

abe omuutu aleeta emiyaaya  
era geyongere mu jo.

<sup>12</sup> Olwohuba Musengwa afaayo hu abo abahola ebirañamu,  
era añulira ohusaba hwawe.

Aye sigenda abo abahola ebibi."

<sup>13</sup> Nj'ani oyo aja hubalomaho olw'ohufuba ohuhola ebirañi? Nañuma. <sup>14</sup> Aye wayire babagudya, muli n'ekabi olwohuba muhola ebirañi. Olw'ehyo simutyanga ebi batya era mutenendehereranga.\* <sup>15</sup> Aye Kurisito añire ehifo ehidaayi mu bulamu wenywe nga Musengwa. Mubenga butebute hiisi hiseera ohugobolamo omuutu yesiyesi ababuusa ebiñamba hu ehyo ehi musuubira ohusuna. Aye hino muhihole n'ohwenenekeresa n'ohubaña eñono <sup>16</sup> ni numa hibi ehi muhweha mu myoyo jenywe ko abo ababañaha esiro baswaale ni babona esambo jenywe endani ng'abaloobera

\* **2:23** 2:23 Yis 53:7 \* **2:25** 2:25 Yis 53:6 \* **3:14** 3:14 Mat 5:10; Yis 8:12-13

ba Kurisito. <sup>17</sup> Hiraŋi ohugada olw'ohuhola ebiraŋi ni huba husiima hwa Hatonda, ohuhira olw'ohuhola ebibi. <sup>18</sup> Hiri hiityo olwohuba Kurisito ataholangaho hibi hyosi-hyosi, era omwawufu gaafiiririra abatali bagwalaafu omulundi mulala gwoŋene, ohubaleeta eyiri Hatonda. Baamwita aye Hatonda gamulamusa hu lw'amaani g'Omwoyo\* wuwe. <sup>19</sup> Yesu Kurisito gatiina e magombe mu komera gabuulira,† <sup>20</sup> abo abagaana ohudemuhira Hatonda olu gabehaliiriha Nuwa n'abaaja eryato. Abaatu munaana boŋeene nj'abaŋona amataba. <sup>21</sup> Era amataba ago gaaliŋo ng'ahabonero ah'ohubatiziwa ohubanoŋola mwesi sosi hubogaho obudida hu mibiri jenywe aye ehisuubizo ehy'ohuba n'obulamu obulaŋi mu moni ja Hatonda. Ohubatiziwa ohwo huhola olw'ohulamuhwa hwa Yesu Kurisito. <sup>22</sup> Yesu gatiina mwigulu era gehaaye hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda era aŋuga abamalayika n'ebiitu byosibyosi.

## 4

### *Obulamu obunyaaha*

<sup>1</sup> Ng'olu Kurisito gabonaabona hu musalabba, mwesi mube n'epeega eyi gaali ni nayo ey'ohucaawa ehibi olwohuba singa omuutu yesiyesi bamugudya olwa Yesu, aba saahyenda huhola ebibi. <sup>2</sup> Olw'ehyo mutabanga mu hwegomba hw'omubiri aye muhole ebi Hatonda genda.

<sup>3</sup> Nga mwahena ebiseera ebyene ebingi ni muhola ebiitu ebi baatu abatamanyire Hatonda bahola! Mu bibi ebyo pomuli obuhwedi, obumeesi, ebinyumyo n'ohusenga emisambwa. Mwesi ebyo mbebi mubaayemo ebbanga eryo lyosiryosi. <sup>4</sup> Era ŋaahani abatatyia Hatonda, hibeŋunjiisa ni babona ni mutahola ebibi ebi bahola, era c'ehigira babalomaho ebibi. <sup>5</sup> Aye baliŋosya mu moni j'oyo owetegehire ohusalira abalamu n'abafu emisango. <sup>6</sup> Era nj'ehigira ni baalomera ni abo abaafa\* Amaŋuliro Amalaŋi bafugiirire wayire abaatu baŋangire ohuba ni baabasalira omusango ni baali ni bahiiri hu hyalo huno aye ŋaahani basobola ohumenya ni Hatonda.

<sup>7</sup> Bahyange, ekomerero yiri huupi hwola, olw'ehyo mube butebute era abegen-deresa ko muŋange ohusaba ng'olu hisaana. <sup>8</sup> Aye ehihulu mu byosibyosi, mwendanenga n'omwoyo mulala olwohuba ohwenda huja hubaleetera ohusoniŋanga abaatu ebibi ebi babahola.\* <sup>9</sup> Era musangaalirenga abafugiirira bahyenywe mu mago genywe ni muŋuma hwenjuluŋunya. <sup>10</sup> Hiisi muutu atambisenga ehirabo ehi ali ni nahyo ohuyeeda abandi mu hufugiirira hwawe era mube besigwa mu hutambisa ehirabo bya Hatonda mu ngeri yosiyosi. <sup>11</sup> Oyo ali n'ehirabo ehy'ohubuulira, alomere abaatu ehibono hya Hatonda n'amaani gosigosi. Ni nooyo ali n'ehirabo ehy'ohuyeeda, ayeedenga olw'amaani ga Hatonda, ko abaatu baŋe Hatonda oyo ali n'amaani n'obuŋangi eŋono ohubita mu Yesu Kurisito emirembe n'emirembe. Amiina.

### *Ohubonaabona olw'ohufugiirira Yesu*

<sup>12</sup> Bahyange abahoda, hitabeŋunjiisa oti hani hinyaaha eyi muli ohubita mu hubonaabona ohubitiirifu. <sup>13</sup> Aye musaŋalyenga olwohuba mugada hya Kurisito olu bamugudya ko mwesi muŋange ohusangaala ehibitiriye olu alihwehula eŋono lirye. <sup>14</sup> Muli n'ekabi banabahola ebisirisinye olwohuba baloobera ba Kurisito, ehyo hiraga hiiti Omwoyo ow'amaani owa Hatonda ali ŋalala ni nenywe. <sup>15</sup> Era hanye hubonaabona, mutabonaabonanga olwohuba abatemu oba abeebi oba olw'ehibi hyosihyosi oba abeyingisa mu songa ejitabaŋambaho. <sup>16</sup> Hitabaŋambyanga soni

\* **3:18** 3:18 Ebyaŋandihiwa ebindi biroma biiti gafa mu mubiri aye bamulamusa mu mwoyo. † **3:19** 3:19 Ebyaŋandihiwa ebindi biroma biiti galomera emisambwa. \* **4:6** 4:6 Abandi baŋeega baati abafu abo nj'aba Yesu gabuulira olu gatiina e magombe n'afuuye. \* **4:8** 4:8 Nge 10:12

ohubonaabona olwohuba mufugiirira Kurisito aye mujumiryenga hujumirya Hatonda.

<sup>17</sup> Nj'ehiseera ohusalira abaatu emisango ni batandihira mu nyumba ya Hatonda, ne banatandihira hu fe, hinahabe hiitye eyiri abo abatafugiirira Amanjuliro Amalanji aga Hatonda? <sup>18</sup> Era,

“Obanga higosi omugwalaafu ohuñunuha,

ne baliba batye abo abatatyia Hatonda n'abahola ebibi?”\*

<sup>19</sup> Olw'ehyo abo ababonaabona hu lw'ohugera hwa Hatonda waawe omwesigwa, baali n'ohwenjerayo erala ohumwesiga era beegumye ohuhola ebirani.

## 5

### *Abatangirisi n'abavubuka*

<sup>1</sup> Eyiri abatangirisi babafugiirira Yesu, ese ng'omutangirisi wahyenywe, oneboneyeho Kurisito n'emoni jange n'abonaabona era ng'omulala hu balisuna omugabo mu buñugi buwe hu ludaalo olw'ekomero,\* <sup>2</sup> mbahubbirisa mube baayi abalabirira bulani abaatu aba Hatonda gabanjamba. Hino mutahiholanga olwohuba muli n'ohuhihola aye mube baheneerefu mu buñeeresha wenywe ng'olu Hatonda genda mube, ni mutaluluhaniira bbeesa aye ni mwenda ohuñeeresha. <sup>3</sup> Ni mutali mugugu eyiri abaatu ba Hatonda aye ni muli hy'ohuboneraho mu sambo jenywe eyi bali. <sup>4</sup> Omwayi Omuhulu n'aligobola, musune engule ey'enjono ey'emirembe n'emirembe.

<sup>5</sup> Enywe abavubuka, mu ngeri nj'enyene muñulirenga ababahiraho obuhulu. Mwesimwesi mwenjomehenga eyiri abahyenywe, olwohuba “Hatonda sigenda abehudumbasa,

aye anambira abo abenjomeha ehisasabirisi.”\*

<sup>6</sup> Olw'ehyo, mwenjomehenga mu moni ja Hatonda ali n'obunangi, aja hubadunda abate analani ehiseera ni hyolire.\* <sup>7</sup> Muñambyenga Hatonda ebigosi byenywe byosibyosi, olwohuba afaayo.

<sup>8</sup> Mubenga butebute olwohuba Sitaani, omusigu wenywe anjirita hy'empologoma etiina n'ano ni nanala ni yendula ehoyohoya. <sup>9</sup> Mumunjirianienga ni mwemereeye mu hufugiirira n'amagulu gombi, olwohuba muhimanyire muuti n'abalebe benywe mu Kurisito abali mu byalo ebindi boosi babita mu hubonaabona. <sup>10</sup> Hatonda mu hisa hihye gabalanga ohusuna hu njono lirye ery'emirembe n'emirembe ni mubita mu Yesu Kurisito. Oluvanyuma lw'ohugada ahaseera, Yesu aja hubagobosa bunyaaha ahene abanje amaani era abagumye mu hufugiirira hwenywe ni mubula husagasagana. <sup>11</sup> Hatonda oyo anjuge emirembe n'emirembe. Amiina.

### *Ohuseebula*

<sup>12</sup> Mbanandihiiye ebbaluna yino enyipinyipi ni neyeesa Siluvaano mulebe yange omwesigwa. Pandiihire ohubagobosamo amaani ti mu hubonaabona Hatonda abanjaramo ekabi, olw'ehyo mutanjwamo maani.

<sup>13</sup> Abafugiirira bahyenywe ab'eno e Babbulooni,\* aba Hatonda gatobola hyenywe, ni Mariko musaani yange, babahehiise. <sup>14</sup> Muheesanie mu keesa ey'abaatu abagwalaafu eraga ohwendana. Emiyaaya jibe ni nenywe mwesimwesi abafugiirira Kurisito.

\* **4:18** 4:18 Nge 11:31 \* **5:1** 5:1 Yow 21:15-17 \* **5:5** 5:5 Nge 3:34 \* **5:6** 5:6 Mat 23:12; Luk 14:11; 18:14

\* **5:13** 5:13 Huno hwali hububbirya ni bategeesa e Rooma.

## Ebbaluṅa eyohubiri eya Peetero Enyanjula

Owanḁandiiha ebbaluṅa ya *Peetero* eyohubiri gaali nje Peetero omuhwenda wa Yesu. Aye bangi hu bahugu mu by'Ebbayibbuli baneega baati sinje niye. Owanḁandiiha aloma ati ebi gaṅandiihaho, gabibona n'emoni jije (1:17-18). Ni hiba ti Peetero nj'owanḁandiiha ebbaluṅa yino, gayiṅandiihira e Rooma ṅagati w'omwaha gw'enkaaga n'etaanu n'enkaaga namwenda oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Peetero omwene aloma ati ebbaluṅa yino yaali yahubiri (3:1). Era gayiṅandiihira abafugiirira Kurisito bosibosi.

Peetero gaṅandiiha ebbaluṅa yino ohugobosa mu bafugiirira Kurisito amaani n'ohubahubbirisa ohugendera mu bulamu obusangaasa Hatonda era n'ohubalabula behuume abasomesa ab'obudulingi.

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Peetero geyanjula (1:1-2).
2. Abahebulisa ohuba n'obulamu obusangaasa Hatonda (1:3-21).
3. Ohulabula behuume abasomesa ab'obudulingi (2:1-22).
4. Peetero agobosa mu bafugiirira Kurisito amaani babe n'obulamu obusangaasa Hatonda ko Yesu gahagobola mangu (3:1-17).

<sup>1</sup> Simooni Peetero omuṅeerese era omuhwenda wa Yesu Kurisito mbanḁandiihira enywe abaasuna ohufugiirira ohw'omuṅendo hyefe olw'obulani wa Hatonda era Omunoṅosi weefe Yesu Kurisito. <sup>2</sup> Ehisabirisi n'emiyaya byeyongere ohuba ni nenywe olw'ohumanya Hatonda ni Yesu Musengwa weefe.

### *Obulamu obulani era obusangaasa*

<sup>3</sup> Hatonda ni gatulanga, mu buṅangi wuwe gaatuṅa byosibyosi ebi huli n'ohuba ni nabyo ko husobole ohumusangaasa n'ohugabana hu ṅono n'owabufu wuwe olw'ohumumanya. <sup>4</sup> Gaatuṅa ebisuubise bibye eby'amaani era eby'omuṅendo. Ebisuubise ebyo nj'ebituleetera ohuba n'obulamu hy'obuwe ni hutahola ebi batafugiirira bahola olw'ohwegomba hw'emibiri jaawe. <sup>5</sup> Olw'ehyo, mugesyengaho bugali hu hufugiirira hwenywe ohumeedahho ebikolwa ebirani, hu bikolwa ebirani ebyo mumeedahho ohumanya ebi genda. <sup>6</sup> Hu humanya ebi Hatonda genda, mumeedahho n'ohuṅuga emitwe jenywe, hu ehyo mumeedahho ohwehaliriha, hu hwehaliriha, mumeedahho ohusangaasa Hatonda. <sup>7</sup> Hu husangaasa Hatonda, mumeedahho ohwenda abalebe, hu hwenda abalebe, mumeedahho ohwenda abaatu bosibosi. <sup>8</sup> Singa obulamu wenywe weyongereranga n'amaani ohuba butyo, ohumanya ohuhumanyire Musengwa weefe Yesu Kurisito huja hubabera hwamugaso. <sup>9</sup> Aye omuutu yesiyesi aṅuma ebiitu ebyo mu bulamu wuwe, saabona ṅaleeni, ali hy'omuṅofu aṅooye emirimo era gebirira ati Hatonda gamwogaho ebibi bibye.

<sup>10</sup> Olw'ehyo aboluganda, mufubenga bugali ohulaga muuti Hatonda gabatobola, gahena gabalanga ohuba baatu babe. Singa muhola muutyo, simuja huleheraṅo ohumufugiirira. <sup>11</sup> Era baja hubasangalira bugali weene mu buṅugi wa Musengwa Yesu Kurisito Omunoṅosi weefe ow'emirembe n'emirembe.

<sup>12</sup> Nja hubahebulisanga ebiitu ebyo habuhyabuhya wayire nga mubimanyire era mumanyiye erala amazima agaṅamba hu Yesu. <sup>13</sup> Peega ti hiraṅi ni kiiri hu hyalo huno ohweyongera ohubahebulisanga ebiitu ebyo, <sup>14</sup> olwohuba manyire ti natere

ohunwa mu hyalo hino, Musengwa weefe Yesu Kurisito ganjibiraho ehyama ehyo. <sup>15</sup> C'ehigira nja hugesyaho ohubahebulisa ebiitu ebyo ko mutebirira ni ndiba tiinire.

### *Ebyanjandihwa by'amazima*

<sup>16</sup> Ebi hwabalomera hu bunangi n'ohugobola hwa Musengwa weefe Yesu Kurisito, sibiyali byamujengejo aye hwabalomera ebyenjajisa ebi hwabonaho n'emoni jeefe. <sup>17</sup> Hwalinjo Hatonda seefe olu gamutwiha enono era galoma n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Ono nj'Omwana wange omuhoda oyu nenda era owunesiimisa."\* <sup>18</sup> Ni hwali hu lusozi olwawufu ni naye, efe hwabeene hwanjulira ejanjaasi eryo n'amatwi geefe, Hatonda n'aloma ebibono ebyo. <sup>19</sup> Ehyo hituja obuhahafu bw'ebibono by'abanaabbi, era mwesi hibahola bulanj ohubitaho omwoyo. Ebibono ebyo biri hy'enjase mu hiirema era bija husigala ni bibanja enjase mu myoyo jenywe ohwola olu bulihya Yesu ali hy'emunyeenye suulwe aligobola. <sup>20</sup> Muli n'ohumanya muuti ebibono by'abanaabbi, sibiyali byawe hu waawe,\* <sup>21</sup> olwohuba enuma buhwenda obu naabbi galomera abaatu ni biri bibono bibye omwene. Aye Omwoyo Omutukuvu nj'owabalunamyanga ohuloma obuhwenda owanwanga eyiri Hatonda.

## 2

### *Abasomesa ab'obudulingi*

<sup>1</sup> Ng'olu hyali ahale hale ni njalinjo abanaabbi ab'obudulingi, njanahabejo abasomesa abaligunjanjo era babanyerehesa esomesa yaawe ey'obudulingi. Era esomesa yaawe eriba yegaana Musengwa owabanunula mu bibi byawe, ehiitu ehiribanjeramo ohubasihiirihisano. <sup>2</sup> Abaatu bangi balironderera esambo jaawe embi, era baleetera abandi ohufodogola amazima. <sup>3</sup> Olw'ohululuhanira ebbeesa, abasomesa abo ab'obudulingi banahaseege era babalomera ebibono eby'obudulingi, mubanje ebbeesa. Aye Hatonda gahena hale ohubasalira omusango era saaja hubasaasira.

<sup>4</sup> Obanga Hatonda sigasaasira bamalayika abamujeemera aye gabadanya eyo mu komera mu hiirema ohwola olu banahabalire emisango, ne abo? <sup>5</sup> Hatonda era sigasaasira abaatu abaahale abaholanga ebibi aye gabasihiirisa n'amataba ohutusaho Nuwa owabuuliranga ebibono ebirunamu ko n'abaatu musanvu abomu mago gage. <sup>6</sup> Mu ngeri nj'enyene, Hatonda gasalira abaatu abaali mu bibuga Sodoma ni Gomora omusango, gahena gabasihiirisa n'omuliro era gabafuula hyahuboneraho ng'olu alihola abo abatamutya.\* <sup>7</sup> Mu bo ganoniaho nj'e Luuti owaali n'ahola ebirunamu era n'adembire esambo embi ej'abaatu aba gaali n'amenyire ni nabo.\* <sup>8</sup> Luuti niye gaali ahola ebirunamu mu moni ja Hatonda era hiisi ludaalo omwoyo ni gumuluma olw'ebibi ebi baatu baholanga era n'ebibalomanga. <sup>9</sup> Olw'ehyo Hatonda Musengwa amanyire ng'olu anonia ababe ebigosi era gagumikiriza abahola ebibi ohwola hu ludaalo olw'ohusaliraho omusango. <sup>10</sup> Hatonda anahagudye abahola ebibi ohuhirira erala abo abahola eby'obunemu ng'olu benda olwohuba bamutala.

Abasomesa abo ab'obudulingi enuma oyu batya. Bafodogola ebiwumbe ebiramu ebiri mwigulu. <sup>11</sup> Ate nga abamalayika bali n'amaani n'obunangi ohuhiraho ebiwumbe ebyo ebyabufu, sijibifodogola wayire ohubiloopa mu moni ja Hatonda Musengwa. <sup>12</sup> Aye abasomesa abo bafodogola era bali hy'esolo ejinuma hutegeera ejihola ng'olu jiba ni jibona mu haseera aho. Era jirinjo hunja baatu nyama. Olwohuba bali hy'esolo, baloma ebi batafaania n'ohufaania.

\* **1:17** 1:17 Mat 17:1-5; Mar 9:2-7; Luk 9:28-35 \* **1:20** 1:20 Ebyanjandihwa ebindi biroma biiti "...muhebulire muuti enjuma anjanga ohunyonyola obunaabbi hu buwe." \* **2:6** 2:6 Tand 19:24 \* **2:7** 2:7 Tand 19:1-16

<sup>13</sup> Abasomesa abo ab'obudulingi, sibamanyire baati hadubi hedaala haja hahye. Hatonda yeesi anahabegalule olw'ebibi byawe. Omulimo gwabasomesa abo ab'obudulingi gwahulya biitu, simu wiire mwonene aye nomu muusi mwosi. Sihibaholaho ohuhola ebiitu hy'ebyo n'olu baba ni bali hu binulo ni nenywe. Esambo jabasomesa abo, jigima abaatu babanaha esiro era jabanambya esoni. <sup>14</sup> Abaatu abo sibaneega hu hiitu ehindi wabula huhola obuhwedi era sibademba huhola ebibi. Badulinga abo abemereeye n'ohugulu hulala mu hufugiirira. Bali n'omulungo ogw'amaani era basiraana. <sup>15</sup> Baanwa hu ngira etuufu, banamba obulamu hy'owa naabbi Bbalamu omusaani wa Bbewori, owahola ebibi olw'ohwenda ohusuna ebbeesa mu ngeri embi.\* <sup>16</sup> Olw'ehyo Hatonda galeetera nasugirya ohumwoloobya olw'ebibi bibye. Wayire nasugirya siyiroma, ni yaali ni mugegire n'atiina ewa habaha yatandiha ohuloma oti hani muutu ni yimugaana ebi gaali n'ahola.

<sup>17</sup> Abasomesa abo ab'obudulingi, banuma mugaso hy'esobere ejinjamamo maaji era bali hy'ebireri ebi pungu ehubba yanira eyo. Olw'ehyo Hatonda gaabategehera ehifo omuli ehiirema ehigunyiiye hiiti ngu! <sup>18</sup> Wayire ebibaloma biboneha oti byamahulu aye byahweragalaga hweragalaga era paanao. Basomesa baati abaatu badembe ohuhola obuhwedi, era batambisa esomesa hy'eyo ohuhongerera abo abahiiri abanafu mu hufugiirira Yesu ohweyongera ohuhola ebibi. <sup>19</sup> Basomesa abaatu mbo banafugiirira esomesa yaawe, baaja husuna edembe. Aye abasomesa abeene abo, bali n'esambo ejibulamo era abeene beedu b'ebyo ebibahola olwohuba omuutu aba mwidu w'ehiitu ehiba ni himunuga. <sup>20</sup> Abasomesa abo baali banonjohire ohunwa mu hibi olw'ohufugiirira Musengwa era Omunonjosi weefe Yesu Kurisito. Aye bagamayo mu biitu ebi baali ni banonire, esambo jaawe naahani mbi ohuhiraho ng'olu jaali. <sup>21</sup> Hyahali hiraŋi singa sibafugiirira Yesu ohusinga ohumanya engira etuufu nga ko baleeha ohugendera mu biragiro bibye ebyabufu ebi gabaŋa. <sup>22</sup> Ehyo ehi bahola sihiri yi bulafu w'engero ejibagera baati, "Embwa egaluhira ebirusi byayo." Era baati, "Embiji eyi boogire, nindi yagamayo yegalangasa mu madosi."\*

### 3

#### *Ohugobola hwa Musengwa*

<sup>1</sup> Aboluganda abahoda, yino bbaluŋa yange eyohubiri ohubanandiihira. Mu bbaluŋa jombi ngehisyehe ohubahebulisa amazima aga babasomesa ko munange ohuba n'engeri endani eyi mubinegaho. <sup>2</sup> Nenda muhebulire ebi banaabbi abagwalaafu baaloma ko n'ebiragiro bya Musengwa era Omunonjosi weefe gaabaŋa n'abita mu bahwenda aba gatuma eyi muli.

<sup>3</sup> Mu byosibyosi, muli n'ohumanya muuti mu ndaalo ej'ekomero, ŋalibaano abaatu abendula ebyawe hu waawe abalibabisyamo emoni olw'ohufugiirira amazima.\* <sup>4</sup> Baliroma baati, "Gasubisa ati aligobola, aye lwahiina saagobola? Ohunwa mu mirembe j'abalata beefe enjuma ehicuuhangaho, byosibyosi bihiiri ng'olu byali Hatonda n'atonda ehyalo!" <sup>5</sup> Aye abo ababatala benwitania hu biitu ebi bamanyire baati hale hale Hatonda galagira hulagira ng'egulu n'ehyalo bibano. Era galagira amaaji ganwamo ehyalo hino era amaaji ago gasigala ni gahyeswanigirihiise.\*

<sup>6</sup> Amaaji ameene ago gabanda hiisi ŋaatu nga gasihiirisa ehyalo.\* <sup>7</sup> Mu ngeri enyene eyi Hatonda gatondamo egulu n'ehyalo, nj'eyi aja hubisihiirisamo n'omuliro hu ludaalo olu alisalira abo abatamutya, omusango.

<sup>8</sup> Aye bameeri simwibiriranga muuti eyiri Musengwa, oludaalo lulala luli hy'emyaha lukumi era emyaha lukumi jiri hy'oludaalo lulala. Byosibyosi byagagana

\* 2:15 2:15 Hub 22:4-35 \* 2:22 2:22 Nge 26:11 \* 3:3 3:3 Yud 18 \* 3:5 3:5 Tand 1:6-9 \* 3:6 3:6 Tand 7:11



mu moni jije.\* <sup>9</sup> Abandi baneega baati mbo Yesu Musengwa aluyeeṅo ohugobola ng'olu gasuubisa. Aye abagumikiriza olwohuba sigenda muutu yesiyesi asihirihe aye hiisi muutu gebbwage aleheraṅo ohuhola ebibi.

<sup>10</sup> Cooka oludaalo olw'ohugobola hwa Musengwa, eṅuma alumanyire era aliija hy'omwibi. Hu ludaalo olwo ṅalibaṅo ohuwatuha ohw'amaani era omuliro gulyohya era gwasanuusa ebiitu ebiri mu bbanga. Ehyalo n'ebiitu ebirimo byosibyosi birisihiiriha.

<sup>11</sup> Obanga ebiitu ebyo byosibyosi bija husihiiriha, obulamu wenywe buseene huba wa ngeri hi? Mwegenderese engeri eyi mugendamo. Obulamu wenywe buseene ohuba bugwalaafu era obuṅeesa Hatonda eṅono. <sup>12</sup> Mwebisyenga muutyo ni muhuumirira ohugobola huhwe ng'olu gasuubisa. Muholenga muutyo gahagobola mangu, hu ludaalo olwo olu muliro gulyohya gwaguhulisa ebiitu ebiri mu bbanga.\*

<sup>13</sup> Aye huhuumiriye egulu n'ehyalo ebinyaaha ng'olu Hatonda gasuubisa era ehyo ni hihenire ohubaṅo, abaatu abalibamo balihola biruṅamu byereere.

<sup>14</sup> Olw'ehyo, bahyange abahoda ng'olu muhuumiiriye ebyo ohubaṅo, mwefeho Musengwa abagaane ni muṅumaho mbalo oba ebala lyosiryosi mu bulamu wenywe era ni muli bulala ni naye. <sup>15</sup> Mufanie muuti Musengwa aluuye ohugobola olwohuba genda abaatu bebbwage batasihiiriha. Ebiitu bino mbebi mulebe yeefe omuhoda oyu balanga baati Pawulo, yeesi gabaṅandiihira n'atambisa amagesi aga Hatonda gaamuṅa. <sup>16</sup> Mu bigaṅandiiha mulimo ebiitu ebindi ebigosi ohutegeera, ebi abanubeebe banyonyola mu ngeri yaawe, nga beeleetera abeene ohusiirisa.

<sup>17</sup> Olw'ehyo bahyange abahoda, ng'olu mumanyire ebiitu ebyo, mwehuume abaatu abo abatangondera Hatonda batababbaamya n'obudulingi waawe. <sup>18</sup> Aye mweyongere ohusangaasa Musengwa era Omunonṅosi weefe Yesu Kurisito gaheyongera ohubaṅambira ehisasabirisi. Era mweyongere ohuba n'ehinani ehy'ohwenda ohumumanya ohuhiraho aṅo. Abaatu baṅe Yesu Musengwa eṅono emirembe n'emirembe. Amiina.

---

\* 3:8 3:8 Zab 90:4 \* 3:12 3:12 Yis 65:17; 66:22; Hub 21:1

## Ebbaluṅa endaayi eya Yowaane Enyanjula

Ebbaluṅa ya *Yowaane* yino, Yowaane owaali omuhwenda wa Yesu nj'owayanḁandiiha, ṅagati w'omwaha ogw'ataanu n'ecikumi oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Yowaane saalaga ati nj'owanḁandiiha ebbaluṅa yino aye esuula endaayi yiraga yiiti ebi gaṅandiiha gabyeboneraho n'emoni jije omwene (1:1-3). Abahugu mu by'Ebbayibbuli baṅeega baati Yowaane gaṅandiiha ebbaluṅa yino n'ali mu hibuga Efeeso. Yowaane omwene oyo nj'owanḁandiiha ebbaluṅa endaayi n'eyohubiri ko n'eyohudatu eja Yowaane.

Yowaane gaṅandiihira abafugiirira Kurisito bosibosi ebbaluṅa yino. Mu hiseera ehyo, abafugiirira Kurisito baali n'ebigosi ohuṅwa mu basomesa ab'obudulingi. Abasomesa abo baali bafugiirira baati Yesu gaali mu butuufu Hatonda aye sigaali muutu n'ali n'omubiri n'amafugi. C'ehifa Yowaane aloma ati geboneraho Yesu n'emoni jije era gamuṅambaho n'engalo jije (1:1-3).

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Hirala hu bigendererwa by'ohuṅandiiha ebbaluṅa yino (1:1-4)
2. Hatonda nj'enjase era huli n'ohugenda ng'olu Yesu gagendanga (1:5-3:10)
3. Ehiragiyo hy'ohwendananga (3:11-5:12)
4. Engohoba (5:13-21)

### *Hibono aleeta obulamu obutanṅwaṅo*

<sup>1</sup> Hubaṅandiihira ebifa hu Hibono aleeta obulamu obutanṅwaṅo era owaaliṅo ko batonde ehyalo. Hibono oyo, efe hwanṅulira ebibono ebi galoma, hwamubona era hwamwetegeereses hwaheṅa hwanṅambaho n'engalo jeefe. Ehyo c'ehigira hubuulira Amaṅuliro Amalaṅi agamuṅambaho. <sup>2</sup> Hatonda gahwehula Hibono aleeta obulamu obutanṅwaṅo, hwamubonaho era huli bajulizi. Hubalomera hu biṅamba hu bulamu obutanṅwaṅo, obu muutu oyo owanṅwa eyiri Semwana gatwehwehulira. <sup>3</sup> Hubalomera hu oyo oyu hweboneraho n'emoni jeefe era oyu hwanṅulira n'atulabbira omwene, ko mwesi musobole ohutwenṅimbaho mu huba bulala ni Hatonda Seefe ko n'Omwana wuwe, Yesu Kurisito. <sup>4</sup> Hubaṅandiihira ebiitu bino mwaheega ko hwesihwesi\* hube basangaafu bugali weene.

### *Hugenderenga mu njase*

<sup>5</sup> Buno nj'obuhwenda obuhwanṅulira ohuṅwa eyiri Yesu Kurisito era hubalomera huuti; Hatonda ali hy'enjase emulihira abaatu era mu ye muṅuma hiirema hyosi-hyosi. <sup>6</sup> Singa huloma huuti huli bulala ni Hatonda aye ni hugendera mu hiirema, aṅo huba hudulinga era huba sihugendera mu mazima. <sup>7</sup> Aye singa hugendera mu njase ng'olu niye ali hy'enjase, ehyo hituleetera ohuba bulala n'abahyefe era amafugi ga Yesu Omwana wuwe gatwogaaho ebibi byefe byosibyosi.

<sup>8</sup> Singa huloma huuti huṅuma hibi, huba hwedulinga hwabeene era huba huṅuma mazima. <sup>9</sup> Aye hunafugiirira huuti huli n'ehibi, Hatonda asala emisango n'atehubbira era omwesigwa, aja hutusonija ahene atugwalaase. <sup>10</sup> Singa huloma huuti sihuholangaho hibi hyosihyosi, humufuula ohuba mudulingi era ehibono hihye hiba sihinuga bulamu weefe.

\* **1:4** 1:4 Ebyaṅandiihiwa ebindi biroma biiti "esangaalo lyenywe libe bitiirifu."

## 2

### *Kurisito nje Pulida weefe*

<sup>1</sup> Baana bange abahoda, mbanandiihira hino ko mutabbenganga. Aye singa omuutu yesiyesi abbenga, huli n'atunjoserehesa eyiri Seefe, oyo nje Yesu Kurisito Omwawufu wuwe. <sup>2</sup> Yesu Kurisito nj'atusano ebibi byefe, saatusano by'efe byonene aye n'ebyaatu bosibosi hu hyalo.

<sup>3</sup> Hunagondera ebiragiro bya Hatonda, hiba hiraga hiiti humumanyire. <sup>4</sup> Omuutu aloma ati amanyire Hatonda aye ndahole ng'olu biragiro bibye biroma, oyo aba mudulingi era n'anumamo mazima. <sup>5</sup> Aye omuutu yesiyesi agondera ehibono hya Hatonda, aba alaga ati amwenda\* n'omwoyo mulala. Era ehyo nj'ehihutegeereraho huuti huli mu Hatonda. <sup>6</sup> Hiisi aloma ati ali bulala ni Hatonda, ali n'ohuba n'esambo hy'aja Kurisito.

### *Ehiragiro ehinyaaha*

<sup>7</sup> Bameeri bange abahoda, simbanandiihira hiragiro hinyaaha aye ehyene ehyo ehi baabalomera ohunwera erala mu hutandiha. Era ehiragiro ehyo nj'obuhwenda obu mwanulira.\* <sup>8</sup> Aye mbanandiihira ehiragiro ehinyaaha era amazima gahyo gabonehera mu Kurisito ko n'obulamu wenywe olwohuba ebikolwa eby'ehirema birihunwano era enjase yimuliha mu bulamu wenywe olw'ohwendana.

<sup>9</sup> Omuutu yesiyesi aloma ati agendera mu njase aye n'acaawa mulebeewe aba ahiiri mu hiirema. <sup>10</sup> Hiisi owenda mulebeewe aba agendera mu njase era njaba njabula ehimuletera† ohubbenga. <sup>11</sup> Aye hiisi acaawa mulebewe aba ahiiri mu hiirema era aba saamanyire eyi aba naali hutina olwohuba hyamwigala emoni.

<sup>12</sup> Mbanandiihira enywe abaana bange abahoda, olwohuba hu lwa Yesu Kurisito, Hatonda gasoniḡ ebibi byenywe. <sup>13</sup> Mbanandiihira enywe ba Bbaabba, olwohuba mumanyire oyo owaaliḡ ohunwera erala mu hutandiha hw'ehyalo. Era pandiihira enywe abavubuka olwohuba mwanangula Sitaani. Pandiihira enywe abaana abanjere olwohuba mumanyire Hatonda Seefe.

<sup>14</sup> Pandiihira enywe abanjangafu mu hufugiirira, olwohuba mumanyire owaaliḡ ohunwera erala hu hutandiha hw'ehyalo. Era pandiihira enywe abavubuka, olwohuba muli banywani mu hufugiirira hwenywe era ehibono hya Hatonda hiri mu bulamu wenywe, era mwanangula Sitaani.

<sup>15</sup> Olw'ehyo mbaloma ti simunembanga huhola ebibi n'ebiitu by'ehyalo hino ebitali birani. Singa omuutu yesiyesi anembanga hu huhola ebibi, aba sigenda Hatonda. <sup>16</sup> Olwohuba ebiitu by'ehyalo hino omuli ohululuhanira ebiitu n'ohuba n'emoni enyangu n'ohwehudumbasa, sibiḡwa yiwa Hatonda Seefe. Ebyo byosibyosi by'ehyalo hino. <sup>17</sup> Ehyalo hino n'ebikolwa ebibi biriḡwano aye ahola Hatonda ebi genda, alibaḡo emirembe n'emirembe.

### *Abanjahania Kurisito*

<sup>18</sup> Baana bange abahoda, bino nj'ebiseera eby'ekomero. Era ng'olu mwanulira muuti anjahania Kurisito ali huupi huuja, n'esaawa yino abanjahania Kurisito baliḡo bangi. Ehyo nj'ehi hutegeereraho huuti huli mu ndaalo ej'ekomero. <sup>19</sup> Abaatu abo abanjahania Kurisito, batunwamo olwohuba sibaali bahyefe. Singa baali bafugiirira bahyefe hani sibatunwamo. Aye ohutiina hwawe hwalagira erala huuti njabula wayire mulala hu bo owaali owahyefe.

<sup>20</sup> Aye mwesimwesi mwasuna Omwoyo Omutukuvu ohunwa eyiri Kurisito era mumanyire amazima. <sup>21</sup> Simbanandiihira olwohuba ti simumanyire mazima;

\* 2:5 2:5 Ebyanjandiihiwa ebindi biroma biiti, Hatonda amwenda.

\* 2:7 2:7 Yow 13:34 † 2:10 2:10

Ebyanjandiihiwa ebindi biroma biiti saaletera abandi ohubbenga.

mugamanyire era ebula budulingi obunḡwa mu mazima. <sup>22</sup> Nj'ani omudulingi? Nj'oyo aloma ati Yesu sinje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu. Omuutu aloma atyo aba mulabe wa Kurisito era aba amunḡhania ohuba Mwana wa Hatonda. <sup>23</sup> Nḡnḡma owegaana Omwana wa Hatonda gaaba bulala ni Hatonda Seefe era hiisi afugiirira Omwana aba afugiirira ni Hatonda Seefe.

<sup>24</sup> Olw'ehyo musigale ni mufugiirira ebi babasomesa hu Kurisito mu hutandiha. Munahola muutyo, muja husigala ni muli bulala ni Hatonda Seefe n'Omwana wuwe. <sup>25</sup> Era Yesu Kurisito gaatusuubisa obulamu obutanḡwanḡ.

<sup>26</sup> Mbanḡandiihira bino byosibyosi olwohuba eriyo abo abenda ohubabbaamyā. <sup>27</sup> Aye enywe, Kurisito gabaḡa Omwoyo wuwe era simwetaga muutu obundi yesiyesi ohubasomesa. Omwoyo Omutukuvu oyo abasomesa hu hiisi hiitu era ng'olu ali w'amazima, mu niye mubula budulingi era mweyongere ni muli mu Kurisito oyo. Olw'ehyo musigale ni muhifugiirira Kurisito ng'olu Omwoyo wuwe abasomesa.

<sup>28</sup> Ale ḡaahani, baana bange abahoda, mweyongere ohuba bulala ni Kurisito, ko mube bagumu era esoni jitabanḡamba n'agobooye. <sup>29</sup> Ni muba ni muhimanyire muuti Kurisito mwawufu, ale muhimanye muuti hiisi ahola ebirunḡamu mu moni ja Hatonda aba mwana wuwe.

### 3

#### *Abaana ba Hatonda*

<sup>1</sup> Ale mubone ng'olu hiri hibono hy'amaani ohuba ti Hatonda Seefe gatunḡwereheseyeho ohwenda huhwe hwosihwosi, gaatufuula baana babe. Mu butuufu ehyo nj'ehi huli! Hiri hiityo olwohuba abaatu sibamutegeera, era hwesi nj'ehigima ni batatutegeera. <sup>2</sup> Bameeri bange abahoda, ḡaahani huli baana ba Hatonda wayire hatyane ahiiri hutuhwehulira hiina ehi huliba. Aye humanyire huuti Kurisito n'aligobola, huliba hya niye olwohuba huliba humubona moni hu moni. <sup>3</sup> Era hiisi muutu asuubira ehyo, ali n'ohwegwalaasa abe mwawufu ng'olu Kurisito ali.

<sup>4</sup> Hiisi ahola ehibi aba abbwagire amagambi ga Hatonda era mu butuufu oweene, ehibi nj'ohujeema wabbwaga amagambi. <sup>5</sup> Aye enywe muhimanyire muuti Kurisito gaaja ohututusaho ebibi era enjuma hibi ehi gaahola. <sup>6</sup> Olw'ehyo omuutu yesiyesi anaba bulala ni Kurisito sigeyongera huhola ebibi. Era oyo atiina mu moni n'ahola ebibi aba saabonangaho hu Kurisito oba saamanyire ati Mwana wa Hatonda.

<sup>7</sup> Baana bange abahoda, omuutu yesiyesi saababbaamyanga ohunḡwa hu mazima. Olwohuba oyo ahola ebirunḡamu aba mulunḡamu ng'olu Kurisito ali mulunḡamu. <sup>8</sup> Era oyo ahola ebibi, aba wa Sitaani olwohuba ohunḡwera erala mu hutandiha, Sitaani mubbengi. C'ehifa Omwana wa Hatonda gaaja ohusiirisa ebikolwa bibye. <sup>9</sup> Enjuma muutu yesiyesi owafuuha omwana wa Hatonda oweyongera ohuhola ebibi olwohuba embeera ya Hatonda yiba yiri mu bulamu wuwe. <sup>10</sup> Hino nj'ehihumanyiraho abaana ba Hatonda n'aba Sitaani, hiisi muutu atahola ebirunḡamu oba atenda mulebewe, oyo saaba mwana wa Hatonda.

#### *Mwendanenga*

<sup>11</sup> Obuhwenda obu mwanḡulira ohunḡwa mu hutandiha buli buuti; hwendanenga.\* <sup>12</sup> Mutaba hya Kayini owaleha Sitaani ganḡuga obulamu wuwe, ng'amuleetera ohwita Abbiri mulebewe. Ehyo gahihola olwohuba ebikolwa bibye byali bibi aye ebya mulebewe ni biri birunḡamu.\* <sup>13</sup> Aboluganda, hitabenḡunḡisanga singa abaatu babacaawa. <sup>14</sup> Ni huba ni hwenda abahyefe, ehyo hituleetera ohumanya huuti hwanḡwa mu hufa hwasuna obulamu obutanḡwanḡ. Omuutu yesiyesi atenda wahye

\* 3:11 3:11 Yow 13:34 \* 3:12 3:12 Tand 4:8

aba ahiiri mu hufa. <sup>15</sup> Hiisi acaawa mulebewe aba mwiiti. Era muhimanyire muuti enjuma mwiiti yesiyesi ali n'obulamu obutanwanjo.

<sup>16</sup> Ahabonero ahatulaga haati Yesu Kurisito atwenda, genayo gaatufirira. Era hwesi hwenjengayo ohwenda abahyefe n'omwoyo mulala. <sup>17</sup> Singa njabaano omulebe omunjinda aye nga saafayo hu oyo anjuma haatu hosihosi aha genjambaho, asobola atye ohwebuuja ati mbo genda Hatonda? <sup>18</sup> Baana bange abahoda, hutendananga mu bibono bubono byonene, aye mu bikolwa nomu mazima. <sup>19</sup> Humanyira hu c'ehyo huuti huli baana ba Hatonda era hituleetera emiyaaya ni huba mu moni jije ni husaba. <sup>20</sup> Hiri hiityo olwohuba mula hunanjulira ni njalijo ehitulumiirisa mu myoyo jeefe, humanya huuti Hatonda ahira byosibyosi obubbala era amanyire ebiri mu myoyo jeefe.

<sup>21</sup> Bameeri bange abahoda, emyoyo jeefe jinaba ni jitatumirisa, huba bagumu mu moni ja Hatonda. <sup>22</sup> Aja hutunja hiisi ehi husaba olwohuba hunjamba ebiragiro bibye era huhola ebimusangaasa. <sup>23</sup> Ehiragiro ehi Hatonda gaatunja c'ehino; ohufugiirira Yesu Kurisito Omwana wuwe n'ohwendananga ng'olu gaatulagira.\* <sup>24</sup> Abo abanjamba ebiragiro bya Hatonda baba bulala ni naye. Era Omwoyo wuwe oyu gatunja ohumenya mu myoyo jeefe atuleetera ohumanya huuti amenya mu bulamu weefe.

## 4

### *Omwoyo ow'amazima n'obwobudulingi*

<sup>1</sup> Bameeri bange abahoda, simufugiiriranga hiisi somesa eyiba ni yibaluhireno, aye mugesyengaho ohumanya oba yinjwa yiwa Hatonda oba bbe, olwohuba njalijo abanaabbi bangi ab'obudulingi abahwene ehyalo hyosihyosi. <sup>2</sup> Engeri ey'ohumanya hanye omuutu ali n'Omwoyo wa Hatonda nje yino; anafugiirira ati Yesu Kurisito gasaaliwa hy'omuutu, oyo Omwoyo wa Hatonda aba nj'amulunanyama ohuloma atyo. <sup>3</sup> Aye hiisi aloma ati Yesu Kurisito ganjuma mubiri hy'ogwomuutu, oyo Omwoyo wa Hatonda sinje aba n'amulomya atyo. Era omwoyo ogunahania Kurisito ogu mwanjulira muuti guja hubaluuhanjo era njahani gulijo mu hyalo muno.

<sup>4</sup> Aye baana bange abahoda, muli baatu ba Hatonda era mwanjangula abasomesa abo ab'obudulingi, olwohuba Hatonda ali mu nywe ahira oyo ali mu hyalo amaani. <sup>5</sup> Abasomesa abo sibamanyire Hatonda era ebi baloma bya hu hyalo huno c'ehigima abaatu babanjulirisa. <sup>6</sup> Aye efe huli baatu ba Hatonda era oyo amumanyire atunjulirisa. Abo abatamwenda, sibatunjulirisa. Hu ehyo nj'ehihutegeereraho Omwoyo ow'amazima n'omwoyo gwa Sitaani ogw'obudulingi.

### *Ohwenda hwa Hatonda*

<sup>7</sup> Bameeri bange abahoda, hwendanenga, olwohuba ohwendana hunjwa eri Hatonda, era hiisi muutu hu nywe owenda owahye aba mwana wa Hatonda era aba amumanyire. <sup>8</sup> Oyo atenda bahye aba saamanyire Hatonda, olwohuba hiisi ehi Hatonda ahola, ahihola olwohuba genda abaatu. <sup>9</sup> Hatonda galaga ati atwenda olu gatuma Omwana wuwe omulala wogobbo hu hyalo, ko hwahasuna obulamu obutanwanjo. <sup>10</sup> Ohwo nj'ohwenda. Sihiri ti efe ndiife ohwasooka ohwenda Hatonda aye niye gatwenda, gatunja Omwana wuwe ohuba enjongo olw'ebibi by'efe. <sup>11</sup> Bameeri bange abahoda, ng'olu Hatonda gatwenda ohwaga anjo, hwesi hwendanenga. <sup>12</sup> Njabula owaali n'aweene hu Hatonda aye ni huba ni hwendana, Hatonda aba ali mu efe era ohwendana ohwo huba huli huhulira erala mu efe.

<sup>13</sup> Humanyire huuti huli bulala ni Hatonda era yeesi ali bulala ni neefe, olwohuba gatunja Omwoyo wuwe. <sup>14</sup> Era efe ehi hwabona c'ehi hulomera abandi huuti Hatonda seefe gatunja Omwana wuwe ohuba Omunonjosi w'abaatu bosibosi. <sup>15</sup> Hiisi afugiirira

\* 3:23 3:23 Yow 13:34; 15:12,17

ati Yesu Mwana wa Hatonda, aba bulala ni Hatonda era Hatonda yeesi aba bulala ni naye. <sup>16</sup> Humanyire ng'olu Hatonda atwendamo era humwesiga olw'ohutwenda.

Hiisi ehi Hatonda ahola, ahihola olwohuba genda abaatu, era owenda abahye aba bulala ni Hatonda, ni Hatonda yeesi aba bulala ni naye. <sup>17</sup> Mu ngeri eyo, ohwendana hwefe huli huhulira erala, era ehyo hija hutuŋa obugumu hu ludaalo olu Hatonda alisaliraho omusango olwohuba hwebisya hya Yesu mu hyalo muno. <sup>18</sup> Omuutu amanyire ati Hatonda amwenda saaba n'ehi atya olwohuba ohutya n'ohwenda sibiŋambagana, era omuutu oyo sigeralihirira ati baja humuboneresa. Singa geralihirira hiba hiraga hiiti ahiiri hweyiniha mu hwenda hwa Hatonda, olwohuba ohwenda hutusaŋo ohutya.

<sup>19</sup> Hwenda abahyefe olwohuba Hatonda nj'owasooka ohutwenda. <sup>20</sup> Singa omuutu aloma ati genda Hatonda aye n'atenda mulebewe, omuutu oyo aba mudulingi, olwohuba oyo aba n'atenda owahye oyu abonaho aŋanga atye ohwenda Hatonda oyu atabonangaho? <sup>21</sup> Yesu gatunja ehiragiyo ati hiisi owenda Hatonda, ali n'ohwenda omuutu wahye.

## 5

### *Obuŋangusi weefe*

<sup>1</sup> Hiisi afugiirira ati Yesu nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu, oyo aba mwana wa Hatonda. Hiisi owenda omusaaye aba genda n'omwana wuwe yeesi. <sup>2</sup> Olw'ehyo hunenda Hatonda era hwanamba ehiragiyo bibye, ehyo hiba hiraga hiiti hwenda abaana babe bosibosi. <sup>3</sup> Ohwenda Hatonda hitegeesa ohunamba ehiragiyo bibye era ehiragiyo bibye byangu, <sup>4</sup> olwohuba hiisi afuuha mwana wa Hatonda, aŋangula ebibi by'ehyalo hino. Huŋangula ebibi hu lw'ohumufugiirira. <sup>5</sup> Nj'ani aŋangula ebibi by'ehyalo hino? Nj'oyo afugiirira ati Yesu Mwana wa Hatonda.

<sup>6</sup> Yesu Kurisito gaaja mu hyalo muno gabatizibwa mu maaji era gaafa olw'ebibi byefe. Sigaaja gabatizibwa hyonene aye gahena gaatufiirira. Era Omwoyo Omutukuvu mujulizi w'ebiiu ebyo olwohuba nj'otuhwehulira amazima aganamba hu Hatonda. <sup>7</sup> Ebiitu biri bidatu ebiŋayo obujulizi, <sup>8</sup> Omwoyo Omutukuvu, ohubatiwiwa mu maaji era n'amafugi gage agajjuha olu gaafa hu musalabba. Era ebidatu ebyo bihahasa ehiitu hirala biiti Yesu Mwana wa Hatonda. <sup>9</sup> Ng'olu hufugiirira ebi baatu baloma, ale hufugiirire ebi Hatonda aloma hu Mwana wuwe Yesu Kurisito. <sup>10</sup> Hiisi afugiirira Omwana wa Hatonda, amanyire ati ebiitu ebyo bituufu. Era abo abatafugiirira ebyo ebiŋamba hu Mwana wuwe, bafuula Hatonda ohuba mudulingi, olwohuba sibafugiirira ebi aloma hu Mwana wuwe oyo. <sup>11</sup> Hatonda aloma ati gatunja obulamu obutaŋwaŋo era hubusuna ohubita mu Mwana wuwe oyo. <sup>12</sup> Hiisi muutu afugiirira Omwana wa Hatonda ali n'obulamu obutaŋwaŋo, aye oyo atamufugiirira abunuma.

### *Ebibono ebighoba*

<sup>13</sup> Pandiihira enywe abafugiirira muuti Yesu Mwana wa Hatonda mwahamanya muuti muli n'obulamu obutaŋwaŋo. <sup>14</sup> Huli n'obugumu hunatiina mu moni ja Hatonda olwohuba atunja hiisi ehi humusunga, kasita hinaba mu husiima huhwe. <sup>15</sup> Era hunaba ni humanyire huuti aŋulira ohusaba hwefe, aŋo hwehahasa huuti aja hutuŋa ebyo ebi huba ni humusungire.

<sup>16</sup> N'obonanga owahyo n'ahola ehibi ehitamuleetera hufa, omulomberanga Hatonda amuje obulamu obutaŋwaŋo. Hino hiŋamba hu abo abahola ehibi ehitalaeta

hufa. Njaliŋo ehibi ehireeta ohufa. Sindoma hulomberanga ehiitu hyehyo.\* <sup>17</sup> Hiisi hikorwa ehibi, hibi aye njaliŋo ehibi ehitanweramo muutu hufa.

<sup>18</sup> Humanyire huuti hiisi owafuuha omwana wa Hatonda sigeyongera ohuhola ehibi olwohuba Yesu Omwana wa Hatonda amuhuuma, Sitaani atamwosaho habi.

<sup>19</sup> Humanyire huuti huli baana ba Hatonda wayire ehyalo hyosihyosi hiri ŋaasi w'obunugi wa Sitaani. <sup>20</sup> Humanyire huuti Omwana wa Hatonda gaaja mu hyalo muno era gaatuleetera ohumanya Hatonda ow'amazima. Era huli bulala ni Hatonda oyo ow'amazima olwa Yesu Kurisito Omwana wuwe. Era Hatonda oyo ow'amazima, nj'agaba obulamu obutanwanjo. <sup>21</sup> Olw'ehyo baana bange abahoda, mwenalamenga ohujumirya ebitali Hatonda.

---

\* **5:16** 5:16 Abaatu abahira obungi banjeega baati ehibi ehireeta ohufa, hy'ohutafugiirira Kurisito.

## Ebbaluṅa eyohubiri eya Yowaane Enyanjula

Ebbaluṅa ya *Yowaane* yino, Yowaane omuhwenda wa Yesu nj'owayinḁandiiha, ṅagati w'omwaha ogw'ataanu n'ecikumi oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Yowaane saalaga ati nj'owaṅandiiha ebbaluṅa yino aye geranga ati gaali mutangirisi. Yowaane gaṅandiiha ebbaluṅa yino n'ali mu hibuga Efeeso.

Mundoma ey'ohubbumbirya, Yowaane aloma ati aṅandiihira omuhasi omutobole ko n'abaana babe. Hamunga gaali aloma hu hibubbu hy'abafugiirira Kurisito. Ehi-gendererwa hya Yowaane ohuṅandiiha ebbaluṅa yino, hyali hugumya abafugiirira Kurisito n'ohubalabula ohwehuma abasomesa ab'obudulingi.

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Obuheese (1:1-3)
2. Ehiragiyo hy'ohwendananga (1:4-6)
3. Ohulabula ohuṅamba hu basomesa ab'obudulingi (1:7-11)
4. Engohoba (1:12-13)

### *Enyanjula*

<sup>1</sup> Ese omutangirisi, pandiihira ewe omuhasi\* oyu Hatonda gatobola ko n'abaana babo aba nenda obugali. Sindiise seṅene abenda aye ni naabo abamanyire amazima boosi babenda, <sup>2</sup> olwohuba amazima aga hwafugiirira sihuja hulehera aṅo ohugafugiirira emirembe n'emirembe.

<sup>3</sup> Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Omwana wuwe batuṅambire ehisasabirisi era batuṅenga emiyaaya mu mazima ne mu hwendana.

### *Amazima n'ohwenda*

<sup>4</sup> Hyasangaasa ni naṅulira ti balala hu baana babo bafugiirira amazima, ng'olu Hatonda Bbaabba gaatulagira. <sup>5</sup> Olw'ehyo, ewe omuhasi omuhoda, sikuṅandiihira hiragiyo hinyaaha aye ehyo ehi batuṅa hale n'atulagira hwendanenga.\* <sup>6</sup> Ohwendana hitegeesa ohugondera amagambi ga Hatonda. Ng'olu mwaṅulira ehiragiyo ehyo ohuṅwera olu mwafugiirira Yesu, ehiragiyo hihye hiri ti mwendanenga.

<sup>7</sup> Hiri hiityo olwohuba abasomesa ab'obudulingi bahwene ehyalo hyosihyosi. Basomesa baati Yesu Kurisito sigafuuha muutu era sigasaaliwa. Omutu asomesa atyo, aba adulinga era aba mulabe wa Kurisito. <sup>8</sup> Olw'ehyo, mwehuume ko mutafirwa ehi mwafululuhanira† ni muṅeerese Hatonda, aye musune omugabo mu wiijufu ogu gabasuubisa. <sup>9</sup> Hiisi muutu alehaṅo ohufugiirira ebiṅamba hu Kurisito ng'olu bamusomesa, oyo saaba n'ahiiri bulala ni Hatonda. <sup>10</sup> Omutu yesiyesi asomesa eby'obudulingi, simumusangaliranga nomu mago genywe. <sup>11</sup> Oyo amusangalira aba ali bulala ni naye mu bikolwa bibye ebibi.

<sup>12</sup> Ndi n'ebingi eby'ohuhuṅandiihira aye olwohuba suubira ohuuja eyo kuboneho era huṅaye hwahasangaalira ṅalala.

<sup>13</sup> Abaana ba mugandaawo aba Hatonda gaatobola, boosi bahuhehiseho.

---

\* **1:1** 1:1 Bangi bajeega baati hwali hubbumbirya mu hifo hy'ohuloma oti ehibubbu hy'abafugiirira. \* **1:5** 1:5 Yow 13:34; 15:12,17 † **1:8** 1:8 Oba ehi hwafululuhanira.



## Ebbaluṅa eyohudatu eya Yowaane Enyanjula

Ebbaluṅa ya *Yowaane* yino Yowaane owaali omuhwenda wa Yesu nj'ogayinandiha nagati w'omwaha ogw'ataanu n'ecikumi oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Yowaane saalaga ati nj'owaṅandiha ebbaluṅa yino aye geranga ati gaali mutangirisi. Yowaane gaṅandiha ebbaluṅa yino n'ali mu hibuga Efeeso.

Ebbaluṅa yino gayinandiha omusinde oyu baali ni balanga baati Gaayo. Yowaane aloma ati Gaayo gaali meriwe era gaali n'omwoyo mulani ni ganirisanga abageni.

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Ohwanjula (1:1)
2. Ahubbirisa Gaayo era amusunga ohweyongera ohwanirisanga abageni (1:2-8)
3. Yowaane aloma hu Diyotireefe ni Demetiriyo (1:9-12)
4. Engohoba (1:13-14).

### *Enyanjula*

<sup>1</sup> Ese omutangirisi, kuṅandihira ewe Gaayo oyu nenda n'omwoyo gwange gwasigwosi.

<sup>2</sup> Meeri yange, kulombera ekabi ebiitu bihutiinire bulani era weyongere ohuba bulala ni Hatonda mu bulamu bubwo. <sup>3</sup> Nasangaala bugali abalebe mu Yesu ni baaja batunayira ng'olu ohigumiiye hu mazima agaṅamba hu Yesu. <sup>4</sup> Enjuma ehisangaasa hy'ohunulira ti abaana bange bahigendera mu mazima.

### *Ebirani bya Gaayo*

<sup>5</sup> Wahyange, oholire bingi n'oyeeda aboluganda wayire abandi baba bageni n'otabamanyire. Ebikolwa bibyo biraga biiti oli mwesigwa. <sup>6</sup> Abalebe aba wana obuyeedi baatunayira engeri eyi wendamo abafugiirira Kurisito bahyo. Era neyongera ohuhusunga ti weyongere ohuyeeda abaatu hy'abo ohweyongera mu lugendo lwawe. <sup>7</sup> Abalebe abo bagenda ni banjeeresa Yesu Kurisito era sibasuna buyeedi ohunwa mu batafugiirira Kurisito. <sup>8</sup> Olw'ehyo hiraṅi ohuhuuma abaatu hy'abo mu mago geefe olwohuba huba hutambira ṅalala ni nabo mu hubuulira Amanuliro Amalangi.

### *Diyotireefe ni Demetiriyo*

<sup>9</sup> Nanandiha ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito hu hiitu c'ehyene aye Diyotireefe olw'ohwenda ohuba omutangirisi waawe siganulirisa byange. <sup>10</sup> Era atiinire n'atulomaho bubi. Olw'ehyo, keesi ni nahaaje eyo nahalome mu lwijuuye hu ebi ahola. Saahoma hu hy'ohutunaha esiro hyonene cooka era sigenda n'ohusangaalira abageni ababahyalira. Nindi abo ababasangaalira ahena gababbinga banwe mu hibbubbu hy'abafugiirira.

<sup>11</sup> Wahyange omuhoda, otebisyanga hya niye aye weyongere ohuhola ebirani. Oyo ahola ebirani, ebikolwa bibye biraga biiti mwana wa Hatonda. Aye ahola ebibi, ebikolwa bibye biraga biiti saamanyire Hatonda. <sup>12</sup> Abaatu bosibosi baloma birani byereere hu Demetiriyo era ebi baloma by'amazima olwohuba ebyene byeraga. Hwesi humulomaho birani, era ng'olu omanyire efe ebi huloma biba by'amazima.

### *Engohoba*

<sup>13</sup> Ndi n'ebingi eby'ohuhunandiihira aye ebbaluṅa siyihena. <sup>14</sup> Suubira ohuuja eyo mangu kuboneho, huṅaye moni hu moni.

<sup>15</sup> Hatonda ahunje emiyaaya. Abameeri babo bahuheehiise. Keheeseho hiisi mulala hu bameeri beefe.

## Ebbaluṅa ya Yuda Enyanjula

Ebbaluṅa ya *Yuda* owayiṅandiiha baali bamulanga baati Yuda. Yuda geromaho ati gaali muganda wa Yakobbo muganda ya Yesu. Sihimanyiheene oba ebbaluṅa yino yaali ya hibubbu hy'abafugiirira Kurisito. Aye hitegereheha hiiti mu bagayiṅandihira mwalimo Abayudaaya, olwohuba aloma hu biri mu Ndagaano Ekayire. Ne gayiṅandihira “enywe mwesimwesi abahoda ba Hatonda Seefe era aba galanga era aba ahuma olw'ohufugiirira Yesu Kurisito” (1). Era hiboneha oti gayiṅandiiha mu mwaha ogw'enkaaga oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito.

Ehigendererwa hy'ohuṅandiiha ebbaluṅa yino, gendire ohulabula abafugiirira Kurisito hu biṅamba hu basomesa ab'obudulingi (Yuda 4). Aloma hu byaliṅo mu Ndagaano Ekayire ng'ehyohuboneraho. Ebbaluṅa yino, efaananaho n'ebbaluṅa ya Peetero eyohubiri (Peet 2:1).

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Yuda geyanjula (1-2)
2. Ohwehuuma abasomesa ab'obudulingi (3-4)
3. Ehy'ohuboneraho ohuṅwa mu Ndagaano Ekayire (5-16)
4. Ehyohuhola hu biṅamba hu hulabula (17-23)
5. Agohoba n'ajumirya Hatonda (24-25)

<sup>1</sup> Ndiise Yuda omuṅeereswa wa Yesu Kurisito era mulebe ya Yakobbo. Pandiihira enywe abahoda ba Hatonda Seefe era aba galanga era aba ahuma olw'ohufugiirira Yesu Kurisito.

<sup>2</sup> Ehisasabirisi n'emiyaaaya n'ohwenda ohuṅwa eyiri Hatonda, byeyongere ohuba ni nenywe.

### *Abasomesa ab'obudulingi*

<sup>3</sup> Abaatu ba Hatonda abahoda, wayire naali nendire ohubaṅandiihira hu hunoṅoha ohu hwasuna, mula pulira ti hiraṅi mbaṅandiihire ni mbagobosamo amaani mweyongere ohuṅirirania esomesa ey'obudulingi olw'ohufugiirira ohu Hatonda gaṅambya abaatu babe omulundi mulala gwoṅene nga biṅwa. <sup>4</sup> Hiri hiityo olwohuba eriyo abaatu abatatya Hatonda abaamomoka babengiramo mu hyama n'esomesa ebbaamya. Abaatu abo basomesa baati mbo ehiasabirisi hya Hatonda hibaṅa ehiale ohweholera obuhwedi era sibafugiirira baati Yesu Kurisito nje Musengwa era aṅuga. Ebyaṅandiihiwa bibalomaho biiti abo baahena hale ohubasalira omusango.

<sup>5</sup> Wayire ebiitu bino mubimanyire, nenda ohubahebulisa ti Musengwa\* ga-tusa Abayisirayiri e Misiri ne oluvanyuma gasihiirisa abo abatafugiirira bibye.\*

<sup>6</sup> N'abamalayika abajeema, Hatonda gabadanya mu komera eyo mu hiirema ni babasidiihire n'enjegere eyi bali ohwola hu ludaalo olw'ekomero olu alisaliraho omusango. <sup>7</sup> Mu ngeri nj'enyene, abaatu b'e Sodoma n'e Gomora ko n'ebibuga ebindi eby'ohumulirano, baahola obuhwedi owa hiisi ngeri. Hatonda gabasihiirisa era ehyo hiriṅo ng'ehyohuboneraho ti abo abajeemu balibadanya mu muliro eyi baligada emirembe n'emirembe.\*

<sup>8</sup> Abaatu abo abatatya Hatonda, mu ngeri nj'enyene eyo boosi bahola obuhwedi olwohuba mbo baasuna ohwolesewa Hatonda gaabafugiirira ohuhola ebiitu

\* 1:5 1:5 Ebyaṅandiihiwa ebindi biroma biiti Yesu Musengwa. \* 1:5 1:5 Huṅ 12:51; Hub 14:29-30 \* 1:7 1:7 Tand 19:1-24

hy'ebyo. Abaatu abo bajeemera Hatonda era baloma ebibono ebibi hu bitonde ebyomwigulu. <sup>9</sup> Cooka ni Mikayiri omuhulu w'abamalayika ni gaali n'ahaabira ni Sitaani omulambo gwa Musa, malayika oyo sigamusalira musango aye gamuloma ti, "Hatonda ahugudye!"\* <sup>10</sup> Aye abaatu abo, bafodogola ebyo ebi batamanyire era bali hy'esolo ejijuma hutegeera. Bahola ebiitu ebi baleetera ohusihiriha olwohuba hiisi ehi epeega yaawe yibaloma ohuhola nj'ehi bahola. <sup>11</sup> Jibageene, olwohuba banjambire esambo ja Kayini oweeta Abbiri mulebewe. Baluluhanira ebbeesa hya Bbalamu era hya Koola owasihiriha olw'obujeemu wuwe, mu ngeri nj'enyene boosi balibasihirisa.\*

<sup>12</sup> Abaatu abo bali hy'ehiitu ehy'embihho hu hiinjulo hyenywe ehy'ohuhebuliriraho Yesu Musengwa, banjuma hwenjomeha mu bulamu waawe. Era banjuma n'esoni, bali hy'abaayi abafa hu bida byabwe mu hifo hy'ebisolo ebibaaya. Bali hy'ebireri ebidumbadumbana aye sibitonyesa fula. Bali hy'emisaala ejitaama bibala mu biseera byajo era jooma ohujwera erala njaasi hu biholo. <sup>13</sup> Abaatu abo bali hy'ebimoto by'amaaji hu nyanja era hy'amaaji amadumbuhi n'esambo jaawe jinjambya esoni. Bali hy'emunyenye eji otanjanga hwesiga ohuhulagirira eyi oja. Baja hubanjindiha mu hiirema babe eyo emirembe n'emirembe.

<sup>14</sup> Enoka owaaliho mu mulembe ogwomusanvu ohujwa hw'Adamu, galoma hu baatu abo ati, "Musengwa alija n'abamalayika babe eduuli,\* <sup>15</sup> ohusalira abaatu bosibosi abatatyia Hatonda omusango olw'ebibi ebi bahola mu ngeri ey'ohutatya Hatonda n'olwebibono byosibyosi ebi bamulomaho." <sup>16</sup> Abaatu abo, basiiba bemulugunya era ni bendula ebibi hu baatu. Benjira baati mbo nj'abahihenaho era bahiina abaatu abandi olw'ohwenda ohubasunaho ehi baba ni benda.

#### *Ohulabula n'ohulaabbira*

<sup>17</sup> Aye balebe bange abahoda, muhebulire ebi bahwenda ba Musengwa weefe Yesu Kurisito baaloma. <sup>18</sup> Babalomera baati, "Mu ndaalo ej'ekomero, njalibaano abaatu abalibanyooma era abaligondera ohwegomba hwawe ohubi ohw'omubiri." <sup>19</sup> Era abaatu abo, nj'abali huleetanga ohwesalamo mu nywe olw'ohwegomba hwabwe ohubi era banjuma Omwoyo Omutukuvu mu bulamu waawe. <sup>20</sup> Aye enywe balebe bange abahoda, mweyongere ohuhula mu hufugiirira hwenywe era mulombenga Hatonda mu maani g'Omwoyo Omutukuvu.

<sup>21</sup> Mugumire hu hugendera mu hwenda hwa Hatonda ni mulindirira Musengwa weefe Yesu Kurisito ohubanja obulamu obutanjwano. <sup>22</sup> Munjambirenga ehisa abafugiirira Yesu ababa ni bali n'ohubuusabuusa mu bulamu waawe. <sup>23</sup> Abandi mubanjalulenga ohujwa mu muliro; n'abandi mubanjambirenga ehisa era ehyo muhiholenga n'ohwegenderesa cooka mucaawenga esambo jaawe embi.

#### *Ohuseebula*

<sup>24</sup> Ale njahani munjenga enono Hatonda weefe oyo asobola ohubahuuma ndimugwa era gabengisa mu njono lirye ni munjumaho mbalo era ni muli n'esangaalo. <sup>25</sup> Era abaatu ni babita mu Yesu Kurisito Musengwa weefe banjenga Hatonda era Omunonjosi weefe enono olwohuba nj'omulala yenene. Ye nj'omwene bunjanga, nj'anjuga, nj'owaaliho ohujwa ahale nahale, aliho hatyane era nj'aja hubano emirembe n'emirembe. Amiina.

\* 1:9 1:9 Mag 34:6; Dan 10:13,21; 12:1; Zak 3:2; Hub 21:7  
1:14 Tand 5:18,21-24

\* 1:11 1:11 Tand 4:3-8; Hub 22:1-35; 16:1-35 \* 1:14

## **Ebiitu ebi Yesu gahwehulira Yowaane Ohuhwehula Enyanjula**

Ehitabo hino *Ohuhwehula* nj'ehisembayo mu Ndagaano Epyaha. Era nj'ehyasembayo nomu huṅandiiha. Yowaane owaali omuhwenda wa Yesu nj'owahinṅandiiha mu mwaha ogw'ecenda n'etaanu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito (1:1). Era Yowaane omwene oyo nj'owaṅandiiha Amaṅuliro Amalaṅi n'ebbaluṅa endaayi n'eyohubiri n'eyohudatu eja Yowaane. Oyo nj'owaali omwegi wa Yesu omuhoda (Yow 13:23). Gaṅandiiha ehitabo hino n'ali hu hizinga Patimo eyi bamusidihira olw'ohubuulira Amaṅuliro Amalaṅi aga Yesu Kurisito (1:9).

Yowaane gaṅandiiha ebbaluṅa yino ohugumya abafugiirira Kurisito basigale ni bali besigwa eyiri Yesu Kurisito olwohuba ali huupi hugobola (1:3; 22:7). Gayinṅandiihira abafugiirira Kurisito ohuhirira erala ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito omusanvu (2-3). Yowaane omwene aloma ati ebi galoma byali bunaabbi (1:3). Ehitabo hino mu ngeri nyingi hifaananaho n'ebiri mu Ndagaano Ekayire (Zak 6:1-8; Ohuṅ 7-8). Ehitabo hino hiroma hu biṅamba hu komerero y'ehyalo, hu buṅangusi wa Yesu era abo abaja huṅangula baja huba ni Yesu emirembe n'emirembe. Leha ehitabo hino hihulabule era hihene hihuleetere ohusuubira ti Yesu agobola mangu.

### **Ebiri mu hitabo hino mu buupi**

1. Engeri eyi Yowaane gasuna obunaabbi buno (1:1-1:20)
2. Obuhwenda eyiri ebibbubbu omusanvu eby'abafugiirira Kurisito (1:1-3:22)
3. Obubonero musanvu (4:1-8:5) n'amagwala musanvu (8:6-11:19)
4. Olutalo ṅagati w'Omwana n'ogusota (12:1-14:20)
5. Ebibya omusanvu eby'obusungu wa Hatonda (15:1-16:18)
6. Hatonda aṅangula abalabe mwigulu (17:1-20:15)
7. Egulu n'ehyalo ehinyaaha (21:1-22:21)

### *Enyanjula*

<sup>1</sup> Hino nj'Ehitabo hy'ebibono ebi Yesu Kurisito gahwehulira Yowaane. Hatonda gaṅa Yesu ebibono bino biṅange ohwola eri abaatu babe bamanye ebyali ni bija hubaṅo mu hiseera ehitali hya ṅale era Yesu gaatuma malayika eri Yowaane omuṅeeresa wuwe abimulomere. <sup>2</sup> Yowaane yeesi abiroosa byosibyosi ng'olu gabibona era aṅandiiha obuhwenda buno obuṅwa eri Hatonda n'ebiiitu byosibyosi ebi Yesu Kurisito gaamuhwehulira. <sup>3</sup> Gesiimire oyo anasomerenga abaatu ebibono bino eby'obunaabbi era besiimire abanabinṅulirenga baahena baabinṅamba mu mwoyo! Hiri hiityo olwohuba ehiseera hy'ohwolerera hwabyo hinatere ohwola.

### *Obuheese eri ebibbubbu omusanvu eby'abafugiirira*

<sup>4</sup> Ndiise Yowaane abanadiihira enywe abomu bibbubbu omusanvu eby'abafugiirira Kurisito ebiri mu twale ly'Asiya. Hatonda owaaliṅo ohuṅwa ahale nahale, aliṅo hatyane era aja hubaṅo emirembe n'emirembe, n'ali ṅalala n'emyooyo omusanvu\* ejiri mu moni w'etebe yiye ey'obuṅugi, <sup>5</sup> ko ni Yesu Kurisito nasoswe mu hulamuha ohwa bosibosi, aloma ebituufu hu Hatonda era nga nj'omuṅugi ali n'obuṅangi hu baatu bosibosi mu hyalo, babaṅambire ehisasabirisi era babaṅe emiyaaya. Eṅono n'obuṅangi bibe eri Yesu Kurisito oyo atwenda obugali era owaatufiirira

\* **1:4** 1:4 emyooyo omusanvu hitegeesa: Omwoyo Omutukuvu.

gatunonjola mu bibi byefe, <sup>6</sup> gaahena gatufuula abaatu babe era abanjeeresa ba Semwana era Hatonda weefe, emirembe n'emirembe. Amiina.

<sup>7</sup> Ale ni mwetege!

Kurisito oyu mbalomera  
ali mu ngira gaajira hu bireri.

Abaatu bosibosi  
ni mulimo ni naabo abamufumita  
banahamubone.

Era abaatu bangi mu hyalo  
banahalire amasiga olw'obuti.

Mu butuufu anjabula hubadulinga  
pohinahabe hiityo. Amiina.

<sup>8</sup> Hatonda Musengwa aloma ati, "Ndiise Alufa n'Omega, Omwene Bunjangi, owaaliŋo ohunwa ahale nahale era aliŋo hatyane era aja hubaŋo emirembe n'emirembe."

### *Yesu Kurisito abonehera Yowaane*

<sup>9</sup> Ese Yowaane mulebe yenywe era owahyenywe mu hubonaabona n'ohugumira olunetehe olu banamaani batutaayeho olw'ohufugiirira Yesu, n'ali hu hizinga ehi balanga baati Patimo, eyi bandanya olw'ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda ko n'ebiiitu byosibyosi ebi Yesu Kurisito gaakwehulira.

<sup>10</sup> Lulala ni nali eyo, hu ludaalo lwa Musengwa,<sup>†</sup> Omwoyo wa Hatonda ni gamaamiye, nanulira omuutu n'alomera egongo wange, n'ejanjaasi eribbuhulya hy'egwala. <sup>11</sup> Omwene janjaasi eryo n'aloma ati, "Nandiiha mu hitabo ebi obona ohene obijeerese ebibbubbu omusanvu eby'abafugiirira, ehy'Efeeso, ehy'e Simiruna, ehy'e Perugaamo, ehy'e Siyatira, ehy'e Sarudi, ehy'e Filadelufiya, n'ehye Lawodiikiya."

<sup>12</sup> Ng'ango cuuha mbone owaali n'aloma ni nange. Ni nacuuha, nga mbona ebihondo by'etaala musanvu ebi babbota mu zaabbu. <sup>13</sup> Era nga mbona n'omuutu owaali n'afaana hy'Omwana w'Omuutu. Omuutu oyo gaali gambaaye ehyambalo ehyolera erala ŋaasi hu magulu gage, era ni gewonire omusibiro ogufaana hy'ezaabbu mu hifuba, n'ebihondo by'etaala omusanvu ni bimweswanigirihiise.

<sup>14</sup> Omuutu oyo gaali n'efiiri eryene ehosa ni lipepya hupepya hy'amabaale g'efula, n'emoni jije ni jaaduha hy'enjase y'omuliro.

<sup>15</sup> Amagulu gage gaali gamesya hy'ehyoma ehi omubboti ali hwohya mu muliro n'ejanjaasi lirye ni lifuga hy'omwoluumo gw'amaaji ag'omubando. <sup>16</sup> Mu muhono gugwe omulungi gaali anjambire emunyeenye musanvu era mu munwa gugwe ni musobekereeyemo epiima eriho obwogi hu mbega jombi. Mu moni gaali gaduha hwaduha hy'enjase y'eryuba mu tungulwe.

<sup>17</sup> Ni namubona nga ngwa mu moni jije, pola hy'omufu. Ng'ango niye gapambaho n'omuhono gugwe omulungi gandoma ati, "Otatya, ndiise Mudaayi era Nakoma. <sup>18</sup> Ndiise omwene bulamu. Naali fuuye, aye bona ŋaahani ndi mulamu emirembe n'emirembe! Era ndiise ali n'obunjangi obutusa omufu e magombe gaaba mulamu.

<sup>19</sup> "Ale ŋaahani nandiiha ebi oweene, ebiriŋo hatyane n'ebiiija ohubaŋo olu-vanyuma. <sup>20</sup> Amahulu g'emunyeenye omusanvu eji oweene mu muhono gwange omulungi ko n'ebihondo by'etaala omusanvu ebi babbota mu zaabbu nga gano: Emunyeenye omusanvu nj'abatangirisi b'ebibbubbu omusanvu eby'abafugiirira, n'ebihondo eby'etaala omusanvu, nj'ebibbubbu omusanvu eby'abafugiirira."

<sup>†</sup> **1:10** 1:10 Luno nj'oludaalo olu Yesu galamuhiraho era mu mbala yeefe nj'oludaalo olwa Sande.

## 2

### *Ebbaluja eri abafugiirira abomu Efeeso*

<sup>1</sup> Ng'año nindi gandoma ati, "Nandiihira omutangirisi ow'ehibbubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga Efeeso n'obaloma oti,

'Bino nj'ebibono by'oyo anambire emunyeenye omusanvu mu muhono gugwe omulungi, era agendera n'agati w'ebihondo by'etaala omusanvu ebi babbota mu zaabbu (ko nj'abatangirisi baabyo omusanvu n'ebibbubbu omusanvu eby'abaatu abamufugiirira). <sup>2</sup> Manyire ebikolwa byenywe n'ohuhalabana ohu muhalabana ohubona muuti musigala ni mwemereeye ng'abaloobera bange, n'ohwehaliriha hwenywe mu huhiyaania ohu babahiyaania olwohuba mufugiirira ebi ndoma. Manyire ng'olu mutananga hugumikiriza abo abahola ebibi era ng'olu mwapima aberanga ohuba abahwenda bange mwabafaania ni bali badulingi. <sup>3</sup> Mugwiriye ebigosi bingi olwohuba balobera bange aye ehyo ndihibahenamo maani cooka mwehaliiriha ohubonaabona ohu abanamaani baboohiseho.'

<sup>4</sup> Aye wayire hiri hiityo, omulanji saahaya mbalo. Mboloobya olwohuba mwalehano ohwenda ohu mwali ni nahwo oludaayi ni mwahafuaha abaloobera bange. <sup>5</sup> Ale ni hiisi muutu ahebulire ohwenda ohu gaali ni nahwo gebbwage acuusemo ahole ebikolwa ebiraji ebigaholanga mu hutagiha. Aye ni mutebbwage mwacuuha, nja huuja eyi muli mbabonerese ni tusanjo ehihondo hy'etaala yenywe mu hifo hyayo. <sup>6</sup> Cooka musangaahise mu hino. Mwesi mucaawa hy'ese ebikolwa by'abaloobera ba Nikolayiti.

<sup>7</sup> Ale ni ali n'ohutwi, getege anjulare ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by'abafugiirira. Omuutu anangula amaani g'ebibi, ndimuja obunangi ohulya hu biriiwa by'omusaala oguleeta obulamu, oguli ewa Hatonda mu hifo ehy'ohwesiima."

### *Ebbaluja eri abafugiirira abomu Simiruna*

<sup>8</sup> Ng'año nindi gandoma ati, "Nandiihira omutangirisi ow'ehibbubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga hy'e Simiruna oti,

'Bino nj'ebibono by'oyo Omudaayi era Nakoma, oyu baali ni beetire aye galamuha. <sup>9</sup> Manyire ebiguudyo ebi boolaho, n'obugadi obu mulimo cooka mu bulamu bw'ohufugiirira muli banjinda. Manyire ng'olu aberanga abaatu ba Hatonda olwohuba mbo Bayudaaya ate nga mu butuufu hibbubbu hy'abanjeeresa Sitaani, babanjaha ehibi. <sup>10</sup> Muhimanye muuti abaatu ba Sitaani abo banahadaanye abandi hu nywe mu komyo olw'ohwenda ohubaleba era banahabahiyaanie ohuhena ehimanga higeregere.\* Bino n'olu binahabooleho, simunwangamo maani olw'ebiguudyo ebi banahabagudye. Mumanya mutadaanya bwesige obu mwataayemo n'olu hiba ni hiboosa hu hubeeta. Olwohuba ni mulihena ohugumya owesige muutyo ese ndibanja ehirabo ehy'obulamu obutanwanjo.'

<sup>11</sup> Ale ni ali n'ohutwi, getege anjulare ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by'abafugiirira. Omuutu anangula amaani g'ebibi, ohufa ohwohubiri sihulimwolaho kadi n'anadidiri."

### *Ebbaluja eri abafugiirira abomu Perugaamo*

<sup>12</sup> Ng'año nindi gandoma ati, "Nandiihira omutangirisi w'ehibbubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga hy'e Perugaamo n'obaloma oti,

'Bino nj'ebibono by'oyo ali n'epiima eriho obwogi hu mbega jombi. <sup>13</sup> Manyire ng'olu muli mu higosi ehy'ohumenya mu hifo omuli obunugi wa Sitaani aye wayire hiri hiityo mugumire mwasigala ni muli baloobera bange. Nomu biseera by'Atipa omuloobera wange owalomeranga abaatu ebipambaho n'obugumu oyu

\* 2:10 2:10 Oba endaalo ehumi.

banamaani betiye mu hibuga hyenywe omu Sitaani asisimbaaye, mwaguma nandi muneegaana.’

<sup>14</sup> Aye wayire hiri hiityo, naliṅo bididiri ebi mboloobya. Muli n’abaatu mu nywe abafugiirira esomesa ya Bbalamu, ow’abbaamya Bbalaki n’amulagira atege Abayisirayiri, boonone mu moni ja Hatonda ni balya ebi banongeeye emisambwa, era bahole n’obuhwedi.\* <sup>15</sup> Mu ngeri nj’enyene muli n’abaatu mu nywe abafugiirira esomesa y’aba Nikolayiti eroma yiiti abaloobera ba Kurisito boosi bebisyey ng’olu Bbalamu omulagusi gabbaamya Bbalaki habaha wa Mowaabbu atege Abayisirayiri. <sup>16</sup> Ale ni mwebbwage mucuuse emyoyo! Aye ni mutahihole, nahaaje eyo mu hiseera ehitali hyanṅale soose aba hiṅambaho n’epiima eriho obwogi hu mbega jombi eyiri mu munwa gwange.

<sup>17</sup> Ale ni ali n’ohutwi, getege aṅulire ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by’abafugiirira. Oyo aṅangula amaani ga Sitaani ndimuliisa hu maanu eyibahweha. Era ndimuṅa ebaale ehosa eri banandiihaho esiina enyaaha, eri ṅabula kadi mulala alimanyire ohutusaho omweneryo.”

### *Ebbaluṅa eri abafugiirira abomu Siyatira*

<sup>18</sup> Ng’aṅo nindi gandoma ati, “ṅandiihira omutangirisi w’ehibbubbu hy’abafugiirira ehiri mu hibuga hy’e Siyatira n’obaloma oti,

‘Bino nj’ebibono by’Omwana wa Hatonda ali n’emoni ejaduha hy’enjase y’omuliro n’amagulu agamesya hy’ehyoma ehi omubboti ataaye mu muliro.

<sup>19</sup> Manyire ebikolwa byenywe. Manyire ng’olu mwendana era ng’olu mwegumisye ohufugiirira. Manyire n’engeri eyi hiisi muutu ayeedamo owahye aba ni getaaga obuyeedi n’ohwehaliriha ohu muli ni nahwo mu bigosi ebi mwagaana era nga ebi muhola hatyane bingi ohuhiraho ebimwaholanga ni mwahafugiirira.’

<sup>20</sup> Aye wayire hiri hiityo, mboloobya olwa hino. Mulehire Yezebbeeru omuhasi oweranga naabbi, gaabbamya abajeeresu bange n’abegirisa obuhwedi n’ohulya ebi banongeeye emisambwa. <sup>21</sup> Omuhasi oyo mbaye muleheeyemo ni muṅaaye ehimanga gebbwage, aye ehyo sahyenda. <sup>22</sup> Olw’ehyo nahamuteho endwaye eyi nahamute hu buliri gaaba ohwo n’alooṅa. Ni n’abo abahwedesiania ni naye, ni batebbwage bacuuha baleha ebi bahola ni naye, boosi nahabateho ehidambyo ehy’amaani. <sup>23</sup> Era nahasihiirise abaloobera b’omuhasi oyo bosibosi, ko ebibbubbu by’abafugiirira byosibyosi bitegeere biiti ese ndiise afaania ebiṅeego n’emyoyo j’abaatu. Kena era nasasula hiisi muutu ehimusaaniye, ni neema hu bikolwa bibye. <sup>24</sup> Ne ṅaahani enywe abasigayenjo mu Siyatira, enywe omutafugiirira somesa y’omuhasi oyo era abateeta hu ebyo ebi abandi balanga ebyama bya Sitaani eby’omugati, sinja hubatwiiha busito obundi. <sup>25</sup> Ohutusaho mbahubbirisa mugumye ohufugiirira ohu muli ni nahwo ohwola olu ndigobola hu hyalo. <sup>26</sup> Hiisi muutu aṅangula amaani g’ehibi, gahola ebi ndagira ohwola hu komerero, ndimuṅa obunṅangi ohunṅuga amawanga.

<sup>27</sup> “Ng’olu Bbaabba gaapa obunṅangi ohunṅuga,  
ni nooyo aṅangula keesi ndimuṅa esimbo y’owaami ey’ehyoma,  
era aliyitambisa ohubulungula abamuṅahania  
ng’olu omuutu abulungula etamu.

<sup>28</sup> Era aliba n’enono hy’erya suulwe. <sup>29</sup> Ale ali n’ohutwi, getege aṅulire ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by’abafugiirira.”

## 3

### *Ebbaluṅa eri abafugiirira abomu Sarudi*

\* 2:14 2:14 Hub 25:1



<sup>1</sup> Ng'ano nindi gandoma ati nandiihira omutangirisi\* w'ehibbubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga hy'e Sarudi oti,

"Bino nj'ebibono by'oyo ali n'emyoyo omusanvu ejineeresa Hatonda era anambire emunyeenye omusanvu mu ngalo yiye. Manyire ebibi ebi muhola. Mweranga ohuba balamu aye mu bulamu ow'omwoyo mwafa hale." <sup>2</sup> Mu bikolwa byenywe simbonamo ehisangaasa Hatonda. Olw'ehyo munwe mwiro eri mulimo! Muisimuhe mugobose bunyaaha ebihiriho ebiramu mu hufugiirira hwenywe byosi ni bihiri hufira erala. <sup>3</sup> Ale ni muhebulire ebipambaho ebi mwanjulira ng'olu babibasomesa mwebbwage mucuuse omwoyo era muhole ebikolwa ebyolana. Aye ni mutaanwe mwiro, nahaaje hy'omwibi ni talagire era simulimanya n'ehiseera ehi ndijiramo ohubaboneresa.

<sup>4</sup> Aye wayire hiri hiityo, mu nywe abafugiirira mu Sarudi, mulimo abaatu badidiri abahiiri hweyoonona, abahiigendera mu bulamu obusangaasa Hatonda. Abaatu abo baligenda ni neese ni bambaaye ebyambalo ebihosa, olwohuba bibasaanira.

<sup>5</sup> Hiisi muutu anangula amaani g'ebibi, yeese balimwambasa ebyambalo ebihosa, era sindisangula siina lirye mu hitabo ehy'obulamu.† Era ndirangirira mu moni ja Bbaabba n'abamalayika babe ti abaatu abo bange. <sup>6</sup> Ale ni ali n'ohutwi, getege anjulare ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by'abafugiirira.

#### *Ebbaluja eri abafugiirira abomu Filadelufiya*

<sup>7</sup> Ng'ano nindi gandoma ati nandiihira omutangirisi w'ehibbubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga Filadelufiya oti,

"Bino nj'ebibono by'oyo Omwawufu era aloma ebituufu, ali n'ehisumuluzo ohulaga ng'olu ali n'obunangi.‡ Nanamba ehisumuluzo ehyo gegulano omulyango nabula ananga ohugwigala, era anegalano nabula ananga ohwigulano. <sup>8</sup> Manyire ebikolwa byenywe era manyire ng'olu bababisyamo emoni olwohuba mbo mubula punga eyiita ehiswa. Cooka ehyo sihibahenamo maani aye mugumiseye ehiono hyange ndimunegaana. Ale ni mubone! Ese kenire ohubegulirano omulyango era nabula ananga ohugwigala. <sup>9</sup> Abo abababisyamo emoni olwohuba beranga baati mbo Bayudaaya ate nga hibbubbu hy'abaneeeresa Sitaani, nahabaleete mu moni jenywe babahubbira amafuha ko bafaanie baati mbenda."

<sup>10</sup> Ohunwa ng'olu mwenjaayeyo mwahola ng'olu nabalaabbira, mwehaliiriha ebigosi by'ohubahiyaania, keesi nahababayule ohuhemewa ohu nahalehe Sitaani goosa hu baatu bomu hyalo abagaana ohufugiirira ndibiboolaho. <sup>11</sup> Ndi hugobola hu hyalo ohulamula n'ohutongosa obunugi wange mu hiseera ehitali hyanale. Olw'ehyo mbahubbirisa mugumye ohufugiirira ohu muli ni nahwo ohwola olu nahagobole, nahaye hubano muutu yesiyesi abanyagulaho ehirabo ehy'obulamu obutanwano. <sup>12</sup> Hiisi muutu anangula amaani g'ehibi, ndimufuula ohuba esiiri mu Yekaalu ya Hatonda wange, era saalinwamo kadi nanatotono. Ndi hena namunandiihaho amasiina amanyaaha agaloma gaati muutu wange era muutu wa Hatonda wange, omwihasi ow'emirembe n'emirembe owomu hibuga Yersaalemu ehinyaaha ehinaheehe hu hyalo ni hinwa mwigulu ewa Hatonda. <sup>13</sup> Ale ni ali n'ohutwi, getege anjulare ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by'abafugiirira.

#### *Ebbaluja eri abafugiirira abomu Lawodiikiya*

<sup>14</sup> Ng'ano nindi gandoma ati nandiihira omutangirisi w'ehibbubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga hy'e Lawodiikiya oti,

\* 3:1 3:1 Oba Malayika. † 3:5 3:5 Hino nj'ehitabo ehirimo olwanji lw'amasiina g'abaatu abalisuna obulamu obutanwano. ‡ 3:7 3:7 Ebbayibbuli ejindi jiri ni: Ehisumuluzo hya Dawudi.

“Bino nj’ebibono by’oyo oyu balanga baati Amiina, aloma ebituufu hu Hatonda era esimuhu y’ebiiitu byosibyosi ebi Hatonda gawumba. <sup>15</sup> Manyire ebikolwa byenywe. Ohufugiirira hwenywe hwahamwoyomwoyo. Muli hy’amaaji ag’ehinya pola agatagwisa nduḡo, olwohuba sigahutula ate simaḡolu. Kale mwandibaaye hirala hu bibiri!” <sup>16</sup> Ale ng’olu mufugiirira bya hamwoyomwoyo, nahabahaase ng’olu omuutu ahaasa amaaji agatagwisa nduḡo. <sup>17</sup> Mwepaaha muuti mbo muli n’obunḡinda obubahena era ḡabula hindi ehi mwetaaga. Cooka ehihulu simumanyire muuti muli balimbiriri abali mu naku ey’ahasolo ahohye hy’omugadi oweyagira olujo abula n’ehya awiiha amagumba. <sup>18</sup> Olw’ehyo muganye mbaḡe hu magesi. Muuje eyi ndi mwegulire eby’obunḡinda eby’amahulu ko muḡange ohuba baḡinda mu moni ja Hatonda. Muuje mbaḡuse n’ebyambalo ebihosa, mwambale muḡone esoni ej’ohugenda amajula, ko n’obulesi ow’ohuta hu moni jenywe jirimbule mutagihe ohufaania ebya Hatonda. <sup>19</sup> Simbaduha aye mbalegera. Ese aba nenda mbahayula nahena nabaḡamo n’endabusi. Anḡo paḡa ndomera ti mwebbwage n’ohufugiirira hwenywe muhwongeremo amaani. <sup>20</sup> Ale mwetege mbalomere! Pano kookona hu lwigi. Omuutu yesiyesi anaḡulire ejanjaasi lyange ganjiguliraḡo nengire nahena nalyaho mu wuwe.

<sup>21</sup> “Hiisi muutu aḡangula amaani g’ehibi, ndimuḡa ekabi ey’ohwihalira ḡalala ni neese hu tebe ey’obunḡugi wange. <sup>22</sup> Ale ni ali n’ohutwi, getege aḡulire ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibubbu by’abafugiirira.”

## 4

### *Ohujumirya Hatonda mwigulu*

<sup>1</sup> Ebyo ni byaḡwa, n’ali keja nga mbona oti hani mulyango omwigule mwigulu. Nga nindi oyo owaali n’ejanjaasi erifuga hy’egwala gandoma ati, “Nja eno ḡamugulu eyi ndi kulage ebija huḡaḡo bino ni biḡooye.” <sup>2</sup> Ng’aḡo ni naḡo Omwoyo wa Hatonda gamaamira gaḡira mbona mwigulu etebe ey’obunḡugi ni huliho owaali n’ayihaayeho. <sup>3</sup> Oyo owaali ni geḡaaye hu tebe eyo, gaali ameregenya hy’amabaale ag’ebbeeyi aga balanga baati Yasiperi ni sarudiyo aga obutangaafu buli huhubbaho, n’olufudu olw’ali ni lumesya hy’ebaale eri balanga baati sumaridi ni luyeswanigirihiise.

<sup>4</sup> ḡaaliḡo n’etebe ejindi ej’obunḡugi abiri n’ene ejaali ni jeswanigirihise etebe y’obunḡugi ekulu era ni hwehaayeho abasaaja bahulu abiri nabane abaali ni bambaaye ebyambalo ebihosa, era ni bambaaye n’engule eja zaabbu hu mitwe jaawe. <sup>5</sup> Ng’ohumesya n’ohuduma hy’ohwefula ko n’ohubbwabbwanuha hy’ekuba biḡwera mu tebe ey’obunḡugi ekulu. Era mu moni w’etebe eyo ḡaaliḡo etaala musanvu ejaali ni jaaduha. Etaala ejo nj’emyoyo omusanvu eja Hatonda. <sup>6</sup> Mu moni w’etebe eyo, ḡaaliḡo n’ehiitu ehyaali ni hifaana hy’enyanya eyi babbota mu ndabirwamu, ni hiḡepya huḡepya hy’amabaale g’efula. Ate hu mbega josijosi ej’etebe eyo ohuyeswanigirisa, hwaliho ebiwumbe ebiramu biine, ni bijuuyeho emoni mu moni n’egongo waabyo. <sup>7</sup> Ehiramu ehidaayi hyali hifaana oti hani pologoma, ehuhubiri ni hifaana oti hani bunwa y’enombe. Ehyohudatu mu moni ni hifaana oti mu wa muutu, ehuhune ni hifaana oti hani haḡungu n’ali huguluha. <sup>8</sup> Buli hirala hu biramu ebyo ebine, hyali n’amabaḡa mukaaga, era ni bijuuye emoni hiisi ḡaatu hu mubiri gwabyo wayire n’aḡaasi w’amabaḡa gaabyo biḡange ohubona hiisi ahyali ni hiriḡo. Ebiramu ebyo mu muusi n’owiire, ni bitalehera hwemba biiti;

“Mwabufu, Mwabufu, Mwabufu,

Hatonda Musengwa, Omwene buḡangi,

owaaliḡo ohuḡwa ahale nahale,

aliḡo hatyane era aja huḡaḡo emirembe n’emirembe!”

<sup>9</sup> Hiisi olu ebiramu ebine byembanga ni bijumirya, ni byeyaasa era biḅa oyo owihaaye hu tebe ey'obuḅugi era omulamu emirembe n'emirembe eḅono.

<sup>10</sup> Abasaaja bahulu amahumi abiri n'abane nibo nga bahubba amafuha mu moni j'oyo owihaaye hu tebe ey'obuḅugi, omulamu oluberera, nga bamujumirya. Nga bamutuhisaho engule jaawe bajita mu moni w'etebe ni bemba baati,

<sup>11</sup> Musengwa era Hatonda weefe, woolana abaatu  
ohuhutya n'ohuhuḅa eḅono era n'ohuba n'obuḅangi,  
olwohuba ndiwe owatonda ebiitu byosibyosi,  
era ng'olagira bibeḅo ng'olu ewe omwene wendire.

## 5

### *Omufumbo gw'olupapula olufundihe*

<sup>1</sup> Nindi nali keja nga mbona omufumbo gw'olupapula mu muhono omulungi ogw'oyo owaali ni gehaaye hu tebe ey'obuḅugi. Hu lupapula ohwo hwaliho ebiḅandiiho mugati nohu mugulu, era ni balufumbire omufumbo baalubona n'ebifundwa musanvu ebi bawoḅesa obulimbo. <sup>2</sup> Ng'aḅo mbona mulala hu bamalayika ba Hatonda owaali n'obuḅangi ow'amaani. Malayika oyo ng'abuusa n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Nj'ani owoolana n'omulimo gw'ohuwonolola ebifundwa hu mufumbo gw'olupapula olwo, era galwanjulusa?" <sup>3</sup> Cooka ḅaḅumaḅo kadi mulala mwigulu oba hu hyalo, oba ḅaasi w'eroba, owaali n'asobola ohwanjulusa omufumbo gw'olupapula n'ohusoma ebyalimo. <sup>4</sup> Hino hyandetera ohulira ebyembaha ebyene, olwohuba siḅaaliḅo owaali n'obuḅangi ow'ohwanjulusa omufumbo gw'olupapula n'ohusoma ebyalimo. <sup>5</sup> Ng'aḅo mulala hu basaaja bahulu gandoma ati, "Otalira. Bona! ḅaliḅo Epologoma yomu hiha hya Yuda eyiḅwa mu tumbu ja habaha Dawudi. Oyo gaḅangula hibooyi Sitaani era ali n'obuḅangi ow'ohubonolola ebifundwa omusanvu, n'ohwanjulusa omufumbo gw'olupapula." <sup>6</sup> Ng'aḅo mbona Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaḅo Ebibi ni gemereeye ohuupi n'etebe ey'obuḅugi, ebiramu ebine n'abasaaja bahulu abiri n'abane ni bamweswanigirihiise. Mu faani yiye, gaali hy'oyu betire aye ḅaahani n'alamuhire. Gaaliho ameeḅa musanvu n'emoni musanvu ejiri mu hifo hy'emyoyo omusanvu eja Hatonda Omwene buḅangi eji gaḅindiha hu hyalo. <sup>7</sup> Nga Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaḅo Ebibi anaḅa omufumbo gw'olupapula ohuḅwa mu muhono omulungi ogw'oyo owaali ni gehaaye hu tebe ey'obuḅugi.

<sup>8</sup> Ni ganaḅa omufumbo gw'olupapula, ng'ebiramu ebine n'abasaaja bahulu amahumi abiri n'abane, bahubba amafuha mu moni j'oyo ali mu hifo hy'Etaama Etusaḅo Ebibi. Hiisi mulala hu bo gaali n'edungu ko n'eḅooja erya zaabbu eryejuuyemo obubbaani ni hali habonero ahalaga esaala eji baatu ba Hatonda baḅeeresā eyi ali. <sup>9</sup> Ng'ebiramu ebine n'abasaaja bahulu amahumi abiri n'abane bemba olwembo olu baali ni batembangaho baati,

"Woolana ohunaḅa omufumbo gw'olupapula,  
n'ohubonolola ebifundwa ebiruwoḅire.

Olwohuba bahwiita, era olw'ohufa huhwo,  
amafugi gago ganunulira Hatonda abaatu ab'esibo n'esibo,  
ohuḅwa mu hiisi hiha n'endimi n'amawanga gosigosi hu hyalo,

<sup>10</sup> ng'obafuula egwanga ly'abasengi abaḅeeresā Hatonda weefe,  
era abaliḅuga hu hyalo."

<sup>11</sup> Naali keja pulira amajaḅaasi g'ehiḅindi hy'abamalayika ehitabaliha. Abamalayika abo baali bemereeye ohweswanigirisa etebe ey'obuḅugi ḅalala n'ebiramu bira ebine ko n'abasaaja bahulu abiri n'abane. <sup>12</sup> Nga bemba n'ejanjaasi ery'amaani baati,  
"Ewe Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaḅo Ebibi,

Ewe oyu banamaani beeta,  
obunangi, obuninda, amagesi, n'amaani bihwola,  
era woolana abaatu ohuḥuḥa eḥono, n'ohuhujumirya!"

<sup>13</sup> Era nga pulira hiisi hiitu ehiramu ehiri mwigulu, hu hyalo, ḥaasi w'eroba nomu nyanja, hiisi hiitu aḥabula hubihisya ni byemba biiti;

"Abaatu bajumirye, era baḥe eḥono  
oyo owihaaye hu tebe ey'obunugi  
ko ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaḥo Ebibi.  
Obunangi n'obuhulu bibe byawe  
emirembe n'emirembe!"

<sup>14</sup> Ebiramu ebine nga bitaaho enjihiso biiti, "Amiina." Ng'abasaaja bahulu amahumi abiri nabane bahubba amafuha bajumirya.

## 6

### *Ohubonolola hw'ebifundwa*

<sup>1</sup> Ng'aḥo mbona Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaḥo Ebibi n'abonolola hirala hu bifundwa omusanvu, era nga pulira hirala hu biramu ebine, ni hiroma ni hyana n'ejanjaasi hy'eryekuba hiiti, "Nja!" <sup>2</sup> Naali keja nga mbona embalaasi ekosa n'omuutu n'ayihaayeho. Oyo owaali n'ayihaayeho gaali aḥambire mu ngalo ehirasa obusaale ko n'obusaale waahwo. Nga bamuḥa obubbala ḥalala n'obunangi, ng'asimbuha atiina hu hyalo aje aḥirinane n'aḥangula ate n'aḥangulira erala eby'amaani ameene.

<sup>3</sup> Nga Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaḥo Ebibi abonolola ehifundwa ehuhubiri. Ni gahena nga pulira ehiramu ehuhubiri ni hiroma hiiti, "Nja!" <sup>4</sup> Naali keja nga mbona embalaasi eyindi yoosi n'erihho omuutu ayihaayeho. Yino niyo yali nando. Nga baḥa owaali n'ayihaayeho epiima embala n'obunangi ow'ohuleeta etalo hu hyalo, abaatu beetane.

<sup>5</sup> Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaḥo Ebibi olu gabonolola ehifundwa ehuhudatu, nga pulira ehiramu ehuhudatu hyosi ni hiroma hiiti, "Nja!" Naali keja nga mbona embalaasi eyindi n'omuutu n'ayihaayeho. Yino yali mali bbetiti. Oyo owaali n'ayihaayeho gaali aḥambire eminzani mu ngalo. <sup>6</sup> Ng'aḥo pulira ejanjaasi ly'omuutu ni liḥwera ḥagati mu biramu ebine ni liroma liiti, "Ehipimo hy'obusyanu obulya abahombe obunwamo ehubbabba hirala, buheneho omuhemba ogu muutu aholerera oludaalo oluhwiye; n'ebipimo by'obusyanu obulya abagadi obunwamo ebubbabba bidatu bwosi bube by'omuhemba ogw'oludaalo oluhwiye. Aye omanyā otonoona ebyamacalacala ko n'omwenge."

<sup>7</sup> Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaḥo Ebibi olu gabonolola ehifundwa ehuhune, nga pulira ehiramu ehuhune hyosi ni hiroma ti, "Nja!" <sup>8</sup> Naali keja, nga mbona embalaasi ey'ehiyuusi n'omuutu n'ayihaayeho. Oyo owaali n'ayihaayeho baali bamulanga baati Lumbe n'owahye oyu balanga baati Magombe n'amwerapireho. Nga bano babaha obunangi obw'ohuja ohwita ehimesu hirala ehuhune eh'y'abaatu abali hu hyalo mu ngeri ey'ohubatuuya baḥirinane beetane, n'ohuleeta enjala ohugwa hu hyalo yibeete, n'endwaye ko n'esolo ekambwe byosi bibeete.

<sup>9</sup> Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaḥo Ebibi ni gabonolola ehifundwa ehuhutaanu, naali keja nga mbona ehituuti ehi baḥeeraho eḥongo eyiri Hatonda. Ḥaasi wahyo ḥaaliḥo emiigu j'abaatu aba baali ni beetire olw'ohufugiirira ehiono hya Hatonda, n'ohuhiromera abaatu mu buluḥamu wahyo. <sup>10</sup> Ng'emigu ejo jiroma n'ejanjaasi ery'amaani jiiti, "I-i-i! Musengwa ewe Omwene Bunangi, omwawufu mu boosi ate oyu hwehahasa, onahasalire ḥaali abaatu b'ohuhyalō omusango era wabaḥa ehionereso hyawe ehibasaaniye olw'ohutwita ohu batwita?" <sup>11</sup> Ng'aḥo mbona hiisi

mwigu ni bagwambasa ebyambalo ebihosa, era nga bahena bajiroma ohulindaho ehiseera hidiidiri ohwola olu basigu baawe abo banaheete bahenayo omujendo gw'abalebe baawe ogu bali n'ohwita. Abalebe baawe abo nj'abahyawe abahiiri mu bulamu, boosi abali hujeeera Hatonda mu hyalo ng'olu nibo bamujeresanga.

<sup>12</sup> Naali keja nga mbona Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi n'abonjolola ehi-fundwa ahyomukaaga. Ni gahena nga njabaŋo ohuteetema hw'ehyalo ohw'amaani, n'eryuba nga lisima nga mu hifo hy'ohuŋa enjase limaliŋa humaliŋa liiti bbetiti. Omwesi nigwo nga gucuuha gufaana hy'amafugi <sup>13</sup> n'emunyeenye nga jikukumuha ohuŋwa mwigulu jigwa hu hyalo hy'emizabbibbu ejirabire olu jikukumuha ohuŋwa hu musaala hibuyaga ow'amaani n'agutengesya. <sup>14</sup> Amaani agatengesya ehvalo galeetera n'ebbanga lyosi ohuŋwa mu hifo hyalyo lyaba oti hani luŋambo olu omutu afumbire hufumba gatusaŋo. Era nga hiisi lusozi n'ebizinga byosi babisiguhulula ohuŋwa mu bifo byabyo omu byabanga.

<sup>15</sup> Ng'aŋo abaatu bosibosi hu hyalo ohuŋwa hu bahabaha, abaana b'abaami, abahombe, abahulu bamaaŋe, abaatu abali n'obuŋangi, n'ohwolera erala hu beedu baja behweha mu pungulu nomu gabaale gomu sozi. <sup>16</sup> Ng'aŋo begomba esozi ejo n'agabaale ago bibawiihe Hatonda owihaaye hu tebe ey'obuŋugi atababona bahaŋona ehiruŋi hihye n'ehya Yesu. <sup>17</sup> Ehyo hiriba hiityo olwohuba oludaalo olw'olusisimo ni luliba ni lwolire, olu Hatonda ni Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi balisaliraho abaatu omusango, njalinuma aliguma gemeerera mu moni jaawe.

## 7

### *Bata hu baatu 144,000 eraama ya Hatonda*

<sup>1</sup> Ebyo ni byaŋwa, ehiitu ehindi ehi nabona baali bamalayika bane ni bemereeye hiisi mulala hu mbega ene ej'ehyalo. Abamalayika abo baali batigaliye hibuyaga ow'amaani aŋwera hu mbega ene ej'ehyalo atonoona biitu hu hyalo oba hu nyanja wayire ohubbwaga emisaala. <sup>2</sup> Naali keja nga mbona malayika owundi n'aniinanina n'aŋwera ewuŋwalyuba. Malayika oyo gaali n'ehiitu ehiriho eraama ya Hatonda omulamu. Ng'alangirira n'ejanjaasi ery'amaani n'aloma n'abamalayika bala abane aba baali ni baŋaaye obuŋangi ow'ohuleeta ebijerijeeri hu hyalo n'enyanja. <sup>3</sup> Ng'abaloma ati, "Mutalehula hibuyaga ohwonoona ebiitu hu hyalo oba hu nyanja wayire ohubbwaga emisaala, ohwola olu hunahahene ohuta eraama ya Hatonda weefe mu weeni w'abaŋeeera babe."

<sup>4</sup> Ng'aŋo pulira ni baloma baati omujendo gw'abo aba bataho eraama ya Hatonda baali abaatu emitwalo ehumi n'ene n'ekumi ene,\* ohuŋwa mu biha by'abaana ba Yisirayiri byosibyosi.

<sup>5</sup> Aba bataho eraama ohuŋwa mu hiha hya Yuda baali abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

Abomu hiha hya Lubbeeni abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri,  
abomu hiha hya Gaadi abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

<sup>6</sup> Abomu hiha hy'Aseri abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri,  
abomu hiha hya Nafutaali abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.  
Abomu hiha hya Manase abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

<sup>7</sup> Abomu hiha hya Simyoni abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri,  
abomu hiha hya Leevi abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

Abomu hiha hya Yisikaali abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri,

<sup>8</sup> abomu hiha hya Zebbulooni abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

Abomu hiha hya Yosefu abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri,

\* **7:4** 7:4 Omujendo gwa 144,000 ndoma yahubbumbirya aye bategeesa abaatu ba Hatonda, abatabaliha ni baŋwa mu hiisi hiha n'egwanga n'olulimi ebiri hu hyalo.

n'abomu hiha hya Bbenjamini abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

*Ehijindi hy'abaatu ba Hatonda mwigulu*

<sup>9</sup> Ebyo ni byanjwa, naali keja nga mbona ehijindi hy'abaatu aba omuutu atananga hubala gahena. Abaatu abo baali b'esibo joosi ni banjwa mu hiisi hiha, olulimi, n'egwanga hu hyalo. Ng'abaatu abo bemeerera mu moni j'etebe ya Hatonda ey'obunugi, nomu moni ja Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi. Abaatu abo baali bambaaye ebyambalo ebihosa ohulaga ti bagwalaafu, era hiisi muutu n'anambire olusaga lw'omuhindu ng'ahabonero ahalaga esangaalo eri baali ni nalyo.

<sup>10</sup> Nga bayaalira ŋalala ni baloma n'ejanjaasi ery'amaani baati,

“O! Ewe Hatonda weefe,  
ewe owihaaye hu tebe ey'obunugi,  
ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi,  
ndiinywe abeene hutuŋonola!”

<sup>11</sup> Mu hiseera ehyo abamalayika bosibosi baali bemereeye ohweswanigirisa etebe y'obunugi ŋalala n'abasaaja bahulu amahumi abiri n'abane ko n'ebiramu bira ebine. Nga bosibosi beyala ŋaasi mu moni w'etebe y'obunugi ohujumirya Hatonda. <sup>12</sup> Nga bayaalira ŋalala baati,

“Amiina.  
Abaatu bajumirye, beyaase era banj  
Hatonda weefe ow'amagesi era ali n'obunangi  
enono emirembe n'emirembe Amiina!”

<sup>13</sup> Ng'ano mulala hu basaaja bahulu abiri nabane gambuusa ati, “Bano abambaaye ebyambalo ebihosa mbaba ani, era banjwereeye ŋeena?” <sup>14</sup> Ng'ese mugobolamo ti, “Muhulu, ewe ndiwe omanyire.” Nga niye gandoma ati, “Bano mb'abaatu abanjunuha baabita mu biseera ebigosi n'ohubonaabona ohw'amaani mu hyalo, aba Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi googa obulamu waawe n'amafugi gage gabatusaho ebibi gabagwalaasa. <sup>15</sup> Olw'ehyo,

“abaatu abo, banabenga mu moni ja Hatonda,  
ni bamuŋeeresi mu Yekaalu yiye mu muusi n'owiire.  
Era Oyo owihaaye hu tebe ey'obunugi,  
anaabenga ni nabo n'abahuuma eri ebiŋeerinjeeri.

<sup>16</sup> Olw'ehyo enjala n'enduŋo sabinabalumenga  
n'omumwi sigunabohyenga,

wayire ehiitu ehindi hyosihyosi ohubohya,

<sup>17</sup> Olwohuba, Yesu ali ŋatebe y'obunugi  
era ali mu hifo hy'etaama Etusaŋo Ebibi,  
anabalabirirenga.

Anabatangirirenga gabanjira anjali amaaji amalaji,  
era Hatonda alibasabusaho amasiga aga babaaye ni balira.”

## 8

*Ehifundwa ehy'omusanvu*

<sup>1</sup> Oyo ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi ni gaboŋolola ehifundwa ehy'omusanvu, nga ŋabaŋo ohuŋolerehana mwigulu ni ŋabula aloma ohuhena ahateŋama huupi ha himesu hy'esaawa. <sup>2</sup> Naali keja nga mbona abamalayika musanvu. Abamalayika abo nj'ababa mu moni ja Hatonda hiisi hiseera ohulindiirira ehi anabatume ohuhola. Nga banjamba hiisi mulala hu bamalayika abo egwala.

<sup>3</sup> Ng'ano mbona malayika owundi. Malayika oyo gaali anambire enooja eryohu-niohesaho obubbaani eri babbota mu zaabbu. Nga malayika oyo atiina n'enooja eryo aja gemeerera mu moni w'ehituuti ehi banjeeraho enjongo eri Hatonda. Nga bamuŋa

obubbaani oweene obungi abuniohese hu hituuti ehyo ehi babbota mu zaabbu, ehyali mu moni w'etebe ya Hatonda ey'obunugi. Obubbaani obwo n'abuniosa bube enjongo era bunjerehere hu saala j'abaatu ba Hatonda eji bamunjeeresa. <sup>4</sup> Malayika oyo ni ganiosa obubbaani ng'eriisi ery'ahawoowo lijwamo liduunya, lyenjimba hu saala j'abaatu ba Hatonda byola eyiri Hatonda. <sup>5</sup> Malayika oyo ni gahena ogw'ohuniosa obubbane ng'anamba enooja eri ganiohesamo obubbaani alijusa amanda agaliho omuliro ogwali njaasi w'ehituuti, nga ko ahena aliholoja n'amaani gosigosi hu hyalo. Ni galiholoja nga njabano ohubbwabbwanuha hy'ohweraadu, n'ohuduma njalala n'ohumesya hy'ohwefula, ko n'ohuteteema hw'ehyalo.

### *Ohufuga hw'amagwala*

<sup>6</sup> Ng'ano abamalayika bala omusanvu abaali ni banjambire amagwala omusanvu, betegeha ohufuuna amagwala gaawe. <sup>7</sup> Malayika omudaayi ni gafuuna egwala lirye, nga mbona ebiitu ebyali oti mabaale g'efula njalala n'amanda agaliho omuliro ni babitabuuyemo amafugi. Ng'ebiitu ebyo babiholoja n'amaani gosigosi hu hyalo. Ni byagwa hu hyalo ng'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'ebiitu ebyali hu hyalo nga pomuli emisaala n'anyaasi ebisi, binya biguhuuliha.

<sup>8</sup> Ng'ano malayika owohubiri yeesi afuuna egwala lirye. Ni galifuuna nga mbona ehiitu ehiri hy'olusozi olwene olubba ate ni hyaduha omuliro. Ehiitu ehyo nga bahiholoja n'amaani gosigosi mu nyanja. Ehiitu ehyo ni hyetubbya mu nyanja ng'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'amaaji gacuuha gafaana hy'amafugi. <sup>9</sup> Era n'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'ebibumbe ebyomu nyanja nga bifa, n'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'emeeri ejaali hu nyanja jisihiriha n'ebyalimo byosibyosi.

<sup>10</sup> Malayika owohudatu ni gafuuna egwala lirye ng'ogumunyeenye ogwene ogubba ogwali ni gwehereba hy'omuliro hu hinywa hy'olumuli, gwerehula ohunwa mwigulu gugwa njaasi hu hitundu hirala ehyohudatu ehy'enjabi n'esobere. <sup>11</sup> Ogumunyeenye ogwo baali bagulanga baati Ndulundulu. Hino hyaleetera ehitundu ehyohudatu ehy'amaaji ohululuna ng'abaatu abeene abangi bafa olw'ohunywa amaaji ago agaali ni gafuuhire amalulu.

<sup>12</sup> Malayika owohune ni gafuuna egwala lirye nga basimya ehitundu hirala ehyohudatu ehy'eryuba, n'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'omwesi, n'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'emunyeenye. Hino hyaleetera eryuba ohutaduha, ndinjabanjo njase hu hyalo ohuhena ehitundu hirala ehyohudatu ehy'oludaalo. N'omwesi ko n'emunyeenye byosi ndibyaduha ohuhena ehitundu hirala ehyohudatu ehy'obwire.

<sup>13</sup> N'ali kiibona ebyo, nga pulira hanjunga owaali n'aguluha njamugulu mu bbanga n'aloma hy'omuutu n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Bona ebineerineri! Ebineerineri! Ebineerineri mbebyo biija. Biija ohugwira abaatu abali hu hyalo, abamalayika abadatu abasigaaye boosi ni banafuune amagwala gaawe!"

## 9

<sup>1</sup> Ng'ano malayika owohutaanu afuuna egwala lirye. Ni galifuuna nga mbona emunyeenye eyaali n'eguuye hu hyalo. Emunyeenye eyo yaali mu hifo hy'omuhwenda oyo baali ni batumire ohwigulano erono ereeni eritahoma era ni bamuna ehisumuluzo ohuligulano. <sup>2</sup> Omuhwenda oyo ni gegulano erono eryo nga mwironjo munjwamo oguliisi ogwene ogungi hy'ogunwa mu gulombe ogwene ogubba. Oguliisi ogwo nga gubona guwiiha eryuba abaatu ndibalibona. <sup>3</sup> Nga mu guliisi ogwo munjwamo esige jija jiwagala ehyalo. <sup>4</sup> Cooka nga bajigaana ohusihiirisa enyaasi n'emisaala wayire ebimera ebindi hu hyalo aye baajina obunangi obw'ohuluma abaatu abanjumaho eraama ya Hatonda mu weeni ni jibananyamo obusagwa hyobwa Namaala. <sup>5</sup> Nga bajigaana ohwita abaatu aba jiruma ohutusaho jibanje ebiguudyo ohuhena emyesi etaanu. Esige ejo ni jalumanga abaatu nga banjilira obulumi oti hani namaala

nj'abalumire gabananyamo obusagwa. <sup>6</sup> Era mu myesi ejo etaanu abaatu begomba olumbe lubeete cooka ni hitanangiha, beegomba amagombe gaasame gabamire aye gagaana ohwasama ohubamira.

<sup>7</sup> Esige ejomu mboneha yaajo jaali jifaana oti hani mbalaasi eyi bategehire omuutu ohutiiniraho mu lutalo. Hu mitwe waajo hwaliho ebiitu ebifaana oti hani ngule eji babbota mu zaabbu, mu moni jaali jifaana oti hani baatu. <sup>8</sup> Jaaliho efiiri ereni hy'eryabahasi, ameenno gaajo gaali masongohi oti hani g'epologoma. <sup>9</sup> Hu bifuba byajo baali bawiihiremo ebiitu ebiri hy'engabo ej'ehyoma. Ni jagululuhanga amabana gaajo ganuumanga hy'ebigaali eduuli ebi mbalaasi jiri hunjalula ohutiina mu lutalo.

<sup>10</sup> Jaali n'emihira ejiruma jananya mu muutu obusangwa hy'ejanamaala, era ni jiri n'obusagwa mu mihira ejo obujihena ohuluma ni jibunanya mu baatu ohuhena emyesi etaanu. <sup>11</sup> Esige ejo jaali ni habaha waajo, era nga omwene oyo nje malayika anuga emisambwa ejimenya mwironjo nago ereeni eritahoma. Esiina lya habaha oyo nj'Abbadoni mu Lwebbulaniya ate mu Luyonaani bamulanga baati Apoliyoni amahulu galyo ti, "Namuhomya."

<sup>12</sup> Ng'ano ehiguudyo ehidaayi hinwa. Cooka ehy'ahabi ni hiri ti ehyo ni hihenire ohunwa yaali ehisigaayeyo ebindi bibiri.

<sup>13</sup> Ng'ano malayika owomukaaga afuuna egwala lirye. Ni galifuuna nga pulira ejanjaasi ni linwera mu sonda ene ej'ehituuti hira ehya zaabbu ehibanjeraho enongo, ehiri mu moni ja Hatonda. <sup>14</sup> Ejanjaasi eryo nga liroma malayika oyo owomukaaga liiti, "Lehula abamalayika abane aba bawonera hu lwabi olubbala olu balanga baati Yufuleeti." <sup>15</sup> Nga babonjolola abamalayika abo abane aba baali ni bahena ohutegeha ohuhola omulimo gwawe mu mwaha ogwo, omwesi ogwo, oludaalo olwo, era hu esaawa eyo. Omulimo ogwo ni guli gw'ohwita ehitudu hirala ehohudatu ehy'abaatu abageene ohufugiirira Hatonda. <sup>16</sup> Nga pulira ni baloma omunendo gw'abo abaatiina ohuhola omulimo guno. Baali obuhayire ebihumi bibiri obw'abasooli abehaaye hu mbalaasi esooli.

<sup>17</sup> Era mu hwolesebwa hwange nabona nafaania bulani embalaasi n'abaali ni bajihaayeho. Hu bifuba by'embalasi n'ebyabo abaali ni bajehaayeho baali bawiihireho ebiitu ebiri hy'engabo ej'ehyoma ejaaliho erangi etwahaali, erya bbululu, n'erya namagi. Emitwe j'embalaasi ejo jaali jifaana hy'ejepologoma. Era jaali jihaasa omuliro, n'eriisi, n'obuganga obwaduha omuliro ohunwa mu minwa jaajo. <sup>18</sup> Ebiitu ebyo ebidatu nga biita ehitudu hirala ehohudatu ehy'abaatu abagaana ohufugiirira Hatonda. <sup>19</sup> Obunangi bw'embalaasi ejo bwali mu minwa nomu mihira jaajo. Emihira jaajo jaaliho emitwe hy'ejetemu era emitwe ejo nj'ejoosanga ebisago hu baatu.

<sup>20</sup> Cooka abaatu abasigalano abatafa mu biguudyo ebyo eby'omuliro, n'eriisi n'obuganga bw'omuliro ebi embalaasi jahaasanga, sibebbwaga huleha ebibi ebi baholanga. Era sibalehera ano hujumirya emisambwa n'ebiitu obuutu ebitabona ate ebitanjulira era ebitagenda, ebi abeene bebboteranga ohunwa mu byoma n'amabaale n'ebindi ebi babaajanga ohunwa mu bisaala, byosibyosi ni babijumirya mu birolero byawe mu hifo hy'ohujumirya Hatonda. <sup>21</sup> Era sibaganya wayire n'ohwebbwaga ohuleha ebibi eby'ohwita abaatu, ohuloga, obuhwedi n'ohwiba.

## 10

### *Malayika owaali n'ahafumbo h'olupapula*

<sup>1</sup> Ng'ano nindi nolesebwa. Mu hwolesebwa huno nabona malayika owundi ow'amaani ni geeha ohunwa mwigulu. Malayika oyo gaali gehira mu hireri ehyaali ni himweswanigirihiise era ni njalijo olufudu olwamuli namugulu w'omutwe gugwe.



Mu moni wuwe gaali gaaduha hwaduha oti hani njase y'eryuba ate amagulu gage ni gafaana hy'enimi j'omuliro. <sup>2</sup> Mu ngalo gaali anambire ahafumbo h'olupapula aha baali ni banjuluhiise. Ni goola njaasi nga ohugulu huhwe ohulungi hwema hu nyanja, ng'ohugooda hwema hu woomu.

<sup>3</sup> Ng'aba n'ebibono ebi galoma n'ejanjaasi eriboogoha era eritiisa hy'eryepologoma. Ni galoma atyo n'aboogoha, nga nabaño ohubbwabbwanuha hy'ohweradu emirundi musanvu cooka nanambya ebibono ebi gaali n'aloma.

<sup>4</sup> Ni naali ni nenda hunadiiha ebi nanulira ejanjaasi ni bbwabbwanuha emirundi omusanvu, nga pulira ejanjaasi ni linwa mwigulu ni naliño owundoma ati, "Otanandiiha ebi onuliye ejanjaasi eribbwabbwanuhire emirundi omusanvu ni liroma! Bihuume ng'ehyama bitatula!"

<sup>5</sup> Ng'ano malayika ola oyu nabona ni gemereeye hu nyanja n'ohugulu hulala n'ohundi hu woomu, agolola omuhono omulungi agulengeresa mwigulu, <sup>6</sup> alayira mu siina lya Hatonda alibaño emirembe n'emirembe, omwene hutonda egulu n'ehyalo n'ebiiitu byosibyosi ebirimo ko n'enyanya ni neebyo byosibyosi ebirimo, nahahasa ebi gaali n'aja huloma. Ng'aloma ati, "Naahani ebula hinumiraho! <sup>7</sup> Ehisigaaye malayika owomusanvu hufuñja gwala lirye etegeha ya Hatonda ebaaye ey'ehyama yeete analafu ng'olu gasuubisa ohunwa ahale n'abita mu banaabbi abamunjeeresanga."

<sup>8</sup> Ng'ano nindi pulira ejanjaasi eri n'ali ni sokire ohunulira ni nwera mwigulu. Ng'ejanjaasi eryo lindoma liiti "Tiina oje onañe ahafumbo h'olupapula ahali mu ngalo ja malayika owemereeye hu nyanja n'ohugulu hulala ohundi ni huli hu woomu, ohanjuluse."

<sup>9</sup> Ng'ano tiina eri malayika oyo nga musunga gaape ahafumbo h'olupapula aha gaali ni naho. Niye nga gandoma ati, "Hanambe ohene ohalye. Mu munwa hanahunomere hy'omudugere aye ni hanoole mu hida nga hahusuuhira."

<sup>10</sup> Ng'ano naña ahafumbo h'olupapula aho ohunwa mu ngalo jije, nga kofunda kalya. Ni nahalya nga hapomera hy'omudugere aye olu nahamira hangwa mu hida, nga haasuuhira. <sup>11</sup> Ng'omwene janjaasi eri n'ali ni puliye ni linwera mwigulu gandoma ati, "Nindi lagula abaatu abamawanga gosigosi, n'endimi josijosi ko n'abanugi bosibosi n'obalomera ebi Hatonda ateghire ohuhola."

### *Abahwenda ba Hatonda ababiri*

## 11

<sup>1</sup> Ng'ano bapa olusaala olupima, nga bandoma baati, "Tiina oje opime Yekaalu lya Hatonda, nalala n'ehituuti hyamwo ohene obale n'abaatu abali hulomberamo.

<sup>2</sup> Aye olunya nirwo lulehe otalupima, olwohuba nirwo baluñja Abatali Bayudaaya abatafugiirira. Abaatu abo balyetaaya mu Yersaalemu ehibuga ehyabufu, ohuhena emyesi amahumi ane n'ebiri.

<sup>3</sup> "Mu hiseera nj'ehyene ehyo ndyangala naahena naatuma abahwenda babiri ohulomera abaatu ehibono hyange ehituufu ohuhena endaalo lukumi mu bibiri mu nkaaga. Abahwenda bange abo balyeñoña ebigwaali ohulaga ti sibasangaafu olw'ebibi ebi baatu bahola." <sup>4</sup> Abahwenda abo ababiri bali mu hifaananyi

hy'emisaala emizayiti\* ebiri n'ebihondo by'etaala ebibiri ebiri mu moni ja Musengwa omunugi w'ehyalo. <sup>5</sup> Singa nabaño agesyaho ohubaholaho ahabi, omuliro guuja hunwanga mu minwa jaawe, gwasihirisa abasigu baawe abo. <sup>6</sup> Abaatu abo baaja huba n'obunangi obw'ohusidiha efula ndiyigwa ehiseera hyosihyosi ehi baliba ni balomera abaatu ehibono hya Hatonda. Era n'obunangi obw'ohulagira amaaji gacuuha gafaana hy'amafugi. Era baaja huba n'obunangi obw'ohudanya hu baatu

\* **11:4** 11:4 Bano nj'abanaabbi aba Zakaliya galomaho mu Zak 4:3; 13-14.

abamenya hu hyalo endwaye ejibuya abaatu eja hiisi ngeri. Hino ni bahihola hiisi olu baba ni bendire.

<sup>7</sup> Ni baliba ni bahenire ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda, ogunyaṅa gulinwera mwiroṅo nago ereeni eritahoma, gwasoola ni nabo nga gubanangula gubeeta. <sup>8</sup> Emirambo jaawe nga jisigala ni bajigandaahiise mu lulala hu ngira jomu hibuga ehibbala mu ndoma y’ohubbumbirya ehi balanga baati Sodoma ni Misiri olwohuba abaatu baamo bahosi b’ebibi. Mu hibuga ehyene ehyo pomu abaatu bahomereramo Musengwa ya baatu abo ababiri hu musalabba. <sup>9</sup> Abaatu aba hiisi sibo ohunwa mu hiisi hiha, hiisi lulimi, era ohunwa mu hiisi gwanga hu hyalo balihena endaalo edatu ni baheja huheja hu mirambo j’abaatu abo ni bataganya bajisihe. <sup>10</sup> Abaatu abatafugiirira Hatonda balisanalya balya n’ebyawe olw’ohufa hw’abaatu abo bombi. Baliṅeresania ehirabo ni besusania olwohuba mbo abahwenda ba Hatonda abo ababiri abagudyanga ehyalo bafuuye. <sup>11</sup> Aye endaalo edatu n’ehitundu ni jihenire ohubitaṅo, Hatonda alifuuṅa mu baatu abo ababiri omuuya ogw’obulamu benyoha baba balamu. Hino hiriṅambya abalihyebonera olusisimo. <sup>12</sup> Era baliba bahiiri aṅo nga banulira ejanjaasi ery’amaani ni liṅwera mwigulu ni liranga abaatu abo ababiri liiti, “Muuje eno ṅamugulu!” Era ng’ehireri hibadunda hibanjira mwigulu, n’abasigu baawe ni babataayeho emoni.

<sup>13</sup> Mu hiseera ehyene ehyo, ṅalibaṅo ohuteetema hw’ehyalo ohw’amaani. Ehitundu hirala ehy’ehumi ehy’amayumba gomu hibuga ehyo galitepuluha ṅanjwera hwiroba. Abaatu kasanvu nga hasihirihira mu huteetema hw’ehyalo ohwo. Ehyo ni hihenire ohubaṅo, abaatu abasigayenṅo obuti bulibanamba, nga batagiha ohujumirya Hatonda ali mwigulu.

<sup>14</sup> Ng’aṅo ehiguudyo ehyohubiri hyosi hiṅwa. Cooka ehy’ahabi ni hiri ti ehyohudatu hyosi hyali hija hulondaho mu hiseera ehitali hya ṅale!

### *Ohufuṅa hw’egwala eryomusanvu*

<sup>15</sup> Ng’aṅo malayika owomusanvu afuṅa egwala lirye. Ni galifuṅa nga ṅabaṅo amanjaasi ag’amaani aganjulirihana ni ṅanjwera mwigulu ni ṅaliṅo abaloma baati, “Hatonda Musengwa n’Omunoṅosi oyu omwene geeyangalira bangaaye olunya!

Ohunwa ṅaahani gaaja hunuga abaatu bosibosi mu hyalo emirembe n’emirembe.”

<sup>16</sup> Ng’abasaaja bahulu bala amahumi abiri n’abane ababa mu moni ja Hatonda, ni behaaye hu tebe jaawe ej’obunugi, nga bahubba amafuha, bajumirya Hatonda, <sup>17</sup> ni baloma baati,

“Huhweyaasa Hatonda Musengwa Omwene bunangi,  
owaaliṅo ohunwa ahale nahale era aja hubaṅo emirembe n’emirembe,  
olwohuba wegoboheseeye obunangi era otandihire ohunuga ehyalo hyosihyosi.”

<sup>18</sup> “Abaatu abatahutya bahulunira bugali;  
nga weesi ehiruṅi hihunamba.

Ng’osalanṅo oti hino nj’ehiseera ehy’ohusalira abafu omusango,  
n’ohusasula abanjeresa babo omuli abanaabbi

n’abaatu babo bosibosi abahunja enono,  
abahulu n’abanjere ananjuma hwabulira omuhemba gwawe.

Era wasalanṅo oti hino nj’ehiseera ehy’ohusihiirisa  
abo ababaaye ni boononire ehyalo.”

<sup>19</sup> Ng’aṅo begula Yekaalu ya Hatonda mwigulu. Ni bayiigula nga mbonamo esanduuku eyirimo endagaano eyi Hatonda gahola n’abaatu babe. Nga ṅabaṅo n’ohumesya n’ohwoluuma hy’ohwefula, n’ohubbwabbwanuha hy’ohweraadu, n’ohuteteema hw’ehyalo, n’amabaale g’efula ameene amangi gamagaliha hu hyalo.

## 12

### *Omuhasi n'ogutemu*

<sup>1</sup> Naali keja nga nabaño ehyamaliholiho ehyaboneha n̄amugulu mu bbanga. Mu hyamaliholiho hino nabona omuhasi owaali oti hani bamufihire eryuba era n'ali oti hani ataaye amagulu gage hu mwesi. Omuhasi oyo gaali gambaaye engule eriho amabaale ag'ebbeeyi ehumi n'abiri agaali ni gaaduha hy'emunyeenye. <sup>2</sup> Omuhasi oyo gaali nasito era ni gohiise ebiseera by'ohusaala. Ebise by'ohusaala ni byamwinyoha ng'alira olw'obulumi bw'ohusaala obungi obu gaali ni nawo.

<sup>3</sup> Naali keja nga nindi nabaño ehyamaliholiho ehyaboneha n̄amugulu mu bbanga. Mu hyamaliholiho hino, nabona ogutemu ogulando ogwali ogwene ogubba. Ogutemu ogwo gwaliho emitwe musanvu, n'ameega ehumi. Hu hiisi mutwe gw'ogutemu guno hwaliho engule y'obunugi.

<sup>4</sup> Ohumanya ogutemu guno ni gwali gwa hitalo, gwahwaya n'omuhira gwagwo ehirala ehyohudatu ehy'emunyeenye ejaali hwigulu nga gujijuguja hu hyalo. Ogutemu ogwo nga guja gwemerera mu moni w'omuhasi ola owaali n'alumwa ohusaala gweteega, ni gwenda guuti olu mwana agwa ati bbepa gumulye.

<sup>5</sup> Ng'omuhasi oyo asaala omwana omusinde. Omwana oyu gasaala gaali w'ohunuga abaatu bosibosi mu hyalo n'obunangi obw'amaani n'esimbo y'obwami ey'ehyoma. Nga Hatonda anyagulaño omwana oyo mu moni w'ogutemu amunira amwihasa hu tebe yiye ey'obunugi. <sup>6</sup> Ng'ano omuhasi oyo anyalagataño aja gehweha mu hifo ehi Hatonda omwene gaali n'amutegeheeye mu lulafu, eyi abamalayika bamunjeranga ebiryo ohuhena endaalo lukumi nabibiri nakaaga.

### *Olutalo hasiigu mwigulu*

<sup>7</sup> Ng'ano nabaluhano olutalo hasiigu mwigulu. Ng'omutangirisi w'abamalayika oyu balanga baati Mikayiri n'ene ly'abamalayika aba atangirira basoosa ogutemu gula ko n'abamalayika baagwo. <sup>8</sup> Aye ogutemu ogwo sigwananga hunangula lutalo luno era gwahaya n'ana gunenogome mwigulu.

<sup>9</sup> Ehyanjwamo Mikayiri n'ene lirye huholona ogutemu ogwo ebulafu ohunwa mwigulu. Ogutemu ogwo nj'oguhalehale ogu balanga baati hibooyi Sitaani adulingadulinga abaatu mu hyalo hyosihyosi. Nga wangewe baguholona hu hyalo, njalala n'abamalayika baagwo.

<sup>10</sup> Ng'ano pulira ejanjaasi ery'amaani ni lijwera mwigulu ni njaliño aloma ati, "N̄aahani Hatonda weefe atunonjooye,

alagire amaani n'obunugi buwe era n̄aahani anuga abaatu babe.

N̄aahani anaaye Kurisito oyu gafuujaho amate ohunuga ehyalo n'obunangi.

Olwohuba oyo abaaye n'anesa abalebe beefe eri Hatonda, omuusi n'owiire bamubbingire mwigulu."

<sup>11</sup> Abafugiirira bahyefe abo bamunangula,

olw'amaani aga bali ni nago olw'ohwesiga enongo ey'amafugi aga Yesu,

ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi, gajuha hu musalabba,

nomu bugumu obw'ohulomera abaatu ebimunambaho

ni batatya ehinabooleho,

era b̄anaayo obulamu waawe hanye hu beeta babeete.

<sup>12</sup> Olw'ehyo mwehoye enywe abeehala mwigulu.

Aye jibageene enywe abamenyire mu hyalo nohu nyanja,

olwohuba Sitaani geehire n̄aasi eyi muli

n'ali n'ehiruni ehy'amaani,

olwohuba amanyire ati asigahiseeyo ahamanga hadiidiri ahohwosa ebigosi hu baatu!

<sup>13</sup> Ogutemu gula ni gwabona ni bagudanyire hu hyalo, nga gulonderera omuhasi ola owasaaye omwana omusinde. <sup>14</sup> Aye nga bana omuhasi oyo amabana abiri hy'aga hanjangu owahula genwaho. Bamuja amabana ago asoble ohuguluha atiine mu hifo ehi Hatonda gaali n'amutegeheeye, eyi gutemu gwali ni gutanja hu mwolaho, amuhumire eyo ohuhena emyaha edatu n'ehitundu. <sup>15</sup> Ogutemu ni gwabona guutyo nga guhaasa amaaji ohunwa mu munwa gwagwo nga gafuaha olwabi lulonda omuhasi luje lumumire. <sup>16</sup> Aye ng'eroba liyeeda omuhasi lyasama linywa amaaji aga ogutemu gwali ni guhahiise ohunwa mu munwa gwagwo. <sup>17</sup> Hino nga hireetera ogutemu obusungu ow'amaani, nga gutiina guje gusoosa olusaaye lw'omuhasi olusigaayeyo era abo ni bali nj'abaatu bosibosi abanjamba amagambi ga Hatonda era abagendera mubi Yesu gabalaabbira. <sup>18</sup> Ng'ango ogutemu ogwo guja gwemerera hwigobo ly'enyanya.\*

## 13

### *Ogusolo ogwanjwera mu nyanja*

<sup>1</sup> Naali keja nga mbona ogusolo ni gunjwera mu nyanja. Ogusolo ogwo gwaliho emitwe musanvu n'ameega ehumi. Hu hiisi lwiga lw'ogusolo ogwo hwaliho engule ey'obunugi era hu hiisi mutwe ni huliho esiina erifodogola Hatonda. <sup>2</sup> Ogusolo ogwo ogu nabona gwali gufaana oti hani ngwe, aye ni guli n'amagulu ameene amabba ni galiho amooya n'amadete ameene amaleeni oti g'ehinyana, ko n'omunwa ogufaana hya ogw'epologoma. Nga ogutemu gula oguli mu hifaananyi hya Sitaani gusa ogusolo guno obunangi wagwo obw'amaani ko n'obunugi, ogusolo ogwo gwihale hu tebe y'ogutemu ey'obunugi gunjuge abaatu. <sup>3</sup> Hu mulala hu mitwe j'ogusolo nago hwaliho ehisago ehy'ohugwita wite aye nga gunona. Hino hyaleetera abaatu hu hyalo ohusigala ni benjuna era nga banwerehereramo ohugwihirihisamo olw'ohusuna ehisago hyehyo aye gwanona. <sup>4</sup> Ng'abaatu abatafugiirira Hatonda bajumirya ogutemu mu hifo hya Hatonda olwohuba gwanja ogusolo ogwo obunangi. Era nga bajumirya n'ogusolo ni bebuusa baati, "Ale dala njalino anjanerana n'ogusolo guno? Ale nj'ani dala anjanga ohugusoosa gagunangula?"

<sup>5</sup> Ng'ango Hatonda aleha ogusolo ogwo gwepaaha ng'olu guli n'obunangi n'ohumufodogola ni gufodogola, era ng'aguleha guba n'obunangi obwo ohuhena emyesi amahumi ane n'ebiri. <sup>6</sup> Ng'ogusolo gutagiha ohufodogola Hatonda ni gumulomaho ebibi, era nga gufodogola n'ehifo hihye omu gehala njalala ni naabo abamenya ni naye mwigulu. <sup>7</sup> Era nga Hatonda aguleha gunjirania abaatu babe gubeehalaho aye baaguma. Era ng'aguleha guba n'obunangi ow'ohunjuga abaatu ab'esibo n'esibo, ohunwa mu hiisi hiha n'endimi n'amawanga gosigosi hu hyalo. <sup>8</sup> Ng'abaatu bosibosi abaali mu hyalo ohutusaho abo aba bahena ohunandiiha amasiina gaawe mu hitabo hya Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi, oyu baatu beeta aye Hatonda gamulamusa ngabajumirya ogusolo ogwo. Abaatu abo abali mu hitabo hya Yesu mbaba Hatonda gasubisa obulamu obutanwano ehyalo ni hihiri n'ohubano.

<sup>9</sup> Ale hiisi ali n'ohutwi ni getege anjulare!

<sup>10</sup> Hiisi muutu oyu bahitegehera baati balimuwoja mu komera,  
mu buli ngeri balimuwoja.

Hiisi oyu bahitegehera baati balimwitira piima,  
era alifa piima.

Olw'ehyo abagwalaafu batehwa ohuba n'obugumiikiriza obw'amaani era babe besigwa eyi ali.

\* **12:18** 12:18 Ebyanjandiihiwa ebindi biroma biiti "ng'aja gemeerera hwigobo ly'enyanya."

### *Ogusolo ogwahuhuduha ohunwa mwiroba*

<sup>11</sup> Nindi nali keja nga mbona ogusolo ogundi ni guhuhuduha ohunwa mwiroba. Ogusolo guno gwaliho otwiga tubiri hy'otwetaama epere cooka ni guli n'amalomere agohudulinga abaatu n'ohubabbaamya hy'ogutemu. <sup>12</sup> Ng'ogusolo guno gutambisa obunangi wosiwosi obu ogusolo ogudaayi ogu neherera ohubona gwali ni nawo. Nga gunalirisa abaatu abamenyire mu hyalo ohujumirya ogusolo gula ogudaayi, ogu baali ni bohiiseho ehisago ehy'ohugwita owite aye gwanona. <sup>13</sup> Ogusolo guno ogwohubiri nga guhola ebyamaliholiho ebinunula era gwananga n'ohulagira omuliro gwanwa namugulu mu banga gwamagaliha hu hyalo abaatu bosibosi ni babona.

<sup>14</sup> Olw'ebyamaliholiho ebyo ebi gwaholanga ni gweyedesa obunangi w'ogusolo gula ogudaayi, ogusolo guno gwadulinga abaatu bohu hyalo abatafugiirira Hatonda. Era nga gubalagira ohubbota ehifaananyi hy'ogusolo gula ogu bafumita epiima bagwosaho ehisago ehy'ohugwita owite aye gwanona bahene bahijumirye. <sup>15</sup> Nga Hatonda aleha ogusolo guno ogwohubiri guba n'obunangi ow'ohufuuna omuuya ogw'obulamu mu hifaananyi ehy'ogusolo ogudaayi ehi babbota hinange ohuloma, era n'obunangi obw'ohulagira ohwita hiisi agaana ohuhijumirya. <sup>16</sup> Ng'ogusolo gunalirisa abaatu bosibosi anabula hubihisya, ohunwa hu begingihiriri ohwola hu banjaasi, abahombe ohwola hu bagadi, abeedu n'abatali beedu babateho eraama hu muhono gwawe omulungi oba mu weeni. <sup>17</sup> Era omuutu abulaho laama yino batamufugiirira hutunda oba ohugula ehiitu hyosihyosi. Eraama eyo yaali siina ly'ogusolo oba enamba\* y'esiina lyagwo.

<sup>18</sup> Ale ni hino hyetagisa obulabuhi ko omuutu ahitegeere! Ale omuutu ali n'amagesi getegeerese amahulu g'enamba y'ogusolo ogwo, olwohuba nj'enamba etegeesa esiina ly'omuutu. Enamba yaagwo yiri lukaaga nkaaga namukaaga.

## 14

### *Olwembo lw'abanunule*

<sup>1</sup> Ebyo ni byanwa, n'ali keja nga mbona Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi ni gemereeye hu lusozi Sayuuni oluli mu hibuga Yerusaalemu. Nabona n'abaatu emitwalo ehumi n'ene n'ekumi ene ni bemereeye ŋalala ni naye. Abaatu abo bali mu hifaananyi hy'abaatu ba Hatonda bosibosi aba bahena ohunandiihaho esiina lya Yesu n'erya Semwana mu byeni byawe.

<sup>2</sup> Ng'aŋo pulira ejanjaasi eryali ni lifuga hy'omwoluumo gw'amaaji ag'omubando ameene amangi era oti hani huduma hw'efula ni lijwera mwigulu. Ejanjaasi eryo lyafuga oti hani baatu bahubba madungu. <sup>3</sup> Ng'aŋo abaatu bala aba nabona bamba olwembo olunyaaha ni bemereeye mu moni j'etebe ya Hatonda ey'obunugi, n'ebiramu ebine, n'abasaaja bahulu amahumi abiri n'abane. Ŋaali ŋanuma muutu yesiyesi owaali n'aŋanga ohwega ohwemba olwembo olwo ohutusaho abaatu emitwalo ehumi n'ene n'ekumi ene aba Yesu gaali n'anunuuye ohunwa mu bunugi wa Sitaani. <sup>4</sup> Obulamu bw'abaatu abo bugwalaafu olwohuba sibagonesaniangaho n'omuhasi yesiyesi beyonoona. Abo nj'abalobera ba Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi abagenda ni naye hiisi eyi atiina. Era abo mbaba ganunula ohunwa mu baatu bahyawe babe hy'enjongo eyinwa mu hinanyiro ehidaayi ehy'omulimi eri omwene n'eri Hatonda. <sup>5</sup> Abaatu abo sibalomangaho byabudulingi, era sibabangaho n'ehi omuutu yeesi aŋanga ohubenamba.

### *Obuhwenda bw'abamalayika abadatu*

\* **13:17** 13:17 Mu Bayonaani n'Ababbebbulaniya hiisi njikuta yabanga n'enamba yayo. Olw'ehyo basunanga enamba y'esiina ly'omuutu oluvanyuma lw'ohugaata omunendo gw'enamba jenjikuta ly'esiina lirye.

<sup>6</sup> Nga nindi mbona malayika owundi. Malayika ono gaali aguluha namugulu mu bbanga n'anjira Amanjuro Amalani aganjwa eri Hatonda hu hyalo eri abaatu ab'esibo n'esibo ohunjwa mu hiisi hiha, olulimi n'egwanga. <sup>7</sup> Nga Malayika oyo aloma n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Ehiseera hyolire Hatonda ohusalira abaatu abali mu hyalo omusango. Olw'ehyo muutye Hatonda era mumuje enono. Mumujumirye olwohuba nj'owawumba egulu n'ehyalo n'enyanya n'esobere."

<sup>8</sup> Malayika oyo ni gahena ogugwe, ng'owohubiri yeesi anjwayo alangirira n'aloma ati, "Wowe! Ehibuga Babbulooni\* gahinooye! Hisihirihire, hisihirihire! Ehibuga ehibbala ehyaahola ebisirisinye, hisihirihire! Hatonda asihirihise abaatu baamo olw'obuhwedi obu bahola bahena babbaamyamba abaatu abamawanga gosigosi hu hyalo ohunjwa hu Hatonda baba oti bameesi abonoona mu ngeri nj'enyene."

<sup>9</sup> Oyo ni gahena ogugwe nga Malayika owohudatu yeesi anjwayo alangirira n'aloma ati, "Hiisi muutu ajumirya ogusolo n'ehifaananyi hyagwo, era gafugiirira baamutaho eraama yaagwo mu weeni oba hu muhono, <sup>10</sup> Hatonda anahamubonere n'obuhambwe ow'ehirunji hihye obuli hy'olu omwenge omuhambwe guhola abagunywa. Era anahamuteho ehiguudyo eh'ohumwohya mu muliro ogutasima, mu moni j'abamalayika abagwalaafu, neja Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi. <sup>11</sup> Ebiguudyo hy'abajumirya ogusolo ko n'ehifaananyi hyagwo era bafugiirira babataho eraama yaagwo sihiribaho hunjumulula. Hatonda alibabonyaabonya ohutalehera omuusi n'obwire. Eriisi erinjwa mu muliro ogunahaboohe liriduunya emirembe n'emirembe." <sup>12</sup> Olw'ehyo abaatu ba Hatonda, bano ni bali nj'abaatu abagendera mu magambi gage era abataaye owesige mu Yesu, batehwa ohuba n'obugumiikiriza obw'amaani era beyongere ohumwesiga.

<sup>13</sup> Ng'ano pulira ejanjaasi ni linjera mwigulu ni njalino aloma ati, "Nandiiha oti, Ohunjwa njahani baaja huba n'ekabi abo abanafenga ni bafugiiriye Yesu Musengwa." Omwoyo wa Hatonda aloma ati, "C'ehyo ehylene n'ehylene, ni banabenga ni bahenire ohufa banaabenga sibahifaabiina aye bananjumulenga hunjumulula, ni Hatonda gaba n'omuhamba olw'ebikolwa byawe ebirani ebi babaayenga ni bahola."

### *Ohusala hw'emisango*

<sup>14</sup> Naali Keja nga mbona ehineri ehiosha ni hirihho omuutu owaali n'ahihaayeho. Oyo owaali ni gehaaye hu hireri ehyo gaali afaana hy'Omwana w'Omuutu owanjwa mwigulu era gaali gambaaye engule eyi babbota mu zaabbu hu mutwe gugwe n'anjambire ahageso ahagesa mu ngalo. <sup>15</sup> Nga nindi mbona malayika owundi n'anjwa mu Yekaalu. Malayika oyo ng'alangirira n'ejanjaasi ery'amaani n'aloma oyo owaali ni gehaaye hu hireri mu ngeri y'ohubbumbirya ati ehiseera hy'ohusala omusango hyolire. Ng'olu omulimi atambisa ahageso ahagesa ohwegesa ale weesi humbaania abaatu abali hu hyalo olwohuba ehiseera eh'ohubasalira omusango hyolire. <sup>16</sup> Ng'ano oyo owaali ni gehaaye hu hireri anjuba ahageso hahe hu hyalo ng'olu omulimi ahola n'agesa. Ng'ahwaya abaatu bosibosi abaali hu hyalo abahumbaania.

<sup>17</sup> Nga malayika owundi yeesi anjera mu Yekaalu eyomwigulu. Malayika ono yeesi gaali n'ahageso ahagesa ahene ahoogi. <sup>18</sup> Nga nindi mbona malayika owundi. Malayika ono ganjera njahituuti ehi banjeraho enjongo eyiri Hatonda era gaali n'obunjangi hu muliro, ng'alangirira n'ejanjaasi ery'amaani n'aloma oyo ali n'ahageso ahogi ati ng'olu mulimi atambisa ahageso hahe ahogi ohusala ebisagaasa by'ebibala by'omuzabbibbu ni binjangaaye, weesi humbaania abaatu abali hu hyalo olwohuba ehiseera eh'ohubasalira omusango hyolire.

\* **14:8** 14:8 Babbulooni: Ehibuga hino ehiosomaho mu hitabo hya Danieli mu Ndagaano Ekayire batambisa esiina lyahyo, njano mu ndoma ey'ohubbumbirya omunandiihi n'aloma hu hibuga hindi mu mulembe gugwe.

<sup>19</sup> Nga malayika anjuba ahageso hahe hu hyalo ng'ahwaya abaatu hu hyalo abahumbaania. Ng'olu omulimi asala ebisagaasa by'ebibala by'omuzabbibbu gabidaanya mwirongo ebbala eryohujungiramo, n'abaatu abo boosi nga babadaanya mwirongo ery'obusungu wa Hatonda. <sup>20</sup> Ng'ano babanyuhira mwirongo ery'obusungu wa Hatonda ebulafu w'ehibuga Yerusalemu. Nga betuluhamo amafugi ameene amangi gabanda omubando era nga singa embalaasi egeemamo gayoola hu munwa era n'omuhula ogu gabbota ni gujesa obuleeni wa kilomita ebihumi bidatu.†

## 15

### *Ebibonyobonyo omusanvu*

<sup>1</sup> Ng'ano nindi mbona mwigulu ehyamaliholiho ehindi ehyenunjisa ate ehy'amahulu ameene amangi. Mu hyamaliholiho hino nabona abamalayika musanvu aba baali ni banjaaye ebibonyobonyo musanvu ebisembayo. Ebibonyobonyo bino mbe byali ni bija hugohoba ehiruji hya Hatonda eri abaatu abamujeemera ekomerero ko ehene yoole. <sup>2</sup> Era nga mbona ehiitu ehiri oti enyanja eyi babbota mu ndabirwamu ni batabuuyemo omuliro. Nga mbona ni naabo abageene ohujumirya ogusolo njalala n'ehifaananyi hyagwo wayire ohufugiirira babateho eraama ey'enamba y'esiina lyagwo. Abaatu abo baali bemeereeye hu tulo w'enyanja eyo ey'endabirwamu, ni banjambire amadungu aga Hatonda gaali n'abanjaaye. <sup>3</sup> Nga bamba olwembo olu Musa, owaali omunjeeresa wa Hatonda gamba njalala n'olwa Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi baati,

"Hatonda Musengwa, ewe Omwene bujangi,  
ebi ohola bihulu era byenunjisa ababibona!

Ndiwe Habaha ow'olubererera,  
era ebi ohola byosibyosi bituufu era by'amazima.

<sup>4</sup> O! Musengwa, hiisi muutu alihugondera era gaahuna enono.

Olwohuba ndiwe wenene omwawufu mu boosi.

Era abaatu abamawanga gosigosi baliija mu moni jijo bahujumirya  
olwohuba olagire hiisi muutu ng'olu otehubira."

<sup>5</sup> Ebyo ni byanwa, nali keja nga mbona oti hani baali beguye ehifo omu Hatonda geehala mwigulu.\* <sup>6</sup> Mu Yekaalu eyo, po mwanjwera abamalayika bala omusanvu abaali n'ebibonyobonyo omusanvu. Abamalayika abo baali bambaaye engoye eja laasi ejituhula era ni jitemagana hutemagana ni besidihire emisibiro ejifaana hy'ezaabbu mu bifuba. <sup>7</sup> Ng'ano hirala hu biramu ebine bira hiija hiisi mulala hu bamalayika omusanvu enooja eri babbota mu zaabbu ni lijuuye ebiitu ebyali mu hifaananyi hy'obusungu wa Hatonda omulamu emirembe n'emirembe. <sup>8</sup> Nga Yekaalu yijula eriisi ohulaga enono njalala n'obunangi wa Hatonda omulamu emirembe n'emirembe. Eriisi eryo lyali liraga enono n'obunangi wa Hatonda era sijaaliyo muutu kadi mulala owaali n'ananga ohwingira mu Yekaalu eyo ohwola olu abamalayika bala omusanvu balihena ohusindiha ebibonyobonyo omusanvu hu hyalo.

## 16

### *Embya omusanvu ej'obusungu wa Hatonda*

<sup>1</sup> Ng'ano pulira ejanjaasi ery'amaani ni linjwera mu Yekaalu mwigulu ni njaliyo aloma abamalayika bala omusanvu ati, "Mutine mujuhe hu hyalo ebiitu ebiri mu mbya omusanvu ohulaga ehiruji hya Hatonda eri abaatu abamujeemera."

† 14:20 14:20 Ebyanjandhiwa ebindi biri ni sitadiyo 1,600. \* 15:5 15:5 Oba: ehifo ehiri hy'eweema ya Hatonda eyi Abayisirayiri babanga nayo mu lulafu.

<sup>2</sup> Malayika omudaayi ng’atiina ajuha ebyali mu lubya lulwe hu hyalo. Ni gajuha, ebyalimo nga bireetera abaatu abaaliho eraama y’ogusolo era ni bajumirya ehifaananyi hyagwo nabbwangata ohubanjamba.

<sup>3</sup> Oyo ni gahena nga malayika owohubiri yeese ajuha ebyali mu lubya lulwe mu nyanja. Ni gajuha, ng’amaaji agaali mu nyanja gamaliŋa hy’amafugi g’omuutu afuuye. Hino hyaleetera hiisi hiitu ehiramu ehyali mu nyanja ohufa.

<sup>4</sup> Malayika owohudatu yeese ng’aja ajuha ebyali mu lubya lulwe mu njabi n’esobere josijosi ejiri hu hyalo. Ni gajuha, ng’amaaji agaalimo gaacuuha gafaana hy’amafugi.

<sup>5</sup> Amaaji ni gahena ohucuuha gafaana hy’amafugi nga pulira malayika anjuga ebifo ebibamo amaaji n’aloma Hatonda ati,

“Ehi oholire hituufu, era ogu obasaliye guboola,  
ohunŋwa ahale nahale, n’ohwola hatyane ndiwe weŋene Omwawufu,  
olwohuba osala emisango n’otehubbira.

<sup>6</sup> Abaatu abo ni beeta abaatu babo n’abanaabbi,  
amafugi g’abaatu abo aba beeta gajjuha.

Naahani weesi obanjaaye amafugi g’abaatu aba beeta baganywe.  
Ehyo hiboola!”

<sup>7</sup> Nga pulira ejanjaasi ni liŋwera mu hifo aŋa banerayo eŋongo ni ŋaliŋo aloma ati,  
“C’ehyo ehyene Hatonda Musengwa Omwene buŋangi,  
ehi oholire hituufu, era ogu obasaliye guboola.”

<sup>8</sup> Nga malayika owohune yeese ajuha ebyali mu lubya olu bamuŋaaye hu lyuba. Ni gajuha, nga ebyalimo byongerera eryuba ohuhanguha n’ohwohya abaatu oti hani muliro. <sup>9</sup> Obubalire obwo obw’amaani ni bwohya abaatu, bwabaŋa ehabyo bafodogola Hatonda olwohuba nj’owaali n’obuŋangi hu bibonyoobonyo ebyo. Cooka bagaana ohucuuha ohunŋwa mu bibi byawe n’ohumuŋa eŋono.

<sup>10</sup> Nga malayika owohutaanu yeese ajuha ebyali mu lubya lulwe hu tebe y’obunugi ey’ogusolo nago gula. Ni gajuha, ng’ehiirema hisidiha hiiti ngu mu bwahabaha waagwo. Hino nga hireetera abaatu bomu bwahabaha obwo ohwininala olw’obulumi, <sup>11</sup> era nga bafodogola Hatonda obwomwigulu. Hino hyanŋwa hu bulumi obungi obu baalimo ko n’obusondo obu baali ni nawo hu mibiri ni buŋwa hu nabbwangata oyu bali ni babasindihiiye oludaayi. Cooka wayire byali bityo bageene ohwebbwaga olw’ebibi ebi baali ni baholire.

<sup>12</sup> Malayika owomukaaga yeese ng’ajuha ebyali mu lubya lulwe mu lwabi olub-bala olubalanga baati Yufuleeti. Ni gajuha, ng’olwabi olwo lwomeera luteereŋo abahabaha abanŋwa ewunŋwalyuba engira bambuhe n’amaŋe gaawe baje batabaale obwahabaha w’ogusolo. <sup>13</sup> Ng’ano mbona emisambwa edatu ejaali mu hifaananyi hy’amahere. Mulala hu misambwa ejo gwanŋwera mu munwa gw’ogutemu, ogundi mu munwa gw’ogusolo n’ogundi mu munwa gwa naabbi alagula eby’obudulingi.

<sup>14</sup> Emisambwa ejo jaali jijaŋga ohuhola ebyamaliholiho, era jatiina eri abahabaha bosibosi mu hyalo jabahoonŋa hiisi mulala gahumbaania eŋe lirye bahubbagane hu ludaalo olwo olu Hatonda Omwene buŋangi gaali n’ategeha ohuboneres a abatafugiirira.

<sup>15</sup> Ng’ano pulira Yesu Musengwa n’aloma ati, “Ale ni mwetege! Ndi hugobola hy’omwibi ni talagire. Ali n’ekabi oyo abaanŋo ni getegeheeye ohuuja hwange, ataswala ni muguuyeho bugwe n’atambaaye bugwalaafu ng’olu omuutu aswala banamugwaho bugwe bamwagana n’ali majula.”

<sup>16</sup> Ng’ano emisambwa ejo jireetera abahabaha abo n’amaŋe gaawe ohuhumbanira mu hifo ehi balanga mu Lwebbulaniya baati Arimagedoni.

<sup>17</sup> Ng’ano malayika owomusanvu yeese ajuha mu bbanga ebyali mu lubya lulwe. Ni gajuha nga pulira ejanjaasi ery’amaani ni liŋwera mu Yekaalu mu tebe ya Hatonda



ey'obunugi ni njaliyo aloma ati, "Hiisi hiitu hiyooye!" <sup>18</sup> Ng'ango mbona ohumyasa era pulira n'ohunuma hy'ohwefula ko n'ohubbwabbwanuha hy'ohweraadu. Nga njabano n'ohuteteema hw'ehyalo ohw'amaani ohutabangahono hu hyalo ohunwa ahale nahale. <sup>19</sup> Ehyanjwamo ng'ehibuga ehibbala ehi balanga Bbabbulooni mu ndoma ey'ohubbimbirya hyegabulamo ebimesu bidatu. Mu ngeri nj'enyene nga ebibuga byomu hyalo byosi bisihiriha. Hatonda sigibirira bibi ebi baatu bomu hibuga ehi balanga Bbabbulooni baaholanga. Olw'ehyo gababoneresa n'ehirunji hihye hyosihyosi bafaana hy'omuutu oyu bahaahire omwenge omuhambwe gwamu-sisimula.

<sup>20</sup> Olw'ohuteetema hw'ehyalo ohwo ohwalo, ebizinga byosibyosi mu nyanja nga binwano, n'esozi joosi nga jifulyunguha jifuuha museetwe. <sup>21</sup> Ng'efula y'amabaale ameene amasito hiisi erala ni lirimo obusito bw'ekilo nga amahumi ane n'etaanu gamagaliha hu hyalo gahubba abaatu abo. Ng'ango nibo ko betambagania ohufodogola Hatonda olw'ehibonyoobonyo hy'amabaale g'efula agaali ni gabahubba n'ohusihirisa ni gasihirisa ebiitu.

## 17

### *Omuhasi hanjune mu buhwedi*

<sup>1</sup> Ng'ango mulala hu bamalayika omusanvu abaali n'embya omusanvu, gaaja anja ndi nga gandoma ati, "Nja nje kulage ng'olu Hatonda aja husihirisamo ehibuga ehyo ehiri hy'omuhasi omuhwedi era ehibitamo enjabi enyene enyingi. <sup>2</sup> Abahabaha bohu hyalo bahola obuhwedi n'abaatu abali hu hibuga ehyo ni bajumirya ebitali Hatonda era bahongerese abaatu mu hyalo baaba hy'abameesi boosi bajumirya ebitali Hatonda."

<sup>3</sup> Ng'ango Omwoyo wa Hatonda gaamaamira nga malayika oyo gangega gaapira mu lulafu. Ni hwola eyo nga mbona omuhasi ni gehaaye hu gusolo ogulando. Ogusolo ogwo gwaliho emitwe musanvu n'ameega ehumi era ni gwijuuyeho amasiina agafodogola Hatonda. <sup>4</sup> Omuhasi niye gaali gambaye olugoye olw'erangi erya namasyoma n'ebirando era yesiyesi nameregenya humeregenya olw'ezaabbu n'amabaale ag'ebbeeyi aga gaali ni gesapire hu mubiri nohu byambalo ebi gaali ni gambaaye. Mu ngalo gaali anambire ehipopo ehi babbota mu zaabbu ni hijuuyemo obubi wosiwosi obunamba hu bikolwa bibye eby'obunemu n'obuhwedi obu ahola.

<sup>5</sup> Baali bamunandiihireho n'esiina ery'amahulu ag'ehyama mu weeni eriroma liiti:  
"ONO NJE BBABBULOONI

EHIBUGA EIBBALA OMUSAAYE W'ABAHWEDI  
ERA ALEEGERA ABAATU OHUHOLA EBY'OBUNEMU."

<sup>6</sup> Nga mbona oti omuhasi oyo gaali ameeye cooka n'atameeye mwenge aye n'ameeye amafugi g'abaatu ba Hatonda aba beeta olw'ohufugiirira Yesu n'ohulomera abaatu ebimunjambaho.

Ni nabona omuhasi oyo, ganjinyosa olusisimo era gandeetera ohwenunja!

<sup>7</sup> Nga Malayika oyu naali ni naye gandoma ati, "Otenunja olwohuba nahunyonyole amahulu g'ehyamaliholiho ehinjamba hu muhasi n'ogusolo ohu gehaaye oguliho emitwe musanvu n'ameega ehumi. <sup>8</sup> Ogusolo ugu oweene gwaliho gulamu aye gwafa cooka gunatere ohunwa mwirono ereeni eritahoma omu guli baje bagusihirise. Ohunwa hu hutandiha hw'ehyalo, abaatu aba batanandiiha masiina gaawe mu hitabo hy'olwanji lw'amasiina g'abaatu abalisuna obulamu obutanwano, ni balibona ogusolo ogwo ogwali ni gufuyeye aye njahani ni guli gulamu balyenunja.

<sup>9</sup> "Ale ni hino hyetagisa obulabuhi omuutu ko gaahifaania. Emitwe omusanvu ej'ogusolo ohu omuhasi gehaaye nj'esozi omusanvu ohu batongola ehibuga ehi baguliha esiina ly'omuhasi oyo. Mu ngeri eyindi era jiri mu hifaananyi hy'abahabaha musanvu. <sup>10</sup> Abataanu hu bahabaha bano omusanvu bafa, mulala ahirino mulamu

ate owundi ataboneha. Aye n'aliba ni gehaaye hu tebe y'obunugi saalinasaho lutu. <sup>11</sup> Ogusolo nago ogwali ni gufuuye aye njaahani nindi ni guli gulamu gwosi gulinuga nga habaha owomunaana era ni guli mu luse lulala ni nabala omusanvu, aye guliba gunjambire ngira egunjira mu husihiiraha.

<sup>12</sup> "Ameega ehumi aga oweene gali mu hifaananyi hy'abahabaha ehumi abahiiri hutandiha hunuga. Abaatu bano ehumi ogusolo guuja hubanjaaho owaami owomu dandi banuge ni nagwo ohuhena ahamanga oti hani ha saawa ndala yonyene.

<sup>13</sup> Abahabaha abo baliromanga hirala n'ehirinwamo balisalaŋo ohuŋa ogusolo gula omugabo gwabwe ogw'obunugi ko n'obunangi waawe. <sup>14</sup> Abanugi bano njalala n'ogusolo balisoosa Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi aye niye alibanangula olwohuba nje Musengwa y'abasengwa era Habaha w'abahabaha bosibosi. Abamufugiirira era nga mbabo aba Hatonda gatobooye baahena bamutamamo owesige baliba ni naye mu hunjirijana huno."

<sup>15</sup> Ng'ano Malayika oyo geyongera ohundoma ati, "Amaaji aga oweene aŋa omuhasi abaaye ni gehaaye gali mu hifaananyi hy'abaatu ekwiro n'ekwiro ohunwa mu ndimi n'amawanga agenjabulo hu hyalo. <sup>16</sup> Ameega ehumi aga oweene agali mu hifaananyi hy'abahabaha ehumi ni bali njalala n'ogusolo, balicaawa abaatu bomu hibuga ehi baguliha esiina ly'omuhasi ola omuhwedi oyu oweene. Ehirinwamo abahabaha abo njalala n'ogusolo baliyaaya hiisi hiitu mu hibuga omwo baaleha abaatu baamo ni babambuuye babaleha ni bali beere hy'engeso, era hy'omuutu ali majula abula ehi gedanyire hu mubiri. Balisihirisa abaatu baamo babahola ng'olu omuutu anyanya era gaamira omunohi ogubulamo egumba era balyohyera erala ehibuga ehyo hyaguhuliha. <sup>17</sup> Hino balihihola olwohuba Hatonda aliba abatambisa ohwoheresa ehi niye genda. Olw'ehyo, balirehera ogusolo obunugi n'obunangi waawe gunuge ohwola olu ehi Hatonda galoma hiriyolerera. <sup>18</sup> Omuhasi omuhwedi oyu oweene, ali mu hifaananyi hy'ehibuga ehibbala ehi omanyire era abanugi bomu hibuga hino nj'abanuga abahabaha abanuga mu mawanga gosigosi hu hyalo."

## 18

### *Basihiirisa ehibuga Bbabbulooni*

<sup>1</sup> Ebyo ni byanwa nga mbona malayika owundi n'anwera mwigulu. Malayika oyo gaali n'obunangi oweene obungi era n'amasaamasa eby'amaani ebyene era ohumasamasa ohwo hwahubba enjase hu hyalo hyosihyosi. <sup>2</sup> Nga malayika oyo aloma n'ejanjaasi ery'amaani hu husihiirisa hw'ehibuga hira ehibbala ehi balanga baati omuhasi omuhwedi, mu ndoma ey'ohubbimbirya n'aloma ati,

Wowe! Ehibuga Bbabbulooni gahinoooye!

Abaatu babulunguhire banoooyemo,  
njaahani bibbwe n'emiyayyu nj'ebihyemberamo;  
era hifuuhire hifo ehinyosa olugondo hu oyo ajaamo.

<sup>3</sup> Hatonda aja huboneresa abaatu baamo,  
olwohuba abatangirisi baahyo  
baleeteeye amawanga gosigosi ohuhola obuhwedi,  
bafaanana hy'omuutu oyu omuhasi omuhwedi ameesa,  
gahola ni naye obuhwedi era bajumirya ebitali Hatonda.  
Abanugi bohu hyalo boosi baholire obuhwedi ni nahyo,  
n'abasuubuzi hu hyalo boosi  
bagaganaliye mu hwejalabya huhwe.

<sup>4</sup> Ng'ano nindi pulira ejanjaasi erindi ni linwera mwigulu ni njalino aloma ati,  
"Ne enywe abaatu bange muhinwemo  
mutahola bibi ebi bahola,

olwohuba singa mwesi mubihola nja hubaboneresa,  
ng'olu nja huboneresa abaatu bomu hibuga ehyo.”

<sup>5</sup> Ebibi byabwe bitiinire ni byebunga omwega ohwola olu byolire eyi ndi  
era bataneega baati simbona bibi ebi bahola.

<sup>6</sup> Ng'olu hiri ti ahadubi hedaala haja hahye,  
mwesi mubahole ebi babaaye ni babahola, muteho n'enyongesa  
ebiguudyo ebi mubaṅa bihireho ebyawe emirundi ebiri.

<sup>7</sup> Muṅe abaatu baamo ebiguudyo era mubalisye amangi,  
ebiguudyo ebyo biṅeraṅerane n'ohwepaaha  
ṅalala n'ohwejalabya hwawe.

Olwohuba mu myoyo jaawe babaayenga bepaaha baati,  
Mutuweene? Hwihaaye hu tebe y'obuṅugi n'obuṅangi wosiwosi  
era sihuli hy'omuhasi ali n'omusinde,  
anahafe gaalira amangi n'afuuhire namwandu.

<sup>8</sup> Olw'ohwepaaha hwawe ohwo,  
mu himanga ehitali hyanṅale,  
ebiguudyo omuli ohufisa, amaliro n'enjala, binahabooleho.

Era omuliro gunahasihirise ehibuga hyawe,  
olwohuba Hatonda omwene buṅangi ahenire ohusalaṅo atyo.

<sup>9</sup> Abaṅugi abandi hu hyalo abahwedesia ni naye ni banahabone eriisi ni  
liduunya ohuṅwa mu hibuga omwo ni bahenire ohuhyohya, hinahabenyose olu-  
sisimo bahubba enduulu baalira obutahi ni bubaṅambire. <sup>10</sup> Ni banahabone  
ebigosi ebihyolireho, banahebaaye olw'ohutya batiina bema ṅaleeṅi olusiisimo ni  
lubaṅambire nga ko balira baati,

“Wowe! Wowe! Sindiiwe Bbabbulooni abaaye n'ohihenaho?

O! Ewe abaaye n'obuṅangi obwo wosiwosi,  
mu hamanga ahototono aho olwo ebibyō ko biṅooye?”

<sup>11</sup> “Abasubuuzi hu hyalo boosi banahalire amangi ni ṅabula muutu ow'ohugula  
eby'amatano byawe. <sup>12</sup> Eby'amatano ebyo ni mulimo emihobyō eji babbota mu  
byoma eby'ebbeeyi hy'ezaabbu n'efeeza; engoye ej'ebbeeyi eja laasi ni mafuta  
ni fulungu n'ejerangi erando eji abanṅinda bonyene bambala; n'ebynomu nyumba  
eby'ebbeeyi ebi babbota mu mbaawo ej'ebbeeyi, mu masyaka, mu byoma n'amabaale  
ag'ebbeeyi. <sup>13</sup> N'ebyahaloosa eby'ebbeeyi omuli ebi balanga baati sinamona,  
n'ebizaali, n'obubbaani, miira, n'omwenge, n'amafuta agahalanga, n'engaano  
ey'ohunyiya emigaati, eṅombe n'etaama n'embalaasi ṅalala n'ebigaali ebi ṅṅalula,  
n'abaatu ni batabalehire yigongo boosi ni babatunda ohuhola owiidu.”

<sup>14</sup> “Abasubuuzi nga baloma abaatu bomu ehibuga ehyo baati, 'Ebiranṅi byosi-  
byosi ebi myoyo jenywe ṅaṅembanga, omuli ebinofu n'ebyesapo ebi mwesapanga,  
simuhigobolayo hubibona.' <sup>15</sup> Abasubuuzi abatundanga ebiitu ebyo era babiga-  
gaṅaliramo balyema ṅale ni bebaayire, olusiisimo ni lubaṅambire olw'ebyali ni  
byolire hu hibuga Bbabbulooni. <sup>16</sup> Balihubba enduulu era baalira baati,

“ 'Wowe! Wowe! Enywe abaatu b'e Bbabbulooni,  
sindinywe ababaaye ni muhihenaho?

Sindinywe ababaaye ni mwesapa engoye endanṅi eja laasi,  
n'enando eji abanṅinda bonyene bambala?

Sindinywe ababaaye ni mwambala emihobyō  
ejimerengya eja zaabbu n'amabaale ag'ebbeeyi?

<sup>17</sup> Olwo mu hamanga ahatotono hano  
eby'obuṅinda bibyo byosibyosi ko bihenire ohususunguha?’

“Abeene maato amabbala, taho abagimbi baago ko n’abagasaabaliramo, n’abaatu bosibosi abeyemeresano olw’engendo eji bagenda ni basabaala hu nyanja boosi banahebaaye beema n’aleeni. <sup>18</sup> Ni banahabone eriisi ko ni liduunya banahalome baati, ‘Dala hu hyalo hwali hubaayeho ehibuga ehyeginghiriri hya Bbabbulooni?’ ”

<sup>19</sup> Banaheyoneho efuue mu mitwe ohulaga ti obutahi bubanjambire era bahubba enduulu ni balira baati,

“Wowe! Wowe! Sindinywe abaatu b’e Bbabbulooni ababaaye ni muhihenaho? Sindinywe ababaaye ni mugaganahiise abaatu bosibosi abali n’amaato amabbala hu nyanja?”

Olwo mu hamanga ahatotono aho ebibyho ko binjooye?”

<sup>20</sup> Ale ni musanjalye enywe abomwigulu

olwohuba Hatonda asihirihise Bbabbulooni.

Musanjalye enywe abaatu ba Hatonda, abahwenda ba Yesu n’abanaabbi

olwohuba Hatonda asaasuuye Bbabbulooni gaamubisya ng’olu gababisya enywe.

<sup>21</sup> Ng’ano njabano malayika ow’amaani owaaja gaadunda ogubaale ogwaga hy’olubaale olubba olu baseeraho ng’agujuguja mu nyanja n’aloma ati,

“Engeri eyi njugujeremo ogubaale guno, gwetubbya mu nyanja gwagoteramo, n’ehibuga Bbabbulooni hyosi ni banahahisihirise, era sibirigobolamo hwinyoha nindi.

<sup>22</sup> Mu hibuga hyenywe,

ebinyumo eby’ebifuga omuli amadungu n’abagahubba,

emirere n’abajifuuna ko n’amagwala n’abagafuuna

Sibirinulirihanamo nindi.

Ababboti boosi sibanahabeemo

era simulinulirihanamo janjaasi ly’embaale abahasi ni basa.

<sup>23</sup> Omuutu salibonaho taala ni yaduha mu hibuga,

era sibalilulira nindi ni bahubbira abeena ebigalagala.

Abasubuuzi ab’amaani mu hyalo hyosihyosi

babaaye banwa mu hibuga hyenywe,

aye olwohuba babaaye balyaha era ni begesa n’abaatu bosibosi obulyahi,

nj’ehigema nahahusihirise.

<sup>24</sup> N’ehindi olwohuba abaatu b’ehibuga hyenywe beeta abanaabbi,

n’abaatu abandi abalomeranga abahyawe ko n’abafugiiriranga bosibosi

ehibono hya Hatonda.

## 19

### *Ohujumirya n’ohusanjalya mwigulu!*

<sup>1</sup> “Ebyo ni byanwa nga pulira oti hani majanjaasi g’ehinindi hy’abaatu ni ganjera mwigulu. Abaatu abo baali bamba n’ejanjaasi ery’amaani baati,

“Hujumirye Hatonda!

Hatonda omwene bunangi era ow’eno atunonooye,

<sup>2</sup> olwohuba asala emisango n’atehubbira.

Olw’ehyo asaliye abaatu bomu mu hibuga ehyo ehibbala omusango,

olw’ohubbaamya abaatu boosi hu hyalo bajumirya ebiitu ebitali Hatonda. Baaba hy’omuhasi omuhwedi

owonoona abaatu mu hyalo n’ahola ni nabo obuhwedi.

Abasasuuye olw’ohwita abaneeresa babe.”

<sup>3</sup> Nga nindi bameedahho baati,

“Hujumirye Hatonda!

Eriisi ly’ohunya hwahyo ko liduunya emirembe n’emirembe.”

<sup>4</sup> Ng’ango abasaaja abahulu bala abiri nabane ko n’ebiramu bira ebine bihubba amafuha bijumirya Hatonda owaali ni gehaaye hu tebe yiye ey’obunugi ni bamba baati,

“C’ehyo ehyene n’ehyene, Hujumirye Hatonda!”

<sup>5</sup> Ng’ango ejanjaasi lijwera mu tebe y’obunugi ni njaliño aloma ati,  
“Mujumirye Hatonda,  
enywe mwesimwesi abajeeresaba babe,  
enywe mwesimwesi abamuja enono,  
abeginghiriri n’abañaaasi!”

<sup>6</sup> Ng’ango nindi pulira ejanjaasi eryali oti hani ly’ehinjindi hy’abaatu ni lifuga oti hani mwoluumo gw’amaaji ag’omubando anandi oti hani hubbwabbwanuha hw’eraadu abaatu abo ni bahayaana baati,

“Hujumirye Hatonda!

Olwohuba Hatonda weefe oyo omwene bunangi nj’anjuga.

<sup>7</sup> Leha husanjaye era hwejage  
era humuje enono!

Olwohuba ng’olu omusinde bamunimba n’omuhasi wuwe omwenja,  
hino nj’ehiseera ehya Yesu ali hy’Etaama Etusano Ebibi,  
ohwenimba n’abaatu babe, olwohuba bahenire ohwetegeha.

<sup>8</sup> Hatonda ahenire ohubagwalaasa, era bali hy’omugole  
oyu bambahiise ebyambalo ebinooon ebya laasi ebimeregenya.”

(Ebyambalo ebya laasi biri mu hifaananyi hy’ebikolwa ebigwalaafu ebi baatu abo baholanga.)

<sup>9</sup> Ng’ango malayika oyu nali ni naye gandoma ati, “Nandiiha oti, ‘Nga bali n’ekabi abo aba Hatonda anahalange hu mbaga ya Yesu ali mu hifo hy’Etaama Etusano Ebibi ni genimba n’abaatu babe eyiriba oti hani higole!’ ” Ng’ameedahati ati, “Ebibono bino ebindoma bya Hatonda era bituufu.”

<sup>10</sup> Ni nanulira ebibono ebyo nga kubba amafuha ohumujumirya. Aye nga niye gandoma ati, “A-a! Leha otahola otyo! Ese keesi ndi muneeresaba wa Hatonda hy’ewe n’abahyo abasigaayeyo abalomera abaatu ebinjamba hu Yesu. Jumirya nje Hatonda olwohuba nj’agaba obunangi obwohulomera abaatu ebinjamba hu Yesu n’abita mu Mwoyo wuwe.”

### *Embalaasi ekosa ko n’owaali n’ayihaayeho*

<sup>11</sup> Naali keja nga mbona egulu ni liwihuhire era nga munwamo esolo eyi balanga baati embalaasi. Embalaasi eyo yali kosa n’eriho n’ayihaayeho ni bamulanga baati, “Omwesigwa era Owamazima.” Oyo nj’asala emisango n’atehubbira era asoosa abalabe babe olw’esonga etuufu. <sup>12</sup> Omuutu oyo gaali gambaaye engule enyene enyingi hu mutwe era emoni jije ni jimesya oti hani nimi j’omuliro. Baali bamunandiihireho esiina cooka nga nabula bundi alimanyire ohutusaho ye omwene. <sup>13</sup> Gaali gambaaye ekaaso eyaali oti hani bayinihire mu mafugi. Esiina lirye erindi gaali nje “Hibono hya Hatonda.” <sup>14</sup> Ene ly’abasooli abomwigulu lyali limunwaho egongo ni limulonda. Abasooli abo baali bambaaye ebyambalo ebya laasi ebihosa era ebinooon era hiisi mulala hu bo yeesi ni gehaaye hu mbalaasi ekosa. <sup>15</sup> Ebibono ebi gaali ni nabyo mu munwa byali oti piima, n’aja hubitambisa ohusoosa n’ohunangula amawanga amajeemu. Era alibanjugisa simbo y’obwami ey’ehyoma amahulu gahyo ti “ali n’obunangi obw’amaani.” Hino alihihola mu siina lya Hatonda Omwene bunangi abaliho ehirunji ehy’amaani olw’ebibi ebi bahola. <sup>16</sup> Hu kaaso yiye nabisambi banandiihaho esiina baati,

HABAHA W’ABAHABAHA ERA MUSENGWA Y’ABASENGWA.

<sup>17</sup> Ng'ango mbona malayika owundi. Malayika ono gaali gemereeye mu njase y'eryuba. Ng'alangirira mu janjaasi ery'amaani n'aloma enyuni ejaali ni jiri hugululuha mu bbaga ati, "Muuje muhumbaane mweriire ehiinjulo ehi Hatonda genda hubenjula. <sup>18</sup> Muuje mulye eminohi j'abahabaha, abahulu bamahe, n'abaatu ab'eno, ej'embalaasi n'abajihalaho, n'eminohi j'abaatu bosibosi ohunjirira anjalala, abeedu n'abatali beedu, abeginghiriri n'abanaasi."

<sup>19</sup> Ng'ango mbona ogusolo nago gula n'abahabaha abomu hyalo n'amane gaabwe ni bahumbeene ohunjirirana ni nooyo owaali ni gehaaye hu mbalaasi ekosa n'eye lirye. <sup>20</sup> Aye nga banamba ogusolo ni naabbi ola alagula eby'obudulingi, owaholanga ebyamaliholiho mu siina lyagwo gaadulinga abaatu babataho eraama y'ogusolo era bajumirya ehifaananyi hyagwo. Ni babanamba nga babadaanya ni bali balamu mu nyanja eyiri ti namehere eyaduha omuliro ogutasima. <sup>21</sup> Abasooli ab'amane gaabwe abasigayeno nga bafa olw'ehibono ehyanwa mu munwa gw'oyo owaali hu mbalaasi ekosa ehyali oti hani piima eyaali n'esobekereeye mu munwa gugwe. Era ng'enyuni jija jehyasa hu minohi j'emibiri jaawe.

## 20

### *Emyaha olukumi ej'obunugi wa Kurisito*

<sup>1</sup> Ebyo ni byanwa nga mbona malayika owundi n'anwera mwigulu. Malayika ono gaali anambire ogujegere ogubba mu ngalo jije era n'ali n'ehisumuluzo ehifunga omulyango ogwingira mwirono ereeni eritahoma. <sup>2</sup> Nga malayika oyo anamba ogutemu gula oguhalehale ko nje Sitaani, ng'aguhaada aguhadaasa emyaha lukumi.

<sup>3</sup> Ng'agudanya mwirono nago eritahoma ahena agufungaho ohuhena emyaha lukumi. Gahola hino ohugusibirisa ohudulinga abaatu ohwola olu myaha olukumi jirinwaho. Cooka oluvanyuma lw'emyaha ejo baligulehula ohuhena ahamanga hadiidiri.

<sup>4</sup> Nga mbona etebe j'obunugi ni hwihaayeho abo aba baali ni banaaye obunangi obw'ohusalira abaatu emisango. Era nga mbona emiigu j'abaatu aba baali ni betire ni babatemaho emitwe ni babahaabya ohulomera abaatu ebibono ebinamba hu Yesu n'obuhwenda wa Hatonda. Abaatu abo nj'abageene ohujumirya ogusolo oba ehifaananyi hyagwo oba ohufugiirira ohubataaho eraama jaagwo mu byeni oba hu mihono. Olw'ehyo Hatonda gaabalamusa banugire njalala ni Kurisito ohuhena emyaha lukumi. <sup>5</sup> Huno ko nj'ohulamuha ohudaayi. (Abaatu abandi sibalilamuha hu mugigi ogwo ohwola olu myaha ejo olukumi jirinwaho ko balamuha.) <sup>6</sup> Bali n'ekabi abo abanahabe mu hulumuha ohwo ohudaayi. Hatonda gaaja hubabalira mu bagwalaafu era sibalifa mulundi gw'ohubiri wabula balifuuha basengi babe ni bamunjeeresa niye ko ni Kurisito. Baaja hunuga ni Kurisito ohuhena emyaha lukumi.

### *Olutalo hasiigu olusembayo*

<sup>7</sup> Emyaha lukumi ni jihenire ohunjwaho balirehula Sitaani ohunjwa mu busibe omu bamubonera <sup>8</sup> era alitiina aje adulinge amawanga omunjwa abaatu abanahania Hatonda ohunjwa mu bunyomero wosiwosi hu hyalo, Gogi ni Magogi. Sitaani alibahumbania banjirinane n'abaatu ba Hatonda. Abaatu abo baliba kwiro n'ekwiro ni nabula ananga ohubabala gabahena ni bali hy'omujehe hu gobo ly'enyanya ogu muutu atananga hubala gaahena. <sup>9</sup> Abaatu abo baligenda baatina baje beswanigirise abaatu ba Hatonda mu hibuga Yerusaalemu, ehibuga ehi Hatonda asinga ohwenda. Aye Hatonda alimagalisa omuliro ohunjwa mwigulu gwaja gwabohya baaguhuliha. <sup>10</sup> Ni hibooyi Sitaani abaaye n'abahoonja baamudaanya mu namehere ko nj'enyanya eyaduha omuliro ogutasima omu badanya ogusolo nago gula ko ni naabbi ola

omudulingi. Omwo pomu baliba ni babonaabona omuusi n'owiire emirembe n'emirembe.

### *Ohusala hw'emisango*

<sup>11</sup> Naali keja nga mbona etebe y'obunugi enyene embala ohu Hatonda geehala. Etebe eyo yaali kosa era oyo owaali n'ayihaayeho gaali anambya olusisimo. Ehyo hyaleetera ehyalo n'ebbanga ko n'ebyalimo byosibyosi ohuduluma ohunwa anjali. Nga Hatonda abisihirisa ndi nabanjo owagobolayo ohubibona. <sup>12</sup> Nga mbona abaatu bosibosi abaali ni bafuuye ne njaahani ni balamuhire ni bemereeye mu moni j'oyo owaali ni gehaaye hu etebe y'obunugi. Abaatu abo baali b'esibo n'esibo ni mulimo abeginghiriri n'abajaasi. Ng'ango bawihula ebitabo bya Hatonda omu banandiiha hiisi hiitu ehi baatu baahola. Nga nabanjo n'ehitabo ehindi ehi bawihula. Hino nj'ehitabo omu banandiiha olwanji lw'amasiina g'abaatu abohusuna ehirabo hy'obulamu obutanwanjo. Ng'ango Hatonda asalira abo abaali ni bahenire ohufa aye njaahani ni balamuhire omusango ni geema hu ebyo ebi baali ni banandiihire hu hiisi mulala hu bo mu bitabo. <sup>13</sup> Nga n'enyanya yoosi ehuhudulayo abo abaali ni bafuuye amaaji emirambo jaawe ni jisigaayemo. Ehyalo hya bamagombe hyosi nga hireta abafu abalimo. Nga abo boosi babasalira omusango ni beema hubi hiisi mulala hu bo gaholanga. <sup>14</sup> Ng'ango banamba ohufa n'ehyalo hy'abamagombe babidaanya mu nyanja eri oti namehere eyaduha omuliro ogutasima. Enyanja eyo nj'ehifo omu baatu bafira mu hufa ohw'omulundi ogwohubiri. <sup>15</sup> Hiisi muutu oyu siina lirye litaali mu hitabo omu banandiiha olwanji lw'amasiina g'abaatu abohusuna ehirabo hy'obulamu obutanwanjo nga bamudanya mu nyanja eyo eri oti namehere, eyaduha omuliro ogutasima.

## 21

### *Ehibuga Yerusaalemu ehinyaaha*

<sup>1</sup> Ebyo ni byanjwa, nga mbona egulu enyaaha n'ehyalo ehinyaaha. Bino nabibona olwohuba egulu n'ehyalo ebyalino oludaayi byali bigotireno n'agayanja goosi ni gabulano. <sup>2</sup> Nga mbona ehibuga hya Hatonda ehyabufu, konje Yerusaalemu ehinyaaha. Ehibuga hino hyali hiiha hu hyalo ni hinwera mwigulu ewa Hatonda era mu faani yahyo hyali hifaana hy'omugole mu bunoono obu abamo wamwe ko n'amwambahiise olw'oweena. <sup>3</sup> Nga pulira ejanjaasi ery'amaani ni linwera mu tebe ya Hatonda ey'obunugi ni liroma liiti, "Ohunwa njaahani Hatonda anamenyenga njalala n'abaatu babe n'abeehaayemo njagati. Abaatu abo baaja huba baana babe era ni Hatonda omwene yeesi anaabenga Hatonda waawe. <sup>4</sup> Olw'ehyo, anahabatuseho obulumi wosiwosi obu babaaye ni balimo era gabasabusaho amasiga aga babaaye ni balira. Ohufirwa n'ohulira ko n'obulumi obwa hiisi ngeri sibiribano nindi olwohuba ebihale ebibaaye ni bireeta obulumi binahabe binoooyeno."

<sup>5</sup> Ng'ango Oyo owaali ni gehaaye hu tebe ekulu ey'obunugi aloma ati, "Ndi huwumba ebiitu byosibyosi bunyaaha!" Nga gandoma ati, "Ale nandiiha ebiitu bino ebindomire olwohuba bituufu era nahabyohere ng'olu mbiromire."

<sup>6</sup> Ng'ameedahomo gandoma ati, "Hinooye! Ese ndiise Alufa n'Omega, etandiha n'ekomero. Hiisi muutu ali n'enduho namune amaaji aganamuleetere ohuba n'obulamu obutanwanjo. Nagamune busa anabula hugasasulira. <sup>7</sup> Hiisi muutu anangula amaani g'ehibi nahamune ebindomahomo bino byosibyosi era naabenga Hatonda wuwe yeesi gaaba mwana wange. <sup>8</sup> Aye abati, abanubeebe, abeeti, abahwedi, abaneeja, abaloga abahyawe, abajumirya emisambwa n'ebitali Hatonda, ko n'abadulingi, abo bosibosi omugabo gwawe guliba gwa hubadanya mu nyanja eyaduha omuliro eyiri oti namehere atasima. Huno nj'ohufa ohwohubiri."

<sup>9</sup> Nga mulala hu bamalayika omusanvu abaali n'embya ejaalimo ebiitu ebiraga ehirunji hya Hatonda eri abaatu abamujeemera gaaja aña n'ali nga gandoma ati, "Nja nje kulage abaatu abahena ohugatibwa ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi. Abaatu bano baali mu hifaananyi hy'omugole oyu ahooye." <sup>10</sup> Ng'ano Omwoyo wa Hatonda gamaamira. Ni gamaamira nga malayika oyo gapira hu lusozi olwene olubba ate olweginghiriri aja gandaga Yerusaaemu ehibuga ehyabufu ehyali ni hiiha njaasi ni hinwa mwigulu ewa Hatonda. <sup>11</sup> Ehibuga ehyo hyali hitemagana hutemagana mu nono lya Hatonda era ni hihubba enjase hy'amabaale ag'ebbeeyi aga balanga baati Yasiperi aga obutangaafu bw'eryuba buhubbireho, era obutangaafu wahyo ni buli hy'obwamabaale g'efula. <sup>12</sup> Hu hibuga ohuhyeswanigirisa hwaliho ehiteepe ehyene ehireni ni huliho emiryango ehumi n'ebiri n'abamalayika ehumi n'ababiri hiisi mulala ni gemereeye hu mulala hu miryango ejo. Hu hiisi mulyango baali banandiihireho amasiina g'ebiha bya Yisirayiri ehumi nabibiri. <sup>13</sup> Hu lubega olw'ebunwalyuba hwaliho emiryango edatu, ebugwa lyuba edatu, mu maserengeta edatu n'oluyi olwamambuha lwosi emiryango edatu. <sup>14</sup> Ehiteepe ehi baali ni batongooye ohwetoolola ehibuga hyali hyemereeye hu musingi ogw'amabaale ehumi n'abiri era hu hiisi baale ly'omusingi ni banandiihaho amasiina g'abahwenda ba Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi, ehumi n'ababiri.

<sup>15</sup> Malayika ola owaali n'aloma ni neese gaali anambire mu ngalo olusaala olupima olu babbota mu zaabbu apimire obuleeni n'obugalamu bw'ehibuga, emiryango jaahyo ko n'obuleeni bw'ehiteepe. <sup>16</sup> Ehibuga hyali hinjeranerana obuleeni n'obugalamu. Malayika oyo ni gahipima n'atambisa ehipimo ehi gaali ni nahyo gabona ati hyali hinjasa mu buleeni, obugalamu n'obugulumifu ekilomita ng'ekumi ebiri nabine\* hiisi luuyi. <sup>17</sup> Era ng'apima n'obugalamu bw'ehiteepe ng'abona ni hinjasa obugalamu bw'emita nkaga n'etaanu.† <sup>18</sup> Ehiteepe hy'ehibuga baali bahitongoleeye amabaale ag'ebbeeyi aga balanga baati Yasiperi. Ehibuga ehyene baali bahitongooleye ezaabbu ey'enjabulo eyaali ni bitamo obutangaafu oti hani giraasi. <sup>19</sup> Hu misingi j'ehiteepe ehyali ni hyetolooye ehibuga baali bataayeho amajolobera aga baali ni babbotire ohunwa mu hiisi baale ery'omunendo. Omusingi omudaayi gwaliho amajolobera ag'ebaale eri balanga Yasiperi, hu gw'ohubiri safiro, ogwohudatu kalukedoni, ogwohune nawandagala <sup>20</sup> ogwohutaanu sadunukisi, ogwomukaaga sadiyo, ogwomusanvu kerusoliso, ogwomunaana bberulo, ogwomwenda topazi, ogw'ehumi kerusoperaso, ogw'ehumi namulala kuwakiso n'ogwehumi n'ebiri amesusito. <sup>21</sup> Emiryango ehumi n'ebiri ejingira mu hibuga jaali ja luulu era oluguudo olubbala mu hibuga hino lwali lwa zaabbu ey'enjabulo era lwosi ni lubitamo obutangaafu hy'egiraasi.

<sup>22</sup> Mu hibuga omwo sinabonamo Yekaalu olwohuba Hatonda Musengwa omwene bunangi ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi baali bamenyire njalala n'abaatu bomu hibuga ehyo. <sup>23</sup> Hyali sihyetagisa wayire eryuba oba omwesi ohwaduha mu hibuga ehyo olwohuba ohumasamasa ohw'enono lya Hatonda hwali huhena ohuhina njase era ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi gaali mu hifo hy'etaala ohubananga njase. <sup>24</sup> Abaatu abamawanga gosigosi balyeyeedesa njase eyo era abahabaha bomu hyalo balireeta eby'obuninda byabwe eri Hatonda ohumuña enono. <sup>25</sup> Sinjalibanjo oludaalo kadi lulala olu baligalano emiryango ejingira mu hibuga omwo olwohuba ti owiire wiirire, olwohuba mu hibuga omwo obwire sibuliiranga aye gulibeerereranga muusi. <sup>26</sup> Abaatu abomu hyalo balireeta eby'obuninda byabwe mu hibuga ehyo banje Hatonda enono. <sup>27</sup> Mu hibuga omwo simulingiramo ehiitu hyosihyosi ehibi oba omuutu owetolyonga oba aloma

\* **21:16** 21:16 Oba sitadiya 12,000. † **21:17** 21:17 Oba ecubbiti 144.



eby'obudulingi. Aye mulingiramo abo bonene aba banjandiiha amasiina gaabwe mu hitabo ehirimo olwanji lw'amasiina g'abaatu aba Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi aliŋa obulamu obutaŋwaŋo.

## 22

<sup>1</sup> Ng'aŋo malayika ola owapima obubbala w'ehibuga gandaga olwabi olw'amaaji agaleetera abaatu ohuba n'obulamu obutaŋwaŋo. Olwabi olwo lwali luhuluhuta ni luŋwera mu tebe ey'obuŋugi omu Hatonda ŋalala ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi beehala, era amaaji gaamo gaali mayonjo era mahosa bbece. <sup>2</sup> Olwabi luno lwali luhuluhuta ni lubita mu luguudo olubbala olwomu hibuga Yerusaalemu ehinyaaha. Hu mbega jombi ej'olwabi luno, hwali humerireho omusaala ogwamaho ebiriiwa ebireetera abaatu ohuba n'obulamu obutaŋwaŋo. Emisaala jino jaali jaamaho ebiriiwa ehumi nabibiri hiisi mwesi. Era abaatu abamawanga gosigosi ni batambisa amahoose gaaho basobole ohusuna obulamu. <sup>3</sup> Mu hibuga omwo simulibamo muutu oba ehiiti hyosihyosi ehiriho ehinwabo hya Hatonda. Mu hibuga ehya pomuli etebe y'obuŋugi ohu Hatonda ŋalala ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi behaala era eyo peyi abaatu babe baaja ohuba ni bamujumirya.

<sup>4</sup> Abaatu abo balimubona moni hu moni era aliŋandiiha esiina lirye hu byeni byawe. <sup>5</sup> Eyo seribayo hiirema era abalibayo sihiribetagisa huba n'etaala oba ohwetaaga enjase y'eryuba olwohuba Hatonda Musengwa omwene gaaja huba njase eyi bali era baliŋuga emirembe n'emirembe.

### *Ohugobola hwa Yesu*

<sup>6</sup> Nga malayika gandoma ati, "Ebibono ebi Hatonda ahuhwehuliye bituufu byene era anahabyohere. Hatonda Musengwa omwene alomera mu banaabbi nj'atumire malayika wuwe gaaje ahulomere weesi obiŋandiihe byolere abaatu babe bamanye ebiitu ebinaatere ohubaŋo." <sup>7</sup> Yesu aloma abaatu bosibosi ati, "Ale ni mwetege mbalomere! Ndi hugobola mu hiseera ehitali hya ŋale! Ali n'ekabi oyo aŋamba ebibono by'obunaabbi ebiri mu hitabo hino era gahola ehi biroma."

<sup>8</sup> Ese Yowaane aloma ono nabona era neŋulirira ebiitu bino ebi mbalohesa era ni nahena ohubibona n'ohubiŋulira nahubba amafuha mu moni ja malayika oyo owandaga ebiitu bino mujumirye. <sup>9</sup> Aye niye nga gandoma ati, "Leha otanjumirya! Ese keesi ndi muŋeereswa wahyo aŋeereswa Hatonda hy'ewe n'abalebe babo abanaabbi ko n'abandi abagondera ebibono ebiri mu hitabo hino. Jumirya nje Hatonda!"

<sup>10</sup> Ng'aŋo ko gandoma ati, "Otagisa baatu bibono eby'obunaabbi ebiri mu hitabo hino olwohuba ehiseera hyabyo eh'y'ohubaŋo hinatere ohwola." <sup>11</sup> Ale ehiseera ng'olu hinatere ohwola, hanye abahola ebibi benda ohweyongera ohuhola ebibi, ni begumye. Abetolyonga hanye bahyenda ohwetolyonga boosi ni begumye. Ni nooyo aholo ebituufu gegumye ohuhola ebituufu atadamba. N'omugwalaafu yeesi gegumye ohuba omugwalaafu.

<sup>12</sup> Yesu aloma abaatu bosibosi ati, "Ale ni mwetege mbalomere! Ndi hugobola mu hiseera ehitali hya ŋale! Era ndi huuja ohusasula hiisi muutu omuhemba gugwe ogumusaaniye ni nema hubi abaaye n'ahola. <sup>13</sup> Ese ndiise Alifa n'Omega, nasoswe era nakoma, etandiha n'ekomero.

<sup>14</sup> "Ohufaanana hy'omuutu owoosa ebyambalo bibye aŋa ni naja byasigala ni biri biyonjo, ni naabo abegumya ohweŋala ohuhola ebibi basigala ni bali bagwalaafu. Hatonda alibaŋa ekabi ey'ohwingira mu hibuga Yerusaalemu ehinyaaha ni ŋaŋuma abahubba hu muhono n'ohulya ebibala by'omusaala oguleetera abaatu ohuba n'obulamu obutaŋwaŋo. <sup>15</sup> Aye ebulafu w'ehibuga periba abaatu abatali bagwalaafu.

Mu baatu abo pomuli abalogo, abahwedi, abeeti, abajumirya ebitali Hatonda ko ni nabo bosibosi abanyumirwa obudulingi.

<sup>16</sup> “Ese Yesu owomu lulyo lwa habaha Dawudi era owomu tumbu jije, tumire malayika wange eyi muli enywe abomu bibbubbu byosibyosi eby’abafugiirira, abaleetere ebibono bino eby’amazima. Ndi hy’emunyeenye eyi balanga baati sulwe enjwayo ni wanuuha.”

<sup>17</sup> Omwoyo wa Hatonda n’abaatu abali hy’omugole wa Yesu baloma hiisi ali n’ohutwi ohunulira baati, “Nja!” Era hiisi aba n’anjuliye gafugiirira yeesi alange owundi ati, “Nja!” Hiisi ali n’endunjo gaaje Hatonda amunje amaaji aganamuleetere ohuba n’obulamu obutanwanjo.

<sup>18</sup> Ese Yesu ndabula hiisi anjuliye ebibono bino eby’obunaabbi ti, “Singa omuutu yeesi ameeda ebibye hu bibono bino, ni Hatonda alimuleetera ohulwala hanjupuli oyu hitabo hino hiromaho. <sup>19</sup> Era singa omuutu yesiyesi ahendeesa hu bibono bino eby’obunaabbi ni Hatonda yeesi alimutusaho omugabo gugwe ogw’ohulya ebiriwa ebireetera abaatu ohuba n’obulamu obutanwanjo era Hatonda alimutusaho edembe ery’ohwingira mu hibuga ehyabufu ebindomireho mu hitabo hino.”

<sup>20</sup> Yesu omwene huloma bino era abihahasa ati bituufu, aloma ati, “C’ehyo ehyene n’ehyene, ndi hugobola mu hiseera ehitali hya njale!”

Amiina. Yesu Musengwa hola ogobole.

<sup>21</sup> Ehisasabirisi hya Yesu Musengwa hibe eri abaatu ba Hatonda. Amiina!